2026/1509

31.7.2026

Strategiskt partnerskapsavtal om politik, ekonomi och samarbete mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan

INGRESS

KONUNGARIKET BELGIEN,

REPUBLIKEN BULGARIEN,

REPUBLIKEN TJECKIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN ESTLAND,

IRLAND,

REPUBLIKEN GREKLAND,

KONUNGARIKET SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

REPUBLIKEN KROATIEN,

REPUBLIKEN ITALIEN,

REPUBLIKEN CYPERN,

REPUBLIKEN LETTLAND,

REPUBLIKEN LITAUEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

UNGERN,

REPUBLIKEN MALTA,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

REPUBLIKEN POLEN,

REPUBLIKEN PORTUGAL,

RUMÄNIEN,

REPUBLIKEN SLOVENIEN,

REPUBLIKEN SLOVAKIEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

fördragsslutande parter i fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, nedan kallade *Europeiska unionens medlemsstater* eller *medlemsstater i Europeiska unionen*,

EUROPEISKA UNIONEN, nedan även kallad *unionen* eller *EU*,

å ena sidan, och

MEXIKOS FÖRENTA STATER, nedan kallade *Mexiko*,

å andra sidan,

nedan gemensamt kallade *parterna*,

SOM BEAKTAR de starka kulturella, politiska och ekonomiska band som förenar dem,

SOM PÅ NYTT BEKRÄFTAR sina åtaganden i fråga om demokratiska principer, rättsstatens principer, de mänskliga rättigheterna och grundläggande friheterna samt motverkande av spridning av massförstörelsevapen, vilka ligger till grund för deras partnerskap och samarbete,

SOM ÄR MEDVETNA OM att dessa band stärktes väsentligt genom det avtal om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan, som undertecknades i Bryssel den 8 december 1997,

SOM BEAKTAR sina gemensamma åtaganden i Santiagoförklaringen av den 27 januari 2013 vad gäller modernisering och ersättande av det befintliga avtalet om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete med hänsyn till nya politiska och ekonomiska omständigheter och framstegen i deras strategiska partnerskap,

SOM BEAKTAR undertecknandet av interimsavtalet om handel mellan Europeiska unionen och Mexikos förenta stater (*interimsavtalet om handel mellan EU och Mexiko*), genom vilket ett frihandelsområde upprättas mellan EU och Mexiko,

SOM BETONAR den övergripande karaktären på sina förbindelser och vikten av en sammanhängande ram för att ytterligare främja dem,

SOM BEKRÄFTAR sin ställning som strategiska partner och sin fasta avsikt att ytterligare stärka och fördjupa sitt partnerskap och internationella samarbete och sin dialog för att främja sina gemensamma intressen och värderingar,

SOM BEKRÄFTAR sina åtaganden att stärka samarbetet i bilaterala, regionala, biregionala och internationella frågor av gemensamt intresse,

SOM MEDGER den vikt som ett starkt och ändamålsenligt multilateralt system baserat på folkrätten har för att bevara fred, förebygga konflikter, stärka den internationella säkerheten och hantera gemensamma utmaningar,

SOM PÅ NYTT BEKRÄFTAR sina åtaganden att utvidga och diversifiera sina handelsförbindelser i enlighet med avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (*WTO-avtalet*) och de specifika mål och bestämmelser som anges i del III i detta avtal,

SOM ÄR ÖVERTYGADE om att detta avtal kommer att skapa ett gynnsamt klimat för växande hållbara ekonomiska förbindelser mellan parterna, i synnerhet avseende handel och investeringar, som är avgörande för ekonomisk och social utveckling, teknisk innovation och modernisering,

SOM ERKÄNNER att bestämmelserna i detta avtal skyddar investeringar och investerare, och är avsedda att främja affärsverksamhet till ömsesidig nytta, utan att detta undergräver parternas rätt att reglera i allmänhetens intresse inom sina egna territorier,

SOM VÄLKOMNAR resolution 70/1, som antogs av FN:s generalförsamling den 25 september 2015 innehållande slutdokumentet *Att förändra vår värld: Agenda 2030 för hållbar utveckling* (*Agenda 2030*), Parisavtalet, som antogs vid den 21:a sessionen i partskonferensen för Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar i Paris den 12 december 2015 (*Parisavtalet*), Sendai-ramverket för katastrofriskreducering 2015–2030, som antogs vid FN:s tredje världskonferens i Sendai den 18 mars 2015, Addis Abeba-handlingsplanen, som antogs i Addis Abeba den 13–16 juli 2015, de åtaganden från världstoppmötet om humanitära frågor som antogs vid världstoppmötet i Istanbul den 23–24 maj 2016, och FN:s nya agenda för städer som antogs vid FN-konferensen om bostäder och hållbar stadsutveckling (Habitat III) i Quito den 20 oktober 2016 (*den nya agendan för städer*), och som uppmanar till ett snabbt genomförande av dessa,

SOM PÅ NYTT BEKRÄFTAR sina åtaganden att komma till rätta med globala utmaningar genom att främja en hållbar utveckling vad gäller dess ekonomiska, sociala och miljömässiga aspekter, genom att bidra till uppnåendet av målen för hållbar utveckling och delmålen inom ramen för Agenda 2030,

SOM BEKRÄFTAR sina åtaganden att stärka samarbetet om rättvisa, mänskliga rättigheter, frihet och säkerhet,

SOM ERKÄNNER den ömsesidiga nyttan av ökat samarbete om utbildning, kultur, forskning och innovation samt inom andra områden av gemensamt intresse,

SOM PÅ NYTT BEKRÄFTAR sina åtaganden att främja internationell handel på ett sätt som bidrar till hållbar utveckling vad gäller dess ekonomiska, sociala och miljömässiga aspekter, genom partnerskap med alla relevanta intressenter, däribland det civila samhället och den privata sektorn, och att genomföra detta avtal på ett sätt som är förenligt med deras respektive lagar och andra författningar samt internationella åtaganden i fråga om arbetsrätt och miljö,

SOM ERKÄNNER vikten av att stärka sina ekonomiska och handels- och investeringsrelaterade förbindelser och att främja liberalisering av handel och investeringar mellan sig, för att skapa ekonomisk tillväxt och nya möjligheter för arbetstagare och varje parts näringsliv, i synnerhet små och medelstora företag,

SOM ERKÄNNER att detta avtal bidrar till att förbättra konsumenters välfärd och till att säkerställa en hög levnadsstandard och ett gott konsumentskydd,

SOM UPPMUNTRAR företag som är verksamma inom deras territorier eller som omfattas av deras jurisdiktion att följa internationellt erkända riktlinjer och principer för företagens sociala ansvar, bland annat OECD:s riktlinjer för multinationella företag om ansvarsfullt företagande, samt bästa praxis för ansvarsfullt företagande,

SOM ERKÄNNER att bestämmelserna i detta avtal bevarar parternas rätt att reglera inom sina egna territorier i enlighet med sin interna lagstiftning liksom parternas handlingsutrymme för att uppnå legitima politiska mål, till exempel i fråga om folkhälsa, säkerhet, miljö, allmän moral samt främjande och skydd av kulturell mångfald,

SOM ERKÄNNER den betydelse som transparens, god samhällsstyrning och rättsstatens principer har för internationell handel och internationella investeringar till förmån för alla intressenter,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att bidra till en harmonisk utveckling och utvidgning av internationell handel och internationella investeringar genom att undanröja hinder för detta med hjälp av detta avtal, och att undvika att skapa nya hinder för handel eller investeringar mellan parterna som skulle kunna minska fördelarna med detta avtal,

SOM NOTERAR att om parterna, inom ramen för detta avtal, beslutar att ingå sådana särskilda avtal på området med frihet, säkerhet och rättvisa som får ingås av unionen enligt avdelning V i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget), skulle bestämmelserna i sådana framtida särskilda avtal inte vara bindande för Irland såvida inte unionen, samtidigt med Irland med avseende på dess respektive tidigare bilaterala förbindelser, underrättar Mexiko om att Irland har blivit bundet av sådana framtida särskilda avtal som en del av unionen i enlighet med protokoll nr 21 om Irlands ställning med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa, fogat till fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget) och EUF-fördraget; likaså skulle eventuella senare unionsinterna åtgärder, som antas enligt avdelning V i tredje delen i EUF-fördraget för att genomföra detta avtal, inte vara bindande för Irland, såvida inte Irland har meddelat att det önskar delta i eller godta sådana åtgärder i enlighet med protokoll nr 21; som också noterar att sådana framtida särskilda avtal eller senare unionsinterna åtgärder skulle omfattas av protokoll nr 22 om Danmarks ställning, fogat till EU-fördraget och EUF-fördraget,

HAR ENATS OM FÖLJANDE:

DEL I ([1])

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Mål för detta avtal

Målen för detta avtal är följande:

a) Upprätta ett starkare strategiskt partnerskap, stärka den politiska dialogen samt fördjupa och förbättra samarbetet i frågor av gemensamt intresse.

b) Främja ökad handel och ökade investeringar mellan parterna genom att utöka och diversifiera deras ekonomiska och handelsrelaterade förbindelser, vilket bör bidra till en ökad och hållbarare ekonomisk tillväxt och förbättrade levnadsvillkor.

([1]) Om en bestämmelse i denna del innehåller en hänvisning till en annan bestämmelse i detta avtal, utgör detta en hänvisning till en annan bestämmelse i denna del, såvida annat inte uttryckligen anges.

Artikel 2

Allmänna principer

1. Respekten för de demokratiska principerna och de mänskliga rättigheterna och grundläggande friheterna, vilka stadfästs i den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna och andra relevanta internationella människorättsinstrument i vilka parterna är parter, samt rättsstatens principer ligger till grund för båda parters inhemska och internationella politik och utgör en väsentlig del av detta avtal.

2. Parterna bekräftar sitt starka stöd för principerna i Förenta nationernas (FN) stadga.

3. Parterna delar åsikten att spridning av massförstörelsevapen och deras bärare, oavsett om det sker till statliga eller icke-statliga aktörer, utgör ett stort hot mot internationell stabilitet och säkerhet.

4. Parterna erkänner att okontrollerade förflyttningar av konventionella vapen utgör ett hot mot internationell och regional fred, säkerhet och stabilitet, och erkänner också behovet av samarbete för att säkerställa ansvarsfull överföring av konventionella vapen.

5. Parterna bekräftar på nytt sina åtaganden att främja en hållbar utveckling i alla dess aspekter, vilket bidrar till uppnåendet av internationellt överenskomna mål för hållbar utveckling, och att samarbeta för att åtgärda globala utmaningar på miljöområdet.

6. Parterna bekräftar sina åtaganden vad gäller jämställdhet mellan könen och egenmakt för kvinnor och flickor.

7. Parterna bekräftar på nytt sina åtaganden att motverka diskriminering på grund av bland annat kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller övertygelse, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

8. Parterna bekräftar sina åtaganden att genomföra detta avtal med utgångspunkt i gemensamma värderingar, däribland principerna om dialog, ömsesidig respekt, ett jämbördigt partnerskap, multilateralism, samarbete och respekt för folkrätten.

DEL II ([2])

POLITISK DIALOG OCH SAMARBETE

KAPITEL 1

POLITISK DIALOG, INTERNATIONELL FRED OCH SÄKERHET

Artikel 1.1

Politisk dialog

1. Parterna ska stärka sin politiska dialog och sitt politiska samarbete på alla nivåer, genom utbyten och samråd i bilaterala, regionala, biregionala, internationella och multilaterala frågor.

([2]) Om en bestämmelse i denna del innehåller en hänvisning till en annan bestämmelse i detta avtal, utgör detta en hänvisning till en annan bestämmelse i denna del, såvida annat inte uttryckligen anges.

2. Den politiska dialogen ska syfta till följande:

a) Främja utvecklingen av de bilaterala förbindelserna och stärka det strategiska partnerskapet.

b) Stärka samarbetet om regionala, biregionala och internationella utmaningar och frågor.

3. Den politiska dialogen mellan parterna får enligt överenskommelse föras i följande former:

a) Samråd, sammanträden och besök på toppmötesnivå.

b) Samråd, sammanträden och besök på ministernivå.

c) Regelbundna sammanträden mellan högre tjänstemän, även i form av en politisk högnivådialog.

d) Sektorsdialoger om frågor av gemensamt intresse.

e) Delegationsutbyten och andra kontakter mellan Mexikos kongress och Europaparlamentet.

f) Alla andra former som parterna enas om.

Artikel 1.2

Demokratiska principer, mänskliga rättigheter och rättsstatens principer

1. Parterna ska samarbeta för att främja och skydda de mänskliga rättigheterna, inbegripet i samband med ratificering och genomförande av internationella människorättsinstrument, och för att stärka de demokratiska principerna och rättsstatens principer, främja jämställdhet mellan könen och motverka alla former av diskriminering.

2. Detta samarbete kan omfatta följande:

a) Främja en meningsfull, brett upplagd dialog om de mänskliga rättigheterna.

b) Stödja utarbetande och genomförande av handlingsplaner för mänskliga rättigheter.

c) Främja de mänskliga rättigheterna, inbegripet genom utbildning och samarbete.

d) Stärka nationella och regionala institutioner med anknytning till mänskliga rättigheter.

e) Förbättra samarbetet med FN:s konventionsorgan för mänskliga rättigheter och människorättsrådets särskilda förfaranden för att genomföra deras rekommendationer.

f) Förbättra samarbetet med FN:s institutioner med anknytning till mänskliga rättigheter och relevanta regionala och multilaterala forum.

g) Stärka parternas förmåga att tillämpa demokratiska principer och metoder.

h) Stärka en god, oberoende och transparent samhällsstyrning på lokal, nationell, regional och global nivå, främja institutioners ansvarsskyldighet och transparens samt stödja medborgardeltagandet och det civila samhällets deltagande.

i) Använda samarbete och samordning när det är lämpligt, även gentemot tredjeland, för att stärka de demokratiska principerna, de mänskliga rättigheterna och rättsstatens principer.

j) Främja internationella människorättsfördrags universalitet och uppmuntra andra stater att fullgöra sina förpliktelser på detta område.

k) Verka för att kränkningar av de mänskliga rättigheterna inte ska få gå ostraffade.

Artikel 1.3

Jämställdhet och kvinnors egenmakt, fred, säkerhet och hållbar utveckling

1. Parterna ska främja jämställdhet mellan könen och kvinnors egenmakt. De medger att jämställdhet mellan könen är en nödvändighet och att kvinnors och flickors egenmakt är en förutsättning för att till fullo uppnå en hållbar och inkluderande utveckling, demokrati och säkerhet. Parterna ska utforska ytterligare typer av samarbete och potentiella synergier mellan olika strategier och initiativ i linje med internationella standarder och åtaganden, såsom den konvention om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor (*konventionen om diskriminering av kvinnor*) som antogs av FN:s generalförsamling den 18 december 1979, de allmänna rekommendationerna från FN:s kommitté för avskaffande av diskriminering av kvinnor, Agenda 2030 och FN:s säkerhetsråds resolution 1325 (2000) samt efterföljande resolutioner av FN:s säkerhetsråd om kvinnor, fred och säkerhet.

2. Detta samarbete kan omfatta följande:

a) Främja faktiskt införlivande av jämställdhetsaspekten i alla sammanhang.

b) Stödja utarbetande och genomförande av en nationell handlingsplan avseende FN:s säkerhetsråds resolution 1325 (2000).

c) Främja kvinnors politiska deltagande och ledarskap samt deras tillgång till kvalitativ utbildning, ekonomisk egenmakt och ekonomiskt ledarskap samt ökat arbetskraftsdeltagande för dem.

d) Stärka nationella och regionala institutioner med hjälp av särskilda åtgärder för att komma åt och hantera frågor som rör våld mot kvinnor och flickor, däribland förebyggande av och skydd mot sexuellt och könsrelaterat våld, mekanismer för utredningar och ansvarsutkrävande, stöd till offer och främjande av förutsättningar för kvinnors och flickors skydd och säkerhet.

e) Aktivt stärka skyddet av kvinnors mänskliga rättigheter, inbegripet mot alla former av diskriminering och våld, samt säkerställa deras tillgång till rättvisa.

f) Förbättra samarbetet med relevanta FN-organ och andra internationella organisationer.

g) Aktivt främja jämställdhetsanalys och systematisk integrering av jämställdhetsaspekten i alla frågor som rör fred och säkerhet, med samtidigt säkerställande av kvinnors ledarskap och meningsfulla deltagande i fredsprocesser, medlingsinsatser, konfliktlösning och fredsskapande åtgärder liksom i civila och militära uppdrag och insatser.

Artikel 1.4

Insatser för att motverka spridning av massförstörelsevapen

1. Parterna anser att spridning av massförstörelsevapen och deras bärare, oavsett om det sker till statliga eller icke-statliga aktörer, utgör ett av de allvarligaste hoten mot internationell stabilitet och säkerhet. Parterna ska därför samarbeta om och bidra till insatserna för att motverka spridning av massförstörelsevapen och deras bärare genom att till fullo iaktta och på nationell nivå fullgöra sina befintliga skyldigheter enligt internationella fördrag och avtal om nedrustning och icke-spridning samt andra relevanta internationella skyldigheter. Parterna är överens om att denna bestämmelse utgör en väsentlig del av detta avtal.

2. Parterna ska samarbeta om och bidra till insatserna för att motverka spridning av massförstörelsevapen och deras bärare genom att göra följande:

a) Vidta åtgärder för att underteckna, ratificera eller tillträda, beroende på vad som är tillämpligt, och fullt ut genomföra relevanta internationella instrument.

b) Inrätta och upprätthålla ett ändamålsenligt system för nationell exportkontroll, som genomför kontroller av export och transitering av varor med anknytning till massförstörelsevapen, inbegripet kontroller av slutanvändningen av teknik med dubbla användningsområden i samband med massförstörelsevapen, samt verkningsfulla påföljder om bestämmelserna om exportkontroll överträds.

3. Parterna ska inleda en regelbunden politisk dialog som ledsagar och befäster de delar som avses i denna artikel.

Artikel 1.5

Handeldvapen och lätta vapen samt andra konventionella vapen

1. Parterna erkänner att olaglig tillverkning, överföring och spridning av handeldvapen och lätta vapen, inbegripet ammunition, delar och komponenter till sådana vapen, samt olaglig anhopning, bristfällig hantering, lagring med otillräcklig säkerhet och okontrollerad spridning av sådana vapen fortsätter att utgöra ett allvarligt hot mot fred och internationell säkerhet.

2. Parterna ska iaktta och fullgöra sina respektive skyldigheter att bekämpa olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen, inbegripet ammunition, delar och komponenter till sådana vapen, inom ramen för befintliga internationella avtal och FN:s säkerhetsråds resolutioner, samt parternas åtaganden inom ramen för andra internationella instrument som är tillämpliga på området, däribland FN:s handlingsprogram för att förebygga, bekämpa och utrota alla former av olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen.

3. Parterna erkänner vikten av inhemska kontrollsystem för överföring av konventionella vapen i linje med befintliga internationella standarder. Parterna erkänner vikten av att tillämpa sådana kontroller på ett ansvarsfullt sätt, som ett bidrag till internationell och regional fred, säkerhet och stabilitet, och till en minskning av mänskligt lidande samt förebyggande av avledning av konventionella vapen.

4. Parterna ska fullt ut genomföra det vapenhandelsfördrag som antogs i New York den 2 april 2013 (*vapenhandelsfördraget*) och samarbeta med varandra inom ramen för det fördraget, inbegripet för att främja en universell anslutning till det och dess fulla genomförande av alla stater som är parter i det fördraget.

5. Parterna ska samarbeta och säkerställa samordning, komplementaritet och synergi i sina ansträngningar för att reglera eller förbättra regleringen av internationell handel med konventionella vapen och att förebygga, bekämpa och utrota olaglig handel med konventionella vapen, inbegripet ammunition, delar och komponenter till sådana vapen.

6. Parterna ska inleda en regelbunden politisk dialog som ledsagar och befäster det som sägs i denna artikel.

Artikel 1.6

Internationella brottmålsdomstolen

1. Parterna erkänner att de grövsta brotten som angår det internationella samfundet inte får förbli ostraffade, och ska eftersträva att säkerställa att sådana brott faktiskt utreds och lagförs genom att vidta åtgärder på nationell nivå och stärka det internationella samarbetet, inbegripet med Internationella brottmålsdomstolen (ICC).

2. Parterna ska främja universalisering av Romstadgan för Internationella brottmålsdomstolen (*Romstadgan*) och verka för att de stater som deltar i Romstadgan faktiskt genomför den på nationell nivå. Parterna ska vid behov utbyta bästa praxis avseende antagande av inhemsk lagstiftning och vidta åtgärder för att upprätthålla Romstadgans integritet.

Artikel 1.7

Terrorismbekämpning

Parterna bekräftar på nytt vikten av att bekämpa terrorism och ska i enlighet med internationella konventioner, relevanta FN-resolutioner och sina respektive lagar och andra författningar samarbeta på överenskommet sätt för att förebygga och bekämpa terrordåd. De ska göra detta särskilt

a) inom ramen för ett fullständigt och verkningsfullt genomförande av FN:s säkerhetsråds resolution 1373 (2001) och andra relevanta FN-resolutioner och internationella instrument,

b) genom att främja samarbete mellan FN:s medlemsstater för ett verkningsfullt genomförande av FN:s globala strategi för terrorismbekämpning, som antogs av FN:s generalförsamling den 8 september 2006,

c) genom att utbyta information om terroristgrupper och deras stödnätverk i enlighet med internationell och inhemsk rätt, och

d) genom att utbyta erfarenheter av olika sätt och metoder att förebygga och bekämpa terrorism, inklusive teknisk sakkunskap och utbildning, samt genom att utbyta bästa praxis för förebyggande av terrorism.

Artikel 1.8

Fredsbevarande och krishantering

Parterna ska samarbeta för att främja fred och internationell säkerhet. De ska utforska möjligheterna att samordna krishanteringsverksamhet, inklusive samarbete vid krishanteringsinsatser.

Artikel 1.9

Medborgarnas säkerhet

Parterna ska främja dialog och samarbete om medborgarnas säkerhet. De medger att det finns en nationell, gränsöverskridande, regional och biregional aspekt på medborgarnas säkerhet, som kräver en bredare dialog och ett bredare samarbete.

KAPITEL 2

SAMARBETE I INTERNATIONELLA OCH REGIONALA ORGANISATIONER

Artikel 2.1

Internationella organisationer

1. Parterna ska främja multilateralism och samarbeta genom att utbyta åsikter och, när så är lämpligt, samordna sina ståndpunkter i internationella organisationer och forum, däribland FN och dess fackorgan, Världshandelsorganisationen (WTO), G20 och Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD).

2. Parterna ska upprätthålla ändamålsenliga samrådsmekanismer i anslutning till multilaterala forum. Parterna ska upprätthålla en öppen och kontinuerlig dialog inom ramen för FN:s råd för mänskliga rättigheter, FN:s generalförsamling och, vid behov och efter överenskommelse mellan parterna, FN:s övriga organ och fackorgan.

Artikel 2.2

Regionala organisationer

1. Parterna ska samarbeta genom att utbyta åsikter om frågor av gemensamt intresse, och, när så är lämpligt, utbyta information om ståndpunkter i regionala och subregionala organisationer och forum.

2. Parterna ska främja biregional dialog och biregionalt samarbete, inbegripet inom ramen för samarbetet mellan unionen och Gemenskapen för Latinamerikas och Karibiens stater (*Celac*). Samarbetet kan vid behov omfatta stöd till integration och gemenskapsbyggande verksamhet inom ramen för Celac.

3. Parterna ska främja samarbete inom ramen för Stillahavsalliansen via dess ramverk för stater med observatörsstatus.

4. Parterna ska främja regionalt samarbete och trepartssamarbete med tredjeländer, huvudsakligen i Centralamerika och Karibien.

KAPITEL 3

FRIHET, SÄKERHET OCH RÄTTVISA

Artikel 3.1

Rättsligt och juridiskt samarbete

1. Parterna ska förbättra det befintliga samarbetet om ömsesidig rättslig hjälp och utlämning med utgångspunkt i relevanta internationella avtal. Parterna ska stärka befintliga mekanismer och vid behov överväga att utveckla nya mekanismer för att underlätta internationellt samarbete på detta område. Samarbetet ska omfatta åtgärder för att underteckna, ratificera eller tillträda, vid behov, och fullt ut genomföra relevanta internationella instrument samt ett närmare samarbete med Eurojust.

2. Parterna ska utveckla samarbetet mellan domstolar och andra rättsvårdande organ i civilrättsliga och handelsrättsliga frågor, särskilt i fråga om förhandlingar om och ratificering och genomförande av multilaterala konventioner om civilrättsligt samarbete, däribland konventionerna från Haagkonferensen för internationell privaträtt avseende internationellt rättsligt samarbete och internationella tvister samt skydd av barn.

Artikel 3.2

Brottsbekämpning samt förebyggande och bekämpning av korruption och gränsöverskridande organiserad brottslighet

1. Parterna ska samarbeta och utbyta åsikter om förebyggande och bekämpning av gränsöverskridande organiserad brottslighet, människohandel, migrantsmuggling, handel med vapen samt ammunition, delar och komponenter till vapen, ekobrott, narkotikaproblemet i världen, korruption och förfalskning av betalningsmedel, i enlighet med sina respektive lagar och andra författningar samt internationella skyldigheter, inbegripet vad gäller ömsesidig rättslig hjälp, informationsutbyte, bästa praxis och utbildning samt återvinning av tillgångar eller medel som härrör från brott.

2. Parterna ska fortsätta sin dialog och sitt samarbete om brottsbekämpning, inbegripet via strategiskt samarbete med Europol, sitt strategiska rättsliga samarbete, inbegripet via Eurojust, samt i relevanta fall med andra nationella och internationella institutioner.

3. Parterna ska eftersträva att samarbeta i internationella forum för att vid behov främja anslutning till och genomförande av Förenta nationernas konvention mot gränsöverskridande organiserad brottslighet, som antogs den 15 november 2000 genom FN-resolution 55/25 (*Palermokonventionen*), och dess protokoll.

4. Parterna ska främja genomförandet av Förenta nationernas konvention mot korruption, som antogs den 31 oktober 2003 genom FN-resolution 58/4, och stödja mekanismen för översyn av genomförandet av Förenta nationernas konvention mot korruption, som inrättades av konferensen för stater som är parter i Förenta nationernas konvention mot korruption den 9–13 november 2009 i Doha (*mekanismen för översyn av genomförandet*), inbegripet genom att följa principen om transparens och det civila samhällets deltagande i den mekanismen.

5. Parterna erkänner vikten av att bekämpa korruption i samband med internationell handel och internationella investeringar och att i detta syfte följa protokollet till detta avtal om förebyggande och bekämpande av korruption.

Artikel 3.3

Migration, asyl och gränsförvaltning

1. Parterna ska samarbeta och utbyta erfarenheter och information avseende migrationsfrågor inom ramen för sina respektive lagar och andra författningar och sin behörighet, avseende såväl reguljär som irreguljär migration, insatser mot migrantsmuggling och människohandel, migration och utveckling, asyl, återtagande, integration, visering, underlättande av reguljär migration, migrationskontroll och gränsförvaltning. Parterna ska utbyta bästa praxis avseende skydd av migrerande kvinnor och barn, i synnerhet ensamkommande, samt andra sårbara grupper.

2. Parterna ska samarbeta för att förebygga irreguljär migration, motverka migrantsmuggling och människohandel samt främja en säker, reguljär och ordnad migration. Inom ramen för sina respektive lagar och andra författningar ska parterna i detta syfte göra följande:

a) Mexiko ska återta alla sina medborgare som ålagts att återvända från en av Europeiska unionens medlemsstaters territorium på den medlemsstatens begäran utan ytterligare formaliteter, såvida inget annat fastställs i ett särskilt avtal.

b) Varje medlemsstat i Europeiska unionen ska återta alla sina medborgare som ålagts att återvända från Mexikos territorium på Mexikos begäran utan ytterligare formaliteter, såvida inget annat fastställs i ett särskilt avtal.

c) Europeiska unionens medlemsstater och Mexiko ska förse sina medborgare med lämpliga resehandlingar för de syften som avses i leden a och b, eller godta användning av en europeisk resehandling för återvändande.

d) Parterna ska eftersträva att förhandla fram ett särskilt avtal som fastställer skyldigheter i samband med återtagande av egna medborgare, däribland bevisning som styrker medborgarskapet. Villkoren för återtagande av tredjelands-medborgare ska fastställas i det avtalet.

Artikel 3.4

Narkotikaproblemet i världen

1. Parterna ska samarbeta för att säkerställa en balanserad och integrerad hållning i narkotikafrågor med följande i åtanke:

a) Förena sina krafter för att uppnå ett faktiskt genomförande av de operativa rekommendationerna från FN:s generalförsamlings extra session 2016 om narkotikaproblemet i världen (UNGASS 2016).

b) Åtgärda hälsorelaterade och sociala efterverkningar av narkotikaproblemet i världen med hjälp av strategier för att uppnå en hållbar utveckling, genom omfattande och erfarenhetsbaserade initiativ för att minska efterfrågan på alla nivåer, i synnerhet genom program för förebyggande åtgärder, behandling, rehabilitering och återintegrering i samhället.

c) Investera i behandling och öka kunskaperna i de nationella hälso- och sjukvårdssystemen om folkhälsoinsatser avseende narkotikabruk.

d) Stärka den epidemiologiska forskningen och ytterligare förbättra den systematiska tillgången till och kvaliteten på statistik om alla typer av droger.

e) Säkerställa ett folkhälsoinriktat synsätt som främjar tillgången till kontrollerade ämnen och deras tillgänglighet för medicinska och vetenskapliga syften, och samtidigt förhindra att de avleds till olaglig handel.

f) Minska utbudet av, handeln med och efterfrågan på olaglig narkotika och nya psykoaktiva substanser, inbegripet genom informationsutbyte och vid behov andra samarbetsinsatser.

g) Införliva jämställdhets- och människorättsaspekterna i all politik och alla program som avser narkotika.

h) Uppmuntra till att andra alternativ än tvingande sanktioner tillämpas på personer som gjort sig skyldiga till narkotikabrott och narkotikarelaterad brottslighet.

i) Åtgärda avledning av kemiska prekursorer, viktiga kemiska beståndsdelar och produkter eller beredningar som innehåller dem, som kan användas för otillåten framställning av narkotika, psykotropa ämnen och nya psykoaktiva substanser.

2. Parterna ska samarbeta för att uppnå de mål som avses i punkt 1, inbegripet när det är möjligt genom att uppmuntra tredjeländer som inte redan gjort det att ratificera och genomföra sådana befintliga internationella konventioner och protokoll om narkotikakontroll i vilka de är parter. Parterna ska grunda sina åtgärder på sina tillämpliga lagar och andra författningar, allmänt vedertagna principer i linje med FN:s relevanta konventioner om narkotikakontroll och rekommendationerna i slutdokumentet *Our joint commitment to effectively addressing and countering the world drug problem* från UNGASS 2016, vilket utgör det senaste internationella samförståndet om global narkotikapolitik, i syfte att följa upp fullgörandet av åtagandena för att gemensamt åtgärda och motverka narkotikaproblemet i världen.

Artikel 3.5

Penningtvätt och finansiering av terrorism

Parterna ska samarbeta för att förebygga och verkningsfullt förhindra att deras finansieringsorgan och angivna icke-finansiella verksamheter och yrken används för penningtvätt av vinning av brott eller för att finansiera terrorism. I detta syfte ska de utbyta information i enlighet med sina respektive lagar och andra författningar och samarbeta för att säkerställa ett faktiskt och fullt genomförande av rekommendationerna från arbetsgruppen för finansiella åtgärder (FATF) och andra standarder som antagits av relevanta internationella organ som är verksamma på det området. Detta samarbete kan bland annat omfatta återvinning, beslag, förverkande, spårning, identifiering och återlämnande av tillgångar eller medel som utgör vinning av brott eller medel för terrorismfinansiering.

Artikel 3.6

It-brottslighet

1. Parterna erkänner att it-brottslighet är ett globalt problem som kräver globala lösningar. Parterna ska stärka sitt samarbete för att förebygga och bekämpa it-brottslighet genom utbyte av information, bästa praxis och utvecklingstendenser, i enlighet med sina respektive lagar och andra författningar samt relevanta internationella rättsliga instrument avseende it-brottslighet. Parterna ska vid behov arbeta tillsammans för att erbjuda andra stater bistånd och stöd vad gäller inrättande av en verkningsfull lagstiftning, politik och praxis för att förebygga och bekämpa it-brottslighet.

2. Parterna ska vid behov och i enlighet med sina respektive lagar och andra författningar utbyta information, erfarenheter och bästa praxis i sådana frågor som utbildning och fortbildning för utredare av it-brott, utredningar av it-brott och digital kriminalteknik med inriktning på att bekämpa sexuellt utnyttjande av barn och skydda kritisk infrastruktur inom bland annat finans-, energi- och telekommunikationssektorerna.

Artikel 3.7

Skydd av personuppgifter

1. Parterna erkänner vikten av att slå vakt om den grundläggande rätten till skydd av privatlivet och personuppgifter. Parterna ska samarbeta för att säkerställa respekten för dessa grundläggande rättigheter, inbegripet vid brottsbekämpning och förebyggande och bekämpning av terrorism och andra grova gränsöverskridande brott.

2. Parterna ska samarbeta för att främja en hög skyddsnivå för personuppgifter. Samarbetet på bilateral och multilateral nivå kan omfatta kapacitetsuppbyggnad, tekniskt bistånd, informations- och kunskapsutbyte samt samarbete via tillsynsmyndigheter inom ramen för internationella organ på det sätt som parterna gemensamt enas om.

Artikel 3.8

Konsumentpolitik

Parterna erkänner vikten av att säkerställa en hög nivå på konsumentskyddet och ska i detta syfte sträva efter att samarbeta inom området konsumentpolitik. Detta samarbete kan, så långt det är möjligt, omfatta följande:

a) Informationsutbyte om parternas respektive ramar för konsumentskydd, inbegripet konsumenträtt, produktsäkerhet avseende konsumentvaror, konsumenters rätt till upprättelse samt kontroll av att konsumentlagstiftningen efterlevs.

b) Främjande av utvecklingen av oberoende konsumentorganisationer och kontakter mellan företrädare för konsumenter.

Artikel 3.9

Konsulärt skydd

Mexiko godtar att diplomatiska och konsulära beskickningar från en representerad medlemsstat i Europeiska unionen ska erbjuda skydd åt en medborgare i en medlemsstat i Europeiska unionen vilken inte har någon fast beskickning i Mexiko som kan erbjuda konsulärt skydd i en given situation, på samma villkor som för medborgare i den representerade medlemsstaten.

Artikel 3.10

Katastrofriskhantering och civilskydd

Parterna erkänner behovet av att hantera riskerna i samband med både inhemska och globala naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människan. Parterna bekräftar sina gemensamma åtaganden att förbättra åtgärder för förebyggande, avhjälpande, beredskap, tidig varning, insatser och återhämtning som ökar samhällets och infrastrukturens resiliens och att vid behov samarbeta på bilateral och multilateral nivå för att förbättra resultaten av global katastrofriskhantering i enlighet med Sendai-ramverket för katastrofriskreducering 2015–2030, och i överensstämmelse med målen för hållbar utveckling, Parisavtalet samt den nya agendan för städer.

KAPITEL 4

HÅLLBAR UTVECKLING

Artikel 4.1

Hållbar utveckling

1. Parterna bekräftar på nytt sina åtaganden att uppnå en hållbar utveckling på det sätt som beskrivs i Agenda 2030. Parterna erkänner att hållbar utveckling på lång sikt förutsätter en inkluderande ekonomisk tillväxt, socialt välbefinnande och hållbar användning av naturresurser. De erkänner att dessa tre dimensioner är djupt sammankopplade och ömsesidigt förstärkande.

2. Parterna ska främja den hållbara utvecklingens tre dimensioner, det vill säga ur ett ekonomiskt, socialt och miljömässigt perspektiv, på ett balanserat sätt, däribland genom en ansvarsfull och effektiv användning och hållbar förvaltning av naturresurser i enlighet med sina respektive prioriteringar och omständigheter, samt öka kunskaperna om de ekonomiska och sociala kostnader som är förknippade med miljöförstöring, ohållbara produktions- och konsumtionsmönster samt de därmed sammanhängande återverkningarna på människors välbefinnande.

3. Parterna ska främja en mänskligt inkluderande hållbar utveckling genom dialog, gemensamma åtgärder, utbyte av bästa praxis, god samhällsstyrning på alla nivåer samt mobilisering av ekonomiska resurser, och på bästa möjliga sätt utnyttja befintliga finansiella instrument och utforska möjligheten att inrätta nya.

Artikel 4.2

Samarbete om hållbar utveckling

1. Det huvudsakliga målet med utvecklingssamarbetet är att genomföra Agenda 2030 i dess flerdimensionella och människocentrerade perspektiv samt att uppnå målen för hållbar utveckling. Viktiga verktyg för att maximera påverkan på utvecklingen är de principer för ett effektivt utvecklingssamarbete som beskrivs i det globala partnerskapet för effektivt utvecklingssamarbete, med utgångspunkt i den Parisförklaring om biståndseffektivitet som antogs vid högnivåforumet för biståndseffektivitet i Paris den 2 mars 2005 och den Accra-handlingsplan som stadfästes vid högnivåforumet för biståndseffektivitet i Accra den 4 september 2008.

2. Parterna ska hantera utmaningarna i samband med att uppnå målen för hållbar utveckling genom att prioritera varje parts behov och nationella ägarskap, beakta den regionala kontexten och skapa synergier och utvecklingspartnerskap med en rad intressenter på området, däribland det civila samhället, lokala självstyrelseorgan, den privata sektorn eller ideella organisationer. Parterna erkänner självstyrelseorganens centrala roll för att främja utveckling, men parterna ska även samarbeta för att främja den privata sektorns, i synnerhet små och medelstora företag, användning i praktiken av strategier för hållbar utveckling.

3. Parterna ska samarbeta för att gradvis förbättra konsumtions- och produktionsmönstrens övergripande resurseffektivitet och hållbarhet i enlighet med överenskomna internationella ramar, och ska eftersträva att vidta åtgärder som syftar till att frikoppla ekonomisk tillväxt från miljöförstöring.

4. Parterna ska föra en regelbunden politisk dialog om hållbar utveckling och uppnåendet av målen för hållbar utveckling, med utgångspunkt i gemensamma prioriteringar för att förbättra kvaliteten och effektiviteten i sitt utvecklingssamarbete i linje med internationellt vedertagna principer för bistånds- och utvecklingseffektivitet.

5. Parterna erkänner att om man i sektoriella och sektorsövergripande planer, program och strategier inom relevanta sektorer införlivar de aspekter som gäller bevarande och hållbar användning av biologisk mångfald samt stärker de inhemska rättsliga, institutionella och tillsynsrelaterade ramarna, kan detta bidra till en positiv påverkan på biologisk mångfald och därmed förknippade ekosystemtjänster samt till att uppnå en hållbar utveckling. Därmed ska parterna samarbeta för att, i tillämpliga fall, integrera införlivandet av biologisk mångfald i relevanta sektorer, och öka ansträngningarna för att bromsa förlusten av biologisk mångfald samt för att förbättra människors välbefinnande.

6. Parterna ska samarbeta och genomföra gemensamma aktiviteter, inbegripet via bilateral samordning i relevanta multilaterala forum, regionalt samarbete och trepartssamarbete, företrädesvis med utgångspunkt i befintliga mekanismer och initiativ och mot bakgrund av sin dialog om hållbar utveckling och sina åtaganden avseende Agenda 2030. Samarbetet kan omfatta följande:

a) Genomförande av målsättningarna och delmålen inom ramen för målen för hållbar utveckling.

b) Miljöskydd på alla nivåer, däribland bevarande och hållbar användning av naturresurser.

c) Klimatförändringar, resiliens, katastrofriskhantering och hållbar energi.

d) Kopplingen mellan säkerhet och utveckling, inbegripet att bygga upp stabilitet och säkerhet, stödja rättsstatens principer och motverka narkotikaproblemet i världen samt gränsöverskridande organiserad brottslighet.

e) Inkluderande tillväxt och skapande av arbetstillfällen.

f) Samhällsstyrning, inklusive bättre budgetmässig, ekonomisk, miljömässig och social styrning.

g) Utbildning, inklusive högre utbildning, teknisk utbildning och yrkesutbildning, kapacitetsuppbyggnad, innovation och utbyte på dessa områden.

h) Strategier för den privata sektorns deltagande.

7. Parterna ska fortsätta att utveckla trepartssamarbetsverksamheter för att stödja tredjeländers genomförande av målen för hållbar utveckling, inbegripet de minst utvecklade länderna och andra utvecklingsländer som befinner sig i en sårbar situation, exempelvis små östater under utveckling. På denna punkt ska parterna utforska innovativa former för deltagande, vid behov även för längre komna utvecklingsländer. Trepartssamarbetet ska bestå av stöd till skräddarsydda strategier och gemensamt överenskomna insatser med utgångspunkt i tredjeländernas behov. I detta syfte ska parterna utveckla samordnade samarbetsverksamheter såsom tekniskt bistånd, utbildning, kapacitetsuppbyggnad, kunskapsutbyte och andra typer av samarbete som fastställs gemensamt mellan parterna, samt mellan parterna och det mottagande tredjelandet.

8. Detta samarbete kan bland annat genomföras på följande sätt:

a) Kapacitetsuppbyggnad och kunskapsutbyte genom kurser, workshoppar och seminarier, expertutbyte, studier och gemensam forskning.

b) Mobilisering av ekonomiska resurser genom blandfinansieringsinsatser i partnerskap med Europeiska investeringsbanken och andra behöriga europeiska institutioner för utvecklingsfinansiering.

c) Överväganden om andra typer av utvecklingsfinansiering vid behov, med inriktning på innovativa finansieringsmekanismer, exempelvis trepartssamarbete.

d) Utbyte av information om bästa praxis för utvecklingseffektivitet.

9. Parterna ska arbeta tillsammans för att stärka ansvarsskyldighet och transparens med inriktning på att förbättra utvecklingsresultaten, och samarbeta för att stärka de nationella systemens förmåga att erbjuda hållbara tjänster och införliva jämställdhetsaspekten i alla program och instrument.

10. Utvecklingssamarbetet ska genomföras i linje med relevanta internationellt överenskomna principer och strategier som båda parter har anslutit sig till.

Artikel 4.3

Agenda för hållbara städer

Parterna ska samarbeta om genomförandet av strategier som främjar hållbar stadsbebyggelse, inbegripet de som härleds från den nya agendan för städer, med målet att skapa städer och bosättningar där alla kan åtnjuta lika rättigheter och möjligheter och grundläggande friheter, i linje med målsättningarna och delmålen inom ramen för målen för hållbar utveckling, i synnerhet avseende mål 11: ”Göra städer och bosättningar inkluderande, säkra, motståndskraftiga och hållbara”.

Artikel 4.4

Utveckling av regional- och stadspolitiken

1. Parterna erkänner vikten av strategier som främjar en balanserad och hållbar territoriell utveckling och stadsutveckling och som verkningsfullt kan bidra till genomförandet av målen för Agenda 2030 och den nya agendan för städer.

2. Parterna ska främja samarbete och partnerskap som inkluderar alla nyckelaktörer på områdena regional utveckling, territoriell utveckling och hållbar stadsutveckling, i synnerhet vad gäller att hantera territoriella och stadsrelaterade utmaningar på ett sammanhållet och övergripande sätt.

3. Parterna ska om möjligt utarbeta konkreta möjligheter för att regioner och städer ska kunna samarbeta med andra regioner respektive städer om hållbara lösningar på regionala och stadsrelaterade utmaningar, i syfte att stärka kapacitetsuppbyggnaden via ett utbyte av erfarenheter och praxis samt ömsesidigt lärande.

KAPITEL 5

MILJÖ, KLIMATFÖRÄNDRING OCH ENERGI

Artikel 5.1

Miljö

1. Parterna erkänner behovet av att skydda, bevara, återställa och hållbart förvalta naturresurser och biologisk mångfald, däribland jord, mark, skog, vatten, hav, sjöar och marina resurser, som en grund för en hållbar utveckling som tillgodoser nuvarande och kommande generationers behov.

2. Parterna erkänner vikten av internationell miljöförvaltning och internationella bestämmelser, däribland multilaterala miljöavtal, för att hantera miljöutmaningar av gemensamt intresse. Varje part bekräftar på nytt sina åtaganden att genomföra de multilaterala miljöavtal i vilka den är part.

3. Parterna ska stärka sitt samarbete på gemensamt överenskomna prioriterade områden avseende miljöskydd, bevarande, ansvarsfull och effektiv användning och hållbar förvaltning av naturresurser och avseende införlivande av miljöaspekter i alla samarbetsområden, däribland i internationella och regionala sammanhang. Dessa prioriterade områden kan omfatta följande:

a) Främjande av god miljöstyrning, inbegripet genom politisk dialog och på samarbetsområden som genomförandet av resolutioner av FN:s miljöförsamling och multilaterala miljöavtal, samt främjande av efterlevnaden av miljölagstiftning.

b) Identifiering av bilaterala prioriteringar och stimulering av utbyte av information, teknisk sakkunskap och teknik samt kunskapsöverföring och utbyte av bästa praxis på exempelvis följande områden:

   i) Genomförande av miljölagstiftning och kontroll av dess efterlevnad.

   ii) Grön tillväxt, inbegripet hållbar konsumtion och produktion, resurseffektivitet, cirkulär ekonomi och grön finansiering.

   iii) Införlivande av biologisk mångfald i alla ekonomiska sektorer och produktionssektorer.

   iv) Skydd, bevarande och hållbar förvaltning av skog.

   v) Skydd, bevarande och hållbar användning av biologisk mångfald, inklusive kartläggning och bedömning av ekosystem och deras tjänster, värderingen av dem samt andra ekonomiska verktyg för skydd av biologisk mångfald, samt tillgång till genetiska resurser och en rimlig och rättvis fördelning av de fördelar som deras användning medför.

   vi) Markförstöring och ökenspridning.

   vii) Förebyggande och bekämpning av olaga jakt/skörd av och handel med vilda djur och växter, skogsresurser och genetiska resurser och stöd för en laglig, hållbar och spårbar handel med dessa.

   viii) Sund hantering av kemikalier och avfall.

   ix) Integrerad vattenförvaltning, och luft- och markpolitik.

x) Bevarande och förvaltning av kustmiljön och den marina miljön och en hållbar blå ekonomi.

xi) Skyddsområdens upprättande, representativitet, ändamålsenliga förvaltning och konnektivitet, samt andra verkningsfulla områdesbaserade bevarandeåtgärder, däribland marina skyddsområden.

xii) Samarbete med den privata sektorn på de områden som anges i detta led, när det är möjligt.

Artikel 5.2

Klimatförändring

1. Parterna medger att det överhängande hotet från klimatförändringar kräver gemensamma insatser för att uppnå en utsläppssnål och klimatresilient utveckling och att man vidtar anpassningsåtgärder.

2. Parterna erkänner vikten av internationella bestämmelser och avtal i fråga om klimatförändringar, i synnerhet Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar som stadfästes i New York den 9 maj 1992 (UNFCCC) och Parisavtalet, och de betonar att genomförandet av dessa är oåterkalleligt och bekräftar på nytt sina åtaganden i enlighet med dessa avtal.

3. Parterna ska arbeta tillsammans för att stärka sitt samarbete inom ramen för UNFCCC, genomföra Parisavtalet och sina nationellt fastställda bidrag samt uppmana andra länder att göra likaledes samt utveckla sina långsiktiga strategier för en utveckling i riktning mot låga växthusgasutsläpp.

4. Detta samarbete kan omfatta följande:

a) Underlätta ytterligare insatser, för att bidra till nationell debatt och utformning av politiska åtgärder.

b) Stödja en koldioxidsnål ekonomisk utveckling i enlighet med Parisavtalet.

c) Utvidga de nationellt fastställda bidragen till att även gälla nationella sektorsstrategier och åtgärder i fråga om transport, energi, infrastruktur, stadsplanering, markanvändning och investeringar, inbegripet genom att integrera anpassningsprocesserna i de sektoriella utvecklingsstrategierna.

d) Stötta den stödjande dialogen och tidigt fastställa åtgärder för att se över klimatåtgärderna i alla länder.

e) Utveckla agendan för transparens enligt Parisavtalet, inbegripet genom politisk dialog och samarbete på gemensamt överenskomna prioriterade områden.

f) Förbättra andra processer, exempelvis de som avser stabiliseringen av utsläpp från internationell luftfart till 2020 års nivåer via Internationella civila luftfartsorganisationen (*Icao*), antagandet och utformningen av en övergripande strategi för minskning av växthusgasutsläpp från fartyg via Internationella sjöfartsorganisationen (IMO) eller den ambitiösa utfasningen av fluorkolväten enligt den ändring av Montrealprotokollet om ämnen som bryter ned ozonskiktet som antogs i Kigali den 15 oktober 2016, inklusive dess ratificering och snabba genomförande för att uppnå en ambitiös global utfasning av konsumtion och produktion av fluorkolväten.

g) Främja inhemska klimatstrategier och program inom ramen för Parisavtalet, däribland sådana som avser främjande av utsläppsövervakning samt marknadsmekanismer och andra mekanismer, utveckling av hållbar och klimatresilient infrastruktur, förnybar energi, energieffektivitet och hållbara transporter samt strategier och program som åtgärdar negativa klimateffekter av avskogning, skogsförstörelse, markförstöring och all sorts förstörelse av ekosystem.

h) Stärka synergier med företagare, civilsamhällesorganisationer och lokala myndigheter som kompletterar statliga insatser.

i) Låta den privata sektorn delta i utvecklingen mot en koldioxidsnål ekonomi.

j) Främja marknadsbaserade åtgärder för att införa prissättning av koldioxid och principen att förorenaren betalar.

k) Förbättra utvecklingen och införandet av kommersiellt gångbar utsläppssnål teknik och annan klimatvänlig teknik.

l) Gradvis avskaffa subventioner av fossila bränslen och främja utvecklingen av en hållbar och koldioxidsnål ekonomi, exempelvis genom investeringar i förnybar energi och energieffektiva lösningar.

m) Stärka bilateral dialog och bilaterala åtgärder för anpassning och begränsning samt genomförandemöjligheter, däribland tekniköverföring, kapacitetsuppbyggnad och finansiering.

n) Främja en övergripande hänsyn till jämställdhet och ungdomar i genomförandet av Agenda 2030 och Parisavtalet.

o) Främja strategier för klimateffekter på vattenresurser.

p) Genomföra Parispakten om vatten och anpassning till klimatförändringar i flod- och sjöområden samt akviferer, som presenterades vid FN:s klimatkonferens i Paris den 2 december 2015, samt Lima-Paris-agendan, som lanserades vid klimattoppmötet i New York den 23 september 2014.

q) Stärka samarbetsstrategier för att säkerställa mer ambitiösa nationellt fastställda bidrag i framtiden, med samtidig hänsyn till arbetet med den globala översynen.

Artikel 5.3

Energi

1. Parterna erkänner energisektorns betydelse för ekonomiskt välstånd samt internationell fred och stabilitet, och framhåller att omställningen av energisektorn är avgörande för att uppnå målen i Agenda 2030 och Parisavtalet. De erkänner behovet av att förbättra och diversifiera energiförsörjningen (inbegripet genom att främja förnybar energi), främja innovation, forskning, utveckling och utbildning av mänskliga resurser, samt att öka energieffektiviteten för att stärka energiproduktiviteten, energitryggheten och få till stånd en säker, hållbar och ekonomiskt överkomlig energi. Parterna ska arbeta i riktning mot dessa mål.

2. Parterna ska upprätthålla informationsutbytet om energi och samarbeta bilateralt, regionalt och multilateralt för att främja öppna och konkurrenskraftiga marknader, dela bästa praxis, främja vetenskapsbaserade och transparenta bestämmelser samt diskutera samarbetsfrågor på energiområdet, exempelvis inom ramen för internationella forum, mekanismer och initiativ.

KAPITEL 6

JORDBRUK, HAVSFRÅGOR OCH FISKE

Artikel 6.1

Samarbete om jordbruk och landsbygdsutveckling

Parterna ska samarbeta om bland annat följande:

a) Jordbruks- och landsbygdsutvecklingspolitik.

b) Utsikter på jordbruksmarknader.

c) Hållbar förvaltning av naturresurser samt klimatåtgärder.

d) Ett hållbart och resilient jordbruk tack vare bättre kunskaper om principerna för ansvarsfulla investeringar i jordbruks- och livsmedelssystem samt om de frivilliga riktlinjerna för ansvarsfull förvaltning av besittningsrätt till mark, fiske och skogar i samband med nationell livsmedelstrygghet, som utarbetats av kommittén för globalt tryggad livsmedelsförsörjning.

e) Främjande av landsbygdsutveckling genom kapacitetsuppbyggnad i handelsrelaterade frågor, däribland att geografiska beteckningar betraktas som en immateriell rättighet.

f) Ekologiskt jordbruk.

g) Forskning och innovation.

h) Organisering och utveckling av hållbara produktionsprocesser i den jordbruksbaserade livsmedelsindustrin (jordbruk och djurbesättningar).

i) Organisering och produktiv utveckling av landsbygdssamhällen.

j) Tryggad livsmedelsförsörjning.

k) Förebyggande av förlust efter skörd och matsvinn.

l) Tillämpad forskning avseende produktion och hantering av jordbruksprodukter och animaliska produkter.

m) Bearbetning av jordbruksprodukter och livsmedel.

Artikel 6.2

Havsfrågor och fiske

1. Parterna erkänner vikten av bevarande och en hållbar och ansvarsfull förvaltning av fiske, vattenbruk och annan maritim verksamhet samt deras bidrag till ekonomiska, sociala och miljörelaterade möjligheter för nuvarande och kommande generationer.

2. Parterna ska stärka dialogen och samarbetet i frågor av gemensamt intresse på områdena fiske och havsfrågor.

3. Parterna ska på ett sätt som är förenligt med deras internationella skyldigheter göra följande:

a) Bidra till att förbättra systemet för internationell världshavsförvaltning, inbegripet genom att täppa till luckor i lagstiftningen och dess genomförande samt främja ratificering och genomförande av relevanta instrument med tredjeland avseende havsfrågor och fiske.

b) Anta ändamålsenliga åtgärder för tillsyn, kontroll och övervakning, till exempel observationssystem, fartygsövervakningssystem, omlastningskontroll, inspektioner till havs, hamnstatsåtgärder samt tillhörande sanktioner, som syftar till att bevara fiskbestånden och förhindra överfiske.

c) Upprätthålla eller anta åtgärder och samarbeta för att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (*IUU-fiske*), när så är lämpligt även genom att utbyta information om IUU-fiske i sina vatten samt genom strategier och åtgärder för att utesluta IUU-produkter från handelsflöden och fiskodlingsverksamhet.

d) Samarbeta med, och när så är lämpligt inom, regionala fiskeriförvaltningsorganisationer där båda parter är antingen medlemmar, observatörer eller samarbetande icke-avtalsslutande parter, i syfte att uppnå god förvaltning, inbegripet genom att förespråka vetenskapligt baserade beslut och efterlevnad av sådana beslut i organisationerna.

e) Främja utvecklingen av hållbara, miljömässigt ansvarsfulla och ekonomiskt konkurrenskraftiga produktionsprocesser för vattenbruksnäring i söt- och saltvatten.

f) Stärka skydd och säkerhet på världshaven.

g) Minska trycket på världshaven, inbegripet genom att bekämpa marint skräp.

h) Främja havsplanering och integrerad förvaltning av kustområden.

i) Stödja havsforskning och bioteknik.

j) Utbyta bästa praxis i fråga om hållbar utveckling av maritim näringsverksamhet av gemensamt intresse för parterna, såsom havsenergi eller kust- och havsturism.

KAPITEL 7

EKONOMISK POLITIK

Artikel 7.1

Makroekonomisk politik

Parterna ska stärka dialogen mellan sina myndigheter om makroekonomisk politik och utveckling samt främja utbytet av information och åsikter om detta.

Artikel 7.2

Näringsliv, inklusive små och medelstora företag

1. Parterna ska erbjuda gynnsamma förutsättningar för utveckling av och stärkt konkurrenskraft för små och medelstora företag samt vid behov främja det övergripande industripolitiska samarbetet. Detta samarbete ska bestå av följande:

a) Främja kontakter mellan ekonomiska aktörer, uppmuntra gemensamma investeringar och inrätta samriskföretag och informationsnätverk med hjälp av befintliga övergripande program.

b) Utbyta information och erfarenheter om skapande av ramvillkor som ger små och medelstora företag möjlighet att öka sin konkurrenskraft och om förfaranden för att etablera små och medelstora företag.

c) Underlätta verksamhet vid små och medelstora företag hos båda parterna.

d) Utbyta information och bästa praxis om den fjärde industriella revolutionen (”industri 4.0”).

e) Främja företagens sociala ansvar och ansvarsskyldighet samt uppmuntra ansvarsfullt företagande, däribland hållbar konsumtion och produktion.

2. Parterna ska underlätta relevanta samarbetsaktiviteter som inrättas av den privata sektorn.

Artikel 7.3

Företag och mänskliga rättigheter

Parterna ska på nationell nivå främja företagens sociala ansvar i enlighet med relevanta internationella standarder, såsom FN:s vägledande principer för företag och mänskliga rättigheter, OECD:s riktlinjer för multinationella företag för ansvarsfullt företagande och OECD:s riktlinjer om tillbörlig aktsamhet för ansvarsfullt företagande, samt främja kapacitetsuppbyggnad och erfarenhetsutbyte på internationell nivå.

Artikel 7.4

Råvaror

1. Parterna erkänner att en transparent, marknadsbaserad hållning är det bästa sättet att skapa ett gynnsamt klimat för investeringar i produktion av och handel med råvaror.

2. Parterna ska främja samarbete om frågor som rör råvaror inom relevanta regionala eller multilaterala ramar eller genom bilateral dialog på endera parters begäran, med utgångspunkt i gemensamma intressen. Detta samarbete ska syfta till att undanröja hinder för handel med råvaror inom dessa ramar, stärka en regelbaserad global ram för handel med råvaror, främja transparensen på de globala råvarumarknaderna och bidra till en hållbar utveckling.

3. Samarbetet kan omfatta informationsutbyte i fråga om följande:

a) Tillgång och efterfrågan, bilaterala handels- och investeringsfrågor samt frågor som rör internationell handel.

b) Tariffära och icke-tariffära handelshinder för råvaror, tillhörande tjänster och investeringar.

c) Parternas respektive regelverk.

d) Teknik för produktionsprocesser och användning av råvaror.

e) Bästa praxis avseende hållbar utveckling i gruvindustrin, däribland politik för mineralresurser, fysisk planering, tillståndsförfaranden, transparens och samhällsstyrning.

Artikel 7.5

Statistik

Parterna ska samarbeta på området statistik, särskilt genom att aktivt främja utbyte av bästa praxis. Detta samarbete kan omfatta följande:

a) Ökat deltagande i internationella högnivåmöten om frågor av gemensamt intresse.

b) Harmonisering av statistiska metoder för att förbättra uppgifternas jämförbarhet.

c) Framställning och spridning av officiell statistik och utveckling av indikatorer.

Artikel 7.6

Transport

1. Parterna ska samarbeta och stärka dialogen på alla relevanta områden av transportpolitiken, inbegripet i fråga om integrerad transportpolitik, i syfte att förbättra person- och godstransporterna, främja sjö- och flygsäkerheten, sjöfarts- och luftfartsskyddet och miljöskyddet samt effektivisera sina transportsystem.

2. Samarbetet och dialogen kan omfatta följande:

a) Utbyta information och bästa praxis avseende parternas respektive transportpolitik.

b) Stärka luftfartsförbindelserna mellan Mexiko och unionen, inbegripet genom att utforska möjligheten att ingå ett särskilt luftfartsavtal.

c) Främja målen avseende oinskränkt tillträde till de internationella sjöfartsmarknaderna och internationell handelssjöfart, baserat på rättvis konkurrens och på affärsmässig grund.

d) Underlätta sjötransporter, maritima logistikkedjor och multimodal transport för att stärka konkurrenskraften och de ekonomiska förbindelserna.

e) Främja miljörelaterade transportfrågor.

f) Underlätta dialogen och samarbetet mellan experter inom internationella transportforum.

g) Stödja det gränsöverskridande elektroniska informationsflödet för att främja en dynamisk miljö till förmån för effektiva och kostnadseffektiva transporttjänster.

KAPITEL 8

UTBILDNING, KULTUR OCH SOCIALA FRÅGOR

Artikel 8.1

Utbildning

Parterna ska främja samarbete och dialog på relevanta områden för utbildning, inbegripet att göra följande:

a) Stärka högre utbildning, teknisk utbildning samt yrkesutbildning.

b) Öka rörligheten för studenter, forskare, akademiker och administrativ personal vid högre utbildningsanstalter.

c) Främja kapacitetsuppbyggnad vid högre utbildningsanstalter, däribland förbättring av systemen för erkännande av kvalifikationer och studieperioder utomlands.

Artikel 8.2

Kultur

1. Parterna ska samarbeta i relevanta internationella forum, i synnerhet Förenta nationernas organisation för utbildning, vetenskap och kultur (*Unesco*), i syfte att verka för gemensamma mål och främja kulturell mångfald, inbegripet via genomförandet av den konvention om skydd för och främjande av mångfalden av kulturyttringar som antogs vid Unescos generalkonferens i Paris den 20 oktober 2005.

2. Parterna ska främja ett närmare samarbete inom de kulturella och kreativa sektorerna och näringarna, däribland i fråga om framväxande och nya tekniker och audiovisuella medier, för att bland annat förbättra den ömsesidiga förståelsen av och kunskaperna om varandras kulturer.

3. Parterna ska främja kulturutbyte och genomföra gemensamma initiativ på olika kulturella områden inom ramen för tillgängliga samarbetsramar.

4. Parterna ska främja samarbete och gemensamma initiativ avseende skapande, marknadsföring och spridning av digitalt innehåll inom konst- och kultursektorn inom en rättslig ram som erkänner och värdesätter upphovsmännens arbete, som ett sätt att förbättra den allmänna tillgången till kultur och dess beståndsdelar.

5. Parterna ska främja interkulturell dialog mellan deras respektive civilsamhällesorganisationer och mellan individer.

6. Parterna erkänner att kulturen har en möjliggörande och pådrivande roll att spela när det gäller de ekonomiska, sociala och miljörelaterade aspekterna på konfliktförebyggande åtgärder och hållbar utveckling, med tanke på att de kulturella och kreativa näringarna är viktiga drivkrafter i utvecklade länders och utvecklingsländers ekonomier.

Artikel 8.3

Sysselsättning och sociala frågor

1. Parterna medger att höjd levnadsstandard, högkvalitativa arbetstillfällen och anständiga arbetsvillkor bör stå i centrum för sysselsättnings- och socialpolitiken.

2. Parterna ska respektera och främja de grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet som stadfästs i Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet, vilken antogs vid Internationella arbetskonferensen i Genève den 18 juni 1998, samt i motsvarande ILO-konventioner i vilka de är parter.

3. Parterna ska främja samarbete om sysselsättning, dialog mellan arbetsmarknadens parter och sociala frågor samt främja informationsutbyte om sysselsättning, hälsa och säkerhet på arbetsplatsen, arbetsrättsliga frågor och socialt skydd.

Artikel 8.4

Exponentiell teknisk förändring

Parterna ska dela erfarenheter och bästa praxis för att på ett verkningsfullt och uttömmande sätt hantera effekterna av exponentiell teknisk förändring, automatisering och deras konsekvenser när det gäller att fullt ut genomföra målen för hållbar utveckling.

Artikel 8.5

Social sammanhållning och inkludering

Parterna ska samarbeta för att förbättra den sociala sammanhållningen genom att minska alla typer av fattigdom, ojämlikhet och social utestängning i syfte att uppnå målen för hållbar utveckling globalt och främja en rättvis globalisering, full sysselsättning och anständiga arbetsvillkor för alla kvinnor och män, inbegripet genom att göra följande:

a) Stärka systemen för socialt skydd.

b) Främja likvärdig tillgång till socialpolitik och en icke-diskriminerande socialpolitik.

c) Främja innovation för att hantera sociala utmaningar genom informationsutbyte om bästa praxis samt främja dialog och forskning på området.

d) Främja social och solidarisk ekonomi för inkludering och bekämpning av fattigdom.

Artikel 8.6

Hälso- och sjukvård

1. Parterna ska samarbeta på folkhälsoområdet, inbegripet i fråga om förebyggande och hälsofrämjande åtgärder, för att förbättra folkhälsoskyddet och främja allmän hälso- och sjukvård.

2. Detta samarbete kan omfatta följande:

a) Utbyta information och samarbeta i frågor av gemensamt intresse.

b) Främja genomförande av internationella hälso- och sjukvårdsavtal.

c) Underlätta utbyten och stipendie- och utbildningsprogram på de områden som avses i punkt 1.

Artikel 8.7

Turism

1. Parterna ska samarbeta om turism. Samarbetet ska huvudsakligen syfta till att förbättra utbytet av information och bästa praxis för att säkerställa en balanserad och hållbar utveckling av turismen och stödja skapandet av arbetstillfällen och den ekonomiska utvecklingen.

2. Detta samarbete ska inriktas på följande:

a) Bevara och maximera naturarvets och kulturarvets möjligheter.

b) Praxis som främjar ansvarsfull turism och respekt för lokalsamhällen.

c) Utbyta information och bästa praxis om åtgärder för att öka kunskaper och kompetens inom turismsektorn.

d) Främja informationsutbyte och samarbete för kreativa näringar och innovation inom turismsektorn.

e) Utbyta bästa praxis för att införliva hållbarhetsprinciper, i synnerhet biologisk mångfald, i turismsektorn.

KAPITEL 9

FORSKNING, INNOVATION OCH DIGITAL EKONOMI

Artikel 9.1

Forskning och innovation

1. Parterna ska samarbeta om vetenskaplig forskning, teknisk utveckling och innovation, med utgångspunkt i gemensamma intressen och ömsesidig nytta och i enlighet med sina respektive lagar och andra författningar. Samarbetet ska syfta till att främja hållbar utveckling, hantera globala samhällsutmaningar, uppnå vetenskaplig spetskompetens, förbättra den regionala konkurrenskraften och stärka förbindelserna mellan parterna på ett sätt som leder till varaktiga partnerskap. Parterna ska främja politisk dialog på bilateral och regional nivå och använda sina olika instrument, däribland avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete, på kompletterande sätt.

2. Parterna ska eftersträva följande:

a) Förbättra villkoren för rörlighet för forskare, vetenskapsmän, experter, studerande och företagare och gränsöverskridande rörlighet för material och utrustning.

b) Underlätta ömsesidig tillgång till varandras program för vetenskap, teknik och innovation, forskningsinfrastruktur och forskningsanläggningar, publikationer och vetenskapliga data.

c) Öka samarbetet om standardförberedande forskning och standardisering.

d) Främja gemensamma principer för att uppnå en lämplig och effektiv skyddsnivå för och ett lämpligt och effektivt säkerställande av skyddet av immateriella rättigheter i forsknings- och innovationsprojekt.

3. Parterna ska främja följande verksamheter som genomförs av statliga organisationer, offentliga och privata forskningscentrum, högre utbildningsanstalter, organ och nätverk för innovation samt andra intressenter, däribland små och medelstora företag:

a) Gemensamma initiativ för att öka kunskaperna om program för vetenskap, teknik, innovation och kapacitetsuppbyggnad samt om möjligheterna att delta i varandras program.

b) Gemensamma sammanträden och workshoppar för att utbyta information och bästa praxis samt kartlägga områden för gemensam forskning.

c) Gemensamma forskningsåtgärder på områden av gemensamt intresse.

d) Ömsesidigt erkänd bedömning och utvärdering av det vetenskapliga samarbetet och spridning av dess resultat.

Artikel 9.2

Digital ekonomi

1. Parterna erkänner att informations- och kommunikationsteknik (IKT) är ett centralt inslag i en modern livsstil och av största vikt för att bidra till ökad information och ökade kunskaper i samhället i syfte att förbättra den ekonomiska, utbildningsrelaterade och sociala utvecklingen. Parterna ska utbyta åsikter om sin respektive politik på det området.

2. Detta samarbete kan omfatta följande:

a) Utbyta åsikter om olika aspekter på strategin för en digital inre marknad, i synnerhet strategier och lagstiftning för elektronisk kommunikation, däribland tillgång till bredband, skydd av privatlivet och personuppgifter, e-förvaltning, öppen förvaltning, öppna data, internetsäkerhet, e-hälsa och oberoende regleringsmyndigheter.

b) Främja IKT som ett sätt att verka för ekonomisk, social och kulturell utveckling, social och digital inkludering och kulturell mångfald, framhäva företagaranda och deltagarbaserat samarbete, stimulera konnektiviteten i skolor och utveckla forskning och akademiska nätverk.

c) Utveckla sammanlänkning av och interoperabilitet hos forskningsnät samt infrastrukturer och tjänster för beräkning och behandling av vetenskapliga data, även i ett regionalt sammanhang.

d) Samarbeta i fråga om e-förvaltning och betrodda elektroniska tjänster såsom elektronisk signatur och e-identifiering, med inriktning på ett utbyte av politiska principer, information och bästa praxis avseende användning av IKT för att modernisera offentlig förvaltning, främja högkvalitativa offentliga tjänster, förbättra organisationers effektivitet och en transparent förvaltning av offentliga medel.

e) Utbyta information om standarder, bedömning av överensstämmelse och typgodkännande.

f) Främja utbyte och utbildning av specialister, i synnerhet unga yrkesverksamma.

DEL III ([3])

HANDEL OCH INVESTERINGAR

KAPITEL 1

ALLMÄNNA OCH INSTITUTIONELLA BESTÄMMELSER

AVSNITT A

Allmänna bestämmelser

Artikel 1.1

Upprättande av ett frihandelsområde

Parterna upprättar genom denna del av detta avtal ett frihandelsområde i överensstämmelse med artikel XXIV i Gatt 1994 och artikel V i Gats.

Artikel 1.2

Mål

Målen för denna del av detta avtal är att

a) utvidga och diversifiera handeln med varor, i enlighet med artikel XXIV i Gatt 1994, mellan parterna genom nedsättning eller avveckling av tullar och undanröjande av icke-tariffära handelshinder,

b) förenkla handeln med varor, särskilt genom bestämmelser om förenkling av tullförfaranden och handelsprocedurer, standarder, tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse samt sanitära och fytosanitära åtgärder, samtidigt som varje parts rätt att reglera inom sitt territorium för att uppnå allmänpolitiska mål bibehålls,

c) liberalisera handeln med tjänster i överensstämmelse med artikel V i Gats,

d) utarbeta en ram som bidrar till ökade investeringsflöden genom att tillhandahålla transparenta, stabila och förutsägbara regler som styr villkoren för etablering av företag och därmed sammanhängande kapitalrörelser, och garantera en lämplig balans mellan liberalisering och skydd av investeringar och varje parts rätt att reglera för att uppnå legitima politiska mål,

e) inrätta ett investeringsdomstolssystem för att lösa tvister mellan investerare och staten på ett effektivt, opartiskt och förutsägbart sätt,

f) effektivt och ömsesidigt öppna parternas marknader för offentlig upphandling,

g) främja innovation och kreativitet genom att säkerställa ett adekvat och effektivt skydd av immateriella rättigheter, i enlighet med gällande internationella skyldigheter mellan parterna och balansen mellan detta skydd och allmänhetens intresse,

([3]) Om en bestämmelse i denna del innehåller en hänvisning till en annan bestämmelse i detta avtal, utgör detta en hänvisning till en annan bestämmelse i denna del, såvida annat inte uttryckligen anges.

h) säkerställa att handels- och investeringsförbindelserna mellan parterna äger rum i överensstämmelse med principen om fri och icke snedvriden konkurrens,

i) främja hållbar utveckling och utveckling av internationell handel på ett sätt som bidrar till hållbar utveckling och som omfattar ekonomisk utveckling, social utveckling och miljöskydd,

j) inrätta effektiva, rättvisa och förutsägbara tvistlösningsmekanismer för att lösa tvister mellan parterna om tolkningen eller tillämpningen av denna del av detta avtal.

Artikel 1.3

Definitioner Med Allmän Giltighet

Om inte annat anges gäller följande definitioner i denna del av detta avtal:

a) *administrativt avgörande med allmän giltighet*: ett administrativt avgörande eller en administrativ tolkning som gäller för alla personer och faktiska situationer som normalt sett ingår i tillämpningsområdet för det administrativa avgörandet eller den administrativa tolkningen och som fastställer en uppförandenorm, med undantag av

i) ett fastställande eller avgörande inom ramen för ett administrativt eller domstolsliknande förfarande som är tillämpligt på en viss person, vara eller tjänst från den andra parten i ett specifikt fall, eller

ii) något annat avgörande i ett ärende rörande en viss akt eller praxis.

b) *avtalet om jordbruk*: det avtal om jordbruk som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

c) *jordbruksvara*: en produkt som förtecknas i bilaga 1 till avtalet om jordbruk.

d) *reparation och underhåll av luftfartyg, varvid luftfartyget tas ur drift*: reparation och underhåll som utförs på ett luftfartyg eller en del av detta när luftfartyget tagits ur drift, och som inte inbegriper linjeunderhåll.

e) *antidumpningsavtalet*: det avtal om tillämpning av artikel VI i det allmänna tull- och handelsavtalet från 1994 som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

f) *tjänster i datoriserade bokningssystem*: tjänster som tillhandahålls av datoriserade system som omfattar information om lufttrafikföretags tidtabeller, tillgänglighet, biljettpriser och resevillkor, och genom vilka bokningar kan göras eller biljetter utfärdas.

g) *tull*: varje form av tull eller annan avgift som påförs vid eller i samband med import av en vara, inbegripet varje tilläggsskatt eller tilläggsavgift som påförs i samband med sådan import, med undantag av

i) avgifter som motsvarar en intern skatt som påförs i enlighet med artikel 2.3 i detta avtal,

ii) en antidumpningstull eller en utjämningstull ([4]) som tillämpas i enlighet med Gatt 1994, antidumpningsavtalet eller subventionsavtalet, enligt vad som är tillämpligt,

([4]) För tydlighetens skull påpekas att definitionen av tull inte påverkar parternas rättigheter och skyldigheter enligt kapitel 5 (Handelspolitiska skyddsinstrument).

iii) pålagor eller andra avgifter som påförs vid eller i samband med import av en vara och som är begränsade till den ungefärliga kostnaden för tillhandahållna tjänster, och

iv) premier som erbjuds för eller uppbärs i samband med en importerad vara som härrör från ett anbudssystem som har godkänts för förvaltning av tullkvoter enligt tillägg 2-A-4 (Mexikos tullkvoter).

h) *avtalet om tullvärdeberäkning*: det avtal om tillämpning av artikel VII i det allmänna tull- och handelsavtalet från 1994 som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

i) *dagar*: kalenderdagar, inbegripet helger och allmänna helgdagar.

j) *överenskommelsen om tvistlösning*: den överenskommelse om regler och förfaranden för tvistlösning som ingår i bilaga 2 till WTO-avtalet.

k) *företag*: en rättslig enhet som bildats i laga ordning eller på annat sätt organiserats enligt tillämplig lag, antingen för vinständamål eller i annat syfte, och antingen är privatägt eller statsägt, inbegripet bolag, stiftelser, handelsbolag, samriskföretag, enskilda näringsidkare eller föreningar.

l) *befintlig*: som gäller vid dagen för detta avtals ikraftträdande.

m) *fritt konvertibel valuta*: en valuta som normalt handlas på internationella valutamarknader och som normalt används vid internationella transaktioner.

n) *Gats*: det allmänna tjänstehandelsavtal som ingår i bilaga 1B till WTO-avtalet.

o) *Gatt 1994*: det allmänna tull- och handelsavtal från 1994 som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

p) *varor*: både material och produkter.

q) *vara från en part*: inhemska varor i den mening som avses i Gatt 1994, inbegripet varor med ursprung i den parten.

r) *marktjänster*: tillhandahållande vid en flygplats, på avgifts- eller kontraktsbasis, av tjänster som rör flygbolagsrepresentation, administration och övervakning, passagerarhantering, bagagehantering, ramptjänster, catering ([5]), flygfrakt och posthantering, bränslepåfyllning av luftfartyg, service och städning av luftfartyg, marktransport och flygverksamhet, administration av besättningar och färdplanering, men utan att omfatta egenhantering, säkerhet, linjeunderhåll, reparation och underhåll av luftfartyg, och förvaltning eller drift av väsentlig centraliserad flygplatsinfrastruktur, såsom avisningssystem, bränsledistributionssystem, bagagehanteringssystem och fasta system för transporter inom flygplatser.

s) *Harmoniserade systemet* eller *HS*: systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering, inbegripet dess allmänna tolkningsregler samt anmärkningar till avdelningar, kapitel och undernummer och ändringar av dessa.

t) *åtgärd*: alla lagar och andra författningar, regler, förfaranden, beslut, administrativa åtgärder eller krav eller all praxis ([6]).

([5]) Förutom tillagning av livsmedel.
([6]) För tydlighetens skull påpekas att ”åtgärd” innefattar underlåtenhet att vidta åtgärder.

u) *medborgare*: en fysisk person som är medborgare i någon av Europeiska unionens medlemsstater eller i Mexiko, enligt deras respektive lagstiftning, eller som har sin permanenta hemvist i någon av parterna.

v) *fysisk person* ([7]):

i) För Europeiska unionen, en person som enligt dess lagstiftning ([8]) är medborgare i någon av Europeiska unionens medlemsstater.

ii) För Mexiko, en person som enligt landets lagstiftning är medborgare i Mexiko.

En fysisk person som är medborgare både i Mexiko och någon av Europeiska unionens medlemsstater ska anses vara en fysisk person uteslutande från den part till vilken han eller hon har sin dominerande och starkaste anknytning vad gäller medborgarskap.

w) *OECD*: Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling.

x) *ursprungsvara*: vara som uppfyller villkoren i ursprungsreglerna i kapitel 3 (Ursprungsregler och ursprungsförfaranden).

y) *person*: en fysisk person eller ett företag.

z) *person från en part*: en medborgare eller ett företag från en part.

aa) *förmånlig tullbehandling*: den tullsats som är tillämplig på en ursprungsvara enligt artikel 2.4 (Avveckling eller nedsättning av tullar).

bb) *avtalet om skyddsåtgärder*: det avtal om skyddsåtgärder som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

cc) *subventionsavtalet*: det avtal om subventioner och utjämningsåtgärder som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

dd) *försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster*: möjligheten för det berörda lufttrafikföretaget att sälja och fritt marknadsföra sina lufttransporttjänster, vilket inbegriper alla aspekter av marknadsföring, såsom marknadsundersökningar, reklam och distribution, men inte prissättning av lufttransporttjänster eller tillämpliga villkor.

ee) *tjänsteleverantör*: en person som tillhandahåller eller önskar tillhandahålla en tjänst.

ff) *SPS-avtalet*: det avtal om tillämpningen av sanitära och fytosanitära åtgärder som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

gg) *statligt företag*: ett företag som ägs eller kontrolleras av en part.

hh) *avtalet om tekniska handelshinder*: det avtal om tekniska handelshinder som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

([7]) Denna definition gäller vid tillämpning av kapitlen 10–19.

([8]) Begreppet fysisk person från Europeiska unionen omfattar även fysiska personer som har sin permanenta hemvist i Lettland och som inte är medborgare i vare sig Lettland eller någon annan stat, men som enligt Lettlands lagar och andra författningar är berättigade till ett pass för icke-medborgare.

ii) *territorium*: det territorium där detta avtal är tillämpligt enligt artikel 2.2 (Territoriell tillämpning) i del IV i detta avtal.

jj) *tredjeland*: ett land eller territorium utanför det territoriella tillämpningsområdet för detta avtal.

kk) *Trips-avtalet*: det avtal om handelsrelaterade aspekter av immateriella rättigheter som ingår i bilaga 1C till WTO-avtalet.

ll) *Wienkonventionen om traktaträtten*: Wienkonventionen om traktaträtten, som utfärdades i Wien den 23 maj 1969.

mm) *WTO*: Världshandelsorganisationen.

nn) *WTO-avtalet*: avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen, som utfärdades i Marrakech den 15 april 1994.

Artikel 1.4

Förhållande till WTO-avtalet

Parterna bekräftar sina rättigheter och skyldigheter gentemot varandra enligt WTO-avtalet.

Artikel 1.5

Hänvisningar till lagstiftning och andra avtal

1. Om inte annat anges ska varje hänvisning i denna del av detta avtal till lagstiftning, antingen generellt eller genom hänvisning till en särskild lag eller författning eller ett särskilt direktiv, tolkas som en hänvisning till lagstiftningen i dess gällande lydelse.

2. Om inte annat anges ska alla hänvisningar, eller införlivande genom en hänvisning, i denna del av detta avtal till hela eller delar av andra avtal eller rättsliga instrument betraktas som innefattande

a) därtill hörande bilagor, protokoll, fotnoter, tolkningsanmärkningar och förklarande anmärkningar, och

b) efterföljande avtal som parterna är parter i eller ändringar som är bindande för parterna, utom i det fall en hänvisning bekräftar befintliga rättigheter och skyldigheter.

Artikel 1.6

Fullgörande av skyldigheter

1. Varje part ska anta de allmänna eller särskilda åtgärder som krävs för att fullgöra dess skyldigheter enligt denna del av detta avtal, inklusive åtgärder som krävs för att säkerställa att sådana skyldigheter efterlevs av centrala, regionala eller lokala självstyrelseorgan och myndigheter, liksom icke-statliga organ vid utövandet av befogenheter som delegerats till dem.

2. För tydlighetens skull påpekas att en part får tillfälligt upphäva rättigheter och skyldigheter enligt denna del av detta avtal, med undantag av vad som föreskrivs i artikel 2.3.3 (Fullgörande av skyldigheter) i del IV i detta avtal, endast för den andra partens överträdelser av denna del av detta avtal och i enlighet med de krav som anges däri, inbegripet kapitel 31 (Tvistlösning).

AVSNITT B

Institutionella bestämmelser

Artikel 1.7

Gemensamma rådets särskilda funktioner

1. När det gemensamma råd som inrättas genom artikel 1.2 (Gemensamma rådet) i del IV i detta avtal utför någon av sina funktioner enligt denna del av detta avtal ska det på ministernivå bestå av företrädare för EU-parten med ansvar för handels- och investeringsfrågor, å ena sidan, och företrädare för Mexikos ekonomiministerium, å andra sidan, eller av deras företrädare.

2. Gemensamma rådet får, för att uppfylla målen i denna del av detta avtal, ändra

a) bilaga 2-A (Tidsplan för avveckling av tullar) och bilaga 2-E (Relevanta åtgärder avseende vinprodukter och sprit),

b) kapitel 3 (Ursprungsregler och ursprungsförfaranden), inklusive bilagorna 3-A till 3-D,

c) bilaga 10-D (Uppförandekod för ledamöter av tribunalen, ledamöter av överprövningstribunalen och medlare),

d) Mexikos relevanta förteckningar och bindningslistor enligt artikel 10.12.6 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag) och artikel 11.8.4 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag),

e) bilaga 21-A (Omfattad upphandling i Europeiska unionen) och bilaga 21-B (Omfattad upphandling i Mexiko),

f) bilaga 25-B (Förteckning över geografiska beteckningar),

g) bilaga 31-A (Arbetsordning) och bilaga 31-B (Uppförandekod för panelmedlemmar och medlare).

3. Gemensamma rådet får även, för att uppfylla målen i denna del av detta avtal,

a) anta bindande tolkningar av bestämmelserna i denna del av detta avtal,

b) fatta andra beslut i enlighet med denna del av detta avtal, och

c) vidta alla andra åtgärder i samband med utövandet av sina funktioner som parterna kommer överens om.

4. Varje part ska i enlighet med sina tillämpliga rättsliga förfaranden genomföra eventuella ändringar som avses i punkt 2 a inom den tidsfrist som parterna kommer överens om.

Artikel 1.8

Gemensamma kommitténs särskilda funktioner

1. När den gemensamma kommitté som inrättas genom artikel 1.3 (Gemensamma kommittén) i del IV i detta avtal utför någon av sina funktioner enligt denna del av detta avtal ska den bestå av företrädare på hög nivå för EU-parten med ansvar för handels- och investeringsfrågor, å ena sidan, och företrädare för Mexikos ekonomiministerium, å andra sidan, i enlighet med varje parts respektive krav, eller av deras företrädare.

2. Gemensamma kommittén ska

a) biträda gemensamma rådet vid fullgörandet av dess uppgifter i handelsrelaterade frågor,

b) ansvara för att bestämmelserna i denna del av detta avtal genomförs och tillämpas korrekt och för att resultaten av tillämpningen av avtalet utvärderas,

c) utan att det påverkar tillämpningen av kapitel 31 (Tvistlösning), sträva efter att förebygga och lösa meningsskiljaktigheter eller tvister som kan komma att uppstå om tolkningen eller tillämpningen av denna del av detta avtal,

d) övervaka arbetet i de underkommittéer och andra organ som inrättats enligt denna del av detta avtal, och

e) diskutera hur handel och investeringar mellan parterna kan utvecklas ytterligare.

3. Gemensamma kommittén får vid fullgörandet av sina uppgifter enligt punkt 2

a) inrätta ytterligare underkommittéer och andra organ än de som inrättas i denna del av detta avtal, bestående av företrädare för parterna, och tilldela dem ansvarsområden inom ramen för sin behörighet och besluta att ändra de funktioner som tilldelas de underkommittéer och andra organ som den inrättar, samt upplösa dem,

b) rekommendera att beslut antas i enlighet med de särskilda målen för denna del av detta avtal till gemensamma rådet, inbegripet de ändringar som avses i artikel 1.7.2 a, eller anta sådana beslut under tiden mellan gemensamma rådets sammanträden eller när gemensamma rådet inte kan sammanträda, och

c) vidta alla andra åtgärder i samband med utövandet av sina funktioner som parterna kommer överens om eller på uppdrag av gemensamma rådet.

Artikel 1.9

Samordnare för del III i detta avtal

1. Varje part ska utse en samordnare för denna del av detta avtal och underrätta den andra parten om detta inom 60 dagar efter avtalets ikraftträdande.

2. Samordnarna ska

a) underlätta kommunikationen mellan parterna i alla frågor som omfattas av denna del av detta avtal samt andra kontaktpunkter som inrättas inom ramen för detta,

b) gemensamt utarbeta dagordningar och vidta alla andra nödvändiga förberedelser för gemensamma rådets och gemensamma kommitténs sammanträden i enlighet med denna artikel, och

c) vid behov följa upp gemensamma rådets och gemensamma kommitténs beslut.

Artikel 1.10

Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal

1. Parterna inrättar härmed följande underkommittéer och andra organ, som ska bestå av företrädare för EU-parten, å ena sidan, och företrädare för Mexiko, å andra sidan:

a) Kommittén för varuhandel.

b) Underkommittén för jordbruk.

c) Underkommittén för handel med vin och sprit.

d) Underkommittén för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler.

e) Underkommittén för sanitära och fytosanitära åtgärder.

f) Gemensamma arbetsgruppen för djurskydd och antimikrobiell resistens.

g) Underkommittén för tekniska handelshinder.

h) Underkommittén för tjänster och investeringar.

i) Underkommittén för finansiella tjänster.

j) Underkommittén för offentlig upphandling.

k) Underkommittén för immateriella rättigheter.

l) Underkommittén för handel och hållbar utveckling.

2. Om inte annat föreskrivs i denna del av detta avtal är artikel 1.4 (Underkommittéer och andra organ) i del IV i detta avtal tillämplig på de underkommittéer och andra organ som avses i punkt 1 i den här artikeln.

3. De underkommittéer och andra organ som avses i punkt 1 får lämna lämpliga rekommendationer i de fall som avses i denna del av detta avtal.

4. Rekommendationer ska lämnas genom ömsesidig överenskommelse.

Artikel 1.11

Förbindelser med civilsamhället

1. Varje part ska minst en gång om året sammanträda med sin respektive inhemska rådgivande grupp enligt artikel 1.7 (Inhemska rådgivande grupper) i del IV i detta avtal för att diskutera frågor som rör tillämpningen av denna del av detta avtal.

2. När gemensamma rådet eller gemensamma kommittén sammanträder i sin konstellation för handelsfrågor ska det/den sammankalla ett sammanträde i det forum för det civila samhället som avses i artikel 1.8 (Forum för det civila samhället) i del IV i detta avtal i syfte att föra en dialog om tillämpningen av denna del av detta avtal.

KAPITEL 2

VARUHANDEL

AVSNITT A

Allmänna bestämmelser

Artikel 2.1

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *konsulära transaktioner*: förfarandet att från en importerande parts konsul på den exporterande partens territorium, eller på en tredje parts territorium, erhålla konsulära fakturor eller konsulära viseringar av fakturor, ursprungsintyg, fraktsedlar, avsändares exportdeklarationer eller någon annan tulldokumentation som krävs vid eller i samband med import av en vara.

b) *exportlicensförfarande*: ett administrativt förfarande som kräver att en ansökan eller annan dokumentation, utöver vad som i allmänhet krävs för tullklarering, inges till den exporterande partens berörda administrativa organ som ett förhandsvillkor för export från den exporterande partens territorium.

c) *avtalet om importlicensförfaranden*: avtalet om importlicensförfaranden i bilaga 1A till WTO-avtalet.

d) *importlicensförfarande*: ett administrativt förfarande som kräver att en ansökan eller annan dokumentation, utöver vad som i allmänhet krävs för tullklarering, inges till den importerande partens berörda administrativa organ som ett förhandsvillkor för import till den importerande partens territorium.

Artikel 2.2

Tillämpningsområde

Om inte annat föreskrivs i detta avtal är detta kapitel tillämpligt på handel med varor från en part.

Artikel 2.3

Nationell behandling

1. Varje part ska bevilja varor från den andra parten nationell behandling i enlighet med artikel III i Gatt 1994, med tillhörande anmärkningar och tilläggsbestämmelser. För detta ändamål ska artikel III i Gatt 1994, med tillhörande anmärkningar och tilläggsbestämmelser, i tillämpliga delar införlivas i och utgöra en del av detta avtal.

2. För tydlighetens skull påpekas att nationell behandling innebär, när det gäller en självstyrelsenivå i Mexiko som inte är den federala nivån, eller en självstyrelsenivå i en medlemsstat i Europeiska unionen, en behandling som inte är mindre gynnsam än den som självstyrelsenivån i fråga beviljar en vara av samma eller direkt konkurrerande slag eller en utbytbar vara från Mexiko respektive medlemsstaten i fråga.

Artikel 2.4

Avveckling eller nedsättning av tullar

1. Om inte annat föreskrivs i detta avtal ska varje part avveckla eller sätta ned sina tullar på ursprungsvaror i enlighet med bilaga 2-A och får inte tillämpa någon tull när detta avtal träder i kraft på ursprungsvaror som klassificeras enligt tullpositionerna i kapitlen 1–97 i Harmoniserade systemet, förutom de som ingår i tillägg 2-A-1 respektive 2-A-2 till bilaga 2-A.

2. Om inte annat föreskrivs i detta avtal får en part inte höja någon befintlig tull eller anta någon ny tull på en ursprungsvara från den andra parten ([9]).

3. Om en part sätter ned sin tillämpade tullsats för mest gynnad nation ska den tullsatsen gälla för varor med ursprung i den andra parten så länge som den är lägre än den tullsats som fastställs enligt bilaga 2-A.

4. På begäran av en part ska parterna samråda för att överväga möjligheten att förbättra tullbehandlingen för marknadstillträde för ursprungsvaror enligt bilaga 2-A. Gemensamma rådet får fatta beslut om att ändra den bilagan ([10]).

5. För tydlighetens skull påpekas att en part får behålla eller höja en tull på ursprungsvaran i enlighet med vad som godkänts av WTO:s tvistlösningsorgan.

Artikel 2.5

Tullar, skatter eller andra avgifter vid export

1. En part får inte anta eller bibehålla någon skatt eller avgift vid export av en vara till den andra partens territorium som överstiger den skatt eller avgift som påförs varan när den är avsedd för inhemsk konsumtion.

2. En part får inte anta eller bibehålla någon tull eller avgift av något slag vid eller i samband med export av en vara till den andra partens territorium som överstiger den tull eller avgift som påförs varan när den är avsedd för inhemsk konsumtion.

3. Ingenting i denna artikel ska hindra en part från att vid export av en vara påföra en pålaga eller avgift som är tillåten inom ramen för artikel 2.6.

Artikel 2.6

Pålagor och formaliteter

1. Pålagor och andra avgifter som en part påför vid eller i samband med import av en vara från den andra parten eller export av en vara till den andra parten ska till sitt belopp vara begränsade till den ungefärliga kostnaden för tillhandahållna tjänster och får inte utgöra ett indirekt skydd för inhemska varor eller en beskattning av import eller export i statsfinansiellt syfte.

2. En part får inte tillämpa en tullbehandlingsavgift på ursprungsvaror ([11]).

([9]) För tydlighetens skull påpekas att efter en ensidig nedsättning av en tull får en part höja denna tull till den nivå som fastställts för respektive år enligt tidsplanen för avveckling av tullar i enlighet med bilaga 2-A.
([10]) För tydlighetens skull påpekas att denna ändring ska ersätta alla tullsatser eller avvecklingskategorier som anges i bilaga 2-A.
([11]) När det gäller Mexiko avses den tullbehandlingsavgift som kallas *"Derecho de Trámite Aduanero"*.

3. Varje part ska offentliggöra alla pålagor och avgifter som den påför i samband med import eller export på ett sätt som ger myndigheter, näringsidkare och andra berörda parter möjlighet att ta del av dem.

4. En part får inte kräva konsulära transaktioner, inklusive tillhörande pålagor och avgifter, i samband med import av en vara från den andra parten ([12]).

Artikel 2.7

Varor som återinförs efter reparation eller ändring

1. Med *reparation eller ändring* avses varje förädlingsprocess som utförs på en vara för att avhjälpa funktionsfel eller materiella skador och som innebär att varan återställs till sin ursprungliga funktion, eller som utförs för att säkerställa att varan uppfyller de tekniska kraven för användning, och utan vilken varan inte längre skulle kunna användas på normalt sätt för de ändamål den var avsedd för. Reparation av en vara omfattar återställande och underhåll men inte bearbetning eller behandling som

a) förstör varans grundläggande egenskaper eller skapar en ny eller kommersiellt annorlunda vara,

b) omvandlar en icke-färdigarbetad vara till en färdig vara, eller

c) används för att i betydande utsträckning ändra varans funktion.

2. En part får inte tillämpa en tull på en vara, oavsett ursprung, som återinförs på dess territorium efter att temporärt ha exporterats från partens territorium till den andra partens territorium för reparation eller ändring, oavsett om reparationen eller ändringen skulle kunna utföras på den parts territorium från vilket varan exporterats för reparation eller ändring.

3. Punkt 2 är inte tillämplig på varor som importerats till tullager, frihandelszoner eller liknande och som därefter exporteras för reparation och inte återimporteras till tullager, frihandelszoner eller liknande.

4. En part får inte tillämpa en tull på en vara som importeras temporärt från den andra partens territorium i syfte att repareras eller ändras, oavsett varans ursprung.

Artikel 2.8

Återtillverkade varor

1. Med *återtillverkad vara* avses en vara som klassificeras enligt kapitlen 84–90, eller nummer 9402, i Harmoniserade systemet, förutom varor som ingår i bilaga 2-B till detta avtal, och som

a) helt eller delvis framställs av material som har återvunnits från varor som har använts,

b) har liknande prestanda och användningsförhållanden samt förväntad livslängd som en likadan vara i nytt skick, och

([12]) För tydlighetens skull påpekas att den importerande parten får kräva att dess konsul med jurisdiktion på den exporterande partens territorium bestyrker handlingar
a) för undersöknings- eller granskningsändamål, eller
b) för import av lösöre.

c) för vilken samma garanti lämnas som för en likadan vara i nytt skick.

2. Om inte annat föreskrivs i detta avtal får en part inte bevilja återtillverkade varor från den andra parten en mindre gynnsam behandling än den som den beviljar likadana varor i nytt skick.

3. Med förbehåll för sina skyldigheter enligt detta avtal och WTO-avtalet får en part kräva att återtillverkade varor

a) identifieras som sådana för distribution eller försäljning på dess territorium, och även är särskilt märkta för att förhindra att konsumenter vilseleds, och

b) uppfyller alla tillämpliga tekniska krav och föreskrifter som gäller för likadana varor i nytt skick.

4. För tydlighetens skull påpekas att artikel 2.9 är tillämplig på återtillverkade varor. Om en part antar eller bibehåller förbud eller restriktioner avseende import och export av begagnade varor får parten inte tillämpa dessa åtgärder på återtillverkade varor.

Artikel 2.9

Import- och exportrestriktioner

Om inte annat föreskrivs i bilaga 2-C till detta avtal får en part inte anta eller bibehålla förbud eller restriktioner vid import av varor från den andra parten eller vid export eller försäljning för export av varor avsedda för den andra partens territorium, förutom i enlighet med artikel XI i Gatt 1994 med tillhörande anmärkningar och tilläggsbestämmelser. För detta ändamål ska artikel XI i Gatt 1994, med tillhörande anmärkningar och tilläggsbestämmelser, i tillämpliga delar införlivas i och utgöra en del av detta avtal.

Artikel 2.10

Importlicensförfaranden

1. Varje part ska anta och förvalta importlicensförfaranden i enlighet med artiklarna 1–3 i avtalet om importlicensförfaranden.

2. Varje part ska underrätta den andra parten om varje nytt importlicensförfarande och varje ändring av befintliga importlicensförfaranden inom 60 dagar efter offentliggörandet och, om möjligt, senast 60 dagar innan det nya förfarandet eller ändringen får verkan. Underrättelsen ska innehålla de uppgifter som anges i artikel 5.2 i avtalet om importlicensförfaranden samt de elektroniska adresserna till de officiella webbplatser som avses i punkt 4 i den här artikeln. En part ska anses följa denna bestämmelse om den meddelar det berörda nya importlicensförfarandet eller eventuella ändringar av importlicensförfaranden till den kommitté för importlicensiering som föreskrivs i artikel 4 i avtalet om importlicensförfaranden i enlighet med artikel 5.1–5.3 i avtalet om importlicensförfaranden.

3. På begäran av en part ska den andra parten omgående lämna all relevant information, däribland den information som anges i artikel 5.2 i avtalet om importlicensförfaranden, om alla importlicensförfaranden som den avser att anta, har antagit eller bibehåller, eller om alla ändringar av befintliga importlicensförfaranden.

4. Varje part ska på relevanta officiella webbplatser offentliggöra den information som den är skyldig att offentliggöra enligt artikel 1.4 a i avtalet om importlicensförfaranden och säkerställa att den information som anges i artikel 5.2 i avtalet om importlicensförfaranden är tillgänglig för allmänheten.

Artikel 2.11

Exportlicensförfaranden

1. Varje part ska offentliggöra varje nytt exportlicensförfarande eller varje ändring av ett befintligt exportlicensförfarande, inbegripet vid behov på relevanta officiella webbplatser. Detta offentliggörande ska om möjligt ske senast 45 dagar innan förfarandet eller ändringen får verkan, och i vilket fall som helst senast den dag då förfarandet eller ändringen får verkan.

2. Varje part ska underrätta den andra parten om sina befintliga exportlicensförfaranden inom 60 dagar efter dagen för detta avtals ikraftträdande. Varje part ska underrätta den andra parten om alla nya exportlicensförfaranden och om ändringar av befintliga exportlicensförfaranden inom 60 dagar efter offentliggörandet. Sådana underrättelser ska hänvisa till var den information som krävs enligt punkt 3 offentliggörs och i tillämpliga fall ange adressen till den berörda officiella webbplatsen.

3. Offentliggörandet av exportlicensförfaranden ska innehålla följande information:

a) Texterna till exportlicensförfarandena, inklusive eventuella ändringar av dessa.

b) De varor som omfattas av respektive exportlicensförfarande.

c) För varje exportlicensförfarande, en beskrivning av hur man ansöker om exportlicens och de kriterier som de sökande måste uppfylla för att vara behöriga att ansöka om exportlicens, som att inneha ett verksamhetstillstånd, göra eller upprätthålla en investering eller bedriva verksamhet i en viss etableringsform på partens territorium.

d) En eller flera kontaktpunkter där intresserade personer kan få ytterligare information om villkoren för att erhålla exportlicens.

e) Uppgifter om till vilket eller vilka administrativa organ som ansökan och annan relevant dokumentation ska skickas.

f) En beskrivning av den eller de åtgärder som genomförs med hjälp av exportlicensförfarandet.

g) Uppgifter om hur länge exportlicensförfarandet kommer att vara i kraft, om inte förfarandet kommer att vara i kraft till dess att det återkallas eller ändras genom ett nytt offentliggörande.

h) Om parten har för avsikt att använda ett exportlicensförfarande för att förvalta en exportkvot, uppgifter om kvotens totala volym, datum för öppnande och avslutande av kvoten och i tillämpliga fall kvotens värde.

i) Uppgifter om eventuella befrielser eller undantag från kravet på exportlicens, hur man ansöker om eller använder dem samt på vilka villkor de beviljas.

4. För tydlighetens skull påpekas att ingenting i denna artikel kräver att en part ska bevilja en exportlicens eller hindrar en part från att fullgöra sina skyldigheter eller åtaganden enligt FN:s säkerhetsråds resolutioner, liksom enligt multilaterala icke-spridningssystem och exportkontrollsystem.

Artikel 2.12

Fastställande av tullvärde

Parterna bekräftar sina rättigheter och skyldigheter enligt avtalet om tullvärdeberäkning.

Artikel 2.13

Tillfällig införsel av varor

1. Varje part ska bevilja tillfällig införsel med fullständig villkorad befrielse från importtullar, i enlighet med sina lagar och andra författningar, för följande varor, oavsett varornas ursprung:

a) Varor som är avsedda att visas eller användas på utställningar, mässor, möten, demonstrationer eller liknande evenemang.

b) Professionell utrustning, inbegripet utrustning för pressen eller för ljud- eller tv-sändning, programvara, filmfotografisk utrustning och kringutrustning eller tillbehör till sådan utrustning, som är nödvändig för att en person ska kunna bedriva sin närings- eller yrkesverksamhet vid besök på partens territorium för att utföra en specificerad uppgift.

c) Containrar, kommersiella prover, reklamfilmer och inspelningar och andra varor som importeras i samband med en kommersiell verksamhet.

d) Varor som importeras för idrottsändamål.

e) Varor som importeras för humanitära ändamål.

f) Djur som importeras för särskilda ändamål.

2. Varje part får begära att de varor som omfattas av tillfällig införsel i enlighet med punkt 1

a) är avsedda för återexport utan att ha genomgått någon annan förändring än normal värdeminskning på grund av att de använts,

b) endast används av eller under personligt överinseende av en medborgare från den andra parten vid utövandet av den affärsverksamhet, den näring, det yrke eller den idrott som den personen från den andra parten bedriver,

c) inte säljs eller hyrs ut under den tid de befinner sig på dess territorium,

d) åtföljs av en säkerhet, om detta begärs av den importerande parten, till ett belopp som inte överstiger de avgifter som annars skulle ha betalats vid införsel eller slutlig import, som kan frisläppas när varorna exporteras,

e) kan identifieras vid import och export,

f) återexporteras inom en angiven period som rimligen hänför sig till syftet med den tillfälliga införseln, och

g) inte förs in i större mängder än vad som är rimligt för den avsedda användningen.

3. Varje part ska tillåta att varor som tillfälligt förs in enligt denna artikel återexporteras genom en annan tullhamn eller ett annat tullkontor än den/det som de fördes in genom.

4. Varje part ska föreskriva att importören eller varje annan person som är ansvarig för varor som förs in i enlighet med denna artikel inte ska hållas ansvarig för underlåtenhet att exportera sådana varor inom den tidsfrist som fastställts för tillfällig införsel, inbegripet alla lagliga förlängningar, om tillfredsställande bevisning för att varorna har förstörts helt eller oåterkalleligen förlorats uppvisas för den importerande parten i enlighet med dess tullagstiftning.

Artikel 2.14

Samarbete

1. Särskilda bestämmelser om administrativt samarbete mellan parterna i fråga om förmånlig tullbehandling fastställs i bilaga 2-D.

2. Parterna ska årligen utbyta importstatistik med början ett år efter detta avtals ikraftträdande, till dess att kommittén för varuhandel beslutar något annat. Utbytet av importstatistik ska innefatta uppgifter för det senaste tillgängliga året, inbegripet värde och volym, på tullpositionsnivå, i fråga om import av varor från den andra parten som omfattas av förmånlig tullbehandling enligt detta avtal och för varor som inte omfattas av förmånsbehandling.

Artikel 2.15

Kommittén för varuhandel

Den kommitté för varuhandel som inrättas genom artikel 1.10.1 a (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal) ska

a) övervaka genomförandet och förvaltningen av detta kapitel och bilagorna 2-A till 2-G,

b) främja varuhandeln mellan parterna, inbegripet genom samråd om förbättring av tullbehandlingen för marknadstillträde enligt detta avtal och om andra frågor där så är lämpligt,

c) utgöra ett forum för diskussion och lösning av eventuella problem med koppling till detta kapitel,

d) omgående ta itu med handelshinder för varor mellan parterna, särskilt sådana som rör tillämpningen av icke-tariffära åtgärder, och vid behov hänskjuta sådana frågor till gemensamma kommittén för övervägande,

e) rekommendera eventuella ändringar av eller tillägg till detta kapitel för gemensamma kommittén,

f) samordna utbytet av uppgifter för utnyttjande av förmånsbehandling eller annat informationsutbyte om varuhandeln mellan parterna som den kan besluta om,

g) se över eventuella framtida ändringar av Harmoniserade systemet för att säkerställa att varje parts skyldigheter enligt detta avtal inte ändras, och samråda för att lösa eventuella relaterade konflikter,

h) utföra alla andra funktioner som gemensamma kommittén kan tilldela den.

AVSNITT B

Handel med jordbruksvaror

Artikel 2.16

Tillämpningsområde

Detta avsnitt är tillämpligt på åtgärder som antas eller bibehålls av en part avseende handel med jordbruksvaror.

Artikel 2.17

Samarbete i multilaterala forum

1. Parterna ska inom ramen för WTO samarbeta för att främja ett universellt, regelbaserat, öppet, icke-diskriminerande och rättvist multilateralt handelssystem, för att främja jordbruksförhandlingar och för att främja inrättandet av nya bestämmelser som förenklar handeln med jordbruksvaror.

2. Parterna erkänner att vissa exportåtgärder, såsom exportförbud, exportrestriktioner eller exportskatter, kan ha en negativ inverkan på kritiska leveranser av jordbruksvaror. Parterna ska i detta avseende stödja inrättandet av bestämmelser genom att aktivt delta i relevanta internationella forum.

Artikel 2.18

Exportkonkurrens

1. I denna artikel gäller följande definitioner:

a) *exportsubventioner*: subventioner i den mening som avses i artikel 1 e i avtalet om jordbruk.

b) *åtgärder med motsvarande verkan*: exportkrediter, exportkreditgarantier eller exportförsäkringsprogram samt andra åtgärder som har motsvarande verkan som en exportsubvention ([13]).

2. Parterna bekräftar sina åtaganden enligt det beslut om exportkonkurrens som antogs den 19 december 2015 av WTO:s ministerkonferens i Nairobi om att visa största återhållsamhet när det gäller användningen av alla former av exportsubventioner och alla exportåtgärder med motsvarande verkan samt att öka transparensen kring och förbättra övervakningen av alla former av exportsubventioner och alla exportåtgärder med motsvarande verkan.

3. En part får inte anta eller bibehålla någon exportsubvention för jordbruksvaror som exporteras eller ingår i en vara som exporteras till den andra partens territorium.

4. En part får inte bibehålla, införa eller återinföra någon annan åtgärd med motsvarande verkan för en jordbruksvara som exporteras eller ingår i en vara som exporteras till den andra partens territorium, såvida inte åtgärden med motsvarande verkan uppfyller de villkor som fastställs i det relevanta WTO-avtalet, WTO-beslutet eller WTO-åtagandet.

([13]) Vid tolkningen av begreppet *åtgärder med motsvarande* verkan kan parterna i ett specifikt fall söka vägledning i de relevanta WTO-reglerna och i WTO-medlemskapets praxis.

5. I syfte att öka transparensen kring och förbättra övervakningen av exportsubventioner och andra åtgärder med motsvarande verkan får en part som har rimliga tvivel om en exportsubvention eller annan åtgärd med motsvarande verkan som tillämpas av den andra parten på en jordbruksvara avsedd för export till den förstnämnda parten begära nödvändiga uppgifter om de åtgärder som tillämpas från den andra partens sida. De uppgifter som begärs ska lämnas utan dröjsmål.

Artikel 2.19

Förvaltning av tullkvoter

1. En part som tillämpar tullkvoter i enlighet med bilaga 2-A ska

a) förvalta dessa tullkvoter inom tidsramarna och på ett transparent, objektivt och icke-diskriminerande sätt i enlighet med dess lagstiftning, och

b) inom tidsramarna och fortlöpande göra tillgänglig för allmänheten all relevant information om kvotförvaltningen, inklusive tillgänglig volym, utnyttjandegrad och behörighetskriterier.

2. Parterna ska samråda i alla frågor som rör förvaltningen av tullkvoterna. För detta ändamål ska varje part utse en kontaktpunkt för att underlätta kommunikationen mellan parterna och meddela den andra parten dess kontaktuppgifter. Parterna ska omgående underrätta varandra om alla ändringar av dessa kontaktuppgifter.

Artikel 2.20

Underkommittén för jordbruk

1. Den underkommitté för jordbruk som inrättas genom artikel 1.10.1 b (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal) ska

a) övervaka genomförandet och förvaltningen av detta avsnitt och främja samarbete för att underlätta handeln med jordbruksvaror mellan parterna,

b) utgöra ett forum där parterna kan diskutera utvecklingen av sina jordbruksprogram och handeln med jordbruksvaror mellan parterna,

c) ta itu med hinder, inbegripet icke-tariffära hinder, för handel med jordbruksvaror mellan parterna,

d) bedöma hur detta kapitel påverkar varje parts jordbrukssektor och hur instrumenten i detta kapitel fungerar samt rekommendera lämpliga åtgärder till kommittén för varuhandel,

e) utgöra ett forum för samråd i frågor som rör detta avsnitt i samverkan med andra relevanta kommittéer, arbetsgrupper eller andra specialiserade organ enligt detta avtal,

f) fullgöra alla andra uppgifter som kommittén för varuhandel kan komma att anförtro den, och

g) rapportera om resultaten av sitt arbete enligt denna punkt till kommittén för varuhandel för dess övervägande.

2. Om inget annat har överenskommits ska underkommittén för jordbruk sammanträda minst en gång om året.

3. Om särskilda omständigheter uppstår ska underkommittén för jordbruk på begäran av en part sammanträda, genom överenskommelse mellan parterna, senast 30 dagar efter dagen för en sådan begäran.

AVSNITT C

Handel med vin och sprit

Artikel 2.21

Tillämpningsområde

Detta avsnitt är tillämpligt på vinprodukter [14] och sprit som klassificeras enligt nummer 2204, 2205 och 2208 i Harmoniserade systemet.

Artikel 2.22

Oenologiska metoder

1. Europeiska unionen ska tillåta import till och saluföring på sitt territorium av vin avsett som livsmedel, med ursprung i Mexiko och som framställts i överensstämmelse med

a) produktdefinitioner som godkänts i Mexiko genom de lagar och andra författningar som avses i del A i bilaga 2-E, och

b) de godkända oenologiska metoder och restriktioner som tillämpas i Mexiko enligt de lagar och andra författningar som avses i del A i bilaga 2-E eller som på annat sätt godkänts av den behöriga myndigheten i Mexiko för användning i viner för export, i den mån de har rekommenderats och offentliggjorts av Internationella vinorganisationen (OIV).

Det godkännande som avses i denna punkt förutsätter att ingen alkohol eller sprit tillsätts vinerna, med undantag för likörviner till vilka vinalkohol eller druvsprit får tillsättas. Detta stycke påverkar inte möjligheten att tillsätta annan alkohol än vinalkohol vid framställning av *vino generoso*, förutsatt att denna tillsats tydligt anges på etiketten.

2. Mexiko ska tillåta import till och saluföring på sitt territorium av vin avsett som livsmedel, med ursprung i Europeiska unionen och som framställts i överensstämmelse med

a) produktdefinitioner som godkänts i Europeiska unionen genom de lagar och andra författningar som avses i del B i bilaga 2-E,

b) de godkända oenologiska metoder och restriktioner som tillämpas i Europeiska unionen enligt de lagar och andra författningar som avses i del B i bilaga 2-E, och

c) regeln att alkohol eller sprit inte får tillsättas i andra viner än likörviner, till vilka endast vinalkohol eller druvsprit får tillsättas.

3. De druvsorter som får ingå i viner som importeras från en part och saluförs på den andra partens territorium är olika sorter av *Vitis vinifera* samt hybrider av *Vitis vinifera*, utan att detta påverkar tillämpningen av striktare lagar och andra författningar som en part kan ha avseende vin som framställs inom det egna territoriet.

4. Gemensamma rådet får ändra delarna A och B i bilaga 2-E för att lägga till, stryka eller uppdatera hänvisningar till produktdefinitioner samt oenologiska metoder och restriktioner.

[14] För tydligheten skull påpekas att med *vinprodukter* avses vin och andra vinprodukter som klassificeras enligt nummer 2204 och 2205 i Harmoniserade systemet.

Artikel 2.23

Märkning av vinprodukter och sprit

1. En part får inte kräva att något av följande datum eller motsvarande datum ska anges på behållare, etiketter eller förpackningar för vinprodukter eller sprit:

a) Förpackningsdatum.

b) Tappningsdatum.

c) Produktions- eller tillverkningsdatum.

d) Utgångsdatum eller sista förbrukningsdag.

e) Minsta hållbarhetstid, bäst före-datum eller rekommenderad sista förbrukningsdag.

f) Sista försäljningsdag.

En part får kräva att ett datum för minsta hållbarhetstid ska anges om lättfördärvliga ingredienser tillsätts eller om tillverkaren anser att hållbarheten uppgår till högst tolv månader.

2. En part får inte kräva att översättningar av varumärken, märkesnamn eller geografiska beteckningar ska anges på behållare, etiketter eller förpackningar för vinprodukter eller sprit.

3. En part ska tillåta att obligatorisk information, inklusive översättningar, anges på en kompletterande etikett som anbringas på en behållare med vinprodukter eller sprit. Kompletterande etiketter får anbringas på importerade behållare med vin eller sprit efter import, men innan produkten erbjuds för försäljning på partens territorium, förutsatt att den obligatoriska informationen på den ursprungliga etiketten återges fullständigt och korrekt.

4. En part ska tillåta att identifieringskoder används för partier under förutsättning att dessa koder inte kan raderas.

5. En part får inte tillämpa en märkningsåtgärd på vinprodukter och sprit som salufördes på den partens territorium före den dag då åtgärden träder i kraft, utom under exceptionella omständigheter.

6. En part ska tillåta att teckningar, figurer, illustrationer och påståenden eller förklaringar används på flaskor under förutsättning att de inte ersätter obligatorisk märkningsinformation och inte vilseleder konsumenten om vinprodukternas och spritens verkliga egenskaper och sammansättning.

7. En part får inte kräva att etiketter på vinprodukter eller sprit ska vara försedda med information om allergener som har använts vid framställningen och beredningen av vinprodukterna eller spriten men som inte förekommer i slutprodukten.

8. För handel med vin mellan parterna får vin med ursprung i Europeiska unionen märkas i Mexiko med en uppgift om produkttyp enligt del C i bilaga 2-E.

9. Varje part ska skydda följande namn med avseende på vinprodukter och sprit, i enlighet med Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten, utfärdad i Paris den 20 mars 1883 (*Pariskonventionen*):

a) Namnet på en medlemsstat i Europeiska unionen.

b) Namnet Mexikos förenta stater eller Mexiko och dess stater.

10. En part ska tillåta att etiketter på vinprodukter eller sprit anger alkoholhalten i volymprocent med följande förkortningar:

a) ”% Alc. Vol.”

b) ”% Alc Vol.”

c) ”% alc. vol.”

d) ”% alc vol.”

e) ”% Alc.”

f) ”% Alc./Vol.”

g) ”Alc()%vol.”

h) ”% alc/vol.”

i) ”alc()%vol.”

Artikel 2.24

Certifiering av vinprodukter och sprit

1. En part får för vinprodukter som importeras från den andra parten och släpps ut på dess marknad endast kräva den dokumentation och den certifiering som anges i del D i bilaga 2-E.

2. En part ska inte ålägga import av vinprodukter som framställts i den andra partens territorium mer restriktiva importcertifieringskrav än de som fastställs i detta avtal.

3. Varje part får tillämpa sina lagar och andra författningar för att identifiera förfalskade eller kontaminerade produkter efter den slutliga importen.

4. I händelse av tvist ska varje part erkänna som referensmetoder analysmetoder som överensstämmer med de standarder som rekommenderas av internationella organisationer såsom Internationella standardiseringsorganisationen (ISO), eller, om sådana metoder inte finns, OIV:s metoder.

5. Varje part ska tillåta import till sitt territorium av sprit i enlighet med de regler för importdokumentation eller importcertifiering och analysrapporter som fastställs i partens lagar och andra författningar.

6. Europeiska unionen ska för import av Tequila och Mezcal till Europeiska unionen kräva att det för dess tullmyndigheter uppvisas ett äkthetsintyg för export avseende dessa produkter, vilket ska ha utfärdats av organ för bedömning av överensstämmelse som har ackrediterats och godkänts av de mexikanska myndigheterna ([15]). Mexiko ska tillhandahålla förlagor till äkthetsintyget för export av Tequila och Mezcal och underrätta underkommittén för handel med vin och sprit om alla ändringar av dessa intyg.

7. En part får införa temporära ytterligare importcertifieringskrav för vinprodukter och sprit som importeras från den andra parten, för att tillgodose legitima allmänna intressen, exempelvis hälso- eller konsumentskydd eller bedrägeribekämpning. I sådana fall ska parten ge den andra parten tillräcklig information och tillräckligt med tid för att de ytterligare kraven ska kunna uppfyllas.

Sådana krav får inte sträcka sig längre än den period som krävs med hänsyn till de särskilda allmänna intressen eller den särskilda risk för bedrägerier som var anledningen till att kraven infördes.

8. Gemensamma rådet får ändra del D i bilaga 2-E med avseende på den dokumentation och den certifiering som avses i punkt 1.

Artikel 2.25

Tillämpliga bestämmelser

Om inte annat föreskrivs i detta avtal ska import och saluföring av produkter som omfattas av detta avsnitt och som är föremål för handel mellan parterna ske i enlighet med de lagar och andra författningar som är tillämpliga på den importerande partens territorium.

Artikel 2.26

Övergångsåtgärder

Produkter som vid dagen för detta avtals ikraftträdande har framställts och märkts i enlighet med en parts lagar och andra författningar och de befintliga avtalen mellan parterna, men som inte uppfyller kraven i detta avsnitt, får saluföras i den importerande parten på följande villkor:

a) Att de saluförs av grossister eller tillverkare under en period av två år.

b) Att de saluförs av detaljhandlare till dess att lagren är uttömda.

Artikel 2.27

Underrättelser

Varje part ska säkerställa att den andra parten underrättas i tid om ändringar av lagar och andra författningar på områden omfattade av detta avsnitt, vilka inverkar på produkter som är föremål för handel mellan parterna.

([15]) För tydlighetens skull påpekas att detta inte påverkar tillämpningen av varje parts lagar och andra författningar om saluföring och kommersialisering av dessa produkter.

Artikel 2.28

Samarbete om handel med vin och sprit

1. Parterna ska samarbeta om och behandla frågor som rör handeln med vin och sprit, särskilt

a) produktdefinitioner, certifiering och märkning, och

b) användning av druvsorter för vinframställning samt märkning därav.

2. För att underlätta ömsesidigt stöd mellan parternas myndigheter för efterlevnadskontroll ska varje part utse vilka behöriga myndigheter och organ som ska ansvara för genomförandet och hanteringen av de frågor som omfattas av detta avsnitt. Om en part utser fler än en behörig myndighet eller ett behörigt organ ska den säkerställa samordning mellan dessa myndigheter och organ. I sådana fall ska en part också utse en samverkade myndighet för att utgöra den enda kontaktpunkten för den andra partens myndighet eller organ.

3. Parterna ska senast sex månader efter dagen för detta avtals ikraftträdande underrätta varandra om namn på och adresser till de behöriga myndigheter och organ som avses i punkt 2 och alla ändringar av dessa.

4. De myndigheter och organ som avses i denna artikel ska bedriva ett nära samarbete och sträva efter att ytterligare förbättra ömsesidigt stöd i samband med tillämpningen av detta avsnitt, särskilt för att bekämpa bedrägliga förfaranden.

Artikel 2.29

Underkommittén för handel med vin och sprit.

1. Den underkommitté för handel med vin och sprit som inrättas genom artikel 1.10.1 c (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal) ska

a) övervaka genomförandet och förvaltningen av detta avsnitt,

b) utgöra ett forum för samarbete i frågor som rör detta avsnitt och för informationsutbyte, och

c) säkerställa att detta avsnitt genomförs korrekt.

2. Underkommittén för handel med vin och sprit får utfärda rekommendationer och förbereda beslut för gemensamma rådet som kan antas i enlighet med detta avsnitt.

AVSNITT D

Icke-tariffära åtaganden om marknadstillträde inom andra sektorer

Artikel 2.30

Läkemedel

Varje parts särskilda icke-tariffära åtaganden om marknadstillträde för farmaceutiska produkter och medicintekniska produkter fastställs i bilaga 2-F.

Artikel 2.31

Motorfordon

Varje parts särskilda icke-tariffära åtaganden om marknadstillträde för motorfordon och utrustning eller delar till motorfordon fastställs i bilaga 2-G.

KAPITEL 3

URSPRUNGSREGLER OCH URSPRUNGSFÖRFARANDEN

AVSNITT A

Ursprungsregler

Artikel 3.1

Definitioner

1. I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *kapitel*, *nummer* och *undernummer*: de kapitel (tvåsiffriga nummer), nummer (fyrsiffriga nummer) och undernummer (sexsiffriga nummer) som används i Harmoniserade systemets nomenklatur.

b) *behörig statlig myndighet*: när det gäller Mexiko, den utsedda myndigheten inom ekonomiministeriet (*Secretaría de Economía*) eller dess efterträdare.

c) *sändning*: varor som antingen sänds samtidigt från en exportör till en mottagare eller omfattas av ett enda transportdokument för hela transporten från exportören till mottagaren eller, i avsaknad av ett sådant dokument, av en enda faktura.

d) *tullmyndigheter*: den statliga myndighet som enligt en parts lagstiftning ansvarar för hantering, tillämpning och efterlevnadskontroll av lagar och andra författningar på tullområdet.

e) *exportör*: en person som är belägen på en parts territorium och som exporterar från den partens territorium och upprättar en ursprungsförsäkran.

f) *importör*: en person som är belägen på en parts territorium och som importerar en vara och begär förmånlig tullbehandling.

g) *material*: alla ingredienser, råvaror, komponenter, delar eller liknande som används vid tillverkningen av en produkt.

h) *icke-ursprungsmaterial*: material som inte anses ha ursprung enligt detta kapitel.

i) *ursprungsmaterial* eller *ursprungsprodukter*: material respektive produkter som anses ha ursprung enligt detta kapitel.

j) *produkt*: den produkt som tillverkas, även om den är avsedd som material för senare användning vid tillverkning av en annan produkt.

k) *tillverkning*: varje slag av behandling, bearbetning eller särskilda åtgärder, inbegripet sammansättning.

Artikel 3.2

Allmänna krav

1. När en part tillämpar reglerna om förmånlig tullbehandling på en ursprungsvara från den andra parten i enlighet med detta avtal ska följande produkter anses ha ursprung i den part där den senaste tillverkningen ägde rum:

a) Produkter som är helt framställda i den parten i den mening som avses i artikel 3.4.

b) Produkter som tillverkats i den parten uteslutande av ursprungsmaterial.

c) Produkter som tillverkats i den parten och i vilka icke-ursprungsmaterial införlivats, förutsatt att de uppfyller villkoren i bilaga 3-A.

2. En produkt som anses ha ursprung i en part i enlighet med punkt 1 i denna artikel måste uppfylla alla andra tillämpliga krav i detta kapitel för beviljande av förmånlig tullbehandling baserat på en ansökan enligt artikel 3.16.

3. Om en produkt har förvärvat ursprungsstatus ska de icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen av den produkten inte anses vara icke-ursprungsmaterial när produkten införlivas som material i en annan produkt.

4. För att förvärva ursprungsstatus ska produkten ha tillverkats i enlighet med punkt 1 a–c utan avbrott i en part.

Artikel 3.3

Ursprungskumulation

1. En produkt som har ursprung i en part ska anses vara en ursprungsprodukt från den andra parten om den används som material vid tillverkningen av en annan produkt i den andra parten ([16]).

2. Punkt 1 är inte tillämplig om

a) tillverkningen av en produkt inte är mer omfattande än de åtgärder som avses i artikel 3.6, och

b) syftet med tillverkningen, som demonstreras på grundval av övervägande bevisning, är att kringgå någon av parternas finansiella lagstiftning eller skattelagstiftning.

([16]) Om ursprungsreglerna för ett material skiljer sig mellan parterna ska materialets ursprung fastställas i enlighet med de ursprungsregler som gäller för den exporterande parten.

Artikel 3.4

Helt framställda produkter

1. Följande produkter ska anses vara helt framställda i en part:

a) Mineralprodukter som har utvunnits ur dess jord eller havsbotten.

b) Växter och vegetabiliska produkter som har odlats eller skördats där.

c) Levande djur som har fötts och uppfötts där.

d) Produkter som har erhållits från levande djur som uppfötts där.

e) Produkter som har framställts från slaktade djur som har fötts och uppfötts där.

f) Produkter från jakt och fiske som har bedrivits där.

g) En produkt som har framställts genom vattenbruk där, om vattenorganismer, inklusive fisk, blötdjur, kräftdjur, andra ryggradslösa vattendjur och vattenväxter, blir till eller uppföds från förökningsmaterial såsom ägg, rom eller mjölke, yngel, ungfiskar eller larver, genom ingrepp i och styrning av tillväxtprocesser för att öka produktionen, till exempel regelbunden utsättning, utfodring eller skydd mot rovdjur.

h) Produkter från havsfiske och andra produkter som har hämtats ur havet utanför ett territorialhav av en parts fartyg.

i) Produkter som har framställts ombord på en parts fabriksfartyg uteslutande av produkter som avses i led h.

j) Begagnade varor som samlats in där och som endast är lämpade för återvinning av råvaror, inbegripet dessa råvaror.

k) Avfall och skrot från tillverkningsprocesser som ägt rum där.

l) Produkter som har utvunnits ur havsbottnen eller dess underlag utanför en parts territorialhav, förutsatt att parten har rätt att exploatera eller bearbeta sådan havsbotten eller sådant underlag.

m) Varor som har tillverkats där uteslutande av sådana produkter som anges i leden a–l.

2. Med begreppen *en parts fartyg* och *en parts fabriksfartyg* i punkt 1 h och i avses ett fartyg eller fabriksfartyg som

a) är registrerat i en medlemsstat i Europeiska unionen eller i Mexiko,

b) för en av Europeiska unionens medlemsstaters eller Mexikos flagg, och

c) uppfyller något av följande villkor:

i) det ägs till minst 50 % av medborgare i en medlemsstat i Europeiska unionen eller i Mexiko, eller

ii) det ägs av företag som

A) har sitt huvudkontor och sin huvudsakliga verksamhetsplats i Europeiska unionen eller i Mexiko, och

B) ägs till minst 50 % av offentliga organ, medborgare eller företag i en medlemsstat i Europeiska unionen eller i Mexiko.

Artikel 3.5

Toleranser

1. Om en produkt inte uppfyller kraven i bilaga 3-A på grund av att icke-ursprungsmaterial används vid tillverkningen, ska den produkten ändå anses ha ursprung i en part, förutsatt att följande villkor är uppfyllda:

a) Det totala värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial överstiger inte 10 % av produktens pris fritt fabrik.

b) Ingen av de procentsatser för högsta värde eller vikt av icke-ursprungsmaterial som anges i bilaga 3-A överskrids genom tillämpningen av denna punkt.

2. Punkt 1 är inte tillämplig på produkter som klassificeras enligt kapitlen 50–63, för vilka toleranserna i anmärkningarna 5 och 6 i avsnitt A i bilaga 3-A är tillämpliga.

3. Punkt 1 i denna artikel är inte tillämplig på produkter som är helt framställda i en part i den mening som avses i artikel 3.4. Om bilaga 3-A kräver att det material som används vid tillverkningen av en produkt ska vara helt framställt, är den tolerans som anges i punkt 1 i den här artikeln tillämplig på dessa material sammantagna.

Artikel 3.6

Otillräcklig behandling eller bearbetning

1. Trots vad som anges i artikel 3.2.1 c ska en produkt inte anses ha ursprung i en part om tillverkningen av produkten i en part endast består i att följande åtgärder utförs på icke-ursprungsmaterial:

a) Åtgärder för att bevara produkten i gott skick under transport och lagring, exempelvis ventilering, utspridning, torkning, frysning, kylning, lagring i saltvatten, svavelsyrlighetsvatten eller andra vattenlösningar samt borttagande av skadade delar och liknande åtgärder.

b) Enklare utspädning som inte väsentligen ändrar produktens egenskaper, eller dehydratisering eller denaturering ([17]) av produkter.

c) Siktning, sållning, sortering, klassificering, indelning i kategorier eller hoppassning, inbegripet sammanföring av artiklar i satser.

d) Vässning, enklare slipning eller enklare tillskärning.

e) Skalning eller urkärning av frukter, bär, nötter eller grönsaker.

f) Borttagande av skal.

g) Avlägsnande av frön.

h) Polering eller glasering av spannmål och ris, partiell eller fullständig malning av ris.

([17]) Denaturering omfattar att alkohol görs olämpligt som livsmedel genom tillsats av giftiga eller illasmakande ämnen.

i) Tillsats av färg- eller smakämnen till socker eller formning av sockerbitar; partiell eller fullständig malning av kristallsocker.

j) Ompackning, uppdelning eller sammanföring av kollin.

k) Enklare förpackningsåtgärder.

l) Anbringande eller tryckande av varumärken, etiketter, logotyper eller annan liknande särskiljande märkning på produkter eller på deras förpackningar.

m) Tvättning, rengöring, avlägsnande av damm, oxid, olja, färg eller andra beläggningar.

n) Enklare målning eller polering.

o) Enklare blandning av produkter ([18]), även av olika slag ([19]).

p) Ihopsättning av delar som klassificeras som en komplett eller färdigarbetad artikel i enlighet med den allmänna tolkningsregeln 2 a i de allmänna bestämmelserna för tolkning av Harmoniserade systemet eller annan enklare ihopsättning av delar.

q) Isärtagning av en produkt i delar eller komponenter.

r) Strykning eller pressning av textilmaterial och textilvaror.

s) Slakt av djur.

t) En kombination av två eller flera av de åtgärder som anges i leden a–s.

2. Vid tillämpning av punkt 1 ska åtgärder anses vara enklare om de kan utföras utan att några speciella färdigheter eller maskiner, apparater eller verktyg som särskilt tillverkats eller installerats för dessa åtgärder krävs, och om de åtgärder som utförs med färdigheterna eller maskinerna, apparaterna eller verktygen inte ger varan dess väsentliga kännetecken eller egenskaper.

Artikel 3.7

Bedömningsenhet

1. För tillämpningen av detta kapitel ska bedömningsenheten vara den särskilda produkt som betraktas som grundenhet vid klassificeringen av produkten enligt Harmoniserade systemet.

2. För en produkt som består av en grupp eller sammansättning av artiklar, som klassificeras enligt ett enda nummer i Harmoniserade systemet, ska helheten utgöra bedömningsenheten.

3. För en sändning som består av flera identiska produkter som klassificeras enligt samma nummer ska varje produkt beaktas för sig vid tillämpningen av detta kapitel.

([18]) Enklare blandning av produkter omfattar blandning av socker.
([19]) Dessa åtgärder är inte tillämpliga på blandning enligt kapitlen 27–30, 32–35 och 38.

Artikel 3.8

Bokföringsmässig uppdelning

1. Om fungibla material med ursprungsstatus respektive utan ursprungsstatus används i tillverkningen av en vara får materialen förvaltas med hjälp av en metod med bokföringsmässig uppdelning, utan att fysiskt hålla materialen i separata lager.

2. Om fungibla produkter med ursprungsstatus respektive utan ursprungsstatus enligt kapitlen 10, 15, 27, 28, 29, nummer 32.01–32.07 eller nummer 39.01–39.14 kombineras fysiskt eller blandas i lager hos en part innan de exporteras till den andra parten, får produkterna förvaltas med hjälp av en metod med bokföringsmässig uppdelning, utan att fysiskt hålla produkterna i separata lager.

3. Vid tillämpning av punkterna 1 och 2 avses med *fungibla material* eller *fungibla produkter* material eller produkter som är av samma slag och har samma handelskvalitet och tekniska och fysiska egenskaper, och som inte kan skiljas från varandra, när det rör sig om material, när de väl har införlivats med den färdiga produkten.

4. Den metod med bokföringsmässig uppdelning som används för att förvalta lager ska tillämpas enligt ett lagerförvaltningssystem som överensstämmer med de redovisningsprinciper som är allmänt vedertagna i parten.

5. Lagerförvaltningssystemet ska alltid säkerställa att antalet framställda produkter, som kan anses vara ursprungsprodukter i en part, inte överstiger det antal som skulle ha erhållits genom en metod med fysisk uppdelning av lagren.

6. En tillverkare som använder ett lagerförvaltningssystem måste föra de register över driften av systemet som är nödvändiga för att tullmyndigheterna i den berörda parten ska kunna kontrollera att bestämmelserna i detta kapitel följs.

7. En part får kräva att användningen av bokföringsmässig uppdelning enligt denna artikel kräver förhandstillstånd från den partens tullmyndigheter.

8. Tullmyndigheterna i en part får kräva att tillverkaren uppfyller de villkor som de anser lämpliga för beviljandet av det tillstånd som avses i punkt 7 och får återkalla tillståndet om tillverkaren missbrukar det eller inte uppfyller något av de andra villkoren i detta kapitel.

Artikel 3.9

Tillbehör, reservdelar och verktyg

1. Tillbehör, reservdelar och verktyg som levereras tillsammans med en utrustning, en maskin, en apparat eller ett fordon och som utgör standardutrustning och ingår i priset för utrustningen, maskinen, apparaten eller fordonet eller inte faktureras separat ska betraktas som en enhet tillsammans med utrustningen, maskinen, apparaten eller fordonet i fråga.

2. De tillbehör, reservdelar och verktyg som avses i punkt 1 ska inte beaktas vid fastställandet av produktens ursprung, utom vid beräkningen av det högsta värdet av icke-ursprungsmaterial om en produkt omfattas av ett högsta värde av icke-ursprungsmaterial som anges i bilaga 3-A.

Artikel 3.10

Satser

Satser enligt den allmänna tolkningsregeln 3 i Harmoniserade systemet ska anses ha ursprung i en part om alla beståndsdelar som ingår i satsen är ursprungsvaror. Om en sats består av både beståndsdelar som utgör ursprungsvaror och beståndsdelar som utgör icke-ursprungsvaror ska hela satsen anses ha ursprung i en part, under förutsättning att värdet av icke-ursprungsvarorna inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.

Artikel 3.11

Neutrala element

För att avgöra om en produkt har ursprung i en part behöver ursprunget inte fastställas för följande element som kan ingå i tillverkningsprocessen:

a) Bränsle, energi, katalysatorer och lösningsmedel.

b) Utrustning, anordningar och material som används för att testa eller inspektera produkten.

c) Handskar, glasögon, skodon, kläder, säkerhetsutrustning och tillbehör.

d) Maskiner, verktyg, matriser och formar.

e) Anläggningar, utrustning, reservdelar och material som används vid underhåll av utrustning och byggnader.

f) Smörjmedel, fetter, kompositmaterial och andra material som används vid produktion eller vid drift av utrustning och byggnader.

g) Andra material som varken har införlivats i produkten eller är avsedda att ingå i produktens slutliga sammansättning.

Artikel 3.12

Förpackningar, förpackningsmaterial och behållare

1. Förpackningsmaterial och behållare i vilka produkten förpackas för försäljning i detaljhandeln ska, om det eller dessa klassificeras tillsammans med produkten enligt den allmänna tolkningsregeln 5 i Harmoniserade systemet, inte beaktas vid fastställandet av produktens ursprung, utom vid beräkningen av det högsta värdet av icke-ursprungsmaterial om en produkt omfattas av ett högsta värde av icke-ursprungsmaterial i enlighet med bilaga 3-A.

2. Förpackningar och behållare i vilka en produkt förpackas för transport ska inte beaktas vid fastställandet av produktens ursprung.

Artikel 3.13

Återinförda varor

Om en vara med ursprung i en part har exporterats från den parten till ett tredjeland och därefter återinförs ska den anses vara en icke-ursprungsvara, om det inte på ett tillfredsställande sätt kan visas för tullmyndigheterna att de återinförda varorna

a) är samma varor som de som exporterades, och

b) inte har blivit föremål för någon annan åtgärd än vad som krävts för att bevara dem i gott skick under tiden i det tredjelandet eller under exporten.

Artikel 3.14

Principen om ändringsförbud

1. De varor som deklareras för import till en part ska vara samma varor som de som exporterats från den andra part där de anses ha sitt ursprung. Dessa varor får inte ha ändrats eller omvandlats på något sätt eller varit föremål för några andra åtgärder än för att bevara dem i gott skick eller för att anbringa märken, etiketter, förseglingar eller andra särskiljande kännetecken, i syfte att säkra att särskilda inhemska krav hos den importerande parten är uppfyllda, innan de deklareras för import.

2. Varor eller sändningar får lagras i ett tredjeland förutsatt att de kvarstår under tullövervakning i det tredjelandet.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i avsnitt B får uppdelning av sändningar äga rum i ett tredjeland om uppdelningen utförs av exportören eller på dennes ansvar och förutsatt att varorna kvarstår under tullövervakning i det tredjelandet.

4. Reglerna i punkterna 1–3 ska anses vara uppfyllda om inte tullmyndigheterna har skäl att tro motsatsen. I sådana fall ska importören, i enlighet med bestämmelserna i varje parts lagstiftning, tillhandahålla bevis på efterlevnad på lämpligt sätt, däribland genom transportavtalsdokument som konossement, faktaunderstödd eller konkret bevisning i form av märkning eller numrering av kollin eller bevisning som rör själva varorna.

Artikel 3.15

Utställningar

1. Ursprungsprodukter som har sänts till en utställning i ett tredjeland och som efter utställningen sålts för att importeras till en part ska vid importen omfattas av bestämmelserna i detta avtal, under förutsättning att det på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna kan visas att

a) en exportör har sänt produkterna från en part till det tredjeland där utställningen ägde rum och har ställt ut produkterna där,

b) den exportören har sålt eller på annat sätt avyttrat produkterna till en person i en part,

c) produkterna, under utställningen eller omedelbart därefter, har sänts i samma skick som de hade när de sändes till utställningen, och

d) produkterna inte har, sedan de sändes till utställningen, använts för något annat ändamål än för demonstration på utställningen.

2. En ursprungsförsäkran ska upprättas i enlighet med bestämmelserna i avsnitt B och på vanligt vis uppvisas för tullmyndigheterna i den importerande parten. Utställningens namn och adress ska anges i ursprungsförsäkran.

3. Punkt 1 ska tillämpas på alla handels-, industri-, jordbruks- och hantverksutställningar samt på mässor och offentliga visningar av liknande karaktär under vilka produkterna kvarstår under tullkontroll, dock med undantag av sådana visningar som anordnas i privat syfte i butiker eller affärslokaler för försäljning av dessa produkter.

4. Tullmyndigheterna i den importerande parten får begära bevisning för att produkterna har kvarstått under tullkontroll i det tredjeland där utställningen ägde rum samt ytterligare skriftlig bevisning för under vilka förhållanden de har ställts ut.

AVSNITT B

Ursprungsförfaranden

Artikel 3.16

Ansökan om förmånlig tullbehandling och ursprungsförsäkran

1. Den importerande parten ska vid import bevilja förmånlig tullbehandling för en produkt med ursprung i den andra parten i den mening som avses i artikel 3.2 på grundval av en ansökan från importören om förmånlig tullbehandling, under förutsättning att alla andra tillämpliga krav i detta kapitel uppfylls.

2. Ansökan om förmånlig tullbehandling ska grunda sig på en ursprungsförsäkran som upprättas i enlighet med artikel 3.18 och som exportören lämnar på en faktura eller något annat kommersiellt dokument.

3. Ansökan om förmånlig tullbehandling och ursprungsförsäkran enligt punkt 2 ska inkluderas i tulldeklarationen för import i enlighet med den importerande partens lagar och andra författningar.

4. Den importör som lämnar en ansökan baserad på en ursprungsförsäkran enligt punkt 2 ska förfoga över denna och på begäran förse den importerande partens tullmyndighet med en kopia av ursprungsförsäkran.

5. Punkterna 2, 3 och 4 i denna artikel är inte tillämpliga i de fall som anges i artikel 3.23.

Artikel 3.17

Ansökan om förmånlig tullbehandling efter import

1. Varje part ska föreskriva att en importör får ansöka om förmånlig tullbehandling efter importen och erhålla återbetalning av eventuellt för höga tullar som betalats för den importerade varan, om importören inte ansökt om förmånlig tullbehandling vid importtillfället och om den berörda varan vid importtillfället skulle ha uppfyllt villkoren för en sådan ansökan baserat på ursprung i enlighet med artikel 3.2.

2. Importören ska ansöka om förmånlig tullbehandling senast ett år efter datumet för importen. En part får som ett villkor för att bevilja förmånlig tullbehandling enligt punkt 1 kräva att importören

a) tillhandahåller en kopia av ursprungsförsäkran för den berörda varan,

b) lämnar in alla andra dokument som krävs för importen av varan, och

c) deklarerar att varan hade ursprung vid importtillfället.

Artikel 3.18

Villkor för upprättande av en ursprungsförsäkran

1. En ursprungsförsäkran enligt artikel 3.16.2 får upprättas av en exportör som är registrerad

a) i Mexiko, som en exportör som godkänts av den behöriga statliga myndigheten på villkor som anses lämpliga för att kontrollera varornas ursprungsstatus och på villkor att övriga krav i detta kapitel är uppfyllda, och

b) i Europeiska unionen, som en exportör i enlighet med relevant unionsrätt (systemet med registrerade exportörer).

2. Tullmyndigheterna eller den behöriga statliga myndigheten ska tilldela den registrerade exportören ett nummer som ska anges i ursprungsförsäkran. Tullmyndigheterna eller den behöriga statliga myndigheten ska sköta registreringsförfarandet och får återkalla registreringen om exportören missbrukar den.

3. En ursprungsförsäkran enligt artikel 3.16.2 får upprättas av en exportör för varje sändning som består av en eller flera förpackningar med ursprungsprodukter vars totala värde inte överstiger 6 000 EUR.

4. Exportören ska upprätta en ursprungsförsäkran med användning av en av de språkliga versioner som ingår i bilaga 3-B på en faktura eller något annat kommersiellt dokument som beskriver ursprungsvaran tillräckligt detaljerat för att denna ska kunna identifieras.

5. Ursprungsförsäkran ska undertecknas för hand av exportören. En exportör som registrerats i enlighet med punkt 1 behöver inte underteckna en sådan försäkran förutsatt att exportören påtar sig fullt ansvar gentemot tullmyndigheterna eller den behöriga statliga myndigheten i den exporterande parten för varje ursprungsförsäkran som identifierar exportören som om ursprungsförsäkran hade undertecknats för hand av den exportören.

6. En exportör som upprättar en ursprungsförsäkran ska vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna eller den behöriga statliga myndigheten i den exporterande parten uppvisa alla relevanta handlingar som styrker att de berörda produkterna har ursprungsstatus samt att övriga krav i detta kapitel är uppfyllda.

7. Exportören får upprätta en ursprungsförsäkran när de varor som den omfattar exporteras eller efter exporten.

Artikel 3.19

Ursprungsförsäkrans giltighet

1. En ursprungsförsäkran ska vara giltig i ett år från och med den dag då den upprättas.

2. En ursprungsförsäkran får gälla för

a) en enda sändning av en produkt, eller

b) flera sändningar av identiska produkter inom en period som anges i ursprungsförsäkran och som inte överskrider tolv månader.

Artikel 3.20

Import i delleveranser

Om isärtagna eller icke hopsatta varor, i den mening som avses i den allmänna tolkningsregeln 2 a i Harmoniserade systemet, som klassificeras enligt avdelningarna XV–XXI i Harmoniserade systemet, på begäran av importören och på de villkor som fastställts av den importerande partens tullmyndigheter importeras i delleveranser, ska en enda ursprungsförsäkran för dessa varor lämnas in, enligt vad som krävs av tullmyndigheterna, vid import av den första delleveransen.

Artikel 3.21

Obetydliga avvikelser och mindre fel

1. Om det konstateras att uppgifterna i ursprungsförsäkran endast obetydligt avviker från de handlingar som lämnats in till tullkontoret för fullgörande av formaliteter vid import av varorna, ska detta inte i sig medföra att ursprungsförsäkran blir ogiltig, om det vederbörligen fastställs att uppgifterna i denna handling avser de berörda produkterna.

2. Den importerande partens tullmyndigheter får inte avvisa en ansökan om förmånlig tullbehandling på grund av mindre fel i ursprungsförsäkran, såsom skrivfel.

Artikel 3.22

Krav avseende dokumentation

1. En importör som ansöker om förmånlig tullbehandling för en vara som importeras till en part ska förfoga över och bevara den ursprungsförsäkran som exportören upprättat under tre år efter den dag då produkten importerades eller under en längre period som angivits av den importerande parten.

2. En exportör som upprättar en ursprungsförsäkran ska förfoga över och bevara en kopia av ursprungsförsäkran och av all annan dokumentation som visar att produkten uppfyller kraven för att erhålla ursprungsstatus under tre år efter det att ursprungsförsäkran upprättats, eller under en längre period som angivits av den exporterande parten.

3. Den dokumentation som ska bevaras i enlighet med denna artikel får bevaras i elektroniskt format.

Artikel 3.23

Undantag från ursprungsförsäkran

1. Varor som sänds som lågvärdeförsändelser mellan privatpersoner eller som ingår i resandes personliga bagage ska godtas som ursprungsvaror utan att en ursprungsförsäkran behöver uppvisas, om importen av dessa varor inte är av kommersiell karaktär och om det har deklarerats att varorna uppfyller kraven i detta kapitel och det inte finns något tvivel om denna deklarations riktighet.

2. Import som är tillfällig och endast består av produkter som är avsedda för mottagarnas eller de resandes eller deras familjers personliga bruk, ska inte betraktas som import av kommersiell karaktär om det på grund av varornas beskaffenhet och mängd är uppenbart att de inte är avsedda för något kommersiellt ändamål, förutsatt att importen inte ingår i en serie importer som rimligen kan anses ha utförts separat för att undvika kravet på en ursprungsförsäkran.

3. Det totala värdet av de varor som avses i punkt 1 får inte överstiga 500 EUR eller motsvarande belopp i partens valuta när det gäller lågvärdeförsändelser, eller 1 200 EUR eller motsvarande belopp i partens valuta när det gäller varor som ingår i en resandes personliga bagage.

4. Ingenting i denna artikel ska tolkas som att det hindrar en part från att införa lämpliga tullkontroller för att säkerställa att bestämmelserna i punkterna 1–3 efterlevs.

Artikel 3.24

Kontroll av ursprung och administrativt samarbete

1. Parterna ska förse varandra med adresser och kontaktuppgifter till de tullmyndigheter eller den behöriga statliga myndighet som ansvarar för kontrollen av ursprungsförsäkringar.

2. För att säkerställa en korrekt tillämpning av detta kapitel ska parterna genom sina tullmyndigheter eller den behöriga statliga myndigheten bistå varandra för att kontrollera huruvida varorna har ursprungsstatus och att ursprungsförsäkringarna är äkta och att uppgifterna i dessa är riktiga.

3. Ursprungsförsäkringar ska kontrolleras stickprovsvis eller när den importerande partens tullmyndigheter har rimliga tvivel beträffande försäkringarnas äkthet, de berörda varornas ursprungsstatus eller uppfyllandet av övriga krav i detta kapitel.

4. Vid tillämpning av bestämmelserna i punkt 3 ska tullmyndigheterna i den importerande parten skriftligen begära en ursprungskontroll hos den exporterande partens tullmyndighet eller behöriga statliga myndighet, genom att tillhandahålla

a) uppgifter om den tullmyndighet som lämnar begäran,

b) namnet på den exportör som ska kontrolleras,

c) uppgift om föremålet för och omfattningen av kontrollen, och

d) en kopia av ursprungsförsäkran och, i tillämpliga fall, annan relevant dokumentation.

5. Den exporterande partens tullmyndighet eller behöriga statliga myndighet ska utföra kontrollen. För detta ändamål ska den ha rätt att begära in all slags bevisning och att utföra alla slags kontroller av exportörens räkenskaper eller varje annan kontroll som den bedömer lämplig.

6. Den exporterande partens tullmyndighet eller behöriga statliga myndighet ska så snart som möjligt underrätta den tullmyndighet som begärt kontrollen om resultaten av denna kontroll. Resultaten ska redovisas i en skriftlig rapport där det tydligt anges huruvida de berörda varorna kan anses ha ursprungsstatus, huruvida ursprungsförsäkran är äkta och om övriga krav i detta kapitel är uppfyllda. Den skriftliga rapporten ska innehålla

a) resultaten av kontrollen,

b) en beskrivning av de varor som kontrollerats och den klassificering enligt tulltaxan som är relevant för tillämpningen av ursprungsreglerna,

c) en beskrivning och förklaring av resonemanget kring huruvida varan har ursprungsstatus, och

d) om den är tillgänglig, styrkande dokumentation.

7. Om rimliga tvivel föreligger och inget svar erhålls inom tio månader från den dag då kontrollen begärdes, eller om svaret inte innehåller tillräckliga uppgifter för att handlingens äkthet eller varans ursprung ska kunna fastställas, ska den tullmyndighet som begärt kontrollen ha rätt att vägra förmånlig tullbehandling, utom under exceptionella omständigheter.

8. Den importerande parten ska inom 60 dagar efter mottagandet av den skriftliga rapporten underrätta den exporterande parten om det finns meningsskiljaktigheter i fråga om kontrollförfarandena enligt denna artikel eller i fråga om tolkningen av ursprungsreglerna när det gäller att fastställa om en vara anses ha ursprungsstatus och om dessa meningsskiljaktigheter inte kan lösas genom samråd mellan den tullmyndighet som begärt kontrollen och den tullmyndighet eller behöriga statliga myndighet som ansvarar för utförandet av kontrollen.

9. På begäran av endera parten ska parterna hålla och slutföra samråd för att lösa dessa meningsskiljaktigheter inom 90 dagar räknat från dagen för den underrättelse som avses i punkt 8. Perioden för slutförande av samråden får förlängas från fall till fall genom ömsesidig skriftlig överenskommelse mellan parterna. Parterna ska sträva efter att lösa dessa meningsskiljaktigheter inom den underkommitté för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler som inrättas genom artikel 1.10.1 d (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal).

10. Detta kapitel hindrar inte en tullmyndighet i en part från att vidta andra åtgärder som den anser nödvändiga i avvaktan på att de meningsskiljaktigheter som avses i punkt 8 ska lösas inom ramen för detta avtal.

Artikel 3.25

Konfidentialitet

1. Varje part ska i enlighet med sin lagstiftning bevara konfidentialiteten för information som lämnats av den andra parten enligt detta kapitel och ska skydda denna information mot att lämnas ut.

2. Den importerande partens tullmyndigheter eller behöriga statliga myndighet får använda den information som erhållits från den andra parten endast för de ändamål som avses i detta kapitel.

3. Den exporterande partens tullmyndigheter eller behöriga statliga myndighet får inte lämna ut konfidentiell affärsinformation som erhållits från exportören, såvida inte annat föreskrivs i detta kapitel.

4. Den importerande parten får inte använda den information som erhållits av dess tullmyndighet enligt detta kapitel i straffrättsliga förfaranden som genomförs av en domstol eller en domare, såvida den exporterande parten inte formellt informeras skriftligen av den importerande parten om den information som den avser att använda och varför den ska användas, och förutsatt att den exporterande parten inte gör några invändningar.

5. Ingenting i detta avtal ska tolkas som att det hindrar en part från att använda konfidentiell information för förvaltning eller efterlevnadskontroll av tullagstiftning som rör detta kapitel, eller om annat krävs enligt partens lagstiftning, inbegripet i administrativa, domstolsliknande eller rättsliga förfaranden.

Artikel 3.26

Administrativa åtgärder och sanktioner

En part ska införa administrativa åtgärder och sanktioner mot varje person som upprättar eller låter upprätta en handling som innehåller oriktiga uppgifter i syfte att erhålla förmånlig tullbehandling för varor.

AVSNITT C

Övriga bestämmelser

Artikel 3.27

Tillämpning av detta kapitel på Ceuta och Melilla

1. Vid tillämpning av detta kapitel ska, när det gäller Europeiska unionen, begreppet *part* inte omfatta Ceuta och Melilla.

2. Varor med ursprung i Mexiko ska, när de importeras till Ceuta och Melilla, i alla avseenden åtnjuta samma tullbehandling enligt detta avtal som den som tillämpas på varor med ursprung i Europeiska unionens tullområde enligt protokoll 2 till akten för anslutning av Konungariket Spanien och Portugisiska republiken till Europeiska unionen. Mexiko ska på import av varor som omfattas av detta avtal och har ursprung i Ceuta och Melilla tillämpa samma tullbehandling som den som tillämpas på varor som importeras från och har ursprung i Europeiska unionen.

3. De ursprungsregler och ursprungsförfaranden som avses i detta kapitel ska i tillämpliga delar gälla för varor som exporteras från Mexiko till Ceuta och Melilla och för varor som exporteras från Ceuta och Melilla till Mexiko.

4. Ceuta och Melilla ska betraktas som ett enda territorium.

5. Exportören ska ange ”Mexiko” eller ”Ceuta och Melilla” i fält 3 i texten till ursprungsförsäkran, beroende på varans ursprung.

6. De spanska tullmyndigheterna ska ansvara för tillämpningen och genomförandet av detta kapitel i Ceuta och Melilla.

Artikel 3.28

Furstendömet Andorra och Republiken San Marino

Förmånlig tullbehandling av ursprungsvaror från Andorra och San Marino samt fastställande av dessa varors ursprung fastställs i bilaga 3-C.

Artikel 3.29

Förklarande anmärkningar

Förklarande anmärkningar gällande tolkning, tillämpning och förvaltning av detta kapitel fastställs i bilaga 3-D.

Artikel 3.30

Övergångsbestämmelser

1. För varor för vilka ansökan om förmånlig tullbehandling och import inkom före detta avtals ikraftträdande ska de regler och villkor som anges i bilaga III till beslut nr 2/2000 av Gemensamma rådet EG–Mexiko ([20]) och dess tillägg I–V vara tillämpliga under högst tre år efter detta avtals ikraftträdande.

([20]) Beslut nr 2/2000 av Gemensamma rådet EG-Mexiko av den 23 mars 2000 (EUT L 157, 30.6.2000, s. 10).

2. Ett ursprungsbevis som utfärdats i enlighet med bestämmelserna i bilaga III till beslut nr 2/2000 och dess tillägg I–V för varor för vilka det inte har inkommit någon ansökan om förmånlig tullbehandling senast vid dagen för detta avtals ikraftträdande ska inte vara giltigt.

3. För varor som vid detta avtals ikraftträdande antingen transiteras från den exporterande parten till den importerande parten eller är föremål för tullkontroll i den importerande parten utan betalning av importtullar och skatter, ska en ansökan om förmånlig tullbehandling lämnas i enlighet med artikel 3.16, förutsatt att varorna uppfyller villkoren i detta kapitel.

Artikel 3.31

Ändringar av detta kapitel

Gemensamma rådet får genom beslut ändra bestämmelserna i detta kapitel och bilagorna 3-A–3-D.

Artikel 3.32

Underkommittén för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler

För att detta kapitel ska kunna genomföras och tillämpas på ett ändamålsenligt sätt ska underkommittén för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler ha de funktioner som anges i artikel 4.17 (Underkommittén för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler).

KAPITEL 4

FÖRENKLING AV TULLFÖRFARANDEN OCH HANDELSPROCEDURER

Artikel 4.1

Allmänna mål

1. Parterna erkänner vikten av förenkling av tullförfaranden och handelsprocedurer mot bakgrund av den föränderliga världshandelsmiljön.

2. Parterna erkänner att de, när det gäller deras krav och förfaranden avseende import, export och transitering, bör beakta de tullinstrument och internationella handelsinstrument och standarder som är tillämpliga på tull- och handelsområdet, såsom de materiella delarna i den reviderade Kyotokonventionen om förenkling och harmonisering av tullförfaranden, som utfärdades i Kyoto den 18 maj 1973 och antogs av Världstullorganisationens råd i juni 1999, den internationella konventionen om systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering, som utfärdades i Bryssel den 14 juni 1983, samt Världstullorganisationens ramverk av standarder för att säkra och underlätta världshandeln som antogs i juni 2005 (*Safe-ramverket*) och Världstullorganisationens datamodell.

3. Parterna erkänner att deras lagar och andra författningar ska vara icke-diskriminerande och att tullförfaranden ska baseras på moderna metoder och ändamålsenliga kontroller för att skydda och underlätta lagenlig handel.

4. Parterna erkänner också att deras tullförfaranden inte får vara mer administrativt betungande eller begränsande för handeln än vad som är nödvändigt för att uppnå legitima mål och att de bör tillämpas på ett förutsägbart, konsekvent och transparent sätt.

5. För att säkerställa transparens, effektivitet, integritet och ansvarsskyldighet i verksamheten ska varje part

a) närhelst det är möjligt, förenkla och se över krav och formaliteter med tanke på ett snabbt frigörande och en snabb klarering av varor,

b) arbeta för en ytterligare förenkling och standardisering av de uppgifter och den dokumentation som tullen och andra organ begär, i syfte att minska tiden och kostnaderna för detta för näringsidkare eller aktörer, inbegripet små och medelstora företag, och

c) säkerställa att högsta möjliga integritetsstandarder upprätthålls, genom tillämpning av åtgärder som återspeglar principerna i de relevanta internationella konventionerna och instrumenten när det gäller förenkling av tullförfaranden och handelsprocedurer.

6. Parterna är överens om att stärka sitt samarbete för att säkerställa att relevant lagstiftning och relevanta förfaranden, liksom de berörda förvaltningarnas administrativa kapacitet, uppfyller målen om att främja förenklade handelsprocedurer samtidigt som verkningsfulla tullkontroller säkerställs.

Artikel 4.2

Transparens och offentliggörande

1. Varje part ska föreskriva regler för regelbundna samråd i tillämpliga fall mellan gränsorgan och näringsidkare eller andra intressenter inom sitt territorium.

2. Varje part ska omgående, på ett icke-diskriminerande och lättillgängligt sätt, inbegripet online och i den mån det är möjligt på engelska, offentliggöra sina lagar och andra författningar samt allmänna administrativa förfaranden och riktlinjer som rör förenkling av tullförfaranden och handelsprocedurer. Detta omfattar

a) förfaranden för import, export och transitering, inklusive förfaranden vid hamnar, flygplatser och andra införselställen, samt nödvändiga formulär och handlingar,

b) tillämpliga satser för tullar och skatter av alla slag som påförs vid eller i samband med import eller export,

c) pålagor och avgifter som påförs av eller för statliga organs räkning vid eller i samband med import, export eller transitering,

d) regler för klassificering eller värdering av varor för tulländamål,

e) lagar och andra författningar och administrativa avgöranden med allmän giltighet som rör ursprungsregler,

f) restriktioner eller förbud avseende import, export eller transitering,

g) bestämmelser om sanktioner vid överträdelser av formaliteter vid import, export eller transitering,

h) överklagandeförfaranden,

i) avtal eller delar av avtal med ett eller flera länder avseende import, export eller transitering,

j) förfaranden för förvaltning av tullkvoter,

k) öppettider och arbetsrutiner vid tullkontor vid hamnar och gränsövergångsställen, och

l) informationspunkter för förfrågningar om information.

3. Varje part ska, i enlighet med sina lagar och andra författningar, ge näringsidkare och andra berörda parter möjligheter att inom en lämplig tidsfrist lämna synpunkter på ett förslag till införande eller ändring av lagar och andra författningar med allmän giltighet som rör förenkling av tullförfaranden och handelsprocedurer.

4. Varje part ska, i enlighet med sina lagar och andra författningar, säkerställa att nya eller ändrade lagar och andra författningar med allmän giltighet som rör förenkling av tullförfaranden och handelsprocedurer eller information om dessa är tillgängliga för allmänheten, så snart som möjligt och innan de träder i kraft, så att näringsidkare och andra intresserade personer kan ta del av dem.

5. Varje part får föreskriva att punkterna 3 och 4 inte är tillämpliga på ändringar av tull- eller avgiftssatser, åtgärder som har en mildrande effekt, åtgärder vars effektivitet skulle undergrävas om punkterna 3 och 4 iakttas och åtgärder som vidtas vid brådskande omständigheter eller vid smärre ändringar av dess inhemska lagstiftning och rättsordning.

6. Varje part ska inrätta eller bibehålla en eller flera informationspunkter för att behandla frågor från näringsidkare och andra intresserade personer som rör förenkling av tullförfaranden och handelsprocedurer, och ska göra information om förfarandena för att ställa sådana frågor tillgänglig för allmänheten online.

7. En part ska inte kräva betalning av en avgift för att besvara frågor eller tillhandahålla begärda formulär och handlingar.

8. Informationspunkterna ska besvara frågor och tillhandahålla formulär och handlingar inom en rimlig tidsfrist som varje part fastställer och som får variera med hänsyn till frågans art eller komplexitet.

Artikel 4.3

Data- och dokumentationskrav

1. I syfte att förenkla och minimera mängden import-, export- och transiteringsformaliteter och data- och dokumentationskrav, liksom deras komplexitet, ska varje part i tillämpliga fall säkerställa att dessa formaliteter och data- och dokumentationskrav

a) antas och tillämpas med tanke på att snabbt frigöra varor, förutsatt att villkoren för frigörande är uppfyllda,

b) antas och tillämpas på ett sätt som syftar till att minska näringsidkares och aktörers tidsåtgång och efterlevnadskostnader,

c) är det minst handelsbegränsande alternativet, om två eller flera alternativ var rimligt tillgängliga för att uppnå det eller de aktuella politiska målen, och

d) inte behålls, inte ens delvis, om de inte längre är nödvändiga.

2. Varje part ska tillämpa gemensamma tullförfaranden och enhetliga tulldata- och tulldokumentationskrav för frigörande av varor på hela sitt territorium. Ingenting i denna punkt hindrar en part från att ha olika tullförfaranden och data- och dokumentationskrav utifrån faktorer som riskhantering, varornas karaktär och typ eller transportmedel.

Artikel 4.4

Automatisering och användning av informationsteknik

1. Varje part ska

a) använda sig av informationsteknik som påskyndar förfarandena för frigörande av varor i syfte att förenkla handeln mellan parterna,

b) göra elektroniska system tillgängliga för användare av tullförfaranden,

c) godkänna att en tulldeklaration lämnas in i elektroniskt format, och

d) använda elektroniska eller automatiserade riskhanteringssystem.

2. Varje part ska anta eller bibehålla förfaranden som möjliggör elektronisk betalning av tullar, skatter, pålagor och avgifter som tas ut av tullmyndigheterna vid import och export.

Artikel 4.5

Frigörande av varor

1. Varje part ska anta eller bibehålla förfaranden som gör följande:

a) Möjliggör ett omgående frigörande av varor inom en period som inte är längre än vad som krävs för att säkerställa efterlevnad av dess tullagstiftning och andra handelsrelaterade lagar och andra författningar.

b) Tillåter elektronisk inlämning och behandling i förväg av tulldata och tulldokumentation och annan information före varornas ankomst, för att möjliggöra att varorna frigörs från tullkontroll vid ankomsten.

c) Möjliggör att varor frigörs vid ankomststället utan tillfällig överföring till lagerlokaler eller andra anläggningar.

d) Möjliggör frigörande av varor före det slutgiltiga fastställandet av tullar, skatter, pålagor och avgifter, om detta fastställande inte sker före eller omgående vid ankomsten, förutsatt att alla andra lagstadgade krav har uppfyllts. Innan varorna frigörs får en part kräva att en importör lämnar tillräckliga garantier i form av en säkerhet, en deposition eller annat lämpligt instrument, som inte får överskrida det belopp som krävs för att säkra betalningen av tillämpliga tullar, skatter, pålagor och avgifter för de varor som omfattas av garantin och som ska frisläppas när garantin inte längre behövs.

2. Varje part får anta eller bibehålla åtgärder som gör det möjligt för näringsidkare eller aktörer att dra nytta av ytterligare förenklingar av tullförfaranden, i enlighet med dess lagar och andra författningar.

Artikel 4.6

Riskhantering

1. Varje part ska anta eller bibehålla ett riskhanteringssystem för tullkontroll som gör det möjligt för dess tullmyndigheter att koncentrera sina inspektioner på högrisksändningar och påskynda frigörandet av lågrisksändningar.

2. Varje part ska utforma och tillämpa riskhanteringen på ett sådant sätt att godtycklig eller oberättigad diskriminering eller förtäckta restriktioner för den internationella handeln undviks.

3. Varje part ska basera riskhanteringen på en riskbedömning med hjälp av lämpliga urvalskriterier.

4. Varje part får också, inom ramen för sin riskhantering och på slumpmässig basis, välja ut sändningar för tullkontroller.

5. För att förenkla handeln ska varje part regelbundet se över och vid behov uppdatera det riskhanteringssystem som avses i punkt 1.

Artikel 4.7

Förhandsbesked

1. Ett förhandsbesked är ett skriftligt beslut som en part genom sina tullmyndigheter lämnar till en sökande före importen till dess territorium av en vara som är föremål för en ansökan och vilket fastställer den behandling parten vid tidpunkten för importen ska bevilja varan när det gäller

a) varans klassificering enligt tulltaxan,

b) varans ursprung ([21]), och

c) alla andra frågor som parterna kommer överens om.

2. En part ska utfärda sådana förhandsbesked på ett skäligt och tidsbundet sätt till sökande som har ingett en ansökan, inbegripet i elektroniskt format, under förutsättning att den innehåller alla nödvändiga uppgifter i enlighet med den partens lagar och andra författningar. En part får begära ett prov på den vara för vilken sökanden begär ett förhandsbesked.

3. Förhandsbeskedet ska gälla i minst tre år efter utfärdandet om inte den lagstiftning eller de fakta eller omständigheter som ligger till grund för förhandsbeskedet har ändrats.

4. En part får vägra att utfärda ett förhandsbesked om de fakta och omständigheter som ligger till grund för förhandsbeskedet är föremål för administrativ eller rättslig överprövning, eller om ansökan inte grundas på faktiska och konkreta uppgifter eller inte har samband med någon planerad användning av förhandsbeskedet. En part som vägrar att utfärda ett förhandsbesked ska omgående informera sökanden skriftligen och därvid ange relevanta fakta och grunden för sitt beslut.

5. Varje part ska offentliggöra åtminstone följande:

a) De krav som gäller för ansökan om förhandsbesked, inklusive vilka uppgifter som ska lämnas och i vilket format.

b) Den tidsfrist inom vilken parten kommer att utfärda ett förhandsbesked.

c) Förhandsbeskedets giltighetstid.

([21]) Enligt avtalet om ursprungsregler i bilaga 1A till WTO-avtalet eller kapitel 3 (Ursprungsregler och ursprungsförfaranden) i det här avtalet.

6. Om en part återkallar, ändrar eller upphäver ett förhandsbesked ska den informera sökanden skriftligen och därvid ange relevanta fakta och grunden för sitt beslut. En part får återkalla, ändra eller upphäva ett förhandsbesked med retroaktiv verkan endast om förhandsbeskedet grundades på ofullständiga, oriktiga, falska eller vilseledande uppgifter från sökanden.

7. Ett förhandsbesked som utfärdats av en part ska vara bindande för sökanden och för denna part med avseende på sökanden.

8. En part ska, på skriftlig begäran från en sökande, tillhandahålla en överprövning av ett förhandsbesked eller ett beslut om att återkalla, ändra eller upphäva det.

9. Med förbehåll för eventuella krav på konfidentialitet i dess lagar och andra författningar ska en part sträva efter att de materiella delarna av dess förhandsbesked är tillgängliga för allmänheten, även online.

Artikel 4.8

Godkända ekonomiska aktörer

1. Varje part ska för aktörer som uppfyller angivna kriterier (*godkända ekonomiska aktörer*) inrätta eller bibehålla ett partnerskapsprogram för förenklade handelsprocedurer (*programmet för godkända ekonomiska aktörer*) i enlighet med Safe-ramverket.

2. De angivna kriterierna ([22]) för att en aktör ska få status som godkänd ekonomisk aktör ska offentliggöras och avse efterlevnad, eller risk för bristande efterlevnad, av de krav som anges i varje parts lagar och andra författningar eller förfaranden.

3. De angivna kriterierna för att en aktör ska få status som godkänd ekonomisk aktör får inte utformas eller tillämpas på ett sådant sätt att de medför eller skapar godtycklig eller oberättigad diskriminering mellan aktörer som verkar under samma förhållanden, och ska tillåta att små och medelstora företag deltar.

4. Programmet för godkända ekonomiska aktörer ska innefatta särskilda förmåner för godkända ekonomiska aktörer, med hänsyn till parternas åtaganden i enlighet med artikel 7.7.3 i avtalet om förenklade handelsprocedurer i bilaga 1A till WTO-avtalet.

5. Parterna ska samarbeta för att i relevanta och lämpliga fall upprätta ett ömsesidigt erkännande av sina program för godkända ekonomiska aktörer, förutsatt att programmen är förenliga och bygger på likvärdiga kriterier och fördelar.

Artikel 4.9

Överprövning eller överklagande

1. Varje part ska tillhandahålla ändamålsenliga, snabba, icke-diskriminerande och lättillgängliga förfaranden för att garantera rätten att överklaga ett beslut i ett tullärende.

2. Varje part ska säkerställa att varje person som den utfärdar ett beslut till i ett tullärende har tillgång till följande inom partens territorium:

a) En administrativ överprövning av eller ett överklagande till en förvaltningsmyndighet som är överordnad eller oberoende i förhållande till den tjänsteman eller avdelning som utfärdat beslutet.

b) Överprövning eller överklagande av beslutet vid domstol.

([22]) En part får använda de kriterier som anges i artikel 7.7.2 i avtalet om förenklade handelsprocedurer i bilaga 1A till WTO-avtalet.

3. Varje part ska föreskriva att en person som har ansökt hos tullmyndigheterna om ett beslut och inte har erhållit något beslut om den ansökan inom de relevanta tidsfristerna har rätt att överklaga.

4. Varje part ska föreskriva att den person som avses i punkt 2 ska erhålla ett administrativt beslut med skälen till detta beslut, så att personen vid behov kan tillgripa överprövnings- eller överklagandeförfaranden.

Artikel 4.10

Sanktioner

1. Varje part ska föreskriva sanktioner för underlåtenhet att följa dess lagar och andra författningar eller förfarandekrav som rör tullagstiftning eller annan lagstiftning avseende import, export och transitering av varor.

2. Varje part ska säkerställa att dess lagar och författningar på tullområdet föreskriver att sanktioner som åläggs för överträdelser av dessa lagar och andra författningar eller förfarandekrav är proportionella och icke-diskriminerande.

3. Varje part ska säkerställa att en sanktion som åläggs av dess tullmyndigheter för överträdelse av dess lagar och andra författningar eller förfarandekrav på tullområdet endast åläggs den person som är juridiskt ansvarig för överträdelsen.

4. Varje part ska säkerställa att den sanktion som åläggs beror på fakta och omständigheter i fallet och står i proportion till överträdelsens omfattning och allvar.

5. Varje part ska undvika incitament eller intressekonflikter i samband med bedömningen och uppbörden av sanktioner och tullar.

6. Varje part uppmuntras att betrakta ett frivilligt utlämnande, innan tullmyndigheterna upptäcker en överträdelse av dess lagar och andra författningar eller förfarandekrav på tullområdet, som en potentiellt förmildrande omständighet när en sanktion fastställs.

7. Varje part ska säkerställa att en skriftlig förklaring lämnas till den eller de personer som åläggs sanktioner vid en överträdelse av dess lagar och andra författningar eller förfarandekrav på tullområdet, vilken ska ange överträdelsens art och enligt vilka tillämpliga lagar och andra författningar eller förfarandekrav sanktionsbeloppet eller sanktionstaxan för överträdelsen har ålagts.

8. Varje part ska i sina lagar och andra författningar eller förfaranden föreskriva en fastställd period inom vilken dess tullmyndigheter får inleda ett förfarande för att ålägga en sanktion för överträdelser av dess lagar och andra författningar eller förfarandekrav på tullområdet.

Artikel 4.11

Tullsamarbete och ömsesidigt administrativt bistånd

1. Parterna ska säkerställa att deras respektive myndigheter samarbetar i tullfrågor för att säkerställa att de mål som anges i artikel 4.1 uppnås.

2. Parterna ska bland annat samarbeta genom att

a) utbyta information om sina lagar och andra författningar på tullområdet, deras genomförande och tullförfaranden, i synnerhet vad gäller

   i) förenkling och modernisering av tullförfaranden,

ii) de åtgärder för upprätthållande av skyddet vid gränserna som tillämpas av deras tullmyndigheter,

iii) underlättande av transitering och omlastning,

iv) dialog med näringslivet, och

v) säkerhet i leveranskedjan och riskhantering,

b) arbeta tillsammans angående tullrelaterade aspekter av att trygga och underlätta den internationella leveranskedjan för handel i enlighet med Safe-ramverket, inbegripet med avseende på deras program för godkända ekonomiska aktörer och deras ömsesidiga erkännande som avses i artikel 4.8,

c) överväga att utveckla gemensamma initiativ som rör import, export, andra tullförfaranden och förenkling av handelsprocedurer, inbegripet tekniskt bistånd,

d) stärka sitt samarbete på tullområdet inom internationella organisationer såsom WTO och Världstullorganisationen (WCO),

e) i den mån det är praktiskt möjligt fastställa minimistandarder för riskhanteringstekniker och relaterade krav och program; om det är relevant och lämpligt ska parterna också överväga ömsesidigt erkännande av riskhanteringstekniker, riskstandarder och säkerhetskontroller,

f) sträva efter att harmonisera sina uppgiftskrav för import, export och andra tullförfaranden genom att införa gemensamma standarder och dataelement i enlighet med WCO:s tulldatamodell, och

g) föra en dialog mellan sina respektive politiska experter för att främja förhandsbeskedens nytta, effektivitet och tillämplighet.

3. Parterna ska ge varandra ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor i enlighet med bestämmelserna i bilagan om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor till beslut nr 2/2000 av Gemensamma rådet EG-Mexiko ([23]), vilken antogs genom Gemensamma rådets EU–Mexiko beslut nr 5/2004 ([24]), som härmed införlivas i och utgör en del av detta avtal. Varje utbyte av information mellan parterna i enlighet med detta kapitel ska omfattas av kraven på konfidentiell information och skydd av personuppgifter enligt artikel 10 i den bilagan, i tillämpliga delar, och av eventuella krav på konfidentialitet och integritetsskydd enligt parternas respektive lagar och andra författningar.

([23]) Beslut nr 2/2000 av Gemensamma rådet EG-Mexiko av den 23 mars 2000 (EUT L 157, 30.6.2000, s. 10).

([24]) Beslut nr 5/2004 av Gemensamma rådet EU–Mexiko av den 15 december 2004 om antagande, i enlighet med artikel 17.3 i beslut nr 2/2000, av en bilaga till nämnda beslut om ömsesidigt administrativt bistånd mellan myndigheter i tullfrågor (EUT L 66, 12.3.2005, s. 15).

Artikel 4.12

En enda kontaktpunkt

1. Varje part ska sträva efter att utveckla eller bibehålla system med en enda kontaktpunkt för att underlätta en enda elektronisk inlämning av alla uppgifter som krävs enligt tullagstiftning och annan lagstiftning avseende import, export och transitering av varor.

2. Parterna ska sträva efter att arbeta tillsammans för att göra sina system med en enda kontaktpunkt interoperabla och anpassade efter varandra, bland annat genom att dela med sig av sina respektive erfarenheter av att utveckla och införa system med en enda kontaktpunkt.

Artikel 4.13

Transitering och omlastning

1. Varje part ska säkerställa att transitering genom och omlastning på dess territorium underlättas och kontrolleras på ett ändamålsenligt sätt.

2. Varje part ska sträva efter att främja och genomföra regionala transiteringsarrangemang i syfte att förenkla handeln mellan parterna.

3. Varje part ska säkerställa att alla berörda myndigheter och organ på dess territorium samarbetar och samordnar sig med varandra för att underlätta transiteringstrafiken.

4. Varje part ska tillåta att varor avsedda för import befordras under tullkontroll från ett införseltullkontor till ett annat tullkontor på dess territorium, varifrån varorna ska frigöras eller tullklareras.

Artikel 4.14

Granskning efter klarering

1. För att påskynda varors frigörande ska varje part anta eller bibehålla en granskning efter klarering för att säkerställa att dess lagar och andra författningar på tullområdet efterlevs.

2. Varje part ska utföra sådana granskningar efter klarering på ett riskbaserat sätt.

3. Varje part ska utföra sådana granskningar efter klarering på ett transparent sätt. Om en granskning genomförs och slutgiltiga resultat har fastställts ska parten utan dröjsmål underrätta den person vars dokumentation granskats om resultaten, skälen till resultaten samt den granskade personens rättigheter och skyldigheter.

4. Parterna medger att den information som erhålls under en granskning efter klarering får användas i ytterligare administrativa eller rättsliga förfaranden.

5. Parterna ska, i den mån det är praktiskt möjligt, använda resultaten av granskningar efter klarering i riskhanteringssyften.

Artikel 4.15

Tullombud

1. En part får i sina lagar och andra författningar på tullområdet inte kräva obligatorisk användning av tullombud.

2. Varje part ska offentliggöra sina bestämmelser om användning av tullombud.

3. Varje part ska tillämpa transparenta och objektiva regler om och när tillstånd beviljas för tullombud.

Artikel 4.16

Kontroller före skeppning

En part får inte kräva att kontroller före skeppning enligt definitionen i avtalet om kontroller före skeppning i bilaga I till WTO-avtalet måste utföras med avseende på klassificering enligt tulltaxan och tullvärdeberäkning ([25]).

Artikel 4.17

Underkommittén för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler

1. Underkommittén för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler ska rapportera till gemensamma kommittén.

2. Den underkommitté för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler som inrättas enligt artikel 1.10.1 d (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal) ska säkerställa att detta kapitel, kapitel 3 (Ursprungsregler och ursprungsförfaranden), den bilaga om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor som avses i artikel 4.11.3 och eventuella ytterligare tullrelaterade bestämmelser som parterna överenskommer genomförs korrekt, samt behandla alla frågor som följer av tillämpningen av dessa.

3. Underkommittén ska

a) vid behov lämna lämpliga rekommendationer till gemensamma kommittén angående

   i) genomförandet och förvaltningen av kapitel 3 (Ursprungsregler och ursprungsförfaranden), och

   ii) eventuella ändringar av kapitel 3 (Ursprungsregler och ursprungsförfaranden),

b) anta förklarande anmärkningar för att underlätta genomförandet av kapitel 3 (Ursprungsregler och ursprungsförfaranden),

c) övervaka genomförandet och förvaltningen av detta kapitel,

d) utgöra ett forum för samråd och diskussioner om alla tullfrågor, särskilt tullförfaranden, tullvärdeberäkning, tulltaxeordningar, tullnomenklatur, tullsamarbete och ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor,

e) utgöra ett forum för samråd och diskussioner om frågor som rör ursprungsregler, ursprungsförfaranden och administrativt samarbete,

f) förbättra samarbetet vad gäller utveckling, tillämpning och efterlevnadskontroll av tullförfaranden, ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor, ursprungsregler, ursprungsförfaranden och administrativt samarbete, och

g) behandla alla övriga frågor som rör detta kapitel eller kapitel 3 (Ursprungsregler och ursprungsförfaranden) enligt överenskommelse mellan parterna.

4. Underkommittén för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler får undersöka behovet av och förbereda beslut eller rekommendationer i alla frågor som rör genomförandet av detta kapitel för gemensamma rådet. Gemensamma rådet ska ha befogenhet att när så är lämpligt anta beslut om genomförandet av detta kapitel, inbegripet vad gäller program för godkända ekonomiska aktörer och ömsesidigt erkännande av dessa, gemensamma initiativ som rör tullförfaranden och förenkling av handelsprocedurer samt tekniskt bistånd.

5. Parterna får komma överens om att hålla särskilda möten för frågor som rör tullsamarbete, ursprungsregler eller ömsesidigt administrativt bistånd.

([25]) För tydlighetens skull påpekas att denna artikel inte hindrar kontroller före skeppning för sanitära och fytosanitära ändamål.

KAPITEL 5

HANDELSPOLITISKA SKYDDSINSTRUMENT

AVSNITT A

Antidumpnings- och utjämningsåtgärder

Artikel 5.1

Allmänna bestämmelser

1. Parterna bekräftar sina rättigheter och skyldigheter enligt artikel VI i Gatt 1994, antidumpningsavtalet och subventionsavtalet.

2. Vid tillämpning av provisoriska och slutgiltiga åtgärder ska de berörda varornas ursprung fastställas i enlighet med varje parts regler om icke-förmånsberättigande ursprung.

Artikel 5.2

Transparens och korrekt rättsförfarande

1. Varje part ska genomföra sina förfaranden och tillämpa antidumpnings- och utjämningsåtgärder på ett rättvist och transparent sätt, i enlighet med relevanta bestämmelser i antidumpningsavtalet och subventionsavtalet.

2. Varje part ska i ett inledande skede av förfarandet, och i alla händelser innan ett slutgiltigt fastställande görs, underrätta alla berörda parter om de viktigaste omständigheter som beaktas och som ligger till grund för beslutet om huruvida slutgiltiga åtgärder ska tillämpas. Detta ska inte påverka tillämpningen av artikel 6.5 i antidumpningsavtalet och artikel 12.4 i subventionsavtalet.

3. Varje part ska ge varje berörd part i en undersökning avseende antidumpnings- eller utjämningstull fulla möjligheter att försvara sina intressen, under förutsättning att detta inte otillbörligt fördröjer genomförandet av undersökningen.

4. Definitionen av berörda parter i artikel 6.11 i antidumpningsavtalet och artikel 12.9 i subventionsavtalet är tillämplig.

Artikel 5.3

Införande av antidumpnings- och utjämningstullar

Beslutet om huruvida storleken på den antidumpnings- eller utjämningstull som ska införas ska motsvara hela dumpningsmarginalen eller subventionsbeloppet, eller ett lägre belopp, ska fattas av den importerande partens myndigheter i enlighet med den partens lagstiftning.

Artikel 5.4

Slutgiltigt fastställande

En part ska, när den gör ett slutgiltigt fastställande, beakta den information som i vederbörlig ordning tillhandahållits av alla berörda parter som betraktas som sådana i enlighet med dess lagstiftning.

Artikel 5.5

Icke-tillämpning av tvistlösning

En part får inte använda sig av tvistlösning enligt kapitel 31 (Tvistlösning) avseende tolkningen eller tillämpningen av bestämmelserna i detta avsnitt.

AVSNITT B

Globala skyddsåtgärder

Artikel 5.6

Allmänna bestämmelser

Varje part behåller sina rättigheter och skyldigheter enligt artikel XIX i Gatt 1994 och artikel 5 i avtalet om jordbruk samt enligt avtalet om skyddsåtgärder.

Artikel 5.7

Transparens

1. Trots vad som anges i artikel 5.6 ska en part som inleder en undersökning rörande globala skyddsåtgärder eller som avser att införa globala skyddsåtgärder, på begäran av den andra parten och förutsatt att den parten har ett väsentligt intresse, omedelbart lämna ett särskilt skriftligt meddelande till den andra parten som innehåller alla relevanta uppgifter som lett till inledandet av undersökningen rörande globala skyddsåtgärder eller införandet av globala skyddsåtgärder, inbegripet i relevanta fall de preliminära undersökningsresultaten. Detta ska inte påverka tillämpningen av artikel 3.2 i avtalet om skyddsåtgärder.

2. En part som inför globala skyddsåtgärder ska sträva efter att införa dem på ett sätt som påverkar den bilaterala handeln så lite som möjligt.

3. Vid tillämpning av punkt 2 gäller att om en part anser att de rättsliga kraven för införande av slutgiltiga skyddsåtgärder är uppfyllda och avser att införa sådana åtgärder ska den parten underrätta den andra parten och ge den möjlighet att hålla bilaterala samråd. Om en tillfredsställande lösning inte nås inom 30 dagar efter meddelandet, får den importerande parten anta den slutgiltiga skyddsåtgärd som lämpar sig för att åtgärda problemet.

4. Vid tillämpning av denna artikel ska en part anses ha ett väsentligt intresse om den är en av de fem största leverantörerna av den importerade varan under den senaste treårsperioden, mätt i antingen absolut volym eller värde.

Artikel 5.8

Icke-tillämpning av tvistlösning

En part får inte använda sig av tvistlösning enligt kapitel 31 (Tvistlösning) avseende tolkningen eller tillämpningen av de bestämmelser i detta avsnitt som hänvisar till rättigheter och skyldigheter enligt WTO-avtalet.

AVSNITT C

Bilaterala skyddsåtgärder

UNDERAVSNITT C.1

Allmänna bestämmelser

Artikel 5.9

Definitioner

I avsnitt C gäller följande definitioner:

a) *behörig undersökningsmyndighet*:

i) För Europeiska unionen, Europeiska kommissionen.

ii) För Mexiko, ”Unidad de Prácticas Comerciales Internacionales de la Secretaría de Economía” (enheten för internationell handel vid ekonomiministeriet), eller dess efterträdare.

b) *inhemsk industri*: med avseende på en importerad produkt, samtliga tillverkare av likadana eller direkt konkurrerande produkter som bedriver verksamhet inom en parts territorium, eller vars sammanlagda produktion av likadana eller direkt konkurrerande produkter motsvarar en betydande del av den sammanlagda inhemska produktionen av dessa produkter.

c) *likadan produkt*: en produkt som är identisk med, det vill säga i alla avseenden likadan som, den berörda produkten, eller, i avsaknad av en sådan produkt, en annan produkt som har egenskaper som i hög grad liknar den berörda produktens egenskaper även om den inte i alla avseenden är likadan.

d) *direkt konkurrerade produkt*: en produkt som kanske inte är likadan i alla avseenden, men som har en hög grad av utbytbarhet med den berörda produkten, eftersom den uppfyller samma funktioner ([26]).

e) *allvarlig skada*: en betydande övergripande försämring av en inhemsk industris situation.

f) *hot om allvarlig skada*: en allvarlig skada som, på grundval av fakta och inte enbart på grundval av påståenden, antaganden eller avlägsna möjligheter, är klart överhängande.

g) *övergångsperiod*:

i) en period på tio år från och med dagen för detta avtals ikraftträdande, eller

ii) den period för avveckling av tullar på varor som anges i en parts tidsplan för avveckling av tullar enligt bilaga 2-A (Tidsplan för avveckling av tullar), förutsatt att perioden för avveckling av tullen på den berörda varan är minst tio år, plus tre år.

([26]) I detta avseende får myndigheterna analysera aspekter som dessa produkters fysiska egenskaper, tekniska specifikationer, slutanvändning och distributionskanaler. Denna förteckning över aspekter är inte uttömmande och inte heller kan en eller flera av dessa faktorer nödvändigtvis ge avgörande vägledning.

Artikel 5.10

Tillämpning av en bilateral skyddsåtgärd

1. Trots vad som anges i avsnitt B och om en ursprungsvara från en part, till följd av nedsättningen eller avvecklingen av en tull enligt detta avtal, importeras till den andra partens territorium i sådana ökade mängder, i absoluta tal eller i förhållande till den inhemska produktionen, och under sådana omständigheter att det orsakar eller hotar att orsaka allvarlig skada för den inhemska industri som producerar likadana eller direkt konkurrerande produkter, får den importerande parten införa de åtgärder som anges i punkt 2 på de villkor och i enlighet med de förfaranden som anges i detta avsnitt.

2. Om villkoren i punkt 1 är uppfyllda får den importerande parten endast införa bilaterala skyddsåtgärder som

a) tillfälligt upphäver den ytterligare nedsättningen av tullsatsen för den berörda produkten enligt detta avtal, eller

b) höjer tullsatsen för den berörda produkten till en nivå som inte överstiger den lägsta nivån av antingen

i) den MGN-tullsats för produkten som är i kraft när åtgärden införs, eller

ii) den MGN-tullsats för produkten som var i kraft den dag som omedelbart föregick dagen för detta avtals ikraftträdande.

3. Parterna är överens om att varken tullkvoter eller kvantitativa begränsningar är en tillåten form av bilaterala skyddsåtgärder.

Artikel 5.11

Villkor och begränsningar

1. Ingendera parten får tillämpa en bilateral skyddsåtgärd

a) i större utsträckning och under längre tid än vad som är nödvändigt för att förhindra eller åtgärda de situationer som beskrivs i artikel 5.10 eller 5.15,

b) under längre tid än två år, eller

c) efter det att övergångsperioden löpt ut.

Den period som avses i led b får förlängas med ytterligare ett år om den importerande partens behöriga myndigheter i enlighet med förfarandena i avsnitt C fastställer att åtgärden fortfarande är nödvändig för att förhindra eller åtgärda de situationer som beskrivs i artikel 5.10 eller 5.15 samt för att underlätta anpassningen, förutsatt att skyddsåtgärdens totala tillämpningstid, inbegripet den ursprungliga tillämpningstiden och en eventuell förlängning av den, inte överstiger tre år.

2. En part får endast tillämpa en bilateral skyddsåtgärd på ursprungsvaror enligt bilaga 2-A (Tidsplan för avveckling av tullar) som omfattas av förmånsbehandling enligt detta avtal.

3. För att underlätta en eventuell anpassning i en situation där den förväntade varaktigheten för en bilateral skyddsåtgärd överstiger ett år ska den part som tillämpar åtgärden, under tillämpningstiden, gradvis liberalisera åtgärden med jämna mellanrum.

4. När en part upphör att tillämpa en bilateral skyddsåtgärd ska tullsatsen vara den tullsats som skulle ha varit i kraft för produkten i enlighet med artikel 2.4 (Avveckling eller nedsättning av tullar).

Artikel 5.12

Provisoriska åtgärder

1. Under kritiska omständigheter där ett dröjsmål skulle orsaka skada som skulle vara svår att avhjälpa, får en part provisoriskt tillämpa en bilateral skyddsåtgärd utan att uppfylla kraven i artikel 5.22.1 sedan det preliminärt fastställts att det finns tydlig bevisning för att importen av en ursprungsvara från den andra parten har ökat till följd av nedsättningen eller avvecklingen av en tull enligt detta avtal och att denna import orsakar eller hotar att orsaka någon situation som beskrivs i artikel 5.10 eller 5.15.

2. Varaktigheten för en provisorisk åtgärd får inte överstiga 200 dagar, och under denna tid ska parten följa de relevanta förfaranderegler som fastställs i underavsnitt C.2. Parten ska omgående återbetala eventuella tullhöjningar om den efterföljande undersökning som beskrivs i underavsnitt C.2 inte leder till att en slutgiltig åtgärd införs i enlighet med kraven i artikel 5.10 eller 5.15. Varaktigheten för en provisorisk åtgärd ska räknas med i den period som avses i artikel 5.11.1 b. Den importerande parten ska underrätta den andra parten om införandet av sådana provisoriska åtgärder och omedelbart hänskjuta ärendet till gemensamma kommittén för behandling om den andra parten begär det.

Artikel 5.13

Kompensation och upphävande av medgivanden

1. En part som tillämpar en bilateral skyddsåtgärd ska samråda med den andra parten för att gemensamt komma överens om lämplig handelsliberaliseringskompensation i form av medgivanden som har i stort sett likvärdiga handelseffekter. Den part som tillämpar en bilateral skyddsåtgärd ska ge möjlighet till sådant samråd senast 30 dagar efter tillämpningen av den bilaterala skyddsåtgärden.

2. Om de samråd som avses i punkt 1 inte leder till en överenskommelse om handelsliberaliseringskompensation inom 30 dagar efter det att samråden inleddes, får den part som berörs av den bilaterala skyddsåtgärden tillfälligt upphäva tillämpningen av medgivanden som har handelseffekter som är i stort sett likvärdiga med den andra partens bilaterala skyddsåtgärd senast 90 dagar efter tillämpningen av den åtgärden.

3. Den part som berörs av den bilaterala skyddsåtgärden ska skriftligen underrätta den andra parten minst 30 dagar före det tillfälliga upphävandet av tillämpningen av medgivanden i enlighet med punkt 2.

4. Skyldigheten att lämna kompensation enligt punkt 1 och rätten att tillfälligt upphäva tillämpningen av medgivanden enligt punkt 2 upphör att gälla den dag då den bilaterala skyddsåtgärden avslutas.

Artikel 5.14

Användning av skyddsåtgärder och tidsspann mellan åtgärder

1. En part får inte tillämpa en skyddsåtgärd enligt detta avsnitt på import av en produkt som tidigare varit föremål för en sådan åtgärd, om inte en tidsperiod har förflutit som motsvarar halva den närmast föregående tidsperiod under vilken skyddsåtgärden hade tillämpats.

2. En part får inte, för samma produkt och under samma period, tillämpa

a) en bilateral skyddsåtgärd eller en provisorisk skyddsåtgärd enligt detta avtal, och

b) en åtgärd enligt artikel XIX i Gatt 1994 och enligt avtalet om skyddsåtgärder.

Artikel 5.15

Yttersta randområden

1. Om en ursprungsvara från Mexiko importeras direkt till territoriet för ett eller flera av Europeiska unionens yttersta randområden i sådana ökade mängder och under sådana omständigheter att det orsakar eller hotar att orsaka en allvarlig försämring av den ekonomiska situationen i det eller de yttersta randområden som berörs, får unionen, efter att ha undersökt alternativa lösningar, i undantagsfall införa skyddsåtgärder som begränsas till det eller de berörda områdenas territorium.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 är alla bestämmelser i avsnitt C som är tillämpliga på bilaterala skyddsåtgärder också tillämpliga på alla skyddsåtgärder som antas i förhållande till Europeiska unionens yttersta randområden.

3. En bilateral skyddsåtgärd som är begränsad till Europeiska unionens yttersta randområden ska endast tillämpas på varor som omfattas av förmånsbehandling enligt detta avtal.

4. Vid tillämpning av punkt 1 avses med *allvarlig försämring* stora svårigheter inom en sektor av ekonomin som producerar likadana eller direkt konkurrerande produkter. Fastställandet av allvarlig försämring ska baseras på objektiva faktorer, däribland

a) den ökade importvolymen i absoluta tal eller i förhållande till den inhemska produktionen och importen från andra källor, och

b) effekterna av denna import på den berörda industrins eller ekonomiska sektorns situation, inbegripet i fråga om försäljningsnivåer, produktion, ekonomisk situation och sysselsättning.

UNDERAVSNITT C.2

Förfaranderegler för bilaterala skyddsåtgärder

Artikel 5.16

Tillämplig lag

Vid tillämpning av bilaterala skyddsåtgärder ska den behöriga undersökningsmyndigheten följa bestämmelserna i detta underavsnitt och, i fall som inte omfattas av detta underavsnitt, tillämpa de regler som fastställts enligt den berörda partens lagstiftning, så länge dessa regler är förenliga med bestämmelserna i avsnitt C.

Artikel 5.17

Inledande av ett skyddsförfarande

1. En behörig undersökningsmyndighet får inleda ett förfarande rörande bilaterala skyddsåtgärder (*skyddsförfarande*) till följd av en skriftlig ansökan från den inhemska industrin eller för dess räkning eller, under exceptionella omständigheter, på eget initiativ. När det gäller Europeiska unionen kan ansökan lämnas in av en eller flera av Europeiska unionens medlemsstater för den inhemska industrins räkning. Ansökan ska anses ha lämnats av den inhemska industrin eller för dess räkning om den stöds av inhemska tillverkare vars sammanlagda produktion motsvarar mer än 50 % av den totala produktionen av de likadana eller direkt konkurrerande produkter som tillverkas av den andel av den inhemska industrin som uttryckligen antingen stöder eller motsätter sig ansökan. Dock ska ingen undersökning inledas om de inhemska tillverkare som uttryckligen stöder ansökan tillsammans svarar för mindre än 25 % av den sammanlagda nationella produktionen av de likadana eller direkt konkurrerande produkter som tillverkas av den inhemska industrin.

2. Så snart undersökningen har inletts ska den ansökan som avses i punkt 1 omgående göras tillgänglig för alla som den berör, med undantag för konfidentiell information som kan ingå i den.

3. När ett skyddsförfarande inleds ska den behöriga undersökningsmyndigheten offentliggöra ett tillkännagivande om inledande av förfarandet i partens officiella tidning. I tillkännagivandet ska anges vilken enhet som lämnade in den skriftliga ansökan, i tillämpliga fall, den berörda importerade varan, dess nummer, undernummer eller tullposition enligt Harmoniserade systemet, vilken typ av fastställande som ska göras och tidpunkten för detta, den period inom vilken berörda parter får lämna sina synpunkter skriftligen och lämna information, den plats där den skriftliga ansökan och andra icke-konfidentiella handlingar som lämnats in under förfarandet kan granskas och namn på, adress till och telefonnummer för det kontor som kan kontaktas för mer information. Om den behöriga undersökningsmyndigheten beslutar att hålla en offentlig utfrågning får tid och plats för den offentliga utfrågningen antingen anges i tillkännagivandet om inledande eller meddelas i ett senare skede av förfarandet, förutsatt att ett sådant meddelande lämnas i god tid. Om det i början av undersökningen inte planeras någon offentlig utfrågning ska tillkännagivandet om inledande ange den tidsfrist inom vilken berörda parter får ansöka om att höras muntligen av den behöriga undersökningsmyndigheten.

4. När det gäller ett skyddsförfarande som inletts på grundval av en skriftlig ansökan från en enhet som hävdar att den företräder den inhemska industrin, får den behöriga undersökningsmyndigheten inte offentliggöra ett tillkännagivande om inledande enligt punkt 3 utan att först noggrant bedöma om ansökan uppfyller kraven i dess lagstiftning och kraven i punkt 1 och innehåller rimlig bevisning för att importen av en ursprungsvara från den andra parten har ökat till följd av nedsättningen eller avvecklingen av en tull enligt detta avtal, och att denna import orsakar eller hotar att orsaka den påstådda allvarliga skadan eller den påstådda allvarliga försämringen av den ekonomiska situationen.

Artikel 5.18

Undersökning

1. En part får endast vidta skyddsåtgärder efter det att partens behöriga undersökningsmyndighet har genomfört en undersökning i enlighet med förfarandena i detta underavsnitt. Den undersökningen ska omfatta ett skäligt offentligt tillkännagivande till alla berörda parter och offentliga utfrågningar eller andra lämpliga medel varigenom importörer, exportörer och andra berörda parter kan lägga fram bevisning och synpunkter, samt ges möjlighet att besvara andra parters inlagor.

2. Varje part ska säkerställa att dess behöriga undersökningsmyndighet slutför den undersökning som avses i punkt 1 inom ett år efter inledandet.

Artikel 5.19

Fastställande av allvarlig skada eller hot om allvarlig skada och orsakssamband

1. Under undersökningen avseende huruvida ökad import orsakar eller hotar att orsaka allvarlig skada för den inhemska industrin, ska den behöriga undersökningsmyndigheten göra en bedömning av alla relevanta objektiva och kvantifierbara faktorer som har betydelse för den inhemska industrins situation, särskilt hur snabbt och hur mycket importen av den berörda produkten har ökat i absoluta tal och i förhållande till den inhemska produktionen, den andel av den inhemska marknaden som den ökade importen har tagit över och förändringar i försäljningsnivå, produktion, produktivitet, kapacitetsutnyttjande, vinster och förluster samt sysselsättning.

2. Ett fastställande om att den ökade importen orsakar eller hotar att orsaka de situationer som beskrivs i artikel 5.10 eller 5.15 ska endast göras om undersökningen på grundval av objektiv bevisning visar att det finns ett tydligt orsakssamband mellan den ökade importen av den berörda produkten och de situationer som beskrivs i artikel 5.10 eller 5.15. Om andra faktorer än den ökade importen samtidigt orsakar de situationer som beskrivs i artikel 5.10 eller 5.15, ska skadan eller hotet om skada, eller den allvarliga försämringen av den ekonomiska situationen eller hotet om en sådan allvarlig försämring, inte tillskrivas den ökade importen.

Artikel 5.20

Utfrågningar

Under varje skyddsförfarande ska den behöriga undersökningsmyndigheten

a) Efter att ha meddelat detta i rimlig tid, hålla en offentlig utfrågning så att alla berörda parter som betraktas som sådana enligt den berörda partens lagstiftning kan infinna sig personligen eller genom ombud, för att lägga fram bevisning och höras om den allvarliga skadan eller hotet om denna, eller om den allvarliga försämringen av den ekonomiska situationen eller hotet om en sådan, och lämpliga motåtgärder, eller

b) alternativt, när det gäller Europeiska unionen, ge alla berörda parter möjlighet att höras under förutsättning att de har lämnat in en skriftlig ansökan inom den tidsfrist som anges i tillkännagivandet om inledande som visar att de sannolikt kommer att påverkas av undersökningens resultat och att det finns särskilda skäl att höra dem muntligen.

Artikel 5.21

Konfidentiell information

Information som till sin natur är konfidentiell eller som lämnas konfidentiellt ska, om goda skäl till detta anförs, behandlas som sådan av den behöriga undersökningsmyndigheten. Sådan information ska inte lämnas ut utan tillstånd av den part som lämnat den. Parter som lämnar konfidentiell information ska anmodas att lämna icke-konfidentiella sammanfattningar av den eller, om dessa parter uppger att informationen inte kan sammanfattas, skälen till varför en sammanfattning inte kan lämnas. Dessa sammanfattningar ska vara tillräckligt detaljerade för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om innehållet i den konfidentiella information som lämnats in. Om den behöriga undersökningsmyndigheten anser att en begäran om konfidentiell behandling inte är motiverad och om den berörda parten inte vill offentliggöra informationen eller godkänna att den lämnas ut i allmän eller sammanfattad form, får dock myndigheten bortse från informationen, om det inte på ett för myndigheten tillfredsställande sätt utifrån lämpliga källor kan visas att informationen är riktig.

Artikel 5.22

Antagande, underrättelse, samråd och offentliggörande

1. Om en part anser att någon av de situationer som anges i artikel 5.10 eller 5.15 föreligger ska den genast hänskjuta ärendet till gemensamma kommittén för behandling. Gemensamma kommittén får avge de rekommendationer som krävs för att åtgärda den situation som har uppstått. Om gemensamma kommittén inte har avgett några rekommendationer för att åtgärda situationen eller om ingen annan tillfredsställande lösning uppnåtts inom 30 dagar efter det att ärendet hänskjutits till gemensamma kommittén, får den importerande parten i enlighet med avsnitt C anta bilaterala skyddsåtgärder som är lämpliga för att åtgärda situationen.

2. Den behöriga undersökningsmyndigheten ska förse den exporterande parten med all relevant information, vilken ska innehålla bevis för allvarlig skada eller hot om allvarlig skada, eller för en allvarlig försämring eller hot om allvarlig försämring av den ekonomiska situationen, till följd av ökad import, en exakt beskrivning av den berörda produkten och den föreslagna bilaterala skyddsåtgärden, uppgift om den föreslagna dagen för införande samt om den föreslagna bilaterala skyddsåtgärdens förväntade varaktighet.

3. En part ska omgående meddela den andra parten skriftligen om den

a) inleder ett bilateralt skyddsförfarande enligt avsnitt C,

b) beslutar att tillämpa en provisorisk bilateral skyddsåtgärd,

c) fastställer förekomst av allvarlig skada eller hot om allvarlig skada, eller av en allvarlig försämring av den ekonomiska situationen eller hot om allvarlig försämring av den ekonomiska situationen, till följd av ökad import, enligt artikel 5.19,

d) beslutar att tillämpa eller förlänga en bilateral skyddsåtgärd, och

e) beslutar att ändra en tidigare antagen bilateral skyddsåtgärd.

4. Om en part lämnar ett meddelade enligt punkt 3 a ska meddelandet innehålla följande:

a) En kopia av den offentliga versionen av ansökan och dess bilagor eller, i fråga om undersökningar som inletts på initiativ av den behöriga undersökningsmyndigheten, av relevanta handlingar som visar att kraven i artikel 5.17 är uppfyllda, samt ett frågeformulär med de punkter angående vilka de berörda parterna måste lämna uppgifter.

b) En exakt beskrivning av den berörda importerade varan.

5. Om en part lämnar ett meddelande enligt punkt 3 b eller c ska den inkludera en kopia av den offentliga versionen av sitt fastställande och, i tillämpliga fall, av det dokument som innehåller den tekniska motivering som fastställandet grundar sig på.

6. Om en part lämnar ett meddelande enligt punkt 3 d om tillämpningen eller förlängningen av en bilateral skyddsåtgärd ska den i detta meddelande inkludera

a) en kopia av den offentliga versionen av sitt fastställande och, i tillämpliga fall, av det dokument som innehåller den tekniska motivering som fastställandet grundar sig på,

b) bevis för allvarlig skada eller hot om allvarlig skada, eller en allvarlig försämring av den ekonomiska situationen eller hot om allvarlig försämring av denna, som orsakas av ökad import av en ursprungsvara från den andra parten till följd av nedsättningen eller avvecklingen av en tull enligt detta avtal,

c) en exakt beskrivning av den ursprungsvara som omfattas av den bilaterala skyddsåtgärden, inbegripet dess nummer, undernummer eller tullposition enligt vilket eller vilken den klassificeras i Harmoniserade systemet,

d) en exakt beskrivning av den bilaterala skyddsåtgärd som tillämpas eller förlängs,

e) inledande datum för tillämpning av den bilaterala skyddsåtgärden, dess förväntade varaktighet och, i tillämpliga fall, en tidsplan för en gradvis liberalisering av åtgärden, och

f) vid en förlängning av den bilaterala skyddsåtgärden, bevis för att den berörda inhemska industrin håller på att anpassa sig.

7. På begäran av den part som berörs av det bilaterala skyddsförfarandet enligt avsnitt C ska den andra parten samråda med den begärande parten för att se över ett meddelande som lämnats enligt punkt 3 a eller b.

8. Den part som planerar att tillämpa eller förlänga en bilateral skyddsåtgärd ska underrätta den andra parten och ge möjlighet att hålla samråd i förväg för att diskutera den eventuella tillämpningen eller förlängningen. Om ingen tillfredsställande lösning har uppnåtts inom 30 dagar efter dagen för underrättelsen får den förstnämnda parten tillämpa eller förlänga en sådan åtgärd.

9. Den behöriga undersökningsmyndigheten ska offentliggöra sina resultat och motiverade slutsatser beträffande alla relevanta sakliga och rättsliga aspekter i den berörda partens officiella tidning, inbegripet en beskrivning av den importerade varan och den situation som har gett upphov till införandet av åtgärder i enlighet med artikel 5.10 eller 5.15, orsakssambandet mellan denna situation och den ökade importen samt åtgärdernas form, nivå och varaktighet.

10. De behöriga undersökningsmyndigheterna ska behandla all konfidentiell information i full överensstämmelse med artikel 5.21.

KAPITEL 6

SANITÄRA OCH FYTOSANITÄRA ÅTGÄRDER

Artikel 6.1

Definitioner

1. I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *behöriga myndigheter*: de behöriga myndigheter i varje part som avses i bilaga 6-A.

b) *nödåtgärd*: en sanitär eller fytosanitär åtgärd som tillämpas av den importerande parten på varor från den andra parten för att ta itu med ett brådskande problem med människors, djurs eller växters liv eller hälsoskydd som uppstår eller hotar att uppstå i den importerande parten.

c) *WTO:s SPS-kommitté*: den kommitté för sanitära och fytosanitära åtgärder som inrättats enligt artikel 12 i SPS-avtalet.

2. Definitionerna i bilaga A till SPS-avtalet samt de som fastställts av Codex Alimentarius (*Codex*), Världsorganisationen för djurhälsa (WOAH) och den internationella växtskyddskonventionen (IPPC), som undertecknades i Rom den 6 december 1951, gäller i detta kapitel.

Artikel 6.2

Mål

Målen för detta kapitel är att

a) skydda människors, djurs och växters liv och hälsa på parternas territorier och samtidigt förenkla handeln mellan parterna,

b) stärka och främja genomförandet av SPS-avtalet,

c) stärka kommunikationen, samråden och samarbetet mellan parterna, särskilt mellan deras behöriga myndigheter,

d) säkerställa att sanitära och fytosanitära åtgärder som genomförs av parterna inte skapar onödiga handelshinder,

e) förbättra samstämmigheten, säkerheten och transparensen när det gäller varje parts sanitära och fytosanitära åtgärder och genomförandet av dessa, och

f) uppmuntra utvecklingen och antagandet av internationella standarder, riktlinjer och rekommendationer från relevanta internationella organisationer och förbättra parternas genomförande av dessa.

Artikel 6.3

Tillämpningsområde

Detta kapitel är tillämpligt på alla sanitära och fytosanitära åtgärder som en part vidtar och som direkt eller indirekt kan påverka handeln mellan parterna.

Artikel 6.4

Förhållande till SPS-avtalet

Parterna bekräftar sina rättigheter och skyldigheter gentemot varandra enligt SPS-avtalet.

Artikel 6.5

Resurser för genomförande

Varje part ska använda de resurser som krävs för att genomföra detta kapitel på ett ändamålsenligt sätt.

Artikel 6.6

Likvärdighet

1. Parterna medger att erkännandet av den andra partens sanitära och fytosanitära åtgärders likvärdighet är ett viktigt medel för att förenkla handeln.

2. Den importerande parten ska erkänna den exporterande partens sanitära och fytosanitära åtgärder som likvärdiga med dess egna åtgärder om den exporterande parten på ett objektivt sätt visar för den importerande parten att dess åtgärder uppnår den skäliga sanitära och fytosanitära skyddsnivå som gäller hos den importerande parten.

3. Den importerande parten har rätt att göra det slutgiltiga fastställandet av huruvida en sanitär eller fytosanitär åtgärd som tillämpas av den exporterande parten uppnår dess skäliga sanitära och fytosanitära skyddsnivå.

4. En part ska, när den bedömer eller fastställer likvärdigheten hos någon av den andra partens åtgärder, i relevanta fall och bland annat beakta

a) beslut av WTO:s SPS-kommitté,

b) arbetet i relevanta internationella organisationer,

c) alla kunskaper om och tidigare erfarenheter av handel med den andra parten, och

d) information som den andra parten lämnat.

5. Varje part ska grunda sin bedömning, sitt fastställande och sitt upprätthållande av likvärdighet på standarder, riktlinjer och rekommendationer från relevanta internationella standardiseringsorgan eller, i tillämpliga fall, på en riskbedömning.

6. Den importerande parten ska omgående inleda bedömningen för att fastställa likvärdighet om den mottar en begäran om bedömning av likvärdighet från den andra parten som stöds av nödvändig information.

7. När den importerande parten avslutar bedömningen av likvärdighet ska den omgående underrätta den andra parten om sitt fastställande.

8. Om den importerande parten har fastställt att den erkänner att den exporterande partens åtgärd är likvärdig, ska den importerande parten omgående inleda de rättsliga eller administrativa åtgärder som krävs för att verkställa erkännandet.

9. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6.16 ska en part som avser att anta, ändra eller upphäva en åtgärd som är föremål för ett fastställande av likvärdighet som påverkar handeln mellan parterna

a) underrätta den andra parten om sin avsikt i ett lämpligt tidigt skede, ifall eventuella synpunkter från den andra parten kan beaktas,

b) på den andra partens begäran tillhandahålla information om och skälen till de planerade ändringarna.

10. Den importerande parten ska upprätthålla sitt erkännande av likvärdighet under den tid som den åtgärd som omfattas av den avsedda ändringen fortfarande är i kraft.

11. Parterna ska på begäran av endera parten diskutera de avsedda ändringar som de underrättas om enligt punkt 9 a. Den importerande parten ska utan oskäligt dröjsmål granska all information som lämnats enligt punkt 9 b.

12. Om en part antar, ändrar eller upphäver en sanitär eller fytosanitär åtgärd som är föremål för den andra partens fastställande av likvärdighet, ska den importerande parten upprätthålla sitt erkännande av likvärdighet, förutsatt att den exporterande partens åtgärder med avseende på den berörda produkten fortsätter att uppnå den importerande partens skäliga sanitära eller fytosanitära skyddsnivå. På begäran av endera parten ska parterna omgående diskutera den importerande partens fastställande.

Artikel 6.7

Riskbedömning

1. Parterna erkänner vikten av att säkerställa att deras respektive sanitära och fytosanitära åtgärder bygger på vetenskapliga principer och överensstämmer med relevanta internationella standarder, riktlinjer och rekommendationer.

2. Om en part anser att en särskild sanitär eller fytosanitär åtgärd som har antagits eller bibehållits av den andra parten begränsar, eller har potential att begränsa, dess export och den åtgärden inte bygger på en relevant internationell standard, riktlinje eller rekommendation, eller om det inte finns någon relevant standard, riktlinje eller rekommendation, får den parten begära information från den andra parten. Den anmodade parten ska till den begärande parten lämna en förklaring av skälen till och relevant information om den åtgärden.

3. Om de relevanta vetenskapliga beläggen är otillräckliga får en part provisoriskt anta en sanitär eller fytosanitär åtgärd på grundval av tillgänglig relevant information, inbegripet information från relevanta internationella organisationer. Under sådana omständigheter ska den parten sträva efter att införskaffa den ytterligare information som är nödvändig för en mer objektiv riskbedömning och i enlighet därmed se över den sanitära eller fytosanitära åtgärden inom en rimlig tidsperiod.

4. Med beaktande av parternas rättigheter och skyldigheter enligt relevanta bestämmelser i SPS-avtalet ska ingenting i detta kapitel tolkas som att det hindrar en part från att

a) fastställa den sanitära eller fytosanitära skyddsnivå som den anser skälig i enlighet med artikel 5 i SPS-avtalet,

b) anta eller bibehålla ett godkännandeförfarande som kräver att en riskbedömning genomförs innan den parten beviljar en produkt tillträde till sin marknad, eller

c) anta eller bibehålla sanitära eller fytosanitära skyddsåtgärder i enlighet med artikel 5.7 i SPS-avtalet.

5. Varje part ska säkerställa att dess sanitära och fytosanitära åtgärder inte godtyckligt eller oberättigat diskriminerar mellan parterna om identiska eller liknande förhållanden råder. En part får inte tillämpa sanitära och fytosanitära åtgärder på ett sätt som skulle utgöra en förtäckt restriktion av handeln mellan parterna.

6. En part som genomför en riskbedömning ska

a) beakta relevant vägledning från WTO:s SPS-kommitté och relevanta internationella standarder, riktlinjer och rekommendationer,

b) överväga riskhanteringsalternativ som inte är mer begränsande för handeln än vad som krävs för att uppnå den sanitära eller fytosanitära skyddsnivå som parten har fastställt som skälig, i enlighet med artikel 5.3 i SPS-avtalet, med beaktande av den tekniska och ekonomiska genomförbarheten, och

c) ta hänsyn till målet att minimera de negativa effekterna på handeln vid fastställandet av en skälig sanitär eller fytosanitär skyddsnivå, i enlighet med artikel 5.4 i SPS-avtalet, och välja ett riskhanteringsalternativ som inte är mer begränsande för handeln än vad som krävs för att uppnå det sanitära eller fytosanitära målet, med beaktande av den tekniska och ekonomiska genomförbarheten.

7. Den importerande parten ska på begäran av den exporterande parten underrätta den exporterande parten om de framsteg som gjorts i fråga om en specifik riskbedömning rörande en begäran om marknadstillträde från den exporterande parten och om eventuella dröjsmål som kan uppstå under processens gång.

8. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6.16 får en part inte stoppa importen av en produkt från den andra parten enbart på grund av att den importerande parten ser över sina sanitära och fytosanitära åtgärder, om den importerande parten godkände importen av den produkten från den andra parten vid den tidpunkt då översynen inleddes.

Artikel 6.8

Anpassning till regionala förhållanden, inklusive områden fria från skadegörare eller sjukdomar och områden med låg förekomst av skadegörare eller sjukdomar

Allmänt

1. Parterna erkänner att anpassningen av sanitära och fytosanitära åtgärder till regionala skadedjurs- eller sjukdomsförhållanden är ett viktigt sätt att skydda djurs och växters liv eller hälsa och att förenkla handeln.

2. Parterna ska erkänna begreppen områden fria från skadegörare eller sjukdomar respektive områden med låg förekomst av skadegörare eller sjukdomar. Fastställandet av sådana områden ska grundas på faktorer som geografi, ekosystem, epidemiologisk övervakning och effektiviteten hos sanitära eller fytosanitära kontroller.

3. En exporterande part som hävdar att det inom dess territorium finns områden som är fria från skadegörare eller sjukdomar eller områden med låg förekomst av skadegörare eller sjukdomar ska tillhandahålla nödvändig bevisning för detta, för att på ett objektivt sätt visa för den importerande parten att sådana områden är, och sannolikt kommer att förbli, områden fria från skadegörare eller sjukdomar respektive områden med låg förekomst av skadegörare eller sjukdomar. För detta ändamål ska den exporterande parten på begäran av den importerande parten bevilja rimligt tillträde för inspektion, testning och andra relevanta förfaranden.

4. Vid fastställandet av de områden som avses i punkt 2 genom beslut om regionalisering ska parterna beakta relevant vägledning från WTO:s SPS-kommitté och basera sina åtgärder på internationella standarder, riktlinjer och rekommendationer eller, om dessa inte uppnår partens skäliga sanitära eller fytosanitära skyddsnivå, en riskbedömning som är lämplig med hänsyn till omständigheterna.

5. Vid fastställandet av de områden som avses i punkt 2 ska den importerande parten beakta all relevant information från och tidigare erfarenhet av den exporterande partens myndigheter.

6. Den importerande parten får fastställa att ett påskyndat förfarande kan användas för att granska en begäran från den exporterande parten om erkännande av områden fria från skadegörare eller sjukdomar eller områden med låg förekomst av skadegörare eller sjukdomar.

7. Om den exporterande parten inte instämmer i den importerande partens fastställande, ska den importerande parten lämna en motivering till den exporterande parten.

8. På begäran av den importerande parten ska den exporterande parten tillhandahålla fullständiga förklaringar och underlag när det gäller de fastställanden och beslut som omfattas av denna artikel. Under dessa processer ska parterna sträva efter att undvika onödiga störningar i handeln.

Djur, animaliska produkter och animaliska biprodukter

9. Parterna erkänner principen om zonindelning, som de är överens om att tillämpa i sin handel. Parterna erkänner också begreppet officiell djurhälsostatus, som det fastställts av WOAH.

10. Den importerande parten ska i princip grunda sitt eget fastställande av den exporterande partens djurhälsostatus på den bevisning som den exporterande parten har lämnat i enlighet med SPS-avtalet, WOAH:s kodex för skydd av landlevande djur samt WOAH:s kodex för skydd av vattenlevande djur.

11. Den importerande parten ska utan oskäligt dröjsmål och normalt inom 90 dagar efter mottagandet bedöma all ytterligare information som den exporterande parten lämnat. Den importerande parten får inkomma med en begäran till den exporterande parten om en inspektion på plats och ska utföra varje inspektion i enlighet med principerna i artikel 6.11 och inom 90 dagar efter den exporterande partens mottagande av begäran om inspektion, om inte parterna kommer överens om något annat.

12. Parterna erkänner begreppet indelning i delområden och ska samarbeta i denna fråga.

Växter och växtprodukter

13. Parterna erkänner begreppen skadegörarfria områden, skadegörarfria produktionsplatser och skadegörarfria produktionsanläggningar samt områden med låg förekomst av skadegörare som medel för att skydda växters liv eller hälsa och för att förenkla handeln enligt relevanta internationella IPCC-standarder för växtskyddsåtgärder som de är överens om att tillämpa på varor som de handlar med sinsemellan.

14. På begäran av den exporterande parten ska den importerande parten, när den antar eller bibehåller fytosanitära åtgärder, ta hänsyn till skadegörarfria områden, skadegörarfria produktionsplatser, skadegörarfria produktionsanläggningar samt områden med låg förekomst av skadegörare som fastställts av den exporterande parten i enlighet med relevanta internationella standarder, riktlinjer och rekommendationer.

15. Den exporterande parten ska identifiera skadegörarfria områden, skadegörarfria produktionsplatser, skadegörarfria produktionsanläggningar och områden med låg förekomst av skadegörare och förse den andra parten med denna information. På begäran ska den exporterande parten tillhandahålla fullständiga förklaringar och underlag i enlighet med relevanta internationella standarder för växtskyddsåtgärder, eller på annat sätt, beroende på vad som är lämpligt.

16. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6.16 ska den importerande parten i princip grunda sitt eget fastställande av den exporterande partens växtskyddsstatus eller växtskyddsstatusen inom delar av den parten på den information som den exporterande parten tillhandahåller i enlighet med SPS-avtalet och relevanta internationella standarder för växtskyddsåtgärder.

17. Den importerande parten ska utan oskäligt dröjsmål och normalt inom 90 dagar efter mottagandet bedöma all ytterligare information som den exporterande parten lämnat. Den importerande parten får inkomma med en begäran till den exporterande parten om en inspektion på plats och ska utföra varje inspektion i enlighet med principerna i artikel 6.11 och inom sex månader efter den exporterande partens mottagande av begäran om inspektion, om inte parterna kommer överens om något annat. När parterna enas om en annan period ska de beakta skadegörarnas och den berörda grödans biologi.

Artikel 6.9

Transparens

1. Parterna erkänner värdet av att fortlöpande utbyta information om sina sanitära och fytosanitära åtgärder och att ge den andra parten möjlighet att lämna synpunkter på föreslagna sanitära och fytosanitära åtgärder.

2. Vid genomförandet av denna artikel ska varje part beakta relevant vägledning från WTO:s SPS-kommitté samt internationella standarder, riktlinjer och rekommendationer.

3. Om inte brådskande problem med människors, djurs eller växters liv eller hälsoskydd uppstår eller hotar att uppstå, eller om åtgärden syftar till att förenkla handeln, ska en part meddela den andra parten en föreslagen sanitär eller fytosanitär åtgärd som kan påverka handeln mellan parterna och normalt erbjuda en period på minst 60 dagar efter meddelandet för skriftliga synpunkter från den andra parten. Om det är möjligt och lämpligt bör den meddelande parten tillåta mer än 60 dagar för synpunkter och överväga varje rimlig begäran från den andra parten om att förlänga tidsfristen för synpunkter. Parten ska på begäran besvara den andra partens skriftliga synpunkter på lämpligt sätt.

4. Parterna ska

a) eftersträva transparens när det gäller sanitära och fytosanitära åtgärder som är tillämpliga på handeln,

b) stärka den ömsesidiga förståelsen av varje parts sanitära eller fytosanitära åtgärder och tillämpningen av dessa, och

c) utbyta information om frågor som rör utvecklingen och tillämpningen av sanitära eller fytosanitära åtgärder i syfte att minimera deras negativa effekter på handeln mellan parterna.

5. Varje part ska på begäran av den andra parten och normalt inom 15 dagar efter mottagandet av begäran lämna information om

a) de importkrav som är tillämpliga på import av specifika produkter, och

b) hur behandlingen av en ansökan om godkännande av specifika produkter fortskrider.

6. Den information som avses i punkterna 4 c och 5 ska anses ha tillhandahållits om den har gjorts tillgänglig genom meddelande till WTO i enlighet med relevanta regler och förfaranden eller om informationen har gjorts tillgänglig kostnadsfritt på en offentligt tillgänglig officiell webbplats tillhörande parten.

7. En part ska på begäran tillhandahålla den andra parten den relevanta information som den beaktade vid utvecklingen av den föreslagna åtgärden, beroende på vad som är lämpligt och i den utsträckning som tillåts enligt de krav på konfidentialitet och integritetsskydd som gäller i den part som tillhandahåller informationen.

8. En part får, om det är lämpligt och möjligt, begära diskussion med den andra parten om eventuella handelsproblem i samband med en föreslagen sanitär eller fytosanitär åtgärd och huruvida det finns alternativa, betydligt mindre handelsbegränsande tillvägagångssätt som skulle kunna uppnå målet med den åtgärden.

9. Varje part ska, helst på elektronisk väg, offentliggöra meddelanden om sanitära eller fytosanitära åtgärder i en officiell tidning eller på en webbplats.

10. Varje part ska säkerställa att det i texten eller meddelandet om en sanitär eller fytosanitär åtgärd anges från vilken dag åtgärden får verkan och vilken rättslig grund åtgärden har.

11. Den exporterande parten ska i god tid och på lämpligt sätt underrätta den importerande parten om

a) en betydande sanitär eller fytosanitär risk med anknytning till den nuvarande handeln,

b) brådskande situationer där en förändring av djurhälso- eller växtskyddsstatusen på den exporterande partens territorium kan påverka den nuvarande handeln,

c) betydande förändringar av skadegörar- eller sjukdomsstatusen, såsom förekomst och utveckling av skadegörare eller sjukdomar, inbegripet tillämpning av beslut om regionalisering, och

d) betydande förändringar i politik eller metoder som rör livsmedelssäkerhet eller hantering, kontroll eller utrotning av skadegörare eller sjukdomar som kan påverka den nuvarande handeln.

12. Om det är möjligt och lämpligt bör en part föreskriva en period på mer än sex månader mellan dagen för offentliggörandet av en sanitär eller fytosanitär åtgärd som kan påverka handeln mellan parterna och den dag då åtgärden får verkan, såvida inte åtgärden är avsedd att ta itu med ett brådskande problem med människors, djurs eller växters liv eller hälsoskydd eller syftar till att förenkla handeln.

13. På begäran av en part ska den andra parten tillhandahålla den information om alla sanitära eller fytosanitära åtgärder som rör importen av en produkt till dess territorium.

Artikel 6.10

Förenklade handelsprocedurer

Godkännandeförfaranden

1. Parterna erkänner att varje part har rätt att utveckla och tillämpa godkännandeförfaranden för att säkerställa att den importerande parten uppnår en skälig sanitär och fytosanitär skyddsnivå samtidigt som negativa effekter på handeln minimeras.

2. Varje part ska säkerställa att alla sanitära och fytosanitära godkännandeförfaranden som påverkar handeln mellan parterna

a) inleds och slutförs utan oskäligt dröjsmål, och

b) inte utförs på ett sätt som skulle utgöra en godtycklig eller oberättigad diskriminering gentemot den andra parten.

3. Varje part ska sträva efter att säkerställa att de produkter som exporteras till den andra parten uppnår den importerande partens skäliga sanitära och fytosanitära skyddsnivå. För detta ändamål ska den exporterande parten fastställa och genomföra lämpliga kontrollåtgärder, inbegripet riskbaserade inspektioner på plats när så är lämpligt. Den importerande parten får kräva att den relevanta behöriga myndigheten i den exporterande parten objektivt visar, på ett sätt som tillfredsställer den importerande parten, att dess importkrav är uppfyllda.

4. Om den importerande parten kräver att en produkt ska godkännas före importen, ska den parten på begäran av den exporterande parten omgående tillgängliggöra information om sanitära och fytosanitära importförfaranden. Den importerande parten ska särskilt säkerställa att

a) den normala handläggningstiden för varje förfarande har offentliggjorts eller att den förväntade handläggningstiden meddelas den exporterande parten på begäran,

b) dess behöriga myndighet, när den tar emot en ansökan, omgående verifierar huruvida dokumentationen är fullständig och på ett exakt och uttömmande sätt informerar den exporterande parten om eventuellt saknade uppgifter,

c) dess behöriga myndighet så snart som möjligt sänder resultaten av förfarandet på ett exakt och fullständigt sätt till den exporterande parten så att korrigerande åtgärder vid behov kan vidtas,

d) dess behöriga myndighet, även om uppgifter saknas i ansökan, så långt det är praktiskt möjligt fortsätter att handlägga förfarandet om den exporterande parten begär det, och

e) dess behöriga myndighet på begäran informerar den exporterande parten om vilket skede förfarandet nått, inklusive förklaringar av eventuella dröjsmål.

5. Om en part kräver en riskbedömning för godkännandeprocessen ska parten under normala omständigheter omgående, och normalt inom ett år från dagen för mottagandet av den information som krävs för exporten av produkten, göra denna riskbedömning tillgänglig.

6. Varje part ska sträva efter att tillämpa rimliga tidsfrister för alla steg i sina godkännandeprocesser och ska omgående inleda dessa processer när den har mottagit en ansökan från den andra parten.

7. Varje part ska undvika onödigt dubbelarbete och onödiga administrativa bördor när det gäller

a) dokumentation, information eller åtgärder som den begär av sökanden som en del av dess godkännandeprocesser, och

b) all information som parten granskar som en del av godkännandeprocesserna.

8. Varje part ska omgående offentliggöra alla ändringar av sina erforderliga godkännandeprocesser eller relaterade krav. Varje part ska, utom under vederbörligen motiverade omständigheter som rör dess skyddsnivå, föreskriva en övergångsperiod mellan offentliggörandet av ändringar av sina godkännandeprocesser eller relaterade krav och deras ikraftträdande, för att den andra parten ska hinna sätta sig in i och anpassa sig till dessa ändringar. Varje part ska sträva efter att beakta pågående ansökningar och undvika att förlänga godkännandeprocessen för ansökningar som lämnats in innan ändringarna offentliggörs. Om ändringen av godkännandeprocessen minskar bördor får ikraftträdandet inte försenas i onödan.

9. På begäran av en part ska den andra parten i god tid tillhandahålla den information om i vilket skede godkännandeprocessen befinner sig.

Särskilda växtskyddsvillkor

10. I enlighet med tillämpliga standarder som överenskommits inom ramen för IPPC ska varje part upprätthålla tillräcklig information om sin skadegörarstatus, vilket kan inbegripa program för övervakning, utrotning och begränsning och deras resultat, i syfte att stödja kategoriseringen av skadegörare och motivera fytosanitära importåtgärder.

11. Varje part ska sträva efter att upprätta och uppdatera en förteckning över reglerade skadegörare för produkter för vilka det finns ett fytosanitärt problem. Förteckningen ska innehålla

a) de karantänskadegörare som inte förekommer på någon del av dess territorium,

b) de karantänskadegörare som förekommer men inte har någon stor utbredning och som omfattas av officiell kontroll, och

c) reglerade icke-karantänskadegörare.

12. Varje part ska begränsa sina importkrav för växter eller växtprodukter för vilka det finns ett fytosanitärt problem till åtgärder som säkerställer att reglerade skadegörare bekämpas. Dessa importkrav ska vara tillämpliga på den exporterande partens hela territorium, med hänsyn till regionala förhållanden.

13. Sändningar av produkter för vilka det förekommer fytosanitära åtgärder ska godtas på grundval av tillräckliga garantier från den exporterande parten utan program för förhandsgodkännande. Den importerande parten får baserat på ett systematiskt tillvägagångssätt överlåta den verksamhet som hör ihop med handeln med produkter till den exporterande partens behöriga myndighet.

14. Parterna ska endast anta fytosanitära åtgärder som är tekniskt motiverade, är förenliga med den berörda skadegörarrisken och utgör de minst begränsande åtgärder som finns tillgängliga.

15. För genomförandet av punkterna 10–14 ska parterna beakta relevanta internationella standarder för växtskyddsåtgärder.

Särskilda sanitära och fytosanitära importkrav

16. Om flera sanitära eller fytosanitära åtgärder finns tillgängliga för att uppnå en skälig skyddsnivå för den importerande parten, ska parterna på begäran av den exporterande parten inleda en teknisk dialog i syfte att undvika onödiga störningar i handeln och välja den mest praktiska lösningen.

Artikel 6.11

Granskningar

1. För att fastställa den exporterande partens förmåga att lämna de garantier som krävs och att iaktta den importerande partens sanitära och fytosanitära åtgärder ska den importerande parten ha rätt att, om inte annat följer av bestämmelserna i denna artikel, granska den exporterande partens behöriga myndigheter och tillhörande eller utsedda inspektionssystem.

2. Den importerande parten får fastställa att det är nödvändigt att utföra en granskning som ett av verktygen för att bedöma den exporterande partens officiella inspektions- och certifieringssystem. Granskningen ska följa ett systembaserat tillvägagångssätt som utgår från undersökning av ett urval av systemförfaranden, dokument eller register och, vid behov, inspektioner på plats av anläggningar som ingår i granskningens räckvidd.

3. Granskningarna ska främst inriktas på att utvärdera effektiviteten hos de officiella inspektions- och certifieringssystemen samt den exporterande partens förmåga att iaktta de sanitära och fytosanitära importkraven och relaterade kontrollåtgärder, snarare än på att utvärdera särskilda anläggningar eller lokaler, i syfte att fastställa förmågan hos den exporterande partens behöriga myndigheter att ha och upprätthålla kontroll och lämna de nödvändiga garantierna till den importerande parten.

4. När den importerande parten utför en granskning ska den beakta relevant vägledning från WTO:s SPS-kommitté och agera i enlighet med relevanta internationella standarder, riktlinjer och rekommendationer.

5. Den importerande parten ska fastställa granskningarnas karaktär och frekvens med beaktande av produktens inneboende risker, resultatet av tidigare importkontroller och annan tillgänglig information, såsom granskningar och inspektioner som utförts av den exporterande partens behöriga myndighet.

6. Varje part ska sträva efter att minska granskningsfrekvensen och antalet granskningar. Om den importerande parten anser det nödvändigt att utföra en granskning som ett av verktygen för att bedöma den exporterande partens officiella inspektions- och certifieringssystem, samt den exporterande partens förmåga att iaktta de sanitära och fytosanitära importkraven och relaterade kontrollåtgärder, ska följande gälla:

a) För den första exportbegäran för en viss produkt ska den importerande parten utföra en granskning av ett representativt urval från den exporterande parten.

b) För varje efterföljande exportbegäran för samma produkt, i syfte att förkorta tiden för godkännandeförfarandet, ska den importerande parten utföra en sådan granskning endast under vederbörligen motiverade omständigheter. Om den importerande parten utför en granskning ska den lämna en förklaring till den exporterande parten.

7. Före en granskning ska den importerande partens och den exporterande partens behöriga myndigheter diskutera och fastställa följande i en granskningsplan:

a) Skälen till granskningen och dess mål och räckvidd.

b) De kriterier eller krav som den exporterande parten kommer att granskas mot.

c) Handledning och förfaranden för att utföra granskningen.

Om inte parterna kommer överens om något annat ska den importerande parten förse den exporterande parten med en granskningsplan minst 30 dagar innan granskningen inleds.

8. Den importerande parten ska skriftligen lämna information om resultaten av granskningen till den exporterande parten i form av en granskningsrapport som innehåller resultat, slutsatser och rekommendationer.

9. Den importerande parten ska lämna ett utkast till granskningsrapport till den exporterande parten, normalt inom 30 arbetsdagar från det att granskningen slutfördes.

10. Den importerande parten ska ge den exporterande parten möjlighet att lämna synpunkter på resultaten av en granskning. Den importerande parten kan beakta dessa synpunkter innan den drar sina slutsatser och vidtar åtgärder. Den importerande parten ska normalt tillhandahålla den exporterande parten en slutlig skriftlig rapport inom två månader från dagen för mottagandet av dessa synpunkter.

11. Den exporterande parten ska underrätta den importerande parten om alla korrigerande åtgärder som vidtagits på grundval av den importerande partens resultat och slutsatser.

12. Varje part ska säkerställa att förfaranden införs för att förhindra att konfidentiell information som erhållits under en granskning av den exporterande partens behöriga myndigheter lämnas ut, inklusive förfaranden för att stryka konfidentiell information från en slutlig granskningsrapport innan denna rapport blir tillgänglig för allmänheten.

13. Alla åtgärder som vidtas till följd av granskningar ska stå i proportion till de risker som identifierats och får inte vara mer begränsande för handeln än vad som krävs för att uppnå den importerande partens skäliga sanitära eller fytosanitära skyddsnivå. Om en part begär det ska samråd om situationen hållas i enlighet med artikel 6.19. Parterna ska ta hänsyn till den information de får genom sådana samråd.

14. Varje part ska bära sina egna kostnader i samband med granskningen.

Artikel 6.12

Importkontroller

1. Varje part ska säkerställa att dess importkontroller är riskbaserade, utförs utan oskäligt dröjsmål och tillämpas på ett proportionellt och icke-diskriminerande sätt.

2. Varje part ska säkerställa att de produkter som exporteras till den andra parten uppfyller den importerande partens sanitära och fytosanitära krav.

3. Varje part ska på begäran ge den andra parten tillgång till information om sina importförfaranden, inklusive frekvensen för importkontroller avseende sanitära och fytosanitära åtgärder, och de faktorer som den betraktar som avgörande med avseende på riskerna i samband med import.

4. Om en importkontroll visar att en produkt inte uppfyller de relevanta importkraven ska den importerande parten

a) basera sina åtgärder på en riskbedömning och säkerställa att åtgärderna inte är mer begränsande för handeln än vad som är nödvändigt för att uppnå dess skäliga sanitära eller fytosanitära skyddsnivå,

b) informera importören eller dennes företrädare om skälen till den bristande efterlevnaden, den rättsliga grunden för åtgärder och, i tillämpliga fall, platsen för bortskaffande av sändningen, och

c) ge importören eller dennes företrädare möjlighet att lämna ytterligare information som kan hjälpa den parten att fatta ett beslut.

5. Om en part förbjuder eller begränsar importen av en vara från den andra parten baserat på ett negativt resultat av en importkontroll, ska den importerande parten i enlighet med sin lagstiftning, om detta begärs av den exporterande partens behöriga myndighet eller den aktör som ansvarar för sändningen, skriftligen genom normala kanaler ange skälet till förbudet eller begränsningen, den rättsliga grunden för eller det rättsliga godkännandet av åtgärden och, i tillämpliga fall, information om platsen för bortskaffande av sändningen ([27]).

6. Om den avvisade sändningen åtföljs av en sanitär eller fytosanitär certifiering ska den importerande parten underrätta den exporterande partens behöriga myndighet och lämna all relevant information, inbegripet den rättsliga grunden för åtgärden och detaljerade laboratorieresultat och laboratoriemetoder. Den importerande parten ska bevara fysisk och elektronisk dokumentation avseende identifiering, insamling, provtagning, transport och lagring av provet och de analysmetoder som använts för provet. Den importerande parten ska också underrätta importören eller dennes företrädare om bortskaffandet av sändningen. När det gäller kvarhållande av skadegörare ska underrättelsen om möjligt innehålla uppgifter om skadegöraren på artnivå.

7. Om den importerande parten fastställer att det finns ett betydande, varaktigt eller återkommande mönster av bristande efterlevnad av en sanitär eller fytosanitär åtgärd, ska den importerande parten underrätta den exporterande parten om denna bristande efterlevnad.

8. Trots vad som anges i punkt 6 ska den importerande parten på begäran förse den exporterande parten med tillgänglig information om varor från den exporterande parten som har konstaterats inte efterleva en av den importerande partens sanitära eller fytosanitära åtgärder.

9. Eventuella pålagor som tas ut för ett förfarande för att kontrollera och säkerställa att sanitära eller fytosanitära åtgärder iakttas får inte överstiga den faktiska kostnaden för tjänsten.

Artikel 6.13

Certifiering

1. Om en part kräver en sanitär eller fytosanitär certifiering för import av en vara ska denna certifiering baseras på de internationella standarderna enligt Codex, IPPC och från WOAH.

2. Varje part ska säkerställa att dess certifieringar, inklusive eventuella intyg, utarbetas på ett sådant sätt att det undviks att handeln mellan parterna påförs onödiga bördor.

3. Den importerande parten ska på begäran omgående förse den andra parten med information om de certifieringar som krävs för en viss produkt.

4. Parterna ska stärka sitt samarbete för att utarbeta förlagor till certifieringar i syfte att minska administrativa bördor och förenkla tillträdet till sina respektive marknader.

5. Parterna ska främja genomförandet av elektronisk certifiering och andra tekniker för att förenkla handeln dem emellan.

6. Varje part ska godta ett utbyte av originalcertifieringar antingen via ett pappersbaserat system eller en säker metod för elektronisk överföring av uppgifter som erbjuder en likvärdig certifieringsgaranti. Den exporterande parten får tillhandahålla elektronisk officiell certifiering om den importerande parten har fastställt att likvärdiga säkerhetsgarantier lämnas, inklusive användning av en digital signatur och en garanti för dokumentets äkthet.

([27]) För tydlighetens skull påpekas att ingenting i denna artikel hindrar en importerande part från att bortskaffa en sändning som konstateras innehålla en smittsam patogen eller skadegörare som, om brådskande åtgärder inte vidtas, kan spridas och skada människors, djurs eller växters liv eller hälsa på den partens territorium.

Artikel 6.14

Tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6.8 ska varje part tillämpa sina sanitära eller fytosanitära åtgärder på den andra partens territorium.

2. För att undvika godtycklig eller oberättigad diskriminering ska samma importkrav gälla för den exporterande partens territorium om det råder identiska eller liknande sanitära eller fytosanitära förhållanden.

3. För den första exportbegäran för en viss produkt ska den importerande parten omgående inleda godkännandeförfarandet för en ansökan från den andra parten eller, i förekommande fall, någon av medlemsstaterna eller en grupp av Europeiska unionens medlemsstater. Godkännandeförfarandet ska följa det förfarande som anges i artikel 6.10 och i händelse av en ansökan från en grupp av Europeiska unionens medlemsstater där det råder identiska eller liknande sanitära eller fytosanitära förhållanden får det inte ta längre tid än för en ansökan från en medlemsstat.

4. För en efterföljande exportbegäran som avser samma produkt ska den importerande parten godkänna ansökan senast sex månader efter mottagandet av begäran, utom i vederbörligen motiverade fall. Begäranden om information ska begränsas till vad som är nödvändigt och ska beakta den information som redan finns tillgänglig för den importerande parten, exempelvis information om den rättsliga ramen och tidigare granskningsrapporter.

Artikel 6.15

Undanröjande av överflödiga kontrollåtgärder

1. Parterna erkänner att den exporterande parten ansvarar för att säkerställa att anläggningar, lokaler och produkter som är godkända för export uppfyller den importerande partens tillämpliga sanitära krav.

2. Om den importerande parten för en förteckning över godkända anläggningar eller lokaler för import av en viss vara, ska den på en begäran av den exporterande parten som åtföljs av lämpliga garantier godkänna en anläggning eller lokal som är belägen på den exporterande partens territorium utan föregående inspektion av denna, enligt följande villkor och förfaranden:

a) Den importerande parten har godkänt import av varan på grundval av en utvärdering av det kontrollsystem för djurhälso- och livsmedelssäkerhet som tillämpas av den exporterande partens behöriga myndigheter.

b) Den berörda anläggningen eller lokalen har godkänts av den exporterande partens behöriga myndighet.

c) Den exporterande partens behöriga myndighet har befogenhet att tillfälligt upphäva eller återkalla godkännandet av den berörda anläggningen eller lokalen.

d) Den exporterande parten har lämnat den relevanta information som den importerande parten begärt.

3. Den importerande parten ska normalt inom 45 dagar efter mottagandet av begäran från den exporterande parten föra upp anläggningarna eller lokalerna på förteckningen över godkända anläggningar eller lokaler. Förteckningen ska göras tillgänglig för allmänheten.

4. Den importerande parten ska ha rätt att granska den exporterande partens kontrollsystem efter exportgodkännandet. Dessa granskningar får omfatta inspektioner på plats av ett representativt antal anläggningar eller lokaler som är uppförda på förteckningen över godkända anläggningar eller lokaler, eller av sådana för vilka godkännande begärts av den exporterande parten. Om den importerande parten till följd av granskningen upptäcker allvarliga återkommande fall av bristande efterlevnad får den importerande parten tillfälligt upphäva erkännandet av kontrollsystemet hos den exporterande partens behöriga myndighet.

5. Under vederbörligen motiverade omständigheter får den importerande parten vägra godkännande av anläggningar eller lokaler som inte anses uppfylla dess krav. I sådana fall ska den importerande parten underrätta den exporterande parten om sin vägran att godkänna anläggningar eller lokaler och motivera denna vägran.

6. Den importerande parten får utföra granskningar i enlighet med artikel 6.11 som ett led i godkännandeförfarandet. Sådana granskningar ska begränsas till strukturen, organisationen och ansvaret för den behöriga myndighet som ansvarar för godkännandet av anläggningen eller lokalen och till de sanitära garantierna avseende efterlevnad av den importerande partens krav. Dessa granskningar får omfatta inspektioner på plats av ett representativt antal anläggningar eller lokaler som förtecknats som godkända anläggningar eller lokaler eller av sådana för vilka en begäran om godkännande lämnats av den exporterande parten.

7. På grundval av resultaten av sådana granskningar får den importerande parten ändra förteckningen över anläggningar eller lokaler.

8. Denna artikel är inte tillämplig på åtgärder som rör växter och växtprodukter.

Artikel 6.16

Nödåtgärder

1. Den importerande parten får, om det finns allvarliga skäl, provisoriskt anta de nödåtgärder som är nödvändiga för att skydda människors, djurs eller växters liv eller hälsa.

2. En part som antar en nödåtgärd ska omgående skriftligen underrätta den andra parten om åtgärden. Den part som har antagit en nödåtgärd ska beakta all information som lämnas av den andra parten.

3. Efter att en nödåtgärd har antagits ska parten normalt se över skälen till denna inom sex månader, förutsatt att relevant information finns tillgänglig, och på begäran informera den andra parten om resultaten av översynen. En part får inte bibehålla nödåtgärden om inte det brådskande problemet eller hotet kvarstår. Om parten bibehåller nödåtgärden bör åtgärden regelbundet ses över.

4. En part som antar en nödåtgärd ska, för att undvika onödiga avbrott i handeln, tillhandahålla den lämpligaste och mest proportionella lösningen för sändningar under transport mellan parterna, med beaktande av den identifierade risken.

Artikel 6.17

Samarbete

1. Parterna ska i enlighet med detta kapitel undersöka alternativ för ytterligare samarbete och informationsutbyte mellan parterna i sanitära och fytosanitära frågor av ömsesidigt intresse. Dessa alternativ kan omfatta initiativ för förenklade handelsprocedurer.

2. Parterna ska samarbeta för att underlätta genomförandet av detta kapitel och får gemensamt identifiera initiativ i sanitära och fytosanitära frågor i syfte att undanröja onödiga handelshinder mellan parterna.

3. Parterna får främja samarbete i alla multilaterala forum, särskilt med relevanta internationella standardiseringsorgan.

Artikel 6.18

Informationsutbyte

Utan att det påverkar tillämpningen av övriga bestämmelser i detta kapitel får en part begära information från den andra parten i frågor som uppkommer inom ramen för detta kapitel. Den anmodade parten ska sträva efter att, i enlighet med sina egna krav på konfidentialitet och integritetsskydd, tillhandahålla den begärande parten tillgänglig information inom en rimlig tidsperiod och om möjligt på elektronisk väg.

Artikel 6.19

Samråd

1. Varje part får begära samråd om särskilda handelsfrågor som rör sanitära och fytosanitära åtgärder.

2. Parterna ska hålla dessa samråd inom 30 dagar efter mottagandet av begäran, om inte parterna kommer överens om något annat.

3. Parterna ska sträva efter att tillhandahålla all relevant information som krävs för att nå en ömsesidigt godtagbar lösning som undviker onödiga störningar i handeln.

Artikel 6.20

Kontaktpunkter

1. Varje part ska utse en kontaktpunkt för genomförandet av detta kapitel och meddela den andra parten kontaktuppgifterna, inbegripet uppgift om ansvarig tjänsteman.

2. Parterna ska omgående meddela varandra alla ändringar av dessa kontaktuppgifter.

Artikel 6.21

Underkommittén för sanitära och fytosanitära åtgärder

1. Den underkommitté för sanitära och fytosanitära åtgärder som inrättas enligt artikel 1.10.1 e (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal) ska

a) utgöra ett forum för att förbättra parternas förståelse av sanitära och fytosanitära frågor som rör genomförandet av detta kapitel, inbegripet de regleringsprocesser som rör sanitära och fytosanitära åtgärder,

b) övervaka genomförandet av detta kapitel och behandla alla frågor som rör detta kapitel, inbegripet alla frågor som kan uppstå vid genomförandet av kapitlet,

c) utgöra ett forum för att diskutera farhågor som härrör från tillämpningen av sanitära eller fytosanitära åtgärder, så att ömsesidigt godtagbara lösningar kan nås, och omgående ta upp alla frågor som kan medföra onödiga handelshinder mellan parterna,

d) utbyta information och sakkunskap om och erfarenheter av sanitära och fytosanitära frågor.

2. Underkommittén för sanitära och fytosanitära åtgärder får

a) identifiera samarbetsområden för sanitära och fytosanitära åtgärder, som kan innefatta tekniskt bistånd,

b) främja samarbete i sanitära och fytosanitära frågor som diskuteras i multilaterala forum, inbegripet WTO:s SPS-kommitté och internationella standardiseringsorgan, och

c) inrätta arbetsgrupper bestående av företrädare för parterna på expertnivå för att ta itu med särskilda sanitära eller fytosanitära frågor, som enligt de förfaranden som ska fastställas får bjuda in andra experter att delta, även från icke-statliga organisationer.

KAPITEL 7

SAMARBETE OM DJURSKYDD OCH ANTIMIKROBIELL RESISTENS

Artikel 7.1

Mål

Målen för detta kapitel är att tillhandahålla en ram för dialog och samarbete i syfte att förbättra djurskyddet och djurens välbefinnande, uppnå en gemensam förståelse för djurskyddsnormer och stärka kampen mot utvecklingen av antimikrobiell resistens.

Artikel 7.2

Djurskydd

1. Parterna erkänner att djur är kännande varelser.

2. Parterna erkänner värdet av Världsorganisationen för djurhälsas (WOAH) djurskyddsnormer och ska sträva efter att förbättra genomförandet av dem, samtidigt som parternas rätt att fastställa nivån på sina vetenskapligt grundade åtgärder på grundval av WOAH:s djurskyddsnormer respekteras.

3. Parterna ska sträva efter att samarbeta i internationella forum i syfte att främja en vidareutveckling av god djurskyddspraxis och dess genomförande. Parterna erkänner värdet av ökat forskningssamarbete på djurskyddsområdet.

Artikel 7.3

Antimikrobiell resistens

1. Parterna erkänner att antimikrobiell resistens är ett allvarligt hot mot människors och djurs hälsa. Missbruk av antimikrobiella medel inom animalieproduktion, däribland användning för icke-terapeutiska ändamål, kan bidra till antimikrobiell resistens som kan utgöra en risk för människors och djurs hälsa. Parterna erkänner att hotets art kräver en transnationell *One Health* ([28]) -modell.

2. Parterna ska samarbeta för att minska användningen av antimikrobiella medel i animalieproduktionen och för att förbjuda användningen av dessa som tillväxtfrämjande medel, i syfte att bekämpa antimikrobiell resistens i linje med *One Health*-modellen.

([28]) *One Health* är enligt Världshälsoorganisationens (WHO) definition en strategi som kombinerar politik inom flera sektorer för att uppnå bättre folkhälsoresultat.

3. Parterna ska samarbeta om och följa upp befintliga och framtida riktlinjer, standarder, rekommendationer och åtgärder som tagits fram i relevanta internationella organisationer, initiativ och nationella planer som syftar till att främja en återhållsam och ansvarsfull användning av antimikrobiella medel i samband med djurhållning och veterinärverksamhet.

4. Parterna ska främja samarbete i alla multilaterala forum, särskilt internationella standardiseringsorgan.

Artikel 7.4

Arbetsgruppen för djurskydd och antimikrobiell resistens

1. Parterna ska sträva efter att utbyta information, sakkunskap och erfarenheter på områdena djurskydd och bekämpning av antimikrobiell resistens i syfte att genomföra artiklarna 7.2 och 7.3.

2. Parterna ska i detta syfte inrätta en arbetsgrupp för djurskydd och antimikrobiell resistens som när så är lämpligt ska utbyta information med underkommittén för sanitära och fytosanitära åtgärder. Parternas företrädare i arbetsgruppen får gemensamt besluta att bjuda in experter för särskilda verksamheter.

Artikel 7.5

Icke-tillämpning av tvistlösning

En part får inte använda sig av tvistlösning enligt kapitel 31 (Tvistlösning) avseende tolkningen eller tillämpningen av bestämmelserna i detta kapitel.

KAPITEL 8

ERKÄNNANDE AV PARTERNAS RÄTT ATT REGLERA ENERGISEKTORN

Artikel 8.1

Erkännande av parternas rätt att reglera energisektorn

1. Parterna bekräftar sin fulla respekt för deras respektive suveränitet, vilket inbegriper statens eller de relevanta offentliga myndigheternas ägande och förvaltning av alla kolväten i den undre delen av deras respektive territoriers jordmån, och deras respektive suveräna rätt att reglera frågor som tas upp i detta kapitel i enlighet med deras respektive lagstiftning, genom ett fullt utövande av sina demokratiska processer.

2. När det gäller Mexiko erkänner Europeiska unionen, utan att det påverkar dess rättigheter och rättsmedel enligt detta avtal ([29]), att

a) Mexiko förbehåller sig sin suveräna rätt att reformera sin konstitution (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos) och inhemska lagstiftning om energisektorn, inbegripet kolväten och elektricitet,

b) Mexiko direkt, oavhändligt och oförytterligt äger alla kolväten, oavsett deras fysikaliska tillstånd, i skikt eller fyndigheter i den undre delen av det nationella territoriets jordmån, inbegripet kontinentalsockeln och den exklusiva ekonomiska zon som ligger utanför och gränsar till territorialhavet, enligt Mexikos konstitution, och

c) Mexiko förbehåller sig sin suveräna rätt att anta eller bibehålla åtgärder avseende energisektorn, inbegripet kolväten och elektricitet.

([29]) För tydlighetens skull påpekas att dessa rättigheter och rättsmedel inbegriper dem som följer av Mexikos skyldigheter enligt bestämmelserna i kapitel 10 (Investeringar) och bilagorna 10-A till 10-E.

KAPITEL 9

TEKNISKA HANDELSHINDER

Artikel 9.1

Mål

Målet för detta kapitel är att förenkla varuhandeln mellan parterna genom att förebygga, identifiera och undanröja onödiga tekniska handelshinder, öka transparensen och främja ökat regleringssamarbete.

Artikel 9.2

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel är tillämpligt på utarbetande, antagande och tillämpning av sådana standarder, tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse, enligt definitionerna i bilaga 1 till avtalet om tekniska handelshinder, som kan påverka varuhandeln mellan parterna.

2. Trots vad som anges i punkt 1 är detta kapitel inte tillämpligt på

a) tekniska specifikationer som utarbetas av upphandlande enheter för deras egna produktions- eller konsumtionskrav, eller

b) sanitära och fytosanitära åtgärder som omfattas av kapitel 6 (Sanitära och fytosanitära åtgärder).

3. Alla hänvisningar i detta kapitel till standarder, tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse omfattar även ändringar av dessa och tillägg till deras regler eller produkttäckning, utom ändringar och tillägg av liten betydelse.

Artikel 9.3

Förhållande till avtalet om tekniska handelshinder

Artiklarna 2–9 i avtalet om tekniska handelshinder och bilagorna 1 och 3 till det avtalet ska härmed i tillämpliga delar införlivas i och utgöra en del av det här avtalet.

Artikel 9.4

Internationella standarder

1. Parterna erkänner den viktiga roll som internationella standarder, riktlinjer och rekommendationer kan spela för att stödja större tillnärmning av regelverket och god regleringssed samt minska onödiga tekniska handelshinder. Parterna ska därför använda relevanta internationella standarder som grund för sina tekniska föreskrifter, utom när den part som utvecklar tekniska föreskrifter kan visa att sådana internationella standarder inte skulle vara ändamålsenliga eller lämpliga för att uppnå de eftersträvade legitima målen.

2. Utöver de skyldigheter som anges i artiklarna 2 och 5 i och bilaga 3 till avtalet om tekniska handelshinder ska varje part bland annat beakta de beslut och rekommendationer som antagits av WTO-kommittén för tekniska handelshinder sedan den 1 januari 1995 ([30]).

([30]) WTO-dokument G/TBT/1/Rev. 13, av den 8 mars 2017, inklusive eventuella efterföljande ändringar.

3. Standarder som utvecklats av internationella organisationer, inbegripet de som förtecknas i bilaga 9-A, ska anses vara relevanta internationella standarder, förutsatt att dessa organisationer vid utvecklingen av dem har följt de principer och förfaranden som fastställs i beslutet av WTO-kommittén för tekniska handelshinder om principer för utveckling av internationella standarder, riktlinjer och rekommendationer. ([31])

4. På begäran av endera parten får gemensamma kommittén genom beslut uppdatera förteckningen i bilaga 9-A.

5. I syfte att harmonisera standarder på en så bred grund som möjligt ska varje part uppmuntra standardiseringsorganen inom sitt territorium och de regionala standardiseringsorgan i vilka parten eller standardiseringsorganen inom dess territorium är medlemmar att

a) delta i de relevanta internationella standardiseringsorganens utarbetande av internationella standarder, inom ramen för sina resurser,

b) använda relevanta internationella standarder som en grund för de standarder de själva utvecklar, utom när sådana internationella standarder inte skulle vara ändamålsenliga eller lämpliga till följd av exempelvis en otillräcklig skyddsnivå eller grundläggande klimatrelaterade eller geografiska faktorer eller grundläggande tekniska problem,

c) undvika duplicering av eller överlappning med de internationella standardiseringsorganens arbete,

d) regelbundet se över de nationella och regionala standarder som inte baseras på relevanta internationella standarder, med tanke på att öka deras samstämmighet med relevanta internationella standarder,

e) samarbeta med den andra partens relevanta standardiseringsorgan när det gäller internationell standardiseringsverksamhet för att säkerställa att internationella standarder, riktlinjer och rekommendationer som sannolikt kommer att ligga till grund för tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse inte skapar onödiga hinder för internationell handel, varvid detta samarbete kan bedrivas i internationella standardiseringsorgan eller på regional nivå,

f) främja bilateralt samarbete med standardiseringsorganen inom den andra partens territorium samt de regionala standardiseringsorgan som den andra parten eller standardiseringsorganen inom dess territorium är medlemmar i,

g) göra sina arbetsprogram tillgängliga för allmänheten via en webbplats med en förteckning över de standarder som de för närvarande utarbetar och de standarder som de har antagit.

6. Artikel 9.6 i detta kapitel och artikel 2 eller 5 i avtalet om tekniska handelshinder är tillämpliga på ett förslag till teknisk föreskrift eller förfarande för bedömning av överensstämmelse vilket gör en standard obligatorisk genom införlivande eller hänvisning.

Artikel 9.5

Förfaranden för bedömning av överensstämmelse

1. Parterna erkänner att det finns olika mekanismer för att underlätta godtagandet av resultaten av förfaranden för bedömning av överensstämmelse, inbegripet

a) frivilliga avtal mellan organ för bedömning av överensstämmelse inom parternas territorier,

b) avtal om ömsesidigt godtagande av resultaten av de förfaranden för bedömning av överensstämmelse avseende specifika tekniska föreskrifter som genomförs av organ belägna på den andra partens territorium,

([31]) Ingår i WTO-dokument G/TBT/1/Rev. 13, av den 8 mars 2017, inklusive eventuella efterföljande ändringar.

c) användning av ackrediteringsförfaranden som krav för organ för bedömning av överensstämmelse,

d) myndigheters utnämnande eller, i tillämpliga fall, godkännande av organ för bedömning av överensstämmelse,

e) en parts erkännande av resultaten från organ för bedömning av överensstämmelse på den andra partens territorium, och

f) den importerande partens godtagande av en leverantörsförsäkran om överensstämmelse.

2. Med beaktande av skillnaderna i förfarandena för bedömning av överensstämmelse inom deras respektive territorier

a) ska Europeiska unionen, i enlighet med sina lagar och andra författningar, tillämpa systemet för leverantörsförsäkringar om överensstämmelse,

b) ska Mexiko, i enlighet med sina lagar och andra författningar, godta intyg som utfärdats av organ för bedömning av överensstämmelse inom Europeiska unionens territorium som har ackrediterats av ett mexikanskt ackrediteringsorgan och godkänts av den behöriga myndigheten som en försäkran om att en produkt uppfyller kraven i Mexikos tekniska föreskrifter, inbegripet tekniska föreskrifter som antagits efter detta avtals ikraftträdande, och utan ytterligare krav; i detta avseende ska Mexiko medge organ för bedömning av överensstämmelse inom Europeiska unionens territorium en behandling som inte är mindre gynnsam än den som Mexiko beviljar organ för bedömning av överensstämmelse inom sitt eget territorium.

Ingenting i denna punkt ska hindra Mexiko från att kontrollera resultaten av enskilda förfaranden för bedömning av överensstämmelse, så länge landet inte kräver att en produkt omfattas av förfaranden för bedömning av överensstämmelse på Mexikos territorium som innebär att de förfaranden för bedömning av överensstämmelse som redan har genomförts på Europeiska unionens territorium upprepas, utom om det sker slumpmässigt eller då och då för övervaknings- eller granskningsändamål eller som svar på information om bristande överensstämmelse.

3. Trots vad som anges i punkt 2 får en part införa krav om obligatorisk provning eller certifiering av tredje part för produkter, om tvingande skäl som rör skyddet av människors hälsa och säkerhet motiverar att sådana krav eller certifieringar införs.

4. Ingenting i denna artikel ska hindra en part från att begära att bedömningen av överensstämmelse vad gäller specifika produkter utförs av angivna statliga organ från den parten. I så fall ska parten

a) begränsa avgifterna för bedömning av överensstämmelse till den ungefärliga kostnaden för de utförda tjänsterna och, på begäran av den som ansöker om en bedömning av överensstämmelse, förklara hur avgiftsbeloppen är begränsade till den ungefärliga kostnaden för de utförda tjänsterna,

b) göra avgifterna för bedömning av överensstämmelse tillgängliga för allmänheten, och

c) på begäran av den andra parten, och utöver de skyldigheter som anges i artiklarna 5.2.3, 5.2.4 och 5.2.8 i avtalet om tekniska handelshinder, förklara

   i) hur den information som krävs inom ramen för förfarandet för bedömning av överensstämmelse är nödvändig för att bedöma överensstämmelsen och fastställa avgifter,

   ii) hur parten säkerställer att konfidentialiteten för den information som krävs respekteras på ett sätt som säkerställer skyddet av legitima affärsintressen, och

   iii) förfarandet för att pröva klagomål om tillämpningen av förfarandet för bedömning av överensstämmelse.

5. Varje part ska online, helst på en enda webbplats, offentliggöra

a) alla förfaranden, kriterier och andra villkor som den kan använda som grund för att avgöra om organ för bedömning av överensstämmelse är behöriga att få ackreditering, godkännande, utnämnande eller annat erkännande, i tillämpliga fall, inbegripet erkännande som beviljas enligt ett avtal om ömsesidigt erkännande, och

b) en förteckning över de organ som den har godkänt, utnämnt eller på annat sätt erkänt för att utföra sådan bedömning av överensstämmelse, och relevant information om tillämpningsområdet för godkännandet, utnämnandet eller annat erkännande av respektive organ.

6. En part får lämna in en motiverad begäran till den andra parten om att inleda förhandlingar om att ingå ett avtal om ömsesidigt erkännande angående ömsesidigt godtagande av resultaten av förfaranden för bedömning av överensstämmelse för en viss sektor. Om den andra parten vägrar att inleda sådana förhandlingar ska den förklara skälen till sitt beslut.

7. Artikel 9.7 gäller i tillämpliga delar för förfaranden för bedömning av överensstämmelse.

8. Om en part kräver ett förfarande för bedömning av överensstämmelse ska den

a) välja förfaranden för bedömning av överensstämmelse som står i proportion till de risker som har fastställts på grundval av en riskbedömning, och

b) på begäran av den andra parten lämna information till den andra parten om de kriterier som används för förfarandena för bedömning av överensstämmelse för specifika produkter.

9. Om en part kräver ett förfarande för tredjepartsbedömning av överensstämmelse och den inte har reserverat denna uppgift för ett angivet statligt organ enligt punkt 4, ska den

a) i första hand använda ackreditering för det organ som ska bedöma överensstämmelse,

b) på bästa sätt utnyttja internationella standarder för ackreditering och bedömning av överensstämmelse liksom internationella avtal där parternas ackrediteringsorgan deltar, exempelvis via International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) och Internationella ackrediteringsforumet (IAF),

c) ansluta sig eller, i tillämpliga fall, uppmuntra sina organ för bedömning av överensstämmelse att ansluta sig till fungerande internationella avtal eller överenskommelser som syftar till att harmonisera eller underlätta godtagandet av resultaten från bedömningar av överensstämmelse,

d) säkerställa att de ekonomiska aktörerna, om mer än ett organ för bedömning av överensstämmelse har utnämnts för en viss produkt eller uppsättning produkter, kan välja vilket av dessa organ som ska utföra förfarandet för bedömning av överensstämmelse,

e) säkerställa att det inte finns några intressekonflikter mellan ackrediteringsorganen och organen för bedömning av överensstämmelse, och

f) tillåta att dess organ för bedömning av överensstämmelse förlitar sig på provningar eller inspektioner i samband med bedömningen av överensstämmelse som har utförs av organ för bedömning av överensstämmelse belägna inom den andra partens territorium; ingenting i detta led ska tolkas som ett förbud för en part att kräva att organ för bedömning av överensstämmelse belägna inom den andra partens territorium ska uppfylla samma krav som dess egna organ för bedömning av överensstämmelse.

Artikel 9.6

Transparens

1. I enlighet med sina respektive regler och förfaranden och utan att det påverkar tillämpningen av kapitel 28 (God regleringssed) ska varje part, vid utvecklingen av tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse som kan ha en betydande inverkan på handeln, utom i de fall då brådskande problem med säkerhet, hälsa, miljöskydd eller nationell säkerhet uppstår eller hotar att uppstå,

a) göra det möjligt för personer från den andra parten att delta i dess förfarande för offentliga samråd på villkor som inte är mindre gynnsamma än de som beviljas dess egna personer, och

b) offentliggöra resultaten av samrådsförfarandet på en officiell webbplats.

2. Varje part ska sträva efter att överväga metoder för att göra utvecklingen av tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse mer transparent, inbegripet användning av elektroniska verktyg och offentlig uppsökande verksamhet eller offentliga samråd.

3. Om så är lämpligt ska varje part uppmuntra icke-statliga organ, inbegripet standardiseringsorgan, inom sitt territorium att följa punkterna 1 och 2.

4. Varje part ska säkerställa att alla dokument som innehåller en teknisk föreskrift eller ett förfarande för bedömning av överensstämmelse innehåller tillräckligt detaljerade uppgifter för att intresserade personer och den andra parten ska få tillräcklig information om huruvida och hur deras handelsintressen kan påverkas.

5. Varje part ska online, helst på en enda webbplats eller i en officiell tidning, offentliggöra alla sådana förslag till nya eller ändrade tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse på central samt regional och lokal självstyrelsenivå, inbegripet deras slutliga versioner, som en part är skyldig att anmäla eller offentliggöra i enlighet med avtalet om tekniska handelshinder ([32]).

6. Varje part ska säkerställa att de tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse som den har antagit offentliggörs kostnadsfritt på en webbplats.

7. Varje part ska offentliggöra förslag till nya tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse som överensstämmer med det tekniska innehållet i relevanta internationella standarder, riktlinjer eller rekommendationer, om sådana finns, och som kan ha en betydande inverkan på handeln, utom i de fall som anges i artiklarna 2.10 och 5.7 i avtalet om tekniska handelshinder.

8. Varje part ska sträva efter att offentliggöra förslag till nya tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse för regionala eller lokala självstyrelseorgan som överensstämmer med det tekniska innehållet i relevanta internationella standarder, riktlinjer och rekommendationer, om sådana finns, och som kan ha en betydande inverkan på handeln, i enlighet med de förfaranden som anges i artikel 2.9 eller 5.6 i avtalet om tekniska handelshinder.

9. För att avgöra om ett förslag till teknisk föreskrift eller förfarande för bedömning av överensstämmelse kan ha en betydande inverkan på handeln och därför ska anmälas i enlighet med relevanta bestämmelser i avtalet om tekniska handelshinder, som är införlivade med det här avtalet enligt artikel 9.3 i det här avtalet, ska en part bland annat beakta de relevanta beslut och rekommendationer som antagits av WTO-kommittén för tekniska handelshinder sedan den 1 januari 1995, i enlighet med artikel 9.4.2 i det här avtalet.

([32]) För tydlighetens skull påpekas att en part kan uppfylla denna skyldighet genom att säkerställa att förslag till sådana föreskrifter och förfaranden och deras slutliga versioner offentliggörs på, eller på annat sätt är tillgängliga via, WTO:s officiella webbplats.

10. Varje part ska, på begäran av den andra parten, lämna information om målen, den rättsliga grunden och motiveringen för en teknisk föreskrift eller ett förfarande för bedömning av överensstämmelse som den antagit eller föreslår ska antas.

11. Varje part ska ge den andra parten en period på minst 60 dagar för att lämna skriftliga synpunkter efter det att en anmälan av en föreslagen teknisk föreskrift eller ett föreslaget förfarande för bedömning av överensstämmelse överlämnats till WTO:s centrala registreringsenhet, utom i de fall då brådskande problem med säkerhet, hälsa, miljöskydd eller nationell säkerhet uppstår eller hotar att uppstå. En part ska överväga varje rimlig begäran från den andra parten om att förlänga perioden för att lämna synpunkter. En part som kan förlänga perioden för att lämna synpunkter till mer än 60 dagar, till exempel 90 dagar, uppmuntras att göra detta.

12. Varje part ska sträva efter att ange tillräckligt med tid mellan utgången av perioden för att lämna synpunkter och antagandet av den anmälda tekniska föreskriften eller det anmälda förfarandet för bedömning av överensstämmelse för att den ska kunna behandla och förbereda sina svar på mottagna synpunkter.

13. Om en part får skriftliga synpunkter på sitt förslag till teknisk föreskrift eller förfarande för bedömning av överensstämmelse från den andra parten, ska den

a) om den andra parten så begär, diskutera de skriftliga synpunkterna med deltagande av sin behöriga regleringsmyndighet vid en tidpunkt då dessa synpunkter kan beaktas, och

b) skriftligen besvara synpunkterna senast den dag då den antagna tekniska föreskriften eller förfarandet för bedömning av överensstämmelse offentliggörs.

14. Varje part ska på en webbplats offentliggöra sina svar på de synpunkter som den mottar, om möjligt senast den dag då den tekniska föreskrift eller det förfarande för bedömning av överensstämmelse som antagits offentliggörs.

15. Varje part ska anmäla den slutliga texten till en teknisk föreskrift eller ett förfarande för bedömning av överensstämmelse när texten antas eller offentliggörs, som ett tillägg till den ursprungliga anmälan av den föreslagna åtgärden enligt artikel 2.9, 3.2, 5.6 eller 7.2 i avtalet om tekniska handelshinder.

16. Senast den dag då en slutlig teknisk föreskrift eller ett slutligt förfarande för bedömning av överensstämmelse som kan ha en betydande inverkan på handeln offentliggörs ska varje part tillgängliggöra för allmänheten online

a) en beskrivning av målen och av hur den slutliga tekniska föreskriften eller det slutliga förfarandet för bedömning av överensstämmelse uppnår dem, och

b) resultaten av den eventuellt utförda konsekvensbedömning som föreskrivs i artikel 9.7.

17. Vid tillämpning av artiklarna 2.12 och 5.9 i avtalet om tekniska handelshinder avses med *skälig tidsfrist*/*skälig tid* normalt en period på minst sex månader, utom om detta innebär att de eftersträvade legitima målen inte uppnås.

18. Varje part ska sträva efter att ange en tid på mer än sex månader mellan offentliggörandet av slutliga tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse och deras ikraftträdande, utom om detta innebär att de eftersträvade legitima målen inte uppnås.

Artikel 9.7

Tekniska föreskrifter

1. Varje part ska i enlighet med sina respektive regler och förfaranden utföra en konsekvensbedömning av planerade tekniska föreskrifter.

2. Varje part ska bedöma möjliga alternativ, genom reglering eller på andra sätt, till en föreslagen teknisk föreskrift som kan uppfylla partens legitima mål i enlighet med artikel 2.2 i avtalet om tekniska handelshinder.

3. Om en part inte har använt internationella standarder som grund för sina tekniska föreskrifter, ska den parten på begäran av den andra parten identifiera alla väsentliga avvikelser från de relevanta internationella standarderna och förklara skälen till att dessa standarder inte har ansetts lämpliga eller ändamålsenliga för det eftersträvade målet och tillhandahålla den vetenskapliga eller tekniska bevisning som ligger till grund för den bedömningen.

4. Utöver vad som anges i artikel 2.3 i avtalet om tekniska handelshinder ska varje part se över sina tekniska föreskrifter med tanke på att öka deras samstämmighet med relevanta internationella standarder. Varje part ska bland annat beakta all utveckling avseende relevanta internationella standarder och huruvida de omständigheter som gav upphov till skillnader mot relevanta internationella standarder fortfarande föreligger.

Artikel 9.8

Regleringssamarbete

1. Parterna erkänner att det finns ett brett spektrum av mekanismer för regleringssamarbete som kan bidra till att undanröja eller undvika skapandet av tekniska handelshinder.

2. En part får föreslå den andra parten sektorsspecifika regleringssamarbetsverksamheter på områden som omfattas av detta kapitel. Dessa förslag ska översändas till den kontaktpunkt som utsetts enligt artikel 9.11 och ska innefatta

a) informationsutbyte om regleringsstrategier och regleringspraxis,

b) initiativ för att ytterligare anpassa tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse till relevanta internationella standarder, eller

c) teknisk rådgivning och tekniskt stöd enligt ömsesidigt överenskomna villkor för att förbättra praxisen i samband med utveckling, genomförande och översyn av tekniska föreskrifter, standarder, förfaranden för bedömning av överensstämmelse och metrologi.

Den andra parten ska ta vederbörlig hänsyn till förslaget och lämna ett svar inom en rimlig tidsperiod.

3. Parterna ska uppmuntra samarbete mellan sina respektive organisationer med ansvar för standardisering, bedömning av överensstämmelse, ackreditering och metrologi, oavsett om de är offentliga eller privata, i frågor som omfattas av detta kapitel.

4. Ingenting i denna artikel ska tolkas som att en part är skyldig att

a) avvika från inhemska förfaranden för utarbetande och antagande av regleringsåtgärder,

b) vidta åtgärder som skulle undergräva eller hindra ett rättidigt antagande av regleringsåtgärder för att uppnå partens allmänpolitiska mål, eller

c) uppnå ett visst regleringsmässigt resultat.

Artikel 9.9

Märkning och etikettering

1. Vid tillämpning av denna artikel och i enlighet med punkt 1 i bilaga 1 till avtalet om tekniska handelshinder får en teknisk föreskrift innefatta eller enbart behandla de krav på märkning och etikettering som tillämpas på en produkt, process eller produktionsmetod.

2. Parterna bekräftar att deras tekniska föreskrifter som innefattar eller enbart behandlar märkning eller etikettering överensstämmer med artikel 2 i avtalet om tekniska handelshinder.

3. Om en part kräver obligatorisk märkning eller etikettering av produkter ska denna part

a) sträva efter att bara kräva sådan information som är relevant för konsumenter eller användare av produkten eller sådan information som visar att produkten överensstämmer med obligatoriska tekniska krav,

b) inte kräva ett godkännande i förväg eller en registrering eller certifiering av etiketter eller märkning på produkter, eller betalning av någon avgift, som ett villkor för utsläppande på dess marknad av produkter som i övrigt uppfyller partens obligatoriska tekniska krav, såvida det inte är nödvändigt med hänsyn till produkternas risk för människors, djurs eller växters liv eller hälsa, miljön eller den nationella säkerheten,

c) om parten kräver att ekonomiska aktörer använder ett unikt identifieringsnummer, utfärda ett sådant nummer till ekonomiska aktörer från den andra parten utan oskäligt dröjsmål och på icke-diskriminerande grund,

d) förutsatt att det inte är vilseledande, motstridigt eller förvirrande i förhållande till den information som krävs i den part som importerar varorna, tillåta

   i) information på andra språk utöver det språk som krävs i den importerande parten,

   ii) internationellt accepterade nomenklaturer, piktogram, symboler eller grafiska tecken, och

   iii) ytterligare information utöver den som krävs i den importerande parten,

e) godta att märkningen, inbegripet kompletterande märkning och korrigeringar av märkningen, sker efter import men innan produkten erbjuds för försäljning, som ett alternativ till märkning på ursprungsplatsen, såvida inte sådan märkning måste ske på ursprungsplatsen av folkhälso- eller säkerhetsskäl eller på grund av ett krav på en geografisk beteckning hos den exporterande parten, och

f) sträva efter att godta icke-permanenta eller löstagbara etiketter, eller att inkludera relevant information för märkning eller etikettering i den medföljande dokumentationen, snarare än på etiketter som är fysiskt fästa vid produkten, såvida inte sådan märkning krävs av folkhälso- eller säkerhetsskäl.

Artikel 9.10

Informationsutbyte och diskussioner

1. En part får begära att den andra parten tillhandahåller information i alla frågor som omfattas av detta kapitel. Den andra parten ska tillhandahålla informationen inom en rimlig tidsperiod.

2. En part får begära att den andra parten diskuterar eventuella farhågor som uppstår inom ramen för detta kapitel, inbegripet den andra partens utkast eller förslag till tekniska föreskrifter eller förfaranden för bedömning av överensstämmelse, om den anser att den tekniska föreskriften eller förfarandet för bedömning av överensstämmelse kan ha en betydande negativ inverkan på handeln mellan parterna. Begäran ska sändas skriftligen och ska ange

a) farhågan,

b) de bestämmelser i detta kapitel som farhågan avser, och

c) skälen till begäran, inbegripet en beskrivning av den begärande partens farhåga.

3. För tydlighetens skull påpekas att en part också får begära en diskussion med den andra parten om eventuella farhågor som uppstår inom ramen för detta kapitel med avseende på tekniska föreskrifter eller förfaranden för bedömning av överensstämmelse från regionala eller lokala självstyrelseorgan, allt efter omständigheterna, på en nivå som ligger direkt under det centrala självstyrelseorganet, och som kan ha en betydande inverkan på handeln.

4. Parterna ska personligen eller genom video- eller telekonferens diskutera de farhågor som tas upp inom 60 dagar efter dagen för begäran och ska sträva efter att lösa dem så snabbt som möjligt. Om den begärande parten anser att farhågan är brådskande får den begära att diskussioner hålls inom en kortare tidsram. Den svarande parten ska välvilligt överväga denna begäran. Parterna ska göra sitt yttersta för att nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning i frågan.

5. Om parterna inte kommer överens om något annat ska diskussionerna och all information som utbyts under diskussionerna inte påverka parternas rättigheter och skyldigheter enligt detta avtal, WTO-avtalet eller något annat avtal som båda parterna är parter i.

6. Begäranden om information eller diskussioner ska lämnas in via respektive kontaktpunkt som utsetts enligt artikel 9.11.

Artikel 9.11

Kontaktpunkter

1. Varje part ska utse en kontaktpunkt för att underlätta samarbete och samordning inom ramen för detta kapitel och underrätta den andra parten om dess kontaktuppgifter. Parterna ska omgående underrätta varandra om alla ändringar av dessa kontaktuppgifter.

2. Kontaktpunkterna ska arbeta tillsammans för att underlätta genomförandet av detta kapitel och samarbetet mellan parterna i alla frågor som rör tekniska handelshinder. Kontaktpunkterna ska särskilt ansvara för att

a) organisera det informationsutbyte och de diskussioner som avses i artikel 9.10.6,

b) omgående behandla alla frågor som den andra parten tar upp och som rör utveckling, antagande, tillämpning eller efterlevnadskontroll av standarder, tekniska föreskrifter eller förfaranden för bedömning av överensstämmelse,

c) på begäran av en part anordna diskussioner i alla frågor som uppkommer inom ramen för detta kapitel,

d) utbyta information om utvecklingen i icke-statliga, regionala och multilaterala forum för standarder, tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse, och

e) underlätta identifieringen av eventuella behov av tekniskt stöd.

Artikel 9.12

Underkommittén för tekniska handelshinder

Den underkommitté för tekniska handelshinder som inrättas enligt artikel 1.10.1 g (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal) ska

a) övervaka genomförandet och förvaltningen av detta kapitel,

b) stärka samarbetet i fråga om utveckling och förbättring av standarder, tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse,

c) fastställa prioriterade områden av ömsesidigt intresse för framtida verksamhet inom ramen för detta kapitel och överväga förslag till nya initiativ,

d) övervaka och diskutera utvecklingen inom ramen för avtalet om tekniska handelshinder, och

e) vidta alla andra åtgärder som parterna anser skulle hjälpa dem att genomföra detta kapitel och avtalet om tekniska handelshinder.

KAPITEL 10

INVESTERINGAR

AVSNITT A

Allmänna bestämmelser

Artikel 10.1

Definitioner

1. I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *omfattad investering*: en investering som direkt eller indirekt ägs eller kontrolleras av en investerare från en part på den andra partens territorium och som görs i enlighet med tillämplig lag samt existerar vid dagen för detta avtals ikraftträdande eller etableras därefter.

b) *näringsverksamhet*: all verksamhet inom industri, handel eller hantverk eller inom de fria yrkena, inbegripet tillhandahållande av tjänster, utom verksamhet som bedrivs i samband med myndighetsutövning.

c) *företag*: ett företag enligt definitionen i artikel 1.3 (Definitioner med allmän giltighet) eller ett företags filial eller representationskontor ([33]).

d) *företag från Europeiska unionen* eller *företag från Mexiko*: ett företag som bildats i enlighet med Europeiska unionens eller dess medlemsstaters lagstiftning eller i enlighet med Mexikos lagstiftning och som bedriver betydande affärsverksamhet ([34]) inom Europeiska unionens respektive Mexikos territorium ([35]).

Rederier som är etablerade utanför Europeiska unionen eller Mexiko och som kontrolleras av medborgare i en medlemsstat i Europeiska unionen eller i Mexiko ska också omfattas av bestämmelserna i detta kapitel, med undantag för avsnitten C (Investeringsskydd) och D (Lösning av investeringstvister), om deras fartyg är registrerade i enlighet med lagstiftningen i en medlemsstat i Europeiska unionen eller i Mexiko, beroende på vad som är tillämpligt, och för den medlemsstatens eller Mexikos flagg.

e) *etablering*: inrättande, inbegripet förvärv ([36]), av ett företag i Europeiska unionen eller i Mexiko.

([33]) När det gäller Mexiko ska ett representationskontor inte betraktas som ett företag, såvida det inte är etablerat som en filial.
([34]) I linje med sin anmälan av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen till WTO (WT/REG39/1) betraktar Europeiska unionen begreppet *faktisk och fortlöpande anknytning* till ekonomin i en medlemsstat i Europeiska unionen i enlighet med artikel 54 i EUF-fördraget som likvärdigt med begreppet *betydande affärsverksamhet*.
([35]) För tydlighetens skull påpekas att en filial eller ett representationskontor för ett företag från ett tredjeland inte ska anses vara ett företag från Europeiska unionen eller ett företag från Mexiko.
([36]) I begreppet *förvärv* innefattas deltagande i ett företags kapital i syfte att etablera eller bibehålla varaktiga ekonomiska förbindelser.

f) *investerare från en part*: en part eller en fysisk person eller ett företag från en part, dock inte en filial eller ett representationskontor, som ämnar eller håller på att göra eller har gjort en investering på den andra partens territorium.

g) *investerare från ett tredjeland*: en investerare som ämnar eller håller på att göra eller har gjort en investering på en parts territorium och som inte är en investerare från en part.

h) *drift*: skötsel, ledning, upprätthållande, användning, utnyttjande, försäljning eller annan avyttring av en investering.

i) *avkastning*: de belopp som genereras av en investering, särskilt, men inte uteslutande, vinst, ränta, utdelningar, kapitalvinster, royalty, betalningar i samband med immateriella rättigheter, betalningar in natura, förvaltningsavgifter och andra avgifter som härrör från investeringen ([37]).

2. I detta kapitel avses med *investering* alla slags tillgångar som direkt eller indirekt ägs eller kontrolleras av en investerare och som förvärvas i förväntan om, eller används för, ekonomiska fördelar eller andra affärsändamål och som har karaktären av en investering, inbegripet en viss varaktighet, bindande av kapital eller andra resurser, förväntad vinst, eller risktagande. En investering kan ha formen av bland annat

a) ett företag,

b) aktier och andra former av andelar i ett företag,

c) obligationer, icke säkerställda obligationer, lån och andra skuldinstrument utgivna av ett företag ([38]),

d) avkastning som härrör från

   i) koncessioner, licenser, tillstånd, godkännanden och liknande rättigheter enligt inhemsk lagstiftning,

   ii) kontrakt om totalentreprenad, byggnation, förvaltning, produktion, koncession eller intäktsdelning och andra liknande kontrakt,

e) immateriella rättigheter,

f) annan materiell eller immateriell, lös eller fast egendom och därmed sammanhängande äganderätter, såsom leasing, retentionsrätt och panträtt ([39]), eller

g) penningfordringar som inbegriper den typ av avkastning som anges i leden a–f, med undantag för penningfordringar som härrör uteslutande från

   i) affärskontrakt som avser försäljning av varor eller tjänster som görs av en fysisk person eller ett företag på en parts territorium till en fysisk person eller ett företag på den andra partens territorium, eller

   ii) beviljande av kredit i samband med en kommersiell transaktion, såsom handelsfinansiering, annat än ett lån enligt led c.

([37]) För tydlighetens skull påpekas att avkastning som återinvesteras ska behandlas som investeringar så länge den överensstämmer med definitionen av investering i denna artikel.

([38]) Vissa former av skulder, såsom obligationer, lån, icke säkerställda obligationer och långfristiga reverser, har mer sannolikt egenskaper som kännetecknar en investering, medan andra former av skulder är mindre benägna att ha sådana egenskaper.

([39]) För tydlighetens skull påpekas att marknadsandelar, marknadstillträde, förväntade vinster och möjligheter till vinst inte i sig är investeringar.

Begreppet ”investering” omfattar inte ett beslut eller en dom enligt en rättslig eller administrativ åtgärd.

Ingen ändring av den form i vilken tillgångar investeras eller återinvesteras ska påverka deras karaktär av investering, förutsatt att formen av en investering eller återinvestering fortsätter att vara förenlig med definitionen av en investering.

Artikel 10.2

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel är tillämpligt på åtgärder som antas eller bibehålls av ([40])

a) en parts centrala, regionala eller lokala självstyrelseorgan eller myndigheter, och

b) varje person från en part, inbegripet ett statligt företag eller annat icke-statligt organ, som utövar befogenheter som delegerats av centrala, regionala eller lokala självstyrelseorgan eller myndigheter.

2. Detta kapitel är inte tillämpligt på en parts åtgärder i den mån de omfattas av kapitel 18 (Finansiella tjänster).

Artikel 10.3

Rätt att reglera

Parterna bekräftar rätten att reglera inom sina egna territorier för att uppnå legitima politiska mål, exempelvis i fråga om folkhälsa, sociala tjänster, utbildning i offentlig regi, säkerhet, miljö, allmän moral, socialt skydd, konsumentskydd, integritetsskydd och dataskydd, främjande och skydd av kulturell mångfald eller konkurrens.

Artikel 10.4

Förhållande till andra kapitel

1. Vid bristande överensstämmelse mellan detta kapitel och kapitel 18 (Finansiella tjänster) ska det sistnämnda ha företräde beträffande det som den bristande överensstämmelsen gäller.

2. Det faktum att en part kräver en borgen eller någon annan form av finansiell säkerhet av en tjänsteleverantör från den andra parten som ett villkor för ett gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster innebär inte i sig att detta kapitel är tillämpligt på åtgärder som antas eller bibehålls av den förstnämnda parten med avseende på det tillhandahållandet av en tjänst. Detta kapitel är tillämpligt på åtgärder som antas och bibehålls av den förstnämnda parten med avseende på borgen eller den finansiella säkerheten i den mån som denna borgen eller finansiella säkerhet är en omfattad investering.

([40]) För tydlighetens skull påpekas att detta kapitel omfattar åtgärder som vidtas av enheter som förtecknas i leden a och b och som antas eller bibehålls antingen direkt eller indirekt genom instruktioner till, styrning av eller kontroll av andra enheter med avseende på dessa åtgärder.

AVSNITT B

Investeringsliberalisering

Artikel 10.5

Tillämpningsområde

1. Detta avsnitt är tillämpligt på åtgärder som antas eller bibehålls av en part och som berör etablering av ett företag från den andra parten eller drift av en investering som görs av en investerare från den andra parten på dess territorium.

2. Detta avsnitt är inte tillämpligt på

a) verksamhet som bedrivs i samband med myndighetsutövning inom respektive parts territorium,

b) offentlig upphandling av en vara eller tjänst för offentliga ändamål som inte syftar till kommersiell återförsäljning eller användning vid produktion av en vara eller tillhandahållande av en tjänst för kommersiell försäljning, oavsett om upphandlingen utgör en omfattad upphandling i den mening som avses i artikel 21.1 (Definitioner),

c) audiovisuella tjänster,

d) nationellt sjöfartscabotage ([41]), eller

e) luftfartstjänster eller därmed sammanhängande tjänster till stöd för luftfartstjänster ([42]), utom

i) reparation och underhåll av luftfartyg, varvid luftfartyget tas ur drift,

ii) försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster,

iii) tjänster i datoriserade bokningssystem, eller

iv) marktjänster.

3. Artiklarna 10.6–10.8 är inte tillämpliga på subventioner ([43]) eller bidrag som en part ger, inbegripet statsstödda lån, garantier och försäkringar.

4. Artiklarna 10.6–10.10 är inte tillämpliga på nya tjänster enligt bilaga VII.

5. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 10.54 är detta kapitel inte bindande för någon part i fråga om någon handling eller något faktum som ägt rum eller någon situation som upphört att existera före dagen för detta avtals ikraftträdande.

([41]) När det gäller Europeiska unionen och utan att det påverkar räckvidden av den verksamhet som kan betraktas som cabotage enligt relevant nationell lagstiftning, omfattar nationellt sjöfartscabotage enligt detta kapitel transport av passagerare eller varor mellan en hamn eller plats i en medlemsstat i Europeiska unionen och en annan hamn eller plats i samma medlemsstat, inklusive på dess kontinentalsockel, i enlighet med FN:s havsrättskonvention, och trafik som börjar och slutar i samma hamn eller på samma plats i en medlemsstat i Europeiska unionen.
När det gäller Mexiko omfattar nationellt sjöfartscabotage enligt detta kapitel den sjöfart som ett fartyg utför till havs, mellan hamnar eller platser inom de mexikanska marina zonerna och vid de mexikanska kusterna.

([42]) För tydlighetens skull påpekas att *luftfartstjänster eller därmed sammanhängande tjänster till stöd för luftfartstjänster* även omfattar följande tjänster: uthyrning av luftfartyg med besättning, flygplatstjänster och tjänster som använder luftfartyg och vars främsta syfte inte är transport av varor eller passagerare, såsom brandbekämpning från luften, flygutbildning, sightseeing, besprutning, övervakning, kartering, fotografering, fallskärmshoppning, bogsering av segelflygplan, helikopterlyft för avverkning och byggnadsarbeten samt andra luftburna jordbruks-, industri- och inspektionstjänster.

([43]) För tydlighetens skull påpekas att subventioner omfattas av kapitel 24 (Subventioner).

Artikel 10.6

Marknadstillträde

Inom de sektorer eller delsektorer där åtaganden om marknadstillträde görs får en part inte, när det gäller marknadstillträde genom etablering eller drift av investerare från den andra parten eller av företag som utgör omfattade investeringar, antingen för hela dess territorium eller ett delområde av dess territorium, anta eller bibehålla en åtgärd ([44]) som

a) begränsar antalet företag som får bedriva en viss näringsverksamhet, oavsett om det sker genom numeriska kvoter, monopol, ensamrätt eller krav på prövning av det ekonomiska behovet,

b) begränsar det totala värdet av transaktioner eller tillgångar genom numeriska kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet,

c) begränsar det totala antalet transaktioner eller den totala produktionskvantiteten, uttryckt i angivna numeriska enheter genom kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet,

d) innebär en begränsning av eller ett krav på särskilda typer av associationsformer eller samriskföretag genom vilka en investerare från den andra parten får bedriva näringsverksamhet, eller

e) begränsar det totala antal fysiska personer som får vara sysselsatta inom en viss sektor eller som ett företag får sysselsätta och som är nödvändiga för, och har direkt anknytning till, bedrivandet av en näringsverksamhet, genom numeriska kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet.

Artikel 10.7

Nationell behandling

1. Varje part ska, med avseende på etablering på sitt territorium, medge investerare från den andra parten och deras företag som utgör omfattade investeringar en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten i likadana situationer medger sina egna investerare och deras företag.

2. Varje part ska, med avseende på drift på sitt territorium, medge investerare från den andra parten och deras omfattade investeringar en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten i likadana situationer medger sina egna investerare och deras investeringar.

3. Den behandling som en part ska medge enligt punkterna 1 och 2 innebär, vad gäller en regional självstyrelsenivå i Mexiko, en behandling som inte är mindre gynnsam än den mest gynnsamma behandling som den regionala självstyrelsenivån i likadana situationer medger investerare från Mexiko och deras investeringar på det regionala självstyrelseorganets territorium.

4. Den behandling som en part ska medge enligt punkterna 1 och 2 innebär, vad gäller ett självstyrelseorgan i en medlemsstat i Europeiska unionen, en behandling som inte är mindre gynnsam än den mest gynnsamma behandling som självstyrelseorganet i fråga i likadana situationer medger sina egna investerare och deras investeringar på dess territorium.

([44]) Leden a, b och c omfattar inte åtgärder som antas eller bibehålls för att begränsa produktionen av en jordbruks- eller fiskeriprodukt.

Artikel 10.8

Behandling som mest gynnad nation

1. Varje part ska medge investerare från den andra parten och deras företag som utgör omfattade investeringar en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten i likadana situationer medger investerare och företag från ett tredjeland, när det gäller etablering på dess territorium.

2. Varje part ska medge investerare från den andra parten och deras omfattade investeringar en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten i likadana situationer medger investerare och investeringar från ett tredjeland, när det gäller drift av investeringar på dess territorium.

3. Punkterna 1 och 2 ska inte tolkas som en skyldighet för en part att medge investerare från den andra parten den behandling som följer av åtgärder för erkännande, inbegripet standarder eller kriterier för tillstånd, licensiering eller certifiering för en fysisk person eller ett företag att bedriva näringsverksamhet, eller av försiktighetsåtgärder.

4. För tydlighetens skull påpekas att den behandling som avses i denna artikel inte omfattar behandling som medges investerare från ett tredjeland och deras investeringar genom bestämmelser om lösning av investeringstvister som föreskrivs i detta avtal eller andra internationella avtal som ingåtts mellan en part och ett tredjeland. De materiella bestämmelserna i andra internationella avtal utgör inte i sig en sådan behandling som avses i punkterna 1 och 2, och innebär därmed inte att denna artikel överträds. Åtgärder som tillämpas enligt sådana bestämmelser kan utgöra behandling enligt denna artikel.

Artikel 10.9

Prestationskrav

1. En part får inte, i samband med etablering av ett företag från en part eller drift av en investering av en investerare från en part, eller från ett tredjeland, på den partens territorium, införa eller verkställa något krav på eller verkställa något åtagande eller någon förpliktelse att ([45])

a) exportera en viss mängd eller procentandel av varor eller tjänster,

b) uppnå en viss del eller procentandel av inhemskt innehåll,

c) köpa, använda eller medge en förmån för varor som produceras eller tjänster som tillhandahålls på dess territorium, eller att köpa varor eller tjänster från fysiska personer eller företag på dess territorium,

d) på något sätt knyta mängden eller värdet av importen till mängden eller värdet av exporten eller till storleken på det inflöde av utländsk valuta som en sådan investering genererar,

e) begränsa försäljningen på dess territorium av varor eller tjänster som en sådan investering producerar eller tillhandahåller, genom att på något sätt knyta denna försäljning till volymen eller värdet av dess export eller intäkter av utländsk valuta,

f) ge tillgång till eller överföra en viss teknik eller produktionsprocess eller någon annan äganderättsligt skyddad kunskap till en fysisk person eller ett företag på dess territorium,

g) leverera varor eller tjänster som sådana investeringar producerar eller levererar, uteslutande från den partens territorium till en specifik regional marknad eller världsmarknaden,

([45]) För tydlighetens skull påpekas att ett villkor för mottagande eller fortsatt mottagande av en fördel som avses i punkt 2 inte utgör ett åtagande eller en förpliktelse i den mening som avses i punkt 1.

h) förlägga en sådan investerares huvudkontor för en specifik regional marknad eller världsmarknaden på dess territorium, eller

i) begränsa export eller försäljning för export.

2. En part får inte villkora mottagandet eller det fortsatta mottagandet av en fördel i samband med etableringen av ett företag från en part eller driften av en investering av en investerare från en part, eller från ett tredjeland, på dess territorium med uppfyllande av ett krav på att

a) uppnå en viss del eller procentandel av inhemskt innehåll,

b) köpa, använda eller medge en förmån för varor som produceras eller tjänster som tillhandahålls på dess territorium, eller att köpa varor från fysiska personer eller företag på dess territorium,

c) på något sätt knyta mängden eller värdet av importen till mängden eller värdet av exporten eller till storleken på det inflöde av utländsk valuta som en sådan investering genererar,

d) begränsa försäljningen på dess territorium av varor eller tjänster som en sådan investering producerar eller tillhandahåller, genom att på något sätt knyta denna försäljning till volymen eller värdet av dess export eller intäkter av utländsk valuta, eller

e) begränsa export eller försäljning för export.

3. Ingenting i punkt 2 ska tolkas så att det hindrar en part från att villkora mottagandet eller det fortsatta mottagandet av en fördel i samband med en investering av en investerare från en part eller från ett tredjeland med ett krav på att förlägga tillverkning, tillhandahålla en tjänst, utbilda eller anställa personal, bygga eller bygga till vissa anläggningar eller bedriva forskning och utveckling på dess territorium.

4. Punkt 1 f är inte tillämplig om

a) kravet åläggs eller verkställs, eller åtagandet eller förpliktelsen verkställs, av en domstol, en förvaltningsdomstol eller en konkurrensmyndighet för att åtgärda en praxis som efter ett rättsligt eller administrativt förfarande fastställts utgöra en överträdelse av partens konkurrenslagstiftning, eller

b) en part ger tillstånd till användning av en immateriell rättighet i enlighet med artiklarna 31 och 31a i Trips-avtalet eller åtgärder som kräver utlämnande av skyddad information som omfattas av och är förenlig med artikel 39 i Trips-avtalet.

5. Punkt 1 a, b och c och punkt 2 a och b är inte tillämpliga på de krav varor eller tjänster måste uppfylla för att kunna delta i program för exportfrämjande och utländskt bistånd.

6. Punkt 2 a och b är inte tillämpliga på krav som en importerande part inför på varors innehåll som är nödvändiga för att den ska vara berättigad till förmånstull eller förmånskvoter.

7. För tydlighetens skull påpekas att punkterna 1 och 2 inte är tillämpliga på några krav, åtaganden eller förpliktelser än de som anges i dessa punkter.

8. Denna artikel utesluter inte efterlevnadskontroll av några krav, åtaganden eller förpliktelser mellan privata parter som inte är en part, om kravet, åtagandet eller förpliktelsen inte ålades eller krävdes av en part.

9. Denna artikel påverkar inte tillämpningen av en parts åtaganden enligt WTO-avtalet.

Artikel 10.10

Företagsledning och styrelse

1. En part får inte kräva att ett företag från den andra parten som är en omfattad investering utser fysiska personer med ett specifikt medborgarskap till ledande befattningar.

2. En part får inte kräva att styrelsen för ett företag från den andra parten som är en omfattad investering består av fysiska personer med ett specifikt medborgarskap, eller med hemvist på dess territorium, eller en kombination av dessa.

Artikel 10.11

Formella krav

Trots vad som anges i artiklarna 10.7 och 10.8 får en part kräva att en investerare från den andra parten, eller dennes omfattade investering, lämnar rutinuppgifter rörande investeringen i fråga enbart för informationsändamål eller statistiska ändamål. Om en part kräver sådan information ska den skydda den information som är konfidentiell mot ett utlämnande som skulle inverka negativt på konkurrenssituationen för investeraren eller den omfattade investeringen. Ingenting i den här artikeln ska tolkas så att det hindrar en part från att på annat sätt inhämta eller lämna ut information i samband med att den tillämpar sin lagstiftning på ett skäligt sätt och i god tro.

Artikel 10.12

Icke-överensstämmande åtgärder och undantag

1. Artiklarna 10.7–10.10 är inte tillämpliga på följande:

a) En befintlig icke-överensstämmande åtgärd som bibehålls av en part på följande nivåer:

i) Europeiska unionen, enligt dess förteckning i tillägg I-A till bilaga I.

ii) Ett centralt självstyrelseorgan, enligt vad som anges av den parten i dess förteckning i tillägg I-A eller I-B-1 till bilaga I.

iii) Ett regionalt självstyrelseorgan, enligt vad som anges av den parten i dess förteckning i tillägg I-A eller I-B-2 till bilaga I.

iv) Ett lokalt självstyrelseorgan.

b) En fortsättning eller ett omgående förnyande av en icke-överensstämmande åtgärd som avses i led a.

c) En ändring av en icke-överensstämmande åtgärd som avses i led a i den mån som ändringen inte minskar åtgärdens överensstämmelse, jämfört med dess lydelse omedelbart före ändringen, med artiklarna 10.7–10.10.

2. Artiklarna 10.7–10.10 är inte tillämpliga på en åtgärd som en part antar eller bibehåller med avseende på sektorer, delsektorer eller verksamheter som anges i dess förteckning i tillägg II-A eller II-B tillbilaga II (Förbehåll för framtida åtgärder).

3. En part får inte direkt eller indirekt kräva att en investerare från den andra parten, inom ramen för en åtgärd som antas efter dagen för detta avtals ikraftträdande och som omfattas av dess förteckning i tillägg II-A eller II-B till bilaga II, på grund av sitt medborgarskap måste sälja eller på annat sätt avyttra en investering som existerar vid den tidpunkt då åtgärden får verkan.

4. Artikel 10.6 är inte tillämplig på en åtgärd som en part antar eller bibehåller med avseende på sektorer eller delsektorer som omfattas av åtaganden enligt dess bindningslista i tillägg III-A, III-B-1 eller III-B-2 till bilaga III.

5. Artiklarna 10.7 och 10.8 är inte tillämpliga på en åtgärd som utgör ett undantag till eller en befrielse från artikel 3 eller 4 i Trips-avtalet, i enlighet med artiklarna 3–5 i det avtalet.

6. Utan att det påverkar tillämpningen av punkterna 1–5 får Mexiko inom fem år efter dagen för detta avtals ikraftträdande till Europeiska unionen anmäla ett utkast till gemensamma rådets beslut om ändring av bilagorna I, II och III enligt följande:

a) I tilläggen I-B-2 och III-B-2, alla befintliga icke-överensstämmande åtgärder som bibehålls på regional och lokal självstyrelsenivå.

b) I tilläggen I-B-1 och II-B, dess prestationskrav.

Europeiska unionen ska se över utkastet inom tre månader och samråda med Mexiko om eventuella relaterade frågor. Efter det samrådet ska gemensamma rådet anta de ändringar av bilagorna som avses i denna punkt. De ändrade bilagorna ska tillämpas från och med den dag då ändringarna antas.

AVSNITT C

Investeringsskydd

Artikel 10.13

Tillämpningsområde

Detta avsnitt är tillämpligt på en åtgärd som antas eller bibehålls av en part och som berör

a) omfattade investeringar, eller

b) investerare från en part i fråga om en omfattad investering.

Artikel 10.14

Investeringar och regleringsmässiga mål och åtgärder

1. Bestämmelserna i detta avsnitt ska inte tolkas som att en part gör ett åtagande om att inte ändra den rättsliga ram och det regelverk som gäller på dess territorium, inbegripet på ett sätt som kan inverka negativt på driften av omfattade investeringar eller investerarens förväntningar på vinst.

2. För tydlighetens skull påpekas att ingenting i detta avsnitt ska tolkas som att det hindrar en part från att avbryta beviljandet av en subvention ([46]) eller att begära återbetalning av denna, om åtgärden har beslutats av en behörig domstol, förvaltningsdomstol eller någon annan behörig myndighet, eller som att det krävs att parten måste kompensera investeraren för detta.

3. För tydlighetens skull påpekas att en parts beslut att inte utfärda, förnya eller bibehålla en subvention eller ett bidrag inte utgör en överträdelse av detta avsnitt, om beslutet fattas

a) i avsaknad av specifika åtaganden enligt lag eller kontrakt om att utfärda, förnya eller bibehålla subventionen eller bidraget,

b) i enlighet med villkor knutna till utfärdandet, förnyelsen eller bibehållandet av den subventionen eller det bidraget, eller

c) i enlighet med punkt 2.

([46]) När det gäller Europeiska unionen omfattar *subvention* stöd som ges av en medlemsstat i Europeiska unionen eller med hjälp av statliga medel i en sådan medlemsstat och som snedvrider eller hotar att snedvrida konkurrensen genom att gynna vissa företag eller produktionen av vissa varor och påverkar handeln mellan Europeiska unionens medlemsstater.

Artikel 10.15

Behandling av investerare och omfattade investeringar

1. Varje part ska på sitt eget territorium medge omfattade investeringar från den andra parten, och investerare från den andra parten med avseende på deras omfattade investeringar, en rättvis och skälig behandling samt fullständigt skydd och fullständig säkerhet i enlighet med nedanstående punkter.

2. En part åsidosätter den skyldighet att ge en rättvis och skälig behandling som avses i punkt 1 om en åtgärd eller en rad åtgärder utgör ([47])

a) rättsvägran i straffrättsliga, civilrättsliga eller administrativa förfaranden,

b) ett väsentligt åsidosättande av ett korrekt rättsförfarande,

c) uppenbar godtycklighet, inbegripet riktad diskriminering på uppenbart felaktiga grunder såsom kön, ras eller religiös åskådning,

d) trakasserier, tvång eller maktmissbruk, eller

e) åsidosättande av eventuella ytterligare delar av den skyldighet att ge en rättvis och skälig behandling som har antagits av parterna i enlighet med punkt 7.

3. En part ska anses ha åsidosatt den skyldighet angående fullständigt skydd och fullständig säkerhet som avses i punkt 1 om en åtgärd eller en rad åtgärder innebär underlåtenhet att tillhandahålla fysisk säkerhet för investerare och deras omfattade investeringar.

4. Vid bedömningen av ett påstått åsidosättande enligt denna artikel får den tribunal som inrättas genom artikel 10.30 (*tribunalen*) ta hänsyn till huruvida en part gjort en specifik utfästelse för att förmå en investerare att göra en omfattad investering, vilket skapat en berättigad förväntan som investeraren litat till vid sitt beslut om att göra eller bibehålla den omfattade investeringen i fråga, men som den parten därefter inte har infriat. Enbart det faktum att en part vidtar eller underlåter att vidta en åtgärd som kan vara oförenlig med berättigade förväntningar hos en investerare från en part utgör inte en överträdelse av den här artikeln, även om den omfattade investeringen därigenom drabbas av förlust eller skada.

([47]) För tydlighetens skull påpekas att den tribunal som inrättas genom artikel 10.30 bland annat ska beakta följande när den avgör om en åtgärd eller en rad åtgärder utgör ett åsidosättande av skyldigheten att ge en rättvis och skälig behandling:
a) Med avseende på punkt 2 a och b, huruvida åtgärden eller raden av åtgärder inbegriper grov misskötsamhet som kränker rättskänslan. Enbart det faktum att en investerares invändning mot den bestridda åtgärden i ett inhemskt förfarande har avslagits eller avvisats eller på annat sätt inte beaktats utgör inte i sig en rättsvägran enligt punkt 2 a.
b) Med avseende på punkt 2 c, huruvida åtgärden eller raden av åtgärder bygger på uppenbart ogrundade skäl eller sakförhållanden, eller bygger på uppenbart illegitima skäl såsom fördomar eller partiskhet. Enbart olaglighet, eller enbart inkonsekvent eller tvivelaktig tillämpning av en politik eller ett förfarande, utgör inte i sig uppenbar godtycklighet enligt punkt 2 c, medan ett fullständigt och omotiverat avvisande av en lag eller författning, eller en åtgärd utan skäl, eller ett beteende som är särskilt riktat mot investeraren eller dess omfattade investering i syfte att vålla skada sannolikt utgör uppenbar godtycklighet enligt punkt 2 c.
c) Med avseende på punkt 2 d, huruvida en part har överskridit sina befogenheter och huruvida de påstådda trakasserierna eller det påstådda tvånget har upprepats och upprätthållits.

5. Ett fastställande om att det har skett en överträdelse av en annan bestämmelse i detta avtal, eller i ett separat internationellt avtal, innebär inte i sig att denna artikel har överträtts.

6. Det faktum att en åtgärd strider mot en parts lagstiftning innebär inte i sig att denna artikel har överträtts. För att avgöra om en åtgärd innebär en överträdelse av denna artikel ska tribunalen ta hänsyn till huruvida en part agerat i strid med punkterna 1–4.

7. Parterna ska, på begäran av en part, se över innehållet i skyldigheten att ge en rättvis och skälig behandling. Den underkommitté för tjänster och investeringar som inrättas enligt artikel 1.10.1 h (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal) får utarbeta analyser i detta avseende och lägga fram dem för gemensamma kommittén. Gemensamma kommittén ska överväga om den ska rekommendera att detta avtal ändras i enlighet med artikel 2.4 (Ändringar) i del IV i detta avtal.

Artikel 10.16

Överföringar

1. Varje part ska tillåta att alla överföringar som rör en omfattad investering kan göras fritt utan begränsningar eller dröjsmål till och från dess territorium. Sådana överföringar omfattar

a) bidrag till kapital såsom kapitalbelopp och ytterligare belopp för att bibehålla, utveckla eller öka den omfattade investeringen,

b) vinster, utdelningar, realisationsvinster, ränta, royaltybetalningar, förvaltningsavgifter och annan avkastning,

c) intäkter från försäljning av hela eller delar av den omfattade investeringen eller hel eller delvis likvidation av den omfattade investeringen,

d) betalningar enligt ett kontrakt som ingåtts av investeraren från en part eller enligt en omfattad investering, bland annat betalningar till följd av ett låneavtal,

e) löner och annan ersättning till personal som anställts från utlandet och vars arbete rör en omfattad investering,

f) betalningar enligt artiklarna 10.17 och 10.18, och

g) utbetalningar av skadestånd till följd av en skiljedom som meddelats av tribunalen enligt avsnitt D.

2. Varje part ska tillåta att avkastning in natura med avseende på en omfattad investering får göras i enlighet med vad som är tillåtet eller specificerat i ett skriftligt avtal mellan parten och en omfattad investering eller en investerare från den andra parten.

3. Varje part ska tillåta att överföringar med avseende på en omfattad investering får göras i en fritt konvertibel valuta till den marknadsmässiga växelkurs som är tillämplig för den valutan på dagen för överföringen.

4. Trots vad som anges i punkt 2 får en part begränsa överföringar av avkastningar in natura med avseende på en omfattad investering under omständigheter där den på annat sätt skulle kunna begränsa sådana överföringar enligt detta avtal.

Artikel 10.17

Kompensation av förluster

1. I fråga om restitution, ersättning, kompensation eller andra uppgörelser ska varje part medge investerare från den andra parten vars omfattade investeringar lider förluster på grund av krig eller annan väpnad konflikt, revolution, undantagstillstånd, uppror, upplopp eller andra liknande händelser en behandling som inte är mindre gynnsam än den behandling som den medger sina egna investerare eller investerare från ett tredjeland, beroende på vilken som är mest gynnsam.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 ska investerare från en part beviljas en fullgod och ändamålsenlig restitution eller kompensation om de i någon av de situationer som avses i den punkten lider förluster på den andra partens territorium till följd av

a) rekvisition av deras omfattade investering eller en del därav av den andra partens styrkor eller myndigheter, eller

b) förstörelse av deras omfattade investering eller en del därav av den andra partens styrkor eller myndigheter, om inte situationens nöd krävde det.

3. Utbetalningar till följd av kompensation i enlighet med punkt 2 ska vara fritt konvertibla och överlåtbara.

Artikel 10.18

Expropriation och kompensation

1. En part ska inte expropriera eller nationalisera en omfattad investering, varken direkt eller indirekt, genom åtgärder som har motsvarande verkan som en expropriation eller nationalisering (*expropriation*), utom om detta sker

a) av hänsyn till allmänintresset,

b) på ett icke-diskriminerande sätt,

c) mot betalning av snabb, fullgod och ändamålsenlig kompensation i enlighet med punkterna 2–4, och

d) i enlighet med ett korrekt rättsförfarande.

2. Punkt 1 ska tolkas i enlighet med bilaga 10-A.

3. Den kompensation som avses i punkt 1 ska

a) betalas utan dröjsmål,

b) motsvara det skäliga marknadsvärdet på den exproprierade investeringen vid tidpunkten omedelbart före expropriationen,

c) inte återspegla någon förändring av värdet på grund av att den avsedda expropriationen hade blivit känd tidigare,

d) vara fullt realiserbar och fritt överförbar utan dröjsmål till det land som investeraren har utsett, och

e) innefatta en kommersiellt rimlig ränta från expropriationsdagen till betalningsdagen.

4. Värderingskriterierna ska innefatta värdet vid fortsatt rörelse, tillgångarnas värde, inbegripet angivet taxeringsvärde för materiella tillgångar, samt andra lämpliga kriterier för att fastställa ett skäligt marknadsvärde.

5. Kompensationen ska betalas i valutan för det land där investeraren är medborgare eller i en fritt konvertibel valuta.

6. Denna artikel är inte tillämplig på utfärdande av obligatoriska licenser som beviljas för immateriella rättigheter i enlighet med Trips-avtalet eller på återkallande, begränsning eller skapande av immateriella rättigheter, i den mån sådana utfärdanden, återkallelser, begränsningar eller skapanden är förenliga med kapitel 25 (Immateriella rättigheter) och Trips-avtalet ([48]).

Artikel 10.19

Subrogation

1. Om en part eller dess utsedda organ gör en betalning enligt en garanti, ett försäkringsavtal eller ett annat avtal om ersättning som den/det har ingått för en omfattad investering, ska den andra parten erkänna subrogation eller överföring av investerarens rättigheter eller fordringar enligt detta kapitel med avseende på den omfattade investeringen. Parten eller dess utsedda organ ska ha rätt att genom subrogation utöva den investerarens rättigheter och driva in dennes fordringar. Den övertagna eller överförda rättigheten eller fordran får inte vara större än investerarens ursprungliga rättighet eller fordran.

2. Om en part eller dess utsedda organ har gjort en betalning till sin investerare och övertagit investerarens rättigheter och fordringar, får den investeraren inte utöva dessa rättigheter och driva in dessa fordringar gentemot den andra parten, såvida investeraren inte bemyndigats att agera för den part eller det av parten utsedda organ som gjort betalningen.

AVSNITT D

Lösning av investeringstvister

Artikel 10.20

Definitioner

I detta avsnitt gäller följande definitioner:

a). *kärande*: en fysisk person eller ett företag från en part, dock inte en filial eller ett representationskontor, som har gjort en omfattad investering och som avser att inge eller har ingivit ett käromål enligt detta avsnitt, antingen

i) för egen räkning, eller

ii) för ett lokalt etablerat företag som den äger eller kontrollerar ([49]).

b) *tvistande parter*: käranden och svaranden.

c) *tvistande part*: antingen käranden eller svaranden.

([48]) För tydlighetens skull påpekas att begreppet *återkallande* med avseende på immateriella rättigheter omfattar upphävande av dessa rättigheter, och begreppet *begränsning* med avseende på immateriella rättigheter omfattar undantag från dessa rättigheter.

([49]) För tydlighetens skull påpekas att ett käromål som inges enligt led ii ska anses avse en tvist mellan en avtalsslutande stat och en medborgare i en annan avtalsslutande stat enligt artikel 25.1 i ICSID-konventionen.

d) *ICSID*: Internationella centralorganet för biläggande av investeringstvister, som inrättats genom ICSID-konventionen.

e) *bestämmelserna för ICSID:s tilläggsfacilitet*: de bestämmelser som styr tilläggsfaciliteten för förvaltning av förfaranden av sekretariatet vid Internationella centralorganet för biläggande av investeringstvister.

f) *ICSID-konventionen*: konventionen om biläggande av investeringstvister mellan stat och medborgare i annan stat, utfärdad i Washington den 18 mars 1965.

g) *lokalt etablerat företag*: en juridisk person som är etablerad på en parts territorium och som ägs eller kontrolleras av en investerare från den andra parten.

h) *New York-konventionen*: Förenta nationernas konvention om erkännande och verkställighet av utländska skiljedomar, utfärdad i New York den 10 juni 1958.

i) *icke-tvistande part*: antingen Mexiko, om Europeiska unionen eller en medlemsstat i Europeiska unionen är svaranden, eller Europeiska unionen, om Mexiko är svaranden.

j) *svarande*: antingen Mexiko eller, när det gäller Europeiska unionen, antingen Europeiska unionen eller en berörd medlemsstat i Europeiska unionen enligt artikel 10.24.

k) *finansiering från tredje part*: all finansiering som tillhandahålls av en fysisk eller juridisk person som inte är en tvistande part, men som ingår ett avtal med en tvistande part för att finansiera delar av eller hela kostnaden för förfarandet mot ersättning beroende på tvistens utgång eller genom en donation eller ett bidrag.

l) *Uncitral-reglerna*: skiljedomsreglerna från Förenta nationernas kommission för internationell handelsrätt, godkända av Förenta nationernas generalförsamling den 15 december 1976.

Artikel 10.21

Tillämpningsområde

1. Detta avsnitt är tillämpligt på tvister mellan en part och en kärande från den andra parten till följd av en påstådd överträdelse av artikel 10.7.2 eller 10.8.2 ([50]) eller avsnitt C vilken påstås orsaka förlust eller skada för käranden eller dennes lokalt etablerade företag.

2. Bilaga 10-B är tillämplig på käromål avseende en parts omstrukturering av skulder.

3. Den tribunal och överprövningstribunal som inrättas enligt detta avsnitt ska inte avgöra käromål som inte ingår i detta avsnitts tillämpningsområde.

Artikel 10.22

Samråd

1. Tvister bör så långt som möjligt göras upp i godo. En förlikning får träffas när som helst, även efter det att ett käromål ingetts enligt artikel 10.26.

([50]) För tydlighetens skull påpekas att parterna vid tillämpning av detta avsnitt är överens om att artiklarna 10.7.2 och 10.8.2 inte omfattar förvärv av ett företag i Europeiska unionen eller Mexiko som görs i syfte att etablera eller bibehålla varaktiga ekonomiska förbindelser, inbegripet när ett sådant förvärv görs genom ett kapitaldeltagande eller en ökning av ett sådant kapitaldeltagande i ett företag.

2. Såvida de tvistande parterna inte enats om en längre tidsfrist ska samråd hållas inom 60 dagar efter det att begäran om samråd lämnats enligt punkt 5.

3. Såvida de tvistande parterna inte enats om annat ska samrådet äga rum i

a) Mexico City, om de åtgärder som det görs invändning mot har vidtagits av Mexiko,

b) Bryssel, om de åtgärder som det görs invändning mot innefattar en åtgärd vidtagen av Europeiska unionen, eller

c) Om de åtgärder som det görs invändning mot uteslutande är åtgärder som vidtagits i en medlemsstat i Europeiska unionen, huvudstaden i den medlemsstaten.

4. Om de tvistande parterna kommer överens om det, får samråd hållas via videokonferens eller på annat sätt om så är lämpligt.

5. Käranden ska lämna en begäran om samråd till den andra parten som innehåller följande uppgifter:

a) Kärandens namn och adress och, om en sådan begäran görs för ett lokalt etablerat företags räkning, det företagets namn, adress och verksamhetsort eller, i tillämpliga fall, ort för stiftandet.

b) De bestämmelser som avses i artikel 10.21.1 och som påstås ha överträtts.

c) Den rättsliga och sakliga grunden för varje käromål, inbegripet den eller de åtgärder som påstås överträda de bestämmelser som avses i artikel 10.21.1.

d) Den upprättelse som begärs och uppskattat belopp för det begärda skadeståndet.

e) Bevisning på att käranden är en investerare från den andra parten och äger eller kontrollerar den omfattade investeringen och, om den agerar för ett lokalt etablerat företags räkning, att den äger eller kontrollerar det lokalt etablerade företaget.

Om en begäran om samråd lämnas av flera kärande eller för flera lokalt etablerade företags räkning, ska informationen enligt leden a och e lämnas för varje kärande eller lokalt etablerat företag, beroende på vad som är tillämpligt.

6. Kraven för en begäran om samråd enligt punkt 5 ska vara uppfyllda i tillräckligt specificerad form för att svaranden ska kunna delta på ett effektivt sätt i samrådet och förbereda sitt svaromål.

7. En begäran om samråd ska lämnas inom tre år efter den dag då käranden eller, i tillämpliga fall, det lokalt etablerade företaget för första gången fick eller borde ha fått kännedom om den påstådda överträdelsen och kännedom om att käranden eller, i tillämpliga fall, det lokalt etablerade företaget lidit förlust eller skada därav.

8. Trots vad som anges i punkt 7 och om begäran om samråd avser en åtgärd eller åtgärder som vidtagits av Europeiska unionen eller en av Europeiska unionens medlemsstater och den tidsperiod som avses i punkt 7 har löpt ut medan käranden eller, i tillämpliga fall, det lokalt etablerade företaget drev förfaranden avseende samma åtgärd eller åtgärder vid en tribunal eller domstol enligt en parts lagstiftning, ska begäran om samråd lämnas

a) inom två år efter den dag då käranden eller, i tillämpliga fall, det lokalt etablerade företaget upphör att driva sådana förfaranden vid en tribunal eller domstol enligt en parts lagstiftning, och

b) under alla omständigheter senast tio år efter den dag då käranden eller, i tillämpliga fall, dennes lokalt etablerade företag för första gången fick eller borde ha fått kännedom om den eller de åtgärder som påstås överträda de bestämmelser som avses i artikel 10.21.1 och om den förlust eller skada som påstås ha uppstått till följd av detta.

9. En begäran om samråd rörande en överträdelse som påstås ha begåtts av Europeiska unionen eller en medlemsstat i Europeiska unionen ska sändas till Europeiska unionen. Om käranden i sin begäran om samråd identifierar en åtgärd eller åtgärder som vidtagits av en medlemsstat i Europeiska unionen, ska begäran även sändas till den berörda medlemsstaten.

10. Om investeraren inte ingett ett käromål enligt artikel 10.26 inom 18 månader efter inlämnandet av begäran om samråd anses investeraren ha dragit tillbaka sin begäran om samråd och, i tillämpliga fall, sin skrivelse med begäran om utpekande av svaranden enligt artikel 10.24, och får inte inge ett käromål enligt detta avsnitt med avseende på samma åtgärd eller åtgärder. Denna tidsfrist får förlängas genom överenskommelse mellan de parter som deltar i samråden.

Artikel 10.23

Medling

1. De tvistande parterna får när som helst komma överens om att använda sig av medling.

2. Användningen av medling inverkar inte på någon av de tvistande parternas rättsställning eller rättigheter enligt detta kapitel och ska regleras av de regler som de tvistande parterna enas om, inbegripet när sådana finns de regler för medling som gemensamma rådet kan komma att anta.

3. Medlaren ska utses genom överenskommelse mellan de tvistande parterna. De tvistande parterna får också gemensamt begära att tribunalens ordförande utser medlaren.

4. De tvistande parterna ska sträva efter att nå en lösning på tvisten inom 60 dagar efter det att medlaren har utsetts.

5. Om de tvistande parterna enats om att använda sig av medling ska de tidsfrister som anges i artiklarna 10.22.7, 10.22.8, 10.48.7 och 10.49.3 tillfälligt upphävas från och med den dag då de tvistande parterna enades om att använda sig av medling till och med den dag då någon av de tvistande parterna beslutar att avsluta medlingen. En tvistande parts beslut att avsluta medlingen ska överlämnas genom en skrivelse till medlaren och den andra tvistande parten.

Artikel 10.24

Utpekande av svaranden i en tvist med Europeiska unionen eller en av Europeiska unionens medlemsstater

1. Om en tvist inte kan lösas inom 90 dagar efter det att begäran om samråd enligt artikel 10.22 lämnats, om begäran rör en påstådd överträdelse av någon av de bestämmelser som avses i artikel 10.21.1 som ska ha begåtts av Europeiska unionen eller en medlemsstat i Europeiska unionen och om käranden ämnar inge ett käromål enligt artikel 10.26, ska käranden sända en skrivelse till Europeiska unionen med begäran om utpekande av svaranden.

2. I den skrivelse som avses i punkt 1 ska de eller de åtgärder för vilka käranden ämnar inge ett käromål identifieras. Om en åtgärd som vidtagits av en medlemsstat i Europeiska unionen identifieras, ska skrivelsen också sändas till den berörda medlemsstaten.

3. Europeiska unionen ska, efter att ha pekat ut svaranden, inom 60 dagar efter det att den skrivelse som avses i punkt 1 mottas underrätta käranden om huruvida det är Europeiska unionen eller en medlemsstat i Europeiska unionen som är svaranden.

4. Om käranden inte har underrättats om utpekandet inom 60 dagar efter det att den skrivelse som avses i punkt 1 har sänts, ska svaranden vara

a) om den eller de åtgärder som identifieras i skrivelsen uteslutande är åtgärder som vidtagits av en medlemsstat i Europeiska unionen, den medlemsstaten, eller

b) Europeiska unionen, om den eller de åtgärder som identifieras i skrivelsen omfattar åtgärder som vidtagits av Europeiska unionen.

5. Käranden får inge ett käromål enligt artikel 10.26 på grundval av det utpekande som görs enligt punkt 3 och, om inget sådant utpekande har meddelats käranden inom 60 dagar, i enlighet med punkt 4.

6. I det fall Europeiska unionen eller en medlemsstat i Europeiska unionen är svaranden, enligt punkt 3 eller 4, får varken Europeiska unionen eller den berörda medlemsstaten i Europeiska unionen hävda att käromålet är ogiltigt eller ogrundat, hävda att tribunalen inte är behörig eller göra någon annan invändning mot käromålet eller skiljedomen med hänvisning till att svaranden inte utpekats korrekt enligt punkt 3 eller identifierats i enlighet med punkt 4.

7. Tribunalen och överprövningstribunalen ska vara bundna av det utpekande som gjorts enligt punkt 3 eller, om inget sådant utpekande har meddelats käranden inom 60 dagar, av identifieringen i enlighet med punkt 4, beroende på vad som är tillämpligt.

8. Ingenting i detta avtal eller de tillämpliga tvistlösningsregler som avses i artikel 10.26.2 ska hindra utbyte av all information som rör en tvist mellan Europeiska unionen och den berörda medlemsstaten.

Artikel 10.25

Formföreskrifter och andra krav för ingivande av ett käromål till tribunalen

1. En kärande får inge ett käromål enligt artikel 10.26 endast om käranden

a) samtidigt med ingivandet av käromålet till svaranden ger sitt skriftliga medgivande till att tribunalen avgör tvisten i enlighet med förfarandena i detta avsnitt,

b) medger en frist på minst 180 dagar efter inlämnandet av begäran om samråd och, i tillämpliga fall, en frist på minst 90 dagar efter överlämnandet av skrivelsen med begäran om utpekande av svaranden,

c) i tillämpliga fall har lämnat en skrivelse med begäran om utpekande av svaranden i enlighet med artikel 10.24,

d) har uppfyllt kraven i samband med begäran om samråd,

e) i sitt käromål identifierar den eller de åtgärder som påstås utgöra en överträdelse av de bestämmelser som avses i artikel 10.21.1 och som identifierades i dess begäran om samråd,

f) återkallar eller avbryter pågående förfaranden vid en tribunal eller domstol enligt nationell eller internationell rätt med avseende på en åtgärd eller åtgärder som i käromålet påstås utgöra en överträdelse,

g) skriftligen avstår från sin rätt att inleda förfaranden vid en tribunal eller domstol enligt nationell eller internationell rätt med avseende på en åtgärd eller åtgärder som i käromålet påstås utgöra en överträdelse, och

h) förklarar att den inte kommer att verkställa en skiljedom som meddelats enligt detta avsnitt innan en sådan skiljedom har vunnit laga kraft enligt artikel 10.48.8, 10.48.9 eller 10.49.2, och inte kommer att söka att överklaga, överpröva, förkasta, upphäva, ändra eller inleda några andra liknande förfaranden inför en internationell eller inhemsk domstol eller tribunal, vad gäller en skiljedom som meddelats enligt detta avsnitt.

2. Om det käromål som inges enligt artikel 10.26 avser förlust eller skada för ett lokalt etablerat företag eller för ett intresse i ett lokalt etablerat företag som käranden äger eller kontrollerar, direkt eller indirekt, är kraven i punkt 1 f och g i den här artikeln tillämpliga både på käranden och på det lokalt etablerade företaget. Kravet på att återkalla eller avbryta pågående förfaranden enligt punkt 1 f i den här artikeln är också tillämpligt

a) i de fall käromålet inges av en kärande som agerar för egen räkning, på alla personer som direkt eller indirekt har ägarintresse i eller kontrolleras av käranden och som hävdar att de har lidit samma förlust eller skada ([51]) som käranden, eller

b) i de fall käromålet inges av en kärande som agerar för ett lokalt etablerat företags räkning, på alla personer som direkt eller indirekt har ägarintresse i eller kontrolleras av det lokalt etablerade företaget och som hävdar att de har lidit samma förlust eller skada som det lokalt etablerade företaget.

3. Kraven i punkt 1 f och g och punkt 2 är inte tillämpliga på ett lokalt etablerat företag om svaranden eller kärandens värdstat har fråntagit käranden kontrollen över det lokalt etablerade företaget eller på annat sätt hindrat det lokalt etablerade företaget från att uppfylla dessa krav.

4. På begäran av svaranden ska tribunalen förklara sig obehörig om käranden eller, i tillämpliga fall, det lokalt etablerade företaget inte uppfyller något av de krav som anges i punkterna 1 och 2.

5. Det avstående som anges i punkt 1 g ska upphöra att gälla om käromålet avvisas med hänvisning till att medborgarskapskraven för att väcka talan enligt detta avsnitt inte har uppfyllts.

6. Om svaranden är Europeiska unionen eller en av Europeiska unionens medlemsstater ska punkt 1 f och g inte hindra käranden från att ansöka om interimistiska skyddsåtgärder vid svarandens domstolar eller tribunaler. Om svaranden är Mexiko ska punkt 1 f och g inte hindra käranden från att ansöka om interimistiska skyddsåtgärder eller från att inleda eller fortsätta förfaranden för föreläggande, fastställelse eller annan extraordinär upprättelse som inte innebär skadestånd inför en förvaltningstribunal eller förvaltningsdomstol enligt svarandens lagstiftning.

7. För tydlighetens skull påpekas att en investerare inte får inge ett käromål enligt detta avsnitt om investeringen har gjorts i bedrägligt syfte genom inlämnande av falska uppgifter, förtigande, korruption eller ett beteende som utgör förfarandemissbruk.

8. En part får inte inge ett käromål enligt detta avsnitt.

Artikel 10.26

Ingivande av ett käromål till tribunalen

1. Om en tvist inte lösts genom samråd får ett käromål inges

a) av en kärande, för egen räkning, eller

b) av en kärande, för ett lokalt etablerat företag som den äger eller direkt eller indirekt kontrollerar.

För tydlighetens skull påpekas att ett lokalt etablerat företag inte får inge ett käromål mot den part där det är etablerat.

2. Käranden ska inge käromålet enligt några av följande tvistlösningsregler:

a) ICSID-konventionen och ICSID-arbetsordningen för skiljeförfaranden,

([51]) För tydlighetens skull påpekas att *samma förlust eller skada* som avses i detta led och i led b avser förlust eller skada som uppstår till följd av samma åtgärd eller åtgärder som personen försöker få ersättning för i samma egenskap som käranden. Om käranden exempelvis väcker talan i egenskap av aktieägare skulle denna bestämmelse omfatta en närstående person som, direkt eller indirekt, har ett ägandeintresse i eller kontrolleras av käranden och som också försöker få ersättning i egenskap av aktieägare.

b) bestämmelserna för ICSID:s tilläggsfacilitet, i fall där villkoren för att inge ett käromål enligt led a inte är tillämpliga,

c) Uncitral-reglerna, eller

d) andra regler enligt överenskommelse mellan de tvistande parterna.

3. Om käranden föreslår regler enligt punkt 2 d ska svaranden svara på kärandens förslag inom 20 dagar efter mottagandet. Om de tvistande parterna inte har enats om sådana regler inom 30 dagar efter mottagande av förslaget får käranden inge ett käromål i enlighet med de regler som anges i punkt 2 a, b eller c.

4. Om ett käromål inges enligt punkt 2 b, c eller d får de tvistande parterna enas om platsen för förfarandet. Om de tvistande parterna inte når en överenskommelse ska den avdelning vid tribunalen som prövar käromålet fastställa platsen i enlighet med tillämpliga tvistlösningsregler, under förutsättning att platsen ligger inom territoriet för en stat som är fördragsslutande stat i New York-konventionen.

5. De tvistlösningsregler som är tillämpliga i enlighet med punkt 2 är de som är i kraft den dag då käromålet inges till tribunalen enligt detta avsnitt, med förbehåll för de särskilda regler som anges i detta avsnitt. Gemensamma rådet får anta regler som kompletterar de tillämpliga tvistlösningsreglerna, och sådana regler ska vara bindande för tribunalen och överprövningstribunalen.

6. Ett käromål ska anses ha ingetts för tvistlösning enligt detta avsnitt när begäran eller meddelandet om att förfarandet inleds mottas i enlighet med tillämpliga tvistlösningsregler.

7. Varje part ska underrätta den andra parten om till vilken plats en kärande ska sända meddelanden, skrivelser och andra dokument enligt detta avsnitt. Varje part ska säkerställa att sådan information blir tillgänglig för allmänheten.

Artikel 10.27

Samtidiga förfaranden

Om ett käromål inges enligt detta avsnitt och enligt kapitel 31 (Tvistlösning) eller något annat internationellt avtal, och om det finns risk för överlappande ersättning, eller om det käromålet enligt det andra internationella avtalet skulle kunna få stor inverkan på avgörandet av det käromål som ingetts enligt detta avsnitt, ska tribunalen, så snart som möjligt efter att ha hört de tvistande parterna, låta handläggningen av målet vila eller på annat sätt säkerställa att de förfaranden som inletts enligt kapitel 31 (Tvistlösning) eller ett annat internationellt avtal beaktas i dess beslut, avgörande eller skiljedom.

Artikel 10.28

Medgivande till att tribunalen avgör tvisten

1. Svarandens medgivande till att tribunalen avgör tvisten ska ske i enlighet med förfarandena i detta avsnitt.

2. Medgivande enligt punkt 1 och ingivande av ett käromål till tribunalen enligt detta avsnitt ska anses uppfylla kraven i

a) artikel 25 i ICSID-konventionen och kapitel II i bindningslista C i bestämmelserna för ICSID:s tilläggsfacilitet vad gäller skriftligt samtycke från de tvistande parterna, och

b) artikel II i New York-konventionen vad gäller ett skriftligt avtal.

Artikel 10.29

Finansiering från tredje part

1. En tvistande part som mottar finansiering från tredje part ska till den andra tvistande parten och till den avdelning vid tribunalen som prövar käromålet eller, om denna avdelning inte har satts samman, till tribunalens ordförande meddela den tredje partens namn och adress.

2. Det meddelande som avses i punkt 1 ska sändas samtidigt som käromålet inges eller, om finansieringsöverenskommelsen ingås eller donationen eller bidraget lämnas efter ingivandet av käromålet, utan dröjsmål efter det att finansieringsöverenskommelsen ingåtts eller donationen eller bidraget lämnats.

Artikel 10.30

Tribunal

1. Härmed inrättas en tribunal för prövning av käromål som inges enligt artikel 10.26.

2. Gemensamma rådet ska, vid ikraftträdandet av detta avtal, utse nio ledamöter till tribunalen. Tre av ledamöterna ska vara medborgare i en medlemsstat i Europeiska unionen, tre ska vara medborgare i Mexiko och tre ska vara medborgare i tredjeländer. ([52])

3. Gemensamma rådet får besluta att öka eller minska antalet ledamöter i tribunalen med en faktor tre. Ytterligare utnämningar ska ske på samma villkor som i punkt 2.

4. Ledamöterna ska ha de kvalifikationer som krävs för att utses till domare vid Internationella domstolen eller vara jurister med erkänd kompetens. De ska ha dokumenterad sakkunskap inom internationell rätt. Det är önskvärt att de särskilt har sakkunskap inom internationell investeringsrätt, internationell handelsrätt och tvistlösning inom ramen för internationella investerings- eller handelsavtal eller handelsförhandlingar.

5. Ledamöterna av tribunalen ska utses för en mandatperiod på fem år. Fyra av de nio personer som utses direkt efter detta avtals ikraftträdande, vilka ska väljas ut genom lottning, ska dock ha en mandatperiod förlängd till sju år. Vakanser ska fyllas så snart de uppstår. En person som utses som ersättare för en person vars mandatperiod ännu inte löpt ut ska inneha mandatet under återstoden av företrädarens mandatperiod. En person som tjänstgör på en avdelning vid tribunalen då hans eller hennes mandatperiod löper ut får, med tillstånd av tribunalens ordförande och efter att ha rådgjort med de andra ledamöterna vid avdelningen, fortsätta att tjänstgöra på avdelningen fram till avslutandet av förfarandet vid avdelningen, och ska, endast för detta ändamål, fortfarande anses vara en ledamot av tribunalen.

6. Tribunalen ska pröva ärenden i avdelningar bestående av tre ledamöter, varav en ska vara medborgare i en medlemsstat i Europeiska unionen, en ska vara medborgare i Mexiko och en ska vara medborgare i ett tredjeland. Den ledamot som är medborgare i ett tredjeland ska vara ordförande för avdelningen.

7. Trots vad som anges i punkt 6 och om de tvistande parterna samtycker till detta ska ett ärende prövas av en avdelning bestående av en ensam ledamot som är medborgare i ett tredjeland och som valts ut av tribunalens ordförande.

8. Inom 90 dagar efter det att ett käromål ingetts enligt artikel 10.26 ska tribunalens ordförande, i enlighet med den arbetsordning som antas enligt punkt 10, på rotationsbasis utse de ledamöter eller den ledamot som ska ingå i den avdelning vid tribunalen som ska pröva ärendet, vilket säkerställer att avdelningens sammansättning är slumpmässig och oförutsägbar och att alla ledamöter ges samma möjlighet att väljas ut.

([52]) Parterna ska sträva efter att utse ledamöter som representerar olika socioekonomiska villkor och rättstraditioner.

9. Tribunalens ordförande ska ansvara för organisatoriska frågor och utses för en mandatperiod av två år genom lottning bland de ledamöter som är medborgare i ett tredjeland. Ordförandena ska tjänstgöra på rotationsbasis genom lottning av gemensamma rådets ordförande. I den arbetsordning som antas enligt punkt 10 ska det fastställas vilka regler som gäller om ordföranden tillfälligt inte är tillgänglig.

10. Tribunalen ska själv anta sin arbetsordning efter samråd med parterna.

11. Ledamöterna ska vara tillgängliga när som helst och med kort varsel samt hålla sig à jour med tvistlösningsaktiviteter enligt detta avtal.

12. För att säkerställa att de är tillgängliga ska ett månatligt förhandsarvode som ska fastställas genom beslut av gemensamma rådet utbetalas till ledamöterna. För varje dag som tribunalens ordförande fullgör sina uppgifter ska denne erhålla ett arvode som motsvarar det arvode som fastställs enligt artikel 10.31.11 för överprövningstribunalens ordförande.

13. Det förhandsarvode och det dagsarvode som avses i punkt 12 ska betalas in av båda parter till ett konto som förvaltas av ICSID:s sekretariat, varvid hänsyn ska tas till deras utvecklingsnivå. I det fall en av parterna inte betalar sin del av arvodet får den andra parten välja att själv betala detta arvode. Alla sådana utestående arvodesbelopp ska utkrävas, med lämplig ränta. Underkommittén för tjänster och investeringar ska regelbundet se över beloppet och fördelningen av de arvoden som avses ovan och får rekommendera relevanta justeringar för beslut av gemensamma rådet.

14. Såvida gemensamma rådet inte antar ett beslut enligt punkt 15 i denna artikel, ska andra arvoden och omkostnader för ledamöterna vid en avdelning vid tribunalen vara de som fastställs enligt föreskrift 14.1 i de administrativa och finansiella föreskrifter för ICSID-konventionen som är i kraft på dagen för ingivandet av käromålet, och tribunalen ska fördela dem mellan de tvistande parterna i enlighet med artikel 10.48.5.

15. Gemensamma rådet får besluta att förhandsarvodet och andra arvoden och omkostnader permanent omvandlas till en fast lön. I så fall ska ledamöterna tjänstgöra på heltid och gemensamma rådet ska fastställa deras lön och därmed sammanhängande organisatoriska frågor. I sådant fall får ledamöterna inte utöva någon annan avlönad eller oavlönad yrkesverksamhet, om inte tribunalens ordförande undantagsvis ger tillstånd till det.

16. ICSID:s sekretariat ska fungera som sekretariat för tribunalen och ge den lämpligt stöd. Utgifterna för sådant stöd ska fördelas av tribunalen mellan de tvistande parterna i enlighet med artikel 10.48.5.

Artikel 10.31

Överprövningstribunal

1. Härmed inrättas en permanent överprövningstribunal som ska behandla överklaganden av skiljedomar som meddelats av tribunalen.

2. Gemensamma rådet ska, vid ikraftträdandet av detta avtal, utse sex ledamöter till överprövningstribunalen. Två av ledamöterna ska vara medborgare i en medlemsstat i Europeiska unionen, två ska vara medborgare i Mexiko och två ska vara medborgare i tredjeländer. För detta ändamål ska varje part föreslå tre kandidater, varav två ska vara medborgare i den parten och en ska vara medborgare i ett tredjeland.

3. Gemensamma rådet får besluta att öka antalet ledamöter med en faktor tre. Ytterligare utnämningar ska ske på samma villkor som i punkt 2.

4. Ledamöterna ska ha de kvalifikationer som krävs för att utses till domare vid Internationella domstolen eller vara jurister med erkänd kompetens. De ska ha dokumenterad sakkunskap inom internationell rätt och om det ämne som omfattas av detta kapitel. Det är önskvärt att de har sakkunskap inom internationell handelsrätt och tvistlösning inom ramen för internationella investerings- eller handelsavtal.

5. Ledamöterna ska utses för en mandatperiod på fem år. Tre av de sex personer som utses direkt efter detta avtals ikraftträdande, vilka ska väljas ut genom lottning, ska dock ha en mandatperiod förlängd till sju år. Vakanser ska fyllas så snart de uppstår. En person som utses som ersättare för en person vars mandatperiod ännu inte löpt ut ska inneha mandatet under återstoden av företrädarens mandatperiod. En person som tjänstgör på en avdelning vid överprövningstribunalen då hans eller hennes mandatperiod löper ut får, med tillstånd av överprövningstribunalens ordförande och efter att ha rådgjort med de andra ledamöterna vid avdelningen, fortsätta att tjänstgöra på avdelningen fram till avslutandet av förfarandet vid avdelningen, och ska, endast för detta ändamål, fortfarande anses vara en ledamot av överprövningstribunalen.

6. Överprövningstribunalen ska pröva överklaganden i avdelningar bestående av tre ledamöter, varav en ska vara medborgare i en medlemsstat i Europeiska unionen, en ska vara medborgare i Mexiko och en ska vara medborgare i ett tredjeland. Den ledamot som är medborgare i ett tredjeland ska vara ordförande för avdelningen.

7. Överprövningstribunalens ordförande ska, i enlighet med den arbetsordning som antas enligt punkt 9, på rotationsbasis utse de ledamöter som ska ingå i den avdelning vid överprövningstribunalen som ska pröva varje ärende, vilket säkerställer att varje avdelnings sammansättning är slumpmässig och oförutsägbar och att alla ledamöter ges samma möjlighet att väljas ut.

8. Överprövningstribunalens ordförande ska ansvara för organisatoriska frågor och utses för en mandatperiod av två år genom lottning bland de ledamöter som är medborgare i ett tredjeland. Ordförandena ska tjänstgöra på rotationsbasis genom lottning av gemensamma rådets ordförande. I den arbetsordning som antas enligt punkt 9 ska det fastställas vilka regler som gäller om ordföranden tillfälligt inte är tillgänglig.

9. Överprövningstribunalen ska själv anta sin arbetsordning efter samråd med parterna.

10. Ledamöterna ska vara tillgängliga när som helst och med kort varsel samt hålla sig à jour med andra tvistlösningsaktiviteter enligt detta avtal.

11. För att säkerställa att de är tillgängliga ska överprövningstribunalens ledamöter betalas ett månatligt förhandsarvode och erhålla ett arvode för varje dag som de arbetar som ledamot, vilka arvoden ska fastställas genom beslut av gemensamma rådet. Överprövningstribunalens ordförande ska få ett arvode för varje dag som denne fullgör sina uppgifter som överprövningstribunalens ordförande.

12. Det förhandsarvode och det dagsarvode som avses i punkt 11 ska betalas in av båda parter till ett konto som förvaltas av ICSID:s sekretariat, varvid hänsyn ska tas till deras utvecklingsnivå. I det fall en av parterna inte betalar sin del av arvodet får den andra parten välja att själv betala detta arvode. Alla sådana utestående arvodesbelopp ska utkrävas, med lämplig ränta. Underkommittén för tjänster och investeringar ska regelbundet se över beloppet och fördelningen av de arvoden som avses ovan och får rekommendera relevanta justeringar för beslut av gemensamma rådet.

13. Gemensamma rådet får besluta att förhandsarvodet och dagsarvodena permanent omvandlas till en fast lön. I så fall ska ledamöterna av överprövningstribunalen tjänstgöra på heltid och gemensamma rådet ska fastställa deras lön och därmed sammanhängande organisatoriska frågor. I sådant fall får ledamöterna inte utöva någon annan avlönad eller oavlönad yrkesverksamhet, om inte överprövningstribunalens ordförande undantagsvis ger tillstånd till det.

14. ICSID:s sekretariat ska fungera som sekretariat för överprövningstribunalen och ge den lämpligt stöd. Utgifterna för sådant stöd ska fördelas av överprövningstribunalen mellan de tvistande parterna i enlighet med artikel 10.48.5.

Artikel 10.32

Etik

1. Ledamöterna av tribunalen och ledamöterna av överprövningstribunalen ska utses bland personer vars oberoende inte kan ifrågasättas. De ska inte vara knutna till något självstyrelseorgan ([53]). De ska inte ta emot instruktioner från något självstyrelseorgan eller någon organisation i frågor som har samband med någon tvist enligt detta avsnitt. De ska inte delta i handläggningen av tvister som direkt eller indirekt skulle skapa intressekonflikter. De ska i detta sammanhang uppfylla kraven i den uppförandekod som fastställs i bilaga 10-D. De ska dessutom när de utsetts avstå från att agera som ombud, partsutsedd expert eller partsutsett vittne i en pågående eller ny tvist rörande investeringsskydd enligt detta avtal eller andra avtal eller inhemsk lagstiftning.

2. Om en tvistande part anser att en ledamot som utsetts till en avdelning inte uppfyller kraven i punkt 1 ska den sända ett meddelande om invändning mot utnämningen av ledamoten till tribunalens ordförande eller, i tillämpliga fall, överprövningstribunalens ordförande. Meddelandet om invändning ska sändas inom 15 dagar efter den dag då den tvistande parten underrättades om sammansättningen av avdelningen vid tribunalen eller vid överprövningstribunalen, eller inom 15 dagar efter det att relevanta sakförhållanden kom till dennes kännedom i de fall dessa sakförhållanden inte rimligen kunde ha varit kända vid tidpunkten för sammansättningen av avdelningen. Meddelandet om invändning ska ange skälen till invändningen.

3. Om den ledamot det gjorts invändningar mot har valt att inte avgå inom 15 dagar efter dagen för meddelandet om invändning, ska tribunalens ordförande eller, i tillämpliga fall, överprövningstribunalens ordförande, efter att ha hört de tvistande parterna och efter att ha gett ledamoten möjlighet att lämna synpunkter, fatta ett beslut inom 45 dagar efter mottagandet av meddelandet om invändning och genast underrätta de tvistande parterna och andra ledamöter av avdelningen.

4. Invändningar mot en utnämning till en avdelning gjord av tribunalens ordförande ska avgöras av överprövningstribunalens ordförande och vice versa.

5. Efter en motiverad rekommendation från överprövningstribunalens ordförande, eller på gemensamt initiativ av parterna, får de genom beslut i gemensamma rådet besluta att avsätta en ledamot av tribunalen eller överprövningstribunalen, om dennes agerande är oförenligt med de krav som anges i punkt 1 och oförenligt med fortsatt medlemskap i tribunalen eller överprövningstribunalen. Om det aktuella agerandet påstås gälla ordföranden i överprövningstribunalen ska ordföranden i tribunalen lämna in den motiverade rekommendationen. Artiklarna 10.30.2 och 10.31.2 ska i tillämpliga delar gälla för att fylla vakanser som kan uppstå enligt denna punkt.

Artikel 10.33

Multilateral tvistlösningsmekanism

1. Parterna bör samarbeta för att inrätta en multilateral mekanism för lösning av investeringstvister.

2. Om ett internationellt avtal som föreskriver en sådan multilateral mekanism för tvister enligt detta avtal träder i kraft mellan parterna ska tillämpningen av de relevanta delarna av detta avsnitt tillfälligt upphävas och gemensamma rådet får anta ett beslut som specificerar eventuella övergångsbestämmelser.

([53]) För tydlighetens skull påpekas att enbart det faktum att en person är anställd vid ett offentligt universitet eller att en före detta statsanställd får pension från staten eller har familjeband till en statlig tjänsteman inte i sig är ett skäl till att anses vara knuten till ett självstyrelseorgan.

Artikel 10.34

Tillämplig lag

1. Tribunalen ska avgöra om den eller de åtgärder som är föremål för käromålet överträder någon av de bestämmelser som avses i artikel 10.21.1 i enlighet med kärandens påståenden.

2. Vid detta avgörande ska tribunalen tillämpa bestämmelserna i detta avtal och, i relevanta fall, andra regler och principer i internationell rätt som är tillämpliga mellan parterna. Den ska tolka detta avtal i enlighet med sedvanerättsliga regler för tolkning av folkrätten, såsom de kodifieras i Wienkonventionen om traktaträtten.

3. För tydlighetens skull påpekas att tribunalen vid avgörandet av om en åtgärd är förenlig med de bestämmelser som avses i artikel 10.21.1 i relevanta fall ska betrakta en parts inhemska lagstiftning som faktiska omständigheter. I detta sammanhang ska tribunalen följa den gällande tolkning av den inhemska lagstiftningen som görs av domstolarna eller myndigheterna i den parten, och tribunalens tolkning av den inhemska lagstiftningen ska inte vara bindande för domstolarna och myndigheterna i den parten.

4. För tydlighetens skull påpekas att tribunalen inte ska vara behörig att avgöra om en åtgärd som påstås utgöra en överträdelse av de bestämmelser som avses i artikel 10.21.1 är laglig enligt den tvistande partens inhemska lagstiftning.

5. Om en part hyser betänkligheter i fråga om tolkningen inom ramen för detta kapitel får den begära att gemensamma rådet behandlar frågan. Gemensamma rådet får anta beslut som tolkar de berörda bestämmelserna. Alla sådana tolkningar ska vara bindande för tribunalen och överprövningstribunalen. Gemensamma rådet får besluta att en tolkning ska vara bindande från och med en viss dag.

6. Om en svarande som svaromål hävdar att den åtgärd som påstås utgöra en överträdelse av någon av de bestämmelser som avses i artikel 10.21.1 omfattas av en icke-överensstämmande åtgärd som anges i bilaga I eller bilaga II, ska tribunalen på begäran av svaranden begära gemensamma rådets tolkning av ärendet. Gemensamma rådet ska lägga fram ett beslut om tolkning enligt artikel 1.7 (Gemensamma rådets särskilda funktioner) för tribunalen inom 90 dagar efter det att begäran har mottagits.

7. Ett beslut som lämnats in av gemensamma rådet enligt punkt 6 ska vara bindande för tribunalen, och alla beslut eller skiljedomar som meddelas av tribunalen ska vara förenliga med det beslutet. Om gemensamma rådet inte meddelar något beslut inom 90 dagar ska tribunalen avgöra frågan.

Artikel 10.35

Motverkande av kringgående

För tydlighetens skull påpekas att tribunalen ska förklara sig obehörig om tvisten hade uppkommit, eller den med mycket stor sannolikt hade kunnat förutses, vid den tidpunkt då käranden förvärvade äganderätten till eller kontrollen över den investering som är föremål för tvisten, och tribunalen, på grundval av sakförhållandena i ärendet, avgör att käranden har förvärvat äganderätten till eller kontrollen över investeringen i det huvudsakliga syftet att inge ett käromål enligt detta avsnitt. Möjligheten att under sådana omständigheter förklara sig obehörig ska inte påverka andra jurisdiktionsrelaterade invändningar som skulle kunna bedömas av tribunalen.

Artikel 10.36

Käromål som uppenbart saknar rättslig relevans

1. En svarande får, senast 30 dagar efter det att avdelningen vid den tribunal som prövar käromålet har satts samman, och under alla omständigheter före avdelningens första sammanträde, eller senast 30 dagar efter det att svaranden fått kännedom om de sakförhållanden som invändningen bygger på, göra en invändning om att ett käromål uppenbart saknar rättslig relevans.

2. En invändning får inte göras enligt punkt 1 om svaranden har inkommit med en invändning enligt artikel 10.37.

3. Svaranden ska så utförligt som möjligt ange grunden för invändningen.

4. Efter det att tribunalen tagit emot en invändning enligt denna artikel ska den avbryta prövningen av sakfrågan och fastställa en tidsplan för att pröva invändningen i överensstämmelse med dess tidsplan för att pröva andra eventuella preliminära frågor.

5. Tribunalen ska, efter att ha gett de tvistande parterna möjlighet att lägga fram sina synpunkter, vid sitt första sammanträde eller så snart som möjligt därefter, meddela ett beslut eller en skiljedom samt ange skälen härför. Tribunalen ska i detta sammanhang anse de påstådda faktiska omständigheterna som riktiga.

6. Denna artikel ska inte inverka på tribunalens behörighet att ta upp andra invändningar som en preliminär fråga eller rätten för en svarande att göra invändningar, under förfarandets gång, om att ett käromål saknar rättslig relevans.

Artikel 10.37

Anspråk utan rättslig grund

1. Utan att det påverkar tribunalens behörighet att ta upp andra invändningar som en preliminär fråga eller en svarandes rätt att göra sådana invändningar vid lämplig tidpunkt, ska tribunalen som en preliminär fråga ta upp och fatta beslut om eventuella invändningar från svaranden som går ut på att ett käromål, eller någon del av ett käromål, som ingetts enligt artikel 10.26, av rättsliga skäl inte är ett käromål för vilket en skiljedom till förmån för käranden kan beslutas enligt detta avsnitt, även om de påstådda sakförhållandena skulle antas vara riktiga.

2. En invändning enligt punkt 1 ska göras till tribunalen senast den dag som tribunalen fastställt för svaranden att inkomma med sin svarsinlaga eller sitt svaromål.

3. Om en invändning gjorts enligt artikel 10.36 får tribunalen, med hänsyn till omständigheterna för invändningen, utfärda ett beslut om huruvida man ska avstå från att, enligt de förfaranden som anges i den här artikeln, behandla en invändning som görs enligt punkt 1.

4. Efter det att tribunalen tagit emot en invändning enligt punkt 1 och, vid behov, meddelat ett beslut om att inte avvisa en invändning enligt punkt 3, och om den inte anser att invändningen är uppenbart ogrundad, ska den avbryta prövningen av sakfrågan, fastställa en tidsplan för att pröva invändningen i överensstämmelse med de andra tidsplaner den kan ha fastställt för att pröva andra eventuella preliminära frågor och meddela ett beslut eller en skiljedom om invändningen, med angivande av skälen härför.

Artikel 10.38

Transparenta förfaranden

1. Tribunalen ska omgående göra tillgängliga för allmänheten alla skriftliga inlagor från de tvistande parterna till tribunalen samt alla avgöranden, beslut och skiljedomar som tribunalen eller, i tillämpliga fall, tribunalens ordförande har meddelat, med undantag för skyddad information bestående av

a) konfidentiell affärsinformation ([54]),

b) inside-information som enligt lag är skyddad från att göras tillgänglig för allmänheten, och

c) information vars röjande skulle hindra brottsbekämpning.

2. Tribunalen ska hålla förhandlingar som är öppna för allmänheten och i samråd med de tvistande parterna fastställa de lämpliga logistiska arrangemangen. Om en tvistande part vid en förhandling avser att använda uppgifter som utgör skyddad information, ska den underrätta tribunalen om detta. Tribunalen ska vidta lämpliga åtgärder för att skydda sådan information från att röjas, vilket kan inbegripa att förhandlingen hålls bakom stängda dörrar under den tid som informationen diskuteras.

3. De skriftliga inlagor som avses i punkt 1 omfattar inlagan, svarsinlagan, svaret, dupliken och andra inlagor från en tvistande part under förfarandet, såsom ett meddelande om invändning enligt artikel 10.32.2 eller en begäran om konsolidering enligt artikel 10.47.

4. Protokoll eller utskrifter från förhandlingarna, om sådana finns tillgängliga, ska göras tillgängliga för allmänheten under förutsättning att den skyddade information som avses i punkt 1 redigeras.

5. Varje part ska i god tid och innan en avdelning vid tribunalen sätts samman tillgängliggöra för allmänheten den begäran om samråd som avses i artikel 10.22, den skrivelse med begäran om utpekande av svaranden respektive det utpekande av svaranden som avses i artikel 10.24, under förutsättning att skyddad information redigeras. Käranden ska för detta ändamål lämna in en offentlig version av sin begäran om samråd och sin skrivelse med begäran om utpekande av svaranden som inte innehåller den skyddade informationen, helst samtidigt men senast 15 dagar efter det att den icke-offentliga versionen lämnats in. Om käranden inte tillhandahåller en sådan offentlig version ska käranden anses ha samtyckt till att de inlämnade handlingarna görs tillgängliga för allmänheten.

6. Tribunalen får på begäran göra allt bevismaterial tillgängligt för allmänheten, efter att ha hört den berörda tvistande parten för att förhindra att skyddad information görs tillgänglig för allmänheten och efter att ha gett den parten en rimlig tidsperiod för att vid behov redigera relevanta delar i bevismaterialet.

([54]) För tydlighetens skull påpekas att konfidentiell affärsinformation inbegriper information som inte är offentlig och som beskriver, innehåller eller på annat sätt avslöjar företagshemligheter eller finansiell, kommersiell, vetenskaplig eller teknisk information som konsekvent har behandlats som konfidentiell information av den tvistande part som den är relaterad till, inbegripet men inte begränsat till information om priser, kostnader, strategiska planer och marknadsföringsplaner, uppgifter om marknadsandelar samt räkenskaper eller finansiella uppgifter.

7. Vid tillämpning av punkt 1 ska varje tvistande part vara ansvarig för att inom 30 dagar efter det att de lämnats in eller inom någon annan tidsfrist som tribunalen fastställt förse tribunalen med redigerade versioner av sina skriftliga inlagor. Tribunalen får se över de redigerade versionerna från de tvistande parterna och bedöma om den redigerade informationen måste skyddas. Tribunalen ska, efter att ha hört de tvistande parterna, besluta om eventuella invändningar mot kvalifikation eller redigering av information som påstås vara skyddad information. Om tribunalen beslutar att information inte ska redigeras i en inlaga eller att en inlaga inte ska hindras från att göras tillgänglig för allmänheten, får den tvistande part som frivilligt lämnat in inlagan ges möjlighet att helt eller delvis dra tillbaka inlagan från protokollet över förfarandet.

8. Tribunalen ska samråda med de tvistande parterna om huruvida ett avgörande, ett beslut eller en skiljedom som meddelats av tribunalen innehåller skyddad information enligt punkt 1 a, b eller c, före offentliggörandet.

9. Om en tvistande part inte begär att tribunalen ska bevara konfidentialiteten för skyddad information i en viss inlaga, ett visst avgörande, ett visst beslut eller en viss skiljedom inom 30 dagar efter den tvistande partens inlaga eller efter samrådet med den tvistande parten enligt punkterna 6 och 8, eller inom någon annan av tribunalen fastställd tidsfrist, ska parten anses ha samtyckt till att en sådan inlaga, ett sådant avgörande eller beslut eller en sådan skiljedom görs tillgänglig eller tillgängligt för allmänheten.

10. Tribunalen får göra de inlagor som avses i denna artikel tillgängliga för allmänheten genom att tillställa den databas som avses i Uncitrals regler om transparens i fördragsbaserade skiljeförfaranden mellan investerare och stat.

11. Ingenting i detta avsnitt ska kräva att en svarande måste undanhålla information från allmänheten som måste utlämnas enligt dess lagstiftning.

Artikel 10.39

Interimistiska skyddsåtgärder

1. Tribunalen får fatta beslut om interimistiska skyddsåtgärder i syfte att skydda en tvistande parts rättigheter eller för att säkerställa att tribunalens befogenheter kan utövas till fullo, vilket bland annat kan omfatta ett beslut om att bevara bevisning som innehas eller kontrolleras av en tvistande part.

2. Tribunalen får inte fatta beslut om beslagtagande av tillgångar eller förhindra tillämpning av en åtgärd som påstås utgöra en överträdelse enligt artikel 10.21. Vid tillämpning av denna punkt innefattar ett beslut en rekommendation.

Artikel 10.40

Avbrytande

Om käranden, efter ingivandet av ett käromål enligt detta avsnitt, inte vidtar några åtgärder i förfarandet under 180 dagar i följd eller under en annan period som de tvistande parterna kommit överens om, anses käranden ha dragit tillbaka sitt käromål och avbrutit förfarandet. Tribunalen ska, på begäran av svaranden och efter att ha meddelat de tvistande parterna, genom ett avgörande konstatera avbrottet och meddela ett beslut om kostnader. När ett sådant avgörande har meddelats ska tribunalen inte längre vara behörig. Käranden får därefter inte inge ett käromål i samma fråga till följd av samma åtgärd eller åtgärder.

Artikel 10.41

Säkerhet för kostnader

1. För tydlighetens skull påpekas att tribunalen på begäran får ålägga käranden att ställa en säkerhet för hela eller en del av kostnaderna, om det finns rimliga skäl att anta att käranden kanske inte kan efterleva ett beslut om kostnader för käranden.

2. Om säkerheten för kostnader inte har ställts i sin helhet inom 30 dagar efter det att ett åläggande enligt punkt 1 har meddelats eller inom någon annan tidsfrist som tribunalen fastställt, ska tribunalen underrätta de tvistande parterna om detta. Tribunalen får besluta att skjuta upp eller avsluta förfarandet.

Artikel 10.42

Icke-tvistande part

1. Svaranden ska inom 30 dagar efter mottagandet av eller omgående efter det att en tvist avseende skyddad information har lösts ([55]), till den icke-tvistande parten överlämna

a) den begäran om samråd som avses i artikel 10.22, den skrivelse med begäran om utpekande av svaranden som avses i artikel 10.24 och det käromål som avses i artikel 10.26,

b) på begäran av den icke-tvistande parten

i) yrkanden, inlagor, resuméer av sakförhållanden, begäranden och andra inlagor från en tvistande part till tribunalen,

ii) skriftliga inlagor från tredje parter till tribunalen enligt artikel 10.43,

iii) tillgängliga protokoll från och utskrifter av förhandlingar i tribunalen, och

iv) avgöranden, skiljedomar och beslut från tribunalen, och

c) på begäran av den icke-tvistande parten, och på dennes bekostnad, all eller en del av den bevisning som lagts fram för tribunalen, inbegripet bevismaterial som bifogas de dokument som avses i leden a och b.

2. Den icke-tvistande parten har rätt att närvara vid en förhandling som hålls enligt detta avsnitt och att lämna muntliga och skriftliga inlagor till tribunalen om tolkningen av detta avtal. Tribunalen ska säkerställa att de tvistande parterna ges rimlig möjlighet att inkomma med synpunkter på alla inlagor från den icke-tvistande parten.

([55]) För tydlighetens skull påpekas att begreppet skyddad information ska tolkas i enlighet med definitionen och fastställandet i artikel 10.38.

Artikel 10.43

Inlagor från tredje parter

1. Tribunalen får, efter att ha hört de tvistande parterna, godta och behandla skriftliga *amicus curiae*-inlagor angående faktiska eller rättsliga omständigheter som omfattas av tvisten.

2. Varje *amicus curiae*-inlaga ska vara skriftlig och avfattad på förfarandets språk, om inte de tvistande parterna kommer överens om något annat. Varje inlaga ska identifiera upphovsmannen, varje direkt eller indirekt anknytning till en tvistande part och varje person, regering eller annan enhet som har tillhandahållit eller som kommer att tillhandahålla ekonomiskt eller annat stöd för utarbetandet av inlagan. Dessutom ska upphovsmannen till inlagan styrka varje direkt eller indirekt anknytning till någon av de tvistande parterna och ange typen av intresse i tvisten.

3. Om tribunalen godtar inlagor enligt punkterna 1 och 2 ska den ge de tvistande parterna möjlighet att yttra sig om sådana inlagor.

Artikel 10.44

Expertrapporter

Utan att det påverkar utnämningen av andra typer av experter som bemyndigats enligt de tillämpliga regler som avses i artikel 10.26.2 får tribunalen, på begäran av en tvistande part eller på eget initiativ efter samråd med de tvistande parterna, utse en eller flera experter som skriftligen ska rapportera till tribunalen om alla faktiska vetenskapliga frågor, såsom miljö-, hälso- eller säkerhetsfrågor, eller andra frågor som en tvistande part tar upp i förfarandet, med förbehåll för de villkor som de tvistande parterna kommer överens om.

Artikel 10.45

Ersättning eller annan kompensation

En svarande ska inte hävda, och tribunalen ska inte som svaromål, genkäromål, kvittningsyrkanden eller kvittningsinvändning eller av något annat skäl godta, att käranden eller det lokalt etablerade företag för vars räkning käromålet inges har erhållit eller kommer att erhålla ersättning eller annan kompensation för hela eller delar av det anförda skadeståndet enligt ett försäkrings- eller garantiavtal.

Artikel 10.46

Parternas roll

1. En part ska inte inge internationella käromål beträffande käromål som ingetts enligt artikel 10.26, såvida inte den andra parten har underlåtit att iaktta och följa den skiljedom som meddelats i den tvisten.

2. Punkt 1 ska inte utesluta möjligheten till tvistlösning enligt kapitel 31 (Tvistlösning) i fråga om en åtgärd med allmän giltighet, även om den åtgärden påstås ha överträtt detta avtal när det gäller en viss investering för vilken ett käromål har ingetts enligt artikel 10.26. Den här artikeln ska inte påverka tillämpningen av artikel 10.42.

3. Punkt 1 hindrar inte informella utbyten som har som enda syfte att underlätta en lösning av en tvist.

Artikel 10.47

Konsolidering

1. Om två eller flera käromål som har ingetts separat enligt artikel 10.26 har en juridisk eller saklig fråga gemensam och följer av samma händelser eller omständigheter, får en tvistande part eller de tvistande parterna tillsammans begära att en separat avdelning vid tribunalen sätts samman enligt den här artikeln och att denna avdelning meddelar ett avgörande om att konsolidera sådana käromål (*begäran om konsolidering*).

2. Den tvistande part som begär ett avgörande om konsolidering av käromål enligt punkt 1 (*avgörande om konsolidering*) ska först meddela detta till de tvistande parterna i de käromål som enligt den bör omfattas av det avgörandet.

3. Om de tvistande parter som avses i punkt 2 har kommit överens om det avgörande om konsolidering som ska begäras, får de göra en gemensam begäran om konsolidering. Om dessa tvistande parter inte har kommit överens om begäran om konsolidering inom 30 dagar efter det meddelande som avses i punkt 2, får en tvistande part göra en egen begäran om konsolidering.

4. Begäran om konsolidering ska lämnas skriftligen till tribunalens ordförande och till samtliga tvistande parter i de käromål som ska omfattas av avgörandet om konsolidering, och ska ange följande:

a) Namn på och adress till de tvistande parterna i de käromål som ska omfattas av avgörandet om konsolidering.

b) Omfattningen av den konsolidering som begärs.

c) Skälen till det avgörande om konsolidering som begärs.

5. Om en begäran om konsolidering omfattar fler än en svarande ska alla sådana svarandes samförstånd inhämtas.

6. De regler som är tillämpliga på förfarandet enligt denna artikel ska bestämmas enligt följande:

a) Om alla käromål som ska omfattas av ett avgörande om konsolidering har ingetts för tvistlösning enligt samma regler som avses i artikel 10.26.2, ska dessa regler tillämpas.

b) Om de käromål som ska omfattas av ett avgörande om konsolidering inte har ingetts för tvistlösning enligt samma regler som avses i artikel 10.26.2, ska ett av följande gälla:

i) Kärandena får komma överens om de tillämpliga regler som avses i artikel 10.26.2.

ii) Om kärandena inte kan komma överens om de tillämpliga reglerna inom 30 dagar efter det att tribunalens ordförande har mottagit begäran om konsolidering, ska Uncitral-reglerna tillämpas med förbehåll för de särskilda regler som anges i detta avsnitt.

7. Tribunalens ordförande ska, efter mottagandet av en begäran om konsolidering och i enlighet med artikel 10.30.8, inrätta en ny avdelning (*konsolideringsavdelning*) vid tribunalen, som ska ha behörighet, helt eller delvis, för vissa eller alla av de käromål som är föremål för begäran om konsolidering.

8. Om konsolideringsavdelningen vid tribunalen, efter att ha hört de tvistande parterna, förvissat sig om att käromål som ingetts enligt artikel 10.26 har en juridisk eller saklig fråga gemensam och följer av samma händelser eller omständigheter, och att den konsolideringen bäst skulle bidra till en rättvis och ändamålsenlig lösning av käromålen, inbegripet skiljedomars konsekvens, får konsolideringsavdelningen genom ett avgörande förklara sig behörig, helt eller delvis, för vissa eller alla av käromålen.

9. Om en konsolideringsavdelning har förklarat sig behörig enligt punkt 8 får en kärande som har ingett ett käromål enligt artikel 10.26, och vars käromål inte har konsoliderats, lämna en skriftlig begäran till tribunalen om att det berörda käromålet ska inkluderas i avgörandet om konsolidering, förutsatt att begäran uppfyller kraven i punkt 4. Konsolideringsavdelningen ska bevilja detta avgörande om den är förvissad om att villkoren i punkt 8 är uppfyllda och att beviljandet av ett sådant avgörande inte innebär någon oskälig börda för eller inverkar oskäligt på de tvistande parterna eller oskäligt stör förfarandet.

10. På begäran av en tvistande part får konsolideringsavdelningen, i avvaktan på sitt beslut enligt punkt 8, besluta att förfarandet vid den avdelning vid tribunalen som utnämnts enligt artikel 10.30 förklaras vilande, såvida inte den sistnämnda avdelningen redan har skjutit upp sitt förfarande.

11. En avdelning vid tribunalen som inrättats enligt artikel 10.30 ska överlåta behörighet när det gäller käromål, eller delar av dessa, för vilka en konsolideringsavdelning har förklarat sig behörig.

12. Skiljedomar som meddelas av en konsolideringsavdelning för de käromål, eller delar av dessa, för vilka den har förklarat sig behörig ska vara bindande för den avdelning vid tribunalen som inrättats enligt artikel 10.30 när det gäller dessa käromål eller delar av dessa.

13. En kärande får dra tillbaka ett käromål som ingetts enligt artikel 10.26 och som är föremål för konsolidering. Ett sådant käromål får inte inges på nytt enligt den artikeln.

14. På begäran av en kärande får en konsolideringsavdelning vidta åtgärder för att säkerställa att skyddad information enligt artikel 10.38.1 från denna kärande behandlas konfidentiellt i förhållande till andra kärande. Sådana åtgärder kan innebära att övriga kärande får redigerade versioner av handlingar som innehåller skyddad information eller att delar av förhandlingarna hålls bakom lyckta dörrar.

Artikel 10.48

Skiljedom

1. Om tribunalen finner att svaranden har överträtt någon av de bestämmelser som avses i artikel 10.21.1, vilket anförts av käranden, får tribunalen, på begäran av käranden och efter att ha hört de tvistande parterna, separat eller kombinerat bevilja endast

a) ekonomiskt skadestånd och tillämplig ränta, eller

b) restitution av egendom, i vilket fall det i skiljedomen ska anges att svaranden får betala ekonomiskt skadestånd och tillämplig ränta, som fastställs på ett sätt som är förenligt med artikel 10.18, i stället för restitution.

2. Om ett käromål inges för ett lokalt etablerat företags räkning och en skiljedom meddelas till förmån för det lokalt etablerade företaget, ska skiljedomen, om inte annat följer av punkt 1, ange att

a) varje restitution av egendom ska göras till det lokalt etablerade företaget,

b) ekonomiskt skadestånd och tillämplig ränta ska betalas till det lokalt etablerade företaget, och

c) den meddelas utan att det påverkar någon persons rättigheter enligt en parts lagstiftning när det gäller den upprättelse som anges i skiljedomen.

3. För tydlighetens skull påpekas att tribunalen inte får besluta om andra rättsmedel än dem som avses i punkt 1 och att den inte heller får besluta om upphävande, upphörande eller ändring av den eller de berörda åtgärderna.

4. Det ekonomiska skadeståndet får inte överstiga den förlust som käranden eller, i tillämpliga fall, det lokalt etablerade företaget lidit på grund av överträdelsen av de bestämmelser som avses i artikel 10.21.1, med avdrag för tidigare skadestånd eller kompensation som redan lämnats av den berörda parten. Tribunalen får inte meddela straffskadestånd. För tydlighetens skull påpekas att om en investerare inger ett käromål enligt artikel 10.26.1 a får endast förlust eller skada som den har lidit i sin egenskap av investerare från en part återvinnas.

5. Tribunalen ska besluta att kostnaderna för förfarandet ska bäras av den förlorande tvistande parten. Under exceptionella omständigheter får tribunalen dela upp dessa kostnader mellan de tvistande parterna, om den bedömer att en uppdelning är lämplig med hänsyn till omständigheterna i ärendet. Andra skäliga kostnader, inklusive skäliga kostnader för rättsligt ombud och bistånd, ska bäras av den förlorande tvistande parten, om inte tribunalen bedömer att en sådan fördelning av kostnaderna inte är rimlig med hänsyn till omständigheterna i ärendet. När tribunalen överväger skäligheten hos kostnaderna eller fördelningen av dessa, får den också ta hänsyn till om de kostnader som ska ersättas till den vinnande tvistande parten skulle överstiga den förlorande tvistande partens kostnader i orimligt hög grad. Om endast vissa delar av käromålet har godtagits ska kostnaderna för förfarandet och andra skäliga kostnader justeras i proportion till antalet eller omfattningen av de delar av käromålet som godtagits. Överprövningstribunalen ska besluta om kostnader i enlighet med denna artikel.

6. Senast ett år efter det att detta avtal har trätt i kraft ska gemensamma rådet anta kompletterande regler om arvoden i syfte att fastställa det högsta belopp av kostnader för rättsligt ombud och bistånd som får bäras av särskilda kategorier av förlorande tvistande parter, med beaktande av deras ekonomiska resurser.

7. Tribunalen och de tvistande parterna ska göra sitt yttersta för att säkerställa att tvistlösningsprocessen genomförs inom tidsramarna. Tribunalen bör meddela sin skiljedom inom 30 månader från och med den dag käromålet ingavs enligt artikel 10.26. Om tribunalen behöver ytterligare tid för att meddela sin skiljedom ska den motivera detta för de tvistande parterna.

8. En skiljedom ska vinna laga kraft när 90 dagar har förflutit efter det att den meddelats och om ingen av de tvistande parterna har överklagat skiljedomen till överprövningstribunalen.

9. Respektive tvistande part får överklaga skiljedomen enligt artikel 10.49. Om överprövningstribunalen i detta fall ändrar eller upphäver tribunalens skiljedom och återförvisar ärendet till tribunalen, ska tribunalen vara bunden av överprövningstribunalens avgöranden och ska, efter att vid behov ha hört de tvistande parterna, ändra sin skiljedom så att den återspeglar överprövningstribunalens avgöranden och slutsatser. Tribunalen ska sträva efter att meddela sin ändrade skiljedom inom 90 dagar efter mottagandet av överprövningstribunalens återförvisning. Den ändrade skiljedomen ska vinna laga kraft 90 dagar efter det att den har meddelats.

Artikel 10.49

Överklagandeförfarande

1. En tvistande part får överklaga en skiljedom till överprövningstribunalen inom 90 dagar efter det att den har meddelats. Grunderna för överklagande ska vara följande:

a) Att tribunalen har gjort en felaktig tolkning eller tillämpning av den lag som är tillämplig,

b) Att tribunalen har gjort en uppenbart oriktig bedömning av sakförhållandena, inbegripet bedömningen av relevant inhemsk lagstiftning.

c) De skäl som anges i artikel 52 i ICSID-konventionen, i den mån de inte omfattas av leden a och b i denna punkt.

2. Om överprövningstribunalen ogillar överklagandet ska skiljedomen vinna laga kraft. Överprövningstribunalen får också ogilla överklagandet genom ett påskyndat förfarande om det står klart att överklagandet är uppenbart ogrundat, och i sådana fall vinner skiljedomen laga kraft. Om överklagandet är välgrundat ska överprövningstribunalen ändra eller upphäva skiljedomens rättsliga bedömningar och slutsatser, helt eller delvis. Dess beslut ska ange exakt hur den har ändrat eller upphävt tribunalens relevanta bedömningar och slutsatser.

3. Överklagandeförfarandet får som regel inte vara längre än 180 dagar från den dag då en tvistande part inger sitt överklagande till och med den dag då överprövningstribunalen meddelar sitt beslut. Om överprövningstribunalen bedömer att den inte kan meddela sitt beslut inom 180 dagar, ska den skriftligen meddela de tvistande parterna skälen till dröjsmålet och en uppskattning av inom vilken tid den kommer att meddela sitt beslut. Förfarandet bör i inget fall överstiga 270 dagar.

4. Överprövningstribunalen får besluta att den tvistande part som inger ett överklagande ska ställa säkerhet för hela eller en del av kostnaderna för överklagandeförfarandet.

5. Bestämmelserna i artiklarna 10.23, 10.27, 10.29, 10.34, 10.38, 10.39, 10.40, 10.42 och 10.43 ska gälla i tillämpliga delar för överklagandeförfarandet.

6. Gemensamma rådet får anta regler som ger vägledning till överprövningstribunalen om hur överklagandeförfaranden ska genomföras vid förgreningar av förfarandena vid tribunalen.

Artikel 10.50

Verkställighet av skiljedomar

1. En skiljedom som meddelas enligt detta avsnitt ska inte vara verkställbar förrän den har vunnit laga kraft enligt artikel 10.48.8, 10.48.9 eller 10.49. En lagakraftvunnen skiljedom som enligt detta avsnitt meddelats av tribunalen eller överprövningstribunalen ska vara bindande för de tvistande parterna och får inte vara föremål för överklagande, överprövning, förkastande, upphävande eller någon annan åtgärd ([56]).

2. En part ska erkänna en skiljedom som meddelats enligt detta avsnitt som bindande samt verkställa betalningsskyldigheten inom dess territorium som om den vore en lagakraftvunnen dom av en domstol i denna part.

([56]) För tydlighetens skull påpekas att detta inte hindrar en tvistande part från att begära att tribunalen ändrar eller tolkar en skiljedom i enlighet med de tillämpliga tvistlösningsreglerna, om den möjligheten finns tillgänglig enligt dessa regler.

3. Verkställigheten av skiljedomar ska styras av de lagar och internationella åtaganden om verkställighet av domar eller skiljedomar som gäller där verkställigheten söks.

4. För tydlighetens skull påpekas att artikel 2.11 (Enskildas rättigheter) i del IV i detta avtal inte ska hindra erkännande, genomförande och verkställighet av skiljedomar som meddelats enligt detta avsnitt.

5. Vid tillämpning av artikel I i New York-konventionen, är en lagakraftvunnen skiljedom som meddelats enligt detta avsnitt en skiljedom som avser käromål som anses uppkomma på grund av ett kommersiellt förhållande eller en kommersiell transaktion.

6. För tydlighetens skull och med förbehåll för punkt 1 påpekas att om ett käromål ingetts för tvistlösning enligt artikel 10.26.2 a ska en lagakraftvunnen skiljedom meddelad enligt detta avsnitt anses vara en skiljedom enligt avsnitt 6 i kapitel IV i ICSID-konventionen.

Artikel 10.51

Delgivning av handlingar

Begäranden om samråd, meddelanden och andra handlingar till en part ska lämnas in till den plats som anges för den parten i bilaga 10-E eller till dess respektive efterträdare. En part ska omgående göra tillgänglig för allmänheten och underrätta den andra parten om varje ändring av den plats som avses i den bilagan.

AVSNITT E

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 10.52

Förvägran av förmåner

En part får förvägra en investerare från den andra parten som är ett företag från den parten och den investerarens investeringar att gynnas av de förmåner som följer av detta kapitel, om

a) en investerare från ett tredjeland äger eller kontrollerar företaget, och

b) den förvägrande parten antar eller bibehåller en åtgärd, med avseende på det tredjelandet eller med avseende på fysiska personer eller företag från det tredjelandet, som förbjuder transaktioner med företaget eller som skulle överträdas eller kringgås om förmånerna i detta kapitel beviljas den investeraren eller dennes investeringar.

Artikel 10.53

Uppsägning

1. Om detta avtal sägs upp enligt artikel 2.13 (Varaktighet och uppsägning) i del IV i detta avtal, ska artiklarna 10.7.2, 10.8.2 och 10.12, avsnitten C, D och E i detta kapitel samt alla andra relevanta bestämmelser i detta avtal fortsätta att gälla under ytterligare fem år från och med dagen för uppsägningen när det gäller omfattade investeringar som gjorts före dagen för uppsägningen av detta avtal.

2. Den period som avses i punkt 1 ska förlängas med en ytterligare period på fem år, förutsatt att inget annat avtal om investeringsskydd är i kraft mellan parterna.

3. Denna artikel ska inte tillämpas om den provisoriska tillämpningen av detta avtal avslutas och detta avtal inte träder i kraft.

Artikel 10.54

Förhållande till andra avtal

1. Vid dagen för detta avtals ikraftträdande ska de avtal mellan Europeiska unionens medlemsstater och Mexiko som förtecknas i bilaga 10-C, inbegripet de rättigheter och skyldigheter som härrör från dessa ([57]), upphöra att gälla och ersättas av detta avtal.

2. Om den provisoriska tillämpningen av detta avtal i enlighet med artikel 2.5.4 (Ikraftträdande och provisorisk tillämpning) i del IV i detta avtal omfattar detta avsnitt och avsnitten C och D i detta kapitel, ska tillämpningen av de avtal som förtecknas i bilaga 10-C samt de rättigheter och skyldigheter som härrör från dessa upphävas från och med den dag då avtalet börjar tillämpas provisoriskt. Om den provisoriska tillämpningen av detta avtal avslutas och detta avtal inte träder i kraft ska upphävandet upphöra och de avtal som förtecknas i bilaga 10-C ska ha verkan från och med den dag då den provisoriska tillämpningen avslutas.

3. Trots vad som anges i punkterna 1 och 2 får ett käromål inges enligt ett avtal som förtecknas i bilaga 10-C i enlighet med de regler och förfaranden som fastställs i det avtalet, under förutsättning att

a) käromålet härrör från en påstådd överträdelse av det avtalet som ägde rum före den dag då det avtalet upphävdes enligt punkt 2 eller, om det avtalet upphör att gälla enligt punkt 1, före dagen för detta avtals ikraftträdande, och

b) högst tre år har gått från den dag då det avtalet upphävdes enligt punkt 2 eller, om det avtalet upphör att gälla enligt punkt 1, från dagen för detta avtals ikraftträdande till den dag då käromålet inges.

4. Om den provisoriska tillämpningen av detta avtal, inbegripet bestämmelserna i detta kapitel enligt punkt 2, avslutas och detta avtal inte träder i kraft, får ett käromål inges enligt detta kapitel, trots vad som anges i punkt 2, i enlighet med de regler och förfaranden som fastställs i detta kapitel, under förutsättning att

a) käromålet härrör från en påstådd överträdelse av detta kapitel som ägde rum under perioden för provisorisk tillämpning av detta avtal, och

b) högst tre år har gått sedan den provisoriska tillämpningen av detta avtal avslutades fram till den dag då käromålet inges.

5. Vid tillämpning av denna artikel gäller inte definitionen av ”dagen för detta avtals/det här avtalets ikraftträdande” enligt artikel 2.5.7 (Ikraftträdande och provisorisk tillämpning) i del IV.

([57]) För tydlighetens skull påpekas att bestämmelserna om uppsägning enligt artikel 10.53 ska ersätta motsvarande bestämmelser om uppsägning av de avtal som förtecknas i bilaga 10-C vid dagen för det här avtalets ikraftträdande.

Artikel 10.55

Underkommittén för tjänster och investeringar

Den underkommitté för tjänster och investeringar som inrättas enligt artikel 1.10.1 h (Underkommittéer och andra organ för del III i detta avtal) ska

a) utgöra ett forum där parterna kan samråda i frågor som rör detta kapitel, inbegripet om

i) problem som kan uppstå vid genomförandet av detta kapitel,

ii) möjliga förbättringar av detta kapitel, i synnerhet mot bakgrund av erfarenheter från och utvecklingen i andra internationella forum och av parternas övriga avtal, och

iii) på begäran av en part, genomförande av en ömsesidigt godtagbar lösning i fråga om en tvist enligt avsnitt D, och

b) förbereda beslut som ska antas eller åtgärder som ska vidtas av gemensamma rådet enligt detta kapitel.

KAPITEL 11

GRÄNSÖVERSKRIDANDE HANDEL MED TJÄNSTER

Artikel 11.1

Definitioner

1. I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *gränsöverskridande handel med tjänster* eller *gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster*: tillhandahållande av en tjänst

i) från en parts territorium till den andra partens territorium, eller

ii) på en parts territorium till en tjänstekonsument från den andra parten.

b) *företag*: ett företag enligt definitionen i artikel 1.3 (Definitioner med allmän giltighet) eller ett företags filial eller representationskontor.

c) *företag från Europeiska unionen* eller *företag från Mexiko*: ett företag som bildats i enlighet med Europeiska unionens eller dess medlemsstaters lagstiftning eller i enlighet med Mexikos lagstiftning och som bedriver betydande affärsverksamhet ([58]) inom Europeiska unionens respektive Mexikos territorium ([59]).

([58]) I linje med sin anmälan av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen till WTO (WT/REG39/1) betraktar Europeiska unionen begreppet *faktisk och fortlöpande anknytning* till ekonomin i en medlemsstat i Europeiska unionen i enlighet med artikel 54 i EUF-fördraget som likvärdigt med begreppet *betydande affärsverksamhet*.

([59]) För tydlighetens skull påpekas att en filial eller ett representationskontor för ett företag från ett tredjeland inte ska anses vara ett företag från Europeiska unionen eller ett företag från Mexiko.

Rederier som är etablerade utanför Europeiska unionen eller Mexiko och som kontrolleras av medborgare i en medlemsstat i Europeiska unionen eller i Mexiko ska också omfattas av bestämmelserna i detta kapitel, om deras fartyg är registrerade i enlighet med lagstiftningen i en medlemsstat i Europeiska unionen eller i Mexiko, beroende på vad som är tillämpligt, och för den medlemsstatens eller Mexikos flagg.

d) *tjänst som tillhandahålls i samband med myndighetsutövning*: för varje part, en tjänst som tillhandahålls varken på kommersiella grunder eller i konkurrens med en eller flera tjänsteleverantörer.

e) *tjänsteleverantör från en part*: en fysisk person eller ett företag från en part, dock inte en filial eller ett representationskontor, som avser att tillhandahålla eller tillhandahåller en tjänst.

Artikel 11.2

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel är tillämpligt på en parts åtgärder som berör den gränsöverskridande handel med tjänster som utförs av tjänsteleverantörer från den andra parten. Dessa åtgärder omfattar åtgärder som berör

a) produktion, distribution, marknadsföring, försäljning och leverans av en tjänst,

b) köp eller användning av eller betalning för en tjänst,

c) i samband med tillhandahållande av en tjänst, tillgång till och användning av tjänster som enligt en parts krav måste erbjudas allmänheten, inbegripet distributions-, transport- eller telenät, och

d) tillhandahållande av alla former av finansiella säkerheter, inbegripet borgen, som villkor för tillhandahållandet av en tjänst.

2. Detta kapitel är inte tillämpligt på

a) audiovisuella tjänster,

b) nationellt sjöfartscabotage ([60])

c) en parts åtgärder, i den mån de omfattas av kapitel 18,

d) tjänster som tillhandahålls i samband med myndighetsutövning,

e) offentlig upphandling av en vara eller tjänst för offentliga ändamål som inte syftar till kommersiell återförsäljning eller användning vid produktion av en vara eller tillhandahållande av en tjänst för kommersiell försäljning, oavsett om upphandlingen utgör en omfattad upphandling i den mening som avses i artikel 21.1 (Definitioner),

([60]) När det gäller Europeiska unionen och utan att det påverkar räckvidden av den verksamhet som kan betraktas som cabotage enligt relevant nationell lagstiftning, omfattar nationellt sjöfartscabotage enligt detta kapitel transport av passagerare eller varor mellan en hamn eller plats i en medlemsstat i Europeiska unionen och en annan hamn eller plats i samma medlemsstat, inklusive på dess kontinentalsockel, i enlighet med FN:s havsrättskonvention, och trafik som börjar och slutar i samma hamn eller på samma plats i en medlemsstat i Europeiska unionen. När det gäller Mexiko omfattar nationellt sjöfartscabotage enligt detta kapitel den sjöfart som ett fartyg utför till havs, mellan hamnar eller platser inom de mexikanska marina zonerna och vid de mexikanska kusterna.
,

f) subventioner ([61]) eller bidrag som en part ger, inbegripet statsstödda lån, garantier och försäkringar, och

g) luftfartstjänster eller därmed sammanhängande tjänster till stöd för luftfartstjänster ([62]), utom

i) reparation och underhåll av luftfartyg, varvid luftfartyget tas ur drift,

ii) försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster,

iii) tjänster i datoriserade bokningssystem, och

iv) marktjänster.

3. Artiklarna 11.4–11.7 är inte tillämpliga på nya tjänster enligt bilaga VII.

Artikel 11.3

Rätt att reglera

Parterna bekräftar rätten att reglera inom sina egna territorier för att uppnå legitima politiska mål, exempelvis i fråga om folkhälsa, sociala tjänster, utbildning i offentlig regi, säkerhet, miljö, allmän moral, socialt skydd, konsumentskydd, integritetsskydd och dataskydd, främjande och skydd av kulturell mångfald eller konkurrens.

Artikel 11.4

Marknadstillträde

Inom de sektorer eller delsektorer där åtaganden om marknadstillträde görs får en part inte, antingen för hela dess territorium eller ett delområde av dess territorium, anta eller bibehålla åtgärder som begränsar

a) antalet tjänsteleverantörer, oavsett om det sker genom numeriska kvoter, monopol, ensamrätt eller krav på prövning av det ekonomiska behovet,

b) det totala värdet av tjänstetransaktioner eller tillgångar genom numeriska kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet, eller

c) det totala antalet tjänstetransaktioner eller den totala tjänstekvantiteten, uttryckt i angivna numeriska enheter genom kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet.

Artikel 11.5

Lokal närvaro

En part får inte kräva att en tjänsteleverantör från den andra parten inrättar eller bibehåller ett representationskontor eller ett företag eller har hemvist på dess territorium som ett villkor för ett gränsöverskridande tillhandahållande av en tjänst.

([61]) För tydlighetens skull påpekas att subventioner omfattas av kapitel 24 (Subventioner).

([62]) För tydlighetens skull påpekas att luftfartstjänster eller därmed sammanhängande tjänster till stöd för luftfartstjänster även omfattar uthyrning av luftfartyg med besättning, flygplatstjänster och tjänster som använder luftfartyg och vars främsta syfte inte är transport av varor eller passagerare, såsom brandbekämpning från luften, flygutbildning, sightseeing, besprutning, övervakning, kartering, fotografering, fallskärmshoppning, bogsering av segelflygplan, helikopterlyft för avverkning och byggnadsarbeten samt andra luftburna jordbruks-, industri- och inspektionstjänster.

Artikel 11.6

Nationell behandling

1. Varje part ska medge tjänster och tjänsteleverantörer från den andra parten en behandling som inte är mindre gynnsam än den behandling som parten i likadana situationer medger sina egna tjänster och tjänsteleverantörer.

2. Den behandling som Mexiko ska medge enligt punkt 1 innebär, vad gäller en regional självstyrelsenivå i Mexiko, en behandling som inte är mindre gynnsam än den mest gynnsamma behandling som den regionala självstyrelsenivån i likadana situationer medger sina egna tjänster och tjänsteleverantörer.

3. Den behandling som Europeiska unionen ska medge enligt punkt 1 innebär, vad gäller ett självstyrelseorgan i en medlemsstat i Europeiska unionen, en behandling som inte är mindre gynnsam än den mest gynnsamma behandling som självstyrelseorganet i fråga i likadana situationer medger sina egna tjänster och tjänsteleverantörer.

Artikel 11.7

Behandling som mest gynnad nation

1. Varje part ska medge tjänster och tjänsteleverantörer från den andra parten en behandling som inte är mindre gynnsam än den behandling som parten i likadana situationer medger tjänster och tjänsteleverantörer från ett tredjeland.

2. Punkt 1 ska inte tolkas som en skyldighet för en part att medge tjänster och tjänsteleverantörer från den andra parten den behandling som följer av åtgärder för erkännande, inbegripet standarder eller kriterier för tillstånd, licensiering eller certifiering för en fysisk person eller ett företag att bedriva näringsverksamhet, eller av försiktighetsåtgärder.

Artikel 11.8

Icke-överensstämmande åtgärder och undantag

1. Artiklarna 11.5–11.7 är inte tillämpliga på följande:

a) En parts befintliga icke-överensstämmande åtgärder som bibehålls av

   i) Europeiska unionen, enligt dess förteckning i tillägg I-A till bilaga I,

   ii) ett nationellt självstyrelseorgan, enligt vad som anges av den parten i dess förteckning i tillägg I-A eller I-B-1 till bilaga I,

   iii) ett regionalt självstyrelseorgan, enligt vad som anges av den parten i dess förteckning i tillägg I-A eller I-B-2 till bilaga I, eller

   iv) ett lokalt självstyrelseorgan.

b) En fortsättning eller ett omgående förnyande av en icke-överensstämmande åtgärd som avses i led a.

c) En ändring av en icke-överensstämmande åtgärd som avses i led a i den mån som ändringen inte minskar åtgärdens överensstämmelse, jämfört med dess lydelse omedelbart före ändringen, med artiklarna 11.5–11.7.

2. Artiklarna 11.5–11.7 är inte tillämpliga på en åtgärd som en part antar eller bibehåller med avseende på sektorer, delsektorer eller verksamheter som anges i dess förteckning i tillägg II-A eller II-B till bilaga II.

3. Artikel 11.4 är inte tillämpliga på en parts åtgärd med avseende på sektorer eller delsektorer som omfattas av dess tidsplan i tillägg III-A, III-B-1 eller III-B-2 till bilaga III.

4. Inom fem år efter dagen för detta avtals ikraftträdande får Mexiko till Europeiska unionen anmäla ett utkast till gemensamma rådets beslut om ändring av tillägg I-B-2 till bilaga I och tillägg III-B-2 till bilaga III, med avseende på alla befintliga icke-överensstämmande åtgärder som bibehålls på regional och lokal självstyrelsenivå.

Europeiska unionen ska se över utkastet inom tre månader och samråda med Mexiko om eventuella relaterade frågor. Efter samrådet ska gemensamma rådet anta de ändringar av bilagorna som avses i denna punkt. De ändrade bilagorna ska tillämpas från och med den dag då ändringarna antas.

Artikel 11.9

Förvägran av förmåner

En part får förvägra en tjänsteleverantör från den andra parten som är ett företag från den parten och den tjänsteleverantörens tjänster att gynnas av de förmåner som följer av detta kapitel, om

a) en person från ett tredjeland äger eller kontrollerar företaget, och

b) den förvägrande parten antar eller bibehåller en åtgärd, med avseende på det tredjelandet eller med avseende på fysiska personer eller företag från det tredjelandet, som förbjuder transaktioner med företaget eller som skulle överträdas eller kringgås om förmånerna i detta kapitel beviljas det företaget.

KAPITEL 12

TILLFÄLLIG VISTELSE AV FYSISKA PERSONER FÖR AFFÄRSÄNDAMÅL

Artikel 12.1

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *affärspersoner*: när det gäller Mexiko, en medborgare i en medlemsstat i Europeiska unionen som reser in på Mexikos territorium, utan att ha som syfte att tillfälligt eller permanent uppehålla sig, för att

   i) kommersiellt handla med varor eller tillhandahålla tjänster,

   ii) etablera, utveckla eller förvalta en investering av utländskt kapital,

   iii) odla affärskontakter och genomföra förhandlingar om försäljning av varor och tjänster eller liknande verksamheter,

   iv) tillhandahålla specialiserade tjänster för installation, reparation, underhåll, övervakning eller utbildning av arbetstagare, som tidigare överenskommits eller beaktats i ett avtal om tekniköverföring, patent och varumärken, försäljning av kommersiell eller industriell utrustning eller kommersiella eller industriella maskiner eller för någon annan produktionsprocess vid ett företag som är etablerat inom en parts territorium, under garantiavtalets, försäljningens eller tjänstens varaktighet,

   v) närvara vid sammanträden eller sessioner i styrelsen för ett i Mexiko rättsligt etablerat företag, eller

   vi) marknadsföra varor eller tjänster, ge råd till kunder, ta emot beställningar, förhandla om kontrakt och ställa ut vid, medverka i eller delta i kongresser, mässor, konventioner eller liknande.

b) *affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte*: fysiska personer i ledande ställning som ansvarar för att starta ett företag i den andra parten och som inte erbjuder eller tillhandahåller tjänster eller bedriver någon annan näringsverksamhet än den som krävs för investeringen och som inte får ersättning från någon källa inom den andra parten.

c) *tjänsteleverantörer på kontraktsbasis*: fysiska personer anställda av ett företag från en part som inte är en byrå för rekrytering och förmedling av personal och inte agerar genom en sådan byrå, som inte är etablerat på den andra partens territorium och som med ärligt uppsåt har ingått ett kontrakt om tillhandahållande av tjänster med en slutkonsument i den sistnämnda parten, vilket kräver att dess anställda tillfälligt uppehåller sig i den parten för att fullgöra kontraktet om tillhandahållande av tjänster ([63]).

d) *oberoende yrkesutövare*: när det gäller Europeiska unionen, fysiska personer som medverkar i tillhandahållandet av en tjänst, som är etablerade som egenföretagare på en parts territorium men inte är etablerade på den andra partens territorium och som med ärligt uppsåt har ingått ett kontrakt (annat än genom en byrå för rekrytering och förmedling av personal) om tillhandahållande av tjänster med en slutkonsument i den sistnämnda parten, vilket kräver att de tillfälligt uppehåller sig i den parten för att fullgöra kontraktet om tillhandahållande av tjänster ([64]).

e) *personer som är föremål för företagsintern förflyttning*: fysiska personer som är anställda av ett företag från en part eller som är delägare i ett företag från en part och som tillfälligt förflyttas till ett företag från en part, inbegripet ett dotterföretag, en filial eller ett moderföretag till det företaget, inom den andra partens territorium ([65]), och som utgör

i) *chefer* eller *andra personer i företagsledningen*, vilket avser personer i ledande ställning inom ett företag, som i första hand leder företaget ([66]) i den andra parten och som står under allmänt överinseende av och får instruktioner främst från styrelsen eller bolagets aktieägare eller motsvarande, och vars arbetsuppgifter åtminstone omfattar

A) att leda företaget eller en avdelning eller underavdelning av detta,

B) att övervaka och kontrollera det arbete som utförs av annan tillsyns- eller ledningspersonal eller personal med särskilda fackkunskaper, och

C) att ha behörighet att personligen anställa och säga upp personal eller tillstyrka anställning, uppsägning och andra personalåtgärder,

ii) *specialister*, vilket avser personer som arbetar i ett företag och som har specialkunskaper som är väsentliga för företagets verksamhetsområden, teknik eller ledning, med hänsyn till kunskap som är specifik för företaget och huruvida personen har en hög utbildningsnivå, eller

iii) *praktikanter*, vilket när det gäller Europeiska unionen avser personer som har varit anställda i ett företag som inte är ett representationskontor under minst ett år, som har en universitetsexamen och som tillfälligt förflyttas för ändamål som rör karriärutveckling eller utbildning i affärsteknik eller affärsmetoder ([67]).

f) *investerare*: när det gäller Mexiko, fysiska personer från Europeiska unionen som vill resa in i Mexiko för en tillfällig vistelse eller som redan befinner sig i Mexiko och som har för avsikt att

i) utforska olika investeringsalternativ,

([63]) Det kontrakt om tillhandahållande av tjänster som avses i led c ska uppfylla kraven i lagar och andra författningar i den part där kontraktet genomförs.

([64]) Det kontrakt om tillhandahållande av tjänster som avses i led d ska uppfylla kraven i lagar och andra författningar i den part där kontraktet genomförs.

([65]) För tydlighetens skull påpekas att chefer, andra personer i företagsledningen eller specialister får åläggas att intyga att de besitter de yrkeskvalifikationer och erfarenheter som behövs i det företag till vilket de förflyttas.

([66]) För tydlighetens skull påpekas att även om chefer eller andra personer i företagsledningen inte direkt utför uppgifter som rör det faktiska tillhandahållandet av tjänster får de, när de fullgör sina uppdrag att i första hand leda företaget, utföra sådana uppgifter som kan vara nödvändiga för tillhandahållandet av tjänster.

([67]) Det företag som tar emot en praktikant får åläggas att för ett godkännande i förväg lämna in ett utbildningsprogram för hela vistelsen, vilket visar att syftet med vistelsen är utbildning. När det gäller Tjeckien, Tyskland, Spanien, Frankrike, Ungern, Litauen och Österrike måste utbildningen ha anknytning till den avlagda universitetsexamen.

ii) utföra eller övervaka en direktinvestering,

iii) representera ett utländskt företag eller utföra affärstransaktioner, eller

iv) utveckla, administrera eller tillhandahålla rådgivning eller viktiga tekniska tjänster för driften av en investering för vilken en affärsperson eller en affärspersons företag har åtagit sig, eller är i färd med att åta sig, en betydande mängd kapital, i en kapacitet som är övervakande, verkställande eller involverar väsentliga färdigheter.

g) *affärsresenärer på kortare vistelse*: fysiska personer som ansöker om inresa och tillfällig vistelse på den andra partens territorium, som inte ägnar sig åt direkt försäljning till allmänheten, som inte får ersättning från en källa inom den andra parten och som är

i) *säljare*, vilket avser affärsresenärer på kortare vistelse som företräder en tillhandahållare av tjänster eller varor från en part i syfte att förhandla om försäljning av tjänster eller varor, eller ingå avtal om att sälja tjänster eller varor för den tillhandahållaren, som inte deltar i tillhandahållandet av en tjänst inom ramen för ett kontrakt som ingås mellan ett företag som inte har någon kommersiell närvaro inom den andra partens territorium och en konsument inom det territoriet och inte är kommissionärer,

ii) *installatörer och underhållspersonal*, vilket med avseende på inresa och tillfällig vistelse i Europeiska unionen avser affärsresenärer på kortare vistelse som har specialkunskaper som är väsentliga för en säljares eller leasegivares avtalsenliga skyldigheter, som utför tjänster eller utbildar personal för att utföra tjänster, enligt en garanti eller annat tjänstekontrakt i samband med försäljning eller leasing av kommersiell eller industriell utrustning eller kommersiella eller industriella maskiner, inbegripet datortjänster och tillhörande tjänster, som köps eller leasas från ett företag beläget utanför Europeiska unionens territorium, under hela garantitiden eller tjänstekontraktets löptid, och vilket med avseende på inresa och tillfällig vistelse i Mexiko avser affärsresenärer på kortare vistelse som tillhandahåller specialiserade tjänster, inbegripet tjänster efter försäljning eller leasing, som tidigare avtalats eller som fastställs i ett avtal om tekniköverföring, patent och varumärken, för försäljning av maskiner och utrustning, teknisk utbildning av personal eller någon annan produktionsprocess för ett etablerat företag i Mexiko, eller

iii) *andra affärsresenärer på kortare vistelse*, vilket när det gäller Mexiko avser resenärer på kortare besök som deltar i företagsadministrationsmöten, konferenser eller mässor och utför ledande eller verkställande uppgifter i ett företag eller dess dotterföretag eller koncernföretag som är etablerade i Mexiko.

Artikel 12.2

Mål, tillämpningsområde och allmänna bestämmelser

1. Detta kapitel återspeglar parternas önskan att underlätta inresa och tillfällig vistelse för fysiska personer från en part på den andra partens territorium för affärsändamål och behovet av att fastställa transparenta kriterier för detta ändamål.

2. Detta kapitel är tillämpligt på åtgärder som är direkt knutna till inresa och tillfällig vistelse för fysiska personer från en part på den andra partens territorium för affärsändamål, om personerna är affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte, personer som är föremål för företagsintern förflyttning, investerare, säljare, tjänsteleverantörer på kontraktsbasis och oberoende yrkesutövare.

3. Detta kapitel är inte tillämpligt på åtgärder som berör fysiska personer som söker tillträde till en parts arbetsmarknad eller på åtgärder som rör medborgarskap eller nationalitet, hemvist eller fast anställning.

4. Ingenting i detta avtal ska hindra en part från att tillämpa åtgärder för att reglera fysiska personers inresa till eller tillfälliga vistelse på dess territorium, inbegripet åtgärder som är nödvändiga för att skydda gränsernas integritet och säkerställa att fysiska personers förflyttning över gränserna sker i ordnade former, förutsatt att åtgärderna inte tillämpas på ett sådant sätt att de upphäver eller inskränker de förmåner som tillkommer den andra parten enligt detta kapitel. Enbart det faktum att visering krävs för fysiska personer från vissa länder, men inte från andra, ska inte anses upphäva eller inskränka förmåner enligt detta kapitel.

5. Varje part ska skyndsamt tillämpa de åtgärder som omfattas av detta kapitel för att undvika dröjsmål med eller otillbörliga skador på handeln med varor eller tjänster eller i fråga om investeringsverksamhet inom ramen för detta avtal.

6. Parterna ska sträva efter att utveckla och anta gemensamma kriterier och gemensamma tolkningar för genomförandet av detta kapitel.

7. Varje part ska tillåta inresa och tillfällig vistelse för affärsändamål för fysiska personer från den andra parten som följer de av den förstnämnda partens lagar och andra författningar avseende invandring som är tillämpliga på inresa och tillfällig vistelse, i enlighet med detta kapitel, inbegripet bestämmelserna i bilagorna I–VI.

8. En part får, i enlighet med sina lagar och andra författningar och på ett icke-diskriminerande sätt, avvika från sina åtaganden om inresa och tillfällig vistelse enligt dess förteckning i tillägg IV-A eller IV-B till bilaga IV och tillägg V-A eller V-B till bilaga V, i de fall inresa och tillfällig vistelse för en fysisk person från en annan part negativt kan påverka

a) lösningen av en kollektiv arbetskonflikt som pågår på anställningsorten eller den avsedda anställningsorten, eller

b) anställningen för alla personer som är inblandade i tvisten.

Artikel 12.3

Skyldigheter i andra kapitel

1. Detta kapitel innebär ingen skyldighet för någon part vad gäller dess invandringsåtgärder, utom såsom särskilt anges här.

2. Utan att det påverkar ett eventuellt beslut att tillåta inresa och tillfällig vistelse för en fysisk person från den andra parten i enlighet med detta kapitel, inbegripet den vistelselängd som medges enligt ett sådant beslut, ska

a) skyldigheterna enligt artiklarna 10.6 (Marknadstillträde), 10.7 (Nationell behandling), 10.9 (Prestationskrav) och 10.10 (Företagsledning och styrelse), om inget annat följer av artiklarna 10.5 (Tillämpningsområde), 10.12 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag), 18.2 (Tillämpningsområde) och 18.12 (Förbehåll och icke-överensstämmande åtgärder), i den mån som åtgärden berör behandlingen av fysiska personer som för affärsändamål vistas på den andra partens territorium, införlivas i och utgöra en del av detta kapitel samt vara tillämpliga på åtgärder som berör behandlingen av fysiska personer som för affärsändamål vistas på den andra partens territorium, tillhörande kategorierna affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte, personer som är föremål för företagsintern förflyttning och, när det gäller Mexiko, investerare, enligt definitionerna i artikel 12.1, och

b) skyldigheterna enligt artiklarna 11.4 (Marknadstillträde), 11.5 (Lokal närvaro) och 11.6 (Nationell behandling), om inget annat följer av artiklarna 11.2.2 (Tillämpningsområde), 11.8 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag), 18.2 (Tillämpningsområde) och 18.12 (Förbehåll och icke-överensstämmande åtgärder), i den mån som åtgärden berör behandlingen av fysiska personer som för affärsändamål vistas på den andra partens territorium, införlivas i och utgöra en del av detta kapitel samt vara tillämpliga på åtgärder som berör behandlingen av fysiska personer som för affärsändamål vistas på den andra partens territorium, tillhörande kategorierna tjänsteleverantörer på kontraktsbasis och, när det gäller Europeiska unionen, oberoende yrkesutövare, för alla sektorer som förtecknas i bilaga V, och affärsresenärer på kortare vistelse, i enlighet med bilaga IV.

3. För tydlighetens skull påpekas att punkt 2 är tillämplig på åtgärder som berör behandlingen av fysiska personer som för affärsändamål vistas på den andra partens territorium, som tillhör de relevanta kategorierna och som tillhandahåller finansiella tjänster enligt definitionen i artikel 18.1 (Definitioner). Punkt 2 är inte tillämplig på åtgärder som rör beviljande av inresa och tillfällig vistelse för fysiska personer från en part eller ett tredjeland.

Artikel 12.4

Affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte, personer som är föremål för företagsintern förflyttning och investerare

1. Om inte annat följer av artikel 10.5 (Tillämpningsområde) ska varje part tillåta inresa och tillfällig vistelse på sitt territorium för affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte och personer som är föremål för företagsintern förflyttning från den andra parten i enlighet med bilaga IV.

2. Om inte annat följer av artikel 10.5 (Tillämpningsområde) ska Mexiko tillåta inresa och tillfällig vistelse på sitt territorium för investerare i enlighet med bilaga IV.

3. En part får inte anta eller bibehålla begränsningar av det totala antal fysiska personer som beviljas inresa och tillfällig vistelse i enlighet med punkterna 1 och 2 inom en viss sektor eller delsektor genom numeriska kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet och varken på grundval av regional underindelning eller för hela sitt territorium.

4. Den tillåtna vistelselängden ska vara följande ([68]):

a) När det gäller Europeiska unionen, upp till tre år för chefer eller andra personer i företagsledningen och specialister, upp till ett år för praktikanter och upp till 90 dagar under en sexmånadersperiod för affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte.

b) När det gäller Mexiko, ett år som får förlängas tre gånger med ett år i taget för personer som är föremål för företagsintern förflyttning och investerare och upp till 180 dagar för affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte.

5. Parterna ska medge familjemedlemmar till personer som är föremål för företagsintern förflyttning behandling i enlighet med bilaga 12-A.

Artikel 12.5

Affärsresenärer på kortare vistelse

Om inte annat följer av artikel 11.2 (Tillämpningsområde) och bilaga IV ska en part

a) tillåta inresa och tillfällig vistelse för affärsresenärer på kortare vistelse,

([68]) Vistelselängden för affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte påverkar inte de rättigheter som en part beviljar medborgare från den andra parten enligt bilaterala viseringsundantag.

b) inte anta eller bibehålla begränsningar av det totala antalet affärsresenärer på kortare vistelse inom en viss sektor genom numeriska kvoter, varken på grundval av regional underindelning eller för hela sitt territorium, och

c) inte anta eller bibehålla krav på prövning av det ekonomiska behovet för affärsresenärer på kortare vistelse.

Artikel 12.6

Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis

1. Varje part ska tillåta inresa och tillfällig vistelse på sitt territorium för tjänsteleverantörer på kontraktsbasis från den andra parten i enlighet med bilaga V.

2. Om inte annat anges i bilaga V får en part inte anta eller bibehålla begränsningar av det totala antal tjänsteleverantörer på kontraktsbasis från den andra parten som beviljas inresa och tillfällig vistelse genom numeriska kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet.

Artikel 12.7

Oberoende yrkesutövare

1. Europeiska unionen ska tillåta inresa och tillfällig vistelse på sitt territorium för oberoende yrkesutövare från Mexiko i enlighet med bilaga V.

2. Om inte annat anges i bilaga V får Europeiska unionen inte anta eller bibehålla begränsningar av det totala antal oberoende yrkesutövare från Mexiko som beviljas inresa och tillfällig vistelse genom numeriska kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet.

Artikel 12.8

Transparens

1. Varje part ska tillgängliggöra för allmänheten sådan information om krav och förfaranden för inresa och tillfällig vistelse, inbegripet relevanta blanketter och handlingar, och sådant förklarande material som kommer att göra det möjligt för intresserade personer från den andra parten att ta del av tillämpliga krav och förfaranden.

2. Den information som avses i punkt 1 ska i tillämpliga fall inbegripa information om

a) kategorier av viseringar, uppehållstillstånd eller liknande tillstånd avseende inresa och tillfällig vistelse,

b) vilken dokumentation som krävs och vilka villkor som ska uppfyllas,

c) sätt att lämna in en ansökan och alternativa sätt att lämna in den, såsom till konsulära kontor eller online,

d) ansökningsavgifter och preliminär handläggningstid,

e) den maximala vistelseperioden för varje typ av tillstånd som avses i led a,

f) villkoren för möjliga förlängningar eller möjlig förnyelse,

g) regler om medföljande personer i beroendeställning,

h) tillgängliga förfaranden för överprövning eller överklagande, och

i) relevanta lagar och författningar med allmän giltighet som rör inresa och tillfällig vistelse för fysiska personer.

Artikel 12.9

Tvistlösning

En part får inte använda sig av tvistlösning enligt kapitel 31 avseende en vägran att bevilja inresa och tillfällig vistelse enligt detta kapitel, såvida inte frågan inbegriper en återkommande praxis.

KAPITEL 13

INHEMSK REGLERING

Artikel 13.1

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel är tillämpligt på åtgärder som antas eller bibehålls av en part i fråga om krav och förfaranden för licensiering och kvalifikation samt tekniska standarder ([69]) och som berör handel med tjänster eller utövande av annan näringsverksamhet avseende vilken en part har gjort ett åtagande enligt artiklarna 10.6 (Marknadstillträde), 10.7 (Nationell behandling), 11.4 (Marknadstillträde) och 11.6 (Nationell behandling), med förbehåll för de villkor, begränsningar eller kvalifikationer som anges i dess bindningslista enligt artiklarna 10.12 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag) och 11.8 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag).

2. Trots vad som anges i punkt 1 i denna artikel är artikel 13.6 tillämplig på åtgärder som antas eller bibehålls av en part i fråga om krav och förfaranden för licensiering och kvalifikation samt tekniska standarder och som berör handel med tjänster eller utövande av annan näringsverksamhet.

3. Detta kapitel är inte tillämpligt på åtgärder som antas eller bibehålls av en part och som omfattas av kapitel 18.

Artikel 13.2

Utveckling av åtgärder

En part som antar eller bibehåller åtgärder som rör krav och förfaranden för licensiering respektive kvalifikation ska

a) säkerställa att dessa åtgärder bygger på objektiva och transparenta kriterier ([70]),

b) säkerställa att den behöriga myndigheten fattar och förvaltar sina beslut på ett oberoende sätt,

c) säkerställa att förfarandena i sig inte otillbörligt förhindrar att krav uppfylls,

d) säkerställa att förfarandena är opartiska och tillräckliga för att sökandena ska kunna visa att de uppfyller kraven, i förekommande fall, och

e) inte kräva att en sökande, i den mån det är praktiskt möjligt, kontaktar mer än en behörig myndighet för varje ansökan om tillstånd ([71]).

([69]) För tydlighetens skull påpekas att i fråga om åtgärder som rör tekniska standarder är detta kapitel endast tillämpligt på sådana åtgärder som berör handeln med tjänster.

([70]) För tydlighetens skull påpekas att de behöriga myndigheterna får bedöma den vikt som ska läggas vid dessa kriterier, som kan inbegripa kompetens, förmåga att tillhandahålla en tjänst eller utöva annan näringsverksamhet samt potentiella hälso- eller miljöeffekter av ett tillståndsbeslut.

([71]) För tydlighetens skull påpekas att en part får kräva flera tillståndsansökningar i de fall en tjänst eller annan näringsverksamhet omfattas av flera behöriga myndigheters jurisdiktion.

Artikel 13.3

Förvaltning av åtgärder

Om tillstånd krävs för att tillhandahålla en tjänst eller utöva annan näringsverksamhet ska en parts behöriga myndigheter

a) tillåta att en sökande, i den mån det är praktiskt möjligt, när som helst lämnar in en ansökan,

b) medge en rimlig tidsperiod för att lämna in en ansökan, om det finns särskilda tidsfrister för ansökningar,

c) schemalägga prov med rimligt frekventa intervaller, om sådana krävs, och ge en sökande en rimlig tidsperiod för att begära att avlägga provet,

d) sträva efter att godta ansökningar i elektroniskt format, med beaktande av deras konkurrerande prioriteringar och resursbegränsningar,

e) godta kopior av handlingar som bestyrkts i enlighet med partens lagstiftning i stället för originalhandlingar, såvida inte uppvisande av originalhandlingar krävs för att skydda tillståndsförfarandets integritet,

f) säkerställa att de tillståndsavgifter ([72]) som tas ut av dem är skäliga och transparenta och inte i sig begränsar tillhandahållandet av den berörda tjänsten eller utövandet av någon annan näringsverksamhet,

g) i den mån det är praktiskt möjligt, ange en vägledande tidsram för handläggningen av en ansökan,

h) utan oskäligt dröjsmål och i den mån det är praktiskt möjligt, förvissa sig om att en ansökan som ska handläggas enligt partens lagstiftning är fullständig,

i) om en ansökan anses vara fullständig för handläggning enligt partens lagstiftning, säkerställa att handläggningen av ansökan slutförs och att sökanden underrättas om beslutet inom en rimlig tidsperiod efter det att ansökan lämnats in, i skriftlig form i den mån det är möjligt ([73]),

j) på begäran av sökanden utan oskäligt dröjsmål lämna information om ansökans status,

k) om en ansökan anses ofullständig för handläggning enligt partens lagstiftning, inom en rimlig tidsperiod och i den mån det är praktiskt möjligt

   i) underrätta sökanden om att ansökan är ofullständig,

   ii) på begäran av sökanden ge vägledning om varför ansökan anses vara ofullständig,

([72]) Tillståndsavgifter omfattar licensavgifter och avgifter i samband med kvalifikationsförfaranden. De omfattar inte avgifter för utnyttjande av naturtillgångar, betalningar vid auktioner, upphandlingar eller andra icke-diskriminerande sätt att tilldela koncessioner eller obligatoriska bidrag till tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster.

([73]) De behöriga myndigheterna kan uppfylla detta krav genom att på förhand och i skriftlig form, inbegripet genom en offentliggjord åtgärd, underrätta sökanden om att uteblivet svar inom en angiven tidsperiod efter inlämnandet av ansökan är liktydigt med att ansökan antingen har godtagits eller avvisats. För tydlighetens skull påpekas att skriftlig information kan inbegripa information i elektroniskt format.

iii) ge sökanden möjlighet ([74]) att lämna in de ytterligare uppgifter som krävs för att ansökan ska bli fullständig, och

iv) om inget av ovanstående är praktiskt möjligt, och ansökan avvisas på grund av ofullständighet, säkerställa att sökanden informeras inom en rimlig tidsperiod,

l) om en ansökan avvisas, i den mån det är praktiskt möjligt och antingen på eget initiativ eller på begäran av sökanden, underrätta sökanden om skälen till avvisandet och, i tillämpliga fall, om förfarandet för att lämna in en ny ansökan, och

m) säkerställa att tillståndet, när det väl beviljats, träder i kraft utan oskäligt dröjsmål, i enlighet med tillämpliga villkor.

Artikel 13.4

Begränsat antal licenser

1. Om antalet licenser för en viss verksamhet är begränsat på grund av knappa naturtillgångar eller begränsad teknisk kapacitet ska en part göra ett urval mellan potentiella kandidater med hjälp av ett förfarande som fullt ut garanterar opartiskhet och transparens, särskilt inbegripet tillräcklig publicitet om förfarandets inledande, utförande och avslutande.

2. Vid fastställandet av reglerna för urvalsförfarandet får en part beakta legitima politiska mål, inbegripet hälso- och säkerhetsaspekter, konsumentskydd, konkurrens, miljöskydd och bevarande av kulturarv.

Artikel 13.5

Tekniska standarder

Varje part ska uppmuntra sina behöriga myndigheter att vid antagandet av tekniska standarder anta tekniska standarder som utvecklats genom öppna och transparenta förfaranden, och uppmuntra organ som utsetts att utveckla tekniska standarder att göra detta genom öppna och transparenta förfaranden.

Artikel 13.6

Transparens

En part som kräver tillstånd för tillhandahållande av en tjänst eller för utövande av annan näringsverksamhet ska lämna den information som behövs för att tjänsteleverantörer eller personer som önskar tillhandahålla en tjänst och personer som utövar eller önskar utöva någon annan näringsverksamhet ska kunna uppfylla kraven och förfarandena för att erhålla, bibehålla, ändra eller förnya tillståndet. Denna information ska, i den mån den föreligger, inbegripa

a) tillståndsavgifter,

b) kontaktuppgifter till relevanta behöriga myndigheter,

c) förfaranden för överklagande eller överprövning av beslut som rör ansökningar,

d) förfaranden för att övervaka eller kontrollera efterlevnaden av villkoren för licenser,

([74]) För tydlighetens skull påpekas att en sådan möjlighet inte kräver att en behörig myndighet beviljar förlängningar av tidsfrister.

e) möjligheter för allmänheten att delta, till exempel genom utfrågningar eller inhämtning av synpunkter,

f) vägledande tidsramar för handläggningen av en ansökan,

g) krav och förfaranden, och

h) tillämpliga tekniska standarder.

Artikel 13.7

Översyn

Efter ikraftträdandet av de ytterligare regler som utarbetats i enlighet med artikel VI.4 i Gats ska parterna se över dessa regler. Om det vid översynen konstateras att dessa regler skulle förbättra detta avtal ska parterna avgöra om de bör införlivas i detta avtal.

KAPITEL 14

ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE AV YRKESKVALIFIKATIONER

Artikel 14.1

Allmänna bestämmelser

1. Ingenting i detta kapitel ska hindra en part från att kräva att fysiska personer måste ha de kvalifikationer eller den yrkeserfarenhet som specificeras för den berörda verksamhetssektorn på det territorium där tjänsten tillhandahålls.

2. Varje part ska uppmuntra relevanta yrkesorganisationer eller myndigheter, beroende på vad som är tillämpligt, inom sina respektive territorier att utarbeta och lämna gemensamma rekommendationer om ömsesidigt erkännande av yrkeskvalifikationer till den underkommitté för tjänster och investeringar som inrättas enligt artikel 1.10.1 h (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal).

3. De gemensamma rekommendationer som avses i punkt 2 ska stödjas av bevisning för

a) det ekonomiska värdet av ett tänkt avtal om ömsesidigt erkännande av yrkeskvalifikationer (*avtal om ömsesidigt erkännande*), och

b) förenligheten mellan de respektive ordningarna, dvs. i vilken utsträckning de kriterier som varje part tillämpar för tillstånd och licensiering är förenliga.

4. Underkommittén ska se över alla gemensamma rekommendationer inom en rimlig tidsperiod efter mottagandet.

5. Om en gemensam rekommendation är förenlig med detta avtal ska parterna vidta nödvändiga åtgärder för att förhandla fram ett avtal om ömsesidigt erkännande, i tillämpliga fall genom sina behöriga myndigheter eller utsedda företrädare som bemyndigats av en part. Vid behov får gemensamma rådet genom beslut anta bestämmelser om ömsesidigt erkännande av yrkeskvalifikationer.

6. Vid förhandlingar om avtal om ömsesidigt erkännande eller vid utarbetande av gemensamma rekommendationer uppmuntras parterna eller relevanta yrkesorganisationer eller myndigheter att följa riktlinjerna för förhandling om ett avtal om ömsesidigt erkännande i bilaga 14-A.

KAPITEL 15

LEVERANSTJÄNSTER

Artikel 15.1

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *leveranstjänster*: post-, bud- och expresstjänster, vilket omfattar insamling, sortering, transport och leverans av postförsändelser.

b) *expressleveranstjänster*: insamling, sortering, transport och leverans av postförsändelser med ökad snabbhet och ökad tillförlitlighet, vilket kan inbegripa mervärdestjänster såsom hämtning på ursprungsadressen, personlig leverans till adressaten, spårning, möjlighet att ändra destination och adressat under transitering eller mottagningsbevis.

c) *expressförsändelsetjänster*: internationella expressleveranstjänster som tillhandahålls genom en frivillig sammanslutning av utsedda postoperatörer inom ramen för Världspostföreningen (UPU), såsom EMS Cooperative.

d) *licens*: ett tillstånd som beviljas en enskild leverantör av en regleringsmyndighet och som anger förfaranden, skyldigheter och krav som är specifika för leveranstjänstesektorn.

e) *postförsändelse*: en försändelse på högst 31,5 kg adresserad i den slutliga form i vilken den ska befordras av alla slags leverantörer av leveranstjänster, oberoende av om dessa är offentliga eller privata, och som kan omfatta försändelser såsom brev, paket, tidningar eller kataloger.

f) *postmonopol*: ensamrätt att tillhandahålla angivna leveranstjänster på en parts territorium, enligt den partens lagstiftning.

g) *samhällsomfattande tjänst*: permanent tillhandahållande av en leveranstjänst av en viss angiven kvalitet enligt en parts lagstiftning överallt på den partens territorium till överkomliga priser för alla användare.

Artikel 15.2

Mål

I detta kapitel fastställs principerna för det regelverk som är specifikt för alla leveranstjänster.

Artikel 15.3

Samhällsomfattande tjänster

1. Varje part har rätt att fastställa vilken typ av skyldighet att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster som den önskar anta eller bibehålla och ska förvalta denna skyldighet på ett transparent, icke-diskriminerande och neutralt sätt för alla leverantörer som omfattas av skyldigheten.

2. Om en part kräver att inkommande expressförsändelsetjänster ska tillhandahållas som samhällsomfattande tjänster, får den inte medge denna tjänst förmånsbehandling i förhållande till andra internationella expressleveranstjänster.

Artikel 15.4

Finansiering av samhällsomfattande tjänster

1. En part får inte ta ut pålagor eller andra avgifter för tillhandahållandet av en icke samhällsomfattande leveranstjänst i syfte att finansiera tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster.

2. Punkt 1 är inte tillämplig på allmänt tillämpliga skatteåtgärder eller administrativa avgifter.

Artikel 15.5

Förebyggande av konkurrenssnedvridande metoder

Varje part ska säkerställa att den aktör som tillhandahåller leveranstjänster inom ramen för en skyldighet att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster eller inom ramen för ett postmonopol inte använder konkurrenssnedvridande metoder såsom

a) att använda intäkter från tillhandahållandet av sådana tjänster för att korssubventionera tillhandahållandet av expressleveranstjänster eller andra icke samhällsomfattande leveranstjänster, och

b) att utan skäl differentiera mellan kunder såsom företagskunder, storkunder eller samlastare vad gäller priser eller andra villkor vid tillhandahållandet av en leveranstjänst som är föremål för en skyldighet att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster eller ett postmonopol.

Artikel 15.6

Licenser

1. Om en part kräver en licens för tillhandahållande av leveranstjänster ska den för allmänheten tillgängliggöra

a) alla licensieringskrav och den tid som går åt till att fatta ett beslut om en licensansökan, och

b) licensvillkoren.

2. Förfarandena, skyldigheterna och kraven för en licens ska vara transparenta, icke-diskriminerande och grunda sig på objektiva kriterier.

3. En part ska säkerställa att sökanden skriftligen informeras om skälen till att en licens nekas.

Artikel 15.7

Regleringsorganets oberoende

1. Varje part ska inrätta eller bibehålla regleringsorgan som ska vara juridiskt åtskilda från och funktionellt oberoende av alla leverantörer av leveranstjänster. En part som innehar äganderätten till eller kontrollen över företag som tillhandahåller leveranstjänster ska säkerställa att det görs faktisk organisatorisk åtskillnad mellan regleringsfunktionen och sådan verksamhet som rör ägande eller kontroll.

2. Varje part ska säkerställa att de regleringsorgan som avses i punkt 1 utför sina uppgifter på ett transparent sätt och i god tid samt att de har tillräckliga ekonomiska resurser och personalresurser för att kunna fullgöra sina uppgifter.

3. Regleringsorganets beslut och förfaranden ska vara opartiska i förhållande till samtliga aktörer på marknaden.

KAPITEL 16

TELEKOMMUNIKATIONSTJÄNSTER

Artikel 16.1

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *tillhörande faciliteter*: tjänster, fysisk infrastruktur och andra faciliteter som är förknippade med ett telenät eller en telekommunikationstjänst och som möjliggör eller stöder tillhandahållandet av tjänster via det nätet eller den tjänsten eller potentiellt kan göra detta.

b) *slutanvändare*: en slutkonsument av eller abonnent på en allmän telekommunikationstjänst, inbegripet en tjänsteleverantör som inte är en leverantör av allmänna telekommunikationstjänster.

c) *väsentliga faciliteter*: faciliteter som hör till ett allmänt tillgängligt telenät eller en allmän telekommunikationstjänst och som

i) endast eller till övervägande del tillhandahålls av en enda eller ett begränsat antal leverantörer, och

ii) det inte är ekonomiskt eller tekniskt möjligt att ersätta för att tillhandahålla en tjänst.

d) *samtrafik*: sammankoppling av allmänt tillgängliga telenät som hör till leverantörer som tillhandahåller allmänna telekommunikationstjänster för att en leverantörs användare ska kunna kommunicera med en annan leverantörs användare och få tillgång till tjänster som tillhandahålls av en annan deltagande leverantör eller av en leverantör med tillgång till nätet.

e) *företagsintern kommunikation*: telekommunikation genom vilken ett företag kommunicerar inom företaget eller med eller mellan sina dotterföretag, filialer och, beroende på den berörda partens lagstiftning, koncernföretag, men vilken inte omfattar kommersiella eller icke-kommersiella tjänster som tillhandahålls till företag som inte är dotterföretag, filialer eller koncernföretag eller tjänster som erbjuds till kunder eller potentiella kunder ([75]).

f) *hyrda förbindelser*: telekommunikationstjänster eller telekommunikationsfaciliteter, inbegripet virtuella eller icke-fysiska varianter, mellan två eller flera angivna punkter som är avsatta för att särskilt användas av eller vara tillgängliga för en användare.

g) *licens*: varje tillstånd som en part kan begära av en fysisk person eller ett företag, i enlighet med dess lagstiftning, för att personen eller företaget ska kunna erbjuda en telekommunikationstjänst, inbegripet men inte begränsat till koncessioner, tillstånd, registreringar eller anmälningar.

h) *betydande leverantör*: en leverantör av telenät eller telekommunikationstjänster som har förmåga att väsentligt påverka villkoren för deltagande, med hänsyn till pris och utbud, på en relevant marknad för allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster till följd av dess kontroll över väsentliga faciliteter eller utnyttjande av dess ställning på den marknaden.

i) *nätverkselement*: en facilitet eller utrustning som används för att tillhandahålla en telekommunikationstjänst, inbegripet egenskaper, funktioner och kapacitet som tillhandahålls med hjälp av den faciliteten eller utrustningen.

([75]) Vid tillämpning av denna definition har begreppen *dotterföretag*, *filialer* och, i tillämpliga fall, *koncernföretag* den betydelse för en part som anges i dess lagstiftning.

j) *icke-diskriminerande*: iakttagande av behandling som mest gynnad nation enligt definitionen i artiklarna 10.8 (Behandling som mest gynnad nation) och 11.7 (Behandling som mest gynnad nation) och nationell behandling enligt definitionen i artiklarna 10.7 (Nationell behandling) och 11.6 (Nationell behandling) samt en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medges andra användare av likadana allmänna telekommunikationstjänster i likadana situationer, inbegripet i fråga om tidpunkt.

k) *nummerportabilitet*: möjligheten för slutanvändare av allmänna telekommunikationstjänster att på begäran få behålla samma telefonnummer, i fråga om fasta förbindelser på samma plats, när de byter mellan samma kategori av leverantörer av allmänna telekommunikationstjänster.

l) *allmänt tillgängligt telenät*: ett telenät som används för att tillhandahålla allmänna telekommunikationstjänster mellan nätanslutningspunkter.

m) *allmän telekommunikationstjänst*: en telekommunikationstjänst som erbjuds allmänheten som en allmän tjänst.

n) *referensanbud om samtrafik*: ett erbjudande om samtrafik från en betydande leverantör som görs tillgängligt för allmänheten, så att varje leverantör av allmänna telekommunikationstjänster som är villig att godta erbjudandet kan få rätt till samtrafik med den betydande leverantören på grundval av detta.

o) *telekommunikation*: överföring och mottagning av signaler genom ledningar, radiovågor, optisk teknik eller andra elektromagnetiska medel.

p) *telenät*: ett system för överföring och, i tillämpliga fall, utrustning för koppling eller dirigering samt andra resurser, inbegripet inaktiva nätverkselement, som möjliggör telekommunikation.

q) *regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet*: det eller de organ som ansvarar för reglering av de telenät och telekommunikationstjänster som omfattas av detta kapitel.

r) *telekommunikationstjänst*: en tjänst som helt eller huvudsakligen består i överföring och mottagning av signaler över telenät, inbegripet över nät som används för sändningstjänster, men inte tjänster som tillhandahåller, eller utövar redaktionell kontroll över, innehåll som överförs med hjälp av telenät och telekommunikationstjänster.

s) *samhällsomfattande tjänst*: ett minimum av tjänster som måste göras tillgängliga för alla användare på en parts territorium, vars omfattning fastställs av den parten.

t) *användare*: en konsument eller en tjänsteleverantör som använder ett allmänt tillgängligt telenät eller en allmän telekommunikationstjänst.

Artikel 16.2

Tillämpningsområde och principer för regelverket

1. Detta kapitel anger principerna för regelverket för tillhandahållande av telenät och telekommunikationstjänster, vilket liberaliseras enligt kapitlen 10 (Investeringar) och 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster), och är tillämpligt på åtgärder som antas eller bibehålls av en part och som berör handel med allmänna telekommunikationstjänster.

2. För tydlighetens skull påpekas att detta kapitel inte är tillämpligt på åtgärder som antas eller bibehålls av en part och som berör tjänster som tillhandahåller, eller utövar redaktionell kontroll över, innehåll som överförs med hjälp av telenät eller telekommunikationstjänster.

Artikel 16.3

Regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet

1. Varje part ska säkerställa att dess regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet är juridiskt åtskild från och funktionellt oberoende av alla leverantörer av allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster eller telekommunikationsutrustning. I syfte att säkerställa att regleringsmyndigheterna på telekommunikationsområdet är oberoende och opartiska ska varje part säkerställa att dess regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet inte har ett ekonomiskt intresse i eller en operativ eller ledande roll hos någon leverantör av allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster eller telekommunikationsutrustning. En part som behåller äganderätten till eller kontrollen över leverantörer av telenät eller telekommunikationstjänster ska säkerställa att det görs faktisk organisatorisk åtskillnad mellan regleringsfunktionen och sådan verksamhet som rör ägande eller kontroll.

2. Varje part ska säkerställa att de regleringsbeslut som fattas och de regleringsförfaranden som tillämpas av dess regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet och som rör detta kapitel är opartiska i förhållande till samtliga marknadsaktörer.

3. Varje part ska säkerställa att dess regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet agerar oberoende och varken begär eller tar emot instruktioner från något annat organ i samband med fullgörandet av de uppgifter som den tilldelats enligt en parts lagstiftning för att säkerställa efterlevnaden av de skyldigheter som anges i artiklarna 16.5, 16.6, 16.7, 16.9 och 16.10.

4. Varje part ska säkerställa att dess regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet har regleringsbefogenhet samt tillräckliga ekonomiska resurser och personalresurser för att utföra de uppgifter som den tilldelas för att säkerställa efterlevnaden av de skyldigheter som anges i detta kapitel. Denna befogenhet ska utövas på ett transparent sätt och i tid. Regleringsmyndighetens uppgifter ska offentliggöras i lättillgänglig och tydlig form, särskilt när dessa uppgifter tilldelas fler än ett organ.

5. Varje part ska ge sin regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet befogenhet att säkerställa att leverantörer av telenät eller telekommunikationstjänster på begäran omgående förser den med all information, inbegripet finansiell information, som krävs för att regleringsmyndigheten på telekommunikationsområdet ska kunna utföra sina uppgifter i enlighet med detta kapitel. Den mottagna informationen ska behandlas i enlighet med parternas tillämpliga konfidentialitetskrav.

6. Varje part ska säkerställa att en användare eller leverantör av telenät eller telekommunikationstjänster som berörs av ett beslut av regleringsmyndigheten på telekommunikationsområdet har rätt att överklaga beslutet till ett organ som är oberoende av regleringsmyndigheten och de parter som berörs av beslutet ([76]). I avvaktan på resultatet av detta förfarande ska beslutet av regleringsmyndigheten på telekommunikationsområdet fortsätta att gälla, såvida inte interimistiska åtgärder beviljas i enlighet med den berörda partens lagstiftning.

([76]) När det gäller Mexiko kan de allmänna regler som antagits eller de åtgärder som vidtagits av Kommissionen för reglering av telekommunikation (Comisión Reguladora de Telecomunicaciones, CRT) eller en underlåtenhet att agera från dess sida endast överklagas genom en indirekt s.k. amparorättegång vid federala domstolar som är specialiserade på konkurrens, sändningstjänster och telekommunikation och får inte bli föremål för inhibition.

Artikel 16.4

Licensieringsförfaranden

1. Om en part kräver att en leverantör av allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster ska ha en licens, ska den säkerställa att följande information finns tillgänglig för allmänheten:

a) De typer av telekommunikationstjänster som kräver licens.

b) Samtliga kriterier och förfaranden som parten tillämpar vid licensiering.

c) Den tid som parten normalt behöver för att fatta ett beslut om en licensansökan, om ett beslut krävs.

d) De villkor som i allmänhet gäller för en licens.

2. En part som kräver att en leverantör av allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster ska ha en licens ska fatta beslut om beviljande av licensen inom en rimlig tidsperiod, så att leverantören utan oskäligt dröjsmål kan börja tillhandahålla sina telenät eller telekommunikationstjänster.

3. Eventuella licensieringskriterier, tillämpliga förfaranden och, om sådana införs, skyldigheter eller villkor ska vara kopplade till de telekommunikationstjänster som tillhandahålls och ska vara objektiva, proportionella, transparenta och icke-diskriminerande.

4. Varje part ska säkerställa att en sökande eller licenstagare, som ett formkrav eller på begäran, får en skriftlig underrättelse om skälen till

a) avslag på en licensansökan,

b) införande av leverantörsspecifika villkor eller skyldigheter för en licens,

c) återkallande av en licens, eller

d) vägran att förnya en licens.

5. Alla administrativa avgifter som påförs leverantörer ska vara objektiva, transparenta, icke-diskriminerande och stå i proportion till de administrativa kostnader som rimligen uppstår i samband med förvaltning, kontroll och efterlevnadskontroll av de skyldigheter som anges i detta kapitel ([77]).

Artikel 16.5

Samtrafik

Varje part ska säkerställa att en leverantör av allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster har rätt och, på begäran av en annan leverantör av allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster, skyldighet att förhandla om samtrafik i syfte att tillhandahålla allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster.

([77]) Administrativa avgifter inbegriper inte betalning för rätten att använda knappa resurser och obligatoriska bidrag till tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster.

Artikel 16.6

Tillgång till och användning av allmänt tillgängliga telenät och allmänna telekommunikationstjänster

1. Varje part ska säkerställa att alla tjänsteleverantörer från den andra parten medges tillträde till och får använda allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster, inbegripet hyrda förbindelser, som erbjuds på dess territorium eller över dess gränser på rimliga och icke-diskriminerande villkor, för tillhandahållande av en tjänst som liberaliseras enligt kapitlen 10 (Investeringar) och 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster). Denna skyldighet ska genomföras bland annat genom iakttagande av punkterna 2–6.

2. Varje part ska säkerställa att en tjänsteleverantör från den andra parten tillåts att

a) köpa eller hyra och ansluta terminalutrustning eller annan utrustning som gränssnitt mot ett allmänt tillgängligt telenät,

b) tillhandahålla tjänster till enskilda eller flera slutanvändare via hyrda eller ägda förbindelser,

c) sammankoppla privata hyrda eller ägda förbindelser med allmänt tillgängliga telenät och allmänna telekommunikationstjänster eller med förbindelser som hyrs eller ägs av en annan tjänsteleverantör, och

d) använda valfritt driftsprotokoll för sitt tillhandahållande av tjänster, bortsett från vad som krävs för att säkerställa telekommunikationstjänsters tillgänglighet för allmänheten.

3. Varje part ska säkerställa att tjänsteleverantörer från den andra parten får använda allmänt tillgängliga telenät och allmänna telekommunikationstjänster för att överföra information på dess territorium eller över dess gränser, inbegripet för dessa tjänsteleverantörers företagsinterna kommunikation, samt för att få tillgång till information som finns i databaser eller lagras på annat sätt i maskinläsbart skick inom någon av parternas territorium.

4. Trots vad som anges i punkt 3 får en part anta eller bibehålla åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa säkerheten och konfidentialiteten vid kommunikation, under förutsättning att sådana åtgärder inte tillämpas på ett sätt som skulle utgöra ett medel för godtycklig eller oberättigad diskriminering eller en förtäckt restriktion av handeln med tjänster.

5. Varje part ska säkerställa att tillträde till och användning av allmänt tillgängliga telenät och allmänna telekommunikationstjänster inte åläggs villkor utöver villkor som är nödvändiga för att

a) trygga skyldigheten att tillhandahålla allmännyttiga tjänster för leverantörer av allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster, särskilt vad gäller deras möjlighet att göra sina allmänna telekommunikationstjänster tillgängliga för allmänheten, eller

b) skydda den tekniska integriteten hos allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster.

6. Under förutsättning att kriterierna i punkt 5 uppfylls får villkoren för tillträde till och användning av allmänt tillgängliga telenät och allmänna telekommunikationstjänster innefatta

a) restriktioner för återförsäljning eller delad användning av dessa tjänster,

b) krav på att använda specificerade tekniska gränssnitt, inklusive gränssnittsprotokoll, för samtrafik med dessa nät och tjänster,

c) vid behov, krav på dessa tjänsters interoperabilitet och på främjande av de mål som anges i artikel 16.18,

d) krav på typgodkännande av terminalutrustning eller annan utrustning med gränssnitt mot nätet och tekniska krav som rör anslutning av sådan utrustning till dessa nät,

e) begränsningar för privata hyrda eller ägda förbindelsers samtrafik med dessa nät eller tjänster eller med förbindelser som hyrs eller ägs av en annan tjänsteleverantör, eller

f) anmälnings-, registrerings- och licensieringskrav.

Artikel 16.7

Lösning av tvister på telekommunikationsområdet

1. Varje part ska säkerställa att dess regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet vid en tvist mellan leverantörer av telenät eller telekommunikationstjänster som rör de rättigheter och skyldigheter som fastställs i detta kapitel och på begäran av någon av parterna i tvisten fattar ett bindande beslut för att lösa tvisten inom den tidsfrist som fastställs i den partens lagstiftning.

2. Varje part ska säkerställa att det beslut som fattas av regleringsmyndigheten på telekommunikationsområdet görs tillgängligt för allmänheten, med hänsyn till kraven rörande affärshemligheter. Varje part ska säkerställa att parterna i tvisten får en fullständig redogörelse för de skäl som ligger till grund för beslutet och har rätt att överklaga beslutet i enlighet med artikel 16.3.6.

3. Punkterna 1 och 2 ska inte hindra en part i tvisten från att väcka talan vid de rättsliga myndigheterna ([78]).

Artikel 16.8

Konkurrensskydd gentemot betydande leverantörer

1. Varje part ska anta eller bibehålla lämpliga åtgärder i syfte att förhindra att leverantörer av allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster som, på egen hand eller tillsammans, är betydande leverantörer börjar tillämpa eller fortsätter att tillämpa konkurrensbegränsande metoder.

2. De konkurrensbegränsande metoder som avses i punkt 1 omfattar särskilt

a) deltagande i konkurrensbegränsande korssubventionering,

b) utnyttjande av information från konkurrenter, med konkurrensbegränsande effekter, och

c) underlåtenhet att låta andra tjänsteleverantörer i god tid få tillgång till tekniska uppgifter om väsentliga faciliteter och kommersiellt relevanta uppgifter som är nödvändiga för att dessa ska kunna tillhandahålla tjänster.

([78]) När det gäller Mexiko kan de allmänna regler som antagits eller de åtgärder som vidtagits av Kommissionen för reglering av telekommunikation (Comisión Reguladora de Telecomunicaciones, CRT) eller en underlåtenhet att agera från dess sida endast överklagas genom en indirekt s.k. amparorättegång vid federala domstolar som är specialiserade på konkurrens, sändningstjänster och telekommunikation och får inte bli föremål för inhibition.

Artikel 16.9

Samtrafik med betydande leverantörer

1. Varje part ska säkerställa att en betydande leverantör av allmänt tillgängliga telenät och allmänna telekommunikationstjänster på dess territorium tillhandahåller samtrafik med leverantörer av allmänna telekommunikationstjänster från den andra parten

a) på alla tekniskt genomförbara punkter i den betydande leverantörens nät,

b) på icke-diskriminerande villkor, inbegripet avseende priser, tekniska standarder, specifikationer, kvalitet och underhåll,

c) med en kvalitet som inte är mindre gynnsam än den som tillhandahålls för dess egna likadana tjänster eller för likadana tjänster som tillhandahålls av dess dotterföretag eller andra koncernföretag,

d) i god tid samt på villkor, inbegripet avseende priser ([79]), tekniska standarder och specifikationer, som är transparenta, skäliga, fastställda med hänsyn till vad som är ekonomiskt möjligt och tillräckligt åtskilda för att leverantörerna av allmänna telekommunikationstjänster inte ska behöva betala för de nätverkskomponenter eller nätfaciliteter som de inte behöver för att tjänsten ska kunna tillhandahållas, och

e) på begäran, vid punkter utöver de nätanslutningspunkter som erbjuds majoriteten av användarna, mot avgifter som återspeglar kostnaderna för att upprätta de nödvändiga ytterligare faciliteterna.

2. Varje part ska säkerställa att betydande leverantörer på dess territorium tillgängliggör för allmänheten, beroende på vad som är tillämpligt, antingen

a) ett referensanbud om samtrafik eller ett annat standardanbud om samtrafik som innehåller de villkor och priser som den betydande leverantören i allmänhet erbjuder leverantörer av allmänna telekommunikationstjänster, eller

b) villkoren i ett gällande samtrafikavtal.

3. Varje part ska tillgängliggöra för allmänheten de tillämpliga förfarandena för förhandlingar om samtrafik med en betydande leverantör på sitt territorium.

Artikel 16.10

Tillträde till väsentliga faciliteter

1. Varje part ska säkerställa att en betydande leverantör på dess territorium ger leverantörer av allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster tillträde till sina väsentliga faciliteter på skäliga, transparenta och icke-diskriminerande villkor och på grundval av ett allmänt tillgängligt anbud i syfte att tillhandahålla allmänna telekommunikationstjänster, utom om sådant tillträde inte är nödvändigt för att uppnå effektiv konkurrens på grundval av de uppgifter som samlats in och den bedömning av marknadsvillkoren som utförts av regleringsmyndigheten på telekommunikationsområdet. En betydande leverantörs väsentliga faciliteter får omfatta nätverkselement, tjänster avseende hyrda förbindelser och tillhörande faciliteter.

2. Varje part ska ge sin regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet befogenhet att fastställa vilka väsentliga faciliteter som en betydande leverantör ska göra tillgängliga på dess territorium, och i vilken utsträckning dessa väsentliga faciliteter ska åtskiljas. Ett sådant fastställande ska bland annat grundas på målet att uppnå effektiv konkurrens och gynna slutanvändarnas långsiktiga intressen.

([79]) Ingenting i denna punkt ska hindra en part från att kräva att en betydande leverantör tillhandahåller samtrafik till kostnadsorienterade priser. Med *kostnadsorienterade priser* avses priser baserade på kostnad, som kan inbegripa en skälig vinst och kan omfatta olika kostnadsberäkningsmetoder för olika faciliteter eller tjänster.

3. Om en part kräver att en betydande leverantör ska erbjuda sina allmänna telekommunikationstjänster till återförsäljning, ska den säkerställa att den betydande leverantören inte ålägger några orimliga eller diskriminerande villkor för återförsäljningen av sina allmänna telekommunikationstjänster.

Artikel 16.11

Knappa resurser

1. Varje part ska säkerställa att tilldelningen och beviljandet av nyttjanderätter till knappa resurser, inbegripet radiospektrum, nummer och ledningsrätter, sker på ett öppet, objektivt, lägligt, transparent, icke-diskriminerande och proportionellt sätt och i syfte att uppnå mål av allmänt intresse, inbegripet främjandet av konkurrens. Förfaranden samt villkor och skyldigheter som är knutna till nyttjanderätter ska grundas på objektiva, transparenta, icke-diskriminerande och proportionella kriterier.

2. Varje part ska säkerställa att uppgifter om den aktuella användningen av tilldelade frekvensband görs tillgängliga för allmänheten, men det krävs inga detaljerade angivelser om vilka radiospektrum som tilldelats för specifika statliga ändamål.

3. En part får förlita sig på marknadsbaserade metoder, såsom anbudsförfaranden, för att tilldela radiospektrum för kommersiellt bruk.

4. En parts åtgärder för att fördela och tilldela radiospektrum och hantera frekvenser är inte i sig oförenliga med artiklarna 10.6 (Marknadstillträde) och 11.4 (Marknadstillträde). Varje part behåller rätten att anta och bibehålla åtgärder för spektrum- och frekvenshantering som skulle kunna leda till begränsningar av antalet leverantörer av telekommunikationstjänster, förutsatt att dessa åtgärder är förenliga med de övriga bestämmelserna i detta avtal. Denna rätt inbegriper möjligheten att fördela frekvensband med hänsyn till nuvarande och framtida behov och radiospektrumtillgång.

Artikel 16.12

Nummerportabilitet

Varje part ska säkerställa att leverantörer av allmänna telekommunikationstjänster inom dess territorium erbjuder nummerportabilitet i god tid, utan att kvaliteten, tillförlitligheten eller bekvämligheten försämras och på skäliga och icke-diskriminerande villkor.

Artikel 16.13

Samhällsomfattande tjänster

1. Varje part har rätt att bestämma vilket slags skyldigheter att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster den önskar bibehålla.

2. Varje part ska administrera en skyldighet att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster på ett transparent, icke-diskriminerande sätt som är neutralt i konkurrenshänseende. Varje part ska säkerställa att en skyldighet att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster som den inför inte är mer betungande än nödvändigt för den typ av samhällsomfattande tjänster som den har fastställt. Skyldigheter att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster som fastställs enligt dessa principer ska inte i sig anses konkurrensbegränsande.

3. Varje part ska säkerställa att förfarandena för att utse leverantörer av samhällsomfattande tjänster är öppna för alla leverantörer av allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster. Leverantörerna ska utses med hjälp av en effektiv, transparent och icke-diskriminerande metod.

4. Om en part beslutar att kompensera leverantörerna av samhällsomfattande tjänster ska den säkerställa att denna kompensation inte överstiger de behov som direkt kan hänföras till skyldigheten att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster, såsom de fastställts genom ett konkurrensutsatt förfarande eller ett fastställande av nettokostnader.

Artikel 16.14

Konfidentiell information

1. Varje part ska säkerställa att leverantörer av allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster som erhåller information från en annan leverantör av allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster under förhandlingarna om ett arrangemang enligt artikel 16.5, 16.9 eller 16.10, använder informationen endast för det ändamål för vilket den tillhandahållits och alltid respekterar informationens konfidentialitet.

2. Varje part ska säkerställa konfidentiell behandling av den telekommunikation som sker och de därmed sammanhängande trafikuppgifter som överförs via allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster, under förutsättning att de åtgärder som tillämpas i detta syfte inte utgör ett medel för godtycklig eller oberättigad diskriminering eller en förtäckt restriktion av handeln med tjänster.

Artikel 16.15

Teknikneutralitet

Parterna erkänner fördelarna med teknikneutralitet, särskilt när det gäller att göra det möjligt för leverantörer av allmänna telekommunikationstjänster att välja vilken teknik de vill använda för att tillhandahålla sina tjänster. En part får begränsa ett sådant val genom att anta eller bibehålla krav som är nödvändiga för att uppnå legitima allmänpolitiska mål, förutsatt att dessa krav inte skapar onödiga handelshinder.

Artikel 16.16

Behandling från betydande leverantörers sida

Varje part ska ge sin regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet befogenhet att när så är lämpligt kräva att en betydande leverantör på dess territorium medger leverantörer av allmänt tillgängliga telenät eller allmänna telekommunikationstjänster från den andra parten en behandling som inte är mindre gynnsam än den som den betydande leverantören i likadana situationer medger sina dotterföretag eller koncernföretag, i fråga om

a) tillgänglighet eller utbud av eller priser eller kvalitet på likadana telekommunikationstjänster, och

b) tillgänglighet av tekniska gränssnitt som krävs för samtrafik.

Artikel 16.17

Internationell mobilroaming

1. Parterna ska sträva efter att samarbeta för att främja transparenta och rimliga priser för internationella roamingtjänster i syfte att främja ökad handel mellan parterna och förbättra konsumenters välfärd.

2. En part får förbättra transparensen och konkurrensen när det gäller priser för internationella roamingtjänster och tekniska alternativ till roamingtjänster, i synnerhet genom att

a) säkerställa att information om slutkundspriser är lättillgänglig för konsumenter, och

b) minimera hindren för att använda tekniska alternativ till roaming, så att konsumenter som besöker dess territorium kan få tillgång till telekommunikationstjänster via valfri enhet.

Artikel 16.18

Internationella standarder och organisationer

Parterna erkänner vikten av internationella standarder för att nå global kompatibilitet och interoperabilitet mellan telenät eller telekommunikationstjänster och ska verka för sådana standarder inom berörda internationella organ, inklusive Internationella teleunionen och Internationella standardiseringsorganisationen.

KAPITEL 17

INTERNATIONELLA SJÖTRANSPORTTJÄNSTER

Artikel 17.1

Definitioner

1. I detta kapitel, avsnitt B (Investeringsliberalisering) i kapitel 10 (Investeringar) samt kapitlen 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster), 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål) och 18 (Finansiella tjänster) gäller följande definitioner:

a) *containerterminal- och depåtjänster*: verksamhet som består i lagring av containrar, i hamnområden eller inne i landet, i syfte att fylla, tömma och reparera dem och tillgängliggöra dem för transport.

b) *tullklareringstjänster*: verksamhet som består i att fullgöra tullformaliteter i samband med import, export eller genomgående transport av last för en annan parts räkning, oavsett om dessa tjänster är tjänsteleverantörens huvudsakliga verksamhet eller ett vanligt komplement till dennes huvudsakliga verksamhet.

c) *transporter från dörr till dörr eller kombinerade transporter*: transporter av last där mer än ett transportsätt används, vilka inkluderar en delsträcka med internationell sjötransport och omfattas av ett enda transportdokument.

d) *fraktspeditionstjänster*: verksamhet som består i att organisera och övervaka sändningar för avlastares räkning, genom förvärv av transport och därmed relaterade tjänster, upprättande av dokumentation och tillhandahållande av affärsinformation.

e) *internationell last*: last som transporteras mellan en hamn i en part och en hamn i den andra parten eller i ett tredjeland, eller mellan en hamn i en av Europeiska unionens medlemsstater och en hamn i en annan av Europeiska unionens medlemsstater.

f) *internationella sjötransporttjänster*: transport av passagerare eller last med havsgående fartyg mellan en hamn i en part och en hamn i den andra parten eller i ett tredjeland eller mellan en hamn i en av Europeiska unionens medlemsstater och en hamn i en annan av Europeiska unionens medlemsstater; detta inbegriper direkta avtal med leverantörer av andra transporttjänster i syfte att täcka transporter från dörr till dörr eller kombinerade transporter inom ramen för ett enda transportdokument, men inbegriper inte rätten att tillhandahålla sådana andra transporttjänster.

g) *kompletterande sjöfartstjänster*: sjöfartsrelaterade lasthanteringstjänster, tullklareringstjänster, containerterminal- och depåtjänster, agenttjänster inom sjöfart och sjöfartsrelaterade fraktspeditionstjänster.

h) *agenttjänster inom sjöfart*: verksamhet som består i att en agent i ett visst geografiskt område företräder ett eller flera linjerederiers eller rederiers affärsintressen, i syfte att

i) marknadsföra och sälja sjötransporttjänster och därmed relaterade tjänster, från lämnande av offerter till fakturering, och att utfärda konossement för dessa företags räkning, förvärva och vidaresälja nödvändiga stödtjänster, upprätta dokumentation samt tillhandahålla affärsinformation, eller

ii) representera dessa företag genom att organisera fartygs hamnanlöp eller överta last vid behov.

i) *sjöfartsrelaterade lasthanteringstjänster*: verksamhet som bedrivs av stuveriföretag, inbegripet terminaloperatörer, men inte hamnarbetares verksamhet som sådan, om hamnarbetare organiseras oberoende av stuveriföretagen eller terminaloperatörerna; detta inbegriper organisation och övervakning av

i) lastning eller lossning av last på, respektive från, ett fartyg,

ii) surrning eller avsurrning av last, eller

iii) mottagande eller leverans och förvaring av last före transport eller efter lossning.

Artikel 17.2

Mål

Detta kapitel anger principerna för liberalisering av internationella sjötransporttjänster enligt avsnitt B (Investeringsliberalisering) i kapitel 10 (Investeringar) samt kapitlen 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster), 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål) och 18 (Finansiella tjänster).

Artikel 17.3

Principer

1. Med förbehåll för åtgärder som en part antar eller bibehåller för sektorer, delsektorer eller verksamheter i enlighet med bilagorna I, II, III och VI, ska varje part

a) på kommersiell och icke-diskriminerande grund verkningsfullt tillämpa principen om oinskränkt tillträde till den internationella sjötransportmarknaden och sjötransporthandeln, och

b) medge fartyg som för den andra partens flagg eller som drivs av tjänsteleverantörer från den andra parten en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medges de egna fartygen, vad gäller bland annat tillträde till hamnar, användning av hamnarnas infrastruktur och tjänster, användning av kompletterande sjöfartstjänster samt vad gäller relaterade pålagor och avgifter, tullfaciliteter, tilldelning av kajplatser och faciliteter för lastning och lossning.

2. Vid tillämpning av de principer som avses i punkt 1 a och b ska parterna

a) avstå från att införa bestämmelser om lastdelning i framtida avtal om sjötransporttjänster med tredjeländer, inbegripet i fråga om torrbulk, flytande bulk och linjesjöfart, och inom en rimlig tidsperiod säga upp sådana lastdelningsbestämmelser i tidigare avtal, och

b) vid detta avtals ikraftträdande avskaffa och avstå från att införa unilaterala åtgärder, administrativa eller tekniska hinder eller andra hinder som skulle kunna utgöra en förtäckt restriktion av eller ha diskriminerande verkan på det fria tillhandahållandet av internationella sjötransporttjänster.

3. Varje part ska tillåta leverantörer av internationella sjöfartstjänster från den andra parten att etablera och driva ett företag på dess territorium i enlighet med bilagorna I, II, III och VI.

4. Parterna ska på rimliga och icke-diskriminerande villkor ge leverantörer av internationella sjötransporttjänster från den andra parten tillgång till följande hamntjänster: lotsning, bogsering, proviantering, påfyllning av bränsle och vatten, sophämtning och hantering av barlastavfall, hamnkaptenstjänster, navigationshjälpmedel, reparationsmöjligheter för nödsituationer, ankrings-, kajplats- och förtöjningstjänster samt landbaserade operativa tjänster som är nödvändiga för sjöfart, däribland kommunikation, vatten- och elförsörjning.

KAPITEL 18

FINANSIELLA TJÄNSTER

Artikel 18.1

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *leverantör av gränsöverskridande finansiella tjänster från en part*: en person från en part som deltar i tillhandahållandet av finansiella tjänster inom den partens territorium och som avser att tillhandahålla eller tillhandahåller en finansiell tjänst genom ett gränsöverskridande tillhandahållande av sådana tjänster.

b) *gränsöverskridande handel med finansiella tjänster* eller *gränsöverskridande tillhandahållande av finansiella tjänster*: tillhandahållande av en finansiell tjänst

i) från en parts territorium till den andra partens territorium, eller

ii) på den ena partens territorium till en tjänstekonsument från den andra parten; sådant tillhandahållande av en finansiell tjänst inbegriper inte tillhandahållande av en finansiell tjänst på en parts territorium genom en investering i det territoriet.

c) *finansinstitut*: en leverantör av finansiella tjänster som utför en finansiell tjänst, om leverantören har tillstånd att bedriva verksamhet och regleras eller övervakas som ett finansinstitut enligt lagen i den part på vars territorium leverantören är belägen, inklusive en filial på den partens territorium till en leverantör av finansiella tjänster när leverantören har sitt huvudkontor på den andra partens territorium.

d) *finansinstitut från den andra parten*: ett finansinstitut som är beläget på en parts territorium men som kontrolleras av en person från den andra parten.

e) *finansiell tjänst*: varje tjänst av finansiell natur, inbegripet alla försäkringstjänster och försäkringsrelaterade tjänster samt alla banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster), vilket innefattar följande verksamheter:

i) försäkringstjänster och försäkringsrelaterade tjänster:

A) direkt försäkring, även koassurans:

1) livförsäkring,

2) skadeförsäkring,

B) återförsäkring och retrocession,

C) försäkringsförmedling, såsom mäkleri och agenturverksamhet, och

D) försäkringsrelaterade tjänster, såsom konsult-, aktuarie-, riskprövnings- och skaderegleringstjänster.

ii) banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster):

A) mottagande av insättningar och andra återbetalningspliktiga medel från allmänheten,

B) all slags utlåning, inbegripet konsumentkrediter, hypotekslån, factoring och finansiering av affärstransaktioner,

C) finansiell leasing,

D) alla betalnings- och penningförmedlingstjänster, inbegripet kredit-, betal- och bankkort, resecheckar och bankväxlar,

E) garantier och åtaganden,

F) handel för egen eller för kunds räkning, på en handelsplats, genom direkthandel eller på annat sätt, med

1) penningmarknadsinstrument (inbegripet checkar, växlar och bankcertifikat),

2) valutor,

3) derivatinstrument, innefattande terminer och optioner,

4) valuta- och ränteinstrument, inbegripet sådana produkter som swappar och räntesäkringsavtal,

5) överlåtbara värdepapper, och

6) andra överlåtbara instrument och finansiella tillgångar, inklusive guld- och silvertackor,

G) medverkan vid emissioner av alla slags värdepapper, däribland emissionsgarantier och placering såsom mellanhand (offentligt eller privat) och tillhandahållande av tjänster rörande sådana emissioner,

H) penningmäkleri,

I) förvaltning av tillgångar, såsom medels- eller portföljförvaltning, alla former av fondförvaltning, pensionsfondsförvaltning samt förvarings- och notariattjänster,

J) avvecklings- och clearingtjänster rörande alla finansiella tillgångar, inbegripet värdepapper, derivatinstrument och andra överlåtbara instrument,

K) tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara, utfört av leverantörer av andra finansiella tjänster, och

L) rådgivnings- och förmedlingstjänster samt andra till finansiella tjänster relaterade tjänster avseende all verksamhet i leden A–K, inbegripet kreditupplysning och kreditanalys, undersökningar och rådgivning i samband med investeringar och portföljer och rådgivning om förvärv samt omstrukturering av företag och affärsstrategi.

f) *leverantör av finansiella tjänster*: en person från en part, dock inte ett offentligt organ, som avser att tillhandahålla eller tillhandahåller en finansiell tjänst inom den partens territorium.

g) *investering*: en investering enligt definitionen i artikel 10.1.2 (Definitioner), utom att följande gäller i fråga om lån och andra skuldinstrument som avses i den definitionen:

i) Ett lån till eller ett skuldinstrument som emitterats av ett finansinstitut omfattas av begreppet investering om det betraktas som lagstadgat kapital av den part på vars territorium finansinstitutet är beläget, oavsett dess löptid.

ii) Ett lån som beviljats av eller ett skuldinstrument som ägs av ett finansinstitut, förutom ett lån till eller ett skuldinstrument som emitterats av ett finansinstitut enligt led i, omfattas inte av begreppet investering.

För tydlighetens skull påpekas att ett lån som beviljats av eller ett skuldinstrument som ägs av en leverantör av gränsöverskridande finansiella tjänster, förutom ett lån till eller ett skuldinstrument som emitterats av ett finansinstitut, anses som en investering vid tillämpningen av kapitel 10 (Investeringar), förutsatt att lånet eller skuldinstrumentet uppfyller de kriterier för investeringar som anges i artikel 10.1 (Definitioner).

h) *investerare från en part*: en investerare från en part enligt definitionen i artikel 10.1 (Definitioner).

i) *ny finansiell tjänst*: en tjänst av finansiell natur, inbegripet tjänster relaterade till befintliga och nya produkter eller det sätt på vilket en produkt tillhandahålls, som inte tillhandahålls av någon leverantör av finansiella tjänster på en parts territorium men däremot tillhandahålls på den andra partens territorium.

j) *offentligt organ*:

i) en regering, centralbank eller monetär myndighet i en part, eller ett av en part ägt eller kontrollerat organ, som huvudsakligen har offentliga uppgifter eller bedriver verksamhet för offentliga ändamål, med undantag för organ som huvudsakligen arbetar med att tillhandahålla finansiella tjänster på kommersiella villkor, eller

ii) ett privat organ som utför uppgifter som vanligen utförs av en centralbank eller en monetär myndighet, vid utförandet av dessa uppgifter.

k) *självreglerande organisation*: varje icke-statligt organ, inbegripet handelsplatser eller marknader för värdepapper eller terminer, clearingorgan eller andra organisationer eller sammanslutningar, som utövar reglerings- eller tillsynsbefogenhet över leverantörer av finansiella tjänster eller finansinstitut enligt lag eller genom delegation från en part.

Artikel 18.2

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel är tillämpligt på åtgärder som antas eller bibehålls av en part och som avser

a) finansinstitut från den andra parten,

b) investerare från den andra parten och investeringar av dessa investerare i finansinstitut inom partens territorium, och

c) gränsöverskridande handel med finansiella tjänster.

2. För tydlighetens skull påpekas att kapitel 10 (Investeringar) är tillämpligt på åtgärder som antas eller bibehålls av en part och

a) som avser investerare från en part och sådana investerares investeringar i leverantörer av finansiella tjänster som inte är finansinstitut, och

b) som inte är åtgärder som gäller tillhandahållande av finansiella tjänster, men som avser investerare från en part eller sådana investerares investeringar i finansinstitut.

3. Detta kapitel är inte tillämpligt på åtgärder som antas eller bibehålls av en part och som avser följande verksamheter och tjänster, förutom i den mån den parten tillåter att någon av dessa verksamheter eller tjänster bedrivs av dess finansinstitut i konkurrens med ett offentligt organ eller ett offentligt finansinstitut.

a) verksamheter eller tjänster som ingår i ett offentligt pensionsprogram eller lagstadgat socialförsäkringssystem, eller

b) verksamheter eller tjänster som bedrivs för partens räkning eller med partens garanti eller med användning av partens egna finansiella tillgångar, inbegripet dess offentliga organ.

4. Detta kapitel är inte tillämpligt på offentlig upphandling av finansiella tjänster.

5. Ingen bestämmelse i detta avtal är tillämplig på verksamhet som bedrivs av en centralbank eller monetär myndighet eller av något annat offentligt organ som ett led i penning- eller valutapolitiken.

6. Bestämmelserna i kapitlen 10 (Investeringar) och 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster) är tillämpliga på åtgärder som omfattas av detta kapitel endast i den mån dessa bestämmelser är införlivade i och utgör en del av detta kapitel.

7. Följande bestämmelser införlivas härmed i och utgör en del av detta kapitel och gäller i tillämpliga delar för åtgärder som antas eller bibehålls av en part och som avser finansinstitut från den andra parten, investerare från den andra parten och sådana investerares investeringar i finansinstitut inom partens territorium:

a) Artiklarna 10.11 (Formella krav), 10.14 (Investeringar och regleringsmässiga mål och åtgärder), 10.15 (Behandling av investerare och omfattade investeringar), 10.16 (Överföringar), 10.17 (Kompensation av förluster), 10.18 (Expropriation och kompensation), 10.19 (Subrogation), 10.52 (Förvägran av förmåner) och 11.9 (Förvägran av förmåner).

b) Avsnitt D (Lösning av investeringstvister) i kapitel 10 (Investering) endast för käromål om att en part har överträtt artikel 18.3 eller 18.4 med avseende på driften av ett finansinstitut eller en investering i ett finansinstitut, eller har överträtt artikel 10.11 (Formella krav), 10.15 (Behandling av investerare och omfattade investeringar), 10.16 (Överföringar), 10.17 (Kompensation av förluster), 10.18 (Expropriation och kompensation), 10.52 (Förvägran av förmåner) eller 11.9 (Förvägran av förmåner).

8. Vid bristande överensstämmelse mellan detta kapitel och någon annan bestämmelse i detta avtal ska detta kapitel ha företräde beträffande det som den bristande överensstämmelsen gäller.

Artikel 18.3

Nationell behandling

1. Artikel 10.7 (Nationell behandling) införlivas härmed i och utgör en del av detta kapitel och är tillämplig på åtgärder som antas eller bibehålls av en part med avseende på behandling av finansinstitut och investerare från den andra parten och deras investeringar i finansinstitut.

2. Den behandling som en part medger sina egna investerare och deras investeringar enligt artikel 10.7 (Nationell behandling) innebär behandling som medges partens egna finansinstitut och dess egna investerares investeringar i finansinstitut.

Artikel 18.4

Behandling som mest gynnad nation

1. Artikel 10.8 (Behandling som mest gynnad nation) införlivas härmed i och utgör en del av detta kapitel och är tillämplig på åtgärder som antas eller bibehålls av en part med avseende på behandling av finansinstitut och investerare från den andra parten och deras investeringar i finansinstitut.

2. Den behandling som en part medger investerare från ett tredjeland och deras investeringar enligt artikel 10.8 (Behandling som mest gynnad nation) innebär behandling som medges finansinstitut från ett tredjeland och investeringar från ett tredjeland i finansinstitut.

Artikel 18.5

Marknadstillträde

1. En part får inte, när det gäller ett finansinstitut från den andra parten eller marknadstillträde genom etablering av ett finansinstitut av en investerare från den andra parten och antingen för hela dess territorium eller ett delområde av dess territorium, anta eller bibehålla en åtgärd som

a) medför begränsningar av

i) antalet finansinstitut, oavsett om det sker genom numeriska kvoter, monopol, ensamrätt eller krav på prövning av det ekonomiska behovet,

ii) det totala värdet av finansiella tjänstetransaktioner eller tillgångar, genom numeriska kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet,

iii) det totala antalet finansiella tjänstetransaktioner eller den totala kvantiteten finansiella tjänster, uttryckt i angivna numeriska enheter genom kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet, eller

iv) det totala antal fysiska personer som får vara sysselsatta inom en viss finanstjänstesektor eller som ett finansinstitut får sysselsätta och som är nödvändiga för, och har direkt anknytning till, utförandet av en särskild finansiell tjänst, genom numeriska kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet, eller

b) innebär en begränsning av eller ett krav på särskilda typer av associationsformer eller samriskföretag genom vilka ett finansinstitut får bedriva näringsverksamhet.

2. För tydlighetens skull påpekas att denna artikel inte ska tolkas som att en part är förhindrad att kräva att ett finansinstitut ska tillhandahålla vissa finansiella tjänster genom separata juridiska personer, om de finansiella tjänster som tillhandahålls av finansinstitutet enligt partens lagstiftning inte får tillhandahållas genom en enda enhet.

Artikel 18.6

Företagsledning och styrelse

Artikel 10.10 (Företagsledning och styrelse) införlivas härmed i och utgör en del av detta kapitel och är tillämplig på åtgärder som antas eller bibehålls av en part och som avser den andra partens finansinstitut.

Artikel 18.7

Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster

1. Artiklarna 11.4 (Marknadstillträde) och 11.6 (Nationell behandling) införlivas härmed i och utgör en del av detta kapitel och är tillämpliga på åtgärder som antas eller bibehålls av en part och som avser leverantörer av gränsöverskridande finansiella tjänster från den andra parten som tillhandahåller de finansiella tjänster som anges i bilaga 18-A.

2. Den behandling som en part medger sina egna tjänster och tjänsteleverantörer enligt artikel 11.6 (Nationell behandling) innebär, vid tillämpningen av detta kapitel, behandling som medges dess egna finansiella tjänster och leverantörer av finansiella tjänster.

3. De åtgärder som en part inte får anta eller bibehålla när det gäller tjänster och tjänsteleverantörer från den andra parten enligt artikel 11.4 (Marknadstillträde) innebär, vid tillämpningen av detta kapitel, åtgärder gällande leverantörer av gränsöverskridande finansiella tjänster från den andra parten som tillhandahåller finansiella tjänster.

4. Artikel 11.7 (Behandling som mest gynnad nation) införlivas härmed i och utgör en del av detta kapitel och är tillämplig på åtgärder som antas eller bibehålls av en part och som avser leverantörer av gränsöverskridande finansiella tjänster från den andra parten.

5. Den behandling som en part medger tjänster och tjänsteleverantörer från ett tredjeland enligt artikel 11.7 (Behandling som mest gynnad nation) innebär, vid tillämpningen av detta kapitel, behandling som medges finansiella tjänster från ett tredjeland och leverantörer av finansiella tjänster från ett tredjeland.

6. Artikel 11.5 (Lokal närvaro) införlivas härmed i och utgör en del av detta kapitel och är tillämplig på leverantörer av gränsöverskridande finansiella tjänster från den andra parten som tillhandahåller de finansiella tjänster som anges i bilaga 18-A.

7. Varje part ska tillåta personer som befinner sig på dess territorium, och dess medborgare oavsett var de befinner sig, att köpa finansiella tjänster från leverantörer av gränsöverskridande finansiella tjänster från den andra parten som är belägna på dess territorium. Detta innebär inte att en part är skyldig att tillåta sådana leverantörer att göra affärer eller värva kunder inom dess territorium. Varje part får definiera begreppen *göra affärer* och *värva kunder* vid tillämpning av denna skyldighet, förutsatt att dessa definitioner inte är oförenliga med punkt 1.

8. Denna artikel ska inte tolkas som att en part är förhindrad att anta eller bibehålla en åtgärd som föreskriver formella krav i samband med tillhandahållandet av en gränsöverskridande finansiell tjänst, såsom registrering av eller tillstånd för leverantörer av gränsöverskridande finansiella tjänster och finansiella instrument, förutsatt att dessa krav inte tillämpas på ett diskriminerande sätt.

Artikel 18.8

Prestationskrav

1. Parterna ska gemensamt fastställa bestämmelser om prestationskrav, såsom de som anges i artikel 10.9 (Prestationskrav), som ska tillämpas på investeringar i finansinstitut.

2. Inom 180 dagar efter det gemensamma fastställandet av bestämmelserna om prestationskrav enligt punkt 1 ska gemensamma rådet genom beslut ändra punkt 1 för att införliva dessa bestämmelser i denna artikel, och får vid behov ändra varje parts förbehåll och icke-överensstämmande åtgärder i bilaga VI.

3. Artikel 18.12 är tillämplig på åtgärder som förtecknas med avseende på de bestämmelser om prestationskrav som avses i punkt 1.

Artikel 18.9

Finansiella tjänster som är nya på en parts territorium

1. En part ska tillåta ett finansinstitut från den andra parten att tillhandahålla en ny finansiell tjänst som den förstnämnda parten skulle tillåta sina egna finansinstitut att leverera i enlighet med sin egen inhemska lagstiftning i likadana situationer utan att anta lagar eller andra författningar om ändring av befintlig lagstiftning.

2. Trots vad som anges i artikel 18.8.1 jämförd med artikel 11.4 (Marknadstillträde) får en part fastställa i vilken institutionell och juridisk form den nya finansiella tjänsten får tillhandahållas och ställa krav på tillstånd för tillhandahållande av tjänsten. Om ett sådant tillstånd krävs ska ett beslut avseende en ansökan om sådant tillstånd fattas inom rimlig tid, och tillstånd får vägras endast av försiktighetsskäl.

Artikel 18.10

Översynsklausul om dataflöden

Parterna ska inom tre år från dagen för detta avtals ikraftträdande ompröva behovet av att införa bestämmelser om fritt dataflöde för att bedriva verksamhet som omfattas av detta kapitel.

Artikel 18.11

Behandling av information

Ingenting i detta avtal ska tolkas som en skyldighet för en part att lämna ut information om enskilda kunders affärer och konton eller sådan konfidentiell eller skyddad information som innehas av offentliga organ.

Artikel 18.12

Förbehåll och icke-överensstämmande åtgärder

1. Artiklarna 18.3–18.7 är inte tillämpliga på följande:

a) Befintliga icke-överensstämmande åtgärder som bibehålls av en part på följande nivåer:

i) Europeiska unionen, enligt tillägg VI-A till bilaga VI.

ii) Ett centralt självstyrelseorgan, enligt vad som anges av den parten i avsnitt A i dess förteckning i tillägg VI-A eller VI-B till bilaga VI.

iii) Ett regionalt självstyrelseorgan, enligt vad som anges av den parten i avsnitt A i dess förteckning i tillägg VI-A eller VI-B till bilaga VI.

iv) Ett lokalt självstyrelseorgan.

b) En fortsättning eller ett omgående förnyande av en icke-överensstämmande åtgärd som avses i led a.

c) En ändring av en icke-överensstämmande åtgärd som avses i led a i den mån som ändringen inte minskar åtgärdens överensstämmelse, i förhållande till vad som var fallet

i) omedelbart före ändringen, med artiklarna 18.3, 18.4, 18.5 eller 18.6, eller

ii) vid dagen för detta avtals ikraftträdande, med artikel 18.7.

2. Artiklarna 18.3–18.7 är inte tillämpliga på åtgärder som en part antar eller bibehåller för sektorer, delsektorer eller verksamheter, enligt vad som anges av den parten i avsnitt B i dess förteckning i tillägg VI-A eller VI-B till bilaga VI.

3. En parts förbehåll mot artikel 10.6 (Marknadstillträde), 10.7 (Nationell behandling), 10.8 (Behandling som mest gynnad nation), 10.10 (Företagsledning och styrelse), 11.4 (Marknadstillträde), 11.5 (Lokal närvaro), 11.6 (Nationell behandling) eller 11.7 (Behandling som mest gynnad nation) som fastställs i dess förteckning i tillägg I-A. I-B-1 eller I-B-2 till bilaga I eller tillägg II-A eller II-B till bilaga II utgör också ett förbehåll mot artikel 18.3, 18.4, 18.5, 18.6 eller 18.7, alltefter omständigheterna, i den mån som den åtgärd, sektor, delsektor eller verksamhet som anges i förbehållet omfattas av detta kapitel.

4. En part får inte anta någon åtgärd som omfattas av ett förbehåll som fastställs i dess förteckning i tillägg II-A eller II-B till bilaga II och som direkt eller indirekt kräver att en investerare från den andra parten, på grund av sitt medborgarskap, säljer eller på annat sätt avyttrar en investering som existerar vid den tidpunkt då åtgärden får verkan.

Artikel 18.13

Försiktighetsklausul

1. Ingenting i detta avtal ska tolkas som ett hinder mot att en part antar eller bibehåller åtgärder av försiktighetsskäl ([80]), såsom för att

a) skydda investerare, insättare, försäkringstagare eller personer för vilka en leverantör av finansiella tjänster utför ett förvaltningsuppdrag, eller

b) säkerställa integriteten och stabiliteten i partens finansiella system.

2. Om de åtgärder som avses i punkt 1 inte överensstämmer med de övriga bestämmelserna i detta avtal, får de inte användas som ett sätt för en part att undvika sina åtaganden eller skyldigheter enligt detta avtal.

([80]) Parterna erkänner att begreppet *försiktighetsskäl* omfattar upprätthållande av säkerheten, sundheten, integriteten eller det ekonomiska ansvaret hos enskilda leverantörer av finansiella tjänster.

Artikel 18.14

Erkännande

1. En part får erkänna försiktighetsåtgärder som antagits av den andra parten eller ett tredjeland vid fastställandet av hur den andra partens eller det tredjelandets åtgärder avseende finansiella tjänster ska tillämpas. Ett sådant erkännande kan uppnås antingen självständigt, genom harmonisering eller på grundval av ett avtal eller en annan överenskommelse.

2. Om en part erkänner en försiktighetsåtgärd från ett tredjelands sida i enlighet med punkt 1, ska den parten ge den andra parten tillräckliga möjligheter att visa att de omständigheter under vilka parten har erkänt tredjelandets försiktighetsåtgärd föreligger i den andra parten och att det under dessa omständigheter finns eller kommer att finnas likvärdig reglering och tillsyn och ett likvärdigt genomförande i den andra parten och, vid behov, förfaranden för informationsutbyte mellan parterna.

3. Ingenting i detta avtal ska tolkas som en skyldighet för en part att erkänna en försiktighetsåtgärd från den andra partens sida.

Artikel 18.15

Internationella standarder

Varje part ska sträva efter att säkerställa att internationellt överenskomna standarder för reglering och tillsyn inom sektorn för finansiella tjänster och för kampen mot skatteflykt och skatteundandragande genomförs och tillämpas på dess territorium. Dessa internationellt överenskomna standarder innefattar bland annat de som antagits av G20, rådet för finansiell stabilitet (FSB), Baselkommittén för banktillsyn, Internationella organisationen för försäkringstillsynsmyndigheter (IAIS), Internationella organisationen för värdepapperstillsyn (Iosco), arbetsgruppen för finansiella åtgärder (FATF) och OECD:s globala forum för transparens och informationsutbyte på skatteområdet.

Artikel 18.16

Självreglerande organisationer

Om en part kräver att ett finansinstitut eller en leverantör av gränsöverskridande finansiella tjänster från den andra parten är medlem i, deltar i eller har tillträde till en självreglerande organisation för att kunna tillhandahålla en finansiell tjänst på eller till dess territorium, ska den förstnämnda parten säkerställa att den självreglerande organisationen uppfyller de skyldigheter som anges i artiklarna 18.3, 18.4 och 18.7.

Artikel 18.17

Betalnings- och clearingsystem

Varje part ska bevilja finansinstitut från den andra parten som är etablerade på dess territorium tillgång till betalnings- och clearingsystem som drivs av offentliga organ samt till officiella kredit- och refinansieringsfaciliteter som är tillgängliga i samband med normal affärsverksamhet enligt de villkor som medger nationell behandling. Denna artikel ger inte tillgång till en parts faciliteter i fråga om långivare i sista instans.

Artikel 18.18

Inhemsk reglering och transparens

1. Kapitlen 13 (Inhemsk reglering) och 28 (God regleringssed) är inte tillämpliga på åtgärder som antas eller bibehålls av en part och som avser tillämpningsområdet för detta kapitel.

2. Varje part ska säkerställa att alla åtgärder med allmän giltighet som omfattas av detta kapitel förvaltas på ett rimligt, objektivt och opartiskt sätt.

3. Vid tillämpning av punkt 2 ska varje part, i den mån det är praktiskt möjligt och på ett sätt som är förenligt med dess lagstiftning, vidta följande åtgärder:

a) I förväg offentliggöra sina förslag till lagar och andra författningar som rör frågor som omfattas av detta kapitel, eller i förväg offentliggöra dokument som innehåller tillräckligt detaljerade uppgifter om sådana potentiella nya lagar och andra författningar, så att intresserade personer och den andra parten kan bedöma huruvida och hur deras intressen kan komma att påverkas avsevärt.

b) Ge intresserade personer och den andra parten en rimlig möjlighet att lämna synpunkter på de föreslagna åtgärder eller dokument som avses i led a.

c) Beakta synpunkter som mottagits i enlighet med led b.

4. Om en part kräver tillstånd för tillhandahållande av en finansiell tjänst ska den partens behöriga myndigheter

a) tillåta att en sökande, i den mån det är praktiskt möjligt, när som helst lämnar in en ansökan,

b) medge en rimlig tidsfrist för att lämna in en ansökan, om det finns särskilda tidsfrister för ansökningar,

c) ge tjänsteleverantörer och personer som önskar tillhandahålla en tjänst den information som är nödvändig för att uppfylla kraven och förfarandena för att erhålla, behålla, ändra och förnya ett sådant tillstånd,

d) i den mån det är praktiskt möjligt, ange en vägledande tidsram för handläggningen av en ansökan,

e) sträva efter att godta ansökningar i elektroniskt format,

f) godta kopior av handlingar som bestyrkts i enlighet med partens lagstiftning i stället för originalhandlingar, såvida inte uppvisande av originalhandlingar krävs för att skydda tillståndsförfarandets integritet,

g) på begäran av sökanden utan oskäligt dröjsmål lämna information om ansökans status,

h) om en ansökan anses vara fullständig för handläggning enligt partens lagstiftning, säkerställa att handläggningen av ansökan slutförs och att sökanden underrättas om beslutet inom en rimlig tidsperiod efter det att ansökan lämnats in, i skriftlig form i den mån det är möjligt ([81]),

i) om en ansökan anses ofullständig för handläggning enligt partens lagstiftning, inom en rimlig tidsperiod och i den mån det är praktiskt möjligt

   i) underrätta sökanden om att ansökan är ofullständig,

   ii) på begäran av sökanden ge vägledning om varför ansökan anses vara ofullständig,

([81]) De behöriga myndigheterna kan uppfylla detta krav genom att på förhand och i skriftlig form, inbegripet genom en offentliggjord åtgärd, underrätta sökanden om att uteblivet svar inom en angiven tidsfrist efter inlämnandet av ansökan är liktydigt med att ansökan har godtagits eller avvisats. För tydlighetens skull påpekas att skriftlig information även kan omfatta information i elektroniskt format.

iii) ge sökanden möjlighet ([82]) att lämna in de ytterligare uppgifter som krävs för att ansökan ska bli fullständig, och

iv) om inget av ovanstående är praktiskt möjligt, och ansökan avvisas på grund av ofullständighet, säkerställa att sökanden informeras inom en rimlig tidsperiod,

j) om en ansökan avvisas, i den mån det är praktiskt möjligt och antingen på eget initiativ eller på begäran av sökanden, underrätta sökanden om skälen till avvisandet och, i tillämpliga fall, om förfarandet för att lämna in en ny ansökan,

k) säkerställa att de tillståndsavgifter ([83]) som tas ut av den behöriga myndigheten är skäliga och transparenta och inte i sig begränsar tillhandahållandet av den berörda tjänsten eller utövandet av någon annan näringsverksamhet, och

l) säkerställa att tillståndet, när det väl beviljats, träder i kraft utan oskäligt dröjsmål, i enlighet med tillämpliga villkor.

Artikel 18.19

Underkommittén för finansiella tjänster

1. Den underkommitté för finansiella tjänster som inrättas genom artikel 1.10.1 i (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal) ska sammanträda årligen, om inte annat överenskoms, i syfte att

a) övervaka genomförandet och tillämpningen av detta kapitel,

b) behandla frågor om finansiella tjänster som en part hänskjuter till kommittén,

c) utgöra ett forum för dialog mellan parterna om reglering av sektorn för finansiella tjänster i syfte att förbättra den ömsesidiga kunskapen om parternas respektive regelverk och samarbeta vid utvecklingen av internationella standarder,

d) delta i tvistlösningsförfaranden i enlighet med artikel 18.22 (Investeringstvister avseende finansiella tjänster), och

e) bedöma hur detta avtal fungerar i den utsträckning det är tillämpligt på finansiella tjänster.

2. Underkommittén för finansiella tjänster vara sammansatt av experter på finansiella tjänster och företrädare för myndigheter som ansvarar för politiken på området finansiella tjänster. När det gäller Mexiko är ministeriet för finanser och offentlig kredit (*Secretaría de Hacienda y Crédito Público*) eller dess efterträdare den myndighet som ansvarar för politiken på området finansiella tjänster.

3. På begäran av endera parten ska underkommittén för finansiella tjänster diskutera utarbetandet av lämpliga riktlinjer för tolkningen av detta kapitel. Gemensamma rådet får anta sådana riktlinjer genom en rekommendation.

([82]) För tydlighetens skull påpekas att en sådan möjlighet inte kräver att en behörig myndighet beviljar en förlängning av tidsfrister.
([83]) Tillståndsavgifter omfattar licensavgifter och avgifter i samband med kvalifikationsförfaranden. De omfattar inte avgifter för utnyttjande av naturtillgångar, betalningar vid auktioner, upphandlingar eller andra icke-diskriminerande sätt att tilldela koncessioner eller obligatoriska bidrag till tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster.

Artikel 18.20

Samråd

1. En part får skriftligen begära samråd med den andra parten i alla frågor som uppkommer inom ramen för detta avtal och som berör finansiella tjänster. Den andra parten ska välvilligt beakta begäran. De samrådande parterna ska rapportera resultatet av sitt samråd till underkommittén för finansiella tjänster.

2. Varje part ska säkerställa att dess delegation i samråden innefattar tjänstemän med relevant sakkunskap om de finansiella tjänster eller finansinstitut som omfattas av detta kapitel. När det gäller Mexiko uppfyller tjänstemännen vid ministeriet för finanser och offentlig kredit (*Secretaría de Hacienda y Crédito Público*) eller dess efterträdare detta krav.

3. Ingenting i denna artikel ska tolkas som en skyldighet för en part att göra undantag från sin lagstiftning om informationsutbyte mellan finansmyndigheter eller från kraven i ett avtal eller arrangemang mellan parternas finansmyndigheter, eller att kräva att finansmyndigheter vidtar åtgärder som skulle inkräkta på särskilda reglerings-, tillsyns-, förvaltnings- eller efterlevnadskontrollfrågor.

4. Ingenting i denna artikel ska tolkas som ett hinder mot att en part av tillsynsskäl begär information om finansinstitut eller leverantörer av gränsöverskridande finansiella tjänster som är belägna på den andra partens territorium. En part får vända sig till den andra partens finansmyndighet för att inhämta sådan information.

Artikel 18.21

Tvistlösning

1. Kapitel 31 (Tvistlösning), inklusive bilagorna 31-A (Arbetsordning) och 31-B (Uppförandekod för panelmedlemmar och medlare), gäller i tillämpliga delar, om inte annat följer av bestämmelserna i denna artikel, för lösning av tvister som rör tillämpningen och tolkningen av bestämmelserna i detta kapitel.

2. Utöver de krav som anges i artikel 31.9 (Krav på panelmedlemmar) ska panelmedlemmar ha sakkunskap eller erfarenhet av lagstiftning eller praxis på området finansiella tjänster, vilket kan inbegripa reglering av finansinstitut, såvida inte parterna kommer överens om något annat.

3. Gemensamma kommittén ska senast sex månader efter dagen för detta avtals ikraftträdande anta en förteckning över minst 15 personer som uppfyller kraven i punkt 2 och som är villiga och har möjlighet att tjänstgöra som panelmedlemmar. Förteckningen ska bestå av följande tre delförteckningar:

a) En delförteckning över personer från Europeiska unionen.

b) En delförteckning över personer från Mexiko.

c) En delförteckning över personer som kan tjänstgöra som ordförande i panelen.

4. Vid tillämpning av detta kapitel ska de delförteckningar som avses i punkt 3 i denna artikel efter att de antagits ersätta delförteckningarna i artikel 31.8.1 (Förteckningar över panelmedlemmar).

5. I en tvist där en panel finner att en åtgärd är oförenlig med skyldigheterna i detta avtal och denna åtgärd berör

a) sektorn för finansiella tjänster och någon annan sektor, får den klagande parten upphäva förmåner inom sektorn för finansiella tjänster med en verkan som motsvarar åtgärdens verkan inom den andra partens sektor för finansiella tjänster, eller

b) endast en annan sektor än sektorn för finansiella tjänster, får den klagande parten inte upphäva förmåner inom sektorn för finansiella tjänster.

Artikel 18.22

Investeringstvister avseende finansiella tjänster

1. Avsnitt D (Lösning av investeringstvister) i kapitel 10 (Investeringar), så som det införlivas i och utgör en del av detta kapitel genom artikel 18.2.7, gäller tillämpliga delar, om inte annat följer av bestämmelserna i den här artikeln, för

a) investeringstvister som rör åtgärder som omfattas av detta kapitel och i vilka en investerare hävdar att en part har överträtt artikel 10.7.2 (Nationell behandling), artikel 10.8.2 (Behandling som mest gynnad nation) eller artikel 10.15 (Behandling av investerare och omfattade investeringar), 10.16 (Överföringar), 10.17 (Kompensation av förluster), 10.18 (Expropriation och kompensation) eller 10.52 (Förvägran av förmåner), eller

b) investeringstvister som inletts enligt avsnitt D (Lösning av investeringstvister) i kapitel 10 (Investeringar) och i vilka artikel 18.13 (Försiktighetsklausul) har åberopats.

2. I händelse av en investeringstvist enligt punkt 1 a, eller om svaranden åberopar artikel 18.13 (Försiktighetsklausul) enligt punkt 1 b inom 60 dagar från ingivandet av ett käromål till tribunalen i enlighet med artikel 10.26 (Ingivande av ett käromål till tribunalen), ska den avdelning vid tribunalen som prövar ärendet, efter samråd med de tvistande parterna och enligt artikel 10.44 (Expertrapporter), utse en eller flera experter från den förteckning över panelmedlemmar som avses i artikel 18.21.3 för att rapportera till den om alla sakfrågor som rör finansiella tjänster och som tas upp av en tvistande part i förfarandet. Förteckningen över experter ska antas av gemensamma rådet senast sex månader efter detta avtals ikraftträdande och ska bestå av sex experter som har dokumenterad sakkunskap om eller erfarenhet av lagstiftning eller praxis på området finansiella tjänster, vilket kan inbegripa reglering av finansinstitut. Om den förteckning över panelmedlemmar som avses i artikel 18.21.3 inte har antagits den dag då käromålet inges enligt artikel 10.26 (Ingivande av ett käromål till tribunalen), ska experterna utses bland de personer som den ena parten eller båda parterna har utsett och anmält till den andra parten i syfte att förteckningen ska antas.

3. Svaranden får skriftligen hänskjuta ärendet till underkommittén för finansiella tjänster för ett beslut om huruvida, och i så fall i vilken utsträckning, undantaget enligt artikel 18.13 (Försiktighetsklausul) är ett giltigt svaromål. Detta hänskjutande får inte göras senare än det datum som tribunalen fastställer för svaranden att inge sin inlaga. Om svaranden hänskjuter ärendet till underkommittén för finansiella tjänster enligt denna punkt upphävs tillfälligt de tidsfrister eller det förfarande som avses i avsnitt D (Lösning av investeringstvister) i kapitel 10 (Investeringar).

4. Om ett ärende hänskjuts enligt punkt 3 i denna artikel får underkommittén för finansiella tjänster fatta ett gemensamt beslut om huruvida och i vilken utsträckning en försiktighetsklausul i enlighet med artikel 18.13 är ett giltigt svaromål och översända en kopia av detta till investeraren och tribunalen. Om slutsatsen i det gemensamma beslutet är att artikel 18.13 är ett giltigt svaromål för alla delar av käromålet i dess helhet ska investeraren anses ha dragit tillbaka sitt käromål, och förfarandet avbrytas i enlighet med artikel 10.40 (Avbrytande). Om slutsatsen i det gemensamma beslutet är att artikel 18.13 endast är ett giltigt svaromål för vissa delar av käromålet ska det gemensamma beslutet vara bindande för tribunalen när det gäller de delarna av käromålet. I det fallet är det tillfälliga upphävande av tidsfrister eller förfaranden som beskrivs i punkt 3 inte tillämpligt och investeraren kan gå vidare med de återstående delarna av käromålet.

5. Om underkommittén för finansiella tjänster inte har fattat ett gemensamt beslut inom tre månader efter det att svaranden har hänskjutit ärendet är det tillfälliga upphävande av tidsfrister eller förfaranden som avses i punkt 3 inte tillämpligt och investeraren kan gå vidare med sitt käromål.

6. På begäran av svaranden och om underkommittén för finansiella tjänster inte har fattat ett gemensamt beslut inom den tremånadersperiod som avses i punkt 5, ska tribunalen som en preliminär fråga avgöra huruvida och i vilken utsträckning artikel 18.13 är ett giltigt svaromål. Underlåtenhet från svarandens sida att framföra en sådan begäran påverkar inte svarandens rätt att hävda artikel 18.13 som ett svaromål i ett senare skede av förfarandet. Tribunalen ska inte dra någon negativ slutsats av det faktum att underkommittén för finansiella tjänster inte har enats om ett gemensamt beslut.

7. Förfaranden enligt punkt 6 ska genomföras av den avdelning vid den tribunal som prövar käromålet och ska särskilt säkerställa att de tvistande parterna har möjlighet att lägga fram minst en skriftlig inlaga. Tribunalen ska meddela sitt preliminära beslut inom 120 dagar efter mottagandet av den sista inlagan. Om tribunalen behöver ytterligare tid för att meddela sitt preliminära beslut ska den motivera detta. Om tribunalen drar slutsatsen att artikel 18.13 är ett giltigt svaromål för alla delar av käromålet i dess helhet ska investeraren anses ha dragit tillbaka sitt käromål, och förfarandet avbrytas i enlighet med artikel 10.40 (Avbrytande). Om tribunalen drar slutsatsen att artikel 18.13 endast är ett giltigt svaromål för vissa delar av käromålet ska förfarandet fortsätta med de återstående delarna av käromålet.

KAPITEL 19

DIGITAL HANDEL

Artikel 19.1

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *konsument*: varje fysisk person, eller företag om detta föreskrivs i den berörda partens lagstiftning, som använder eller efterfrågar en allmänt tillgänglig telekommunikationstjänst för ändamål som ligger utanför dennes eller dettas närings-, affärs-, hantverks- eller yrkesverksamhet.

b) *datameddelande*: information som genereras, sänds, tas emot eller lagras på elektronisk, optisk eller liknande väg.

c) *elektronisk autentiseringstjänst*: en tjänst som gör det möjligt att bekräfta

i) en fysisk persons eller ett företags identitet, eller

ii) ett datameddelandes ursprung och integritet från den tidpunkt då det först genererades i sin slutliga form.

d) *elektronisk signatur*: uppgifter i elektronisk form som är fogade till eller logiskt knutna till ett datameddelande och som kan användas för att identifiera undertecknaren av detta datameddelande och för att ange att denne godkänner den information som ingår i datameddelandet, för att säkerställa informationens ursprung och integritet på ett sätt som gör det möjligt att upptäcka eventuella senare ändringar av uppgifterna.

e) *betrodd elektronisk tjänst*: en elektronisk tjänst som består av skapande, kontroll och validering av elektroniska signaturer, elektroniska tidsstämplingar, elektroniska rekommenderade leveranser, certifierade digitaliseringstjänster, autentisering av webbplatser och certifikat med anknytning till dessa tjänster.

f) *slutanvändare*: varje fysisk person, eller företag om detta föreskrivs i den berörda partens lagstiftning, som använder eller efterfrågar en allmänt tillgänglig telekommunikationstjänst, antingen som konsument eller för närings-, affärs-, hantverks- eller yrkesändamål.

g) *tillhandahållare av betrodda tjänster*: en fysisk person eller ett företag som tillhandahåller betrodda elektroniska tjänster.

h) *icke-begärda kommersiella elektroniska meddelanden*: ett elektroniskt meddelande, som åtminstone omfattar e-post, textmeddelanden (sms) och multimediameddelanden (mms), som sänds i kommersiellt syfte utan mottagarens samtycke eller trots att mottagaren uttryckligen har motsatt sig detta, direkt till slutanvändare via ett telenät och, i den utsträckning som föreskrivs i en parts lagstiftning, via andra telekommunikationstjänster.

Artikel 19.2

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel är tillämpligt på en parts åtgärder som berör handel som möjliggörs på elektronisk väg.

2. Detta kapitel är inte tillämpligt på

a) speltjänster,

b) sändningstjänster,

c) audiovisuella tjänster,

d) tjänster som tillhandahålls av notarier eller likvärdiga yrken,

e) juridiska representationstjänster, och

f) offentlig upphandling, med undantag för artiklarna 19.7, 19.8 och 19.11.

Artikel 19.3

Allmänna principer

Parterna erkänner den ekonomiska tillväxt och de möjligheter som den digitala handeln erbjuder och vikten av att anta ramar som ökar konsumenters förtroende för den digitala handeln och av att undvika onödiga hinder för dess användning och utveckling.

Artikel 19.4

Rätt att reglera

Parterna bekräftar rätten att reglera inom sina egna territorier för att uppnå legitima politiska mål, exempelvis i fråga om folkhälsa, sociala tjänster, utbildning i offentlig regi, säkerhet, miljö, allmän moral, socialt skydd, konsumentskydd, integritetsskydd och dataskydd, främjande och skydd av kulturell mångfald eller konkurrens.

Artikel 19.5

Tullar på elektroniska överföringar

1. En part får inte införa tullar på elektroniska överföringar mellan en person från den ena parten och en person från den andra parten.

2. För tydlighetens skull påpekas att punkt 1 inte hindrar en part från att ta ut interna skatter, pålagor eller andra avgifter på elektroniska överföringar, förutsatt att dessa skatter, pålagor eller avgifter tas ut på ett sätt som är förenligt med detta avtal.

Artikel 19.6

Inget förhandsgodkännande

1. Varje part ska säkerställa att tillhandahållandet av tjänster på elektronisk väg inte omfattas av krav på förhandsgodkännande.

2. Punkt 1 påverkar inte tillämpningen av krav på godkännande som inte särskilt och uteslutande avser tjänster som tillhandahålls på elektronisk väg, eller som är tillämpliga på telekommunikationstjänster.

Artikel 19.7

Elektroniska avtal

1. Varje part ska säkerställa att dess rättssystem tillåter ingående av avtal på elektronisk väg och att dessa avtal inte förvägras rättslig verkan, giltighet eller verkställbarhet enbart på grund av att de ingåtts på elektronisk väg.

2. Denna artikel är inte tillämplig på

a) avtal som fastställer eller överför rättigheter till fast egendom,

b) avtal som enligt lag kräver att domstolar, myndigheter eller yrken som inbegriper myndighetsutövning involveras,

c) borgensavtal och avtal om andra säkerheter som tillhandahållits av personer som agerar utanför ramen för sin närings-, affärs-, hantverks- eller yrkesverksamhet, i enlighet med vad som föreskrivs i lag, och

d) avtal som omfattas av familjerätt eller successionsrätt.

Artikel 19.8

Betrodda elektroniska tjänster och elektroniska autentiseringstjänster

1. En part får inte bestrida en betrodd elektronisk tjänsts eller en elektronisk autentiseringstjänsts rättsliga giltighet enbart på grund av att tjänsten tillhandahålls i elektronisk form.

2. En part får inte anta eller bibehålla åtgärder som reglerar betrodda elektroniska tjänster och elektroniska autentiseringstjänster och som skulle

a) förbjuda parterna i en elektronisk transaktion att gemensamt fastställa lämpliga elektroniska metoder för deras transaktion, eller

b) hindra parterna i en elektronisk transaktion från att ha möjlighet att inför rättsliga eller administrativa myndigheter klargöra att deras elektroniska transaktion uppfyller alla rättsliga krav när det gäller betrodda elektroniska tjänster och elektroniska autentiseringstjänster.

3. Trots vad som anges i punkt 2 får en part begära att den elektroniska autentiseringsmetoden, för en viss kategori av elektroniska transaktioner, uppfyller vissa prestandakrav eller är certifierad av en myndighet som ackrediterats i enlighet med dess lagstiftning. Sådana krav ska vara objektiva, transparenta och icke-diskriminerande och ska endast avse de specifika egenskaperna hos den berörda kategorin av elektroniska transaktioner.

4. Parterna ska främja användningen av interoperabla betrodda elektroniska tjänster och elektroniska autentiseringstjänster och ömsesidigt erkännande av betrodda elektroniska tjänster och elektroniska autentiseringstjänster som tillhandahålls av erkända tillhandahållare av betrodda tjänster.

Artikel 19.9

Skydd av onlinekonsumenter

1. Parterna erkänner vikten av att bibehålla och anta transparenta och ändamålsenliga åtgärder som bidrar till konsumenters förtroende, inbegripet men inte begränsat till åtgärder som skyddar konsumenter mot bedrägliga och vilseledande affärsmetoder när de utför e-handelstransaktioner.

2. Varje part ska anta eller bibehålla åtgärder som bidrar till konsumenters förtroende, inbegripet åtgärder som förbjuder bedrägliga och vilseledande affärsmetoder som skadar eller kan skada konsumenter.

3. Parterna erkänner vikten av samarbete mellan sina respektive konsumentskyddsorgan eller andra relevanta organ för verksamhet som rör e-handel mellan parterna, för att öka konsumenters förtroende och därigenom öka konsumenternas välfärd.

Artikel 19.10

Icke-begärda kommersiella elektroniska meddelanden

1. Varje part ska anta eller bibehålla åtgärder som

a) kräver att avsändare av icke-begärda kommersiella elektroniska meddelanden underlättar för slutanvändarna att förhindra ett fortsatt mottagande av sådana meddelanden, eller

b) kräver mottagarnas samtycke, i enlighet med respektive parts lagar och andra författningar, till att motta kommersiella elektroniska meddelanden.

2. Varje part ska säkerställa att icke-begärda kommersiella elektroniska meddelanden är tydligt identifierbara som sådana, tydligt visar för vems räkning de skickas och innehåller den information som behövs för att slutanvändarna kostnadsfritt och när som helst ska kunna begära att de upphör att skickas.

3. Varje part ska tillhandahålla rättsmedel mot avsändare av icke-begärda kommersiella elektroniska meddelanden som inte iakttar de åtgärder som antas eller bibehålls enligt punkterna 1 och 2.

4. Parterna ska sträva efter att samarbeta, när så är lämpligt, i fall av ömsesidigt intresse när det gäller reglering av icke-begärda kommersiella elektroniska meddelanden.

Artikel 19.11

Källkod

1. En part får inte kräva överföring av eller tillgång till källkoden för programvara som ägs av en fysisk person eller ett företag från den andra parten.

2. För tydlighetens skull påpekas att punkt 1 inte

a) hindrar en part från att anta eller bibehålla åtgärder för att uppnå ett legitimt allmänpolitiskt mål, såsom att garantera säkerhet och skydd exempelvis i samband med ett certifieringsförfarande, i enlighet med artiklarna 18.13 (Försiktighetsklausul) och 32.1 (Allmänna undantag) och artikel 2.8 (Undantag i säkerhetssyfte) i del IV i detta avtal, eller

b) är tillämplig på frivillig överföring av, eller frivilligt beviljande av tillgång till, källkod på kommersiell grund av en person från den andra parten, exempelvis i samband med en transaktion inom ramen för offentlig upphandling eller ett fritt förhandlat kontrakt.

3. Ingenting i denna artikel ska påverka

a) krav från en domstol, förvaltningsdomstol eller konkurrensmyndighet i syfte att avhjälpa en överträdelse av konkurrenslagstiftningen,

b) immateriella rättigheter och upprätthållande av skyddet för dessa, eller

c) en parts rätt att vidta åtgärder eller att inte lämna ut uppgifter när parten anser att detta är nödvändigt för att skydda sina väsentliga säkerhetsintressen i samband med upphandling av vapen, ammunition eller krigsmateriel eller upphandling som är oumbärlig för den nationella säkerheten eller för nationella försvarssyften.

Artikel 19.12

Öppen åtkomst till internet

Varje part ska med förbehåll för tillämplig politik och tillämpliga lagar och andra författningar sträva efter att säkerställa att slutanvändare på dess territorium kan

a) få tillgång till, distribuera och använda tjänster och applikationer efter eget skön som är tillgängliga på internet, med förbehåll för en rimlig och icke-diskriminerande nätstyrning,

b) ansluta valfria enheter till internet, förutsatt att sådana enheter inte skadar nätet, och

c) få tillgång till information om de metoder för nätstyrning som används av deras leverantör av internetanslutningstjänster.

Artikel 19.13

Samarbete

1. Parterna erkänner den digitala handelns globala karaktär och ska samarbeta om regleringsfrågor och bästa praxis genom de befintliga sektorsdialogerna, som bland annat ska behandla

a) erkännande och underlättande av interoperabla gränsöverskridande betrodda elektroniska tjänster och elektroniska autentiseringstjänster,

b) behandling av direktmarknadsföringskommunikation,

c) utmaningar för små och medelstora företag när det gäller digital handel,

d) konsumentskydd och uppbyggnad av konsumenters förtroende i samband med e-handel,

e) gemensamma cybersäkerhetsfrågor, och

f) alla övriga frågor som är relevanta för utvecklingen av digital handel.

2. Det samarbete om regleringsfrågor och bästa praxis som avses i punkt 1 ska inriktas på utbyte av information och synpunkter i fråga om parternas respektive lagstiftning på dessa områden samt genomförandet av sådan lagstiftning.

3. Parterna bekräftar vikten av ett aktivt deltagande i multilaterala forum för att främja utvecklingen av digital handel.

Artikel 19.14

Översynsklausul om dataflöden

Parterna ska inom tre år efter dagen för detta avtals ikraftträdande ompröva behovet av att införa bestämmelser om det fria flödet av uppgifter i detta avtal.

KAPITEL 20

KAPITALRÖRELSER, BETALNINGAR OCH ÖVERFÖRINGAR SAMT TILLFÄLLIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Artikel 20.1

Bytesbalans

Utan att det påverkar tillämpningen av övriga bestämmelser i detta avtal ska varje part tillåta alla överföringar och betalningar som avser bytesbalanstransaktioner mellan parterna och som faller inom ramen för detta avtal, i fritt konvertibel valuta och i tillämpliga fall i enlighet med Internationella valutafondens stadga, som antogs i Bretton Woods, New Hampshire den 22 juli 1944.

Artikel 20.2

Kapitalrörelser

Utan att det påverkar tillämpningen av övriga bestämmelser i detta avtal ska varje part, när det gäller transaktioner som avser kapitalbalansen och den finansiella balansen i betalningsbalansen, tillåta fri rörlighet för kapital i syfte att liberalisera investeringar och andra transaktioner i enlighet med avsnitt B (Investeringsliberalisering) i kapitel 10 (Investeringar), kapitel 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster), kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål) och kapitel 18 (Finansiella tjänster).

Artikel 20.3

Tillämpning av lagar och andra författningar som rör kapitalrörelser, betalningar eller överföringar

1. Artikel 10.16 (Överföringar) och artikel 18.2.6 a (Tillämpningsområde) samt artiklarna 20.1 och 20.2 ska inte hindra en part från att tillämpa sina lagar och andra författningar när det gäller

a) konkurs, insolvens och skydd av borgenärernas rättigheter,

b) emission av och handel med finansiella instrument,

c) finansiell rapportering eller bokföring av kapitalrörelser, betalningar eller överföringar som behövs för att bistå brottsbekämpande myndigheter eller finanstillsynsmyndigheter,

d) straffbara handlingar eller vilseledande eller bedrägliga metoder,

e) säkerställande av att förelägganden eller domar i rättsliga förfaranden följs, eller

f) system för social trygghet, allmänna pensionssystem eller obligatoriska sparprogram.

2. De lagar och andra författningar som avses i punkt 1 ska inte tillämpas på ett godtyckligt eller diskriminerande sätt, eller på ett annat sätt som utgör en förtäckt restriktion av kapitalrörelser, betalningar eller överföringar.

Artikel 20.4

Tillfälliga skyddsåtgärder

1. Om det under exceptionella förhållanden finns allvarliga svårigheter eller risk för allvarliga svårigheter när det gäller funktionen för Europeiska unionens ekonomiska och monetära union får Europeiska unionen anta eller bibehålla skyddsåtgärder med avseende på kapitalrörelser, betalningar eller överföringar. Dessa åtgärder ska begränsas till den utsträckning som är absolut nödvändig för att hantera sådana svårigheter och ska vara i kraft under en period på högst sex månader.

2. Åtgärder som Europeiska unionen vidtar enligt punkt 1 ska inte utgöra ett medel för godtycklig eller oberättigad diskriminering mellan Mexiko och ett tredjeland. Europeiska unionen ska omedelbart underrätta Mexiko och snarast möjligt lägga fram en tidsplan för avskaffandet av sådana åtgärder.

Artikel 20.5

Restriktioner på grund av problem med betalningsbalansen och externa finansiella och makroekonomiska svårigheter

1. En part får anta eller bibehålla restriktiva åtgärder med avseende på kapitalrörelser, betalningar eller överföringar ([84])

a) vid allvarliga betalningsbalansproblem eller externa finansiella svårigheter, eller om det finns risk för sådana problem eller svårigheter ([85]), eller

([84]) När det gäller Europeiska unionen får sådana åtgärder vidtas av en medlemsstat i Europeiska unionen i andra situationer än de som avses i artikel 20.4, om dessa situationer påverkar den medlemsstatens ekonomi.

([85]) För tydlighetens skull påpekas att allvarliga betalningsbalansproblem eller externa finansiella svårigheter, eller risk för sådana problem eller svårigheter, i enlighet med punkt 1 a, kan orsakas av bland annat allvarliga makroekonomiska svårigheter i samband med penning- och valutapolitiken, eller risk för sådana svårigheter, i enlighet med punkt 1 b.

b) vid exceptionella förhållanden där betalningar eller överföringar i samband med kapitalrörelser orsakar eller riskerar att orsaka allvarliga makroekonomiska svårigheter i samband med penning- och valutapolitiken i Mexiko eller en medlemsstat i Europeiska unionen.

2. De åtgärder som avses i punkt 1 ska

a) i tillämpliga delar vara förenliga med Internationella valutafondens stadga,

b) inte gå utöver vad som är nödvändigt för att hantera den situation som beskrivs i punkt 1,

c) vara tillfälliga och gradvis avvecklas allt eftersom den situation som anges i punkt 1 förbättras,

d) undvika onödig skada för den andra partens kommersiella, ekonomiska och finansiella intressen,

e) inte innebära att den andra parten behandlas mindre gynnsamt än ett tredjeland i likadana situationer, och

f) inte användas som ersättning för makroekonomisk politik som behövs för en motiverad extern anpassning.

3. När det gäller handel med varor får en part anta eller bibehålla restriktiva åtgärder för att skydda sin finansiella utlandsställning eller betalningsbalans. Dessa åtgärder ska vara förenliga med artikel XII i Gatt 1994 och överenskommelsen om bestämmelserna avseende betalningsbalansåtgärder i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994.

4. När det gäller handel med tjänster får en part anta eller bibehålla restriktiva åtgärder för att skydda sin finansiella utlandsställning eller betalningsbalans. Dessa åtgärder ska vara förenliga med artikel XII i Gats.

5. En part ska sträva efter att inte anta eller bibehålla restriktiva åtgärder i form av tulltillägg, kvoter, licenser eller liknande åtgärder. Parten ska ange skälen för att använda dessa restriktiva åtgärder när den underrättar den andra parten om åtgärderna enligt punkt 2.

6. En part som antar eller bibehåller sådana restriktiva åtgärder ska omgående underrätta den andra parten om åtgärderna.

7. Om tillfälliga skyddsåtgärder eller restriktiva åtgärder antas eller bibehålls enligt artikel 20.4 eller den här artikeln ska parterna omgående samråda i underkommittén för tjänster och investeringar, såvida inte samråd hålls i andra internationella forum i vilka båda parter är medlemmar. Vid samrådet ska en bedömning göras av de betalningsbalansproblem eller externa finansiella svårigheter som lett till de respektive åtgärderna, med hänsyn till sådana faktorer som

a) problemens och svårigheternas karaktär och omfattning,

b) den externa ekonomiska situationen och handelssituationen, och

c) alternativa korrigerande åtgärder som kan vara tillgängliga.

8. Vid det samråd som avses i punkt 7 ska frågan om huruvida de tillfälliga skyddsåtgärderna eller restriktiva åtgärderna är förenliga med artikel 20.4 eller punkterna 1 och 2 i den här artikeln behandlas. Parterna ska godta alla relevanta undersökningsresultat av statistisk natur eller rörande sakförhållanden som läggs fram av Internationella valutafonden (IMF), när sådana finns tillgängliga, och de ska i sina slutsatser ta hänsyn till IMF:s bedömning av den berörda partens betalningsbalans och externa finansiella situation.

KAPITEL 21

OFFENTLIG UPPHANDLING

Artikel 21.1

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *handelsvaror eller handelstjänster*: varor eller tjänster av ett slag som i allmänhet säljs eller erbjuds till försäljning på den kommersiella marknaden till, och som vanligen köps av, icke-statliga köpare för icke-statliga ändamål.

b) *byggentreprenader*: tjänster vars syfte det är att på valfritt sätt utföra bygg- eller anläggningsarbeten i enlighet med huvudgrupp 51 i FN:s provisoriska centrala produktindelning (CPC).

c) *omfattad upphandling*: en upphandling för offentliga ändamål

i) av en vara, en tjänst eller en kombination därav

A) i enlighet med vad som anges för varje part i bilaga 21-A respektive 21-B, och

B) som inte upphandlas för kommersiell försäljning eller återförsäljning, eller för att användas i produktion eller tillhandahållande av en vara eller en tjänst för kommersiell försäljning eller återförsäljning,

ii) som genomförs på vilket avtalsrättsligt sätt som helst, däribland genom

A) köp,

B) leasing, och

C) hyra eller hyrköp, med eller utan köprätt,

iii) till ett värde som, vid offentliggörandet av ett meddelande i enlighet med artikel 21.6, enligt uppskattningen i enlighet med artikel 21.2 uppgår till minst det relevanta tröskelvärde som anges för varje part i bilaga 21-A respektive 21-B,

iv) som görs av en upphandlande enhet, och

v) som inte på annat sätt är undantagen från att omfattas genom artikel 21.2.2 eller genom bilaga 21-A eller 21-B.

d) *elektronisk auktion*: en upprepad process där leverantörer med hjälp av elektroniska medel presenterar antingen nya priser eller nya värden för kvantifierbara icke prisrelaterade delar av anbuden med anknytning till utvärderingskriterierna, eller bådadera, vilket leder till en rangordning eller en ny rangordning av anbuden.

e) *skriftligen* eller *skriftlig*: varje uttryck bestående av ord eller siffror som kan läsas, återges och meddelas vid ett senare tillfälle, vilket kan inbegripa elektroniskt överförd och lagrad information.

f) *begränsad upphandling*: ett upphandlingsförfarande där den upphandlande enheten kontaktar en leverantör eller leverantörer som den själv valt ut.

g) *fleranvändningsförteckning*: en förteckning över leverantörer som enligt en upphandlande enhets bedömning uppfyller kraven för att få tas upp i förteckningen och som den upphandlande enheten har för avsikt att använda mer än en gång.

h) *meddelande om planerad upphandling*: ett meddelande som offentliggörs av en upphandlande enhet i vilket intresserade leverantörer bjuds in att lämna in en begäran om deltagande eller ett anbud eller bådadera.

i) *motkrav*: villkor eller åtaganden som främjar lokal utveckling eller förbättrar en parts betalningsbalans, såsom användning av inhemskt innehåll, tekniklicensiering, investeringar, motköp och liknande åtgärder eller krav.

j) *öppen upphandling*: ett upphandlingsförfarande där alla intresserade leverantörer har möjlighet att lämna anbud.

k) *upphandlande enhet*: en sådan enhet som omfattas enligt avsnitten A, B och C i bilagorna 21-A och 21-B.

l) *behörig leverantör*: en leverantör som efter en upphandlande enhets bedömning har erkänts uppfylla villkoren för deltagande.

m) *selektiv upphandling*: ett upphandlingsförfarande där den upphandlande enheten enbart bjuder in behöriga leverantörer att lämna anbud.

n) *tjänster*: omfattar byggentreprenader, om inte annat anges.

o) *standard*: ett dokument som godkänts av ett erkänt organ, och som för allmänt och upprepat bruk anger regler, riktlinjer eller egenskaper avseende varor eller tjänster eller därmed sammanhängande processer och tillverkningsmetoder som inte måste efterlevas, och som även kan innefatta eller enbart behandla terminologi, symboler eller förpacknings-, märknings- eller etiketteringskrav beträffande en vara, en tjänst, en process eller en tillverkningsmetod.

p) *leverantör*: en person eller en grupp av personer som tillhandahåller eller som kan tillhandahålla varor eller tjänster.

q) *teknisk specifikation*: ett krav i samband med ett anbudsförfarande som

i) anger egenskaperna hos de varor eller tjänster som ska upphandlas, inbegripet i fråga om kvalitet, prestanda, säkerhet och dimensioner, eller processer och metoder för tillverkningen eller tillhandahållandet av dessa, eller

ii) behandlar terminologi, symboler eller förpacknings-, märknings- eller etiketteringskrav beträffande en vara eller en tjänst.

Artikel 21.2

Tillämpningsområde och omfattning

Tillämpning av detta kapitel

1. Detta kapitel är tillämpligt på alla åtgärder som rör omfattad upphandling, oavsett om upphandlingen sker helt eller delvis på elektronisk väg.

2. Om inte annat föreskrivs i bilagorna 21-A och 21-B är detta kapitel inte tillämpligt på

a) förvärv eller hyra av mark, befintliga byggnader eller annan fast egendom eller därmed sammanhängande rättigheter,

b) icke-avtalsgrundade överenskommelser eller någon form av bistånd som en part tillhandahåller, inklusive samarbetsavtal, bidrag, lån, kapitaltillskott, garantier och skatteincitament,

c) upphandling eller förvärv av tjänster på skatteområdet eller förvaringstjänster, likvidations- eller förvaltningstjänster för reglerade finansinstitut eller tjänster som rör försäljning, inlösen och distribution i samband med statlig upplåning, inklusive lån, statsobligationer, reverser och andra värdepapper,

d) offentliga anställningsavtal,

e) upphandling som sker

i) i särskilt syfte att tillhandahålla internationellt bistånd, inbegripet utvecklingsbistånd,

ii) enligt det särskilda förfarande eller på de särskilda villkor som anges i en internationell överenskommelse om stationering av trupper eller avseende avtalsslutande länders gemensamma genomförande av ett projekt, eller

iii) enligt det särskilda förfarande eller på de särskilda villkor som gäller internationella organisationer, eller som finansieras genom internationella bidrag, lån eller annat bistånd, om det tillämpliga förfarandet eller de tillämpliga villkoren skulle vara oförenliga med detta kapitel.

3. Varje parts åtaganden i fråga om omfattad upphandling anges i bilagorna 21-A och 21-B i enlighet med följande struktur:

a) I avsnitt A anges de offentliga enheter på central nivå vars upphandling omfattas av detta kapitel.

b) I avsnitt B anges de offentliga enheter på regional och lokal nivå vars upphandling omfattas av detta kapitel, inbegripet, när det gäller Mexiko, andra enheter på regional och lokal nivå.

c) I avsnitt C anges alla andra enheter vars upphandling omfattas av detta kapitel.

d) I avsnitt D anges de varor som omfattas av detta kapitel.

e) I avsnitt E anges de tjänster, utom byggentreprenader, som omfattas av detta kapitel.

f) I avsnitt F anges de byggentreprenader som omfattas av detta kapitel.

g) I avsnitt G anges de offentlig-privata partnerskap eller byggkoncessioner som omfattas av detta kapitel.

h) I avsnitt H anges allmänna anmärkningar och undantag.

i) I avsnitt I anges i vilka medier parterna ska offentliggöra sina meddelanden om upphandling, meddelanden om tilldelning och övrig information som rör dess system för offentlig upphandling.

4. Om en parts lagstiftning medger att en omfattad upphandling utförs på den upphandlande enhetens vägnar av andra enheter eller personer vars upphandling inte omfattas när det gäller de berörda varorna eller tjänsterna ska detta kapitel också vara tillämpligt.

Värdering

5. Vid uppskattningen av värdet av en upphandling i syfte att avgöra om den utgör en omfattad upphandling ska den upphandlande enheten

a) varken dela upp en upphandling i separata upphandlingar eller välja ut eller använda en viss värderingsmetod för att uppskatta värdet av en upphandling i avsikt att helt eller delvis undanta den från tillämpningen av detta kapitel, och

b) inkludera det uppskattade totala högsta värdet av upphandlingen under hela kontraktets löptid, oavsett om det tilldelas en eller flera leverantörer, samt ta hänsyn till alla typer av ersättningar, däribland

i) premier, avgifter, provisioner och ränta, och

ii) om upphandlingen anger att olika optioner kan användas, det totala värdet av sådana optioner.

6. Om ett enskilt villkor för en upphandling medför att mer än ett kontrakt tilldelas eller att kontrakt tilldelas i separata delar (*återkommande kontrakt*), ska beräkningen av det uppskattade totala högsta värdet grunda sig på antingen

a) värdet på de återkommande kontrakt för samma typ av vara eller tjänst som tilldelats under de föregående tolv månaderna eller den upphandlande enhetens föregående räkenskapsår, om möjligt justerat för förväntade ändringar av mängden eller värdet av den vara eller tjänst som upphandlas under de följande tolv månaderna, eller

b) det uppskattade värdet på de återkommande kontrakt för samma typ av vara eller tjänst som ska tilldelas under de tolv månaderna närmast efter den ursprungliga kontraktstilldelningen eller den upphandlande enhetens räkenskapsår.

7. Vid upphandling genom leasing, hyra eller hyrköp av varor eller tjänster, eller upphandling utan angivet totalpris, ska värderingen ske enligt följande:

a) Vid kontrakt med en bestämd löptid ska värderingen grunda sig på

i) det totala uppskattade högsta värdet under löptiden, om denna är högst tolv månader, eller

ii) det totala uppskattade högsta värdet, inklusive eventuellt uppskattat restvärde, om löptiden är längre än tolv månader.

b) För kontrakt med en obestämd löptid ska det uppskattade månatliga beloppet multipliceras med 48.

c) Om det är osäkert huruvida kontraktet kommer att ha en bestämd löptid eller inte är led b tillämpligt.

Artikel 21.3

Undantag i säkerhetssyfte och allmänna undantag

1. Ingenting i detta kapitel ska tolkas som hinder för en part att vidta åtgärder eller att inte lämna ut uppgifter när parten anser att detta är nödvändigt för att skydda sina väsentliga säkerhetsintressen i samband med upphandling av vapen, ammunition eller krigsmateriel eller upphandling som är oumbärlig för den nationella säkerheten eller för nationella försvarssyften.

2. Under förutsättning att sådana åtgärder inte tillämpas på ett sätt som skulle utgöra ett medel för godtycklig eller oberättigad diskriminering mellan parterna när lika förhållanden råder, eller en förtäckt restriktion av internationell handel, ska ingenting i detta kapitel tolkas som ett hinder för någon av parterna att införa eller kontrollera efterlevnaden av åtgärder

a) som är nödvändiga för att skydda allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet,

b) som är nödvändiga för att skydda människors, djurs och växters liv eller hälsa,

c) som är nödvändiga för att skydda immateriella rättigheter, eller

d) som avser varor eller tjänster som tillhandahålls av personer med funktionsnedsättning, välgörenhetsorganisationer eller kriminalvårdsanstalter.

Artikel 21.4

Allmänna principer

Icke-diskriminering

1. Utan hinder av det tillämpningsområde som anges i artikel 21.2 får ett företag från en part som lagligen har etablerat sig genom att bilda, förvärva eller upprätthålla en kommersiell närvaro på den andra partens territorium delta i den andra partens offentliga upphandling på samma villkor som den andra partens företag enligt den andra partens lagstiftning.

2. Vad gäller åtgärder som rör omfattad upphandling ska en part, inbegripet dess upphandlande enheter, omedelbart och villkorslöst medge varor och tjänster från den andra parten och leverantörer från den andra parten som erbjuder sådana varor eller tjänster en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten, inbegripet dess upphandlande enheter, medger dess egna varor, tjänster och leverantörer.

3. Vad gäller åtgärder som rör omfattad upphandling får en part, inbegripet dess upphandlande enheter, inte

a) behandla en lokalt etablerad leverantör mindre gynnsamt än en annan lokalt etablerad leverantör på grund av graden av utländsk anknytning eller utländskt ägarskap, eller

b) diskriminera en lokalt etablerad leverantör av det skälet att de varor eller tjänster som denne erbjuder i samband med en viss upphandling utgörs av varor eller tjänster från den andra parten.

Användning av elektroniska medel

4. När en omfattad upphandling sker på elektronisk väg ska den upphandlande enheten

a) säkerställa att upphandlingen genomförs med hjälp av it-system och programvara, inklusive sådana som rör autentisering och kryptering av information, som är allmänt tillgängliga och interoperabla med andra allmänt tillgängliga it-system och annan allmänt tillgänglig programvara,

b) upprätthålla mekanismer som säkerställer integriteten för begäranden om deltagande och anbud, bland annat i fråga om fastställande av tidpunkten för mottagande och förhindrande av otillbörlig åtkomst, och

c) använda elektroniska medel för information och kommunikation i samband med offentliggörande av meddelanden och upphandlingsdokument i upphandlingsförfaranden och, så långt det är praktiskt möjligt, för inlämning av anbud.

Genomförande av upphandling

5. En upphandlande enhet ska genomföra omfattad upphandling på ett transparent och opartiskt sätt som

a) är förenligt med detta kapitel, med hjälp av metoderna öppen upphandling, selektiv upphandling eller begränsad upphandling,

b) förhindrar intressekonflikter och korruption, i enlighet med den berörda partens lagstiftning.

Åtgärder mot korruption

6. Varje part ska säkerställa att den vidtagit lämpliga åtgärder för att förhindra korruption i samband med sin offentliga upphandling. Sådana åtgärder ska omfatta förfaranden för att permanent eller under viss tid utesluta leverantörer från en parts upphandling om de genom slutligt beslut av partens rättsliga myndigheter har befunnits skyldiga till bedrägliga eller andra olagliga beteenden i samband med offentlig upphandling på partens territorium. Varje part ska även säkerställa att den har strategier och förfaranden för att undanröja, så långt det är möjligt, eller hantera potentiella intressekonflikter hos aktörer som deltar i eller har inflytande över en upphandling.

Ursprungsregler

7. Ingen part får vid en offentlig upphandling som omfattas av detta kapitel tillämpa sådana ursprungsregler för varor importerade från eller tjänster tillhandahållna från den andra parten som avviker från de ursprungsregler som den parten tillämpar vid normal handel på import eller tillhandahållande av samma varor eller tjänster.

Förvägran av förmåner

8. En part får, efter förhandsanmälan och samråd, förvägra en tjänsteleverantör från den andra parten att omfattas av de förmåner som följer av detta kapitel, om parten konstaterar att tjänsten tillhandahålls av ett företag som inte bedriver någon betydande affärsverksamhet på någon av parternas territorium.

Motkrav

9. En part, inbegripet dess upphandlande enheter, får inte begära, beakta, införa eller genomdriva något motkrav med avseende på en omfattad upphandling.

Åtgärder som inte specifikt rör upphandling

10. Punkterna 2 och 3 är inte tillämpliga på

a) tullar och andra avgifter, av vilket slag som helst, vid eller i samband med import,

b) metoden för att ta ut dessa tullar och avgifter, och

c) andra importbestämmelser eller importformaliteter samt sådana åtgärder som berör handeln med tjänster och som inte är åtgärder som reglerar omfattad upphandling.

Artikel 21.5

Information om upphandlingssystemet

1. Varje part ska

a) omgående offentliggöra alla lagar och andra författningar, rättsliga avgöranden, administrativa avgöranden med allmän giltighet och standardkontraktsklausuler som föreskrivs i lagar eller andra författningar och som införlivas genom hänvisningar i meddelanden eller upphandlingsdokument om och förfaranden för omfattad upphandling, samt ändringar av dessa, i officiellt angivna elektroniska medier eller pappersmedier som har stor spridning och är lättillgängliga för allmänheten, och

b) på begäran ge förklaringar till dem till den andra parten.

2. Varje part ska i avsnitt I i bilaga 21-A respektive 21-B förteckna

a) de elektroniska medier eller pappersmedier där parten offentliggör den information som beskrivs i punkt 1 a,

b) de elektroniska medier eller pappersmedier där parten offentliggör de meddelanden som krävs enligt artiklarna 21.6, 21.8.7 och 21.15.2, och

c) den eller de webbplatser där parten offentliggör

i) dess upphandlingsstatistik som avses i artikel 21.15.4, eller

ii) sina meddelanden om tilldelade kontrakt enligt artikel 21.15.6.

3. Varje part ska omgående till underkommittén för offentlig upphandling anmäla alla ändringar av dess information som förtecknas i avsnitt I i bilaga 21-A eller 21-B.

Artikel 21.6

Meddelanden

Meddelande om planerad upphandling

1. För varje omfattad upphandling ska en upphandlande enhet offentliggöra ett meddelande om planerad upphandling, utom under de omständigheter som beskrivs i artikel 21.12.

2. Om inte annat anges i detta kapitel, ska alla meddelanden om planerad upphandling innehålla följande uppgifter:

a) Den upphandlande enhetens namn och adress, övriga uppgifter som behövs för att man ska kunna kontakta enheten och få alla relevanta handlingar som gäller upphandlingen samt uppgift, i förekommande fall, om kostnad och betalningsvillkor för dem.

b) En beskrivning av upphandlingen, inbegripet arten och mängden av de varor och tjänster som ska upphandlas eller, om mängden inte är känd, den uppskattade mängden.

c) I samband med återkommande kontrakt, om möjligt en preliminär tidsplan för efterföljande meddelanden om planerad upphandling.

d) En beskrivning av eventuella optioner.

e) Tidsramen för leverans av varorna eller tjänsterna eller kontraktets löptid.

f) Det valda upphandlingsförfarandet och huruvida det innefattar förhandlingar eller elektronisk auktion.

g) I tillämpliga fall uppgifter om till vilken adress begäran om att få delta i upphandlingen ska ställas och sista inlämningsdag för begäran.

h) Uppgifter om till vilken adress anbud ska lämnas in och sista inlämningsdag för anbud.

i) Det eller de språk som anbudet eller begäran om deltagande får avfattas på, om de får avfattas på ett annat språk än ett officiellt språk i den part som den upphandlande enheten tillhör.

j) En förteckning och kortfattad beskrivning av villkoren för leverantörernas deltagande, däribland eventuella krav på att vissa handlingar eller certifieringar måste lämnas in för att få delta, om inte dessa krav anges i de upphandlingsdokument som ställs till alla intresserade leverantörers förfogande samtidigt som meddelandet om planerad upphandling.

k) Om den upphandlande enheten avser att enligt artikel 21.8 välja ut ett begränsat antal behöriga leverantörer som inbjuds att lämna anbud, kriterierna för urvalet och, i tillämpliga fall, det högsta antalet leverantörer som kommer att tillåtas att lämna anbud.

l) Information om att upphandlingen omfattas av detta kapitel.

Sammanfattning

3. För varje planerad upphandling ska den upphandlande enheten samtidigt med meddelandet om planerad upphandling offentliggöra en lättillgänglig sammanfattning på ett av WTO-språken.

Sammanfattningen ska innehålla åtminstone följande information:

a) Uppgifter om vad som ska upphandlas.

b) Den sista dagen för att lämna in anbud eller, i tillämpliga fall, den sista dagen för att lämna in begäran om deltagande i upphandlingen eller ansökan om att tas upp på en fleranvändningsförteckning.

c) Den adress man kan vända sig till för att begära handlingar som gäller upphandlingen.

Meddelande om upphandlingsplaner

4. Upphandlande enheter uppmanas att så tidigt som möjligt varje räkenskapsår offentliggöra ett meddelande om sina framtida upphandlingsplaner (*meddelande om upphandlingsplaner*). Meddelandet om upphandlingsplaner bör innehålla uppgifter om vad som ska upphandlas och om det ungefärliga datum då man planerar att offentliggöra meddelanden om planerad upphandling eller den ungefärliga period under vilken upphandlingen kan komma att äga rum.

5. En upphandlande enhet som omfattas enligt avsnitten B eller C i bilaga 21-A eller 21-B får använda ett meddelande om upphandlingsplaner som ett meddelande om planerad upphandling, förutsatt att meddelandet om upphandlingsplaner omfattar all den information enligt punkt 2 som är tillgänglig för den upphandlande enheten och en upplysning om att intresserade leverantörer bör uttrycka sitt intresse av att delta i upphandlingen till den upphandlande enheten.

Allmänna regler för meddelanden

6. Alla meddelanden om planerad upphandling, sammanfattningar och meddelanden om upphandlingsplaner ska vara direkt tillgängliga på elektronisk väg, kostnadsfritt och via en enda åtkomstpunkt online. Meddelanden får också offentliggöras i ett lämpligt pappersmedium som ska ha stor spridning och vara lättillgängligt för allmänheten, åtminstone till dess att den tidsfrist som anges i ett meddelande har löpt ut.

Artikel 21.7

Villkor för deltagande

1. En upphandlande enhet ska begränsa eventuella villkor för deltagande i en upphandling till vad som är väsentligt för att säkerställa att leverantören har tillräcklig rättslig, ekonomisk, affärsmässig och teknisk kapacitet för att åta sig den aktuella upphandlingen.

2. Den upphandlande enhetens villkor för deltagande

a) får inte innehålla krav på att en leverantör tidigare ska ha tilldelats ett eller flera kontrakt av en upphandlande enhet från en part för att få delta i upphandlingen,

b) får innehålla krav på tidigare relevant erfarenhet om det är väsentligt för att uppfylla upphandlingsvillkoren, och

c) får inte kräva någon tidigare erfarenhet på den partens territorium som ett villkor för upphandlingen.

3. Vid bedömningen av huruvida en leverantör uppfyller villkoren för deltagande ska den upphandlande enheten

a) bedöma en leverantörs ekonomiska, affärsmässiga och tekniska kapacitet på grundval av dennes affärsverksamhet både inom och utanför territoriet för den part som den upphandlande enheten tillhör, och

b) grunda sin bedömning på de villkor som enheten i förväg beskrivit i meddelanden om upphandling eller i upphandlingsdokument.

4. En part, inbegripet dess upphandlande enheter, får utesluta en leverantör om det finns belägg för exempelvis

a) konkurs,

b) oriktiga uppgifter,

c) allvarliga eller varaktiga brister vid fullgörandet av väsentliga krav eller skyldigheter i tidigare kontrakt,

d) slutgiltiga domar avseende grova brott eller andra allvarliga överträdelser enligt den partens lagstiftning,

e) fel i yrkesutövningen samt ett agerande eller en underlåtelse som inverkar negativt på leverantörens affärsmässiga integritet, eller

f) underlåtenhet att betala skatt.

Artikel 21.8

Kvalificering av leverantörer

Registreringssystem och kvalifikationsförfaranden

1. En part, inbegripet dess upphandlande enheter, får ha ett system för registrering av leverantörer i vilket intresserade leverantörer måste registrera sig och lämna vissa uppgifter. I sådana fall ska parten säkerställa att intresserade leverantörer har full tillgång till information om registreringssystemet på elektronisk väg och när som helst under dess giltighetstid kan begära registrering. Den behöriga myndigheten ska inom en rimlig tidsperiod informera dem om beslutet att bevilja eller avslå en sådan begäran. Om begäran avslås ska beslutet vara vederbörligen motiverat.

2. Varje part ska säkerställa att

a) dess upphandlande enheter anstränger sig för att minimera skillnaderna mellan sina respektive kvalifikationsförfaranden, och

b) dess upphandlande enheter, om de använder sig av registreringssystem, anstränger sig för att minimera skillnaderna mellan sina respektive registreringssystem.

3. En part, inbegripet dess upphandlande enheter, får inte anta eller tillämpa ett registreringssystem eller kvalifikationsförfarande som har som syfte eller resultat att skapa onödiga hinder för deltagande av leverantörer från den andra parten i sin upphandling.

Selektiv upphandling

4. När en upphandlande enhet avser att använda sig av selektiv upphandling ska enheten

a) i meddelandet om planerad upphandling ta med åtminstone de uppgifter som anges i artikel 21.6.2 a, b, f, g, j, k och l och inbjuda leverantörer att lämna in en begäran om deltagande, och

b) senast när tidsfristen för att lämna in anbud börjar löpa, tillhandahålla åtminstone de uppgifter som avses i artikel 21.6.2 c, d, e, h och i till de behöriga leverantörer som meddelas i enlighet med artikel 21.10.3 b.

5. En upphandlande enhet ska låta alla behöriga leverantörer delta i en viss upphandling, såvida inte den upphandlande enheten i meddelandet om planerad upphandling anger att antalet leverantörer som kommer att få lämna in anbud är begränsat och vilka kriterier som tillämpas vid urvalet av dessa. En inbjudan att lämna in anbud ska ställas till tillräckligt många leverantörer för att säkerställa en effektiv konkurrens.

6. Om upphandlingsdokumenten inte görs tillgängliga för allmänheten från dagen för offentliggörandet av meddelandet om planerad upphandling, ska den upphandlande enheten säkerställa att alla de behöriga leverantörer som valts ut i enlighet med punkt 5 får tillgång till dessa dokument samtidigt.

Fleranvändningsförteckningar

7. En upphandlande enhet får använda en fleranvändningsförteckning, förutsatt att ett meddelande med en inbjudan till intresserade leverantörer att ansöka om att tas upp på förteckningen årligen offentliggörs i ett sådant lämpligt medium som förtecknas i avsnitt I i bilagorna 21-A och 21-B och, om meddelandet offentliggörs på elektronisk väg, att det även görs tillgängligt fortlöpande.

8. Det meddelande som föreskrivs i punkt 7 ska innehålla följande:

a) En beskrivning av de varor eller tjänster eller kategorier av dessa för vilka förteckningen kan användas.

b) De villkor för deltagande som leverantörerna ska uppfylla för att tas upp på förteckningen och de metoder som den upphandlande enheten använder för att kontrollera om en leverantör uppfyller villkoren.

c) Den upphandlande enhetens namn och adress samt andra uppgifter som behövs för att kontakta enheten och få alla relevanta handlingar som gäller förteckningen.

d) Uppgifter om fleranvändningsförteckningens giltighetstid och hur den förlängs eller upphör, eller, om ingen giltighetstid anges, uppgifter om hur meddelande kommer att lämnas om att användningen av förteckningen kommer att upphöra.

e) Information om att förteckningen kan användas för sådan upphandling som omfattas av detta kapitel.

9. Om en fleranvändningsförteckning kommer att gälla i högst tre år får en upphandlande enhet, trots vad som anges i punkt 7, offentliggöra det meddelande som avses i punkt 7 endast en gång, i början av förteckningens giltighetstid, förutsatt att meddelandet

a) anger förteckningens giltighetstid och att inga fler meddelanden kommer att offentliggöras, och

b) offentliggörs på elektronisk väg och görs tillgängligt fortlöpande under giltighetstiden.

10. En upphandlande enhet ska tillåta leverantörer att när som helst ansöka om att tas upp på en fleranvändningsförteckning och ska inom rimligt kort tid ta upp alla behöriga leverantörer på förteckningen.

11. Om en leverantör som inte är upptagen på en fleranvändningsförteckning lämnar in en begäran om deltagande i en upphandling som utgår från en fleranvändningsförteckning och lämnar alla handlingar som krävs inom den tidsfrist som anges i artikel 21.10.2, ska den upphandlande enheten behandla begäran. Den upphandlande enheten får inte utesluta leverantören från upphandlingen av det skälet att enheten inte har tillräckligt med tid för att behandla begäran, såvida inte enheten i exceptionella fall på grund av upphandlingens komplexitet inte hinner slutföra behandlingen av begäran inom tidsfristen för att lämna in anbud.

Andra enheter som avses i avsnitten B och C i bilagorna 21-A och 21-B

12. En upphandlande enhet från en part som omfattas enligt avsnitt B eller C i bilaga 21-A eller 21-B får använda ett meddelande med en inbjudan till leverantörer att ansöka om att tas upp på en fleranvändningsförteckning som ett meddelande om planerad upphandling, under förutsättning att

a) meddelandet offentliggörs i enlighet med punkt 7 i denna artikel och innefattar de uppgifter som krävs enligt punkt 8 i denna artikel, all den information enligt artikel 21.6.2 som är tillgänglig samt en upplysning om att det utgör ett meddelande om planerad upphandling eller att endast leverantörer på fleranvändningsförteckningen kommer att få ytterligare meddelanden om upphandling som omfattas av fleranvändningsförteckningen, och

b) den upphandlande enheten omgående förser leverantörer som uttryckt sitt intresse av att delta i en viss upphandling med tillräckligt mycket information för att de ska kunna bedöma sitt intresse av att delta i upphandlingen, inbegripet de återstående uppgifter som krävs enligt artikel 21.6.2, i den mån dessa uppgifter är tillgängliga.

13. En upphandlande enhet som omfattas enligt avsnitt B eller C i bilaga 21-A eller 21-B får tillåta en leverantör som har ansökt om att tas upp på en fleranvändningsförteckning i enlighet med punkt 10 att lämna in anbud i en viss upphandling, om den upphandlande enheten har tillräckligt med tid för att undersöka om leverantören uppfyller villkoren för deltagande.

Information om den upphandlande enhetens beslut

14. En upphandlande enhet ska omgående underrätta de leverantörer som lämnat in en begäran om deltagande i en viss upphandling eller en ansökan om att tas upp på en fleranvändningsförteckning om sitt beslut i fråga om den inlämnade begäran eller ansökan.

15. Om en upphandlande enhet avslår en leverantörs begäran om deltagande i en upphandling eller ansökan om att tas upp på en fleranvändningsförteckning, eller inte längre erkänner en leverantör som behörig, eller stryker en leverantör från en fleranvändningsförteckning, ska den upphandlande enheten omgående underrätta leverantören och, på dennes begäran, omgående tillhandahålla en skriftlig förklaring av skälen till sitt beslut.

Artikel 21.9

Tekniska specifikationer och upphandlingsdokument

Tekniska specifikationer

1. En upphandlande enhet får inte utarbeta, anta eller tillämpa tekniska specifikationer eller fastställa förfaranden för bedömning av överensstämmelse som har som syfte eller resultat att skapa onödiga hinder för handeln mellan parterna.

2. Vid fastställandet av tekniska specifikationer för de varor eller tjänster som upphandlas ska den upphandlande enheten i tillämpliga fall

a) utforma de tekniska specifikationerna med hänvisning till prestanda och funktionella krav snarare än till formgivning eller beskrivande kännetecken, och

b) grunda de tekniska specifikationerna på internationella standarder, om sådana finns, eller i annat fall på nationella tekniska föreskrifter, erkända nationella standarder eller byggnormer.

3. Om kriterier rörande formgivning eller beskrivande kännetecken används i de tekniska specifikationerna bör den upphandlande enheten i tillämpliga fall ange att den kommer att beakta anbud avseende likvärdiga varor eller tjänster som tydligt uppfyller kraven för upphandlingen genom att använda formuleringar som ”eller likvärdigt” i upphandlingsdokumenten.

4. En upphandlande enhet får i de tekniska specifikationerna inte ställa krav på eller hänvisa till särskilda varumärken, handelsnamn, patent, upphovsrätter, formgivningar eller typer, ett särskilt ursprung eller en särskild tillverkare eller leverantör, utom i de fall där det inte finns något annat sätt att beskriva kraven för upphandlingen tillräckligt exakt och klart, och förutsatt att den upphandlande enheten i upphandlingsdokumenten i så fall använder formuleringar som ”eller likvärdigt”.

5. Den upphandlande enheten får inte på ett sätt som har som effekt att hindra konkurrens begära eller ta emot råd som kan användas för att utarbeta eller anta en teknisk specifikation för en viss upphandling från personer som kan ha kommersiella intressen i upphandlingen.

6. En part får tillåta att dess upphandlande enheter beaktar miljörelaterade och sociala faktorer, förutsatt att de inte är diskriminerande och att de har koppling till kontraktsföremålet.

7. För tydlighetens skull påpekas att en part, inbegripet dess upphandlande enheter, i enlighet med denna artikel får utarbeta, anta eller tillämpa tekniska specifikationer för att främja bevarande av naturresurser eller skydda miljön.

Upphandlingsdokument

8. Den upphandlande enheten ska för leverantörer göra tillgängliga upphandlingsdokument som innehåller alla uppgifter de behöver för att utarbeta och lämna in väl underbyggda anbud. Om detta inte redan angetts i meddelandet om planerad upphandling ska upphandlingsdokumenten innehålla en fullständig beskrivning av

a) upphandlingen, inbegripet de upphandlade varornas eller tjänsternas art och mängd eller, om mängden inte är känd, den uppskattade mängden, samt alla krav som ska uppfyllas, inbegripet eventuella tekniska specifikationer, certifiering av bedömning av överensstämmelse, planer, ritningar eller instruktionsmaterial,

b) alla eventuella villkor för leverantörernas deltagande, inbegripet en förteckning över information och dokument som leverantörerna ska tillhandahålla för att uppfylla villkoren för deltagande,

c) alla utvärderingskriterier som den upphandlande enheten kommer att beakta vid kontraktstilldelningen och viktningen av dessa kriterier, utom i de fall där priset är det enda kriteriet,

d) om den upphandlande enheten kommer att sköta upphandlingen på elektronisk väg, eventuella autentiserings- och krypteringskrav eller andra krav för inlämning av information på elektronisk väg,

e) om den upphandlande enheten kommer att hålla en elektronisk auktion, de regler som ligger till grund för auktionen, inbegripet vilka delar av anbudet som har samband med utvärderingskriterierna,

f) om anbuden kommer att öppnas offentligt, dag, tid och plats för öppnandet och i tillämpliga fall de personer som får närvara,

g) övriga villkor, inbegripet betalningsvillkor och eventuella begränsningar av de medel med vars hjälp anbud får lämnas in, till exempel på papper eller på elektronisk väg, och

h) dagar för leverans av varor eller tillhandahållande av tjänster.

9. När en upphandlande enhet fastställer dagar för leverans av de varor eller tillhandahållande av de tjänster som upphandlas ska enheten ta hänsyn till sådana faktorer som upphandlingens komplexitet, omfattningen av förväntad underentreprenad och den tid som realistiskt krävs för att producera varorna, ta ut dem ur lager och transportera dem från leveransplatsen respektive att tillhandahålla tjänsterna.

10. De utvärderingskriterier som anges i meddelandet om planerad upphandling eller i upphandlingsdokumenten kan bland annat innefatta pris och andra kostnadsfaktorer, kvalitet, teknisk förtjänst, miljöegenskaper och leveransvillkor.

11. En upphandlande enhet ska omgående

a) göra upphandlingsdokument tillgängliga, så att intresserade leverantörer får tillräckligt lång tid på sig att lämna in väl underbyggda anbud,

b) på begäran tillhandahålla upphandlingsdokument till varje intresserad leverantör, och

c) besvara alla skäliga förfrågningar om relevanta upplysningar som inges av intresserade eller deltagande leverantörer, förutsatt att dessa upplysningar inte ger leverantören någon fördel i förhållande till andra leverantörer.

Modifieringar

12. Om en upphandlande enhet före tilldelningen av ett kontrakt modifierar de kriterier eller krav som angetts i meddelandet om planerad upphandling eller i de upphandlingsdokument som lämnats till de deltagande leverantörerna, eller om den ändrar eller återutfärdar ett meddelande eller upphandlingsdokument, ska den skriftligen skicka alla sådana modifieringar eller det ändrade eller återutfärdade meddelandet eller de ändrade eller återutfärdade upphandlingsdokumenten

a) till alla leverantörer som deltar vid tidpunkten för modifieringen, ändringen eller återutfärdandet, om den upphandlande enheten känner till vilka leverantörerna är, och i alla andra fall, på samma sätt som den ursprungliga informationen gjordes tillgänglig, och

b) i tillräckligt god tid för att de berörda leverantörerna i tillämpliga fall ska hinna modifiera och på nytt lämna in sina ändrade anbud.

Artikel 21.10

Tidsfrister

1. En upphandlande enhet ska, så långt det är förenligt med dess egna rimliga behov, ge leverantörerna tillräckligt med tid för att utarbeta och lämna in begäranden om deltagande och väl underbyggda anbud, och därvid beakta faktorer såsom

a) upphandlingens art och komplexitet,

b) omfattningen av förväntad underentreprenad, och

c) den tid det tar att befordra anbud på icke-elektronisk väg från orter i den andra parten eller på den upphandlande enhetens territorium i de fall där detta inte sker med elektroniska medel.

Tidsfristerna, inklusive eventuella förlängningar, ska vara desamma för alla intresserade eller deltagande leverantörer.

2. En upphandlande enhet som använder sig av selektiv upphandling ska fastställa att sista dag för att lämna in en begäran om deltagande i princip ska infalla tidigast 25 dagar räknat från den dag då meddelandet om planerad upphandling offentliggörs. Om det, i brådskande fall som vederbörligen styrks av den upphandlande enheten, inte är praktiskt möjligt att tillämpa en sådan tidsfrist, får tidsfristen förkortas till som minst tio dagar.

3. Med undantag för vad som föreskrivs i punkterna 4, 5, 7 och 8 ska en upphandlande enhet fastställa att sista dagen för att lämna in anbud ska infalla tidigast 40 dagar räknat från

a) den dag då meddelandet om planerad upphandling offentliggörs, vid öppen upphandling, eller

b) den dag då den upphandlande enheten vid selektiv upphandling meddelar leverantörerna att de kommer att bjudas in att lämna anbud, oavsett om den använder sig av en fleranvändningsförteckning eller inte.

4. En upphandlande enhet får förkorta den tidsfrist för att lämna in anbud som fastställts i enlighet med punkt 3 till som minst tio dagar i någon av följande situationer:

a) Den upphandlande enheten har i enlighet med artikel 21.6.4 offentliggjort ett meddelande om upphandlingsplaner senast 40 dagar men tidigast tolv månader innan meddelandet om planerad upphandling offentliggörs, och meddelandet om upphandlingsplaner innehåller

   i) en beskrivning av upphandlingen,

   ii) ungefärliga slutdatum för inlämnande av anbud eller begäran om deltagande,

   iii) en upplysning om att intresserade leverantörer bör uttrycka sitt intresse av att delta i upphandlingen till den upphandlande enheten,

   iv) den adress från vilken handlingar som gäller upphandlingen kan fås, och

   v) så mycket som finns tillgängligt av den information som krävs i meddelandet om planerad upphandling enligt artikel 21.6.2.

b) I fråga om återkommande kontrakt har den upphandlande enheten i ett initialt meddelande om planerad upphandling uppgett att senare meddelanden kommer att ange tidsfrister för att lämna in anbud på grundval av denna punkt.

c) Ett brådskande fall, som vederbörligen styrks av den upphandlande enheten, gör att det inte är praktiskt möjligt att tillämpa den tidsfrist för att lämna in anbud som fastställts i enlighet med punkt 3.

5. En upphandlande enhet får förkorta den tidsfrist för att lämna in anbud som fastställts i enlighet med punkt 3 med fem dagar i var och en av följande situationer:

a) Meddelandet om planerad upphandling offentliggörs på elektronisk väg.

b) Alla upphandlingsdokument görs tillgängliga på elektronisk väg från och med den dag då meddelandet om planerad upphandling offentliggörs.

c) Den upphandlande enheten godtar att anbud lämnas in på elektronisk väg.

6. Vid tillämpning av punkt 5 jämförd med punkt 4 får den tidsfrist för att lämna in anbud som fastställts i enlighet med punkt 3 under inga omständigheter vara kortare än tio dagar, räknat från den dag då meddelandet om planerad upphandling offentliggörs.

7. Trots vad som anges i övriga bestämmelser i denna artikel får en upphandlande enhet som köper in handelsvaror eller handelstjänster, eller en kombination därav, förkorta den tidsfrist för att lämna in anbud som fastställts i enlighet med punkt 3 till som minst 13 dagar, om den samtidigt offentliggör både meddelandet om planerad upphandling och upphandlingsdokumenten på elektronisk väg. Om den upphandlande enheten dessutom godtar att anbud på handelsvaror eller handelstjänster lämnas in på elektronisk väg, får den förkorta den tidsfrist som fastställts i enlighet med punkt 3 till som minst tio dagar.

8. Om en upphandlande enhet som omfattas enligt avsnitt B eller C i bilaga 21-A eller 21-B har valt ut alla eller ett begränsat antal behöriga leverantörer, får tidsfristen för att lämna in anbud fastställas genom ömsesidig överenskommelse mellan enheten och de utvalda leverantörerna. Om ingen överenskommelse nås får tidsfristen inte vara kortare än tio dagar.

Artikel 21.11

Förhandling

1. En part får ge sina upphandlande enheter möjlighet att förhandla med leverantörer

a) om den upphandlande enheten, i det meddelande om planerad upphandling som krävs enligt artikel 21.6.1, uppgett att den har för avsikt att förhandla, eller

b) om utvärderingen visar att inget av anbuden är det uppenbart mest fördelaktiga enligt de särskilda utvärderingskriterier som fastställts i meddelandet om planerad upphandling eller i upphandlingsdokumenten.

2. En upphandlande enhet ska

a) säkerställa att uteslutning av leverantörer som deltar i förhandlingarna sker i enlighet med de utvärderingskriterier som fastställts i meddelandet om planerad upphandling eller i upphandlingsdokumenten, och

b) när förhandlingarna avslutats, fastställa en gemensam tidsfrist för återstående deltagande leverantörer att lämna in nya eller reviderade anbud.

Artikel 21.12

Begränsad upphandling

1. Under förutsättning att detta inte sker i syfte att undvika konkurrens mellan leverantörer eller på ett sätt som diskriminerar leverantörer från den andra parten eller skyddar inhemska leverantörer, får en upphandlande enhet använda sig av begränsad upphandling och välja att inte tillämpa artiklarna 21.6–21.8, 21.9.8–21.9.12 och artiklarna 21.10, 21.11, 21.13 och 21.14 under någon av följande omständigheter:

a) Förutsatt att kraven i upphandlingsdokumenten inte modifieras väsentligt, om

   i) inga anbud lämnats in eller inga leverantörer har begärt att få delta,

   ii) inga inlämnade anbud uppfyller de grundläggande kraven i upphandlingsdokumenten,

   iii) inga leverantörer uppfyller villkoren för deltagande, eller

   iv) de inlämnade anbuden har tillkommit genom anbudskartell.

b) Om varorna eller tjänsterna bara kan levereras av en viss leverantör och det inte finns några rimliga alternativ eller rimliga ersättningsvaror eller ersättningstjänster därför att

   i) upphandlingen gäller ett konstverk,

ii) det föreligger patentskydd, upphovsrätt eller andra ensamrätter, eller

iii) det saknas konkurrens av tekniska skäl.

c) Vid leveranser från den ursprungliga leverantören av kompletterande varor eller tjänster som inte ingick i den ursprungliga upphandlingen, om ett byte av leverantör för dessa kompletterande varor eller tjänster

i) inte kan ske av ekonomiska eller tekniska skäl såsom krav på utbytbarhet eller interoperabilitet med befintlig utrustning eller programvara eller befintliga tjänster eller installationer som upphandlats vid den ursprungliga upphandlingen, och

ii) skulle medföra betydande olägenheter eller betydligt större kostnader för den upphandlande enheten.

d) Om det är absolut nödvändigt, på grund av extrem brådska till följd av händelser som inte kunnat förutses av den upphandlande enheten och varorna eller tjänsterna inte kan levereras i tid med hjälp av öppen upphandling eller selektiv upphandling.

e) Om varor köps på en råvarumarknad.

f) Om en upphandlande enhet upphandlar en prototyp eller en första vara eller tjänst som utvecklas på dess begäran i samband med och för ett särskilt kontrakt för forsknings-, experiment-, studie- eller nyutvecklingsändamål.

Nyutveckling av en första vara eller tjänst får inbegripa begränsad produktion eller leverans för att också resultaten av fälttester ska bli tillgängliga och för att visa att varan eller tjänsten lämpar sig för produktion eller leverans i stora kvantiteter med godtagbar kvalitet, men inbegriper inte produktion eller leverans i stora kvantiteter i syfte att pröva kommersiell gångbarhet eller för att återvinna forsknings- och utvecklingskostnader.

g) Om det rör sig om inköp till exceptionellt gynnsamma villkor som enbart uppstår på mycket kort sikt i samband med en icke sedvanlig avyttring, exempelvis vid likvidation, tvångsförvaltning eller konkurs, och inte om rutininköp från regelbundna leverantörer.

h) Om ett kontrakt tilldelas en vinnare av en projekttävling, förutsatt att

i) tävlingen organiseras på ett sätt som är förenligt med principerna i detta kapitel, i synnerhet med avseende på offentliggörande av ett meddelande om planerad upphandling, och

ii) deltagarnas projekt bedöms av en oberoende jury med syftet att vinnaren tilldelas ett projektkontrakt.

2. En upphandlande enhet ska utarbeta en skriftlig rapport om varje kontrakt som tilldelats enligt punkt 1. Rapporten ska innehålla den upphandlande enhetens namn, värdet och typen av varor eller tjänster som upphandlats och en redogörelse för de omständigheter och villkor som beskrivs i punkt 1 och som motiverat användningen av begränsad upphandling.

Artikel 21.13

Elektroniska auktioner

När en upphandlande enhet avser att genomföra en omfattad upphandling med hjälp av en elektronisk auktion ska den, innan den elektroniska auktionen inleds, tillhandahålla varje deltagare

a) den automatiska utvärderingsmetod, däribland den matematiska formeln, som utgående från utvärderingskriterierna i upphandlingsdokumenten kommer att användas vid den automatiska rangordningen eller vid en ändring av rangordningen under auktionen,

b) resultatet av en eventuell första utvärdering av de olika delarna i deltagarens anbud i sådana fall där kontraktet kommer att tilldelas på grundval av det mest fördelaktiga anbudet, och

c) all annan relevant information om genomförandet av auktionen.

Artikel 21.14

Behandling av anbud och tilldelning av kontrakt

Behandling av anbud

1. Den upphandlande enheten ska ta emot, öppna och behandla alla anbud i enlighet med förfaranden som garanterar att upphandlingsprocessen är rättvis och opartisk samt att anbuden behandlas konfidentiellt.

2. Om den upphandlande enheten ger en leverantör möjlighet att rätta till oavsiktliga formfel under tiden från anbudens öppnande till dess att kontraktet tilldelas, ska den upphandlande enheten ge alla deltagande leverantörer samma möjlighet.

Tilldelning av kontrakt

3. För att kunna antas ska anbud lämnas in skriftligen och ska vid tidpunkten för öppnandet uppfylla de grundläggande krav som ställs i meddelandena och upphandlingsdokumenten och vara inlämnade av en leverantör som uppfyller villkoren för deltagande.

4. Såvida inte den upphandlande enheten beslutar att det inte ligger i allmänhetens intresse att tilldela ett kontrakt, ska enheten tilldela kontraktet till den leverantör som den bedömer vara i stånd att uppfylla kontraktsvillkoren och som, uteslutande på grundval av de utvärderingskriterier som angetts i meddelandena och upphandlingsdokumenten, har lämnat in

a) det mest fördelaktiga anbudet, eller

b) det lägsta anbudet, om priset är det enda tilldelningskriteriet.

5. Om den upphandlande enheten får ett anbud till ett pris som i förhållande till övriga inlämnade anbud ligger onormalt lågt, får den hos leverantören verifiera att denne uppfyller villkoren för deltagande och är i stånd att uppfylla kontraktsvillkoren.

6. Den upphandlande enheten får inte använda optioner, avbryta en upphandling eller modifiera tilldelade kontrakt på ett sätt som kringgår skyldigheterna enligt detta kapitel.

7. Varje part får föreskriva att en frysningsperiod generellt ska gälla, från det att kontraktet tilldelas till dess att det ingås, för att ge anbudsgivare vars anbud inte antagits tillräcklig tid att gå igenom och begära överprövning av tilldelningsbeslutet.

Artikel 21.15

Transparens avseende upphandlingsinformation

Information till leverantörer

1. Den upphandlande enheten ska omgående och, på en leverantörs begäran skriftligen, informera deltagande leverantörer om sina beslut om tilldelning av kontrakt. Om inte annat följer av artikel 21.16.2 och 21.16.3 ska en upphandlande enhet på begäran ge en leverantör, vars anbud inte antagits, sina skäl till att detta anbud inte valdes och information om de relativa fördelarna med anbudet från den leverantör som tilldelats kontraktet.

Offentliggörande av information om tilldelade kontrakt

2. En upphandlande enhet ska offentliggöra ett meddelande i ett sådant lämpligt pappersmedium eller elektroniskt medium som förtecknas i avsnitt I i bilaga 21-A eller 21-B inom 72 dagar från tilldelningen av varje kontrakt som omfattas av detta kapitel. Om den upphandlande enheten endast offentliggör meddelandet i ett elektroniskt medium ska uppgifterna finnas lättillgängliga under en rimlig tidsperiod. Meddelandet ska innehålla åtminstone

a) en beskrivning av de varor eller tjänster som upphandlats,

b) den upphandlande enhetens namn och adress,

c) namn på och adress till den leverantör som tilldelats kontraktet,

d) värdet på det antagna anbudet eller på det högsta och lägsta anbud som beaktades vid kontraktstilldelningen,

e) uppgifter om tilldelningsdatum, och

f) uppgifter om vilket upphandlingsförfarande som använts och, om begränsad upphandling tillämpats i enlighet med artikel 21.12, en beskrivning av de omständigheter som gav skäl till detta.

Bevarande av handlingar, rapporter och elektronisk spårbarhet

3. En upphandlande enhet ska under en tid av minst tre år från den dag då den tilldelar ett kontrakt, bevara

a) handlingar och rapporter från upphandlingsförfaranden och kontraktstilldelningar som rör omfattad upphandling, inklusive de rapporter som krävs enligt artikel 21.12.2, och

b) uppgifter som säkerställer att genomförandet av en omfattad upphandling är vederbörligen spårbart i de fall den har skett på elektronisk väg.

Utbyte av statistik

4. Varje part ska samla in och på årsbasis utbyta statistik om dess omfattade upphandling enligt detta kapitel ([86]). Dessa statistiska rapporter ska, när det gäller kontrakt som tilldelats av alla upphandlande enheter från den berörda parten som omfattas enligt detta kapitel, innehålla statistik över det uppskattade värdet av de kontrakt som tilldelats vid omfattad upphandling, totalt och fördelat på kategorier av upphandlande enheter.

5. I den utsträckning sådana uppgifter är tillgängliga ska varje part tillhandahålla statistik över ursprungslandet för de produkter och tjänster som upphandlats av dess upphandlande enheter. För att säkerställa att sådan statistik är jämförbar ska den underkommitté för offentlig upphandling som inrättas enligt artikel 21.19 utfärda riktlinjer för de metoder som ska användas. För att säkerställa en ändamålsenlig övervakning av upphandling som omfattas av detta kapitel får gemensamma rådet besluta att ändra kraven i punkt 4.

6. Om en part kräver att meddelanden om tilldelade kontrakt ska offentliggöras elektroniskt enligt punkt 2 och om sådana meddelanden är tillgängliga för allmänheten via en enda databas i en form som medger analys av de kontrakt som tilldelats, behöver parten inte rapportera till underkommittén för offentlig upphandling utan kan tillhandahålla en länk till webbplatsen samt de eventuella instruktioner som behövs för att få tillgång till och använda uppgifterna.

Artikel 21.16

Utlämnande av information

Information till parterna

1. En part ska på den andra partens begäran omgående tillhandahålla all information som är nödvändig för att avgöra om en omfattad upphandling har genomförts på ett rättvist och opartiskt sätt och i enlighet med detta kapitel, inbegripet information om vad som utmärker det antagna anbudet och om dess relativa fördelar. Den part som tar emot informationen får inte lämna ut denna information till någon leverantör om detta skulle motverka konkurrensen vid framtida upphandlingar, utan att först inhämta samtycke från den part som tillhandahöll informationen.

Icke-utlämnande av information

2. Trots vad som anges i övriga bestämmelser i detta kapitel får en part, inbegripet dess upphandlande enheter, inte ge någon specifik leverantör uppgifter som skulle kunna motverka en rättvis konkurrens mellan leverantörer.

([86]) Det första informationsutbytet ska äga rum ett år efter det att detta avtal trätt i kraft.

3. Ingenting i detta kapitel ska tolkas som att det ålägger en part, inbegripet dess upphandlande enheter, myndigheter och överprövningsorgan, att lämna ut konfidentiell information i fall där ett utlämnande

a) skulle försvåra kontrollen av lagstiftningens efterlevnad,

b) skulle kunna motverka en rättvis konkurrens mellan leverantörer,

c) skulle skada vissa personers berättigade kommersiella intressen, inbegripet skyddet av immateriella rättigheter, eller

d) på annat sätt skulle strida mot allmänhetens intresse.

Artikel 21.17

Inhemska överprövningsförfaranden

1. Varje part ska sörja för att det finns snabba, ändamålsenliga, transparenta och icke-diskriminerande administrativa eller rättsliga överprövningsförfaranden så att leverantörer som har eller har haft ett intresse i en omfattad upphandling kan begära överprövning med hänvisning till

a) en överträdelse av detta kapitel, eller

b) underlåtenhet att följa de åtgärder som en part antagit för att genomföra detta kapitel, om leverantören enligt partens lagstiftning inte har direkt rätt att begära överprövning av en överträdelse av detta kapitel.

Förfarandereglerna för samtliga överprövningar ska vara skriftliga och göras allmänt tillgängliga.

2. Vid invändning från en leverantör som har eller har haft ett intresse i en omfattad upphandling med hänvisning till en sådan överträdelse eller underlåtenhet som avses i punkt 1, ska den part till vilken den upphandlande enhet som gjort den omfattade upphandlingen tillhör uppmana den upphandlande enheten och leverantören att försöka lösa tvisten genom samråd. Den upphandlande enheten ska opartiskt och utan dröjsmål handlägga alla invändningar på ett sätt som inte skadar leverantörens deltagande i pågående eller framtida upphandling eller dennes rätt att begära korrigerande åtgärder i enlighet med det administrativa eller rättsliga överprövningsförfarandet.

3. Varje leverantör ska få en tillräcklig tidsfrist för att förbereda och lämna in en begäran om överprövning, och tidsfristen måste vara minst tio dagar räknat från den tidpunkt då leverantören fick eller rimligen borde ha fått kännedom om de omständigheter som ligger till grund för begäran.

4. Varje part ska fastställa eller utse minst en opartisk administrativ eller rättslig myndighet som är oberoende av dess upphandlande enheter och som ska ta emot och behandla en begäran om överprövning från leverantörer i samband med en omfattad upphandling.

5. När ett annat organ än den myndighet som avses i punkt 4 gör en första överprövning, ska parten säkerställa att leverantören har möjlighet att överklaga det första beslutet till en opartisk administrativ eller rättslig myndighet som är oberoende av den upphandlande enhet vars upphandling är föremål för överprövning.

6. Varje part ska säkerställa att beslut av ett överprövningsorgan som inte är en domstol kan bli föremål för domstolsprövning eller att organet tillämpar förfaranden som innebär att

a) den upphandlande enheten ska besvara begäran om överprövning skriftligen och lämna ut alla relevanta handlingar till överprövningsorganet,

b) parterna i förfarandet ska ha rätt att bli hörda innan överprövningsorganet fattar beslut avseende begäran om överprövning,

c) parterna i förfarandet ska ha rätt att låta sig företrädas och åtföljas av biträde,

d) parterna i förfarandet får tillträde till alla förhandlingar,

e) parterna i förfarandet ska ha rätt att begära att förhandlingarna ska vara offentliga och att vittnen får delta, och

f) överprövningsorganet ska fatta sina beslut eller rekommendationer skriftligen och utan dröjsmål och ange en förklaring av grunden till varje beslut eller rekommendation.

7. Varje part ska anta eller bibehålla förfaranden som säkerställer snabba interimistiska åtgärder för att upprätthålla leverantörens möjlighet att delta i upphandlingen. Sådana interimistiska åtgärder kan få till följd att upphandlingsprocessen upphävs tillfälligt. Det får i sådana förfaranden föreskrivas att hänsyn får tas till negativa konsekvenser som är av överordnad betydelse för berörda intressen, bland annat allmänhetens intresse, när beslut ska fattas om huruvida sådana interimistiska åtgärder ska tillämpas. Eventuella skäl till att inte agera ska anges skriftligen.

8. Varje part ska anta eller bibehålla förfaranden som föreskriver korrigerande åtgärder eller kompensation av åsamkad förlust eller skada, om ett överprövningsorgan konstaterar att det förekommit en sådan överträdelse eller underlåtenhet som avses i punkt 1. Kompensationen av åsamkad förlust eller skada får begränsas till antingen kostnaderna för att utarbeta anbudet eller till kostnaderna för begäran om överprövning, eller bådadera.

Artikel 21.18

Ändringar och rättelser av omfattningen

1. Europeiska unionen får ändra eller rätta bilaga 21-A och Mexiko får ändra eller rätta bilaga 21-B.

Ändringar

2. Om en part har för avsikt att ändra bilaga 21-A respektive 21-B ska den parten

a) skriftligen anmäla det till den andra parten, och

b) i anmälan föreslå den andra parten lämpliga kompenserande justeringar för att bibehålla en nivå av omfattning som är jämförbar med den som rådde före ändringen.

3. Trots vad som anges i punkt 2 b behöver en part inte tillhandahålla kompenserande justeringar om ändringen omfattar en upphandlande enhet över vilken parten i praktiken har avskaffat sin kontroll eller sitt inflytande. Offentlig kontroll eller offentligt inflytande över upphandlande enheters omfattade upphandling vilka omfattas enligt avsnitt C i bilaga 21-A eller enligt varje delstats delförteckning 2 i avsnitt B eller C i bilaga 21-B presumeras ha avskaffats i praktiken om den upphandlande enheten är konkurrensutsatt på marknader med fritt tillträde.

4. Den andra parten får invända mot en föreslagen ändring som anmälts enligt punkt 2, om den bestrider att

a) en justering som föreslås enligt punkt 2 b är tillräcklig för att bibehålla en nivå som är jämförbar med den befintliga omfattning som föreskrivs i detta kapitel,

b) ändringen avser en upphandlande enhet över vilken parten i praktiken har avskaffat sin kontroll eller sitt inflytande i enlighet med punkt 3.

Invändningen ska göras skriftligen inom 45 dagar från mottagandet av den anmälan som avses i punkt 2 a, och i annat fall ska parten anses ha godtagit justeringen eller ändringen, inbegripet vid tillämpning av kapitel 31 (Tvistlösning).

Rättelser

5. Följande ändringar av bilaga 21-A eller 21-B ska anses som rättelser av rent formellt slag, förutsatt att de inte påverkar den befintliga omfattning som föreskrivs i detta kapitel:

a) En ändring av en upphandlande enhets namn.

b) b) En sammanslagning av två eller flera enheter som omfattas enligt avsnitten A, B eller C i bilaga 21-A eller 21-B.

c) En uppdelning av en enhet som omfattas enligt avsnitten A, B eller C i bilaga 21-A eller 21-B i två eller flera enheter som alla läggs till de upphandlande enheter som omfattas enligt samma avsnitt i bilaga 21-A eller 21-B.

6. Varje part ska vart tredje år efter detta avtals ikraftträdande till den andra parten anmäla föreslagna rättelser av bilaga 21-A eller 21-B.

7. En part får underrätta den andra parten om invändningar mot en föreslagen rättelse inom 45 dagar efter mottagandet av anmälan. Om en part inger en invändning, ska den motivera varför den anser att den föreslagna rättelsen inte är en ändring enligt punkt 5 och beskriva effekten av den föreslagna rättelsen på den omfattning som föreskrivs i detta kapitel. Om ingen skriftlig invändning görs inom 45 dagar efter dagen för mottagandet av anmälan, ska den andra parten anses ha godtagit den föreslagna rättelsen.

Samråd och tvistlösning

8. Om den andra parten invänder mot en föreslagen ändring eller rättelse, ska parterna försöka lösa frågan genom samråd. Om ingen överenskommelse nås inom 60 dagar efter dagen för mottagandet av invändningen, får den part som vill ändra eller rätta bilaga 21-A eller 21-B hänskjuta frågan till tvistlösning enligt kapitel 31 (Tvistlösning). Den föreslagna ändringen eller rättelsen ska få verkan först när båda parterna har enats eller om så föreskrivs i ett avgörande av en panel i en slutlig rapport i enlighet med artikel 31.14 (Slutlig rapport).

Artikel 21.19

Underkommittén för offentlig upphandling

Den underkommitté för offentlig upphandling som inrättas enligt artikel 1.10.1 j (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal) ska behandla frågor som rör genomförandet och tillämpningen av detta kapitel, såsom

a) ändring av bilagorna 21-A och 21-B,

b) utarbetande för gemensamma rådet av beslut om ändring av bilagorna 21-A och 21-B,

c) frågor om offentlig upphandling som rör detta kapitel och som en part hänskjuter till kommittén, och

d) övriga frågor som rör tillämpningen av detta kapitel.

KAPITEL 22

STATSÄGDA FÖRETAG, FÖRETAG SOM BEVILJATS SÄRSKILDA RÄTTIGHETER ELLER PRIVILEGIER OCH UTSEDDA MONOPOL

Artikel 22.1

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *konsensusöverenskommelse*: den överenskommelse om riktlinjer för statsstödda exportkrediter som utarbetats inom ramen för OECD eller någon annan överenskommelse som ersätter denna, oavsett om den utarbetats inom ramen för OECD eller inte, och som antagits av minst tolv ursprungliga WTO-medlemmar som var parter i konsensusöverenskommelsen den 1 januari 1979.

b) *kommersiell verksamhet*: en verksamhet som utmynnar i framställning av en vara eller tillhandahållande av en tjänst som ska säljas på en relevant marknad i mängder och till priser som fastställs av ett företag utifrån villkoren för utbud och efterfrågan och där verksamheten bedrivs i vinstsyfte ([87]).

c) *affärsmässiga överväganden*: överväganden avseende pris, kvalitet, tillgänglighet, säljbarhet, transport och andra villkor för köp eller försäljning eller andra faktorer som normalt beaktas när privata företag som drivs enligt marknadsekonomiska principer i den berörda branschen fattar affärsmässiga beslut.

d) *utse*: att inrätta eller godkänna ett monopol, eller att utvidga omfattningen av ett monopol till ytterligare en vara eller tjänst.

e) *utsett monopol*: en offentlig eller privat enhet, inbegripet konsortier och statliga organ, som på en relevant marknad inom en parts territorium utses som enda leverantör eller köpare av en vara eller tjänst, vilket inte omfattar en enhet som med ensamrätt har beviljats en immateriell rättighet enbart på grund av ett sådant beviljande ([88]).

f) *företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier*: ett offentligt eller privat företag, inklusive ett dotterföretag, som en part rättsligt eller faktiskt har beviljat särskilda rättigheter eller privilegier; särskilda rättigheter eller privilegier beviljas av en part om den utser, eller begränsar det antal, företag som tillåts tillhandahålla en vara eller en tjänst enligt kriterier som inte är objektiva, proportionella och icke-diskriminerande, och därigenom väsentligt påverkar andra företags möjligheter att tillhandahålla samma vara eller tjänst i samma geografiska område till väsentligen likvärdiga villkor.

g) *finansinstitut* och *finansiell tjänst*: samma betydelse som i artikel 18.1 (Definitioner).

([87]) För tydlighetens skull påpekas att följande verksamheter som bedrivs av ett företag inte omfattas: a) verksamhet som bedrivs utan vinstsyfte, eller b) verksamhet som bedrivs på kostnadstäckningsbasis.

([88]) För tydlighetens skull påpekas att detta kapitel inte är tillämpligt på naturliga monopol, såvida de inte har utsetts i den mening som avses i led d.

h) *tjänst som tillhandahålls i samband med myndighetsutövning*: en tjänst som tillhandahålls i samband med utövandet av statliga befogenheter enligt definitionen i Gats och, om tillämpligt, i bilagan om finansiella tjänster till Gats ([89]).

i) *statsägt företag*: ett företag som ägs eller kontrolleras av en part ([90]).

Artikel 22.2

Delegerad befogenhet

Om inte annat anges i detta avtal ska varje part säkerställa att alla aktörer, däribland statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och utsedda monopol, till vilka en part delegerat tillsynsrelaterad, administrativ eller annan myndighetsutövande befogenhet agerar i enlighet med partens skyldigheter enligt detta avtal vid utövandet av denna befogenhet.

Artikel 22.3

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel är tillämpligt på statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och utsedda monopol som bedriver kommersiell verksamhet. Om ett statsägt företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller utsett monopol kombinerar kommersiell och icke-kommersiell verksamhet ([91]) omfattas endast den kommersiella verksamheten av detta kapitel.

2. Detta kapitel är inte tillämpligt på

a) statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och utsedda monopol när de agerar som upphandlande enheter som genomför omfattad upphandling enligt definitionen i artikel 21.1 c (Definitioner),

b) tjänster som tillhandahålls i samband med myndighetsutövning,

c) verksamheter som bedrivs av

i) ett finansinstitut eller annan juridisk person som ägs eller kontrolleras av en part och som har etablerats eller drivs tillfälligt och uteslutande för resolutionsändamål ([92]),

ii) ett offentligt organ, inbegripet ett offentligt förvaltningsorgan, som, enbart i enlighet med ett uppdrag att tillhandahålla allmännyttiga tjänster som syftar till att bidra till en balanserad och störningsfri utveckling inom den berörda parten, tillhandahåller finansiella tjänster för den partens räkning eller med dess garanti eller med användning av dess finansiella resurser, och

iii) ett offentligt organ enligt ett uppdrag att tillhandahålla allmännyttiga tjänster avseende ett lagstadgat system för social trygghet eller allmänna pensionssystem, och

([89]) För tydlighetens skull påpekas att tjänster som tillhandahålls i samband med myndighetsutövning omfattar tjänster som tillhandahålls av en centralbank, en monetär myndighet, ett finansiellt tillsynsorgan eller en resolutionsmyndighet i en part.
([90]) Vid fastställandet av ägande eller kontroll ska alla relevanta rättsliga och faktiska omständigheter granskas från fall till fall.
([91]) Icke-kommersiell verksamhet inbegriper utförande av ett legitimt uppdrag att tillhandahålla allmännyttiga tjänster.
([92]) För tydlighetens skull påpekas a) att begreppet *resolution* ska tolkas i enlighet med lagstiftningen i den part där finansinstitutet eller den andra juridiska personen har etablerats, och b) att *uteslutande för resolutionsändamål* innebär att finansinstitutet eller den andra juridiska personen inte ska bedriva någon kommersiell verksamhet som inte har direkt samband med dess resolutionsändamål.

d) statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och utsedda monopol om, vid den tidpunkt då tröskelvärdet fastställs, de årliga intäkterna från den kommersiella verksamheten under något av de tre föregående räkenskapsåren understeg 200 miljoner särskilda dragningsrätter.

3. Artikel 22.6 är inte tillämplig på ett tillhandahållande av finansiella tjänster av ett statsägt företag, ett företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller ett utsett monopol som sker på offentligt uppdrag, om detta tillhandahållande av finansiella tjänster

a) stöder export eller import, under förutsättning att tjänsterna

i) inte är avsedda att ersätta kommersiell finansiering, eller

ii) erbjuds på villkor som inte är gynnsammare än de som skulle kunna erhållas för jämförbara finansiella tjänster på den kommersiella marknaden ([93]),

b) stöder privata investeringar utanför partens territorium, under förutsättning att tjänsterna

i) inte är avsedda att ersätta kommersiell finansiering, eller

ii) erbjuds på villkor som inte är gynnsammare än de som skulle kunna erhållas för jämförbara finansiella tjänster på den kommersiella marknaden, eller

c) erbjuds på villkor som är förenliga med konsensusöverenskommelsen, förutsatt att den finansiella tjänsten ingår i konsensusöverenskommelsens tillämpningsområde.

4. Artikel 22.6 är inte tillämplig på de sektorer som anges i artikel 10.5.2 c–e (Tillämpningsområde).

5. Artikel 22.6 är inte tillämplig i den utsträckning som en parts statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller utsedda monopol köper eller säljer varor eller tjänster enligt

a) en befintlig icke-överensstämmande åtgärd som parten bibehåller, fortsätter att tillämpa, förnyar eller ändrar i enlighet med artikel 10.12 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag), 11.8 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag) eller 18.12 (Förbehåll och icke-överensstämmande åtgärder) enligt bilaga I (Befintliga åtgärder) och avsnitt B i tillägg VI-A eller VI-B till bilaga VI (Finansiella tjänster), eller

b) en icke-överensstämmande åtgärd som parten antar eller bibehåller för sektorer, delsektorer eller verksamheter i enlighet med artiklarna 10.12 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag), 11.8 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag) eller 18.12 (Förbehåll och icke-överensstämmande åtgärder) enligt bilaga II (Framtida åtgärder) och avsnitt B i tillägg VI-A eller VI-B till bilaga VI (Finansiella tjänster).

([93]) Om inga jämförbara finansiella tjänster erbjuds på den kommersiella marknaden gäller följande: a) Vid tillämpning av leden a ii och b ii får det statsägda företaget vid behov förlita sig på tillgänglig bevisning för att fastställa ett riktmärke för de villkor på vilka sådana tjänster skulle erbjudas på den kommersiella marknaden. b) Vid tillämpning av leden a i och b i ska tillhandahållandet av de finansiella tjänsterna inte anses syfta till att ersätta kommersiell finansiering.

6. Parterna är överens om att en åtgärd som antas eller bibehålls enligt bilaga 22-A, eller som är undantagen från tillämpningsområdet för detta kapitel, får bibehållas under förutsättning att en sådan åtgärd, i den mån den omfattas av WTO-avtalet, tillämpas i enlighet med rättigheterna och skyldigheterna för den part som vidtar sådana åtgärder enligt WTO-avtalet ([94]).

Artikel 22.4

Icke-överensstämmande verksamhet

Artikel 22.6 är inte tillämplig på icke-överensstämmande verksamhet som bedrivs av statsägda företag eller utsedda monopol enligt förteckningen i bilaga 22-A i enlighet med villkoren i den bilagan.

Artikel 22.5

Allmänna bestämmelser

1. Utan att det påverkar varje parts rättigheter och skyldigheter enligt detta kapitel ska ingenting i detta kapitel tolkas som ett hinder mot att en part etablerar eller bibehåller ett statsägt företag, beviljar ett företag särskilda rättigheter eller privilegier eller utser eller bibehåller ett monopol.

2. En part ska inte begära att ett statsägt företag, ett företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller ett utsett monopol ska agera på ett sätt som är oförenligt med detta kapitel eller uppmuntra sådana företag eller monopol att agera på ett sådant sätt.

Artikel 22.6

Icke-diskriminerande behandling och affärsmässiga överväganden

1. Varje part ska säkerställa att vart och ett av dess statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och utsedda monopol när de bedriver kommersiell verksamhet

a) agerar i enlighet med affärsmässiga överväganden vid köp eller försäljning av en vara eller tjänst, utom när detta görs i syfte att fullgöra krav som följer av ett uppdrag att tillhandahålla allmännyttiga tjänster som inte är oförenligt med led b eller c,

b) vid köp av en vara eller en tjänst

   i) medger en vara eller en tjänst som tillhandahålls av ett företag från den andra parten en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medges en likadan vara eller tjänst som tillhandahålls av partens egna företag, och

   ii) medger en vara eller en tjänst som tillhandahålls av ett företag som är en omfattad investering i den mening som avses i artikel 10.1.1 a (Definitioner) på partens territorium en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medges en likadan vara eller tjänst som tillhandahålls av partens egna företag på den relevanta marknaden på partens territorium, och

c) vid försäljning av en vara eller en tjänst

   i) medger ett företag från den andra parten en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medges partens egna företag, och

([94]) För tydlighetens skull påpekas att det enda forumet för att avgöra om en parts åtgärd tillämpas i enlighet med den partens rättigheter och skyldigheter enligt WTO-avtalet är tvistlösningsmekanismen enligt överenskommelsen om tvistlösning.

ii) medger ett företag som är en omfattad investering i den mening som avses i artikel 10.1.1 a (Definitioner) på partens territorium en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medges partens egna företag på den relevanta marknaden på partens territorium ([95]).

2. Under förutsättning att andra villkor eller en vägran enligt nedan är förenliga med affärsmässiga överväganden ska punkt 1 inte hindra statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller utsedda monopol från att

a) köpa eller tillhandahålla varor eller tjänster på andra villkor än de som fastställs i punkt 1, inbegripet villkor vad gäller pris, eller

b) vägra att köpa eller tillhandahålla varor eller tjänster.

Artikel 22.7

Regelverk

1. Parterna ska sträva efter att iaktta och på bästa sätt tillämpa relevanta internationella standarder, bland annat OECD:s riktlinjer för styrning av statsägda företag.

2. Varje part ska säkerställa att varje regleringsorgan eller behörig myndighet med regleringsfunktion som parten inrättar eller bibehåller

a) är oberoende av och inte ansvarar inför något av de företag som det regleringsorganet eller den behöriga myndigheten reglerar, för att säkerställa att regleringsfunktionen fungerar ändamålsenligt, och

b) agerar opartiskt ([96]) under likadana omständigheter gentemot alla företag som det regleringsorganet eller den behöriga myndigheten reglerar, däribland statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och utsedda monopol ([97]).

3. Varje part ska säkerställa att efterlevnaden av dess lagar och andra författningar kontrolleras på ett konsekvent och icke-diskriminerande sätt, inbegripet med avseende på statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och utsedda monopol.

Artikel 22.8

Transparens

1. En part ska på skriftlig begäran av den andra parten omgående lämna följande uppgifter om ett statsägt företag, ett företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller ett utsett monopol, under förutsättning att begäran innehåller en förklaring av hur den verksamhet som bedrivs av det statsägda företaget, det företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller det utsedda monopolet kan påverka den begärande partens intressen inom ramen för detta kapitel:

a) Den procentandel av aktierna som sammantaget ägs av den anmodade parten och dess statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller utsedda monopol och den sammantagna procentandel av rösträtterna som dessa har i det statsägda företaget, det företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller det utsedda monopolet.

([95]) För tydlighetens skull påpekas att denna artikel inte är tillämplig på sådana köp och försäljningar av andelar, aktier eller andra former av eget kapital som ett statsägt företag, ett företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller ett utsett monopol gör när det gäller dess kapitalandel i ett annat företag.

([96]) För tydlighetens skull påpekas att bedömningen av i vilken mån ett regleringsorgan eller en behörig myndighet agerar opartiskt vid utövandet av sina regleringsfunktioner ska göras utifrån det allmänna mönster eller den praxis som regleringsorganet eller den behöriga myndigheten uppvisar.

([97]) För tydlighetens skull påpekas att när det gäller sådana sektorer för vilka parterna enats om särskilda skyldigheter för regleringsorganet eller den behöriga myndigheten i andra kapitel ska de relevanta bestämmelserna i de andra kapitlen ha företräde.

b) En beskrivning av eventuella särskilda aktier eller särskilda rösträtter eller andra särskilda rättigheter som innehas av den anmodade parten och dess statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller utsedda monopol, i den mån dessa skiljer sig från de rättigheter som är knutna till de allmänna stamaktierna i ett sådant statsägt företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller utsett monopol.

c) Organisationsstrukturen hos det statsägda företaget, det företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller det utsedda monopolet, sammansättningen av dess styrelse eller motsvarande organ och de officiella benämningarna på varje offentlig tjänsteman som tjänstgör som chef eller ledamot av styrelsen eller motsvarande organ.

d) En beskrivning av de myndigheter eller offentliga organ som reglerar eller övervakar de statsägda företagen, de företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller de utsedda monopolen, om det är praktiskt möjligt en beskrivning av dessa myndigheters eller offentliga organs rapporteringskrav på dem och dessa myndigheters eller offentliga organs rättigheter och praxis ([98]) med avseende på tillsättning av, uppsägning av och ersättning till högre chefer och ledamöter av styrelsen eller motsvarande organ.

e) Uppgifter om de årliga intäkterna och totala tillgångarna för det statsägda företaget, det företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller det utsedda monopolet under den senaste treårsperiod för vilken uppgifter är tillgängliga.

f) Eventuella undantag och immuniteter som det statsägda företaget, det företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller det utsedda monopolet åtnjuter enligt den anmodade partens lagstiftning.

g) Alla ytterligare uppgifter om det statsägda företaget, det företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller det utsedda monopolet som är tillgängliga för allmänheten, inbegripet årliga finansiella rapporter och revisioner utförda av tredje part.

2. Om de begärda uppgifterna inte finns tillgängliga ska den anmodade parten skriftligen underrätta den begärande parten om skälen till detta.

3. Om en part tillhandahåller skriftlig information till följd av en begäran i enlighet med denna artikel och underrättar den begärande parten om att den anser att informationen är konfidentiell, får den begärande parten inte lämna ut informationen utan samtycke i förväg från den part som tillhandahåller informationen.

KAPITEL 23

KONKURRENSPOLITIK

Artikel 23.1

Allmänna principer

Parterna erkänner vikten av fri och icke snedvriden konkurrens i sina handels- och investeringsförbindelser. Parterna medger att konkurrensbegränsande affärsmetoder och statliga ingripanden kan snedvrida marknadernas korrekta funktion och motverka fördelarna med handels- och investeringsliberaliseringen. Parterna delar uppfattningen att ett förbud mot sådant beteende, genomförande av konkurrenspolitiken, främjande av opinionsbildningsåtgärder och samarbete i frågor som omfattas av detta kapitel kommer att bidra till att säkerställa fördelarna med detta avtal.

([98]) För tydlighetens skull påpekas att begreppet *praxis* inte omfattar skälen till tillsättning av, uppsägning av och ersättning till högre chefer och ledamöter av styrelsen eller motsvarande organ.

Artikel 23.2

Konkurrenslagstiftning och konkurrensbegränsande affärsmetoder

1. Varje part ska för sitt territorium anta eller bibehålla en heltäckande konkurrenslagstiftning som gäller för alla ekonomiska sektorer ([99]) och som på ett ändamålsenligt sätt reglerar följande affärsmetoder:

a) Avtal mellan företag, beslut av företagssammanslutningar och samordnade förfaranden som har till syfte eller resultat att hindra, begränsa eller snedvrida konkurrensen.

b) Missbruk som begås av ett eller flera företag som enskilt eller tillsammans har ett betydande inflytande på den relevanta marknaden och som har eller kan ha till syfte eller resultat att hindra, begränsa eller snedvrida konkurrensen på den relevanta marknaden eller någon därmed sammanhängande marknad.

c) Företagskoncentrationer som leder till eller kan komma att leda till att konkurrensen försvagas betydligt eller som lägger väsentliga hinder i vägen för eller kan komma att lägga väsentliga hinder i vägen för effektiv konkurrens, särskilt genom att upprätta eller förstärka en dominerande ställning.

2. Alla företag, både privata och offentliga, ska omfattas av den konkurrenslagstiftning som avses i denna artikel.

3. Varje part ska vidta lämpliga åtgärder när det gäller konkurrensbegränsande affärsmetoder i syfte att främja konkurrenspolitiken.

4. I den utsträckning som föreskrivs i en parts lagstiftning bör tillämpningen av konkurrenslagstiftningen inte rättsligt eller faktiskt hindra fullgörandet av de särskilda uppgifter av allmänt intresse som företag kan ha tilldelats. Undantag från en parts konkurrenslagstiftning bör bara medges för uppgifter av allmänt intresse och bör stå i proportion till det eftersträvade allmänpolitiska målet och vara transparenta.

Artikel 23.3

Genomförande

1. Varje part ska behålla sin rätt att själv ändra och kontrollera efterlevnaden av sin konkurrenslagstiftning.

2. Varje part ska inrätta eller bibehålla en eller flera funktionellt oberoende myndigheter som, försedda med nödvändiga befogenheter och resurser, ska ansvara för en fullständig tillämpning av sin respektive konkurrenslagstiftning och en ändamålsenlig kontroll av att den efterlevs.

3. Varje part ska tillämpa sin konkurrenslagstiftning på ett transparent och icke-diskriminerande sätt med iakttagande av principerna om rättvisa förfaranden och de berörda företagens rätt till försvar, inbegripet rätten att bli hörd före ett slutgiltigt beslut eller en slutgiltig resolution.

([99]) För tydlighetens skull påpekas att EU:s konkurrenslagstiftning är tillämplig på jordbrukssektorn i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007, EUT L 347, 20.12.2013, s. 671. För tydlighetens skull påpekas att *Ley Federal de Competencia Económica* (federala lagen om ekonomisk konkurrens), offentliggjord i *Diario Oficial de la Federación* (Mexikos officiella tidning) den 23 maj 2014, är tillämplig på alla sektorer i Mexiko för vilka konkurrensmyndigheterna utarbetar egna föreskrifter, kriterier eller riktlinjer i enlighet med 2024 års ändringar av konstitutionen, offentliggjorda i *Diario Oficial de la Federación* (Mexikos officiella tidning) den 20 december 2024.

4. En parts konkurrensmyndighet eller konkurrensmyndigheter får i sin efterlevnadskontroll inte diskriminera på grundval av medborgarskapet hos svaranden i ett efterlevnadskontrollförfarande ([100]) eller hos de tredje personer som beviljats rätt att delta i ett sådant efterlevnadskontrollförfarande.

5. Varje part ska säkerställa att en svarande i ett efterlevnadskontrollförfarande, som genomförs för att avgöra huruvida svarandens beteende överträder partens konkurrenslagstiftning eller vilka administrativa sanktioner eller rättsliga åtgärder som bör införas för överträdelse av den lagstiftningen, ges möjlighet att höras och lägga fram bevis till sitt försvar. Varje part ska särskilt säkerställa att svaranden har rimlig möjlighet att granska och bestrida de bevis som ligger till grund för avgörandet.

6. Varje part ska säkerställa att mottagaren av ett beslut eller en resolution om införande av en administrativ sanktion eller en rättslig åtgärd för överträdelse av dess konkurrenslagstiftning ges möjlighet att begära domstolsprövning av det beslutet eller den resolutionen.

Artikel 23.4

Transparens

1. Parterna erkänner värdet av transparens i sin politik för säkerställande av att konkurrensreglerna efterlevs.

2. Varje part ska offentliggöra sina administrativa regler eller förfaranderegler som ingår i rättsakter enligt vilka dess konkurrensrättsliga utredningar och efterlevnadskontrollförfaranden genomförs. Dessa administrativa regler eller förfaranderegler får, i den utsträckning som föreskrivs i varje parts konkurrenslagstiftning, inbegripa regler om rimliga tidsramar för att lägga fram bevis i sådana förfaranden.

3. Varje part ska säkerställa att en icke-konfidentiell version av ett slutgiltigt beslut eller en slutgiltig resolution som fastställer en överträdelse av dess konkurrenslagstiftning och, alltefter omständigheterna, ett beslut om genomförande av en sådan resolution, offentliggörs, så att intresserade personer kan ta del av dem.

4. Varje part ska säkerställa att alla slutgiltiga beslut eller resolutioner som fastställer en överträdelse av dess konkurrenslagstiftning är skriftliga och anger de faktiska omständigheter och den motivering, inbegripet den rättsliga och, i tillämpliga fall, ekonomiska analysen, som beslutet eller resolutionen grundar sig på.

Artikel 23.5

Samarbete och samordning

1. Parterna erkänner vikten av samarbete och samordning mellan sina respektive konkurrensmyndigheter i frågor som rör parternas konkurrenslagstiftning och politik på frihandelsområdet. I enlighet med detta ska parternas konkurrensmyndigheter sträva efter att samarbeta i frågor som rör parternas respektive konkurrenslagstiftning, bland annat genom bistånd, anmälningar, samråd och informationsutbyte.

2. Parterna ska stärka samarbetet om efterlevnadskontrollen av sin konkurrenslagstiftning i den utsträckning som är förenlig med deras respektive lagar och väsentliga intressen och inom ramen för sina rimligen tillgängliga resurser. I detta syfte ska parternas konkurrensmyndigheter sträva efter att utbyta icke-konfidentiell information, erfarenheter och synpunkter när det gäller

a) deras respektive konkurrenslagstiftning, konkurrenspolitik och konkurrenspraxis, inbegripet information om undantag som beviljats enligt deras konkurrenslagstiftning,

([100]) I denna artikel avses med efterlevnadskontrollförfarande ett rättsligt eller administrativt förfarande efter en utredning av en påstådd överträdelse av konkurrenslagstiftningen.

b) efterlevnadskontrollen av deras respektive konkurrenslagstiftning, och

c) deras respektive opinionsbildningsåtgärder.

3. Parterna ska sträva efter att stärka samordningen mellan sina respektive konkurrensmyndigheter på områden av ömsesidigt intresse och i den utsträckning som är förenlig med deras respektive lagar och väsentliga intressen och inom ramen för sina rimligen tillgängliga resurser. I detta syfte ska parterna sträva efter att i möjligaste mån samordna sina åtgärder för efterlevnadskontroll när det gäller samma eller relaterade ärenden.

4. Parterna bekräftar att deras konkurrensmyndigheter erkänner användningen av undantag från konfidentialitet när det gäller efterlevnadskontroll och erkänner att ett företags beslut att avstå från sin rätt till skydd av konfidentiell information är frivilligt.

5. Ingenting i denna artikel ska begränsa en parts konkurrensmyndigheters handlingsutrymme när det gäller att besluta huruvida åtgärder ska vidtas till följd av en viss begäran från den andra partens konkurrensmyndigheter.

6. Ingenting i denna artikel ska hindra någondera partens konkurrensmyndigheter från att vidta åtgärder i särskilda fall.

7. Parternas konkurrensmyndigheter får överväga att ingå ett separat samarbetsavtal som fastställer ömsesidigt överenskomna villkor för genomförande av samarbetet.

Artikel 23.6

Tekniskt samarbete

Parterna anser att det ligger i deras gemensamma intresse att stödja målen för detta avtal genom tekniskt samarbete i syfte att utbyta erfarenheter av att utveckla och genomföra konkurrenspolitiken och kontrollera att deras respektive konkurrenslagstiftning efterlevs, med förbehåll för de resurser som varje part rimligen har tillgång till.

Artikel 23.7

Samråd

1. För att främja ömsesidig förståelse mellan parterna, eller för att behandla särskilda frågor rörande tolkningen eller tillämpningen av detta kapitel, ska en part på begäran av den andra parten inleda samråd om de frågor som tagits upp av den andra parten. Den part som begär samråd ska i relevanta fall ange hur frågan påverkar handeln eller investeringarna mellan parterna.

2. Parterna ska omgående diskutera alla frågor som uppstår i samband med tolkningen eller tillämpningen av detta kapitel.

3. För att underlätta diskussionen av den fråga som är föremål för samråd ska varje part sträva efter att ställa relevant icke-konfidentiell information till den andra partens förfogande.

Artikel 23.8

Konfidentiell information

1. Trots vad som anges i övriga bestämmelser i detta kapitel är en part inte skyldig att lämna information vars utlämnande är förbjudet enligt lagstiftningen i den part som innehar informationen.

2. Om en part lämnar information inom ramen för detta kapitel ska den andra parten upprätthålla informationens konfidentialitet.

3. Om en parts konkurrensmyndigheter mottar konfidentiell information från den andra partens konkurrensmyndigheter som omfattas av ett undantag från konfidentialitet, ska partens konkurrensmyndigheter använda den mottagna informationen i enlighet med villkoren för undantaget.

Artikel 23.9

Konkurrensmyndigheter

I detta kapitel avses med konkurrensmyndigheter följande, eller deras efterträdare:

a) För Europeiska unionen: Europeiska kommissionen.

b) För Mexiko:

i) Nationella antitrustkommissionen (*Comisión Nacional Antimonopolio*).

ii) Kommissionen för reglering av telekommunikation (*Comisión Reguladora de Telecomunicaciones,* CRT).

Artikel 23.10

Icke-tillämpning av tvistlösning

En part får inte använda sig av tvistlösning enligt kapitel 31 (Tvistlösning) avseende tolkningen eller tillämpningen av bestämmelserna i detta kapitel.

KAPITEL 24

SUBVENTIONER

Artikel 24.1

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *subvention som tillhandahålls för varor*: en åtgärd som uppfyller villkoren i artikel 1.1 i subventionsavtalet och som är selektiv i enlighet med och i den mening som avses i artikel 2 i subventionsavtalet.

b) *subvention som tillhandahålls för tjänster*: en åtgärd som inbegriper ett ekonomiskt bidrag från en stat eller ett offentligt organ och som medför en förmån för och är selektivt riktad till ett företag, en industri eller en grupp av företag eller industrier i enlighet med och i den mening som avses i artikel 2 i subventionsavtalet ([101]).

([101]) Denna definition föregriper inte resultaten av framtida diskussioner inom WTO om definitionen av subventioner för tjänster. Beroende på de framsteg som görs i de diskussionerna får gemensamma rådet anta ett beslut om att anpassa detta avtal i det avseendet.

Artikel 24.2

Allmänna principer

Parterna erkänner att subventioner får beviljas om de är nödvändiga för att uppnå ett allmänpolitiskt mål. Parterna medger dock att vissa subventioner kan snedvrida marknadernas korrekta funktion och motverka fördelarna med handels- och investeringsliberaliseringen. En part bör i princip inte bevilja subventioner till företag som tillhandahåller varor eller tjänster om dessa subventioner inverkar negativt på eller sannolikt kommer att inverka negativt på handel eller investeringar.

Artikel 24.3

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel är tillämpligt på subventioner till företag som bedriver näringsverksamhet. När ett företag ägnar sig åt både näringsverksamhet och annan verksamhet än näringsverksamhet är detta kapitel endast tillämpligt på det företagets näringsverksamhet.

2. Detta kapitel är inte tillämpligt på subventioner som beviljas företag som anförtrotts ett uppdrag att tillhandahålla särskilda tjänster av allmänt intresse, inbegripet sådana som anförtrotts genom särskilda rättigheter eller privilegier, i den mån sådana subventioner begränsas till det belopp som är nödvändigt för att täcka kostnaderna för tjänsten i fråga.

3. Detta kapitel är inte tillämpligt på subventioner som tillhandahålls för jordbruksvaror eller på subventioner som tillhandahålls för fisk- och fiskeriprodukter.

4. Med undantag för artikel 24.5 är detta kapitel inte tillämpligt på subventioner som tillhandahålls inom den audiovisuella sektorn.

5. Artikel 24.7 är inte tillämplig på subventioner som tillhandahålls för tjänster.

Artikel 24.4

Förhållande till WTO

Parterna bekräftar sina rättigheter och skyldigheter enligt artikel XV i Gats, artikel XVI i Gatt 1994 och enligt subventionsavtalet.

Artikel 24.5

Transparens

1. Varje part ska, i fråga om subventioner som beviljas eller bibehålls inom dess territorium, göra följande information tillgänglig för allmänheten:

a) Subventionens rättsliga grund.

b) Subventionens utformning.

c) Subventionsbeloppet eller det budgeterade subventionsbeloppet.

d) Namnet på mottagaren, om möjligt ([102]).

2. En part ska anses uppfylla kraven i punkt 1 om

a) en anmälan har lämnats in till WTO enligt artikel 25.1 i subventionsavtalet och, om möjligt, mottagarens namn har lämnats ut till allmänheten, eller

([102]) Punkt 1 d är tillämplig på subventioner på minst 500 000 särskilda dragningsrätter.

b) den information som krävs enligt punkt 1 har gjorts tillgänglig av den parten eller för dess räkning på en allmänt tillgänglig webbplats senast den 31 december det kalenderår som följer på det år då en subvention bibehölls eller beviljades ([103]).

3. När det gäller subventioner som tillhandahålls för tjänster är denna artikel tillämplig endast om

a) subventionsbeloppet per mottagare under en period av tre på varandra följande år överstiger 400 000 särskilda dragningsrätter, och

b) subventionen beviljas för tillhandahållande av tjänster inom följande sektorer: audiovisuella tjänster, telekommunikation, finansiella tjänster, transporter (inklusive sjötransporter), energi (inklusive eldistribution), miljö, datortjänster, arkitekt- och ingenjörstjänster, byggverksamhet eller post- och budtjänster.

Artikel 24.6

Samråd

1. Om en part anser att en subvention som beviljats av den andra parten inverkar negativt eller sannolikt kommer att inverka negativt på dess handel eller investeringar, får den förstnämnda parten uttrycka sina farhågor till den andra parten och begära samråd i frågan. Den anmodade parten ska välvilligt och till fullo överväga denna begäran.

2. Under samrådet får den begärande parten begära att den andra parten lämnar ytterligare information om subventionen, till exempel om

a) subventionens rättsliga grund och dess politiska mål eller syfte,

b) subventionens utformning,

c) subventionens datum och varaktighet och andra eventuella tidsfrister kopplade till den,

d) behörighetskraven för att beviljas en subvention,

e) det sammanlagda eller årliga budgeterade subventionsbeloppet,

f) namnet på subventionens mottagare, om möjligt, och

g) alla övriga upplysningar som gör det möjligt att bedöma subventionens negativa effekter på handel eller investeringar.

3. Den anmodade parten ska lämna ett skriftligt svar med relevant information om subventionen i fråga senast 60 dagar från det att den begäran som avses i punkt 2 mottogs. Om relevant information som begärts enligt punkt 2 inte lämnas i det skriftliga svaret ska den anmodade parten förklara avsaknaden av sådan information i sitt skriftliga svar.

([103]) För tydlighetens skull påpekas att offentliggörandet av en subvention eller ett subventionsprogram på webbplatsen inte föregriper dess rättsliga status eller själva programmets karaktär.

4. Om den begärande parten, efter att ha mottagit den information som lämnats enligt punkterna 2 och 3, underrättar den anmodade parten om att den anser att den berörda subventionen har eller kan ha en betydande negativ inverkan på dess handel eller investeringar, ska den anmodade parten göra sitt yttersta för att eliminera eller minimera denna betydande negativa inverkan inom ett år därefter.

Artikel 24.7

Subventioner som är underställda villkor

1. Varje part ska tillämpa villkor för nedanstående subventioner, i den mån de inverkar negativt på eller sannolikt kommer att inverka negativt på den andra partens handel eller investeringar, enligt följande:

a) Subventioner eller rättsliga arrangemang som innebär att staten ansvarar för att täcka vissa företags skulder eller åtaganden är tillåtna på villkor att storleken på de belopp som täcks för dessa skulder och åtaganden är begränsad eller att varaktigheten för detta ansvar är begränsad.

b) Subventioner till företag i svårigheter eller som är insolventa eller som är på gränsen till att bli insolventa är tillåtna på följande villkor:

i) En trovärdig omstruktureringsplan har utarbetats, vilken ska grunda sig på realistiska antaganden i syfte att säkerställa att företaget återigen blir långsiktigt bärkraftigt inom en rimlig tid.

ii) Andra företag än små och medelstora företag bidrar själva till omstruktureringskostnaderna.

2. Punkt 1 b ska inte tolkas som att en part är förhindrad att tillhandahålla tillfälligt likviditetsstöd i form av lånegarantier eller lån under den tid som rimligen krävs för att utarbeta en omstruktureringsplan. Sådant tillfälligt likviditetsstöd ska begränsas till det belopp som krävs för att hålla igång företaget.

Artikel 24.8

Användning av subventioner

Varje part ska säkerställa att företagen endast använder de subventioner som parten har beviljat för de politiska mål eller syften för vilka de beviljats ([104]).

Artikel 24.9

Icke-tillämpning av tvistlösning

En part får inte använda sig av tvistlösning enligt kapitel 31 (Tvistlösning) avseende tolkningen eller tillämpningen av artikel 24.5, i den mån det gäller subventioner som tillhandahålls för tjänster, eller artikel 24.6.4.

([104]) För tydlighetens skull påpekas att en part anses uppfylla denna skyldighet om den har inrättat en lämplig rättslig ram och lämpliga administrativa förfaranden för detta ändamål.

KAPITEL 25

IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

AVSNITT A

Allmänna bestämmelser

Artikel 25.1

Mål och principer

1. Målet med detta kapitel är att få till stånd ett tillfredsställande och ändamålsenligt skydd för och upprätthållande av skyddet för immateriella rättigheter, i syfte att

a) bidra till att främja teknisk innovation och till överföring och spridning av teknik till ömsesidig fördel för producenter och användare av teknisk kunskap, och detta på ett sätt som främjar social och ekonomisk välfärd och skapar balans mellan rättigheter och skyldigheter, och

b) främja och reglera handeln mellan parterna samt minska snedvridningar av och hinder för handeln.

2. I samband med utformningen av lagar och andra författningar eller ändringar av dessa får en part anta åtgärder som är nödvändiga för att skydda folkhälsa och kost och för att främja allmänhetens intresse inom områden av väsentlig betydelse för dess sociala, ekonomiska och tekniska utveckling, under förutsättning att åtgärderna i fråga är förenliga med detta kapitel.

3. En part får anta lämpliga åtgärder, under förutsättning att de är förenliga med bestämmelserna i detta kapitel, för att förhindra missbruk från rättighetshavares sida av immateriella rättigheter eller förfaranden som otillbörligt begränsar handel eller negativt påverkar internationell överföring av teknik.

4. Med hänsyn till de bakomliggande allmänpolitiska målen i inhemska system erkänner parterna behovet av att göra följande genom sina respektive immaterialrättssystem, med bibehållen respekt för principen om transparens och med beaktande av intressena hos samtliga relevanta intressenter, inbegripet rättighetshavare, användare och allmänheten:

a) Främja innovation och kreativitet.

b) Underlätta spridningen av information, kunskap, teknik, kultur och konst.

c) Främja konkurrensen och öppna och effektiva marknader.

Artikel 25.2

Skyldigheternas art och omfattning

1. Parterna åtar sig att säkerställa att internationella fördrag avseende immateriella rättigheter som de är parter i, inbegripet Trips-avtalet, genomförs på ett korrekt och ändamålsenligt sätt. Detta kapitel ska komplettera och precisera parternas rättigheter och skyldigheter enligt Trips-avtalet och andra internationella fördrag inom området för immateriella rättigheter som de är parter i.

2. I detta kapitel avses med *immateriella rättigheter* alla kategorier av immateriella rättigheter som omfattas av avsnitten 1–7 i del II i Trips-avtalet, samt växtförädlarrätter. Skyddet av immateriella rättigheter inbegriper skydd mot illojal konkurrens enligt artikel 10 bis i Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten av den 20 mars 1883, senast reviderad i Stockholm den 14 juli 1967 (*Pariskonventionen*).

3. Varje part ska ge verkan åt bestämmelserna i detta kapitel. En part får men är inte skyldig att föreskriva ett mer omfattande skydd för eller upprätthållande av skyddet för immateriella rättigheter enligt sin lagstiftning än vad som krävs enligt detta kapitel, förutsatt att sådant skydd eller upprätthållande inte strider mot detta kapitel. Varje part ska vara fri att fastställa lämpliga metoder för att genomföra detta kapitel inom sitt eget rättssystem och sin egen praxis.

Artikel 25.3

Konsumtion

Detta kapitel påverkar inte parternas frihet att besluta om och under vilka villkor konsumtion av immateriella rättigheter är tillämplig.

Artikel 25.4

Nationell behandling

1. Varje part ska medge medborgare ([105]) från den andra parten en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten medger sina egna medborgare med avseende på det skydd ([106]) för immateriella rättigheter som omfattas av detta kapitel, med förbehåll för de undantag som fastställs i Pariskonventionen, Bernkonventionen för skydd av litterära och konstnärliga verk av den 9 september 1886, i dess senast reviderade lydelse från Paris den 24 juli 1971 (*Bernkonventionen*), den internationella konventionen om skydd för utövande konstnärer, framställare av fonogram samt radioföretag, upprättad i Rom den 26 oktober 1961 (*Romkonventionen*) respektive Överenskommelsen om rättsligt skydd för kretsmönster i halvledarprodukter, upprättad i Washington D.C. den 26 maj 1989. Beträffande utövande konstnärer, fonogramframställare samt radio- och televisionsföretag är denna skyldighet endast tillämplig på de rättigheter som föreskrivs i detta avtal.

2. En part får inte, som ett villkor för beviljande av nationell behandling enligt denna artikel, kräva att rättighetshavare uppfyller några formaliteter eller villkor för att förvärva rättigheter med avseende på upphovsrätt och närstående rättigheter ([107]).

3. En part får använda sig av de undantag som avses i punkt 1 i samband med sina rättsliga och administrativa förfaranden, inbegripet angivande av en delgivningsadress eller utseende av ett ombud inom dess jurisdiktion, endast om sådana undantag

a) är nödvändiga för att säkerställa att lagar och andra författningar som inte är oförenliga med detta kapitel följs, och

b) inte tillämpas på ett sätt som skulle utgöra en förtäckt restriktion av handeln.

4. En part ska inte ha några skyldigheter enligt denna artikel när det gäller de förfaranden som föreskrivs i multilaterala avtal som ingåtts inom ramen för Världsorganisationen för den intellektuella äganderätten (*Wipo*) i fråga om förvärv eller underhåll av immateriella rättigheter.

([105]) I detta kapitel ska definitionen av rättssubjekt i Trips-avtalet (i detta avtal kallat *medborgare*) gälla.

([106]) Vid tillämpning av denna bestämmelse ska begreppet *skydd* inbegripa frågor som rör tillgång, förvärv, omfattning, underhåll och upprätthållande av skydd i fråga om immateriella rättigheter samt frågor rörande användning av immateriella rättigheter som särskilt tas upp i detta kapitel.

([107]) Denna punkt påverkar inte tillämpningen av artikel 11 i Romkonventionen.

AVSNITT B

Standarder för immateriella rättigheter

UNDERAVSNITT B.1

Upphovsrätt och närstående rättigheter

Artikel 25.5

Internationella fördrag

1. Parterna bekräftar sitt åtagande att följa följande internationella avtal:

a) Bernkonventionen.

b) Romkonventionen.

c) Wipos fördrag om upphovsrätt, antaget i Genève den 20 december 1996.

d) Wipos fördrag om framföranden och fonogram, antaget i Genève den 20 december 1996.

2. Parterna ska vidta alla rimliga åtgärder för att följa bestämmelserna i Pekingfördraget om audiovisuella framföranden, antaget i Peking den 24 juni 2012, och Marrakechfördraget om att underlätta tillgången till publicerade verk för personer med blindhet, synnedsättning eller annan läsnedsättning, antaget i Marrakech den 27 juni 2013.

Artikel 25.6

Upphovsmän

Varje part ska föreskriva att upphovsmän har ensamrätt att tillåta eller förbjuda

a) direkt eller indirekt, tillfälligt eller permanent mångfaldigande av sina verk, oavsett metod och form, helt eller delvis,

b) all slags spridning till allmänheten genom försäljning eller på annat sätt, av originalet till sina verk eller kopior av dessa,

c) all överföring till allmänheten av sina verk, på trådbunden eller trådlös väg, inbegripet att verken görs tillgängliga för allmänheten på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till dessa verk från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer, och

d) kommersiell uthyrning till allmänheten av original eller kopior av sina verk.

Artikel 25.7

Utövande konstnärer

Varje part ska föreskriva att utövande konstnärer har ensamrätt att tillåta eller förbjuda

a) upptagning ([108]) av sina framföranden,

b) direkt eller indirekt, tillfälligt eller permanent mångfaldigande av upptagningar av sina framföranden, oavsett metod och form, helt eller delvis,

([108]) Med *upptagning* avses konkretisering av ljud eller rörliga bilder, eller av en framställning av ljud eller rörliga bilder ur vilken detta ljud eller dessa rörliga bilder kan uppfattas, mångfaldigas eller överföras genom en anordning.

c) spridning till allmänheten genom försäljning eller på annat sätt, av upptagningar av sina framföranden,

d) tillgängliggörande av upptagningar av sina framföranden för allmänheten, på trådbunden eller trådlös väg, på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till dem från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer,

e) trådlös radio- och televisionsutsändning och överföring till allmänheten av sina framföranden, utom när framförandet i sig sker vid en radio- eller televisionsutsändning eller härrör från en upptagning, och

f) kommersiell uthyrning till allmänheten av upptagningar av sina framföranden.

Artikel 25.8

Fonogramframställare

Varje part ska föreskriva att framställare har ensamrätt att tillåta eller förbjuda

a) direkt eller indirekt, tillfälligt eller permanent mångfaldigande av sina fonogram, oavsett metod och form, helt eller delvis,

b) spridning till allmänheten genom försäljning eller på annat sätt, av sina fonogram, inbegripet kopior av dessa,

c) tillgängliggörande av sina fonogram för allmänheten, på trådbunden eller trådlös väg, på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till dem från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer, och

d) kommersiell uthyrning till allmänheten av sina fonogram.

Artikel 25.9

Radio- och televisionsföretag

Varje part ska föreskriva att radio- och televisionsföretag har ensamrätt att tillåta eller förbjuda ([109])

a) upptagning av sina utsändningar, oavsett om dessa utsändningar överförs via tråd eller trådlöst, inklusive kabel- och satellitsändningar,

b) direkt eller indirekt, tillfälligt eller permanent mångfaldigande helt eller delvis av upptagningar av sina utsändningar, oavsett metod och form och oavsett om utsändningarna överfördes via tråd eller trådlöst, inklusive kabel- och satellitsändningar,

c) tillgängliggörande, på trådbunden eller trådlös väg, av upptagningar av sina utsändningar för allmänheten oavsett om dessa utsändningar överfördes via tråd eller trådlöst, inklusive kabel- och satellitsändningar, på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till dem från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer,

d) spridning till allmänheten, genom försäljning eller på annat sätt, av upptagningar, inbegripet kopior av upptagningar, av sina utsändningar, oavsett om utsändningarna överfördes via tråd eller trådlöst, inklusive kabel- och satellitsändningar, och

e) trådlös återutsändning av sina utsändningar liksom överföring till allmänheten av sina utsändningar, om sådan överföring sker på platser till vilka allmänheten har tillträde mot erläggande av en inträdesavgift.

([109]) När det gäller Mexiko påverkar denna bestämmelse inte kravet på att fullgöra dess skyldigheter enligt landets lag om telekommunikation och sändningsverksamhet (*Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión*), enligt dess lydelse i landets officiella tidning av den 16 juli 2025.

Artikel 25.10

Utsändning och överföring till allmänheten av fonogram som getts ut i kommersiellt syfte ([110])

1. Varje part ska föreskriva att utövande konstnärer och fonogramframställare har rätt till en skälig engångsersättning som ska betalas av användaren om ett fonogram som har getts ut i kommersiellt syfte, eller ett mångfaldigat exemplar av ett sådant fonogram, används för trådlös utsändning eller för annan överföring till allmänheten ([111]).

2. Parterna erkänner att den skäliga engångsersättningen bör delas mellan utövande konstnärer och framställare av motsvarande fonogram. Varje part får anta lagstiftning där, i avsaknad av en överenskommelse mellan utövande konstnärer och fonogramframställare, villkor fastställs enligt vilka utövande konstnärer och fonogramframställare ska dela den skäliga engångsersättningen.

Artikel 25.11

Skyddstid

1. Upphovsmannens rättigheter till ett verk ska löpa under upphovsmannens livstid och i minst 70 år efter upphovsmannens död, oberoende av vilken dag verket lagligen görs tillgängligt för allmänheten.

2. Skyddstiden för ett musikverk med text ska upphöra minst 70 år efter dödsdagen för den sist avlidne av följande personer, oavsett om de betecknas som medupphovsmän eller inte: textförfattaren och den person som komponerat musikverket ([112]).

3. I fråga om anonyma eller pseudonyma verk ska skyddstiden upphöra minst 70 år efter det att verket lagligen görs tillgängligt för allmänheten. Om den pseudonym som upphovsmannen antagit inte medger något tvivel om dennes identitet eller om upphovsmannen avslöjar sin identitet under den tid som avses i första meningen, ska dock den skyddstid som fastställs i punkt 1 tillämpas.

4. Skyddstiden för filmverk eller audiovisuella verk ska upphöra minst 70 år efter dödsdagen för den sist avlidne av åtminstone följande personer, oavsett om de betecknas som medupphovsmän eller inte: huvudregissören, manusförfattaren, dialogförfattaren och musikkompositören ([113]).

5. Radio- och televisionsföretags rättigheter ska upphöra tidigast 50 år efter det att utsändningen först överförs, oavsett om den överförs via tråd eller trådlöst, inbegripet via kabel eller satellit.

([110]) Varje part får bevilja utövande konstnärer och fonogramframställare mer omfattande rättigheter i fråga om utsändning och överföring till allmänheten av fonogram som getts ut i kommersiellt syfte.

([111]) Vid tillämpning av denna artikel innefattar *överföring till allmänheten* inte tillgängliggörande av ett fonogram för allmänheten, på trådbunden eller trådlös väg, på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till det från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer.

([112]) En part får besluta att tillämpningen av denna punkt kräver att båda bidragen har skapats specifikt för det berörda musikverket med text.

([113]) En part får besluta att musiken ska vara specifikt skapad för användning i det berörda filmverket eller audiovisuella verket.

6. Varje part ska föreskriva ([114]) följande:

a) Skyddstiden för utövande konstnärers rättigheter ska upphöra 75 år efter den första upptagningen av framförandet på ett fonogram, eller det första framförandet av verk som inte är upptagna på fonogram, eller den första överföringen på annat sätt.

b) Skyddstiden för fonogramframställares rättigheter ska upphöra 75 år efter den första upptagningen av ljuden på fonogrammet.

Alternativt ska en part föreskriva följande:

c) Utövande konstnärers rättigheter till sina framföranden som upptagits på annat sätt än på fonogram ska upphöra tidigast 50 år efter upptagningen av framförandet och, om den ges ut inom denna tid, tidigast 50 år efter den första lagliga utgivningen.

d) Utövande konstnärers rättigheter till sina framföranden som upptagits på fonogram och fonogramframställares rättigheter ska upphöra tidigast 50 år efter upptagningen av framförandet på fonogrammet och, om den eller det ges ut inom denna tid, tidigast 70 år efter den första lagliga utgivningen. Parten ska anta ändamålsenliga åtgärder för att säkerställa att de vinster som genereras under den 20-åriga skyddstid som följer efter det att 50-årsperioden efter den första lagliga utgivningen löpt ut fördelas rättvist mellan utövande konstnärer och fonogramframställare.

7. De skyddstider som fastställs i denna artikel ska beräknas från den 1 januari det år som följer på året för händelsen.

Artikel 25.12

Följerätt

1. Varje part ska till förmån för upphovsmannen till ett originalverk av grafisk eller plastisk konst, med undantag för verk av brukskonst, föreskriva en följerätt, definierad som en oeftergivlig rätt som upphovsmannen inte kan avstå från, inte ens på förhand, och som innebär rätt till en del ([115]) av det erhållna priset vid vidareförsäljning av verket efter upphovsmannens första överlåtelse ([116]).

2. Den rätt som avses i punkt 1 är tillämplig på all vidareförsäljning vid vilken yrkesmässigt verksamma på konstmarknaden, till exempel auktionskammare, konstgallerier och konsthandlare i allmänhet, deltar som säljare, köpare eller förmedlare.

Artikel 25.13

Samarbete i fråga om kollektiv förvaltning av rättigheter

1. Parterna ska främja samarbete mellan sina respektive organisationer för kollektiv förvaltning i syfte att främja tillgången till verk och andra skyddade alster på sina respektive territorier samt överföringen av intäkter från rättigheterna till användning av sådana verk eller andra skyddade alster.

2. Parterna är överens om att främja transparens och icke-diskriminering bland berättigade medlemmar i organisationer för kollektiv förvaltning, särskilt när det gäller rättighetsintäkter som de samlar in, avdrag som de tillämpar på sådana intäkter, användning av insamlade rättighetsintäkter, former för utdelning samt deras repertoar.

([114]) För tydlighetens skull påpekas att varje part ska välja mellan det alternativ som avses i leden a och b eller det alternativ som avses i leden c och d, på grundval av sin inhemska lagstiftning.
([115]) En part får uttrycka denna del som en procentandel av vidareförsäljningspriset.
([116]) En part får fastställa minimivillkor för tillämpningen av följerätten.

Artikel 25.14

Undantag och inskränkningar

Varje part ska begränsa undantag från eller inskränkningar av de rättigheter som anges i detta underavsnitt till vissa särskilda fall som inte strider mot ett normalt utnyttjande av verket, framförandet, fonogrammet eller utsändningen och inte oskäligt inkräktar på rättighetshavarnas legitima intressen.

Artikel 25.15

Skydd av tekniska åtgärder

1. Varje part ska föreskriva ett tillfredsställande rättsligt skydd mot ett kringgående av effektiva tekniska åtgärder där de personer som utför kringgåendet känner till eller rimligen borde känna till att de eftersträvar målet att kringgå de tekniska åtgärderna.

2. Varje part ska föreskriva ett tillfredsställande rättsligt skydd mot tillverkning, import, spridning, försäljning, uthyrning, annonsering i försäljnings- eller uthyrningssyfte eller innehav i kommersiellt syfte av anordningar, produkter eller komponenter eller ett tillhandahållande av tjänster som

a) marknadsförs, utannonseras eller saluförs i syfte att kringgå en effektiv teknisk åtgärd,

b) endast i begränsad mening har ett kommersiellt betydande ändamål eller användningsområde annat än att kringgå en effektiv teknisk åtgärd, eller

c) huvudsakligen är utformade, framställda, anpassade eller utförda i syfte att möjliggöra eller underlätta kringgående av effektiva tekniska åtgärder.

3. I denna artikel avses med *teknisk åtgärd* varje teknik, anordning eller komponent som har utformats för att vid normalt bruk förhindra eller begränsa handlingar, vad gäller verk eller andra alster, som inte är tillåtna av innehavaren av enligt den partens lagstiftning föreskriven upphovsrätt eller enligt den partens lagstiftning föreskrivna till upphovsrätten närstående rättigheter. Tekniska åtgärder ska anses vara *effektiva* om användningen av ett skyddat verk eller annat alster kontrolleras av rättighetshavaren genom en åtkomstkontroll- eller skyddsprocess, såsom kryptering, kodning eller annan omvandling av verket eller alstret eller en kontrollmekanism mot kopiering, och om processen uppfyller skyddsändamålet.

4. Utan hinder av det rättsliga skydd som föreskrivs i punkt 1 får varje part, om rättighetshavarna inte vidtagit några frivilliga åtgärder, vid behov vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa att det tillfredsställande rättsliga skydd mot kringgående av effektiva tekniska åtgärder som föreskrivs i enlighet med denna artikel inte hindrar berättigade personer från att åtnjuta de undantag och inskränkningar som föreskrivs i enlighet med artikel 25.14.

Artikel 25.16

Skyldigheter angående information om rättighetsförvaltning

1. Varje part ska föreskriva ett tillfredsställande rättsligt skydd mot följande handlingar som personer utför med vetskap om att detta sker utan tillstånd, om personerna i fråga känner till, eller rimligen borde känna till, att de därigenom orsakar, möjliggör, underlättar eller döljer intrång i en upphovsrätt eller närstående rättighet:

a) Avlägsnande eller ändring av elektronisk information om rättighetsförvaltning.

b) Spridning, import i spridningssyfte, utsändning, överföring till eller tillgängliggörande för allmänheten av verk eller andra alster som är skyddade enligt detta underavsnitt och från vilka elektronisk information om rättighetsförvaltning har avlägsnats eller ändrats utan tillstånd.

2. I detta underavsnitt avses med *information om rättighetsförvaltning* all information som lämnas av en rättighetshavare i syfte att identifiera ett verk eller annat alster som avses i detta underavsnitt, upphovsmannen eller annan rättighetshavare, eller information om villkoren för användning av verket eller alstret eller eventuella nummer eller koder som representerar sådan information.

3. Punkt 2 är tillämplig om någon av de uppgifter som avses i den punkten är kopplad till ett exemplar av, eller framträder i samband med överföring till allmänheten av, ett verk eller annat alster som avses i detta underavsnitt.

UNDERAVSNITT B.2

Varumärken

Artikel 25.17

Internationella avtal

Varje part ska

a) vidta alla rimliga åtgärder för att följa fördraget om varumärkesrätt, upprättat i Genève den 27 oktober 1994, och Singaporekonventionen om varumärkesrätt, upprättad i Singapore den 27 mars 2006,

b) följa protokollet till Madridöverenskommelsen om den internationella registreringen av varumärken, antaget i Madrid den 27 juni 1989, i dess senast ändrade lydelse av den 12 november 2007, och Niceöverenskommelsen om internationell klassificering av varor och tjänster vid registrering av varumärken, upprättad i Nice den 15 juni 1957, i dess ändrade lydelse av den 28 september 1979 (*Niceklassificeringen*).

Artikel 25.18

Registreringsförfarande

1. Varje part ska inrätta ett system för registrering av varumärken där varje slutligt negativt beslut, inbegripet partiella avslag på ansökan om registrering utfärdade av den berörda varumärkesförvaltningen, ska meddelas skriftligen, varvid beslutet ska vara vederbörligen motiverat och möjligt att överklaga.

2. Varje part ska föreskriva en möjlighet att invända mot varumärkesansökningar eller, i tillämpliga fall, varumärkesregistreringar, och ge varumärkessökanden möjlighet att besvara invändningen ([117]).

3. Varje part ska tillgängliggöra för allmänheten en elektronisk databas över varumärkesansökningar och varumärkesregistreringar.

Artikel 25.19

Rättigheter som är knutna till ett varumärke

1. Ett registrerat varumärke ska ge innehavaren en ensamrätt till det. Innehavaren av varumärket ska ha rätt att hindra alla tredje parter från att utan innehavarens tillstånd i näringsverksamhet använda

a) tecken som är identiska med varumärket med avseende på varor och tjänster som är identiska med dem för vilka varumärket är registrerat, och

b) alla tecken som, på grund av sin identitet eller likhet med varumärket och identiteten eller likheten hos de varor och tjänster som täcks av varumärket och tecknet, kan leda till förväxlingsrisk hos allmänheten, inbegripet sannolikheten för association mellan tecknet och varumärket.

([117]) Varje part ska vidta alla rimliga åtgärder för att införa ett kontradiktoriskt förfarande för invändningen.

2. Innehavaren av ett registrerat varumärke ska ha rätt att hindra alla tredje parter från att inom ramen för näringsverksamhet föra in varor till den parts territorium där varumärket är registrerat utan att varorna där övergår till fri omsättning, om varorna inbegripet deras förpackning kommer från tredjeländer och utan tillstånd har försetts med ett varumärke som är identiskt med eller som i väsentliga drag inte kan särskiljas från det registrerade varumärket för samma varuslag ([118]).

Artikel 25.20

Välkända varumärken

I syfte att ge verkan åt skyddet av välkända varumärken på det sätt som avses i artikel 6 bis i Pariskonventionen och artikel 16.2 och 16.3 i Trips-avtalet ska varje part tillämpa den gemensamma rekommendation om bestämmelser om skydd för välkända varumärken som antogs av församlingen för Internationella unionen för industriellt rättsskydd och Wipos generalförsamling vid den trettiofjärde omgången möten i Wipo-medlemsstaternas församlingar den 20–29 september 1999.

Artikel 25.21

Ansökningar i ond tro

Varje part får föreskriva att ett varumärke inte ska registreras om den sökande gjort sin ansökan om registrering av varumärket i ond tro. Varje part ska föreskriva att ett sådant varumärke ska förklaras ogiltigt om det har registrerats.

Artikel 25.22

Annullering

1. Varje part ska föreskriva att ett varumärke ska kunna annulleras ([119]) om det inom en period som fastställs i partens lagstiftning utan giltiga skäl inte har tagits i bruk ([120]) i det relevanta territoriet för de varor eller tjänster för vilka det registrerats.

2. Ett varumärke ska också kunna annulleras om det, efter den dag då det registrerades, som ett resultat av innehavarens agerande eller passivitet har blivit en allmän benämning i handeln på en produkt eller tjänst för vilken det registrerats.

3. Ett varumärke ska också kunna annulleras om det har registrerats trots att det kan vilseleda allmänheten vad gäller arten, kvaliteten eller det geografiska ursprunget hos de varor eller tjänster för vilka det registrerats ([121]).

([118]) En part får föreskriva att varumärkesinnehavarens rätt ska upphöra om deklaranten eller varuinnehavaren, under förfarandet för att avgöra huruvida intrång har gjorts i det registrerade varumärket, styrker att innehavaren av det registrerade varumärket inte har rätt att förbjuda att varorna släpps ut på marknaden i det land som är slutdestination för varorna.

([119]) För tydlighetens skull påpekas att en part får definiera annullering som återkallande, upphörande eller ogiltigförklarande.

([120]) En part får kräva att varumärket ska tas i verkligt bruk eller användas i en omfattning eller på ett sätt som motsvarar kommersiellt bruk. En part får vidare besluta att bortse från användning som påbörjats eller återupptagits strax före ingivandet av begäran om annullering.

([121]) För tydlighetens skull påpekas att en part också får annullera ett varumärke om det, som ett resultat av innehavarens användning av varumärket eller den användning till vilken innehavaren gett sitt samtycke med avseende på de varor eller tjänster för vilka det registrerats, kan vilseleda allmänheten.

Artikel 25.23

Undantag från de rättigheter som är knutna till ett varumärke

Förutsatt att varumärkesinnehavarnas och tredje parters legitima intressen beaktas

a) ska varje part föreskriva att skälig användning av beskrivande uttryck ([122]) kan utgöra ett begränsat undantag till de rättigheter som är knutna till ett varumärke, och

b) får varje part föreskriva andra begränsade undantag.

UNDERAVSNITT B.3

Industriella formgivningar

Artikel 25.24

Internationella avtal

Varje part ska vidta alla rimliga åtgärder för att ansluta sig till Genèveakten till Haagöverenskommelsen om internationell registrering av industriella formgivningar, antagen i Genève den 2 juli 1999.

Artikel 25.25

Skydd av registrerade industriella formgivningar

1. Varje part ska föreskriva ett skydd för självständigt skapade industriella formgivningar som är nya eller nyskapande ([123]). Det skyddet ska tillhandahållas genom registrering och ge ensamrätt till innehavarna i enlighet med detta underavsnitt.

2. Innehavaren av en registrerad industriell formgivning ska ha rätt att hindra tredje part som saknar innehavarens samtycke åtminstone från att använda och särskilt framställa, bjuda ut till försäljning, sälja, släppa ut på marknaden eller importera produkter, eller att använda artiklar som är försedda med eller innefattar den skyddade industriella formgivningen, om sådana handlingar utförs i kommersiellt syfte, otillbörligt skadar det normala utnyttjandet av den industriella formgivningen eller inte är förenliga med god handelssed.

3. En industriell formgivning som använts på eller som infogats i en produkt som utgör en beståndsdel i en sammansatt produkt ska endast betraktas som ny eller nyskapande

a) om beståndsdelen, när den väl har infogats i den sammansatta produkten, förblir synlig vid normal användning av den sammansatta produkten, och

b) i den mån sådana synliga detaljer i beståndsdelen i sig uppfyller kraven på nyhet och nyskapande.

4. I punkt 3 a avses med *normal användning* slutanvändares användning, dock inte underhåll, service eller reparationsarbeten.

([122]) En skälig användning av beskrivande uttryck inbegriper användningen av ett tecken som anger varans eller tjänstens geografiska ursprung, om en sådan användning är i enlighet med god affärssed.

([123]) Om en parts lagstiftning föreskriver detta, kan det även krävas att industriella formgivningar har särprägel.

Artikel 25.26

Skyddstid

Skyddstiden ska fastställas av varje part och får förlängas för en eller flera perioder om vardera fem år, upp till en sammanlagd skyddstid på 25 år från och med den dag då ansökan lämnades in.

Artikel 25.27

Undantag och uteslutningar

1. Varje part får föreskriva begränsade undantag från skyddet av industriella formgivningar, förutsatt att sådana undantag inte oskäligen strider mot ett normalt utnyttjande av skyddade industriella formgivningar och inte oskäligen skadar de legitima intressen som innehavaren av den skyddade industriella formgivningen har, med beaktande av tredje parts legitima intressen.

2. Skyddet för industriell formgivning ska inte omfatta formgivning som huvudsakligen är av teknisk eller funktionell karaktär. I synnerhet ska en industriell formgivning inte skyddas om den består av detaljer i en produkts utseende vilkas form och dimensioner måste återges exakt för att den produkt som den industriella formgivningen infogats i eller använts på ska gå att mekaniskt ansluta till eller placera i, omkring eller i kontakt med en annan produkt så att båda produkterna kan fylla sin funktion.

3. Genom undantag från punkt 2 får en rätt till en industriell formgivning bestå i en industriell formgivning vars syfte är att möjliggöra flerfaldig montering eller anslutning av ömsesidigt utbytbara produkter inom ett modulsystem.

Artikel 25.28

Förhållande till upphovsrätt

En industriell formgivning ska också vara berättigad till skydd enligt en parts upphovsrättslagstiftning från och med den dag då den industriella formgivningen skapades eller på något sätt fastställdes. Det ankommer på varje part att avgöra i vilken utsträckning och på vilka villkor sådant upphovsrättsligt skydd ska ges, inbegripet vilken nivå av nyskapande som ska krävas.

UNDERAVSNITT B.4

Geografiska beteckningar

Artikel 25.29

Definitioner

I detta underavsnitt gäller följande definitioner:

a) *geografisk beteckning*: uppgifter som anger att en vara har sitt ursprung i en parts territorium, eller i en region eller ort inom detta territorium, när en viss kvalitet, ett visst renommé eller annan egenskap hos varan i huvudsak kan tillskrivas dess geografiska ursprung.

b) *produktklass*: en produkts klass med beaktande av Niceklassificeringen.

Artikel 25.30

Internationella avtal

1. Parterna bekräftar sitt åtagande att skydda geografiska beteckningar på sitt territorium i enlighet med artiklarna 22, 23 och 24 i Trips-avtalet.

2. Varje part ska vidta alla rimliga åtgärder för att följa Genèveakten till Lissabonöverenskommelsen om skydd för ursprungsbeteckningar och deras internationella registrering, antagen i Genève den 20 maj 2015.

Artikel 25.31

Tillämpningsområde

1. Detta underavsnitt är tillämpligt på erkännande och skydd av geografiska beteckningar som identifierar varor som ingår i den relevanta produktklassen och förtecknas i bilaga 25-B.

2. Parterna ska överväga att utvidga omfattningen av de geografiska beteckningar som omfattas av detta underavsnitt till geografiska beteckningar i andra produktklasser än livsmedel och jordbruksvaror. Därför har parterna i bilaga 25-C infört namn som identifierar varor som har sitt ursprung i och skyddas på deras territorium och som, förutsatt att omfattningen av skyddet enligt detta avtal utvidgas, kommer att anses omfattas av skyddet enligt detta avtal, med förbehåll för att de förfaranden som anges i detta underavsnitt slutförs ([124]).

Artikel 25.32

Förtecknade geografiska beteckningar

Vid tillämpning av detta underavsnitt är de geografiska beteckningar som förtecknas

a) i avsnitt A i bilaga 25-B geografiska beteckningar som identifierar en vara med ursprung i Europeiska unionens territorium, eller i en region eller ort inom detta territorium, och

b) i avsnitt B i bilaga 25-B geografiska beteckningar som identifierar en vara med ursprung i Mexikos territorium, eller i en region eller ort inom detta territorium.

Artikel 25.33

Fastställda geografiska beteckningar

Efter att ha övervägt de namn som förtecknas i bilaga 25-B och efter att ha slutfört ett invändningsförfarande i enlighet med bilaga 25-A ska varje part skydda dessa geografiska beteckningar i enlighet med den skyddsnivå som fastställs i detta underavsnitt.

([124]) Parterna erkänner att dessa namn, vid bedömningen av ansökningar om varumärkesregistrering och i den mån detta är relevant enligt en parts lagstiftning, är skyddade i ursprungslandet.

Artikel 25.34

Skydd av geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga 25-B

1. Varje part ska föreskriva rättsliga medel som gör det möjligt för intresserade parter att förhindra följande:

a) Användning av en av den andra partens geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga 25-B ([125]) för en vara som ingår i produktklassen för den geografiska beteckningen och som antingen

i) inte har sitt ursprung i det ursprungsland eller den ursprungsort som anges i bilaga 25-B för den geografiska beteckningen, eller

ii) har sitt ursprung i det ursprungsland eller den ursprungsort som anges i bilaga 25-B för den geografiska beteckningen, men inte har producerats eller tillverkats i enlighet med den andra partens lagar och andra författningar som skulle gälla om varan var ämnad för konsumtion i den andra parten.

b) Användning av något i en varas beteckning eller presentation som anger eller ger intryck av att varan i fråga har sitt ursprung i ett annat geografiskt område än det verkliga ursprungslandet eller den verkliga ursprungsorten, på ett sätt som vilseleder allmänheten om varans geografiska ursprung.

c) Någon annan användning som utgör illojal konkurrens enligt artikel 10 bis i Pariskonventionen.

2. Varje part ska föreskriva det skydd som avses i punkt 1 a även om varans verkliga ursprung anges eller om den geografiska beteckningen är översatt till ett annat språk eller om den geografiska beteckningen står tillsammans med uttryck som ”slag”, ”typ”, ”stil”, ”imitation” eller liknande.

3. Varje part ska föreskriva efterlevnadskontroll, genom administrativa åtgärder och i den form som föreskrivs i dess lagstiftning, för att förhindra följande:

a) Allt direkt eller indirekt kommersiellt bruk av ett skyddat namn.

b) All imitation, variation i fråga om eller bedräglig användning av ett skyddat namn.

c) Alla falska eller vilseledande beteckningar för ett skyddat namn.

d) All praxis som sannolikt kan vilseleda konsumenten om varans verkliga ursprung, härkomst eller beskaffenhet.

4. De geografiska beteckningar som skyddas enligt detta underavsnitt får inte användas generiskt på parternas territorium.

5. Ingenting i detta underavsnitt ska förplikta en part att skydda en till den andra parten hörande geografisk beteckning som inte är eller som upphört att vara skyddad på ursprungspartens territorium. Varje part ska underrätta den andra parten om en geografisk beteckning upphör att vara skyddad på dess territorium. Underrättelsen ska lämnas inom tre månader efter det att den behöriga myndigheten slutgiltigt har fastställt att den geografiska beteckningen har upphört att vara skyddad.

([125]) När det gäller förteckningen över geografiska beteckningar i bilaga 25-B omfattar det skydd som ges i enlighet med denna artikel inte enskilda termer som är delar av en sammansatt geografisk beteckning enligt tillägg 25-B-1.

6. Bestämmelserna i denna artikel ska i tillämpliga delar gälla för förteckningen över namn i bilagorna I och II till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater om ömsesidigt erkännande och skydd av beteckningar inom sektorn för spritdrycker, upprättat i Bryssel den 27 maj 1997 (*spritavtalet*).

Artikel 25.35

Ändring av förteckningen över geografiska beteckningar

1. Gemensamma rådet får i enlighet med artikel 25.42 besluta att ändra bilaga 25-B genom att lägga till eller korrigera geografiska beteckningar eller genom att stryka geografiska beteckningar som har upphört att vara skyddade eller har kommit ur bruk i sitt ursprungsland eller sin ursprungsort. Den underkommitté för immateriella rättigheter som inrättas genom artikel 1.10.1 k (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal) ska förbereda sådana beslut.

2. Nya geografiska beteckningar ska läggas till genom ett beslut av gemensamma rådet efter det att de inlämnade namnen har övervägts och ett invändningsförfarande enligt artikel 25.33 har slutförts.

3. Gemensamma rådet får genom beslut ändra bilagorna I och II till spritavtalet i enlighet med det förfarande som avses i artikel 25.33 när det gäller nya geografiska beteckningar.

Artikel 25.36

Rätt att använda geografiska beteckningar

1. En geografisk beteckning som skyddas enligt detta underavsnitt får användas av alla aktörer som saluför en vara som överensstämmer med motsvarande tekniska specifikationer.

2. När en geografisk beteckning blivit skyddad enligt detta underavsnitt ska det för användningen av den skyddade geografiska beteckningen inte krävas någon registrering av användarna eller ställas några andra krav.

3. Beteckningar, förkortningar och symboler som hänvisar till en geografisk beteckning får endast användas för den vara som är skyddad eller registrerad på respektive territorium och som har producerats i enlighet med motsvarande tekniska specifikationer.

Artikel 25.37

Förhållande mellan varumärken och geografiska beteckningar

1. Detta underavsnitt ska inte påverka de rättigheter som är knutna till ett äldre varumärke som har blivit föremål för en ansökan eller har registrerats i god tro eller förvärvats genom användning i god tro på en parts territorium. Som ett begränsat undantag från de rättigheter som är knutna till ett varumärke får ett äldre varumärke under vissa omständigheter inte ge innehavaren rätt att hindra att en registrerad geografisk beteckning beviljas skydd eller används i den part där varumärket är föremål för ansökan, registrering eller användning. Skyddet av den registrerade geografiska beteckningen ska inte på något annat sätt begränsa de rättigheter som är knutna till det varumärket, inbegripet möjligheten att begära förnyelse eller variationer av ett särskiljande kännetecken, förutsatt att variationen inte utgör illojal konkurrens.

2. En part ska inte vara skyldig att skydda ett namn som geografisk beteckning enligt artikel 25.34 om detta namn med hänsyn till ett varumärkes renommé, anseende och användningens längd sannolikt kan vilseleda konsumenten om varans rätta identitet.

3. Om inte annat följer av artikel 25.39 och på grundval av artikel 22.3 i Trips-avtalet ska en part, när det gäller geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga 25-B till det här avtalet och som fortfarande är skyddade som geografiska beteckningar av ursprungsparten, på eget initiativ vägra eller ogiltigförklara en registrering av ett varumärke, om partens lagstiftning medger detta eller på begäran av en intresserad part, under förutsättning att

a) registreringen av varumärket för varor skulle vara oförenlig med artikel 25.34,

b) varumärket avser samma eller en liknande vara,

c) varumärket avser varor som inte har den berörda geografiska beteckningens ursprung, och

d) ansökan om registrering av varumärket lämnas in efter den dag då ansökan om skydd av den geografiska beteckningen lämnades in på den berörda partens territorium.

4. För geografiska beteckningar som avses i artikel 25.32 ska den inlämningsdag för ansökan om skydd som avses i punkt 3 d i den här artikeln vara den dag då detta avtal undertecknas.

5. För nya geografiska beteckningar som avses i artikel 25.35.2 ska inlämningsdagen för den ansökan om skydd som avses i punkt 3 d i den här artikeln vara den dag då den geografiska beteckningen offentliggörs enligt invändningsförfarandet.

6. Skyddet av de geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga 25-B ska börja gälla tidigast på dagen för detta avtals ikraftträdande.

Artikel 25.38

Kontroll av att skydd efterlevs

Varje part ska kontrollera att det skydd som föreskrivs i artiklarna 25.34–25.37 efterlevs genom lämpliga administrativa eller rättsliga förfaranden, i enlighet med sin lagstiftning och praxis. De behöriga myndigheterna ska kontrollera att detta skydd efterlevs på något eller båda av följande sätt:

a) På eget initiativ.

b) På begäran av en intresserad part.

Artikel 25.39

Allmänna regler

1. En part ska inte vara skyldig att skydda ett namn som geografisk beteckning enligt detta underavsnitt om namnet kommer i konflikt med namnet på en växtsort eller en djurras och därmed sannolikt kan vilseleda konsumenten om varans verkliga ursprung.

2. Ett homonymt namn som sannolikt kan vilseleda konsumenten att tro att en vara kommer från ett annat territorium ska inte registreras som en geografisk beteckning även om namnet är korrekt vad avser det territorium, den region eller den ort där varan i fråga har sitt verkliga ursprung. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 23 i Trips-avtalet ska parterna gemensamt fastställa de praktiska villkor under vilka helt eller delvis homonyma geografiska beteckningar ska särskiljas från varandra, med beaktande av behovet av att säkerställa att berörda producenter behandlas lika och att konsumenter inte vilseleds.

3. Om en part vid bilaterala förhandlingar med ett tredjeland föreslår att en geografisk beteckning från det tredjelandet ska beviljas skydd, och den geografiska beteckningen är helt eller delvis homonym med en geografisk beteckning från den andra parten, ska den underrätta den andra parten, som ska ges möjlighet att lämna synpunkter innan den geografiska beteckningen i tredjelandet beviljas skydd.

4. En teknisk specifikation som avses i detta underavsnitt ska godkännas, inklusive eventuella ändringar, av myndigheterna i den part på vars territorium varan har sitt ursprung.

Artikel 25.40

Undantag

1. Ingenting i detta underavsnitt ska tvinga en part att tillämpa bestämmelserna i detta underavsnitt i fråga om en geografisk beteckning, eller enenskild term som ingår i en sammansatt geografisk beteckning, från den andra parten när det gäller varor eller tjänster för vilka beteckningen i fråga är identisk med ett begrepp som enligt gängse språkbruk på den partens territorium används som allmän benämning på sådana varor eller tjänster.

2. Om en översättning av en geografisk beteckning är identisk med eller innehåller ett begrepp som enligt gängse språkbruk används som allmän benämning på en vara på en parts territorium, eller om en geografisk beteckning inte är identisk med men innehåller detta begrepp, ska detta underavsnitt inte påverka rätten för en person att använda detta begrepp i samband med den varan på den partens territorium.

3. Vid fastställandet av huruvida ett begrepp enligt gängse språkbruk är det begrepp som används som allmän benämning på en vara på en parts territorium, ska den partens myndigheter ha befogenhet att ta hänsyn till hur konsumenter på dess territorium uppfattar begreppet. Faktorer som är relevanta för konsumenternas uppfattning kan inbegripa

a) huruvida begreppet används för att hänvisa till typen av vara i fråga, enligt tillförlitliga källor såsom ordböcker, tidningar och relevanta webbplatser, och

b) hur den vara som begreppet hänvisar till marknadsförs och används i handeln på den partens territorium ([126]).

4. Ingenting i detta underavsnitt ska hindra att man på en parts territorium, med avseende på en vara, använder ett sedvanligt namn på en växtsort eller en djurras som förekommer på den partens territorium på dagen för detta avtals ikraftträdande.

5. Ingenting i detta avtal ska påverka en persons rätt att i näringsverksamhet använda sitt namn eller namnet på personens föregångare i rörelsen, utom om användningen av ett sådant namn är ägnad att vilseleda allmänheten.

Artikel 25.41

Införlivande av befintligt avtal

1. Spritavtalet införlivas i och utgör en del av det här avtalet och gäller i tillämpliga delar ([127]).

2. Underkommittén för immateriella rättigheter ska ersätta den blandade kommitté som inrättas genom artikel 17 i spritavtalet och fullgöra de uppgifter som anges i den artikeln.

Artikel 25.42

Samarbete

1. Underkommittén för immateriella rättigheter ska utgöra det lämpliga forumet för att övervaka genomförandet och förvaltningen av detta underavsnitt.

([126]) Vid tillämpning av detta led får en parts myndigheter, i tillämpliga fall, beakta huruvida begreppet används i relevanta internationella standarder som erkänts av den parten för att hänvisa till en typ eller klass av vara på dess territorium.

([127]) För tydlighetens skull påpekas att detta omfattar alla tidigare och framtida ändringar av spritavtalet.

2. Parterna ska underrätta varandra om en geografisk beteckning som förtecknas i bilaga 25-B upphör att vara skyddad på en berörd parts territorium. Efter en sådan underrättelse ska underkommittén för immateriella rättigheter för gemensamma rådet förbereda ett beslut om att ändra bilaga 25-B i enlighet med förfarandena i detta avtal.

3. En part får, antingen direkt eller genom underkommittén för immateriella rättigheter, begära att den andra parten lämnar information om tekniska specifikationer och ändringar av dessa.

4. Varje part får göra de tekniska specifikationer som motsvarar den andra partens geografiska beteckningar som är skyddade enligt detta underavsnitt tillgängliga för allmänheten på spanska eller engelska ([128]).

5. Alla frågor som uppstår avseende tekniska specifikationer för skyddade geografiska beteckningar ska behandlas i underkommittén for immateriella rättigheter.

Artikel 25.43

Skydd enligt en parts lagstiftning

Detta underavsnitt påverkar inte rätten för en innehavare av en geografisk beteckning i en part att ansöka om erkännande och skydd av en geografisk beteckning hos den andra parten enligt den partens lagstiftning.

UNDERAVSNITT B.5

Patent

Artikel 25.44

Internationella avtal

Varje part ska följa konventionen om patentsamarbete, upprättad i Washington den 19 juni 1970, ändrad den 28 september 1979 och senast ändrad den 3 oktober 2001, och erkänna vikten av att anta eller bibehålla förfaranderegler som är förenliga med Patenträttskonventionen, antagen i Genève den 1 juni 2000.

Artikel 25.45

Patent och folkhälsa

1. De rättigheter och skyldigheter som fastställs i detta underavsnitt hindrar inte och ska inte hindra en part från att vidta åtgärder för att skydda folkhälsan. Parterna erkänner vikten av och bekräftar sitt engagemang för förklaringen om Trips-avtalet och folkhälsa, antagen i Doha den 14 november 2001 (*Dohaförklaringen*). Vid tolkningen och genomförandet av de rättigheter och skyldigheter som följer av detta underavsnitt ska parterna säkerställa förenlighet med Dohaförklaringen.

2. Parterna ska bidra till genomförandet av och följa WTO:s allmänna råds beslut av den 30 augusti 2003 om genomförandet av punkt 6 i Dohaförklaringen samt protokollet av den 6 december 2005 om ändring av Trips-avtalet.

([128]) Mexiko får göra dessa tekniska specifikationer tillgängliga för allmänheten på spanska eller engelska.

Artikel 25.46

Tilläggsskydd vid förseningar i godkännanden för försäljning avseende farmaceutiska produkter, inbegripet biologiska produkter ([129])

1. Parterna erkänner att farmaceutiska produkter, inbegripet biologiska produkter ([130]), som skyddas av ett patent på deras respektive territorium kan vara föremål för ett administrativt godkännandeförfarande ([131]) innan de släpps ut på marknaden. Parterna erkänner att den tid som förflyter mellan det att en patentansökan görs och det att godkännandet lämnas för att släppa ut produkten på deras respektive marknader, enligt vad som fastställts i detta syfte i en parts relevanta lagstiftning, kan förkorta den period då produkten åtnjuter faktiskt patentskydd.

2. Varje part ska föreskriva lämpliga och ändamålsenliga mekanismer för att kompensera patentinnehavaren för den förkortning av den period då produkten åtnjuter faktiskt patentskydd som uppstår på grund av orimliga förseningar ([132]) vid beviljandet av det första godkännandet för försäljning på dess territorium. Denna kompensation ska ges i form av ett kompletterande *sui generis*-skydd, vars giltighetstid ska motsvara den orimliga förseningen. Tilläggsskyddets maximala giltighetstid får inte överstiga fem år ([133]).

3. Som ett alternativ till den kompensationsmekanism som avses i punkt 2 får en part ge möjlighet till en förlängning på högst fem år ([134]) av giltighetstiden för rättigheter som är knutna till patentskyddet som kompensation till patentinnehavaren för den förkortning av den period då produkten åtnjuter faktiskt patentskydd som följer av förfarandet för godkännande för försäljning. Giltighetstiden för en sådan förlängning ska börja löpa vid utgången av patentets lagstadgade giltighetstid och vara lika lång som perioden mellan den dag då patentansökan lämnades in och dagen för det första godkännandet för att släppa ut produkten på partens marknad, minskad med fem år.

4. Vid genomförandet av skyldigheterna enligt denna artikel får varje part fastställa villkor och begränsningar, förutsatt att parten fortsätter att följa denna artikel.

5. Varje part ska göra sitt yttersta för att handlägga ansökningar om godkännande för försäljning av farmaceutiska produkter på ett effektivt och snabbt sätt, i syfte att undvika orimliga eller onödiga förseningar. I syfte att undvika orimliga förseningar får en part anta eller bibehålla förfaranden som påskyndar handläggningen av ansökningar om godkännande för försäljning.

([129]) Mexiko ska genomföra de skyldigheter som anges i denna artikel senast två år efter detta avtals ikraftträdande.

([130]) Varje part ska fastställa vilka produkter som omfattas av begreppen *farmaceutiska produkter* och *biologiska produkter* i enlighet med dess lagstiftning som gällde den 21 april 2018.

([131]) För tydlighetens skull påpekas att begreppet *godkännande för försäljning* är likvärdigt med begreppet *tillstånd för försäljning*.

([132]) Vid tillämpning av denna artikel avses med en *orimlig försening* en försening av det första svaret till sökanden på mer än två år från och med den dag ansökan om godkännande för försäljning lämnades in. Förseningar av beviljandet av ett godkännande för försäljning som kan tillskrivas sökanden och tidsperioder som den myndighet som beviljar godkännande för försäljning inte har kontroll över behöver inte tas med vid fastställandet av förseningens längd.

([133]) Om en part uppfyller kraven i denna punkt är den parten inte skyldig att iaktta det alternativ som anges i punkt 3.

([134]) Denna period kan förlängas med sex månader för farmaceutiska produkter, om pediatriska studier har utförts och resultaten av studierna kommer till uttryck i produktinformationen.

UNDERAVSNITT B.6

Växtsorter

Artikel 25.47

Internationella avtal

Varje part ska skydda växtförädlarrätten, i enlighet med den internationella konventionen för skydd av växtförädlingsprodukter, antagen i Paris den 2 december 1961 och senast reviderad i Genève den 19 mars 1991, inbegripet undantagen från förädlarrätten enligt artikel 15 i den konventionen, och ska samarbeta för att främja och kontrollera efterlevnaden av denna rätt ([135]).

UNDERAVSNITT B.7

Skydd för icke offentliggjord information

Artikel 25.48

Omfattning på skyddet för företagshemligheter

1. För att säkerställa ett effektivt skydd mot illojal konkurrens i enlighet med artikel 10 bis i Pariskonventionen ska varje part tillhandahålla rättsliga medel, inbegripet administrativa eller civilrättsliga förfaranden ([136]), för att en person ska kunna förhindra att företagshemligheter röjs till, anskaffas av eller utnyttjas av andra utan samtycke av den person som lagligen kontrollerar informationen på ett sätt som strider mot god affärssed ([137]). Vid tillämpning av detta underavsnitt omfattar företagshemligheter icke offentliggjord information i enlighet med artikel 39.2 i Trips-avtalet.

2. Vid tillämpning av detta underavsnitt ska en part anse att åtminstone följande beteende strider mot god affärssed:

a) Anskaffande av en företagshemlighet utan att innehavaren av företagshemligheten samtycker, om detta sker genom att någon obehörigen bereder sig tillgång till, tillägnar sig eller kopierar handlingar, föremål, material eller elektroniska filer som lagligen kontrolleras av innehavaren av företagshemligheten och som innehåller företagshemligheten eller ur vilka företagshemligheten kan härledas.

b) Utnyttjande eller röjande av en företagshemlighet utan innehavarens samtycke som utförs av en person som anskaffat företagshemligheten på olaglig väg eller i strid med ett sekretessavtal eller någon annan skyldighet att inte röja företagshemligheten eller begränsa dess utnyttjande ([138]) ([139]).

([135]) Mexiko ska genomföra denna bestämmelse senast fyra år efter dagen för detta avtals ikraftträdande.

([136]) För tydlighetens skull påpekas att en part får tillhandahålla dessa rättsliga medel genom straffrättsliga förfaranden i enlighet med sin lagstiftning.

([137]) En part får överväga att inte tillämpa dessa förfaranden om det beteende som strider mot god affärssed utförs, i enlighet med partens lagstiftning, i syfte att avslöja försummelser, missförhållanden eller olaglig verksamhet eller i syfte att skydda ett legitimt intresse med stöd i partens lagstiftning.

([138]) För tydlighetens skull påpekas att det i de kriterier som anges i varje parts lagar och andra författningar fastställs vad som avses med att överträda en skyldighet att begränsa utnyttjandet av en företagshemlighet.

([139]) För tydlighetens skull påpekas att Europeiska unionen anser att följande situationer inte omfattas av denna punkt:
a) En persons oberoende upptäckt eller skapande av den berörda informationen.
b) Bakåtkompilering av en produkt av en person som lagligen har den i sin besittning och som inte enligt någon rättsligt bindande förpliktelse är skyldig att begränsa anskaffandet av informationen.
c) Anskaffande, utnyttjande eller röjande av information som enligt partens lagstiftning krävs eller är tillåtet.
d) Anställdas utnyttjande av erfarenheter och färdigheter som förvärvats hederligt under deras normala yrkesutövning.
e) Utlämnande av information vid utövandet av rätten till yttrande- och informationsfrihet.

Artikel 25.49

Administrativa eller civilrättsliga förfaranden avseende företagshemligheter

1. Varje part ska säkerställa att inga personer som deltar i de förfaranden som avses i artikel 25.48.1 eller som har tillgång till handlingar som ingår i sådana förfaranden får utnyttja eller röja företagshemligheter eller påstådda företagshemligheter som de behöriga myndigheterna, på vederbörligen motiverad begäran av en intresserad part, har identifierat som konfidentiella och som personerna fått kännedom om genom sitt deltagande i sådana förfaranden eller sin tillgång till handlingarna.

2. För de förfaranden som avses i artikel 25.48.1 ska varje part föreskriva att dess behöriga myndigheter åtminstone har befogenhet att vidta specifika åtgärder för att bevara konfidentialiteten för företagshemligheter eller påstådda företagshemligheter som företes vid förfarandena. Sådana specifika åtgärder får, i enlighet med respektive parts lagstiftning, inbegripa möjligheten att helt eller delvis begränsa tillgången till vissa handlingar, begränsa tillträdet till förhandlingar och protokoll eller utskrifter från dessa och tillgängliggöra en icke-konfidentiell version av rättsliga avgöranden i vilka de avsnitt som innehåller företagshemligheter har avlägsnats eller redigerats.

Artikel 25.50

Skydd för ej offentliggjorda uppgifter som rör farmaceutiska produkter, inbegripet biologiska produkter ([140])

1. Om en part, som ett villkor för att bevilja ett godkännande för försäljning av nya ([141]) farmaceutiska produkter, inbegripet biologiska produkter ([142]), kräver att ej offentliggjorda testresultat eller andra uppgifter från prekliniska undersökningar eller kliniska prövningar ska lämnas in i nödvändig utsträckning för att fastställa om användningen av dessa produkter är säker och verkningsfull, ska parten skydda sådana uppgifter mot att utlämnas till tredje part, om framtagande av sådana uppgifter innebär betydande arbete, utom då utlämnandet är nödvändigt på grund av ett tvingande allmänintresse eller om åtgärder vidtas för att säkerställa att uppgifterna skyddas mot otillbörlig kommersiell användning.

2. När det gäller farmaceutiska produkter, inbegripet biologiska produkter, får en part inte bevilja ett godkännande för försäljning till tredje part vilket, utan samtycke från den person som tidigare lämnat in de uppgifter som avses i punkt 1, ger parten tillstånd att saluföra produkten ([143]) på grundval av dessa uppgifter eller på grundval av det godkännande för försäljning som beviljats den person som lämnat in dessa uppgifter ([144]), under minst sex år från och med dagen ([145]) för godkännandet för försäljning av den nya produkten på den partens territorium ([146]).

3. Det ska inte finnas någon begränsning för någondera parten att genomföra förkortade tillståndsförfaranden för sådana produkter på grundval av bioekvivalens och biotillgänglighetsstudier.

([140]) Mexiko ska genomföra denna skyldighet senast två år efter detta avtals ikraftträdande.
([141]) Vid tillämpning av denna artikel avses med begreppet *nya* att produkterna innehåller en ny kemisk enhet som inte tidigare har godkänts på partens territorium eller att det rör sig om en ny biologisk eller bioteknisk produkt som inte tidigare har godkänts på partens territorium.
([142]) Varje part ska fastställa vilka produkter som omfattas av begreppen *farmaceutiska produkter* och *biologiska produkter* i enlighet med dess lagstiftning som gällde den 21 april 2018.
([143]) Vid tillämpning av denna punkt får en part föreskriva att begreppet *produkt* avser samma eller en liknande produkt.
([144]) För tydlighetens skull påpekas att detta inbegriper uppgifter som lämnats in för tillstånd som beviljats den person som lämnat in sådana uppgifter på parternas och tredjeländers territorier.
([145]) För tydlighetens skull påpekas att en part får begränsa skyddsperioden enligt denna punkt till sex år.
([146]) En part får för biologiska produkter föreskriva att det skydd för icke offentliggjorda uppgifter som avses i denna artikel endast är tillämpligt på det första godkännandet för försäljning av en ny biologisk produkt.

Artikel 25.51

Skydd för icke offentliggjorda uppgifter som rör växtskyddsmedel ([147])

1. Om en part, som ett villkor för att bevilja ett godkännande för försäljning ([148]) av ett nytt ([149]) växtskyddsmedel, kräver att icke offentliggjorda testresultat eller andra uppgifter som rör produktens säkerhet eller effektivitet ska lämnas in ([150]), ska parten skydda sådana uppgifter mot att utlämnas till tredje part, utom då utlämnandet är nödvändigt på grund av ett tvingande allmänintresse eller om åtgärder vidtas för att säkerställa att uppgifterna skyddas mot otillbörlig kommersiell användning.

2. När det gäller växtskyddsmedel får en part inte bevilja ett godkännande för försäljning till tredje part vilket, utan samtycke från den person som tidigare lämnat in de uppgifter som avses i punkt 1, ger parten tillstånd att saluföra produkten på grundval av dessa uppgifter eller på grundval av det godkännande för försäljning som beviljats den person som lämnat in dessa uppgifter, under minst tio år ([151]) från och med dagen för godkännandet för försäljning av den nya produkten på den partens territorium.

3. Varje part ska fastställa regler för att undvika att samma tester utförs flera gånger på ryggradsdjur.

4. Det ska inte finnas någon begränsning för någondera parten att genomföra förkortade tillståndsförfaranden för sådana produkter på grundval av ekvivalensundersökningar.

AVSNITT C

Upprätthållande av skyddet för immateriella rättigheter

UNDERAVSNITT C.1

Allmänna bestämmelser

Artikel 25.52

Allmänna skyldigheter

1. Parterna bekräftar sina åtaganden enligt Trips-avtalet, särskilt del III. Varje part ska föreskriva de kompletterande åtgärder, förfaranden och rättsmedel enligt detta avsnitt som krävs för att upprätthålla skyddet för immateriella rättigheter. Dessa åtgärder, förfaranden och rättsmedel ska vara rättvisa och skäliga, inte onödigt komplicerade eller kostsamma och inte medföra oskäliga tidsfrister eller omotiverade dröjsmål.

2. De åtgärder, förfaranden och rättsmedel som avses i punkt 1 ska också vara effektiva, proportionella och avskräckande, tillämpas så att det undviks att hinder för lagenlig handel uppkommer och innehålla skyddsåtgärder så att de inte missbrukas.

([147]) Mexiko ska genomföra denna skyldighet senast två år efter detta avtals ikraftträdande.
([148]) Vid tillämpning av denna artikel är *godkännande för försäljning* synonymt med *sanitärt godkännande* enligt en parts lagstiftning.
([149]) Vid tillämpning av denna artikel avses med *nytt* att produkten innehåller en ny kemisk enhet som inte tidigare har godkänts på partens territorium.
([150]) För tydlighetens skull påpekas att denna artikel är tillämplig på fall där parten kräver inlämning av ej offentliggjorda testresultat eller andra uppgifter som endast rör produktens säkerhet, endast produktens effektivitet eller både produktens säkerhet och effektivitet.
([151]) För tydlighetens skull påpekas att en part får begränsa skyddsperioden enligt denna artikel till tio år.

3. Detta avsnitt medför inte någon skyldighet för en part att inrätta en från den allmänna ordningen för efterlevnadskontroll skild rättsordning för upprätthållande av skyddet för immateriella rättigheter, och det påverkar inte heller en parts möjligheter att kontrollera efterlevnaden av lagstiftningen i allmänhet. Detta underavsnitt medför inte någon skyldighet när det gäller hur en part fördelar resurser mellan upprätthållandet av skyddet för immateriella rättigheter och den allmänna efterlevnadskontrollen.

Artikel 25.53

Personer som är berättigade att ansöka om tillämpning av åtgärder, förfaranden och rättsmedel

Varje part ska tillerkänna följande personer rätten att ansöka om tillämpning av de åtgärder, förfaranden och rättsmedel som avses i detta avsnitt och i del III i Trips-avtalet:

a) Innehavare av immateriella rättigheter, i enlighet med partens lagstiftning.

b) Alla andra personer som har tillåtelse att utnyttja dessa immateriella rättigheter, i synnerhet licenstagare, i den mån detta är tillåtet i och överensstämmer med partens lagstiftning.

c) Organ för kollektiv förvaltning av immateriella rättigheter som regelmässigt anses ha rätt att företräda innehavare av immateriella rättigheter, i den mån detta är tillåtet i och överensstämmer med partens lagstiftning.

d) Organ som tillvaratar branschintressen och som regelmässigt anses ha rätt att företräda innehavare av immateriella rättigheter, i den mån detta är tillåtet i och överensstämmer med partens lagstiftning.

UNDERAVSNITT C.2

Civilrättsligt och administrativt upprätthållande av skydd

Artikel 25.54

Bevisning

1. Varje part ska säkerställa att de behöriga rättsliga myndigheterna, redan innan prövningen av sakfrågan inletts och efter ansökan av en part som har lagt fram rimligt tillgänglig bevisning till stöd för sitt påstående att det har skett ett intrång i dennes immateriella rättighet eller att ett sådant är omedelbart förestående, har befogenhet att besluta om omedelbara och ändamålsenliga interimistiska åtgärder för att skydda relevant bevisning om det påstådda intrånget, med förbehåll för att konfidentiell information skyddas.

2. De interimistiska åtgärder som avses i punkt 1 kan inbegripa en detaljerad beskrivning av de varor som påstås göra intrång, med eller utan tagande av varuprov, eller beslag av varorna och, där så är lämpligt, de material och verktyg som använts för produktion eller distribution av dessa varor samt tillhörande handlingar.

3. Varje part ska vidta nödvändiga åtgärder för att ge dess behöriga rättsliga myndigheter befogenhet att, vid ett intrång i en immateriell rättighet som har begåtts i kommersiell skala och om så är lämpligt och på begäran av en part i förfarandet, besluta att bank- eller affärshandlingar eller finansiella handlingar som motparten kontrollerar ska läggas fram, med förbehåll för att konfidentiell information skyddas ([152]).

([152]) Mexiko får begränsa denna befogenhet till straffrättsliga förfaranden i enlighet med sin lagstiftning.

Artikel 25.55

Rätt till information

1. Varje part ska säkerställa att de behöriga rättsliga myndigheterna, i samband med förfaranden om intrång i en immateriell rättighet och som svar på en berättigad och proportionell begäran av käranden, har befogenhet att förelägga den person som gjort intrånget eller varje annan person som är part eller vittne i ärendet att tillhandahålla information om ursprung och distributionsnät för de intrångsgörande varorna eller tjänsterna ([153]).

2. Denna artikel är tillämplig utan att det påverkar tillämpningen av övriga bestämmelser i en parts lagstiftning som

a) ger rättighetshavaren rätt att få ytterligare information,

b) reglerar hur information som lämnas enligt denna artikel får användas i civilrättsliga eller straffrättsliga förfaranden,

c) reglerar ansvaret för missbruk av rätten till information,

d) gör det möjligt att vägra lämna sådan information som skulle tvinga den person som avses i punkt 1 att medge eget eller nära anhörigs deltagande i ett immaterialrättsintrång, eller

e) reglerar sekretesskydd för informationskällor eller behandling av personuppgifter.

Artikel 25.56

Interimistiska åtgärder och säkerhetsåtgärder

1. Varje part ska säkerställa att dess rättsliga myndigheter, på begäran av sökanden, har befogenhet att utfärda ett interimistiskt föreläggande mot en påstådd intrångsgörare i syfte att hindra ett omedelbart förestående immaterialrättsintrång eller tillfälligt förbjuda, i lämpliga fall förenat med vite om så föreskrivs i partens lagstiftning, en fortsättning av det påstådda intrånget eller göra en fortsättning avhängig av att det ställs garantier avsedda att säkerställa ersättning till rättighetshavaren. Ett interimistiskt föreläggande får också på samma villkor utfärdas mot en mellanhand vars tjänster utnyttjas av en tredje part för att göra intrång i en immateriell rättighet. Vid tillämpning av denna artikel omfattar *mellanhänder* internetleverantörer.

2. Varje part ska säkerställa att ett interimistiskt föreläggande får även utfärdas i syfte att besluta om beslag eller överlämnande av varor som misstänks göra intrång i en immateriell rättighet, för att förhindra att varorna förs in till eller omsätts på marknaden.

([153]) Europeiska unionen får besluta att
a) *varje annan person* avser en person som
i) har befunnits förfoga över de intrångsgörande varorna i kommersiell skala,
ii) har befunnits använda de intrångsgörande tjänsterna i kommersiell skala,
iii) har befunnits i kommersiell skala tillhandahålla tjänster som använts i intrångsgörande verksamhet, eller
iv) har pekats ut av den person som avses i leden i–iii såsom delaktig i produktion, tillverkning eller distribution av de intrångsgörande varorna eller i tillhandahållande av de intrångsgörande tjänsterna,
b) *information*, beroende på vad som är lämpligt, ska omfatta
i) namn på och adress till producenter, tillverkare, distributörer, leverantörer och andra tidigare innehavare av varorna eller tjänsterna, samt tilltänkta grossister och detaljister, eller
ii) uppgifter om hur mycket som producerats, tillverkats, levererats, mottagits eller beställts samt om erhållet pris på de berörda varorna eller tjänsterna.

3. När det gäller ett påstått intrång ska varje part föreskriva att dess rättsliga myndigheter har befogenhet att som säkerhetsåtgärd beordra ett beslag av lös och fast egendom som tillhör den påstådda intrångsgöraren, inbegripet frysning av dennes bankkonton och andra tillgångar. I detta syfte får dessa myndigheter besluta att bank- eller affärshandlingar eller finansiella handlingar ska läggas fram, eller om lämplig tillgång till den relevanta informationen ([154]).

Artikel 25.57

Rättsmedel

1. Varje part ska säkerställa att de behöriga rättsliga myndigheterna, på begäran av sökanden och utan att det påverkar eventuella skadestånd som kan utgå till rättighetshavaren på grund av intrånget och utan att någon form av ersättning utgår, har befogenhet att besluta att varor som de har konstaterat gör intrång i en immateriell rättighet ska förstöras eller åtminstone slutgiltigt avlägsnas från marknaden. Varje part ska säkerställa att de behöriga rättsliga myndigheterna, om så är lämpligt, även får besluta att material och verktyg som huvudsakligen har använts för att skapa eller tillverka dessa varor ska förstöras.

2. En begäran om rättsmedel som avses i punkt 1 ska prövas med hänsyn till om beslutade rättsmedel står i proportion till intrångets allvar och med beaktande av tredje parts intressen.

Artikel 25.58

Förbudsförelägganden

Varje part ska säkerställa att de behöriga rättsliga myndigheterna, om ett fällande rättsligt avgörande meddelas om intrång i immateriella rättigheter, har befogenhet att utfärda ett förbudsföreläggande mot fortsatt intrång, riktat till intrångsgöraren och eventuella mellanhänder vars tjänster utnyttjas av tredje part för att göra intrång i immateriella rättigheter.

Artikel 25.59

Skadestånd

1. Varje part ska föreskriva att dess rättsliga myndigheter har befogenhet att åtminstone besluta att den intrångsgörare som kände till eller rimligen borde ha känt till att denne ägnade sig åt verksamhet som innebar intrång i immateriella rättigheter ska betala ett skadestånd till rättighetshavaren som är tillräckligt för att kompensera den skada som denne har åsamkats till följd av intrånget i dennes immateriella rättigheter ([155]).

2. Vid fastställandet av skadeståndsbeloppet enligt punkt 1 ska varje parts rättsliga myndigheter beakta alla relevanta aspekter och ska ha befogenhet att bland annat överväga alla rättmätiga mått på värdet som rättighetshavaren lägger fram, inbegripet utebliven vinst, värdet av de varor eller tjänster som är föremål för intrånget, mätt enligt marknadspriset, eller det föreslagna detaljhandelspriset.

([154]) Mexiko får begränsa befogenheten att beordra framläggande av bank- eller affärshandlingar eller finansiella handlingar till straffrättsliga förfaranden i enlighet med landets lagstiftning. Varje part får begränsa denna befogenhet till intrång som begås i kommersiell skala och situationer där sökanden påvisar omständigheter som sannolikt kan äventyra indrivningen av skadestånd.

([155]) En part får föreskriva att det inte krävs ett slutgiltigt konstaterande av att det har skett ett intrång i immateriella rättigheter för att ett förfarande för att begära skadestånd ska kunna inledas.

3. Varje part ska föreskriva att dess rättsliga myndigheter, åtminstone i fall av intrång i upphovsrätt eller närstående rättigheter och varumärkesförfalskning, har befogenhet att besluta att intrångsgöraren, åtminstone i de fall som avses i punkt 1, till rättighetshavaren ska betala den vinst som intrångsgöraren har gjort och som kan tillskrivas intrånget. En part får uppfylla kraven i denna punkt genom en presumtion om att dessa vinster motsvarar det skadestånd som avses i punkt 1.

4. Varje part får föreskriva att de rättsliga myndigheterna får besluta om återbetalning av vinst eller om skadestånd till den skadelidande parten som kan vara fastställt i förväg, om intrångsgöraren inte kände till eller inte rimligen borde ha känt till att denne ägnade sig åt intrångsgörande verksamhet.

Artikel 25.60

Rättsliga kostnader

Varje part ska säkerställa att rimliga och proportionella rättsliga kostnader och andra kostnader som har åsamkats den vinnande parten i allmänhet ska bäras av den förlorande parten, om detta inte är oskäligt.

Artikel 25.61

Offentliggörande av rättsliga avgöranden

Utan att det påverkar tillämpningen av den egna lagstiftningen om sekretesskydd för informationskällor eller skydd av personuppgifter ska varje part säkerställa att dess behöriga rättsliga myndigheter i rättsliga förfaranden beträffande immaterialrättsintrång har befogenhet att, på begäran av den sökande, besluta om lämpliga åtgärder för att sprida information om avgörandet, inbegripet att avgörandet ska anslås och offentliggöras helt eller delvis.

Artikel 25.62

Presumtion om innehav av upphovs- eller äganderätt

1. Varje part ska erkänna att det för tillämpningen av de åtgärder, förfaranden och rättsmedel som föreskrivs i detta underavsnitt, om inte motsatsen bevisas, är tillräckligt att namnet på upphovsmannen till ett litterärt eller konstnärligt verk finns angivet på verket på sedvanligt sätt för att vederbörande ska anses som upphovsman och följaktligen ha rätt att föra talan om intrång.

2. Punkt 1 ska i tillämpliga delar också gälla för innehavare av upphovsrätten närstående rättigheter i fråga om deras skyddade alster.

Artikel 25.63

Administrativa förfaranden

I den mån administrativa förfaranden kan leda till att ett civilrättsligt rättsmedel beslutas till följd av ett beslut i sakfrågan ska sådana förfaranden vara förenliga med principer som i allt väsentligt är likvärdiga med de principer som fastställs i detta underavsnitt.

Artikel 25.64

Frivilliga initiativ från intressenter

Varje part ska sträva efter att underlätta frivilliga initiativ från intressenter för att minska intrång i immateriella rättigheter, inbegripet på internet och på andra marknadsplatser, med fokus på konkreta problem och att finna praktiska lösningar som är realistiska, väl avvägda, proportionella och rättvisa för alla berörda intressenter.

AVSNITT D

Upprätthållande av skyddet vid gränserna

Artikel 25.65

Förenlighet med Gatt och Trips-avtalet

Vid genomförandet av gränsåtgärder för att dess tullmyndigheter ska kunna upprätthålla skyddet för immateriella rättigheter, oavsett om de omfattas av detta avtal, ska varje part säkerställa förenlighet med sina skyldigheter enligt Gatt och Trips-avtalet, särskilt artikel 41 och del III avsnitt 4 i Trips-avtalet.

Artikel 25.66

Gränsåtgärder för att upprätthålla skyddet för immateriella rättigheter

1. Varje part ska ha förfaranden som gör det möjligt att förstöra varor som gör intrång i immateriella rättigheter, i enlighet med artiklarna 46 och 59 i Trips-avtalet.

2. När det gäller varor under tullkontroll ska varje part säkerställa att dess tullmyndigheter, i enlighet med partens lagar och andra författningar och i samordning med andra relevanta myndigheter, inriktar sig på och identifierar sändningar som innehåller varor som misstänks göra intrång i varumärken, upphovsrätt eller andra immateriella rättigheter. Åtminstone när det gäller importvaror bör denna verksamhet utföras på grundval av en riskanalys.

3. Varje part ska anta och bibehålla en centralt förvaltad elektronisk databas som åtminstone avser varumärken och industriella formgivningar och som ska fungera som ett relevant verktyg för kostnadsfritt samarbete mellan behöriga myndigheter och rättighetshavare och för tillhandahållande av information för riskanalys. Varje part ska sträva efter att utvidga den elektroniska databasen för riskanalys till att omfatta andra immateriella rättigheter.

4. Varje part ska säkerställa att information som tillhandahålls av rättighetshavaren automatiskt förs in i den elektroniska databasen förutsatt att den uppfyller de relevanta kraven, i enlighet med dess lagar och andra författningar. Varje parts behöriga myndigheter ska automatiskt eller inom en rimlig tidsperiod validera den information som en rättighetshavare lämnar.

5. Parterna erkänner fördelarna med att upprätthålla och förbättra en elektronisk databas, i syfte att bidra till att upptäcka intrång i immateriella rättigheter och tillhandahålla uppgifter för att inleda det förfarande för att skjuta upp frigörandet eller kvarhållandet av varor under tullkontroll som avses i punkt 6.

6. Varje part ska föreskriva att dess tullmyndigheter på eget initiativ får agera för att skjuta upp frigörandet av eller kvarhålla varor som misstänks göra intrång i en immateriell rättighet, eller för att underrätta rättighetshavaren eller de berörda myndigheterna så att de kan bedöma behovet av att inleda ett förfarande som kan leda till att frigörandet av varorna skjuts upp eller till att de kvarhålls.

7. En part uppmuntras att ha förfaranden som gör det möjligt att snabbt förstöra varumärkesförfalskade och piratkopierade varor som sänts i postförsändelser eller med bud.

8. Varje parts tullmyndigheter ska föra en regelbunden dialog och främja samarbete med intressenter och andra myndigheter som deltar i upprätthållandet av skyddet för immateriella rättigheter vilka avses i denna artikel.

9. Parterna ska samarbeta i fråga om internationell handel med varor som misstänks göra intrång i immateriella rättigheter och i synnerhet utbyta information om sådan handel, i enlighet med sina lagar och andra författningar.

10. Parterna ska ha ett regelbundet utbyte om det korrekta genomförandet och den korrekta förvaltningen av denna artikel.

AVSNITT E

Slutbestämmelser

Artikel 25.67

Samarbete och transparens

1. Parterna ska samarbeta för att stödja genomförandet av detta kapitel.

2. Samarbetsområdena inkluderar, men är inte begränsade till, följande:

a) Utbyte av information om utvecklingen av den inhemska och internationella politiken när det gäller immateriella rättigheter.

b) Utbyte av information om parternas lagar och andra författningar om immateriella rättigheter, inbegripet initiativ och ändringar.

c) Utbyte av erfarenheter mellan parterna när det gäller att upprätthålla skyddet för immateriella rättigheter.

d) Samordning, även med tredjeländer, för att hindra handel med förfalskade varor.

e) Tekniskt bistånd, kapacitetsuppbyggnad samt utbyte och utbildning av personal.

f) Skydd för och försvar av immateriella rättigheter och spridning av information i detta avseende, bland annat i näringslivet och det civila samhället.

g) Utbildning och åtgärder för att öka medvetenheten om immateriella rättigheter, inbegripet konsekvenserna av intrång i immateriella rättigheter för ekonomin och konsumenters säkerhet.

h) Förstärkt institutionellt samarbete, särskilt mellan myndigheter med ansvar för immateriella rättigheter.

i) Samarbete med små och medelstora företag, bland annat vid evenemang eller sammankomster med inriktning på sådana företag, när det gäller att skydda och upprätthålla immateriella rättigheter och minska intrången.

j) Utbyte av information mellan parterna om insatser för att underlätta frivilliga initiativ från intressenter på deras respektive territorier.

3. Underkommittén för immateriella rättigheter ska övervaka genomförandet och förvaltningen av detta kapitel och alla andra relevanta frågor.

Underkommittén för immateriella rättigheter ska sammanträda minst en gång per år, om inte parterna kommer överens om något annat.

4. Varje part ska utse en kontaktpunkt för att underlätta samarbete och samordning inom ramen för detta kapitel och meddela den andra parten dennas kontaktuppgifter. Parterna ska omgående underrätta varandra om varje ändring av dessa kontaktuppgifter.

KAPITEL 26

HANDEL OCH HÅLLBAR UTVECKLING

Artikel 26.1

Mål och tillämpningsområde

1. Målet med detta kapitel är att förbättra integreringen av hållbar utveckling i handeln och investeringarna mellan parterna, särskilt genom att fastställa principer och åtgärder för arbetskraftsrelaterade ([156]) och miljömässiga aspekter av hållbar utveckling av särskild betydelse för handel och investeringar.

2. Parterna erinrar om Agenda 21 och Riodeklarationen om miljö och utveckling, antagna vid FN:s konferens om miljö och utveckling 1992, genomförandeplanen från världstoppmötet i Johannesburg om hållbar utveckling 2002, Internationella arbetsorganisationens deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering, antagen av Internationella arbetskonferensen vid dess 97:e session i Genève den 10 juni 2008, slutdokumentet från FN:s konferens om hållbar utveckling 2012 med titeln *The Future We Want*, som ingår i resolution 66/288 antagen av FN:s generalförsamling den 27 juli 2012, och målen för hållbar utveckling i dokumentet *Att förändra vår värld: Agenda 2030 för hållbar utveckling* inom ramen för Agenda 2030.

3. I överensstämmelse med de instrument som avses i punkt 2 ska parterna främja

a) hållbar utveckling, som omfattar ekonomisk utveckling, social utveckling och miljöskydd, där alla tre aspekter är beroende av varandra och ömsesidigt förstärkande,

b) utveckling av internationell handel och internationella investeringar på ett sätt som bidrar till att uppnå målen för hållbar utveckling, och

c) grön tillväxt för alla och cirkulär ekonomi för att främja ekonomisk tillväxt och samtidigt säkerställa miljöskydd och främja social utveckling.

Artikel 26.2

Rätt att reglera och skyddsnivåer

1. Parterna erkänner varje parts rätt att fastställa sin politik och sina prioriteringar vad gäller hållbar utveckling, att fastställa den egna inhemska nivån för miljö- och arbetarskydd samt att anta eller ändra lagar och andra författningar och sin politik på detta område på det sätt som parten anser lämpligt. Sådana nivåer, lagar och andra författningar och sådan politik ska vara förenliga med varje parts åtagande att följa de internationellt erkända normer, standarder och avtal som avses i artiklarna 26.3 och 26.4.

2. Varje part ska sträva efter att säkerställa att dess berörda lagar och andra författningar och politik föreskriver och uppmuntrar höga nivåer av miljö- och arbetarskydd, och ska fortsätta att sträva efter att förbättra dessa lagar och andra författningar och denna politik och de bakomliggande skyddsnivåerna.

([156]) I detta kapitel avses med *arbetskraftsrelaterad* ILO:s strategiska mål inom ramen för agendan för anständigt arbete, som kommer till uttryck i ILO:s deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering från 2008.

3. En part bör inte försvaga skyddsnivåerna i sin miljö- eller arbetsrätt i syfte att uppmuntra handel eller investeringar.

4. En part får inte åsidosätta eller bevilja undantag från, eller erbjuda sig att åsidosätta eller bevilja undantag från, sin miljö- eller arbetsrätt i syfte att uppmuntra handel eller investeringar.

5. En part får inte genom kontinuerliga eller återkommande åtgärder eller en kontinuerlig eller återkommande brist på åtgärder underlåta att verkningsfullt kontrollera efterlevnaden av dess miljö- eller arbetsrätt i syfte att uppmuntra handel eller investeringar.

Artikel 26.3

Multilaterala arbetsnormer och avtal på arbetskraftsområdet

1. Parterna bekräftar sitt åtagande att främja utvecklingen av internationell handel på ett sätt som befrämjar full och produktiv sysselsättning och anständigt arbete för alla, i synnerhet för kvinnor, unga personer och personer med funktionsnedsättning.

2. I enlighet med Internationella arbetsorganisationens (ILO) stadgar och ILO:s deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet och uppföljningen av denna, som antogs av Internationella arbetskonferensen vid dess 86:e session i Genève den 18 juni 1998, ska varje part respektera, främja och på ett ändamålsenligt sätt genomföra de principer för de grundläggande rättigheterna i arbetslivet som anges i ILO:s grundläggande konventioner, nämligen

a) föreningsfrihet och faktiskt erkännande av rätten till kollektiva förhandlingar,

b) avskaffande av alla former av tvångsarbete eller obligatoriskt arbete,

c) faktiskt avskaffande av barnarbete, och

d) avskaffande av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.

3. Enligt punkterna 1 och 2 och med betoning på parternas åtagande att stödja multilateral styrning ska varje part på ett ändamålsenligt sätt genomföra de ILO-konventioner och ILO-protokoll som den har ratificerat.

4. Varje part ska göra fortsatta och kontinuerliga ansträngningar för att ratificera de grundläggande ILO-konventionerna.

5. Parterna ska regelbundet utbyta information om sina respektive framsteg när det gäller ratificeringen av de grundläggande ILO-konventionerna och tillhörande protokoll samt av andra ILO-konventioner eller ILO-protokoll som de ännu inte är parter i och som ILO anser vara aktuella.

6. Parterna ska samråda på lämpligt sätt och bör samarbeta när det gäller handelsrelaterade arbetsrättsliga frågor av ömsesidigt intresse, inbegripet inom ramen för ILO.

7. Med erinran om ILO:s deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering från 2008 noterar parterna att överträdelser av de grundläggande principerna och rättigheterna i arbetslivet inte får åberopas eller på annat sätt användas som en legitim komparativ fördel och att arbetsnormer inte bör användas i handelsprotektionistiskt syfte.

8. Varje part ska främja anständigt arbete enligt definitionen i ILO:s deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering från 2008. Varje part ska, i enlighet med sina villkor och prioriteringar, ägna särskild uppmärksamhet åt att

a) utveckla och förbättra åtgärder för hälsa och säkerhet på arbetsplatsen, inbegripet ersättning vid arbetsskador eller arbetssjukdomar, enligt definitionerna i relevanta ILO-konventioner och andra internationella åtaganden,

b) främja anständiga arbetsvillkor för alla, vad gäller löner och inkomster, arbetstid och andra arbetsvillkor, och

c) upprätthålla ett ändamålsenligt system för yrkesinspektion i enlighet med sina internationella åtaganden och relevanta ILO-standarder.

9. Varje part ska säkerställa att dess administrativa, rättsliga och arbetsrättsliga förfaranden för att kontrollera efterlevnaden av dess arbetsrätt är rättvisa, tillgängliga och transparenta och möjliggör ändamålsenliga åtgärder mot överträdelser av arbetstagarnas rättigheter enligt detta kapitel.

Artikel 26.4

Multilateral miljöstyrning och multilaterala miljöavtal

1. Parterna erkänner vikten av Förenta nationernas miljöförsamling (Unea) inom Förenta nationernas miljöprogram (Unep) och multilateral miljöstyrning och multilaterala miljöavtal som det internationella samfundets svar på globala eller regionala miljöutmaningar, och strävar efter att förbättra det ömsesidiga stödet mellan handelspolitik och miljöpolitik.

2. Enligt punkt 1 och för att stödja multilateral miljöstyrning ska varje part på ett ändamålsenligt sätt genomföra de multilaterala avtal, protokoll och ändringar på miljöområdet i vilka den är part.

3. Parterna ska regelbundet utbyta information om sina respektive initiativ när det gäller ratificeringar av multilaterala miljöavtal, inbegripet protokoll till och ändringar av dessa.

4. Parterna ska samråda på lämpligt sätt och bör samarbeta när det gäller handelsrelaterade miljöfrågor av ömsesidigt intresse, inbegripet inom ramen för multilaterala miljöavtal.

5. Parterna erkänner varje parts rätt att åberopa artikel 32.1 (Allmänna undantag) i fråga om åtgärder som vidtas enligt multilaterala miljöavtal i vilka de är parter.

Artikel 26.5

Handel och klimatförändringar

1. Parterna erkänner vikten av att uppnå slutmålet för FN:s ramkonvention om klimatförändringar (UNFCCC), upprättad i New York den 9 maj 1992, i syfte att hantera det överhängande klimatförändringshotet, och erkänner den roll som handeln har i detta sammanhang.

2. Enligt punkt 1 ska varje part

a) på ett ändamålsenligt sätt genomföra UNFCCC och Parisavtalet, bland annat genom åtgärder som bidrar till genomförandet av de nationellt fastställda bidragen i enlighet med Parisavtalet,

b) främja handelns positiva bidrag till övergången till en hållbar koldioxidsnål ekonomi och till en klimatresilient utveckling,

c) främja grön ekonomisk tillväxt baserad på åtgärder för begränsning av och anpassning till klimatförändringar, inbegripet ekosystembaserad anpassning, förnybar energi och energieffektiva lösningar.

3. Parterna bör samarbeta i handelsrelaterade frågor som rör klimatförändringar både bilateralt, regionalt och i internationella forum, beroende på vad som är lämpligt, inbegripet inom UNFCCC, WTO och Montrealprotokollet om ämnen som bryter ned ozonskiktet, utfärdat i Montreal den 16 september 1987.

Artikel 26.6

Handel och biologisk mångfald

1. Parterna erkänner vikten av att bevara och på ett hållbart sätt använda biologisk mångfald och handelns roll för att uppnå dessa mål, i överensstämmelse med konventionen om biologisk mångfald, upprättad i Rio de Janeiro den 5 juni 1992, och dess protokoll, konventionen om internationell handel med utrotningshotade arter av vilda djur och växter (*Cites*), undertecknad i Washington D.C. den 3 mars 1973, och andra relevanta internationella instrument i vilka de är parter, inbegripet de beslut och resolutioner som antagits inom ramen för dessa instrument.

2. Parterna erkänner att ett införlivande av bevarande och hållbar användning av biologisk mångfald i relevanta sektorer av ekonomin och en förstärkning av inhemska rättsliga, institutionella och tillsynsrelaterade ramar kan bidra till att skapa positiva effekter för biologisk mångfald och dess ekosystemtjänster samt till att uppnå en hållbar utveckling.

3. Enligt punkt 1 ska varje part

a) genomföra ändamålsenliga åtgärder för att bekämpa olaglig handel med vilda djur och växter, inbegripet vid behov genom samarbete med tredjeländer,

b) främja införandet av djur- och växtarter i bilagorna till Cites om en arts bevarandestatus anses vara hotad på grund av internationell handel och genomföra regelbundna översyner, vilket kan leda till en rekommendation om att ändra bilagorna till Cites i syfte att säkerställa att de korrekt återspeglar bevarandebehoven för arter som är föremål för internationell handel,

c) främja långsiktigt bevarande och hållbar användning av Cites-listade arter, inbegripet lagenlig och spårbar handel med dessa, och samtidigt gynna intressenter i värdekedjan, särskilt de lokalsamhällen där Cites-listade arter förvärvas,

d) vidta åtgärder för att bevara biologisk mångfald när den utsätts för påfrestningar kopplade till handel och investeringar, särskilt genom åtgärder för att förhindra spridningen av invasiva främmande arter, och

e) utbyta information med den andra parten om initiativ för handel med naturresursbaserade produkter med målet att främja bevarande och hållbar användning av biologisk mångfald och främja sådan handel.

4. Varje part bör samarbeta med den andra parten både bilateralt, regionalt och i internationella forum, inbegripet med relevanta intressenter, i frågor som rör handel och bevarande och hållbar användning av biologisk mångfald samt frågor som rör bekämpning av olaglig handel med vilda djur och växter, bland annat genom initiativ för att minska efterfrågan på olagliga produkter och exemplar av vilda djur och växter och initiativ för att stärka samarbetet om brottsbekämpning och informationsutbytet.

Artikel 26.7

Handel och hållbar skogsförvaltning

1. Parterna erkänner vikten av hållbar skogsförvaltning och handelns roll för att uppnå detta mål.

2. Enligt punkt 1 ska varje part

a) uppmuntra bevarande av skogar och hållbar skogsförvaltning samt främjande av handel med och konsumtion av timmer och trävaror från hållbart förvaltade skogar,

b) främja handel med skogsprodukter som inte har lett till avskogning eller skogsförstörelse,

c) genomföra åtgärder för att bekämpa olaglig skogsavverkning och därmed sammanhängande handel, inbegripet vid behov genom samarbete med tredjeländer, och

d) utbyta information med den andra parten om handelsrelaterade initiativ för skogsförvaltning och bevarande av skogstäcket, och samarbeta med den andra parten för att maximera de positiva effekterna av och säkerställa det ömsesidiga stödet mellan deras respektive politik av gemensamt intresse.

3. Varje part bör samarbeta med den andra parten både bilateralt, regionalt och i internationella forum, inbegripet med relevanta intressenter, i frågor som rör handel och bevarande av skogar samt hållbar skogsförvaltning.

Artikel 26.8

Handel och hållbar förvaltning av marina biologiska resurser och vattenbruk

1. Parterna erkänner vikten av att bevara och på ett hållbart sätt förvalta marina biologiska resurser och marina ekosystem samt av att främja ett ansvarsfullt och hållbart vattenbruk i syfte att säkerställa hållbara ekonomiska, miljömässiga och sociala villkor samt handelns roll för att uppnå dessa mål.

2. Parterna erkänner att olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (*IUU-fiske*) har negativa effekter på handeln och miljön och bekräftar behovet av åtgärder för att få ett slut på IUU-fisket i syfte att ta itu med problemen med överfiske och ohållbart nyttjande av fiskeresurser.

3. Enligt punkterna 1 och 2 ska varje part

a) agera i enlighet med principerna i Förenta nationernas havsrättskonvention, upprättad i Montego Bay den 10 december 1982, Förenta nationernas avtal om genomförande av bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982 om bevarande och förvaltning av gränsöverskridande och långvandrande fiskbestånd, öppnat för undertecknande i New York den 4 december 1995, FN:s livsmedels- och jordbruksorganisations (FAO) avtal om att främja fiskefartygens iakttagande av internationella bevarande- och förvaltningsåtgärder på det fria havet, godkänt den 24 november 1993 genom resolution 15/93 vid FAO-konferensens 27:e session, FAO:s uppförandekod för ansvarsfullt fiske, som antogs den 31 oktober 1995 av FAO-konferensen, och FAO:s avtal om hamnstatsåtgärder för att förebygga, motverka och undanröja olagligt, orapporterat och oreglerat fiske, godkänt den 22 november 2009 vid FAO-konferensens 36:e session,

b) genomföra långsiktiga bevarande- och förvaltningsåtgärder för och hållbart nyttjande av marina levande resurser i enlighet med FN:s och FAO:s viktigaste instrument i dessa frågor ([157]),

c) aktivt delta i arbetet i de regionala fiskeriförvaltningsorganisationer i vilka båda parter är medlemmar, observatörer eller samarbetande icke-avtalsslutande parter, i syfte att säkerställa hållbart nyttjande, hållbar förvaltning och bevarande av marina biologiska resurser och den marina miljön, inbegripet, i tillämpliga fall, aktivt deltagande i dessa regionala fiskeriförvaltningsorganisationers antagande av förvaltnings-, bevarande- och kontrollåtgärder samt i det faktiska genomförandet och efterlevnadskontrollen av dessa åtgärder, inbegripet, i tillämpliga fall, fångstdokumentationssystem eller fångstcertifieringssystem,

d) genomföra ändamålsenliga åtgärder för att bekämpa IUU-fiske, inbegripet åtgärder för att utesluta produkter från IUU-fiske från handelsflödena, och samarbeta och utbyta information i detta syfte, och

e) främja utvecklingen av ett hållbart och ansvarsfullt vattenbruk, inbegripet när det gäller genomförande av de mål och principer som anges i FAO:s uppförandekod för ansvarsfullt fiske.

4. Varje part bör samarbeta med den andra parten och inom regionala fiskeriförvaltningsorganisationer och andra internationella forum i syfte att uppnå en hållbar fiskeriförvaltning.

Artikel 26.9

Handel och ansvarsfull förvaltning av leveranskedjor

1. Parterna erkänner vikten av ansvarsfull förvaltning av leveranskedjor genom ett ansvarsfullt företagande och företags åtgärder för att uppfylla sitt sociala ansvar, vilket bidrar till en gynnsam miljö, och handelns roll när det gäller att uppnå målet om ansvarsfull förvaltning av leveranskedjor.

2. Enligt punkt 1 ska varje part

a) uppmuntra företagens sociala ansvar eller ett ansvarsfullt företagande, bland annat genom att uppmuntra företagen att tillämpa relevanta åtgärder, och

b) främja spridning och användning av relevanta internationella instrument, exempelvis OECD:s riktlinjer för multinationella företag om ansvarsfullt företagande, ILO:s trepartsdeklaration om principer som rör multinationella företag och socialpolitik, som antogs i Genève i november 1977, FN:s Global Compact-initiativ och FN:s vägledande principer för företag och mänskliga rättigheter, som godkändes av rådet för mänskliga rättigheter i dess resolution 17/4 av den 16 juni 2011.

3. Parterna erkänner nyttan av internationella sektorsspecifika riktlinjer för företagens sociala ansvar eller ett ansvarsfullt företagande, såsom OECD:s vägledning om tillbörlig aktsamhet för ansvarsfulla leveranskedjor, och ska främja gemensamt arbete i detta avseende, även med avseende på tredjeländer. Varje part ska främja användningen av de riktlinjer som stöds av den parten.

([157]) I den mån de är tillämpliga innefattar dessa instrument bland annat FN:s havsrättskonvention, FAO:s avtal om att främja fiskefartygens iakttagande av internationella bevarande- och förvaltningsåtgärder på det fria havet, FN:s avtal om genomförande av bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982 om bevarande och förvaltning av gränsöverskridande och långvandrande fiskbestånd samt FAO:s avtal om hamnstatsåtgärder för att förebygga, motverka och undanröja olagligt, orapporterat och oreglerat fiske.

4. Varje part ska utbyta information och bästa praxis och, i tillämpliga fall, samarbeta med den andra parten både bilateralt, regionalt och i internationella forum om frågor som omfattas av denna artikel.

Artikel 26.10

Andra handels- och investeringsrelaterade initiativ för att främja hållbar utveckling

1. Parterna bekräftar sitt åtagande att förstärka det bidrag som handel och investeringar ger för att nå målet om hållbar utveckling i dess ekonomiska, sociala och miljömässiga dimensioner.

2. Enligt punkt 1 ska varje part främja

a) en handels- och investeringspolitik som stöder målen i ILO:s agenda för anständigt arbete och står i överensstämmelse med ILO:s deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering från 2008, inklusive politik med avseende på löner, inkomster och arbetstider, inkluderande socialt skydd, hälsa och säkerhet på arbetsplatsen och andra aspekter som rör arbetsvillkor,

b) underlättande av handel med och investeringar i miljöanpassade varor och tjänster, inbegripet sådana som har särskild betydelse för att begränsa klimatförändringar, exempelvis hållbar och förnybar energi och energieffektiva produkter och tjänster, bland annat genom att hantera relaterade icke-tariffära hinder, anta politiska ramar som främjar införandet av bästa tillgängliga teknik och samarbeta om initiativ på detta område, och

c) handel med varor som bidrar till bättre sociala villkor och miljövänlig praxis, inbegripet varor som omfattas av frivilliga system för hållbarhetssäkring, till exempel system för rättvis och etisk handel samt för miljömärkning.

3. Varje part bör samarbeta med den andra parten både bilateralt, regionalt och i internationella forum om frågor som omfattas av denna artikel.

Artikel 26.11

Vetenskaplig och teknisk information

1. Vid fastställande eller genomförande av sådana åtgärder för skydd av miljö eller hälsa och säkerhet på arbetsplatsen som kan påverka handel eller investeringar ska varje part ta hänsyn till tillgänglig vetenskaplig och teknisk information samt relevanta internationella standarder, riktlinjer eller rekommendationer.

2. Om det råder brist på fullständig vetenskaplig säkerhet och det finns risker för allvarlig eller oåterkallelig skada på miljön eller hälsan och säkerheten på arbetsplatsen, får en part vidta kostnadseffektiva åtgärder på grundval av försiktighetsprincipen. Sådana åtgärder ska vara förenliga med eller motiverade enligt detta avtal. De ska baseras på tillgänglig relevant information och regelbundet ses över mot bakgrund av ny vetenskaplig information.

Artikel 26.12

Transparens

När en part antar och genomför åtgärder med allmän giltighet som syftar till att skydda miljön och arbetsförhållandena och som kan påverka handeln eller investeringarna mellan parterna, eller handels- eller investeringsåtgärder som kan påverka skyddet av miljön eller arbetsförhållandena, ska den parten göra detta i enlighet med kapitel 27 (Transparens) och ge intresserade personer rimliga möjligheter att lämna synpunkter på de föreslagna åtgärderna i enlighet med dess inhemska lagar och andra författningar.

Artikel 26.13

Samarbete om handel och hållbar utveckling

1. Parterna erkänner vikten av att samarbeta för att uppnå målen för detta kapitel.

2. Det samarbete som avses i punkt 1 får bland annat omfatta följande områden:

a) Arbetskraftsrelaterade och miljömässiga aspekter av handel och hållbar utveckling i internationella forum, särskilt WTO, ILO, FN:s miljöförsamling och miljöprogram samt multilaterala miljöavtal.

b) Arbetsrättens och miljörättens samt arbetsnormers och miljöstandarders inverkan på handel och investeringar.

c) Handels- och investeringslagstiftningens inverkan på arbetstagare och miljön.

3. Det samarbete som avses i punkt 1 får också omfatta handelsrelaterade aspekter av

a) grundläggande ILO-konventioner, ILO-konventioner om styrelseformer och andra aktuella ILO-konventioner av betydelse för handeln,

b) ILO:s agenda för anständigt arbete, inbegripet samarbete om kopplingarna mellan handel och full och produktiv sysselsättning, anpassning av arbetsmarknaden, grundläggande arbetsnormer, anständigt arbete i globala leveranskedjor, socialt skydd och social delaktighet, social dialog, kompetensutveckling och jämställdhet mellan könen,

c) multilaterala miljöavtal, inbegripet tullsamarbete och ömsesidigt stöd till deltagande i sådana avtal,

d) den nuvarande och framtida internationella klimatförändringsstrategin, inbegripet metoder för att främja koldioxidsnål teknik och energieffektivitet, utarbetande och antagande av åtgärder för koldioxidprissättning, inbegripet system för handel med utsläppsrätter, ekosystembaserad anpassning och strategier för att anpassa vattenförvaltningen till klimatförändringarna,

e) Montrealprotokollet om ämnen som bryter ned ozonskiktet och dess Kigaliändring, särskilt

   i) åtgärder för att kontrollera produktion och konsumtion av samt handel med ozonnedbrytande ämnen och fluorkolväten,

   ii) införande av miljövänliga alternativ,

   iii) uppdatering av standarder, och

   iv) bekämpning av olaglig handel med ämnen som regleras av det avtalet,

f) främjande av grön tillväxt för alla och en cirkulär ekonomi,

g) transparenta privata och offentliga system för hållbarhetssäkring, inbegripet miljömärkning,

h) skydd och återställande av ekosystem, tillträde till genetiska resurser och rimlig och rättvis fördelning av de fördelar som uppstår vid deras användning i enlighet med Nagoyaprotokollet om tillträde till genetiska resurser samt rimlig och rättvis fördelning av den nytta som uppstår vid deras användning, vilket är fogat till konventionen om biologisk mångfald, upprättat i Nagoya den 29 oktober 2010, samt värdering av ekosystem och ekosystemtjänster och därmed sammanhängande ekonomiska instrument,

i) företagens sociala ansvar, ansvarsfullt företagande och ansvarsfull förvaltning av globala leveranskedjor, bland annat när det gäller efterlevnad, genomförande och spridning av internationellt överenskomna instrument,

j) sund hantering av kemikalier och avfall,

k) främjande av bevarande och hållbar användning av biologisk mångfald, bland annat genom att bekämpa olaglig handel med vilda djur och växter, i enlighet med artikel 26.6,

l) främjande av bevarande av skogar och hållbar skogsförvaltning i syfte att stoppa avskogning och olaglig skogsavverkning, inbegripet främjande av handel med skogsprodukter som inte har lett till avskogning eller skogsförstörelse, i enlighet med artikel 26.7, och

m) främjande av hållbara fiskemetoder och handel med hållbart förvaltade fiskeriprodukter samt skydd och återställande av den marina miljön, i enlighet med artikel 26.8.

Artikel 26.14

Underkommittén för handel och hållbar utveckling

1. Den underkommitté för handel och hållbar utveckling som inrättas genom artikel 1.10.1 l (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal) ska sammanträda inom ett år efter dagen för detta avtals ikraftträdande, om inte parterna kommer överens om något annat, och därefter vid behov i enlighet med artikel 1.4.3 (Underkommittéer och andra organ) i del IV i detta avtal.

2. Underkommittén för handel och hållbar utveckling ska

a) verka för och övervaka att detta kapitel genomförs och förvaltas på ett ändamålsenligt sätt, inbegripet samarbete inom ramen för detta kapitel,

b) utföra de uppgifter som avses i artiklarna 26.17–26.19,

c) lämna rekommendationer till gemensamma kommittén, inbegripet när det gäller ämnen för diskussion med den inhemska rådgivande grupp och det forum för det civila samhället som avses i artikel 1.7 (Inhemska rådgivande grupper) respektive 1.8 (Forum för det civila samhället) i del IV i detta avtal, och

d) behandla alla andra frågor som är relaterade till detta kapitel i enlighet med vad parterna enas om.

3. Underkommittén för handel och hållbar utveckling ska utfärda en offentlig rapport efter varje sammanträde.

4. Varje part ska ta vederbörlig hänsyn till meddelanden och yttranden från allmänheten i frågor som rör detta kapitel och ska informera underkommittén för handel och hållbar utveckling och dess mekanismer för civilsamhället enligt artikel 1.6 (Förbindelser med civilsamhället) i del IV i detta avtal om sådana meddelanden och yttranden.

Artikel 26.15

Kontaktpunkter för handel och hållbar utveckling

Varje part ska utse en kontaktpunkt för att underlätta kommunikationen och samordningen mellan parterna om alla frågor som rör genomförandet av detta kapitel, och meddela den andra parten dennas kontaktuppgifter. Parterna ska omgående underrätta varandra om varje ändring av dessa kontaktuppgifter.

Artikel 26.16

Tvistlösning

Vid oenighet mellan parterna kring tolkningen eller tillämpningen av detta kapitel ska parterna uteslutande kunna tillgripa de tvistlösningsförfaranden som avses i artiklarna 26.17 och 26.18.

Artikel 26.17

Samråd

1. En part får begära samråd med den andra parten om tolkningen eller tillämpningen av detta kapitel genom att lämna en skriftlig begäran till den kontaktpunkt för den andra parten som inrättas i enlighet med artikel 26.15. I begäran ska skälen till begäran om samråd anges, inbegripet en redogörelse för den aktuella frågan. Samråd ska inledas omgående efter det att en part har lämnat in en begäran om samråd, och under alla omständigheter senast 30 dagar efter det att begäran mottogs, om inte parterna kommer överens om något annat. Samråd ska hållas fysiskt eller, om parterna är överens om detta, på elektronisk väg.

2. Parterna ska inleda samråd i syfte att nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning i frågan. När det gäller frågor som rör de multilaterala avtal som avses i detta kapitel ska parterna beakta information från ILO eller relevanta multilaterala miljöorganisationer eller miljöorgan för att säkerställa samstämmighet mellan parternas arbete och dessa organisationers eller organs arbete. I relevanta fall och om parterna gemensamt har kommit överens om detta ska de rådfråga dessa organisationer eller organ, eller andra experter eller organ som de anser lämpliga.

3. Om en part på den trettionde dagen efter mottagandet av den begäran som avses i punkt 1 anser att frågan behöver diskuteras ytterligare, får den parten skriftligen begära att underkommittén för handel och hållbar utveckling sammankallas och ska anmäla denna begäran till den kontaktpunkt som avses i punkt 1. Underkommittén för handel och hållbar utveckling ska sammanträda omgående och sträva efter att nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning i frågan.

4. Underkommittén för handel och hållbar utveckling ska vid behov inhämta råd från de inhemska rådgivande grupper som avses i artikel 1.7 (Inhemska rådgivande grupper) i del IV i detta avtal eller annan expertrådgivning.

5. Varje lösning som parterna överenskommer ska göras tillgänglig för allmänheten.

Artikel 26.18

Expertpanel

1. Om parterna inom 90 dagar efter en begäran om samråd enligt artikel 26.17 inte har nått en ömsesidigt godtagbar lösning, får en part begära att en expertpanel upprättas för att undersöka frågan. Denna begäran ska göras skriftligen till den kontaktpunkt för den andra parten som utsetts enligt artikel 26.15. I begäran ska skälen till begäran om upprättande av en expertpanel anges, inbegripet en uppgift om den rättsliga grunden för klagomålet.

2. Om inte annat föreskrivs i denna artikel är artiklarna 31.6 (Upprättande av en panel), 31.10 (Panelens uppgifter), 31.20 (Ersättning av panelmedlemmar), 31.21 (Arbetsordning), 31.22 (Tillfälligt avbrytande och avslutande), 31.23 (Mottagande av information) och 31.24 (Tolkningsregler), avsnitt E (Gemensamma bestämmelser) i kapitel 31 (Tvistlösning) och bilagorna 31-A (Arbetsordning) och 31-B (Uppförandekod för panelmedlemmar och medlare) tillämpliga.

3. Vid sitt första möte efter detta avtals ikraftträdande ska underkommittén för handel och hållbar utveckling upprätta en förteckning över minst 15 personer som är villiga och har möjlighet att tjänstgöra som panelmedlemmar i en expertpanel. Förteckningen ska bestå av följande tre delförteckningar: en delförteckning för vardera parten och en delförteckning över personer som inte är medborgare i någon av parterna och som kan tjänstgöra som ordförande i en expertpanel. Varje part ska föreslå minst fem personer till sin delförteckning. Parterna ska också välja ut minst fem personer för förteckningen över ordförande. Underkommittén för handel och hållbar utveckling ska säkerställa att förteckningen hålls uppdaterad och att minst 15 experter alltid finns uppförda på förteckningen.

4. De personer som avses i punkt 3 ska ha specialkunskaper eller expertkunskap inom arbets- eller miljörätt, de frågor som behandlas i detta kapitel eller lösning av tvister som uppstår i samband med internationella avtal. De ska vara oberoende, tjänstgöra i egenskap av enskilda individer och får inte ta emot instruktioner från någon organisation eller något självstyrelseorgan vad gäller frågor som rör oenigheten eller vara knutna till något av parternas självstyrelseorgan, och ska följa bestämmelserna i bilaga 31-B (Uppförandekod för panelmedlemmar och medlare).

5. En expertpanel ska upprättas i enlighet med förfarandena i artikel 31.6.2 och 31.6.3 (Upprättande av en panel). Experterna ska väljas ut bland personerna i de delförteckningar som avses i punkt 3 i den här artikeln, i enlighet med artikel 31.7 (Panelens sammansättning).

6. Om inte parterna kommer överens om något annat inom fem dagar från den dag då expertpanelen upprättades, enligt definitionen i artikel 31.6.3 (Upprättande av en panel), ska panelens mandat vara

”att mot bakgrund av de relevanta bestämmelserna i kapitel 26 (Handel och hållbar utveckling) i del III (Handel och investeringar) i detta avtal undersöka den fråga som avses i begäran om upprättande av expertpanelen, att fastställa undersökningsresultat och rekommendationer för att lösa frågan samt att lägga fram en rapport i enlighet med artikel 26.18.8 (Expertpanel)”.

7. I frågor rörande iakttagandet av de multilaterala avtal som avses i detta kapitel ska expertpanelen sträva efter att inhämta information och råd från relevanta organ inom ILO eller andra organ som inrättats enligt dessa avtal.

8. Expertpanelen ska till parterna utfärda en interimsrapport inom 90 dagar efter den dag då expertpanelen upprättades och en slutlig rapport senast 30 dagar efter det att interimsrapporten har utfärdats. Rapporterna ska redovisa de faktiska omständigheterna, de relevanta bestämmelsernas tillämplighet samt de grundläggande skälen till alla undersökningsresultat och rekommendationer. Varje part ska göra den slutliga rapporten tillgänglig för allmänheten inom 15 dagar från det att den lagts fram av expertpanelen.

9. Parterna ska diskutera lämpliga åtgärder att genomföra med beaktande av expertpanelens rapport och rekommendationer. Den part som genomför lämpliga åtgärder ska underrätta sin inhemska rådgivande grupp enligt artikel 1.7 (Inhemska rådgivande grupper) i del IV i detta avtal och den andra parten om alla insatser eller åtgärder som ska genomföras senast tre månader efter det att rapporten har gjorts tillgänglig för allmänheten. Underkommittén för handel och hållbar utveckling ska övervaka uppföljningen av expertpanelens rapport och rekommendationer. De inhemska rådgivande grupper som avses i artikel 1.7 (Inhemska rådgivande grupper) i del IV i detta avtal får i detta avseende lämna synpunkter till underkommittén för handel och hållbar utveckling.

Artikel 26.19

Översyn

1. I syfte att främja ett ändamålsenligt genomförande av detta kapitel ska parterna vid detta avtals ikraftträdande inleda en formell översynsprocess som bland annat beaktar de erfarenheter som gjorts vid genomförandet av detta kapitel, den politiska utvecklingen hos respektive part, utvecklingen av internationella avtal och synpunkter som lagts fram av intressenter. Parterna kommer att sträva efter att slutföra översynsprocessen inom tolv månader.

2. Vid tillämpning av punkt 1 ska parterna på sammanträdena i underkommittén för handel och hållbar utveckling särskilt diskutera tillämpningen av de institutionella bestämmelserna och bestämmelserna om tvistlösning i artiklarna 26.14–26.18, inbegripet en eventuell översyn av deras ändamålsenlighet, och en förstärkning av mekanismen för efterlevnadskontroll, inbegripet möjligheten att tillämpa en efterlevnadsfas och relevanta motåtgärder som en sista utväg.

3. Underkommittén för handel och hållbar utveckling får utarbeta ändringar av de relevanta bestämmelserna i detta kapitel som återspeglar resultatet av de diskussioner som avses i punkterna 1 och 2 i denna artikel, i enlighet med det ändringsförfarande som fastställs i artikel 2.4 (Ändringar) i del IV i detta avtal.

4. Utan att det påverkar resultatet av översynen ska parterna överväga möjligheten att inkludera Parisavtalet som en väsentlig del av det här avtalet samt villkoren för detta.

KAPITEL 27

TRANSPARENS

Artikel 27.1

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *åtgärder med allmän giltighet*: lagar, andra författningar, förfaranden och administrativa avgöranden som har allmän giltighet.

b) *intresserad person*: varje fysisk eller juridisk person som kan påverkas av en åtgärd med allmän giltighet.

c) *administrativ åtgärd*: en åtgärd eller ett beslut med rättslig verkan som påverkar en viss persons rättigheter och skyldigheter i ett enskilt fall, vilket omfattar administrativa åtgärder eller underlåtenhet att vidta administrativa åtgärder eller beslut i enlighet med partens lagstiftning.

Artikel 27.2

Mål

Parterna strävar efter att främja ett transparent regelverk.

Artikel 27.3

Offentliggörande

1. Varje part ska säkerställa att åtgärder med allmän giltighet som rör frågor som omfattas av denna del av detta avtal

a) omgående offentliggörs via officiellt angivna medier och, om möjligt, på elektronisk väg, eller görs tillgängliga på annat sätt som gör att näringsidkare och andra intresserade parter kan ta del av dem, och

b) om de antas på central förvaltningsnivå, åtföljs av en förklaring av målet för och skälen till åtgärderna.

2. Varje part ska i möjligaste mån, när den inför eller ändrar en sådan åtgärd som avses i punkt 1, föreskriva tillräckligt med tid för att en aktör ska få ta del av åtgärden mellan offentliggörandet och ikraftträdandet.

Artikel 27.4

Tillhandahållande av information

1. På begäran av den andra parten ska en part omgående lämna information och svara på frågor som gäller en befintlig eller föreslagen åtgärd med allmän giltighet som väsentligt påverkar tillämpningen av detta avtal.

2. Information som lämnas enligt denna artikel påverkar inte bedömningen av huruvida åtgärden är förenlig med detta avtal.

Artikel 27.5

Förvaltning av åtgärder med allmän giltighet

1. Varje part ska förvalta alla åtgärder med allmän giltighet som rör frågor som omfattas av denna del av detta avtal på ett objektivt, opartiskt, konsekvent och rimligt sätt.

2. När en part tillämpar åtgärder med allmän giltighet på vissa personer, varor eller tjänster från den andra parten i särskilda fall ska den

a) sträva efter att i enlighet med sina lagar och andra författningar och i skälig tid underrätta en person som direkt berörs av ett administrativt förfarande om när detta förfarande inleds, inbegripet en beskrivning av förfarandets art, en redogörelse för den rättsliga befogenhet enligt vilken förfarandet inleds och en allmän beskrivning av eventuellt omtvistade frågor,

b) ge en person som direkt berörs av ett administrativt förfarande rimlig möjlighet att lägga fram faktiska omständigheter och argument till stöd för sin ståndpunkt innan en slutlig administrativ åtgärd vidtas, om tiden, förfarandets art och allmänintresset tillåter det, och

c) säkerställa att de förfaranden som avses i leden a och b är förenliga med dess lagstiftning.

Artikel 27.6

Omprövning och överklagande

1. Varje part ska inrätta eller bibehålla allmänna domstolar, skiljedomstolar eller förvaltningsdomstolar eller rättsliga förfaranden, skiljeförfaranden eller administrativa förfaranden för skyndsam omprövning och, om så är berättigat, korrigering av en administrativ åtgärd som rör frågor som omfattas av denna del av detta avtal ([158]). Varje part ska säkerställa att dess förfaranden för överklagande eller omprövning genomförs på ett icke-diskriminerande och opartiskt sätt av tribunaler som är oberoende av den myndighet som ansvarar för den administrativa efterlevnadskontrollen och inte har något väsentligt intresse i ärendets utgång.

2. Varje part ska säkerställa att parterna i de förfaranden som avses i punkt 1 ges rätt till

a) rimliga möjligheter att lägga fram stöd för eller försvara sina respektive ståndpunkter, och

b) ett beslut som bygger på bevisning och inlämnade uppgifter eller, när så krävs enligt dess lagstiftning, de uppgifter som den berörda administrativa myndigheten sammanställt.

3. Det beslut som avses i punkt 2 b ska, med förbehåll för överklagande eller ytterligare omprövning enligt den partens lagstiftning, genomföras av och styra praxis vid den instans eller myndighet som anförtrotts den administrativa efterlevnadskontrollen.

KAPITEL 28

GOD REGLERINGSSED

Artikel 28.1

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *regleringsmyndighet*:

i) när det gäller Europeiska unionen: Europeiska kommissionen, och

ii) när det gäller Mexiko: den federala offentliga förvaltningen, inklusive alla decentraliserade organ till den federala offentliga förvaltningen.

b) *regleringsåtgärder*: åtgärder med allmän giltighet som utvecklats av en regleringsmyndighet, som antagits av en part och som är obligatoriska att följa, vilka

i) när det gäller Europeiska unionen utgörs av

A) förordningar och direktiv, som avses i artikel 288 i EUF-fördraget, och

([158]) För tydlighetens skull påpekas att en part får kräva att de administrativa rättsmedel som finns tillgängliga ska ha uttömts för att en administrativ åtgärd ska kunna omprövas och korrigeras.

B) delegerade akter och genomförandeakter, som avses i artikel 290 respektive 291 i EUF-fördraget, och

ii) när det gäller Mexiko utgörs av

A) lagar och rättsliga dekret som lagts fram av den federala statens exekutiva organ, och

B) alla andra administrativa akter med allmän giltighet, inbegripet men inte begränsat till förordningar, dekret, avtal och mexikanska officiella standarder (*Normas Oficiales Mexicanas*).

Artikel 28.2

Allmänna principer

1. Parterna erkänner vikten av att

a) tillämpa god regleringssed i samband med planering, utformning, utfärdande, genomförande, utvärdering och översyn av regleringsåtgärder för att uppnå inhemska politiska mål, och

b) bibehålla och förstärka fördelarna med detta avtal genom att tillämpa god regleringssed för att underlätta handeln med varor och tjänster och öka investeringarna mellan parterna.

2. Varje part ska ha rätt att själv besluta om sin strategi för god regleringssed inom ramen för detta avtal på ett sätt som är förenligt med partens rättsliga ram, praxis och kärnprinciper ([159]) som ligger till grund för dess rättsordning.

3. Bestämmelserna i detta kapitel ska inte tolkas som att en part är skyldig att

a) avvika från inhemska förfaranden vid identifiering av sina regleringsprioriteringar och vid utarbetande och antagande av regleringsåtgärder som säkerställer de skyddsnivåer som den anser lämpliga,

b) vidta åtgärder som skulle undergräva eller hindra ett rättidigt antagande av regleringsåtgärder för att uppnå partens allmänpolitiska mål, eller

c) uppnå ett visst regleringsmässigt resultat.

Artikel 28.3

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel är tillämpligt på regleringsåtgärder som rör frågor som omfattas av denna del av detta avtal.

2. Detta kapitel är inte tillämpligt på Europeiska unionens medlemsstaters regleringsmyndigheter och regleringsåtgärder, regleringssed eller regleringsstrategier.

Artikel 28.4

Interna samråd och intern samordning av regelverkets utveckling

1. Parterna erkänner att genomförandet av god regleringssed kan underlättas genom inhemska mekanismer som förbättrar det interna samråd och den interna samordning som krävs för processer eller mekanismer för att utveckla regleringsåtgärder.

([159]) När det gäller Europeiska unionen innefattar dessa principer de principer som ingår i och härrör från EUF-fördraget.

2. Varje part ska anta eller bibehålla processer eller mekanismer för intern samordning eller översyn med avseende på regleringsåtgärder som dess regleringsmyndighet utvecklar.

3. Sådana processer eller mekanismer bör bland annat syfta till att

a) främja god regleringssed, inbegripet sådan som anges i detta kapitel,

b) stärka interna samråd och intern samordning för att identifiera och undvika onödiga överlappningar och inkonsekventa krav i partens regleringsåtgärder,

c) verka för att de potentiella konsekvenserna av de regleringsåtgärder som är under utarbetande, inbegripet konsekvenserna för små och medelstora företag, beaktas i den efterföljande beslutsprocessen,

d) säkerställa efterlevnad av partens internationella skyldigheter på handels- och investeringsområdet, och

e) främja att relevant utveckling i internationella forum och andra forum beaktas.

4. Parterna erkänner att de processer eller mekanismer som avses i punkt 2 skulle kunna variera beroende på deras respektive omständigheter. I detta avseende får varje part, i enlighet med sina inhemska regler och förfaranden, förbättra sitt regleringssystem genom ytterligare interna samråds- och samordningsmekanismer.

5. Varje part får inrätta eller bibehålla ett centralt samordningsorgan.

Artikel 28.5

Transparens avseende regleringsprocesser och regleringsmekanismer

Varje part ska tillgängliggöra för allmänheten beskrivningar av de processer och mekanismer som dess regleringsmyndighet använder för att utarbeta, utvärdera eller se över regleringsåtgärder. Dessa beskrivningar ska innehålla hänvisningar till relevanta riktlinjer, regler eller förfaranden, inbegripet dem som rör allmänhetens möjligheter att lämna synpunkter.

Artikel 28.6

Tidig information om planerade regleringsåtgärder

1. Varje part ska minst en gång om året tillgängliggöra för allmänheten en förteckning över planerade viktigare ([160]) regleringsåtgärder som dess regleringsmyndighet rimligen förväntar sig att anta under året.

2. Med avseende på varje regleringsåtgärd som ingår i den förteckning som avses i punkt 1, bör varje part också tillgängliggöra för allmänheten

a) en kort beskrivning av åtgärdens tillämpningsområde och mål, och

b) den uppskattade tiden för åtgärdens antagande, inklusive, om möjligt, perioden för offentligt samråd.

([160]) För tydlighetens skull påpekas att med *viktigare regleringsåtgärder* avses åtgärder som har en betydande inverkan på regleringsmiljön enligt vad som fastställs av respektive part, i enlighet med dess regler och förfaranden.

Artikel 28.7

Offentliga samråd

1. Vid utvecklingen av en viktigare regleringsåtgärd ska varje part i enlighet med sina regler och förfaranden

a) offentliggöra ett förslag till regleringsåtgärd eller samrådsdokument som innehåller tillräckligt detaljerade uppgifter om den nya regleringsåtgärd som är under utveckling för att en person ska kunna bedöma huruvida och hur dess intressen kan komma att påverkas i betydande utsträckning,

b) på icke-diskriminerande grund erbjuda varje person rimliga möjligheter att lämna synpunkter, och

c) överväga de synpunkter som den mottar.

2. Varje part bör använda sig av elektroniska kommunikationsmedel och sträva efter att använda en enda särskild åtkomstpunkt för att lämna information om offentliga samråd, inbegripet om hur man lämnar synpunkter.

3. Varje part ska tillgängliggöra för allmänheten alla mottagna synpunkter samt en sammanfattning av samrådsresultaten. Denna skyldighet är inte tillämplig i den utsträckning det är nödvändigt för att skydda konfidentiell information eller personuppgifter eller undanhålla olämpligt innehåll.

Artikel 28.8

Konsekvensutredning

1. Varje part ska uppmuntra att dess regleringsmyndighet, i enlighet med tillämpliga regler och förfaranden, genomför konsekvensutredningar i samband med utveckling av viktigare regleringsåtgärder.

2. Vid genomförandet av en konsekvensutredning i enlighet med punkt 1 ska varje parts regleringsmyndighet inrätta och bibehålla processer och mekanismer som främjar beaktandet av följande faktorer:

a) Behovet av en regleringsåtgärd, inbegripet arten och betydelsen av det problem som den regleringsåtgärden är avsedd att åtgärda.

b) Eventuella genomförbara och lämpliga regleringsalternativ eller andra alternativ, inbegripet alternativet att inte reglera, som skulle uppnå partens allmänpolitiska mål.

c) I den mån det är möjligt och relevant, de potentiella kostnaderna för och fördelarna och den potentiella sociala, ekonomiska och miljömässiga inverkan av dessa alternativ, inbegripet i fråga om internationell handel och internationella investeringar samt små och medelstora företag, med beaktande av att vissa kostnader och fördelar är svåra att kvantifiera och uttrycka i ekonomiska termer.

d) Hur de alternativ som övervägs förhåller sig till relevanta internationella normer, inbegripet, när så är lämpligt, skälen till eventuella avvikelser.

e) Hur de allmänpolitiska målen bäst uppnås på ett ändamålsenligt och effektivt sätt.

3. Vid genomförandet av en konsekvensutredning i enlighet med punkt 1 ska regleringsmyndigheten förlita sig på bästa rimligen tillgängliga bevis, däribland vetenskapliga, tekniska eller ekonomiska uppgifter eller andra uppgifter.

4. Den berörda parten ska, när det gäller alla konsekvensutredningar som en regleringsmyndighet har genomfört för en regleringsåtgärd, utarbeta en slutlig rapport som i detalj beskriver de faktorer som regleringsmyndigheten har beaktat i utredningen och de relevanta utredningsresultaten. Rapporten ska göras tillgänglig för allmänheten senast den dag då regleringsåtgärden blir tillgänglig för allmänheten.

Artikel 28.9

Efterhandsbedömning

1. Varje parts regleringsmyndighet ska ha processer eller mekanismer för att främja regelbundna efterhandsbedömningar eller översyner av sina regleringsåtgärder, med de intervall som den anser lämpliga.

2. Vid en regelbunden efterhandsbedömning ska en parts regleringsmyndigheter överväga om det finns möjligheter att uppnå de allmänpolitiska målen på ett mer ändamålsenligt sätt och att minska onödiga regleringsbördor, inbegripet för små och medelstora företag. På grundval av dessa regelbundna efterhandsbedömningar bör varje part avgöra om dess regleringsåtgärder bör ändras, effektiviseras, utvidgas eller upphävas.

3. Varje part ska tillgängliggöra för allmänheten sina planer för och resultaten av dess regelbundna efterhandsbedömningar.

Artikel 28.10

Regleringsregister

Varje part ska, i enlighet med sina regler och förfaranden, säkerställa att gällande regleringsåtgärder finns tillgängliga på en enda, fritt tillgänglig webbplats. Webbplatsen bör göra det möjligt att söka efter regleringsåtgärder med hjälp av citat eller ord och bör uppdateras regelbundet.

Artikel 28.11

Kontaktpunkter

1. Kontaktpunkterna för kommunikation mellan parterna om frågor som uppkommer inom ramen för detta kapitel är

a) för Mexiko, generaldirektoratet för internationella handelsordningar vid undersekretariatet för utrikeshandel vid ekonomiministeriet (*Dirección General de Disciplinas de Comercio Internacional de la Subsecretaría de Comercio Exterior de la Secretaría de Economía*) eller dess efterträdare, och

b) för Europeiska unionen, generaldirektoratet för handel eller dess efterträdare.

2. Varje kontaktpunkt ska ansvara för samråd med och samordning inom sin respektive regleringsmyndighet, beroende på vad som är lämpligt, i frågor som uppkommer inom ramen för detta kapitel.

3. Varje part ska meddela den andra parten kontaktpunktens kontaktuppgifter och omgående underrätta den andra parten om varje ändring av dessa kontaktuppgifter.

Artikel 28.12

Samarbete och informationsutbyte

1. Parterna ska samarbeta för att underlätta genomförandet av detta kapitel. Det samarbetet kan inbegripa organisation av all relevant verksamhet, inbegripet ömsesidigt stöd, för att stärka samarbetet mellan parternas regleringsmyndigheter.

2. Senast ett år efter dagen för detta avtals ikraftträdande ska parterna utbyta information om sina befintliga regler och förfaranden för god regleringssed och, i tillämpliga fall, om alla åtgärder som vidtagits för att genomföra detta kapitel.

Artikel 28.13

Tvistlösning

En part får inte använda sig av tvistlösning enligt kapitel 31 (Tvistlösning) avseende tillämpningen eller tolkningen av bestämmelserna i detta kapitel.

KAPITEL 29

SMÅ OCH MEDELSTORA FÖRETAG

Artikel 29.1

Mål

Parterna erkänner vikten av att stärka samarbetet i frågor av betydelse för små och medelstora företag på de sätt som föreskrivs i detta kapitel och genom andra bestämmelser i detta avtal som på annat sätt särskilt kan gynna små och medelstora företag.

Artikel 29.2

Informationsutbyte

1. Varje part ska inrätta eller bibehålla en offentligt tillgänglig webbplats som innehåller information rörande detta avtal, däribland

a) texten till detta avtal, inklusive alla bilagor,

b) en sammanfattning av detta avtal, och

c) information avsedd att användas av små och medelstora företag och som ska innehålla

i) en beskrivning av de bestämmelser i detta avtal som parten anser vara relevanta för små och medelstora företag i båda parter, och

ii) all ytterligare information som parten anser vara användbar för små och medelstora företag som önskar dra nytta av de möjligheter som följer av detta avtal.

2. Varje part ska på den webbplats som avses i punkt 1 ange länkar till

a) motsvarande webbplats hos den andra parten, och

b) sina statliga myndigheters och andra lämpliga enheters webbplatser som parten anser skulle kunna ge användbar information till små och medelstora företag som är intresserade av att bedriva handel och göra affärer i den parten.

3. De webbplatser som avses i punkt 2 b ska innehålla information om följande:

a) Lagar och andra författningar på tullområdet, förfaranden för import, export och transitering samt de formulär och handlingar som krävs för detta.

b) Lagar och andra författningar samt förfaranden avseende immateriella rättigheter.

c) Tekniska föreskrifter och, i de fall då tredjepartsbedömning av överensstämmelse är obligatorisk i enlighet med kapitel 9 (Tekniska handelshinder), obligatoriska förfaranden för bedömning av överensstämmelse och länkar till förteckningar över organ för bedömning av överensstämmelse.

d) Sanitära och fytosanitära åtgärder avseende import och export.

e) Bestämmelser om offentlig upphandling, en databas med meddelanden om offentlig upphandling och relevanta bestämmelser i kapitel 21 (Offentlig upphandling).

f) Förfaranden för bolagsregistrering.

g) Annan information som parten anser vara användbar för små och medelstora företag.

4. Varje part ska på den webbplats som avses i punkt 1 ange en länk till en databas som är elektroniskt sökbar på varukoder. Databasen ska

a) innehålla information om varors tillträde till partens marknad, när det gäller

i) tullsatser och, i tillämpliga fall, tullkvoter för länder som omfattas av behandling som mest gynnad nation och för länder som inte omfattas av behandling som mest gynnad nation samt förmånstullsatser och kvoter med förmånstull,

ii) punktskatter,

iii) mervärdesskatt,

iv) tullar eller andra pålagor, inbegripet produktspecifika pålagor,

v) ursprungsregler i enlighet med kapitel 3 (Ursprungsregler och ursprungsförfaranden), och

vi) kriterier för att fastställa varors värde för tulländamål, och

b) sträva efter att innehålla information om varors tillträde till partens marknad, när det gäller

i) andra tulltaxebestämmelser,

ii) tullrestitution, anstånd med betalning av tull eller andra typer av befrielser som innebär nedsättning eller återbetalning av tull eller undantag från tull,

iii) krav vad gäller ursprungslandsmärkning i tillämpliga fall, inbegripet märkningens placering och märkningsmetod,

iv) information som behövs för importförfaranden, och

v) information om icke-tariffära åtgärder.

5. Varje part ska regelbundet uppdatera den information och de länkar som tillhandahålls enligt punkterna 1–4, för att säkerställa att de är korrekta.

6. Varje part ska säkerställa att den information som tillhandahålls i enlighet med denna artikel presenteras på ett sätt som är lämpligt för användning av små och medelstora företag. Varje part ska sträva efter att göra informationen tillgänglig på engelska.

7. En part får inte ta ut någon avgift av personer från en part för att få tillgång till den information som tillhandahålls enligt punkterna 1–4.

Artikel 29.3

Kontaktpunkter för små och medelstora företag

1. Varje part ska utse en kontaktpunkt (*kontaktpunkt för små och medelstora företag*) med ansvar för de uppgifter som anges i denna artikel och ska meddela den andra parten dennas kontaktuppgifter. Parterna ska omgående underrätta varandra om varje ändring av dessa kontaktuppgifter.

2. Kontaktpunkterna för små och medelstora företag ska ansvara för följande:

a) Säkerställa att små och medelstora företags behov beaktas vid genomförandet av detta avtal och överväga sätt att ge små och medelstora företag större handels- och investeringsmöjligheter genom att förstärka samarbetet mellan parterna om frågor som rör små och medelstora företag.

b) Identifiera och utbyta information om sätt för parternas små och medelstora företag att tillvarata de nya möjligheter som detta avtal ger.

c) Säkerställa att informationen på de webbplatser som avses i artikel 29.2 är aktuell och relevant för små och medelstora företag, och överväga att på dessa webbplatser ange all ytterligare information som en kontaktpunkt för små och medelstora företag kan rekommendera.

d) Behandla alla övriga frågor av intresse för små och medelstora företag i samband med genomförandet av detta avtal, bland annat genom att

   i) utbyta information,

   ii) vid behov delta i arbetet i de underkommittéer och arbetsgrupper som inrättas inom ramen för detta avtal och förelägga dessa underkommittéer och arbetsgrupper, inom deras respektive specifika verksamhetsområden, frågor och rekommendationer av särskilt intresse för små och medelstora företag, varvid överlappningar mellan arbetsprogram ska undvikas, och

   iii) identifiera och föreslå möjliga ömsesidigt godtagbara lösningar för att förbättra små och medelstora företags möjligheter att delta i handel och investeringar mellan parterna.

e) Lämna periodiska rapporter om sin verksamhet till gemensamma kommittén.

f) Beakta andra frågor som uppstår inom ramen för detta avtal och som rör små och medelstora företag, i enlighet med vad parterna enas om.

3. Kontaktpunkterna för små och medelstora företag ska sammanträda vid behov och utföra sitt arbete med hjälp av lämpliga kommunikationskanaler som överenskommits av kontaktpunkterna, vilka kan omfatta e-post, videokonferenser eller andra elektroniska kommunikationsmedel.

4. Kontaktpunkterna för små och medelstora företag får sträva efter att samarbeta med experter och externa organisationer, beroende på vad som är lämpligt, vid utförandet av sin verksamhet.

Artikel 29.4

Icke-tillämpning av tvistlösning

En part får inte använda sig av tvistlösning enligt kapitel 31 (Tvistlösning) avseende tolkningen eller tillämpningen av bestämmelserna i detta kapitel.

KAPITEL 30

RÅVAROR

Artikel 30.1

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *tillstånd*: godkännande, licens, koncession eller liknande administrativt eller avtalsmässigt instrument genom vilket eller vilken en parts behöriga myndighet ger en enhet rätt att utöva en viss näringsverksamhet på dess territorium.

b) *enhet*: varje fysisk person eller företag eller grupp av sådana.

c) *råvaror*: ämnen som används vid tillverkning av industriprodukter, med undantag av bearbetade fiskeriprodukter och jordbruksprodukter, och som består av salt, svavel, jord och sten, gips, kalk och cement (HS 25), malm, slagg och aska (HS 26), varor som omfattas av HS 27, oorganiska kemikalier (HS 28), organiska kemikalier (HS 29), gödselmedel (HS 31), naturgummi (HS 40), oberedda hudar och skinn samt läder (HS 41) och basmetaller, ädla metaller och anrikade mineraler (ex HS 71, 72, 74–76, 78–81), med undantag för uran och torium (HS 26.12) samt radioaktiva grundämnen och isotoper (HS 28.44, 28.45).

Artikel 30.2

Principer

1. Varje part behåller sin suveräna rätt att avgöra om områden inom dess territorium är tillgängliga för undersökning och produktion av råvaror, fastställda i enlighet med dess lagstiftning och FN:s havsrättskonvention.

2. I enlighet med bestämmelserna i detta kapitel förbehåller sig parterna rätten att anta, bibehålla och kontrollera efterlevnaden av åtgärder som är nödvändiga för att uppnå legitima allmänpolitiska mål, till exempel för att säkerställa försörjning av råvaror, skydda samhället, miljön, folkhälsan och konsumenter samt främja allmän säkerhet och trygghet.

Artikel 30.3

Export- och importmonopol

En part får inte inrätta eller bibehålla ett import- eller exportmonopol för råvaror. I denna artikel avses med *import- eller exportmonopol* en ensamrätt eller en exklusiv befogenhet som en part beviljar en enhet att importera råvaror från, eller exportera råvaror till, den andra parten ([161]).

([161]) För tydlighetens skull påpekas att denna bestämmelse inte påverkar tillämpningen av bestämmelserna i kapitel 10 (Investeringar) och kapitel 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster) och deras bilagor och inte omfattar någon rättighet som följer av beviljandet av en exklusiv immateriell rättighet.

Artikel 30.4

Exportprissättning

En part får inte anta eller bibehålla ett högre pris för export av råvaror till den andra parten än det pris som tas ut för dessa varor när de är avsedda för den inhemska marknaden, oavsett formen på åtgärden.

Artikel 30.5

Inhemsk prissättning

1. Parterna får endast reglera priset för inhemsk leverans av råvaror (*reglerat pris*) genom att införa en skyldighet att tillhandahålla allmännyttiga tjänster.

2. Om en part inför en skyldighet att tillhandahålla allmännyttiga tjänster ska den säkerställa att denna skyldighet

a) är klart definierad, transparent och proportionell, och

b) inte upprätthålls om de omständigheter eller mål som föranledde införandet inte längre föreligger.

3. En part som reglerar priset ska säkerställa att den metod som ligger till grund för beräkningen av det reglerade pris som avses i punkt 2 offentliggörs innan det träder i kraft.

Artikel 30.6

Samarbete om råvaror

Parterna ska samarbeta när det gäller råvaror, i syfte att bland annat

a) minska eller undanröja åtgärder som snedvrider handel med och investeringar i tredjeländer och påverkar råvaror,

b) samordna sina ståndpunkter i internationella forum där handels- och investeringsfrågor som rör råvaror diskuteras och främja internationella program när det gäller råvaror,

c) främja utbyte av marknadsdata om råvaror,

d) främja företagens sociala ansvar i enlighet med internationella standarder, såsom OECD:s riktlinjer för multinationella företag om ansvarsfullt företagande och OECD:s riktlinjer om tillbörlig aktsamhet för ansvarsfullt företagande,

e) främja forskning, utveckling, innovation och utbildning inom relevanta områden av gemensamt intresse när det gäller råvaror,

f) främja utbyte av information och bästa praxis när det gäller inhemsk politisk utveckling, och

g) främja en effektiv resursanvändning, inbegripet bättre produktionsprocesser, varors hållbarhet och reparerbarhet och utformning för demontering, enkel återanvändning och återvinning av varor.

KAPITEL 31

TVISTLÖSNING

AVSNITT A

Mål och tillämpningsområde

Artikel 31.1

Mål

Målet med detta kapitel är att fastställa en ändamålsenlig och effektiv mekanism för att undvika och lösa tvister mellan parterna avseende tolkning och tillämpning av denna del av detta avtal, för att om möjligt finna en ömsesidigt godtagbar lösning.

Artikel 31.2

Tillämpningsområde

Om inte annat föreskrivs är detta kapitel tillämpligt på alla tvister mellan parterna avseende tolkning eller tillämpning av bestämmelserna i denna del av detta avtal (*omfattade bestämmelser*), om en part anser att en åtgärd ([162]) från den andra partens sida är oförenlig med någon av de omfattade bestämmelserna.

Artikel 31.3

Definitioner

I detta kapitel gäller definitionerna i bilagorna 31-A och 31-B.

Artikel 31.4

Val av forum

1. Om en tvist uppkommer avseende en åtgärd som påstås vara oförenlig med en skyldighet enligt denna del av detta avtal och en materiellt sett likvärdig skyldighet enligt ett annat internationellt avtal i vilket båda parter är parter, däribland WTO-avtalet, ska den part som begär prövning välja vilket forum som ska lösa tvisten.

2. När parten inlett ett tvistlösningsförfarande enligt detta kapitel eller enligt ett annat internationellt avtal, får parten inte inleda tvistlösningsförfaranden i ett annat forum i fråga om den åtgärd som avses i punkt 1, om inte det först valda forumet av skäl som rör förfarandet eller juridisk behörighet inte fastställer några undersökningsresultat.

3. Vid tillämpning av denna artikel ska följande gälla:

a) Tvistlösningsförfaranden enligt detta kapitel anses ha inletts när en part begär att en panel ska upprättas enligt artikel 31.6.

b) Tvistlösningsförfaranden enligt WTO-avtalet anses ha inletts när en part begär att en panel ska upprättas enligt artikel 6 i överenskommelsen om tvistlösning.

([162]) För tydlighetens skull påpekas att varje handling eller underlåtenhet som kan tillskrivas en part kan anses vara en åtgärd från den partens sida vid tillämpningen av detta kapitel. En parts föreslagna åtgärd kan bli föremål för samråd enligt artikel 31.5. En panel ska inte upprättas för att se över en föreslagen åtgärd.

c) Tvistlösningsförfaranden enligt andra avtal anses ha inletts i enlighet med tillämpliga bestämmelser i respektive avtal.

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 ska ingenting i detta avtal hindra en part från att tillfälligt upphäva skyldigheter enligt godkännande av WTO:s tvistlösningsorgan eller enligt godkännande i enlighet med tvistlösningsförfaranden i ett annat internationellt avtal i vilket parterna är parter. WTO-avtalet eller andra internationella avtal mellan parterna får inte åberopas i syfte att hindra en part från att tillfälligt upphäva skyldigheter enligt denna del av det här avtalet.

AVSNITT B

Samråd

Artikel 31.5

Samråd

1. Parterna ska sträva efter att lösa alla tvister som avses i artikel 31.2 genom att inleda samråd med de bästa avsikter i syfte att nå en ömsesidigt godtagbar lösning.

2. Samråd ska inledas genom att en part inger en skriftlig begäran till den andra parten, och av begäran ska det framgå vilken åtgärd det rör sig om och vilka av de omfattade bestämmelserna som parten anser tillämpliga.

3. Den part som begäran om samråd riktar sig till ska besvara begäran omgående och inte i något fall senare än 10 dagar efter det att begäran mottogs. Samrådet ska hållas senast 30 dagar efter det att begäran mottogs och ska, om parterna inte kommer överens om något annat, äga rum på den parts territorium till vilken begäran riktades. Samrådet ska anses ha avslutats 30 dagar efter det att begäran mottogs, såvida inte parterna är överens om att fortsätta samrådet.

4. Samråd om brådskande ärenden, inbegripet ärenden avseende lättfördärvliga varor, ska hållas inom 15 dagar efter det att begäran om samråd mottogs. Samrådet ska anses ha avslutats inom dessa 15 dagar, såvida inte parterna är överens om att fortsätta samrådet.

5. Under samråd ska varje part tillhandahålla den andra parten tillräckliga faktauppgifter för att en fullständig undersökning ska kunna göras av det sätt på vilket åtgärden i fråga skulle kunna beröra tillämpningen av denna del. Varje part ska sträva efter att säkerställa deltagande av personal från dess behöriga statliga myndigheter med sakkunskap i de frågor som samrådet avser.

6. Samråd, och särskilt de ståndpunkter som parterna intar under samråd, ska vara konfidentiella och får inte påverka någondera partens rättigheter i eventuella ytterligare förfaranden. Varje part ska skydda all konfidentiell information som mottagits under samrådet enligt begäran från den part som tillhandahåller informationen.

7. Om den part till vilken begäran riktades inte svarar på begäran om samråd inom tio dagar efter det att begäran mottogs, om samråden inte genomförs inom de tidsfrister som fastställs i punkt 3 eller 4, om parterna är överens om att inte samråda eller om samråden har avslutats men ingen ömsesidigt godtagbar lösning har nåtts, får den part som begärt samråd tillgripa artikel 31.6.

AVSNITT C

Panelförfarande

Artikel 31.6

Upprättande av en panel

1. Om parterna inte lyckas lösa en tvist genom samråd i enlighet med artikel 31.5 får den part som begärt samråd begära att en panel upprättas.

2. Begäran om upprättande av en panel ska göras genom en skriftlig begäran till den andra parten. Den klagande parten ska i sin begäran ange vilken åtgärd begäran gäller och förklara på vilket sätt åtgärden inte är förenlig med de omfattade bestämmelserna på ett sådant sätt att den rättsliga grunden för klagomålet tydligt framgår.

3. En panel ska upprättas till följd av begäran.

Artikel 31.7

Panelens sammansättning

1. En panel ska bestå av tre panelmedlemmar.

2. Parterna ska samråda i syfte att enas om panelens sammansättning inom 15 dagar efter mottagandet av den skriftliga begäran som avses i artikel 31.6.2. För detta ändamål ska varje part, inom tio dagar efter mottagandet av en sådan skriftlig begäran, utse en panelmedlem, som får vara medborgare i den parten, och till den andra parten föreslå upp till tre kandidater till posten som ordförande. Parterna ska sträva efter att enas om ordföranden bland kandidaterna inom 15 dagar efter mottagandet av den skriftliga begäran som avses i artikel 31.6.2. En part får invända mot en panelmedlem som utsetts av den andra parten om den anser att personen inte uppfyller kraven i artikel 31.9.

3. Om parterna inte kan enas om panelens sammansättning inom den tidsfrist på 15 dagar som anges i punkt 2, ska parterna tillämpa de förfaranden som anges i punkterna 4–9 för att sätta samman en panel.

4. Varje part ska inom sju dagar efter utgången av den tidsfrist på 15 dagar som anges i punkt 2 utse en panelmedlem från sin delförteckning som avses i artikel 31.8.

5. Om den klagande parten inte utser en panelmedlem inom den tidsfrist som anges i punkt 4, ska tvistlösningsförfarandet upphöra vid utgången av den perioden.

6. Om den svarande parten inte utser en panelmedlem inom den tidsfrist som anges i punkt 4, får den klagande parten begära att en tillsättningsmyndighet som förtecknas i arbetsordningen i bilaga 31-A utser panelmedlemmen genom lottning. Tillsättningsmyndigheten ska utse panelmedlemmen genom lottning från den svarande partens delförteckning enligt artikel 31.8 inom 15 dagar efter mottagandet av den klagande partens begäran.

7. Om parterna inte kan enas om ordföranden inom den tidsfrist på 15 dagar som anges i punkt 2, får den klagande parten eller, vid förfaranden enligt artikel 31.18, endera parten inom sju dagar efter utgången av denna tidsfrist begära att en tillsättningsmyndighet som förtecknas i regel 6 i arbetsordningen i bilaga 31-A genom lottning utser panelens ordförande från den delförteckning över personer som kan tjänstgöra som ordförande som avses i artikel 31.8. Tillsättningsmyndigheten ska utse ordföranden inom 15 dagar efter mottagandet av den begäran som avses i denna punkt.

8. Vid tillämpning av punkterna 6 och 7 ska de tillsättningsmyndigheter som förtecknas i regel 6 i arbetsordningen i bilaga 31-A utse panelmedlemmarna i enlighet med bestämmelserna i detta kapitel och den arbetsordningen.

9. Om någon av de förteckningar som avses i artikel 31.8 inte har antagits av gemensamma kommittén, ska panelmedlemmarna eller ordföranden utses bland de personer som har utsetts av den ena eller båda parterna och som skriftligen meddelats den andra parten, i syfte att anta den förteckningen.

Artikel 31.8

Förteckningar över panelmedlemmar

1. Gemensamma kommittén ska, senast sex månader efter dagen för detta avtals ikraftträdande, anta en förteckning över minst 15 personer som är villiga och har möjlighet att tjänstgöra som panelmedlemmar. Förteckningen ska bestå av följande tre delförteckningar:

a) En delförteckning över personer från Europeiska unionen.

b) En delförteckning över personer från Mexiko.

c) En delförteckning över personer som kan tjänstgöra som ordförande i panelen.

2. Varje delförteckning ska omfatta minst fem personer. Den delförteckning som avses i punkt 1 c får inte omfatta personer som är medborgare i någon av parterna.

3. Gemensamma kommittén får anta ytterligare förteckningar över personer med sakkunskap inom särskilda sektorer som omfattas av detta avtal. Efter överenskommelse mellan parterna ska sådana ytterligare förteckningar användas för att sätta samman en panel i enlighet med förfarandet i artikel 31.7.

Artikel 31.9

Krav på panelmedlemmar

1. Varje panelmedlem ska

a) ha dokumenterad sakkunskap inom juridik, internationell handel och andra frågor som omfattas av detta avtal, såsom lösning av tvister som uppstår inom ramen för andra internationella handelsavtal,

b) vara oberoende av och inte knuten till eller ta emot instruktioner från någon av parterna,

c) tjänstgöra i egenskap av enskild individ och inte ta emot instruktioner från någon organisation eller något självstyrelseorgan vad gäller frågor som har samband med tvisten, och

d) följa uppförandekoden för panelmedlemmar och medlare i bilaga 31-B.

2. Ordföranden ska även ha erfarenhet av tvistlösningsförfaranden.

3. Med hänsyn till föremålet för en viss tvist får parterna komma överens om att göra undantag från de krav som anges i punkt 1 a.

Artikel 31.10

Panelens uppgifter

Panelen

a) ska göra en objektiv bedömning av det ärende som föreläggs den, inbegripet en objektiv bedömning av de faktiska omständigheterna i ärendet, de omfattade bestämmelsernas tillämplighet och de aktuella åtgärdernas förenlighet med de omfattade bestämmelserna,

b) ska i sina beslut och rapporter redovisa de faktiska omständigheterna, de omfattade bestämmelsernas tillämplighet, de grundläggande skälen till eventuella undersökningsresultat och slutsatser och, om parterna gemensamt har begärt detta, eventuella rekommendationer, och

c) bör regelbundet samråda med parterna och se till att det skapas goda förutsättningar för att uppnå en ömsesidigt godtagbar lösning.

Artikel 31.11

Mandat

1. Om inte parterna kommer överens om något annat inom fem dagar från den dag då den sista panelmedlemmen utsågs, ska panelens mandat vara

”att mot bakgrund av de relevanta bestämmelser i del III (Handel och investeringar) i detta avtal som parterna åberopar undersöka den fråga som avses i begäran om upprättande av panelen, att fastställa undersökningsresultat om huruvida den aktuella åtgärden är förenlig med de bestämmelser i del III (Handel och investeringar) i detta avtal som avses i artikel 31.2 (Tillämpningsområde), att lämna rekommendationer, om parterna gemensamt har begärt detta, samt att lägga fram en rapport i enlighet med artiklarna 31.13 (Interimsrapport) och 31.14 (Slutlig rapport)”.

2. Om parterna kommer överens om ett annat mandat ska de anmäla det överenskomna mandatet till panelen inom den tidsfrist som anges i punkt 1.

Artikel 31.12

Beslut om huruvida ett ärende är att anse som brådskande

1. Om en part så begär senast fem dagar från den dag då begäran om upprättande av panelen lämnades in, ska panelen senast tio dagar efter den dag då den sista panelmedlemmen utsågs besluta huruvida ärendet är brådskande. Den andra parten ska ges möjlighet att lämna synpunkter på begäran inom fem dagar från den dag då begäran lämnades in.

2. I brådskande ärenden ska de tillämpliga tidsperioder som anges i avsnitt C vara hälften av den tid som anges där, förutom när det gäller de tidsfrister som avses i artiklarna 31.6 och 31.11.

Artikel 31.13

Interimsrapport

1. Panelen ska lägga fram en interimsrapport för parterna inom 90 dagar från den dag då den sista panelmedlemmen utsågs. Om panelen anser att denna tidsfrist inte kan hållas ska dess ordförande skriftligen meddela parterna detta och ange skälen till förseningen samt vilket datum panelen planerar att lägga fram sin interimsrapport. Panelen får under inga omständigheter lägga fram sin interimsrapport senare än 120 dagar efter den dag då den sista panelmedlemmen utsågs.

2. Varje part får inom tio dagar från det att interimsrapporten mottas lämna in en skriftlig begäran till panelen om att den ska granska särskilda aspekter i interimsrapporten. En part får lämna synpunkter på den andra partens begäran inom sex dagar från det att begäran lämnades in.

Artikel 31.14

Slutlig rapport

1. Panelen ska lägga fram sin slutliga rapport för parterna inom 120 dagar från den dag då panelen upprättades. Om panelen anser att denna tidsfrist inte kan hållas ska dess ordförande skriftligen meddela parterna detta och ange skälen till förseningen samt vilket datum panelen planerar att lägga fram sin slutliga rapport. Panelen får under inga omständigheter lägga fram sin slutliga rapport senare än 150 dagar efter den dag då panelen upprättades.

2. Den slutliga rapporten ska innehålla en diskussion om eventuella skriftliga begäranden från parterna avseende interimsrapporten och tydligt behandla synpunkter på denna. Efter att ha övervägt parternas skriftliga begäranden och synpunkter angående interimsrapporten, får panelen ändra sin rapport och företa ytterligare utredningar som den anser lämpliga.

3. Panelens avgörande i den slutliga rapporten ska vara slutgiltigt och bindande för parterna.

Artikel 31.15

Efterlevnadsåtgärder

1. Parterna erkänner vikten av att panelens undersökningsresultat och slutsatser i den slutliga rapporten omgående efterlevs för att säkerställa en ändamålsenlig lösning av tvisten. Den svarande parten ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att omgående efterleva undersökningsresultaten och slutsatserna i den slutliga rapporten i syfte att iaktta de omfattade bestämmelserna.

2. Den svarande parten ska senast 30 dagar efter det att den slutliga rapporten mottogs underrätta den klagande parten om vilka efterlevnadsåtgärder den har vidtagit eller planerar att vidta.

3. Såvida inte parterna når en ömsesidigt godtagbar lösning enligt artikel 31.33, ska det för att lösa en tvist krävas att alla åtgärder som är oförenliga med detta avtal avskaffas.

Artikel 31.16

Rimlig tidsperiod

1. Om omedelbar efterlevnad inte är möjlig ska den svarande parten senast 30 dagar efter den dag då den slutliga rapporten mottogs underrätta den klagande parten om den rimliga tidsperiod som den kommer att behöva för efterlevnad. Parterna ska bemöda sig att komma överens om en rimlig tidsperiod för att efterleva den slutliga rapporten. Den rimliga tidsperioden bör inte överstiga 15 månader från det att den slutliga rapporten enligt artikel 31.14 lagts fram.

2. Om parterna inte enas om en rimlig tidsperiod får den klagande parten, tidigast 20 dagar efter mottagandet av den underrättelse som avses i punkt 1, skriftligen begära att den ursprungliga panelen fastställer den rimliga tidsperioden. Panelen ska meddela parterna sitt beslut inom 20 dagar efter den dag då begäran mottogs.

3. Den svarande parten ska minst en månad före utgången av den rimliga tidsperioden skriftligen underrätta den klagande parten om sina framsteg i efterlevnaden av den slutliga rapporten.

4. Parterna får komma överens om att förlänga den rimliga tidsperioden.

Artikel 31.17

Granskning av efterlevnad

1. Den svarande parten ska senast den dag då den rimliga tidsperioden löper ut underrätta den klagande parten om alla åtgärder som vidtagits för att efterleva den slutliga rapporten.

2. Om det råder oenighet mellan parterna om huruvida efterlevnadsåtgärder verkligen vidtagits eller om huruvida de är förenliga med de omfattade bestämmelserna får den klagande parten skriftligen begära att den ursprungliga panelen ska besluta i frågan. I begäran ska åtgärderna i fråga identifieras, och det ska förklaras på vilket sätt åtgärderna skulle vara oförenliga med de omfattade bestämmelserna på ett sådant sätt att den rättsliga grunden för klagomålet tydligt framgår. Panelen ska meddela parterna sitt beslut inom 60 dagar efter den dag då begäran mottogs.

Artikel 31.18

Tillfälliga korrigerande åtgärder

1. Den svarande parten ska på begäran av och efter samråd med den klagande parten lägga fram ett erbjudande om tillfällig kompensation, om

a) den svarande parten underrättar den klagande parten om att det inte är möjligt att efterleva den slutliga rapporten, eller

b) den svarande parten underlåter att inom den tidsfrist som avses i artikel 31.15.2, eller senast den dag då den rimliga tidsperioden löper ut, lämna en underrättelse om vidtagna efterlevnadsåtgärder, eller

c) panelen konstaterar att ingen efterlevnadsåtgärd har vidtagits eller att de efterlevnadsåtgärder som har vidtagits inte är förenliga med de omfattade bestämmelserna.

2. Om något av de villkor som avses i punkt 1 a–c är uppfyllt får den klagande parten skriftligen underrätta den svarande parten om att den avser att tillfälligt upphäva tillämpningen av skyldigheter enligt de omfattade bestämmelserna, om

a) den klagande parten beslutar att inte inkomma med en begäran enligt punkt 1, eller

b) en begäran enligt punkt 1 görs och parterna inte kommer överens om den tillfälliga kompensationen inom 20 dagar räknat från

i) den dag då den svarande parten meddelade att det inte är möjligt att efterleva den slutliga rapporten,

ii) den dag då den rimliga tidsperioden löpte ut, eller

iii) den dag då det panelbeslut som avses i artikel 31.17.2 meddelades.

3. I den underrättelse som avses i punkt 2 ska omfattningen av det avsedda tillfälliga upphävandet av skyldigheter anges. Den klagande parten bör, när den överväger vilka förmåner som ska upphävas tillfälligt, i första hand sträva efter att upphäva förmåner inom samma sektor eller samma sektorer som den eller de som påverkas av den åtgärd som panelen har konstaterat vara oförenlig med denna del av detta avtal eller vålla upphävande eller minskning av förmåner. Upphävandet av medgivanden eller andra skyldigheter får tillämpas på andra sektorer som omfattas av detta kapitel än den eller de sektorer där panelen konstaterat ett upphävande eller en minskning av förmåner, särskilt i det fall den klagande parten anser att ett upphävande av medgivanden eller andra skyldigheter inom den andra sektorn är praktiskt möjligt eller ett verkningsfullt medel för att åstadkomma efterlevnad. Omfattningen av upphävandet av medgivanden eller andra skyldigheter får inte överstiga den nivå som motsvarar det upphävande eller den minskning av förmåner som vållats av överträdelsen.

4. Den klagande parten får tillfälligt upphäva skyldigheterna 15 dagar efter den dag då den underrättelse som avses i punkt 2 överlämnades, såvida inte den svarande parten gör en begäran enligt punkt 5.

5. Om den svarande parten anser att den meddelade omfattningen av upphävandet av medgivanden eller andra skyldigheter överstiger den nivå som motsvarar det upphävande eller den minskning av förmåner som vållats av överträdelsen, får den, före utgången av den femtondagarsperiod som anges i punkt 4, till den ursprungliga panelen inge en skriftlig begäran om att denna ska avgöra frågan. Panelen ska fastställa den omfattning av förmåner som den anser vara motsvarande och ska meddela parterna sitt beslut inom 30 dagar efter dagen för begäran. Den klagande parten får inte tillfälligt upphäva några skyldigheter förrän panelen har meddelat sitt beslut. Det tillfälliga upphävandet av skyldigheter ska vara förenligt med det beslutet.

6. Det upphävande av skyldigheter eller den kompensation som avses i denna artikel ska vara av tillfällig natur och får inte tillämpas efter det att

a) parterna har nått en ömsesidigt godtagbar lösning enligt artikel 31.33,

b) parterna har kommit överens om att den efterlevnadsåtgärd som vidtagits innebär att den svarande parten iakttar de omfattade bestämmelserna, eller

c) eventuella efterlevnadsåtgärder som enligt panelen är oförenliga med de omfattade bestämmelserna har återkallats eller ändrats i syfte att den svarande parten ska iaktta de omfattade bestämmelserna.

Artikel 31.19

Översyn av eventuella efterlevnadsåtgärder som vidtagits efter antagande av tillfälliga korrigerande åtgärder

1. Den svarande parten ska till den klagande parten överlämna en underrättelse om alla efterlevnadsåtgärder som vidtagits efter ett tillfälligt upphävande av skyldigheter eller efter tillämpning av tillfällig kompensation, alltefter omständigheterna. Med undantag för fall enligt punkt 2 ska den klagande parten avsluta det tillfälliga upphävandet av skyldigheter inom 30 dagar från mottagandet av den underrättelsen. I fall där kompensation har tillämpats, och med undantag för fall enligt punkt 2, får den svarande parten avsluta tillämpningen av sådan kompensation inom 30 dagar från mottagandet av den klagande partens underrättelse om efterlevnad.

2. Om parterna inte når en överenskommelse om huruvida den åtgärd som är föremål för underrättelse innebär att den svarande parten iakttar de omfattade bestämmelserna inom 30 dagar från den dag då den underrättelse som avses i punkt 1 mottogs, ska den klagande parten till den ursprungliga panelen överlämna en skriftlig begäran om att denna ska avgöra frågan. Panelen ska meddela parterna sitt beslut inom 60 dagar efter den dag då begäran mottogs. Om panelen konstaterar att den efterlevnadsåtgärd som vidtagits är förenlig med de omfattade bestämmelserna, ska det tillfälliga upphävandet av skyldigheter eller kompensationen, alltefter omständigheterna, avslutas. Omfattningen av ett tillfälligt upphävande av skyldigheter eller av kompensation ska i relevanta fall anpassas mot bakgrund av panelens beslut.

Artikel 31.20

Ersättning av panelmedlemmar

Om en panelmedlem under ett tvistlösningsförfarande inte kan delta, drar sig ur eller behöver ersättas på grund av att han eller hon inte uppfyller kraven i uppförandekoden för panelmedlemmar och medlare i bilaga 31-B, ska en ny panelmedlem utses i enlighet med artikel 31.7 och arbetsordningen i bilaga 31-A. Tidsfristen för att lägga fram rapporter eller meddela beslut ska vid behov förlängas fram till dess att den nya panelmedlemmen har utsetts.

Artikel 31.21

Arbetsordning

1. Panelförfaranden enligt detta avsnitt ska omfattas av detta kapitel och arbetsordningen i bilaga 31-A.

2. Arbetsordningen ska särskilt säkerställa att

a) parterna har rätt till minst en förhandling i panelen där varje part muntligen kan framföra sina synpunkter,

b) varje part har möjlighet att lämna en inledande skriftlig inlaga och ett skriftligt genmäle,

c) varje part, med förbehåll för att konfidentiell information skyddas, för allmänheten gör tillgängliga sina skriftliga inlagor, dess skriftliga version av en muntlig redogörelse och dess skriftliga svar på en eventuell begäran eller fråga från panelen så snart som möjligt efter det att dessa handlingar har lämnats in och senast den dag då den slutliga rapporten läggs fram, och

d) panelen och parterna iakttar sekretess beträffande all information som lämnats av en part till panelen.

2. Alla förhandlingar i panelen ska vara öppna för allmänheten, om inte parterna kommer överens om något annat.

Artikel 31.22

Tillfälligt avbrytande och avslutande

1. På begäran av båda parterna ska panelen när som helst tillfälligt avbryta sitt arbete under en tidsperiod som parterna enas om, dock under högst tolv på varandra följande månader. Panelen ska återuppta sitt arbete före utgången av avbrytandeperioden på skriftlig begäran av båda parterna, eller på den sista dagen av avbrytandeperioden på skriftlig begäran av endera parten. Den begärande parten ska överlämna en underrättelse till den andra parten om detta.

2. Om ingen av parterna har begärt att panelen ska återuppta sitt arbete före utgången av avbrytandeperioden, ska panelen inte längre vara behörig och tvistlösningsförfarandet avslutas. Detta ska inte påverka parternas rätt att inleda nya förfaranden i samma fråga.

3. Om panelens arbete tillfälligt avbryts ska de tillämpliga tidsfristerna enligt detta avsnitt förlängas med lika lång tid som panelens arbete avbrutits.

Artikel 31.23

Mottagande av information

1. Panelen får på begäran av en part eller på eget initiativ begära information från parterna som den anser vara nödvändig och lämplig. Parterna ska omgående och till fullo besvara varje begäran från panelen om sådan information.

2. Panelen får på begäran av en part eller på eget initiativ begära all information som den anser vara lämplig från vilken källa som helst. Panelen har också rätt att begära ett utlåtande eller teknisk rådgivning från experter på det sätt den anser lämpligt och i tillämpliga fall på de villkor som parterna kommit överens om.

3. Panelen ska behandla *amicus curiae*-inlagor från fysiska personer från en part eller från juridiska personer som är etablerade på en parts territorium i enlighet med arbetsordningen i bilaga 31-A.

4. All information som panelen erhåller enligt denna artikel ska lämnas ut till parterna, och parterna får lämna synpunkter på informationen.

Artikel 31.24

Tolkningsregler

1. Panelen ska tolka de omfattade bestämmelserna i enlighet med sedvanerättsliga regler för tolkning av folkrätten, inklusive de regler som fastställs i Wienkonventionen om traktaträtten. Panelen ska också ta hänsyn till relevanta tolkningar i rapporter från WTO-paneler och rapporter från överprövningsorganet vilka antagits av WTO:s tvistlösningsorgan.

2. Panelens rapporter och beslut ska inte utvidga eller begränsa parternas rättigheter och skyldigheter enligt detta avtal.

Artikel 31.25

Panelens rapporter och beslut

1. Panelens överläggningar ska vara konfidentiella. Panelen ska göra sitt yttersta för att utarbeta rapporter och fatta beslut i samförstånd. Om detta inte är möjligt ska panelen avgöra ärendet genom majoritetsbeslut. Panelmedlemmarnas enskilda ståndpunkter ska dock aldrig lämnas ut.

2. Panelens beslut och rapporter ska godtas villkorslöst av parterna. De ska inte ge upphov till några rättigheter eller skyldigheter för fysiska eller juridiska personer.

3. Varje part ska göra panelens rapporter och beslut tillgängliga för allmänheten så snart som möjligt efter den dag då de överlämnades till parterna, med förbehåll för skyddet av konfidentiell information.

AVSNITT D

Medlingsmekanism

Artikel 31.26

Mål

Målet med medlingsmekanismen är att underlätta arbetet med att finna en ömsesidigt godtagbar lösning genom ett heltäckande och skyndsamt förfarande med bistånd av en medlare.

Artikel 31.27

Inledande av medlingsförfarandet

1. En part får när som helst skriftligen begära att den andra parten ska delta i ett medlingsförfarande i fråga om en åtgärd från den andra partens sida som inverkar negativt på handel eller investeringar mellan parterna. Samråd krävs inte innan medlingsförfarandet inleds.

2. Begäran ska vara så detaljerad att den tydligt redogör för den begärande partens betänkligheter och ska

a) identifiera åtgärden i fråga,

b) innehålla en redogörelse för de negativa effekter som den begärande parten anser att åtgärden har, eller kommer att ha, på handeln eller investeringarna mellan parterna, och

c) förklara på vilket sätt den begärande parten anser att dessa effekter har ett samband med åtgärden.

3. Medlingsförfarandet får endast inledas genom en överenskommelse mellan parterna. Den part till vilken begäran riktas ska välvilligt beakta denna och besvara den genom att skriftligen meddela den begärande parten sitt godtagande av eller avslag på begäran inom tio dagar från mottagandet. I annat fall ska begäran anses ha avslagits.

Artikel 31.28

Val av medlare

1. Parterna ska eftersträva att enas om en medlare, om möjligt senast 15 dagar efter det att godtagandet av begäran mottogs.

2. Om parterna inte kan enas om en medlare inom den tidsfrist som anges i punkt 1 får endera parten begära att en tillsättningsmyndighet som förtecknas i arbetsordningen i bilaga 31-A inom fem dagar efter begäran genom lottning utser en medlare från den delförteckning över personer som kan tjänstgöra som ordförande som avses i artikel 31.8.

3. Om den delförteckning över personer som kan tjänstgöra som ordförande som avses i artikel 31.8 inte har antagits av gemensamma kommittén vid den tidpunkt då en begäran görs enligt artikel 31.27, ska medlaren utses genom lottning bland de personer som den ena eller båda parterna har utsett för den delförteckningen, beroende på vad som är tillämpligt.

4. En medlare får inte vara medborgare i någon av parterna eller anställd av någon av parterna, om parterna inte kommer överens om något annat.

5. Medlaren ska följa uppförandekoden för panelmedlemmar och medlare i bilaga 31-B.

Artikel 31.29

Regler för medlingsförfarandet

1. Inom tio dagar efter det att medlaren har utsetts ska den part som begärt medlingsförfarandet till medlaren och den andra parten lämna en detaljerad skriftlig beskrivning av sina betänkligheter, särskilt hur den berörda åtgärden fungerar och dess möjliga negativa effekter på handel eller investeringar mellan parterna. Inom 20 dagar från mottagandet av sådan beskrivning får den andra parten lämna skriftliga synpunkter på den beskrivningen.

2. Medlaren ska på ett transparent sätt bistå parterna med att bringa klarhet i den berörda åtgärden och dess möjliga negativa effekter på handel eller investeringar mellan parterna. Medlaren får särskilt anordna sammanträden mellan parterna, samråda med dem gemensamt eller enskilt, söka bistånd från eller rådfråga relevanta experter och intressenter samt tillhandahålla allt ytterligare stöd som parterna begär. Medlaren ska samråda med parterna innan han eller hon söker bistånd från eller rådfrågar relevanta experter och intressenter.

3. Medlaren får ge råd och föreslå en lösning för parterna att överväga. Parterna får godta eller förkasta den föreslagna lösningen, eller komma överens om en annan lösning. Medlaren får inte ge råd angående eller lämna synpunkter på den aktuella åtgärdens förenlighet med detta avtal.

4. Medlingsförfarandet ska äga rum på den parts territorium till vilken begäran om ett medlingsförfarande riktades, eller efter överenskommelse mellan parterna på annan plats eller genom ett annat kommunikationssätt.

5. Parterna ska sträva efter att nå en ömsesidigt godtagbar lösning inom 60 dagar från det att medlaren utsetts. För att nå en sådan lösning får parterna överväga att slutföra nödvändiga interna förfaranden. I avvaktan på en slutlig överenskommelse får parterna överväga eventuella tillfälliga lösningar, särskilt om åtgärden avser lättfördärvliga varor.

6. På begäran av endera parten ska medlaren för parterna lägga fram ett utkast till faktarapport som anger följande:

a) En kort sammanfattning av åtgärden i fråga.

b) Det tillämpade förfarandet.

c) Alla ömsesidigt godtagbara lösningar som nåtts, inbegripet eventuella tillfälliga lösningar.

7. Medlaren ska ge parterna 15 dagar för att lämna synpunkter på utkastet till faktarapport. Efter att ha beaktat parternas synpunkter ska medlaren inom 15 dagar lägga fram en slutlig faktarapport till parterna. Faktarapporten får inte innehålla någon tolkning av detta avtal.

8. Förfarandet ska avslutas genom

a) en ömsesidigt godtagbar lösning som parterna antar, den dag då lösningen antas,

b) en överenskommelse mellan parterna i någon etapp av förfarandet, den dag då överenskommelsen träffas,

c) en skriftlig förklaring från medlaren, efter samråd med parterna, om att ytterligare medling inte är meningsfull, den dag förklaringen avges, eller

d) en skriftlig förklaring från en part efter det att parten har undersökt ömsesidigt godtagbara lösningar under medlingsförfarandet och efter det att den har övervägt eventuella råd och lösningsförslag från medlaren, den dag då förklaringen avges.

Artikel 31.30

Konfidentialitet

1. Såvida parterna inte kommer överens om något annat ska alla steg i medlingsförfarandet, däribland eventuella råd eller föreslagna lösningar, vara konfidentiella. Varje part får dock offentliggöra att medling äger rum.

2. Ömsesidigt godtagbara lösningar ska göras tillgängliga för allmänheten om parterna kommer överens om detta. Den version som görs tillgänglig för allmänheten får inte innehålla uppgifter som enligt en part är konfidentiella.

Artikel 31.31

Förhållande till tvistlösningsförfaranden

1. Medlingsförfarandet ska inte påverka parternas rättigheter och skyldigheter enligt avsnitten B och C eller tvistlösningsförfaranden enligt något annat avtal. För tydlighetens skull påpekas att ett medlingsförfarande kan inledas eller fortsätta medan panelförfaranden pågår.

2. En part får inte stödja sig på eller lägga fram som bevis i andra tvistlösningsförfaranden enligt detta avtal eller något annat avtal, och en panel får inte beakta

a) den andra partens ståndpunkter under medlingsförfarandet eller uppgifter som uteslutande inhämtats i enlighet med artikel 31.29.2,

b) det faktum att den andra parten har meddelat att den är beredd att godta en lösning rörande den åtgärd som medlingen gäller, eller

c) råd eller förslag från medlaren.

3. Såvida parterna inte kommer överens om något annat ska en medlare inte fungera som panelmedlem i ett tvistlösningsförfarande enligt detta avtal eller enligt något annat avtal rörande samma ärende för vilket han eller hon har fungerat som medlare.

AVSNITT E

Gemensamma bestämmelser

Artikel 31.32

Begäran om information

1. Innan en begäran om samråd eller medling lämnas enligt artikel 31.5 eller 31.27 får en part begära information om en åtgärd som inverkar negativt på handel eller investeringar mellan parterna. Den part till vilken en sådan begäran riktas ska inom 20 dagar efter den dag då begäran mottogs lämna ett skriftligt svar med sina synpunkter på den begärda informationen.

2. En part förväntas normalt begära information enligt punkt 1 innan den begär samråd eller inleder ett medlingsförfarande eller andra relevanta samarbets- eller samrådsförfaranden enligt detta avtal.

Artikel 31.33

Ömsesidigt godtagbar lösning

1. Parterna får när som helst nå en ömsesidigt godtagbar lösning med avseende på alla tvister som omfattas av artikel 31.2.

2. Om en ömsesidigt godtagbar lösning nås under panel- eller medlingsförfarandet, eller under något annat alternativt tvistlösningssätt som parterna kommit överens om, inbegripet förfaranden som inbegriper förmedling eller förlikning, ska parterna gemensamt anmäla denna lösning till panelens ordförande eller medlaren, alltefter omständigheterna. Efter en sådan anmälan ska panel- eller medlingsförfarandet avslutas.

3. Varje part ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra den ömsesidigt godtagbara lösningen inom en överenskommen tidsfrist.

4. Den genomförande parten ska inom den överenskomna tidsfristen skriftligen underrätta den andra parten om alla åtgärder som den vidtagit för att genomföra den ömsesidigt godtagbara lösningen.

Artikel 31.34

Tidsfrister

1. Alla tidsfrister som fastställs i detta kapitel ska räknas i kalenderdagar från och med dagen efter den dag då den handling som avses ägde rum.

2. Alla tidsfrister som avses i detta kapitel får ändras genom en överenskommelse mellan parterna.

3. Inom ramen för avsnitt C får panelen när som helst föreslå parterna att någon av de tidsfrister som avses i detta kapitel ska ändras, med angivande av skälen till förslaget.

Artikel 31.35

Kostnader

1. Varje part ska stå för sina egna kostnader för deltagande i panel- eller medlingsförfaranden.

2. Parterna ska gemensamt ansvara för kostnader som rör de organisatoriska aspekterna, däribland arvoden och kostnadsersättningar till panelmedlemmar och medlare, och ska dela dem lika. Panelmedlemmarnas arvoden ska fastställas i enlighet med arbetsordningen i bilaga 31-A. Medlarens arvode ska fastställas i enlighet med vad som föreskrivs för en ordförande i en panel i enlighet med arbetsordningen i bilaga 31-A.

Artikel 31.36

Förvaltning av tvistlösningsförfarandet

1. Varje part ska

a) utse ett kontor som ska ansvara för förvaltningen av tvistlösningsförfaranden inom ramen för detta kapitel, och

b) skriftligen anmäla kontorets placering och kontaktuppgifter till den andra parten inom tre månader efter detta avtals ikraftträdande.

2. Varje part ska ansvara för driften av och bära kostnaderna för sitt respektive utsedda kontor.

3. Trots vad som anges i punkt 1 får parterna komma överens om att gemensamt anförtro åt ett externt organ att tillhandahålla stöd till vissa administrativa uppgifter i samband med tvistlösningsförfaranden inom ramen för detta kapitel.

Artikel 31.37

Enskildas rättigheter

En part får inte inom ramen för sin inhemska lagstiftning föreskriva en rätt att väcka talan mot den andra parten på grundval av att en åtgärd från den andra partens sida är oförenlig med detta avtal.

Artikel 31.38

Ändring av bilagor

Gemensamma rådet får ändra bilagorna 31-A och 31-B.

KAPITEL 32

UNDANTAG

Artikel 32.1

Allmänna undantag

1. Artikel XX i Gatt 1994, med tillhörande anmärkningar och tilläggsbestämmelser, införlivas i och utgör en del av detta avtal och gäller i tillämpliga delar för kapitel 2 (Varuhandel), kapitel 3 (Ursprungsregler och ursprungsförfaranden), kapitel 4 (Förenkling av tullförfaranden och handelsprocedurer), kapitel 6 (Sanitära och fytosanitära åtgärder), kapitel 8 (Erkännande av parternas rätt att reglera energisektorn), kapitel 9 (Tekniska handelshinder), kapitel 22 (Statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och utsedda monopol), avsnitt B (Investeringsliberalisering) i kapitel 10 (Investeringar), och kapitel 30 (Råvaror).

2. Parterna är överens om följande:

a) De åtgärder som avses i artikel XX b i Gatt 1994 inbegriper miljöåtgärder ([163]) som är nödvändiga för att skydda människors, djurs eller växters liv eller hälsa.

b) Artikel XX g i Gatt 1994 är tillämplig på åtgärder som avser bevarandet av levande och icke-levande uttömliga naturtillgångar.

3. Om en part avser att vidta åtgärder i enlighet med artikel XX i eller j i Gatt 1994 ska den ge den andra parten

a) all relevant information, och

b) på begäran, rimliga möjligheter till samråd rörande varje fråga som är relaterad till en sådan åtgärd, med målet att nå en ömsesidigt godtagbar lösning.

Parterna får överenskomma alla nödvändiga sätt att lösa de frågor som är föremål för samråd enligt led b i denna punkt.

([163]) Parterna erkänner rätten att åberopa artikel XX b i Gatt 1994 i fråga om åtgärder som vidtas enligt multilaterala miljöavtal i vilka de är parter.

Om exceptionella och kritiska omständigheter som kräver omedelbara åtgärder gör det omöjligt att lämna information eller företa ett samråd i förväg, får den part som avser att vidta sådana åtgärder omedelbart vidta de åtgärder som är nödvändiga för att hantera omständigheterna och ska omedelbart informera den andra parten härom.

4. Artikel XIV a, b och c i Gats införlivas i och utgör en del av detta avtal och gäller i tillämpliga delar för kapitlen 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster), 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål), 13 (Inhemsk reglering), 14 (Ömsesidigt erkännande av yrkeskvalifikationer), 16 (Telekommunikationstjänster), 17 (Internationella sjötransporttjänster), 18 (Finansiella tjänster), 19 (Digital handel), 22 (Statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och utsedda monopol) och avsnitt B (Investeringsliberalisering) i kapitel 10 (Investeringar).

5. Parterna är överens om att de åtgärder som avses i artikel XIV b i Gats inbegriper miljöåtgärder [164] som är nödvändiga för att skydda människors, djurs eller växters liv eller hälsa.

6. För tydlighetens skull påpekas att artikel 2.8 (Undantag i säkerhetssyfte) i del IV i detta avtal anses vara en bestämmelse i denna del.

Artikel 32.2

Beskattning

1. I denna artikel gäller följande definitioner:

a) *hemvist*: bosättningsort eller etableringsort för skatteändamål.

b) *skatteavtal*: ett avtal för att undvika dubbelbeskattning eller ett annat internationellt avtal eller arrangemang som helt eller huvudsakligen avser beskattning och som endera parten är part i.

2. Ingenting i denna del av detta avtal ska påverka en parts rättigheter och skyldigheter enligt ett skatteavtal. Vid bristande överensstämmelse mellan det här avtalet och ett skatteavtal ska skatteavtalet ha företräde beträffande det som den bristande överensstämmelsen gäller.

3. Artiklarna 10.8 (Behandling som mest gynnad nation), 11.7 (Behandling som mest gynnad nation), 18.4 (Behandling som mest gynnad nation) och artikel 18.7.4 (Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster) är inte tillämpliga på fördelar som en part beviljar enligt ett skatteavtal.

4. Med förbehåll för kravet att sådana åtgärder inte tillämpas på ett sätt som skulle utgöra ett medel för godtycklig eller oberättigad diskriminering mellan parterna när likadana förhållanden råder, eller en förtäckt restriktion av handel och investeringar, ska ingenting i detta avtal tolkas som ett hinder mot att en part antar, bibehåller eller kontrollerar efterlevnaden av åtgärder som syftar till att säkerställa ett rättvist eller effektivt uttag eller en rättvis och effektiv uppbörd av direkta skatter och som

a) gör åtskillnad mellan skattebetalare som inte befinner sig i samma situation, i synnerhet i fråga om hemvist eller den plats där deras kapital har investerats, eller

[164] Parterna erkänner rätten att åberopa artikel XIV b i Gats i fråga om åtgärder som vidtas enligt multilaterala miljöavtal i vilka de är parter.

b) syftar till att förhindra skatteflykt eller skatteundandragande enligt bestämmelser i ett skatteavtal eller inhemsk skattelagstiftning.

5. För tydlighetens skull påpekas att det faktum att en beskattningsåtgärd utgör en betydande ändring av en befintlig beskattningsåtgärd, får omedelbar verkan från och med sitt tillkännagivande, klargör den avsedda tillämpningen av en befintlig beskattningsåtgärd, eller har en oväntad inverkan på en investerare eller på en omfattad investering, inte i sig utgör en överträdelse av artikel 10.15 (Behandling av investerare och omfattade investeringar).

6. Om en investerare lämnar in en begäran om samråd enligt artikel 10.22 (Samråd) och hävdar att en beskattningsåtgärd strider mot en skyldighet enligt artikel 10.7.2 (Nationell behandling) eller artikel 10.8.2 (Behandling som mest gynnad nation) eller enligt avsnitt C (Investeringsskydd) i kapitel 10 (Investeringar), får svaranden hänskjuta ärendet till samråd och ett gemensamt fastställande av parterna om huruvida

a) åtgärden utgör en beskattningsåtgärd,

b) åtgärden, om den konstateras utgöra en beskattningsåtgärd, strider mot en skyldighet enligt artikel 10.7.2 (Nationell behandling) eller artikel 10.8.2 (Behandling som mest gynnad nation) eller enligt avsnitt C (Investeringsskydd) i kapitel 10 (Investeringar), eller

c) det finns en inkonsekvens mellan de skyldigheter enligt detta avtal som påstås ha överträtts och skyldigheterna enligt ett skatteavtal.

7. Ett hänskjutande enligt punkt 6 får inte göras senare än den dag som tribunalen fastställt för svaranden att inkomma med sin svarsinlaga eller sitt svaromål. Om svaranden gör ett sådant hänskjutande ska de tidsfrister eller förfaranden som specificeras i avsnitt D (Lösning av investeringstvister) i kapitel 10 (Investeringar) tillfälligt upphävas. Om parterna inom 180 dagar efter hänskjutandet inte är överens om att behandla frågan, eller inte gör ett gemensamt fastställande, ska det tillfälliga upphävandet av tidsfristerna eller förfarandena inte längre gälla och investeraren får gå vidare med sitt klagomål.

8. Ett gemensamt fastställande av parterna enligt punkt 6 ska vara bindande för tribunalen.

9. Varje part ska säkerställa att dess delegation för de samråd som ska hållas enligt punkt 6 inbegriper personer med relevant sakkunskap om de frågor som omfattas av denna artikel, inbegripet företrädare för de relevanta skattemyndigheterna ([165]) i varje part.

Artikel 32.3

Utlämnande av information

1. Ingenting i detta avtal ska tolkas som en skyldighet för en part att tillgängliggöra konfidentiell information vars utlämnande skulle försvåra kontrollen av lagstiftningens efterlevnad eller på annat sätt strida mot allmänintresset eller som skulle skada enskilda offentliga eller privata företags berättigade kommersiella intressen.

2. Utlämnande av information under ett tvistlösningsförfarande enligt denna del av detta avtal ska regleras av bestämmelserna i de tillämpliga kapitlen.

([165]) När det gäller Mexiko avses med *företrädare för de relevanta skattemyndigheterna* tjänstemän vid ministeriet för finanser och offentlig kredit.

3. Om en part lämnar information till den andra parten inom ramen för detta avtal, inbegripet genom de organ som inrättas inom ramen för detta avtal, vilken enligt den förstnämnda partens lagar och andra författningar betraktas som konfidentiell, ska den andra parten behandla informationen som konfidentiell, såvida inte den part som lämnat informationen ger sitt samtycke till något annat.

Artikel 32.4

WTO-undantag

Om en rättighet eller en skyldighet som fastställs i en bestämmelse i denna del av detta avtal överlappar en rättighet eller en skyldighet enligt WTO-avtalet ska varje åtgärd som vidtas enligt ett beslut om undantag som antagits i enlighet med artikel IX.3 och IX.4 i WTO-avtalet anses vara förenlig med bestämmelsen i det här avtalet.

DEL IV ([166])

INSTITUTIONELLA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

KAPITEL 1

INSTITUTIONELL RAM

Artikel 1.1

Toppmöte

1. Den högsta nivån för en politisk och strategisk dialog mellan parterna ska vara toppmöten. Toppmöten ska anordnas vartannat år eller på annat överenskommet sätt.

2. Toppmötena ska ge övergripande vägledning för det strategiska partnerskapet mellan parterna och för genomförandet av detta avtal och ska utgöra ett forum för diskussioner om alla bilaterala, regionala, biregionala och internationella frågor av gemensamt intresse.

Artikel 1.2

Gemensamma rådet

1. Härmed inrättas ett gemensamt råd. Gemensamma rådet ska ha följande uppgifter:

a) Bevaka att målen för detta avtal uppnås.

b) Övervaka hur detta avtal fungerar och genomförs.

c) Granska frågor som uppkommer inom ramen för detta avtal.

d) Behandla eventuella andra bilaterala eller internationella frågor av gemensamt intresse.

2. Gemensamma rådet ska sammanträda regelbundet, vartannat år eller enligt överenskommelse.

([166]) Om en bestämmelse i denna del innehåller en hänvisning till en annan bestämmelse i detta avtal, utgör detta en hänvisning till en annan bestämmelse i denna del, såvida annat inte uttryckligen anges.

3. Gemensamma rådet ska bestå av företrädare för parterna på ministernivå, i enlighet med parternas respektive interna arrangemang och med hänsyn till de särskilda frågor som ska behandlas vid ett sammanträde. Gemensamma rådet ska sammanträda i alla nödvändiga konstellationer, enligt överenskommelse.

4. Gemensamma rådet ska utarbeta sin egen arbetsordning och gemensamma kommitténs arbetsordning.

5. Ordförandeskapet i gemensamma rådet ska innehas gemensamt av en företrädare för Europeiska unionen och en företrädare för Mexiko, i enlighet med bestämmelserna i dess arbetsordning.

6. Gemensamma rådet ska ha befogenhet att vid behov anta beslut och rekommendationer i enlighet med detta avtal. Inom tillämpningsområdet för delarna I, II och IV i detta avtal ska gemensamma rådet också ha befogenhet att anta beslut och rekommendationer som på annat sätt överenskoms mellan parterna. Besluten ska vara bindande för parterna, som ska vidta de åtgärder som krävs för att genomföra dem.

7. Gemensamma rådet ska ha befogenhet att ändra detta avtal i den mån detta föreskrivs i enlighet med artikel 2.4.2 (Ändringar).

8. Gemensamma rådet ska anta beslut och rekommendationer i samförstånd mellan parterna i enlighet med sin arbetsordning, när parterna slutfört sina respektive interna förfaranden som krävs för antagandet. Besluten ska vara bindande för parterna, som ska vidta de åtgärder som krävs för att genomföra dem.

9. Gemensamma rådet får delegera vilken som helst av sina uppgifter till gemensamma kommittén, inbegripet befogenheten att fatta bindande beslut.

Artikel 1.3

Gemensamma kommittén

1. Härmed inrättas en gemensam kommitté. Gemensamma kommittén ska bistå gemensamma rådet vid fullgörandet av dess uppgifter.

2. Gemensamma kommittén ska ansvara för det allmänna genomförandet av detta avtal, inklusive utarbetandet och övervakningen av sektorsdialoger.

3. Gemensamma kommittén ska förbereda gemensamma rådets sammanträden.

4. Gemensamma kommittén ska bestå av företrädare för parterna på högre tjänstemannanivå eller andra personer som parterna utsett och med hänsyn till de särskilda frågor som ska behandlas vid ett sammanträde.

5. Gemensamma kommittén ska sammanträda i en särskild konstellation för att behandla alla frågor som rör del III i detta avtal. När gemensamma kommittén behandlar någon av dessa frågor ska den bestå av företrädare för parterna med ansvar för handels- och investeringsfrågor, enligt vad som föreskrivs i artikel 1.8 (Gemensamma kommitténs särskilda funktioner) i del III i detta avtal.

6. Ordförandeskapet i gemensamma kommittén ska innehas gemensamt av en företrädare för Europeiska unionen och en företrädare för Mexiko.

7. Gemensamma kommittén ska sammanträda enligt ömsesidig överenskommelse, växelvis i Bryssel och Mexico City, varvid parterna på förhand ska komma överens om tidpunkten och dagordningen. Särskilda sammanträden får sammankallas på begäran av någon av parterna enligt ömsesidig överenskommelse. Sammanträden får även hållas med hjälp av de tekniska verktyg som står till parternas förfogande.

8. Gemensamma kommittén ska ha befogenhet att anta beslut och rekommendationer i de fall som föreskrivs i detta avtal eller på områden där sådana befogenheter delegerats till den av gemensamma rådet. Besluten och rekommendationerna ska antas i samförstånd mellan parterna i enlighet med arbetsordningen, när parterna slutfört sina respektive interna förfaranden som krävs för antagandet. Besluten ska vara bindande för parterna, som ska vidta de åtgärder som krävs för att genomföra dem.

Artikel 1.4

Underkommittéer och andra organ

1. Gemensamma kommittén får vid behov och från fall till fall inrätta underkommittéer eller andra organ som ska bistå den vid fullgörandet av dess uppgifter och hantera vissa uppgifter eller frågor. Kommittén får ändra de uppgifter som anförtrotts en underkommitté eller andra organ som inrättats för sådana ändamål, och får upplösa dem.

2. Gemensamma kommittén ska anta en arbetsordning som fastställer underkommittéers och andra organs sammansättning, uppgifter och arbetssätt.

3. Om inte annat anges i detta avtal eller överenskoms av parterna ska underkommittéer och andra organ sammanträda vid behov eller på begäran av endera parten eller av gemensamma kommittén. Sammanträden ska hållas fysiskt eller med hjälp av de tekniska verktyg som står till parternas förfogande. Fysiska sammanträden ska hållas växelvis i Bryssel och i Mexico city.

4. Ordförandeskapet i underkommittéer och andra organ ska innehas gemensamt av en företrädare för Europeiska unionen och en företrädare för Mexiko.

5. Underkommittéer och andra organ ska rapportera om sin verksamhet till gemensamma kommittén.

6. Att en underkommitté eller ett annat organ inrättats ska inte hindra endera parten från att ta upp vissa frågor direkt i gemensamma kommittén.

7. Härmed inrättas en underkommitté för utveckling och internationellt samarbete vilken ska samordna och övervaka hur samarbetsverksamheter genomförs på de områden som avses i del II i detta avtal. Den ska bistå gemensamma kommittén vid fullgörandet av dess uppgifter vad gäller dessa frågor.

8. Härmed inrättas en underkommitté mot korruption vid handel och investeringar för tillämpningen av artikel 23 i protokollet om förebyggande och bekämpande av korruption.

9. Utöver bestämmelserna i denna artikel ska verksamheten i underkommittéer och andra organ som inrättas genom artikel 1.10 (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal) i del III i detta avtal regleras av del III i detta avtal, och underkommittéerna ska rapportera till gemensamma kommittén i dess konstellation för handelsfrågor.

Artikel 1.5

Gemensam parlamentarikerkommitté

1. Härmed inrättas en gemensam parlamentarikerkommitté. Den gemensamma parlamentarikerkommittén ska utgöra ett forum för möten och åsiktsutbyte och främjande av närmare förbindelser.

2. Den gemensamma parlamentarikerkommittén ska bestå av ledamöter i Europaparlamentet och ledamöter i Mexikos kongress.

3. Ordförandeskapet i den gemensamma parlamentarikerkommittén ska innehas gemensamt av en företrädare för Europaparlamentet och en företrädare för Mexikos kongress.

4. Den gemensamma parlamentarikerkommittén ska sammanträda växelvis i Bryssel och Mexiko med de intervall som den själv bestämmer.

5. Den gemensamma parlamentarikerkommittén får fastställa sin egen arbetsordning.

6. Den gemensamma parlamentarikerkommittén ska informeras om beslut och rekommendationer som antagits av gemensamma rådet, eller av gemensamma kommittén i delegerade frågor. Den gemensamma parlamentarikerkommittén får begära relevant information i frågor av betydelse för detta avtal.

7. Den gemensamma parlamentarikerkommittén får lämna rekommendationer till gemensamma rådet.

Artikel 1.6

Förbindelser med civilsamhället

Parterna ska samråda med det civila samhället om frågor av betydelse för detta avtal, i synnerhet genom samverkan med de inhemska rådgivande grupper och det forum för det civila samhället som avses i artikel 1.7 respektive 1.8.

Artikel 1.7

Inhemska rådgivande grupper

1. Varje part ska utse en eller flera inhemska rådgivande grupper inom ett år efter detta avtals ikraftträdande.

2. De inhemska rådgivande grupperna ska ge råd till den berörda parten i frågor som omfattas av detta avtal. Om mer än en inhemsk rådgivande grupp utses ska bara en inhemsk rådgivande grupp behandla respektive del i detta avtal.

3. Om mer än en inhemsk rådgivande grupp utses får respektive inhemsk rådgivande grupp ha olika medlemmar, men den ska på ett balanserat sätt representera oberoende organisationer från det civila samhället, däribland icke-statliga organisationer, näringslivsorganisationer och fackföreningar, som är verksamma inom ekonomi, hållbar utveckling, sociala frågor, mänskliga rättigheter, miljöfrågor och andra frågor.

4. Den inhemska rådgivande gruppen får sammanträda i olika konstellationer för att diskutera frågor av betydelse för olika delar av detta avtal.

5. Varje part ska sammanträda med sin eller sina inhemska rådgivande grupp eller grupper minst en gång om året. Varje part ska beakta synpunkter eller rekommendationer från någon av sina inhemska rådgivande grupper i frågor av betydelse för detta avtal.

6. För att öka allmänhetens kännedom om de inhemska rådgivande grupperna ska varje part offentliggöra en förteckning över deltagande organisationer och en kontaktpunkt för respektive inhemsk rådgivande grupp.

7. Parterna ska uppmuntra sina inhemska rådgivande grupper att interagera med varandra.

Artikel 1.8

Forum för det civila samhället

1. Parterna ska underlätta anordnandet av ett forum för det civila samhället med deltagare från parterna för att föra en offentlig dialog om frågor av betydelse för detta avtal.

2. Forumet för det civila samhället ska sammanträda i anslutning till gemensamma kommitténs sammanträden, även när gemensamma kommittén sammanträder i sin konstellation för handelsfrågor. Parterna får även med tekniska hjälpmedel underlätta deltagande i forumet för det civila samhället.

3. Forumet för det civila samhället ska vara öppet för deltagande av oberoende organisationer från det civila samhället som är etablerade på parternas territorier, däribland medlemmar i varje inhemsk rådgivande grupp som avses i artikel 1.7. Parterna ska främja en balanserad representation av oberoende organisationer från det civila samhället, däribland icke-statliga organisationer, näringslivsorganisationer och fackföreningar, som är verksamma inom ekonomi, hållbar utveckling, sociala frågor, mänskliga rättigheter, miljöfrågor och andra frågor.

4. Parternas företrädare i gemensamma kommittén får vid behov delta i sammanträden hos forumet för det civila samhället i syfte att lägga fram information om frågor som rör detta avtals funktion och delta i en dialog med forumet.

Vid sådana sammanträden ska ordförandeskapet innehas gemensamt av de båda ordförandena för gemensamma kommittén eller vid behov deras företrädare. Varje part ska offentliggöra de formella uttalanden som den gör i forumet för det civila samhället.

KAPITEL 2

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 2.1

Definition av parterna

I detta avtal gäller följande definitioner:

a) *part*: Europeiska unionen eller dess medlemsstater eller Europeiska unionen och dess medlemsstater inom ramen för deras respektive behörighetsområden (*EU-parten*) eller Mexiko.

b) *parterna*: EU-parten, å ena sidan, och Mexiko, å andra sidan.

Artikel 2.2

Territoriell tillämpning

1. Om inte annat anges är detta avtal vad gäller Europeiska unionen tillämpligt på de territorier där EU-fördraget och EUF-fördraget är tillämpliga och i enlighet med de villkor som fastställs i dessa fördrag. Bestämmelserna om tullbehandling av varor, ursprungsregler och ursprungsförfaranden är även tillämpliga på de områden inom Europeiska unionens tullområde som inte omfattas av första meningen i denna punkt. Begreppet *territorium* ska i kapitel 4 (Förenkling av tullförfaranden och handelsprocedurer) och artiklarna 2.7 (Varor som återinförs efter reparation eller ändring), 2.13 (Tillfällig införsel av varor) och 25.66 (Gränsåtgärder för att upprätthålla skyddet för immateriella rättigheter) i del III vad gäller EU-parten tolkas som en hänvisning till Europeiska unionens tullområde. Europeiska unionens tullområde är det område som avses i artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 952/2013 ([167]).

2. Om inte annat anges ska detta avtal vad gäller Mexiko tillämpas på Mexikos landterritorium, luftrum, inre vatten och territorialhav samt områden utanför Mexikos territorialhav över vilka Mexiko får utöva suveräna rättigheter och jurisdiktion, i enlighet med sin inhemska lagstiftning och i överensstämmelse med FN:s havsrättskonvention.

Artikel 2.3

Fullgörande av skyldigheter

1. Varje part ansvarar för efterlevnaden av bestämmelserna i detta avtal. För detta ändamål ska varje parter vidta alla allmänna eller särskilda åtgärder som erfordras för att fullgöra sina skyldigheter enligt detta avtal.

2. Om en av parterna anser att den andra parten underlåtit att fullgöra någon av de skyldigheter som följer av del III i detta avtal ska de särskilda mekanismer som föreskrivs i den delen av detta avtal tillämpas.

3. Om en av parterna anser att den andra parten underlåtit att fullgöra någon av de skyldigheter som beskrivs som väsentliga delar i artikel 2 i del I och artikel 1.4 i del II får denne vidta lämpliga åtgärder. Vid tillämpning av denna punkt får *lämpliga åtgärder* inbegripa ett helt eller delvist upphävande av detta avtal.

4. Om en av parterna anser att den andra parten har underlåtit att fullgöra någon av skyldigheterna enligt detta avtal, utom de skyldigheter som omfattas av punkterna 2 och 3 i denna artikel, ska den parten meddela den andra parten detta och lämna all relevant information. Parterna ska samråda under överinseende av gemensamma rådet i syfte att nå en ömsesidigt godtagbar lösning. Om gemensamma rådet inte kan nå en ömsesidigt godtagbar lösning får den meddelande parten vidta lämpliga åtgärder. Vid tillämpning av denna punkt får *lämpliga åtgärder* inbegripa ett upphävande av endast delarna I, II och IV i detta avtal.

5. De *lämpliga åtgärder* som avses i punkterna 3 och 4 i denna artikel ska vidtas med fullt iakttagande av internationell rätt och ska stå i proportion till underlåtenheten att fullgöra skyldigheter enligt detta avtal. Prioritet ska ges åt åtgärder som i minsta möjliga mån stör detta avtals funktion. Ett upphävande av hela eller delar av avtalet ska endast ses som en sista utväg.

([167]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 952/2013 av den 9 oktober 2013 om fastställande av en tullkodex för unionen (EUT L 269, 10.10.2013, s. 1).

Artikel 2.4

Ändringar

1. Detta avtal får ändras efter skriftlig överenskommelse mellan parterna. Alla ändringar träder i kraft den dag som parterna enats om och efter det att deras respektive rättsliga krav och förfaranden slutförts.

2. Trots vad som anges i punkt 1 får detta avtal ändras i de fall som anges i detta avtal genom beslut av gemensamma rådet eller av gemensamma kommittén om att ändra bestämmelser i eller bilagor till detta avtal.

Artikel 2.5

Ikraftträdande och provisorisk tillämpning

1. Detta avtal ska godkännas av parterna i enlighet med parternas respektive interna förfaranden.

2. Detta avtal träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då båda parter har underrättat varandra om att de slutfört sina respektive interna förfaranden enligt vad som avses i punkt 1.

3. Trots vad som anges i punkt 2 och i avvaktan på att det träder i kraft får Europeiska unionen och Mexiko tillämpa hela eller delar av detta avtal provisoriskt, i enlighet med sina respektive tillämpliga interna förfaranden.

4. Den provisoriska tillämpningen ska börja den första dagen i den andra månaden efter den sista av följande underrättelser:

a) Den underrättelse genom vilken Europeiska unionen har informerat Mexiko om att unionens nödvändiga interna förfaranden har slutförts, med angivande av vilka delar av detta avtal som ska tillämpas provisoriskt, och

b) Den underrättelse genom vilken Mexiko har informerat Europeiska unionen om att landets nödvändiga interna förfaranden har slutförts.

5. Under den provisoriska tillämpningen ska bestämmelserna i det avtal om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan, som undertecknades i Bryssel den 8 december 1997 fortsätta att tillämpas i den mån de inte omfattas av den provisoriska tillämpningen av det här avtalet.

6. Europeiska unionen eller Mexiko får skriftligen underrätta den andra parten om sin avsikt att säga upp den provisoriska tillämpningen av detta avtal. Uppsägningen får verkan den första dagen i den andra månaden efter den underrättelsen.

7. Om detta avtal, eller vissa bestämmelser i detta avtal, tillämpas provisoriskt i enlighet med punkt 4, ska parterna tolka frasen ”dagen för detta avtals/det här avtalets ikraftträdande” som den dag då avtalet börjar tillämpas provisoriskt. Gemensamma rådet och andra organ som inrättas enligt detta avtal får fullgöra sina uppgifter när detta avtal tillämpas provisoriskt. Alla beslut och rekommendationer som antagits i samband med fullgörandet av deras uppgifter ska upphöra att gälla om den provisoriska tillämpningen av detta avtal sägs upp enligt punkt 6.

8. Underrättelser i enlighet med denna artikel ska när det gäller EU-parten skickas till generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd och när det gäller Mexiko till Mexikos utrikesministerium.

Artikel 2.6

Förhållande till andra avtal

1. Avtalet om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan, som undertecknades i Bryssel den 8 december 1997, inklusive alla efterföljande beslut av dess institutionella organ, med undantag för beslut nr 5/2004 av Gemensamma rådet EU-Mexiko ([168]), ska upphöra att gälla och ska ersättas av det här avtalet.

2. Interimsavtalet om handel mellan EU och Mexiko ska upphöra att gälla och ska ersättas av det här avtalet när det här avtalet träder i kraft.

3. Hänvisningar till de avtal som avses i punkterna 1 och 2 i andra avtal mellan parterna ska tolkas som hänvisningar till det här avtalet.

4. Parterna får komplettera detta avtal genom att ingå särskilda avtal på de samarbetsområden som omfattas av detta avtal. Sådana särskilda avtal ska utgöra en integrerad del av de samlade bilaterala förbindelser som regleras i det här avtalet och ska omfattas av den gemensamma institutionella ram som inrättas genom det här avtalet.

5. Befintliga avtal om särskilda samarbetsområden som omfattas av det här avtalet ska anses utgöra en integrerad del av de samlade bilaterala förbindelser som regleras i det här avtalet och ska omfattas av den gemensamma institutionella ram som inrättas genom det här avtalet.

6. När detta avtal träder i kraft ska de beslut som antagits av det handelsråd som inrättades genom interimsavtalet om handel mellan EU och Mexiko, anses ha antagits av det gemensamma råd som inrättas genom artikel 1.2. Alla beslut som antagits av den handelskommitté som inrättades genom interimsavtalet om handel mellan EU och Mexiko ska anses ha antagits av den gemensamma kommitté som inrättas genom artikel 1.3.

7. Trots vad som anges i punkt 2 i denna artikel gäller följande:

a) Tillfälliga åtgärder som antagits enligt artiklarna 2.24.7 (Certifiering av vinprodukter och sprit) och 20.4 (Tillfälliga skyddsåtgärder) i interimsavtalet om handel mellan EU och Mexiko och som gäller vid dagen för det här avtalets ikraftträdande ska fortsätta att vara tillämpliga fram till dess att deras giltighetstid löper ut på naturligt sätt.

b) Bilaterala skyddsåtgärder som antagits enligt avsnitt C (Bilaterala skyddsåtgärder) i kapitel 5 (Handelspolitiska skyddsinstrument) i interimsavtalet om handel mellan EU och Mexiko och som gäller vid dagen för det här avtalets ikraftträdande ska fortsätta att vara tillämpliga fram till dess att deras giltighetstid löper ut på naturligt sätt.

c) Ett tvistlösningsförfarande som redan inletts enligt artikel 31.6 i interimsavtalet om handel mellan EU och Mexiko ska från och med dagen för det här avtalets ikraftträdande anses avse ett tvistlösningsförfarande inom ramen för det här avtalet och ska fortgå tills det har slutförts.

d) Bindande resultat av tvistlösningsförfaranden som inletts enligt artikel 31.6 (Upprättande av en panel) i interimsavtalet om handel mellan EU och Mexiko ska fortsätta att binda parterna efter dagen för det här avtalets ikraftträdande.

([168]) Beslut nr 5/2004 av Gemensamma rådet EU-Mexiko av den 15 december 2004 om antagande, i enlighet med artikel 17.3 i beslut nr 2/2000, av en bilaga till nämnda beslut om ömsesidigt administrativt bistånd mellan myndigheter i tullfrågor (EUT L 66, 12.3.2005, s. 15).

8. Parterna får inte inleda tvistlösningsförfaranden enligt detta avtal i frågor som varit föremål för en slutlig panelrapport enligt kapitel 31 (Tvistlösning) i interimsavtalet om handel mellan EU och Mexiko.

9. Övergångsperioder som redan helt eller delvis löpt ut enligt interimsavtalet om handel mellan EU och Mexiko ska beaktas när övergångsperioder beräknas enligt motsvarande bestämmelser i det här avtalet. Sådana övergångsperioder enligt det här avtalet ska börja löpa från dagen för det här avtalets ikraftträdandet.

Artikel 2.7

Bilagor, protokoll och gemensamma förklaringar

1. Bilagor, inbegripet deras tillägg, protokoll, anmärkningar och gemensamma förklaringar till detta avtal ska utgöra en integrerad del av avtalet.

2. Varje bilaga till detta avtal, inbegripet dess tillägg, som identifieras genom en beteckning som inleds med en arabisk siffra ska utgöra en integrerad del av det kapitel i del III i detta avtal som identifieras genom samma arabiska siffra och där en hänvisning görs till den bilagan.

3. Bilagorna I–VII till detta avtal, inbegripet deras tillägg, som identifieras genom en romersk siffra, ska utgöra en integrerad del av kapitlen 10–19 i del III i detta avtal. Om inte annat anges ska definitionerna i kapitlen 10–19 tillämpas i lika mån i dessa bilagor.

Artikel 2.8

Undantag i säkerhetssyfte

Ingenting i detta avtal ska tolkas så att en part

a) åläggs att lämna eller ge tillgång till information vars röjande parten anser strida mot dess väsentliga säkerhetsintressen,

b) hindras från att vidta en åtgärd som den anser nödvändig för att skydda sina väsentliga säkerhetsintressen och som

   i) har samband med tillverkning av eller handel med vapen, ammunition och krigsmateriel och med sådan handel och sådana transaktioner med andra varor och material som utförs för att direkt eller indirekt försörja en militär inrättning,

   ii) avser tillhandahållande av tjänster och teknik och näringsverksamhet som utförs för att direkt eller indirekt försörja en militär inrättning,

   iii) avser klyvbart material eller fusionsmaterial eller material ur vilket sådant material kan framställas,

   iv) vidtas i krigstid eller i andra kritiska lägen i de internationella förbindelserna, eller

c) hindras från att vidta åtgärder för att fullgöra sina internationella skyldigheter enligt FN-stadgan i syfte att upprätthålla internationell fred och säkerhet.

Artikel 2.9

Nya medlemsstater i Europeiska unionen

1. Europeiska unionen ska omgående underrätta Mexiko om varje ansökan från ett tredjeland om att ansluta sig till Europeiska unionen.

2. Europeiska unionen ska underrätta Mexiko om ikraftträdandet av alla fördrag om tredjelands anslutning till Europeiska unionen (*anslutningsfördrag*).

3. Under förhandlingarna mellan Europeiska unionen och det tredjeland som ansöker om anslutning ska Europeiska unionen

a) på Mexikos begäran så långt som möjligt lämna information om varje fråga som omfattas av detta avtal, och

b) beakta alla farhågor som Mexiko uttrycker avseende de frågor som omfattas av detta avtal.

4. En ny medlemsstat i Europeiska unionen ska ansluta sig till detta avtal i enlighet med villkor som anges av gemensamma rådet. Anslutningen till avtalet får verkan från den dag då den nya medlemsstaten ansluter sig till Europeiska unionen. Gemensamma rådet ska ändra detta avtal genom ett beslut som fastställer anslutningsvillkoren.

5. Trots vad som anges i punkt 4 ska med avseende på del III i detta avtal gemensamma kommittén när den sammanträder i sin konstellation för handelsfrågor göra följande:

a) I tillräckligt god tid före anslutningsdagen granska hur detta avtal påverkas av tredjelandets anslutning till Europeiska unionen.

b) Innan anslutningen av det aktuella tredjelandet till Europeiska unionen träder i kraft ta itu med anslutningens effekter på detta avtal och enas om eventuella nödvändiga ändringar, anpassningar eller övergångsåtgärder angående del III i detta avtal, för att den delen ska kunna tillämpas av parterna så långt som möjligt från den dag då den nya medlemsstaten ansluter sig till Europeiska unionen.

6. Gemensamma rådets och gemensamma kommitténs beslut enligt denna artikel ska antas i enlighet med artikel 1.2 (Gemensamma rådet).

Artikel 2.10

Nya parter i detta avtal

Detta avtal är öppet för anslutning av alla stater som är beredda att fullgöra skyldigheterna i detta avtal, på de villkor som staten och parterna kan komma att enas om och efter godkännande från varje part och den anslutande staten i enlighet med deras tillämpliga rättsliga förfaranden.

Artikel 2.11

Enskildas rättigheter

Ingenting i detta avtal ska tolkas som att det medför några andra rättigheter eller skyldigheter för personer än de rättigheter och skyldigheter som skapas mellan parterna enligt internationell rätt och ska inte heller, utan att det påverkar tillämpningen av Mexikos inhemska lagstiftning, tolkas som att detta avtal får åberopas direkt i parternas inhemska rättsordningar.

Artikel 2.12

Giltiga texter

Detta avtal är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Artikel 2.13

Varaktighet och uppsägning

1. Detta avtal ska vara i kraft under obegränsad tid.

2. EU-parten eller Mexiko får skriftligen underrätta den andra parten om sin avsikt att säga upp detta avtal. Uppsägningen får verkan sex månader efter den dag då underrättelsen mottas.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Съставено в Мексико на двадесет и втори май две хиляди двадесет и шеста година.

Hecho en Ciudad de México, el veintidós de mayo de dos mil veintiséis.

V Mexico City dne dvacátého druhého května roku dva tisíce dvacet šest.

Udfærdiget i Mexico City den toogtyvende maj to tusind og seksogtyve.

Geschehen zu Mexiko-Stadt am zweiundzwanzigsten Mai zweitausendsechsundzwanzig.

Maikuu kahekümne teisel päeval kahe tuhande kahekümne kuuendal aastal Mexico Citys.

Έγινε στην Πόλη του Μεξικού, στις είκοσι δύο Μαΐου δύο χιλιάδες είκοσι έξι.

Done at Mexico City on the twenty-second day of May in the year two thousand and twenty six.

Fait à Mexico, le vingt-deux mai deux mille vingt-six.

Arna dhéanamh i gCathair Mheicsiceo, an dóú lá is fiche de Bhealtaine sa bhliain dhá mhíle fiche a sé.

Sastavljeno u Méxicu dvadeset drugog svibnja godine dvije tisuće dvadeset šeste.

Fatto a Città del Messico, addì ventidue maggio duemilaventisei.

Mehiko, divi tūkstoši divdesmit sestā gada divdesmit otrajā maijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt šeštų metų gegužės dvidešimt antrą dieną Meksike.

Kelt Mexikóvárosban, a kétezerhuszonhatodik év május havának huszonkettedik napján.

Magħmul fil-Belt tal-Messiku fit-tnejn u għoxrin jum ta' Mejju fis-sena elfejn u sitta u għoxrin.

Gedaan te Mexico City, tweeëntwintig mei tweeduizend zesentwintig.

Sporządzono w Meksyku dnia dwudziestego drugiego maja roku dwa tysiące dwudziestego szóstego.

Feito na Cidade do México, em vinte e dois de maio de dois mil e vinte e seis.

Întocmit la Ciudad de Mexico la douăzeci și doi mai două mii douăzeci și șase.

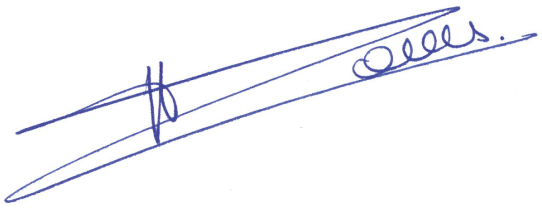
V Mexiku dvadsiateho druhého mája dvetisíc dvadsaťšesť.

V Ciudadu de Méxicu, dvaindvajsetega maja dva tisoč šestindvajset.

Tehty Mexicossa kahdentenakymmenentenätoisena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkuusi.

Som skedde i Mexico City den tjugoandra maj år tjugohundratjugosex.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



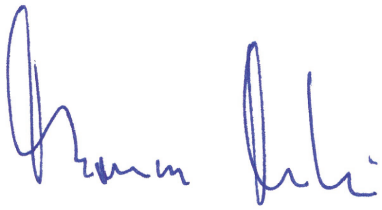
Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar ceann na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



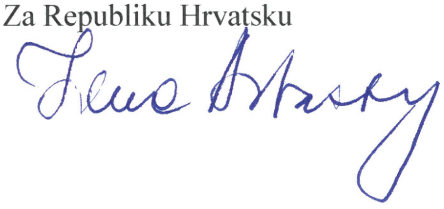
Por el Reino de España



Pour la République française



Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



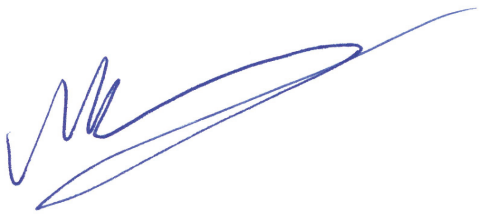
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



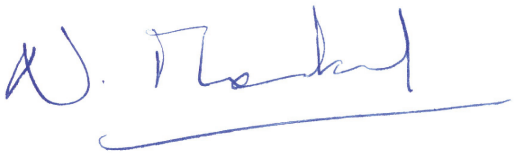
Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



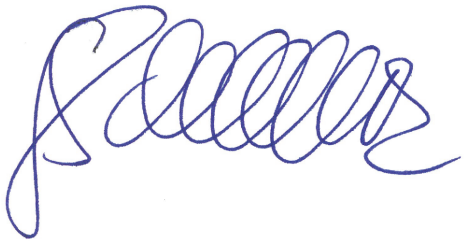
Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

Por los Estados Unidos Mexicanos

BILAGA 2-A

TIDSPLAN FÖR AVVECKLING AV TULLAR

AVSNITT A

Allmänna bestämmelser

1. I denna bilaga specificeras varje parts ansvar när det gäller avveckling eller nedsättning av dess tullar enligt artikel 2.4 (Avveckling eller nedsättning av tullar).

2. Varje part ska avskaffa eller nedsätta sina tullar i enlighet med avsnitten A–C i denna bilaga och

a) när det gäller Europeiska unionen, i enlighet med tilläggen 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och 2-A-3 (Europeiska unionens tullkvoter), och

b) när det gäller Mexiko, i enlighet med tilläggen 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) och 2-A-4 (Mexikos tullkvoter).

3. De tillägg som avses i punkt 2 a och 2 b utgör en integrerad del av denna bilaga.

4. Denna bilaga är baserad på Harmoniserade systemet, i dess ändrade lydelse av den 1 januari 2012.

5. I denna bilaga avses med *år ett* den tidsperiod som börjar vid dagen för detta avtals ikraftträdande och slutar den 31 december samma kalenderår. År två börjar den 1 januari året efter det kalenderår då avtalet träder i kraft och varje därpå följande nedsättning träder i kraft den 1 januari varje efterföljande år.

AVSNITT B

Bastullsats och avvecklingskategorier

1. Bastullsatsen och avvecklingskategorin för fastställandet av den interimistiska tullsats som ska tillämpas för en tullposition under respektive nedsättningsetapp anges för den tullpositionen i varje parts respektive tidsplan för avveckling av tullar som avses i punkt 2 i avsnitt A.

2. Bastullsatsen för fastställandet av den interimistiska tullsats som ska tillämpas för en tullposition under respektive etapp ska vara den tullsats för mest gynnad nation som tillämpades den 1 januari 2016. För tullpositioner som identifieras med en asterisk (*) i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) är den tillämpliga bastullsatsen den som anges i den tidsplanen.

3. För de ursprungsvaror från den andra parten som anges i respektive parts tidsplan för avveckling av tullar är följande avvecklingskategorier tillämpliga på avvecklingen eller nedsättningen av tullar:

a) De tullar på ursprungsvaror som anges för de tullpositioner som identifieras som avvecklingskategori ”0” i en parts tidsplan för avveckling av tullar ska avvecklas helt, och sådana varor ska vara tullfria från och med dagen för detta avtals ikraftträdande.

b) De tullar på ursprungsvaror som anges för de tullpositioner som identifieras som avvecklingskategori ”3” i en parts tidsplan för avveckling av tullar ska avvecklas i tre lika stora årliga etapper, och sådana varor ska vara tullfria från och med den 1 januari år tre.

c) De tullar på ursprungsvaror som anges för de tullpositioner som identifieras som avvecklingskategori ”5” i en parts tidsplan för avveckling av tullar ska avvecklas i fem lika stora årliga etapper, och sådana varor ska vara tullfria från och med den 1 januari år fem.

d) De tullar på ursprungsvaror som anges för de tullpositioner som identifieras som avvecklingskategori ”7” i en parts tidsplan för avveckling av tullar ska avvecklas i sju lika stora årliga etapper, och sådana varor ska vara tullfria från och med den 1 januari år sju.

e) De tullar på ursprungsvaror som anges för de tullpositioner som identifieras som avvecklingskategori ”10” i en parts tidsplan för avveckling av tullar ska avvecklas i tio lika stora årliga etapper, och sådana varor ska vara tullfria från och med den 1 januari år tio.

f) De tullar på ursprungsvaror som anges för de tullpositioner som identifieras som avvecklingskategori ”E” i en parts tidsplan för avveckling av tullar ska omfattas av den bastullsats som anges i respektive parts bindningslista.

g) De tullar på ursprungsvaror som anges för de tullpositioner som identifieras som avvecklingskategori ”MX7” i Mexikos tidsplan för avveckling av tullar ska avvecklas enligt följande:

År	Värdetull (%)	Specifik tull-komponent
1	16,5	Tullfritt
2	13,0	Tullfritt
3	9,5	Tullfritt
4	7,2	Tullfritt
5	4,8	Tullfritt
6	2,4	Tullfritt
7	Tullfritt	Tullfritt

h) De tullar på ursprungsvaror som anges för de tullpositioner som identifieras som avvecklingskategori ”MX10” i Mexikos tidsplan för avveckling av tullar ska avvecklas i tio årliga etapper med början år ett, och sådana varor ska vara tullfria från och med den 1 januari år tio enligt följande:

År	Värdetull (%)
1	19,0
2	18,0
3	17,0

År	Värdetull (%)
4	16,0
5	15,0
6	12,0
7	9,0
8	6,0
9	3,0
10	Tullfritt

i) De tullar på ursprungsvaror som anges för de tullpositioner som identifieras som avvecklingskategori ”MX-R1” i Mexikos tidsplan för avveckling av tullar ska nedsättas med 50 % av bastullsatsen i tio lika stora årliga etapper med början år ett, och tullsatsen för sådana varor ska vara 87,5 % från och med den 1 januari år tio och varje efterföljande år enligt följande:

År	Värdetull (%)
1	166,3
2	157,5
3	148,8
4	140,0
5	131,3
6	122,5
7	113,8
8	105,0
9	96,3
10	87,5

j) De tullar på ursprungsvaror som anges för de tullpositioner som identifieras som avvecklingskategori ”MX-R2” i Mexikos tidsplan för avveckling av tullar ska nedsättas med 50 % av bastullsatsen i tio lika stora årliga etapper med början år ett, och tullsatsen för sådana varor ska vara 10 % från och med den 1 januari år tio och varje efterföljande år enligt följande:

År	Värdetull (%)
1	19,0
2	18,0
3	17,0
4	16,0
5	15,0
6	14,0
7	13,0
8	12,0
9	11,0
10	10,0

k) De tullar på ursprungsvaror som anges för de tullpositioner som identifieras som avvecklingskategori ”MX-R3” i Mexikos tidsplan för avveckling av tullar ska nedsättas med 40 % av bastullsatsen i tio lika stora årliga etapper med början år ett, och tullsatsen för sådana varor ska vara 43,2 % från och med den 1 januari år tio och varje efterföljande år enligt följande:

År	Värdetull (%)
1	69,1
2	66,2
3	63,4
4	60,5
5	57,6

År	Värdetull (%)
6	54,7
7	51,8
8	49,0
9	46,1
10	43,2

l) De tullar på ursprungsvaror som anges för de tullpositioner som identifieras som avvecklingskategori ”MX-R4” i Mexikos tidsplan för avveckling av tullar ska nedsättas med 50 % av bastullsatsen i fem lika stora årliga etapper med början år ett, och tullsatsen för sådana varor ska vara 5 % från och med den 1 januari år fem och varje efterföljande år enligt följande:

År	Värdetull (%)
1	9,0
2	8,0
3	7,0
4	6,0
5	5,0

m) De tullar på ursprungsvaror som anges för de tullpositioner som identifieras som avvecklingskategori ”R-BS” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar ska vara 75 EUR/ton från och med dagen för detta avtals ikraftträdande.

4. Om det anges en tullsats för en ursprungsvara i någon av de avvecklingskategorier som anges i punkt 3, ska alla komponenter av de tullar som påförs varan och som uttrycks som värdetull eller som en specifik tull eller som någon kombination eller formulering av dessa nedsättas eller avvecklas i respektive etapp av den aktuella avvecklingskategorin.

5. Värdetullskomponenten av de tullar på ursprungsvaror som anges för de tullpositioner som identifieras som avvecklingskategori ”0/EP” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar ska avvecklas från och med dagen för detta avtals ikraftträdande. Avvecklingen av tullar ska endast gälla värdetullen. Den specifika tull på ursprungsvaror som utlöses i en situation där importpriset sjunker under ingångspriset ska bibehållas.

6. Vid avvecklingen av tullar i enlighet med artikel 2.4 (Avveckling eller nedsättning av tullar) ska de interimistiska tullsatserna under respektive etapp avrundas nedåt åtminstone till närmaste tiondels procentenhet eller, om tullsatsen uttrycks i monetära enheter, åtminstone till närmaste hundradel av partens officiella monetära enhet.

AVSNITT C

Allmänna regler för tullkvoter

1. Tullarna på ursprungsvaror som klassificeras enligt tullpositioner med beteckningen ”TRQ-XY” i kolumnen ”Avvecklingskategori” i en parts tidsplan för avveckling av tullar ska regleras av villkoren för den tullkvot som är tillämplig på den specifika tullpositionen, i enlighet med tilläggen 2-A-3 (Europeiska unionens tullkvoter) och 2-A-4 (Mexikos tullkvoter), med början vid dagen för detta avtals ikraftträdande.

2. När det gäller förvaltningen av år ett för varje tullkvot som fastställs inom ramen för denna bilaga ska varje part, om det är mindre än tolv månader kvar av tullkvotåret vid dagen för detta avtals ikraftträdande, för kvotsökande göra den årliga kvotkvantitet som fastställs i enlighet med denna bilaga tillgänglig från och med dagen för detta avtals ikraftträdande, multiplicerad med ett bråktal, vars täljare ska vara ett heltal bestående av det antal dagar som återstår i tullkvotåret från och med dagen för detta avtals ikraftträdande, och vars nämnare ska vara 365. Därefter ska varje part göra hela den årliga kvotkvantitet som fastställs i enlighet med denna bilaga tillgänglig för kvotsökande från och med den första dagen av varje tullkvotår.

TIDSPLAN FÖR AVVECKLING AV EUROPEISKA UNIONENS TULLAR

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats [1]	Avvecklingskategori
0102 29 10	– – – – Med en vikt av högst 80 kg	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 21	– – – – – För slakt	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 29	– – – – – Andra	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 41	– – – – – För slakt	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 49	– – – – – Andra	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 51	– – – – – – För slakt	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 59	– – – – – – Andra	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 61	– – – – – – För slakt	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 69	– – – – – – Andra	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 91	– – – – – – För slakt	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 99	– – – – – – Andra	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0102 39 10	– – – Tamboskap	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	0
0102 90 91	– – – Tamboskap	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	0
0201 10 00	– Hela eller halva slaktkroppar	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	E
0201 20 20	– – Kompenserade kvartsparter	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 20 30	– – Framkvartsparter, sammanhängande eller avskilda	12,8 % + 141,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 20 50	– – Bakkvartsparter, sammanhängande eller avskilda	12,8 % + 212,2 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 20 90	– – Andra slag	12,8 % + 265,2 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 30 00	– Benfritt kött	12,8 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 10 00	– Hela eller halva slaktkroppar	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	E
0202 20 10	– – Kompenserade kvartsparter	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 20 30	– – Framkvartsparter, sammanhängande eller avskilda	12,8 % + 141,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 20 50	– – Bakkvartsparter, sammanhängande eller avskilda	12,8 % + 221,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 20 90	– – Andra slag	12,8 % + 265,3 EUR/100 kg	TRQ-BF1

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0202 30 10	–– Framkvartsparter, hela eller styckade i högst fem bitar, varje kvartspart i ett stycke; kompenserade kvartsparter i två stycken, av vilka den ena innehåller framkvartsparten hel eller styckad i högst fem bitar, och den andra, bakkvartsparten, utan filén, i en bit	12,8 % + 221,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 30 50	–– Styckningsdelar av framkvartspart eller sida benämnda ”crop”, ”chuck and blade” och ”brisket”	12,8 % + 221,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 30 90	–– Andra slag	12,8 % + 304,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0203 11 10	––– Av tamsvin	53,6 EUR/100 kg	7
0203 12 11	–––– Skinka och delar därav	77,8 EUR/100 kg	TRQ-PK
0203 12 19	–––– Bog och delar därav	60,1 EUR/100 kg	7
0203 19 11	–––– Framändar och delar därav	60,1 EUR/100 kg	7
0203 19 13	–––– Rygg och delar därav, med ben	86,9 EUR/100 kg	7
0203 19 15	–––– Sida (randig) och delar därav	46,7 EUR/100 kg	7
0203 19 55	––––– Benfritt		
ex 0203 19 55	–––––– Skinka och delar därav	86,9 EUR/100 kg	TRQ-PK
ex 0203 19 55	–––––– Annat	86,9 EUR/100 kg	7

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0203 19 59	––––– Annat	86,9 EUR/100 kg	7
0203 21 10	––– Av tamsvin	53,6 EUR/100 kg	7
0203 22 11	–––– Skinka och delar därav	77,8 EUR/100 kg	TRQ-PK
0203 22 19	–––– Bog och delar därav	60,1 EUR/100 kg	7
0203 29 11	–––– Framändar och delar därav	60,1 EUR/100 kg	7
0203 29 13	–––– Rygg och delar därav, med ben	86,9 EUR/100 kg	7
0203 29 15	–––– Sida (randig) och delar därav	46,7 EUR/100 kg	7
0203 29 55	––––– Benfritt		
ex 0203 29 55	–––––– Skinka och delar därav	86,9 EUR/100 kg	TRQ-PK
ex 0203 29 55	–––––– Annat	86,9 EUR/100 kg	7
0203 29 59	––––– Annat	86,9 EUR/100 kg	7
0206 10 95	––– Njurtapp och mellangärde	12,8 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF2
0206 29 91	–––– Njurtapp och mellangärde	12,8 % + 304,1 EUR/100 kg	TRQ-BF2

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0207 11 10	– – – Plockade och utan tarmar, med huvud och fötter (så kallade 83 %-kycklingar)	26,2 EUR/100 kg	7
0207 11 30	– – – Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, men med hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 70 %-kycklingar)	29,9 EUR/100 kg	7
0207 11 90	– – – Plockade och urtagna, utan huvud och fötter och utan hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 65 %-kycklingar), eller i annan form	32,5 EUR/100 kg	7
0207 12 10	– – – Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, men med hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 70 %-kycklingar)	29,9 EUR/100 kg	7
0207 12 90	– – – Plockade och urtagna, utan huvud och fötter och utan hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 65 %-kycklingar), eller i annan form	32,5 EUR/100 kg	7
0207 13 10	– – – – Benfria		
ex 0207 13 10	– – – – – Maskinurbenat kött (framställs genom att kött avlägsnas från köttben efter urbening eller från slaktkroppar av fjäderfä med mekaniska metoder som medför att muskelfiberstrukturen försvinner eller förändras)	102,4 EUR/100 kg	0
ex 0207 13 10	– – – – – Andra	102,4 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 20	– – – – – Halvor och kvarter	35,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 30	– – – – – Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	7

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0207 13 40	––––– Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	7
0207 13 50	––––– Bröst och delar därav	60,2 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 60	––––– Klubbor och delar därav	46,3 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 70	––––– Andra slag	100,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 99	–––– Andra slag	18,7 EUR/100 kg	5
0207 14 10	–––– Benfria		
ex 0207 14 10	––––– Maskinurbenat kött (framställs genom att kött avlägsnas från köttben efter urbening eller från slaktkroppar av fjäderfä med mekaniska metoder som medför att muskelfiberstrukturen försvinner eller förändras)	102,4 EUR/100 kg	0
ex 0207 14 10	––––– Andra slag	102,4 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 14 20	––––– Halvor och kvarter	35,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 14 30	––––– Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	7
0207 14 40	––––– Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	7
0207 14 50	––––– Bröst och delar därav	60,2 EUR/100 kg	TRQ-PY

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats [1]	Avvecklingskategori
0207 14 60	––––– Klubbor och delar därav	46,3 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 14 70	––––– Andra slag	100,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 24 10	––– Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, men med hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 80 %-kalkoner)	34 EUR/100 kg	7
0207 24 90	––– Plockade och urtagna, utan huvud och fötter och utan hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 73 %-kalkoner), eller i annan form	37,3 EUR/100 kg	7
0207 25 10	––– Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, men med hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 80 %-kalkoner)	34 EUR/100 kg	7
0207 25 90	––– Plockade och urtagna, utan huvud och fötter och utan hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 73 %-kalkoner), eller i annan form	37,3 EUR/100 kg	7
0207 26 10	–––– Benfria	85,1 EUR/100 kg	7
0207 26 20	––––– Halvor och kvarter	41 EUR/100 kg	7
0207 26 30	––––– Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	7
0207 26 40	––––– Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	7
0207 26 50	––––– Bröst och delar därav	67,9 EUR/100 kg	7

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0207 26 60	– – – – – – Underlår och delar därav	25,5 EUR/100 kg	7
0207 26 70	– – – – – – Andra slag	46 EUR/100 kg	7
0207 26 80	– – – – – Andra slag	83 EUR/100 kg	7
0207 27 10	– – – – Benfria	85,1 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 27 20	– – – – – Halvor och kvarter	41 EUR/100 kg	7
0207 27 30	– – – – – Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	7
0207 27 40	– – – – – Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	7
0207 27 50	– – – – – Bröst och delar därav	67,9 EUR/100 kg	7
0207 27 60	– – – – – – Underlår och delar därav	25,5 EUR/100 kg	7
0207 27 70	– – – – – – Andra slag	46 EUR/100 kg	7
0207 27 80	– – – – – Andra slag	83 EUR/100 kg	7
0207 41 20	– – – Plockade, avblodade, utan tarmar, men inte urtagna, med huvud och fötter (så kallade 85 %-ankor)	38 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0207 41 30	– – – Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, men med hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 70 %-ankor)	46,2 EUR/100 kg	0
0207 41 80	– – – Plockade och urtagna, utan huvud och fötter och utan hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 63 %-ankor), eller i annan form	51,3 EUR/100 kg	0
0207 42 30	– – – Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, men med hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 70 %-ankor)	46,2 EUR/100 kg	0
0207 42 80	– – – Plockade och urtagna, utan huvud och fötter och utan hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 63 %-ankor), eller i annan form	51,3 EUR/100 kg	0
0207 44 10	– – – – Benfria	128,3 EUR/100 kg	0
0207 44 21	– – – – – Halvor och kvarter	56,4 EUR/100 kg	0
0207 44 31	– – – – – Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	0
0207 44 41	– – – – – Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	0
0207 44 51	– – – – – Bröst och delar därav	115,5 EUR/100 kg	0
0207 44 61	– – – – – Klubbor och delar därav	46,3 EUR/100 kg	0
0207 44 81	– – – – – Andra slag	123,2 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0207 45 10	– – – – Benfria	128,3 EUR/100 kg	0
0207 45 21	– – – – – Halvor och kvarter	56,4 EUR/100 kg	0
0207 45 31	– – – – – Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	0
0207 45 41	– – – – – Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	0
0207 45 51	– – – – – Bröst och delar därav	115,5 EUR/100 kg	0
0207 45 61	– – – – – Klubbor och delar därav	46,3 EUR/100 kg	0
0207 45 81	– – – – – Andra slag	123,2 EUR/100 kg	0
0207 54 21	– – – – – Halvor och kvarter	52,9 EUR/100 kg	0
0207 54 31	– – – – – Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	0
0207 54 41	– – – – – Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	0
0207 54 81	– – – – – Andra slag	123,2 EUR/100 kg	0
0207 55 31	– – – – – Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	0
0207 55 41	– – – – – Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0207 55 81	––––– Andra slag	123,2 EUR/100 kg	0
0207 60 10	–––– Benfria	128,3 EUR/100 kg	0
0207 60 21	––––– Halvor och kvarter	54,2 EUR/100 kg	0
0207 60 31	––––– Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	0
0207 60 41	––––– Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	0
0207 60 51	––––– Bröst och delar därav	115,5 EUR/100 kg	0
0207 60 61	––––– Klubbor och delar därav	46,3 EUR/100 kg	0
0207 60 81	––––– Andra slag	123,2 EUR/100 kg	0
0210 11 11	––––– Skinka och delar därav	77,8 EUR/100 kg	5
0210 11 19	––––– Bog och delar därav	60,1 EUR/100 kg	5
0210 11 31	––––– Skinka och delar därav	151,2 EUR/100 kg	5
0210 11 39	––––– Bog och delar därav	119 EUR/100 kg	5
0210 11 90	––– Annat	15,4 %	5

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0210 12 11	– – – – Saltat eller i saltlake	46,7 EUR/100 kg	5
0210 12 19	– – – – Torkat eller rökt	77,8 EUR/100 kg	5
0210 12 90	– – – Annan	15,4 %	5
0210 19 10	– – – – – Baconsidor och ”spencers”	68,7 EUR/100 kg	5
0210 19 20	– – – – – Trekvartssida och mittbit	75,1 EUR/100 kg	5
0210 19 30	– – – – – Framändar och delar därav	60,1 EUR/100 kg	5
0210 19 40	– – – – – Rygg och delar därav	86,9 EUR/100 kg	5
0210 19 50	– – – – – Annat	86,9 EUR/100 kg	5
0210 19 60	– – – – – Framändar och delar därav	119 EUR/100 kg	5
0210 19 70	– – – – – Rygg och delar därav	149,6 EUR/100 kg	5
0210 19 81	– – – – – – Benfritt	151,2 EUR/100 kg	5
0210 19 89	– – – – – – Annat	151,2 EUR/100 kg	5
0210 20 10	– – Med ben	15,4 % + 265,2 EUR/100 kg	TRQ-BF1

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0210 20 90	–– Benfritt	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0210 92 99	–––– Ätbart mjöl av kött eller slaktbiprodukter av kött	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	0
0210 99 51	––––– Njurtapp och mellangärde	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF2
0210 99 59	––––– Andra	12,8 %	5
0210 99 90	––– Ätbart mjöl av kött eller slaktbiprodukter av kött	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	7
0401 10 10	–– I förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	13,8 EUR/100 kg	0
0401 10 90	–– Andra slag	12,9 EUR/100 kg	0
0401 20 11	––– I förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	18,8 EUR/100 kg	0
0401 20 19	––– Andra slag	17,9 EUR/100 kg	0
0401 20 91	––– I förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	22,7 EUR/100 kg	0
0401 20 99	––– Andra slag	21,8 EUR/100 kg	0
0401 40 10	–– I förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	57,5 EUR/100 kg	0
0401 40 90	–– Andra slag	56,6 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0401 50 11	– – – I förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	57,5 EUR/100 kg	0
0401 50 19	– – – Andra slag	56,6 EUR/100 kg	0
0401 50 31	– – – I förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	110 EUR/100 kg	0
0401 50 39	– – – Andra slag	109,1 EUR/100 kg	0
0401 50 91	– – – I förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	183,7 EUR/100 kg	0
0401 50 99	– – – Andra slag	182,8 EUR/100 kg	0
0402 10 11	– – – I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	125,4 EUR/100 kg	0
0402 10 19	– – – Andra slag	118,8 EUR/100 kg	0
0402 10 91	– – – I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	1,19 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 27,5 EUR/100 kg	0
0402 10 99	– – – Andra slag	1,19 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 21 EUR/100 kg	0
0402 21 11	– – – – I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	135,7 EUR/100 kg	0
0402 21 18	– – – – Andra slag	130,4 EUR/100 kg	0
0402 21 91	– – – – I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	167,2 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats [1]	Avvecklingskategori
0402 21 99	– – – – Andra slag	161,9 EUR/100 kg	0
0402 29 11	– – – – Specialmjölk för barn, i hermetiskt tillslutna behållare med en nettovikt av högst 500 g och med en fetthalt av mer än 10 viktprocent	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0402 29 15	– – – – – I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0402 29 19	– – – – – Andra slag	1,31 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0402 29 91	– – – – I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0402 29 99	– – – – Andra slag	1,62 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0402 91 10	– – – Med en fetthalt av högst 8 viktprocent	34,7 EUR/100 kg	0
0402 91 30	– – – Med en fetthalt av mer än 8 viktprocent men högst 10 viktprocent	43,4 EUR/100 kg	0
0402 91 51	– – – – I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	110 EUR/100 kg	0
0402 91 59	– – – – Andra slag	109,1 EUR/100 kg	0
0402 91 91	– – – – I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	183,7 EUR/100 kg	0
0402 91 99	– – – – Andra slag	182,8 EUR/100 kg	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0402 99 10	--- Med en fetthalt av högst 9,5 viktprocent	57,2 EUR/100 kg	0
0402 99 31	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	1,08 EUR/kg + 19,4 EUR/100 kg	0
0402 99 39	---- Andra slag	1,08 EUR/kg + 18,5 EUR/100 kg	0
0402 99 91	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	1,81 EUR/kg + 19,4 EUR/100 kg	0
0402 99 99	---- Andra slag	1,81 EUR/kg + 18,5 EUR/100 kg	0
0403 10 11	---- Högst 3 viktprocent	20,5 EUR/100 kg	0
0403 10 13	---- Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent	24,4 EUR/100 kg	0
0403 10 19	---- Mer än 6 viktprocent	59,2 EUR/100 kg	0
0403 10 31	---- Högst 3 viktprocent	0,17 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 10 33	---- Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent	0,20 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 10 39	---- Mer än 6 viktprocent	0,54 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 10 51	---- Högst 1,5 viktprocent	95 EUR/100 kg	0
0403 10 53	---- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	130,4 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0403 10 59	– – – – Mer än 27 viktprocent	168,8 EUR/100 kg	0
0403 10 91	– – – – Högst 3 viktprocent	12,4 EUR/100 kg	0
0403 10 93	– – – – Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent	17,1 EUR/100 kg	0
0403 10 99	– – – – Mer än 6 viktprocent	26,6 EUR/100 kg	0
0403 90 11	– – – – – Högst 1,5 viktprocent	100,4 EUR/100 kg	0
0403 90 13	– – – – – Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	135,7 EUR/100 kg	0
0403 90 19	– – – – – Mer än 27 viktprocent	167,2 EUR/100 kg	0
0403 90 31	– – – – – Högst 1,5 viktprocent	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0403 90 33	– – – – – Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0403 90 39	– – – – – Mer än 27 viktprocent	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0403 90 51	– – – – – Högst 3 viktprocent	20,5 EUR/100 kg	0
0403 90 53	– – – – – Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent	24,4 EUR/100 kg	0
0403 90 59	– – – – – Mer än 6 viktprocent	59,2 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0403 90 61	– – – – – Högst 3 viktprocent	0,17 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 90 63	– – – – – Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent	0,20 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 90 69	– – – – – Mer än 6 viktprocent	0,54 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 90 71	– – – – Högst 1,5 viktprocent	95 EUR/100 kg	0
0403 90 73	– – – – Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	130,4 EUR/100 kg	0
0403 90 79	– – – – Mer än 27 viktprocent	168,8 EUR/100 kg	0
0403 90 91	– – – – Högst 3 viktprocent	12,4 EUR/100 kg	0
0403 90 93	– – – – Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent	17,1 EUR/100 kg	0
0403 90 99	– – – – Mer än 6 viktprocent	26,6 EUR/100 kg	0
0404 10 02	– – – – – Högst 1,5 viktprocent	7 EUR/100 kg	0
0404 10 04	– – – – – Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	135,7 EUR/100 kg	0
0404 10 06	– – – – – Mer än 27 viktprocent	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 12	– – – – – Högst 1,5 viktprocent	100,4 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0404 10 14	––––– Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	135,7 EUR/100 kg	0
0404 10 16	––––– Mer än 27 viktprocent	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 26	––––– Högst 1,5 viktprocent	0,07 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0404 10 28	––––– Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 32	––––– Mer än 27 viktprocent	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 34	––––– Högst 1,5 viktprocent	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 36	––––– Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 38	––––– Mer än 27 viktprocent	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 48	––––– Högst 1,5 viktprocent	0,07 EUR/kg	0
0404 10 52	––––– Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	135,7 EUR/100 kg	0
0404 10 54	––––– Mer än 27 viktprocent	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 56	––––– Högst 1,5 viktprocent	100,4 EUR/100 kg	0
0404 10 58	––––– Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	135,7 EUR/100 kg	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0404 10 62	––––– Mer än 27 viktprocent	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 72	––––– Högst 1,5 viktprocent	0,07 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0404 10 74	––––– Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 76	––––– Mer än 27 viktprocent	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 78	––––– Högst 1,5 viktprocent	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 82	––––– Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 84	––––– Mer än 27 viktprocent	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 90 21	––– Högst 1,5 viktprocent	100,4 EUR/100 kg	0
0404 90 23	––– Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	135,7 EUR/100 kg	0
0404 90 29	––– Mer än 27 viktprocent	167,2 EUR/100 kg	0
0404 90 81	––– Högst 1,5 viktprocent	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 90 83	––– Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 90 89	––– Mer än 27 viktprocent	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0405 10 11	– – – – I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 19	– – – – Annat	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 30	– – – Rekombinerat smör	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 50	– – – Vasslesmör	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 90	– – Annat	231,3 EUR/100 kg	0
0405 20 10	– – Med en fetthalt av minst 39 viktprocent men mindre än 60 viktprocent	9 % + EA (Anmärkning 1)	0
0405 20 30	– – Med en fetthalt av minst 60 viktprocent men högst 75 viktprocent	9 % + EA (Anmärkning 1)	0
0405 20 90	– – Med en fetthalt av mer än 75 viktprocent men mindre än 80 viktprocent	189,6 EUR/100 kg	0
0405 90 10	– – Med en fetthalt av minst 99,3 viktprocent och en vattenhalt av högst 0,5 viktprocent	231,3 EUR/100 kg	0
0405 90 90	– – Annat	231,3 EUR/100 kg	0
0406 10 30	– – – Mozzarella, även i vätska	185,2 EUR/100 kg	0
0406 10 50	– – – Annan	185,2 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0406 10 80	–– Annan	221,2 EUR/100 kg	0
0406 20 00	– Riven eller pulveriserad ost av alla slag	188,2 EUR/100 kg	0
0406 30 10	–– Framställd uteslutande av Emmentaler, Gruyère och Appenzeller, även med tillsats av Glarus örtost (så kallad Schabziger), i detaljhandelsförpackningar och med en fetthalt av högst 56 viktprocent beräknat på torrsubstansen	144,9 EUR/100 kg	0
0406 30 31	–––– Högst 48 viktprocent	139,1 EUR/100 kg	0
0406 30 39	–––– Mer än 48 viktprocent	144,9 EUR/100 kg	0
0406 30 90	––– Med en fetthalt av mer än 36 viktprocent	215 EUR/100 kg	0
0406 40 10	–– Roquefort	140,9 EUR/100 kg	0
0406 40 50	–– Gorgonzola	140,9 EUR/100 kg	0
0406 40 90	–– Annan	140,9 EUR/100 kg	0
0406 90 01	–– Avsedd för beredning	167,1 EUR/100 kg	0
0406 90 13	––– Emmentaler	171,7 EUR/100 kg	0
0406 90 15	––– Gruyère, Sbrinz	171,7 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0406 90 17	– – – Bergkäse, Appenzeller	171,7 EUR/100 kg	0
0406 90 18	– – – Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or och Tête de Moine	171,7 EUR/100 kg	0
0406 90 21	– – – Cheddar	167,1 EUR/100 kg	0
0406 90 23	– – – Edamer	151 EUR/100 kg	0
0406 90 25	– – – Tilsiter	151 EUR/100 kg	0
0406 90 29	– – – Kashkaval	151 EUR/100 kg	0
0406 90 32	– – – Feta	151 EUR/100 kg	0
0406 90 35	– – – Kefalo-Tyri	151 EUR/100 kg	0
0406 90 37	– – – Finlandia	151 EUR/100 kg	0
0406 90 39	– – – Jarlsberg	151 EUR/100 kg	0
0406 90 50	– – – – Ost av fårmjölk eller buffelmjölk i behållare innehållande saltlake eller i behållare av får- eller getskinn	151 EUR/100 kg	0
0406 90 61	– – – – – – – Grana Padano, Parmigiano Reggiano	188,2 EUR/100 kg	0
0406 90 63	– – – – – – – Fiore Sardo, Pecorino	188,2 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0406 90 69	– – – – – – – Annan	188,2 EUR/100 kg	0
0406 90 73	– – – – – – – Provolone	151 EUR/100 kg	0
0406 90 74	– – – – – – – Maasdamer	151 EUR/100 kg	0
0406 90 75	– – – – – – – Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano	151 EUR/100 kg	0
0406 90 76	– – – – – – – Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsö	151 EUR/100 kg	0
0406 90 78	– – – – – – – Gouda	151 EUR/100 kg	0
0406 90 79	– – – – – – – Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	151 EUR/100 kg	0
0406 90 81	– – – – – – – Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey	151 EUR/100 kg	0
0406 90 82	– – – – – – – Camembert	151 EUR/100 kg	0
0406 90 84	– – – – – – – Brie	151 EUR/100 kg	0
0406 90 85	– – – – – – – Kefalograviera, Kasseri	151 EUR/100 kg	0
0406 90 86	– – – – – – – – Mer än 47 viktprocent men högst 52 viktprocent	151 EUR/100 kg	0
0406 90 89	– – – – – – – – Mer än 52 viktprocent men högst 62 viktprocent	151 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0406 90 92	– – – – – – – – Mer än 62 viktprocent men högst 72 viktprocent	151 EUR/100 kg	0
0406 90 93	– – – – – – Mer än 72 viktprocent	185,2 EUR/100 kg	0
0406 90 99	– – – – – Annan	221,2 EUR/100 kg	0
0407 11 00	– – Av höns av arten *Gallus domesticus*	35 EUR/1 000 p/st	TRQ-EG1/3
0407 19 11	– – – – Av kalkoner eller gäss	105 EUR/1 000 p/st	3
0407 19 19	– – – – Andra	35 EUR/1 000 p/st	TRQ-EG1/3
0407 19 90	– – – Andra	7,7 %	3
0407 21 00	– – Av höns av arten *Gallus domesticus*	30,4 EUR/100 kg	5
0407 29 10	– – – Av annat fjäderfä än höns av arten *Gallus domesticus*	30,4 EUR/100 kg	3
0407 29 90	– – – Andra	7,7 %	3
0407 90 10	– – Av fjäderfä	30,4 EUR/100 kg	5
0407 90 90	– – Andra ägg	7,7 %	3
0408 11 80	– – – Annan	142,3 EUR/100 kg	TRQ-EG2

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0408 19 81	– – – – Flytande	62 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0408 19 89	– – – – Annan, inklusive fryst	66,3 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0408 91 80	– – – Andra	137,4 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0408 99 80	– – – Andra	35,3 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0409 00 00	Naturlig honung	17,3 %	TRQ-HY/7
0603 11 00	– – Rosor	12 % (Anmärkning 9)	0
0603 12 00	– – Nejlikor	12 % (Anmärkning 9)	0
0603 13 00	– – Orkidéer	12 % (Anmärkning 9)	0
0603 14 00	– – Krysantemum	12 % (Anmärkning 9)	0
0603 15 00	– – Liljor (*Lilium* spp.)	12 % (Anmärkning 9)	0
0603 19 10	– – – Gladiolus	12 % (Anmärkning 9)	0
0603 19 20	– – – Ranunkler	12 % (Anmärkning 9)	0
0603 19 70	– – – Andra	12 % (Anmärkning 9)	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0702 00 00	Tomater, färska eller kylda	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0707 00 05	– Gurkor, andra än små gurkor, så kallade cornichons (minst 85 styck per kg)	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0709 20 00	– Sparris	10,2 % för varor som importeras mellan mars och november, 0 % för varor som importeras under januari, februari och december varje år	0
0709 91 00	–– Kronärtskockor	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0709 93 10	––– Zucchini	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0709 99 60	––– Sockermajs	9,4 EUR/100 kg	3
0710 10 00	– Potatis	14,4 %	0
0710 21 00	–– Ärter (*Pisum sativum*)	14,4 %	0
0710 22 00	–– Bönor (*Vigna* spp. och *Phaseolus* spp.)	14,4 %	0
0710 29 00	–– Andra	14,4 %	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0710 40 00	– Sockermajs	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (Anmärkning 3)	7
0710 80 10	–– Oliver	15,2 %	0
0710 80 61	––– Av släktet *Agaricus*	14,4 %	0
0710 80 69	––– Andra	14,4 %	0
0710 80 70	–– Tomater	14,4 %	3
0710 80 80	–– Kronärtskockor	14,4 %	3
0710 80 85	–– Sparris	14,4 %	0
0711 90 30	––– Sockermajs	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (Anmärkning 3)	7
0803 90 10	–– Färska	127 EUR/1 000 kg	R-BS
0805 10 20	–– Apelsiner, färska	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0805 20 10	–– Klementiner	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0805 20 30	–– Monreales och satsumas	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats [1]	Avvecklingskategori
0805 20 50	–– Mandariner och wilkings	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0805 20 70	–– Tangeriner	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0805 20 90	–– Andra	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0805 50 10	–– Citroner (*Citrus limon, Citrus limonum*)	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0806 10 10	–– Bordsdruvor	Ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0807 19 00	–– Andra slag	8,8	0
0808 10 80	–– Andra	Ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0808 30 90	–– Andra	Ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0809 10 00	– Aprikoser	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0809 21 00	–– Surkörsbär (*Prunus cerasus*)	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
0809 29 00	–– Andra	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0809 30 10	–– Nektariner	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0809 30 90	–– Andra	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0809 40 05	–– Plommon	0 % + specifik tull-komponent i ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	0/EP
0811 10 11	––– Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent	20,8 % + 8,4 EUR/100 kg	7
0811 10 19	––– Andra	20,8 %	5
0811 10 90	–– Andra	14,4 %	TRQ-SY/5
1001 11 00	–– För utsäde	148 EUR/1 000 kg (Anmärkning 4)	0
1001 19 00	–– Andra slag	148 EUR/1 000 kg (Anmärkning 4)	0
1001 91 10	––– Spält	12,8 %	0
1001 91 20	––– Vanligt vete och blandsäd av vete och råg	95 EUR/1 000 kg (Anmärkning 4)	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1001 91 90	– – – Andra slag	95 EUR/1 000 kg	0
1001 99 00	– – Andra slag	95 EUR/1 000 kg (Anmärkning 4)	5
1002 10 00	– För utsäde	93 EUR/1 000 kg (Anmärkning 4)	0
1002 90 00	– Andra slag	93 EUR/1 000 kg (Anmärkning 4)	0
1003 10 00	– För utsäde	93 EUR/1 000 kg	0
1003 90 00	– Andra slag	93 EUR/1 000 kg	0
1004 10 00	– För utsäde	89 EUR/1 000 kg	0
1004 90 00	– Andra slag	89 EUR/1 000 kg	0
1005 10 90	– – Annan	94 EUR/1 000 kg (Anmärkning 4)	3
1005 90 00	– Annan		
ex 1005 90 00	– – Vit majs	94 EUR/1 000 kg (Anmärkning 4)	0
ex 1005 90 00	– – Annan	94 EUR/1 000 kg (Anmärkning 4)	7
1006 10 10	– – För utsäde	7,7 %	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1006 10 21	– – – – Rundkornigt	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 23	– – – – Mellankornigt	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 25	– – – – – Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av mer än 2 men under 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 27	– – – – – Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av minst 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 92	– – – – Rundkornigt	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 94	– – – – Mellankornigt	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 96	– – – – – Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av mer än 2 men under 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 98	– – – – – Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av minst 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 20 11	– – – Rundkornigt	65 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 20 13	– – – Mellankornigt	65 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 20 15	– – – – Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av mer än 2 men under 3	65 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 20 17	– – – – Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av minst 3	65 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 20 92	– – – Rundkornigt	65 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats [1]	Avvecklingskategori
1006 20 94	– – – Mellankornigt	65 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 20 96	– – – – Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av mer än 2 men under 3	65 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 20 98	– – – – Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av minst 3	65 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 30 21	– – – – Rundkornigt	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 30 23	– – – – Mellankornigt	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 30 25	– – – – – Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av mer än 2 men under 3	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 30 27	– – – – – Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av minst 3	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 30 42	– – – – Rundkornigt	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 30 44	– – – – Mellankornigt	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 30 46	– – – – – Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av mer än 2 men under 3	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 30 48	– – – – – Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av minst 3	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 30 61	– – – – Rundkornigt	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 30 63	– – – – Mellankornigt	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1006 30 65	––––– Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av mer än 2 men under 3	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 30 67	––––– Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av minst 3	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 30 92	–––– Rundkornigt	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 30 94	–––– Mellankornigt	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 30 96	––––– Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av mer än 2 men under 3	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 30 98	––––– Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av minst 3	175 EUR/1 000 kg (Anmärkning 5)	7
1006 40 00	– Brutet ris	65 EUR/1 000 kg	3
1007 10 10	–– Hybrider för utsäde	6,4 %	3
1007 10 90	–– Andra slag	94 EUR/1 000 kg (Anmärkning 4)	3
1007 90 00	– Andra slag	94 EUR/1 000 kg (Anmärkning 4)	3
1008 40 00	– Fonio (*Digitaria* spp.)	37 EUR/1 000 kg	0
1008 50 00	– Mjölmålla (*Chenopodium quinoa*)	37 EUR/1 000 kg	0
1008 60 00	– Triticale (rågvete)	93 EUR/1 000 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1008 90 00	– Annan spannmål	37 EUR/1 000 kg	0
1101 00 11	–– Av durumvete	172 EUR/1 000 kg	7
1101 00 15	–– Av vanligt vete och spält	172 EUR/1 000 kg	7
1101 00 90	– Finmalet mjöl av blandsäd av vete och råg	172 EUR/1 000 kg	0
1102 20 10	–– Med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent	173 EUR/1 000 kg	7
1102 20 90	–– Annat	98 EUR/1 000 kg	7
1102 90 10	–– Av korn	171 EUR/1 000 kg	0
1102 90 30	–– Av havre	164 EUR/1 000 kg	0
1102 90 50	–– Av ris	138 EUR/1 000 kg	0
1102 90 70	–– Av råg	168 EUR/1 000 kg	0
1102 90 90	–– Annat	98 EUR/1 000 kg	0
1103 11 10	––– Durumvete	267 EUR/1 000 kg	7
1103 11 90	––– Vanligt vete och spält	186 EUR/1 000 kg	5

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1103 13 10	--- Med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent	173 EUR/1 000 kg	7
1103 13 90	--- Annat	98 EUR/1 000 kg	7
1103 19 20	--- Av råg eller korn	171 EUR/1 000 kg	0
1103 19 40	--- Av havre	164 EUR/1 000 kg	0
1103 19 50	--- Av ris	138 EUR/1 000 kg	0
1103 19 90	--- Annan	98 EUR/1 000 kg	0
1103 20 25	-- Av råg eller korn	171 EUR/1 000 kg	0
1103 20 30	-- Av havre	164 EUR/1 000 kg	0
1103 20 40	-- Av majs	173 EUR/1 000 kg	3
1103 20 50	-- Av ris	138 EUR/1 000 kg	0
1103 20 60	-- Av vete	175 EUR/1 000 kg	0
1103 20 90	-- Andra	98 EUR/1 000 kg	0
1104 12 10	--- Valsad	93 EUR/1 000 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1104 12 90	--- Bearbetad till flingor	182 EUR/1 000 kg	0
1104 19 10	--- Av vete	175 EUR/1 000 kg	5
1104 19 30	--- Av råg	171 EUR/1 000 kg	0
1104 19 50	--- Av majs	173 EUR/1 000 kg	7
1104 19 61	---- Valsat	97 EUR/1 000 kg	0
1104 19 69	---- Bearbetat till flingor	189 EUR/1 000 kg	0
1104 19 91	---- Risflingor	234 EUR/1 000 kg	0
1104 19 99	---- Annan	173 EUR/1 000 kg	0
1104 22 40	--- Skalad, även klippt eller gröpad	162 EUR/1 000 kg	0
1104 22 50	--- Bearbetad till pärlgryn	145 EUR/1 000 kg	0
1104 22 95	--- Annan	93 EUR/1 000 kg	0
1104 23 40	--- Skalad, även klippt eller gröpad; bearbetad till pärlgryn	152 EUR/1 000 kg	7
1104 23 98	--- Annan	98 EUR/1 000 kg	3

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1104 29 04	– – – – Skalad, även klippt eller gröpad	150 EUR/1 000 kg	0
1104 29 05	– – – – Bearbetat till pärlgryn	236 EUR/1 000 kg	0
1104 29 08	– – – – Annan	97 EUR/1 000 kg	0
1104 29 17	– – – – Skalad, även klippt eller gröpad	129 EUR/1 000 kg	5
1104 29 30	– – – – Bearbetad till pärlgryn	154 EUR/1 000 kg	0
1104 29 51	– – – – – Av vete	99 EUR/1 000 kg	0
1104 29 55	– – – – – Av råg	97 EUR/1 000 kg	0
1104 29 59	– – – – – Annan	98 EUR/1 000 kg	0
1104 29 81	– – – – – Av vete	99 EUR/1 000 kg	0
1104 29 85	– – – – – Av råg	97 EUR/1 000 kg	0
1104 29 89	– – – – – Annan	98 EUR/1 000 kg	0
1104 30 10	– – Av vete	76 EUR/1 000 kg	0
1104 30 90	– – Av annan spannmål	75 EUR/1 000 kg	3

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats [1]	Avvecklingskategori
1108 11 00	–– Vetestärkelse	224 EUR/1 000 kg	7
1108 12 00	–– Majsstärkelse	166 EUR/1 000 kg	TRQ-SH1
1108 13 00	–– Potatisstärkelse	166 EUR/1 000 kg	3
1108 14 00	–– Maniokstärkelse (kassavastärkelse)	166 EUR/1 000 kg	7
1108 19 10	––– Risstärkelse	216 EUR/1 000 kg	3
1108 19 90	––– Annan	166 EUR/1 000 kg	3
1108 20 00	– Inulin	19,2 %	3
1109 00 00	Vetegluten, även torkat	512 EUR/1 000 kg	3
1509 10 10	–– Bomolja	122,6 EUR/100 kg	0
1509 10 90	–– Andra slag	124,5 EUR/100 kg	0
1509 90 00	– Andra slag	134,6 EUR/100 kg	0
1517 10 10	–– Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent	0 % + 28,4 EUR/100 kg	0
1517 90 10	–– Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent	0 % + 28,4 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1601 00 91	–– Rå korv, torr eller bredbar	149,4 EUR/100 kg	0
1601 00 99	–– Annat	100,5 EUR/100 kg	0
1602 31 11	–––– Innehållande endast kalkonkött, inte kokt eller på annat sätt värmebehandlat	102,4 EUR/100 kg	3
1602 31 19	–––– Andra	102,4 EUR/100 kg	3
1602 31 80	––– Andra	102,4 EUR/100 kg	3
1602 32 11	–––– Inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade	276,5 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 32 19	–––– Andra	102,4 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 32 30	––– Innehållande 25 viktprocent eller mer, men mindre än 57 viktprocent av kött eller slaktbiprodukter av fjäderfä	276,5 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 32 90	––– Andra	276,5 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 39 21	–––– Inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade	276,5 EUR/100 kg	0
1602 39 29	–––– Andra	276,5 EUR/100 kg	0
1602 39 85	––– Andra	276,5 EUR/100 kg	0
1602 41 10	––– Av tamsvin	156,8 EUR/100 kg	7

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1602 42 10	– – – Av tamsvin	129,3 EUR/100 kg	3
1602 49 11	– – – – – Rygg (med undantag av nacke) och delar därav, inbegripet blandningar av rygg eller skinka	156,8 EUR/100 kg	7
1602 49 13	– – – – – Hals och delar därav, inbegripet blandningar av hals och bog	129,3 EUR/100 kg	3
1602 49 15	– – – – – Andra blandningar innehållande skinka, (”culotte”), bog, rygg eller hals och delar därav	129,3 EUR/100 kg	3
1602 49 19	– – – – – Andra	85,7 EUR/100 kg	3
1602 49 30	– – – – Innehållande 40 viktprocent eller mer, men mindre än 80 viktprocent av kött eller slaktbiprodukter av alla slag, inbegripet fett av alla slag eller ursprung	75 EUR/100 kg	3
1602 49 50	– – – – Innehållande mindre än 40 viktprocent av kött eller slaktbiprodukter av alla slag, inbegripet fett av alla slag eller ursprung	54,3 EUR/100 kg	3
1602 50 10	– – Inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade; blandningar av sådant kött eller slaktbiprodukter med kokt eller på annat sätt värmebehandlat kött eller slaktbiprodukter	303,4 EUR/100 kg	E
1602 50 31	– – – Corned beef i hermetiskt tillslutna förpackningar	16,6 %	7
1602 50 95	– – – Andra	16,6 %	7
1602 90 61	– – – – – – Inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade; blandningar av sådant kött eller slaktbiprodukter med kokt eller på annat sätt värmebehandlat kött eller slaktbiprodukter	303,4 EUR/100 kg	E

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1604 14 21	– – – – – I vegetabilisk olja	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 26	– – – – – – Filéer, så kallade ”loins”	24 %	TRQ-TN2/5
1604 14 28	– – – – – – Andra	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 31	– – – – – I vegetabilisk olja	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 36	– – – – – – Filéer, så kallade ”loins”	24 %	TRQ-TN2/5
1604 14 38	– – – – – – Andra	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 41	– – – – – I vegetabilisk olja	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 46	– – – – – – Filéer, så kallade ”loins”	24 %	TRQ-TN2/5
1604 14 48	– – – – – – Andra	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 90	– – – Bonit (*Sarda* spp.)	25 %	TRQ-TN1/7
1604 19 31	– – – – Filéer, så kallade ”loins”	24 %	5
1604 19 39	– – – – Andra	24 %	TRQ-TN1/7
1604 20 70	– – – Av tonfisk, bonit eller annan fisk av släktet *Euthynnus*	24 %	TRQ-TN1/7

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats [1]	Avvecklingskategori
1701 12 10	– – – För raffinering	33,9 EUR/100 kg (Anmärkning 6)	E
1701 12 90	– – – Annat	41,9 EUR/100 kg	E
1701 13 10	– – – För raffinering	33,9 EUR/100 kg (Anmärkning 6)	TRQ-SR1
1701 13 90	– – – Annat	41,9 EUR/100 kg	TRQ-SR2
1701 14 10	– – – För raffinering	33,9 EUR/100 kg (Anmärkning 6)	TRQ-SR1
1701 14 90	– – – Annat	41,9 EUR/100 kg	E
1701 91 00	– – Med tillsats av aromämnen eller färgämnen	41,9 EUR/100 kg	E
1701 99 10	– – – Vitt socker	41,9 EUR/100 kg	E
1701 99 90	– – – Annat	41,9 EUR/100 kg	E
1702 11 00	– – Innehållande minst 99 viktprocent laktos uttryckt som vattenfri laktos i torrsubstansen	14 EUR/100 kg	0
1702 19 00	– – Annat	14 EUR/100 kg	0
1702 20 10	– – Lönnsocker i fast form, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	0,4 EUR/100 kg (Anmärkning 7)	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1702 20 90	–– Annat	8 %	0
1702 30 10	–– Isoglukos	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 30 50	––– I form av vitt kristalliniskt pulver, även agglomererat	26,8 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1702 30 90	––– Annat	20 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1702 40 10	–– Isoglukos	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 40 90	–– Annat	20 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1702 50 00	– Kemiskt ren fruktos	16 % + 50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 60 10	–– Isoglukos	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 60 80	–– Inulinsirap	0,4 EUR/100 kg (Anmärkning 7)	7
1702 60 95	–– Annat		
ex 1702 60 95	–––– Fruktossirap som utvunnits av safter, extrakt eller koncentrat av Agave (*Agave tequilana* eller *Agave salmiana*), med ett Brixtal av mer än 74, innehållande högst 4 viktprocent sackaros, högst 25 viktprocent glukos och mer än 70 viktprocent fruktos beräknat på torrsubstansen och inte innehållande annat sötningsmedel, oavsett om det är raffinerat eller inte, i detaljhandelsförpackningar med ett nettoviktinnehåll av högst 5,6 kg	0,4 EUR/100 kg (Anmärkning 7)	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
ex 1702 60 95	– – – Annat	0,4 EUR/100 kg (Anmärkning 7)	TRQ-SR3
1702 90 10	– – Kemiskt ren maltos	12,8 %	3
1702 90 30	– – Isoglukos	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 90 50	– – Maltodextrin samt sirap och andra lösningar av maltodextrin	20 EUR/100 kg	7
1702 90 71	– – – Innehållande minst 50 viktprocent sackaros beräknat på torrsubstansen	0,4 EUR/100 kg (Anmärkning 7)	7
1702 90 75	– – – – I form av pulver, även agglomererat	27,7 EUR/100 kg	7
1702 90 79	– – – – Annat	19,2 EUR/100 kg	7
1702 90 80	– – Inulinsirap	0,4 EUR/100 kg (Anmärkning 7)	7
1702 90 95	– – Andra	0,4 EUR/100 kg (Anmärkning 7)	7
1703 10 00	– Sockerrörsmelass	0 EUR/kg	0
1703 90 00	– Andra slag	0 EUR/kg	0
1704 10 10	– – Innehållande mindre än 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	27,1 EUR/100 kg MAX 17,9 %	TRQ-CW/7

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1704 10 90	–– Innehållande minst 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker beräknat som sackaros)	30,9 EUR/100 kg MAX 18,2 %	TRQ-CW/7
1704 90 30	–– Vit choklad	16,5 EUR/100 kg	5
1704 90 51	––– Massor, pastor, mandelmassor, löst förpackade i förpackningar med nettovikt av minst 1 kg	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Anmärkning 1)	5
1704 90 55	––– Pastiller, tabletter o.d. mot hosta	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Anmärkning 1)	5
1704 90 61	––– Dragéer	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Anmärkning 1)	5
1704 90 65	–––– Vingummi, gelévaror och fruktpastor i form av konfektyrer	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Anmärkning 1)	5
1704 90 71	–––– Karameller o.d., även fyllda	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Anmärkning 1)	5
1704 90 75	–––– Kola o.d.	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Anmärkning 1)	5
1704 90 81	––––– Tabletter framställda genom sammanpressning	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Anmärkning 1)	5
1704 90 99	––––– Andra		

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
ex 1704 90 99	– – – – – – Massor, pastor, mandelmassor och nougat, löst förpackade i förpackningar med nettovikt av mindre än 1 kg, innehållande minst 70 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros; andra beredda sockerkonfektyrer, innehållande minst 70 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Anmärkning 1)	TRQ-SR3
ex 1704 90 99	– – – – – – Massor, pastor, mandelmassor och nougat, löst förpackade i förpackningar med nettovikt av mindre än 1 kg, innehållande mindre än 70 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros; andra beredda sockerkonfektyrer, innehållande mindre än 70 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Anmärkning 1)	7
1806 10 15	– – Inte innehållande sackaros eller innehållande mindre än 5 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros	8 %	0
1806 10 20	– – Innehållande minst 5 viktprocent men mindre än 65 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros	8 % + 25,2 EUR/100 kg	3
1806 10 30	– – Innehållande minst 65 viktprocent men mindre än 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros	8 % + 31,4 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1806 10 90	– – Innehållande minst 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros	8 % + 41,9 EUR/100 kg	TRQ-SR3

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1806 20 10	–– Innehållande minst 31 viktprocent kakaosmör eller sammanlagt minst 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1806 20 30	–– Innehållande sammanlagt minst 25, men mindre än 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1806 20 50	––– Innehållande minst 18 viktprocent kakaosmör	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1806 20 70	––– ”Chocolate milk crumb”	15,4 % + EA (Anmärkning 1)	3
1806 20 80	––– Chokladglasyr	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1806 20 95	––– Andra	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	7
1806 31 00	–– Fyllda	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1806 32 10	––– Med tillsats av spannmål, frukt eller nötter	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1806 32 90	––– Andra	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1806 90 11	–––– Innehållande alkohol	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	5
1806 90 19	–––– Andra	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	5
1806 90 31	–––– Fyllda	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	5

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1806 90 39	– – – – Ofyllda	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	5
1806 90 50	– – Sockerkonfektyrer och sockerfria konfektyrer, innehållande kakao	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1806 90 60	– – Smörgåspålägg innehållande kakao	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	5
1806 90 70	– – Kakaoberedningar för framställning av drycker	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1806 90 90	– – Andra	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1901 10 00	– Beredningar lämpliga för spädbarn eller småbarn, i detaljhandelsförpackningar	7,6 % + EA (Anmärkning 1)	0
1901 20 00	– Mixer och deg för beredning av bakverk enligt nr 1905	0 % + EA (Anmärkning 1)	0
1901 90 11	– – – Med en torrsubstanshalt av minst 90 viktprocent	0 % + 18 EUR/100 kg	0
1901 90 19	– – – Annat	0 % + 14,7 EUR/100 kg	0
1901 90 99	– – – Andra	7,6 % + EA (Anmärkning 1)	7
1902 11 00	– – Innehållande ägg	7,7 % + 24,6 EUR/100 kg	3
1902 19 10	– – – Utan innehåll av vanligt vetemjöl	7,7 % + 24,6 EUR/100 kg	0
1902 19 90	– – – Andra	7,7 % + 21,1 EUR/100 kg	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1902 20 91	– – – Kokta	8,3 % + 6,1 EUR/100 kg	0
1902 20 99	– – – Andra	8,3 % + 17,1 EUR/100 kg	0
1902 30 10	– – Torkade	6,4 % + 24,6 EUR/100 kg	0
1902 30 90	– – Andra	6,4 % + 9,7 EUR/100 kg	0
1902 40 10	– – Inte beredda	7,7 % + 24,6 EUR/100 kg	0
1902 40 90	– – Andra	6,4 % + 9,7 EUR/100 kg	0
1903 00 00	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.	6,4 % + 15,1 EUR/100 kg	0
1904 10 10	– – Framställda av majs	0 % + 20 EUR/100 kg	3
1904 10 30	– – Framställda av ris	0 % + 46 EUR/100 kg	0
1904 10 90	– – Andra	0 % + 33,6 EUR/100 kg	0
1904 20 10	– – Beredningar av müsli-typ baserade på orostade spannmålsflingor	9 % + EA (Anmärkning 1)	0
1904 20 91	– – – Framställda av majs	0 % + 20 EUR/100 kg	3
1904 20 95	– – – Framställda av ris	5,1 % + 46 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
1904 20 99	– – – Andra	5,1 % + 33,6 EUR/100 kg	0
1904 30 00	– Bulgurvete	8,3 % + 25,7 EUR/100 kg	0
1904 90 10	– – Framställda av ris	8,3 % + 46 EUR/100 kg	0
1904 90 80	– – Andra	8,3 % + 25,7 EUR/100 kg	0
1905 10 00	– Knäckebröd	5,8 % + 13 EUR/100 kg	0
1905 20 10	– – Innehållande mindre än 30 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	9,4 % + 18,3 EUR/100 kg	0
1905 20 30	– – Innehållande minst 30 men mindre än 50 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	9,8 % + 24,6 EUR/100 kg	3
1905 20 90	– – Innehållande minst 50 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	10,1 % + 31,4 EUR/100 kg	7
1905 31 11	– – – – I förpackningar med ett nettoviktinnehåll av högst 85 g	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1905 31 19	– – – – Andra	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1905 31 30	– – – – Innehållande minst 8 viktprocent mjölkfett	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1905 31 91	– – – – – Kex med mellanlägg	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats [1]	Avvecklingskategori
1905 31 99	––––– Andra	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1905 32 05	––– Med en vattenhalt av mer än 10 viktprocent	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (Anmärkning 1)	0
1905 32 11	––––– I förpackningar med ett nettoviktinnehåll av högst 85 g	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1905 32 19	––––– Andra	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1905 32 91	––––– Salta, även fyllda	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (Anmärkning 1)	0
1905 32 99	––––– Andra	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Anmärkning 1)	0
1905 40 10	–– Skorpor	9,7 % + EA (Anmärkning 1)	5
1905 40 90	–– Andra	9,7 % + EA (Anmärkning 1)	5
1905 90 10	–– Matzos	0 % + 15,9 EUR/100 kg	3
1905 90 20	–– Nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter	0 % + 60,5 EUR/100 kg	3
1905 90 30	––– Bröd, utan tillsats av honung, ägg, ost eller frukt och innehållande i torrt tillstånd högst 5 viktprocent socker och högst 5 viktprocent fett	9,7 % + EA (Anmärkning 1)	0
1905 90 45	––– Kex	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (Anmärkning 1)	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats [1]	Avvecklingskategori
1905 90 55	– – – Extruderade eller expanderade varor, smaksatta eller salta	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (Anmärkning 1)	3
1905 90 60	– – – – Med tillsats av sötningsmedel	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Anmärkning 1)	5
1905 90 90	– – – – Andra	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (Anmärkning 1)	3
2001 90 30	– – Sockermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (Anmärkning 3)	7
2001 90 40	– – Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse	8,3 % + 3,8 EUR/100 kg (Anmärkning 3)	0
2002 10 10	– – Skalade	14,4 %	5
2002 10 90	– – Andra	14,4 %	5
2002 90 11	– – – Löst liggande i förpackningar med en nettovikt av mer än 1 kg	14,4 %	7
2002 90 19	– – – Löst liggande i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	14,4 %	7
2002 90 31	– – – Löst liggande i förpackningar med en nettovikt av mer än 1 kg	14,4 %	7
2002 90 39	– – – Löst liggande i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	14,4 %	7
2002 90 91	– – – Löst liggande i förpackningar med en nettovikt av mer än 1 kg	14,4 %	7
2002 90 99	– – – Löst liggande i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	14,4 %	7

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
2004 10 91	– – – I form av mjöl eller flingor	7,6 % + EA (Anmärkning 1)	0
2004 90 10	– – Sockermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (Anmärkning 3)	7
2005 20 10	– – I form av mjöl eller flingor	8,8 % + EA (Anmärkning 1)	0
2005 60 00	– Sparris	17,6 %	TRQ-ASP/7
2005 80 00	– Sockermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (Anmärkning 3)	7
2006 00 31	– – – Körsbär	20 % + 23,9 EUR/100 kg	7
2007 10 10	– – Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent	24 % + 4,2 EUR/100 kg	3
2007 91 10	– – – Med ett sockerinnehåll av mer än 30 viktprocent	20 % + 23 EUR/100 kg	3
2007 91 30	– – – Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent men högst 30 viktprocent	20 % + 4,2 EUR/100 kg	3
2007 99 10	– – – – Plommon- och sviskonmos samt plommon- och sviskonpasta, löst liggande i förpackningar med en nettovikt över 100 kg, för industriell bearbetning	22,4 %	0
2007 99 20	– – – – Kastanjemos och kastanjepasta	24 % + 19,7 EUR/100 kg	0
2008 30 55	– – – – Mandariner (inbegripet tangeriner och satsumas); klementiner, wilkings och andra liknande citrushybrider	18,4 %	3

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats [1]	Avvecklingskategori
2008 30 75	– – – – Mandariner (inbegripet tangeriner och satsumas); klementiner, wilkings och andra liknande citrushybrider	17,6 %	3
2008 40 51	– – – – Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent	17,6 %	3
2008 40 59	– – – – Andra	16 %	0
2008 40 71	– – – – Med ett sockerinnehåll av mer än 15 viktprocent	19,2 %	3
2008 40 79	– – – – Andra	17,6 %	3
2008 40 90	– – – Utan tillsats av socker	16,8 %	0
2008 50 61	– – – – Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent	19,2 %	3
2008 50 69	– – – – Andra	17,6 %	3
2008 50 71	– – – – Med ett sockerinnehåll av mer än 15 viktprocent	20,8 %	3
2008 50 79	– – – – Andra	19,2 %	3
2008 50 92	– – – – 5 kg och däröver	13,6 %	3
2008 50 98	– – – – Under 5 kg	18,4 % (Anmärkning 8)	3
2008 70 61	– – – – Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent	19,2 %	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
2008 70 69	– – – – Andra	17,6 %	0
2008 70 71	– – – – Med ett sockerinnehåll av mer än 15 viktprocent	19,2 %	0
2008 70 79	– – – – Andra	17,6 %	0
2008 70 92	– – – – 5 kg och däröver	15,2 %	0
2008 70 98	– – – – Under 5 kg	18,4 %	0
2008 97 51	– – – – – – – Av tropiska frukter (inbegripet blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter och tropiska frukter)	11 %	0
2008 97 59	– – – – – – – Andra	17,6 %	0
2008 97 74	– – – – – – – – Andra	13,6 %	0
2008 97 92	– – – – – – – Av tropiska frukter (inbegripet blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter och tropiska frukter)	11,5 %	0
2008 97 93	– – – – – – – Andra	18,4 %	0
2008 97 94	– – – – – – – Av tropiska frukter (inbegripet blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter och tropiska frukter)	11,5 %	0
2008 97 96	– – – – – – – Andra	18,4 %	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
2008 97 97	– – – – – – – Av tropiska frukter (inbegripet blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter och tropiska frukter)	11,5 %	0
2008 97 98	– – – – – – – Andra	18,4 %	0
2008 99 85	– – – – – Majs, med undantag av sockermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (Anmärkning 3)	5
2008 99 91	– – – – – Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar innehållande minst 5 viktprocent stärkelse	8,3 % + 3,8 EUR/100 kg (Anmärkning 3)	0
2009 11 11	– – – – Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 €	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	TRQ-OJ/3
2009 11 19	– – – – Annan	33,6 %	TRQ-OJ/3
2009 11 91	– – – – Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 € och med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	TRQ-OJ/3
2009 11 99	– – – – Annan	15,2 %	0
2009 12 00	– – Inte frysta, med ett Brixtal av högst 20	12,2 %	0
2009 19 11	– – – – Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 €	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	0
2009 19 19	– – – – Annan	33,6 %	0
2009 19 91	– – – – Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 € och med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats [1]	Avvecklingskategori
2009 19 98	– – – – Annan	12,2 %	0
2009 31 11	– – – – Med tillsats av socker	14,4 %	7
2009 31 19	– – – – Utan tillsats av socker	15,2 %	7
2009 31 51	– – – – – Med tillsats av socker	14,4 %	7
2009 31 59	– – – – – Utan tillsats av socker	15,2 %	7
2009 31 91	– – – – – Med tillsats av socker	14,4 %	7
2009 31 99	– – – – – Utan tillsats av socker	15,2 %	7
2009 39 11	– – – – Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 €	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 39 19	– – – – Annan	33,6 %	7
2009 39 31	– – – – – Med tillsats av socker	14,4 %	7
2009 39 39	– – – – – Utan tillsats av socker	15,2 %	7
2009 39 51	– – – – – – Med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	14,4 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 39 55	– – – – – – Med ett innehåll av tillsatt socker av högst 30 viktprocent	14,4 %	7

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
2009 39 59	– – – – – – Utan tillsats av socker	15,2 %	7
2009 39 91	– – – – – – Med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	14,4 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 39 95	– – – – – – Med ett innehåll av tillsatt socker av högst 30 viktprocent	14,4 %	7
2009 39 99	– – – – – – Utan tillsats av socker	15,2 %	7
2009 41 92	– – – Med tillsats av socker	15,2 %	0
2009 41 99	– – – Utan tillsats av socker	16 %	0
2009 49 11	– – – – Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 €	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	0
2009 49 19	– – – – Annan	33,6 %	0
2009 49 30	– – – – Med ett värde per 100 kg netto av mer än 30 € och med tillsats av socker	15,2 %	0
2009 49 91	– – – – – Med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	0
2009 49 93	– – – – – Med ett innehåll av tillsatt socker av högst 30 viktprocent	15,2 %	0
2009 49 99	– – – – – Utan tillsats av socker	16 %	0
2009 50 10	– – Med tillsats av socker	16 %	3

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
2009 50 90	–– Annan	16,8 %	3
2009 61 10	––– Med ett värde per 100 kg netto av mer än 18 €	Ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	5
2009 61 90	––– Med ett värde per 100 kg netto av högst 18 €	22,4 % + 27 EUR/hl	5
2009 69 11	–––– Med ett värde per 100 kg netto av högst 22 €	40 % + 121 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 69 19	–––– Annan	Ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	5
2009 69 51	––––– Koncentrerad	Ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	5
2009 69 59	––––– Annan	Ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	5
2009 69 71	–––––– Koncentrerad	22,4 % + 131 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 69 79	–––––– Annan	22,4 % + 27 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 69 90	––––– Annan	22,4 % + 27 EUR/hl	5
2009 71 20	––– Med tillsats av socker	18 %	3
2009 71 99	––– Utan tillsats av socker	18 %	3
2009 79 11	–––– Med ett värde per 100 kg netto av högst 22 €	30 % + 18,4 EUR/100 kg	7

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats [1]	Avvecklingskategori
2009 79 19	– – – – Annan	30 %	5
2009 79 30	– – – – Med ett värde per 100 kg netto av mer än 18 € och med tillsats av socker	18 %	3
2009 79 91	– – – – – Med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	18 % + 19,3 EUR/100 kg	7
2009 79 98	– – – – – Annan	18 %	5
2009 81 59	– – – – – Med ett innehåll av tillsatt socker av högst 30 viktprocent	16,8 %	0
2009 81 95	– – – – – – Saft av bär av arten *Vaccinium macrocarpon*	14 %	0
2009 89 11	– – – – – Med ett värde per 100 kg netto av högst 22 €	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 89 19	– – – – – Annan	33,6 %	5
2009 89 50	– – – – – Med ett värde per 100 kg netto av mer än 18 € och med tillsats av socker	19,2 %	3
2009 89 61	– – – – – – Med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	19,2 % + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 89 63	– – – – – – Med ett innehåll av tillsatt socker av högst 30 viktprocent	19,2 %	3
2009 89 69	– – – – – – Utan tillsats av socker	20 %	3
2009 89 71	– – – – – – Körsbärssaft	16,8 %	3

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
2009 89 89	– – – – – – – Annan	16,8 %	3
2009 89 96	– – – – – – – Körsbärssaft	17,6 %	3
2009 90 11	– – – – Med ett värde per 100 kg netto av högst 22 €	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 90 19	– – – – Andra	33,6 %	5
2009 90 21	– – – – Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 €	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 90 29	– – – – Andra	33,6 %	5
2009 90 31	– – – – Med ett värde per 100 kg netto av högst 18 € och med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	20 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 90 39	– – – – Andra	20 %	3
2009 90 41	– – – – – – Med tillsats av socker	15,2 %	3
2009 90 49	– – – – – – Andra	16 %	3
2009 90 51	– – – – – – Med tillsats av socker	16,8 %	3
2009 90 59	– – – – – – Andra	17,6 %	3
2009 90 71	– – – – – – Med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	5

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
2009 90 73	------ Med ett innehåll av tillsatt socker av högst 30 viktprocent	15,2 %	3
2009 90 79	------ Utan tillsats av socker	16 %	3
2009 90 92	------- Blandningar av saft av tropiska frukter	10,5 % + 12,9 EUR/100 kg	0
2009 90 94	------- Andra	16,8 % + 20,6 EUR/100 kg	3
2009 90 95	------- Blandningar av saft av tropiska frukter	10,5 %	0
2009 90 96	------- Andra	16,8 %	3
2009 90 97	------- Blandningar av saft av tropiska frukter	11 %	0
2009 90 98	------- Andra	17,6 %	3
2101 12 92	--- Beredningar på basis av extrakter, essenser eller koncentrat av kaffe	4 %	3
2101 12 98	--- Andra		
ex 2101 12 98	---- Beredningar på basis av kaffe innehållande minst 70 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros	0 % + EA (Anmärkning 1)	TRQ-SR3

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
ex 2101 12 98	– – – – Beredningar på basis av kaffe som inte innehåller sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros eller som innehåller mindre än 70 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros	0 % + EA (Anmärkning 1)	7
2101 20 98	– – – Andra		
ex 2101 20 98	– – – – Beredningar på basis av te eller maté innehållande minst 70 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros	0 % + EA (Anmärkning 1)	TRQ-SR3
ex 2101 20 98	– – – – Beredningar på basis av te eller maté som inte innehåller sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros eller som innehåller mindre än 70 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros	0 % + EA (Anmärkning 1)	7
2101 30 11	– – – Rostad cikoriarot	11,5 %	0
2101 30 19	– – – Andra	5,1 % + 12,7 EUR/100 kg	3
2101 30 91	– – – Av rostad cikoriarot	14,1 %	0
2101 30 99	– – – Andra	10,8 % + 22,7 EUR/100 kg	3
2102 10 10	– – Jästkulturer	3,7 %	3
2102 10 31	– – – Torrjäst	4,2 %	7
2102 10 39	– – – Annan	4,2 %	3

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
2102 10 90	–– Annan aktiv jäst (även torr)	5,1 %	7
2102 20 11	––– I form av tabletter, tärningar e.d. eller i förpackningar med ett nettoinnehåll av högst 1 kg	2,4 %	0
2103 20 00	– Tomatketchup och annan tomatsås	10,2 %	7
2105 00 10	– Inte innehållande mjölkfett eller innehållande mindre än 3 viktprocent mjölkfett	8,6 % + 20,2 EUR/100 kg MAX 19,4 % + 9,4 EUR/100 kg	0
2105 00 91	–– Till en mängd av minst 3 men mindre än 7 viktprocent	8 % + 38,5 EUR/100 kg MAX 18,1 % + 7 EUR/100 kg	0
2105 00 99	–– Till en mängd av minst 7 viktprocent	7,9 % + 54 EUR/100 kg MAX 17,8 % + 6,9 EUR/100 kg	0
2106 10 20	–– Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, glukos eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent glukos eller stärkelse	12,8 %	3
2106 10 80	–– Andra	EA (Anmärkning 1)	7
2106 90 20	–– Sammansatta alkoholhaltiga beredningar, inte baserade på luktämnen, av sådana slag som används för framställning av drycker	17,3 % MIN 1 EUR/% vol/hl	7
2106 90 30	––– Av isoglukos	42,7 EUR/100 kg/net mas	7

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats [1]	Avvecklingskategori
2106 90 55	– – – – Av glukos eller maltodextrin	20 EUR/100 kg	7
2106 90 59	– – – – Andra	0,4 EUR/100 kg (Anmärkning 7)	7
2106 90 98	– – – Andra		
ex 2106 90 98	– – – – Innehållande minst 70 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros	9 % + EA (Anmärkning 1)	7
ex 2106 90 98	– – – – Innehållande mindre än 70 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros	9 % + EA (Anmärkning 1)	0
2202 90 91	– – – Mindre än 0,2 viktprocent	6,4 % + 13,7 EUR/100 kg	0
2202 90 95	– – – Minst 0,2 men mindre än 2 viktprocent	5,5 % + 12,1 EUR/100 kg	0
2202 90 99	– – – Minst 2 viktprocent	5,4 % + 21,2 EUR/100 kg	0
2204 10 11	– – – Champagne	32 EUR/hl	0
2204 10 91	– – – Asti spumante	32 EUR/hl	0
2204 21 11	– – – – – – – – Alsace	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 12	– – – – – – – – Bordeaux	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 13	– – – – – – – – Bourgogne	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
2204 21 17	– – – – – – – – Val de Loire	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 18	– – – – – – – – Mosel	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 19	– – – – – – – – Pfalz	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 22	– – – – – – – – Rheinhessen	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 23	– – – – – – – – Tokaj	15,8 EUR/hl (Anmärkning 16)	0
2204 21 24	– – – – – – – – Lazio	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 26	– – – – – – – – Toscana	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 27	– – – – – – – – Trentino, Alto Adige och Friuli	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 28	– – – – – – – – Veneto	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 32	– – – – – – – – Vinho Verde	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 34	– – – – – – – – Penedés	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 36	– – – – – – – – Rioja	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 37	– – – – – – – – Valencia	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 38	– – – – – – – – Andra	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
2204 21 42	– – – – – – – – Bordeaux	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 43	– – – – – – – – Bourgogne	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 44	– – – – – – – – Beaujolais	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 46	– – – – – – – – Vallée du Rhône	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 47	– – – – – – – – Languedoc-Roussillon	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 48	– – – – – – – – Val de Loire	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 62	– – – – – – – – Piemonte (Piedmont)	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 66	– – – – – – – – Toscana	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 67	– – – – – – – – Trentino och Alto Adige	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 68	– – – – – – – – Veneto	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 69	– – – – – – – – Dão, Bairrada och Douro	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 71	– – – – – – – – Navarra	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 74	– – – – – – – – Penedés	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
2204 21 76	– – – – – – – – Rioja	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 77	– – – – – – – – Valdepeñas	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 78	– – – – – – – – Andra	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 79	– – – – – – – Vita	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 80	– – – – – – – Andra	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 81	– – – – – – – Vita	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 82	– – – – – – – Andra	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 83	– – – – – – – Vita	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 84	– – – – – – – Andra	15,4 EUR/hl (Anmärkning 15)	0
2204 21 85	– – – – – – – Madeira och Setubal muscatel	15,8 EUR/hl (Anmärkning 11)	0
2204 21 86	– – – – – – – Sherry	15,8 EUR/hl (Anmärkning 11)	0
2204 21 87	– – – – – – – Marsala	20,9 EUR/hl (Anmärkning 13)	0
2204 21 88	– – – – – – – Samos och Muscat de Lemnos	20,9 EUR/hl (Anmärkning 13)	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
2204 21 89	– – – – – – – Portvin	15,8 EUR/hl (Anmärkning 11)	0
2204 21 90	– – – – – – – Andra	20,9 EUR/hl (Anmärkning 13)	0
2204 21 91	– – – – – – Andra	20,9 EUR/hl (Anmärkning 13)	0
2204 21 92	– – – – – Med en verklig alkoholhalt överstigande 22 volymprocent	1,75 EUR/% vol/hl	0
2204 29 11	– – – – – – – – Tokaj	14,2 EUR/hl (Anmärkning 14)	0
2204 29 12	– – – – – – – – Bordeaux	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 13	– – – – – – – – Bourgogne	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 17	– – – – – – – – Val de Loire	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 18	– – – – – – – – Andra	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 42	– – – – – – – – Bordeaux	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 43	– – – – – – – – Bourgogne	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 44	– – – – – – – – Beaujolais	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 46	– – – – – – – – Vallée du Rhône	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
2204 29 47	– – – – – – – – Languedoc-Roussillon	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 48	– – – – – – – – Val de Loire	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 58	– – – – – – – – Andra	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 79	– – – – – – – Vita	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 80	– – – – – – – Andra	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 81	– – – – – – – Vita	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 82	– – – – – – – Andra	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 83	– – – – – – – Vita	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 84	– – – – – – – Andra	12,1 EUR/hl (Anmärkning 17)	0
2204 29 85	– – – – – – – Madeira och Setubal muscatel	13,1 EUR/hl (Anmärkning 10)	0
2204 29 86	– – – – – – – Sherry	13,1 EUR/hl (Anmärkning 10)	0
2204 29 87	– – – – – – – Marsala	20,9 EUR/hl (Anmärkning 12)	0
2204 29 88	– – – – – – – Samos och Muscat de Lemnos	20,9 EUR/hl (Anmärkning 12)	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats [1]	Avvecklingskategori
2204 29 89	– – – – – – – Portvin	13,1 EUR/hl (Anmärkning 10)	0
2204 29 90	– – – – – – – Andra	20,9 EUR/hl (Anmärkning 12)	0
2204 29 91	– – – – – – Andra	20,9 EUR/hl (Anmärkning 12)	0
2204 29 92	– – – – – Med en verklig alkoholhalt överstigande 22 volymprocent	1,75 EUR/% vol/hl	0
2204 30 10	– – Druvmust i jäsning eller druvmust, vars jäsning har avbrutits på annat sätt än genom tillsats av alkohol	32 %	3
2204 30 92	– – – – Koncentrerad	Ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	7
2204 30 94	– – – – Annan	Ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	7
2204 30 96	– – – – Koncentrerad	Ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	7
2204 30 98	– – – – Annan	Ingångsprissystemet (Anmärkning 2)	7
2205 10 10	– – Med en verklig alkoholhalt av högst 18 volymprocent	10,9 EUR/hl	0
2205 10 90	– – Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 volymprocent	0,9 EUR/% vol/hl + 6,4 EUR/hl	0
2205 90 10	– – Med en verklig alkoholhalt av högst 18 volymprocent	9 EUR/hl	0
2205 90 90	– – Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 volymprocent	0,9 EUR/% vol/hl	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats [1]	Avvecklingskategori
2207 10 00	– Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av minst 80 volymprocent	19,2 EUR/hl	TRQ-EL
2207 20 00	– Etylalkohol och annan sprit, denaturerade, oavsett alkoholhalt	10,2 EUR/hl	TRQ-EL
2208 40 11	– – – Rom med ett innehåll av andra flyktiga substanser än etanol och metanol som är på minst 225 gram per hektoliter ren alkohol (med en tolerans på 10 %)	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	TRQ-RM
2208 40 39	– – – – Andra	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	TRQ-RM
2208 40 51	– – – Rom med ett innehåll av andra flyktiga substanser än etanol och metanol som är på minst 225 gram per hektoliter ren alkohol (med en tolerans på 10 %)	0,6 EUR/% vol/hl	TRQ-RM
2208 40 99	– – – – Andra	0,6 EUR/% vol/hl	TRQ-RM
2208 90 91	– – – På kärl rymmande högst 2 liter	1 EUR/% vol/hl + 6,4 EUR/hl	7
2208 90 99	– – – På kärl rymmande mer än 2 liter	1 EUR/% vol/hl	TRQ-EL
2209 00 11	– – På kärl rymmande högst 2 liter	6,4 EUR/hl	0
2209 00 19	– – På kärl rymmande mer än 2 liter	4,8 EUR/hl	0
2209 00 91	– – På kärl rymmande högst 2 liter	5,12 EUR/hl	0

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
2209 00 99	–– På kärl rymmande mer än 2 liter	3,84 EUR/hl	0
2302 10 10	–– Med ett stärkelseinnehåll av högst 35 viktprocent	44 EUR/1 000 kg	0
2302 10 90	–– Andra	89 EUR/1 000 kg	3
2302 40 02	––– Med ett stärkelseinnehåll av högst 35 viktprocent	44 EUR/1 000 kg	0
2302 40 08	––– Andra	89 EUR/1 000 kg	3
2303 10 11	––– Med ett proteininnehåll beräknat på torrsubstansen av mer än 40 viktprocent	320 EUR/1 000 kg	7
2905 43 00	–– Mannitol	9,6 % + 125,8 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 11	–––– Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol	7,7 % + 16,1 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 19	–––– Annan	9 % + 37,8 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 91	–––– Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol	7,7 % + 23 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 99	–––– Annan	9 % + 53,7 EUR/100 kg	7
3302 10 29	––––– Andra	0 % + EA (Anmärkning 1)	7

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
3502 11 90	– – – Annat	123,5 EUR/100 kg	TRQ-EG3/10
3502 19 90	– – – Annat	16,7 EUR/100 kg	TRQ-EG3/10
3505 10 10	– – Dextrin	9 % + 17,7 EUR/100 kg	7
3505 10 90	– – – Annan	9 % + 17,7 EUR/100 kg	7
3505 20 10	– – Innehållande mindre än 25 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse	8,3 % + 4,5 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3505 20 30	– – Innehållande minst 25 viktprocent men mindre än 55 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse	8,3 % + 8,9 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3505 20 50	– – Innehållande minst 55 viktprocent men mindre än 80 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse	8,3 % + 14,2 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3505 20 90	– – Innehållande minst 80 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse	8,3 % + 17,7 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3809 10 10	– – Innehållande mindre än 55 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter	8,3 % + 8,9 EUR/100 kg MAX 12,8	3
3809 10 30	– – Innehållande minst 55 viktprocent men mindre än 70 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter	8,3 % + 12,4 EUR/100 kg MAX 12,8	3
3809 10 50	– – Innehållande minst 70 viktprocent men mindre än 83 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter	8,3 % + 15,1 EUR/100 kg MAX 12,8	3

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori
3809 10 90	–– Innehållande minst 83 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter	8,3 % + 17,7 EUR/100 kg MAX 12,8	3
3824 60 11	––– Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol	7,7 % + 16,1 EUR/100 kg	TRQ-SH2
3824 60 19	––– Annan	9 % + 37,8 EUR/100 kg	TRQ-SH2
3824 60 91	––– Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol	7,7 % + 23 EUR/100 kg	7
3824 60 99	––– Annan	9 % + 53,7 EUR/100 kg	7

Anmärkningar

([1]) För tydlighetens skull påpekas att förkortningarna AD S/Z, AD F/M, EA, EUR/hl, EUR/kg, EUR/100 kg, EUR/1 000 kg, EUR/100 kg/net mas, EUR/1 000 p/st, EUR/kg/mjölkbeståndsdel, EUR/% vol/hl och MAX har samma betydelse som liknande förkortningar som används i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess ändrade lydelse genom kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1101/2014 av den 16 oktober 2014.

Anmärkning 1 Rättslig grund för EA (jordbrukskomponenter): bilaga 1 till bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess ändrade lydelse genom kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/1754 av den 6 oktober 2015.

Anmärkning 2 Rättslig grund för ingångspriser: bilaga 2 till bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess ändrade lydelse genom kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/1754 av den 6 oktober 2015.

Anmärkning 3 Det särskilda beloppet tas, som en autonom åtgärd, ut på den avrunna nettovikten.

Anmärkning 4 Europeiska unionen åtar sig i fråga om spannmål som omfattas av nr ex 1001 vete, 1002 råg, ex 1005 majs, utom hybrider, och ex 1007 sorghum, utom hybrider för utsäde, att tillämpa en tullsats av en sådan storlek och på ett sådant sätt att importpriset efter tull inte överskrider det effektiva interventionspriset (eller, i fall det nuvarande systemet ändras, det effektiva stödpriset) höjt med 55 %. Den tullsats som tillämpas får under inga omständigheter överskrida den tullsats som anges som bastullsats (se fotnoterna till de angivna tullpositionerna i kapitel 10 i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan), i dess ändrade lydelse genom kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/1754 av den 6 oktober 2015.

Anmärkning 5 Europeiska unionen åtar sig i fråga om råris enligt undernummer 1006 20 11–1006 20 98 att tillämpa en tullsats av en sådan storlek och på ett sådant sätt att importpriset efter tull inte överskrider det effektiva interventionspriset (eller, i fall det nuvarande systemet ändras, det effektiva stödpriset) höjt med 88 % för Japonica-ris, och 80 % för Indica-ris. För slipat ris ska de procentsatser som anges ovan höjas i enlighet med de befintliga metoderna för beräkning av tröskelpriset för slipat ris. Den tullsats som tillämpas får under inga omständigheter överskrida den tullsats som anges som bastullsats (se fotnoterna till de angivna tullpositionerna i kapitel 10 i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess ändrade lydelse genom kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/1754 av den 6 oktober 2015.

Tullposition KN 2016	KN 2016 Varuslag	Bastullsats ([1])	Avvecklingskategori

Anmärkning 6 Denna sats är tillämplig på råsocker med en avkastning på 92 %.
Anmärkning 7 Per 1 viktprocent sackaros, inbegripet halten av annat socker uttryckt som sackaros (se kompletterande anmärkning 4 till kapitel 17 i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess ändrade lydelse genom kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/1754 av den 6 oktober 2015.
Anmärkning 8 4,5 kg eller däröver men under 5 kg: autonom tullsats: 17 %.
Anmärkning 9 Under tiden 1 januari–31 maj: 8,5 %; under tiden 1 juni–31 oktober: 12 %; under tiden 1 november–31 december: 8,5 %.
Anmärkning 10 Med en verklig alkoholhalt överstigande 15 men inte 18 volymprocent: 12,1 EUR/hl. Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 men inte 22 volymprocent: 13,1 EUR/hl.
Anmärkning 11 Med en verklig alkoholhalt överstigande 15 men inte 18 volymprocent: 14,8 EUR/hl. Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 men inte 22 volymprocent: 15,8 EUR/hl.
Anmärkning 12 Med en verklig alkoholhalt överstigande 15 men inte 18 volymprocent: 15,4 EUR/hl. Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 men inte 22 volymprocent: 20,9 EUR/hl.
Anmärkning 13 Med en verklig alkoholhalt överstigande 15 men inte 18 volymprocent: 18,6 EUR/hl. Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 men inte 22 volymprocent: 20,9 EUR/hl.
Anmärkning 14 Med en verklig alkoholhalt av högst 13 volymprocent: 13,1 EUR/hl. Med en verklig alkoholhalt överstigande 13 men inte 15 volymprocent: 14,2 EUR/hl.
Anmärkning 15 Med en verklig alkoholhalt av högst 13 volymprocent: 13,1 EUR/hl. Med en verklig alkoholhalt överstigande 13 men inte 15 volymprocent: 15,4 EUR/hl.
Anmärkning 16 Med en verklig alkoholhalt av högst 13 volymprocent: 14,8 EUR/hl. Med en verklig alkoholhalt överstigande 13 men inte 15 volymprocent: 15,8 EUR/hl.
Anmärkning 17 Med en verklig alkoholhalt av högst 13 volymprocent: 9,9 EUR/hl. Med en verklig alkoholhalt överstigande 13 men inte 15 volymprocent: 12,1 EUR/hl.

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tillägg 2-A-2

TIDSPLAN FÖR AVVECKLING AV MEXIKOS TULLAR ([i])

HS-nummer 2012 ([1]) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
0102.29.99	Andra	15 %	0	
0102.39.99	Andra	15 %	0	
0102.90.99	Andra	15 %	0	
0103.91.02	Navelsvin	20 %	0	
0103.91.99	Andra	20 %	0	
0103.92.03	Navelsvin	20 %	0	
0103.92.99	Andra	20 %	0	
0104.10.02	För slakt	10 %	7	
0104.10.99	Andra	10 %	7	
0104.20.99	Andra	10 %	7	
0105.12.01	Kalkoner	10 %	0	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
0105.94.01	Stridstuppar	20 %	0	
0105.94.99	Andra	10 %	0	
0105.99.99	Andra	10 %	0	
0201.10.01	Hela eller halva slaktkroppar	20 %	E	
0201.20.99	Andra styckningsdelar, med ben	20 %	TRQ-BF1	
0201.30.01	Benfritt kött	20 %	TRQ-BF1	
0202.10.01	Hela eller halva slaktkroppar	25 %	E	
0202.20.99	Andra styckningsdelar, med ben	25 %	TRQ-BF1	
0202.30.01	Benfritt kött	25 %	TRQ-BF1	
0203.11.01	Hela eller halva slaktkroppar	20 %	7	
0203.12.01	Skinka och bog samt delar därav, med ben	20 %	7	
0203.19.99	Andra	20 %	7	
0203.21.01	Hela eller halva slaktkroppar	20 %	7	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
0203.22.01	Skinka och bog samt delar därav, med ben	20 %	7	
0203.29.99	Andra			
ex 0203.29.99	Rygg och delar därav, med eller utan ben	20 %	TRQ-PK	
ex 0203.29.99	- Andra	20 %	7	
0204.10.01	Hela eller halva slaktkroppar av lamm, färska eller kylda	10 %	7	
0204.21.01	Hela eller halva slaktkroppar	10 %	7	
0204.22.99	Andra styckningsdelar, med ben	10 %	7	
0204.23.01	Benfritt kött	10 %	7	
0204.30.01	Hela eller halva slaktkroppar av lamm, frysta	10 %	7	
0204.41.01	Hela eller halva slaktkroppar	10 %	7	
0204.42.99	Andra styckningsdelar, med ben	10 %	7	
0204.43.01	Benfritt kött	10 %	7	
0204.50.01	Kött av get	10 %	7	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
0206.10.01	Av nötkreatur eller andra oxdjur, färska eller kylda	20 %	TRQ-BF2	
0206.21.01	Tunga	20 %	0	
0206.22.01	Lever	20 %	0	
0206.29.99	Andra	20 %	TRQ-BF2	
0206.30.99	Andra	20 %	7	
0206.41.01	Lever	10 %	7	
0206.49.99	Andra	10 %	7	
0206.80.99	Andra slag, färska eller kylda	10 %	0	
0206.90.99	Andra slag, frysta	10 %	0	
0207.11.01	Ostyckat, färskt eller kylt	100 %	7	
0207.12.01	Ostyckat, fryst	100 %	7	
0207.13.01	Maskinurbenade	100 %	0	
0207.13.02	Slaktkroppar	100 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
0207.13.03	Klubbor, lår eller klubbor och lår i en bit	100 %	TRQ-PY	
0207.13.99	Andra	100 %	7	
0207.14.01	Maskinurbenade	100 %	0	
0207.14.02	Lever	10 %	7	
0207.14.03	Slaktkroppar	100 %	7	
0207.14.04	Klubbor, lår eller klubbor och lår i en bit	100 %	TRQ-PY	
0207.14.99	Andra	100 %	7	
0207.24.01	Ostyckat, färskt eller kylt	45 %	7	
0207.25.01	Ostyckat, fryst	45 %	7	
0207.26.01	Maskinurbenade	100 %	7	
0207.26.02	Slaktkroppar	100 %	7	
0207.26.99	Andra	100 %	7	
0207.27.01	Maskinurbenade	100 %	7	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
0207.27.02	Lever	10 %	7	
0207.27.03	Slaktkroppar	100 %	7	
0207.27.99	Andra	100 %	7	
0207.41.01	Ostyckat, färskt eller kylt	45 %	0	
0207.42.01	Ostyckat, fryst	45 %	0	
0207.44.01	Andra slag, färska eller kylda	45 %	0	
0207.45.01	Lever	10 %	0	
0207.45.99	Andra	45 %	0	
0207.51.01	Ostyckat, färskt eller kylt	45 %	0	
0207.52.01	Ostyckat, fryst	45 %	0	
0207.54.01	Andra slag, färska eller kylda	45 %	0	
0207.55.01	Lever	10 %	0	
0207.55.99	Andra	45 %	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
0207.60.01	Ostyckat, färskt eller kylt	45 %	0	
0207.60.02	Ostyckat, fryst	45 %	0	
0207.60.99	Andra	45 %	0	
0209.10.01	Av svin	45 %	5	
0209.90.01	Av tupp, höna eller kalkon	20 %	0	
0209.90.99	Andra	45 %	0	
0210.11.01	Skinka och bog samt delar därav, med ben	10 %	5	
0210.12.01	Sida (randig) och delar därav	10 %	5	
0210.19.99	Andra	10 %	5	
0210.20.01	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur	10 %	TRQ-BF1	
0210.91.01	Av primater	10 %	0	
0210.92.01	Av valar, delfiner och tumlare (däggdjur av ordningen Cetacea); av manater och dugonger (däggdjur av ordningen Sirenia); av sälar, sjölejon och valrossar (däggdjur av underordningen Pinnipedia)	10 %	0	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
0210.93.01	Av reptiler (inbegripet ormar och havssköldpaddor)	10 %	0	
0210.99.01	Tarmar eller läppar av nötkreatur eller andra oxdjur, saltade	10 %	TRQ-BF2	
0210.99.02	Rökt svinskinn, helt eller styckat	15 %	7	
0210.99.03	Fåglar, saltade eller i saltlake	10 %	7	
0210.99.99	Andra	10 %	7	
0401.10.01	I hermetiskt tillslutna förpackningar	10 %	TRQ-FM	
0401.10.99	Andra	10 %	7	
0401.20.01	I hermetiskt tillslutna förpackningar	10 %	TRQ-FM	
0401.20.99	Andra	10 %	7	
0401.40.01	I hermetiskt tillslutna förpackningar	10 %	TRQ-FM	
0401.40.99	Andra	10 %	7	
0401.50.01	I hermetiskt tillslutna förpackningar	10 %	TRQ-FM	
0401.50.99	Andra	10 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
0402.10.01	Mjölkpulver eller mjölktabletter	50 %	TRQ-MP	
0402.10.99	Andra	10 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	TRQ-MP	
0402.21.01	Mjölkpulver eller mjölktabletter	50 %	TRQ-MP	
0402.21.99	Andra	10 %	TRQ-MP	
0402.29.99	Andra	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	TRQ-MP	
0402.91.01	Evaporerad mjölk	45 %	TRQ-ECM	
0402.91.99	Andra	20 %	TRQ-ECM	
0402.99.01	Kondenserad mjölk	15 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	TRQ-ECM	
0402.99.99	Andra	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	TRQ-ECM	
0403.10.01	Yoghurt	20 %	7	
0403.90.99	Andra	20 %	7	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
0404.10.01	Vasslepulver med en proteinhalt på högst 12,5 %	10 %	TRQ-WY	
0404.10.99	Andra	10 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	TRQ-WY	
0404.90.99	Andra	20 %	TRQ-WY	
0405.10.01	Smör, med en vikt på högst 1 kg inbegripet inre förpackning	20 %	TRQ-BT	
0405.10.99	Andra	20 %	TRQ-BT	
0405.20.01	Bredbara smörfettsprodukter	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	TRQ-BT	
0405.90.99	Andra	20 %	TRQ-BT	
0406.10.01	Färsk (inte mognad) ost (inbegripet mesost) samt ostmassa	45 %	TRQ-FC	
0406.20.01	Riven eller pulveriserad ost	20 %	TRQ-FC	
0406.30.01	Med en fetthalt av högst 36 viktprocent och en fetthalt beräknat på torrsubstansen av mer än 48 viktprocent, i behållare med en nettovikt på mer än 1 kg	45 %	TRQ-FC	
0406.30.99	Andra	45 %	TRQ-FC	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
0406.40.01	Blåmögelost och annan ost med marmoreringar vilka framställts genom användning av *Penicillium roqueforti*	20 %	7	
0406.90.01	Hårdost, känd under namnet Sardo, när det anges på förpackningen	20 %	7	
0406.90.02	Hårdost, känd under namnet Reggiano eller Reggianito, när det anges på förpackningen	0 %	0	
0406.90.03	Mjukost, av typen Colonial, när dess sammansättning är: fukthalt: 35,5 % till 37,7 %, aska: 3,2 % till 3,3 %, fett: 29,0 % till 30,8 %, protein: 25,0 % till 27,5 %, klorider: 1,3 % till 2,7 %, och syrahalt: 0,8 % till 0,9 % i mjölksyra	45 %	7	
0406.90.04	Grana eller Parmigiano reggiano, med en fetthalt av högst 40 viktprocent och en vattenhalt i den fettfria ostmassan av högst 47 viktprocent; Danbo, Edamer, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsö, Esrom, Itálico, Kernhem, SaintNectaire, SaintPaulin eller Taleggio, med en fetthalt av högst 40 viktprocent och en vattenhalt i den fettfria ostmassan av mer än 47 viktprocent men högst 72 viktprocent	20 %	TRQ-OC	
0406.90.05	Av typen Petit Suisse med följande sammansättning: fukthalt mellan 68 % och 70 %, fetthalt mellan 6 % och 8 % (i en fuktad bas), torrsubstans mellan 30 % och 32 %, lägsta proteinhalt 6 % och fermentering med eller utan tillsats av frukt, socker, grönsaker, choklad eller honung	45 %	TRQ-OC	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
0406.90.06	Av typen Egmont, med följande sammansättning: lägsta fetthalt (torrsubstans) 45 %, högsta fukthalt 40 %, lägsta torrsubstans 60 %, lägsta salthalt i fukt 3,9 %	45 %	TRQ-OC	
0406.90.99	Andra	45 %	TRQ-OC	
0407.11.01	Av höns av arten *Gallus domesticus*	0 %	0	
0407.19.99	Andra	0 %	0	
0407.21.01	Lämpliga som livsmedel	0 %	0	
0407.21.99	Andra	0 %	0	
0407.29.01	Lämpliga som livsmedel	45 %	0	
0407.29.99	Andra	20 %	0	
0407.90.01	Frysta	20 %	0	
0407.90.99	Andra	20 %	0	
0408.11.01	Torkad	0 %	0	
0408.19.99	Andra	0 %	0	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
0408.91.01	Frysta eller pulveriserade	0 %	0	
0408.91.99	Andra	0 %	0	
0408.99.01	Frysta, med undantag av produkter enligt tullposition 0408.99.02	0 %	0	
0408.99.02	Ägg från havsfåglar som producerar guano	20 %	0	
0408.99.99	Andra	0 %	0	
0410.00.01	Sköldpaddsägg av alla slag	20 %	0	
0410.00.99	Andra	20 %	0	
0504.00.01	Tarmar, blåsor och magar av djur (andra än fiskar), hela eller i bitar, färska, kylda, frysta, saltade, i saltlake, torkade eller rökta	10 %	7	
0701.90.99	Andra	175 %	MX-R1	*
0710.10.01	Potatis	15 %	7	
0712.90.03	Potatis, även i bitar eller skivad, men inte vidare beredd	20 %	7	
0713.33.02	Vita bönor, med undantag av produkter enligt tullposition 0713.33.01	100 %	7	*

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
0713.33.03	Svarta bönor, med undantag av produkter enligt tullposition 0713.33.01	100 %	7	*
0713.33.99	Andra	100 %	7	*
0803.10.01	Mjölbananer	20 %	0	
0803.90.99	Andra	20 %	0	
0808.10.01	Äpplen	20 %	MX10	
0809.30.01	Nektariner	20 %	7	
0809.30.02	Persikor	20 %	MX-R2/TRQ-FP	
0901.12.01	Koffeinfritt	20 %	7/TRQ-CFB	
0901.21.01	Koffeinhaltigt	72 %	MX-R3/TRQ-CFB	*
0901.22.01	Koffeinfritt	72 %	MX-R3/TRQ-CFB	*
0901.90.01	Skal och hinnor av kaffe	72 %	7/TRQ-CFB	*
0901.90.99	Andra	72 %	7/TRQ-CFB	*
1001.11.01	För utsäde	60 %	7	*

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1001.19.99	Andra	60 %	7	*
1001.91.01	Vanligt vete (*Triticum aestivum*) eller durumvete	0 %	0	
1001.91.99	Andra	60 %	7	*
1001.99.01	Vanligt vete (*Triticum aestivum*) eller durumvete	0 %	0	
1001.99.99	Andra	60 %	7	*
1002.10.01	För utsäde	0 %	0	
1002.90.99	Andra	0 %	0	
1003.10.01	För utsäde	0 %	0	
1003.90.01	I korn, med ytterskal	15 %	0	
1003.90.99	Andra	15 %	0	
1004.10.01	För utsäde	0 %	0	
1004.90.99	Andra	0 %	0	
1005.90.01	Popcorn	0 %	0	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1005.90.02	Majskolvar	0 %	0	
1005.90.03	Gul majs	0 %	0	
1005.90.04	Vit majs (mjölig)	20 %	0	
1005.90.99	Andra	0 %	0	
1006.10.01	Med ytterskal (paddy)	9 %	7	
1006.20.01	Endast befriat från ytterskalet (råris)	20 %	7	
1006.30.01	Långkornigt (förhållande 3:1 eller mer mellan kornets längd och bredd)	20 %	7	
1006.30.99	Andra	20 %	7	
1006.40.01	Brutet ris	20 %	7	
1007.10.01	För utsäde	0 %	0	
1007.90.02	När transaktionen genomförs under perioden 16 maj–15 december	15 %	0	
1008.40.01	Fonio (*Digitaria* spp.)	0 %	0	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1008.50.01	Mjölmålla (*Chenopodium quinoa*)	0 %	0	
1008.60.01	Triticale (rågvete)	0 %	0	
1008.90.99	Annan spannmål	0 %	0	
1101.00.01	Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg	10 %	7	
1102.20.01	Av majs	10 %	0	
1102.90.01	Av ris	10 %	0	
1102.90.02	Av råg	10 %	0	
1102.90.99	Andra	10 %	0	
1103.11.01	Av vete	6 %	7	
1103.13.01	Av majs	6 %	0	
1103.19.01	Av havre	6 %	0	
1103.19.02	Av ris	6 %	0	
1103.19.99	Andra	6 %	3	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1103.20.01	Av vete	6 %	7	
1103.20.99	Andra			
ex 1103.20.99	- Majs	6 %	7	
ex 1103.20.99	- Andra	6 %	0	
1104.12.01	Av havre	6 %	0	
1104.19.01	Av korn	6 %	5	
1104.19.99	Andra			
ex 1104.19.99	- Vete	6 %	7	
ex 1104.19.99	- Majs	6 %	7	
ex 1104.19.99	- Andra	6 %	0	
1104.22.01	Av havre	6 %	0	
1104.23.01	Av majs	0 %	0	
1104.29.01	Av korn	6 %	7	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1104.29.99	Andra	6 %	7	
1104.30.01	Groddar av spannmål, hela, valsade, bearbetade till flingor eller malda			
ex 1104.30.01	- Av vete	6 %	7	
ex 1104.30.01	- Andra	6 %	5	
1107.10.01	Orostat	15 %	0	
1107.20.01	Rostat	15 %	0	
1108.11.01	Vetestärkelse	10 %	7	
1108.12.01	Majsstärkelse	10 %	0	
1108.13.01	Potatisstärkelse	10 %	7	
1108.14.01	Yuccastärkelse (maniokstärkelse)	10 %	0	
1108.19.01	Sagustärkelse	10 %	0	
1108.19.99	Andra	10 %	5	
1108.20.01	Inulin	10 %	0	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1109.00.01	Vetegluten, även torkat	10 %	7	
1501.10.01	Ister	45 %	0	
1501.20.01	Annat svinfett	45 %	0	
1501.90.99	Andra	45 %	0	
1502.10.01	Talg	10 %	0	
1502.90.99	Andra	10 %	0	
1503.00.01	Oleostearin	10 %	0	
1503.00.99	Andra	10 %	0	
1504.30.01	Fetter och oljor av havsdäggdjur samt fraktioner av sådana fetter och oljor	10 %	0	
1508.10.01	Oraffinerad olja	10 %	0	
1508.90.99	Andra	20 %	0	
1511.10.01	Oraffinerad olja	3 %	0	
1511.90.99	Andra	5 %	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1513.11.01	Oraffinerad olja	0 %	0	
1513.19.99	Andra	3 %	0	
1513.21.01	Oraffinerad olja	0 %	0	
1513.29.99	Andra	3 %	0	
1515.90.04	Jojobaolja samt fraktioner av sådan olja	10 %	0	
1516.10.01	Animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter och oljor	45 %	0	
1516.20.01	Vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter och oljor	5 %	0	
1517.90.01	Ätliga fetter beredda på basis av ister eller isterersättning	20 %	0	
1518.00.02	Epoxiderade animaliska eller vegetabiliska oljor	15 %	0	
1518.00.99	Andra	10 %	0	
1601.00.01	Av tupp, höna eller kalkon	15 %	5	
1601.00.99	Andra	15 %	5	
1602.10.01	Av tupp, höna eller kalkon	20 %	5	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1602.10.99	Andra	20 %	5	
1602.20.01	Av tupp, höna eller kalkon	20 %	5	
1602.20.99	Andra	20 %	5	
1602.31.01	Av kalkon	20 %	3	
1602.32.01	Av tupp eller höna	20 %	5	
1602.39.99	Andra	20 %	0	
1602.41.01	Skinka och delar därav	20 %	5	
1602.42.01	Bog och delar därav	20 %	5	
1602.49.01	Skinn av svin, kokt i bitar (*pelletar*)	20 %	5	
1602.49.99	Andra	20 %	5	
1602.50.01	Kokta tarmar eller läppar, hermetiskt förpackade	20 %	7	
1602.50.99	Andra	20 %	E	
1602.90.99	Andra varor, inbegripet beredningar av blod av alla slags djur	20 %	E	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1604.14.01	Tonfisk (av släktet *Thunnus*), med undantag av produkter enligt tullpositionerna 1604.14.02 och 1604.14.04	20 %	0	
1604.14.02	Filéer (”loins”), av tonfisk av släktet *Thunnus*, med undantag av produkter enligt tullposition 1604.14.04	20 %	0	
1604.14.03	Filéer (”loins”), av bonit av släktet *Euthynnus*, varieteten *Katsuwonus pelamis*, med undantag av produkter enligt tullposition 1604.14.04	20 %	0	
1604.14.04	Filéer (”loins”) av gulfenad tonfisk, bonit eller storögd tonfisk, med en vikt av minst 0,5 kg men högst 7,5 kg, förkokta, frysta och vakuumförpackade i plastsäckar, fria från fjäll, ben, skinn och det mörkaste köttet	0 %	0	
1604.14.99	Andra	20 %	0	
1604.19.01	Av bonit av släktet *Euthynnus*, andra än varieteten *Katsuwonus pelamis*, med undantag av produkter enligt tullposition 1604.19.02	20 %	0	
1604.19.02	Filéer (”loins”) av bonit av släktet *Euthynnus*, andra än varieteten *Katsuwonus pelamis*	20 %	0	
1604.20.02	Av tonfisk, bonit eller annan fisk av släktet *Euthynnus*	20 %	0	
1701.12.01	Socker som vid polarimetrisk bestämning av den viktmässiga halten sackaros i torrsubstansen ger en avläsning som är minst 99,4°, men mindre än 99,5°	0,36 USD/kg	E	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1701.12.02	Socker som vid polarimetrisk bestämning av den viktmässiga halten sackaros i torrsubstansen ger en avläsning som är minst 96°, men mindre än 99,4°	0,36 USD/kg	E	
1701.12.03	Socker som vid polarimetrisk bestämning av den viktmässiga halten sackaros i torrsubstansen ger en avläsning som är mindre än 96°	0,36 USD/kg	E	
1701.13.01	Socker från sockerrör enligt anmärkning 2 till undernummer till detta kapitel	0,338 USD/kg	E	
1701.14.01	Socker som vid polarimetrisk bestämning av den viktmässiga halten sackaros i torrsubstansen ger en avläsning som är minst 99,4°, men mindre än 99,5°	0,338 USD/kg	E	
1701.14.02	Socker som vid polarimetrisk bestämning av den viktmässiga halten sackaros i torrsubstansen ger en avläsning som är minst 96°, men mindre än 99,4°	0,338 USD/kg	E	
1701.14.03	Socker som vid polarimetrisk bestämning av den viktmässiga halten sackaros i torrsubstansen ger en avläsning som är mindre än 96°	0,338 USD/kg	E	
1701.91.01	Med tillsats av aromämnen eller färgämnen	0,36 USD/kg	E	
1701.99.01	Socker som vid polarimetrisk bestämning av den viktmässiga halten sackaros i torrsubstansen ger en avläsning som är minst 99,5°, men mindre än 99,7°	0,36 USD/kg	E	
1701.99.02	Socker som vid polarimetrisk bestämning av den viktmässiga halten sackaros i torrsubstansen ger en avläsning som är minst 99,7°, men mindre än 99,9°	0,36 USD/kg	E	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1701.99.99	Andra	0,36 USD/kg	E	
1702.11.01	Innehållande minst 99 viktprocent laktos uttryckt som vattenfri laktos i torrsubstansen	10 %	5	
1702.19.01	Laktos	10 %	7	
1702.19.99	Andra	15 %	7	
1702.20.01	Lönnsocker samt sirap och andra lösningar av lönnsocker	15 %	7	
1702.30.01	Glukos samt sirap och andra lösningar av glukos, inte innehållande fruktos eller innehållande högst 20 viktprocent fruktos beräknat på torrsubstansen	15 %	7	
1702.40.01	Glukos	15 %	7	
1702.40.99	Andra	75 %	E	
1702.50.01	Kemiskt ren fruktos	100 %	7	
1702.60.01	Med en fruktoshalt beräknad på torrsubstansen av mer än 50 men högst 60 viktprocent	100 %	E	
1702.60.02	Med en fruktoshalt beräknad på torrsubstansen av mer än 60 men högst 80 viktprocent	100 %	7	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1702.60.99	Andra	100 %	7	
1702.90.01	Raffinerat flytande socker och invertsocker	0,39586 USD/kg	E	
1702.90.99	Andra	15 %	7	
1704.10.01	Tuggummi, även överdraget med socker	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	7	
1704.90.99	Andra	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	5	
1802.00.01	Kakaoskal och annat kakaoavfall	0 %	0	
1803.10.01	Inte avfettad	0 %	0	
1803.20.01	Helt eller delvis avfettad	0 %	0	
1804.00.01	Kakaosmör (fett eller olja)	0 %	0	
1805.00.01	Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	5 %	0	
1806.10.01	Med ett sockerinnehåll av mer än 90 viktprocent	0,36 USD/kg	E	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1806.10.99	Andra	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	7	
1806.20.01	Andra beredningar i form av block, kakor eller stänger vägande mer än 2 kg eller i flytande form, pastaform, pulverform, granulatform eller liknande bulkform, i behållare eller löst liggande i förpackningar innehållande mer än 2 kg	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	MX7	
1806.31.01	Fyllda	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	MX7	
1806.32.01	Ofyllda	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	MX7	
1806.90.01	Livsmedelsberedningar baserade på mjöl, semolina, stärkelse eller maltextrakt, innehållande mer än 40 viktprocent kakaopulver beräknat på helt avfettad bas	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	0	
1806.90.02	Livsmedelsberedningar av produkter enligt nr 04.01–04.04, innehållande mer än 5 viktprocent kakaopulver beräknat på helt avfettad bas	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	0	
1806.90.99	Andra	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	MX7	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1901.10.01	Innehållande mer än 10 viktprocent mjölktorrsubstans	10 %	MX-R4	
1901.10.99	Andra	10 %	7	
1901.20.01	Beredningar baserade på mjöl eller stärkelse av havre, majs eller vete	10 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	7	
1901.20.02	Innehållande mer än 25 viktprocent smörfett, inte i detaljhandelsförpackningar, med undantag av produkter enligt tullposition 1901.20.01	10 %	7	
1901.20.99	Andra	10 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	7	
1901.90.01	Maltextrakt	10 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	7	
1901.90.03	Beredningar baserade på mejeriprodukter innehållande mer än 10 viktprocent men högst 50 viktprocent mjölktorrsubstans, med undantag av produkter enligt tullposition 1901.90.04	10 %	TRQ-DP1	
1901.90.04	Beredningar baserade på mejeriprodukter innehållande mer än 10 % mjölktorrsubstans, i detaljhandelsförpackningar, vars etiketter innehåller uppgifter om direkt användning av produkten, t.ex. vid beredning av livsmedel eller desserter	10 %	7	
1901.90.05	Beredningar baserade på mejeriprodukter innehållande mer än 50 viktprocent mjölktorrsubstans, med undantag av produkter enligt tullposition 1901.90.04	45 %	TRQ-DP2	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1901.90.99	Andra	10 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	7	
1902.11.01	Innehållande ägg	20 %	7	
1902.19.99	Andra	10 %	5	
1902.20.01	Fyllda pastaprodukter, även kokta eller på annat sätt beredda	10 %	0	
1902.30.99	Andra pastaprodukter	10 %	0	
1904.10.01	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter	10 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	5	
1904.20.01	Livsmedelsberedningar erhållna av orostade spannmålsflingor eller av blandningar av orostade och rostade spannmålsflingor eller svällning av spannmål	10 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	5	
1904.30.01	Bulgurvete	10 %	3	
1904.90.99	Andra	10 %	3	
1905.31.01	Söta kex, småkakor o.d. (med tillsats av sötningsmedel)	10 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	0	
1905.32.01	Våfflor och rån (*wafers*), med eller utan fyllning	10 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	0	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
1905.90.99	Andra	10 %	5	
2002.10.01	Tomater, hela eller i bitar	20 %	5	
2002.90.99	Andra	20 %	7	
2004.10.01	Potatis	20 %	7	
2005.20.01	Potatis	20 %	7	
2007.10.01	Homogeniserade beredningar	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	0	
2007.91.01	Av citrusfrukter	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	0	
2007.99.01	Kompotter eller marmelader gjorda för diabetiker	20 %	0	
2007.99.02	Geléer för diabetiker	20 %	0	
2007.99.03	Mos eller pastor för diabetiker	20 %	3	
2007.99.04	Marmelader, med undantag av produkter enligt tullposition 2007.99.01	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	3	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
2007.99.99	Andra	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	3	
2008.70.01	Persikor, inbegripet nektariner	20 %	7	
2009.61.01	Med ett Brixtal av högst 30	20 %	5	
2009.69.99	Andra	20 %	5	
2101.11.01	Snabbkaffe, ej smaksatt	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101.11.02	Extrakt av koncentrerat flytande kaffe, även i fryst form	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101.11.99	Andra	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101.12.01	Beredningar på basis av extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101.30.01	Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter	20 %	7/TRQ-CFS	
2105.00.01	Glassvaror, även innehållande kakao	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	TRQ-IC	
2106.10.99	Andra	15 %	7	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
2106.90.05	Lösningar, aromatiserade eller med tillsats av färgämnen	0,36 USD/kg	E	
2106.90.08	Innehållande mer än 10 viktprocent mjölktorrsubstans	15 %	7	
2106.90.09	Beredningar baserade på ägg	15 %	5	
2106.90.12	Mjölkproteinderivat med följande sammansättning: hydrerat kokosfett 44 %, vattenfri glukos 38 %, natriumkaseinat 10 %, emulgeringsmedel 6 %, stabiliseringsmedel 2 %	15 %	7	
2106.90.99	Andra	15 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	0	
2202.90.04	Innehållande mjölk	20 %	7	
2202.90.05	Alkoholfria öldrycker	20 %	0	
2202.90.99	Andra	20 % + 0,36 USD/kg av sockerinnehåll	0	
2204.30.99	Annan druvmust	20 %	7	
2208.40.01	Rom	20 %	7	
2208.40.99	Andra	20 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
2302.10.01	Av majs	10 %	0	
2302.30.01	Av vete	10 %	7	
2302.40.01	Av ris	10 %	0	
2302.40.99	Andra	10 %	0	
2303.10.01	Återstoder från stärkelseframställning och liknande återstoder	15 %	7	
2309.90.01	Beredningar av fjäderfäfoder baserade på en blandning av olika krossade fröväxter	0 %	0	
2309.90.02	Bete, även när det behandlats med mineraliskt material	0 %	0	
2309.90.04	Blandningar, beredningar eller produkter av ekologiskt ursprung för utfodring av akvariefiskar	20 %	7	
2309.90.07	Koncentrerade beredningar för framställning av balanserat foder, med undantag av produkter enligt tullpositionerna 2309.90.09, 2309.90.10 och 2309.90.11	0 %	0	
2309.90.08	Mjölkersättning för kalvar baserad på kasein, mjölkpulver, animaliskt fett, sojalecitin, vitaminer, mineraler och antibiotika, med undantag av produkter enligt tullpositionerna 2309.90.10 och 2309.90.11	0 %	0	

HS-nummer 2012 (1) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
2309.90.09	Koncentrerade eller stimulerande beredningar baserade på vitamin B12	0 %	0	
2309.90.10	Med ett innehåll av mer än 10 viktprocent men högst 50 viktprocent mjölktorrsubstans	0 %	0	
2309.90.11	Livsmedelsberedningar innehållande mer än 50 viktprocent mjölktorrsubstans	0 %	0	
2309.90.99	Andra	0 %	0	
2402.20.01	Cigaretter innehållande tobak	67 %	5	
2905.44.01	D-glucitol (sorbitol)	5 %	0	
3501.10.01	Kasein	0 %	0	
3501.90.01	Kaseinlim	10 %	5	
3501.90.02	Kaseinater	0 %	0	
3501.90.03	Kaseinkarboximetyl, för fotografisk användning, i lösning	5 %	5	
3501.90.99	Andra	0 %	0	
3502.11.01	Torkat	0 %	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

HS-nummer 2012 ([1]) (åttasiffrigt)	Varuslag	Bastullsats	Avvecklingskategori	(*)
3502.19.99	Andra	0 %	0	
3505.10.01	Dextrin och annan modifierad stärkelse	5 %	7	
3824.60.01	Sorbitol, med undantag av produkter enligt undernummer 2905.44	5 %	0	

([1]) Denna bindningslista använder i allmänhet begreppen från Mexikos tulltaxa enligt lagen om allmänna import- och exporttullar (Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importación y de Exportación (*LIGIE*)), och tolkningen av den, inbegripet produktomfattningen av undernumren i denna bindningslista, ska överensstämma med de allmänna anmärkningarna samt avdelnings- och kapitelanmärkningarna till LIGIE.

([i]) Om tolkningen av detta tillägg skiljer sig åt mellan språkversionerna av detta avtal ska den spanska versionen ha företräde.

Tillägg 2-A-3

EUROPEISKA UNIONENS TULLKVOTER

AVSNITT A

Allmänna bestämmelser

1. I detta tillägg fastställs de tullkvoter som Europeiska unionen ska tillämpa för vissa ursprungsvaror från Mexiko från och med dagen för detta avtals ikraftträdande.

2. De varor som omfattas av varje tullkvot i detta avsnitt identifieras informellt i rubriken till den punkt där tullkvoten fastställs. Dessa rubriker anges endast för att hjälpa läsarna att förstå detta avsnitt och får inte ändra eller ersätta den omfattning som fastställs genom identifiering av omfattade tullpositioner enligt Europeiska unionens tulltaxe- och statistiknomenklatur och Gemensamma tulltaxan.

3. I detta tillägg förkortas begreppet *metriskt ton* med *MT*.

AVSNITT B

Tullkvoter

1. Tullkvot för nötkött

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-BF1” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led e ska omfattas av en tullsats inom kvoten på 7,5 % för följande sammanlagda kvantiteter:

År	Sammanlagd årlig kvantitet (MT – slaktviktsekvivalent)
1	1 000
2	2 000
3	3 000
4	4 000
5 och varje efterföljande år	5 000

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Vid beräkningen av de kvantiteter som importeras inom ramen för denna tullkvot ska de omräkningsfaktorer som anges i avsnitt C punkt 1 a användas för att räkna om produktvikt till slaktviktsekvivalent.

d) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot i enlighet med sin lagstiftning.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 0201 20 20, 0201 20 30, 0201 20 50, 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 20 10, 0202 20 30, 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90, 0210 20 10 och 0210 20 90.

2. Tullkvot för slaktbiprodukter av nötkreatur och andra oxdjur

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-BF2” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led e ska omfattas av en tullsats inom kvoten på 7,5 % för följande sammanlagda årliga kvantiteter:

År	Sammanlagd årlig kvantitet (MT – slaktviktsekvivalent)
1	1 000
2	2 000
3	3 000
4	4 000
5 och varje efterföljande år	5 000

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Vid beräkningen av de kvantiteter som importeras inom ramen för denna tullkvot ska de omräkningsfaktorer som anges i avsnitt C punkt 1 a användas för att räkna om produktvikt till slaktviktsekvivalent.

d) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot i enlighet med sin lagstiftning.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 0206 10 95, 0206 29 91 och 0210 99 51.

3. Tullkvot för skinka

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-PK” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led e ska vara tullfria upp till den sammanlagda årliga kvantiteten på 10 000 metriska ton (slaktviktsekvivalent) från och med detta avtals ikraftträdande.

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Vid beräkningen av de kvantiteter som importeras inom ramen för denna tullkvot ska de omräkningsfaktorer som anges i avsnitt C punkt 1 b användas för att räkna om produktvikt till slaktviktsekvivalent.

d) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot i enlighet med sin lagstiftning.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 0203 12 11, ex 0203 19 55, 0203 22 11 och ex 0203 29 55.

4. Tullkvot för fjäderfä

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-PY” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led e ska vara tullfria upp till följande sammanlagda årliga kvantiteter:

År	Sammanlagd årlig kvantitet (MT – slaktviktsekvivalent)
1	3 333
2	5 000
3 och varje efterföljande år	6 667

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Vid beräkningen av de kvantiteter som importeras inom ramen för denna tullkvot ska de omräkningsfaktorer som anges i avsnitt C punkt 1 c användas för att räkna om produktvikt till slaktviktsekvivalent.

d) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot i enlighet med sin lagstiftning.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: ex 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, ex 0207 14 10, 0207 14 20, 0207 14 50, 0207 14 60, 0207 14 70, 0207 27 10, 1602 32 11, 1602 32 19, 1602 32 30 och 1602 32 90.

5. Övergångstullkvot för ägg

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-EG1/3” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led g ska omfattas av en förmånstull på 50 % av den tillämpade tullsatsen för mest gynnad nation, upp till en sammanlagd årlig kvantitet på 300 metriska ton (skaläggsekvivalent) under det första året efter detta avtals ikraftträdande.

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den förmånstullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Från och med början av år två ska de ursprungsvaror som avses i leden a och g omfattas av den tillämpliga förmånliga tullbehandling som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och den tullkvot som avses i led a ska upphöra att gälla.

d) Från och med början av år tre ska de ursprungsvaror som avses i leden a och g vara tullfria.

e) Vid beräkningen av de kvantiteter som importeras inom ramen för tullkvoten ska de omräkningsfaktorer som anges i avsnitt C punkt 2 användas för att räkna om produktvikt till skaläggsekvivalent.

f) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

g) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 0407 11 00 och 0407 19 19.

6. Tullkvot för äggprodukter

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-EG2” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led e ska vara tullfria upp till följande sammanlagda årliga kvantiteter:

År	Sammanlagd årlig kvantitet (MT – skaläggsekvivalent)
1	2 000
2	2 500
3	3 000
4	3 500
5	4 000
6	4 500
7 och varje efterföljande år	5 000

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Vid beräkningen av de kvantiteter som importeras inom ramen för denna tullkvot ska de omräkningsfaktorer som anges i avsnitt C punkt 2 användas för att räkna om produktvikt till skaläggsekvivalent.

d) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 0408 11 80, 0408 19 81, 0408 19 89, 0408 91 80 och 0408 99 80.

7. Övergångstullkvot för honung

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-HY/7” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led e ska vara tullfria upp till följande sammanlagda årliga kvantiteter:

År	Sammanlagd årlig kvantitet (MT)
1 till 6	35 000

b) Från och med början av år sju ska de ursprungsvaror som avses i leden a och e vara tullfria.

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den förmånstullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

d) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt tullposition 0409 00 00.

8. Övergångstullkvot för frysta jordgubbar

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-SY/5” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led e ska vara tullfria upp till följande sammanlagda årliga kvantiteter:

År	Sammanlagd årlig kvantitet (MT)
1 till 4	1 500

b) Från och med början av år fem ska de ursprungsvaror som avses i leden a och e vara tullfria.

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den förmånstullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

d) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt tullposition 0811 10 90.

9. Tullkvot för majsstärkelse

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-SH1” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led d ska vara tullfria upp till en sammanlagd årliga kvantitet på 1 800 metriska ton från och med detta avtals ikraftträdande.

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

d) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt tullposition 1108 12 00.

10. Övergångstullkvot för tonfiskprodukter

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-TN1/7” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led h ska omfattas av de tullsatser inom kvoten som anges i leden b och c för följande sammanlagda kvantiteter:

År	Sammanlagd årlig kvantitet (MT)
1	15 000
2	15 500
3	16 000
4	16 500
5	17 000

b) Ursprungsvaror som klassificeras enligt tullpositionerna 1604 14 21, 1604 14 28, 1604 14 31, 1604 14 38, 1604 14 41, 1604 14 48, 1604 19 39 och 1604 20 70 ska omfattas av en tullsats inom kvoten på 6,8 %.

c) Ursprungsvaror som klassificeras enligt tullposition 1604 14 90 ska omfattas av en tullsats inom kvoten på 7,1 %.

d) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den förmånstullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

e) Från och med början av år sex ska de ursprungsvaror som avses i leden a och h omfattas av den tillämpliga förmånliga tullbehandling som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och den tullkvot som avses i led a ska upphöra att gälla.

f) Från och med början av år sju ska de ursprungsvaror som avses i leden a och h vara tullfria.

g) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

h) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 1604 14 21, 1604 14 28, 1604 14 31, 1604 14 38, 1604 14 41, 1604 14 48, 1604 14 90, 1604 19 39 och 1604 20 70.

11. Övergångstullkvot för produkter av tonfiskfiléer (”loins”)

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-TN2/5” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led f ska omfattas av en tullsats inom kvoten på 6 % för följande sammanlagda årliga kvantiteter:

År	Sammanlagd årlig kvantitet (MT)
1 till 3	6 000

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den förmånstullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Från och med början av år fyra ska de ursprungsvaror som avses i leden a och f omfattas av den tillämpliga förmånliga tullbehandling som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och den tullkvot som avses i led a ska upphöra att gälla.

d) Från och med början av år fem ska de ursprungsvaror som avses i leden a och f vara tullfria.

e) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

f) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 1604 14 26, 1604 14 36 och 1604 14 46.

12. Tullkvot för socker avsett för raffinering

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-SR1” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led d ska omfattas av en tullsats inom kvoten på 49 EUR per MT för följande sammanlagda årliga kvantiteter:

År	Sammanlagd årlig kvantitet (MT)
1	10 000
2	20 000
3 och varje efterföljande år	30 000

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot i enlighet med sin lagstiftning.

d) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 1701 13 10 och 1701 14 10.

13. Tullkvot för specialsocker

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-SR2” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led d ska vara tullfria för en kvantitet på upp till 500 MT.

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

d) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt tullposition 1701 13 90.

14. Tullkvot för annat socker

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-SR3” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led d ska vara tullfria för en kvantitet på upp till 1 000 MT.

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

d) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 1702 30 10, 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 10, 1702 40 90, 1702 50 00, 1702 60 10, ex 1702 60 95, 1702 90 30, ex 1704 90 99, 1806 10 30, 1806 10 90, ex 2101 12 98 och ex 2101 20 98.

15. Övergångstullkvot för tuggummi

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-CW/7” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led f ska omfattas av en tullsats inom kvoten på 6 % för följande sammanlagda årliga kvantiteter:

År	Sammanlagd årlig kvantitet (MT)
1 till 4	1 000

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den förmånstullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Från och med början av år fem ska de ursprungsvaror som avses i leden a och f omfattas av den tillämpliga förmånliga tullbehandling som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och den tullkvot som avses i led a ska upphöra att gälla.

d) Från och med början av år sju ska de ursprungsvaror som avses i leden a och f vara tullfria.

e) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

f) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 1704 10 10 och 1704 10 90.

16. Övergångstullkvot för sparris

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-ASP/7” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led f ska omfattas av en tullsats inom kvoten på 7 % för följande sammanlagda årliga kvantiteter:

År	Sammanlagd årlig kvantitet (MT)
1 till 4	1 000

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den förmånstullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Från och med början av år fem ska de ursprungsvaror som avses i leden a och f omfattas av den tillämpliga förmånliga tullbehandling som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och den tullkvot som avses i led a ska upphöra att gälla.

d) Från och med början av år sju ska de ursprungsvaror som avses i leden a och f vara tullfria.

e) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

f) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt tullposition 2005 60 00.

17. Övergångstullkvot för apelsinsaft

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-OJ/3” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led e ska omfattas av följande tullsatser inom kvoten för följande sammanlagda kvantiteter:

År	Sammanlagd årlig kvantitet (MT)	Tullsats inom kvoten
1	1 000	33,3 % av bastullsatsen
2	1 000	16,7 % av bastullsatsen

b) Från och med början av år tre ska de ursprungsvaror som avses i leden a och e vara tullfria.

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den förmånstullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

d) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 2009 11 11, 2009 11 19 och 2009 11 91.

18. Tullkvot för etylalkohol

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-EL” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led d ska vara tullfria för de år och sammanlagda kvantiteter som anges nedan. En del av den totala sammanlagda kvantiteten för varje år ska reserveras för särskild användning vid framställning av spritdrycker som klassificeras enligt nummer ex 2208 ([1]) och definieras i artikel 2 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 110/2008 ([2]) och bilaga I till den förordningen. Återstoden av den totala sammanlagda kvantiteten för varje år ska reserveras för all annan användning ([3]).

År	Sammanlagd årlig kvantitet (MT) Särskild användning: framställning av spritdrycker	Sammanlagd årlig kvantitet (MT) Särskild användning: annat än framställning av spritdrycker	Total sammanlagd årlig kvantitet (MT)
1	1 400	1 100	2 500
2	2 800	2 200	5 000
3	4 200	3 300	7 500
4	5 600	4 400	10 000
5 och varje efterföljande år	7 000	5 500	12 500

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

d) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 2207 10 00, 2207 20 00 och 2208 90 99.

19. Tullkvot för rom

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-RM” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led d ska vara tullfria för en kvantitet på upp till 3 000 hektoliter.

([1]) Med undantag för tullpositionerna 2208 90 91 och 2208 90 99.
([2]) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 110/2008 av den 15 januari 2008 om definition, beskrivning, presentation och märkning av, samt skydd av geografiska beteckningar för, spritdrycker, samt om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 1576/89 (EUT L 39, 13.2.2008, s. 16).
([3]) Utom för framställning av produkter som klassificeras enligt nummer 2208.

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

d) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 2208 40 11, 2208 40 39, 2208 40 51 och 2208 40 99.

20. Övergångstullkvot för äggalbumin

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-EG3/10” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led f ska vara tullfria för följande sammanlagda kvantiteter:

År	Sammanlagd årlig kvantitet (MT – skaläggsekvivalent)
1 till 9	3 000

b) Från och med början av år tio ska de ursprungsvaror som avses i leden a och f vara tullfria.

c) Vid beräkningen av de kvantiteter som importeras inom ramen för denna tullkvot ska de omräkningsfaktorer som anges i avsnitt C punkt 2 användas för att räkna om produktvikt till skaläggsekvivalent.

d) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den förmånstullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

e) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

f) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 3502 11 90 och 3502 19 90.

21. Tullkvot för stärkelseprodukter

a) Ursprungsvaror som klassificeras enligt en tullposition med beteckningen ”TRQ-SH2” i tidsplanen för avveckling av Europeiska unionens tullar i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar) och som förtecknas i led d ska vara tullfria för en kvantitet på upp till 300 MT.

b) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led a ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-1 (Tidsplan för avveckling av Europeiska unionens tullar).

c) Europeiska unionen ska förvalta denna tullkvot enligt principen ”först till kvarn”.

d) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 2905 43 00, 2905 44 11, 2905 44 19, 2905 44 91, 3824 60 11 och 3824 60 19.

AVSNITT C

Omräkningsfaktorer

1. När det gäller de tullkvoter som anges i punkterna 1–4 i avsnitt B (Tullkvoter) ska följande omräkningsfaktorer användas för att räkna om produktvikt till slaktviktsekvivalent:

a) För de tullkvoter som anges i punkterna 1 och 2 i avsnitt B (Tullkvoter):

Tullposition	Varuslag (endast i illustrationssyfte)	Omräkningsfaktor
0201 20 20	Kompenserade kvartsparter av nötkreatur eller andra oxdjur, med ben, färska eller kylda	100 %
0201 20 30	Framkvartsparter av nötkreatur eller andra oxdjur, sammanhängande eller avskilda, med ben, färska eller kylda	100 %
0201 20 50	Bakkvartsparter av nötkreatur eller andra oxdjur, sammanhängande eller avskilda, med ben, färska eller kylda	100 %
0201 20 90	Styckningsdelar av nötkreatur eller andra oxdjur, med ben, färska eller kylda (utom hela och halva slaktkroppar, kompenserade kvartsparter, framkvartsparter och bakkvartsparter)	100 %
0201 30 00	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, benfritt, färskt eller kylt	130 %
0202 20 10	Kompenserade kvartsparter av nötkreatur eller andra oxdjur, med ben, frysta	100 %
0202 20 30	Framkvartsparter av nötkreatur eller andra oxdjur, sammanhängande eller avskilda, med ben, frysta	100 %
0202 20 50	Bakkvartsparter av nötkreatur eller andra oxdjur, sammanhängande eller avskilda, med ben, frysta	100 %
0202 20 90	Styckningsdelar av nötkreatur eller andra oxdjur, med ben, frysta (utom hela och halva slaktkroppar, kompenserade kvartsparter, framkvartsparter och bakkvartsparter)	100 %
0202 30 10	Framkvartsparter av nötkreatur eller andra oxdjur, benfria, frysta, hela eller styckade i högst fem bitar, varje kvartspart i ett stycke; kompenserade kvartsparter i två stycken, av vilka den ena innehåller framkvartsparten hel eller styckad i högst fem bitar, och den andra, hela bakkvartsparten, utan filén, i en bit	130 %
0202 30 50	Styckningsdelar av framkvartspart eller sida av nötkreatur eller andra oxdjur, benfria, frysta, benämnda ”crop”, ”chuck and blade” och ”brisket”	130 %
0202 30 90	Benfritt, fryst kött av nötkreatur eller andra oxdjur (utom framkvartsparter, hela eller styckade i högst fem bitar, varje kvartspart i ett stycke; kompenserade kvartsparter i två stycken, av vilka den ena innehåller framkvartsparten hel eller styckad i högst fem bitar, och den andra, hela bakkvartsparten, utan filén, i en bit)	130 %

Tullposition	Varuslag (endast i illustrationssyfte)	Omräkningsfaktor
0206 10 95	Njurtapp och mellangärde av nötkreatur eller andra oxdjur, färska eller kylda (utom för framställning av farmaceutiska produkter)	100 %
0206 29 91	Njurtapp och mellangärde av nötkreatur eller andra oxdjur, frysta (utom för framställning av farmaceutiska produkter)	100 %
0210 20 10	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, med ben, saltat, i saltlake, torkat eller rökt	100 %
0210 20 90	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, benfritt, saltat, i saltlake, torkat eller rökt	135 %
0210 99 51	Njurtapp och mellangärde av nötkreatur eller andra oxdjur, ätbara, saltade, i saltlake, torkade eller rökta	100 %

b) När det gäller den tullkvot som anges i punkt 3 i avsnitt B (Tullkvoter):

Tullposition	Varuslag (endast i illustrationssyfte)	Omräkningsfaktor
0203 12 11	Skinka och delar därav, av tamsvin, med ben, färskt eller kylt	100 %
ex 0203 19 55	Skinka och delar därav, av tamsvin, benfria, färska eller kylda	120 %
0203 22 11	Skinka och delar därav, av tamsvin, med ben, frysta	100 %
ex 0203 29 55	Skinka och delar därav, av tamsvin, benfria, frysta	120 %

c) När det gäller den tullkvot som anges i punkt 4 i avsnitt B (Tullkvoter):

Tullposition	Varuslag (endast i illustrationssyfte)	Omräkningsfaktor
ex 0207 13 10	Styckningsdelar, benfria, av höns av arten *Gallus domesticus*, färska eller kylda, utom färskt eller kylt maskinurbenat kött av höns av arten *Gallus domesticus* som framställs genom att kött avlägsnas från köttben efter urbening eller från slaktkroppar av fjäderfä med mekaniska metoder som medför att muskelfiberstrukturen försvinner eller förändras	140 %
0207 13 20	Halvor och kvarter av höns av arten *Gallus domesticus*, färska eller kylda	100 %

Tullposition	Varuslag (endast i illustrationssyfte)	Omräkningsfaktor
0207 13 50	Bröst och delar därav av höns av arten *Gallus domesticus*, med ben, färska eller kylda	110 %
0207 13 60	Klubbor och delar därav av höns av arten *Gallus domesticus*, med ben, färska eller kylda	100 %
0207 13 70	Styckningsdelar av höns av arten *Gallus domesticus*, med ben, färska eller kylda (utom halvor, kvarter, hela vingar med eller utan vingspetsar, ryggben, hals, ryggben med hals, gump, vingspetsar samt bröst, klubbor och delar därav)	100 %
ex 0207 14 10	Styckningsdelar, benfria, av höns av arten *Gallus domesticus*, frysta, utom fryst maskinurbenat kött av höns av arten *Gallus domesticus* som framställs genom att kött avlägsnas från köttben efter urbening eller från slaktkroppar av fjäderfä med mekaniska metoder som medför att muskelfiberstrukturen försvinner eller förändras	140 %
0207 14 20	Halvor och kvarter av höns av arten *Gallus domesticus*, frysta	100 %
0207 14 50	Bröst och delar därav av höns av arten *Gallus domesticus*, med ben, frysta	110 %
0207 14 60	Klubbor och delar därav av höns av arten *Gallus domesticus*, med ben, frysta	100 %
0207 14 70	Styckningsdelar av höns av arten *Gallus domesticus*, med ben, frysta (utom halvor, kvarter, hela vingar med eller utan vingspetsar, ryggben, hals, ryggben med hals, gump, vingspetsar samt bröst, klubbor och delar därav)	100 %
0207 27 10	Benfria styckningsdelar av kalkon av arten *domesticus*, frysta	140 %
1602 32 11	Inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade varor av kött eller slaktbiprodukter av höns av arten *Gallus domesticus*, beredda eller konserverade, innehållande minst 57 % kött eller slaktbiprodukter av fjäderfä (utom korvar och liknande varor och beredda varor av lever)	80 %

Tullposition	Varuslag (endast i illustrationssyfte)	Omräkningsfaktor
1602 32 19	Kokta eller på annat sätt värmebehandlade varor av kött eller slaktbiprodukter av höns av arten *Gallus domesticus*, beredda eller konserverade, innehållande minst 57 % kött eller slaktbiprodukter av fjäderfä (utom korvar och liknande varor, fint homogeniserade beredningar som föreligger i detaljhandelsförpackningar, med ett nettoviktinnehåll av högst 250 g, för försäljning som livsmedel lämpligt för spädbarn eller småbarn eller för dietiskt ändamål, beredda varor av lever samt extrakter av kött)	80 %
1602 32 30	Varor av kött eller slaktbiprodukter av höns av arten *Gallus domesticus*, beredda eller konserverade, innehållande minst 25 % men högst 57 % kött eller slaktbiprodukter av fjäderfä (utom korvar och liknande varor, fint homogeniserade beredningar som föreligger i detaljhandelsförpackningar, med ett nettoviktinnehåll av högst 250 g, för försäljning som livsmedel lämpligt för spädbarn eller småbarn eller för dietiskt ändamål, beredda varor av lever samt extrakter av kött)	45 %
1602 32 90	Varor av kött eller slaktbiprodukter av höns av arten *Gallus domesticus*, beredda eller konserverade (utom varor innehållande minst 25 % kött eller slaktbiprodukter av fjäderfä, kalkon eller pärlhöns, korvar och liknande varor, fint homogeniserade beredningar som föreligger i detaljhandelsförpackningar, med ett nettoviktinnehåll av högst 250 g, för försäljning som livsmedel lämpligt för spädbarn eller småbarn eller för dietiskt ändamål, beredda varor av lever samt extrakter och saft av kött)	35 %

2. När det gäller de tullkvoter som anges i punkterna 5, 6 och 20 ska följande omräkningsfaktorer användas för att räkna om produktvikt till skaläggsekvivalent:

Tullposition	Varuslag (endast i illustrationssyfte)	Omräkningsfaktor
0407 11 00	Befruktade ägg för inkubering, av tamhöns	100 %
0407 19 19	Befruktade ägg för inkubering, av fjäderfä (utom kalkon, gäss och höns)	100 %
0408 11 80	Äggula, torkad, lämplig som livsmedel, även försatt med socker eller annat sötningsmedel	246 %
0408 19 81	Äggula, flytande, lämplig som livsmedel, även försatt med socker eller annat sötningsmedel	116 %
0408 19 89	Äggula (annan än flytande), fryst eller på annat sätt konserverad, lämplig som livsmedel, även försatt med socker eller annat sötningsmedel (utom torkad)	116 %

Tullposition	Varuslag (endast i illustrationssyfte)	Omräkningsfaktor
0408 91 80	Torkade fågelägg utan skal, även försatta med socker eller annat sötningsmedel, lämpliga som livsmedel (utom äggula)	452 %
0408 99 80	Fågelägg utan skal, färska, ångkokta eller kokta i vatten, gjutna, frysta eller på annat sätt konserverade, även försatta med socker eller annat sötningsmedel, lämpliga som livsmedel (utom torkade och äggulor)	116 %
3502 11 90	Äggalbumin, torkat t.ex. i ark, fjäll, flingor eller pulver, lämpligt som livsmedel	856 %
3502 19 90	Äggalbumin, lämpligt som livsmedel (utom torkat t.ex. i ark, flingor, kristaller eller pulver)	116 %

Tillägg 2-A-4

MEXIKOS TULLKVOTER

AVSNITT A

Allmänna bestämmelser

1. I detta tillägg fastställs de tullkvoter som Mexiko ska tillämpa för vissa ursprungsvaror från Europeiska unionen från och med dagen för detta avtals ikraftträdande.

2. Mexiko ska förvalta följande tullkvoter som anges i avsnitt B (Tullkvoter) i enlighet med landets lagstiftning: TRQ-BF1, TRQ-PK, TRQ-BF2, TRQ-PY, TRQ-FP, TRQ-CFB och TRQ-CFS.

3. Mexiko ska förvalta följande tullkvoter som anges i avsnitt B (Tullkvoter) i enlighet med de villkor som fastställs i detta tillägg och i enlighet med landets lagstiftning: TRQ-FM, TRQ-MP, TRQ-ECM, TRQ-WY, TRQ-BT, TRQ-FC, TRQ-OC, TRQ-DP1, TRQ-DP2 och TRQ-IC.

4. De varor som omfattas av varje tullkvot i avsnitt B (Tullkvoter) identifieras informellt i rubriken till den punkt där tullkvoten fastställs. Dessa rubriker anges endast för att hjälpa läsarna att förstå detta tillägg och får inte ändra eller ersätta den omfattning som fastställs genom identifiering av omfattade tullpositioner enligt Mexikos lag om allmänna import- och exporttullar (Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importación y de Exportación – (*LIGIE*)).

5. I detta tillägg förkortas begreppet *metriskt ton* med *MT*.

AVSNITT B

Tullkvoter

1. Nötkött

a) Mexiko ska tillåta import av ursprungsvaror som klassificeras enligt de tullpositioner som förtecknas i led e upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b. Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) med beteckningen ”TRQ-BF1”.

b) Inom ramen för denna tullkvot är den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror inom kvoten enligt led e som varje år får föras in i Mexiko med en förmånstullsats följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT – slaktviktsekvivalent)	Tullsats inom kvoten (%)
1	6 000	7,50
2	12 000	6,25
3	18 000	5,00

År	Sammanlagd kvantitet (MT – slaktviktsekvivalent)	Tullsats inom kvoten (%)
4	24 000	3,75
5	30 000	2,50
6	30 000	1,25
7 och varje efterföljande år	30 000	0

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led b ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar).

d) Vid beräkningen av de kvantiteter som importeras inom ramen för denna tullkvot ska de omräkningsfaktorer som anges i avsnitt C punkt 1 a användas för att räkna om produktvikt till slaktviktsekvivalent.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 0201.20.99, 0201.30.01, 0202.20.99, 0202.30.01 och 0210.20.01.

2. Rygg och delar därav av svin, med eller utan ben

a) Mexiko ska tillåta import av ursprungsvaror som klassificeras enligt den tullposition som förtecknas i led e upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b. Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) med beteckningen ”TRQ-PK”.

b) Den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror enligt led e som får föras in i Mexiko tullfritt under varje år inom ramen för denna tullkvot är följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT – slaktviktsekvivalent)
1 och varje efterföljande år	10 000

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led b ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar).

d) Vid beräkningen av de kvantiteter som importeras inom ramen för denna tullkvot ska de omräkningsfaktorer som anges i avsnitt C punkt 1 b användas för att räkna om produktvikt till slaktviktsekvivalent.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt tullposition ex 0203.29.99.

3. Slaktbiprodukter av nötkreatur eller andra oxdjur

a) Mexiko ska tillåta import av ursprungsvaror som klassificeras enligt de tullpositioner som förtecknas i led e upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b. Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) med beteckningen ”TRQ-BF2”.

b) Inom ramen för denna tullkvot är den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror inom kvoten enligt led e som varje år får föras in i Mexiko med en förmånstullsats följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT – slaktviktsekvivalent)	Tullsats inom kvoten (%)
1	2 000	7,50
2	4 000	6,25
3	6 000	5,00
4	8 000	3,75
5	10 000	2,50
6	10 000	1,25
7 och varje efterföljande år	10 000	0

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led b ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar).

d) Vid beräkningen av de kvantiteter som importeras inom ramen för denna tullkvot ska de omräkningsfaktorer som anges i avsnitt C punkt 1 a användas för att räkna om produktvikt till slaktviktsekvivalent.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 0206.10.01, 0206.29.99 och 0210.99.01.

4. Kycklingklubbor, kycklinglår eller kycklingklubbor och kycklinglår i en bit

a) Mexiko ska tillåta import av ursprungsvaror som klassificeras enligt de tullpositioner som förtecknas i led e upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b. Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar med beteckningen ”TRQ-PY”.

b) Den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror enligt led e som får föras in i Mexiko tullfritt under varje år inom ramen för denna tullkvot är följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT – slaktviktsekvivalent)
1	10 000
2	12 500
3	15 000
4	17 500
5 och varje efterföljande år	20 000

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led b ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar).

d) Vid beräkningen av de kvantiteter som importeras inom ramen för denna tullkvot ska de omräkningsfaktorer som anges i avsnitt C punkt 1 c användas för att räkna om produktvikt till slaktviktsekvivalent.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 0207.13.03 och 0207.14.04.

5. Mjölk och grädde, inte koncentrerade och inte försatta med socker eller annat sötningsmedel

a) Mexiko ska tillåta import av ursprungsvaror som klassificeras enligt de tullpositioner som förtecknas i led e upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b. Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar med beteckningen ”TRQ-FM”.

b) Den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror enligt led e som får föras in i Mexiko tullfritt under varje år inom ramen för denna tullkvot är följande:

År	Sammanlagd kvantitet (liter)
1	100 000
2	125 000
3	150 000
4	175 000
5 och varje efterföljande år	200 000

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led b ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar).

d) Mexiko får tilldela denna tullkvot genom auktionering under högst fem år efter dagen för detta avtals ikraftträdande. Från och med år sex ska denna tullkvot förvaltas enligt principen ”först till kvarn”.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 0401.10.01, 0401.20.01, 0401.40.01 och 0401.50.01.

6. Mjölkpulver

a) Mexiko ska tillåta import av ursprungsvaror som klassificeras enligt de tullpositioner som förtecknas i led e upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b. Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) med beteckningen ”TRQ-MP”.

b) Den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror enligt led e som får föras in i Mexiko tullfritt under varje år inom ramen för denna tullkvot är följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT)
1	30 000
2	35 000
3	40 000

År	Sammanlagd kvantitet (MT)
4	45 000
5 och varje efterföljande år	50 000

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led b ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar).

d) Mexiko får tilldela denna tullkvot genom auktionering under högst tre år efter dagen för detta avtals ikraftträdande. Från och med år fyra ska denna tullkvot förvaltas enligt principen ”först till kvarn”.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 0402.10.01, 0402.10.99, 0402.21.01, 0402.21.99 och 0402.29.99.

7. Evaporerad och kondenserad mjölk

a) Mexiko ska tillåta import av ursprungsvaror som klassificeras enligt de tullpositioner som förtecknas i led e upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b. Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) med beteckningen ”TRQ-ECM”.

b) Den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror enligt led e som får föras in i Mexiko tullfritt under varje år inom ramen för denna tullkvot är följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT)
1 och varje efterföljande år	200

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led b ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar).

d) Mexiko får tilldela denna tullkvot genom auktionering.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 0402.91.01, 0402.91.99, 0402.99.01 och 0402.99.99.

8. Vassle, även koncentrerad eller försatt med socker eller annat sötningsmedel; produkter bestående av naturliga mjölkbeståndsdelar, även försatta med socker eller annat sötningsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

a) Mexiko ska tillåta import av ursprungsvaror som klassificeras enligt de tullpositioner som förtecknas i led e upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b. Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) med beteckningen ”TRQ-WY”.

b) Den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror enligt led e som får föras in i Mexiko tullfritt under varje år inom ramen för denna tullkvot är följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT)
1 och varje efterföljande år	5 000

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led b ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar).

d) Mexiko får tilldela denna tullkvot genom auktionering under högst fem år efter detta avtals ikraftträdande. Från och med år sex ska denna tullkvot förvaltas enligt principen ”först till kvarn”.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt tullposition 04.04.

9. Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk; bredbara smörfettsprodukter

a) Mexiko ska tillåta import av ursprungsvaror som klassificeras enligt de tullpositioner som förtecknas i led e upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b. Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) med beteckningen ”TRQ-BT”.

b) Den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror enligt led e som får föras in i Mexiko tullfritt under varje år inom ramen för denna tullkvot är följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT)
1	1 500
2	1 667
3	1 833
4	2 000
5	2 167
6	2 333
7 och varje efterföljande år	2 500

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led b ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar).

d) Mexiko får tilldela denna tullkvot genom auktionering under högst tre år efter dagen för detta avtals ikraftträdande. Från och med år fyra ska denna tullkvot förvaltas enligt principen ”först till kvarn”.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 0405.10.01, 0405.10.99, 0405.20.01 och 0405.90.99.

10. Färsk, riven eller pulveriserad ost och smältost

a) Mexiko ska tillåta import av ursprungsvaror som klassificeras enligt de tullpositioner som förtecknas i led e upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b. Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) med beteckningen ”TRQ-FC”.

b) Den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror enligt led e som får föras in i Mexiko tullfritt under varje år inom ramen för denna tullkvot är följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT)
1	2 500
2	3 125
3	3 750
4	4 375
5 och varje efterföljande år	5 000

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led b ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar).

d) Mexiko får tilldela denna tullkvot genom auktionering under högst tre år efter dagen för detta avtals ikraftträdande. Från och med år fyra ska denna tullkvot förvaltas enligt principen ”först till kvarn”.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 0406.10.01, 0406.20.01, 0406.30.01 och 0406.30.99.

11. Annan ost

a) Mexiko ska tillåta import av ursprungsvaror som klassificeras enligt de tullpositioner som förtecknas i led e upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b. Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) med beteckningen ”TRQ-OC”.

b) Den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror enligt led e som får föras in i Mexiko tullfritt under varje år inom ramen för denna tullkvot är följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT)
1	6 000
2	9 500
3	13 000
4	16 500
5 och varje efterföljande år	20 000

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led b ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar).

d) Mexiko får tilldela denna tullkvot genom auktionering under högst tre år efter dagen för detta avtals ikraftträdande. Från och med år fyra ska denna tullkvot förvaltas enligt principen ”först till kvarn”.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 0406.90.04, 0406.90.05, 0406.90.06 och 0406.90.99.

12. Färska persikor

a) Mexiko ska tillåta import av ursprungsvaror som klassificeras enligt den tullposition som förtecknas i led d upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b. Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) med beteckningen ”TRQ-FP”.

b) Den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror enligt led d som får föras in i Mexiko tullfritt under varje år inom ramen för denna tullkvot är följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT)
1	1 500
2	1 611
3	1 722
4	1 833
5	1 944
6	2 056
7	2 167
8	2 278
9	2 389
10 och varje efterföljande år	2 500

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led b ska omfattas av den förmånstullsats som anges i enlighet med avsnitt B punkt 3 j (Bastullsats och avvecklingskategorier) i bilaga 2-A för tullpositioner identifierade med beteckningen ”MX-R2”.

d) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt tullposition 0809.30.02.

13. Kaffe

a) Mexiko ska tillåta import av de ursprungsvaror som förtecknas i led d upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b, på villkor att de uppfyller de särskilda ursprungsregler som anges i avsnitt C (Särskilda arrangemang vad gäller produktspecifika ursprungsregler) i bilaga 3-A (Produktspecifika ursprungsregler). Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) med beteckningen ”TRQ-CFB”.

b) Den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror enligt led d som får föras in i Mexiko tullfritt under varje år inom ramen för denna tullkvot är följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT)
1 och varje efterföljande år	1 600

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de kvantiteter som anges i led b ska uppfylla den särskilda ursprungsregel som anges i bilaga 3-A (Produktspecifika ursprungsregler) för att omfattas av den förmånstullsats som anges i enlighet med avsnitt B punkt 3 k (Bastullsats och avvecklingskategorier) i bilaga 2-A för tullpositionerna 0901.21.01 och 0901.22.01 med beteckningen ”MX-R3” och i enlighet med avsnitt B punkt 3 d (Bastullsats och avvecklingskategorier) i bilaga 2-A för tullpositionerna 0901.12.01, 0901.90.01 och 0901.90.99 med beteckningen ”7”.

d) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 0901.12.01, 0901.21.01, 0901.22.01, 0901.90.01 och 0901.90.99.

14. Mjölkbaserade beredningar som innehåller mer än 10 viktprocent mjölktorrsubstans, men inte mer än 50 viktprocent

a) Mexiko ska tillåta import av ursprungsvaror som klassificeras enligt de tullpositioner som förtecknas i led e upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b. Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) med beteckningen ”TRQ-DP1”.

b) Den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror enligt led e som får föras in i Mexiko tullfritt under varje år inom ramen för denna tullkvot är följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT)
1 och varje efterföljande år	3 000

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led b ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar).

d) Mexiko får tilldela denna tullkvot genom auktionering under högst fem år efter dagen för detta avtals ikraftträdande. Från och med år sex ska denna tullkvot förvaltas enligt principen ”först till kvarn”.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt tullposition 1901.90.03.

15. Mjölkbaserade beredningar som innehåller mer än 50 viktprocent mjölktorrsubstans

a) Mexiko ska tillåta import av ursprungsvaror som klassificeras enligt den tullposition som förtecknas i led e upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b. Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) med beteckningen ”TRQ-DP2”.

b) Den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror enligt led e som får föras in i Mexiko tullfritt under varje år inom ramen för denna tullkvot är följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT)
1 och varje efterföljande år	10 000

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led b ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar).

d) Mexiko får tilldela denna tullkvot genom auktionering under högst fem år efter dagen för detta avtals ikraftträdande. Från och med år sex ska denna tullkvot förvaltas enligt principen ”först till kvarn”.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt tullposition 1901.90.05.

16. Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe samt beredningar på basis av dessa

a) Mexiko ska tillåta import av de ursprungsvaror som förtecknas i led d upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b, på villkor att de uppfyller de särskilda ursprungsregler som anges i avsnitt C (Särskilda arrangemang vad gäller produktspecifika ursprungsregler) i bilaga 3-A (Produktspecifika ursprungsregler). Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) med beteckningen ”TRQ-CFS”.

b) Den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror enligt led d som varje år får föras in med den förmånstullsats som anges i enlighet med avsnitt B punkt 3 d (Bastullsats och avvecklingskategorier) i bilaga 2-A inom ramen för denna tullkvot är följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT)
1 och varje efterföljande år	1 400

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de kvantiteter som anges i led b ska uppfylla den särskilda ursprungsregel som anges i bilaga 3-A (Produktspecifika ursprungsregler) för att fortsätta att omfattas av den förmånstullsats som anges i enlighet med avsnitt B punkt 3 d (Bastullsats och avvecklingskategorier) i bilaga 2-A.

d) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tullpositioner: 2101.11.01, 2101.11.02, 2101.11.99, 2101.12.01 och 2101.30.01.

17. Glass

a) Mexiko ska tillåta import av ursprungsvaror som klassificeras enligt den tullposition som förtecknas i led e upp till den sammanlagda kvantitet och med den förmånstullsats som anges i led b. Den tullkvot som anges i denna punkt identifieras i tidsplanen för avveckling av Mexikos tullar i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar) med beteckningen ”TRQ-IC”.

b) Den sammanlagda kvantitet av ursprungsvaror enligt led e som får föras in i Mexiko tullfritt under varje år inom ramen för denna tullkvot är följande:

År	Sammanlagd kvantitet (MT)
1 och varje efterföljande år	500

c) Ursprungsvaror som förs in utöver de sammanlagda kvantiteter som anges i led b ska omfattas av den bastullsats som anges i tillägg 2-A-2 (Tidsplan för avveckling av Mexikos tullar).

d) Mexiko får tilldela denna tullkvot genom auktionering.

e) Denna tullkvot är tillämplig på ursprungsvaror som klassificeras enligt tullposition 2105.00.01.

AVSNITT C

Omräkningsfaktorer

1. När det gäller de tullkvoter som anges i punkterna 1, 2, 3 och 4 i avsnitt B (Tullkvoter) ska följande omräkningsfaktorer användas för att räkna om produktvikt till slaktviktsekvivalent:

a) Tullkvoter som anges i punkterna 1 och 3 i avsnitt B (Tullkvoter):

Tullposition	Varuslag (endast i illustrationssyfte)	Omräkningsfaktor (%)
0201.20.99	Andra styckningsdelar, med ben	100
0201.30.01	Benfritt kött	130
0202.20.99	Andra styckningsdelar, med ben	100
0202.30.01	Benfritt kött	130
0206.10.01	Av nötkreatur eller andra oxdjur, färska eller kylda	100
0206.29.99	Andra	100
0210.20.01	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur:	
	Med ben	100
	Benfritt kött	135
0210.99.01	Tarmar eller läppar av nötkreatur eller andra oxdjur, saltade eller ”salpresos” (i saltlake).	100

b) Tullkvot som anges i punkt 2 i avsnitt B (Tullkvoter):

Tullposition	Varuslag (endast i illustrationssyfte)	Omräkningsfaktor (%)
ex 0203.29.99	Andra - Rygg och delar därav, med eller utan ben	100

c) Tullkvoter som anges i punkt 4 i avsnitt B (Tullkvoter):

Tullposition	Varuslag (endast i illustrationssyfte)	Omräkningsfaktor (%)
0207.13.03	Klubbor, lår eller klubbor och lår i en bit	100
0207.14.04	Klubbor, lår eller klubbor och lår i en bit	100

BILAGA 2-B

FÖRTECKNING ÖVER VAROR UNDANTAGNA FRÅN DEFINITIONEN AV ÅTERTILLVERKADE VAROR

Varor som klassificeras enligt följande nummer eller undernummer i Harmoniserade systemet är undantagna från definitionen av återtillverkade varor: 8413 60, 8413 70, 8414 30–8414 60, 8415, 8418, 8419 11, 8419 19, 8421, 8422, 8443, 8450, 8451, 8452 10, 8471, 8481 80, 8481 90, 8483, 8501, 8502, 8504, 8508–8510, 8515–8519, 8521 10, 8521 90, 8522 10, 8522 90, 8525 60–8525 80, 8527, 8528, 8535, 8536 10, 8536 20, 8539, 8544, 8701–8706, 8708, 9018 19, 9019 20 och 9028 30.

BILAGA 2-C

MEXIKOS UNDANTAG FRÅN IMPORT- OCH EXPORTRESTRIKTIONER

1. Mexiko får bibehålla de åtgärder som anges nedan, förutsatt att dessa åtgärder inte ger något tredje land en mer gynnsam behandling, inbegripet tredjeländer med vilka Mexiko har ingått ett avtal enligt artikel XXIV i Gatt 1994 och överenskommelsen om tolkningen av artikel XXIV i Gatt 1994.

2. För tydlighetens skull påpekas att ingenting i denna bilaga ska påverka någon parts rättigheter eller skyldigheter enligt WTO-avtalet med avseende på någon av de åtgärder som förtecknas i denna bilaga. [1]

3. Beskrivningarna av varuslag bredvid motsvarande HS-nummer anges endast som referens.

4. Artikel 2.9 (Import- och exportrestriktioner) är inte tillämplig på följande:

a) Restriktioner enligt artikel 76 i lagen om kolvätesektorn (Ley del Sector de Hidrocarburos), offentliggjord i Mexikos officiella tidning (Diario Oficial de la Federación) den 18 mars 2025, artikel 51 i förordningen om de verksamheter som avses i tredje avdelningen i lagen om kolväten (Reglamento de las actividades a que se refiere el Título Tercero de la Ley de Hidrocarburos), offentliggjord i Mexikos officiella tidning (Diario Oficial de la Federación) den 31 oktober 2014, och avtalet om klassificering och kodifiering av kolväten och petroleumprodukter för vilka import- och exporttillstånd måste utfärdas av energiministeriet (Acuerdo por el que se establece la clasificación y codificación de Hidrocarburos y Petrolíferos cuya importación y exportación está sujeta a Permiso Previo por parte de la Secretaría de Energía), offentliggjort i Mexikos officiella tidning (Diario Oficial de la Federación) den 29 december 2014, och eventuella senare ändringar av det avtalet vad gäller export från Mexiko av varor som anges i följande tullpositioner i Mexikos tulltaxa enligt lagen om allmänna import- och exporttullar (Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importación y de Exportación), offentliggjord i Mexikos officiella tidning (Diario Oficial de la Federación) den 18 juni 2007 och den 29 juni 2012:

HS 2012	Varuslag
2709.00.02	Tungolja
2709.00.03	Medeltung olja
2709.00.04	Lättolja
2709.00.99	Andra råoljor erhållna ur petroleum
2710.12.03	Bensin för luftfartyg
2710.12.08	Bensin med ett oktantal lägre än 87
2710.12.09	Bensin med ett oktantal av lägst 87, men lägre än 92

[1] Parterna är överens om att alla fastställanden som görs av en panel eller överprövningsorganet inom ramen för WTO avseende en åtgärd som omfattas av denna bilaga bör återspeglas däri.

HS 2012	Varuslag
2710.12.10	Bensin med ett oktantal av lägst 92, men lägre än 95
2710.12.91	Annan bensin
2710.19.05	Eldningsolja
2710.19.08	Turbosine (fotogen, lampolja) och blandningar därav
2710.19.09	Dieselolja (diesel) och blandningar därav, med ett svavelinnehåll på högst 15 ppm
2710.19.10	Dieselolja (diesel) och blandningar därav, med ett svavelinnehåll på mer än 15 ppm men högst 500 ppm
2710.19.91	Annan dieselolja (diesel) och blandningar därav
2711.11.01	Naturgas (förtätad till vätska)
2711.19.01	Butan och propan, blandade med varandra, förtätade till vätska
2711.21.01	Naturgas (i gasform)

b) Förbud mot eller restriktioner för import till Mexiko av begagnade däck, begagnade kläder, begagnade fordon och begagnade underreden försedda med fordonsmotorer enligt punkterna 1 I och 5 i bilaga 2.2.1 till det avtal genom vilken ekonomiministeriet fastställer regler och allmänna kriterier för internationell handel (Acuerdo por el que la Secretaría de Economía emite reglas y criterios de carácter general en materia de Comercio Exterior), offentliggjord i Mexikos officiella tidning (Diario Oficial de la Federación) den 31 december 2012.

c) Restriktioner för import och export av rådiamanter (HS-nummer 7102.10, 7102.21 och 7102.31) enligt Kimberleyprocessens certifieringssystem, vilket inrättades genom Interlakenförklaringen, som antogs den 5 november 2002 i Interlaken vid ministermötet om Kimberleyprocessens certifieringssystem för rådiamanter.

BILAGA 2-D

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER OM ADMINISTRATIVT SAMARBETE

1. Parterna ska samarbeta för att bekämpa verksamhet som strider mot tullagstiftningen i samband med förmånlig tullbehandling enligt kapitel 2 (Varuhandel), i enlighet med kapitel 3 (Ursprungsregler och ursprungsförfaranden) och den bilaga om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor som avses i artikel 4.11.3 (Tullsamarbete och ömsesidigt administrativt bistånd).

2. I denna bilaga gäller definitionerna i bilagan om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor.

3. Det förfarande som anges i punkterna 4–8 är tillämpligt om en part på grundval av objektiva och kontrollerbara uppgifter, inbegripet resultaten av ursprungskontroller eller framställningar om bistånd och, vid behov, av kontrollbesök, har fastställt ett undersökningsresultat om

a) att det har begåtts upprepade överträdelser av tullagstiftningen i samband med förmånlig tullbehandling enligt kapitel 2 (Varuhandel), eller

b) att den andra parten, vad gäller verksamhet som strider mot tullagstiftningen, vid upprepade tillfällen vägrar eller på annat sätt underlåter att fullgöra någon av de skyldigheter som avses i punkt 1.

4. Den part som har fastställt ett undersökningsresultat enligt punkt 3 ska ta upp frågan med underkommittén för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler i syfte att nå en lösning som är godtagbar för båda parter.

5. Om parterna inte lyckas nå en godtagbar lösning inom tre månader efter det att frågan tagits upp i enlighet med punkt 4, får den part som fastställt undersökningsresultatet anmäla detta till gemensamma kommittén och inleda samråd på grundval av alla relevanta uppgifter i syfte att nå en för båda parter godtagbar lösning.

6. Om parterna inte lyckas nå en godtagbar lösning inom tre månader efter den anmälan som avses i punkt 5, får gemensamma kommittén fatta ett beslut om att tillfälligt upphäva den förmånliga tullbehandlingen för de berörda varorna.

7. Om gemensamma kommitténs tillfälliga upphävande av den förmånliga tullbehandlingen är verkningsfullt när det gäller att förhindra verksamhet som strider mot tullagstiftningen enligt punkt 1, ska den part som fastställt undersökningsresultatet återkalla de åtgärder som den vidtagit för att säkerställa att dess tullagstiftning iakttas.

8. Det tillfälliga upphävandet ska vara tillämpligt under den period som krävs för att motverka den verksamhet som strider mot tullagstiftningen och får under inga omständigheter vara längre än sex månader. Om de förhållanden som gav upphov till det ursprungliga upphävandet kvarstår vid utgången av sexmånadersperioden, får gemensamma kommittén besluta att förnya upphävandet. Ett tillfälligt upphävande ska avslutas senast två år efter det ursprungliga upphävandet, såvida inte gemensamma kommittén beslutar att de förhållanden som gav upphov till det ursprungliga upphävandet kvarstår.

9. Varje part ska offentliggöra gemensamma kommitténs beslut om tillfälligt upphävande enligt denna bilaga samt alla andra meddelanden eller anmälningar till näringsidkare i enlighet med dess interna förfaranden.

BILAGA 2-E

RELEVANTA ÅTGÄRDER AVSEENDE VINPRODUKTER OCH SPRIT

DEL A

MEXIKOS OENOLOGISKA METODER OCH RESTRIKTIONER SAMT PRODUKTDEFINITIONER

De lagar och andra författningar angående produktdefinitioner och oenologiska metoder och restriktioner som avses i artikel 2.22.1 a och b (Oenologiska metoder) är följande:

a) Lagar och andra författningar:

i) Ley General de Salud (den allmänna lagen om hälso- och sjukvård), offentliggjord i Mexikos officiella tidning den 7 februari 1984, och dess förordning.

ii) Reglamento de Control Sanitario de Productos y Servicios (förordningen om sanitär kontroll av produkter och tjänster), offentliggjord i Mexikos officiella tidning den 9 augusti 1999.

iii) Ley Federal sobre Metrología y Normalización (den federala lagen om metrologi och standardisering), offentliggjord i Mexikos officiella tidning den 1 juli 1992, och dess förordning.

b) Normas Oficiales Mexicanas (Mexikos officiella standarder – *NOM*):

i) NOM-142-SSA1/SCFI-2014 Bebidas alcohólicas – Especificaciones sanitarias – Etiquetado sanitario y comercial (Alkoholhaltiga drycker – Sanitära specifikationer – Sanitär och kommersiell märkning).

ii) NOM-199-SCFI-2017 Bebidas alcohólicas – Denominación, Especificaciones fisicoquímicas, información comercial y métodos de prueba (Alkoholhaltiga drycker – Beteckning, fysikalisk-kemiska specifikationer, kommersiell information och testmetoder).

c) Normas Mexicanas (Mexikanska standarder):

i) NMX-V-012-NORMEX-2005 Bebidas alcohólicas – Vino – Especificaciones (Alkoholhaltiga drycker – Vin – Specifikationer).

ii) NMX-V-030-NORMEX-2016 Bebidas alcohólicas – Vino generoso – Denominación, etiquetado y especificaciones (Alkoholhaltiga drycker – Vino generoso – Beteckning, märkning och specifikationer).

iii) NMX-V-047-NORMEX-2009 Bebidas alcohólicas – Vino espumoso y vino gasificado – Denominación, etiquetado y especificaciones (Alkoholhaltiga drycker – mousserande vin och vin med kolsyra – Beteckning, märkning och specifikationer).

iv) NMX-V-005-NORMEX-2013 Bebidas alcohólicas – Determinación de aldehídos, ésteres, metanol y alcoholes superiores – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholhaltiga drycker - Bestämning av aldehyder, estrar, metanol och högre alkoholer – Testmetoder (test)).

v) NMX-V-006-NORMEX-2013 Bebidas alcohólicas – Determinación de azúcares – Azúcares reductores directos y totales – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholhaltiga drycker – Bestämning av sockerarter – Direkt och total halt av reducerande socker – Testmetoder (test)).

vi) NMX-V-013-NORMEX-2013 Bebidas alcohólicas – Determinación del contenido alcohólico (por ciento de alcohol en volumen a 20 °C (% Alc. Vol.) – Métodos de ensayo (prueba)) (Alkoholhaltiga drycker – Bestämning av alkoholhalten (volymprocent alkohol vid 20 °C (volymprocent Alc.) – Testmetoder (test)).

vii) NMX-V-015-NORMEX-2014 Bebidas alcohólicas – Determinación de acidez total, acidez fija y acidez volátil – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholhaltiga drycker - Bestämning av total syrahalt, halt av icke-flyktiga syror och halt av flyktiga syror – Testmetoder (test)).

viii) NMX-V-017-NORMEX-2014 Bebidas alcohólicas – Determinación de extracto seco y cenizas – Método de ensayo (prueba) (Alkoholhaltiga drycker – Bestämning av torrsubstans och aska – Testmetoder (test)).

ix) NMX-V-025-NORMEX-2010 Bebidas alcohólicas – Determinación de adición de alcoholes o azúcares provenientes de caña, sorgo o maíz a bebidas alcohólicas provenientes de uva, manzana o pera mediante la Relación Isotópica de Carbono 13 (δ13CVPDB), Determinación del origen de CO_2 en bebidas alcohólicas gaseosas mediante la Relación Isotópica de Carbono 13 (δ13CVPDB), Determinación de adición de agua en los vinos mediante la Relación Isotópica del Oxigeno 18 (D18ovsmow), por espectrometría de masas de isotopos estables – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholhaltiga drycker - Bestämning av tillsättning av alkoholer eller sockerarter från sockerrör, sorghum eller majs till alkoholhaltiga drycker från druvor, äpplen eller päron med hjälp av isotopförhållandet för kol-13 (δ13CVPDB), Bestämning av ursprunget för koldioxid i kolsyrade alkoholhaltiga drycker med hjälp av isotopförhållandet för kol-13 (δ13CVPDB), Bestämning av vattentillsats i vin genom isotopförhållandet för syre-18 (D18ovsmow), med hjälp av masspektrometri av stabila isotoper – Testmetoder (test)).

x) NMX-V-027-NORMEX-2014 Bebidas alcohólicas – Determinación de anhídrido sulfuroso, dióxido de azufre (SO_2) libre y total – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholhaltiga drycker – Bestämning av svaveldioxid, fri och total svaveldioxid (SO_2) – Testmetoder (test)).

xi) NMX-V-048-NORMEX-2009 Bebidas Alcohólicas – Determinación de dióxido de carbono (CO_2) en bebidas alcohólicas – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholhaltiga drycker – Bestämning av koldioxid (CO_2) i alkoholhaltiga drycker – Testmetoder (test)).

xii) NMX-V-050-NORMEX-2010 Bebidas alcohólicas – Determinación de metales como cobre (Cu), plomo (Pb), arsénico (As), zinc (Zn), hierro (Fe), calcio (Ca), mercurio (Hg), cadmio (Cd), por absorción atómica – Métodos de ensayo (prueba)(Alkoholhaltiga drycker – Bestämning av metaller som koppar (Cu), bly (Pb), arsenik (As), zink (Zn), järn (Fe), kalcium (Ca), kvicksilver (Hg), kadmium (Cd), genom atomabsorption – Testmetoder (test)).

DEL B

EUROPEISKA UNIONENS OENOLOGISKA METODER OCH RESTRIKTIONER, MÄRKNING OCH PRODUKTDEFINITIONER

1. Lagar och andra författningar om produktdefinitioner och märkning som avses i artikel 2.22.2 a och b (Oenologiska metoder):

a) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 ([1]), särskilt produktionsregler i vinsektorn, i enlighet med artiklarna 75, 78, 81 och 91 i, och del II i bilaga VII till, den förordningen, under förutsättning att de berör produkter som omfattas av avsnitt C (Handel med vin och sprit) i kapitel 2 (Varuhandel) i detta avtal.

([1]) EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

b) Kommissionens förordning (EG) nr 606/2009 av den 10 juli 2009 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 beträffande kategorier av vinprodukter, oenologiska metoder och restriktioner som ska tillämpas på dessa ([2]), särskilt artikel 2 i och bilagorna I och III till den förordningen.

c) Kommissionens delegerade förordning (EU) 2019/33 av den 17 oktober 2018 om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 vad gäller ansökningar om skydd och märkning avseende ursprungsbeteckningar och geografiska beteckningar, ansökningar om skydd, invändningsförfarandet, ändring och avregistrering av traditionella uttryck samt märkning och presentation inom vinsektorn ([3]), särskilt artiklarna 47 och 52–54 i och bilagorna III–V till den förordningen.

2. Lagar och andra författningar om oenologiska metoder och restriktioner:

a) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 ([4]), särskilt produktionsregler i vinsektorn, i enlighet med artiklarna 75, 80, 83 och 91 i och bilaga VIII till den förordningen.

b) Kommissionens förordning (EG) nr 606/2009 av den 10 juli 2009 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 beträffande kategorier av vinprodukter, oenologiska metoder och restriktioner som ska tillämpas på dessa ([5]).

DEL C

MÄRKNING AV VIN

1. I förteckningarna i punkterna 2 och 3 i denna del definieras de uttryck för icke mousserande viner och mousserande viner som ska användas i enlighet med artikel 2.23.8 (Märkning av vinprodukter och sprit) i förhållande till gränserna för restsocker.

2. Uttryck för icke mousserande viner:

Uttryck	Högsta resthalt socker för icke mousserande viner
Dry	< 4 g/l, eller < 9 g/l, om den totala syrahalten uttryckt som gram vinsyra per liter är < 2 g lägre än resthalten socker
Medium dry	mellan 4 och 12 g/l
Medium sweet	mellan 12 och 45 g/l
Sweet	> 45 g/l

3. Uttryck för mousserande viner:

Uttryck	Högsta resthalt socker för mousserande viner
Brut nature	< 3 g/l

([2]) EUT L 193, 24.7.2009, s. 1.
([3]) EUT L 9, 11.1.2019, s. 2.
([4]) EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.
([5]) EUT L 193, 24.7.2009, s. 1.

Uttryck	Högsta resthalt socker för mousserande viner
Extra brut	mellan 0 och 6 g/l
Brut	mellan 0 och 15 g/l
Extra dry	mellan 12 och 20 g/l
Dry	mellan 17 och 35 g/l
Medium dry	mellan 35 och 50 g/l
Sweet	> 50 g/l

DEL D

DOKUMENTATION OCH CERTIFIERING

1. Enligt artikel 2.24.1 (Certifiering av vinprodukter och sprit) ska parterna tillåta import till sina territorier av vinprodukter i enlighet med de regler i denna del som reglerar importcertifieringshandlingar och analysrapporter.

2. För de behöriga myndigheterna i den importerande parten ska det visas att villkoren för import av vin till en parts territorium är uppfyllda genom uppvisande av följande handlingar:

a) Ett intyg som utfärdats av en behörig myndighet i ursprungslandet.

b) En analysrapport från ett officiellt godkänt laboratorium i ursprungslandet, om vinet är avsett för direkt konsumtion. Analysrapporten ska innehålla följande uppgifter:

i) Total alkoholhalt i volymprocent.

ii) Verklig alkoholhalt i volymprocent.

iii) Total mängd torrsubstans.

iv) Total syrahalt, uttryckt som vinsyra.

v) Halt av flyktiga syror, uttryckt som ättiksyra.

vi) Halt av citronsyra.

vii) Total halt av svaveldioxid.

BILAGA 2-F

LÄKEMEDEL

1. Varje part ska fullgöra de skyldigheter som fastställs i avtalet om tekniska handelshinder med avseende på godkännanden för försäljning, anmälningsförfaranden eller andra regleringar som endera parten utarbetar, antar eller tillämpar på farmaceutiska produkter och som inte omfattas av definitionen av en teknisk föreskrift eller ett förfarande för bedömning av överensstämmelse.

2. Varje part ska använda internationella standarder, metoder och riktlinjer för farmaceutiska produkter och medicintekniska produkter, inbegripet dem som utvecklats av Världshälsoorganisationen (WHO), Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD), internationella konferensen om harmonisering av tekniska krav för registrering av humanläkemedel (ICH) samt Pharmaceutical Inspection Convention and Pharmaceutical Inspection Co-operation Scheme (PIC/S), som grund för sina tekniska föreskrifter, utom i de fall, vederbörligen styrkta på grundval av vetenskaplig och teknisk information, där sådana internationella standarder, metoder eller riktlinjer inte skulle vara ändamålsenliga eller lämpliga för att uppnå de eftersträvade legitima målen.

3. Parterna erkänner att deras fulla deltagande i de relevanta organ som avses i punkt 2 underlättar regleringssamarbetet mellan parterna. Parterna ska sträva efter att nå ett beslut om ingående av ett avtal om ömsesidigt erkännande vad gäller god tillverkningssed i framtiden. I detta sammanhang erkänner parterna vikten av att uppvisa goda resultat när det gäller att genomföra internationella standarder och skapa ömsesidigt förtroende. Kommittén för varuhandel ska sammanträda vartannat år för att övervaka framstegen. Vid dessa sammanträden ska parterna diskutera utvecklingen av sina respektive regelverk och hur informationsutbytet ska skyddas. Parterna ska också inleda en dialog för att diskutera inspektionsförfaranden och bedöma de besparingar som ett avtal om ömsesidigt erkännande skulle medföra.

BILAGA 2-G

MOTORFORDON OCH UTRUSTNING ELLER DELAR TILL MOTORFORDON

1. Denna bilaga är tillämplig på standarder, tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse som antas eller bibehålls av en part på central förvaltningsnivå och som rör säkerhet för och utsläpp från nya motorfordon eller ny utrustning för motorfordon enligt definitionerna i dess lagar och andra författningar.

2. Parterna ska sträva efter att undanröja onödiga handelshinder och förbättra regleringssamarbetet i enlighet med kapitel 9 (Tekniska handelshinder), samtidigt som de erkänner varje parts rätt att fastställa sin önskade nivå av hälso-, säkerhets-, miljö- och konsumentskydd.

Marknadstillträde

3. Varje part ska på sin marknad godta alla nya motorfordon eller all ny utrustning för motorfordon enligt definitionerna i dess lagar och andra författningar, förutsatt att tillverkaren i enlighet med den importerande partens tillämpliga förfaranden har intygat att fordonet eller utrustningen uppfyller de säkerhetsstandarder och tekniska föreskrifter som gäller i den importerande parten ([1]).

4. Parterna erkänner att Mexiko i sina tekniska föreskrifter NOM-194-SCFI och NOM-042-SEMARNAT har införlivat Europeiska unionens och FN:s ekonomiska kommission för Europas (Unece) tekniska föreskrifter, inbegripet motsvarande testrapporter och typgodkännandeintyg, som förtecknas i tillägg 2-G-1 (Förteckning över intyg och testrapporter som godtas av Mexiko).

5. Mexiko behåller rätten att ändra sina tekniska föreskrifter NOM-194-SCFI och NOM-042-SEMARNAT, inbegripet införlivandet av Europeiska unionens eller Uneces tekniska föreskrifter. Under ändringarnas gång ska Mexiko informera Europeiska unionen och på begäran lämna information om skälen till dessa ändringar. Mexiko ska fortsätta att erkänna de tekniska föreskrifter som förtecknas i tillägg 2-G-1 (Förteckning över intyg och testrapporter som godtas av Mexiko) samt uppdateringar av dessa, såvida inte ett sådant erkännande skulle innebära en lägre säkerhets- eller miljöskyddsnivå än de ändringar som införts, eller skulle äventyra åtaganden enligt USMCA-avtalet eller strida mot Mexikos legitima politiska mål.

6. När Mexiko reviderar sina tekniska föreskrifter om godkännande av motorfordon och deras utrustning ska parterna sträva efter att samråda med varandra, i enlighet med de relevanta bestämmelserna i kapitel 9 (Tekniska handelshinder), i syfte att avgöra om de tekniska föreskrifter som förtecknas i tillägg 2-G-2 (Förteckning över kompletterande intyg eller testrapporter) kan införas i tillägg 2-G-1 (Förteckning över intyg och testrapporter som godtas av Mexiko).

7. Varje part ska sträva efter att tillåta import och utsläppande på sin marknad av produkter som innehåller en ny teknik eller en ny funktion som den importerande parten ännu inte har reglerat, såvida parten inte hyser rimliga tvivel om produktens säkerhet på grundval av vetenskaplig eller teknisk information som visar att denna nya teknik eller denna nya funktion utgör en risk för människors hälsa, säkerheten eller miljön. Den part som vägrar import och utsläppande på sin marknad ska anmäla detta beslut till den andra parten så snart som möjligt.

8. En part får inte upphäva eller inskränka de förmåner som tillkommer den andra parten enligt denna bilaga genom regleringsåtgärder som är specifika för de produkter som omfattas. Denna skyldighet påverkar inte en parts rätt att vidta de åtgärder som krävs för säkerheten och skyddet av miljön eller folkhälsan.

([1]) För tydlighetens skull påpekas att ingenting i denna punkt ska tolkas som att det hindrar en part från att också tillåta godkännande på sin marknad av nya motorfordon eller ny utrustning för motorfordon som certifierats i enlighet med ett tredjelands säkerhets- och utsläppsnormer eller från att kräva certifiering av överensstämmelse med befintliga säkerhets- och utsläppsnormer för motorfordon som en part upprätthåller den dag då detta avtal träder i kraft.

Samarbete

9. Parterna ska samarbeta och utbyta information om alla frågor som är relevanta för genomförandet av denna bilaga inom kommittén för varuhandel.

10. I syfte att främja konvergens i lagstiftningen ska parterna, i den mån det är praktiskt möjligt, utbyta information om sina respektive tekniska föreskrifter för motorfordons säkerhet och miljöskydd.

11. Tilläggen 2-G-1 (Förteckning över intyg och testrapporter som godtas av Mexiko) och 2-G-2 (Förteckning över kompletterande intyg eller testrapporter) utgör en integrerad del av denna bilaga.

Tillägg 2-G-1

FÖRTECKNING ÖVER INTYG OCH TESTRAPPORTER SOM GODTAS AV MEXIKO

Förteckning över de tekniska föreskrifter som antagits av Europeiska unionen och Unece och som avses i punkt 3 i bilaga 2-G och införlivats i Mexikos tekniska föreskrifter NOM-194-SCFI och NOM-042-SEMARNAT:

Krav	EU-direktiv eller EU-förordningar [1]	Uneceföreskrifter
Huvudstöd (nackskydd)	Direktiv 78/932/EEG eller 74/408/EEG	UNECE R25 eller R17
Säkerhetsbälten och fasthållningsanordningar	Direktiv 76/115/EEG eller 77/541/EEG	UNECE R14 eller R16 tillägg 10
Handstyrda manöverorgan, kontrollampor och visare	Direktiv 78/316/EEG	UNECE R121
Backspeglar	Direktiv 71/127/EEG	UNECE R46
Sätenas hållfasthet	Direktiv 78/932/EEG eller 74/408/EEG	UNECE R17 (R25 endast för huvudstöd, R17 för hela säten)
Däck	Förordning (EU) nr 458/2011	UNECE R30 (motorfordon och släpvagnar till dessa) eller R54 (nyttofordon och släpvagnar till dessa)
Strålkastare	Direktiv 76/761/EEG, 76/756/EEG eller 76/758/EEG	UNECE R48 Installation av belysnings- och ljussignalanordningar (M, N och O) eller R112 Asymmetriska strålkastare (glödlampor)
Varningslampor, parkeringslyktor	Direktiv 76/756/EEG eller 77/540/EEG	UNECE R48 eller R06 eller R77
Stopplyktor	Direktiv 76/758/EEG eller 76/756/EEG	UNECE R48 eller R07
Lykta för bakre registreringsskylt	Direktiv 76/756/EEG eller 76/760/EEG	UNECE R04 eller R48

[1] Hänvisningar till upphävda direktiv eller förordningar ska förstås som hänvisningar till de direktiv eller förordningar som ersatt dem, så länge som deras tillämpningsområde och innehåll är likvärdigt med de senare direktiven eller förordningarna, utom när det gäller utsläppsregleringar, där Mexiko endast godtar dem som avses i denna förteckning.

Krav	EU-direktiv eller EU-förordningar [1]	Uneceföreskrifter
Breddmarkeringslyktor, främre och bakre positionslyktor, sidomarkeringslyktor och stopplyktor (M, N och O)	Direktiv 76/756/EEG eller 76/758/EEG	UNECE R48 eller R07
Backlyktor	Direktiv 77/539/EEG eller 76/756/EEG	UNECE R48 eller R23
Körriktningsvisare	Direktiv 76/758/EEG, 76/759/EEG eller 76/756/EEG	UNECE R48 eller R06
Reflexanordningar	Direktiv 76/756/EEG eller 76/757/EEG	UNECE R48 eller R03
Avfrostning och avimning av vindrutan Uppvärmningssystem	Direktiv 78/317/EEG eller 672/2010/EEG	UNECE R122
Vindrutetorkare och vindrutespolare	Direktiv 78/318/EEG eller 94/68/EEG eller förordning (EU) nr 1008/2010	
Bromsning (färd- och parkering)	Direktiv 71/320/EEG	UNECE R13 (bromskategorierna M, N och O) eller R13H (bromsar (personbilar))
Säkerhetsglas	Direktiv 92/22/EEG	UNECE R43
Hastighetsmätare	Direktiv 75/443/EEG	UNECE R39
Skydd av förare och passagerare vid frontalkollision	Direktiv 96/79/EEG	UNECE R94
Skydd av förare och passagerare vid sidokollision	Direktiv 96/27/EEG	UNECE R95
Låsningsfria (ABS) bromssystem samt avancerade nödbromssystem (AEBS)	Förordning (EU) nr 347/2012 eller (EU) 2015/562.	UNECE R13 eller R13H eller R131

[1] Hänvisningar till upphävda direktiv eller förordningar ska förstås som hänvisningar till de direktiv eller förordningar som ersatt dem, så länge som deras tillämpningsområde och innehåll är likvärdigt med de senare direktiven eller förordningarna, utom när det gäller utsläppsregleringar, där Mexiko endast godtar dem som avses i denna förteckning.

Krav	EU-direktiv eller EU-förordningar [1]	Uneceföreskrifter
Bältespåminnare (SBR)	Direktiv 76/115/EEG eller 77/541/EEG	UNECE R16
Utsläpp från gnisttändning, kompressionständning och LPG- och CNG-fordon	Direktiv 2002/80/EG (Euro IV, lätta fordon)	UNECE R49

[1] Hänvisningar till upphävda direktiv eller förordningar ska förstås som hänvisningar till de direktiv eller förordningar som ersatt dem, så länge som deras tillämpningsområde och innehåll är likvärdigt med de senare direktiven eller förordningarna, utom när det gäller utsläppsregleringar, där Mexiko endast godtar dem som avses i denna förteckning.

Tillägg 2-G-2

FÖRTECKNING ÖVER KOMPLETTERANDE INTYG ELLER TESTRAPPORTER

Parterna ska i enlighet med punkt 6 i denna bilaga överväga att i tillägg 2-G-1 (Förteckning över intyg och testrapporter som godtas av Mexiko) lägga till de intyg och testrapporter som föreskrivs i Europeiska unionens direktiv eller förordningar eller Uneceföreskrifterna med avseende på de tekniska krav som anges i nedanstående förteckningar för olika fordonskategorier:

a) Fordonskategorier M och N: personbilar, skåpbilar, bussar, lastbilar och deras utrustning

Krav	EU-direktiv eller EU-förordningar	Uneceföreskrifter
Helt fordon	Direktiv 2007/46/EG	UNECE Reg 0 – Internationellt helfordonstypgodkännande (IWVTA)
Säkerhet för batteridrivna elfordon		UNECE R100

b) Fordonskategori L: motorcyklar, mopeder, fyrhjulingar och utrustning till dessa

Krav	EU-direktiv eller EU-förordningar	Uneceföreskrifter
Helt fordon	Förordning (EU) nr 168/2013	
Buller	Förordningarna (EU) nr 134/2014 och (EU) nr 168/2013	Unece R41 (buller) och R09 (för trehjulingar)

c) Fordonskategorier T och C: jordbrukstraktorer och deras utrustning

Krav	EU-direktiv eller EU-förordningar	Uneceföreskrifter
Helt fordon	Förordning (EU) nr 167/2013	
Dieselavgaser (jordbrukstraktorer)	Direktiv 2000/25/EG	UNECE R96
Bromsning	Förordningarna (EU) 2015/68 och (EU) nr 167/2013	

BILAGA 3-A

PRODUKTSPECIFIKA URSPRUNGSREGLER

AVSNITT A

INLEDANDE ANMÄRKNINGAR

Anmärkning 1

Allmänna principer

1.1 I detta avsnitt fastställs reglerna för tillämpning av villkoren i avsnitten B och C i denna bilaga i enlighet med artikel 3.2.1 c (Allmänna krav).

1.2 Vid tillämpning av denna bilaga ska kraven för att en produkt ska anses ha ursprungsstatus i enlighet med artikel 3.2.1 c (Allmänna krav) vara en ändring av klassificeringen enligt tulltaxan, en tillverkningsprocess, ett högsta värde eller en högsta vikt för icke-ursprungsmaterial eller något annat krav som anges i denna bilaga.

1.3 Hänvisningar till vikt i en produktspecifik ursprungsregel ska förstås som hänvisningar till nettovikt, vilket är vikten av ett material eller en produkt exklusive förpackningens vikt.

Anmärkning 2

Struktur på förteckningen över produktspecifika ursprungsregler

2.1 Anmärkningar till avdelningar, kapitel, nummer eller undernummer ska i tillämpliga fall läsas tillsammans med de produktspecifika ursprungsreglerna för relevant avdelning, kapitel, nummer eller undernummer.

2.2 Varje produktspecifik ursprungsregel som anges i den andra kolumnen i förteckningen i avsnitt B är tillämplig på motsvarande produkt i den första kolumnen i den förteckningen.

2.3 Om alternativa produktspecifika ursprungsregler gäller för en produkt ska produkten anses ha ursprung i en part om den uppfyller något av alternativen.

2.4 Om en produkt är föremål för en produktspecifik ursprungsregel som inbegriper flera krav ska produkten anses ha ursprung i en part endast om den uppfyller samtliga krav.

2.5 Om en produktspecifik ursprungsregel uttryckligen undantar vissa material i Harmoniserade systemet, krävs det att de undantagna materialen har ursprung i en part.

Exempel: Om ursprungsregeln för nummer 3505 kräver ”CTH, utom från nummer 1108”, ska material som klassificeras enligt nummer 1108 (stärkelse, inulin) ha ursprungsstatus.

Anmärkning 3

Tillämpning av de produktspecifika ursprungsreglerna

3.1 Artikel 3.2.3 (Allmänna krav) angående produkter som har erhållit ursprungsstatus och som används vid tillverkningen av andra produkter är tillämplig oavsett om denna status har erhållits i den fabrik i en part där produkterna används eller ej.

3.2 Om en produktspecifik ursprungsregel föreskriver att ett specifikt icke-ursprungsmaterial inte får användas, eller att värdet eller vikten av ett specifikt icke-ursprungsmaterial inte får överskrida ett visst tröskelvärde, är dessa villkor inte tillämpliga på icke-ursprungsmaterial som klassificeras enligt ett annat nummer i Harmoniserade systemet.

Exempel: Om regeln för kapitel 19 kräver att ”den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1006, 1101, 1102 eller 1104–1108 inte överstiger 20 % av slutproduktens vikt”, är användningen av spannmål utan ursprungsstatus enligt kapitel 10, med undantag av ris enligt nummer 1006, inte begränsad.

3.3 Om en produktspecifik ursprungsregel föreskriver att en produkt ska tillverkas av ett visst material hindrar inte detta användning av andra material som inte kan uppfylla den regeln på grund av sin beskaffenhet.

Anmärkning 4

Definitioner

4.1 I denna bilaga gäller följande definitioner:

a) *CC*: tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket kapitel som helst, utom det kapitel som produkten tillhör, eller som innebär en ändring av kapitlet, numret eller undernumret från något annat kapitel, så att allt icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkningen av produkten genomgår en ändring av klassificeringen enligt tulltaxan på tvåsiffrig nivå i Harmoniserade systemet (en ändring av kapitel).

b) *CTH*: tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, utom det nummer som produkten tillhör, eller som innebär en ändring av kapitlet, numret eller undernumret från något annat nummer, så att allt icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkningen av produkten genomgår en ändring av klassificeringen enligt tulltaxan på fyrsiffrig nivå i Harmoniserade systemet (en ändring av nummer).

c) *CTSH*: tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket undernummer som helst, utom det undernummer som produkten tillhör, eller som innebär en ändring av kapitlet, numret eller undernumret från något annat undernummer, så att allt icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkningen av produkten genomgår en ändring av klassificeringen enligt tulltaxan på sexsiffrig nivå i Harmoniserade systemet (en ändring av undernummer).

d) *tullvärde*: det värde på en vara som fastställs i enlighet med avtalet om tullvärdeberäkning.

e) *EXW* eller *pris fritt fabrik*: det pris som betalas för produkten fritt fabrik till tillverkaren i en part där den sista behandlingen eller bearbetningen äger rum, och som i samtliga fall ska inbegripa värdet av allt använt material och alla andra kostnader för dess tillverkning, med avdrag för alla inhemska skatter som återförs eller återbetalas när den framställda produkten exporteras, även om priset inte är känt, är osäkert eller inte återspeglar alla kostnader i samband med tillverkningen av produkten.

Om den sista behandlingen eller bearbetningen har lagts ut på underentreprenad till en tillverkare i en part kan begreppet *tillverkare* avse det företag som har anlitat underleverantören.

f) *MaxNOM*: det högsta värdet av icke-ursprungsmaterial uttryckt i procent, vilket ska beräknas enligt följande formel:

$$\text{MaxNOM}(\%) = \frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} \times 100$$

g) *NOM*: tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst.

h) *VNM*: värdet av det icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen av produkten, vilket motsvarar dess tullvärde vid importtillfället inklusive frakt, försäkring i tillämpliga fall, förpackning och alla andra kostnader för transport av materialen till importhamnen i den part där tillverkaren av varan är belägen, eller, om värdet av icke-ursprungsmaterialet inte är känt och inte kan fastställas, det första fastställbara pris som betalats för icke-ursprungsmaterialet i Europeiska unionen eller Mexiko.

Anmärkning 5

Fibrer, tryckning, bastextilmaterial och toleranser

5.1 Begreppet *naturfibrer* används i denna bilaga för att hänvisa till andra fibrer än regenat- eller syntetfibrer och är begränsat till stadiet innan spinningen äger rum, inklusive avfall, och inbegriper, om inte annat anges, sådana fibrer som har kardats, kammats eller beretts på annat sätt, men inte spunnits.

5.2 Naturfibrer inbegriper tagel enligt nummer 0511, natursilke enligt numren 5002 och 5003 samt ullfibrer och fina eller grova djurhår enligt numren 5101–5105, bomullsfibrer enligt numren 5201–5203 och andra vegetabiliska fibrer enligt numren 5301–5305.

5.3 Med begreppen *textilmassa, kemiska material* och *material för papperstillverkning* avses i förteckningen över produktspecifika ursprungsregler de material som inte klassificeras enligt kapitlen 50–63 och som kan användas för tillverkning av regenat-, syntet- eller pappersfibrer eller regenat-, syntet- eller pappersgarn.

5.4 Med begreppet *konststapelfibrer* avses i förteckningen över produktspecifika ursprungsregler fiberkabel av syntetfilament eller av regenatfilament, syntet- eller regenatstapelfibrer och avfall av syntet- eller regenatfibrer enligt numren 5501–5507.

5.5 Med begreppet *tryckning* avses en teknik genom vilken en objektivt bedömd funktion, såsom färg, utformning eller tekniska prestanda, på ett permanent sätt ges till ett substrat av textilmaterial med hjälp av en schablon eller vals eller med digitala tekniker eller överföringstekniker.

5.6 Med begreppet *tryckning (som fristående verksamhet)* avses tryckning i kombination med minst två förberedande eller avslutande behandlingar (exempelvis tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning, noppning, klippning, svedning, air-tumbler-behandling, sträckning, valkning, ångbehandling och krympning eller våtdekatering), förutsatt att värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik.

5.7 Om det för en viss produkt i förteckningen över produktspecifika ursprungsregler hänvisas till anmärkning 5, ska villkoren i den andra kolumnen i den förteckningen inte tillämpas på bastextilmaterial utan ursprungsstatus som används vid tillverkningen av denna produkt och som sammanlagt inte överstiger 8 % av den totala vikten av alla de bastextilmaterial som använts. Anmärkning 5.9 eller 5.10 kan också vara tillämplig.

5.8 Den tolerans som anges i anmärkning 5.7 får endast tillämpas på blandprodukter som är tillverkade av två eller flera av följande bastextilmaterial:

a) Natursilke.

b) Ull.

c) Grova djurhår.

d) Fina djurhår.

e) Tagel.

f) Bomull.

g) Material för papperstillverkning och papper.

h) Lin.

i) Mjukhampa.

j) Jute och andra bastfibrer för textilt ändamål.

k) Sisal och andra textilfibrer från växter av släktet *Agave*.

l) Kokosfibrer, abaca, rami och andra vegetabiliska textilfibrer.

m) Syntetkonstfilament.

n) Regenatkonstfilament.

o) Elektriskt ledande fibrer.

p) Syntetkonststapelfibrer av polypropen.

q) Syntetkonststapelfibrer av polyester.

r) Syntetkonststapelfibrer av polyamid.

s) Syntetkonststapelfibrer av polyakrylnitril.

t) Syntetkonststapelfibrer av polyimid.

u) Syntetkonststapelfibrer av polytetrafluoreten.

v) Syntetkonststapelfibrer av polyfenylsulfid.

w) Syntetkonststapelfibrer av polyvinylklorid.

x) Andra syntetkonststapelfibrer.

y) Regenatkonststapelfibrer av viskos.

z) Andra regenatkonststapelfibrer.

aa) Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet.

ab) Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyester, även överspunnet.

ac) Produkter enligt nummer 5605 (metalliserat garn) som innehåller remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av genomskinligt eller färgat klister.

ad) Andra produkter enligt nummer 5605.

Exempel: Ett garn enligt nummer 5205 tillverkat av bomullsfibrer enligt nummer 5203 och syntetstapelfibrer enligt nummer 5506 är ett blandgarn. Syntetstapelfibrer utan ursprungsstatus som inte uppfyller ursprungsregeln (som kräver tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa) får därför användas upp till 8 % av garnets vikt.

Exempel: En vävnad av ull enligt nummer 5112 tillverkad av garn av ull enligt nummer 5107 och garn av syntetstapelfibrer enligt nummer 5509 är en blandväv. Syntetiskt garn som inte uppfyller ursprungsregeln (som kräver tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa) eller garn av ull som inte uppfyller ursprungsregeln (som kräver tillverkning utgående från naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning) eller en kombination av båda, får därför användas, om deras sammanlagda vikt utgör högst 8 % av vävnadens vikt.

Exempel: Tuftad dukvara av textilmaterial enligt nummer 5802 tillverkad av bomullsgarn enligt nummer 5205 och bomullsvävnader enligt nummer 5210 är en blandprodukt endast om bomullsvävnaden själv är en blandvävnad tillverkad av garn som klassificeras enligt två skilda nummer, eller om de använda bomullsgarnerna själva är blandningar.

Exempel: Om den tuftade dukvaran av textilmaterial är tillverkad av bomullsgarn enligt nummer 5205 och syntetiska vävnader enligt nummer 5407 är de använda garnerna givetvis två skilda bastextilmaterial och den tuftade dukvaran av textilmaterial är följaktligen en blandprodukt.

5.9 Om det för en viss produkt hänvisas till anmärkning 5, ska villkoren i den andra kolumnen i förteckningen i avsnitt B inte tillämpas på garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet, om garnet utan ursprungsstatus inte överstiger 8 % av den totala vikten av alla de bastextilmaterial som används.

5.10 Om det för en viss produkt hänvisas till anmärkning 5, ska villkoren i den andra kolumnen i förteckningen i avsnitt B inte tillämpas på remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av klister, om remsorna utan ursprungsstatus inte överstiger 30 % av den totala vikten av alla de bastextilmaterial som används.

Anmärkning 6

Andra toleranser som gäller för vissa textilmaterial

6.1 Om det hänvisas till anmärkning 6 i förteckningen över produktspecifika ursprungsregler i avsnitt B får textilmaterial, med undantag av foder och mellanfoder, som inte uppfyller kraven i den andra kolumnen för den konfektionerade textilprodukten användas, förutsatt att dessa material klassificeras enligt ett annat nummer än produkten och att deras värde inte överstiger 8 % av produktens pris fritt fabrik.

6.2 Utan att det påverkar anmärkning 6.3 får material som inte klassificeras enligt kapitel 50–63 användas fritt vid tillverkning av textilprodukter, oavsett om de innehåller textilmaterial.

Exempel: Om det exempelvis i en regel i förteckningen anges att garn måste användas för en viss textilprodukt, exempelvis byxor, hindrar detta inte användning av metallföremål, såsom knappar, eftersom knappar inte klassificeras enligt kapitel 50–63. Av samma skäl får blixtlås användas, även om blixtlås normalt innehåller textilmaterial.

6.3 I de fall en procentregel är tillämplig måste vid beräkningen av värdet av införlivade icke-ursprungsmaterial hänsyn tas till värdet av de material som inte klassificeras enligt kapitel 50–63.

Anmärkning 7

Jordbruksprodukter

7.1 Jordbruksprodukter som klassificeras enligt avdelning II i Harmoniserade systemet och nummer 2401 och som odlas eller skördas på en parts territorium ska anses ha ursprung i den partens territorium, även om de har odlats av frön, lökar, grundstammar, sticklingar, ympkvistar, ympningar, skott, knoppar eller andra levande växtdelar som importerats från ett tredjeland.

Anmärkning 8

Definition av processer

8.1 *kemisk reaktion*: en process (inklusive en biokemisk process) som ger upphov till en molekyl med en ny struktur genom att bindningar i molekylen bryts och att nya bindningar i molekylen skapas, eller genom att atomernas placering i molekylen ändras.

Med denna definition anses följande inte vara kemiska reaktioner:

a) Upplösning i vatten eller andra lösningsmedel.

b) Avlägsnande av lösningsmedel, inklusive vatten som används som lösningsmedel.

c) Tillsats eller avlägsnande av kristallvatten.

8.2 *blandning*: en avsiktlig och proportionsmässigt kontrollerad blandning (inbegripet dispersion) av material, med undantag av tillsats av spädningsmedel, för att uppfylla fastställda specifikationer, som resulterar i framställningen av en vara med fysikaliska eller kemiska egenskaper som är relevanta för varans syften eller användningsområden och som skiljer sig från insatsmaterialens.

8.3 *rening*: en process som leder till att minst 80 % av innehållet av befintliga föroreningar elimineras eller till att föroreningar reduceras eller elimineras vilket resulterar i en vara som är lämplig för ett eller flera av följande användningsområden:

a) Läkemedelssubstanser, medicinska, kosmetiska eller veterinärmedicinska substanser eller substanser för livsmedel.

b) Kemiska produkter och reagenser för analys-, diagnos- och laboratorieändamål.

c) Delar och komponenter för användning inom mikroelektronik.

d) Specialiserade optiska användningsområden.

e) Bioteknik, till exempel i cellodling, för genteknik eller som katalysator.

f) Bärare som används i en separationsprocess.

g) Kärnteknik.

8.4 *ändring av partikelstorlek*: en avsiktlig och kontrollerad modifiering av partikelstorleken hos en produkt, annat än genom enbart krossning eller pressning, vilken resulterar i en vara som har en bestämd partikelstorlek, en bestämd partikelstorleksfördelning eller en bestämd yta, av relevans för den resulterande produktens syften, och som har fysikaliska eller kemiska egenskaper som skiljer sig från egenskaperna hos de material som använts.

8.5 *produktion av standardmaterial (inklusive standardlösningar)*: produktion av ett preparat som är lämpligt för analys- eller kalibreringsändamål eller som referens, med exakta renhetsgrader eller proportioner som intygas av tillverkaren.

8.6 *isomerseparation*: isolering eller separation av isomerer från en blandning av isomerer.

8.7 *biotekniska processer*:

a) biologisk eller bioteknisk odling (inklusive cellodling), hybridisering eller genetisk modifiering av

i) mikroorganismer som bakterier och virus (inklusive fager), eller

ii) människo-, djur- eller växtceller, och

b) framställning, isolering eller rening av cellstrukturer eller intercellulära strukturer (såsom isolerade gener, genfragment och plasmider) eller fermentering.

AVSNITT B

FÖRTECKNING ÖVER PRODUKTSPECIFIKA URSPRUNGSREGLER

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
AVDELNING I	LEVANDE DJUR; ANIMALISKA PRODUKTER
Kapitel 1	Levande djur
0101–0106	Alla djur enligt kapitel 1 är helt framställda.
Kapitel 2	Kött och ätbara slaktbiprodukter
0201–0210	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 1 och 2 är helt framställt.
Kapitel 3	Fisk samt kräftdjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur
0301–0308	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 3 är helt framställt.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 4	Mejeriprodukter; fågelägg; naturlig honung; ätbara produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
0401–0410	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 4 är helt framställt.
Kapitel 5	Produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
0501–0511	CC.
AVDELNING II	VEGETABILISKA PRODUKTER
Kapitel 6	Levande träd och andra levande växter; lökar, rötter o. d.; snittblommor och snittgrönt
0601–0604	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 6 är helt framställt.
Kapitel 7	Grönsaker samt vissa ätbara rötter och stam- eller rotknölar
0701–0714	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 7 är helt framställt.
Kapitel 8	Ätbar frukt samt ätbara bär och nötter; skal av citrusfrukter eller meloner
0801–0814	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 8 är helt framställt.
Kapitel 9	Kaffe, te, matte och kryddor
0901	CTH [1].
0902–0903	NOM.
0904 11–0904 12	NOM.
0904 21 – 0904 22	CTH, utom från undernummer 0709 60.
0905	CTH.
0906–0909	NOM.
0910 11 – 0910 30	NOM.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
0910 91	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt undernummer 0709 60, 0904 21 eller 0904 22 är helt framställt.
0910 99	NOM.
Kapitel 10	Spannmål
1001 – 1008	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 10 är helt framställt.
Kapitel 11	Produkter från kvarnindustrin; malt; stärkelse; inulin; vetegluten
1101 – 1109	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt numren 0701, 0713 och 0714 och undernummer 0710 10, all använd potatis enligt undernummer 0711 90 eller 0712 90 och allt använt material enligt kapitlen 10–11 eller nummer 2302–2303 är helt framställt/framställd.
Kapitel 12	Oljeväxtfrön och oljehaltiga frukter; diverse andra frön och frukter; växter för industriellt eller medicinskt bruk; halm och foderväxter
1201 – 1214	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 12 är helt framställt.
Kapitel 13	Schellack o. d.; naturliga gummiarter och hartser samt andra växtsafter och växtextrakter
1301	CTH.
1302 11 – 1302 19	CTH.
1302 20	CTSH; pektinämnen utan ursprungsstatus får dock användas.
1302 31	CTH.
1302 32	CTSH; växtslem och andra förtjockningsmedel utan ursprungsstatus får dock användas.
1302 39	CTH.
Kapitel 14	Vegetabiliska flätningsmaterial; vegetabiliska produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
1401 – 1404	CTSH.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
AVDELNING III	ANIMALISKA OCH VEGETABILISKA FETTER OCH OLJOR SAMT SPALTNINGSPRODUKTER AV SÅDANA FETTER OCH OLJOR; BEREDDA ÄTBARA FETTER; ANIMALISKA ELLER VEGETABILISKA VAXER
Kapitel 15	Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt spaltningsprodukter av sådana fetter och oljor; beredda ätbara fetter; animaliska eller vegetabiliska vaxer
1501 – 1504	CTH.
1505	CTSH.
1506 – 1507	CTH.
1508	CTSH.
1509 – 1510	Tillverkning vid vilken allt använt vegetabiliskt material är helt framställt
1511	CTH.
1512 11 – 1512 19	CTH.
1512 21 – 1512 29	CTSH.
1513 – 1520	CTH.
1521 – 1522	CTSH.
AVDELNING IV	BEREDDA LIVSMEDEL; DRYCKER, SPRIT OCH ÄTTIKA; TOBAK SAMT VAROR TILLVERKADE AV TOBAKSERSÄTTNING
Kapitel 16	Beredningar av kött, fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur
1601 – 1605	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 2, 3 eller 16 är helt framställt
Kapitel 17	Socker och sockerkonfektyrer
1701	CTH.
1702	CTH, förutsatt att — den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt numren 1101–1108 inte överstiger 20 % av produktens vikt; och — den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1703 inte överstiger 10 % av produktens vikt.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
1703	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1702 inte överstiger 10 % av produktens vikt.
1704	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1702 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
Kapitel 18	Kakao och kakaoberedningar
1801 – 1805	CTH.
1806 10	
– Sötat kakaopulver innehållande minst 90 % torrsubstans socker	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1702 inte överstiger 10 % av produktens vikt.
– Andra	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1702 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
1806 20 – 1806 90	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1702 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
Kapitel 19	Beredningar av spannmål, mjöl, stärkelse eller mjölk; bakverk
1901–1905	CTH, förutsatt att — den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 2, 3 eller 16 inte överstiger 20 % av produktens vikt; — den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1006, 1101, 1102 eller 1104–1108 inte överstiger 20 % av produktens vikt; — vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1103 inte överstiger 10 % av produktens vikt; — den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1702 inte överstiger 40 % av produktens vikt; och — vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 4 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
Kapitel 20	Beredningar av grönsaker, frukt, bär, nötter eller andra växtdelar
2001–2005	Tillverkning vid vilken alla använda grönsaker är helt framställda.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
2006–2007	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1702 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
2008	
– Nötter, utan tillsats av socker eller alkohol	Tillverkning vid vilken värdet av använda nötter och oljeväxtfrön enligt nummer 0801, 0802 eller 1202–1207, som har ursprungsstatus, överstiger 60 % av produktens pris fritt fabrik.
– Jordnötssmör; blandningar baserade på spannmål; palmhjärtan; majs	CTH.
– Andra slag, utom frukter, bär och nötter kokta eller värmebehandlade på annat sätt än ångkokta eller i vatten, utan tillsats av socker, frysta	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1702 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
– Andra	Tillverkning vid vilken alla använda frukter, bär, nötter eller grönsaker är helt framställda.
2009 11–2009 39	Tillverkning vid vilken alla använda citrusfrukter är helt framställda, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1702 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
2009 41–2009 90	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1702 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
Kapitel 21	Diverse ätbara beredningar
2101 ([1])	CTH, förutsatt att minst 50 % av vikten av använt kaffe redan har ursprungsstatus.
2102	CTH.
2103 10–2103 20	CTH.
2103 30	NOM.
2103 90	CTSH.
2104	CTH.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
2105	CTH, förutsatt att — vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 4 inte överstiger 20 % av produktens vikt; och — den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1702 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
2106 10	CTH, förutsatt att — vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 4 inte överstiger 20 % av produktens vikt; och — den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1702 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
2106 90	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1702 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
Kapitel 22	Drycker, sprit och ättika
2201	CTH.
2202	CTH, förutsatt att — vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 4 inte överstiger 40 % av produktens vikt; — den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1702 inte överstiger 40 % av produktens vikt; och — all använd fruktsaft (utom saft av ananas, limefrukt eller grapefrukt) är helt framställd.
2203	CTH.
2204–2206	CTH, utom från nummer 2207 eller 2208, förutsatt att allt använt material enligt undernummer 0806 10, 2009 61 eller 2009 69 är helt framställt.
2207	CTH, utom från nummer 2207 eller 2208, förutsatt att allt använt material enligt undernummer 0806 10, nummer 1005, undernummer 2009 61 eller 2009 69 är helt framställt.
2208–2209	CTH, utom från nummer 2207 eller 2208, förutsatt att allt använt material enligt undernummer 0806 10, 2009 61 eller 2009 69 är helt framställt.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 23	Återstoder och avfall från livsmedelsindustrin; beredda fodermedel
2301	CTH.
2302	CTH, förutsatt att vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 10 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
2303 10	CTH, förutsatt att vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 10 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
2303 20–2303 30	CTH.
2304–2308	CTH.
2309	CTH, förutsatt att — allt använt material enligt kapitel 2, 3 eller 4 är helt framställt; — den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 10, 11 eller nummer 2302–2303 inte överstiger 20 % av produktens vikt; och — den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 1701 eller 1702 inte överstiger 30 % av produktens vikt.
Kapitel 24	Tobak samt varor tillverkade av tobaksersättning
2401	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 24 är helt framställt.
2402 10	CTH, förutsatt att vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 2401 inte överstiger 30 % av produktens vikt.
2402 20–2402 90	CTH, förutsatt att minst 65 % av vikten av den använda råtobaken eller det använda tobaksavfallet enligt nummer 2401 är helt framställd.
2403 11–2403 91	CTH, förutsatt att minst 55 % av vikten av den använda råtobaken eller det använda tobaksavfallet enligt nummer 2401 är helt framställd; eller MaxNOM 30 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
2403 99	
– Tobaksprodukter av typen heat-not-burn	CTH, förutsatt att minst 10 % av vikten av den använda tobaken enligt kapitel 24 är helt framställd; eller MaxNOM 60 % (pris fritt fabrik).
– Andra	CTH, förutsatt att minst 55 % av vikten av den använda tobaken enligt kapitel 24 har ursprungsstatus; eller MaxNOM 30 % (pris fritt fabrik).
AVDELNING V	MINERALISKA PRODUKTER [2]
Kapitel 25	Salt; svavel; jord och sten; gips, kalk och cement
2501–2530	CTH; eller MaxNOM 70 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 26	Malm, slagg och aska
2601–2621	CTH.
Kapitel 27	Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer
2701–2709	CTH; en kemisk reaktion eller blandning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
2710	NOM, förutsatt att använd biodiesel (inbegripet vätgasbehandlad vegetabilisk olja) enligt nummer 2710 eller undernummer 3824 90 eller 3826 00 har erhållits genom förestring, transförestring eller vätgasbehandling.
2711–2716	CTH; en kemisk reaktion eller blandning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
AVDELNING VI	PRODUKTER AV KEMISKA OCH NÄRSTÅENDE INDUSTRIER (2)
Kapitel 28	Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper
2801–2853	För export från Mexiko till EU:
– Prekursorer till aktiva katodmaterial (3) och aktiva katodmaterial (4) avsedda att ingå i en elektrisk ackumulator av ett slag som används som primär elektrisk kraftkälla för framdrivning av fordon enligt numren 87.01, 87.02, 87.03 och 87.04	CTH, dock får icke-ursprungsmaterial enligt samma nummer som produkten användas, förutsatt att dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik; eller MaxNOM 40 % (pris fritt fabrik). För export från EU till Mexiko: CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
– Andra	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 29	Organiska kemikalier
2901–2904	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
2905 11–2905 42	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
2905 43–2905 44	CTH, utom från nummer 3824; eller MaxNOM 40 % (pris fritt fabrik).
2905 45	CTSH; dock får icke-ursprungsmaterial enligt undernummer 2905 45 användas, förutsatt att dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
2905 49–2905 59	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
2906–2942	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 30	Farmaceutiska produkter
3001–3003	CTSH; eller en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts.
3004	CTH, utom från nummer 3003; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3005	CTH; eller en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts.
3006 10–3006 50	CTSH; eller en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
3006 60–3006 91	CTH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3006 92	CTSH; eller en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts.
Kapitel 31	Gödselmedel
3101–3104	CTH; dock får icke-ursprungsmaterial enligt samma nummer som produkten användas, förutsatt att dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik; eller MaxNOM 40 % (pris fritt fabrik).
3105	
– Natriumnitrat; kalciumcyanamid; kaliumsulfat; kaliummagnesiumsulfat	CTH; dock får icke-ursprungsmaterial enligt samma nummer som produkten användas, förutsatt att dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik; eller MaxNOM 40 % (pris fritt fabrik).
– Andra	CTH; dock får icke-ursprungsmaterial enligt samma nummer som produkten användas, förutsatt att dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, och vid vilken värdet av använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik; eller MaxNOM 40 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 32	Garvämnes- eller färgämnesextrakter; garvsyror och garvsyraderivat; pigment och andra färgämnen; lacker och andra målningsfärger; kitt och andra tätnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, bläck och tusch
3201–3215	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 33	Eteriska oljor och resinoider; parfymerings-, skönhets- och kroppsvårdsmedel
3301	CTSH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3302 10	CTH; dock får icke-ursprungsmaterial enligt samma nummer som produkten användas, förutsatt att dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3302 90	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3303–3307	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 34	Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspastor, så kallad ”dentalvax” samt dentalpreparat på basis av gips
3401–3407	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 35	Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer
3501	CTH och MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3502 11–3502 19	CTH, förutsatt att använt material enligt kapitel 4 är helt framställt.
3502 20	CTH och MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3502.90	CTH.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
3503–3504	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3505	CTH, utom från nummer 1108.
3506–3507	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 36	Krut och sprängämnen; pyrotekniska produkter; tändstickor; pyrofora legeringar; vissa brännbara produkter
3601–3606	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 37	Varor för foto- eller kinobruk
3701–3707	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 38	Diverse kemiska produkter
3801–3808	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
3809 10	CTH, utom från nummer 1108.
3809 91–3809 93	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3810–3822	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3823	CTSH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3824 10–3824 50	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3824 60	CTH, utom från undernummer 2905 44.
3824 71–3824 83	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3824 90	
– Biodiesel	Tillverkning där biodiesel erhålls genom transförestring, förestring eller vätgasbehandling.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
– Prekursorer till aktiva katodmaterial ([3]), aktiva katodmaterial ([5]) och katodslurry ([6]) avsedda att ingå i en elektrisk ackumulator av ett slag som används som primär elektrisk kraftkälla för framdrivning av fordon enligt numren 87.01, 87.02, 87.03 och 87.04	För export från Mexiko till EU: MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik). För export från EU till Mexiko: CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
– Andra	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3825	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3826	Tillverkning där biodiesel erhålls genom transförestring, förestring eller vätgasbehandling.
AVDELNING VII	PLASTER OCH PLASTVAROR; GUMMI OCH GUMMIVAROR ([2])
Kapitel 39	Plaster och plastvaror
3901–3915	CTSH; en kemisk reaktion, blandning, rening, ändring av partikelstorlek, produktion av standardmaterial, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
3916–3926	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 40	Gummi och gummivaror
4001–4002	CTSH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
4003–4011	CTH.
4012 11–4012 19	Regummering av begagnade däck.
4012 20	CTH, utom från nummer 4011.
4012 90	CTH.
4013–4017	CTH.
AVDELNING VIII	OBEREDDA HUDAR OCH SKINN, LÄDER, PÄLSSKINN SAMT VAROR AV DESSA MATERIAL; SADELMAKERIARBETEN; RESEFFEKTER, HANDVÄSKOR OCH LIKNANDE ARTIKLAR; VAROR AV TARMAR
Kapitel 41	Oberedda hudar och skinn (andra än pälsskinn) samt läder
4101–4103	CTH.
4104 11–4104 19	CTH.
4104 41–4104 49	CTSH, utom från undernumren 4104 41–4104 49.
4105 10	CTH.
4105 30	CTSH.
4106 21	CTH.
4106 22	CTSH.
4106 31	CTH.
4106 32–4106 40	CTSH.
4106 91	CTH.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
4106 92	CTSH.
4107–4113	CTH; dock får icke-ursprungsmaterial enligt undernummer 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 eller 4106 92 användas, förutsatt att återgarvning görs av torra hudar och skinn som är garvade eller som crust.
4114 10	CTH.
4114 20	CTH; dock får icke-ursprungsmaterial enligt undernummer 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 eller 4106 92 användas, förutsatt att återgarvning görs av torra hudar och skinn som är garvade eller som crust.
4115	CTH.
Kapitel 42	Lädervaror; sadelmakeriarbeten; reseffekter, handväskor och liknande artiklar; varor av tarmar
4201–4206	CTH.
Kapitel 43	Pälsskinn och konstgjord päls; varor av dessa material
4301	CC.
4302 11–4302 20	CTH.
4302 30	CTSH.
4303–4304	CTH.
AVDELNING IX	TRÄ OCH VAROR AV TRÄ; TRÄKOL; KORK OCH VAROR AV KORK; VAROR AV HALM, ESPARTO ELLER ANDRA FLÄTNINGSMATERIAL; KORGMAKERIARBETEN
Kapitel 44	Trä och varor av trä; träkol
4401–4421	CTH.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 45	Kork och varor av kork
4501–4504	CTH.
Kapitel 46	Varor av halm, esparto eller andra flätningsmaterial; korgmakeriarbeten
4601–4602	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
AVDELNING X	MASSA AV VED ELLER ANDRA FIBRÖSA CELLULOSAHALTIGA MATERIAL; PAPPER ELLER PAPP FÖR ÅTERVINNING (AVFALL OCH FÖRBRUKADE VAROR); PAPPER OCH PAPP SAMT VAROR AV PAPPER ELLER PAPP
Kapitel 47	Massa av ved eller andra fibrösa cellulosahaltiga material; papper eller papp för återvinning (avfall och förbrukade varor)
4701–4707	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 48	Papper och papp; varor av pappersmassa, papper eller papp
4801–4809	CTH.
4810 13–4810 31	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
4810 32	CC.
4810 39	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
4810 92	CC.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
4810 99	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
4811	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
4812–4814	CTH.
4816–4817	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
4818 10	CC.
4818 20–4818 90	CTH.
4819 10–4819 50	CTH och MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
4819 60	CTH.
4820 10	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
4820 20–4820 90	CTH.
4821–4822	CTH.
4823	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 49	Tryckta böcker, tidningar, bilder och andra produkter från den grafiska industrin; handskrifter, maskinskrivna texter samt ritningar
4901–4911	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
AVDELNING XI	TEXTILVAROR
Kapitel 50	Natursilke
5001–5002	CTH.
5003	
– Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspling, garnavfall samt rivet avfall och riven lump), kardat eller kammat	Kardning eller kamning av avfall av natursilke.
– Andra	CTH.
5004–5005	Tillverkning utgående från ([7]) — råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, — andra naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning.
5006	
– Garn av natursilke och garn spunnet av avfall av natursilke	Tillverkning utgående från ([7]) — råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, — andra naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning.
– Andra	CTH.
5007	
– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn. ([7])

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
– Andra	Tillverkning utgående från ([7]) — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper; eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik.
Kapitel 51	Ull samt fina eller grova djurhår; garn och vävnader av tagel
5101–5105	CTH.
5106–5110	Tillverkning utgående från ([7]) — råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, — naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning.
5111–5113	
– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn. ([7])
– Andra	Tillverkning utgående från ([7]) — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper; eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 52	Bomull
5201–5203	CTH.
5204–5207	Tillverkning utgående från ([7]) — råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, — naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning.
5208–5212	
– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn. ([7])
– Andra	Tillverkning utgående från ([7]) — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper; eller tryckning ([8]) samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik.
Kapitel 53	Andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn och vävnader av pappersgarn
5301–5305	CTH.
5306–5308	Tillverkning utgående från ([7]) — råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, — naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning.
5309–5311	
– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn. ([7])

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
– Andra	Tillverkning utgående från (7) — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper; eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik.
Kapitel 54	Konstfilament; remsor o.d. av konstfibrer
5401–5406	Tillverkning utgående från (7) — råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, — naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning.
5407	
– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn. (7)
– Andra	Tillverkning utgående från (7) — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper; eller tryckning (9) samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
5408	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; sprutning av konstfibrer i kombination med vävning; färgning av garn i kombination med vävning; vävning i kombination med färgning, överdragning eller laminering; snoddning eller mekanisk bearbetning av något slag i kombination med vävning; vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (som fristående verksamhet).
Kapitel 55	Konststapelfibrer
5501–5507	Tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa.
5508–5511	Tillverkning utgående från ([7]) — råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, — naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning.
5512–5516	
– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn. ([7])
– Andra	Tillverkning utgående från ([7]) — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper; eller tryckning ([8]) samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 56	Vadd, filt och bondad duk; specialgarner; surrningsgarn och tågvirke samt varor av sådana produkter
5601	Tillverkning utgående från ([7]) — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning.
5602	
– Nålfilt	Tillverkning utgående från ([7]) — naturfibrer, — stapelfibrer av nylon enligt nummer 5501 eller 5503, eller — kemiska material eller textilmassa. Följande gäller dock: — garn av polypropenfilament enligt nummer 5402, — fibrer av polypropen enligt nummer 5503 eller 5506, eller — fiberkabel av polypropenfilament enligt nummer 5501, om varje enskilt filament eller varje enskild fiber har en längdvikt av mindre än 9 decitex, får användas förutsatt att värdet av dessa inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
– Andra	Tillverkning utgående från ([7]) — naturfibrer, — stapelfibrer av nylon enligt nummer 5501 eller 5503, — konststapelfibrer av kasein, eller — kemiska material eller textilmassa.
5603 11–5603 14	Tillverkning utgående från — enhetligt eller slumpmässigt orienterade filament, förutsatt att använda material enligt undernummer 5503 20 har ursprungsstatus; eller — naturliga eller konstgjorda ämnen eller polymerer, följt i båda fallen av bondning, förutsatt att använda material enligt undernummer 5503 20 har ursprungsstatus.
5603 91–5603 94	Tillverkning utgående från — enhetligt eller slumpmässigt orienterade stapelfibrer, förutsatt att använda material enligt undernummer 5503 20 har ursprungsstatus; eller — naturligt eller konstgjort klippt garn, följt i båda fallen av bondning, förutsatt att använda material enligt undernummer 5503 20 har ursprungsstatus.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
5604	
– Tråd och rep av gummi, textilöverdragna	Tillverkning utgående från tråd eller rep av gummi, inte textilöverdragna.
– Andra	Tillverkning utgående från ([7]) — naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning.
5605–5606	Tillverkning utgående från ([7]) — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning.
5607–5609	Tillverkning utgående från ([7]) — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning.
Kapitel 57	Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial
5701–5705	
– Av nålfilt	Tillverkning utgående från ([7]) — naturfibrer, — filamentgarn av nylon enligt nummer 5402, — stapelfibrer av nylon enligt nummer 5501 eller 5503, eller — kemiska material eller textilmassa. Följande gäller dock: — garn av polypropenfilament enligt nummer 5402, — fibrer av polypropen enligt nummer 5503 eller 5506, eller — fiberkabel av polypropenfilament enligt nummer 5501, om varje enskilt filament eller varje enskild fiber har en längdvikt av mindre än 9 decitex, får användas förutsatt att värdet av dessa inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik. Vävnader av jute får användas som underlag för mattor av nålfilt.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
– Av annan filt	Tillverkning utgående från ([7]) — naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — filamentgarn av nylon enligt nummer 5402, — stapelfibrer av nylon enligt nummer 5501 eller 5503, eller — kemiska material eller textilmassa. Följande gäller dock: — garn av polypropenfilament enligt nummer 5402, — fibrer av polypropen enligt nummer 5503 eller 5506, eller — fiberkabel av polypropenfilament enligt nummer 5501, om varje enskilt filament eller varje enskild fiber har en längdvikt av mindre än 9 decitex, får användas förutsatt att värdet av dessa inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
– Andra	
–– Av polyester eller akrylfibrer	Tillverkning utgående från ([7]) — garn av kokos- eller jutefibrer, — naturfibrer, — filamentgarn av nylon enligt nummer 5402, — stapelfibrer av nylon enligt nummer 5501 eller 5503, eller — kemiska material eller textilmassa. Följande gäller dock: — garn av polypropenfilament enligt nummer 5402, — fibrer av polypropen enligt nummer 5503 eller 5506, eller — fiberkabel av polypropenfilament enligt nummer 5501, om varje enskilt filament eller varje enskild fiber har en längdvikt av mindre än 9 decitex, får användas förutsatt att värdet av dessa inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik. Vävnader av jute får användas som underlag för mattor av polyester eller akrylfibrer.
–– Andra	Tillverkning utgående från ([7]) — garn av kokos- eller jutefibrer, — garn av syntet- eller regenatfilament, — naturfibrer, eller — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning. Vävnader av jute får användas som underlag för andra slag av mattor.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 58	Speciella vävnader; tuftade dukvaror av textilmaterial; spetsar; tapisserier; snörmakeriarbeten; broderier
5801	
– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn. ([7])
– Andra	Tillverkning utgående från ([7]) — naturfibrer, eller — kemiska material eller textilmassa; tryckning ([10]) samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik; eller För bomullsvävnader enligt detta nummer: tillverkning utgående från garn av bomull och tryckning tillsammans med minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning).
5802–5804	
– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn. ([7])
– Andra	Tillverkning utgående från ([7]) — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller — kemiska material eller textilmassa; eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik.
5805	CTH.
5806	
– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn. ([7])

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
– Andra	Tillverkning utgående från ([7]) — naturfibrer, eller — kemiska material eller textilmassa; tryckning ([11]) samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik; eller För bomullsvävnader enligt detta nummer: tillverkning utgående från garn av bomull och tryckning tillsammans med minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning).
5807–5809	
– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn. ([7])
– Andra	Tillverkning utgående från ([7]) — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller — kemiska material eller textilmassa; eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik.
5810	CTH och MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
5811	
– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn. ([7])
– Andra	Tillverkning utgående från ([7]) — naturfibrer, eller — kemiska material eller textilmassa; tryckning ([10]) samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik; eller För bomullsvävnader enligt detta nummer: tillverkning utgående från garn av bomull och tryckning tillsammans med minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 59	Impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade textilvävnader; textilvaror för tekniskt bruk
5901	Tillverkning utgående från garn.
5902	Tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa.
5903	Vävning i kombination med impregnering, överdragning, beläggning, laminering eller metallisering; vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (som fristående verksamhet).
5904	Tillverkning utgående från garn. ([7])
5905	
– Impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med gummi, plast eller andra material	Tillverkning utgående från garn.
– Andra	Tillverkning utgående från ([7]) — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller — kemiska material eller textilmassa; eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik.
5906	Sprutning av konstfibrer i kombination med vävning; vävning, stickning eller bondning i kombination med färgning, överdragning eller gummibehandling; färgning av garn i kombination med vävning eller bondning; eller gummibehandling i kombination med minst två andra huvudsakliga förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kalandrering, behandling mot krympning, värmefixering eller appretering), förutsatt att värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.
5907	Tillverkning utgående från garn; eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
5908	
– Glödstrumpor, impregnerade	Tillverkning utgående från rundstickad glödstrumpsväv.
– Andra	CTH.
5909	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; (7) sprutning av konstfibrer i kombination med vävning; vävning i kombination med färgning, överdragning eller laminering; eller överdragning, flockning, laminering eller metallisering i kombination med minst två andra huvudsakliga förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kalandrering, behandling mot krympning, värmefixering eller appretering), förutsatt att värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.
5910	Tillverkning utgående från (7) — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller — kemiska material eller textilmassa.
5911	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; (7) sprutning av konstfibrer i kombination med vävning; vävning i kombination med färgning, överdragning eller laminering; eller överdragning, flockning, laminering eller metallisering i kombination med minst två andra huvudsakliga förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kalandrering, behandling mot krympning, värmefixering eller appretering), förutsatt att värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.
Kapitel 60	Dukvaror av trikå
6001–6006	Tillverkning utgående från (7) — naturfibrer, eller — kemiska material eller textilmassa.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 61	Kläder och tillbehör till kläder, av trikå
6101– 6117	
– Tröjor av akrylfibrer	Tillverkning utgående från ([7]) — garn av natursilke, — garn av ull, — bomullsfibrer, — annat vegetabiliskt textilgarn, — specialgarn enligt kapitel 56, eller — kemiska material eller textilmassa.
– Framställda genom sömnad eller annan hopfogning av två eller flera stycken av trikå, som antingen tillskurits eller formats direkt vid framställningen; med undantag för tröjor av akrylfibrer	Tillverkning utgående från garn. ([7]) ([12]).
– Andra, med undantag för tröjor av akrylfibrer	Tillverkning utgående från ([7]) — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller — kemiska material eller textilmassa.
Kapitel 62	Kläder och tillbehör till kläder, av annan textilvara än trikå
6201	Tillverkning utgående från garn; ([12]) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
6202	
– Kläder för kvinnor och flickor, broderade; babykläder och tillbehör till babykläder, broderade	Tillverkning utgående från garn; (12) tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik; (12) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
– Andra	Tillverkning utgående från garn; (12) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
6203	Tillverkning utgående från garn; (12) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
6204	
– Kläder för kvinnor och flickor, broderade; babykläder och tillbehör till babykläder, broderade	Tillverkning utgående från garn; (12) tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik; (12) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
– Andra	Tillverkning utgående från garn; (12) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
6205	Tillverkning utgående från garn; (12) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
6206	
– Kläder för kvinnor och flickor, broderade; babykläder och tillbehör till babykläder, broderade	Tillverkning utgående från garn; (12) tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik; (12) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
– Andra	Tillverkning utgående från garn; (12) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
6207–6208	Tillverkning utgående från garn; (12) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
6209	
– Kläder för kvinnor och flickor, broderade; babykläder och tillbehör till babykläder, broderade	Tillverkning utgående från garn; (12) tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik; (12) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
– Andra	Tillverkning utgående från garn; ([12]) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
6210	
– Brandsäker utrustning av väv med en beläggning av aluminerad polyesterfolie	Tillverkning utgående från garn; ([12]) eller tillverkning utgående från ej överdragen vävnad, förutsatt att värdet av den använda ej överdragna vävnaden inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik. ([12])
– Andra	Tillverkning utgående från garn; ([12]) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
6211	
– Kläder för kvinnor och flickor, broderade; babykläder och tillbehör till babykläder, broderade	Tillverkning utgående från garn; ([12]) tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik; ([12]) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
– Andra	Tillverkning utgående från garn; ([12]) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
6212	Tillverkning utgående från garn; ([12]) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
6213–6214	
– Broderade	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn; ([12]) ([7]). tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik; ([12]) eller tryckning ([7]) samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
– Andra	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn; ([12]) ([7]) eller konfektionering följd av tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av använda otryckta varor enligt numren 6213 och 6214 inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik.
6215	Tillverkning utgående från garn; ([12]) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
6216	
– Brandsäker utrustning av väv med en beläggning av aluminerad polyesterfolie	Tillverkning utgående från garn; ([12]) eller tillverkning utgående från ej överdragen vävnad, förutsatt att värdet av den använda ej överdragna vävnaden inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik. ([12])
– Andra	Tillverkning utgående från garn; ([12]) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
6217	
– Broderade	Tillverkning utgående från garn; ([12]) tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik; ([12]) eller tryckning ([7]) samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
– Brandsäker utrustning av väv med en beläggning av aluminerad polyesterfolie	Tillverkning utgående från garn; ([12]) eller tillverkning utgående från ej överdragen vävnad, förutsatt att värdet av den använda ej överdragna vävnaden inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik. ([12])
– Tillskurna mellanlägg till kragar och manschetter	CTH och MaxNOM 40 % (pris fritt fabrik).
– Andra	Tillverkning utgående från garn; ([12]) eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
Kapitel 63	Andra konfektionerade textilvaror; handarbetssatser; begagnade kläder och andra begagnade textilvaror; lump
6301–6304	
– Av filt eller bondad duk	Tillverkning utgående från ([7]) — naturfibrer, eller — kemiska material eller textilmassa.
– Andra	

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
–– Broderade	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn; ([12]) ([13]). tillverkning utgående från obroderad vävnad (utom trikå), förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik; eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
–– Andra	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn; ([12]) ([13]) eller tryckning ([13]) samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, ruggning, kalandrering, behandling mot krympning, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), förutsatt att värdet av den använda otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av den tryckta textilvävnadens pris fritt fabrik.
6305	Tillverkning utgående från ([7]) — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller — kemiska material eller textilmassa.
6306	
– Av bondad duk	Tillverkning utgående från ([12]) ([7]). — naturfibrer, eller — kemiska material eller textilmassa.
– Andra	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn; ([12]) ([7]).
6307	Tillverkning utgående från garn. ([12]) ([7]).
6308	Varje artikel i satsen måste uppfylla den regel som skulle tillämpas på den om den inte ingick i satsen. Artiklar utan ursprungsstatus får dock ingå, om deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
6309	CTH.
6310	Tillverkning vid vilken allt använt material är helt framställt.
AVDELNING XII	SKODON, HUVUDBONADER, PARAPLYER, PARASOLLER, PROMENADKÄPPAR, SITTKÄPPAR, PISKOR, RIDSPÖN SAMT DELAR TILL SÅDANA ARTIKLAR; BEARBETADE FJÄDRAR SAMT VAROR TILLVERKADE AV FJÄDRAR; KONSTGJORDA BLOMMOR; VAROR AV MÄNNISKOHÅR
Kapitel 64	Skodon, damasker o.d.; delar till sådana artiklar
6401	NOM, utom från sammansättningar utan ursprungsstatus av överdelar hopfogade med innersulor eller med andra delar av sulan enligt nummer 6406.
6402–6404	
– Med ett tullvärde på över 32 EUR	NOM, utom från sammansättningar utan ursprungsstatus av överdelar hopfogade med innersulor eller med andra delar av sulan enligt nummer 6406.
– Med ett tullvärde på högst 32 EUR	CTH, utom från överdelar eller delar därav som inte har ursprungsstatus, andra än styvnader, enligt nummer 6406, och MaxNOM 60 % (pris fritt fabrik).
6405	NOM, utom från sammansättningar utan ursprungsstatus av överdelar hopfogade med innersulor eller med andra delar av sulan enligt nummer 6406.
6406	CTH.
Kapitel 65	Huvudbonader och delar till huvudbonader
6501–6507	CTH.
Kapitel 66	Paraplyer, parasoller, promenadkäppar, sittkäppar, piskor och ridspön samt delar till sådana artiklar
6601–6603	CTH.
Kapitel 67	Bearbetade fjädrar och dun samt varor tillverkade av fjädrar eller dun; konstgjorda blommor; varor av människohår
6701–6704	CTH.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
AVDELNING XIII	VAROR AV STEN, GIPS, CEMENT, ASBEST, GLIMMER ELLER LIKNANDE MATERIAL; KERAMISKA PRODUKTER; GLAS OCH GLASVAROR
Kapitel 68	Varor av sten, gips, cement, asbest, glimmer eller liknande material
6801–6802	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
6803	NOM.
6804–6811	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
6812 80	NOM.
6812 91–6812 99	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
6813	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
6814 10	NOM.
6814 90	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
6815	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 69	Keramiska produkter
6901–6914	CTH.
Kapitel 70	Glas och glasvaror
7001–7002	CTH.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
7003–7005	
– Glas, försett med ett icke-reflekterande skikt	CTH, utom från numren 7002–7005.
– Andra	CTH.
7006–7009	CTH, utom från numren 7002–7009.
7010–7011	CTH.
7013	CTH, utom från nummer 7010.
7014–7018	CTH.
7019	
– Varor (andra än garn) av glasfibrer	Tillverkning utgående från förgarn (slivers), roving, garn eller huggna fibrer, ej färgade, av glasull.
– Andra	CTH.
7020	CTH.
AVDELNING XIV	NATURPÄRLOR OCH ODLADE PÄRLOR, ÄDELSTENAR OCH HALVÄDELSTENAR, ÄDLA METALLER OCH METALLER MED PLÄTERING AV ÄDEL METALL SAMT VAROR AV SÅDANA PRODUKTER; OÄKTA SMYCKEN; MYNT
Kapitel 71	Naturpärlor och odlade pärlor, ädelstenar och halvädelstenar, ädla metaller och metaller med plätering av ädel metall samt varor av sådana produkter; oäkta smycken; mynt
7101	CC.
7102–7104	CTSH.
7105	CTH.
7106 10	CTSH.
7106 91	CTH, utom från nummer 7108 eller 7110; elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller enligt nummer 7106, 7108 eller 7110; eller sammansmältning eller legering av ädla metaller enligt nummer 7106, 7108 eller 7110 med varandra eller med oädla metaller.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
7106 92	CTSH.
7107	NOM.
7108 11	CTSH.
7108 12	CTH, utom från nummer 7106 eller 7110; elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller enligt nummer 7106, 7108 eller 7110; eller sammansmältning eller legering av ädla metaller enligt nummer 7106, 7108 eller 7110 med varandra eller med oädla metaller.
7108 13–7108 20	CTSH.
7109	NOM.
7110	CTSH; elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller enligt nummer 7106, 7108 eller 7110; eller sammansmältning eller legering av ädla metaller enligt nummer 7106, 7108 eller 7110 med varandra eller med oädla metaller.
7111	NOM.
7112–7115	CTH.
7116–7117	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
7118	CTH.
AVDELNING XV	OÄDLA METALLER OCH VAROR AV OÄDEL METALL
Kapitel 72	Järn och stål
7201–7206	CTH.
7207	CTH, utom från nummer 7206.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
7208–7217	CTH, utom från numren 7207–7217.
7218	CTH.
7219–7223	CTH, utom från numren 7219–7223.
7224 10	CTH.
7224 90	CTSH.
7225–7229	CTH, utom från numren 7225–7229.
Kapitel 73	Varor av järn eller stål
7301 10	CC, utom från numren 7207–7217.
7301 20	CC.
7302	CC, utom från numren 7207–7217.
7303–7306	CC.
7307 11–7307 19	CC.
7307 21–7307 29	Tillverkning genom svarvning, borrning, brotschning, gängning, gradning och sandblästring av smidda ämnen, förutsatt att det totala värdet av använda smidda ämnen utan ursprungsstatus inte överstiger 35 % av produktens pris fritt fabrik.
7307 91–7307 99	CC.
7308	CTH, utom från undernummer 7301 20.
7309–7314	CTH.
7315 11–7315 19	CTH.
7315 20	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
7315 81–7315 90	CTH.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
7316–7320	CTH.
7321	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
7322–7326	CTH.
Kapitel 74	Koppar och varor av koppar
7401–7402	CTH.
7403	CTSH.
7404–7407	CTH.
7408	CTH och MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
7409–7412	CTH.
7413	CTH och MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
7415–7419	CTH.
Kapitel 75	Nickel och varor av nickel
7501–7508	CTH.
Kapitel 76	Aluminium och varor av aluminium
7601	NOM.
7602	CTH.
7603–7606	CTH och MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
7607	CTH, utom från nummer 7606.
7608–7615	CTH och MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
7616	CTH.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 78	Bly och varor av bly
7801 10	CTSH.
7801 91–7801 99	CTH.
7802–7806	CTH.
Kapitel 79	Zink och varor av zink
7901–7907	CTH.
Kapitel 80	Tenn och varor av tenn
8001–8007	CTH.
Kapitel 81	Andra oädla metaller; kermeter; varor av dessa material
8101–8113	CTSH; eller tillverkning genom raffinering, smältning eller varmbearbetning.
Kapitel 82	Verktyg, redskap, knivar, skedar och gafflar av oädel metall; delar av oädel metall till sådana artiklar
8201–8204	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8205 10–8205 70	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8205 90	CTH; dock får verktyg utan ursprungsstatus enligt nummer 8205 i enlighet med artikel 3.10 (Satser) ingå i satsen, förutsatt att deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
8206	CTH, utom från numren 8202–8205; dock får verktyg utan ursprungsstatus enligt numren 8202–8205 i enlighet med artikel 3.10 (Satser) ingå i satsen, förutsatt att deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.
8207–8215	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 83	Diverse varor av oädel metall
8301–8311	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
AVDELNING XVI	MASKINER OCH APPARATER SAMT MEKANISKA REDSKAP; ELEKTRISK MATERIEL; DELAR TILL SÅDANA VAROR; APPARATER FÖR INSPELNING ELLER ÅTERGIVNING AV LJUD, APPARATER FÖR INSPELNING ELLER ÅTERGIVNING AV BILDER OCH LJUD FÖR TELEVISION SAMT DELAR OCH TILLBEHÖR TILL SÅDANA APPARATER
Kapitel 84	Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner, apparater och mekaniska redskap; delar till sådana varor
8401–8406	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8407 ([1]) –8408	MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8409–8417	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8418 10–8418 29	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8418 30–8418 50	CTH; eller MaxNOM 45 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
8418 61–8418 91	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8418 99	CTH; eller MaxNOM 45 % (pris fritt fabrik).
8419–8421	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8422 11	CTH; eller MaxNOM 45 % (pris fritt fabrik).
8422 19–8422 90	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8423–8424	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8425–8430	CTH, utom från nummer 8431; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8431–8442	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8443 11–8443 19	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8443 31–8443 39	CTSH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8443 91–8443 99	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
8444–8447	CTH, utom från nummer 8448; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8448–8449	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8450–8451	CTH; eller MaxNOM 45 % (pris fritt fabrik).
8452–8455	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8456–8465	CTH, utom från nummer 8466; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8466–8468	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8469–8472	CTH, utom från nummer 8473; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8473–8480	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8481 10–8481 40	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8481 80–8481 90	CTH; eller MaxNOM 45 % (pris fritt fabrik).
8482–8487	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 85	Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater
8501–8502	CTH, utom från nummer 8503; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8503–8506	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8507 ([1])	
– Battericeller, batterimoduler och delar därav och ackumulatorer innehållande en eller flera battericeller eller batterimoduler och kablage för att koppla samman dem med varandra, ofta benämnda ”batteripaket”, av ett slag som används som primär elektrisk kraftkälla för framdrivning av fordon enligt numren 87.01, 87.02, 87.03 och 87.04	För export från Mexiko till EU: CTH, förutsatt att värdet av allt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik; eller MaxNOM 30 % (pris fritt fabrik). För export från EU till Mexiko: CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
– Andra	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8508	CTH; eller MaxNOM 45 % (pris fritt fabrik).
8509–8515	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8516 10–8516 80	CTH; eller MaxNOM 45 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
8516 90	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8517 11–8517 69	CTSH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8517 70	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8518 10–8518 50	CTSH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8518 90	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8519–8521	CTH, utom från nummer 8522; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8522–8523	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8525–8528	CTH, utom från nummer 8529; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8529–8530	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8531 10	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8531 20	CTSH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8531 80–8531 90	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
8532 10–8532 21	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8532 22–8532 24	CTSH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8532 25	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8532 29–8532 30	CTSH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8532 90	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8533–8534	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8535–8537	CTH, utom från nummer 8538; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8538–8539	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8540 11–8540 89	CTSH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8540 91–8540 99	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
8541 10	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8541 21–8541 30	CTSH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8541 40	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8541 50–8541 60	CTSH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8541 90	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8542 31–8542 39	CTSH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8542 90	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8543 10–8543 30	CTSH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8543 70–8543 90	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8544–8548	MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
AVDELNING XVII	FORDON, LUFTFARTYG, FARTYG OCH VISS TRANSPORTUTRUSTNING

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 86	Lok och annan rullande järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; stationär järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) trafiksignaleringsutrustning av alla slag
8601–8609	CTH, utom från nummer 8607; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 87	Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel, samt delar och tillbehör till fordon
8701–8707 ([1])	
– Fordon med både förbränningskolvmotor och elmotor som framdrivningsmotorer, som kan laddas genom anslutning till en extern elkälla (*laddhybrider*); – Fordon med enbart elmotor för framdrivning	För export från Mexiko till EU: MaxNOM 40 % (pris fritt fabrik). För export från EU till Mexiko: MaxNOM 45 % (pris fritt fabrik).
– Andra	MaxNOM 45 % (pris fritt fabrik).
8708–8711	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
8712	MaxNOM 45 % (pris fritt fabrik).
8713–8716	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 88	Luftfartyg och rymdfarkoster samt delar till sådana
8801–8805	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 89	Fartyg samt annan flytande materiel
8901–8908	CC; eller MaxNOM 40 % (pris fritt fabrik).
AVDELNING XVIII	OPTISKA INSTRUMENT OCH APPARATER, FOTO- OCH KINOAPPARATER, INSTRUMENT OCH APPARATER FÖR MÄTNING, KONTROLL ELLER PRECISION, MEDICINSKA OCH KIRURGISKA INSTRUMENT OCH APPARATER; UR; MUSIKINSTRUMENT; DELAR OCH TILLBEHÖR TILL SÅDANA ARTIKLAR
Kapitel 90	Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning, kontroll eller precision, medicinska och kirurgiska instrument och apparater; delar och tillbehör till sådana artiklar
9001–9018	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
9019 10	CTH, utom från nummer 9033; eller MaxNOM 45 % (pris fritt fabrik).
9019 20	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
9020–9033	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 91	Ur och delar till ur
9101–9114	MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 92	Musikinstrument; delar och tillbehör till musikinstrument
9201–9209	MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
AVDELNING XIX	VAPEN OCH AMMUNITION; DELAR OCH TILLBEHÖR TILL VAPEN OCH AMMUNITION
Kapitel 93	Vapen och ammunition; delar och tillbehör till vapen och ammunition
9301–9307	MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
AVDELNING XX	DIVERSE VAROR
Kapitel 94	Möbler; sängkläder, madrasser, resårbottnar till sängar, kuddar och liknande stoppade inredningsartiklar; belysningsarmatur och andra belysningsartiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning o.d.; monterade eller monteringsfärdiga byggnader
9401–9406	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 95	Leksaker, spel och sportartiklar; delar till sådana artiklar
9503–9508	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
Kapitel 96	Diverse artiklar
9601–9604	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
9605	Varje artikel i satsen måste uppfylla den regel som skulle tillämpas på den om den inte ingick i satsen, förutsatt att icke-ursprungsartiklar får ingå i enlighet med artikel 3.10 (Satser) och att deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.
9606–9607	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
9608 10–9608 40	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
9608 50	Varje artikel i satsen måste uppfylla den regel som skulle tillämpas på den om den inte ingick i satsen, förutsatt att icke-ursprungsartiklar får ingå i enlighet med artikel 3.10 (Satser) och att deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.
9608 60–9608 99	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
9609–9618	CTH; eller MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).
9619	MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

Klassificering enligt Harmoniserade systemet (HS 2012)	Produktspecifika ursprungsregler
AVDELNING XXI	KONSTVERK, FÖREMÅL FÖR SAMLINGAR SAMT ANTIKVITETER
Kapitel 97	Konstverk, föremål för samlingar samt antikviteter
9701–9716	CC.

([1]) Se avsnitt C.

([2]) Definitioner av reglerna för bearbetning i denna avdelning ges i anmärkning 8 i avsnitt A.

([3]) Prekursorer till aktiva katodmaterial är ett kemiskt grundämne som utgör ett prekursormaterial till aktiva katodmaterial.

([4]) Aktiva katodmaterial för laddningsbara batterier är kemiska material och efterföljande produkter som har nått det stadium där de kan reagera kemiskt för att producera elektrisk energi när battericellen laddas ur och utgör den positiva elektroden i en battericell. Aktiva katodmaterial används i battericellsproduktion för att tillverka en katod.

([5]) Aktiva katodmaterial för laddningsbara batterier är kemiska material och efterföljande produkter som har nått det stadium där de kan reagera kemiskt för att producera elektrisk energi när en battericell laddas ur och utgör den positiva elektroden i en battericell. Aktiva katodmaterial används i battericellsproduktion för att tillverka en katod.

([6]) Katodslurry är en blandning av aktiva katodmaterial, konduktiva tillsatser, bindemedel och lösningsmedel, avsedd att överdras en strömupptagare för att katoden ska få sin slutliga form, som utgör en funktionell elektrod i en battericell.

([7]) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se anmärkning 5 i avsnitt A.

([8]) Regeln om tryckning ska endast tillämpas på export från Europeiska unionen till Mexiko inom ramen för en sammanlagd årlig kvot på 2 000 000 m2. Denna kvot ska fördelas av Mexiko enligt principen ”först till kvarn”.

([9]) Regeln om tryckning ska endast tillämpas på export från Europeiska unionen till Mexiko inom ramen för en sammanlagd årlig kvot på 3 500 000 m2. Denna kvot ska fördelas av Mexiko enligt principen ”först till kvarn”.

([10]) Regeln om tryckning ska endast tillämpas på export från Europeiska unionen till Mexiko inom ramen för en sammanlagd årlig kvot på 500 000 m2. Denna kvot ska fördelas av Mexiko enligt principen ”först till kvarn”.

([11]) Regeln om tryckning är endast tillämplig på export från Europeiska unionen till Mexiko inom ramen för en sammanlagd årlig kvot på 500 000 m2. Denna kvot ska fördelas av Mexiko enligt principen ”först till kvarn”.

([12]) Se anmärkning 6 i avsnitt A.

([13]) För trikåartiklar, ej elastiska eller gummerade, som framställts genom att dukvara av trikå (tillskuren eller direkt stickad till passform) sytts ihop eller hopfogats, se anmärkning 6 i avsnitt A.

AVSNITT C

SÄRSKILDA ARRANGEMANG VAD GÄLLER PRODUKTSPECIFIKA URSPRUNGSREGLER

Definitioner

1. I detta avsnitt avses med *år*, när det gäller det första året, tolvmånadersperioden från och med dagen för detta avtals ikraftträdande, och, när det gäller varje efterföljande år, tolvmånadersperioden efter utgången av föregående år.

Tillfälliga arrangemang för mexikansk export till Europeiska unionen

2. Följande produktspecifika ursprungsregler ska tillämpas på bensinmotorer med en cylindervolym av minst 1,8 liter som klassificeras enligt nummer 8407:

a) Första året till slutet av sjätte året = MaxNOM 55 % (pris fritt fabrik).

b) Från och med början av sjunde året = de produktspecifika ursprungsreglerna i avsnitt B.

Den tillfälliga regeln i denna punkt gäller för direkt export från Mexiko till Europeiska unionen och även när en sådan motor ingår som material i bensinfordon med en cylindervolym av minst 1,8 liter som klassificeras enligt undernumren 8703 23 och 8703 24.

3. Följande produktspecifika ursprungsregler ska tillämpas på bensinfordon med en cylindervolym av minst 1,8 liter som klassificeras enligt undernumren 8703 23 och 8703 24:

a) Första året till slutet av tredje året = MaxNOM 55 % (pris fritt fabrik).

b) Från och med början av fjärde året till slutet av sjätte året = MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

c) Från och med början av sjunde året = de produktspecifika ursprungsreglerna i avsnitt B.

4. När det gäller andra fordon som klassificeras enligt numren 8701, 8702, 8704 och 8705 ska följande produktspecifika ursprungsregler tillämpas för en sammanlagd årlig kvot på 10 000 enheter, uppdelad i traktorer enligt nummer 8701 (2 500 enheter) och andra fordon enligt nummer 8702, 8704 eller 8705 (7 500 enheter):

a) Första året till slutet av tredje året = MaxNOM 55 % (pris fritt fabrik).

b) Från och med början av fjärde året till slutet av sjätte året = MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

c) Från och med början av sjunde året = de produktspecifika ursprungsreglerna i avsnitt B.

Denna kvot ska fördelas av Europeiska unionen enligt principen ”först till kvarn”.

5. Följande produktspecifika ursprungsregler ska tillämpas på underreden försedda med motor till motorfordon enligt nummer 8703, som klassificeras enligt nr 8706:

a) Första året till slutet av tredje året = MaxNOM 55 % (pris fritt fabrik).

b) Från och med början av fjärde året till slutet av sjätte året = MaxNOM 50 % (pris fritt fabrik).

c) Från och med början av sjunde året = de produktspecifika ursprungsreglerna i avsnitt B.

Den tillfälliga regeln i denna punkt gäller för direkt export från Mexiko till Europeiska unionen och ska inte tillämpas på produkter som klassificeras enligt nummer 8706 och deras material när de ingår i bensinfordon med en cylindervolym av minst 1,8 liter som klassificeras enligt undernumren 8703 23 och 8703 24.

Ursprungskvoter och tillfälliga arrangemang för Europeiska unionens export till Mexiko

6. Följande produktspecifika ursprungsregler ska vara tillämpliga för en sammanlagd årlig kvot på 1 600 ton för rostat kaffe enligt nummer 0901: tillverkning utgående från material enligt vilket nummer som helst.

Denna kvot ska fördelas av Mexiko.

Trots vad som anges i punkt 1 i detta avsnitt ska de årsindelningar som gäller för rostat kaffe enligt nummer 0901 definieras i enlighet med bestämmelserna i punkt 5 i avsnitt A (Allmänna bestämmelser) i bilaga 2-A (Tidsplan för avveckling av tullar).

7. Följande produktspecifika ursprungsregler ska vara tillämpliga för en sammanlagd årlig kvot på 1 400 ton för extrakter av kaffe och kaffeberedningar enligt nummer 2101: CTH.

Denna kvot ska fördelas av Mexiko.

Trots vad som anges i punkt 1 i detta avsnitt ska de årsindelningar som gäller för extrakter av kaffe och kaffeberedningar enligt nummer 2101 definieras i enlighet med bestämmelserna i punkt 5 i avsnitt A (Allmänna bestämmelser) i bilaga 2-A (Tidsplan för avveckling av tullar).

Tillfälliga arrangemang för Europeiska unionens export till Mexiko

8. Följande produktspecifika ursprungsregler ska tillämpas under det första året till slutet av det tredje året på batterier enligt nummer 8507: tillverkning utgående från material enligt vilket nummer som helst, förutsatt att värdet av icke-ursprungsmaterial enligt samma nummer som produkten inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.

Den tillfälliga regeln i denna punkt gäller för direkt export från Europeiska unionen till Mexiko och även när batterierna ingår som material i fordon enligt numren 8701, 8702, 8703 och 8704 med både förbränningskolvmotor och elmotor som framdrivningsmotorer, som kan laddas genom anslutning till en extern elkälla (*laddhybrider*) samt för fordon med enbart elmotor för framdrivning.

Bemyndigandeklausul för Europeiska unionen och Mexiko

9. Parterna får komma överens om att vissa material med ursprung i ett tredjeland som används vid tillverkningen i en part av en produkt enligt nummer 8703 i Harmoniserade systemet ska anses ha ursprungsstatus enligt detta avtal, under förutsättning att

a) varje part har ett handelsavtal i kraft som inrättar ett frihandelsområde med detta tredjeland, i den mening som avses i artikel XXIV i Gatt 1994,

b) ett arrangemang är i kraft mellan parten och tredjelandet om ett tillfredsställande administrativt samarbete i tullfrågor som säkerställer ett fullständigt genomförande av kapitel 3, och parten har underrättat den andra parten om detta arrangemang, och

c) parterna kommer överens om andra eventuella villkor som ska tillämpas.

BILAGA 3-B

TEXTEN TILL URSPRUNGSFÖRSÄKRAN

En ursprungsförsäkran, vars text återges nedan, ska upprättas med användning av en av följande språkversioner och i enlighet med den exporterande partens lagstiftning. Ursprungsförsäkran ska upprättas i enlighet med respektive fotnoter. Fotnoterna behöver inte återges.

1. Bulgarisk version

(Срок: от . . . . . до . . . . .)([1])

Износителят на продуктите, попадащи в обхвата на настоящия документ (митническо разрешение № . . . . . ([2])), декларира, че, освен когато не е ясно отбелязано друго, тези продукти са с . . . . . преференциален произход([3]).

(Място и дата)([4])

. . . . . .

(Име на износителя и подпис)([5])

. . . . . .

2. Spansk version

(Período: del . . . . . al . . . . .)([1])

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (n.º de referencia del exportador: . . . . . ([2])) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos tienen el origen preferencial de . . . . . ([3]).

(Lugar y fecha)([4])

. . . . . .

(Nombre del exportador y firma)([5])

. . . . . .

3. Tjeckisk version

(Období: od . . . . . do . . . . .)([1])

Vývozce produktů, na které se vztahuje tento doklad (referenční č. vývozce . . . . . ([2])), prohlašuje, že pokud není zřetelně uvedeno jinak, jsou tyto produkty preferenčního původu z/ze . . . . . ([3]).

(Místo a datum)([4])

. . . . . .

(Jméno vývozce a podpis)([5])

. . . . . .

4. Dansk version

(Periode: fra . . . . . til . . . . .)([1])

Eksportøren af de produkter, der er omfattet af nærværende dokument (eksportørreferencenr . . . . . ([2])), erklærer, at produkterne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i . . . . . ([3]).

(Sted og dato)([4])

. . . . . .

(Eksportørens navn og underskrift)([5])

. . . . . .

5. Tysk version

(Zeitraum: von . . . . . bis . . . . .)([1])

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers . . . . . ([2])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren . . . . . ([3]) sind.

(Ort und Datum)([4])

. . . . . .

(Name des Ausführers und Unterschrift)([5])

. . . . . .

6. Estnisk version

(Ajavahemik: . . . . . kuni . . . . .)([1])

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber . . . . . ([2])) deklareerib, et need tooted on . . . . . ([3]) sooduspäritoluga, kui ei ole selgelt näidatud teisiti.

(Koht ja kuupäev)([4])

. . . . . .

(Eksportija nimi ja allkiri)([5])

. . . . . .

7. Grekisk version

(Περίοδος: από . . . . . έως . . . . .)([1])

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθμός αναφοράς εξαγωγέα . . . . . ([2])) δηλώνει ότι, εκτός εάν άλλως υποδεικνύεται σαφώς, τα εν λόγω προϊόντα είναι . . . . . προτιμησιακής καταγωγής([3]).

(Τόπος και ημερομηνία)([4])

. . . . . .

(Όνομα του εξαγωγέα και υπογραφή)([5])

. . . . . .

8. Engelsk version

(Period: from . . . . . to . . . . .)([1])

The exporter of the products covered by this document (exporter reference No . . . . . ([2])) declares that, except otherwise clearly indicated, these products are of . . . . . preferential origin([3]).

(Place and date)([4])

. . . . . .

(Name of the exporter and signature)([5])

. . . . . .

9. Fransk version

(Période: du . . . . . au . . . . .)([1])

L'exportateur des produits couverts par le présent document (numéro de référence de l'exportateur: . . . . . ([2])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle . . . . . ([3]).

(Lieu et date)([4])

. . . . . .

(Nom de l'exportateur et signature)([5])

. . . . . .

10. Irisk version

(Tréimhse: ón . . . . . go dtí an . . . . .)([1])

Onnmhaireoir na dtáirgí a chumhdaítear sa doiciméad seo (uimhir thagartha an onnmhaireora . . . . . ([2])) dearbhaítear leis seo, mura sonraítear a mhalairt go soiléir, gur táirgí de thionscnamh fabhrach . . . . . iad na táirgí seo([3]).

(Áit agus dáta)([4])

. . . . . .

(Ainm an onnmhaireora agus síniú)([5])

. . . . . .

11. Kroatisk version

(Razdoblje: od . . . . . do . . . . .)([1])

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika: . . . . . ([2])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi . . . . . ([3]) preferencijalnog podrijetla.

(Mjesto i datum)([4])

. . . . . .

(Ime izvoznika i potpis)([5])

. . . . . .

12. Italiensk version

(Periodo: dal . . . . . al . . . . .)([1])

L'esportatore dei prodotti contemplati nel presente documento (n. di riferimento dell'esportatore . . . . . ([2])) dichiara che, eccetto nei casi chiaramente indicati, tali prodotti sono di origine preferenziale . . . . . ([3]).

(Luogo e data)([4])

. . . . . .

(Nome dell'esportatore e firma)([5])

. . . . . .

13. Lettisk version

(Laikposms: no . . . . . līdz . . . . . ([1]))

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs . . . . . ([2])), deklarē, ka, iznemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no . . . . . ([3]).

(Vieta un datums ([4]))

. . . . . .

(Eksportētāja vārds, uzvārds / nosaukums un paraksts ([5]))

. . . . . .

14. Litauisk version

(Laikotarpis: nuo . . . . . iki . . . . .)([1])

Produktų, kuriems taikomas šis dokumentas, eksportuotojas (eksportuotojo registracijos Nr . . . . . ([2])) pareiškia, kad šie produktai turi . . . . . ([3]) lengvatinės kilmės statusą, išskyrus atvejus, kai aiškiai nurodyta kitaip.

(Vieta ir data)([4])

. . . . . .

(Eksportuotojo vardas, pavardė (pavadinimas)) ir parašas)([5])

. . . . . .

15. Ungersk version

(Időszak: . . . . . -tól/től . . . . . -ig)([1])

Az ezen okmány hatálya alá tartozó termékek exportőre (az exportőr hivatkozási száma . . . . . ([2])) kijelenti, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában ezek a termékek . . . . . preferenciális származásúak([3]).

(Hely és dátum)([4])

. . . . . .

(Az exportőr neve és aláírása)([5])

. . . . . .

16. Maltesisk version

(Perjodu: minn . . . . . sa . . . . .)([1])

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (Nru ta' referenza tal-esportatur . . . . . ([2])) jiddikjara li, ħlief jekk indikat ċar mod ieħor, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali . . . . . ([3]).

(Post u data)([4])

. . . . . .

(Isem l-esportatur u l-firma)([5])

. . . . . .

17. Nederländsk version

(Periode: van . . . . . tot en met . . . . .)([1])

De exporteur van de producten waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur . . . . . ([2])), verklaart dat, tenzij indien uitdrukkelijk anders is vermeld, deze producten uit . . . . . ([3]) van preferentiële oorsprong zijn.

(Plaats en datum)([4])

. . . . . .

(Naam en handtekening van de exporteur)([5])

. . . . . .

18. Polsk version

(Okres: od . . . . . do . . . . .)([1])

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (eksporter nr . . . . . ([2])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają . . . . . ([3]) preferencyjne pochodzenie.

(Miejsce i data)([4])

. . . . . .

(Nazwa eksportera i podpis)([5])

. . . . . .

19. Portugisisk version

(Período: de . . . . . a . . . . .)([1])

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [referência do exportador n.º . . . . . ([2])], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial([3]) . . . . . .

(Local e data)([4])

. . . . . .

(Nome do exportador e assinatura)([5])

. . . . . .

20. Rumänsk version

(Perioada: de la . . . . . la . . . . .)([1])

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document [nr. de referință al exportatorului . . . . . ([2])] declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială din . . . . . ([3]).

(Locul și data)([4])

. . . . . .

(Denumirea exportatorului și semnătura)([5])

. . . . . .

21. Slovakisk version

(Obdobie: od . . . . . do . . . . .)([1])

Vývozca výrobkov, na ktoré sa vzťahuje tento doklad (referenčné číslo vývozcu . . . . . ([2])), vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú preferenčný pôvod v . . . . . ([3]).

(Miesto a dátum)([4])

. . . . . .

(Názov/meno vývozcu a podpis)([5])

. . . . . .

22. Slovensk version

(Obdobje: od . . . . . do . . . . . ([1]))

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (referenčna št. izvoznika . . . . . ([2])) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno . . . . . ([3]) poreklo.

(Kraj in datum ([4]))

. . . . . .

(Ime in podpis izvoznika ([5]))

. . . . . .

23. Finsk version

(. . . . . ja . . . . .) välinen aika([1])

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero . . . . . ([2])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja . . . . . ([3]) alkuperätuotteita.

(Paikka ja päiväys)([4])

. . . . . .

(Viejän nimi ja allekirjoitus)([5])

. . . . . .

24. Svensk version

(Period: från . . . . . till . . . . . ([1]))

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer . . . . . ([2])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i . . . . . ([3]).

(Ort och datum ([4]))

. . . . . .

(Exportörens namn och underskrift ([5]))

. . . . . .

([1]) Om ursprungsförsäkran fylls i för flera sändningar av identiska ursprungsprodukter i den mening som avses i artikel 3.19.2 b, ange för vilken period som ursprungsförsäkran gäller. Perioden får inte överstiga tolv månader. All import av produkten måste ske inom den angivna perioden. När en period inte är tillämplig får fältet lämnas tomt.

([2]) Om exportören inte har tilldelats ett nummer för en sändning vars totala värde inte överstiger 6 000 EUR, i enlighet med artikel 3.18.3, får detta fält lämnas tomt. Om ursprungsförsäkran upprättas av en exportör som är registrerad i den mening som avses i artikel 3.18.2, ska exportörens nummer anges i detta fält.

([3]) Ange antingen Europeiska unionen eller Mexiko som produktens ursprung.

([4]) Ort och datum får utelämnas om informationen finns i själva dokumentet.

([5]) Underskrift krävs inte om villkoren i artikel 3.18.5 är uppfyllda.

BILAGA 3-C

FURSTENDÖMET ANDORRA OCH REPUBLIKEN SAN MARINO

1. Mexiko ska godta ursprungsvaror från Furstendömet Andorra som klassificeras enligt kapitlen 25–97 i Harmoniserade systemet med samma förmånliga tullbehandling som tillämpas på varor som importeras från och har ursprung i Europeiska unionen, så länge som avtalet i form av en skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Furstendömet Andorra ([1]), upprättat i Luxemburg den 28 juni 1990, om upprättande av en tullunion, är i kraft.

2. Varor med ursprung i Mexiko klassificerade enligt kapitlen 25–97 i Harmoniserade systemet ska omfattas av samma förmånliga tullbehandling när de importeras till Andorra som de får när de importeras till Europeiska unionen, så länge som det avtal som avses i punkt 1 är i kraft.

3. Mexiko ska godta varor med ursprung i Republiken San Marino som klassificeras enligt kapitlen 1–97 i Harmoniserade systemet med samma förmånliga tullbehandling som tillämpas på varor som importeras från och har ursprung i Europeiska unionen, så länge som avtalet om samarbete och tullunion mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken San Marino ([2]), upprättat i Bryssel den 16 december 1991, är i kraft.

4. Varor med ursprung i Mexiko klassificerade enligt kapitlen 1–97 i Harmoniserade systemet ska omfattas av samma förmånliga tullbehandling när de importeras till San Marino som de får när de importeras till Europeiska unionen, så länge som det avtal som avses i punkt 3 är i kraft.

5. Kapitel 3 gäller i tillämpliga delar för handel med varor som avses i punkterna 1–4.

6. Exportören ska ange ”Mexiko”, ”Andorra” eller ”San Marino” i fält 3 i texten till den ursprungsförsäkran som återfinns i bilaga 3-B, beroende på varornas ursprung.

7. Europeiska unionen ska underrätta Mexiko om adresser och kontaktuppgifter till de tullmyndigheter som ansvarar för kontrollen av ursprungsförsäkringar i Furstendömet Andorra och Republiken San Marino.

8. Om den behöriga statliga myndigheten i Furstendömet Andorra eller Republiken San Marino inte följer bestämmelserna i kapitel 3 får Mexiko ta upp ärendet i den underkommitté för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler som inrättas genom artikel 1.10.1 d (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal), i syfte att lämpliga åtgärder för att lösa frågan ska fastställas.

([1]) EGT L 374, 31.12.1990, s. 14.
([2]) EGT L 84, 28.3.2002, s. 43.

BILAGA 3-D

FÖRKLARANDE ANMÄRKNINGAR

Artikel 3.14 (Principen om ändringsförbud)

1. Om exportören inte kände till slutdestinationen för vissa varor som ingår i sändningen vid tidpunkten för exporten, ska importören uppvisa en ursprungsförsäkran som utfärdats efter exporten.

2. Importören kan bevisa att de varor som transiterades genom ett tredjelands territorium (med eller utan omlastning eller tillfällig lagring) var under övervakning av tullmyndigheterna i dessa territorier. På begäran av tullmyndigheterna i den importerande parten ska importören uppvisa följande dokumentation:

a) Transporthandlingar, såsom en flygfraktsedel, ett konossement eller en vägtransportfraktsedel, som innehåller uppgifter om datum och plats för varornas avsändning och hamnen, flygplatsen eller platsen för införsel till slutdestinationen, om varorna transiterades genom ett eller flera tredjeländers territorium utan omlastning eller tillfällig lagring.

b) Transporthandlingar, såsom en flygfraktsedel, ett konossement eller en vägtransportfraktsedel, eller ett dokument för kombinerad transport, om varorna transiterades genom ett eller flera tredjeländers territorium, med omlastning i sådana territorier och utan tillfällig lagring.

c) En kopia av handlingar som styrker att varorna kvarstod under tullmyndighetens övervakning i de fall de varor som transiterades genom ett eller flera tredjeländers territorium var föremål för omlastning och tillfällig lagring.

3. I avsaknad av någon av de handlingar som avses i punkt 2 får importören tillhandahålla andra styrkande handlingar.

Artikel 3.18 (Villkor för upprättande av en ursprungsförsäkran)

4. En ursprungsförsäkran ska upprättas av en exportör som är etablerad på någon av parternas territorium. Om fakturan upprättas i ett tredjeland ska ursprungsförsäkran upprättas på varje annan kommersiell handling ([1]) som utfärdas på den exporterande partens territorium och där de berörda varorna beskrivs tillräckligt noggrant för att kunna identifieras som ursprungsprodukter i enlighet med kapitel 3 (Ursprungsregler och ursprungsförfaranden). I så fall ska exportören av varorna identifieras i den handling på vilken ursprungsförsäkran upprättas.

5. Ursprungsförsäkrans lydelse ska överensstämma med lydelsen i bilaga 3-B (Texten till ursprungsförsäkran).

6. Ursprungsförsäkran bör inte innehålla några uppgifter om icke-ursprungsvaror som inte omfattas av ursprungsförsäkran. Sådana uppgifter måste däremot noggrant anges i fakturan, i syfte att undvika missförstånd.

7. Ursprungsförsäkringar som upprättas på fotokopierade fakturor eller kommersiella handlingar är godtagbara under förutsättning att de undertecknas av exportören på samma sätt som originalet.

8. En ursprungsförsäkran som upprättas på baksidan av fakturan eller den kommersiella handlingen är godtagbar.

([1]) Sådana kommersiella handlingar är till exempel den följesedel eller packsedel som medföljer varorna.

9. En ursprungsförsäkran som upprättas på ett separat blad av fakturan är godtagbar under förutsättning att det är uppenbart att bladet utgör en del av fakturan. Ett kompletterande formulär får inte användas.

10. En ursprungsförsäkran som upprättats på en etikett som sedan fästs på en faktura är godtagbar, under förutsättning att det inte finns något tvivel om att etiketten anbringats av exportören. Till exempel om exportörens underskrift täcker både etiketten och fakturan.

BILAGA 6-A

BEHÖRIGA MYNDIGHETER

1. Vid tillämpning av kapitel 6 (Sanitära och fytosanitära åtgärder) ska följande myndigheter, eller deras efterträdare, utgöra de behöriga myndigheter som avses artikel 6.1.1 a (Definitioner):

a) När det gäller Europeiska unionen ska kontrollansvaret delas mellan dess medlemsstaters myndigheter och Europeiska kommissionen enligt följande:

i) Vid export till Mexiko ansvarar medlemsstaternas myndigheter för att kontrollera produktionsförhållandena och produktionskraven, inbegripet lagstadgade inspektioner eller revisioner och utfärdande av hälsointyg eller djurskyddsintyg om att de överenskomna standarderna och kraven är uppfyllda.

ii) Vid import från Mexiko ansvarar Europeiska unionens medlemsstaters myndigheter för att kontrollera att importen uppfyller Europeiska unionens importvillkor.

iii) Europeiska kommissionen ansvarar för övergripande samordning, inspektioner eller revisioner av kontrollsystem och de åtgärder, inklusive lagstiftning, som behövs för att säkerställa en enhetlig tillämpning av standarder och krav inom Europeiska unionen.

b) När det gäller Mexiko:

i) Generaldirektoratet för livsmedelssäkerhet, vattenbruk och fiske vid den nationella myndigheten för livsmedels hälsa, säkerhet och kvalitet (SENASICA) (Dirección General de Inocuidad Agroalimentaria, Acuícola y Pesquera del Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA)).

ii) Generaldirektoratet för djurhälsa vid SENASICA (Dirección General de Salud Animal del SENASICA).

iii) Generaldirektoratet för växtskydd vid SENASICA (Dirección General de Sanidad Vegetal del SENASICA).

iv) Kommissionen för sanitär efterlevnadskontroll – Federala kommissionen för skydd mot sanitära risker (COFEPRIS) (Comisión de Operación Sanitaria - Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios (COFEPRIS)).

v) Kommissionen för bevis och riskhantering – COFEPRIS (Comisión de Evidencia y Manejo de Riesgos – COFEPRIS).

vi) Allmän samordning av det federala sanitära systemet – COFEPRIS (Coordinación General del Sistema Federal Sanitario – COFEPRIS).

vii) Generaldirektoratet för skogs- och markförvaltning vid ministeriet för miljö och naturresurser (SEMARNAT) (Dirección General de Gestión Forestal y de Suelos de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT)).

2. Parterna ska underrätta varandra om varje ändring av dessa behöriga myndigheter. Gemensamma rådet ska regelbundet uppdatera denna bilaga genom beslut.

BILAGA 9-A

STANDARDER SOM UTVECKLATS AV INTERNATIONELLA ORGANISATIONER

1. Internationella standardiseringsorganisationen (ISO)
2. Internationella elektrotekniska kommissionen (IEC)
3. Internationella teleunionen (ITU)
4. Codex Alimentarius-kommissionen
5. Internationella civila luftfartsorganisationen (Icao)
6. FN:s underkommitté för experter på det globalt harmoniserade systemet för klassificering och märkning av kemikalier (UN/SCEGHS)
7. Internationella rådet för harmonisering av tekniska krav för registrering av humanläkemedel (ICH)
8. Internationella sjöfartsorganisationen (IMO)
9. Internationella organisationen för legal metrologi (OIML)
10. Världspostföreningen (UPU)
11. Världsorganisationen för djurhälsa (WOAH)
12. Internationella arbetsorganisationen (ILO)
13. Internationella byrån för mått och vikt (BIPM)

BILAGA 10-A

EXPROPRIATION

Parterna bekräftar sin gemensamma överenskommelse om följande:

1. En åtgärd eller serie av åtgärder som vidtas av en part kan inte utgöra en expropriation om den inte inkräktar på en äganderätt till materiella eller immateriella tillgångar eller ett ägarintresse i en investering.

2. I artikel 10.18 behandlas

a) direkt expropriation, som föreligger när en omfattad investering nationaliseras eller på annat sätt direkt exproprieras genom en formell överlåtelse av äganderätten eller en konfiskation, och

b) indirekt expropriation, som föreligger när en parts åtgärd eller serie av åtgärder har motsvarande verkan som direkt expropriation, i det att den i allt väsentligt berövar investeraren de grundläggande attribut som hänger samman med att äga sina investeringar, inbegripet rätten att använda, åtnjuta och avyttra sin investering, utan formell överlåtelse av äganderätten eller konfiskation.

3. Fastställandet av huruvida en parts åtgärd eller serie av åtgärder i en viss situation utgör en indirekt expropriation kräver en faktabaserad undersökning från fall till fall där bland annat följande faktorer beaktas:

a) De ekonomiska konsekvenserna av åtgärden eller serien av åtgärder, även om det faktum att en åtgärd eller serie av åtgärder som vidtas av en part har en negativ effekt på det ekonomiska värdet av en investering inte i sig innebär att det rör sig om indirekt expropriation.

b) Varaktigheten för åtgärden eller serien av åtgärder.

c) I vilken utsträckning åtgärden eller serien av åtgärder påverkar investerarens tydliga och rimliga förväntningar på investeringen.

d) Åtgärdens eller serien av åtgärders art, särskilt deras föremål och bakgrund.

4. För tydlighetens skull påpekas att en parts icke-diskriminerande åtgärder som utformats och tillämpas för att uppnå legitima politiska mål, exempelvis i fråga om folkhälsa, sociala tjänster, utbildning i offentlig regi, säkerhet, miljö, allmän moral, socialt skydd, konsumentskydd, integritetsskydd och dataskydd, främjande och skydd av kulturell mångfald eller konkurrens, inte utgör indirekt expropriation, utom i de sällsynta fall då effekterna av en åtgärd eller serie av åtgärder är uppenbart orimliga i förhållande till deras syfte.

BILAGA 10-B

OFFENTLIG SKULD

1. Parterna erkänner att köp av en parts skuld medför en kommersiell risk. För tydlighetens skull påpekas att ingen skiljedom får meddelas till förmån för en kärande för ett käromål enligt avsnitt D i kapitel 10 med avseende på en parts fallissemang eller uteblivna betalning av en skuld, såvida inte käranden kan bevisa att ett sådant fallissemang eller en sådan utebliven betalning utgör en överträdelse av en skyldighet enligt avsnitt C i kapitel 10.

2. Inget käromål om att en omstrukturering av en parts skuld strider mot en skyldighet enligt detta kapitel får inges eller, om det redan har ingetts, drivas vidare enligt avsnitt D i kapitel 10 om omstruktureringen utgör en förhandlad omstrukturering vid tidpunkten för ingivandet, eller blir en förhandlad omstrukturering efter ett sådant ingivande, med undantag för ett käromål om att en förhandlad omstrukturering som omfattas av punkt 4 a ii i denna bilaga strider mot artikel 10.7 (Nationell behandling) eller 10.8 (Behandling som mest gynnad nation) ([1]).

3. Trots vad som anges i artikel 10.26 (Ingivande av ett käromål till tribunalen) och med förbehåll för punkt 2 i denna bilaga får en investerare inte inge ett käromål i enlighet med avsnitt D i kapitel 10 om att en omstrukturering av en parts skuld åsidosätter en skyldighet enligt artikel 10.7 (Nationell behandling) eller 10.8 (Behandling som mest gynnad nation) eller en skyldighet enligt avsnitt C i kapitel 10 innan 270 dagar har förflutit från den dag då käranden har lämnat en skriftlig begäran om samråd enligt artikel 10.22 (Samråd).

4. I denna bilaga gäller följande definitioner:

a) *förhandlad omstrukturering*: en omstrukturering eller omläggning av en parts skuld som sker genom

   i) en modifiering eller ändring av skuldinstrument, i enlighet med kontraktsvillkoren, inbegripet tillämplig lagstiftning, ([2]) eller

   ii) ett skuldbyte eller en annan liknande process där innehavarna av minst 75 % av det sammanlagda kapitalbeloppet av den utestående skuld som omfattas av omstrukturering har samtyckt till skuldbytet eller till den andra processen.

b) *tillämplig lagstiftning*: för ett skuldinstrument, en jurisdiktions lagstiftning och regelverk som gäller för det skuldinstrumentet.

c) För tydlighetens skull påpekas att *en parts skuld* i Mexikos fall omfattar Mexikos statsskuld enligt definitionen i landets inhemska lagstiftning och, i Europeiska unionens fall, alla former av skulder för Europeiska unionen eller för ett självstyrelseorgan i en av Europeiska unionens medlemsstater på central, regional eller lokal nivå.

([1]) För tydlighetens skull påpekas att en överträdelse av artikel 10.7 (Nationell behandling) eller 10.8 (Behandling som mest gynnad nation) inte sker enbart när en part ger vissa kategorier av investerare eller investeringar olika behandling, inbegripet sådan behandling som beror på skillnader i situationen för investerarna och deras investeringar som kan uppstå på grund av skillnader i ett visst skuldinstruments egenskaper, grundad på skiljaktiga makroekonomiska effekter, till exempel för att undvika systemrisker eller spridningseffekter.

([2]) För tydlighetens skull påpekas att detta kan inbegripa byte av skuldinstrument.

BILAGA 10-C

AVTAL MELLAN EUROPEISKA UNIONENS MEDLEMSSTATER OCH MEXIKO

De avtal mellan Europeiska unionens medlemsstater och Mexiko som avses i artikel 10.54 (Förhållande till andra avtal) är följande: [1]

1. Avtal mellan den ekonomiska unionen mellan Belgien och Luxemburg och Mexikos förenta stater om ömsesidigt främjande och skydd av investeringar, upprättat i Mexico City den 27 augusti 1998.

2. Avtal mellan Republiken Tjeckien och Mexikos förenta stater om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar, upprättat i Mexico City den 4 april 2002.

3. Avtal mellan Mexikos förenta stater och Förbundsrepubliken Tyskland om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar, upprättat i Mexico City den 25 augusti 1998.

4. Avtal om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar mellan Mexikos förenta stater och Konungariket Spanien, upprättat i Mexico City den 10 oktober 2006.

5. Avtal mellan Mexikos förenta staters regering och Konungariket Danmarks regering om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar, upprättat i Mexico City den 13 april 2000.

6. Avtal mellan Republiken Finlands regering och Mexikos förenta staters regering om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar, upprättat i Mexico City den 22 februari 1999.

7. Avtal mellan Republiken Frankrikes regering och Mexikos förenta staters regering om ömsesidigt främjande och skydd av investeringar, upprättat i Mexico City den 12 november 1998.

8. Avtal mellan Mexikos förenta staters regering och Republiken Greklands regering om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar, upprättat i Mexico City den 30 november 2000.

9. Avtal mellan Republiken Italiens regering och Mexikos förenta staters regering om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar, upprättat i Rom den 24 november 1999.

10. Avtal om främjande, uppmuntran och ömsesidigt skydd av investeringar mellan Konungariket Nederländerna och Mexikos förenta stater, upprättat i Mexico City den 13 maj 1998.

11. Avtal mellan Republiken Österrike och Mexikos förenta stater om främjande och skydd av investeringar, upprättat i Wien den 29 juni 1998.

12. Avtal mellan Republiken Portugal och Mexikos förenta stater om ömsesidigt främjande och skydd av investeringar, upprättat i Mexico City den 11 november 1999.

[1] Titlarna på de avtal som förtecknas i denna bilaga är endast giltiga på de språk på vilka det berörda avtalet är giltigt. I alla andra fall anges översättningar bara som referens.

13. Avtal mellan Konungariket Sveriges regering och Mexikos förenta staters regering om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar, upprättat i Stockholm den 3 oktober 2000.

14. Avtal mellan Mexikos förenta stater och Republiken Slovakien om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar, upprättat i Mexico City den 26 oktober 2007.

BILAGA 10-D

UPPFÖRANDEKOD FÖR LEDAMÖTER AV TRIBUNALEN, LEDAMÖTER AV ÖVERPRÖVNINGSTRIBUNALEN OCH MEDLARE

1. Definitioner

I denna uppförandekod gäller följande definitioner:

a) *biträde*: en person som, inom ramen för en ledamots mandat, biträder ledamoten i dennes utredningsarbete eller i dennes fullgörande av sina uppgifter.

b) *kandidat*: en fysisk person som kan komma att utses till ledamot av tribunalen eller ledamot av överprövningstribunalen.

c) *medlare*: en fysisk person som utför medling i enlighet med artikel 10.23 (Medling).

d) *ledamot*: en ledamot av en tribunal eller överprövningstribunal som har inrättats enligt avsnitt D i kapitel 10.

2. Ledamöters oberoende och opartiskhet

a) Ledamöter ska vara oberoende och opartiska och undvika oegentligheter och sådant som kan ge intryck av oegentligheter eller partiskhet. De ska undvika direkta och indirekta intressekonflikter och iaktta höga uppförandenormer så att tvistlösningsmekanismens integritet och opartiskhet bevaras. Ledamöterna får inte låta sig påverkas av egna intressen, påtryckningar från utomstående, politiska överväganden, den allmänna opinionen, lojalitet i förhållande till en part eller en tvistande part eller fruktan för kritik.

b) Ledamöterna får vare sig direkt eller indirekt påta sig förpliktelser eller acceptera förmåner som på något sätt skulle inkräkta, eller synas inkräkta, på utövandet av deras uppdrag.

c) Ledamöterna får inte utnyttja sin ställning för att främja personliga eller privata intressen och ska undvika ett agerande som kan ge intryck av att andra skulle ha möjligheter att påverka dem.

d) Ledamöterna får inte låta förbindelser eller åligganden rörande ekonomi, affärsverksamhet, yrkesliv, familjerelationer eller sociala relationer eller ansvar påverka deras uppförande eller omdöme.

e) Ledamöterna ska undvika att inleda förbindelser eller förvärva ekonomiska intressen som sannolikt kan påverka deras opartiskhet eller som rimligen skulle kunna skapa ett intryck av oegentligheter eller partiskhet.

3. Skyldighet att lämna uppgifter

a) Innan kandidater utses till ledamöter av tribunalen eller överprövningstribunalen ska de erhålla en kopia av denna uppförandekod och informera parterna om tidigare och aktuella intressen, förbindelser eller andra omständigheter som sannolikt kan påverka deras oberoende eller opartiskhet eller som rimligen skulle kunna skapa ett intryck av oegentligheter eller partiskhet. Kandidater ska i detta syfte vidta alla rimliga åtgärder för att söka utröna om sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter föreligger.

b) Efter utnämningen till en avdelning vid tribunalen eller överprövningstribunalen ska sekretariatet för tribunalen respektive överprövningstribunalen tillhandahålla ledamöterna det intygande som anges i tillägg 10-D-1 (Intygande). Ledamöterna ska göra sitt yttersta för att lämna in intygandet till sekretariatet inom 15 dagar efter mottagandet, för vidarebefordran till parterna, de tvistande parterna och ordföranden för tribunalen eller överprövningstribunalen, allt efter omständigheterna.

c) I enlighet med led b ska ledamöter som utses till en avdelning redovisa alla intressen, förbindelser eller andra omständigheter som sannolikt kan påverka deras oberoende eller opartiskhet eller som rimligen skulle kunna skapa ett intryck av oegentligheter eller partiskhet. Ledamöterna ska i detta syfte vidta alla rimliga åtgärder för att söka utröna om sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter föreligger. Ledamöterna ska åtminstone och efter bästa vetskap redovisa följande intressen, förbindelser och andra omständigheter:

i) Ledamotens eventuella ekonomiska eller personliga intressen i

A) förfarandet eller resultatet av det, och

B) administrativa förfaranden, inhemska rättsliga förfaranden eller andra internationella tvistlösningsförfaranden som omfattar frågor som kan avgöras i det förfarande för vilket ledamoten utses till en avdelning.

ii) Eventuella ekonomiska intressen för ledamotens arbetsgivare, professionella partner eller affärspartner eller för nära familjemedlemmar ([1]) i

A) förfarandet eller resultatet av det, och

B) administrativa förfaranden, inhemska rättsliga förfaranden eller andra internationella tvistlösningsförfaranden som omfattar frågor som kan avgöras i det förfarande för vilket kandidaten utses till en avdelning.

iii) Tidigare eller aktuella ekonomiska, affärsmässiga, yrkesmässiga, familjerelaterade eller sociala förbindelser med berörda parter i förfarandet, eller deras ombud.

iv) Uppdrag som offentlig talesperson eller juridisk eller annan representation i en fråga som är föremål för tvist i förfarandet eller som berör samma investerare eller investeringar.

d) Under hela sin mandatperiod ska ledamöter alltid fortsätta att göra sitt yttersta för att söka utröna om sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter som avses i punkt 3 a föreligger och redovisa sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter genom att informera parterna.

e) Under hela förfarandet är ledamöter som utses till en avdelning fortsatt skyldiga att redovisa eventuella intressen, förbindelser eller andra omständigheter som kan påverka tvistlösningsprocessens integritet eller opartiskhet och ska skriftligen underrätta parterna och de tvistande parterna om frågor som rör faktiska eller potentiella överträdelser av denna uppförandekod.

f) Eventuella tvivel om huruvida en ledamot bör redovisa ett visst intresse, en viss förbindelse eller en annan omständighet bör lösas till förmån för ett redovisande. Att redovisa ett intresse, en förbindelse eller en annan omständighet påverkar inte frågan huruvida intresset, förbindelsen eller omständigheten omfattas av denna uppförandekod eller huruvida intresset, förbindelsen eller omständigheten strider mot artikel 10.32.1 (Etik).

([1]) I denna uppförandekod avses med begreppet *nära familjemedlemmar* make/maka, syskon, förälder eller livspartner och varje annan familjemedlem med vilken det finns ett nära förhållande.

4. Ledamöters uppgifter

a) Ledamöterna ska utföra sina uppgifter grundligt och snabbt under hela förfarandets gång och ska göra detta på ett rättvist och aktsamt sätt gentemot de tvistande parterna och andra ledamöter.

b) En ledamot ska endast ta ställning till de frågor som uppkommer inom ramen för förfarandet och som behöver lösas för ett beslut eller en skiljedom och får inte delegera denna uppgift till någon annan person.

c) Experter och biträden ska fullgöra de skyldigheter som åligger ledamöterna enligt punkterna 2, 3 och 6 i tillämpliga delar. I detta avseende ska ledamöterna vidta alla rimliga och nödvändiga åtgärder för att säkerställa att deras biträden är medvetna om och fullgör dessa skyldigheter.

d) En ledamot får inte ha några ensidiga kontakter som rör förfarandet.

5. Före detta ledamöters skyldigheter

a) Före detta ledamöter ska undvika ett agerande som kan skapa intryck av att de varit partiska när de fullgjorde sina uppgifter eller att de gagnades av tribunalens eller överprövningstribunalens beslut eller skiljedomar.

b) Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 10.30.5 (Tribunal) och 10.31.5 (Överprövningstribunal) ska ledamöter förbinda sig att efter utgången av sin mandatperiod inte på något sätt bli inblandade i investeringstvister som

i) var pågående vid tribunalen eller överprövningstribunalen före utgången av deras mandatperiod, eller

ii) har ett direkt och tydligt samband med tvister, inklusive avslutade tvister, som de har behandlat som ledamöter av tribunalen eller överprövningstribunalen.

c) Ledamöterna ska förbinda sig att under en period av tre år efter mandatperiodens utgång inte agera som företrädare för någon av de tvistande parterna i investeringstvister inför tribunalen eller överprövningstribunalen.

d) Om ordföranden i en tribunal eller överprövningstribunal informeras om eller på annat sätt blir medveten om att en före detta ledamot av tribunalen eller överprövningstribunalen, beroende på vad som är tillämpligt, påstås ha åsidosatt de skyldigheter som anges i leden a–c, ska denne behandla frågan och ge den före detta ledamoten möjlighet att höras. Om ordföranden i tribunalen eller överprövningstribunalen efter en verifiering finner att det påstådda åsidosättandet kan bekräftas, ska denne informera

i) den yrkesorganisation eller liknande institution till vilken den före detta ledamoten är knuten,

ii) parterna, och

iii) ordförandena i andra relevanta investeringstribunaler eller överprövningstribunaler med tanke på inledandet av lämpliga åtgärder.

Ordföranden i tribunalen eller överprövningstribunalen ska offentliggöra sitt beslut om att vidta sådana åtgärder som avses i leden i, ii och iii samt orsakerna till dessa.

6. Konfidentialitet

a) En ledamot eller före detta ledamot får inte vid något tillfälle eller för några andra ändamål än de som rör förfarandet lämna ut eller använda icke-offentliga uppgifter som rör förfarandet eller som ledamoten fått kännedom om under förfarandet och får under inga omständigheter lämna ut eller använda sådan information för att uppnå fördelar för sig själv eller andra eller för att skada andras intressen.

b) En ledamot får inte röja ett avgörande, ett beslut eller en skiljedom eller delar av avgörandet, beslutet eller skiljedomen, innan det/den har offentliggjorts i enlighet med transparenskraven i artikel 10.38 (Transparenta förfaranden), beroende på vad som är tillämpligt.

c) En ledamot eller före detta ledamot får inte vid något tillfälle röja vad som framkommit vid förhandlingarna i tribunalen eller överprövningstribunalen eller någon ledamots synpunkter, oavsett vad dessa gäller. Ledamöterna får inte göra offentliga uttalanden om sakförhållandena i pågående förfaranden.

7. Kostnader

Varje ledamot ska bevara dokumentation över och lämna in en slutlig redovisning av hur mycket tid som ägnats åt förfarandet och av sina kostnader, samt tid och kostnader för sitt biträde.

8. Medlare

De bestämmelser i denna uppförandekod som gäller ledamöter eller före detta ledamöter ska i tillämpliga delar även gälla medlare.

9. Rådgivande kommitté

a) Ordföranden i tribunalen respektive överprövningstribunalen ska var för sig biträdas av en rådgivande kommitté för att säkerställa en korrekt tillämpning av denna uppförandekod och artikel 10.32 (Etik) och ett korrekt utförande av övriga uppgifter, när sådana anges.

b) De rådgivande kommittéerna ska bestå av de två högsta ledamöterna av tribunalen respektive överprövningstribunalen.

Tillägg 10-D-1

INTYGANDE

1. Jag bekräftar att jag har mottagit en kopia av den uppförandekod för ledamöter av tribunalen, överprövningstribunalen och medlare som anges i bilaga 10-D till det strategiska partnerskapsavtalet om politik, ekonomi och samarbete mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan (*uppförandekoden*).

2. Jag bekräftar att jag har läst och förstått uppförandekoden.

3. Jag förstår att jag är kontinuerligt skyldig att nu eller i framtiden redovisa eventuella tidigare och aktuella intressen, förbindelser eller andra omständigheter som sannolikt kan påverka mitt oberoende eller min opartiskhet eller som rimligen skulle kunna skapa ett intryck av oegentligheter eller partiskhet, enligt punkt 3 i uppförandekoden.

Undertecknat _____ den _____, 20__.

Av:

Underskrift_____

Namn_____

BILAGA 10-E

DELGIVNING AV HANDLINGAR TILL EN PART ENLIGT AVSNITT D

Begäran om samråd, meddelanden och andra handlingar i tvister enligt avsnitt D i kapitel 10 ska delges enligt följande:

a) När det gäller Europeiska unionen, genom leverans till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Enhet F2 – Tvistlösning och handelspolitikens rättsliga aspekter
B-1049 Bryssel
Belgien

eller någon annan adress eller e-postadress som Europeiska kommissionen meddelat käranden efter mottagandet av en begäran om samråd som avses i artikel 10.22 (Samråd).

b) När det gäller Europeiska unionens medlemsstater, genom leverans till

Den plats som gjorts tillgänglig för allmänheten på webbplatsen för Europeiska kommissionens generaldirektorat för handel, eller någon annan adress eller e-postadress som den berörda medlemsstaten meddelat käranden efter mottagandet av en begäran om samråd som avses i artikel 10.22 (Samråd).

c) När det gäller Mexiko, genom leverans till

Dirección General de Consultoría Jurídica de Comercio Internacional
Secretaría de Economía
Pachuca # 189 piso 19
Col. Hipódromo Condesa
Alcaldía Cuauhtémoc
Ciudad de México
C.P.: 06140

BILAGA 12-A

FAMILJEMEDLEMMAR TILL PERSONER SOM ÄR FÖREMÅL FÖR FÖRETAGSINTERN FÖRFLYTTNING

1. Europeiska unionen ska låta familjemedlemmar till en mexikansk medborgare som är föremål för företagsintern förflyttning till Europeiska unionen omfattas av en sådan rätt till inresa och tillfällig vistelse som beviljas familjemedlemmar till personer som är föremål för företagsintern förflyttning enligt artikel 19 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/66/EU av den 15 maj 2014 om villkor för inresa och vistelse för tredjelandsmedborgare inom ramen för företagsintern förflyttning av personal ([1]), ([2])

2. Mexiko ska låta familjemedlemmar till en medborgare i Europeiska unionen som är föremål för företagsintern förflyttning till Mexiko omfattas av en sådan rätt till inresa och tillfällig vistelse som beviljas familjemedlemmar till personer som är föremål för företagsintern förflyttning enligt artikel 52 i Mexikos migrationslag (Ley de Migración) ([3]).

([1]) EUT L 157, 27.5.2014, s. 1.

([2]) För tydlighetens skull påpekas att denna punkt inte är tillämplig på de medlemsstater i Europeiska unionen som inte omfattas av tillämpningen av direktiv 2014/66/EU.

([3]) Offentliggjord i Mexikos officiella tidning (*Diario Oficial de la Federación*) den 25 maj 2011.

BILAGA 14-A

RIKTLINJER FÖR AVTAL OM ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE

AVSNITT A

Allmänna bestämmelser

Inledning

1. Denna bilaga innehåller riktlinjer för att underlätta parternas förhandlingar om avtal om ömsesidigt erkännande av yrkeskvalifikationer (*avtal om ömsesidigt erkännande*) och utarbetandet av gemensamma rekommendationer från relevanta yrkesorganisationer eller myndigheter, med avseende på reglerade yrken. Dessa riktlinjer är inte bindande och ändrar eller påverkar inte parternas rättigheter och skyldigheter enligt detta avtal.

Definitioner

2. I denna bilaga gäller följande definitioner:

a) *anpassningsperiod*: en period med handledd praktik, eventuellt åtföljd av kompletterande utbildning, i ett reglerat yrke i värdstatens jurisdiktion under ansvar av en kvalificerad person och som är föremål för en bedömning. ([1])

b) *lämplighetsprov*: ett prov som endast gäller sökandens yrkeskunnighet och som utarbetas av de berörda myndigheterna i värdstatens jurisdiktion i syfte att bedöma sökandens förmåga att utöva ett reglerat yrke i denna jurisdiktion.

c) *kompetensbredd*: en verksamhet eller en grupp av verksamheter som omfattas av ett reglerat yrke.

AVSNITT B

Avtalets form och innehåll

1. I detta avsnitt redogörs för olika frågor som kan behandlas vid förhandlingar och, om så överenskommits, ingå i ett slutligt avtal. Det beskriver krav som kan komma att ställas på den andra partens yrkespersoner som vill dra fördel av ett avtal.

Deltagare

2. Parterna i avtalet bör anges tydligt.

Avtalets syfte

3. Avtalets syfte bör anges tydligt.

Avtalets tillämpningsområde

4. Avtalet bör tydligt fastställa följande:

a) Avtalets tillämpningsområde, dvs. vilka specifika yrkestitlar och yrkesverksamheter som det omfattar.

b) Vem som har rätt att använda de berörda yrkestitlarna.

([1]) De detaljerade bestämmelserna för anpassningsperioden och dess bedömning och för den handledda personens yrkesställning ska på lämpligt sätt anges i värdstatens lagstiftning.

c) Huruvida erkännandemekanismen grundar sig på formella kvalifikationer, på en licens som erhållits i ursprungsjurisdiktionen eller på något annat krav.

d) Huruvida avtalet medger permanent eller tillfälligt tillträde till yrket i fråga.

Bestämmelser om ömsesidigt erkännande

5. Avtalet bör tydligt ange de villkor som ska uppfyllas för erkännande av kvalifikationer inom varje jurisdiktion, och den nivå av likvärdighet som överenskommits.

6. Olika uppsättningar krav skulle kunna övervägas för permanent och tillfälligt projektbaserat tillträde till det berörda yrket.

Genomförandemekanismer

7. Avtalet bör ange följande:

a) Regler och förfaranden som ska användas för att övervaka och säkerställa efterlevnaden av bestämmelserna i avtalet.

b) Mekanismer för dialog och administrativt samarbete mellan avtalsparterna.

c) Medlen för enskilda sökande att ta upp frågor som härrör från tolkningen eller genomförandet av avtalet.

8. Som vägledning för behandling av enskilda sökande bör avtalet innehålla uppgifter om följande:

a) Kontaktpunkter för information om alla frågor som är relevanta för ansökan, till exempel berörda myndigheters namn och adress, licensformaliteter och information om ytterligare krav som måste uppfyllas i värdstatens jurisdiktion.

b) Hur lång tid förfarandena för berörda myndigheters behandling av ansökningar tar i värdstatens jurisdiktion.

c) Den dokumentation som krävs av sökande och i vilken form den bör presenteras.

d) Godkännande av handlingar och intyg som utställts i hemjurisdiktionen avseende kvalifikationer och licensiering.

e) Förfaranden för överklagande eller omprövning hos de berörda myndigheterna.

9. Avtalet bör även innehålla följande åtaganden från de berörda myndigheterna:

a) Förfrågningar om krav och förfaranden för licensiering och kvalifikationer kommer att behandlas omgående.

b) Tillräcklig tid kommer att ges de sökande att uppfylla kraven i ansökningsförfarandet och för överklaganden eller omprövning hos de berörda myndigheterna.

c) Examina eller prov kommer att anordnas med rimliga tidsintervall.

d) Avgifter för sökande som vill dra nytta av villkoren i avtalet kommer att stå i proportion till de kostnader som uppstår för värdstatens jurisdiktion.

e) Uppgifter kommer att lämnas om alla eventuella stödprogram för praktisk utbildning i värdstatens jurisdiktion, och om alla eventuella åtaganden som värdstatens jurisdiktion gjort i detta sammanhang.

Licensiering och andra bestämmelser i värdstatens jurisdiktion

10. Där så är tillämpligt bör avtalet också ange på vilket sätt och på vilka villkor licenser erhålls när behörighet fastställts, och vad en licensiering medför, till exempel en licens och dess innehåll, medlemskap i en yrkesorganisation eller användning av yrkesmässiga eller akademiska titlar. Alla licensieringskrav som inte avser kvalifikationer bör förklaras, inklusive krav på

a) kontorsadress, upprätthållande av ett etableringsställe eller etablering/bosättning,

b) språkkunskaper,

c) bevis på god vandel,

d) ansvarsförsäkring,

e) efterlevnad av värdstatsjurisdiktionens krav för användning av handels- eller företagsnamn, och

f) iakttagande av värdstatsjurisdiktionens etiska normer, till exempel oberoende och gott uppförande.

11. För att säkerställa transparens bör avtalet innehålla följande uppgifter för varje värdstatsjurisdiktion:

a) Relevant lag som tillämpas, till exempel för disciplinära åtgärder, ekonomiskt ansvar eller skadeståndsskyldighet.

b) Principerna för disciplin och efterlevnadskontroll av yrkesstandarder, inbegripet disciplinär jurisdiktion och eventuella följdeffekter på utövande av yrkesaktiviteter.

c) Metoder för löpande kontroll av behörighet.

d) Kriterier och förfaranden för återkallande av registreringen.

Översyn av avtalet

12. Om avtalet innehåller villkor enligt vilka avtalet kan ses över eller upphävas, bör uppgifter om detta anges tydligt.

Transparens

13. Parterna bör

a) göra texten till ingångna avtal tillgänglig för allmänheten, och

b) underrätta varandra om alla ändringar av kvalifikationer som kan påverka tillämpningen eller genomförandet av ett avtal och, om möjligt, ges tillfälle att yttra sig om den andra partens ändringar.

AVSNITT C

Fyrstegsförfarande för erkännande av kvalifikationer

14. Följande fyrstegsförfarande för att förenkla och underlätta erkännandet av kvalifikationer bör övervägas.

Steg ett: Kontroll av likvärdighet

15. De förhandlande enheterna bör kontrollera den allmänna likvärdigheten av det reglerade yrkets kompetensbredd eller de kvalifikationer som krävs inom deras respektive jurisdiktioner.

16. Granskningen av kvalifikationer bör omfatta insamling av alla relevanta uppgifter som rör kompetensbreddsrättigheter knutna till en rättslig befogenhet att utöva yrket eller de kvalifikationer som krävs för ett specifikt reglerat yrke i respektive jurisdiktion.

17. De förhandlande enheterna bör

a) identifiera verksamheter eller grupper av verksamheter som omfattas av det reglerade yrkets kompetensbreddsrättigheter, och

b) ange vilka kvalifikationer som krävs i varje jurisdiktion, vilket kan omfatta följande element:

i) Vilken minsta utbildningsnivå som krävs, till exempel inträdeskrav, studiernas längd och ämnen som studerats.

ii) Den lägsta erfarenhetsnivå som behövs, till exempel plats, längd och villkor för praktisk utbildning eller handledd yrkespraktik före licenstilldelning, eller etiska och disciplinära ramar.

iii) Examina, särskilt beträffande yrkeskompetens.

iv) Den utsträckning i vilken kvalifikationer från en jurisdiktion erkänns i den andra jurisdiktionen.

v) De kvalifikationer som de berörda myndigheterna i varje jurisdiktion är beredda att erkänna, exempelvis genom att förteckna särskilda examensbevis eller intyg, eller genom hänvisning till särskilda minimikrav som ska certifieras av de berörda myndigheterna i ursprungsjurisdiktionen, inklusive huruvida innehav av en viss kvalifikationsnivå skulle möjliggöra erkännande för vissa aktiviteter inom kompetensbredden men inte andra, såsom utbildningens nivå och längd, utbildningens huvudsakliga inriktning och övergripande ämnen och områden.

18. Allmän likvärdighet föreligger mellan kompetensbreddsrättigheter eller kvalifikationer som krävs för att utöva det reglerade yrket om det inte finns några väsentliga skillnader i detta avseende mellan jurisdiktionerna.

Steg två: Bedömning av väsentliga skillnader

19. Väsentliga skillnader avseende de kvalifikationer som krävs för att utöva ett reglerat yrke föreligger om

a) det finns stora skillnader i grundläggande kunskaper, eller

b) det finns betydande skillnader i utbildningens längd eller innehåll mellan jurisdiktionerna.

20. Väsentliga skillnader i kompetensbredden föreligger om

a) en eller flera yrkesaktiviteter inte ingår i motsvarande yrke i ursprungsjurisdiktionen,

b) dessa aktiviteter är föremål för särskild utbildning i värdstatens jurisdiktion, och

c) utbildningen för dessa aktiviteter inom värdstatens jurisdiktion omfattar ämnen som väsentligt avviker från dem som ingår i sökandens kvalifikationer.

Steg tre: Likvärdighetsåtgärder

21. Om de förhandlande enheterna fastställer att det råder väsentliga skillnader mellan jurisdiktionerna när det gäller kompetensbreddsrättigheter eller de kvalifikationer som krävs för att utöva ett reglerat yrke får de fastställa likvärdighetsåtgärder för att minska skillnaderna.

22. En likvärdighetsåtgärd kan bland annat vara en anpassningsperiod eller, vid behov, ett lämplighetsprov.

23. Likvärdighetsåtgärderna bör stå i proportion till de väsentliga skillnader som de avses åtgärda. De förhandlande enheterna bör också, innan en likvärdighetsåtgärd fastställs, utvärdera eventuella praktiska yrkeserfarenheter som förvärvats i ursprungsjurisdiktionen för att se om denna erfarenhet är tillräcklig för att helt eller delvis avhjälpa de väsentliga skillnaderna mellan jurisdiktionerna avseende kompetensbreddsrättigheter eller de kvalifikationersom krävs.

Steg fyra: Identifiering av villkor för erkännande

24. När bedömningen av den allmänna likvärdigheten av kompetensbreddsrättigheter eller de kvalifikationer som krävs för att utöva det reglerade yrket har slutförts bör de förhandlande enheterna i avtalet ange följande:

a) Den rättsliga behörighet som krävs för att utöva det reglerade yrket.

b) De kvalifikationer som krävs för att utöva det reglerade yrket.

c) Huruvida likvärdighetsåtgärder är nödvändiga.

d) I vilken utsträckning yrkeserfarenhet kan uppväga väsentliga skillnader.

e) En beskrivning av varje likvärdighetsåtgärd, inklusive tillämpning av anpassningsperioder eller lämplighetsprov.

BILAGA 18-A

GRÄNSÖVERSKRIDANDE HANDEL MED FINANSIELLA TJÄNSTER

AVSNITT A

EUROPEISKA UNIONENS ÅTAGANDEN

1. När det gäller försäkringstjänster och försäkringsrelaterade tjänster ska Europeiska unionen tillämpa artikel 18.7.1 och 18.7.6 (Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster) på det gränsöverskridande tillhandahållande av finansiella tjänster som anges i artikel 18.1 b i (Definitioner), enligt följande:

a) I alla medlemsstater utom Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Malta och Polen med avseende på

i) direktförsäkringstjänster (inbegripet koassurans) och direkt försäkringsförmedling för försäkring av risker som rör

A) sjötransport, kommersiell luftfart samt rymdfart och rymdtransport (inbegripet satelliter), när sådan försäkring täcker godset som transporteras, farkosten som transporterar godset eller varje skadeståndsskyldighet som följer därav, och

B) gods i internationell transittrafik,

ii) återförsäkring och retrocession, och

iii) försäkringsrelaterade tjänster.

b) I Estland med avseende på

i) direktförsäkring (inbegripet koassurans),

ii) återförsäkring och retrocession,

iii) försäkringsförmedling, och

iv) försäkringsrelaterade tjänster.

c) I Cypern med avseende på

i) direktförsäkringstjänster (inbegripet koassurans) för försäkring av risker som rör

A) sjötransport, kommersiell luftfart samt rymdfart och rymdtransport (inbegripet satelliter), när sådan försäkring täcker godset som transporteras, farkosten som transporterar godset eller varje skadeståndsskyldighet som följer därav, och

B) gods i internationell transittrafik,

ii) försäkringsförmedling,

iii) återförsäkring och retrocession, och

iv) försäkringsrelaterade tjänster.

d) I Lettland, Litauen och Malta med avseende på

i) direktförsäkringstjänster (inbegripet koassurans) för försäkring av risker som rör

A) sjötransport, kommersiell luftfart samt rymdfart och rymdtransport (inbegripet satelliter), när sådan försäkring täcker godset som transporteras, farkosten som transporterar godset eller varje skadeståndsskyldighet som följer därav, och

B) gods i internationell transittrafik,

ii) återförsäkring och retrocession, och

iii) försäkringsrelaterade tjänster.

e) I Polen med avseende på

i) direktförsäkringstjänster (inbegripet koassurans) för försäkring av risker som rör varor i internationell handel, och

ii) återförsäkring och retrocession av risker som rör varor i internationell handel.

2. Punkt 1 omfattas av följande begränsningar:

a) I Bulgarien: Transportförsäkring av varor, försäkring av fordon i sig och ansvarsförsäkring i samband med risker i Bulgarien får inte tillhandahållas direkt av utländska försäkringsbolag.

b) I Danmark: Inga fysiska personer eller företag (inbegripet försäkringsbolag), utom försäkringsbolag som fått tillstånd genom dansk lagstiftning eller av danska behöriga myndigheter, får i kommersiellt syfte medverka i tillhandahållandet av direktförsäkring för personer som är bosatta i Danmark, för danska fartyg eller för egendom i Danmark.

c) I Frankrike: Försäkring av risker i samband med marktransport får endast tillhandahållas av försäkringsbolag som är etablerade i Europeiska unionen.

d) I Italien:

i) Transportförsäkring av varor, försäkring av fordon i sig och ansvarsförsäkring i samband med risker i Italien får endast tillhandahållas av försäkringsbolag som är etablerade i Europeiska unionen, utom när det gäller internationella transporter för import till Italien.

ii) För aktuarietjänster krävs det att leverantören av finansiella tjänster är etablerad i landet och ett gränsöverskridande tillhandahållande av tjänsterna är förbjudet.

iii) För att utöva aktuarieyrket krävs medborgarskap i en medlemsstat, med undantag för yrkesutövare från tredjeländer som kan tillåtas att utöva yrket på grundval av ömsesidighet.

e) I Österrike: Försäljningsfrämjande åtgärder och försäkringsförmedling som utförs för ett dotterföretag som inte är etablerat i Europeiska unionen eller för en filial som inte är etablerad i Österrike (utom i fråga om återförsäkring och retrocession) är förbjudet.

f) I Portugal: Luft- och sjötransportförsäkring som täcker gods, luftfartyg, skrov och ansvar får endast tillhandahållas av leverantörer av finansiella tjänster som är etablerade i Europeiska unionen, och endast personer eller företag som är etablerade i Europeiska unionen får agera som försäkringsförmedlare för sådan försäkringsverksamhet i Portugal.

g) I Sverige: Tillhandahållandet av direktförsäkring tillåts endast genom en försäkringsgivare med koncession i Sverige, under förutsättning att den utländska försäkringsgivaren och det svenska försäkringsbolaget tillhör samma koncern eller om företagen har ingått samarbetsavtal sinsemellan.

3. När det gäller banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster) ska Europeiska unionen tillämpa artikel 18.7.1 och 18.7.6 (Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster) på det gränsöverskridande tillhandahållande av finansiella tjänster som anges i artikel 18.1 b i (Definitioner), enligt följande:

a) I Europeiska unionen, med undantag av Belgien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Malta, Rumänien och Slovenien, med avseende på

i) tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara, utfört av leverantörer av andra finansiella tjänster, och

ii) rådgivningstjänster, andra till banktjänster relaterade finansiella tjänster och andra finansiella tjänster som avses i artikel 18.1 e ii L (Definitioner), med undantag för förmedling.

b) I Estland och Litauen med avseende på

i) mottagande av insättningar,

ii) utlåning av alla slag,

iii) finansiell leasing,

iv) alla betalnings- och penningförmedlingstjänster, garantier och åtaganden,

v) handel för egen eller annans räkning, på en börs eller på en OTC-marknad,

vi) medverkan vid emissioner av alla slags värdepapper, däribland emissionsgarantier och placering såsom mellanhand (offentligt eller privat) och tillhandahållande av tjänster rörande sådana emissioner,

vii) penningmäkleri,

viii) förvaltning av tillgångar, såsom likviditets- eller portföljförvaltning, alla former av fondförvaltning samt förvarings- och notariattjänster,

ix) avvecklings- och clearingtjänster rörande finansiella tillgångar, inbegripet värdepapper, derivatinstrument och andra överlåtbara instrument,

x) tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara, och

xi) rådgivningstjänster, andra till banktjänster relaterade finansiella tjänster och andra finansiella tjänster som avses i artikel 18.1 e ii L (Definitioner), med undantag för förmedling.

c) I Belgien med avseende på tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara, utfört av leverantörer av andra finansiella tjänster.

d) I Cypern med avseende på

i) handel för egen eller annans räkning, på en börs, på en OTC-marknad eller på annat sätt, med överlåtbara värdepapper,

ii) tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara, utfört av leverantörer av andra finansiella tjänster, och

iii) rådgivningstjänster, andra till banktjänster relaterade finansiella tjänster och andra finansiella tjänster som avses i artikel 18.1 e ii L (Definitioner), med undantag för förmedling.

e) I Lettland med avseende på

i) medverkan vid emissioner av alla slags värdepapper, däribland emissionsgarantier och placering såsom mellanhand (offentligt eller privat) och tillhandahållande av tjänster rörande sådana emissioner,

ii) tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara, utfört av leverantörer av andra finansiella tjänster, och

iii) rådgivningstjänster, andra till banktjänster relaterade finansiella tjänster och andra finansiella tjänster som avses i artikel 18.1 e ii L (Definitioner), med undantag för förmedling.

f) I Malta med avseende på

i) mottagande av insättningar,

ii) utlåning av alla slag,

iii) tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara, utfört av leverantörer av andra finansiella tjänster, och

iv) rådgivningstjänster, andra till banktjänster relaterade finansiella tjänster och andra finansiella tjänster som avses i artikel 18.1 e ii L (Definitioner), med undantag för förmedling.

g) I Rumänien med avseende på

i) mottagande av insättningar,

ii) utlåning av alla slag,

iii) garantier och åtaganden,

iv) penningmäkleri,

v) tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara, och

vi) rådgivningstjänster, andra till banktjänster relaterade finansiella tjänster och andra finansiella tjänster som avses i artikel 18.1 e ii L (Definitioner), med undantag för förmedling.

h) I Slovenien med avseende på

i) utlåning av alla slag,

ii) inhemska juridiska personers och enskilda näringsidkares mottagande av garantier och åtaganden från utländska kreditinstitut,

iii) tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara, utfört av leverantörer av andra finansiella tjänster, och

iv) rådgivningstjänster, andra till banktjänster relaterade finansiella tjänster och andra finansiella tjänster som avses i artikel 18.1 e ii L (Definitioner), med undantag för förmedling.

AVSNITT B

MEXIKOS ÅTAGANDEN

1. När det gäller försäkringstjänster och försäkringsrelaterade tjänster ska Mexiko tillämpa artikel 18.7.1 och 18.7.6 (Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster) på det gränsöverskridande tillhandahållande av finansiella tjänster som anges i artikel 18.1 b i (Definitioner), med avseende på följande:

a) Försäkring av risker som rör följande:

i) Sjötransport, kommersiell luftfart samt rymdfart och rymdtransport (inbegripet satelliter), när sådan försäkring täcker allt eller något av följande:

A) Godset som transporteras.

B) Den farkost som transporterar godset, när sådana farkoster är registrerade i utlandet eller är egendom tillhörande personer med hemvist utomlands.

ii) Gods i internationell transittrafik.

b) Annan riskförsäkring, om den person som vill köpa försäkringen visar att inget av de försäkringsbolag som har tillstånd att bedriva verksamhet i Mexiko kan eller anser det lämpligt att teckna en sådan försäkring.

c) Återförsäkring och retrocession.

d) Försäkringsförmedling enligt artikel 18.1 e i C (Definitioner) och försäkringsrelaterade tjänster som avses i artikel 18.1 e i D (Definitioner), dock endast med avseende på de försäkringstjänster som avses i leden a–c i denna punkt.

2. När det gäller banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster) ska Mexiko tillämpa artikel 18.7.1 och 18.7.6 (Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster) på det gränsöverskridande tillhandahållande av finansiella tjänster som anges i artikel 18.1 b i (Definitioner), med avseende på följande:

a) Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara, som avses i artikel 18.1 e ii K (Definitioner) och i tillämpliga fall med förbehåll för ett förhandstillstånd från behörigt tillsynsorgan. ([1])

b) Rådgivningstjänster och andra relaterade tjänster ([2]), med undantag för förmedling, och kreditupplysning och kreditanalys relaterad till banktjänster och andra finansiella tjänster, som avses i artikel 18.1 e ii L (Definitioner).

([1]) Parterna är överens om att om den finansiella information eller bearbetning av finansiella data som avses i led a omfattar personuppgifter, ska behandlingen av sådana personuppgifter ske i enlighet med tillämplig mexikansk lagstiftning om skydd av sådana uppgifter.

([2]) Parterna är överens om att rådgivningstjänster och andra relaterade finansiella tjänster inte innefattar de tjänster som avses i artikel 18.1 e ii A–e ii K (Definitioner).

BILAGA 21-A

OMFATTAD UPPHANDLING I EUROPEISKA UNIONEN

AVSNITT A

OFFENTLIGA ENHETER PÅ CENTRAL NIVÅ

Såvida inget annat föreskrivs i denna bilaga och med förbehåll för anmärkningarna till detta avsnitt och de allmänna anmärkningarna i avsnitt H, är kapitel 21 (Offentlig upphandling) tillämpligt på de av Europeiska unionens upphandlande enheter och dess medlemsstaters upphandlande myndigheter som förtecknas i detta avsnitt, om värdet på leveranserna eller tillhandahållandet uppgår till eller överskrider följande tröskelvärden:

a) 130 000 särskilda dragningsrätter (SDR) för varor som anges i avsnitt D och tjänster som anges i avsnitt E.

b) 5 000 000 SDR för byggentreprenader som anges i avsnitt F och byggkoncessioner som anges i avsnitt G.

1. ENHETER I EUROPEISKA UNIONEN

a) Europeiska unionens råd

b) Europeiska kommissionen

c) Europeiska utrikestjänsten (utrikestjänsten)

2. UPPHANDLANDE MYNDIGHETER I MEDLEMSSTATERNA

BELGIEN

A Services publics fédéraux – Federale Overheidsdiensten:

1. SPF Chancellerie du Premier Ministre – FOD Kanselarij van de Eerste Minister

2. SPF Personnel et Organisation – FOD Kanselarij Personeel en Organisatie

3. SPF Budget et Contrôle de la Gestion – FOD Budget en Beheerscontrole

4. SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict) – FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict)

5. SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement – FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

6. SPF Intérieur – FOD Binnenlandse Zaken

7. SPF Finances – FOD Financiën

8. SPF Mobilité et Transports – FOD Mobiliteit en Vervoer

9. SPF Emploi, Travail et Concertation sociale – FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg

10. SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale – FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid

11. SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

12. SPF Justice – FOD Justitie

13. SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie – FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie

14. Ministère de la Défense – Ministerie van Landsverdediging

15. Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale – Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, armoedsbestrijding en sociale Economie

16. Service public fédéral de Programmation Développement durable – Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling

17. Service public fédéral de Programmation Politique scientifique – Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

B Régie des Bâtiments – Regie der Gebouwen:

1. Office national de Sécurité sociale – Rijksdienst voor sociale Zekerheid

2. Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants – Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen

3. Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité – Rijksinstituut voor Ziekte – en Invaliditeitsverzekering

4. Office national des Pensions – Rijksdienst voor Pensioenen

5. Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité – Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering

6. Fond des Maladies professionnelles – Fonds voor Beroepsziekten

7. Office national de l'Emploi – Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

8. La Poste ([1]) – De Post

([1]) Postverksamhet per lag av den 24 december 1993.

BULGARIEN

1. Администрация на Народното събрание (Nationalförsamlingens kansli)

2. Администрация на Президента (Presidentens kansli)

3. Администрация на Министерския съвет (Regeringskansliet)

4. Конституционен съд (Författningsdomstolen)

5. Българска народна банка (Bulgariens centralbank)

6. Министерство на външните работи (Utrikesministeriet)

7. Министерство на вътрешните работи (Inrikesministeriet)

8. Министерство на извънредните ситуации (Krishanteringsministeriet)

9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministeriet för statlig förvaltning och förvaltningsreform)

10. Министерство на земеделието и храните (Jordbruks- och livsmedelsministeriet)

11. Министерство на здравеопазването (Hälso- och sjukvårdsministeriet)

12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministeriet för ekonomi och energi)

13. Министерство на културата (Kulturministeriet)

14. Министерство на образованието и науката (Ministeriet för utbildning och vetenskap)

15. Министерство на околната среда и водите (Ministeriet för miljö och vattenförvaltning)

16. Министерство на отбраната (Försvarsministeriet)

17. Министерство на правосъдието (Justitieministeriet)

18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministeriet för regional utveckling och offentliga arbeten)

19. Министерство на транспорта (Transportministeriet)

20. Министерство на труда и социалната политика (Ministeriet för arbetsmarknads- och socialpolitik)

21. Министерство на финансите (Finansministeriet)

22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (statliga organ, statliga kommissioner, exekutiva byråer och andra statliga myndigheter som inrättats enligt lag eller genom ministerrådets dekret och vars funktion rör utövandet av verkställande befogenheter)

23. Агенция за ядрено регулиране (Kärnkraftsinspektionen)

24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Statliga tillsynskommissionen för energi och vatten)

25. Държавна комисия по сигурността на информацията (Statliga kommissionen för informationssäkerhet)

26. Комисия за защита на конкуренцията (Kommissionen för konkurrensskydd)

27. Комисия за защита на личните данни (Kommissionen för skydd av personuppgifter)

28. Комисия за защита от дискриминация (Kommissionen för skydd mot diskriminering)

29. Комисия за регулиране на съобщенията (Tillsynskommissionen för kommunikation)

30. Комисия за финансов надзор (Finanstillsynskommissionen)

31. Патентно ведомство на Република България (Bulgariska patentverket)

32. Сметна палата на Република България (Bulgariska statliga revisionsverket)

33. Агенция за приватизация (Privatiseringsbyrån)

34. Агенция за следприватизационен контрол (Byrån för kontroll efter privatisering)

35. Български институт по метрология (Bulgariska institutet för metrologi)

36. Държавна агенция ”Архиви” (Statliga byrån ”Arkiv”)

37. Държавна агенция ”Държавен резерв и военновременни запаси” (Statliga byrån för statliga reserver och beredskapslager)

38. Държавна агенция за бежанците (Statliga flyktingbyrån)

39. Държавна агенция за българите в чужбина (Statliga byrån för bulgarer i utlandet)

40. Държавна агенция за закрила на детето (Statliga byrån för barnskydd)

41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Statliga byrån för informationsteknik och kommunikation)

42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Statliga byrån för metrologisk och teknisk kontroll)

43. Държавна агенция за младежта и спорта (Statliga byrån för ungdom och idrott)

44. Държавна агенция по туризма (Statliga turistbyrån)

45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Statliga kommissionen för varubörser och marknader)

46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institutet för offentlig förvaltning och europeisk integration)

47. Национален статистически институт (Statliga statistiska institutet)

48. Агенция ”Митници” (Tullverket)

49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Statliga finansinspektionen)

50. Агенция за държавни вземания (Statliga indrivningsverket)

51. Агенция за социално подпомагане (Byrån för socialhjälp)

52. Държавна агенция ”Национална сигурност” (Statliga byrån för nationell säkerhet)

53. Агенция за хората с увреждания (Byrån för personer med funktionsnedsättning)

54. Агенция по вписванията (Registerbyrån)

55. Агенция по енергийна ефективност (Byrån för energieffektivitet)

56. Агенция по заетостта (Byrån för sysselsättning)

57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Byrån för geodesi, kartografi och fastighetsregister)

58. Агенция по обществени поръчки (Byrån för offentlig upphandling)

59. Българска агенция за инвестиции (Bulgariska investeringsbyrån)

60. Главна дирекция ”Гражданска въздухоплавателна администрация” (Generaldirektoratet för förvaltning av civil luftfart)

61. Дирекция за национален строителен контрол (Statliga bygginspektionsdirektoratet)

62. Държавна комисия по хазарта (Statliga spelkommissionen)

63. Изпълнителна агенция ”Автомобилна администрация” (Exekutiva byrån för bilförvaltning)

64. Изпълнителна агенция ”Борба с градушките” (Exekutiva byrån för skydd av grödor mot hagel)

65. Изпълнителна агенция ”Българска служба за акредитация” (Exekutiva byrån för ackrediteringstjänst)

66. Изпълнителна агенция ”Главна инспекция по труда” (Exekutiva byrån för arbetsinspektion)

67. Изпълнителна агенция ”Железопътна администрация” (Exekutiva byrån för järnvägsförvaltning)

68. Изпълнителна агенция ”Морска администрация” (Exekutiva byrån för sjöfartsförvaltning)

69. Изпълнителна агенция ”Национален филмов център” (Exekutiva byrån ”Nationellt filmcentrum”)

70. Изпълнителна агенция ”Пристанищна администрация” (Exekutiva byrån för hamnförvaltning)

71. Изпълнителна агенция ”Проучване и поддържане на река Дунав” (Exekutiva byrån för utforskning och underhåll av Donaufloden)

72. Фонд ”Републиканска пътна инфраструктура” (Fonden för nationell infrastruktur)

73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Exekutiva byrån för ekonomiska analyser och prognoser)

74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Exekutiva byrån för främjande av små och medelstora företag)

75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Exekutiva byrån för läkemedel)

76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Exekutiva byrån för vin och vinodling)

77. Изпълнителна агенция по околна среда (Exekutiva miljöbyrån)

78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Exekutiva byrån för markresurser)

79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Exekutiva byrån för fiske och vattenbruk)

80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Exekutiva byrån för urval och reproduktion inom djurhållning)

81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Exekutiva byrån för provning av växtsorter, fältbesiktning och utsädeskontroll)

82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Exekutiva byrån för transplantationer)

83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Exekutiva byrån för förbättring av vattenhantering (hydromelioration))

84. Комисията за защита на потребителите (Konsumentskyddskommissionen)

85. Контролно-техническата инспекция (Inspektionsmyndigheten för teknisk kontroll)

86. Национална агенция за приходите (Byrån för statliga inkomster)

87. Национална ветеринарномедицинска служба (Statliga veterinärtjänsten)

88. Национална служба за растителна защита (Statliga växtskyddstjänsten)

89. Национална служба по зърното и фуражите (Statliga spannmåls- och fodertjänsten)

90. Държавна агенция по горите (Statliga skogsbruksbyrån)

91. Висшата атестационна комисия (Kommissionen för högre attestering)

92. Национална агенция за оценяване и акредитация (Statliga byrån för bedömning och ackreditering)

93. Националната агенция за професионално образование и обучение (Statliga byrån för yrkesutbildning)

94. Национална комисия за борба с трафика на хора (Bulgariens nationella kommission för bekämpning av människohandel)

95. Дирекция "Материално-техническо осигуряване и социално обслужване" на Министерство на вътрешните работи (Inrikesministeriets direktorat för materiellt och tekniskt stöd och socialtjänst)

96. Дирекция "Оперативно издирване" на Министерство на вътрешните работи (Inrikesministeriets direktorat "Operativa undersökningar")

97. Дирекция "Финансово-ресурсно осигуряване" на Министерство на вътрешните работи (Inrikesministeriets direktorat för tillhandahållande av finansiering och resurser)

98. Изпълнителна агенция "Военни клубове и информация" (Exekutiva byrån för militärklubbar och militär information)

99. Изпълнителна агенция "Държавна собственост на Министерството на отбраната" (Exekutiva byrån för statlig egendom vid försvarsministeriet)

100. Изпълнителна агенция "Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества" (Exekutiva byrån för testnings- och kontrollåtgärder för vapen, utrustning och egendom)

101. Изпълнителна агенция "Социални дейности на Министерството на отбраната" (Exekutiva byrån för sociala aktiviteter vid försvarsministeriet)

102. Национален център за информация и документация (Nationellt centrum för information och dokumentation)

103. Национален център по радиобиология и радиационна защита (Nationellt centrum för strålningsbiologi och strålskydd)

104. Национална служба "Полиция" (Nationella polismyndigheten)

105. Национална служба "Пожарна безопасност и защита на населението" (Nationella myndigheten för brandsäkerhet och skydd av befolkningen)

106. Национална служба за съвети в земеделието (Nationella jordbruksrådgivningstjänsten)

107. Служба "Военна информация" (Militära underrättelsetjänsten)

108. Служба "Военна полиция" (Militärpolisen)

109. Авиоотряд 28 (Lufttrupp 28)

TJECKIEN

1. Ministerstvo dopravy (Transportministeriet)
2. Ministerstvo financí (Finansministeriet)
3. Ministerstvo kultury (Kulturministeriet)
4. Ministerstvo obrany (Försvarsministeriet)
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministeriet för regional utveckling)
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministeriet för arbetsmarknadsfrågor och sociala frågor)
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Industri- och handelsministeriet)
8. Ministerstvo spravedlnosti (Justitieministeriet)
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministeriet för utbildning, ungdomsfrågor och idrott)
10. Ministerstvo vnitra (Inrikesministeriet)
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Utrikesministeriet)
12. Ministerstvo zdravotnictví (Hälso- och sjukvårdsministeriet)
13. Ministerstvo zemědělství (Jordbruksministeriet)
14. Ministerstvo životního prostředí (Miljöministeriet)
15. Poslanecká sněmovna PČR (Deputeradekammaren i det tjeckiska parlamentet)
16. Senát PČR (Senaten i det tjeckiska parlamentet)
17. Kancelář prezidenta (Presidentens kansli)
18. Český statistický úřad (Tjeckiska statistikbyrån)
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Tjeckiska byrån för lantmäteri, kartläggning och fastighetsregister)
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Byrån för industriell äganderätt)
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Byrån för skydd av personuppgifter)
22. Bezpečnostní informační služba (Säkerhetsunderrättelsetjänsten)
23. Národní bezpečnostní úřad (Nationella säkerhetsmyndigheten)
24. Česká akademie věd (Tjeckiens vetenskapsakademi)
25. Vězeňská služba (Kriminalvårdstjänsten)
26. Český báňský úřad (Tjeckiens gruvmyndighet)

27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Konkurrensverket)

28. Správa státních hmotných rezerv (Administrationskontoret för statens råvarureserver)

29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Statliga myndigheten för kärnsäkerhet)

30. Energetický regulační úřad (Energitillsynsmyndigheten)

31. Úřad vlády České republiky (Tjeckiens regeringskansli)

32. Ústavní soud (Författningsdomstolen)

33. Nejvyšší soud (Högsta domstolen)

34. Nejvyšší správní soud (Högsta förvaltningsdomstolen)

35. Nejvyšší státní zastupitelství (Åklagarmyndigheten)

36. Nejvyšší kontrolní úřad (Högsta revisionsorganet)

37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Kontoret för den offentliga försvararen av rättigheter)

38. Grantová agentura České republiky (Tjeckiens bidragsbyrå)

39. Státní úřad inspekce práce (Statliga arbetsinspektionsmyndigheten)

40. Český telekomunikační úřad (Tjeckiska telekommunikationsmyndigheten)

41. Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD) (Tjeckiens väg- och motorvägsdirektorat)

DANMARK

1. Folketinget (Danska parlamentet)

2. Rigsrevisionen (Riksrevisionen)

3. Statsministeriet (Statsministerns kansli)

4. Udenrigsministeriet (Utrikesministeriet)

5. Beskæftigelsesministeriet – 5 styrelser og institutioner (Arbetsministeriet – 5 byråer och organ)

6. Domstolsstyrelsen (Domstolsverket)

7. Finansministeriet – 5 styrelser og institutioner (Finansministeriet – 5 byråer och organ)

8. Forsvarsministeriet – 5 styrelser og institutioner (Försvarsministeriet – 5 byråer och organ)

9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse – Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Inrikes- och hälsoministeriet – flera byråer och organ, däribland Statens seruminstitut)

10. Justitsministeriet – Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (Justitieministeriet– Rikspolischefen, åklagarmyndigheten, 1 direktorat och flera byråer)

11. Kirkeministeriet – 10 stiftsøvrigheder (Kyrkoministeriet – 10 stiftsmyndigheter)

12. Kulturministeriet – 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (Kulturministeriet – 4 avdelningar och flera organ)

13. Miljøministeriet – 5 styrelser (Miljöministeriet – 5 byråer)

14. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration – 1 styrelse (Ministeriet för flyktingar, migration och integration – 1 byrå)

15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri – 4 direktorater og institutioner (Ministeriet för livsmedel, jordbruk och fiske – 4 direktorat och organ)

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Ministeriet för vetenskap, teknik och innovation – Flera byråer och organ, forskningscentrumet i Risø och danska forsknings- och utbildningsverksamhetens byggnader)

17. Skatteministeriet – 1 styrelse og institutioner (Skatteministeriet – 1 byrå och flera organ)

18. Velfærdsministeriet – 3 styrelser og institutioner (Välfärdsministeriet – 3 byråer och flera organ)

19. Transportministeriet – 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (Transportministeriet – 7 byråer och organ, däribland Öresundsbrokonsortiet)

20. Undervisningsministeriet – 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (Utbildningsministeriet – 3 byråer, 4 undervisningsinstitutioner, 5 andra organ)

21. Økonomi- og Erhvervsministeriet – Adskillige styrelser og institutioner (Ekonomi- och näringsministeriet – Flera byråer och organ)

22. Klima- og Energiministeriet – 3 styrelser og institutioner (Klimat- och energiministeriet – 3 byråer och organ)

TYSKLAND

1. Auswärtiges Amt (Utrikesministeriet)

2. Bundeskanzleramt (Förbundskanslerns kansli)

3. Bundesministerium für Arbeit und Soziales (Förbundsministeriet för arbetsmarknadsfrågor och sociala frågor)

4. Bundesministerium für Bildung und Forschung (Förbundsministeriet för utbildning och forskning)

5. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (Förbundsministeriet för livsmedel, jordbruk och konsumentskydd)

6. Bundesministerium der Finanzen (Förbundsfinansministeriet)

7. Bundesministerium des Innern (Förbundsministeriet för inrikes frågor – endast civila varor)

8. Bundesministerium für Gesundheit (Förbundsministeriet för hälso- och sjukvård)

9. Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (Förbundsministeriet för familje-, äldre-, kvinno- och ungdomsfrågor)

10. Bundesministerium der Justiz (Förbundsjustitieministeriet)

11. Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (Förbundsministeriet för transport, byggnadsverksamhet och stadsplanering)

12. Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (Förbundsministeriet för ekonomi och teknik)

13. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (Förbundsministeriet för ekonomiskt samarbete och utveckling)

14. Bundesministerium der Verteidigung (Förbundsförsvarsministeriet)

15. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (Förbundsministeriet för miljö, naturskydd och kärnsäkerhet)

ESTLAND

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Estniska presidentens kansli)

2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Estlands parlament)

3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Estlands högsta domstol)

4. Riigikontroll (Estlands statliga revisionsverk)

5. Õiguskantsler (Justitiekanslern)

6. Riigikantselei (Statskansliet)

7. Rahvusarhiiv (Estlands nationalarkiv)

8. Haridus- ja Teadusministeerium (Utbildnings- och forskningsministeriet)

9. Justiitsministeerium (Justitieministeriet)

10. Kaitseministeerium (Försvarsministeriet)

11. Keskkonnaministeerium (Miljöministeriet)

12. Kultuuriministeerium (Kulturministeriet)

13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministeriet för ekonomi och kommunikationer)

14. Põllumajandusministeerium (Jordbruksministeriet)

15. Rahandusministeerium (Finansministeriet)

16. Siseministeerium (Inrikesministeriet)

17. Sotsiaalministeerium (Ministeriet för sociala frågor)

18. Välisministeerium (Utrikesministeriet)

19. Keeleinspektsioon (Språkinspektionen)

20. Riigiprokuratuur (Åklagarmyndigheten)

21. Teabeamet (Informationsstyrelsen)

22. Maa-amet (Estniska markstyrelsen)

23. Keskkonnainspektsioon (Miljöinspektionen)

24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centrum för skogsskydd och skogsbruk)

25. Muinsuskaitseamet (Kulturarvsstyrelsen)

26. Patendiamet (Patentbyrån)

27. Tehnilise Järelevalve Amet (Estniska myndigheten för teknisk övervakning)

28. Tarbijakaitseamet (Konsumentskyddsstyrelsen)

29. Riigihangete Amet (Myndigheten för offentlig upphandling)

30. Taimetoodangu Inspektsioon (Inspektionen för växtproduktion)

31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Jordbruksregisters- och informationsstyrelsen)

32. Veterinaar- ja Toiduamet (Veterinär- och livsmedelsstyrelsen)

33. Konkurentsiamet (Estniska konkurrensmyndigheten)

34. Maksu –ja Tolliamet (Skatte- och tullverket)

35. Statistikaamet (Estniska statistikbyrån)

36. Kaitsepolitseiamet (Säkerhetspolisstyrelsen)

37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Medborgarskaps- och migrationsstyrelsen)

38. Piirivalveamet (Nationella styrelsen för gränsbevakning)

39. Politseiamet (Nationella polisstyrelsen)

40. Eesti Kohtueksperti ja Instituut (Centrum för kriminaltekniska tjänster)

41. Keskkriminaalpolitsei (Centrala kriminalpolisen)

42. Päästeamet (Räddningstjänsten)

43. Andmekaitse Inspektsioon (Estniska dataskyddsinspektionen)

44. Ravimiamet (Statliga läkemedelsverket)

45. Sotsiaalkindlustusamet (Styrelsen för socialförsäkring)

46. Tööturuamet (Arbetsmarknadsstyrelsen)

47. Tervishoiuamet (Hälso- och sjukvårdsstyrelsen)

48. Tervisekaitseinspektsioon (Hälsoskyddsinspektionen)

49. Tööinspektsioon (Arbetsinspektionen)

50. Lennuamet (Estniska luftfartsverket)

51. Maanteeamet (Estniska vägverket)

52. Veeteede Amet (Sjöfartsverket)

53. Julgestuspolitsei (Centrala brottsbekämpningspolisen)

54. Kaitseressursside Amet (Försvarsresursbyrån)

55. Kaitseväe Logistikakeskus (Försvarsmaktens logistikcentrum)

IRLAND

1. President's Establishment

2. Houses of the Oireachtas (Parliament)

3. Department of the Taoiseach (Prime Minister)

4. Central Statistics Office

5. Department of Finance

6. Office of the Comptroller and Auditor General

7. Office of the Revenue Commissioners

8. Office of Public Works

9. State Laboratory

10. Office of the Attorney General

11. Office of the Director of Public Prosecutions

12. Valuation Office

13. Commission for Public Service Appointments

14. Office of the Ombudsman

15. Chief State Solicitor's Office

16. Department of Justice, Equality and Law Reform

17. Courts Service

18. Prisons Service

19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests

20. Department of the Environment, Heritage and Local Government

21. Department of Education and Science

22. Department of Communications, Energy and Natural Resources

23. Department of Agriculture, Fisheries and Food

24. Department of Transport

25. Department of Health and Children

26. Department of Enterprise, Trade and Employment

27. Department of Arts, Sports and Tourism

28. Department of Defence

29. Department of Foreign Affairs

30. Department of Social and Family Affairs

31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (Gaelic-speaking regions) Affairs

32. Arts Council

33. National Gallery

GREKLAND

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Inrikesministeriet)

2. Υπουργείο Εξωτερικών (Utrikesministeriet)

3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ekonomi- och finansministeriet)

4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Utvecklingsministeriet)

5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Justitieministeriet)

6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministeriet för utbildning och religion)

7. Υπουργείο Πολιτισμού (Kulturministeriet)

8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministeriet för hälso- och sjukvård och social solidaritet)

9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministeriet för miljö, fysisk planering och offentliga arbeten)

10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministeriet för sysselsättning och socialt skydd)

11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Transport- och kommunikationsministeriet)

12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministeriet för landsbygdsutveckling och livsmedel)

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministeriet för sjöfart, Egeiska havet och öarna)

14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministeriet för Makedonien och Thrakien)

15. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Generalsekretariatet för kommunikation)

16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Generalsekretariatet för information)

17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Generalsekretariatet för ungdom)

18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Generalsekretariatet för jämställdhet)

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Generalsekretariatet för socialt skydd)

20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Generalsekretariatet för greker som bor utomlands)

21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Generalsekretariatet för industri)

22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Generalsekretariatet för forskning och teknik)

23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Generalsekretariatet för idrott)

24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Generalsekretariatet för offentliga arbeten)

25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Nationella statistiktjänsten)

26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Nationella välfärdsrådet)

27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Organisationen för arbetstagares bostäder)

28. Εθνικό Τυπογραφείο (Nationella tryckeriet)

29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Statens allmänna laboratorium)

30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Grekiska motorvägsfonden)

31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Atens universitet)

32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Thessalonikis universitet)

33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Thrakiens universitet)

34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Egeiska universitetet)

35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Ioanninas universitet)

36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Patras universitet)

37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Makedoniens universitet)

38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Kretas polytekniska skola)

39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Sivitanidios tekniska skola)

40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Eginitio sjukhus)

41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteio sjukhus)

42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Nationellt centrum för offentlig administration)

43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Offentliga materialförvaltningsorganet)

44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Jordbrukarnas försäkringsorgan)

45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Skolbyggnadsorganet)

46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Arméns generalstab)

47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Flottans generalstab)

48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Flygvapnets generalstab)

49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Grekiska atomenergikommissionen)

50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Generalsekretariatet för vidareutbildning)

51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Handelsgeneralsekretariatet)

52. Ελληνικά Ταχυδρομεία (Grekiska posten (EL.TA))

53. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας (Försvarsministeriet)

SPANIEN

1. Presidencia de Gobierno

2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

3. Ministerio de Justicia

4. Ministerio de Defensa

5. Ministerio de Economía y Hacienda

6. Ministerio del Interior

7. Ministerio de Fomento

8. Ministerio de Educación y Ciencia

9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

12. Ministerio de la Presidencia

13. Ministerio de Administraciones Públicas

14. Ministerio de Cultura

15. Ministerio de Sanidad y Consumo

16. Ministerio de Medio Ambiente

17. Ministerio de Vivienda

FRANKRIKE

A Ministerier

1. Services du Premier ministre

2. Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

3. Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

4. Ministère chargé de la justice

5. Ministère chargé de la défense

6. Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

7. Ministère chargé de l'éducation nationale

8. Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

9. Secrétariat d'Etat aux transports

10. Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur

11. Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

12. Ministère chargé de la culture et de la communication

13. Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

14. Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

15. Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

16. Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

17. Secrétariat d'Etat à la fonction publique

18. Ministère chargé du logement et de la ville

19. Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie

20. Secrétariat d'Etat à l'outre-mer

21. Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative

22. Secrétariat d'Etat aux anciens combattants

23. Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

24. Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

25. Secrétariat d'Etat aux affaires européennes

26. Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

27. Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme

28. Secrétariat d'Etat à la politique de la ville

29. Secrétariat d'Etat à la solidarité

30. Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

31. Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

32. Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale

33. Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

B Nationella offentliga institutioner

1. Académie de France à Rome
2. Académie de marine
3. Académie des sciences d'outre-mer
4. Académie des technologies
5. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)
6. Agences de l'eau
7. Agence de biomédecine
8. Agence pour l'enseignement du français à l'étranger
9. Agence française de sécurité sanitaire des aliments
10. Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail
11. Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations
12. Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
13. Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)
14. Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances
15. Agence pour la garantie des droits des mineurs
16. Agence nationale pour l'indemnisation des Français d'outre-mer (ANIFOM)
17. Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
18. Bibliothèque nationale de France
19. Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
20. Caisse des Dépôts et Consignations
21. Caisse nationale des autoroutes (CNA)
22. Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
23. Caisse de garantie du logement locatif social
24. Casa de Velasquez
25. Centre d'enseignement zootechnique
26. Centre d'études de l'emploi

27. Centre hospitalier national des Quinze-Vingts

28. Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)

29. Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale

30. Centre des Monuments Nationaux

31. Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

32. Centre national des arts plastiques

33. Centre national de la cinématographie

34. Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés

35. Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)

36. Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale

37. Centre national du livre

38. Centre national de documentation pédagogique

39. Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

40. Centre national professionnel de la propriété forestière

41. Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)

42. Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)

43. Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)

44. Collège de France

45. Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

46. Conservatoire National des Arts et Métiers

47. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris

48. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon

49. Conservatoire national supérieur d'art dramatique

50. Ecole centrale de Lille

51. Ecole centrale de Lyon

52. École centrale des arts et manufactures

53. École française d'archéologie d'Athènes

54. École française d'Extrême-Orient

55. École française de Rome

56. École des hautes études en sciences sociales

57. Ecole du Louvre

58. École nationale d'administration

59. École nationale de l'aviation civile (ENAC)

60. École nationale des Chartes

61. École nationale d'équitation

62. Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg

63. Écoles nationales d'ingénieurs

64. Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes

65. Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles

66. École nationale de la magistrature

67. Écoles nationales de la marine marchande

68. École nationale de la santé publique (ENSP)

69. École nationale de ski et d'alpinisme

70. École nationale supérieure des arts décoratifs

71. École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix

72. Ecole nationale supérieure des arts et techniques du théâtre

73. Écoles nationales supérieures d'arts et métiers

74. École nationale supérieure des beaux-arts

75. École nationale supérieure de céramique industrielle

76. École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)

77. Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires

78. Écoles nationales vétérinaires

79. École nationale de voile

80. Écoles normales supérieures

81. École polytechnique

82. École de viticulture – Avize (Marne)

83. Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon

84. Établissement national des invalides de la marine (ENIM)

85. Établissement national de bienfaisance Koenigswarter

86. Fondation Carnegie

87. Fondation Singer-Polignac

88. Haras nationaux

89. Hôpital national de Saint-Maurice

90. Institut français d'archéologie orientale du Caire

91. Institut géographique national

92. Institut National des Appellations d'origine

93. Institut national des hautes études de sécurité

94. Institut de veille sanitaire

95. Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes

96. Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)

97. Institut National d'Horticulture

98. Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire

99. Institut national des jeunes aveugles – Paris

100. Institut national des jeunes sourds – Bordeaux

101. Institut national des jeunes sourds – Chambéry

102. Institut national des jeunes sourds – Metz

103. Institut national des jeunes sourds – Paris

104. Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)

105. Institut national de la propriété industrielle

106. Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)

107. Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)

108. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)

109. Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)

110. Institut National des Sciences de l'Univers

111. Institut National des Sports et de l'Education Physique

112. Instituts nationaux polytechniques

113. Instituts nationaux des sciences appliquées

114. Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

115. Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)

116. Institut de Recherche pour le Développement

117. Instituts régionaux d'administration

118. Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)

119. Institut supérieur de mécanique de Paris

120. Institut Universitaires de Formation des Maîtres

121. Musée de l'armée

122. Musée Gustave-Moreau

123. Musée du Louvre

124. Musée du Quai Branly

125. Musée national de la marine

126. Musée national J.-J.-Henner

127. Musée national de la Légion d'honneur

128. Musée de la Poste

129. Muséum National d'Histoire Naturelle

130. Musée Auguste-Rodin

131. Observatoire de Paris

132. Office français de protection des réfugiés et apatrides

133. Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)

134. Office national de la chasse et de la faune sauvage

135. Office National de l'eau et des milieux aquatiques

136. Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

137. Office universitaire et culturel français pour l'Algérie

138. Palais de la découverte

139. Parcs nationaux

140. Universités

C Oberoende institutioner, myndigheter och domstolar

1. Présidence de la République

2. Assemblée Nationale

3. Sénat

4. Conseil constitutionnel

5. Conseil économique et social

6. Conseil supérieur de la magistrature

7. Agence française contre le dopage

8. Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles

9. Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires

10. Autorité de régulation des communications électroniques et des postes

11. Autorité de sûreté nucléaire

12. Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel

13. Commission d'accès aux documents administratifs

14. Commission consultative du secret de la défense nationale

15. Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques

16. Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité

17. Commission nationale de déontologie de la sécurité

18. Commission nationale du débat public

19. Commission nationale de l'informatique et des libertés

20. Commission des participations et des transferts

21. Commission de régulation de l'énergie

22. Commission de la sécurité des consommateurs

23. Commission des sondages

24. Commission de la transparence financière de la vie politique

25. Conseil de la concurrence

26. Conseil supérieur de l'audiovisuel

27. Défenseur des enfants

28. Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité

29. Haute autorité de santé

D Övriga nationella offentliga organ

1. Union des groupements d'achats publics (UGAP)

2. Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

3. Autorité indépendante des marchés financiers

4. Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

5. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

6. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

KROATIEN

1. Hrvatski sabor (Kroatiens parlament)

2. Predsjednik Republike Hrvatske (Kroatiens president)

3. Ured predsjednika Republike Hrvatske (Presidentens kansli)

4. Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti (Presidentens kansli efter mandatperiodens utgång)

5. Vlada Republike Hrvatske (Kroatiens regering)

6. Uredi Vlade Republike Hrvatske (Kroatiens regeringskansli)

7. Ministarstvo gospodarstva (Ekonomiministeriet)

8. Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije (Ministeriet för regional utveckling och EU-medel)

9. Ministarstvo financija (Finansministeriet)

10. Ministarstvo obrane (Försvarsministeriet)

11. Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (Ministeriet för utrikes frågor och Europafrågor)

12. Ministarstvo unutarnjih poslova (Inrikesministeriet)

13. Ministarstvo pravosuđa (Justitieministeriet)

14. Ministarstvo uprave (Ministeriet för offentlig förvaltning)

15. Ministarstvo poduzetništva i obrta (Ministeriet för entreprenörskap och hantverk)

16. Ministarstvo rada i mirovinskog sustava (Ministeriet för arbetsmarknad och pensionssystem)

17. Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture (Ministeriet för sjöfart, transport och infrastruktur)

18. Ministarstvo poljoprivrede (Jordbruksministeriet)

19. Ministarstvo turizma (Ministeriet för turism)

20. Ministarstvo zaštite okoliša i prirode (Miljö- och naturvårdsministeriet)

21. Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja (Ministeriet för byggnadsverksamhet och fysisk planering)

22. Ministarstvo branitelja (Ministeriet för krigsveteraner)

23. Ministarstvo socijalne politike i mladih (Ministeriet för socialpolitik och ungdom)

24. Ministarstvo zdravlja (Hälso- och sjukvårdsministeriet)

25. Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (Ministeriet för vetenskap, utbildning och idrott)

26. Ministarstvo kulture (Kulturministeriet)

27. Državne upravne organizacije (Statliga förvaltningsorgan)

28. Uredi državne uprave u županijama (Statliga förvaltningsorgan på regional nivå)

29. Ustavni sud Republike Hrvatske (Kroatiens författningsdomstol)

30. Vrhovni sud Republike Hrvatske (Kroatiens högsta domstol)

31. Sudovi (Domstolar)

32. Državno sudbeno vijeće (Statens rättsliga råd)

33. Državna odvjetništva (Justitiekanslerämbetet)

34. Državnoodvjetničko vijeće (Riksåklagarens kansli)

35. Pravobraniteljstva (Ombudsmannaämbetet)

36. Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave (Statliga kommissionen för tillsyn av offentliga upphandlingsförfaranden)

37. Hrvatska narodna banka (Kroatiens centralbank)

38. Državne agencije i uredi (Statliga organ och byråer)

39. Državni ured za reviziju (Statliga revisionsverket)

ITALIEN

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Regeringskansliet)

2. Ministero degli Affari Esteri (Utrikesministeriet)

3. Ministero dell'Interno (Inrikesministeriet)

4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari – esclusi i giudici di pace (Ministeriet för rättsliga frågor och domarämbeten, andra än giudici di pace)

5. Ministero della Difesa (Försvarsministeriet)

6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ekonomi- och finansministeriet)

7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministeriet för ekonomisk utveckling)

8. Ministero del Commercio internazionale (Ministeriet för internationell handel)

9. Ministero delle Comunicazioni (Kommunikationsministeriet)

10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Jord- och skogsbruksministeriet)

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministeriet för miljö samt för skydd av land och hav)

12. Ministero delle Infrastrutture (Infrastrukturministeriet)

13. Ministero dei Trasporti (Transportministeriet)

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministeriet för arbetsmarknadsfrågor, socialpolitik och socialt skydd)

15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministeriet för social solidaritet)

16. Ministero della Salute (Hälso- och sjukvårdsministeriet)

17. Ministero dell'Istruzione dell'università e della ricerca (Ministeriet för utbildning, universitet och forskning)

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche

19. CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) ([2])

CYPERN

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Presidentkansliet och presidentpalatset)

2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Harmoniseringssamordnarens byrå)

3. Υπουργικό Συμβούλιο (Ministerrådet)

4. Βουλή των Αντιπροσώπων (Representantkammaren)

5. Δικαστική Υπηρεσία (Rättstjänsten)

6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Republikens lagråd)

7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Revisionsverket)

8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Kommissionen för offentlig tjänst)

9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Utbildningskommissionen)

10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Byrån för den administrativa kommissionären (ombudsmannen))

11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Kommissionen för konkurrens)

12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Internrevisionen)

13. Γραφείο Προγραμματισμού (Planeringskontoret)

14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Finansministeriet)

15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Byrån för kommissionären för skydd av personuppgifter)

16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Byrån för kommissionären för kontroll av statligt stöd)

17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Anbudsgranskningsorganet)

18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Myndigheten för tillsyn och utveckling av kooperativ)

([2]) Fungerar som inköpscentral för hela den italienska offentliga förvaltningen.

19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Flyktingprövningsorganet)

20. Υπουργείο Άμυνας (Försvarsministeriet)

21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministeriet för jordbruk, naturtillgångar och miljö):

    a) Τμήμα Γεωργίας (Myndigheten för jordbruk)

    b) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinärtjänster)

    c) Τμήμα Δασών (Myndigheten för skog)

    d) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Myndigheten för vattenutveckling)

    e) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Myndigheten för geologisk undersökning)

    f) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorologitjänsten)

    g) Τμήμα Αναδασμού (Myndigheten för landkonsolidering)

    h) Υπηρεσία Μεταλλείων (Gruvtjänsten)

    i) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Jordbruksforskningsinstitutet)

    j) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Myndigheten för fiske och havsforskning)

22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministeriet för rättsliga frågor och allmän ordning):

    a) Αστυνομία (Polisen)

    b) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyperns brandkår)

    c) Τμήμα Φυλακών (Kriminalvårdsmyndigheten)

23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministeriet för handel, industri och turism):

    a) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Myndigheten för registrering av företag och konkursförvaltare)

24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Arbetsmarknads- och socialförsäkringsministeriet):

    a) Τμήμα Εργασίας (Arbetsmarknadsmyndigheten)

    b) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Socialförsäkringsmyndigheten)

    c) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Myndigheten för sociala välfärdstjänster)

    d) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Cyperns produktivitetscentrum)

    e) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Cyperns högre institut för hotell)

f) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Högre tekniska institutet)

g) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Myndigheten för arbetsinspektion)

h) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Myndigheten för relationer mellan arbetsmarknadens parter)

25. Υπουργείο Εσωτερικών (Inrikesministeriet):

a) Επαρχιακές Διοικήσεις (Distriktsförvaltningar)

b) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Myndigheten för stadsplanering och bostäder)

c) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Myndigheten för folkbokföring och migration)

d) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Myndigheten för mark och lantmäteri)

e) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Press- och informationstjänsten)

f) Πολιτική Άμυνα (Civilförsvaret)

g) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Tjänsten för vård och rehabilitering av fördrivna personer)

h) Υπηρεσία Ασύλου (Asyltjänsten)

26. Υπουργείο Εξωτερικών (Utrikesministeriet)

27. Υπουργείο Οικονομικών (Finansministeriet):

a) Τελωνεία (Tull och punktskatter)

b) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Skattemyndigheten)

c) Στατιστική Υπηρεσία (Statistikbyrån)

d) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Myndigheten för statlig upphandling och statliga leveranser)

e) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Myndigheten för offentlig förvaltning och personal)

f) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Statliga tryckeriet)

g) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Myndigheten för informationstekniktjänster)

28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Utbildnings- och kulturministeriet)

29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministeriet för kommunikation och offentliga arbeten):

a) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Myndigheten för offentliga arbeten)

b) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Antikvariemyndigheten)

c) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Myndigheten för civil luftfart)

d) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Myndigheten för handelssjöfart)

e) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Myndigheten för posttjänster)

f) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Myndigheten för vägtransport)

g) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Myndigheten för elektriska och mekaniska tjänster)

h) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Myndigheten för elektronisk telekommunikation)

30. Υπουργείο Υγείας (Hälso- och sjukvårdsministeriet):

a) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Läkemedelsmyndigheten)

b) Γενικό Χημείο (Centrallaboratoriet)

c) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Tjänsten för medicin och folkhälsa)

d) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Tandvårdstjänsten)

e) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Tjänsten för psykisk hälsa)

LETTLAND

A Ministerier, kanslier för ministrar med särskilda uppdrag och underordnade organ till dessa

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Försvarsministeriet och underordnade organ)

2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Utrikesministeriet och underordnade organ)

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ekonomiministeriet och underordnade organ)

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Finansministeriet och underordnade organ)

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Inrikesministeriet och underordnade organ)

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministeriet för utbildning och vetenskap samt underordnade organ)

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Kulturministeriet och underordnade organ)

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Välfärdsministeriet och underordnade organ)

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Transportministeriet och underordnade organ)

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Justitieministeriet och underordnade organ)

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Hälso- och sjukvårdsministeriet och underordnade organ)

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministeriet för miljöskydd och regional utveckling samt underordnade organ)

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Jordbruksministeriet och underordnade organ)

14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministerier för särskilda uppdrag och underordnade organ)

B Andra statliga organ

1. Augstākā tiesa (Högsta domstolen)

2. Centrālā vēlēšanu komisija (Centrala valkommissionen)

3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Kommissionen för tillsyn av finans- och kapitalmarknader)

4. Latvijas Banka (Lettlands centralbank)

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Åklagarmyndigheten och organ under dess tillsyn)

6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Parlamentet och underordnade organ)

7. Satversmes tiesa (Författningsdomstolen)

8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Statskansliet och organ under dess tillsyn)

9. Valsts kontrole (Statliga revisionsverket)

10. Valsts prezidenta kanceleja (Statspresidentens kansli)

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Andra statliga organ som inte är underordnade ministerier):

a) Tiesībsarga birojs (Ombudsmannaämbetet)

b) Nacionālā radio un televīzijas padome (Nationella radio- och tv-nämnden)

LITAUEN

1. Prezidentūros kanceliarija (Presidentens kansli)

2. Seimo kanceliarija (Seimas kansli) och Seimui atskaitingos institucijos (Organ som är ansvariga inför Seimas):

a) Lietuvos mokslo taryba (Vetenskapsrådet)

b) Seimo kontrolierių įstaiga (Seimas ombudsmannakontor)

c) Valstybės kontrolė (Statliga revisionsverket)

d) Specialiųjų tyrimų tarnyba (Särskilda utredningstjänsten)

e) Valstybės saugumo departamentas (Säkerhetsavdelningen)

f) Konkurencijos taryba (Konkurrensrådet)

g) Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Centrum för forskning om folkmord och motstånd)

h) Vertybinių popierių komisija (Litauens värdepapperskommission)

i) Ryšių reguliavimo tarnyba (Kommunikationsverket)

j) Nacionalinė sveikatos taryba (Nationella hälsostyrelsen)

k) Etninės kultūros globos taryba (Rådet för skydd av etnisk kultur)

l) Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Ombudsmannakontoret för lika möjligheter)

m) Valstybinė kultūros paveldo komisija (Nationella kulturarvskommissionen)

n) Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Barnombudsmannen)

o) Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Statliga prisregleringskommissionen för energiresurser)

p) Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Statliga kommissionen för litauiska språket)

q) Vyriausioji rinkimų komisija (Centrala valkommissionen)

r) Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Huvudkommissionen för etiska frågor i officiella sammanhang)

s) Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Inspektören för journalistisk etik)

3. Vyriausybės kanceliarija (Regeringskansliet) och Vyriausybei atskaitingos institucijos (Organ som är ansvariga inför regeringen):

a) Ginklų fondas (Vapenfonden)

b) Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Kommittén för utveckling av informationssamhället)

c) Kūno kultūros ir sporto departamentas (Avdelningen för gymnastik och idrott)

d) Lietuvos archyvų departamentas (Litauens arkivavdelning)

e) Mokestinių ginčų komisija (Skattetvistkommissionen)

f) Statistikos departamentas (Statistikavdelningen)

g) Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Avdelningen för nationella minoriteter och litauer som bor utomlands)

h) Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Statliga tobaks- och alkoholkontrolltjänsten)

i) Viešųjų pirkimų tarnyba (Kontoret för offentlig upphandling)

j) Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Nationella kärninspektionsmyndigheten)

k) Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Statliga dataskyddsinspektionen)

l) Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Statliga speltillsynskommissionen)

m) Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Statliga livsmedels- och veterinärtjänsten)

n) Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Huvudkommissionen för administrativa tvister)

o) Draudimo priežiūros komisija (Försäkringstillsynskommissionen)

p) Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Litauens statliga stiftelse för vetenskap och studier)

q) Konstitucinis Teismas (Författningsdomstolen)

r) Lietuvos bankas (Litauens centralbank)

4. Aplinkos ministerija (Miljöministeriet) och Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Organ som lyder under miljöministeriet):

a) Generalinė miškų urėdija (Generaldirektoratet för statliga skogar)

b) Lietuvos geologijos tarnyba (Litauens geologiska undersökning)

c) Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litauens hydrometeorologiska tjänst)

d) Lietuvos standartizacijos departamentas (Litauiska standardiseringsnämnden)

e) Nacionalinis akreditacijos biuras (Litauens nationella ackrediteringsbyrå)

f) Valstybinė metrologijos tarnyba (Statliga metrologitjänsten)

g) Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Statliga tjänsten för skyddade områden)

h) Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Statliga inspektionen för markplanering och byggande)

5. Finansų ministerija (Finansministeriet) och Įstaigos prie Finansų ministerijos (Organ som lyder under finansministeriet):

a) Muitinės departamentas (Litauens tullförvaltning)

b) Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Tjänsten för statliga dokuments tekniska säkerhet)

c) Valstybinė mokesčių inspekcija (Statliga skatteinspektionen)

d) Finansų ministerijos mokymo centras (Finansministeriets utbildningscentrum)

6. Krašto apsaugos ministerija (Försvarsministeriet) och Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Organ som lyder under försvarsministeriet):

a) Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Avdelningen för fördjupad undersökning)

b) Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centraliserade finans- och egendomstjänsten)

c) Karo prievolės administravimo tarnyba (Tjänsten för militär rekrytering)

d) Krašto apsaugos archyvas (Nationella försvarsarkivtjänsten)

e) Krizių valdymo centras (Krishanteringscentrum)

f) Mobilizacijos departamentas (Mobiliseringsavdelningen)

g) Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Tjänsten för kommunikations- och informationssystem)

h) Infrastruktūros plėtros departamentas (Infrastrukturutvecklingsmyndigheten)

i) Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Centrum för civilt motstånd)

j) Lietuvos kariuomenė (Litauens väpnade styrkor)

k) Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Nationella försvarets militära enheter och tjänster)

7. Kultūros ministerija (Kulturministeriet) och Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Organ som lyder under kulturministeriet):

a) Kultūros paveldo departamentas (Avdelningen för det litauiska kulturarvet)

b) Valstybinė kalbos inspekcija (Statliga språkkommissionen)

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministeriet för social trygghet och arbetsmarknadsfrågor) och Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Organ som lyder under ministeriet för social trygghet och arbetsmarknadsfrågor):

a) Garantinio fondo administracija (Förvaltningen av Garantifonden)

b) Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Statliga tjänsten för skydd av barnens rättigheter och adoption)

c) Lietuvos darbo birža (Litauens arbetsförmedling)

d) Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litauens myndighet för arbetsmarknadsutbildning)

e) Trišalės tarybos sekretoriatas (Trepartsrådets sekretariat)

f) Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Avdelningen för övervakning av sociala tjänster)

g) Darbo inspekcija (Arbetsinspektionen)

h) Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Nämnden för den statliga socialförsäkringsfonden)

i) Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Tjänsten för fastställande av funktionsnedsättning och arbetskapacitet)

j) Ginčų komisija (Kommissionen för tvistlösning)

k) Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Nationellt centrum för kompensationsteknik för personer med funktionsnedsättning)

l) Neįgaliųjų reikalų departamentas (Avdelningen för personer med funktionsnedsättning)

9. Susisiekimo ministerija (Transport- och kommunikationsministeriet) och Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Organ som lyder under transport- och kommunikationsministeriet):

a) Lietuvos automobilių kelių direkcija (Litauens vägförvaltning)

b) Valstybinė geležinkelio inspekcija (Statliga järnvägsinspektionen)

c) Valstybinė kelių transporto inspekcija (Statliga vägtransportinspektionen)

d) Pasienio kontrolės punktų direkcija (Direktoratet för gränskontrollstationer)

10. Sveikatos apsaugos ministerija (Hälso- och sjukvårdsministeriet) och Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Organ som lyder under hälso- och sjukvårdsministeriet):

a) Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Statliga ackrediteringsbyrån för hälso- och sjukvård)

b) Valstybinė ligonių kasa (Statliga patientfonden)

c) Valstybinė medicininio audito inspekcija (Statliga inspektionen för medicinsk revision)

d) Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Statliga kontrollbyrån för läkemedel)

e) Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litauens kriminaltekniska psykiatri- och narkomanitjänst)

f) Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Statliga folkhälsotjänsten)

g) Farmacijos departamentas (Apoteksmyndigheten)

h) Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Hälso- och sjukvårdsministeriets akutvårdscentrum)

i) Lietuvos bioetikos komitetas (Litauiska bioetikkommittén)

j) Radiacinės saugos centras (Strålskyddscentrum)

11. Švietimo ir mokslo ministerija (Utbildnings- och vetenskapsministeriet) och Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Organ som lyder under utbildnings- och vetenskapsministeriet):

a) Nacionalinis egzaminų centras (Nationellt examinationscentrum)

b) Studijų kokybės vertinimo centras (Centrum för kvalitetsutvärdering inom högre utbildning)

12. Teisingumo ministerija (Justitieministeriet) och Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Organ som lyder under justitieministeriet):

a) Kalėjimų departamentas (Avdelningen för kriminalvårdsanstalter)

b) Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Nationella styrelsen för skydd av konsumenträttigheter)

c) Europos teisės departamentas (Avdelningen för europeisk lagstiftning)

13. Ūkio ministerija (Ekonomiministeriet) och Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Organ som lyder under ekonomiministeriet):

a) Įmonių bankroto valdymo departamentas (Avdelningen för förvaltning av företagskonkurser)

b) Valstybinė energetikos inspekcija (Statliga energiinspektionen)

c) Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Statliga inspektionen för icke-livsmedelsprodukter)

d) Valstybinis turizmo departamentas (Litauens statliga avdelning för turism)

14. Užsienio reikalų ministerija (Utrikesministeriet) och Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatiska beskickningar och konsulat i utlandet samt representationer till internationella organisationer)

15. Vidaus reikalų ministerija (Inrikesministeriet) och Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Organ som lyder under inrikesministeriet):

a) Asmens dokumentų išrašymo centras (Centrum för personalisering av id-handlingar)

b) Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Ekobrottsutredningstjänsten)

c) Gyventojų registro tarnyba (Folkbokföringen)

d) Policijos departamentas (Polismyndigheten)

e) Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Brandskydd och räddningstjänst)

f) Turto valdymo ir ūkio departamentas (Avdelningen för fastighetsförvaltning och ekonomi)

g) Vadovybės apsaugos departamentas (Avdelningen för VIP-skydd)

h) Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Avdelningen för statlig gränsbevakning)

i) Valstybės tarnybos departamentas (Avdelningen för offentlig tjänst)

j) Informatikos ir ryšių departamentas (It- och kommunikationsavdelningen)

k) Migracijos departamentas (Migrationsmyndigheten)

l) Sveikatos priežiūros tarnyba (Hälso- och sjukvårdsmyndigheten)

m) Bendrasis pagalbos centras (Krishanteringscentrum)

16. Žemės ūkio ministerija (Jordbruksministeriet) och Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Organ som lyder under jordbruksministeriet):

a) Nacionalinė mokėjimo agentūra (Nationella utbetalningsorganet)

b) Nacionalinė žemės tarnyba (Nationella marktjänsten)

c) Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Statliga växtskyddstjänsten)

d) Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Statliga övervakningstjänsten för djuravel)

e) Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Avdelningen för utsäde och spannmål)

f) Žuvininkystės departamentas (Fiskeriavdelningen)

17. Teismai (domstolar):

a) Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Litauens högsta domstol)

b) Lietuvos apeliacinis teismas (Litauens appellationsdomstol)

c) Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litauens högsta förvaltningsdomstol)

d) Apygardų teismai (Regionala domstolar)

e) Apygardų administraciniai teismai (Regionala förvaltningsrätter)

f) Apylinkių teismai (Distriktsdomstolar)

g) Nacionalinė teismų administracija (Nationella domstolsverket)

h) Generalinė prokuratūra (Åklagarmyndigheten)

18. Kiti centriniai valstybinio administravimo subjektai – institucijos, įstaigos, tarnybos (Andra centrala förvaltningsorgan – institutioner, inrättningar, byråer):

a) Muitinės kriminalinė tarnyba (Tullens kriminaltjänst)

b) Muitinės informacinių sistemų centras (Tullens informationssystemcentrum)

c) Muitinės laboratorija (Tullens laboratorium)

d) Muitinės mokymo centras (Tullens utbildningscentrum)

LUXEMBURG

1. Ministère d'État

2. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration

3. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée)

4. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural

5. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture

6. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

7. Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

8. Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur

9. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

10. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique

11. Ministère de l'Égalité des chances

12. Ministère de l'Environnement

13. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement

14. Ministère de la Famille et de l'Intégration

15. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite

16. Ministère des Finances

17. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative

18. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État

19. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire

20. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg – Inspection générale de Police

21. Ministère de la Justice

22. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires

23. Ministère de la Santé

24. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique

25. Ministère de la Sécurité sociale

26. Ministère des Transports

27. Ministère du Travail et de l'Emploi

28. Ministère des Travaux publics

29. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées

UNGERN

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministeriet för naturresurser)
2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministeriet för landsbygdsutveckling)
3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministeriet för nationell utveckling)
4. Honvédelmi Minisztérium (Försvarsministeriet)
5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministeriet för offentlig förvaltning och rättsliga frågor)
6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministeriet för den nationella ekonomin)
7. Külügyminisztérium (Utrikesministeriet)
8. Miniszterelnöki Hivatal (Premiärministerns kansli)
9. Belügyminisztérium (Inrikesministeriet)
10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Direktoratet för centrala tjänster)

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Premiärministerns kansli)
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali (Ministeriet för familjefrågor och social solidaritet)
3. Ministeru għall-Edukazzjoni, iż-Żgħażagħ u l-Impjiegi (Ministeriet för utbildning, ungdom och sysselsättning)
4. Ministeru tal-Finanzi (Finansministeriet)
5. Ministeru għar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministeriet för resurser och infrastruktur)
6. Ministeru għat-Turiżmu u l-Kultura (Ministeriet för turism och kultur)
7. Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern (Ministeriet för rättsliga och inrikes frågor)
8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministeriet för landsbygd och miljö)
9. Ministeru għal Għawdex (Ministeriet för Gozo)
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u l-Kura fil-Kommunità (Ministeriet för hälso- och sjukvård, äldreomsorg och vård i närmiljön)
11. Ministeru tal-Affarijiet Barranin (Utrikesministeriet)
12. Ministeru għall-Investimenti, l-Industrija u t-Teknoloġija tal-Informazzjoni (Ministeriet för investeringar, industri och informationsteknik)
13. Ministeru għall-Kompetittività u l-Komunikazzjoni (Ministeriet för konkurrenskraft och kommunikation)
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u t-Toroq (Ministeriet för stadsutveckling och vägar)
15. L-Uffiċċju tal-President (Presidentens kansli)
16. Uffiċċju tal-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Representanthusets kansli)

NEDERLÄNDERNA

1. Ministerie van Algemene Zaken (Ministeriet för allmänna frågor):

   a) Bestuursdepartement (centrala avdelningar för politik och personal)

   b) Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Vetenskapliga rådet för regeringspolitik)

   c) Rijksvoorlichtingsdienst (Nederländska statens informationstjänst)

2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Inrikesministeriet):

   a) Bestuursdepartement (centrala avdelningar för politik och personal)

   b) Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Centrala arkivtjänsten)

   c) Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Allmänna underrättelse- och säkerhetstjänsten)

   d) Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (Centrala personuppgifts- och resehandlingsförvaltningen)

   e) Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Nationella polisbyrån)

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (Utrikesministeriet):

   a) Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Generaldirektoratet för regionalpolitik och konsulära frågor)

   b) Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Generaldirektoratet för politiska frågor)

   c) Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Generaldirektoratet för internationellt samarbete)

   d) Directoraat-generaal EURopese Samenwerking (DGES) (Generaldirektoratet för europeiskt samarbete)

   e) Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Centrum för främjande av import från utvecklingsländer)

   f) Centrale diensten ressorterend onder de Secretaris-Generaal / Plaatsvervangend Secretaris-Generaal (centrala tjänster underställda generalsekreteraren/ställföreträdande generalsekreteraren)

   g) Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (utländska beskickningar)

4. Ministerie van Defensie (Försvarsministeriet):

   a) Bestuursdepartement (centrala avdelningar för politik och personal)

   b) Commando Diensten Centra (CDC) (Stödkommando)

   c) Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Försvarets telematikorganisation)

   d) Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Försvarets fastighetstjänst, Centraldirektoratet)

e) De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Försvarets fastighetstjänst, regionala direktorat)

f) Defensie Materieel Organisatie (DMO) (Försvarsmaterielorganisationen)

g) Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Försvarsmaterielorganisationens nationella försörjningsbyrå)

h) Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (Försvarsmaterielorganisationens logistikcentrum)

i) Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Försvarsmaterielorganisationens underhållsavdelning)

j) Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Försvarets organisation för rörledningar)

5. Ministerie van Economische Zaken (Ekonomiministeriet):

a) Bestuursdepartement (centrala avdelningar för politik och personal)

b) Centraal Planbureau (CPB) (Nederländernas byrå för ekonomipolitiska analyser)

c) Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Byrån för industriell äganderätt)

d) SenterNovem (SenterNovem – Byrån för hållbar innovation)

e) Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Statens gruvinspektion)

f) Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Nederländska konkurrensmyndigheten)

g) Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Informationstjänst för utrikeshandel)

h) Agentschap Telecom (Telekommunikationsmyndigheten)

i) Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo) (Professionell och innovativ upphandling, nätverk för upphandlande myndigheter)

j) Regiebureau Inkoop Rijksoverheid (Samordning av centrala statsmaktens inköp)

k) Octrooicentrum Nederland (Nederländska patentverket)

l) Consumentenautoriteit (Konsumentmyndigheten)

6. Ministerie van Financiën (Finansministeriet):

a) Bestuursdepartement (centrala avdelningar för politik och personal)

b) Belastingdienst Automatiseringscentrum (Skatte- och tullförvaltningens datacenter)

c) Belastingdienst (Skatte- och tullförvaltningen)

d) de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (olika direktorat inom skatte- och tullförvaltningen)

e) Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst met inbegrip van de Economische Controle dienst (ECD) (Avdelningen för skatteinformation och skatteutredningar – inbegripet ekonomiska utredningar)

f) Belastingdienst Opleidingen (Skatte- och tullförvaltningens utbildningsavdelning)

g) Dienst der Domeinen (Statens egendomar)

7. Ministerie van Justitie (Justitieministeriet):

a) Bestuursdepartement (centrala avdelningar för politik och personal)

b) Dienst Justitiële Inrichtingen (Avdelningen för kriminalvårdsanstalter)

c) Raad voor de Kinderbescherming (Barnskyddsrådet)

d) Centraal Justitie Incasso Bureau (Centrala indrivningsbyrån)

e) Openbaar Ministerie (Åklagarmyndigheten)

f) Immigratie en Naturalisatiedienst (Invandrings- och naturaliseringsmyndigheten)

g) Nederlands Forensisch Instituut (Nederländska rättsmedicinska institutet)

h) Dienst Terugkeer & Vertrek (Byrån för återvandring och avresa)

8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Ministeriet för jordbruk, natur och livsmedelskvalitet):

a) Bestuursdepartement (centrala avdelningar för politik och personal)

b) Dienst Regelingen (DR) (Nationella byrån för genomförande av regleringsåtgärder)

c) Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) (Växtskyddsbyrån)

d) Algemene Inspectiedienst (AID) (Allmänna tillsynstjänsten)

e) Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Byrån för hållbar landsbygdsutveckling)

f) Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (Myndigheten för livsmedels- och konsumentprodukt säkerhet)

9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Ministeriet för utbildning, kultur och vetenskap):

a) Bestuursdepartement (centrala avdelningar för politik och personal)

b) Inspectie van het Onderwijs (Utbildningsinspektionen)

c) Erfgoedinspectie (Kulturarvsinspektionen)

d) Centrale Financiën Instellingen (Verket för institutioners finansiering)

e) Nationaal Archief (Riksarkivet)

f) Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Rådet för vetenskap och teknik)

g) Onderwijsraad (Utbildningsrådet)

h) Raad voor Cultuur (Kulturrådet)

10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Ministeriet för sociala frågor och arbetsmarknadsfrågor):

a) Bestuursdepartement (centrala avdelningar för politik och personal)

b) Inspectie Werk en Inkomen (Arbets- och inkomstinspektionen)

c) Agentschap SZW (SZW-byrån)

11. Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Ministeriet för transport, offentliga arbeten och vattenförvaltning):

a) Bestuursdepartement (centrala avdelningar för politik och personal)

b) Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (Generaldirektoratet för transport och civil luftfart)

c) Directoraat-Generaal Personenvervoer (Generaldirektoratet för persontransport)

d) Directoraat-Generaal Water (Generaldirektoratet för vattenfrågor)

e) Centrale Diensten (centrala myndigheter)

f) Shared services Organisatie Verkeer en Waterstaat (Organisationen för delade tjänster Transport och vattenförvaltning) (ny organisation)

g) Koninklijk Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Kungliga nederländska meteorologiska institutet)

h) Rijkswaterstaat, Bestuur (Styrelsen för offentliga arbeten och vattenförvaltning)

i) De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (varje regional enhet vid generaldirektoratet för offentliga arbeten och vattenförvaltning)

j) De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (varje fackorgan vid generaldirektoratet för offentliga arbeten och vattenförvaltning)

k) Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Rådgivande nämnden för geodata och IKT)

l) Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (Rådgivande nämnden för trafik och transport)

m) Bouwdienst (Tjänsten för byggnadsverksamhet)

n) Corporate Dienst (Företagstjänsten)

o) Data ICT Dienst (Tjänsten för data och it)

p) Dienst Verkeer en Scheepvaart (Trafik- och sjöfartstjänsten)

q) Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW) (Tjänsten för väg- och vattenbyggnadsprojekt)

r) Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (Nationella institutet för förvaltning av kust- och havsområden)

s) Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (Nationella institutet för färskvattensförvaltning och vattenrening)

t) Waterdienst (Vattentjänsten)

u) Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie (Transport- och vattenförvaltningsinspektionen, huvuddirektoratet)

v) Havenstaatcontrole (Hamnstatskontroll)

w) Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO) (Direktoratet för tillsynsutveckling av kommunikation och forskning)

x) Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (Tillsynsmyndigheten för luftkvalitet)

y) Toezichthouder Beheer Eenheid (Tillsynsmyndigheten för vatten)

z) Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Tillsynsmyndigheten för mark)

12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Ministeriet för bostadsfrågor, fysisk planering och miljö):

a) Bestuursdepartement (centrala avdelningar för politik och personal)

b) Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (Generaldirektoratet för bostäder, samhällsgrupperingar och integration)

c) Directoraat-generaal Ruimte (Generaldirektoratet för fysisk planering)

d) Directoraat-general Milieubeheer (Generaldirektoratet för miljöskydd)

e) Rijksgebouwendienst (Verket för offentliga byggnader)

f) VROM Inspectie (Inspektionsmyndigheten)

13. Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Ministeriet för hälso- och sjukvård, välfärd och idrott):

a) Bestuursdepartement (centrala avdelningar för politik och personal)

b) Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Inspektionen för folkhälsa och veterinärhälsa)

c) Inspectie Gezondheidszorg (Hälso- och sjukvårdsinspektionen)

d) Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Ungdomsinspektionen)

e) Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Riksinstitutet för folkhälsa och miljöfrågor)

f) Sociaal en Cultureel Planbureau (Byrån för social och kulturell planering)

g) Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Läkemedelsmyndigheten)

14. Tweede Kamer der Staten-Generaal (parlamentets andra kammare)

15. Eerste Kamer der Staten-Generaal (parlamentets första kammare)

16. Raad van State (Högsta förvaltningsdomstolen)

17. Algemene Rekenkamer (Nederländska revisionsrätten)

18. Nationale Ombudsman (Statens ombudsman)

19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Kansliet för nederländska ordensväsendet)

20. Kabinet der Koningin (Drottningens hovstat)

21. Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken (Rättsliga rådet och domstolarna)

ÖSTERRIKE

1. Bundeskanzleramt (Förbundskanslerns kansli)

2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Förbundsministeriet för Europafrågor och internationella frågor)

3. Bundesministerium für Finanzen (Förbundsfinansministeriet)

4. Bundesministerium für Gesundheit (Förbundsministeriet för hälso- och sjukvård)

5. Bundesministerium für Inneres (Förbundsministeriet för inrikes frågor)

6. Bundesministerium für Justiz (Förbundsjustitieministeriet)

7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Förbundsministeriet för försvar och idrott)

8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Förbundsministeriet för jord- och skogsbruk, miljö samt vattenförvaltning)

9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Förbundsministeriet för sysselsättning, sociala frågor och konsumentskydd)

10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Förbundsministeriet för utbildning, konst och kultur)

11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Förbundsministeriet för transport, innovation och teknik)

12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Förbundsministeriet för ekonomi samt familje- och ungdomsfrågor)

13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Förbundsministeriet för vetenskap och forskning)

14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Förbundskontoret för kalibrering och mätning)

15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Österrikes forsknings- och testcentrum Arsenal G.m.b.H)

16. Bundesanstalt für Verkehr (Förbundsinstitutet för trafik)

17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Federal upphandling G.m.b.H)

18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Federal databehandling G.m.b.H)

19. Övriga centrala offentliga myndigheter, inbegripet deras regionala och lokala underavdelningar, förutsatt att dessa inte har industriell eller kommersiell karaktär.

POLEN

1. Kancelaria Prezydenta RP (Presidentens kansli)

2. Kancelaria Sejmu RP (Sejmens kansli)

3. Kancelaria Senatu RP (Senatens kansli)

4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Premiärministerns kansli)

5. Sąd Najwyższy (Högsta domstolen)

6. Naczelny Sąd Administracyjny (Högsta förvaltningsdomstolen)

7. Trybunat Konstytucyjny (Författningsdomstolen)

8. Najwyższa Izba Kontroli (Högsta revisionskammaren)

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Kontoret för försvar av mänskliga rättigheter)

10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Barnombudsmannen)

11. Biuro Ochrony Rządu (Regeringens säkerhetstjänst)

12. Biuro Bezpieczeństwa Narodowego (Nationella säkerhetstjänsten)

13. Centralne Biuro Antykorupcyjne (Centrala byrån för korruptionsbekämpning)

14. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Arbetsmarknads- och socialministeriet)

15. Ministerstwo Finansów (Finansministeriet)

16. Ministerstwo Gospodarki (Ekonomiministeriet)

17. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministeriet för regional utveckling)

18. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministeriet för kultur och nationellt kulturarv)

19. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Utbildningsministeriet)

20. Ministerstwo Obrony Narodowej (Försvarsministeriet)

21. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministeriet för jordbruk och landsbygdsutveckling)

22. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministeriet för statskassan)

23. Ministerstwo Sprawiedliwości (Justitieministeriet)

24. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministeriet för transport, byggnadsverksamhet och maritim ekonomi)

25. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministeriet för vetenskap och högre utbildning)

26. Ministerstwo Środowiska (Miljöministeriet)

27. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Inrikesministeriet)

28. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (Ministeriet för förvaltning och digitalisering)

29. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Utrikesministeriet)

30. Ministerstwo Zdrowia (Hälso- och sjukvårdsministeriet)

31. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministeriet för idrott och turism)

32. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Polens patentbyrå)

33. Urząd Regulacji Energetyki (Polens energiregleringsmyndighet)

34. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Byrån för krigsveteraner och offer för förtryck)

35. Urząd Transportu Kolejowego (Myndigheten för järnvägstransport)

36. Urząd Dozoru Technicznego (Myndigheten för tekniska inspektioner)

37. Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Byrån för registering av läkemedel, medicintekniska produkter och biocidprodukter)

38. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Utlänningsmyndigheten)

39. Urząd Zamówień Publicznych (Kontoret för offentlig upphandling)

40. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Byrån för konkurrens och konsumentskydd)

41. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Civila luftfartsmyndigheten)

42. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Byrån för elektronisk kommunikation)

43. Wyższy Urząd Górniczy (Statliga gruvmyndigheten)

44. Główny Urząd Miar (Centrala mätningskontoret)

45. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (Huvudkontoret för geodesi och kartografi)

46. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Bygginspektionens huvudkontor)

47. Główny Urząd Statystyczny (Statistikbyråns huvudkontor)

48. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Nationella radio- och tv-nämnden)

49. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Generalinspektören för skydd av personuppgifter)

50. Państwowa Komisja Wyborcza (Statliga valkommissionen)

51. Państwowa Inspekcja Pracy (Nationella arbetsinspektionen)

52. Rządowe Centrum Legislacji (Regeringens lagstiftningscentrum)

53. Narodowy Fundusz Zdrowia (Nationella hälsofonden)

54. Polska Akademia Nauk (Polska vetenskapsakademin)

55. Polskie Centrum Akredytacji (Polens ackrediteringscentrum)

56. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polens centrum för provning och certifiering)

57. Polska Organizacja Turystyczna (Polens nationella turistbyrå)

58. Polski Komitet Normalizacyjny (Polens standardiseringskommitté)

59. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialförsäkringsinstitutet)

60. Komisja Nadzoru Finansowego (Polens finansinspektion)

61. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Huvudkontoret för de statliga arkiven)

62. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket)

63. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Generaldirektoratet för nationella vägar och motorvägar)

64. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Huvudinspektionen för skydd av växter och frön)

65. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Nationella huvudkontoret för det statliga brandförsvaret)

66. Komenda Główna Policji (Polska nationella polisen)

67. Komenda Główna Straży Granicznej (Gränskontrollens huvudkontor)

68. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Huvudinspektionen för den kommersiella kvaliteten på jordbruksbaserade livsmedel)

69. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Huvudinspektionen för miljöskydd)

70. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Huvudinspektionen för vägtransport)

71. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Centrala läkemedelsinspektionen)

72. Główny Inspektorat Sanitarny (Centrala hälsoinspektionen)

73. Główny Inspektorat Weterynarii (Centrala veterinärinspektionen)

74. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Byrån för inre säkerhet)

75. Agencja Wywiadu (Byrån för utrikes underrättelser)

76. Agencja Mienia Wojskowego (Byrån för militära tillgångar)

77. Wojskowa Agencja Mieszkaniowa (Byrån för militära fastigheter)

78. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Byrån för omstrukturering och modernisering av jordbruket)

79. Agencja Rynku Rolnego (Byrån för jordbruksmarknaden)

80. Agencja Nieruchomości Rolnych (Byrån för jordbruksegendom)

81. Państwowa Agencja Atomistyki (Nationella atomenergibyrån)

82. Polska Agencja Żeglugi Powietrznej (Polska byrån för flygtrafiktjänster)

83. Państwowa Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (Nationella byrån för förebyggande av alkoholrelaterade problem)

84. Agencja Rezerw Materiałowych (Myndigheten för råvarureserver)

85. Narodowy Bank Polski (Polens centralbank)

86. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Nationella fonden för miljöskydd och vattenförvaltning)

87. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Nationella fonden för rehabilitering av personer med funktionsnedsättning)

88. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Nationella institutet för åminnelse – Kommissionen för att väcka åtal för brott mot den polska nationen)

89. Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa (Kommittén för att skydda minnet av kampen och martyrskapet)

90. Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej (Polens tullförvaltning)

91. Państwowe Gospodarstwo Leśne "Lasy Państwowe" (Statliga skogsföretaget "Lasy Państwowe")

92. Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości (Polska byrån för företagsutveckling)

93. Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda (Offentliga autonoma hälso- och sjukvårdsenheter inrättade genom ministrar, centrala statliga enheter eller voivoda).

PORTUGAL

1. Presidência do Conselho de Ministros (Ministerrådets kansli)

2. Ministério das Finanças (Finansministeriet)

3. Ministério da Defesa Nacional (Försvarsministeriet)

4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministeriet för utrikesfrågor och portugiser som är bosatta utomlands)

5. Ministério da Administração Interna (Inrikesministeriet)

6. Ministério da Justiça (Justitieministeriet)

7. Ministério da Economia (Ekonomiministeriet)

8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministeriet för jordbruk, landsbygdsutveckling och fiske)

9. Ministério da Educação (Utbildningsministeriet)

10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministeriet för vetenskap och högre utbildning)

11. Ministério da Cultura (Kulturministeriet)

12. Ministério da Saúde (Hälso- och sjukvårdsministeriet)

13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministeriet för arbetsmarknadsfrågor och social solidaritet)

14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministeriet för offentliga arbeten, transport och bostadsfrågor)

15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministeriet för stadsfrågor, fysisk planering och miljö)

16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministeriet för kvalifikationer och sysselsättning)

17. Presidência da República (Republikens presidentkansli)

18. Tribunal Constitucional (Författningsdomstolen)

19. Tribunal de Contas (Revisionsrätten)

20. Provedoria de Justiça (Ombudsmannen)

RUMÄNIEN

1. Administrația Prezidențială (Presidentens kansli)

2. Senatul României (Rumäniens senat)

3. Camera Deputaților (Deputeradekammaren)

4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Högsta domstolen)

5. Curtea Constituțională (Författningsdomstolen)

6. Consiliul Legislativ (Lagstiftningsrådet)

7. Curtea de Conturi (Revisionsrätten)

8. Consiliul Superior al Magistraturii (Högsta domarrådet)

9. Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție (Åklagarmyndigheten vid högsta domstolen)

10. Secretariatul General al Guvernului (Regeringens generalsekretariat)

11. Cancelaria primului ministru (Premiärministerns kansli)

12. Ministerul Afacerilor Externe (Utrikesministeriet)

13. Ministerul Economiei și Finanțelor (Ekonomi- och finansministeriet)

14. Ministerul Justiției (Justitieministeriet)

15. Ministerul Apărării (Försvarsministeriet)

16. Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministeriet för inrikes frågor och förvaltningsreform)

17. Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse (Ministeriet för arbetsmarknadsfrågor och lika möjligheter)

18. Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministeriet för små och medelstora företag, handel, turism och de fria yrkena)

19. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministeriet för jordbruks- och landsbygdsutveckling)

20. Ministerul Transporturilor (Transportministeriet)

21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministeriet för utveckling, offentliga arbeten och bostadsfrågor)

22. Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministeriet för utbildning, forskning och ungdom)

23. Ministerul Sănătății Publice (Ministeriet för folkhälsa)

24. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministeriet för kultur och religiösa frågor)

25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministeriet för kommunikations- och informationsteknik)

26. Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministeriet för miljö och hållbar utveckling)

27. Serviciul Român de Informații (Rumäniens underrättelsetjänst)

28. Serviciul Român de Informați Externe (Rumäniens tjänst för utrikes underrättelser)

29. Serviciul de Protecție și Pază (Skydds- och vakttjänsten)

30. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Särskilda telekommunikationstjänsten)

31. Consiliul Național al Audiovizualului (Nationella audiovisuella rådet)

32. Consiliul Concurenței – CC (Konkurrensrådet)

33. Direcția Națională Anticorupție (Nationella avdelningen mot korruption)

34. Inspectoratul General de Poliție (Allmänna polisinspektionen)

35. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Statliga myndigheten för reglering av och tillsyn över offentlig upphandling)

36. Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor (Nationella rådet för tvistlösning)

37. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (Nationella myndigheten för reglering av allmännyttiga företag)

38. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Statliga myndigheten för djurhälsa och livsmedelssäkerhet)

39. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Nationella konsumentskyddsmyndigheten)

40. Autoritatea Navală Română (Rumäniens sjöfartsmyndighet)

41. Autoritatea Feroviară Română (Rumäniens järnvägsmyndighet)

42. Autoritatea Rutieră Română (Rumäniens vägmyndighet)

43. Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție (Nationella myndigheten för skydd av barns rättigheter och adoption)

44. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Nationella myndigheten för personer med funktionsnedsättning)

45. Autoritatea Națională pentru Tineret (Nationella myndigheten för ungdom)

46. Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (Nationella myndigheten för vetenskaplig forskning)

47. Autoritatea Națională pentru Comunicații (Nationella myndigheten för kommunikation)

48. Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Nationella myndigheten för informationssamhällets tjänster)

49. Autoritatea Electorală Permanentă (Ständiga valmyndigheten)

50. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Byrån för statliga strategier)

51. Agenția Națională a Medicamentului (Läkemedelsmyndigheten)

52. Agenția Națională pentru Sport (Nationella idrottsmyndigheten)

53. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Nationella sysselsättningsmyndigheten)

54. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Nationella myndigheten för elreglering)

55. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Rumänska byrån för energibesparing)

56. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Nationella byrån för mineralresurser)

57. Agenția Română pentru Investiții Străine (Rumäniens byrå för utländska investeringar)

58. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Nationella byrån för offentliganställda tjänstemän)

59. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Nationella skatteförvaltningen)

60. Agenția de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială (Byrån för kompensation av särskilda tekniska upphandlingar)

61. Agenția Națională Anti-doping (Nationella antidopningsbyrån)

62. Agenția Nucleară (Kärnkraftsbyrån)

63. Agenția Națională pentru Protecția Familiei (Nationella familjeskyddsbyrån)

64. Agenția Națională pentru Egalitatea de Șanse între Bărbați și Femei (Nationella myndigheten för jämställdhet mellan kvinnor och män)

65. Agenția Națională pentru Protecția Mediului (Nationella miljöskyddsbyrån)

66. Agenția Națională Antidrog (Nationella byrån för narkotikabekämpning)

SLOVENIEN

1. Predsednik Republike Slovenije (Republiken Sloveniens president)
2. Državni zbor (Nationalförsamlingen)
3. Državni svet (Nationella rådet)
4. Varuh človekovih pravic (Ombudsmannen)
5. Ustavno sodišče (Författningsdomstolen)
6. Računsko sodišče (Revisionsrätten)
7. Državna revizijska komisija (Nationella granskningskommissionen)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Sloveniens konst- och vetenskapsakademi)
9. Vladne službe (Regeringskansliet)
10. Ministrstvo za finance (Finansministeriet)
11. Ministrstvo za notranje zadeve (Inrikesministeriet)
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Utrikesministeriet)
13. Ministrstvo za obrambo (Försvarsministeriet)
14. Ministrstvo za pravosodje (Justitieministeriet)
15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ekonomiministeriet)
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministeriet för jordbruk, skogsbruk och livsmedel)
17. Ministrstvo za promet (Transportministeriet)
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministeriet för miljö, fysisk planering och energi)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministeriet för arbetsmarknads- och familjefrågor samt sociala frågor)
20. Ministrstvo za zdravje (Hälso- och sjukvårdsministeriet)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Ministeriet för högre utbildning, vetenskap och teknik)
22. Ministrstvo za kulturo (Kulturministeriet)
23. Ministerstvo za javno upravo (Ministeriet för offentlig förvaltning)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Republiken Sloveniens högsta domstol)
25. Višja sodišča (Högre domstolar)

26. Okrožna sodišča (Distriktsdomstolar)

27. Okrajna sodišča (Regionala domstolar)

28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Republiken Sloveniens riksåklagare)

29. Okrožna državna tožilstva (Distriktens statsåklagare)

30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Republiken Sloveniens sociala ombud)

31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Republiken Sloveniens nationella ombud)

32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Republiken Sloveniens förvaltningsdomstol)

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Republiken Sloveniens senat för mindre överträdelser)

34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Högre arbets- och socialdomstolen)

35. Delovna in sodišča (Arbetsdomstolar)

36. Upravne note (Lokala administrativa enheter)

SLOVAKIEN

Ministerier och andra centrala statliga myndigheter som avses i lag nr 575/2001 Coll. om organisation av regeringens och den centrala statsförvaltningens verksamhet:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Ekonomiministeriet)

2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Finansministeriet)

3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Ministeriet för transport, byggnadsverksamhet och regional utveckling)

4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Ministeriet för jordbruk och landsbygdsutveckling)

5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Inrikesministeriet)

6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Försvarsministeriet)

7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Justitieministeriet)

8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Utrikesministeriet)

9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministeriet för arbetsmarknadsfrågor, sociala frågor och familjefrågor)

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Miljöministeriet)

11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Ministeriet för utbildning, vetenskap, forskning och idrott)

12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Kulturministeriet)

13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Hälso- och sjukvårdsministeriet)

14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Regeringskansliet)

15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Antimonopolbyrån)

16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Statistikbyrån)

17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Byrån för lantmäteri, kartografi och fastighetsregister)

18. Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Tillsynsmyndigheten för kärnkraft)

19. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Byrån för standardisering, metrologi och provning)

20. Úrad pre verejné obstarávanie (Kontoret för offentlig upphandling)

21. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Byrån för industriellt rättsskydd)

22. Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky (Myndigheten för statens råvarureserver)

23. Národný bezpečnostný úrad (Nationella säkerhetsmyndigheten)

24. Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Presidentens kansli)

25. Národná rada Slovenskej republiky (Nationella rådet)

26. Ústavný súd Slovenskej republiky (Författningsdomstolen)

27. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Högsta domstolen)

28. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Åklagarmyndigheten)

29. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Högsta revisionsorganet)

30. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Telekommunikationsmyndigheten)

31. Poštový úrad (Poststyrelsen)

32. Úrad na ochranu osobných údajov (Myndigheten för skydd av personuppgifter)

33. Kancelária verejného ochrancu práv (Ombudsmannen)

34. Úrad pre finančný trh (Finansmarknadsmyndigheten)

FINLAND

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet

2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet:

   a) Viestintävirasto – Kommunikationsverket

   b) Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE

   c) Ilmailuhallinto – Luftfartsförvaltningen

   d) Ilmatieteen laitos – Meteorologiska institutet

   e) Merenkulkulaitos – Sjöfartsverket

   f) Merentutkimuslaitos – Havsforskningsinstitutet

   g) Ratahallintokeskus RHK – Banförvaltningscentralen RHK

   h) Rautatievirasto – Järnvägsverket

   i) Tiehallinto – Vägförvaltningen

3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- och skogsbruksministeriet:

   a) Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket

   b) Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket

   c) Maaseutuvirasto – Landsbygdsverket

4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet:

   a) Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå

   b) Tuomioistuimet – Domstolar

   c) Korkein oikeus – Högsta domstolen

   d) Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen

   e) Hovioikeudet – Hovrätter

   f) Käräjäoikeudet – Tingsrätter

   g) Hallinto-oikeudet – Förvaltningsdomstolar

   h) Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen

   i) Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen

   j) Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen

k) Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden

l) Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet

m) HEUNI – Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti – HEUNI – Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta nationerna

n) Konkurssiasiamiehen toimisto – Konkursombudsmannens byrå

o) Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral

p) Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus – Justitieförvaltningens datateknikcentral

q) Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) – Rättspolitiska forskningsinstitutet

r) Oikeusrekisterikeskus – Rättsregistercentralen

s) Onnettomuustutkintakeskus – Centralen för undersökning av olyckor

t) Rikosseuraamusvirasto – Brottspåföljdsverket

u) Rikosseuraamusalan koulutuskeskus – Brottspåföljdsområdets utbildningscentral

v) Rikoksentorjuntaneuvosto – Rådet för brottsförebyggande

w) Saamelaiskäräjät – Sametinget

x) Valtakunnansyyttäjänvirasto – Riksåklagarämbetet

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet:

a) Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen

b) Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet:

a) Puolustusvoimat – Försvarsmakten

7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet:

a) Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen

b) Liikkuva poliisi – Rörliga polisen

c) Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet

d) Suojelupoliisi – Skyddspolisen

e) Poliisiammattikorkeakoulu – Polisyrkeshögskolan

f) Poliisin tekniikkakeskus – Polisens teknikcentral

g) Pelastusopisto – Räddningsverket

h) Hätäkeskuslaitos – Nödcentralsverket

i) Maahanmuuttovirasto – Migrationsverket

j) Sisäasiainhallinnon palvelukeskus – Inrikesförvaltningens servicecentral

k) Helsingin kihlakunnan poliisilaitos – Polisinrättningen i Helsingfors

l) Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande

8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- och hälsovårdsministeriet:

a) Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden

b) Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet

c) Lääkelaitos – Läkemedelsverket

d) Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården

e) Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen

f) Kansanterveyslaitos – Folkhälsoinstitutet

g) Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO – Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling

h) Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus – Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral

i) Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes – Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes

9. Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- och näringsministeriet:

a) Kuluttajavirasto – Konsumentverket

b) Kilpailuvirasto – Konkurrensverket

c) Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen

d) Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå

e) Työneuvosto – Arbetsrådet

f) Energiamarkkinavirasto – Energimarknadsverket

g) Geologian tutkimuskeskus – Geologiska forskningscentralen

h) Huoltovarmuuskeskus – Försörjningsberedskapscentralen

i) Kuluttajatutkimuskeskus – Konsumentforskningscentralen

j) Matkailun edistämiskeskus – MEK – Centralen för turistfrämjande

k) Mittatekniikan keskus – MIKES – Mätteknikcentralen

l) Tekes – teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus –Tekes – utvecklingscentralen för teknologi och innovationer

m) Turvatekniikan keskus – TUKES – Säkerhetsteknikcentralen

n) Valtion teknillinen tutkimuskeskus – VTT – Statens tekniska forskningscentral

o) Syrjintälautakunta – Nationella diskrimineringsnämnden

p) Vähemmistövaltuutetun toimisto – Minoritetsombudsmannens byrå

10. Ulkoasiainministeriö – Utrikesministeriet

11. Valtioneuvoston kanslia – Statsrådets kansli

12. Valtiovarainministeriö – Finansministeriet:

a) Valtiokonttori – Statskontoret

b) Verohallinto – Skatteförvaltningen

c) Tullilaitos – Tullverket

d) Tilastokeskus – Statistikcentralen

e) Valtion taloudellinen tutkimuskeskus – Statens ekonomiska forskningscentral

f) Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen

13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet:

a) Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral

14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens revisionsverk

SVERIGE

1. Akademien för de fria konsterna
2. Allmänna reklamationsnämnden
3. Arbetsdomstolen
4. Arbetsförmedlingen
5. Statens arbetsgivarverk
6. Arbetslivsinstitutet
7. Arbetsmiljöverket
8. Arvsfondsdelegationen
9. Arkitekturmuseet
10. Statens ljud- och bildarkiv
11. Barnombudsmannen
12. Statens beredning för utvärdering av medicinsk metodik
13. Kungliga biblioteket
14. Statens biografbyrå
15. Biografiskt lexikon, svenskt
16. Bokföringsnämnden
17. Bolagsverket
18. Statens bostadskreditnämnd (BKN)
19. Boverket
20. Brottsförebyggande rådet
21. Brottsoffermyndigheten
22. Centrala studiestödsnämnden
23. Datainspektionen
24. Departementen
25. Domstolsverket

26. Elsäkerhetsverket

27. Energimarknadsinspektionen

28. Exportkreditnämnden

29. Finanspolitiska rådet

30. Finansinspektionen

31. Fiskeriverket

32. Statens folkhälsoinstitut

33. Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas

34. Fortifikationsverket

35. Medlingsinstitutet

36. Försvarets materielverk

37. Försvarets radioanstalt

38. Statens försvarshistoriska museer

39. Försvarshögskolan

40. Försvarsmakten

41. Försäkringskassan

42. Sveriges geologiska undersökning

43. Statens geotekniska institut

44. Glesbygdsverket

45. Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning

46. Granskningsnämnden för radio och TV

47. Handelsflottans kultur- och fritidsråd

48. Handikappombudsmannen

49. Statens haverikommission

50. Hovrätter (6)

51. Hyres- och arrendenämnder (12)

52. Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd

53. Högskoleverket

54. Högsta domstolen

55. Statens institut för psykosocial miljömedicin

56. Institut för tillväxtpolitiska studier

57. Institutet för rymdfysik

58. Internationella programkontoret för utbildningsområdet

59. Migrationsverket

60. Statens jordbruksverk

61. Justitiekanslern

62. Jämställdhetsombudsmannen

63. Kammarkollegiet

64. Kammarrätter (4)

65. Kemikalieinspektionen

66. Kommerskollegium

67. Verket för innovationssystem (VINNOVA)

68. Konjunkturinstitutet

69. Konkurrensverket

70. Konstfack

71. Konsthögskolan

72. Nationalmuseum

73. Konstnärsnämnden

74. Statens konstråd

75. Konsumentverket

76. Statens kriminaltekniska laboratorium

77. Kriminalvården

78. Kriminalvårdsnämnden

79. Kronofogdemyndigheten

80. Statens kulturråd

81. Kustbevakningen

82. Lantmäteriverket

83. Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet

84. Statens livsmedelsverk

85. Lotteriinspektionen

86. Läkemedelsverket

87. Länsrätter (24)

88. Länsstyrelser (24)

89. Statens pensionsverk

90. Marknadsdomstolen

91. Sveriges meteorologiska och hydrologiska institut

92. Moderna museet

93. Statens musiksamlingar

94. Myndigheten för handikappolitisk samordning

95. Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning

96. Nämnden för statligt stöd till trossamfund

97. Naturhistoriska riksmuseet

98. Naturvårdsverket

99. Nordiska Afrikainstitutet

100. Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap

101. Notarienämnden

102. Myndigheten för internationella adoptionsfrågor

103. Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)

104. Ombudsmannen mot etnisk diskriminering

105. Patentbesvärsrätten

106. Patent- och registreringsverket

107. Statens personadressregisternämnd, SPAR-nämnden

108. Polarforskningssekretariatet

109. Presstödsnämnden

110. Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige

111. Radio- och TV-verket

112. Regeringskansliet

113. Regeringsrätten

114. Riksantikvarieämbetet

115. Riksarkivet

116. Riksbanken

117. Riksdagsförvaltningen

118. Riksdagens ombudsmän, JO

119. Riksdagens revisorer

120. Riksgäldskontoret

121. Rikspolisstyrelsen

122. Riksrevisionen

123. Stiftelsen riksutställningar

124. Rymdstyrelsen

125. Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap

126. Statens räddningsverk

127. Rättshjälpsmyndigheten

128. Rättsmedicinalverket

129. Sameskolstyrelsen och sameskolor

130. Sjöfartsverket

131. Statens maritima museer

132. Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden

133. Skatteverket

134. Skogsstyrelsen

135. Statens skolverk

136. Smittskyddsinstitutet

137. Socialstyrelsen

138. Sprängämnesinspektionen

139. Statistiska centralbyrån

140. Statskontoret

141. Strålsäkerhetsmyndigheten

142. Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA

143. Styrelsen för psykologiskt försvar

144. Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll

145. Stiftelsen svenska institutet

146. Talboks- och punktskriftsbiblioteket

147. Tingsrätter (97)

148. Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet

149. Totalförsvarets pliktverk

150. Totalförsvarets forskningsinstitut

151. Tullverket

152. Turistdelegationen

153. Ungdomsstyrelsen

154. Universitet och högskolor

155. Utlänningsnämnden

156. Statens utsädeskontroll

157. Vägverket

158. Statens vatten- och avloppsnämnd

159. Verket för högskoleservice (VHS)

160. Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)

161. Vetenskapsrådet

162. Statens veterinärmedicinska anstalt

163. Statens väg- och transportforskningsinstitut

164. Statens växtsortnämnd

165. Åklagarmyndigheten

166. Krisberedskapsmyndigheten

167. Överklagandenämnden för nämndemannauppdrag

ANMÄRKNINGAR TILL AVSNITT A

1. De förtecknade upphandlande myndigheterna i Europeiska unionens medlemsstater omfattar även alla underordnade enheter till dessa upphandlande myndigheter, förutsatt att de inte är självständiga juridiska personer.

2. Upphandling av enheter på försvars- och säkerhetsområdet omfattas endast när det gäller icke-känsliga och icke-militära material som förtecknas i avsnitt D.

AVSNITT B

OFFENTLIGA ENHETER PÅ REGIONAL OCH LOKAL NIVÅ

1. Såvida inget annat föreskrivs i denna bilaga och med förbehåll för de allmänna anmärkningarna i avsnitt H, är kapitel 21 (Offentlig upphandling) tillämpligt på de upphandlande enheter som omfattas av punkt 2 i det här avsnittet, om värdet på leveranserna eller tillhandahållandet uppgår till eller överskrider följande tröskelvärden:

a) 200 000 SDR för varor som anges i avsnitt D och tjänster som anges i avsnitt E.

b) 5 000 000 SDR för byggentreprenader som anges i avsnitt F.

2. De upphandlande enheter som omfattas av detta avsnitt är alla regionala upphandlande myndigheter i medlemsstaterna för de administrativa enheter som förtecknas i kategorierna NUTS 1 och NUTS 2 i den gemensamma nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS) som inrättats genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1059/2003 ([3]).

([3]) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1059/2003 av den 26 maj 2003 om inrättande av en gemensam nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS) (EUT L 154, 21.6.2003, s. 1).

ANMÄRKNINGAR TILL AVSNITT B

1. Europeiska unionen ska erbjuda Mexiko att utvidga omfattningen av upphandlande enheter som anges i detta avsnitt omedelbart efter att ha mottagit ett erbjudande som Mexiko har lämnat i enlighet med punkt 12 i anmärkningarna till avsnitt B i bilaga 21-B (Omfattad upphandling i Mexiko).

2. Efter det utbyte av erbjudanden som avses i punkt 1 i dessa anmärkningar ska den underkommitté för offentlig upphandling som inrättas genom artikel 1.10.1 j (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal) bedöma likvärdigheten i det marknadstillträde som ömsesidigt beviljas och, om företrädarna för parterna i den underkommittén anser att det erbjudna marknadstillträdet är likvärdigt, för gemensamma rådet i enlighet med artikel 21.19 b (Underkommittén för offentlig upphandling) utarbeta ett beslut som föreskriver nödvändiga ändringar av detta avsnitt.

3. Gemensamma rådet ska anta beslutet om ändring av detta avsnitt inom sex månader, under förutsättning att varje parts interna förfaranden har slutförts.

AVSNITT C

ANDRA ENHETER

1. Såvida inget annat föreskrivs i denna bilaga, och med förbehåll för anmärkningarna till detta avsnitt och de allmänna anmärkningarna i avsnitt H, är kapitel 21 (Offentlig upphandling) tillämpligt på de upphandlande enheter som omfattas av punkt 2 i det här avsnittet, om värdet på leveranserna eller tillhandahållandet uppgår till eller överskrider följande tröskelvärden:

a) 400 000 SDR för varor som anges i avsnitt D och tjänster som anges i avsnitt E.

b) 5 000 000 SDR för byggentreprenader som anges i avsnitt F.

2. Detta avsnitt omfattar alla upphandlande enheter vars upphandling omfattas av Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/25/EU ([4]) och som är upphandlande myndigheter enligt det direktivet, inbegripet de enheter som omfattas enligt avsnitt A eller B eller räknas som offentliga företag ([5]), och som bedriver någon av följande verksamheter eller en kombination av dessa:

a) Tillhandahållande eller drift av fasta nät i syfte att tillhandahålla tjänster för allmänheten i samband med produktion, transport eller distribution av dricksvatten eller leverans av dricksvatten till dylika nät.

([4]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/25/EU av den 26 februari 2014 om upphandling av enheter som är verksamma på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster och om upphävande av direktiv 2004/17/EG (EUT L 94, 28.3.2014, s. 243).

([5]) Enligt direktiv 2014/25/EU avses med *offentligt företag* varje företag över vilket en upphandlande myndighet kan utöva ett direkt eller indirekt bestämmande inflytande till följd av ägarförhållande, finansiellt deltagande eller de regler som styr företaget. De upphandlande myndigheterna ska anses utöva bestämmande inflytande när dessa myndigheter, direkt eller indirekt, i fråga om ett företag
a) äger större delen av företagets tecknade kapital, eller
b) kontrollerar majoriteten av de rösträtter som är knutna till företagets emitterade aktier, eller
c) kan utse mer än halva antalet ledamöter i företagets administrativa, styrande eller övervakande organ.

b) Tillhandahållande eller drift av fasta nät i syfte att tillhandahålla tjänster för allmänheten i samband med produktion, transport eller distribution av el eller leverans av el till dylika nät.

c) Tillhandahållande av flygplatser eller andra terminalanläggningar för lufttrafikföretag.

d) Tillhandahållande av havs- eller inlandshamnar eller andra terminalanläggningar för transportörer till havs eller på inre vattenvägar.

e) Tillhandahållande eller drift av nät [6] i syfte att tillhandahålla tjänster för allmänheten beträffande stadstransporter med järnväg, automatiska system, spårvagnar, trådbussar, bussar eller linbana.

ANMÄRKNINGAR TILL AVSNITT C

1. Kontrakt som tilldelas för utövande av en verksamhet som förtecknas i punkt 2 a–e i detta avsnitt omfattas inte av kapitel 21 (Offentlig upphandling), om verksamheten är utsatt för konkurrens på den berörda marknaden.

2. Kapitel 21 (Offentlig upphandling) är inte tillämpligt på kontrakt som tilldelas av de upphandlande enheter som omfattas enligt detta avsnitt och som ingås för

a) inköp av vatten och leverans av energi eller bränsle för energiproduktion,

b) andra ändamål än utövande av deras verksamhet enligt förteckningen i punkt 2 a–e i detta avsnitt eller för utövande av sådan verksamhet i ett land utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, eller

c) återförsäljning eller uthyrning till tredje part, förutsatt att den upphandlande enheten inte åtnjuter några särskilda eller exklusiva rättigheter att sälja eller hyra ut kontraktsföremålet och att andra enheter har rätt att sälja eller hyra ut kontraktsföremålet på samma villkor som den upphandlande enheten.

3. Om en annan upphandlande enhet än den upphandlande myndigheten levererar dricksvatten eller el till nät som tillhandahåller tjänster för allmänheten, ska detta inte betraktas som en verksamhet i den mening som avses i anmärkning 2 a eller b, om

a) den berörda enhetens produktion av dricksvatten eller el äger rum på grund av att dess förbrukning är nödvändig för att bedriva någon annan verksamhet än den som förtecknas i punkt 2 a–e i detta avsnitt, och

b) leveransen till det allmänna nätet endast är avhängig enhetens egen förbrukning och inte har överstigit 30 % av enhetens totala produktion av dricksvatten eller energi, beräknat på de tre föregående årens genomsnitt, innevarande år medräknat.

[6] Ett nät för transporttjänster ska anses föreligga om tjänsten tillhandahålls enligt driftsvillkor som fastställts av en behörig myndighet i en medlemsstat i Europeiska unionen, till exempel i fråga om linjedragning, tillgänglig transportkapacitet eller turtäthet.

4. Under förutsättning att minst 80 % av ett koncernföretags genomsnittliga omsättning avseende tjänster eller varor under de föregående tre åren härrör från tillhandahållande av sådana tjänster respektive varor till företag till vilka det är anknutet ([7]), är kapitel 21 (Offentlig upphandling) inte tillämpligt på tjänstekontrakt eller varukontrakt som tilldelas

a) av en upphandlande enhet till ett koncernföretag ([8]), eller

b) av ett samriskföretag, bildat av ett antal upphandlande enheter enbart i syfte att bedriva sådan verksamhet som avses i punkt 2 a–e i detta avsnitt, till ett företag som är anknutet till någon av dessa upphandlande enheter.

5. Förutsatt att samriskföretaget har bildats för att bedriva den berörda verksamheten under minst tre år och att det i den handling som upprättats för bildandet av samriskföretaget föreskrivs att de upphandlande enheter det består av kommer att ingå i samriskföretaget under minst samma tid, är kapitel 21 (Offentlig upphandling) inte tillämpligt på kontrakt som tilldelas

a) av ett samriskföretag, bildat av ett antal upphandlande enheter enbart i syfte att bedriva sådan verksamhet som förtecknas i punkt 2 a–e i detta avsnitt, till någon av dessa upphandlande enheter, eller

b) av en upphandlande enhet till ett sådant samriskföretag som enheten ingår i.

AVSNITT D

VAROR

1. Såvida inget annat föreskrivs i denna bilaga och med förbehåll för de allmänna anmärkningarna i avsnitt H, ska kapitel 21 (Offentlig upphandling) omfatta upphandling av alla varor av de upphandlande enheter som anges i avsnitten A–C.

2. Trots vad som anges i punkt 1 och när det gäller varor som upphandlas av försvarsministerier och organ för försvars- eller säkerhetsverksamhet i Belgien, Bulgarien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grekland, Spanien, Frankrike, Kroatien, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Finland och Sverige ska kapitel 21 (Offentlig upphandling) endast omfatta varor som beskrivs i följande kapitel i Kombinerade nomenklaturen:

Kapitel 25: Salt; svavel; jord och sten; gips, kalk och cement

Kapitel 26: Malm, slagg och aska

([7]) Om det saknas uppgifter för ett koncernföretags omsättning under de föregående tre åren på grund av tidpunkten för dess etablering eller verksamhetens påbörjande, räcker det att företaget kan påvisa att den omsättning som avses i denna anmärkning är trovärdig, särskilt genom prognoser för verksamheten.

([8]) Med koncernföretag avses varje företag vars årsredovisning sammanställs med den upphandlande enhetens årsredovisning i enlighet med kraven i Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/34/EU av den 26 juni 2013 om årsbokslut, koncernredovisning och rapporter i vissa typer av företag, om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/43/EG och om upphävande av rådets direktiv 78/660/EEG och 83/349/EEG (EUT L 182, 29.6.2013, s. 19) eller, när det gäller enheter som inte omfattas av det direktivet, varje företag över vilket den upphandlande enheten kan ha ett direkt eller indirekt bestämmande inflytande, eller varje företag som kan utöva ett bestämmande inflytande över den upphandlande enheten, eller som tillsammans med den upphandlande enheten är underkastat ett bestämmande inflytande av ett annat företag till följd av ägarförhållande, finansiellt deltagande eller de regler som styr företaget.

Kapitel 27: Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer

utom:

ex 2710: särskilda motorbränslen

Kapitel 28: Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper

utom:

ex 2808: krut och sprängämnen

ex 2813: krut och sprängämnen

ex 2814: tårgas

ex 2825: krut och sprängämnen

ex 2829: krut och sprängämnen

ex 2834: krut och sprängämnen

ex 2844: giftiga produkter

ex 2845: giftiga produkter

ex 2847: krut och sprängämnen

ex 2852: giftiga produkter

ex 2853: giftiga produkter

Kapitel 29: Organiska kemikalier

utom:

ex 2904: krut och sprängämnen

ex 2905: krut och sprängämnen

ex 2908: krut och sprängämnen

ex 2909: krut och sprängämnen

ex 2912: krut och sprängämnen

ex 2913: krut och sprängämnen

ex 2914: giftiga produkter

ex 2915: giftiga produkter

ex 2916: giftiga produkter

ex 2920: giftiga produkter

ex 2921: giftiga produkter

ex 2922: giftiga produkter

ex 2933: krut och sprängämnen

ex 2926: giftiga produkter

ex 2928: krut och sprängämnen

Kapitel 30: Farmaceutiska produkter

Kapitel 31: Gödselmedel

Kapitel 32: Garvämnes- och färgämnesextrakter; garvsyror och garvsyraderivat; pigment och andra färgämnen; lacker och andra målningsfärger; kitt och andra tätnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, bläck och tusch

Kapitel 33: Eteriska oljor och resinoider; parfymerings-, skönhets- och kroppsvårdsmedel

Kapitel 34: Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspastor, så kallad ”dentalvax” samt dentalpreparat på basis av gips

Kapitel 35: Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer

Kapitel 37: Varor för foto- eller kinobruk

Kapitel 38: Diverse kemiska produkter

utom:

ex 3824: giftiga produkter

Kapitel 39: Plaster och plastvaror

utom:

ex 3912: krut och sprängämnen

Kapitel 40: Gummi och gummivaror

utom:

ex 4011: skottsäkra däck

Kapitel 41: Oberedda hudar och skinn (andra än pälsskinn) samt läder

Kapitel 42: Lädervaror; sadelmakeriarbeten; reseffekter, handväskor och liknande artiklar; varor av tarmar

Kapitel 43: Pälsskinn och konstgjord päls; varor av dessa material

Kapitel 44: Trä och varor av trä; träkol

Kapitel 45: Kork och varor av kork

Kapitel 46: Varor av halm, esparto eller andra flätningsmaterial; korgmakeriarbeten

Kapitel 47: Massa av ved eller andra fibrösa cellulosahaltiga material; papper eller papp för återvinning (avfall och förbrukade varor)

Kapitel 48: Papper och papp; varor av pappersmassa, papper eller papp

Kapitel 49: Tryckta böcker, tidningar, bilder och andra produkter från den grafiska industrin; handskrifter, maskinskrivna texter samt ritningar

Kapitel 65: Huvudbonader och delar till huvudbonader

Kapitel 66: Paraplyer, parasoller, promenadkäppar, sittkäppar, piskor och ridspön samt delar till sådana artiklar

Kapitel 67: Bearbetade fjädrar och dun samt varor tillverkade av fjädrar eller dun; konstgjorda blommor; varor av människohår

Kapitel 68: Varor av sten, gips, cement, asbest, glimmer eller liknande material

Kapitel 69: Keramiska produkter

Kapitel 70: Glas och glasvaror

Kapitel 71: Naturpärlor och odlade pärlor, ädelstenar och halvädelstenar, ädla metaller och metaller med plätering av ädel metall samt varor av sådana produkter; oäkta smycken; mynt

Kapitel 73: Varor av järn eller stål

Kapitel 74: Koppar och varor av koppar

Kapitel 75: Nickel och varor av nickel

Kapitel 76: Aluminium och varor av aluminium

Kapitel 77: Magnesium och beryllium och varor av magnesium och beryllium

Kapitel 78: Bly och varor av bly

Kapitel 79: Zink och varor av zink

Kapitel 80: Tenn och varor av tenn

Kapitel 81: Andra oädla metaller; kermeter; varor av dessa material

Kapitel 82: Verktyg, redskap, knivar, skedar och gafflar av oädel metall; delar av oädel metall till sådana artiklar

utom:

ex 8207: verktyg av oädel metall

ex 8209: verktyg och delar till sådana artiklar av oädel metall

Kapitel 83: Diverse varor av oädel metall

Kapitel 84: Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner, apparater och mekaniska redskap; delar till sådana varor

utom:

8407: motorer

8408: motorer

ex 8411: andra motorer

ex 8412: andra motorer

ex 8458: maskiner och apparater

ex 8486: maskiner och apparater

ex 8471: maskiner för automatisk databehandling

ex 8473: delar till maskiner enligt nr 8471

ex 8401: kärnreaktorer

Kapitel 85: Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater

utom:

ex 8517: utrustning för telekommunikation

ex 8525: apparater för sändning

ex 8527: apparater för sändning

Kapitel 86: Lok och annan rullande järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; stationär järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) trafiksignaleringsutrustning av alla slag

utom:

ex 8601: pansarlok, elektriska

ex 8603: andra pansarlok

ex 8605: vagnar

ex 8604: underhålls- och servicevagnar

Kapitel 87: Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel, samt delar och tillbehör till fordon

utom:

8710: stridsvagnar och andra pansrade fordon

8701: traktorer

ex 8702: militära fordon

ex 8705: bärgningsbilar

ex 8711: motorcyklar

ex 8716: släpfordon

Kapitel 89: Fartyg samt annan flytande materiel

utom:

ex 8906: krigsfartyg

Kapitel 90: Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning, kontroll eller precision, medicinska och kirurgiska instrument och apparater; delar och tillbehör till sådana artiklar

utom:

ex 9005: binokulära kikare

ex 9013: diverse instrument, lasrar

ex 9014: avståndsmätare

ex 9028: elektriska och elektroniska mätinstrument

ex 9030: elektriska och elektroniska mätinstrument

ex 9031: elektriska och elektroniska mätinstrument

ex 9012: mikroskop

ex 9018: medicinska instrument

ex 9019: Apparater för mekanoterapi

ex 9021: ortopediska artiklar

ex 9022: röntgenapparater

Kapitel 91: Ur och delar till ur

Kapitel 92: Musikinstrument; delar och tillbehör till musikinstrument

Kapitel 94: Möbler; sängkläder, madrasser, resårbottnar till sängar, kuddar och liknande stoppade inredningsartiklar; belysningsarmatur och andra belysningsartiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning o.d.; monterade eller monteringsfärdiga byggnader

utom:

ex 9401: sittmöbler till luftfartyg

Kapitel 95: Varor och produkter av utskärnings- eller pressmaterial

Kapitel 96: Diverse artiklar

AVSNITT E

TJÄNSTER

Såvida inget annat föreskrivs i denna bilaga och med förbehåll för anmärkningarna till detta avsnitt och de allmänna anmärkningarna i avsnitt H, ska kapitel 21 (Offentlig upphandling) när det gäller upphandling av upphandlande enheter som anges i avsnitten A–C omfatta följande tjänster, identifierade i enlighet med Förenta nationernas provisoriska centrala produktindelning (CPC), enligt dokument MTN.GNS/W/120:

Tjänster	CPC-referensnummer
Underhålls- och reparationstjänster	6112, 6122, 633, 886
Landtransport, inklusive säkerhets- och kurirtransporter, med undantag av postbefordran	712 (utom 71235), 7512, 87304
Lufttransport av passagerare och gods, med undantag av postbefordran	73 (utom 7321)
Postbefordran på land, med undantag av järnväg, och i luften	71235, 7321
Telekommunikationstjänster	752
Finansiella tjänster	ex 81
a) Försäkringstjänster	812, 814
b) Bank- och investeringstjänster	
Datortjänster och tillhörande tjänster	84
Redovisnings-, revisions- och bokföringstjänster	862
Tjänster avseende marknads- och opinionsundersökningar	864
Organisationskonsulttjänster och därmed sammanhängande tjänster	865, 866

Tjänster	CPC-referensnummer
Arkitekttjänster; ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster, stadsplanering och landskapsarkitektur; därtill hörande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster; teknisk provning och analys	867
Reklamtjänster	871
Fastighetsrengöring och fastighetsförvaltning	874, 82201–82206
Förlags- och tryckeritjänster mot arvode eller på kontrakt	88442
Avloppsrenings- och avfallshanteringstjänster, saneringstjänster och liknande tjänster	94

ANMÄRKNINGAR TILL AVSNITT E

1. Upphandling av de upphandlande enheter som anges i avsnitten A–C av någon av de tjänster som omfattas enligt detta avsnitt är en omfattad upphandling när det gäller Mexikos tjänsteleverantör endast i den mån Mexiko har omfattat den tjänsten enligt avsnitt E (Tjänster) i bilaga 21-B (Omfattad upphandling i Mexiko).

2. Kapitel 21 (Offentlig upphandling) är inte tillämpligt på sådana tjänster som enheter är tvungna att upphandla från en annan enhet på grundval av en ensamrätt som denna innehar enligt offentliggjorda lagar eller andra författningar.

3. När det gäller bank- och investeringstjänster är kapitel 21 (Offentlig upphandling) inte tillämpligt på upphandling eller förvärv av tjänster på skatteområdet eller förvaringstjänster, likvidationstjänster och förvaltningstjänster för reglerade finansinstitut eller tjänster som rör försäljning, inlösen och distribution i samband med statlig upplåning, inklusive lån, statsobligationer, reverser och andra värdepapper. I Sverige ska betalningar till och från statliga organ ske genom det svenska postgirosystemet (Postgirot).

4. När det gäller tjänster som omfattas av CPC 866 är kapitel 21 (Offentlig upphandling) inte tillämpligt på medlings- och förlikningstjänster.

AVSNITT F

BYGGENTREPRENADER

1. I denna bilaga avses med ett *byggentreprenadkontrakt* ett kontrakt vars syfte är att på valfritt sätt utföra bygg- eller anläggningsarbeten i den mening som avses i huvudgrupp 51 i CPC.

2. Såvida inget annat föreskrivs i denna bilaga och med förbehåll för de allmänna anmärkningarna i avsnitt H, ska kapitel 21 (Offentlig upphandling) omfatta alla byggentreprenader som upphandlas av de upphandlande enheter som anges i avsnitten A–C och som förtecknas i huvudgrupp 51 i CPC.

AVSNITT G

BYGGKONCESSIONER

1. I denna bilaga avses med *byggkoncession* ett skriftligt kontrakt mot ersättning genom vilket upphandlande enheter anförtror utförandet av byggentreprenad till en eller flera ekonomiska aktörer, där ersättningen för arbetet utgörs antingen av endast rätten att utnyttja det byggnadsverk som är föremål för kontraktet eller av dels en sådan rätt, dels betalning. Tilldelningen av en byggkoncession ska innebära en överföring till de ekonomiska aktörerna av en verksamhetsrisk vid utnyttjandet av dessa byggnadsverk som omfattar efterfråge- eller utbudsrisk eller båda. Det bör inte garanteras att de investeringar som gjorts eller de kostnader som uppstår i samband med driften av byggnadsverket återvinns.

2. Såvida inget annat föreskrivs i denna bilaga och med förbehåll för anmärkningarna till detta avsnitt och de allmänna anmärkningarna i avsnitt H, är följande bestämmelser i kapitel 21 (Offentlig upphandling) tillämpliga på byggkoncessioner som tilldelas av de upphandlande enheter som förtecknas i avsnitt A:

a) Artikel 21.1 (Definitioner).

b) Artikel 21.2 (Tillämpningsområde och omfattning), utom punkterna 7 och 8.

c) Artikel 21.3 (Undantag i säkerhetssyfte och allmänna undantag).

d) Artikel 21.4 (Allmänna principer), utom punkt 4.

e) Artikel 21.5 (Information om upphandlingssystemet).

f) Artikel 21.6 (Meddelanden), utom punkt 2 c och e samt punkterna 4 och 5.

g) Artikel 21.7 (Villkor för deltagande).

h) Artikel 21.9 (Tekniska specifikationer och upphandlingsdokument).

i) Artikel 21.10.1 (Tidsfrister).

j) Artikel 21.12.1 a–c (Begränsad upphandling).

k) Artiklarna 21.14 (Behandling av anbud och tilldelning av kontrakt) till 21.19 (Underkommittén för offentlig upphandling).

ANMÄRKNINGAR TILL AVSNITT G

För de byggkoncessioner som omfattas av detta avsnitt gäller de undantag som anges i artiklarna 11 och 12 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/23/EU ([9]).

([9]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/23/EU av den 26 februari 2014 om tilldelning av koncessioner (EUT L 94, 28.3.2014, s. 1).

AVSNITT H

ALLMÄNNA ANMÄRKNINGAR OCH UNDANTAG

1. Kapitel 21 (Offentlig upphandling) omfattar inte

a) upphandling av jordbruksprodukter som sker för att främja jordbruksstödprogram och program för livsmedelsbistånd, till exempel livsmedelsstöd och akuta hjälpinsatser,

b) upphandling för anskaffning, utveckling, produktion eller samproduktion av programmaterial av radio- och tv-bolag samt kontrakt avseende sändningstid,

c) upphandling av upphandlande enheter som anges i avsnitten A och B i samband med verksamhet som rör dricksvatten, energi, transport och postsektorn, såvida den inte omfattas enligt avsnitt C och med förbehåll för de tröskelvärden som gäller härför,

d) inköp av varor och tjänster som görs av en omfattad enhet genom dess egna avdelningar eller enheter, och

e) upphandling som görs av en omfattad enhet från en annan enhet, förutsatt att den omfattade enheten utövar kontroll över den andra enheten på samma sätt som den utövar över sina egna avdelningar.

2. I fråga om Åland är de särskilda villkoren i protokoll 2 om Åland till fördraget om Finlands anslutning till Europeiska unionen tillämpliga.

AVSNITT I

UPPHANDLINGSINFORMATION

A. OFFENTLIGGÖRANDE AV ALLMÄNNA UPPHANDLINGSÅTGÄRDER

I nedanstående förteckning anges de elektroniska medier eller pappersmedier som Europeiska unionen och dess medlemsstater använder för att offentliggöra lagar och andra författningar, rättsliga beslut, administrativa avgöranden med allmän giltighet, standardavtalsklausuler och förfaranden som avses i artikel 21.5 (Information om upphandlingssystemet) vid offentlig upphandling som omfattas av kapitel 21 (Offentlig upphandling).

1. NIVÅN FÖR EUROPEISKA UNIONEN

Information om Europeiska unionens system för offentlig upphandling:

a) https://ted.europa.eu

b) Europeiska unionens officiella tidning

2. MEDLEMSSTATER

BELGIEN

a) Lagar och andra författningar:

le Moniteur Belge

b) Rättspraxis:

Pasicrisie

BULGARIEN

a) Lagar och andra författningar:

Държавен вестник (Officiella tidningen)

b) Rättsliga beslut:

http://www.sac.government.bg

c) Administrativa avgöranden med allmän giltighet och alla förfaranden:

http://www.aop.bg

http://www.cpc.bg

TJECKIEN

a) Lagar och andra författningar:

Tjeckiens lagsamling

b) Konkurrensverkets avgöranden:

Samling av konkurrensverkets avgöranden

DANMARK

a) Lagar och andra författningar:

Lovtidende

b) Rättsliga beslut:

Ugeskrift for Retsvaesen

c) Administrativa avgöranden och förfaranden:

Ministerialtidende

d) Avgöranden av danska besvärsnämnden för offentlig upphandling:

Kendelser fra Klagenævnet for Udbud

TYSKLAND

a) Lagar och andra författningar:

Bundesgesetzblatt

Bundesanzeiger

b) Rättsliga beslut:

Entscheidungssammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs;

Bundesverwaltungsgerichts; Bundesfinanzhofs; sowie der Oberlandesgerichte

ESTLAND

a) Lagar och andra författningar samt administrativa avgöranden med allmän giltighet:

Riigi Teataja – http://www.riigiteataja.ee

b) Förfaranden för offentlig upphandling:

https://riigihanked.riik.ee

IRLAND

a) Lagar och andra författningar:

Iris Oifigiuil (Irlands officiella tidning)

GREKLAND

Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας (Greklands officiella tidning)

SPANIEN

a) Lagar och andra författningar:

Boletín Oficial del Estado

b) Rättsliga beslut:

Ingen officiell publikation

FRANKRIKE

a) Lagar och andra författningar:

Journal Officiel de la République française

b) Rättspraxis:

Recueil des arrêts du Conseil d'État

Revue des marchés publics

KROATIEN

Narodne novine – http://www.nn.hr

ITALIEN

a) Lagar och andra författningar:

Gazzetta Ufficiale

b) Rättspraxis:

Ingen officiell publikation

CYPERN

a) Lagar och andra författningar:

Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Republikens officiella tidning)

b) Rättsliga beslut:

Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (Högsta domstolens beslut – Tryckeriet)

LETTLAND

a) Lagar och andra författningar:

Latvijas vēstnesis (Officiella tidningen)

LITAUEN

a) Lagar och andra författningar:

Teisės aktų registras (Registret över rättsakter)

b) Rättsliga beslut, rättspraxis:

Litauens högsta domstols bulletin ”Teismų praktika”

Litauens högsta förvaltningsdomstols bulletin ”Administracinių teismų praktika”

LUXEMBURG

a) Lagar och andra författningar:

Memorial

b) Rättspraxis:

Pasicrisie

UNGERN

a) Lagar och andra författningar:

Magyar Közlöny (Ungerns officiella tidning)

b) Rättspraxis:

Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bulletin för offentlig upphandling – officiell tidning från rådet för offentlig upphandling)

MALTA

a) Lagar och andra författningar:

Government Gazette (Officiella tidningen)

NEDERLÄNDERNA

a) Lagar och andra författningar:

Nederlandse Staatscourant eller Staatsblad

b) Rättspraxis:

Ingen officiell publikation

ÖSTERRIKE

a) Lagar och andra författningar:

Österreichisches Bundesgesetzblatt

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

b) Rättsliga beslut:

Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte – http://ris.bka.gv.at/Judikatur/

POLEN

a) Lagar och andra författningar:

Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Polens lagsamling)

b) Rättsliga beslut, rättspraxis:

”Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie” (Urval av domar från skiljenämnder och Warszawas regionala domstol)

PORTUGAL

a) Lagar och andra författningar:

Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série

b) Rättsliga publikationer:

Boletim do Ministério da Justiça

Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo

Colectânea de Jurisprudencia Das Relações

RUMÄNIEN

a) Lagar och andra författningar:

Monitorul Oficial al României (Rumäniens officiella tidning)

b) Rättsliga beslut, administrativa avgöranden med allmän giltighet och alla förfaranden:

http://www.anrmap.ro

SLOVENIEN

a) Lagar och andra författningar:

Republiken Sloveniens officiella tidning

b) Rättsliga beslut:

Ingen officiell publikation

SLOVAKIEN

a) Lagar och andra författningar:

Zbierka zakonov (Lagsamlingen)

b) Rättsliga beslut:

Ingen officiell publikation

FINLAND

Suomen Säädöskokoelma – Finlands Författningssamling

SVERIGE

Svensk Författningssamling

B. OFFENTLIGGÖRANDE AV MEDDELANDEN OM UPPHANDLING

I denna del av avsnitt I förtecknas de elektroniska medier eller pappersmedier som används av Europeiska unionen och dess medlemsstater för offentliggörande av de meddelanden enligt artikel 21.5 (Information om upphandlingssystemet) som krävs enligt artikel 21.6 (Meddelanden), artikel 21.8.7 (Kvalificering av leverantörer) och artikel 21.15.2 (Transparens avseende upphandlingsinformation).

1. EUROPEISKA UNIONEN OCH DESS MEDLEMSSTATER

Alla meddelanden om upphandling från de upphandlande enheter i Europeiska unionen och dess medlemsstater som omfattas av avsnitten A, B och C offentliggörs i tillägget till Europeiska unionens officiella tidning, och dess elektroniska version TED (tenders electronic daily), på https://ted.europa.eu.

2. YTTERLIGARE PUBLIKATIONER I SÄRSKILDA MEDLEMSSTATER

Utöver publiceringen i det elektroniska medium eller pappersmedium som avses i punkt 1 föreskriver medlemsstaterna att meddelanden om upphandling ska offentliggöras i nedanstående förtecknade medier.

BELGIEN

a) Le Bulletin des Adjudications

b) Andra publikationer i fackpress

BULGARIEN

a) Държавен вестник (Officiella tidningen) – http://dv.parliament.bg

b) Register över offentlig upphandling – http://www.aop.bg

IRLAND

Dagspressen: ”Irish Independent”, ”Irish Times”, ”Irish Press”, ”Cork Examiner”

GREKLAND

Offentliggörande i dagspress, ekonomiska tidskrifter, regional press och fackpress

FRANKRIKE

Bulletin officiel des annonces des marchés publics

KROATIEN

Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Kroatiens elektroniska annonsorgan för offentlig upphandling)

CYPERN

a) Official Gazette of the Republic (Officiella tidningen)

b) Lokal dagspress

LETTLAND

Latvijas vēstnesis (Officiella tidningen)

LITAUEN

a) Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (Centrala portalen för offentlig upphandling)

b) Informationstillägget ”Informaciniai pranešimai” till ”Valstybės žinios” (Litauens officiella tidning)

LUXEMBURG

Dagspressen

UNGERN

Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bulletin för offentlig upphandling – officiell tidning från rådet för offentlig upphandling)

MALTA

Government Gazette (Officiella tidningen)

ÖSTERRIKE

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

POLEN

Biuletyn Zamówień Publicznych (Bulletin för offentlig upphandling)

RUMÄNIEN

a) Monitorul Oficial al României (Rumäniens officiella tidning)

b) Elektroniskt system för offentlig upphandling – http://www.e-licitatie.ro

SLOVENIEN

Portal javnih naročil – http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal

SLOVAKIEN

Vestnik verejneho obstaravania (Tidningen för offentlig upphandling)

FINLAND

Offentlig upphandling i Finland och i EES-området, bilaga till Officiella tidningen

BILAGA 21-B

OMFATTAD UPPHANDLING I MEXIKO

AVSNITT A

OFFENTLIGA ENHETER PÅ CENTRAL NIVÅ

1. Såvida inget annat föreskrivs i denna bilaga och med förbehåll för anmärkningarna till detta avsnitt och de allmänna anmärkningarna i avsnitt H, är kapitel 21 (Offentlig upphandling) tillämpligt på de av Mexikos upphandlande enheter som förtecknas i detta avsnitt, om värdet på leveranserna eller tillhandahållandet uppgår till eller överskrider följande tröskelvärden:

a) 79 507 USD för varor och tjänster som anges i avsnitten D och E.

b) 10 335 931 USD för byggentreprenader och offentlig-privata partnerskapsprojekt som anges i avsnitten F och G.

2. De tröskelvärden som anges i punkt 1 gäller för 2018 och ska inflationsjusteras i enlighet med punkt 16 i avsnitt H (Allmänna anmärkningar).

FÖRTECKNING ÖVER ENHETER

1. Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (Ministeriet för jordbruk, djurhållning, landsbygdsutveckling, fiske och livsmedel), inklusive

   a) Agencia de Servicios a la Comercialización y Desarrollo de Mercados Agropecuarios (Stödtjänster för marknadsföring av jordbruksprodukter),

   b) Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca (Nationella kommissionen för vattenbruk och fiske),

   c) Instituto Nacional de Investigaciones Forestales, Agrícolas y Pecuarias (Nationella institutet för skogsbruks-, jordbruks- och boskapsforskning),

   d) Instituto Nacional de Pesca (Nationella fiskeriinstitutet),

   e) Servicio de Información y Estadistica Agroalimentaria y Pesquera (Informationstjänst och livsmedels- och fiskeristatistik),

   f) Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (Nationella myndigheten för inspektion och certifiering av utsäde),

   g) Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (Nationella myndigheten för livsmedels hälsa, säkerhet och kvalitet), och

   h) Colegio Superior Agropecuario del Estado de Guerrero (Jordbruksuniversitetet i delstaten Guerrero).

2. Secretaría de Comunicaciones y Transportes (Kommunikations- och transportministeriet), inklusive

   a) Instituto Mexicano del Transporte (Mexikos transportinstitut), och

   b) Servicios a la Navegación en el Espacio Aéreo Mexicano (Navigationstjänster för Mexikos luftrum).

3. Secretaría de Cultura (Kulturministeriet), inklusive

   a) Instituto Nacional de Antropología e Historia (Nationella institutet för antropologi och historia),

   b) Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (Nationella institutet för konst och litteratur),

   c) Instituto Nacional de Estudios Históricos de las Revoluciones de México (Nationella institutet för historiska studier av revolutioner i Mexiko),

   d) Instituto Nacional del Derecho de Autor (Nationella institutet för upphovsrätt), och

   e) Radio Educación (Radioutbildning).

4. Secretaría de la Defensa Nacional (Försvarsministeriet).

5. Secretaría de Desarrollo Agrario, Territorial y Urbano (Ministeriet för jordbruksutveckling, territoriell utveckling och stadsutveckling), inklusive

   a) Procuraduría Agraria (Åklagarmyndigheten på jordbruksområdet), och

   b) Registro Agrario Nacional (Nationella jordbruksregistret).

6. Secretaría de Desarrollo Social (Ministeriet för social utveckling), inklusive

   a) Coordinación Nacional de PROSPERA (Nationella samordningen Prospera),

   b) Instituto Nacional de Desarrollo Social (Nationella institutet för social utveckling), och

   c) Instituto Nacional de la Economía Social (Nationella institutet för social ekonomi).

7. Secretaría de Economía (Ekonomiministeriet), inklusive

   a) Comisión Federal de Mejora Regulatoria (Federala kommissionen för bättre lagstiftning), och

   b) Instituto Nacional del Emprendedor (Nationella institutet för företagande).

8. Secretaría de Educación Pública (Ministeriet för offentlig utbildning), inklusive

   a) Administración Federal de Servicios Educativos en el Distrito Federal (Federala myndigheten för utbildningstjänster i det federala distriktet),

   b) Comisión Nacional de Cultura Física y Deporte (Nationella kommissionen för gymnastik och idrott),

c) Comisión de Apelación y Arbitraje del Deporte (Kommissionen för överklaganden och skiljedom inom idrott),

d) Instituto Politécnico Nacional (Nationella polytekniska institutet),

e) Universidad Pedagógica Nacional (Nationella pedagogiuniversitetet),

f) Universidad Abierta y a Distancia de México (Mexikos öppna utbildning och distansutbildning),

g) Coordinación Nacional del Servicio Profesional Docente (Nationell samordning av lärarutbildningstjänsten),

h) Coordinación General @prende.mx (Allmän samordning @prende.mx), och

i) Tecnológico Nacional de México (Mexikos nationella tekniska institut).

9. Secretaría de Energía (Energiministeriet), inklusive

a) Comisión Nacional de Seguridad Nuclear y Salvaguardias (Nationella kommissionen för kärnsäkerhet och kärnämneskontroll), och

b) Comisión Nacional para el Uso Eficiente de la Energía (Nationella kommissionen för energihushållning).

10. Secretaría de la Función Pública (Ministeriet för offentlig förvaltning).

11. Secretaría de Gobernación (Inrikesministeriet), inklusive

a) Archivo General de la Nación (Nationella allmänna arkivet),

b) Centro Nacional de Prevención de Desastres (Nationellt centrum för katastrofförebyggande),

c) Centro de Producción de Programas Informativos y Especiales (Produktionscentrum för informationsprogram och särskilda program),

d) Comisión Nacional para Prevenir y Erradicar la Violencia contra las Mujeres (Nationella kommissionen för att förebygga och utrota våld mot kvinnor),

e) Coordinación General de la Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados (Allmän samordning av den mexikanska kommissionen för flyktingstöd),

f) Coordinación para la Atención Integral de la Migración en la Frontera Sur (Samordning för integrerad bevakning av migration vid den södra gränsen),

g) Instituto Nacional de Migración (Nationella migrationsinstitutet),

h) Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal (Nationella institutet för federalism och kommunal utveckling),

i) Policía Federal (Federala polisen),

j) Prevención y Readaptación Social (Förebyggande och social återanpassning),

k) Secretariado Ejecutivo del Sistema Nacional de Seguridad Pública (Verkställande sekretariatet för det nationella systemet för allmän säkerhet),

l) Secretaría General del Consejo Nacional de Población (Nationella befolkningsrådets generalsekretariat),

m) Secretaría Técnica de la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas (Tekniska sekretariatet vid undersökningskommissionen för illustrerade tidskrifter och publikationer), och

n) Secretaría Técnica del Consejo de Coordinación para la Implementación del Sistema de Justicia Penal (Tekniska sekretariatet vid samordningsrådet för genomförandet av det straffrättsliga systemet).

12. Secretaría de Hacienda y Crédito Público (Ministeriet för finanser och offentlig kredit), inklusive

a) Comisión Nacional Bancaria y de Valores (Nationella bank- och värdepapperskommissionen),

b) Comisión Nacional de Seguros y Fianzas (Nationella försäkrings- och garantikommissionen),

c) Comisión Nacional del Sistema de Ahorro para el Retiro (Nationella kommissionen för system för pensionssparande),

d) Servicio de Administración y Enajenación Bienes (Byrån för förvaltning och avyttring av tillgångar),

e) Servicio de Administración Tributaria (Skatteverket), och

f) Instituto de Administración y Avalúos de Bienes Nacionales (Institutet för förvaltning och värdering av nationell egendom).

13. Secretaría de Marina (Ministeriet för flottan).

14. Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (Ministeriet för miljö och naturresurser), inklusive

a) Instituto Mexicano de Tecnología del Agua (Mexikos institut för vattenteknik),

b) Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas (Nationella kommissionen för naturskyddsområden),

c) Procuraduría Federal de Protección al Medio Ambiente (Federala miljöskyddsombudet),

d) Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad (Kommissionen för kunskap om och användning av biologisk mångfald), och

e) Instituto Nacional de Ecología y Cambio Climático (Nationella institutet för ekologi och klimatförändringar).

15. Secretaría de Relaciones Exteriores (Utrikesministeriet), inklusive

a) Agencia Mexicana de Cooperación Internacional para el Desarrollo (Mexikos byrå för internationellt utvecklingssamarbete),

b) Instituto de los Mexicanos en el Exterior (Institutet för mexikaner i utlandet), och

c) Instituto Matías Romero (Matías Romero-institutet).

16. Secretaría de Salud (Ministeriet för hälso- och sjukvård), inklusive

a) Administración del Patrimonio de la Beneficencia Pública (Allmänna välgörenhetsfondförvaltningen),

b) Centro Nacional de Programas Preventivos y Control de Enfermedades (Nationellt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar),

c) Centro Nacional de Trasplantes (Nationellt transplantationscentrum),

d) Centro Nacional de la Transfusión Sanguínea (Nationellt blodtransfusionscentrum),

e) Centro Nacional para la Prevención y Control del VIH/SIDA (Nationellt centrum för förebyggande och kontroll av hiv/aids),

f) Centro Nacional para la Salud de la Infancia y la Adolescencia (Nationellt centrum för barn- och ungdomshälsa),

g) Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios (Federala kommissionen för skydd mot hälsorisker),

h) Comisión Nacional de Arbitraje Médico (Nationella kommissionen för medicinska skiljeförfaranden),

i) Instituto Nacional de Rehabilitación (Nationella institutet för rehabilitering),

j) Laboratorios de Biológicos y Reactivos de México, S.A. de C.V. (Mexikos laboratorier för biologiska preparat och reagenser),

k) Servicios de Atención Psiquiátrica (Avdelningar för psykiatrisk vård),

l) Coordinación General de los Institutos Nacionales de Salud (Allmän samordning av de nationella hälsoinstituten),

m) Centro Nacional de Equidad de Género y Salud Reproductiva (Nationellt centrum för jämställdhet och reproduktiv hälsa),

n) Centro Nacional de Excelencia Tecnológica en Salud (Nationellt centrum för förbättring av medicinsk teknik),

o) Centro Nacional para la Prevención y el Control de las Adicciones (Nationellt centrum för förebyggande och kontroll av missbruk),

p) Comisión Nacional de Bioética (Nationella kommissionen för bioetik), och

q) Comisión Nacional de Protección Social en Salud (Nationella kommissionen för socialt skydd inom hälso- och sjukvården).

17. Secretaría del Trabajo y Previsión Social (Ministeriet för arbetsmarknad och social välfärd), inklusive

a) Procuraduría Federal de la Defensa del Trabajo (Federala ombudet för arbetares rättigheter),

b) Las Delegaciones Federales del Trabajo (Federala arbetsdelegationer), och

c) Comité Nacional Mixto de Protección al Salario (Nationella gemensamma löneskyddskommittén).

18. Secretaría de Turismo (Ministeriet för turism), inklusive

a) Corporación de Servicios al Turista Ángeles Verdes (Turistorganisationen Gröna änglarna), och

b) Instituto de Competitividad Turística (Institutet för konkurrenskraftig turism).

19. Procuraduría General de la República (Riksåklagarens kansli).

20. Centro de Ingeniería y Desarrollo Industrial (Centrum för ingenjörsvetenskap och industriell utveckling).

21. Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos (Nationella kommissionen för gratis läroböcker).

22. Comisión Nacional de las Zonas Áridas (Nationella kommissionen för torrområden).

23. Consejo Nacional de Fomento Educativo (Nationella rådet för utbildningsutveckling).

24. Comisión Reguladora de Energía (Energiregleringskommissionen).

ANMÄRKNINGAR TILL AVSNITT A

Översättningen av namnen på de enheter som förtecknas i detta avsnitt tillhandahålls endast som referens och utgör inte en officiell översättning.

AVSNITT B

OFFENTLIGA ENHETER PÅ REGIONAL OCH LOKAL NIVÅ

1. Såvida inget annat föreskrivs i anmärkningarna till detta avsnitt och till avsnitt H (Allmänna anmärkningar), är kapitel 21 (Offentlig upphandling) tillämpligt på följande upphandlande enheter i delstaterna Chihuahua, Ciudad de México, Colima, Durango, Estado de México, Guanajuato, Jalisco, Morelos, Nuevo León, Puebla, Querétaro, San Luis Potosí, Veracruz och Zacatecas:

a) De offentliga enheter på regional och lokal nivå som förtecknas i delförteckning 1 (Offentliga enheter) i respektive delstat, om värdet på leveranserna eller tillhandahållandet uppgår till eller överskrider följande tröskelvärden:

i) 178 100 USD	för varor och tjänster som anges i avsnitten D och E.
ii) 10 333 931 USD	för byggentreprenader som anges i avsnitt F.

b) De andra enheter på regional och lokal nivå som förtecknas i delförteckning 2 (Andra enheter) i respektive delstat, om värdet på leveranserna eller tillhandahållandet uppgår till eller överskrider följande tröskelvärden:

i) 397 535 USD	för varor och tjänster som anges i avsnitten D och E.
ii) 12 721 740 USD	för byggentreprenader som anges i avsnitt F.

2. De tröskelvärden som anges i punkt 1 är tillämpliga det år då detta avtal träder i kraft och ska inflationsjusteras i enlighet med punkt 14 i anmärkningarna till detta avsnitt.

Förteckning över upphandlande enheter på regional och lokal nivå

I. CHIHUAHUA

Delförteckning 1: Offentliga enheter

1. Comisión Estatal para los Pueblos Indígenas.

2. Coordinación Ejecutiva de Gabinete.

3. Fiscalía General del Estado.

4. Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas.

5. Secretaría de Cultura.

6. Secretaría de Desarrollo Municipal.

7. Secretaría de Desarrollo Rural.

8. Secretaría de Desarrollo Social.

9. Secretaría de Desarrollo Urbano y Ecología.

10. Secretaría de Educación y Deporte.

11. Secretaría de Hacienda.

12. Secretaría de Innovación y Desarrollo Económico.

13. Secretaría de la Función Pública.

14. Secretaría de Salud.

15. Secretaría del Trabajo y Previsión Social.

16. Secretaría General de Gobierno.

Delförteckning 2: Andra enheter

1. Administradora de Servicios Aeroportuarios de Chihuahua, S.A. de C.V.

2. Colegio de Bachilleres del Estado de Chihuahua (COBACH).

3. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Chihuahua.

4. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Chihuahua.

5. Comisión Estatal de Vivienda, Suelo e Infraestructura de Chihuahua (COESVI).

6. Comisión Estatal para la Protección contra Riesgos Sanitarios.

7. Consejo Estatal de Población.

8. Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Chihuahua.

9. El Colegio de Chihuahua.

10. Escuela Normal Superior del Estado Profesor J. E. Medrano.

11. Fomento y Desarrollo Artesanal del Estado de Chihuahua.

12. Instituto Chihuahuense de Educación para los Adultos (ICHEA).

13. Instituto Chihuahuense de Infraestructura Física y Educativa.

14. Instituto Chihuahuense de la Juventud.

15. Instituto Chihuahuense de la Mujer.

16. Instituto Chihuahuense de Salud.

17. Instituto Chihuahuense del Deporte y Cultura Física.

18. Instituto de Apoyo al Desarrollo Tecnológico.

19. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Chihuahua.

20. Instituto de Innovación y Competitividad.

21. Instituto Tecnológico Superior de Nuevo Casas Grandes (ITSNCG).

22. Junta Central de Agua y Saneamiento.

23. Junta de Asistencia Social.

24. Pensiones Civiles del Estado de Chihuahua.

25. Promotora para el Desarrollo Económico de Chihuahua.

26. Régimen Estatal de Protección Social en Salud (Seguro Popular).

27. Servicios de Salud de Chihuahua.

28. Servicios Educativos del Estado de Chihuahua.

29. Subsistema de Preparatoria Abierta del Estado de Chihuahua.

30. Universidad Pedagógica Nacional.

31. Universidad Politécnica de Chihuahua (UPCH).

32. Universidad Tecnológica de Camargo.

33. Universidad Tecnológica de Chihuahua (UTCH).

34. Universidad Tecnológica de Chihuahua Sur.

35. Universidad Tecnológica de Ciudad Juárez.

36. Universidad Tecnológica de la Babícora.

37. Universidad Tecnológica de la Tarahumara.

38. Universidad Tecnológica de Paquimé.

39. Universidad Tecnológica de Parral.

40. Universidad Tecnológica Paso del Norte.

II. CIUDAD DE MÉXICO

Delförteckning 1: Offentliga enheter

1. Consejería Jurídica y de Servicios Legales.

2. Secretaría de Administración y Finanzas.

3. Secretaría de Cultura.

4. Secretaría de Desarrollo Económico.

5. Secretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda.

6. Secretaría de Educación, Ciencia, Tecnología e Innovación.

7. Secretaría de Gestión Integral de Riesgos y Protección Civil.

8. Secretaría de Gobierno.

9. Secretaría de Inclusión y Bienestar Social.

10. Secretaría de la Contraloría General.

11. Secretaría de las Mujeres.

12. Secretaría de Movilidad.

13. Secretaría de Obras y Servicios.

14. Secretaría de Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes.

15. Secretaría de Salud.

16. Secretaría de Trabajo y Fomento al Empleo.

17. Secretaría de Turismo.

18. Secretaría del Medio Ambiente.

Delförteckning 2: Andra enheter

1. Agencia de Atención Animal.

2. Atención de Protección Sanitaria.

3. Agencia Digital de Innovación Pública.

4. Autoridad del Centro Histórico.

5. Caja de Previsión de la Policía Auxiliar de la Ciudad de México.

6. Caja de Previsión de la Policía Preventiva.

7. Caja de Previsión para Trabajadores a Lista de Raya de la Ciudad de México.

8. Consejo de Evaluación de Desarrollo Social de la Ciudad de México.

9. Consejo para Prevenir y Eliminar la Discriminación de la Ciudad de México.

10. Corporación Mexicana de Impresión, S.A. de C.V.

11. Escuela de Administración Pública de la Ciudad de México.

12. Heroico Cuerpo de Bomberos de la Ciudad de México.

13. Instituto de Educación Media Superior.

14. Instituto de la Juventud de la Ciudad de México.

15. Instituto de Verificación Administrativa.

16. Instituto de Vivienda.

17. Instituto del Deporte de la Ciudad de México.

18. Instituto Local de la Infraestructura Física Educativa de la Ciudad de México.

19. Instituto para la Integración al Desarrollo de las Personas con Discapacidad de la Ciudad de México.

20. Instituto para la Prevención de las Adicciones de la Ciudad de México.

21. Instituto para la Seguridad de las Construcciones de la Ciudad de México.

22. Metrobús.

23. Órgano Regulador del Transporte.

24. Planta Productora de Mezclas Asfálticas de la Ciudad de México.

25. Procuraduría Ambiental y del Ordenamiento Territorial de la Ciudad de México.

26. Procuraduría Social de la Ciudad de México.

27. Red de Transporte de Pasajeros de la Ciudad de México.

28. Servicios de Salud Pública de la Ciudad de México.

29. Sistema de Transporte Colectivo.

30. Servicios de Transportes Eléctricos.

31. Servicios Metropolitanos, S.A. de C.V.

32. Sistema de Aguas de la Ciudad de México.

33. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia de la Ciudad de México.

III. COLIMA

Delförteckning 1: Offentliga enheter

1. Procuraduría General de Justicia.

2. Secretaría de Administración y Gestión Pública.

3. Secretaría de Cultura.

4. Secretaría de Desarrollo Rural.

5. Secretaría de Desarrollo Social.

6. Secretaría de Educación.

7. Secretaría de Fomento Económico.

8. Secretaría de Infraestructura y Desarrollo Urbano.

9. Secretaría de la Juventud.

10. Secretaría de Movilidad.

11. Secretaría de Planeación y Finanzas.

12. Secretaría de Salud y Bienestar Social.

13. Secretaría de Seguridad Pública.

14. Secretaría de Turismo.

15. Secretaría del Trabajo y Previsión Social.

16. Secretaría General de Gobierno.

Delförteckning 2: Andra enheter

1. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Colima.

2. Comisión Estatal del Agua de Colima.

3. Comisión Estatal para la Protección contra Riesgos Sanitarios.

4. Consejo de Participación Social del Estado de Colima.

5. Consejo Estatal contra las Adicciones (CECA).

6. Consejo Estatal de Ciencia y Tecnología de Colima.

7. Consejo Estatal para la Prevención y Atención a la Violencia Familiar.

8. Escuela de Talentos.

9. Instituto Colimense de la Charrería.

10. Instituto Colimense de la Infraestructura Física Educativa.

11. Instituto Colimense de las Mujeres.

12. Instituto Colimense de Radio y Televisión.

13. Instituto Colimense del Deporte.

14. Instituto Colimense para la Discapacidad.

15. Instituto Colimense para la Sociedad de la Información y el Conocimiento.

16. Instituto de Suelo Urbanización y Vivienda.

17. Instituto Estatal de Becas.

18. Instituto Estatal de Educación para Adultos.

19. Instituto para el Medio Ambiente y Desarrollo Sustentable del Estado de Colima.

20. Instituto para el Registro del Territorio del Estado de Colima.

21. Instituto para la Atención de los Adultos en Plenitud.

22. Instituto para la Competitividad del Estado de Colima.

23. Instituto Superior de Educación Normal del Estado de Colima.

24. Junta de Asistencia Privada del Estado de Colima.

25. Órgano de Gestión y Control del Patrimonio Inmobiliario del Estado de Colima.

26. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Colima.

27. Unidad Estatal de Protección Civil.

28. Universidad Tecnológica de Manzanillo.

IV. DURANGO

Delförteckning 1: Offentliga enheter

1. Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural.

2. Secretaría de Bienestar Social.

3. Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas.

4. Secretaría de Contraloría.

5. Secretaría de Desarrollo Económico.

6. Secretaría de Educación.

7. Secretaría de Finanzas y de Administración.

8. Secretaría de Recursos Naturales y Medio Ambiente.

9. Secretaría de Salud.

10. Secretaría de Seguridad Pública.

11. Secretaría de Turismo.

12. Secretaría del Trabajo y Previsión Social.

13. Secretaría General de Gobierno.

14. Fiscalía General del Estado.

Delförteckning 2: Andra enheter

1. Bebeleche, Museo Interactivo de Durango.

2. Benemérita y Centenaria Escuela Normal del Estado de Durango.

3. Colegio de Bachilleres del Estado de Durango.

4. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado.

5. Colegio Tecnológico de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Durango.

6. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Durango.

7. Centro Cultural y de Convenciones del Estado de Durango.

8. Comisión del Agua del Estado de Durango.

9. Comisión Ejecutiva Estatal de Atención a Víctimas.

10. Comisión Estatal de Suelo y Vivienda.

11. Ferias, Espectáculos y Paseos Turísticos de Durango.

12. Dirección de Pensiones del Estado de Durango.

13. Instituto Duranguense de Educación para Adultos.

14. Instituto Tecnológico Superior de la Región de los Llanos.

15. Instituto Tecnológico Superior de Lerdo.

16. Instituto Tecnológico Superior de Santa María del Oro.

17. Instituto Tecnológico Superior de Santiago Papasquiaro.

18. Instituto Estatal de Atención a Migrantes y su Familia.

19. Instituto Duranguense de la Juventud.

20. Instituto Estatal de las Mujeres.

21. Instituto para la Infraestructura Física Educativa del Estado de Durango.

22. Secretariado Ejecutivo del Consejo Estatal de Seguridad Pública.

23. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia.

24. Sistema Estatal de Telesecundaria.

25. Servicios de Salud de Durango.

26. Secretaría Ejecutiva del Sistema Local Anticorrupción.

27. Universidad Pedagógica de Durango.

28. Universidad Politécnica de Durango.

29. Universidad Politécnica de Gómez Palacio.

30. Universidad Politécnica de Cuencamé.

31. Universidad Tecnológica de Durango.

32. Universidad Tecnológica de la Laguna.

33. Universidad Tecnológica del Mezquital.

34. Universidad Tecnológica de Poanas.

35. Universidad Tecnológica de Rodeo.

36. Universidad Tecnológica de Tamazula.

V. ESTADO DE MÉXICO

Delförteckning 1: Offentliga enheter

1. Secretaría de Comunicaciones.

2. Secretaría de Cultura.

3. Secretaría de Desarrollo Agropecuario.

4. Secretaría de Desarrollo Económico.

5. Secretaría de Desarrollo Urbano y Metropolitano.

6. Secretaría de Educación.

7. Secretaría de Finanzas.

8. Secretaría de Justicia y de Derechos Humanos del Estado de México.

9. Secretaría de la Contraloría.

10. Secretaría de Movilidad.

11. Secretaría de Obra Pública.

12. Secretaría de Salud.

13. Secretaría de Turismo.

14. Secretaría del Medio Ambiente.

15. Secretaría del Trabajo.

16. Secretaría General de Gobierno.

Delförteckning 2: Andra enheter

1. Administradora Mexiquense del Aeropuerto Internacional de Toluca, S.A. de C.V.

2. Colegio de Bachilleres del Estado de México.

3. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de México.

4. Comisión del Agua del Estado de México.

5. Centro de Control de Confianza del Estado de México.

6. Comisión Estatal de Parques Naturales y de la Fauna.

7. Comisión para la Protección contra Riesgos Sanitarios del Estado de México.

8. Comisión para el Desarrollo Turístico del Valle de Teotihuacán.

9. Hospital Regional de Alta Especialidad de Zumpango.

10. Comité de la Planeación para el Desarrollo del Estado de México.

11. Consejo Mexiquense de Ciencia y Tecnología.

12. Instituto de Formación Continua, Profesionalización e Investigación del Magisterio del Estado.

13. Instituto de Capacitación y Adiestramiento para el Trabajo Industrial.

14. Instituto de Fomento Minero y Estudios Geológicos del Estado de México.

15. Instituto de Información e Investigación Geográfica, Estadística y Catastral del Estado de México.

16. Instituto de Investigación y Capacitación Agropecuaria, Acuícola y Forestal del Estado de México.

17. Instituto de Investigación y Fomento de las Artesanías del Estado de México.

18. Instituto de la Función Registral del Estado de México.

19. Instituto Hacendario del Estado de México.

20. Instituto Mexiquense del Emprendedor.

21. Junta de Caminos del Estado de México.

22. Procuraduría de Protección al Ambiente del Estado de México.

23. Procuraduría del Colono del Estado de México.

24. Protectora de Bosques del Estado de México.

25. Régimen Estatal de Protección Social en Salud.

26. Sistema de Autopistas, Aeropuertos, Servicios Conexos y Auxiliares del Estado de México.

27. Sistema de Radio y Televisión Mexiquense.

28. Sistema de Transporte Masivo y Teleférico del Estado de México.

29. Servicios Educativos Integrados al Estado de México.

30. Tecnológico de Estudios Superiores de Coacalco.

31. Tecnológico de Estudios Superiores de Ecatepec.

32. Universidad Tecnológica "Fidel Velázquez".

33. Universidad Tecnológica de Nezahualcóyotl.

34. Universidad Tecnológica de Tecámac.

VI. GUANAJUATO

Delförteckning 1: Offentliga enheter

1. Secretaría de Desarrollo Agroalimentario y Rural.

2. Secretaría de Desarrollo Económico Sustentable.

3. Secretaría de Desarrollo Social y Humano.

4. Secretaría de Finanzas, Inversión y Administración.

5. Secretaría de Infraestructura, Conectividad y Movilidad.

6. Secretaría de Medio Ambiente y Ordenamiento Territorial.

7. Secretaría de Educación de Guanajuato.

8. Secretaría de Innovación, Ciencia y Educación Superior.

9. Secretaría de la Trasparencia y Rendición de Cuentas.

Delförteckning 2: Andra enheter

1. Instituto de Alfabetización y Educación Básica para Adultos.

2. Instituto de Financiamiento e Información para la Educación (EDUCAFIN).

3. Instituto Tecnológico Superior de Irapuato.

4. Museo Iconográfico del Quijote.

5. Universidad Politécnica Bicentenario.

6. Universidad Politécnica de Guanajuato.

7. Universidad Politécnica de Pénjamo.

8. Universidad Politécnica Juventino Rosas.

9. Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica de Guanajuato (CONALEP).

10. Instituto de Infraestructura Física Educativa de Guanajuato.

11. Instituto Estatal de Capacitación.

12. Preparatoria Regional del Rincón.

13. Sistema Avanzado de Bachillerato y Educación Superior.

14. Universidad Tecnológica de León.

15. Universidad Tecnológica de Salamanca.

16. Universidad Tecnología de San Miguel de Allende.

17. Universidad Tecnológica del Norte de Guanajuato.

18. Universidad Tecnológica del Suroeste de Guanajuato.

VII. JALISCO

Delförteckning 1: Offentliga enheter

1. Jefatura de Gabinete.

2. Coordinaciones Generales Estratégicas.

3. Unidad de Enlace Federal y Asuntos Internacionales.

4. Contraloría del Estado.

5. Consejería Jurídica del Poder Ejecutivo del Estado.

6. Fiscalía Estatal.

7. Procuraduría Social del Estado.

8. Secretaría de Administración.

9. Secretaría de Cultura.

10. Secretaría de Igualdad Sustantiva.

11. Secretaría de Desarrollo Económico.

12. Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural.

13. Secretaría de Educación.

14. Secretaría General de Gobierno.

15. Secretaria de Gestión Integral del Agua.

16. Secretaría de Infraestructura y Obra Pública.

17. Secretaría de Innovación, Ciencia y Tecnología.

18. Secretaría de Medio Ambiente y Desarrollo Territorial.

19. Secretaría de Transporte.

20. Secretaría de la Hacienda Pública.

21. Secretaría de Planeación y Participación Ciudadana.

22. Secretaría de Salud.

23. Secretaria de Seguridad.

24. Secretaria del Sistema de Asistencia Social.

25. Secretaría de Trabajo y Previsión Social.

26. Secretaría de Turismo.

Delförteckning 2: Andra enheter

1. Agencia de Energía del Estado de Jalisco – AEEJ.

2. Agencia Estatal de Entretenimiento de Jalisco.

3. Agencia Integral de Regulación de Emisiones (AIRE).

4. Agencia para el Desarrollo de Industrias Creativas y Digitales del Estado de Jalisco.

5. Bosque La Primavera.

6. Centro de Coordinación, Comando, Control, Comunicaciones y Computo de Estado de Jalisco – Escudo Urbano C5.

7. Centro de Justicia para las Mujeres del Estado de Jalisco.

8. Colegio de Bachilleres del Estado de Jalisco – COBAEJ.

9. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Jalisco – CONALEP.

10. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Jalisco – CECYTEJ.

11. Comisión de Arbitraje Médico del Estado de Jalisco – CAMEJAL.

12. Comisión Estatal del Agua de Jalisco – CEA.

13. Comisión Estatal Indígena – CEI.

14. Consejo Estatal de Ciencia y Tecnología – COECYTJAL.

15. Consejo Estatal de Promoción Económica – CEPE.

16. Consejo Estatal de Trasplantes de Órganos y Tejidos CETOT.

17. Consejo Estatal para el Fomento Deportivo – CODE.

18. Escuela de conservación y Restauración de Occidente – ECRO.

19. Fiscalía Especializada en el Combate a la Corrupción.

20. Hogar Cabañas.

21. Hospital Civil de Guadalajara (HCG).

22. Industria Jalisciense de Rehabilitación Social (INJALRESO).

23. Instituto Cultural Cabañas – ICC.

24. Instituto de Formación para el Trabajo del Estado de Jalisco – IDEFT.

25. Instituto de Información Estadística y Geográfica del Estado de Jalisco – IIEG.

26. Instituto de la Infraestructura Física Educativa del Estado de Jalisco (INFEJAL).

27. Instituto de Pensiones del Estado.

28. Instituto Estatal para la Educación de Jóvenes y Adultos – INEEJAD.

29. Instituto Jalisciense de Cancerología – IJC.

30. Instituto Jalisciense de Ciencias Forenses IJCF.

31. Instituto Jalisciense de la Vivienda – IJALVI.

32. Museos Exposiciones y Galerías de Jalisco.

33. Organismo Operador del Parque de la Solidaridad.

34. Parque Metropolitano de Guadalajara.

35. Procuraduría de Desarrollo Urbano.

36. Régimen Estatal de Protección Social en Salud de Jalisco – REPSS.

37. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción.

38. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción.

39. Servicios de Salud Jalisco – SSJ.

40. Servicios y Transportes – SyT.

41. Sistema de Servicios de Agua Potable, Drenaje y Alcantarillado de Puerto Vallarta, Jalisco – SEAPAL.

42. Sistema de Tren Eléctrico Urbano – SITEUR.

43. Sistema Intermunicipal de los Servicios de Agua Potable y Alcantarillado – SIAPA.

44. Sistema Jalisciense de Radio y Televisión – SJRTV.

45. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia – DIF.

46. Unidad Estatal de Protección Civil y Bomberos Jalisco.

47. Comisión Estatal de Bioética e Investigación de Jalisco.

48. Comisión Estatal de Seguridad para el Manejo y uso de Plaguicidas, Fertilizantes y Sustancias Tóxicas.

49. Comisión Interinstitucional de Enfermeras del Estado de Jalisco – CIEEJ.

50. Comisión Interinstitucional de Profesionalización del Sistema de Seguridad Pública.

51. Comisión Interinstitucional de Salud Bucodental.

52. Comisión Interinstitucional para la Formación de Recursos Humanos para la Salud.

53. Comité de Mejora Regulatoria del Estado de Jalisco (COMERJAL).

54. Comité Estatal de Prevención de Seguridad Civil.

55. Comité Estatal de Reservas Territoriales para el Desarrollo Urbano Industrial y Regularización de la Tenencia de la Tierra.

56. Comité Estatal para la Desregulación y Promoción Económica – CEDESPE.

57. Comité Interinstitucional del Servicio Civil de Carrera del Sistema de Seguridad Pública – CISCCSSP.

58. Consejo Agrario Estatal – CAE.

59. Consejo Consultivo Estatal de Vialidad Tránsito y Transporte.

60. Consejo Consultivo Turístico del Estado de Jalisco.

61. Consejo de la Zona Metropolitana de Guadalajara.

62. Consejo Estatal para la Prevención y Atención a la Violencia Intrafamiliar – CEPAVI.

VIII. MORELOS

Delförteckning 1: Offentliga enheter

1. Comisión Estatal de Seguridad Pública.

2. Consejería Jurídica.

3. Fiscalía General del Estado de Morelos.

4. Secretaría de Administración.

5. Secretaría de Desarrollo Agropecuario.

6. Secretaría de Desarrollo Económico y del Trabajo.

7. Secretaría de Desarrollo Social.

8. Secretaría de Desarrollo Sustentable.

9. Secretaría de Educación.

10. Secretaría de Gobierno.

11. Secretaría de Hacienda.

12. Secretaría de la Contraloría.

13. Secretaría de Movilidad y Transporte.

14. Secretaría de Obras Públicas.

15. Secretaría de Salud.

16. Secretaría de Turismo y Cultura.

Delförteckning 2: Andra enheter

1. Aeropuerto de Cuernavaca S.A. de C.V.

2. Centro de Rehabilitación Integral ”Xoxotla”.

3. Centro Morelense de las Artes del Estado de Morelos (CMA).

4. Colegio de Bachilleres del Estado de Morelos (COBAEM).

5. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Morelos (CONALEP-MORELOS).

6. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Morelos (CECYTE).

7. Comisión Ejecutiva de Atención y Reparación a Víctimas del Estado de Morelos.

8. Comisión Estatal de Arbitraje Médico del Estado de Morelos (COESAMOR).

9. Comisión Estatal de Mejora Regulatoria (CEMER).

10. Comisión Estatal de Reservas Territoriales (CERT).

11. Comisión Estatal del Agua (CEAGUA).

12. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Morelos (CCYTEM).

13. Coordinación Estatal de Protección Civil Morelos.

14. Hospital del Niño Morelense.

15. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Morelos (ICATMOR).

16. Instituto de Crédito para los Trabajadores al Servicio del Gobierno del Estado de Morelos (ICTSGEM).

17. Instituto de la Defensoría Pública del Estado de Morelos.

18. Instituto de la Educación Básica del Estado de Morelos (IEBEM).

19. Instituto de la Mujer para el Estado de Morelos (IMM).

20. Instituto de Servicios Registrales y Catastrales del Estado de Morelos (ISRyC).

21. Instituto del Deporte y Cultura Física del Estado de Morelos (INDEM).

22. Instituto Estatal de Educación para Adultos (INEEA).

23. Instituto Estatal de Infraestructura Educativa (INEIEM).

24. Instituto Morelense de Radio y Televisión (IMRyT).

25. Instituto Morelense para el Financiamiento del Sector Productivo (IMOFI).

26. Instituto Proveteranos de la Revolución del Sur.

27. Operador de Carreteras de Cuota.

28. Servicios de Salud de Morelos.

29. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Morelos (DIF MORELOS).

30. Universidad Politécnica del Estado de Morelos (UPEMOR).

31. Universidad Tecnológica del Sur del Estado de Morelos (UTSEM).

32. Universidad Tecnológica Emiliano Zapata (UTEZ).

IX. NUEVO LEÓN

Delförteckning 1: Offentliga enheter

1. Contraloría y Transparencia Gubernamental.

2. Coordinación Ejecutiva de la Administración Pública del Estado.

3. Representación del Gobierno del Estado en la Ciudad de México.

4. Secretaría de Administración.

5. Secretaría de Desarrollo Agropecuario.

6. Secretaría de Desarrollo Social.

7. Secretaría de Desarrollo Sustentable.

8. Secretaría de Economía y Trabajo.

9. Secretaría de Educación.

10. Secretaría de Finanzas y Tesorería General del Estado.

11. Secretaría de Infraestructura.

12. Secretaría de Salud.

13. Secretaría de Seguridad Pública.

14. Secretaría General de Gobierno.

Delförteckning 2: Andra enheter

1. Agencia para la Racionalización y Modernización del Sistema de Transporte Público de Nuevo León.
2. Colegio de Educación Profesional Técnica de Nuevo León (CONALEP).
3. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Nuevo León.
4. Consejo Estatal de Rehabilitación Urbana, A.C. (CERU).
5. Consejo Estatal de Transporte y Vialidad.
6. Consejo Estatal para la Promoción de Valores y Cultura de la Legalidad.
7. Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León.
8. Corporación de Desarrollo Turístico de Nuevo León.
9. Corporación para el Desarrollo Agropecuario de Nuevo León (CODEAGRO).
10. Corporación para el Desarrollo de la Zona Fronteriza de Nuevo León.
11. Fiscalía General de Justicia.
12. Instituto Constructor de Infraestructura Física Educativa y Deportiva de Nuevo León.
13. Instituto de Capacitación y Educación para el Trabajo del Estado de Nuevo León.
14. Instituto de Control Vehicular.
15. Instituto de Innovación y Transferencia de Tecnología de Nuevo León.
16. Instituto de Investigación, Innovación y Estudios de Posgrado para la Educación en el Estado de Nuevo León.
17. Instituto de la Vivienda de Nuevo León.
18. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado de Nuevo León.
19. Instituto Estatal de Cultura Física y Deporte.
20. Instituto Estatal de la Juventud.
21. Instituto Estatal de las Mujeres.
22. Instituto Estatal de Seguridad Pública.
23. Instituto Registral y Catastral del Estado de Nuevo León.
24. Operadora de Servicios Turísticos de Nuevo León.
25. Parque Fundidora.

26. Parques y Vida Silvestre de Nuevo León.

27. Promotora de Desarrollo Rural de Nuevo León.

28. Red Estatal de Autopistas de Nuevo León.

29. Régimen de Protección Social en Salud.

30. Servicios de Agua y Drenaje de Monterrey.

31. Servicios de Salud de Nuevo León.

32. Sistema de Caminos de Nuevo León.

33. Sistema de Transporte Colectivo.

34. Sistema Integral para el Manejo Ecológico y Procesamiento de Desechos.

35. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Nuevo León.

36. Unidad de Integración Educativa.

37. Universidad de Ciencias de la Seguridad.

38. Universidad Politécnica de Apodaca.

39. Universidad Politécnica de García.

40. Universidad Tecnológica de Cadereyta.

41. Universidad Tecnológica General Mariano Escobedo.

42. Universidad Tecnológica Linares.

43. Universidad Tecnológica Santa Catarina.

X. PUEBLA

Delförteckning 1: Offentliga enheter

1. Secretaría de Desarrollo Social.

2. Procuraduría General de Justicia.

3. Secretaría de Bienestar.

4. Secretaría de Competitividad, Trabajo y Desarrollo Económico.

5. Secretaría de Cultura y Turismo.

6. Secretaría de Desarrollo Rural y Competitividad Agrícola.

7. Secretaría de Desarrollo Rural, Sustentabilidad y Ordenamiento Territorial.

8. Secretaría de Educación Pública.

9. Secretaría de Finanzas y Administración.

10. Secretaría de Infraestructura, Movilidad y Transportes.

11. Secretaría de la Contraloría.

12. Secretaría de Medio Ambiente y Ordenamiento Territorial.

13. Secretaría de Salud.

14. Secretaría de Seguridad Pública.

15. Secretaría de Servicios Legales y Defensoría Pública.

16. Secretaría del Trabajo y Competitividad.

17. Secretaría General de Gobierno.

Delförteckning 2: Andra enheter

1. Banco Estatal de Tierra.

2. Carreteras de Cuota – Puebla.

3. Casa del Artesano del Estado de Puebla.

4. Centro de Conciliación Laboral del Estado de Puebla Comisión de Vivienda del Estado De Puebla.

5. Ciudad Modelo.

6. Colegio de Bachilleres del Estado de Puebla.

7. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Puebla.

8. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Puebla.

9. Comisión Estatal de Agua y Saneamiento del Estado de Puebla.

10. Comisión Estatal de Mejora Regulatoria.

11. Comité Administrador Poblano para la Construcción de Espacios Educativos.

12. Comité de Planeación para El Desarrollo del Estado de Puebla.

13. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Puebla.

14. Consejo Estatal de Coordinación del Sistema Nacional de Seguridad Pública.

15. Convenciones y Parques.

16. Coordinación Estatal de Asuntos Internacionales y de Apoyo a Migrantes Poblanos.

17. Coordinación Estatal de Transparencia y Gobierno Abierto.

18. Coordinación General de Comunicación y Agenda Digital.

19. Corporación Auxiliar de Policía de Protección Ciudadana.

20. Ejecutivo del Estado.

21. Hospital para El Niño Poblano.

22. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Puebla.

23. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Puebla.

24. Instituto de Educación Digital del Estado de Puebla.

25. Instituto de Profesionalización del Magisterio Poblano.

26. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de Los Trabajadores al Servicio de los Poderes del Estado de Puebla I.S.S.S.T.E.P.

27. Instituto Estatal de Educación para Adultos.

28. Instituto Metropolitano de Planeación del Estado de Puebla.

29. Instituto Poblano de las Mujeres.

30. Instituto Registral y Catastral del Estado de Puebla.

31. Instituto Tecnológico Superior de Acatlán de Osorio.

32. Instituto Tecnológico Superior de Atlixco.

33. Instituto Tecnológico Superior de Ciudad Serdán.

34. Instituto Tecnológico Superior de Huauchinango.

35. Instituto Tecnológico Superior de la Sierra Negra de Ajalpan.

36. Instituto Tecnológico Superior de la Sierra Norte de Puebla.

37. Instituto Tecnológico Superior de Libres.

38. Instituto Tecnológico Superior de San Martín Texmelucan.

39. Instituto Tecnológico Superior de Tepeaca.

40. Instituto Tecnológico Superior de Tepexi de Rodríguez.

41. Instituto Tecnológico Superior de Teziutlán.

42. Instituto Tecnológico Superior de Tlatlauquitepec.

43. Instituto Tecnológico Superior de Venustiano Carranza.

44. Instituto Tecnológico Superior de Zacapoaxtla.

45. Museos Puebla.

46. Operadora Estatal de Aeropuertos Internacional de Puebla S.A. de C.V.

47. Puebla Comunicaciones.

48. Red Urbana de Transporte Articulado.

49. Régimen Estatal de Protección Social en Salud.

50. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción.

51. Servicios de Salud del Estado de Puebla.

52. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Puebla.

53. Universidad Intercultural del Estado de Puebla.

54. Universidad Interserrana del Estado de Puebla-Ahuacatlán.

55. Universidad Interserrana del Estado de Puebla-Chilchotla.

56. Universidad Politécnica de Amozoc.

57. Universidad Politécnica de Puebla.

58. Universidad Politécnica Metropolitana de Puebla.

59. Universidad Tecnológica Bilingüe Internacional y Sustentable de Puebla.

60. Universidad Tecnológica de Huejotzingo.

61. Universidad Tecnológica de Izúcar de Matamoros.

62. Universidad Tecnológica de Oriental.

63. Universidad Tecnológica de Puebla.

64. Universidad Tecnológica de Tecamachalco.

65. Universidad Tecnológica de Tehuacán.

66. Universidad Tecnológica de Xicotepec de Juárez.

XI. QUERÉTARO

Delförteckning 1: Offentliga enheter

1. Oficialía Mayor.

2. Procuraduría General de Justicia.

3. Secretaría de Desarrollo Agropecuario.

4. Secretaría de Desarrollo Social.

5. Secretaría de Desarrollo Sustentable.

6. Secretaría de Desarrollo Urbano y Obras Públicas.

7. Secretaría de Educación.

8. Secretaría de Gobierno.

9. Secretaría de Juventud.

10. Secretaría de la Contraloría.

11. Secretaría de Planeación y Finanzas.

12. Secretaría de Salud.

13. Secretaría de Seguridad Ciudadana.

14. Secretaría de Trabajo.

15. Secretaría de Turismo.

Delförteckning 2: Andra enheter

1. Aeropuerto Intercontinental de Querétaro.

2. Casa Queretana de las Artesanías.

3. Centro de Evaluación y Control de Confianza del Estado de Querétaro.

4. Centro Estatal de Trasplantes de Querétaro.

5. Colegio de Bachilleres del Estado de Querétaro.

6. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Querétaro.

7. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Querétaro.

8. Comisión Estatal de Aguas.

9. Comisión Estatal de Infraestructura de Querétaro.

10. Comisión Estatal del Sistema Penitenciario de Querétaro.

11. Comisión para el Fomento Económico de las Empresas del Sector Industrial Aeroespacial, Comercial y de Servicios del Estado de Querétaro.

12. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Querétaro.

13. Instituto de Artes y Oficios de Querétaro.

14. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Querétaro.

15. Instituto de Formación Policial del Estado de Querétaro.

16. Instituto de Infraestructura Física Educativa del Estado de Querétaro.

17. Instituto de la Vivienda del Estado de Querétaro.

18. Instituto del Deporte y la Recreación del Estado de Querétaro.

19. Instituto Queretano de las Mujeres.

20. Instituto Queretano del Transporte.

21. Patronato de las Fiestas de Querétaro.

22. Procuraduría Estatal de Protección al Medio Ambiente y Desarrollo Urbano.

23. Régimen Estatal de Protección Social en Salud en el Estado de Querétaro.

24. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción.

25. Servicios de Salud del Estado de Querétaro.

26. Sistema Estatal de Comunicación Cultural y Educativa.

27. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Querétaro.

28. Unidad de Servicios para la Educación Básica en el Estado de Querétaro

29. Universidad Aeronáutica en Querétaro.

30. Universidad Politécnica de Querétaro.

31. Universidad Politécnica de Santa Rosa Jáuregui.

32. Universidad Tecnológica de Corregidora.

33. Universidad Tecnológica de Querétaro.

34. Universidad Tecnológica de San Juan del Río.

XII. SAN LUIS POTOSÍ

Delförteckning 1: Offentliga enheter

1. Contraloría General del Estado.

2. Oficialía Mayor.

3. Procuraduría General de Justicia.

4. Secretaría de Comunicaciones y Transportes.

5. Secretaría de Cultura.

6. Secretaría de Desarrollo Agropecuario y Recursos Hidráulicos.

7. Secretaría de Desarrollo Económico.

8. Secretaría de Desarrollo Social y Regional.

9. Secretaría de Desarrollo Urbano, Vivienda y Obras Públicas.

10. Secretaría de Ecología y Gestión Ambiental.

11. Secretaría de Educación.

12. Secretaría de Finanzas.

13. Secretaría de Turismo.

14. Secretaría del Trabajo y Previsión Social.

15. Secretaría General de Gobierno.

Delförteckning 2: Andra enheter

1. Agencia Pro San Luis.

2. Archivo Histórico del Estado.

3. Casa Cuna Margarita Maza de Juárez.

4. Centro Cultural Real de Catorce.

5. Centro de Asistencia Social Rafael Nieto.

6. Centro de Asistencia Social Rosario Castellanos.

7. Centro de Convenciones de San Luis Potosí.

8. Centro de las Artes San Luis Potosí Centenario.

9. Centro de Producción Santa Rita S.A. de C.V.

10. Centro Estatal de Cultura y Recreación Tangamanga "Profesor Carlos Jonguitud Barrios".

11. Centro Estatal de Cultura y Recreación Tangamanga Ii.

12. Cineteca Alameda del Estado de San Luis Potosí.

13. Colegio de Bachilleres del Estado de San Luis Potosí.

14. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de San Luis Potosí.

15. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de San Luis Potosí.

16. Comisión Ejecutiva Estatal de Atención a Víctimas del Estado de San Luis Potosí.

17. Comisión Estatal del Agua del Estado de San Luis Potosí.

18. Consejo Consultivo del Centro Histórico.

19. Consejo Estatal de Población.

20. Consejo Potosino de Ciencia y Tecnología.

21. Coordinación Estatal para el Fortalecimiento Institucional de los Municipios.

22. El Colegio de San Luis Potosí, A.C.

23. Hospital Central Dr. Ignacio Morones Prieto.

24. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de San Luis Potosí.

25. Instituto de Desarrollo Humano y Social de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado.

26. Instituto de las Mujeres del Estado de San Luis Potosí.

27. Instituto de Televisión Pública de San Luis Potosí Xhsls Canal 9.

28. Instituto de Vivienda del Estado de San Luis Potosí.

29. Instituto Estatal de Ciegos.

30. Instituto Estatal de Educación para Adultos.

31. Instituto Estatal de Infraestructura Física Educativa.

32. Instituto Geriátrico Dr. Nicolás Aguilar.

33. Instituto Potosino de Bellas Artes.

34. Instituto Potosino de Cultura Física y Deporte.

35. Instituto Potosino de Investigación Científica y Tecnológica, A.C.

36. Instituto Potosino de la Juventud.

37. Instituto Registral y Catastral del Estado de San Luis Potosí.

38. Instituto Tecnológico Superior de Ébano.

39. Instituto Tecnológico Superior de Rio Verde San Luis Potosí.

40. Instituto Tecnológico Superior de San Luis Potosí.

41. Instituto Tecnológico Superior de Tamazunchale.

42. Instituto Temazcalli Prevención y Rehabilitación.

43. Junta Estatal de Caminos.

44. Museo de Arte Contemporáneo de San Luis Potosí.

45. Museo del Ferrocarril.

46. Museo del Virreinato.

47. Museo Federico Silva "Escultura Contemporánea".

48. Museo Francisco Cossío del Estado de San Luis Potosí.

49. Museo Laberinto de las Ciencias y las Artes.

50. Museo Nacional de la Máscara.

51. Patronato para la Organización, Difusión y Administración de la Feria Nacional Potosina.

52. Promotora del Estado de San Luis Potosí.

53. Régimen Estatal de Protección Social en Salud.

54. Servicios de Salud de San Luis Potosí.

55. Sistema Estatal para el Desarrollo Integral de la Familia.

56. Universidad Intercultural de San Luis Potosí.

57. Universidad Politécnica de San Luis Potosí.

58. Universidad Tecnológica de San Luis Potosí.

59. Universidad Tecnológica Metropolitana de San Luis Potosí.

XIII. VERACRUZ

Delförteckning 1: Offentliga enheter

1. Contraloría General.

2. Coordinación General de Comunicación Social.

3. Procuraduría General de Justicia.

4. Secretaría de Desarrollo Agropecuario, Rural y Pesca.

5. Secretaría de Desarrollo Económico y Portuario.

6. Secretaría de Desarrollo Social.

7. Secretaría de Educación.

8. Secretaría de Finanzas y Planeación.

9. Secretaría de Gobierno.

10. Secretaría de Infraestructura y Obras Públicas.

11. Secretaría de Medio Ambiente.

12. Secretaría de Protección Civil.

13. Secretaría de Salud.

14. Secretaría de Seguridad Pública.

15. Secretaría de Trabajo, Previsión Social y Productividad.

16. Secretaría de Turismo y Cultura.

Delförteckning 2: Andra enheter

1. Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas.

2. Colegio de Bachilleres del Estado de Veracruz.

3. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Veracruz.

4. Colegio de Veracruz.

5. Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica del Estado de Veracruz.

6. Comisión de Arbitraje Médico del Estado de Veracruz.

7. Comisión del Agua del Estado de Veracruz.

8. Comisión Ejecutiva de Atención Integral a Víctimas del Delito.

9. Consejo Veracruzano de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico.

10. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Veracruz.

11. Instituto de Espacios Educativos del Estado de Veracruz.

12. Instituto de Pensiones del Estado de Veracruz.

13. Instituto de Policía Auxiliar y Protección Patrimonial.

14. Instituto Tecnológico de Superior Acayucan.

15. Instituto Tecnológico Superior de Álamo Temapache.

16. Instituto Tecnológico Superior de Alvarado.

17. Instituto Tecnológico Superior de Chicontepec.

18. Instituto Tecnológico Superior de Coatzacoalcos.

19. Instituto Tecnológico Superior de Cosamaloapan.

20. Instituto Tecnológico Superior de Huatusco.

21. Instituto Tecnológico Superior de Jesús Carranza.

22. Instituto Tecnológico Superior de Juan Rodríguez Clara.

23. Instituto Tecnológico Superior de las Choapas.

24. Instituto Tecnológico Superior de Martínez de la Torre.

25. Instituto Tecnológico Superior de Misantla.

26. Instituto Tecnológico Superior de Naranjos.

27. Instituto Tecnológico Superior de Pánuco.

28. Instituto Tecnológico Superior de Perote.

29. Instituto Tecnológico Superior de Poza Rica.

30. Instituto Tecnológico Superior de San Andrés Tuxtla.

31. Instituto Tecnológico Superior de Tantoyuca.

32. Instituto Tecnológico Superior de Tierra Blanca.

33. Instituto Tecnológico Superior de Xalapa.

34. Instituto Tecnológico Superior de Zongolica.

35. Instituto Veracruzano de Desarrollo Municipal.

36. Instituto Veracruzano de Educación para los Adultos.

37. Instituto Veracruzano de la Cultura.

38. Instituto Veracruzano de la Vivienda.

39. Instituto Veracruzano de las Mujeres.

40. Instituto Veracruzano del Deporte.

41. Procuraduría Estatal de Protección al Medio Ambiente.

42. Radiotelevisión de Veracruz.

43. Régimen Veracruzano de Protección Social en Salud.

44. Servicios de Salud de Veracruz.

45. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Veracruz.

46. Universidad Politécnica de Huatusco.

47. Universidad Tecnológica de Gutiérrez Zamora.

48. Universidad Tecnológica del Centro de Veracruz.

49. Universidad Tecnológica del Sureste de Veracruz.

XIV. ZACATECAS

Delförteckning 1: Offentliga enheter

1. Coordinación Estatal de Planeación.

2. Coordinación General Jurídica.

3. Secretaría de Administración.

4. Secretaría de Desarrollo Social.

5. Secretaría de Desarrollo Urbano, Vivienda y Ordenamiento Territorial.

6. Secretaría de Economía.

7. Secretaría de Educación.

8. Secretaría de Finanzas.

9. Secretaría de la Función Pública.

10. Secretaría de las Mujeres.

11. Secretaría de Obras Públicas.

12. Secretaría de Salud.

13. Secretaría de Seguridad Pública.

14. Secretaría de Turismo.

15. Secretaría del Agua y Medio Ambiente.

16. Secretaría del Campo.

17. Secretaría del Zacatecano Migrante.

18. Secretaría General de Gobierno.

Delförteckning 2: Andra enheter

1. Centro Estatal de Trasplantes de Órganos y Tejidos.

2. Colegio de Bachilleres del Estado de Zacatecas.

3. Colegio de Educación Profesional y Técnica de Zacatecas.

4. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Zacatecas.

5. Consejo Estatal de Desarrollo Económico.

6. Consejo Zacatecano de Ciencia, Tecnología e Innovación.

7. Escuela de Conservación y Restauración de Zacatecas "Refugio Reyes".

8. Instituto de Capacitación para el Trabajo.

9. Instituto de Cultura Física y el Deporte del Estado de Zacatecas.

10. Instituto de la Juventud del Estado de Zacatecas.

11. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales para el Estado de Zacatecas.

12. Instituto de Selección y Capacitación del Estado.

13. Instituto para la Atención e Inclusión de las Personas con Discapacidad en el Estado de Zacatecas.

14. Instituto Tecnológico Superior de Fresnillo.

15. Instituto Tecnológico Superior de Jerez.

16. Instituto Tecnológico Superior de Loreto.

17. Instituto Tecnológico Superior de Nochistlán.

18. Instituto Tecnológico Superior de Río Grande.

19. Instituto Tecnológico Superior de Sombrerete.

20. Instituto Tecnológico Superior de Tlaltenango.

21. Instituto Zacatecano de Construcción de Escuelas.

22. Instituto Zacatecano de Cultura "Ramón López Velarde".

23. Instituto Zacatecano de Educación para Adultos.

24. Junta de Protección y Conservación de Monumentos y Zonas Típicas del Estado de Zacatecas.

25. Patronato Estatal de Promotores Voluntarios.

26. Régimen Estatal de Protección Social en Salud.

27. Servicios de Salud de Zacatecas.

28. Sistema Estatal para el Desarrollo Integral de la Familia.

29. Sistema Zacatecano de Radio y Televisión.

30. Universidad Politécnica de Zacatecas.

31. Universidad Politécnica del Sur de Zacatecas.

32. Universidad Tecnológica de Zacatecas.

ANMÄRKNINGAR TILL AVSNITT B

Allmänna regler

1. Alla enheter som är underordnade de offentliga enheter på regional och lokal nivå som förtecknas i delförteckning 1 (Offentliga enheter) i respektive delstat ska omfattas, förutsatt att enheten inte är en separat juridisk person.

2. Översättningen av namnen på de enheter som förtecknas i detta avsnitt tillhandahålls endast som referens och utgör inte en officiell översättning.

Uteslutning från omfattning

3. Avsnitt G (Offentlig-privata partnerskapsprojekt) i kapitel 21 är inte tillämpligt på det här avsnittet.

4. Kapitel 21 (Offentlig upphandling) är inte tillämpligt på offentlig upphandling av varor, tjänster och byggentreprenader som rör kriminalvårdssystem enligt detta avsnitt.

5. Kapitel 21 (Offentlig upphandling) är tillämpligt på upphandling av varor, tjänster och byggentreprenader oavsett varifrån den offentliga finansieringen kommer, med följande undantag:

a) När det gäller Ciudad de México omfattas upphandling av varor och tjänster endast i den mån den finansieras genom finansiella bidrag enligt Ramo 33 i den federala utgiftsbudgeten och föreskrivs i kapitel V i lagen om finanspolitisk samordning (Capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal).

b) När det gäller Estado de México omfattas offentlig upphandling av varor, tjänster och byggentreprenader endast i den mån den finansieras genom finansiella bidrag enligt Ramo 28 och 33 i den federala utgiftsbudgeten och föreskrivs i kapitel V i lagen om finanspolitisk samordning (Capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal).

c) När det gäller Jalisco omfattas offentlig upphandling av varor och tjänster endast i den mån den finansieras genom finansiella bidrag enligt Ramo 28 och 33 i den federala utgiftsbudgeten och föreskrivs i kapitel V i lagen om finanspolitisk samordning (Capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal).

6. När det gäller Durango är kapitel 21 (Offentlig upphandling) inte tillämpligt på upphandling

a) som rör byggentreprenader för utbildningssektorn,

b) som rör projekt och åtgärder som härrör från sociala program, och

c) av skoluniformer.

7. När det gäller de enheter som förtecknas i delförteckning 1 (Offentliga enheter) för Estado de México är det tillämpliga tröskelvärdet för offentlig upphandling av byggentreprenader enligt avsnitt F 12 721 740 USD.

8. Kapitel 21 (Offentlig upphandling) är inte tillämpligt på Jaliscos offentliga upphandling förrän tre år efter dagen för undertecknandet av detta avtal.

9. Bestämmelserna i kapitel 21 (Offentlig upphandling) om användning av elektroniska medel är inte tillämpliga på Veracruz offentliga upphandling förrän fyra år efter dagen för undertecknandet av detta avtal.

10. För Zacatecas gäller följande:

a) Endast varorna i grupperna FSC 10, FSC 12, FSC 14, FSC 63, FSC 66, FSC 68, FSC 71, FSC 70, FSC 74 och FSC 9999 i den federala leveransklassificeringen ska omfattas.

b) Tjänsterna omfattar endast de tjänster som ingår i kategorierna D304, D316, D399, J015, J016, J017, L099 och R019 i det gemensamma klassificeringssystem som anges i tillägg 13-D-1 (Gemensamt klassificeringssystem) till avtalet mellan Amerikas förenta stater, Mexikos förenta stater och Kanada, upprättat genom bilaga I till protokollet om ersättande av Nordamerikanska frihandelsavtalet med avtalet mellan Amerikas förenta stater, Mexikos förenta stater och Kanada, upprättat i Buenos Aires den 30 november 2018.

c) För tydlighetens skull påpekas att de byggentreprenader som förtecknas i avsnitt F (Byggentreprenader) omfattar upphandling som görs av enheter som omfattas i Zacatecas.

Förbättring av det ömsesidiga marknadstillträdet

11. Senast två år efter dagen för undertecknandet av detta avtal ska Mexiko erbjuda Europeiska unionen att utvidga omfattningen av detta avsnitt till upphandlande enheter i delstaterna Aguascalientes och Coahuila.

12. Senast fem år efter dagen för undertecknandet av detta avtal ska Mexiko erbjuda Europeiska unionen att utvidga omfattningen av detta avsnitt.

Efter utbytet mellan parterna av de erbjudanden om förbättrat marknadstillträde som avses i denna punkt och punkt 1 i anmärkningarna till avsnitt B (Offentliga enheter på regional och lokal nivå) i bilaga 21-A (Omfattad upphandling i Europeiska unionen) ska den underkommitté för offentlig upphandling som inrättas genom artikel 1.10.1 j (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal), om företrädarna för parterna i underkommittén anser att det erbjudna marknadstillträdet är likvärdigt, för gemensamma rådet i enlighet med artikel 21.19 b (Underkommittén för offentlig upphandling) utarbeta ett beslut om ändring av detta avsnitt.

13. Gemensamma rådet ska inom sex månader från det berörda erbjudandet anta beslutet om ändring av detta avsnitt i enlighet med de erbjudanden som avses i punkterna 11 och 12, förutsatt att varje parts interna förfaranden slutförts.

14. De tröskelvärden som uttrycks i USD i detta avsnitt ska justeras varje år för att beakta inflationstakten i Amerikas förenta stater parallellt med de justeringar som görs för avtalet mellan Amerikas förenta stater, Mexikos förenta stater och Kanada, med hjälp av följande formel:

$$T_0 \text{ x } (1 + \pi_i) = T_1$$

T_0= tröskelvärde under referensperioden
π_i= ackumulerad inflationstakt för Förenta staterna under den [ordningstal] tvåårsperioden
T_1= nytt tröskelvärde.

Justeringen av tröskelvärdena ska beräknas enligt följande:

a) Inflationstakten i Amerikas förenta stater ska mätas med hjälp av det producentprisindex för färdiga varor som offentliggörs av USA:s Bureau of Labor Statistics.

b) Justeringarna ska beräknas på grundval av tvåårsperioder, där varje period börjar den 1 november, och ska få verkan den 1 januari det år som omedelbart följer på tvåårsperioden.

Mexiko ska underrätta Europeiska unionen om de justerade tröskelvärdena senast den 16 november det år som föregår det år då justeringen får verkan.

15. Mexiko ska beräkna och räkna om tröskelvärdena till mexikanska peso med hjälp av Banco de Méxicos (Mexikos centralbank) omräkningskurs. Denna omräkningskurs ska vara pesons värde i förhållande till US-dollar den 1 december och den 1 juni varje år, eller den första arbetsdagen därefter. Omräkningskursen per den 1 december ska gälla från och med den 1 januari till och med den 30 juni påföljande år, och omräkningskursen per den 1 juni ska gälla från och med den 1 juli till och med den 31 december samma år.

Mexiko ska underrätta Europeiska unionen om omräkningskursen och de fastställda tröskelvärdena i mexikanska peso innan de börjar tillämpas.

16. Information om tröskelvärden ska offentliggöras på följande webbplats: www.compranet.gob.mx.

AVSNITT C

ANDRA ENHETER

1. Såvida inget annat föreskrivs i denna bilaga och med förbehåll för de allmänna anmärkningarna i avsnitt H, är kapitel 21 (Offentlig upphandling) tillämpligt på de av Mexikos upphandlande enheter som förtecknas i detta avsnitt, om värdet på leveranserna eller tillhandahållandet uppgår till eller överskrider följande tröskelvärden:

a) 397 535 USD för varor och tjänster som omfattas enligt avsnitten D och E.

b) 12 721 740 USD för byggentreprenader och offentlig-privata partnerskapsprojekt som omfattas enligt avsnitten F och G.

2. De tröskelvärden som anges i punkt 1 gäller för 2018 och ska inflationsjusteras i enlighet med punkt 16 i avsnitt H (Allmänna anmärkningar).

FÖRTECKNING ÖVER ANDRA ENHETER

1. Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México, S.A. de C.V. (Mexico Citys internationella flygplats).

2. Aeropuertos y Servicios Auxiliares (ASA) (Flygplatser och relaterade tjänster).

3. Caminos y Puentes Federales de Ingresos y Servicios Conexos (CAPUFE) (Federala avgiftsbelagda vägar och broar och relaterade tjänster).

4. Centro de Integración Juvenil, A.C. (Centrum för ungdomsintegration).

5. Comisión Federal de Electricidad (CFE) (Federala elkommissionen), inklusive

   a) Comisión Federal de Electricidad (Coorporativo) (Federala elkommissionen – Företag),

   b) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Distribución (Produktionsdotterföretag CFE Distribution),

   c) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Transmisión (Produktionsdotterföretag CFE Överföring),

   d) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación I (Produktionsdotterföretag CFE Generering I),

   e) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación II (Produktionsdotterföretag CFE Generering II),

   f) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación III (Produktionsdotterföretag CFE Generering III),

   g) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación IV (Produktionsdotterföretag CFE Generering IV),

   h) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación V (Produktionsdotterföretag CFE Generering V),

   i) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación VI (Produktionsdotterföretag CFE Generering VI), och

   j) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Suministrador de Servicios Básicos (Produktionsdotterföretag CFE Grundläggande tjänster).

6. Comisión Nacional del Agua (Nationella vattenkommissionen).

7. Comisión Nacional Forestal (Nationella skogsbrukskommissionen).

8. Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indigenas (Nationella kommissionen för urbefolkningars utveckling).

9. Comisión para la Regularización de la Tenencia de la Tierra (Kommissionen för reglering av markinnehav).

10. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) (Nationella vetenskaps- och teknikrådet).

11. Consejo de Promoción Turística de México, S.A. de C.V. (Mexikos turistbyrå).

12. Distribuidora Impulsora Comercial de Conasupo S.A. de C.V. (Diconsa) (Kommersiell distribution och handelsfrämjande).

13. Ferrocarril del Istmo de Tehuantepec, S.A. de C.V. (Järnväg för Itsmo de Tehuantepec).

14. Grupo Aeroportuario de la Ciudad de México S.A. de C.V. (Mexico Citys flygplatsgrupp).

15. Instituto Mexicano de Cinematografía (Mexikos filminstitut).

16. Instituto Mexicano de la Juventud (Mexikos ungdomsinstitut).

17. Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) (Mexikos socialförsäkringsinstitut).

18. Instituto Nacional de la Infraestructura Física Educativa (Nationella institutet för gymnastikutbildningsinfrastruktur).

19. Instituto Nacional de las Mujeres (Nationella kvinnoinstitutet).

20. Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (Mexikos institut för industriell äganderätt).

21. Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores (Nationella institutet för äldre personer).

22. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado (ISSSTE) (Institutet för social trygghet och sociala tjänster för offentliganställda).

23. Instituto de Seguridad Social para las Fuerzas Armadas Mexicanas (Institutet för social trygghet för Mexikos väpnade styrkor).

24. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (Nationella institutet för vuxenutbildning).

25. Leche Industrializada Conasupo S.A. de C.V. (Liconsa) – no incluye la compra de bienes agrícolas adquiridos para programas de apoyo a la agricultura o bienes para la alimentación humana (Conasupo Industriell mjölk – ej inbegripande upphandling av jordbruksvaror för jordbruksstödprogram eller varor för livsmedelsbiståndsprogram).

26. Lotería Nacional para la Asistencia Pública (Nationella lotteriet för offentligt stöd).

27. NOTIMEX S.A. de C.V.

28. Petróleos Mexicanos (PEMEX) – no incluye las compras de combustibles y gas (Petróleos Mexicanos (PEMEX) – ej inbegripande upphandling av bränslen och gas):

a) PEMEX Corporativo (PEMEX Företag).

b) PEMEX Exploración y Producción (PEMEX Undersökning och produktion).

c) PEMEX Perforación y Servicios (PEMEX Borrning och tjänster).

d) PEMEX Transformación Industrial (PEMEX Industriell omvandling).

e) PEMEX Logística (PEMEX Logistik).

f) PEMEX Cogeneración y Servicios (PEMEX Kraftvärme och tjänster).

g) PEMEX Etileno (PEMEX Eten).

h) PEMEX Fertilizantes (PEMEX Gödselmedel).

29. Instituto Mexicano del Petróleo (Mexikos petroleuminstitut).

30. Procuraduría Federal del Consumidor (Federala åklagaren för konsumentfrågor).

31. Pronósticos para la Asistencia Pública (Prognoser för offentligt stöd).

32. Servicio Aeroportuario de la Ciudad de México, S.A. de C.V. (Mexico Citys flygplatstjänster).

33. Servicio Geológico Mexicano (Mexikos geologiska tjänst).

34. Servicio Postal Mexicano (Mexikos post).

35. Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia (DIF) – no incluye las compras de bienes agrícolas adquiridos para programas de apoyo a la agricultura o bienes para la alimentación humana (Nationella systemet för integrerad familjeutveckling – ej inbegripande upphandling av jordbruksvaror för jordbruksstödprogram eller livsmedelsbiståndsprogram).

36. Talleres Gráficos de México (Mexikos nationella tryckerier).

37. Financiera para el Bienestar (Finansiella bidrag för välmående).

38. Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación (Nationella rådet för förebyggande av diskriminering).

39. Autoridad Federal para el Desarrollo de las Zonas Económicas Especiales (Federala myndigheten för utveckling av särskilda ekonomiska zoner).

40. Comisión Nacional para la Protección y Defensa de los Usuarios de Servicios Financieros (Nationella kommissionen för skydd och försvar av användare av finansiella tjänster).

41. Instituto para el Desarrollo Técnico de las Haciendas Públicas (Institutet för teknisk utveckling av offentliga statskassor).

42. Centro Nacional para el Desarrollo y la Inclusión de las Personas con Discapacidad (Nationellt centrum för utveckling och inkludering av personer med funktionsnedsättning).

43. Centro Nacional de Metrología (Nationellt metrologicentrum).

44. Hospital Juárez de México (Mexikos sjukhus i Juárez).

45. Hospital General Dr. Manuel Gea González (Allmänna sjukhuset Dr. Manuel Gea González).

46. Hospital General de México Dr. Eduardo Liceaga (Mexikos allmänna sjukhus Dr. Eduardo Liceaga).

47. Hospital Infantil de México Federico Gómez (Mexikos barnsjukhus Federico Gómez).

48. Comité Nacional para el Desarrollo Sustentable de la Caña de Azúcar (Nationella kommittén för hållbar utveckling av sockerrör).

49. Productora Nacional de Biológicos Veterinarios (Nationell producent av veterinärbiologiska preparat).

50. Organismo Promotor de Inversiones en Telecomunicaciones (Organisationen för främjande av investeringar i telekommunikation).

51. Comisión Nacional de los Salarios (Nationella kommissionen för minimilöner).

52. Comisión Nacional de Vivienda (Nationella bostadskommissionen).

53. Centro Nacional del Control del Gas Natural (Nationellt kontrollcentrum för naturgas).

54. Centro Nacional de Control de Energía (Nationellt kontrollcentrum för energi).

55. Administración Portuaria Integral de Altamira, S.A de C.V. (Altamiras integrerade hamnförvaltning, S.A de C.V.).

56. Administración Portuaria Integral de Lázaro Cárdenas, S.A de C.V. (Lázaro Cárdenas integrerade hamnförvaltning, S.A de C.V.).

57. Administración Portuaria Integral de Manzanillo, S.A de C.V. (Manzanillos integrerade hamnförvaltning, S.A de C.V.).

58. Administración Portuaria Integral de Veracruz, S.A de C.V. (Veracruz integrerade hamnförvaltning, S.A de C.V.).

59. Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (Nationella institutet för urbefolkningars språk).

60. Instituto Nacional de Ciencias Penales (Nationella kriminalvetenskapliga institutet).

61. Comisión Nacional de los Derechos Humanos (Nationella människorättskommissionen).

62. Instituto Nacional de Estadística y Geografía (Nationella institutet för statistik och geografi).

63. Comisión Nacional Antimonopolio (Nationella antitrustkommissionen).

64. Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (CRT) (Kommissionen för reglering av telekommunikation).

ANMÄRKNINGAR TILL AVSNITT C

Översättningen av namnen på de enheter som förtecknas i detta avsnitt tillhandahålls endast som referens och utgör inte en officiell översättning.

AVSNITT D

VAROR

1. Såvida inget annat föreskrivs i denna bilaga och med förbehåll för de allmänna anmärkningarna i avsnitt H, ska kapitel 21 (Offentlig upphandling) omfatta upphandling av alla varor av de enheter som anges i avsnitten A–C.

2. När det gäller upphandling som genomförs av Secretaría de la Defensa Nacional (Försvarsministeriet) och Secretaría de Marina (Ministeriet för flottan) omfattar kapitel 21 (Offentlig upphandling), trots vad som anges i punkt 1, endast de varor som beskrivs i de koder i den federala leveransklassificeringen (FSC) som anges nedan:

22. Järnvägsmateriel

23. Markeffektfarkoster, motorfordon, släpvagnar och cyklar (utom bussar enligt 2310, militärlastbilar och militärsläpvagnar enligt 2320 och 2330 samt strids- och stormbandfordon och taktiska bandfordon enligt 2350)

24. Traktorer

25. Utrustningskomponenter till fordon

26. Däck och slangar

29. Motortillbehör

30. Utrustning för mekanisk kraftöverföring

32. Snickerimaskiner och snickeriutrustning

34. Maskiner för metallbearbetning

35. Utrustning för tjänster och handel

36. Särskilda industrimaskiner

37. Jordbruksmaskiner och jordbruksutrustning

38. Bygg-, gruv- och grävutrustning och utrustning för vägunderhåll

39. Utrustning för materialhantering

40. Rep, vajrar, kedjor och kopplingar

41. Kyl-, luftkonditionerings- och luftcirkulationsutrustning

42. Brandbekämpnings-, räddnings- och säkerhetsutrustning och utrustning och material för miljöskydd

43. Pumpar och kompressorer

44. Utrustning för ugnar, ånganläggningar och torkning och kärnreaktorer

45. Utrustning för rörmokeri, uppvärmning och avfallshantering

46. Utrustning för vatten- och avloppsrening

47. Rör, ledningar, slangar och kopplingar

48. Ventiler

49. Utrustning för underhålls- och reparationsverkstäder

52. Mätinstrument

53. Järnhandelsvaror och slipmedel

54. Prefabricerade byggnadsverk och byggnadsställningar

55. Virke, sågverksvaror, plywood och faner

56. Byggnadsmateriel

61. Elektriska ledningar, utrustning för el och eldistribution

62. Ljusarmatur och lampor

63. Larm-, signal- och säkerhetssystem

65. Medicinsk, dental och veterinär utrustning och materiel

66. Instrument och laboratorieutrustning

67. Fotoutrustning

68. Kemikalier och kemiska produkter

69. Utbildningshjälpmedel

70. Utrustning för automatisk databehandling (inklusive fast programvara), programvara, materiel och stödutrustning

71. Möbler

72. Inventarier och maskiner för hushållsbruk och kommersiellt bruk

73. Utrustning för livsmedelsberedning och servering

74. Kontorsmaskiner, ordbehandlingssystem och videoapparater

75. Kontorsvaror och kontorsutrustning

76. Böcker, kartor och andra publikationer (utom 7650: ritningar och specifikationer)

77. Musikinstrument, grammofoner och radioapparater för hemmabruk

78. Rekreations- och sportutrustning

79. Utrustning och varor för rengöring

80. Penslar, färg, lack, lim och klister

81. Behållare, förpackningar och förpackningsmaterial

85. Toalettartiklar

87. Jordbruksartiklar

88. Levande djur

91. Drivmedel, smörjmedel, oljor och vaxer

93. Icke-metalliska tillverkade material

94. Icke-metalliska råvaror

96. Malmer, mineral och deras primära produkter (utom 9620: mineraler, naturliga och syntetiska)

99. Diverse artiklar

AVSNITT E

TJÄNSTER

Kapitel 21 (Offentlig upphandling) ska omfatta upphandling av alla tjänster utom byggentreprenader av enheter som förtecknas i avsnitten A–C, med undantag för följande tjänster som identifieras i enlighet med det gemensamma klassificeringssystemet i tillägg 13-D-1 (Gemensamt klassificeringssystem) till avtalet mellan Amerikas förenta stater, Mexikos förenta stater och Kanada:

A		Forskning och utveckling
		Alla klasser
C		Arkitekt- och ingenjörstjänster
	C130	Restaurering (endast för bevarande av historiska platser och byggnader)
D		Informationsbehandling och tillhörande telekommunikationstjänster
	D304	ADB-telekommunikationstjänster och ADB-överföringstjänster, med undantag för sådana tjänster som klassificeras som förbättrade tjänster eller mervärdestjänster, vilka definieras som telekommunikationstjänster som använder datoriserade behandlingssystem och som a) bearbetar den information som överförs av användaren med avseende på format, innehåll, kod, protokoll eller liknande aspekter, b) ger kunden ytterligare, annorlunda eller omstrukturerad information, eller c) möjliggör för användare att interagera med lagrad information. Vid tillämpning av denna definition omfattar förvärv av ADB-telekommunikationstjänster och ADB-överföringstjänster inte ägande eller tillhandahållande av utrustning för tal- eller dataöverföringstjänster.
	D305	ADB-tjänster för fjärrdatabehandling och tidsdelning
	D309	Informations- och datasändningstjänster eller datadistributionstjänster
	D316	Tjänster för administration av telenät
	D317	Automatiska nyhetstjänster, datatjänster eller andra informationstjänster
		Dataköp (elektronisk motsvarighet till böcker, tidskrifter, tidningar osv.)
	D399	Andra ADB-telekommunikationstjänster (inklusive datalagring på band, cd-skivor osv.)
F		Tjänster avseende naturresurser
	F011	Stödtjänster för bekämpningsmedel/insekticider

G		Hälso- och sjukvård och sociala tjänster
		Alla klasser
J		Utrustning för underhåll, reparation, ändring, återuppbyggnad och installation
		av varor
	J010	Försvarsmateriel
	J011	Kärnämnen för krigsbruk
	J012	Brandutrustning och brandkontroll
	J013	Ammunition och sprängämnen
	J014	Missiler
	J015	Komponenter för luftfartyg och luftfartygsstrukturer
	J016	Komponenter och tillbehör till luftfartyg
	J017	Start-, landnings- och marktjänstutrustning för luftfartyg
	J018	Rymdfarkoster
	J019	Fartyg, mindre konstruktioner, pråmar och flytdockor
	J020	Båtar och marin utrustning
	J022	Järnvägsutrustning
	J023	Markfordon, terrängfordon, släpvagnar och motorcyklar
	J024	Traktorer
	J025	Delar till motorfordon
	J998	Reparation av icke-nukleära fartyg

K		Skyddsverksamhet och relaterade tjänster (yrkesmässiga tjänster endast i skyddssyfte, installationer för personlig säkerhet som utförs av beväpnade vakter)
	K103	Bränsle- och andra petroleumtjänster – utom lagring
	K105	Vakttjänster (yrkesmässiga tjänster endast i skyddssyfte, installationer för personlig säkerhet och övervakning som utförs av beväpnade vakter)
	K109	Övervakningstjänster (yrkesmässiga tjänster endast i skyddssyfte, installationer för personlig säkerhet och övervakning som utförs av beväpnade vakter)
	K110	Hantering av fasta bränslen
L		Finansiella tjänster och relaterade tjänster
		Alla klasser
R		Yrkesmässiga och administrativa tjänster och förvaltningsstöd
	R003	Juridiska tjänster
	R004	Certifiering och ackreditering, för produkter och institutioner som inte är utbildningsrelaterade
	R012	Patent- och varumärkestjänster
	R016	Avtal om konsumenttjänster
	R101	Sakkunnigutlåtanden (endast för juridiska tjänster)
	R103	Kurir- och meddelandetjänster
	R105	Post- och distributionstjänster (utom postkontorstjänster)
	R106	Postkontorstjänster
	R116	Tjänster för protokollföring
	R200	Militär rekrytering
S		Allmännyttiga tjänster
		Alla klasser

T		Kommunikationstjänster, fotografiska tjänster och karterings-, tryck- och publikationstjänster
	T000	Kommunikationsstudier
	T001	Marknads- och opinionsundersökningar (tidigare telefon- och fältintervjuer, inbegripet fokusgruppundersökningar, syndikerade undersökningar och attitydundersökningar), med undantag för CPC 86503 Tjänster för marknadsföring av organisationskonsulttjänster
	T002	Kommunikationstjänster (inklusive utställningstjänster)
	T004	PR-tjänster (inklusive skrivtjänster, planering och administration av evenemang, mediekontakter, radio- och tv-analys, presstjänster)
	T005	Konst- och grafiktjänster
	T008	Filmbehandlingstjänster
	T009	Film- och videoproduktionstjänster
	T010	Mikrofichetjänster
	T013	Allmänna fotografiska tjänster – Stillbilder
	T014	Tryck- och bokbindningstjänster
	T015	Reproduktionstjänster
	T017	Allmänna fotografiska tjänster – Rörliga bilder
	T018	Audiovisuella tjänster
	T099	Andra kommunikationstjänster, fotografiska tjänster och karterings-, tryck- och publikationstjänster
U		Utbildningstjänster
	U003	Reservutbildning (militär)

	U010	Certifiering och ackreditering för utbildningsanstalter
V		Transport-, rese- och omlokaliseringstjänster
		Alla klasser (utom V503 Resebyråtjänster)
W		Leasing och uthyrning av utrustning som omfattas av patentskydd, upphovsrätt eller annan äganderätt
	W058	Utrustning för kommunikation, detektering och koherent strålning

ANMÄRKNINGAR TILL AVSNITT E

1. Mexiko ska inom högst fem år efter detta avtals ikraftträdande föreslå gemensamma rådet de ändringar av detta avsnitt som är nödvändiga för att harmonisera dess klassificering baserad på Naftas gemensamma klassificering med CPC-koderna baserade på Förenta nationernas provisoriska centrala produktindelning. Gemensamma rådet ska anta de föreslagna ändringarna genom ett beslut.

2. Kapitel 21 (Offentlig upphandling) är inte tillämpligt på drift av offentliga anläggningar inom ramen för koncessioner.

3. Kapitel 21 (Offentlig upphandling) är inte tillämpligt på tjänster som rör varor som förvärvats av Secretaría de la Defensa Nacional (Försvarsministeriet) och Secretaría de Marina (Ministeriet för flottan) och som inte omfattas av kapitel 21 (Offentlig upphandling).

4. För tydlighetens skull påpekas att tillhandahållandet av tjänster som omfattas enligt kapitel 21 ska, när det gäller gränsöverskridande tillhandahållanden, omfattas av kapitel 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster), kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål) och kapitel 18 (Finansiella tjänster).

AVSNITT F

BYGGENTREPRENADER

Såvida inget annat föreskrivs i denna bilaga och med förbehåll för de allmänna anmärkningarna i avsnitt H, är kapitel 21 (Offentlig upphandling) tillämpligt på alla byggentreprenader som upphandlas av de enheter som anges i avsnitten A–C och som identifieras i huvudgrupp 51 i Förenta nationernas provisoriska centrala produktindelning (CPC).

AVSNITT G

OFFENTLIG-PRIVATA PARTNERSKAPSPROJEKT

1. I denna bilaga gäller följande definition:

offentlig-privata partnerskapsprojekt: projekt som utvecklas inom ramen för en ordning i syfte att tillhandahålla tjänster till den offentliga sektorn, grossister, mellanhänder eller slutkonsumenter och som genomförs inom ramen för ett långsiktigt avtal mellan en offentlig myndighet och en privat ekonomisk aktör, [1] där infrastruktur helt eller delvis tillhandahålls av den privata ekonomiska aktören.

[1] För tydlighetens skull påpekas att alla offentlig-privata partnerskapsprojekt innebär en riskfördelning mellan den offentliga och den privata sektorn under projektens olika faser.

2. Offentlig-privata partnerskapsprojekt som tilldelas av de upphandlande enheter som förtecknas i avsnitten A och C omfattas enligt kapitel 21 (Offentlig upphandling).

3. Artiklarna 21.6.4 (Meddelanden) och 21.17 (Inhemska överprövningsförfaranden) är inte tillämpliga på offentlig-privata partnerskapsprojekt som omfattas i enlighet med punkt 2.

4. Vid utvärdering av icke-begärda förslag till offentlig-privata partnerskapsprojekt ska Mexiko tillämpa sin lagstiftning och behandla företag från Europeiska unionen på samma sätt som landet behandlar mexikanska företag.

ANMÄRKNINGAR TILL AVSNITT G

1. Offentlig-privata partnerskapsprojekt får användas för verksamhet för vilken Mexikos lagstiftning tillåter deltagande av den privata sektorn och för vilken sådana licenser, tillstånd eller koncessioner beviljas som är nödvändiga för att tillhandahålla de relaterade tjänsterna.

2. Trots vad som anges i kapitel 21 (Offentlig upphandling) får de enheter som förtecknas i avsnitt A, i enlighet med Mexikos lagstiftning, kräva att den vinnande anbudsgivaren etablerar sig lokalt för att utveckla och administrera offentlig-privata partnerskapsprojekt.

3. När det gäller offentlig-privata partnerskapsprojekt får upphandlande enheter använda sig av begränsade upphandlingsförfaranden i enlighet med villkoren i artikel 21.12 i detta avtal (Begränsad upphandling) och artikel 64 i Ley de Asociaciones Público Privadas (lagen om offentlig-privata associationer), i dess ändrade lydelse av den 21 april 2016 genom Decreto por el que se reforman y derogan diversas disposiciones de la Ley de Asociaciones Público Privadas (dekret om reform och upphävande av olika bestämmelser i lagen om offentlig-privata associationer).

4. Företag från Europeiska unionen ska ha samma tillgång till överprövningsförfaranden i Mexiko som företag från Mexiko.

AVSNITT H

ALLMÄNNA ANMÄRKNINGAR

Allmänna undantag

1. Kapitel 21 (Offentlig upphandling) är inte tillämpligt på upphandling

a) syftande till kommersiell återförsäljning i offentligt ägda affärer,

b) syftande till inköp av varor och tjänster av en omfattad enhet genom dess egna underordnade enheter,

c) som görs av en omfattad enhet från en annan enhet, förutsatt att den omfattade enheten utövar kontroll över den andra enheten på samma sätt som den utövar kontroll över sina egna underordnade enheter, eller

d) syftande till inköp av vatten och leverans av energi eller av bränsle för energiproduktion.

2. Kapitel 21 (Offentlig upphandling) är inte tillämpligt på allmännyttiga tjänster, inbegripet telekommunikation, överföring och vatten- och energiförsörjning.

3. Kapitel 21 (Offentlig upphandling) är inte tillämpligt på transporttjänster, inbegripet landtransport (CPC 71), vattentransport (CPC 72), lufttransport (CPC 73), stödtjänster till transport (CPC 74), post- och telekommunikationstjänster (CPC 75) och reparation av annan transportutrustning, på avgifts- eller kontraktsbasis (CPC 8868)

4. Kapitel 21 (Offentlig upphandling) är tillämpligt på BOT-avtal (”Build, Operate, Transfer”) och avtal om offentliga byggkoncessioner endast i den mån sådana avtal omfattas enligt avsnitt G (Offentlig-privata partnerskapsprojekt).

Undantagande av upphandlingskontrakt

5. Trots vad som anges i kapitel 21 (Offentlig upphandling) får Mexiko undanta upphandlingskontrakt från skyldigheterna enligt det kapitlet på följande villkor:

a) Det totala värdet av de upphandlingskontrakt som undantas får inte överstiga motvärdet i mexikanska peso av 2 328 000 000 USD per kalenderår från och med dagen för detta avtals ikraftträdande, vilka får tilldelas av alla upphandlande enheter, däribland PEMEX och CFE.

b) Det totala värdet av upphandlingskontrakt inom en och samma FSC-klass (eller enligt något annat klassificeringssystem som parterna kommer överens om) som får undantas enligt denna punkt under ett givet år får inte överstiga 10 % av det totala värdet av kontrakt som får undantas enligt denna punkt under det året.

c) Ingen enhet som omfattas av led a får under ett givet kalenderår undanta kontrakt till ett värde överstigande 20 % av det totala värdet av kontrakt som får undantas det året.

d) Det totala värdet av de kontrakt som undantas av PEMEX och CFE får inte överstiga motvärdet i mexikanska peso av 466 000 000 USD per kalenderår.

6. Med början i januari det kalenderår som följer på året för detta avtals ikraftträdande ska de belopp i US-dollar som avses i punkt 5 årligen inflationsjusteras kumulativt, på grundval av den implicita prisdeflatorn för Förenta staternas BNP eller något efterföljande index som Council of Economic Advisors offentliggör i publikationen Economic Indicators.

Beloppen i US-dollar justerade för kumulativ inflation fram till januari varje kalenderår efter 2018 ska vara lika med de ursprungliga beloppen i US-dollar multiplicerade med kvoten mellan den implicita prisdeflatorn för Förenta staternas BNP eller något efterföljande index som offentliggjorts av Council of Economic Advisors i Economic Indicators, som gäller från och med januari det året, och den implicita prisdeflatorn för Förenta staternas BNP eller något efterföljande index som offentliggjorts av Council of Economic Advisors i Economic Indicators, som gäller från och med januari 2018, förutsatt att dessa prisdeflatorer har samma basår.

De resulterande justerade beloppen i US-dollar ska rundas av till det närmaste miljonbeloppet i US-dollar. Mexiko ska underrätta Europeiska unionen om de justerade beloppen i US-dollar under januari månad det år då justeringen ska få verkan.

7. Om Mexiko under ett givet år undantar ett större kontraktsvärde än vad landet får undanta enligt punkt 5, ska Mexiko samråda med Europeiska unionen för att överenskomma en kompensation i form av ytterligare upphandlingsmöjligheter under det påföljande året. Detta samråd ska inte påverka den andra partens rättigheter enligt kapitel 31 (Tvistlösning).

Krav på lokalt innehåll som ställs av PEMEX och CFE

8. Trots vad som anges i kapitel 21 (Offentlig upphandling) får PEMEX och CFE ställa ett krav på lokalt innehåll på högst

a) 40 % när det gäller arbetsintensiva totalentreprenader eller större integrerade projekt, eller

b) 20 % när det gäller kapitalintensiva totalentreprenader eller större integrerade projekt.

9. I denna punkt avses med *totalentreprenader eller större integrerade projekt* ett bygg-, leverans- eller installationsprojekt som utförs av en huvudentreprenör på grundval av en rätt som beviljas av en enhet och där

a) huvudentreprenören är bemyndigad att utse olika entreprenörer eller underentreprenörer,

b) varken PEMEX eller CFE finansierar projektet,

c) huvudentreprenören bär riskerna för ett bristande fullgörande av kontraktet, och

d) anläggningen kommer att drivas av en enhet eller genom ett upphandlingskontrakt som ingås av den enheten.

10. Varje sänkning av den procentandel av kontraktsvärdet som fastställs av PEMEX eller CFE till följd av ett internationellt avtal eller en lag, författning eller policy i Mexiko ska permanent ersätta ovannämnda procentsatser. Vid tillämpning av denna anmärkning får Mexikos upphandlande enheter inte behandla anbudsgivare från Europeiska unionen mindre förmånligt än anbudsgivare från Mexiko eller andra tredjeländer.

11. Med begreppet *lokalt innehåll* avses kostnader för komponenter, delkomponenter och råvaror som framställts i Mexiko, inklusive kostnader för arbetskraft eller andra relaterade tjänster som eftermarknadsservice och underhåll, i enlighet med anbudet. Dessutom inkluderas alla kostnader som avser slutmontering i Mexiko. Anbudsgivaren ska ha rätt att avgöra vilken del av kontraktsvärdet som ska fullgöras med hjälp av förvärvat värde i Mexiko, på grundval av de möjligheter som anges i meddelandet om upphandling.

12. De stödberättigande kostnaderna ska ge en rimlig flexibilitet för den anbudsgivare som tilldelats kontraktet att anskaffa kontraktsvärdet på konkurrenskraftiga villkor från mexikanska leverantörer, inklusive i fråga om pris och kvalitet. PEMEX och CFE får inte dela upp kontrakt i syfte att begränsa anbudsgivarens val av stödberättigande kostnader.

13. De upphandlande enheterna ska tydligt och objektivt ange att det finns krav på lokalt innehåll och tillhörande villkor både i meddelandena om upphandling och i kontraktet.

14. Tio år efter detta avtals ikraftträdande ska Mexiko lämna en rapport om tillämpningen av denna punkt till den underkommitté för offentlig upphandling som inrättas genom artikel 1.10.1 j (Underkommittéer och andra organ i del III i detta avtal).

15. Ingenting i kapitel 21 (Offentlig upphandling) ska tolkas som krav på PEMEX att ingå riskdelningskontrakt.

Formel för justering av tröskelvärden

16. De tröskelvärden som uttrycks i USD i avsnitten A och C i denna bilaga ska för varje kalenderår justeras för inflationen i den takt som fastställts för Amerikas förenta stater i enlighet med den formel för justering av tröskelvärden som anges i punkt 1 i avsnitt G i bilaga 13-A (Mexikos bindningslista) till kapitel 13 (Offentlig upphandling) i avtalet mellan Amerikas förenta stater, Mexikos förenta stater och Kanada.

Mexiko ska underrätta Europeiska unionen om den inflationstakt som fastställts av Amerikas förenta stater senast den 18 november det år som föregår det år då justeringen får verkan.

17. Mexiko ska beräkna och räkna om tröskelvärdena till mexikanska peso med hjälp av Banco de Méxicos (Mexikos centralbank) omräkningskurs. Denna omräkningskurs ska vara pesons värde i förhållande till US-dollarn den 1 december och den 1 juni varje år, eller den första arbetsdagen därefter. Omräkningskursen per den 1 december ska gälla från och med den 1 januari till och med den 30 juni påföljande år, och omräkningskursen per den 1 juni ska gälla från och med den 1 juli till och med den 31 december samma år. Mexiko ska underrätta Europeiska unionen om omräkningskursen och de fastställda tröskelvärdena i mexikanska peso innan de börjar tillämpas.

18. Information om tröskelvärden ska offentliggöras på följande webbplats: www.compranet.gob.mx.

AVSNITT I

UPPHANDLINGSINFORMATION

Mexiko offentliggör upphandlingsinformation på följande webbplatser:

A Offentliggörande av allmänna upphandlingsåtgärder

I. För offentlig förvaltning på central nivå och andra enheter

www.dof.gob.mx

II. För offentlig förvaltning på regional och lokal nivå och andra enheter

Chihuahua

http://www.chihuahua.gob.mx/periodicooficial

Ciudad de México

https://www.consejeria.cdmx.gob.mx/gaceta-oficial

Colima

http://www.periodicooficial.col.gob.mx/p/indexperi.php

Durango

http://secretariageneral.durango.gob.mx/periodico-oficial/

Estado de México

https://legislacion.edomex.gob.mx/ve_periodico_oficial

Guanajuato

http://periodico.guanajuato.gob.mx/faces/publico/InicioPub.jsf?_adf.ctrl-state=10xvevwyq7_3

Jalisco

https://periodicooficial.jalisco.gob.mx/periodicos/periodico-oficial

Morelos

http://periodico.morelos.gob.mx/

Nuevo León
http://www.nl.gob.mx/aplicaciones/periodicooficialdelestado

Puebla
http://periodicooficial.puebla.gob.mx/

Querétaro
http://lasombradearteaga.segobqueretaro.gob.mx/

San Luis Potosí
http://apps.slp.gob.mx/po/ConsultaDocumentos.aspx

Veracruz
http://www.veracruz.gob.mx/gaceta-oficial/

Zacatecas
http://periodico.zacatecas.gob.mx/

B Offentliggörande av meddelanden om upphandling

I. För offentlig förvaltning på central nivå och andra enheter
a) www.compranet.gob.mx

b) www.pemex.com

c) www.cfe.gob.mx

II. För offentlig förvaltning på regional och lokal nivå och andra enheter

Chihuahua
https://contrataciones.chihuahua.gob.mx/

Ciudad de México
https://www.tianguisdigital.cdmx.gob.mx/

Colima
https://proveedores.col.gob.mx/

Durango
https://comprasestatal.durango.gob.mx/

Estado de México
https://compramex.edomex.gob.mx/compramex/public/home.xhtml

Guanajuato

https://transparencia.guanajuato.gob.mx/transparencia/informacion_publica_licitaciones.php

Jalisco

https://encompras.jalisco.gob.mx/compras/encompras

Morelos

https://compras.morelos.gob.mx/

Nuevo León

http://secop.nl.gob.mx/

Puebla

http://licitaciones.puebla.gob.mx/

Querétaro

https://www.queretaro.gob.mx/OM/Adquisiciones/

San Luis Potosí

http://apps.slp.gob.mx/po/ConsultaDocumentos.aspx

Veracruz

http://www.veracruz.gob.mx/finanzas/transparencia-abrogada/transparencia-fiscal/licitaciones/

Zacatecas

http://funcionpublica.zacatecas.gob.mx/licitaciones.php

BILAGA 22-A

MEXIKOS ICKE-ÖVERENSSTÄMMANDE VERKSAMHET

FÖRKLARANDE ANMÄRKNING

1. I Mexikos förteckning i denna bilaga anges, enligt artikel 22.4 (Icke-överensstämmande verksamhet), den icke-överensstämmande verksamhet som bedrivs av ett statsägt företag eller ett utsett monopol och som inte omfattas av skyldigheterna i artikel 22.6 (Icke-diskriminerande behandling och affärsmässiga överväganden).

2. Varje post i förteckningen har följande beståndsdelar:

a) *Berörda skyldigheter* specificerar de skyldigheter enligt artikel 22.6 (Icke-diskriminerande behandling och affärsmässiga överväganden) som, enligt artikel 22.4 (Icke-överensstämmande verksamhet), inte är tillämpliga på det statsägda företagets eller det utsedda monopolets icke-överensstämmande verksamhet, i enlighet med led c.

b) *Enhet* identifierar det statsägda företag eller det utsedda monopol för vilket posten tas upp.

c) *Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet* beskriver omfattningen av den icke-överensstämmande verksamhet som bedrivs av det statsägda företag eller det utsedda monopol för vilket posten tas upp.

d) *Åtgärder* anger för transparensens skull en icke uttömmande förteckning över de lagar, författningar eller andra åtgärder enligt vilka det statsägda företaget eller det utsedda monopolet bedriver den icke-överensstämmande verksamhet för vilken posten tas upp.

MEXIKOS FÖRTECKNING

Berörda skyldigheter:	Artikel 22.6.1 a (Icke-diskriminerande behandling och affärsmässiga överväganden)
Enhet:	Federala elkommissionen (Comisión Federal de Electricidad), dess dotterföretag och koncernföretag samt alla nya, omstrukturerade eller efterföljande företag eller enheter
Omfattning av den icke-överensstämmande verksamheten:	Enheten får bevilja förmånsbehandling för mexikanska företags varor och tjänster när den köper varor och tjänster, i enlighet med nedanstående åtgärder, när den bedriver verksamhet inom Mexikos territorium enligt sitt rättsliga mandat: Mexiko får kräva att enheten i de kontrakt och tillstånd som tilldelas eller beviljas den enheten inkluderar förmåner för inköp av varor och tjänster från mexikanska företag, i samband med bland annat finansiering, installation, underhåll och utbyggnad av nödvändig infrastruktur för att tillhandahålla offentliga tjänster som rör elsektorns verksamhet, enligt Ley del Sector Eléctrico. Förmånerna för varor och tjänster enligt ovan beviljas enligt posten i tillägg I-B-1, I-MX-14 (Elektricitet). För tydlighetens skull påpekas att denna post inte påverkar de skyldigheter som anges i artikel 22.6.1 b (Icke-diskriminerande behandling och affärsmässiga överväganden).

Berörda skyldigheter:	Artikel 22.6.1 a (Icke-diskriminerande behandling och affärsmässiga överväganden)
Åtgärder:	a) Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (Konstitutionen för Mexikos förenta stater), artiklarna 25, 27 och 28. b) Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía, offentliggjort i Mexikos officiella tidning den 31 oktober 2024 (Dekret om ändring och komplettering av olika bestämmelser rörande energi i konstitutionen för Mexikos förenta stater). c) Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad (lagen om statliga offentliga företag, federala elkommissionen), artiklarna 1, 3, 8, 65 och 81. d) Ley del Sector Eléctrico (lagen om elsektorn), artiklarna 1, 2, 4, 5, 8, 10, 12, 13, 29, 40, 44–48, 57, 60, 61, 108 och 109. e) Ley del Sector de Hidrocarburos (lagen om kolvätesektorn), artiklarna 95 och 104. f) Ley de Ingresos sobre Hidrocarburos (lagen om inkomst på kolväten), artikel 31. g) Ley Reglamentaria del artículo 27 Constitucional en Materia Nuclear (lagen om tillsyn av artikel 27 i författningen om kärnmaterial), offentliggjord i Mexikos officiella tidning den 4 februari 1985, och dess senaste uppdatering av den 9 april 2012, artiklarna 15.1, 15.2 och 49. h) Lagar och andra författningar som genomför de åtgärder som avses i leden a–g.
Berörda skyldigheter:	Artikel 22.6.1 a (Icke-diskriminerande behandling och affärsmässiga överväganden)
Enhet:	Petróleos Mexicanos, dess dotterföretag och koncernföretag samt alla nya, omstrukturerade eller efterföljande företag eller enheter
Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet:	Enheten får bevilja förmånsbehandling för mexikanska företags varor och tjänster när den köper varor och tjänster, i enlighet med nedanstående åtgärder, i samband med undersökning och produktion av olja och andra kolväten inom Mexikos territorium. Mexiko får kräva att enheten i de rättigheter, undersöknings- och produktionskontrakt och tillstånd som enheten tilldelas eller beviljas inkluderar förmåner för inköp av inhemska varor eller inhemska tjänster. Det genomsnittliga inhemska innehållet för undersöknings- och produktionsverksamhet ska vara minst 35 %. För projekt i djupt eller mycket djupt vatten ska ekonomiministeriet fastställa metoden för att beräkna det inhemska innehållet i tilldelningar och kontrakt rörande undersökning och utvinning, och för att kontrollera efterlevnaden av procentsatsen för inhemskt innehåll i enlighet med det fastställda kontrollprogrammet. Förmånerna för varor och tjänster enligt ovan beviljas enligt posten i tillägg I-B-1, I-MX-12 (Energi). För tydlighetens skull påpekas att denna post inte påverkar de skyldigheter som anges i artikel 22.6.1 b (Icke-diskriminerande behandling och affärsmässiga överväganden). Ett statsägt företag, vars enda uppgift är att undersöka och utvinna kolväten, får direkt tilldelas rätten att utveckla den berörda verksamheten av energiministeriet, som ska visa att detta är det lämpligaste sättet att uppnå statens intressen när det gäller produktion och garanterad leverans av kolväten.

Berörda skyldigheter:	Artikel 22.6.1 a (Icke-diskriminerande behandling och affärsmässiga överväganden)
Åtgärder:	a) Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (Konstitutionen för Mexikos förenta stater), artiklarna 25, 27 och 28. b) Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía, offentliggjort i Mexikos officiella tidning den 31 oktober 2024 (Dekret om ändring och komplettering av olika bestämmelser rörande energi i konstitutionen för Mexikos förenta stater). c) Ley del Sector de Hidrocarburos (lagen om kolvätesektorn), artiklarna 1, 3, 4, 10–14, 24, 26, 28, 30, 31, 44, 58, 69, 74, 78, 158 och 161–163. d) Ley de Ingresos sobre Hidrocarburos (lagen om inkomst på kolväten), offentliggjord i Mexikos officiella tidning den 11 augusti 2014, och dess senaste uppdatering av den 18 mars 2025, artikel 31. e) Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos (lagen om statliga offentliga företag, Petróleos Mexicanos), artiklarna 8, 10, 11, 16, 62, 65 och 79. f) Reglamento de la Ley de Hidrocarburos (förordning beträffande lagen om kolväten), offentliggjord i Mexikos officiella tidning den 31 oktober 2014, artiklarna 14 och 36. g) Metodología para la Medición del Contenido Nacional en Asignaciones y Contratos para la Exploración y Extracción de Hidrocarburos, así como para los permisos en la Industria de Hidrocarburos, emitida por la Secretaría de Economía (Metod för beräkning av det inhemska innehållet inom ramen för rättigheter och undersöknings- och produktionskontrakt avseende kolväten och för tillstånd till kolväteindustrin, utfärdad av ekonomiministeriet), offentliggjord i Mexikos officiella tidning den 13 november 2014. h) Acuerdo por el que se establecen los valores para 2015 y 2025 de contenido nacional en las actividades de Exploración y Extracción de Hidrocarburos en aguas profundas y ultra profundas, emitidos por la Secretaría de Economía (Avtal om fastställande av värden för inhemskt innehåll 2015 och 2025 vid undersökning och utvinning av kolväten i djupt och mycket djupt vatten, utfärdat av ekonomiministeriet), offentliggjort i Mexikos officiella tidning den 29 mars 2016. i) Lagar och andra författningar som genomför de åtgärder som avses i leden a–h.

BILAGA 25-A

HUVUDINSLAG I INVÄNDNINGSFÖRFARANDET

AVSNITT A

HUVUDINSLAG I EUROPEISKA UNIONENS INVÄNDNINGSFÖRFARANDE

Vid genomförande av ett invändningsförfarande enligt artikel 25.33 (Fastställda geografiska beteckningar) ska Europeiska unionen säkerställa följande:

1. Alla fysiska eller juridiska personer, utom de som är etablerade eller har hemvist i Mexiko, som har ett legitimt intresse ska genom offentliggörandet av ett meddelande ges möjlighet att invända mot ett planerat skydd av en geografisk beteckning genom att lämna in en vederbörligen motiverad förklaring. Meddelandet ska innehålla namn på, med motsvarande transkribering till latinska bokstäver, och produkttyp för den geografiska beteckning som avses skyddas.

2. Förklaringar om invändningar ska inkomma till Europeiska kommissionen senast två månader efter dagen för offentliggörande av det meddelande som avses i punkt 1.

3. Förklaringar om invändningar ska bara få tas upp om de tas emot inom den tidsfrist som anges ovan och om de visar att

a) skyddet av det föreslagna namnet skulle innebära en konflikt med namnet på en växtsort, inbegripet en druvsort eller en djurras, och kan därmed sannolikt vilseleda konsumenten om varans verkliga ursprung,

b) det finns ett homonymt namn som sannolikt kan vilseleda konsumenten att tro att varan kommer från ett annat område,

c) skyddet av det föreslagna namnet sannolikt skulle, med tanke på ett varumärkes anseende och renommé och den tid som det använts, vilseleda konsumenten om varans verkliga identitet,

d) skyddet av det föreslagna namnet skulle äventyra överlevnaden för ett helt eller delvis identiskt namn, ett varumärke eller en vara som lagligen har funnits på marknaden under minst fem år före dagen för offentliggörande av det meddelande som avses i punkt 1, eller

e) informationen från den invändande parten tyder på att det namn som ansökan om skydd och registrering avser är ett generiskt namn.

4. Inslagen i det invändningsförfarande som avses i punkterna 1, 2 och 3 ska bedömas med avseende på förhållandena inom Europeiska unionens territorium, vilket när det gäller immateriella rättigheter endast avser det eller de territorier där sådana rättigheter är skyddade.

AVSNITT B

HUVUDINSLAG I MEXIKOS INVÄNDNINGSFÖRFARANDE

Vid genomförande av ett invändningsförfarande enligt artikel 25.33 (Fastställda geografiska beteckningar) ska Mexiko säkerställa följande:

Personer med ett legitimt intresse ska ha rätt att invända mot ett planerat skydd av en geografisk beteckning i enlighet med Mexikos lagstiftning. Kriterierna för invändande ska offentliggöras i ett offentligt meddelande och är följande:

a) Namnet är identiskt med eller har en sådan grad av likhet att det leder till förväxling med (*semejante en grado de confusion*) en skyddad ursprungsbeteckning eller geografisk beteckning för en likadan eller liknande vara.

b) Namnet är identiskt med eller har en sådan grad av likhet att det leder till förväxling med (*semejante en grado de confusion*) ett namn som är föremål för en pågående redan inlämnad ansökan i god tro om erkännande av en ursprungsbeteckning eller geografisk beteckning för en likadan eller liknande vara.

c) Namnet är generiskt eller används allmänt på Mexikos territorium för den vara som är avsedd att skyddas, eller har blivit en allmän eller generisk beståndsdel av varan på allmänspråk eller handelsspråk.

d) Namnet, med beaktande av alla dess egenskaper, utgör en beskrivning av den vara som det avser att skydda. Dessa egenskaper ska omfatta beskrivande eller antydande ord som vanligtvis används för att beskriva en varas art, kvalitet, kvantitet, sammansättning, destination eller värde i näringsverksamhet.

e) Namnet är identiskt med eller har en sådan grad av likhet att det leder till förväxling med (*semejante en grado de confusion*) ett registrerat varumärke eller en i Mexiko registrerad handelsbeteckning för en likadan eller liknande vara.

f) Namnet är identiskt med eller har en sådan grad av likhet att det leder till förväxling med (*semejante en grado de confusion*) ett namn som är föremål för en pågående redan inlämnad ansökan i god tro om erkännande av ett varumärke eller en handelsbeteckning för en likadan eller liknande vara.

g) Namnet är en översättning eller translitterering av en ursprungsbeteckning eller geografisk beteckning som inte kan skyddas.

h) Namnet innebär en konflikt med namnet på en växtsort, inbegripet en druvsort, eller en djurras.

BILAGA 25-B

FÖRTECKNING ÖVER GEOGRAFISKA BETECKNINGAR

AVSNITT A

GEOGRAFISKA BETECKNINGAR I EUROPEISKA UNIONEN SOM AVSES I ARTIKEL 25.32 a

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Steirischer Kren		Pepparrot	Österrike
Steirisches Kürbiskernöl		Andra ätliga oljor	Österrike
Tiroler Almkäse / Tiroler Alpkäse		Hårdost av komjölk	Österrike
Tiroler Bergkäse		Hårdost av komjölk	Österrike
Tiroler Graukäse		Hårdost av komjölk	Österrike
Tiroler Speck		Skinka	Österrike
Vorarlberger Alpkäse		Ost	Österrike
Vorarlberger Bergkäse		Hårdost av komjölk	Österrike
Beurre d'Ardenne		Smör	Belgien
Fromage de Herve		Mjuk ost av komjölk	Belgien
Jambon d'Ardenne		Skinka	Belgien
Pâté Gaumais		Annat värmebehandlat kött	Belgien
Plate de Florenville		Potatis	Belgien
Vin mousseux de qualité de Wallonie		Vin	Belgien
Vin de pays des jardins de Wallonie		Vin	Belgien

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Crémant de Wallonie		Vin	Belgien
Côtes de Sambre et Meuse		Vin	Belgien
Българско розово масло	Bulgarsko rozovo maslo	Eterisk olja	Bulgarien
Дунавска равнина	Dunavska ravnina	Vin	Bulgarien
Тракийска низина	Trakiĭska nizina	Vin	Bulgarien
Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού	Glyko Triantafyllo Agrou	Konfektyrer	Cypern
Λουκούμι Γεροσκήπου	Loukoumi Geroskipou	Konfektyrer	Cypern
Κουμανδαρία	Coumandaria	Vin	Cypern
Λεμεσός	Lemesos	Vin	Cypern
Πάφος	Pafos	Vin	Cypern
České pivo		Öl	Tjeckien
Českobudějovické pivo ([1])		Öl	Tjeckien
Žatecký chmel		Humle	Tjeckien
Bayerisches Bier		Öl	Tyskland
Bremer Bier		Öl	Tyskland
Dortmunder Bier		Öl	Tyskland
Hopfen aus der Hallertau		Humle	Tyskland
Kölsch ([2])		Öl	Tyskland
Kulmbacher Bier		Öl	Tyskland

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Lübecker Marzipan		Konfektyrer	Tyskland
Münchener Bier ([3])		Öl	Tyskland
Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste		Bearbetat fläskkött (100 %)	Tyskland
Nürnberger Lebkuchen		Kex	Tyskland
Schwarzwälder Schinken ([4])		Skinka	Tyskland
Tettnanger Hopfen		Humle	Tyskland
Baden		Vin	Tyskland
Franken		Vin	Tyskland
Mosel		Vin	Tyskland
Pfalz		Vin	Tyskland
Rheingau		Vin	Tyskland
Rheinhessen		Vin	Tyskland
Württemberg		Vin	Tyskland
Danablu		Blå- eller grönmögelost av komjölk	Danmark
Esrom		Hårdost av komjölk	Danmark
Γραβιέρα Κρήτης	Graviera Kritis	Olivolja	Grekland
Ελιά Καλαμάτας	Elia Kalamatas	Bordsoliver	Grekland
Καλαμάτα	Kalamata	Olivolja	Grekland
Κασέρι	Kasseri	Halvhård ost av fårmjölk eller får- och getmjölksost	Grekland

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Κεφαλογραβιέρα	Kefalograviera	Hårdost av fårmjölk eller får- och getmjölksost	Grekland
Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Kolymvari Chanion Kritis	Olivolja	Grekland
Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	Korinthiaki Stafida Vostitsa	Russin	Grekland
Κρόκος Κοζάνης	Krokos Kozanis	Saffran	Grekland
Λακωνία	Lakonia	Olivolja	Grekland
Λέσβος / Μυτιλήνη	Lesvos/Mytilini	Olivolja	Grekland
Λυγουριό Ασκληπιείου	Lygourio Asklipiiou	Olivolja	Grekland
Μανούρι	Manouri	Mjuk vassle	Grekland
Μαστίχα Χίου	Masticha Chiou	Naturliga gummiarter och hartser	Grekland
Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Peza Irakliou Kritis	Olivolja	Grekland
Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής	Prasines Elies Chalkidikis	Bordsoliver	Grekland
Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Sitia Lasithiou Kritis	Olivolja	Grekland
Φέτα ([5])	Feta	Färskost av fårmjölk eller får- och getmjölksost	Grekland
Χανιά Κρήτης	Chania Kritis	Olivolja	Grekland
Μαντινεία	Mantineia	Vin	Grekland
Νεμέα	Nemea	Vin	Grekland

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Ρετσίνα Αττικής	Retsina Attikis	Vin	Grekland
Σάμος	Samos	Vin	Grekland
Σαντορίνη	Santorini	Vin	Grekland
Aceite del Baix Ebre-Montsià / Oli del Baix Ebre-Montsià		Olivolja	Spanien
Aceite del Bajo Aragón		Olivolja	Spanien
Antequera		Olivolja	Spanien
Azafrán de la Mancha		Saffran	Spanien
Baena		Olivolja	Spanien
Cabrales		Ost	Spanien
Cecina de León		Annat saltat kött	Spanien
Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians (6)		Apelsiner och pomeranser, klementiner, citroner	Spanien
Dehesa de Extremadura		Skinka	Spanien
Estepa		Olivolja	Spanien
Guijuelo		Skinka	Spanien
Idiazabal		Hårdost av fårmjölk	Spanien
Jabugo		Skinka	Spanien
Jamón de Teruel / Paleta de Teruel		Skinka	Spanien
Jijona		Konfektyrer	Spanien
Les Garrigues		Olivolja	Spanien

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Los Pedroches		Skinka	Spanien
Mahón-Menorca		Hårdost av blandmjölk	Spanien
Pimentón de la Vera		Paprika	Spanien
Pimentón de Murcia		Paprika	Spanien
Polvorones de Estepa		Kex	Spanien
Priego de Córdoba		Olivolja	Spanien
Queso Manchego ([7])		Hårdost av fårmjölk	Spanien
Queso Tetilla / Queixo Tetilla		Ost	Spanien
Salchichón de Vic / Llonganissa de Vic		Annat saltat kött	Spanien
Sierra de Cádiz		Olivolja	Spanien
Sierra de Cazorla		Olivolja	Spanien
Sierra de Segura		Olivolja	Spanien
Sierra Mágina		Olivolja	Spanien
Siurana		Olivolja	Spanien
Sobrasada de Mallorca		Annat saltat kött	Spanien
Ternera Gallega		Nötkreatur	Spanien
Turrón de Alicante		Konfektyrer	Spanien
Alicante ([8])		Vin	Spanien
Bierzo		Vin	Spanien
Calatayud		Vin	Spanien

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Campo de Borja		Vin	Spanien
Cariñena		Vin	Spanien
Castilla ([9])		Vin	Spanien
Castilla y León		Vin	Spanien
Cataluña		Vin	Spanien
Cava ([10])		Vin	Spanien
Cigales		Vin	Spanien
Empordà		Vin	Spanien
Jerez-Xérès-Sherry		Vin	Spanien
Jumilla		Vin	Spanien
La Mancha		Vin	Spanien
Málaga		Vin	Spanien
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda		Vin	Spanien
Navarra		Vin	Spanien
Penedès		Vin	Spanien
Priorat		Vin	Spanien
Rías Baixas		Vin	Spanien

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Ribeiro		Vin	Spanien
Ribera del Duero		Vin	Spanien
Rioja		Vin	Spanien
Rueda ([11])		Vin	Spanien
Somontano		Vin	Spanien
Toro ([12])		Vin	Spanien
Utiel-Requena		Vin	Spanien
Valdepeñas		Vin	Spanien
Valencia		Vin	Spanien
Yecla		Vin	Spanien
Abondance		Ost	Frankrike
Ail blanc de Lomagne		Vitlök	Frankrike
Ail de la Drôme		Vitlök	Frankrike
Ail rose de Lautrec		Vitlök	Frankrike
Beaufort		Ost	Frankrike
Bleu d'Auvergne		Blå- eller grönmögelost av komjölk	Frankrike
Brie de Meaux		Mjuk ost av komjölk	Frankrike

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Camembert de Normandie		Mjuk ost av komjölk	Frankrike
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)		Annat värmebehandlat kött och färsk lever	Frankrike
Cantal / fourme de Cantal / cantalet		Hårdost av komjölk	Frankrike
Chabichou du Poitou		Ost	Frankrike
Comté		Hårdost av komjölk	Frankrike
Crottin de Chavignol / Chavignol		Ost	Frankrike
Emmental de Savoie		Hårdost av komjölk	Frankrike
Époisses		Ost	Frankrike
Fourme d'Ambert		Ost	Frankrike
Gruyère ([13])		Hårdost av komjölk	Frankrike
Huile d'olive de Haute-Provence		Olivolja	Frankrike
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence		Eterisk olja	Frankrike
Huîtres Marennes Oléron		Icke bearbetade blötdjur	Frankrike
Jambon de Bayonne		Skinka	Frankrike
Lentille verte du Puy		Linser	Frankrike
Maroilles / Marolles		Ost	Frankrike
Morbier ([14])		Ost	Frankrike
Munster; Munster-Géromé		Mjuk ost av komjölk	Frankrike
Neufchâtel		Ost	Frankrike

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Noix de Grenoble		Valnötter	Frankrike
Piment d'Espelette / Piment d'Espelette – Ezpeletako Biperra		Peppar av släktet Piper	Frankrike
Pomme du Limousin		Äpplen	Frankrike
Pont-l'Évêque		Ost	Frankrike
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits		Plommon (torkade eller kanderade)	Frankrike
Reblochon / Reblochon de Savoie		Hårdost av komjölk	Frankrike
Roquefort		Blå- eller grönmögelost av fårmjölk	Frankrike
Saint-Nectaire		Ost	Frankrike
Tomme de Savoie		Ost	Frankrike
Volailles de Loué		Fjäderfä	Frankrike
Alsace		Vin	Frankrike
Anjou		Vin	Frankrike
Beaujolais		Vin	Frankrike
Bergerac		Vin	Frankrike
Bordeaux		Vin	Frankrike
Bourgogne		Vin	Frankrike
Cahors		Vin	Frankrike
Chablis		Vin	Frankrike
Champagne		Vin	Frankrike
Châteauneuf-du-Pape		Vin	Frankrike

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Cheverny		Vin	Frankrike
Côtes de Blaye		Vin	Frankrike
Côtes de Gascogne		Vin	Frankrike
Côtes de Provence		Vin	Frankrike
Côtes du Rhône		Vin	Frankrike
Côtes du Roussillon		Vin	Frankrike
Floc de Gascogne		Vin	Frankrike
Graves		Vin	Frankrike
Haut-Médoc		Vin	Frankrike
Languedoc		Vin	Frankrike
Mâcon		Vin	Frankrike
Margaux		Vin	Frankrike
Médoc		Vin	Frankrike
Moulis / Moulis-en-Médoc		Vin	Frankrike
Pauillac		Vin	Frankrike
Pays d'Hérault		Vin	Frankrike
Pays d'Oc		Vin	Frankrike
Pessac-Léognan		Vin	Frankrike
Pomerol		Vin	Frankrike
Pommard		Vin	Frankrike
Premières Côtes de Bordeaux		Vin	Frankrike

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Romanée-Conti		Vin	Frankrike
Saint-Emilion		Vin	Frankrike
Saint-Estèphe		Vin	Frankrike
Saint-Julien		Vin	Frankrike
Sancerre		Vin	Frankrike
Sauternes		Vin	Frankrike
Touraine		Vin	Frankrike
Val de Loire		Vin	Frankrike
Ventoux		Vin	Frankrike
Istarski pršut / Istrski pršut		Skinka	Kroatien Slovenien
Baranjski kulen		Skinka	Kroatien
Dalmatinski pršut		Skinka	Kroatien
Drniški pršut		Skinka	Kroatien
Krčki pršut		Skinka	Kroatien
Dingač		Vin	Kroatien
Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi		Annat saltat kött	Ungern
Tokaj / Tokaji		Vin	Ungern
Aceto Balsamico di Modena		Ättika	Italien
Aceto balsamico tradizionale di Modena		Ättika	Italien

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Aprutino Pescarese		Olivolja	Italien
Asiago		Hårdost av komjölk	Italien
Bresaola della Valtellina		Annat saltat kött	Italien
Capocollo di Calabria		Saltat kött	Italien
Coppa di Parma		Saltat kött	Italien
Cotechino Modena		Bearbetat fläskkött (100 %)	Italien
Culatello di Zibello		Annat saltat kött	Italien
Fontina		Hårdost av komjölk	Italien
Gorgonzola		Blå- eller grönmögelost av komjölk	Italien
Grana Padano ([15])		Hårdost av komjölk	Italien
Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel		Äpplen	Italien
Mortadella Bologna ([16])		Bearbetat fläskkött (100 %)	Italien
Mozzarella di Bufala Campana		Mjuk ost av buffelmjölk	Italien
Pancetta di Calabria		Saltat kött	Italien
Parmigiano Reggiano ([17])		Hårdost av komjölk	Italien
Pecorino Romano ([18])		Hårdost av fårmjölk	Italien
Piadina Romagnola / Piada Romagnola		Annat bröd	Italien
Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino		Tomater	Italien
Prosciutto di Parma		Skinka	Italien
Prosciutto di San Daniele		Skinka	Italien

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Prosciutto Toscano		Skinka	Italien
Provolone Valpadana		Mjuk ost av komjölk	Italien
Riso del Delta del Po		Ris	Italien
Salamini italiani alla cacciatora		Annat saltat kött	Italien
Salsiccia di Calabria		Saltat kött	Italien
Soppressata di Calabria		Annat saltat kött	Italien
Speck Alto Adige/Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck		Skinka	Italien
Taleggio		Mjuk ost av komjölk	Italien
Toscano		Olivolja	Italien
Zampone Modena		Bearbetat fläskkött (100 %)	Italien
Alto Adige / Südtirol / Südtiroler / dell'Alto Adige		Vin	Italien
Asti		Vin	Italien
Barbaresco		Vin	Italien
Barbera d'Alba ([19])		Vin	Italien
Barbera d'Asti ([20])		Vin	Italien
Bardolino		Vin	Italien
Barolo		Vin	Italien
Brachetto d'Acqui / Acqui		Vin	Italien
Brunello di Montalcino		Vin	Italien
Chianti		Vin	Italien

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Chianti Classico		Vin	Italien
Conegliano – Prosecco / Conegliano Valdobbiadene - Prosecco / Valdobbiadene -Prosecco		Vin	Italien
Dolcetto d'Alba ([21])		Vin	Italien
Emilia / dell'Emilia ([22])		Vin	Italien
Franciacorta		Vin	Italien
Lambrusco di Sorbara		Vin	Italien
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro		Vin	Italien
Marca Trevigiana		Vin	Italien
Marsala		Vin	Italien
Montepulciano d'Abruzzo ([23])		Vin	Italien
Oltrepò Pavese		Vin	Italien
Prosecco		Vin	Italien
Rubicone		Vin	Italien
Salento		Vin	Italien
Sicilia		Vin	Italien
Soave		Vin	Italien
Toscana / Toscano ([24])		Vin	Italien
Trento		Vin	Italien

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Valpolicella		Vin	Italien
Veneto		Vin	Italien
Vernaccia di San Gimignano		Vin	Italien
Vino Nobile di Montepulciano		Vin	Italien
Edam Holland		Hårdost av komjölk	Nederländerna
Gouda Holland		Hårdost av komjölk	Nederländerna
Hollandse Geitenkaas		Mjuk ost av fårmjölk	Nederländerna
Azeite de Moura		Olivolja	Portugal
Azeite do Alentejo Interior		Olivolja	Portugal
Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)		Olivolja	Portugal
Azeite de Tras-os-Montes		Olivolja	Portugal
Azeites do Norte Alentejano		Olivolja	Portugal
Azeites do Ribatejo		Olivolja	Portugal
Chouriça de Carne de Vinhais / Linguiça de Vinhais		Annat saltat kött	Portugal
Chouriço de Portalegre		Annat saltat kött	Portugal
Maçã de Alcobaça		Äpplen	Portugal

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Mel dos Açores		Honung	Portugal
Ovos Moles de Aveiro		Kakor	Portugal
Pêra Rocha do Oeste		Päron	Portugal
Presunto de Barrancos/Paleta de Barrancos		Skinka	Portugal
Queijo S. Jorge		Hårdost av komjölk	Portugal
Queijo Serra da Estrela		Hårdost av fårmjölk	Portugal
Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)		Hårdost av komjölk	Portugal
Alentejano		Vin	Portugal
Alentejo		Vin	Portugal
Algarve		Vin	Portugal
Bairrada		Vin	Portugal
Dão		Vin	Portugal
Douro		Vin	Portugal
Duriense		Vin	Portugal
Lisboa		Vin	Portugal
Oporto / Port / Port Wine / Porto / Portvin / Portwein / Portwijn / vin du Porto / vinho do Porto		Vin	Portugal
Palmela		Vin	Portugal

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Península de Setúbal		Vin	Portugal
Pico		Vin	Portugal
Tejo		Vin	Portugal
Trás-os-montes		Vin	Portugal
Vinho da Madeira / Madère / Vin de Madère / Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Vino di Madera / Madeira Wijn / Madeira		Vin	Portugal
Vinho Verde		Vin	Portugal
Magiun de prune Topoloveni		Plommon (torkade eller kanderade)	Rumänien
Salam de Sibiu		Annat saltat kött	Rumänien
Telemea de Ibănești		Hårdost av komjölk	Rumänien
Cotești		Vin	Rumänien
Cotnari		Vin	Rumänien
Dealu Mare		Vin	Rumänien
Murfatlar		Vin	Rumänien
Odobești		Vin	Rumänien
Panciu		Vin	Rumänien
Recaș		Vin	Rumänien
Târnave		Vin	Rumänien
Kranjska klobasa		Köttprodukter	Slovenien

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung
Kraška panceta		Köttprodukter	Slovenien
Kraški pršut		Skinka	Slovenien
Kraški zašink		Köttprodukter	Slovenien
Slovenski med		Honung	Slovenien
Štajersko prekmursko bučno olje		Pumpafröolja	Slovenien
Vinohradnícka oblasť Tokaj		Vin	Slovakien

([1]) Termen är endast skyddad på originalspråket. Användningen av termen i Mexiko ska överenskommas privat mellan användare av den geografiska beteckningen och varumärkesinnehavaren.

([2]) Skyddet av den geografiska beteckningen *Kölsch* ska inte hindra att tidigare användare av termen *tipo Kölsch* eller *estilo Kölsch* som i god tro och kontinuerligt använt termen före den 21 april 2018 fortsätter att använda termen, förutsatt att den visas med ett teckentypsnitt som är avsevärt mindre än märkesnamnet, dock läsligt, och på ett otvetydigt sätt vad gäller varans ursprung. När det gäller förfaranden för efterlevnadskontroll enligt underavsnitt B.4 i kapitel 25 åligger det de tidigare användarna att bevisa att de varit användare på Mexikos territorium i enlighet med denna fotnot.

([3]) Skyddet av den geografiska beteckningen *Münchener Bier* ska inte hindra att tidigare användare av termen *tipo Munich* eller *estilo Munich* som i god tro och kontinuerligt använt termen före den 21 april 2018 fortsätter att använda termen, förutsatt att den visas med ett teckentypsnitt som är avsevärt mindre än märkesnamnet, dock läsligt, och på ett otvetydigt sätt vad gäller varans ursprung. När det gäller förfaranden för efterlevnadskontroll enligt underavsnitt B.4 i kapitel 25 åligger det de tidigare användarna att bevisa att de varit användare på Mexikos territorium i enlighet med denna fotnot.

([4]) Skyddet av den geografiska beteckningen *Schwarzwälder Schinken* hindrar inte att termen *selva negra* används i god tro, förutsatt att den endast används för värmebehandlad skinka, att dessa varor inte marknadsförs med hjälp av hänvisningar (grafik, namn, bilder, flaggor) till det verkliga ursprunget för den geografiska beteckningen *Schwarzwälder Schinken* och att termen visas med ett teckentypsnitt som är avsevärt mindre än märkesnamnet, dock läsligt, och på ett otvetydigt sätt vad gäller varans ursprung.

([5]) Skyddet av den geografiska beteckningen *Φέτα (Feta)* ska inte hindra några personer, inbegripet deras efterträdare och personer till vilka rätten har övergått, att fortsätta och på liknande sätt använda termen *feta* under högst åtta år från och med detta avtals ikraftträdande, förutsatt att de före detta avtals ikraftträdande kontinuerligt har använt den geografiska beteckningen för samma eller liknande varor på Mexikos territorium. Under dessa år ska termen *feta* åtföljas av en läslig och synlig uppgift om den berörda varans geografiska ursprung.

([6]) Sortbenämningar som innehåller eller består av termen *Valencia* får fortsätta att användas för liknande varor, förutsatt att konsumenten inte vilseleds i fråga om termens art eller varornas exakta ursprung.

([7]) Skyddet av den geografiska beteckningen *Queso Manchego* för ostar som framställs i Spanien, i enlighet med Europeiska unionens tekniska specifikationer och med användning av fårmjölk, ska inte hindra användningen av termerna *manchego* och *queso manchego*, som är traditionella namn i Mexiko när det gäller ostar som framställs av komjölk, förutsatt att dessa varor inte marknadsförs med hjälp av hänvisningar (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den skyddade geografiska beteckningen i Europeiska unionen och särskiljs från den på ett otvetydigt sätt vad gäller varans ursprung och sammansättning.

([8]) Undantaget enligt artikel 25.40.4 (Undantag) är tillämpligt på användningen av termen Alicante Bouschet.

([9]) Skyddet av den geografiska beteckningen *Castilla* ska inte påverka någon persons rätt att använda eller i Mexiko registrera ett varumärke som innehåller denna term eller dess översättning eller translitterering, förutsatt att detta inte vilseleder allmänheten om varans geografiska ursprung eller gör intrång i den geografiska beteckning som skyddas på annat sätt.

([10]) Skyddet av den geografiska beteckningen *Cava* ska inte påverka någon persons rätt att använda eller i Mexiko registrera ett varumärke som innehåller denna term eller dess översättning eller translitterering, förutsatt att detta inte vilseleder allmänheten om varans geografiska ursprung eller gör intrång i den geografiska beteckning som skyddas på annat sätt.

([11]) Skyddet av den geografiska beteckningen *Rueda* ska inte påverka någon persons rätt att använda eller i Mexiko registrera ett varumärke som innehåller denna term eller dess översättning eller translitterering, förutsatt att detta inte vilseleder allmänheten om varans geografiska ursprung eller gör intrång i den geografiska beteckning som skyddas på annat sätt.

([12]) Skyddet av den geografiska beteckningen *Toro* ska inte påverka någon persons rätt att använda eller i Mexiko registrera ett varumärke som innehåller denna term eller dess översättning eller translitterering, förutsatt att detta inte vilseleder allmänheten om varans geografiska ursprung eller gör intrång i den geografiska beteckning som skyddas på annat sätt.

([13]) Skyddet av den geografiska beteckningen *Gruyère* hindrar inte att tidigare användare som i god tro och kontinuerligt använt termen under fem år före den 21 april 2018 fortsätter att använda termen, förutsatt att dessa varor inte marknadsförs med hjälp av hänvisningar (grafik, namn, bilder, flaggor) till det verkliga ursprunget för den geografiska beteckningen *Gruyère* och att termen visas med ett teckentypsnitt som är avsevärt mindre än märkesnamnet, dock läsligt, och på ett otvetydigt sätt vad gäller varans ursprung. När det gäller förfaranden för efterlevnadskontroll enligt underavsnitt B.4 i kapitel 25 åligger det de tidigare användarna att bevisa att

Namn	Translitterering	Produkttyp	Ursprung

de varit användare på Mexikos territorium i enlighet med denna fotnot. Beteckningen *Gruyère* avser inom Europeiska unionens territorium två homonyma geografiska beteckningar för en schweizisk ost respektive en fransk ost. Europeiska unionen kommer inte att invända mot en eventuell ansökan som syftar till att skydda den schweiziska homonyma geografiska beteckningen i Mexiko.

([14]) Skyddet av den geografiska beteckningen *Morbier* hindrar inte att tidigare användare som i god tro och kontinuerligt använt termen under fem år före den 21 april 2018 fortsätter att använda termen, förutsatt att dessa varor inte marknadsförs med hjälp av hänvisningar (grafik, namn, bilder, flaggor) till det verkliga ursprunget för den geografiska beteckningen *Morbier* och att termen visas med ett teckentypsnitt som är avsevärt mindre än märkesnamnet, dock läsligt, och på ett otvetydigt sätt vad gäller varans ursprung. När det gäller förfaranden för efterlevnadskontroll enligt underavsnitt B.4 i kapitel 25 åligger det de tidigare användarna att bevisa att de varit användare på Mexikos territorium i enlighet med denna fotnot.

([15]) Skydd söks inte för termen *Grana* i den sammansatta geografiska beteckningen *Grana Padano*.

([16]) Skydd för den geografiska beteckningen *Mortadella Bologna* söks med avseende på den sammansatta geografiska beteckningen och inte de enskilda termerna.

([17]) Skyddet av den geografiska beteckningen *Parmigiano Reggiano* hindrar inte att användare som i god tro använt termen *parmesano* före den 21 april 2018 fortsätter att använda den termen, förutsatt att dessa varor inte marknadsförs med hjälp av hänvisningar (grafik, namn, bilder, flaggor) till det verkliga ursprunget för *Parmigiano Reggiano* och särskiljs från *Parmigiano Reggiano* på ett otvetydigt sätt vad gäller ursprunget.

([18]) Skydd söks inte för termen *Pecorino* i den sammansatta geografiska beteckningen *Pecorino Romano*.

([19]) Undantaget enligt artikel 25.40.4 (Undantag) är tillämpligt på användningen av termen *Barbera*.

([20]) Undantaget enligt artikel 25.40.4 (Undantag) är tillämpligt på användningen av termen *Barbera*.

([21]) Undantaget enligt artikel 25.40.4 (Undantag) är tillämpligt på användningen av termen *Dolcetto*.

([22]) Skyddet av den geografiska beteckningen *Emilia* ska inte påverka någon persons rätt att använda eller i Mexiko registrera ett varumärke som innehåller denna term eller dess översättning eller translitterering, förutsatt att detta inte vilseleder allmänheten om varans geografiska ursprung eller gör intrång i den geografiska beteckning som skyddas på annat sätt.

([23]) Undantaget enligt artikel 25.40.4 (Undantag) är tillämpligt på användningen av termen *Montepulciano*.

([24]) Skyddet av den geografiska beteckningen *Toscana/Toscano* ska inte påverka någon persons rätt att använda eller i Mexiko registrera ett varumärke som innehåller denna term eller dess översättning eller translitterering, förutsatt att detta inte vilseleder allmänheten om varans geografiska ursprung eller gör intrång i den geografiska beteckning som skyddas på annat sätt.

AVSNITT B

GEOGRAFISKA BETECKNINGAR I MEXIKO SOM AVSES I ARTIKEL 25.32 b

Namn	Produkttyp	Ursprungsort
Arroz del Estado de Morelos	Ris	Morelos, Mexiko
Ate de Morelia, Región de Origen	Färska kokta frukter i gelé	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Banamich	Bananer	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Berries de México	Blåbär, jordgubbar och smultron, hallon och björnbär	Mexiko
Cacao Grijalva	Kakao	Tabasco, Mexiko

Namn	Produkttyp	Ursprungsort
Café Chiapas	Kaffe	Chiapas, Mexiko
Café Veracruz	Kaffe	Veracruz, Mexiko
Cajeta de Celaya, Región de Origen	Bredbart pålägg av karamelliserad getmjölk	Guanajuato, Mexiko
Chile Habanero de la Península de Yucatán	Chili	Campeche, Yucatán y Quintana Roo, Mexiko
Chipotle Mexicano ([1])	Chili	Mexiko
Fresana, Fresa Michoacán, Región de Origen	Jordgubbar och smultron	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Jalapeño Mexicano ([2])	Chili	Mexiko
Limón Michoacano, Región de Origen	Limefrukter	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Mango Ataúlfo del Soconusco Chiapas	Mango	Chiapas, Mexiko
Michin	Öring	Estado de Mexico; Mexiko Michoacán, Mexiko
Nopal Villa Valtierrilla, Región de Origen	Kaktus	Guanajuato, Mexiko
Pan de Tingüindín, Región de Origen	Bröd	Michoacán de Ocampo, Mexiko

Namn	Produkttyp	Ursprungsort
Pan Grande de Acámbaro, Región de Origen	Bröd	Guanajuato, Mexiko
Queso Cotija, Región de Origen	Ost	Jalisco, Mexiko Michoacán de Ocampo, Mexiko
Vainilla de Papantla	Vanilj	Veracruz de la Llave, Mexiko Puebla de Zaragoza, Mexiko

([1]) Skydd söks inte för termen *Chipotle* i den sammansatta geografiska beteckningen *Chipotle Mexicano*.

([2]) Skydd söks inte för termen *Jalapeño* i den sammansatta geografiska beteckningen *Jalapeño Mexicano*.

Tillägg 25-B-1

ENSKILDA TERMER SOM INGÅR I EN SAMMANSATT GEOGRAFISK BETECKNING

1. När det gäller förteckningen över geografiska beteckningar i Europeiska unionen i avsnitt A i bilaga 25-B (Förteckning över geografiska beteckningar) söks inte ett skydd i enlighet med artikel 25.34 (Skydd av geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga 25-B) för följande enskilda termer som ingår i en sammansatt geografisk beteckning:

”aceite”, ”ail”, ”ail blanc”, ”ail rose”, ”Almkäse”, ”Alpkäse”, ”Apfel”, ”azafrán”, ”azeite”, ”azeites”, ”Bergkäse”, ”beurre”, ”Bier”, ”biperra”, ”bleu”, ”Bratwürste”, ”bresaola”, ”brie”, ”bučno olje”, ”camembert”, ”canard à foie gras”, ”capocollo”, ”cecina”, ”chmel”, ”chouriça”, ”chouriço”, ”cítricos”, ”cítrics”, ”coppa”, ”cotechino”, ”culatello”, ”dehesa”, ”edam”, ”emmental”, ”essence de lavande”, ”fromage”, ”geitenkaas”, ”gouda”, ”Graukäse”, ”Hopfen”, ”huile d’olive”, ”huile essentielle de lavande”, ”huîtres”, ”jambon”, ”jamón”, ”klobasa”, ”kren”, ”kulen”, ”Kürbiskernöl”, ”Lebkuchen”, ”lentille verte”, ”linguiça”, ”llonganissa”, ”maçã”, ”magiun de prune”, ”Markenspeck”, ”Marzipan”, ”med”, ”mel”, ”mela”, ”mozzarella”, ”noix”, ”oli”, ”ovos moles”, ”paleta”, ”pancetta”, ”pâté”, ”pêra”, ”piada”, ”piadina”, ”piment”, ”pimentón”, ”pivo”, ”plate”, ”polvorones”, ”pomme”, ”pomodoro”, ”presunto”, ”prosciutto”, ”provolone”, ”pršut”, ”pruneaux”, ”queijo”, ”queijo amarelo”, ”queijo picante”, ”queijos”, ”queixo”, ”queso”, ”riso”, ”Rostbratwürste”, ”salam”, ”salamini”, ”salchichón”, ”salsiccia”, ”Schinken”, ”sierra”, ”sobrasada”, ”soppressata”, ”Speck”, ”szalámi”, ”telemea”, ”téliszalámi”, ”ternera”, ”tomme”, ”turrón”, ”volailles”, ”zampone”, ”zašink”, ”γλυκό τριαντάφυλλο (glyko triantafyllo)”, ”γραβιέρα (graviera)”, ”ελιά (elia)”, ”κορινθιακή σταφίδα (korinthiaki stafida)”, ”κρόκος (krokos)”, ”λουκούμι (loukoumi)”, ”πράσινες ελιές (prasines elies)” och ”розово масло (rozovo maslo)”.

2. När det gäller förteckningen över geografiska beteckningar i Mexiko i avsnitt B i bilaga 25-B (Förteckning över geografiska beteckningar) söks inte ett skydd i enlighet med artikel 25.34 (Skydd av geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga 25-B) för följande enskilda termer som ingår i en sammansatt geografisk beteckning:

”café”, ”mango”, ”vainilla”, ”chile”, ”habanero”, ”arroz”, ”cacao”, ”fresa”, ”limón”, ”queso”, ”pan”, ”grande”, ”ate”, ”cajeta”, ”nopal” och ”berries”.

3. När det gäller förteckningen över geografiska beteckningar i Mexiko i avsnitt B i bilaga 25-B (Förteckning över geografiska beteckningar) söks inte ett skydd i enlighet med artikel 25.34 (Skydd av geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga 25-B) för följande termer som läggs till vissa geografiska beteckningar:

”Región de Origen”.

BILAGA 25-C

GEOGRAFISKA BETECKNINGAR I MEXIKO SOM AVSES I ARTIKEL 25.31.2

Beteckning	Produkttyp	Ursprungsort
Alfareria de Tzintzuntzan Uricha Región De Origen	Keramiskt gods (hantverk)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Alfarería Dolorense	Keramiskt gods	Guanajuato, Mexiko
Alfarería Punteada de Capula Región De Origen	Keramiskt gods (hantverk)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Alfarería Tradicional de Capula Región De Origen	Keramiskt gods (hantverk)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Ámbar de Chiapas	Hantverk Naturliga hartser	Chiapas, Mexiko
Bordados de Santa Cruz Tzintzuntzan Región de Origen	Broderier	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Cantera de Morelia Región De Origen	Varor från stenbrott	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Catrinas de Barro De Capula Región de Origen	Lergods (hantverk)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Cobre Martillado De Santa Clara Del Cobre Región De Origen	Varor från tunnbinderier	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Esfera de Tlalpujahua Otjo Región De Origen	Pärlor (hantverk)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Guitarras de Paracho Región de Origen	Hantverk (gitarrer)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Juguete Artesanal de Michoacan Sapichu Región de Origen	Hantverk (leksaker)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Laca Perfilada de Patzcuaro En Oro 23 Qts. Región De Origen	Hantverk	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Mayolica de Dolores Hidalgo y Guanajuato	Glaserat keramiskt gods	Guanajuato, Mexiko

Beteckning	Produkttyp	Ursprungsort
Olinalá	Hantverk	Guerrero, Mexiko
Pasta de Caña de Maíz J'Atzingueni	Hantverk	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Piñas De Barro de San Jose De Gracia Región de Origen	Hantverk (lera)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Sombreros San Pancho, pueblos del Rincón	Hattar	Guanajuato, Mexiko
Talavera	Hantverk	Puebla de Zaragoza, Mexiko Tlaxcala, Mexiko

BILAGA 31-A

ARBETSORDNING

Definitioner

1. I kapitel 31 (Tvistlösning) och i denna arbetsordning gäller följande definitioner:

a) *administrativ personal*: i förbindelse med en panelmedlem, personer som står under en panelmedlems ledning och kontroll och som inte är biträden.

b) *rådgivare*: en person som anlitas av en part för att ge råd till eller biträda den parten i samband med panelförfarandet.

c) *biträde*: en person som inom ramen för en panelmedlems mandat och under den panelmedlemmens ledning och kontroll utför utredningsarbete eller bistår den panelmedlemmen.

d) *uppförandekod*: den uppförandekod för panelmedlemmar och medlare som avses i bilaga 31-B.

e) *klagande part*: en part som begär att en panel ska upprättas enligt artikel 31.6 (Upprättande av en panel).

f) *dag för överlämnande*:

i) för en handling som lämnas in av en part, den dag då den andra parten mottar handlingen, och

ii) för en handling som lämnas in av panelen, den dag då panelen översänder ett elektroniskt dokument till parterna eller till icke-statliga enheter.

g) *dag*: kalenderdag.

h) *expert*: en fysisk person eller ett organ som tillhandahåller information, ett yttrande eller tekniska råd i enlighet med artikel 31.23 (Mottagande av information).

i) *panel*: en panel som upprättas enligt artikel 31.6 (Upprättande av en panel).

j) *panelmedlem*: en person som är medlem av en panel.

k) *svarande part*: den part som påstås ha överträtt de omfattade bestämmelserna.

l) *allmän helgdag*: för varje år, lördag, söndag och varje annan dag som av en part officiellt betecknas som allmän helgdag.

m) *företrädare för en part*: en anställd eller en person som utsetts av en parts offentliga förvaltning eller organ eller av en annan offentlig enhet i parten och som företräder parten i samband med ett tvistlösningsförfarande, inbegripet en parts juridiska ombud eller annan rådgivare eller konsult som parten har bemyndigat att agera på dess vägnar i samband med tvisten ([1]).

Underrättelser

2. Varje begäran, meddelande, skriftlig inlaga eller annan handling från

a) panelen ska skickas till båda parter samtidigt,

([1]) En part får inte som företrädare utse en person som utanför ett förfarande enligt kapitel 31 (Tvistlösning) rimligen skulle kunna tänkas dra nytta av mottagandet av konfidentiella uppgifter.

b) en part som riktar sig till panelen ska samtidigt sändas i kopia till den andra parten, och

c) en part som riktar sig till den andra parten ska i tillämpliga fall samtidigt sändas i kopia till panelen.

Varje underrättelse som avses i denna regel ska sändas elektroniskt eller, när så är lämpligt, genom något annat telekommunikationsmedel som lämnar en bekräftelse på att den har sänts. Om inte något annat kan bevisas, anses en sådan underrättelse ha överlämnats den dag då den avsändes.

3. Alla underrättelser ska riktas till de kontor som parterna har utsett enligt artikel 31.36 (Förvaltning av tvistlösningsförfarandet) (*utsedda kontor*).

4. Rättelse av mindre skrivfel i en begäran, ett meddelande, en skriftlig inlaga eller en annan handling som rör panelförfarandet får ske genom att en ny handling överlämnas i vilken ändringarna tydligt anges. Rättelsen av mindre skrivfel ska inte påverka tidsplanen för förfarandet.

5. Om dagen för överlämnandet av en handling infaller på en allmän helgdag eller någon annan dag då de utsedda kontoren officiellt är stängda, ska handlingen anses ha överlämnats nästa arbetsdag. Vid det konstituerande sammanträde som avses i reglerna 16 och 17 ska varje part lämna in en förteckning över sina allmänna helgdagar, andra dagar då dess utsedda kontor är officiellt stängt och de normala kontorstiderna. Varje part ska hålla sin förteckning uppdaterad under panelförfarandet.

Utnämning av panelmedlemmar

6. Vid tillämpning av artikel 31.7.6 och 31.7.7 (Panelens sammansättning) får följande personer tjänstgöra som tillsättningsmyndighet vid sammansättningen av en panel:

a) Ordföranden för den överprövningstribunal som avses i artikel 10.31.7 och 10.31.8 (Överprövningstribunal).

b) Generalsekreteraren för Permanenta skiljedomstolen.

7. Vid ett urval genom lottning enligt artikel 31.7.6 och 31.7.7 (Panelens sammansättning) ska tillsättningsmyndigheten genom lottning välja ut panelmedlemmen från den delförteckning för den svarande parten som antagits enligt artikel 31.8.1 a eller b (Förteckningar över panelmedlemmar) eller ordföranden för en panel från den delförteckning över personer som kan tjänstgöra som ordförande som antagits enligt artikel 31.8.1 c (Förteckningar över panelmedlemmar). Tillsättningsmyndigheten ska respektera de villkor som parterna kan komma att enas om.

a) Tillsättningsmyndigheten ska omgående informera parterna om dag, tid och plats för urvalet genom lottning. Parterna ska närvara vid urvalet genom lottning.

b) Utan att det påverkar tillämpningen av regel 7 a ska urvalet genom lottning, med den eller de parter som är närvarande, göras inom den tidsfrist som anges i artikel 31.7.6 (Panelens sammansättning).

8. Vid tillämpning av artikel 31.7.4, 31.7.6 och 31.7.7 (Panelens sammansättning) och om någon av de delförteckningar som avses i artikel 31.8.1 (Förteckningar över panelmedlemmar)

a) inte har antagits av gemensamma kommittén, ska panelmedlemmen, panelmedlemmarna eller ordföranden väljas ut bland de personer som av den ena eller båda parterna har utsetts för respektive delförteckning och som skriftligen anmälts till den andra parten, eller

b) inte längre innehåller minst fem personer, ska panelmedlemmen, panelmedlemmarna eller ordföranden väljas ut bland de personer som står kvar på respektive delförteckning.

9. Omedelbart efter urvalet ska den klagande partens utsedda kontor eller ett kontor som utsetts gemensamt av parterna skriftligen underrätta varje person som har utsetts att tjänstgöra som panelmedlem eller ordförande om utnämningen och förse dem med en kopia av den uppförandekod för panelmedlemmar och medlare som anges i bilaga 31-B (Uppförandekod för panelmedlemmar och medlare). Varje person ska bekräfta att han eller hon är beredd att tjänstgöra som panelmedlem eller ordförande till ett utsett kontor inom fem dagar från den dag då han eller hon underrättades om sin utnämning och ska lämna ett intygande i enlighet med punkterna 5–9 (Skyldighet att lämna uppgifter) i bilaga 31-B (Uppförandekod för panelmedlemmar och medlare).

10. När de tre utvalda panelmedlemmarna har bekräftat sin beredskap att tjänstgöra i panelen ska det berörda utsedda kontoret omgående underrätta parterna om panelens sammansättning.

Förteckningar över panelmedlemmar

11. Varje part ska senast två månader efter detta avtals ikraftträdande skriftligen underrätta den andra parten om de personer som den har utsett för de delförteckningar som avses i artikel 31.8.1 (Förteckningar över panelmedlemmar).

12. Senast 30 dagar efter den underrättelse som lämnas enligt regel 11 får en part invända mot en person som utsetts av den andra parten för den delförteckning som avses i artikel 31.8.1 a respektive b (Förteckningar över panelmedlemmar), om den anser att personen i fråga inte uppfyller kraven i artikel 31.9 (Krav på panelmedlemmar). Parterna ska samråda med varandra om huruvida personen uppfyller dessa krav inom 15 dagar efter mottagandet av underrättelsen om invändningar. Vid oenighet ska den part som har utsett den berörda personen stryka den personen från delförteckningen och utse en ny person.

13. Senast 30 dagar efter den underrättelse som lämnas enligt regel 11 ska parterna enas om den delförteckning över personer som kan tjänstgöra som ordförande i en panel som avses i artikel 31.8.1 c (Förteckningar över panelmedlemmar) på grundval av de personer som varje part har utsett.

14. En part får när som helst besluta att ändra sin delförteckning och ska skriftligen underrätta den andra parten om de personer som den utser. I ett sådant fall ska förfarandet i regel 12 gälla i tillämpliga delar. Parterna får också genom ömsesidig överenskommelse ändra delförteckningen över personer som kan tjänstgöra som ordförande.

15. Gemensamma kommittén ska anta eventuella ändringar av parternas delförteckningar senast sex månader efter mottagandet av den underrättelse som avses i regel 14.

Konstituerande sammanträde

16. Såvida parterna inte kommer överens om något annat ska de inom sju dagar från det att panelen satts samman sammanträda med panelen för att besluta om sådana frågor som parterna eller panelen anser lämpliga, bland annat om

a) tidsplanen för förfarandet, inbegripet exakta datum för ingivande av inlagor och datumet för den muntliga förhandlingen,

b) arvoden och ersättning för kostnader som ska utgå till panelmedlemmar och som ska överensstämma med WTO:s normer, och

c) arvoden till biträden; det totala arvodet till en panelmedlems biträde eller biträden får inte överstiga 50 % av panelmedlemmens arvode.

17. Panelmedlemmar och företrädare för parterna får delta i det sammanträde som avses i regel 16 med valfritt telekommunikationsmedel.

Skriftliga inlagor

18. Den klagande parten ska överlämna sin inledande skriftliga inlaga senast 20 dagar efter det att panelen satts samman. Den svarande parten ska överlämna sin inledande skriftliga inlaga senast 20 dagar efter det att den klagande partens skriftliga inlaga överlämnades. Den klagande parten ska överlämna sitt eventuella skriftliga genmäle senast 20 dagar efter det datum som fastställts för den svarande partens överlämnande av sin inledande skriftliga inlaga. Den svarande parten ska överlämna sitt eventuella skriftliga genmäle senast 20 dagar efter det datum som fastställts för den klagande partens överlämnande av sitt skriftliga genmäle.

Panelens verksamhet

19. Panelens ordförande ska leda alla panelens sammanträden. Panelen får till ordföranden delegera befogenheten att fatta beslut i administrativa frågor och procedurfrågor.

20. Såvida inget annat föreskrivs i kapitel 31 (Tvistlösning) eller i denna arbetsordning får panelen utöva sin verksamhet med valfria kommunikationsmedel.

21. Endast panelmedlemmar får delta i panelens överläggningar, men panelmedlemmar får tillåta att deras biträden närvarar vid överläggningarna.

22. Panelen ska ensam vara behörig att formulera sina beslut eller rapporter och får inte delegera denna uppgift.

23. Om det uppkommer en procedurfråga som inte täcks av kapitel 31 (Tvistlösning) eller av denna bilaga, får panelen, efter att ha samrått med parterna, besluta om ett lämpligt förfarande som är förenligt med det kapitlet och denna bilaga.

24. Om panelen anser att en tidsfrist i förfarandet behöver ändras, såvida det inte gäller de tidsfrister som anges i kapitel 31 (Tvistlösning), eller att någon annan procedurrelaterad eller administrativ anpassning behöver göras, ska den efter samråd med parterna skriftligen underrätta dem om den ändring eller anpassning som behövs samt om skälen till detta.

Ersättande

25. Om en part anser att en panelmedlem inte uppfyller kraven i bilaga 31-B (Uppförandekod för panelmedlemmar och medlare) och därför bör ersättas, ska den parten underrätta den andra parten om detta inom 15 dagar efter det att den fått tillräcklig bevisning för panelmedlemmens påstådda underlåtenhet att uppfylla kraven i bilaga 31-B (Uppförandekod för panelmedlemmar och medlare).

26. Parterna ska samråda med varandra inom 15 dagar efter den underrättelse som avses i regel 25. De ska underrätta panelmedlemmen om dennes påstådda underlåtenhet och får begära att panelmedlemmen vidtar åtgärder för att avhjälpa underlåtenheten. De får även, om de kommer överens om det, avsätta panelmedlemmen och välja ut en ny panelmedlem i enlighet med artikel 31.7 (Panelens sammansättning).

27. Om parterna inte kan enas om behovet av att ersätta en panelmedlem, och det inte är fråga om panelens ordförande, får endera parten begära att frågan hänskjuts till panelens ordförande, vars beslut ska vara slutligt.

28. Om panelens ordförande finner att den panelmedlem som avses i regel 27 inte uppfyller kraven i bilaga 31-B (Uppförandekod för panelmedlemmar och medlare), ska den panelmedlemmen avsättas och en ny panelmedlem väljas ut i enlighet med artikel 31.7 (Panelens sammansättning).

29. Om parterna inte kan enas kring ett behov av att ersätta panelens ordförande får endera parten begära att frågan hänskjuts till en av de återstående personerna på den delförteckning som avses i artikel 31.8.1 c (Förteckningar över panelmedlemmar). Tillsättningsmyndigheten ska genom lottning utse denna person. Den så utsedda personens beslut om behovet av att ersätta ordföranden ska vara slutligt.

30. Om den person som utsetts genom lottning enligt regel 29 finner att ordföranden inte uppfyller kraven i bilaga 31-B (Uppförandekod för panelmedlemmar och medlare), ska en ny ordförande väljas ut i enlighet med artikel 31.7 (Panelens sammansättning).

Förhandlingar

31. Efter samråd med parterna och övriga panelmedlemmar, ska panelens ordförande underrätta parterna om dag, tid och plats för förhandlingen. Dagen för förhandlingen ska normalt motsvara den dag som anges i den tidsplan som fastställts enligt regel 16 a. Dag, tid och plats för förhandlingen ska offentliggöras av den part i vilken förhandlingen äger rum, om förhandlingen är öppen för allmänheten.

32. Såvida parterna inte kommer överens om något annat, ska förhandlingen äga rum i Bryssel om Mexiko är klagande part och i Mexiko om Europeiska unionen är klagande part. Den svarande parten ska stå för de kostnader som hänför sig till den logistiska administrationen av förhandlingen.

33. Panelen får sammankalla ytterligare förhandlingar om parterna kommer överens om det.

34. Samtliga panelmedlemmar ska närvara under hela förhandlingen.

35. Såvida parterna inte kommer överens om något annat får följande personer närvara vid en förhandling, oavsett om förhandlingen är öppen för allmänheten eller inte:

a) Företrädare för en part.

b) Rådgivare.

c) Biträden och administrativ personal.

d) Panelens tolkar, översättare och protokollförare.

e) Eventuella experter enligt artikel 31.23.2 (Mottagande av information).

36. Det berörda utsedda kontoret ska, i samråd med panelen och parterna, vidta lämpliga logistiska åtgärder och fastställa lämpliga förfaranden för att säkerställa att förhandlingen inte störs av allmänhetens närvaro. Personer från allmänheten, inklusive ackrediterade journalister och icke-statliga enheter, som vill närvara i förhandlingen kan ombes att registrera sig före förhandlingen. Om platserna är begränsade ska de fördelas enligt principen ”först till kvarn” vid mottagandet av ett ifyllt registreringsformulär. Personer från allmänheten får inte spela in förhandlingen med ljud eller bild.

37. En part som önskar lämna in eller diskutera konfidentiella uppgifter under en förhandling ska i förväg underrätta panelen och det berörda utsedda kontoret. Parten ska i möjligaste mån lämna denna underrättelse minst 10 dagar före den första dagen av förhandlingen.

38. Under en sluten del av en förhandling får endast personer som avses i regel 35 närvara. Personer som ser eller hör konfidentiella uppgifter får inte lämna ut dem eller tillåta att de lämnas ut, och får endast använda dessa uppgifter för panelförfarandet.

39. Senast fem dagar före dagen för förhandlingen ska varje part till panelen och till den andra parten överlämna en förteckning över namnen på de personer som kommer att göra muntliga framställningar eller föredragningar vid förhandlingen på den partens vägnar och namnen på andra företrädare och rådgivare som kommer att närvara vid förhandlingen.

40. Förhandlingen i panelen ska äga rum i följande ordning, varvid den klagande parten och den svarande parten ska tilldelas lika lång tid för såväl framställnings- som genmälefaserna:

a) Framställning:

i) Framställning av den klagande parten.

ii) Framställning av den svarande parten.

b) Genmäle:

i) Svar från den klagande parten.

ii) Replik från den svarande parten.

41. Panelen får när som helst under förhandlingen ställa frågor till endera parten. Panelen ska ge parterna möjlighet att göra avslutande anföranden.

42. Panelen ska ombesörja att en utskrift av förhandlingen utarbetas och överlämnas till parterna så snart som möjligt efter förhandlingen. Parterna får lämna synpunkter på utskriften och panelen får beakta dessa synpunkter.

43. Varje part får inom tio dagar efter dagen för förhandlingen överlämna en kompletterande skriftlig inlaga om varje fråga som kommit upp under förhandlingen. Den andra parten får lämna skriftliga synpunkter på alla kompletterande skriftliga inlagor som en part lämnat inom fem dagar efter det att en sådan inlaga överlämnats.

Skriftliga frågor

44. Panelen får när som helst under panelförfarandet ställa skriftliga frågor till en av eller båda parterna. Frågor som ställs till en part ska sändas i kopia till den andra parten.

45. Varje part ska tillhandahålla den andra parten en kopia av sina skriftliga svar på panelens frågor. Den andra parten ska ges tillfälle att lämna skriftliga synpunkter på partens svar inom fem dagar från det att en sådan kopia överlämnats.

Offentliggörande av handlingar

46. Med förbehåll för skyddet av konfidentiella uppgifter enligt reglerna 48 och 49 gäller följande:

a) En part som lämnar en begäran enligt artikel 31.5 (Samråd) eller artikel 31.6 (Upprättande av en panel) ska lämna ut en kopia av begäran till allmänheten senast 15 dagar efter den dag då begäran överlämnas.

b) Varje part ska göra sina skriftliga inlagor, en skriftlig version av muntliga redogörelser och sina skriftliga svar på en eventuell begäran eller fråga från panelen tillgängliga för allmänheten så snart som möjligt efter det att sådana handlingar har överlämnats och senast den dag då den slutliga rapporten överlämnas.

47. En part får inte offentliggöra innehållet i en interimsrapport som överlämnats till parterna enligt artikel 31.13 (Interimsrapport) eller innehållet i eventuella synpunkter på en interimsrapport.

Konfidentialitet

48. Varje part och panelen ska behandla alla uppgifter som konfidentiella som den andra parten lämnat till panelen och som enligt den andra parten är konfidentiella. När en part till panelen inger en skriftlig inlaga, en skriftlig version av en muntlig redogörelse eller ett skriftligt svar på en begäran eller fråga från panelen som innehåller konfidentiella uppgifter, ska den också inom 15 dagar efter dagen för detta ingivande tillhandahålla en icke-konfidentiell version som kan lämnas ut till allmänheten.

49. Inget i denna arbetsordning ska hindra en part från att offentliggöra sina egna ståndpunkter under förutsättning att parten, när den hänvisar till uppgifter som lämnats av den andra parten, inte lämnar ut några uppgifter som den andra parten har angett som konfidentiella.

50. Efter samråd med parterna får panelen fastställa ytterligare tillfälliga förfaranden som den anser nödvändiga för att skydda konfidentiella uppgifter.

Ensidiga kontakter

51. Panelen får inte möta eller på annat sätt kommunicera med en part utan att den andra parten är närvarande.

52. En panelmedlem får inte diskutera någon aspekt av den fråga förfarandet gäller med en av eller båda parterna utan att de andra panelmedlemmarna är närvarande.

Amicus curiae-inlagor

53. Såvida parterna inte kommer överens om något annat inom fem dagar räknat från den dag då panelen sattes samman, får panelen ta emot icke-begärda skriftliga inlagor från fysiska personer från en part eller juridiska personer som är etablerade på en parts territorium vilka är fristående från parternas självstyrelseorgan, förutsatt att dessa

a) mottas av panelen inom tio dagar räknat från den dag då panelen sattes samman,

b) är kortfattade och under inga omständigheter längre än 15 maskinskrivna sidor, inklusive bilagor, med dubbelt radavstånd,

c) har direkt relevans för en sakfråga eller en rättslig fråga som prövas av panelen,

d) innehåller en beskrivning av den person som inkommer med inlagan, med uppgift, för fysiska personer, om dennes medborgarskap och, för juridiska personer, om etableringsort, art av verksamhet, rättslig status, allmänna mål och finansieringskällor,

e) anger arten av det intresse som den personen har i panelförfarandet, och

f) är avfattade på de språk som parterna valt i enlighet med reglerna 58 och 59.

54. Inlagorna ska överlämnas till parterna för synpunkter. Parterna får lämna synpunkter till panelen inom tio dagar efter överlämnandet.

55. Panelen ska i sin rapport förteckna samtliga inlagor som den tagit emot enligt regel 53. Panelen ska inte vara skyldig att i sin rapport kommentera de framställningar som görs i sådana inlagor. Om panelen i sin rapport kommenterar de framställningar som görs i sådana inlagor, ska den även ta hänsyn till eventuella synpunkter från parterna enligt regel 54.

Mottagande av yttranden eller tekniska råd från experter

56. Om en part begär att panelen ska inhämta ett yttrande eller tekniska råd från experter enligt artikel 31.23 (Mottagande av information), ska den parten underrätta den andra parten om en sådan begäran. Om panelen begär ett yttrande eller tekniska råd från experter ska den också underrätta parterna om detta. Senast 15 dagar efter det att en sådan underrättelse har överlämnats ska panelen samråda med parterna för att avgöra om det är motiverat att begära ett yttrande eller tekniska råd från experter och för att komma överens om villkoren för en begäran om yttrande eller tekniska råd, inbegripet i tillämpliga fall om den expert från vilken yttrandet eller de tekniska råden bör inhämtas.

Brådskande ärenden

57. I brådskande ärenden som avses i artikel 31.12 (Beslut om huruvida ett ärende är att anse som brådskande) ska panelen efter samråd med parterna och på lämpligt sätt anpassa de tidsfrister som avses i denna arbetsordning. Panelen ska underrätta parterna om sådana anpassningar.

Översättning och tolkning

58. Vid de samråd som avses i artikel 31.5 (Samråd), och senast på dagen för det sammanträde som avses i regel 16, ska parterna sträva efter att enas om ett gemensamt arbetsspråk för förfarandet inför panelen.

59. Om parterna inte kan enas om ett gemensamt arbetsspråk ska varje part på valfritt språk tillhandahålla sina skriftliga inlagor, sina skriftliga versioner av muntliga redogörelser, sina skriftliga svar på en begäran eller fråga från panelen och alla andra handlingar som rör panelförfarandet. Varje part ska samtidigt tillhandahålla en översättning till det språk som den andra parten valt, såvida inte dess inlagor är skrivna på ett av WTO:s arbetsspråk. Den svarande parten ska ombesörja tolkning av muntliga framställningar till de språk som parterna valt.

60. Panelens beslut och rapporter ska utfärdas på det eller de språk som parterna valt. Om parterna inte har enats om ett gemensamt arbetsspråk ska panelens interimsrapport och slutliga rapport utfärdas på ett av WTO:s arbetsspråk.

61. En part får lämna synpunkter rörande översättningens korrekthet på alla översatta versioner av handlingar som upprättats i enlighet med denna arbetsordning.

62. Varje part ska bära kostnaderna för översättning av sina skriftliga inlagor, sina skriftliga versioner av muntliga redogörelser, sina skriftliga svar på en begäran eller fråga från panelen och alla andra handlingar som rör panelförfarandet. Alla kostnader för översättning av ett panelbeslut eller en panelrapport ska bäras lika av parterna.

Tidsfrister

63. Om kapitel 31 (Tvistlösning), denna arbetsordning eller panelen kräver att en underrättelse lämnas eller en åtgärd vidtas inom en viss frist före eller efter ett datum eller en händelse, ska beräkningen av denna tidsfrist inte omfatta det datumet eller dagen för den händelsen.

64. Om en tidsfrist förlängs, inbegripet en förlängning som är nödvändig på grund av force majeure som berör en part, ska de relevanta tidsfristerna anpassas i enlighet med detta.

Andra förfaranden

65. De tidsfrister som anges i denna arbetsordning ska anpassas till de särskilda tidsfrister som föreskrivs för en panels antagande av ett beslut eller en rapport i förfaranden enligt artikel 31.16 (Rimlig tidsperiod), artikel 31.17 (Granskning av efterlevnad), artikel 31.18 (Tillfälliga korrigerande åtgärder) och artikel 31.19 (Översyn av eventuella efterlevnadsåtgärder som vidtagits efter antagande av tillfälliga korrigerande åtgärder).

BILAGA 31-B

UPPFÖRANDEKOD FÖR PANELMEDLEMMAR OCH MEDLARE

Definitioner

1. I kapitel 31 (Tvistlösning) och i denna uppförandekod gäller följande definitioner:

a) *administrativ personal*: i förbindelse med en panelmedlem, personer som står under en panelmedlems ledning och kontroll och som inte är biträden.

b) *biträde*: en person som inom ramen för en panelmedlems mandat och under den panelmedlemmens ledning och kontroll utför utredningsarbete eller bistår den panelmedlemmen.

c) *kandidat*: en person som kan komma i fråga för att väljas ut till panelmedlem enligt artikel 31.7 (Panelens sammansättning).

d) *medlare*: en person som leder ett medlingsförfarande i enlighet med artikel 31.29 (Regler för medlingsförfarandet).

e) *panelmedlem*: en person som är medlem av en panel.

Ledande principer

2. För att bibehålla tvistlösningsmekanismens integritet och opartiskhet ska varje kandidat och panelmedlem

a) bekanta sig med denna uppförandekod,

b) vara oberoende och opartisk,

c) undvika direkta och indirekta intressekonflikter,

d) undvika oegentligheter och sådant som kan ge intryck av oegentligheter eller partiskhet,

e) respektera panelförfarandets konfidentialitet,

f) iaktta höga uppförandenormer, och

g) inte låta sig påverkas av egna intressen, påtryckningar från utomstående, politiska överväganden, den allmänna opinionen, lojalitet i förhållande till en part eller fruktan för kritik.

3. För att bibehålla tvistlösningsmekanismens integritet och opartiskhet får en panelmedlem inte

a) vare sig direkt eller indirekt påta sig förpliktelser eller acceptera förmåner som på något sätt skulle inkräkta, eller synas inkräkta, på panelmedlemmens utövande av sitt uppdrag,

b) utnyttja sin ställning i panelen för att främja personliga eller privata intressen och ska undvika ett agerande som kan ge intryck av att andra skulle ha särskilda möjligheter att påverka honom eller henne, eller

c) låta tidigare eller befintliga ekonomiska, affärsmässiga, yrkesmässiga, familjerelaterade, personliga eller sociala förbindelser, intressen eller andra omständigheter påverka hans eller hennes uppförande eller omdöme.

4. En panelmedlem ska undvika att inleda förbindelser eller förvärva ekonomiska intressen som sannolikt kan påverka hans eller hennes oberoende eller opartiskhet eller som rimligen skulle kunna skapa ett intryck av oegentligheter eller partiskhet.

Skyldighet att lämna uppgifter

5. En kandidat ska, innan han eller hon godtar en utnämning till panelmedlem enligt artikel 31.7 (Panelens sammansättning), lämna uppgift om sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter som sannolikt kommer att påverka hans eller hennes oberoende eller opartiskhet eller som rimligen skulle kunna skapa ett intryck av oegentligheter eller partiskhet i panelförfarandet. Kandidaten ska i detta syfte vidta alla rimliga åtgärder för att söka utröna om det föreligger sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter, inbegripet ekonomiska, affärsmässiga, yrkesmässiga, familjerelaterade, personliga eller sociala intressen.

6. En kandidat ska redovisa åtminstone följande intressen, förbindelser och andra omständigheter:

a) Ekonomiska eller personliga intressen som kandidaten har i

   i) panelförfarandet eller dess resultat, och

   ii) administrativa förfaranden, inhemska rättsliga förfaranden eller ett andra internationella tvistlösningsförfaranden som rör frågor som kan komma att avgöras i det panelförfarande där kandidaten övervägs som panelmedlem.

b) Ekonomiska intressen för kandidatens arbetsgivare, affärspartner eller familjemedlemmar eller personer med vilka kandidaten har affärsförbindelser i

   i) panelförfarandet eller dess resultat, och

   ii) administrativa förfaranden, inhemska rättsliga förfaranden eller ett andra internationella tvistlösningsförfaranden som rör frågor som kan komma att avgöras i det panelförfarande där kandidaten övervägs som panelmedlem.

c) Tidigare eller befintliga ekonomiska, affärsmässiga, yrkesmässiga, familjerelaterade, personliga eller sociala förbindelser, intressen eller andra omständigheter i förhållande till intresserade parter i panelförfarandet eller deras ombud, eller en förbindelse, ett intresse eller en omständighet som involverar kandidatens arbetsgivare, affärspartner eller familjemedlemmar eller personer med vilka kandidaten har affärsförbindelser.

d) Uppdrag som offentlig talesperson eller juridisk eller annan representation i en fråga som är föremål för tvist i panelförfarandet eller som rör samma varor, tjänster eller investeringar.

7. En utsedd panelmedlem ska även i fortsättningen vidta alla rimliga åtgärder för att söka utröna om sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter som avses i punkt 5 föreligger och i så fall redovisa dessa. Skyldigheten att lämna uppgifter enligt punkt 5 är en kontinuerlig skyldighet som innebär att en panelmedlem måste redovisa sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter som kan uppstå under något skede i panelförfarandet.

8. En kandidat eller panelmedlem ska meddela parterna alla frågor som rör faktiska eller möjliga överträdelser av denna uppförandekod så snart som han eller hon får kännedom om dem, så att parterna kan ta ställning till dem.

9. Alla meddelanden ska riktas till de kontor som parterna har utsett enligt artikel 31.36 (Förvaltning av tvistlösningsförfarandet).

Panelmedlemmars uppdrag

10. När en panelmedlem har godtagit sin utnämning ska han eller hon vara tillgänglig för att utföra sitt uppdrag, och ska utföra sitt uppdrag, grundligt och snabbt under hela förfarandets gång och på ett rättvist och aktsamt sätt.

11. En panelmedlem ska endast ta ställning till de frågor som uppkommer inom ramen för panelförfarandet och som måste övervägas för ett beslut och får inte delegera detta uppdrag till någon annan.

12. Experter, biträden och administrativ personal ska iaktta de skyldigheter som åligger panelmedlemmar enligt punkterna 2–13 och 16–18. I detta avseende ska en panelmedlem vidta alla rimliga och nödvändiga åtgärder för att säkerställa att han eller hon är medveten om och iakttar sådana skyldigheter.

13. En panelmedlem får inte ha några ensidiga kontakter, enligt vad som avses i regel 51 och 52 i arbetsordningen i bilaga 31-A, som rör panelförfarandet.

Före detta panelmedlemmars skyldigheter

14. En före detta panelmedlem ska undvika ett agerande som kan skapa intryck av att han eller hon varit partisk vid utförandet av sitt uppdrag eller vunnit någon fördel av panelens beslut.

15. En före detta panelmedlem ska iaktta skyldigheterna enligt punkterna 16–18.

Konfidentialitet

16. En panelmedlem får inte vid något tillfälle lämna ut icke-offentlig information som rör förfarandet eller som erhållits under det förfarande för vilket han eller hon har utsetts. En panelmedlem får inte under några omständigheter lämna ut eller använda sådan information för att vinna en personlig fördel eller fördel för andra eller för att skada andras intressen.

17. En panelmedlem får inte lämna ut en rapport från eller ett beslut av panelen, eller delar därav, innan rapporten eller beslutet har offentliggjorts i enlighet med kapitel 31 (Tvistlösning).

18. En panelmedlem får inte vid något tillfälle lämna ut vad som framkommit vid panelens överläggningar eller någon enskild panelmedlems ståndpunkt och inte heller göra några uttalanden om det förfarande för vilket han eller hon har utsetts, eller om de tvistiga frågorna i förfarandet. Om panelen beslutar med majoritet får en panelmedlem inte uppge vilken eller vilka panelmedlemmar som kan knytas till majoritets- eller minoritetsåsikter i ett panelförfarande.

Kostnader

19. Varje panelmedlem ska föra register över och lämna in en slutlig redovisning av hur mycket tid som ägnats åt förfarandet och av sina kostnader, samt tid och kostnader för sina biträden och sin administrativa personal.

Medlare

20. Denna uppförandekod gäller i tillämpliga delar för medlare.

BILAGA I

BEFINTLIGA ÅTGÄRDER

FÖRKLARANDE ANMÄRKNINGAR

1. I en parts förteckning i tilläggen i denna bilaga anges, enligt artiklarna 10.12 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag) och 11.8 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag), den partens befintliga åtgärder som inte överensstämmer med de skyldigheter som anges i följande bestämmelser:

a) Artiklarna 10.7 (Nationell behandling) och 11.6 (Nationell behandling).

b) Artiklarna 10.8 (Behandling som mest gynnad nation) och 11.7 (Behandling som mest gynnad nation).

c) Artikel 10.9 (Prestationskrav).

d) Artikel 10.10 (Företagsledning och styrelse).

e) Artikel 11.5 (Lokal närvaro).

2. I denna bilaga gäller följande definitioner:

a) *CMAP*: nummer i Mexikos näringsgrens- och produktklassifikation (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos), fastställda av det nationella institutet för statistik och geografi (Instituto Nacional de Estadística y Geografía), enligt Mexikos näringsgrens- och produktklassifikation (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos) 1994.

b) *CPC*: nummer i den centrala produktindelningen enligt Förenta nationernas statistikbyrå (Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 77, Provisional Central Product Classification, 1991).

c) *ISIC*: nummer i den internationella näringsgrensindelningen (International Standard Industrial Classification of all Economic Activities) enligt Förenta nationernas statistikbyrå (Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 4, ISIC Rev. 3.1, 2002).

3. En parts förteckning påverkar inte parternas rättigheter och skyldigheter enligt Gats.

4. Varje post i förteckningen har följande beståndsdelar:

a) *Sektor*: den allmänna sektor som posten avser.

b) *Delsektor*: den särskilda sektor som posten avser.

c) *Näringsgrensindelning*: i tillämpliga fall, den verksamhet som den icke-överensstämmande åtgärden omfattar enligt CMAP, CPC eller ISIC.

d) *Berörda skyldigheter*: de skyldigheter som avses i punkt 1 och som enligt artiklarna 10.12 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag) och 11.8 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag) inte gäller för de åtgärder som förtecknas i posten.

e) *Styrelsenivå*: den styrelsenivå som upprätthåller de angivna åtgärderna.

f) *Åtgärder*: de lagar, författningar eller andra åtgärder, såsom dessa framgår, när sådana uppgifter anges, av den beståndsdel benämnd *beskrivning* som posten avser. En åtgärd som nämns i beståndsdelen *åtgärder*

i) avser åtgärden i dess lydelse efter ändring, förlängning eller förnyelse från och med dagen för detta avtals ikraftträdande,

ii) innefattar alla underordnade åtgärder som antas eller bibehålls inom ramen för och i överensstämmelse med åtgärden, och

iii) inbegriper, med avseende på Europeiska unionen, direktiv och alla lagar, författningar eller andra åtgärder genom vilka direktivet i fråga genomförs på medlemsstatsnivå.

g) *Beskrivning*: anger de icke-överensstämmande aspekterna av den befintliga åtgärden eller tillhandahåller en allmän icke-bindande beskrivning av den åtgärd som posten avser.

5. Vid tolkningen av en post ska postens samtliga beståndsdelar beaktas. En post ska tolkas mot bakgrund av de artiklar till vilka *berörda skyldigheter* i posten hänvisar.

6. Beståndsdelen *åtgärder* har företräde framför alla andra beståndsdelar, om inte en skillnad mellan beståndsdelen *åtgärder* och övriga beståndsdelar beaktade i sin helhet är så betydande och materiell att det vore orimligt att dra slutsatsen att beståndsdelen *åtgärder* ska ha företräde, varvid övriga beståndsdelar ska ha företräde så långt som denna skillnad sträcker sig.

7. Ett förbehåll som bibehålls på Europeiska unionens nivå är tillämpligt på en EU-åtgärd, en medlemsstats åtgärd på nationell nivå och en åtgärd som antagits av ett självstyrelseorgan i en medlemsstat, såvida inte förbehållet utesluter en medlemsstat.

8. Ett förbehåll som bibehålls på nationell nivå i Mexiko eller i en medlemsstat i Europeiska unionen är tillämpligt på en åtgärd som antagits av ett självstyrelseorgan på central, regional eller lokal nivå inom landet.

9. Artiklarna 11.5 (Lokal närvaro) och 11.6 (Nationell behandling) rör separata områden, och för en åtgärd som är icke-överensstämmande med artikel 11.5 (Lokal närvaro) behöver inte förbehåll göras mot artikel 11.6 (Nationell behandling).

10. Om en part bibehåller en åtgärd som kräver att en tjänsteleverantör måste vara en fysisk person, medborgare eller varaktigt bosatt, eller ha hemvist eller säte på dess territorium, som villkor för att få tillhandahålla en tjänst på dess territorium, ska ett förbehåll för den åtgärden som görs när det gäller en skyldighet som avses i punkt 1 med avseende på kapitel 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster) fungera som ett förbehåll när det gäller en skyldighet som avses i punkt 1 med avseende på kapitel 10 (Investeringar) så långt som den åtgärden sträcker sig.

11. En parts förteckning omfattar inte åtgärder som rör kvalifikationskrav och kvalifikationsförfaranden, tekniska standarder samt licenskrav och licensieringsförfaranden och som inte utgör en begränsning av nationell behandling i den mening som avses i artikel 10.7 (Nationell behandling) eller 11.6 (Nationell behandling) eller en begränsning av marknadstillträde i den mening som avses i artikel 10.6 (Marknadstillträde) eller 11.4 (Marknadstillträde). Sådana åtgärder, såsom kravet på att ha licens, skyldigheten att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster, kravet på att ha erkända kvalifikationer i reglerade sektorer, kravet på att avlägga särskilda examina, inbegripet språkexamina, och varje icke-diskriminerande krav på att viss verksamhet inte får utövas i skyddade zoner eller områden, gäller under alla omständigheter, även om de inte förekommer i förteckningen.

12. Följande förkortningar används i Europeiska unionens förteckning:

AT Österrike

BE Belgien ([1])

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjeckien

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EES Europeiska ekonomiska samarbetsområdet

EL Grekland

ES Spanien

EU Europeiska unionen, inklusive samtliga medlemsstater

FI Finland ([2])

FR Frankrike

HR Kroatien

HU Ungern

IE Irland

IT Italien

([1]) När det gäller Belgiens förbehåll omfattar den centrala styrelsenivån det federala självstyrelseorganet och självstyrelseorganen i regionerna och språkgemenskaperna, eftersom de alla har likvärdiga lagstiftande befogenheter.

([2]) När det gäller Finlands förbehåll avses med regional styrelsenivå landskapet Åland.

LT Litauen

LU Luxemburg

LV Lettland

MT Malta

NL Nederländerna

PL Polen

PT Portugal

RO Rumänien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakien

13. För tydlighetens skull påpekas att när det gäller Europeiska unionen innebär inte skyldigheten att bevilja nationell behandling ett krav på att till fysiska personer eller företag från Mexiko utsträcka den behandling som i en medlemsstat beviljas fysiska personer eller företag från en annan medlemsstat enligt fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (*EUF-fördraget*), eller att bevilja någon annan åtgärd som antagits enligt EUF-fördraget, inbegripet genomförandet av sådana åtgärder i medlemsstaterna. Enligt EUF-fördraget beviljas sådan behandling endast företag som bildats eller organiserats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet i Europeiska unionen, inbegripet sådana i Europeiska unionen etablerade företag som ägs eller kontrolleras av fysiska personer eller företag från Mexiko.

14. I Mexikos förteckning gäller följande definitioner:

a) *CFE*: Federala elkommissionen (Comisión Federal de Electricidad).

b) *CNIE*: Nationella kommissionen för utländska investeringar (Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras).

c) *CNE*: Nationella energikommissionen (Comisión Nacional de Energía).

d) *koncession*: ett tillstånd som en person beviljas av Mexiko för att utnyttja en naturresurs eller tillhandahålla en tjänst, för vilket mexikanska medborgare och mexikanska företag ges företräde framför utlänningar.

e) *klausul om uteslutande av utländska enheter*: uttryckligt avtal eller villkor som utgör en integrerad del av ett företags stadgar, där det anges att företaget inte, direkt eller indirekt, får godkänna utländska investerare eller företag som har en klausul om att utländska enheter tillåts som delägare eller aktieägare i företaget.

f) *PEMEX*: Petróleos Mexicanos.

g) *Sagarpa*: ministeriet för jordbruk, djurhållning, landsbygdsutveckling, fiske och livsmedel (Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca, y Alimentación).

h) *SCT*: kommunikations- och transportministeriet (Secretaría de Comunicaciones y Transportes).

i) *SE*: ekonomiministeriet (Secretaría de Economía).

j) *SENER*: energiministeriet (Secretaría de Energía).

15. För tydlighetens skull påpekas att begreppen *nation* och *stat* i Mexikos förteckning avser Mexiko.

Tillägg I-A

FÖRBEHÅLL FÖR BEFINTLIGA ÅTGÄRDER

EU:S FÖRTECKNING

Förteckning över förbehåll:

I-EU-1 – Alla sektorer

I-EU-2 – Yrkesmässiga tjänster (alla yrken utom hälso- och sjukvårdsyrken)

I-EU-3 – Yrkesmässiga tjänster (hälso- och sjukvårdsyrken och detaljhandelsförsäljning av läkemedel)

I-EU-4 – Forsknings- och utvecklingstjänster

I-EU-5 – Fastighetstjänster

I-EU-6 – Företagstjänster

I-EU-7 – Byggentreprenader

I-EU-8 – Distributionstjänster

I-EU-9 – Utbildningstjänster

I-EU-10 – Miljötjänster

I-EU-11 – Hälso- och sjukvårdstjänster samt sociala tjänster

I-EU-12 – Turism- och resetjänster

I-EU-13 – Rekreations-, kultur- och idrottstjänster

I-EU-14 – Transporttjänster och transportrelaterade tjänster

I-EU-15 – Jordbruk, fiske och tillverkning

I-EU-16 – Energiverksamhet

I-EU-1 – Alla sektorer

Sektor – delsektor:	Alla sektorer
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Lokal närvaro
	Prestationskrav
	Företagsledning och styrelse
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Typ av etablering

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I EU: Behandling som enligt fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (*EUF-fördraget*) beviljas företag som bildats i enlighet med unionsrätten eller en medlemsstats lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet inom EU, inbegripet sådana som investerare från Mexiko har etablerat i medlemsstaterna, beviljas inte filialer eller agenturer till företag som är etablerade utanför EU.

Behandling som beviljas företag som etablerats av investerare från Mexiko i enlighet med unionsrätten eller en medlemsstats lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet inom EU påverkar inte tillämpningen av eventuella villkor eller skyldigheter som är förenliga med kapitel 10 (Investeringar), som kan ha ålagts dessa företag när de etablerades i EU och som ska fortsätta att gälla.

Åtgärder: I EU: EUF-fördraget.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

EU (även tillämpligt på regional styrelsenivå): När en medlemsstat säljer eller avyttrar sina egetkapitalandelar i, eller tillgångarna i, ett befintligt statligt företag eller en befintlig offentlig enhet som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, sociala tjänster eller utbildningstjänster (CPC 93, 92), får medlemsstaten i fråga förbjuda eller ålägga begränsningar av äganderätten till dessa andelar eller tillgångar och/eller begränsa möjligheten för innehavare av dessa andelar och tillgångar att kontrollera eventuella resulterande företag, när det gäller investerare från Mexiko eller deras investeringar. När det gäller denna försäljning eller annan avyttring, får varje medlemsstat anta eller bibehålla alla eventuella åtgärder som rör företagsledningens eller styrelsemedlemmarnas medborgarskap.

I detta förbehåll gäller följande definitioner:

a) Varje åtgärd som bibehålls eller antas efter dagen för detta avtals ikraftträdande och som, vid tidpunkten för försäljning eller annan avyttring, förbjuder eller ålägger begränsningar av äganderätten till egetkapitalandelar eller tillgångar eller uppställer medborgarskapskrav såsom beskrivs i detta förbehåll, ska anses vara en befintlig åtgärd.

b) Med *statligt företag* avses ett företag som ägs eller kontrolleras av en medlemsstat genom ägarintressen, inbegripet ett företag som etablerats efter dagen för detta avtals ikraftträdande uteslutande i syfte att sälja eller avyttra egetkapitalandelar i, eller tillgångar i, ett befintligt statligt företag eller en befintlig offentlig enhet.

Åtgärder:

I enlighet med beståndsdelen ”beskrivning” ovan.

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I AT: För att driva en filial måste företag utanför EES utse minst en person som företräder filialen och som är bosatt i AT. Personer i företagsledningen (verkställande direktörer) som ansvarar för att den österrikiska handelslagen (Gewerbeordnung) följs, måste ha sin hemvist i AT.

Åtgärder:

AT: Aktiengesetz, BGBL. Nr. 98/1965, § 254 (2);

GmbH-Gesetz, RGBL. Nr. 58/1906, § 107 (2); och

Gewerbeordnung, BGBL. Nr. 194/1994, § 39 (2a).

I EE: Utländska företag ska utse en eller flera direktörer för sina filialer. En direktör för en filial ska vara en fysisk person med rättskapacitet. Minst en direktör för en filial ska ha sin hemvist inom EES eller i Schweiz.

Åtgärder:

EE: Äriseadustik (handelslag) § 385.

I FI: Minst en av delägarna i ett handelsbolag eller kommanditbolag ska ha sin hemvist i EES eller, om denne är en juridisk person, ha sitt säte (inga filialer tillåts) inom EES. Undantag får beviljas av registreringsmyndigheten.

För att få bedriva handel som enskild näringsidkare krävs hemvist inom EES.

Om en utländsk organisation från ett land utanför EES avser att bedriva näringsverksamhet eller handel genom att öppna en filial i FI krävs näringstillstånd.

Hemvist inom EES krävs för minst en av de ordinarie styrelsemedlemmarna och minst en av suppleanterna samt för verkställande direktören. Registreringsmyndigheten får bevilja undantag för företag.

Åtgärder:

FI: Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (Lag angående rättighet att idka näring) (122/1919), s. 1;

Lag om andelslag (1488/2001);

Aktiebolagslag (624/2006); och

Kreditinstitutslag (121/2007).

I SE: Ett utländskt företag som inte har bildat någon juridisk person i SE eller som bedriver sin verksamhet genom en handelsagent ska bedriva sin affärsverksamhet genom en i SE registrerad filial med självständig förvaltning och separata räkenskaper. Verkställande direktören för filialen, och vice verkställande direktören, om en sådan har utsetts, ska vara bosatt inom EES. En fysisk person som inte är bosatt inom EES och som bedriver affärsverksamhet i SE ska utse och registrera en i SE bosatt företrädare som ansvarig för verksamheten där. Separata räkenskaper ska föras över verksamheten i SE. Den behöriga myndigheten får i enskilda fall medge undantag från kraven på filial och på hemvist. Byggprojekt som varar mindre än ett år och som utförs av ett bolag beläget eller en fysisk person bosatt utanför EES är undantagna från kravet att etablera en filial och att utse en i SE bosatt företrädare.

Ett svenskt aktiebolag kan bildas av en fysisk person bosatt inom EES, av en svensk juridisk person eller av en juridisk person som har bildats enligt en EES-stats lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet inom EES. Ett handelsbolag kan vara en grundare endast om alla ägare med obegränsat personligt ansvar är bosatta inom EES. Grundare utanför EES kan ansöka om tillstånd från den behöriga myndigheten.

För aktiebolag och ekonomiska föreningar ska minst 50 % av styrelseledamöterna, minst 50 % av suppleanterna, verkställande direktören, vice verkställande direktören och minst en av de personer som har teckningsrätt för bolaget, i förekommande fall, vara bosatta inom EES. Den behöriga myndigheten får bevilja undantag från detta krav. Om ingen av bolagets eller föreningens företrädare är bosatt i SE ska styrelsen utse och registrera en i SE bosatt person som bemyndigad att ta emot handlingar för bolagets eller föreningens räkning.

Motsvarande villkor gäller för etablering av alla andra slag av juridiska personer.

Åtgärder:

SE: Lagen om utländska filialer m.m. (1992:160);

aktiebolagslagen (2005:551);

lagen om ekonomiska föreningar (1987:667); och

lagen om europeiska ekonomiska intressegrupperingar (1994:1927).

I SK: En utländsk fysisk person vars namn ska registreras i handelsregistret som en person som är bemyndigad att agera på näringsidkarens vägnar måste lämna in ett uppehållstillstånd för Slovakien.

Åtgärder:

SK: Lag 513/1991 (handelslagen) (§ 21); och

lag nr 404/2011 om utlänningars vistelse (§ § 22 och 32).

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I BG: Utländska juridiska personer får, såvida de inte är etablerade enligt lagstiftningen i en medlemsstat i Europeiska unionen eller en medlemsstat i EES, bedriva affärsverksamhet och utöva verksamhet om de är etablerade i BG i form av ett bolag som är registrerat i handelsregistret. För etablering av filialer krävs tillstånd.

Representationskontor för utländska företag ska registreras hos bulgariska handels- och industrikammaren och får inte bedriva näringsverksamhet; de har endast rätt att marknadsföra sina ägare och agera som företrädare eller agenter.

Åtgärder:

BG: Handelslagen, artikel 17a; och

lagen om investeringsincitament, artikel 24.

I PL: Ett representationskontor får endast ägna sig åt reklam och marknadsföring för det utländska moderbolag som kontoret representerar. För alla sektorer utom juridiska tjänster får investerare utanför EU bedriva näringsverksamhet endast i form av kommanditbolag, handelsbolag och aktiebolag, medan inhemska bolag även kan använda formerna icke-kommersiella partnerskapsbolag (enkla bolag och handelsbolag).

Åtgärder:

PL: lag av den 6 mars 2018 om näringsverksamhet som bedrivs av utländska näringsidkare och andra utländska personer på Republiken Polens territorium.

När det gäller investeringar – nationell behandling, prestationskrav:

I BG: Etablerade bolag får endast anställa medborgare från tredje land för befattningar för vilka det inte föreligger några krav på bulgariskt medborgarskap. Det totala antal tredjelandsmedborgare som varit anställda av dem under de senaste tolv månaderna får inte överstiga 20 % (35 % för små och medelstora företag) av det genomsnittliga antal bulgariska medborgare, medborgare i andra medlemsstater eller medborgare i stater som är parter i EES-avtalet eller i Schweiz som har anställts genom ett anställningsavtal. Arbetsgivaren måste även bevisa att det inte finns någon lämplig arbetskraft från Bulgarien, EU, EES eller Schweiz för respektive befattning genom att utföra en arbetsmarknadsundersökning innan medborgare från tredje land anställs. Tredjelandsmedborgare får inte anställas för befattningar för vilka det föreligger krav på bulgariskt medborgarskap.

När det gäller högkvalificerad arbetskraft, säsongsarbetare och utstationerade arbetstagare, samt personer som är föremål för företagsintern förflyttning, forskare och studenter, finns det ingen begränsning av antalet tredjelandsmedborgare som får arbeta för ett bolag. I dessa fall krävs ingen arbetsmarknadsundersökning.

Åtgärder:

BG: Lag om arbetskraftsmigration och arbetskraftens rörlighet.

b) Förvärv av fast egendom

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I AT (tillämpligt på regional styrelsenivå): För att fysiska personer som inte är medborgare i EU och företag utanför EU ska kunna förvärva, köpa, hyra och arrendera fast egendom krävs tillstånd från behöriga regionala myndigheter (Länder). Tillstånd beviljas endast om förvärvet anses ligga i det allmännas intresse (särskilt ur ekonomisk, social och kulturell synvinkel).

Åtgärder:

AT: Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 25/2007;

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2004;

NÖ Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800;

OÖ Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 88/1994;

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2002;

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 134/1993;

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 61/1996;

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 42/2004; och

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 11/1998.

I CY: Cyprioter eller personer av cypriotiskt ursprung samt medborgare i en medlemsstat får förvärva egendom i CY utan restriktioner. En utlänning får inte, annat än på grund av dödsfall, förvärva fast egendom utan tillstånd från ministerrådet. För utlänningar gäller att om förvärvet av fast egendom överstiger den omfattning som krävs för uppförande av ett hus eller en kommersiell byggnad, eller överstiger arealen av två donum (2 676 kvadratmeter), ska alla tillstånd som beviljas av ministerrådet underkastas de villkor och begränsningar, bestämmelser och kriterier som fastställs i förordningar som antagits av ministerrådet och godkänts av representanthuset. Utlänning är varje person som inte är medborgare i CY, inbegripet utlandskontrollerade bolag. Uttrycket omfattar inte utlänningar av cypriotiskt ursprung eller icke-cypriotiska makar till medborgare i CY.

Åtgärder:

CY: Lag om förvärv av fast egendom (utlänningar) (kapitel 109), i dess ändrade lydelse enligt lagarna nr 52 från 1969, 55 från 1972, 50 från 1990, 54(I) från 2003 och 161(I)/2011.

I CZ: Jordbruks- och skogsmark får förvärvas av utländska fysiska personer som är varaktigt bosatta i CZ och företag etablerade i CZ. Särskilda regler är tillämpliga på statligt ägd jordbruks- och skogsmark. Statlig jordbruksmark får förvärvas endast av tjeckiska medborgare, kommuner och offentliga universitet (för utbildning och forskning). Juridiska personer (oavsett form eller hemvist) får förvärva statlig jordbruksmark från staten endast om en byggnad, som de redan äger, är byggd på marken eller om marken är nödvändig för användningen av byggnaden. Endast kommuner och offentliga universitet får förvärva statsägd skog.

Åtgärder:

CZ: Lag nr 95/1999 (om villkor för överföring av jordbruksmark och skog från statligt ägande till andra enheters ägo); och

lag nr 503/2012 om domänförvaltningen.

I DK: I enlighet med den danska förvärvslagen ska en fysisk person som inte är bosatt i DK, eller inte har varit tidigare bosatt i DK under en sammanlagd period på fem år, skaffa tillstånd från justitieministeriet för att förvärva fast egendom. EU- och EES-medborgare som önskar bosätta sig i syfte att arbeta, etablera affärsverksamhet eller tillhandahålla tjänster i DK behöver inte få tillstånd för att köpa fast egendom för dessa ändamål. Förvärv av fast egendom för fritidsändamål (fritidshus) kräver tillstånd om inte den enskilde köparen uppfyller kravet på bosättning/hemvist enligt lagen om förvärv av fast egendom. Tillstånd krävs från ministeriet för gröna trepartssamtal för förvärv av jordbruksfastigheter av fysiska personer eller juridiska personer som är etablerade utanför EU (och EES).

Åtgärder:

DK: Danska lagen om förvärv av fast egendom (konsoliderad lag nr 265 av den 21 mars 2014 om förvärv av fast egendom);

dekretet om förvärv (dekret nr 764 av den 18 september 1995); och

lagen om jordbruksföretag (konsoliderad lag nr 116 av den 6 februari 2020).

I EL: För utländska fysiska eller juridiska personer krävs skönsmässiga tillstånd från försvarsministeriet för förvärv av fast egendom i gränsområden, antingen direkt eller genom andelar i ett bolag som inte är noterat på grekiska fondbörsen och som äger fast egendom i dessa områden eller genom ändringar av de personer som är aktieägare i bolaget.

Åtgärder:

EL: Lag 1892/1990, i dess ändrade lydelse enligt artikel 114 i lag 3978/2011, i kombination med, när det gäller tillämpningen, försvarsministeriets ministerbeslut 110/3/330340/Σ.120/7-4-14.

I HR: Utländska bolag tillåts endast att förvärva fast egendom för tillhandahållande av tjänster om de är etablerade och bildats som bolag med status som juridiska personer i HR. För förvärv av fast egendom för att tillhandahålla tjänster genom filialer krävs godkännande från justitieministeriet. Jordbruksmark får inte förvärvas av utländska juridiska eller fysiska personer.

Åtgärder:

HR: Lag om innehav och andra materiella rättigheter (Kroatiens officiella tidning 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09 och 153/09, 143/12, 152/14); lag om jordbruksmark (Kroatiens officiella tidning 152/08, 25/09, 153/09, 21/10, 31/11 och 63/11), (Kroatiens officiella tidning 39/13, 48/15), artikel 2;

lag om ägande och andra äganderättigheter, artiklarna 354–358.b; och

lag om jordbruksmark och lag om allmänna administrativa förfaranden (Kroatiens officiella tidning 47/09).

I HU: Personer som inte är bosatta/har hemvist i landet och som önskar förvärva fast egendom behöver begära tillstånd från behörig förvaltningsmyndighet i det område där fastigheten är belägen.

Åtgärder:

HU: Förordning nr 251/2014 (X. 2) om utländska medborgares förvärv av annan fast egendom än mark som används för jordbruk eller skogsbruk, lag LXXVIII från 1993 (punkt 1/A).

I MT: Personer som inte är medborgare i en medlemsstat får inte förvärva fast egendom för kommersiellt bruk. Bolag vars aktier till 25 % (eller mer) innehas av personer som inte är bosatta eller etablerade i EU ska ha tillstånd från den behöriga myndigheten (minister med ansvar för finanser) för att köpa fast egendom för kommersiella ändamål eller affärsändamål. Den behöriga myndigheten ska avgöra om det föreslagna förvärvet innebär en nettovinst för den maltesiska ekonomin.

Åtgärder:

MT: Lag om fast egendom (förvärv som görs av personer som inte har hemvist i landet) (kap. 246); och

protokoll nr 6 till anslutningsfördraget, om förvärv av fritidsbostäder i Malta.

I PL: Tillstånd krävs för utlänningars direkta eller indirekta förvärv av fast egendom. Tillstånd utfärdas genom ett administrativt beslut av en minister som är behörig i inrikes frågor, med försvarsministerns medgivande och, när det gäller jordbruksfastigheter, även med medgivande från ministern för jordbruk och landsbygdsutveckling.

Åtgärder:

PL: Lag av den 24 mars 1920 om utlänningars förvärv av fast egendom (Polens officiella tidning 2016, punkt 1061, i dess ändrade lydelse).

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I LV: Mexikanska medborgare får förvärva stadsmark genom aktiebolag som är registrerade i LV eller andra medlemsstater,

a) om mer än 50 % av deras egna kapital ägs av medborgare i medlemsstaterna, den lettiska staten eller en kommun, separat eller totalt,

b) om mer än 50 % av deras egna kapital ägs av fysiska personer och bolag från tredjeländer med vilka LV har ingått bilaterala avtal om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar och som har godkänts av det lettiska parlamentet före den 31 december 1996,

c) om mer än 50 % av deras egna kapital ägs av fysiska personer och bolag från tredjeländer med vilka LV har ingått bilaterala avtal om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar efter den 31 december 1996, om det i dessa avtal har fastställts rättigheter för lettiska fysiska personer och företag att förvärva mark i respektive tredjeland,

d) om mer än 50 % av deras egna kapital tillsammans innehas av personer som avses i leden a–c, eller

e) om dessa bolag är publika aktiebolag vilkas aktier är noterade på börsen.

Om Mexiko tillåter lettiska medborgare och företag att köpa fast egendom i städerna inom sina territorier kommer LV att tillåta mexikanska medborgare och företag att köpa fast egendom i städer i LV på samma villkor som för lettiska medborgare.

Åtgärder:

LV: Lag om jordreform i Republiken Lettlands städer, artiklarna 20 och 21.

I RO: Utländska medborgare samt statslösa personer och juridiska personer (andra än medborgare i en medlemsstat i Europeiska unionen och medborgare i en EES-medlemsstat) får förvärva äganderätt till mark på de villkor som fastställs i internationella fördrag, på grundval av ömsesidighet. Utländska medborgare samt statslösa personer och juridiska personer får inte förvärva äganderätt till mark på fördelaktigare villkor än dem som gäller för medborgare i en medlemsstat och för juridiska personer som bildats i enlighet med lagstiftningen i en medlemsstat.

Åtgärder:

RO: Lag nr 17/2014 om vissa åtgärder som reglerar försäljning och köp av jordbruksmark utanför städer, om ändring av lag nr 268/2001 om privatisering av offentliga markägande bolag och privat förvaltning av statlig jordbruksmark och inrättandet av byrån för statliga jordegendomar, inbegripet senare ändringar.

I DE: Vissa krav på ömsesidighet kan gälla för förvärv av fast egendom.

Åtgärder:

DE: Lag om införande av civilkodexen (Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche, EGBGB).

I ES: Utländska investeringar i verksamhet med direkt anknytning till fastighetsinvesteringar för diplomatiska beskickningar för stater som inte är medlemsstater kräver ett administrativt tillstånd från det spanska ministerrådet, såvida det inte finns ett ömsesidigt liberaliseringsavtal.

Åtgärder:

ES: Kungligt dekret 664/1999 av den 23 april 1999 om utländska investeringar.

I-EU-2 – Yrkesmässiga tjänster (alla yrken utom hälso- och sjukvårdsyrken)

Sektor – delsektor:	Yrkesmässiga tjänster – juridiska tjänster; patentombud, ombud för industriell äganderätt, immaterialrättsombud; redovisnings- och bokföringstjänster; revisionstjänster, skatterådgivningstjänster, arkitekt- och stadsplaneringstjänster, ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster.
Näringsgrensindelning:	CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, del av 879
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/nationell (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Juridiska tjänster (del av CPC 861)

För tydlighetens skull, och i överensstämmelse med de förklarande anmärkningarna, särskilt punkt 10, påpekas att krav på registrering i ett advokatsamfund får omfatta ett krav på juristexamen i värdlandet eller motsvarande, eller på att ha genomgått viss utbildning under överinseende av en auktoriserad jurist, eller krav på att i samband med medlemskapet ha ett kontor eller en postadress inom advokatsamfundets jurisdiktion. I den mån dessa krav är icke-diskriminerande anges de inte.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I AT: Medborgarskap samt hemvist (kommersiell närvaro) i EES eller Schweiz krävs för att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning (EU:s och medlemsstatens), inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar. Juridiska tjänster genom kommersiell närvaro får endast tillhandahållas av jurister med medborgarskap i EES eller Schweiz. Utländska jurister (som måste vara fullt kvalificerade i sitt hemland) tillåts äga aktier och andelar i en advokatbyrå upp till 25 %. Resten ska innehas av fullt kvalificerade jurister från EES eller Schweiz, och endast de senare får ha ett avgörande inflytande på beslutsfattandet i advokatbyrån.

Åtgärder:

AT: Rechtsanwaltsordnung (lag om advokatyrket) – RAO, RGBl. Nr. 96/1868, artiklarna 1 och 21c.

I BE (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): Hemvist krävs för fullt medlemskap i advokatsamfundet och är nödvändigt för tillhandahållande av juridiska tjänster i fråga om belgisk inhemsk lagstiftning, inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar. Hemvistkravet för en utländsk advokat som önskar bli fullvärdig medlem av advokatsamfundet är minst sex år från dagen för ansökan om registrering, och tre år under vissa omständigheter. Det finns krav på certifikat utfärdat av den belgiska utrikesministern om att nationell rätt eller internationella konventioner medger ömsesidighet (ömsesidighetskrav).

Åtgärder:

BE: Belgiens rättegångsbalk (artiklarna 428–508); Kunglig kungörelse av den 24 augusti 1970.

I BG (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om EU-rätt och medlemsstatens nationella lagstiftning, inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar, krävs medborgarskap i en medlemsstat eller ett tredjeland samt att man är kvalificerad jurist och har ett examensbevis som ger rätt att vara verksam i en medlemsstat. En utländsk jurist får tillåtas verka som advokat genom ett beslut av högsta advokatrådet och ska vara registrerad i det enhetliga registret över utländska jurister. Utländska jurister ska åtföljas av en bulgarisk jurist för att få uppträda som ombud inför domstolar. Varaktig bosättning krävs för juridiska medlingstjänster. I BG får fullständig nationell behandling i samband med etablering och drift av bolag, liksom tillhandahållande av tjänster, endast utsträckas till bolag som är etablerade och personer som är medborgare i de länder med vilka bilaterala avtal om ömsesidig rättslig hjälp har ingåtts eller kommer att ingås.

Åtgärder:

BG: Lag om advokatväsendet, lag om medling och lag om notarier och deras verksamhet.

I CY: För att tillhandahålla juridiska tjänster, inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar, krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell närvaro) i EES eller Schweiz. Endast advokater inskrivna i advokatsamfundet får vara delägare, aktieägare eller styrelseledamöter i en advokatbyrå i CY.

Åtgärder:

CY: Advokatlagen (kapitel 2), i dess ändrade lydelse enligt lagarna nr 42 från 1961, 20 från 1963, 46 från 1970, 40 från 1975, 55 från 1978, 71 från 1981, 92 från 1983, 98 från 1984, 17 från 1985, 52 från 1985, 9 från 1989, 175 från 1991, 212 från 1991, 9(I) från 1993, 56(I) från 1993, 83(I) från 1994, 76(I) från 1995, 103(I) från 1996, 79(I) från 2000, 31(I) från 2001, 41(I) från 2002, 180(I) från 2002, 117(I) från 2003, 130(I) från 2003, 199(I) från 2004, 264(I) från 2004, 21(I) från 2005, 65(I) från 2005, 124(I) från 2005, 158(I) från 2005, 175(I) från 2006, 117(I) från 2007, 103(I) från 2008, 109(I) från 2008, 11(I) från 2009, 130(I) från 2009, 4(I) från 2010, 65(I) från 2010, 14(I) från 2011, 144(I) från 2011, 116(I) från 2012 och 18(I) från 2013.

I CZ: Fullt medlemskap i advokatsamfundet krävs för att få tillhandahålla juridiska tjänster, inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar. För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning (EU:s och medlemsstatens), inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar, krävs medborgarskap i EES eller Schweiz och hemvist i CZ.

Åtgärder:

CZ: Lag nr 85/1996, lag om juristyrket.

I DE: Endast jurister med kvalifikationer från EES eller Schweiz får tas upp i advokatsamfundet och därmed ges rätt att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning. Kommersiell närvaro krävs för att bli fullvärdig medlem av advokatsamfundet. Undantag får beviljas av behörigt advokatsamfund. Utländska jurister (som inte har kvalifikationer från EES och Schweiz) kan eventuellt omfattas av begränsningar för innehavet av andelar i en advokatbyrå som tillhandahåller juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning. Utländska jurister kan erbjuda juridiska tjänster i fråga om utländsk lagstiftning om de kan uppvisa expertkunskaper. För tillhandahållande av juridiska tjänster krävs registrering i DE.

Åtgärder:

DE: § 59e, § 59f, § 206 Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO; federal advokatlag), Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG); § 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

I DK: Krav gäller för utförande av juridiska tjänster under titeln *advokat*. Uppträdande som ombud inför domstolar förbehålls i huvudsak jurister med dansk advokatlicens. Andelar i en advokatbyrå får endast ägas av jurister med dansk advokatlicens som är aktivt verksamma som advokater på byrån, dess moderbolag eller dess dotterbolag, av anställda på byrån eller av en annan advokatbyrå som är registrerad i DK. Dessutom måste 90 % av andelarna i en dansk advokatbyrå ägas av jurister med dansk advokatlicens, jurister kvalificerade i en medlemsstat och registrerade i DK som är aktivt verksamma som advokater på byrån, dess moderbolag eller dess dotterbolag, eller advokatbyråer registrerade i DK.

Åtgärder:

DK: Lovbekendtgørelse No. 1101 af 22 September 2017 (Konsoliderad rättsakt nr 1101 av den 22 september 2017 om rättegångsbalken).

I EE: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om EU-rätten och medlemsstatens nationella lagstiftning och för att delta i straffrättsliga förfaranden och uppträda som ombud inför högsta domstolen krävs hemvist (kommersiell närvaro). Icke-diskriminerande krav på juridisk bolagsform gäller.

Åtgärder:

EE: Advokatuuriseadus (lag om advokatsamfund);

Notariaadiseadus (lag om notarier);

Kohtutäituri seadus (lag om förrättningsmän), tsiviilkohtumenetluse seadustik (civilprocesslag); Halduskohtumenetluse seadus (förvaltningsprocesslag);

Kriminaalmenetluse seadustik (rättegångsregler i brottmål); och

Väiäirteomenetluse seadustik (lag om förfarandet vid förseelser).

I EL: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning (EU:s och medlemsstatens), inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar, krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell närvaro) i EES eller Schweiz.

Åtgärder:

EL: Ny juristlag nr 4194/2013.

I ES: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om EU-rätten och medlemsstatens nationella lagstiftning, inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar, krävs medborgarskap i EES eller Schweiz. De behöriga myndigheterna får bevilja dispens för medborgarskap.

Åtgärder:

ES: Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001, artikel 13.1[a].

I FR: Hemvist eller etablering krävs för fullt medlemskap i advokatsamfundet och är nödvändigt för tillhandahållandet av juridiska tjänster i fråga om fransk inhemsk lagstiftning, inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar.

Åtgärder:

FR: Loi du 31 décembre 1971, artikel 56;

Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales; och

Loi 90-1259 du 31 décembre 1990, artikel 7.

I FI: Hemvist i EES eller Schweiz och medlemskap i advokatsamfundet krävs för användning av yrkestiteln *advokat/asianajaja*. Juridiska tjänster, inbegripet i fråga om finsk inhemsk lagstiftning, får även tillhandahållas av personer som inte är medlemmar av advokatsamfundet.

Åtgärder:

FI: Laki asianajajista (Lag om advokater) (496/1958), s. 1 och 3; och

Oikeudenkäymiskaari (Rättegångsbalken) (4/1734).

I HR: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning (EU:s och medlemsstatens), inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar, krävs EU-medborgarskap. I förfaranden som inbegriper internationell rätt får parterna i skiljedomstolar och särskilda domstolar företrädas av utländska jurister som är medlemmar av advokatsamfundet i sitt hemland.

Åtgärder:

HR: Lag om juristyrket (Kroatiens officiella tidning 9/94, 51/01, 117/08, 75/09, 18/11).

I HU: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning (EU:s och medlemsstatens), inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar, krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell närvaro) i EES eller Schweiz. Utländska jurister får tillhandahålla juridisk rådgivning i fråga om inhemsk eller internationell rätt i partnerskap med en ungersk advokat eller advokatbyrå.

Åtgärder:

HU: Lag XI från 1998 om juridiska ombud.

I LT (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning (EU:s och medlemsstatens), inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar, krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell närvaro) i EES eller Schweiz samt fullt medlemskap i advokatsamfundet. Utländska advokater får endast uppträda som advokater i domstolar i enlighet med bilaterala avtal.

Åtgärder:

LT: Lag om Republiken Litauens advokatsamfund av den 18 mars 2004 nr IX-2066, senast ändrad genom lag nr XIII-571 av den 12 december 2017.

I LU: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning i LU, inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar, krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell närvaro) i EES eller Schweiz. Samfundet får, på grundval av ömsesidighet, samtycka till att avstå från kravet på medborgarskap för en utländsk medborgare.

Åtgärder:

LU: Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat.

I LV (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om lettisk straffrätt, inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar, krävs medborgarskap i EES eller Schweiz. Utländska advokater får endast uppträda som advokater i domstolar i enlighet med bilaterala avtal om ömsesidig rättslig hjälp. För advokater från EU eller andra länder föreligger särskilda krav. Exempelvis är medverkan i domstolsförfaranden i straffrättsliga ärenden endast tillåten tillsammans med en advokat som är medlem i det lettiska samfundet för edsvurna advokater.

Åtgärder:

LV:s straffprocesslagstiftning, s. 79, Republiken Lettlands advokatlag, s. 4.

I MT: Medborgarskap samt hemvist (kommersiell närvaro) i EES eller Schweiz krävs för att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk maltesisk lagstiftning, inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar.

Åtgärder:

MT: Lagen om organisation och civilprocess (kapitel 12).

I NL: Endast jurister som är lokalt auktoriserade i det nederländska registret kan använda sig av yrkestiteln *advokat*. I stället för att använda den fullständiga termen *advokat* är (icke-registrerade) utländska jurister skyldiga att ange yrkesorganisationen i sitt hemland för sin verksamhet i NL.

Åtgärder:

NL: Advocatenwet (lagen om advokatyrket).

I PT (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): Hemvist (kommersiell närvaro) krävs för att verka som jurist inom ramen för portugisisk inhemsk lagstiftning. För att uppträda som ombud inför domstolar krävs fullt medlemskap i advokatsamfundet. Utlänningar som innehar ett examensbevis från en juridisk fakultet i PT kan registreras hos det portugisiska advokatsamfundet (Ordem dos Advogados) på samma villkor som portugisiska medborgare, om deras respektive hemland beviljar portugisiska medborgare motsvarande behandling.

Övriga utlänningar med en examen i juridik som har godkänts av en juridisk fakultet i PT kan registreras som medlemmar av advokatsamfundet under förutsättning att de genomgår föreskriven utbildning samt den slutliga bedömningen och inträdesprovet med godkänt resultat. Endast advokatbyråer där andelarna uteslutande tillhör jurister som är anslutna till det portugisiska advokatsamfundet får utöva verksamhet i PT.

Åtgärder:

PT: Lag 15/2005, artiklarna 203 och 194;

Portugals advokatlag (Estatuto da Ordem dos Advogados) och lagdekret 229/2004, artiklarna 5, 7–9;

lagdekret 88/2003, artiklarna 77 och 102;

stadga för offentliga yrkessammanslutningar för advokater (Estatuto da Câmara dos Solicitadores), i dess ändrade lydelse enligt lag nr 49/2004, lag nr 14/2006 och lagdekret nr 226/2008;

Lag 78/2001, artiklarna 31 och 4;

förordning om familje- och arbetsmarknadsmedling (förordning 282/2010);

lag 21/2007 om medling i brottmål, artikel 12;

lag 32/2004 (ändrad genom lagdekret 282/2007 och lag 34/2009) om insolvensförvaltning, bland annat artiklarna 3 och 5; och

lagdekret 54/2004, artikel 1 (Regime jurídico das sociedades de administradores de insolvência).

I RO: En utländsk advokat får inte avge muntliga eller skriftliga slutsatser inför domstolar och andra rättsliga organ, utom i internationella skiljeförfaranden.

Åtgärder:

RO: Lag om advokatväsendet;

lag om medling; och

lag om notarier och deras verksamhet.

I SI (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): Att mot betalning företräda klienter i domstol förutsätter kommersiell närvaro i SI. En utländsk advokat som har rätt att bedriva juridisk verksamhet i utlandet får utföra juridiska tjänster eller bedriva juridisk verksamhet i enlighet med villkoren i artikel 34a i advokatlagen, förutsatt att villkoret om faktisk ömsesidighet är uppfyllt. Justitieministeriet kontrollerar att ömsesidighetsvillkoret är uppfyllt.

Åtgärder:

SI: Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB2 Državnega Zbora RS z dne 21.5.2009 (advokatlagen), inofficiell konsoliderad text utarbetad av slovenska parlamentet av den 21 maj 2009).

I SE: Medlemmar av Sveriges advokatsamfund får inte vara anställda av någon annan än en annan medlem i samfundet eller ett bolag som bedriver verksamhet åt en medlem i samfundet. En medlem av advokatsamfundet får emellertid anställas av ett utländskt bolag som bedriver advokatverksamhet, förutsatt att bolaget i fråga har sitt säte i ett land inom EU eller EES eller i Schweiz. Genom undantag som beviljas av styrelsen för Sveriges advokatsamfund får en medlem av Sveriges advokatsamfund också vara anställd av en advokatbyrå utanför EU. Medlemmar av advokatsamfundet som bedriver sin praktik i form av ett bolag eller ett handelsbolag får inte ha något annat syfte och får inte bedriva någon annan verksamhet än advokatyrket.

Samarbete med andra advokatföretag tillåts, men samarbete med utländska företag förutsätter tillstånd från styrelsen för advokatsamfundet.

Hemvist i EES eller Schweiz krävs för att upptas i advokatsamfundet och använda titeln *advokat*. Undantag får beviljas av styrelsen för Sveriges advokatsamfund. Det föreligger inte något krav om medlemskap i advokatsamfundet för att verka som jurist inom ramen för svensk inhemsk lagstiftning.

Åtgärder:

SE: Rättegångsbalken (RB) (1942:740) och Sveriges advokatsamfunds vägledande regler om god advokatsed, antagna den 29 augusti 2008.

I SK: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning i SK, inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar, krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell närvaro) i EES. För jurister från länder utanför EU krävs faktisk ömsesidighet.

Åtgärder:

SK: Lag 586/2003 om advokatyrket, § § 5 och 12.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I PL: Utländska jurister får endast etablera sig som registrerat handelsbolag, kommanditbolag eller aktiebolag.

Åtgärder:

PL: Lag av den 5 juli 2002 om utländska juristers tillhandahållande av rättsligt bistånd i Republiken Polen, artikel 19.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I IE: Hemvist (kommersiell närvaro) krävs för att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om irländsk inhemsk lagstiftning, inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar.

Åtgärder:

IE: Lagar om advokatyrket 1954–2011.

I IT: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning (EU:s och medlemsstatens), inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar, krävs hemvist (kommersiell närvaro).

Åtgärder:

IT: Kungligt dekret 1578/1933, artikel 17 i lagen om juristyrket.

b) Patentombud, ombud för industriell äganderätt, immaterialrättsombud (del av CPC 879, 861, 8613)

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG, CY, EE och LT: Medborgarskap i EES eller Schweiz krävs för tillhandahållande av tjänster som patentombud.

I DE: Endast patentjurister med kvalifikationer från DE får tas upp i advokatsamfundet och därmed ges rätt att tillhandahålla tjänster som patentombud i DE i fråga om inhemsk lagstiftning. Utländska patentjurister kan erbjuda juridiska tjänster i fråga om utländsk lagstiftning om de kan uppvisa expertkunskaper. För tillhandahållande av juridiska tjänster krävs registrering i DE. Utländska (annan kvalifikation än från EES och Schweiz) patentjurister får inte etablera bolag tillsammans med nationella patentjurister. Utländska (ej från EES och Schweiz) patentjurister får endast ha kommersiell närvaro i form av Patentanwalts-GmbH eller Patentanwalts-AG och får endast förvärva en minoritetsandel.

I ES och PT: Medborgarskap i EES är ett krav för tillhandahållande av tjänster som ombud för industriell äganderätt.

I IE: För etablering kräver den rättsliga formen att minst en av ett bolags direktörer, partner, chefer eller anställda är registrerad som patent- eller immaterialrättsombud i IE. Gränsöverskridande basis kräver medborgarskap och kommersiell närvaro i EES, huvudsaklig verksamhet i en EES-stat och kvalifikationer enligt en EES-stats lagstiftning.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I IE: För etablering krävs att minst en av ett bolags direktörer, partner, chefer eller anställda är registrerad som patent- eller immaterialrättsombud i IE. Gränsöverskridande basis kräver medborgarskap och kommersiell närvaro i EES, huvudsaklig verksamhet i en EES-stat och kvalifikationer enligt en EES-stats lagstiftning.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I EE: Varaktig bosättning krävs för tillhandahållande av tjänster som patentombud.

I CY, FI och HU: Hemvist i EES krävs för tillhandahållande av tjänster som patentombud.

I SI: Hemvist i SI krävs för en innehavare/sökande av registrerade rättigheter (patent, varumärken, formskydd). Alternativt ska denne ha ett patent-, varumärkes- eller formskyddsombud med registrering i SI, främst med tanke på förfaranden, anmälan osv.

Åtgärder:

BG: Artikel 4 i förordningen om ombud för immateriella rättigheter.

CY: Advokatlagen (kapitel 2), i dess ändrade lydelse enligt lagarna nr 42 från 1961, 20 från 1963, 46 från 1970, 40 från 1975, 55 från 1978, 71 från 1981, 92 från 1983, 98 från 1984, 17 från 1985, 52 från 1985, 9 från 1989, 175 från 1991, 212 från 1991, 9(I) från 1993, 56(I) från 1993, 83(I) från 1994, 76(I) från 1995, 103(I) från 1996, 79(I) från 2000, 31(I) från 2001, 41(I) från 2002, 180(I) från 2002, 117(I) från 2003, 130(I) från 2003, 199(I) från 2004, 264(I) från 2004, 21(I) från 2005, 65(I) från 2005, 124(I) från 2005, 158(I) från 2005, 175(I) från 2006, 117(I) från 2007, 103(I) från 2008, 109(I) från 2008, 11(I) från 2009, 130(I) från 2009, 4(I) från 2010, 65(I) från 2010, 14(I) från 2011, 144(I) från 2011, 116(I) från 2012 och 18(I) från 2013.

DE: § 52e, § 52 f, § 154a och § 154 b Patentanwaltsordnung (PAO).

EE: Patendivoliniku seadus (lagen om patentombud) § 2, § 14.

ES: Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad, artiklarna 155–157.

FI: Tavaramerkkilaki (Varumärkeslag) (7/1964); Laki auktorisoiduista teollisoikeusasiamiehistä (Lag om auktoriserade ombud för industriellt rättsskydd) (22/2014); och

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (Lag om växtförädlarrätt) (1279/2009); och Mallioikeuslaki (Mönsterrättslag) (221/1971).

HU: Lag XXXII från 1995 om patentombud.

IE: Avsnitten 85 och 86 i varumärkeslagen 1996, i dess ändrade lydelse;

regel 51 i varumärkesreglerna 1996, i deras ändrade lydelse;

avsnitten 106 och 107 i patentlagen 1992, i dess ändrade lydelse; och

reglerna om registret över patentombud S.I. 580 från 2015.

LT: Varumärkeslag av den 10 oktober 2000, nr VIII-1981;

formgivningslag av den 7 november 2002, nr IX-1181;

patentlag av den 18 januari 1994, nr I-372, lag om rättsligt skydd för kretsmönster i halvledarprodukter av den 16 juni 1998; och

patentombudsförordningen, som godkändes genom beslut fattat av Republiken Litauens regering den 20 maj 1992, nr 362 (senast ändrad den 8 november 2004, nr 1410).

PT: Lagdekret 15/95, ändrat genom lag 17/2010, genom Portaria 1200/2010, artikel 5, och genom Portaria 239/2013; och

lag 9/2009.

SI: Zakon o industrijski lastnini (lag om industriell äganderätt), Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13 (Sloveniens officiella tidning, nr 51/06 – officiell konsoliderad text och 100/13).

c) Redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 8621 utom revisionstjänster, 86213, 86219, 86220)

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FR: Utländska tjänsteleverantörers tillhandahållande av redovisnings- och bokföringstjänster kräver ett beslut från ekonomi-, finans- och näringsministeriet, i samförstånd med utrikesministern (CPC 86213, 86219, 86220).

Åtgärder:

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945, artiklarna 3, 7, 7 ter, 7 quinquies, 27 et 42 bis.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I AT: Utländska revisorer och bokhållare, som är kvalificerade enligt sina hemländers lagstiftning, får inneha högst 25 % av kapitalet eller rösträtterna i ett österrikiskt företag. Tjänsteleverantören måste ha kontor eller säte inom EES (CPC 862).

Åtgärder:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (Lag om auktoriserade revisorer), BGBl. I Nr. 58/1999, § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4; och

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG), BGBL. I Nr. 191/2013, § § 7, 11, 28.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I IT: Det krävs hemvist eller säte i landet för inskrivning i yrkesregistret, vilket i sin tur är en förutsättning för tillhandahållande av redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 86213, 86219, 86220).

Åtgärder:

IT: Lagstiftningsdekret 139/2005; och lag 248/2006.

I SI: Etablering i EU krävs för att tillhandahålla redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 86213, 86219, 86220).

Åtgärder:

SI: Revisionslagen (ZRev-2), Sloveniens officiella tidning nr 65/2008 (senast ändrad genom nr 63/13);

bolagslagen (ZGD-1), Sloveniens officiella tidning nr 42/2006 (senast ändrad genom nr 15/17); och

lag om tjänster på den inre marknaden, Sloveniens officiella tidning nr 21/10.

d) Revisionstjänster (CPC 86211, 86212 utom redovisnings- och bokföringstjänster)

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I EU: De behöriga myndigheterna i en medlemsstat får, för en revisor som är medborgare i Mexiko eller något tredjeland, erkänna kvalifikationernas likvärdighet för att godkänna att vederbörande verkar som lagstadgad revisor i Europeiska unionen, förutsatt att ömsesidighet råder (CPC 8621).

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I ES: Lagstadgade revisorer ska vara medborgare i en medlemsstat. Detta förbehåll är inte tillämpligt på revision av bolag från länder utanför EU som är upptagna på en reglerad spansk marknad.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I AT: Utländska revisorer som är kvalificerade enligt sina hemländers lagstiftning får inneha högst 25 % av kapitalet eller rösträtterna i ett österrikiskt bolag. Tjänsteleverantören ska ha kontor eller säte inom EES.

I SI: Ett revisionsföretag från ett tredjeland får inneha andelar eller bli delägare i ett slovenskt revisionsföretag förutsatt att slovenska revisionsföretag enligt lagen i det land där revisionsföretaget från tredjelandet är bildat som bolag får inneha andelar eller bli delägare i ett revisionsföretag i det landet (ömsesidighetskrav). Varaktig bosättning i SI krävs för minst en styrelseledamot i ett revisionsföretag som är etablerat i SI.

I SK: Endast ett företag i vilket minst 60 % av kapitalet eller rösträtterna är förbehållet medborgare i SK eller i en medlemsstat får auktoriseras för att utföra revisioner i SK.

Endast när det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – företagsledning och styrelse:

I BE: Etablering i BE krävs på den ort där den yrkesmässiga verksamheten ska bedrivas och där akter, dokument och korrespondens ska förvaras, och där ska minst en administratör eller chef vara godkänd revisor.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I DK: En revisor måste ha danskt godkännande för att utföra lagstadgad revisionsverksamhet. För godkännande krävs hemvist i en medlemsstat i Europeiska unionen eller i en medlemsstat i EES.

I FI: Hemvist i EES krävs för minst en av revisorerna för ett finskt aktiebolag och bolag som är skyldiga att genomgå en revision. Revisorn ska vara lokalt auktoriserad eller en lokalt auktoriserad revisionsbyrå.

I HR: Revisionstjänster får endast tillhandahållas av juridiska personer som är etablerade i HR eller av fysiska personer bosatta i HR.

I IT: Hemvist krävs för att fysiska personer ska kunna tillhandahålla revisionstjänster.

I LT: Etablering i EES krävs för att tillhandahålla revisionstjänster.

I PL: Etablering i EU krävs för att tillhandahålla revisionstjänster.

I SE: Revisorer för ekonomiska föreningar och vissa andra företag som inte är auktoriserade eller godkända revisorer ska vara bosatta inom EES, om inte regeringen eller en offentlig myndighet som regeringen utsett i ett enskilt fall tillåter något annat. Endast revisorer som är godkända i SE och revisionsbyråer som är registrerade i SE får utföra lagstadgad revisionsverksamhet. Hemvist i EES krävs. Yrkestitlarna ”godkänd revisor” och ”auktoriserad revisor” får användas endast av revisorer som är godkända eller auktoriserade i SE.

I SI: Kommersiell närvaro krävs.

Åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/34/EU av den 26 juni 2013 om årsbokslut, koncernredovisning och rapporter i vissa typer av företag, om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/43/EG och om upphävande av rådets direktiv 78/660/EEG och 83/349/EEG; och Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/43/EG av den 17 maj 2006 om lagstadgad revision av årsredovisning, årsbokslut och koncernredovisning, om ändring av rådets direktiv 78/660/EEG och 83/349/EEG samt om upphävande av rådets direktiv 84/253/EEG.

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (Lag om auktoriserade revisorer), BGBl. I Nr. 58/1999, § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

BE: Lag av den 22 juli 1953 om inrättande av ett institut för företagsrevisorer och organisation av offentlig tillsyn av företagsrevisorer, samordnad den 30 april 2007.

DK: Revisorloven (lag om godkända revisorer och revisionsföretag), lag nr 1167 av den 9 september 2016.

ES: Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas (ny revisionslag: lag 22/2015 om revisionstjänster).

FI: Tilintarkastuslaki (Revisionslag) (459/2007); och

sektorsspecifika lagar om krav på att lokalt auktoriserade revisorer ska användas.

HR: Revisionslagen (Kroatiens officiella tidning 146/05, 139/08, 144/12), artikel 3.

IT: Lagstiftningsdekret 58/1998, artiklarna 155, 158 och 161;

dekret från republikens president 99/1998; och

lagstiftningsdekret 39/2010, artikel 2.

LT: Revisionslag av den 15 juni 1999 Nr. VIII - 1227 (ny version av den 3 juli 2008 Nr. X-1676).

PL: Lag av den 11 maj 2017 om lagstadgade revisorer, revisionsbolag och om offentlig tillsyn – Polens officiella tidning från 2017, punkt 1089.

SE: Revisorslagen (2001:883); revisionslagen (1999:1079); aktiebolagslagen (2005:551); lagen om ekonomiska föreningar (1987:667); och

andra lagar som reglerar kraven för anlitande av godkända revisorer.

SI: Revisionslagen (ZRev-2), Sloveniens officiella tidning nr 65/2008 (senast ändrad genom nr 63/13); och

och bolagslagen (ZGD-1), Sloveniens officiella tidning nr 42/2006 (senast ändrad genom nr 15/17).

SK: Lag nr 423/2015 om lagstadgad revision.

e) Skatterådgivningstjänster (CPC 863, omfattar inte juridisk rådgivning och juridisk representation i skattefrågor, som betraktas som juridiska tjänster)

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I AT: Utländska skatterådgivare som är kvalificerade enligt sina hemländers lagstiftning får inneha högst 25 % av kapitalet och rösträtterna i ett österrikiskt bolag. Tjänsteleverantören ska ha kontor eller säte inom EES.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Skatterådgivare måste vara medborgare i en medlemsstat.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I HU: Hemvist i EES krävs för tillhandahållande av skatterådgivningstjänster, i den mån de tillhandahålls av en fysisk person som befinner sig på HU:s territorium.

I IT: Hemvist krävs.

Åtgärder:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (Lag om auktoriserade revisorer), BGBl. I Nr. 58/1999, § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

BG: Bokföringslagen, lagen om oberoende finansiell revision, lagen om inkomstskatt för fysiska personer, bolagsskattelagen.

HU: Lag XCII från 2003 om skatteregler; och

finansministeriets dekret nr 26/2008 om licensiering och registrering av skatterådgivningsverksamhet.

IT: Lagstiftningsdekret 139/2005; och lag 248/2006.

f) Arkitekt- och stadsplaneringstjänster, ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)

Endast när det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Utländska specialister ska ha minst två års erfarenhet från byggsektorn. Medborgarskap i EES krävs för stadsplanerings- och landskapsarkitekttjänster (CPC 8674).

I HR: Planer eller projekt som skapats av utländska arkitekter, ingenjörer eller stadsplanerare ska godkännas (valideras) av en behörig fysisk eller juridisk person i HR när det gäller efterlevnad av kraven i kroatisk lagstiftning (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE: Tillhandahållandet av arkitekttjänster inbegriper kontroll av utförandet av arbetena (CPC 8671, 8674). Utländska arkitekter som är auktoriserade i sina värdländer och som vill utöva sitt yrke på tillfällig basis i BE är skyldiga att inhämta förhandstillstånd från branschrådet för det geografiska område där de avser att utöva sin verksamhet.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I CY: Villkor om medborgarskap och hemvist gäller för tillhandahållande av arkitekt- och stadsplaneringstjänster, ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: Hemvist i EES krävs (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

I IT: Det krävs hemvist, säte eller företagsadress i IT för inskrivning i yrkesregistret, vilket i sin tur är en förutsättning för tillhandahållande av arkitekt- och ingenjörstjänster (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

I HU: Hemvist i EES krävs för tillhandahållande av följande tjänster, i den mån de tillhandahålls av en fysisk person som befinner sig på HU:s territorium: arkitekttjänster, ingenjörstjänster (endast tillämpligt för praktikanter med akademisk examen), integrerade tekniska tjänster landskapsarkitekttjänster (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

I SK: Hemvist i EES krävs för inskrivning i yrkesorganisationen, vilket är en förutsättning för att tillhandahålla arkitekt- och ingenjörstjänster (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Åtgärder:

BE: Lag av den 20 februari 1939 om skydd av arkitektyrkets titel; och

lag av den 26 juni 1963, genom vilken arkitektsammanslutningen inrättas, och förordningar av den 16 december 1983 om en uppförandekod fastställd av nationella rådet för arkitektsammanslutningen (godkänd genom artikel 1 i A.R. av den 18 april 1985, M.B., den 8 maj 1985).

BG: Lag om fysisk planering;

lag om byggnadsarbetarnas sammanslutning; och

lag om yrkessammanslutningar av arkitekter och ingenjörer i samband med utformning av projektutveckling.

CY: lag 41/1962;

lag 224/1990; och

lag 29(i) 2001.

CZ: Lag nr 360/1992 om utövande av yrkena auktoriserad arkitekt och auktoriserad ingenjör och tekniker på byggområdet.

HR: Lag om arkitekt- och teknisk konsultverksamhet i fysisk planering och byggverksamhet (Kroatiens officiella tidning 152/08, 49/11, 25/13); och

lag om fysisk planering av den 12 december 2013 (011–01/13–01/291).

HU: Lag LVIII från 1996 om yrkessammanslutningar av arkitekter och ingenjörer.

IT: Kungligt dekret 2537/1925 om arkitekt- och ingenjörsyrket;

lag 1395/1923; och dekret från republikens president 328/2001.

SK: Lag 138/1992 om arkitekter och ingenjörer, § § 3, 15, 15a, 17a och 18a.

I-EU-3 – Yrkesmässiga tjänster (hälso- och sjukvårdsyrken och detaljhandelsförsäljning av läkemedel)

Sektor – delsektor:	Yrkesmässiga tjänster – läkar- och psykologtjänster samt tandvårdstjänster; tjänster som tillhandahålls av barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter och paramedicinsk personal; veterinärtjänster; detaljhandelsförsäljning av läkemedel och medicinska och ortopediska artiklar och andra tjänster som tillhandahålls av farmaceuter
Näringsgrensindelning:	CPC 9312, 93191, 932, 63211
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Tjänster som utförs av läkare, tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter och paramedicinsk personal (CPC 852, 9312, 93191)

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I CY: Cypriotiskt medborgarskap och hemvist krävs för läkare (inbegripet psykologer), tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter och paramedicinsk personal.

Åtgärder:

CY: Lag om registrering av läkare (kapitel 250);

lag om registrering av tandläkare (kapitel 249);

lag 75(I)/2013 – Podiatriker;

lag 33(I)/2008 – Sjukhusfysiker;

lag 34(I)/2006 – Arbetsterapeuter;

lag 9(I)/1996 – Tandtekniker;

lag 68(I)/1995 – Psykologer;

lag 16(I)/1992;

lag 23(I)/2011 – Radiologer och radioterapeuter;

lag 31(I)/1996 – Dietister/nutritionister;

lag 140/1989 – Fysioterapeuter; och lag 214/1988 – Sjuksköterskor.

I DE (även tillämpligt på regional styrelsenivå): Geografiska begränsningar kan åläggas vad gäller yrkesregistrering, för både tyska medborgare och utlänningar. Krav på etablering kan förekomma för läkar-, tandvårds- och barnmorsketjänster.

Läkare (inbegripet psykologer, psykoterapeuter och tandläkare) ska registrera sig hos de regionala sammanslutningarna av läkare eller tandläkare inom den lagstadgade sjukförsäkringen (kassenärztliche eller kassenzahnärztliche Vereinigungen), om de önskar behandla patienter som är försäkrade i de lagstadgade sjukkassorna. Denna registrering kan omfattas av kvantitativa begränsningar som grundar sig på den regionala fördelningen av läkare. Denna begränsning är inte tillämplig på tandläkare. Registrering krävs endast för läkare i det offentliga sjukvårdssystemet. Icke-diskriminerande begränsningar av den rättsliga etableringsformen för tillhandahållande av dessa tjänster kan förekomma.

Krav på etablering kan gälla.

Telemedicin får endast tillhandahållas i samband med en primär behandling som omfattar föregående fysisk närvaro av en läkare. Antalet leverantörer av IKT-tjänster (informations- och kommunikationsteknik) kan begränsas för att garantera driftskompatibilitet, kompatibilitet och nödvändiga säkerhetsnormer. Detta tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt (CPC 9312, 93191).

Åtgärder:

DE: Bundesärzteordnung (federala läkarlagen);

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde;

Gesetz über die Berufe des Psychologischen Psychotherapeuten und des Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (lag om tillhandahållande av psykoterapitjänster, 16.7.1998);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung;

Gesetz über den Beruf der Hebamme und des Entbindungspflegers;

Gesetz über die Berufe in der Krankenpflege;

§ 7 Absatz 3 Musterberufsordnung für Ärzte (Mall för tyska yrkesetiska regler för läkare);

§ 95, § 99 och följande, SGB V (Socialförsäkringslag No. V), lagstadgad sjukförsäkring;

§ 1 Absatz 2 und Absatz 5 Hebammengesetz (lagen om barnmorskor), § 291b SGB V (Socialförsäkringslag No. V) om tillhandahållande av e-hälsovård;

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg in der Fassung av den 16 mars 1995 (GB1. BW vom 17.05.1995 S. 314);

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HKaG) in Bayern, 6.2.2002 (BAY GVBl 2002, s. 42);

Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendpsychotherapeuten (Berliner Kammergesetz), 4.9.1978 (Berliner GVBl. s. 1937, rev. s. 1980);

§ 31 Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG), 28.4.2003;

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG), 12.5.2005;

§ 29 Heilberufsgesetz (HeilBG NRW), 9.5.2000;

§ 20 Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz), 7.2.2003;

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG), 24.5.1994 (SächsGVBl. s. 935);

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte / Ärztinnen, Zahnärzte / Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten / Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten / -psychotherapeutinnen, Tierärzte / Tierärztinnen und Apotheker / Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG), 19.11.2007; och

Thüringer Heilberufegesetz, 29.1.2002 (GVBl 2002, 125).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I IT: EU-medborgarskap är ett krav för psykologers tillhandahållande av tjänster. Utländska yrkesutövare kan tillåtas utöva yrket på grundval av ömsesidighet (del av CPC 9312).

Åtgärder:

IT: Lag 56/1989 om psykologyrket.

b) Veterinärtjänster (CPC 932)

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I AT: Endast medborgare i en medlemsstat i EES får tillhandahålla veterinärtjänster. Medborgare i ett land utanför EES behöver inte ha medborgarskap om det finns ett EU-avtal med den icke-medlemsstaten i EES som föreskriver nationell behandling i fråga om investeringar och gränsöverskridande handel med veterinärtjänster.

I ES: För att utöva yrket krävs medlemskap i yrkesorganisationen och EU-medborgarskap, vilket kan frångås genom bilaterala yrkesavtal.

I FR: Medborgarskap i EES är ett krav för tillhandahållande av veterinärtjänster, men kravet på medborgarskap kan frångås, förutsatt att ömsesidighet råder.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I CY: Krav på medborgarskap och hemvist gäller för tillhandahållande av veterinärtjänster.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EL: Medborgarskap i EES eller Schweiz krävs för tillhandahållande av veterinärtjänster.

I HU: Medborgarskap i EES är ett krav för medlemskap i ungerska veterinärsammanslutningen, som är nödvändigt för tillhandahållande av veterinärtjänster.

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I HR: Endast EU-medborgare får etablera veterinärverksamhet i HR.

I PL: Tillhandandahållande av veterinärtjänster av en fysisk person som befinner sig på PL:s territorium är tillåtet endast för EU-medborgare. Utlänningar kan ansöka om tillstånd att tillhandahålla veterinärtjänster.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: Fysisk närvaro på territoriet krävs för tillhandahållande av veterinärtjänster.

I HR: Endast juridiska och fysiska personer som är etablerade i en medlemsstat för att bedriva veterinärverksamhet får tillhandahålla gränsöverskridande veterinärtjänster i HR.

I IT och PT: Hemvist krävs för tillhandahållande av veterinärtjänster.

I SI: Endast juridiska och fysiska personer som är etablerade i en medlemsstat för att bedriva veterinärverksamhet får tillhandahålla gränsöverskridande veterinärtjänster i SI.

I SK: Hemvist i EES krävs för inskrivning i yrkesorganisationen, vilket är en förutsättning för att tillhandahålla veterinärtjänster.

Åtgärder:

AT: Tierärztegesetz (veterinärlagen), BGBl. Nr. 16/1975, § 3 (2) (3).

CY: Lag 169/1990.

CZ: Lag nr 166/1999 (veterinärlagen), § 58–63, 39; och

lag nr 381/1991 (om Tjeckiens veterinärkammare), punkt 4.

EL: Presidentdekret 38/2010; och

ministerbeslut 165261/IA/2010 (Greklands officiella tidning 2157/B).

ES: Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española. Artiklarna 62 och 64.

FR: Code rural et de la pêche maritime, artiklarna L241-1; L241-2; L241-2-1.

HR: Veterinärlag (Kroatiens officiella tidning 41/07, 55/11), artiklarna 89, 106.

HU: Lag CXXVII från 2012 om den ungerska veterinärsammanslutningen och om villkor för att tillhandahålla veterinärtjänster.

IT: Lagdekret C.P.S. 233/1946, artiklarna 7–9; och

dekret från republikens president, 221/1950, punkt 7.

PL: Lag av den 21 december 1990 om veterinäryrket och veterinärsamfundet.

PT: Lagdekret 368/91 (om veterinärernas yrkessamfund).

SI: Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev (regler om erkännande av yrkeskvalifikationer för veterinärer), Uradni list RS, št. (Sloveniens officiella tidning nr) 71/2008, 7/2011, 59/2014 och 21/2016, lag om tjänster på den inre marknaden, Sloveniens officiella tidning, nr 21/2010.

SK: Lag 442/2004 om privatpraktiserande veterinärer, § 2.

c) Detaljhandelsförsäljning av läkemedel och medicinska och ortopediska artiklar och andra tjänster som tillhandahålls av farmaceuter (CPC 63211)

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I AT: Medborgarskap i en EES-stat eller i Schweiz krävs för att driva ett apotek. Medborgarskap i en EES-stat eller i Schweiz krävs för personer som arrenderar eller leder ett apotek.

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I CY: Krav på medborgarskap gäller för tillhandahållandet av detaljhandelsförsäljning av läkemedel och medicinska och ortopediska artiklar och andra tjänster som tillhandahålls av farmaceuter (CPC 63211).

I DE: Medborgare i andra länder eller personer som inte har avlagt tysk farmaceutexamen kan endast få licens för att ta över ett apotek som har funnits under de föregående tre åren.

I FR: Medborgarskap i EES eller i Schweiz krävs för att driva ett apotek. Utländska farmaceuter får tillåtas att utöva verksamhet inom ramen för årligen fastställda kvoter.

I EL: EU-medborgarskap krävs för att driva ett apotek.

I HU: Medborgarskap i EES krävs för att driva ett apotek.

I LV: I syfte att inleda oberoende apotekspraktik ska en utländsk farmaceut eller apoteksassistent som är utbildad i ett land som inte är en medlemsstat i EU eller EES under minst ett års tid arbeta i ett apotek under tillsyn av en farmaceut.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BG: Permanent uppehållstillstånd krävs för utländska medborgare (fysisk närvaro krävs).

I DE: Hemvist krävs för farmaceutlicens eller för att öppna apotek för detaljhandelsförsäljning av läkemedel och vissa medicinska produkter till allmänheten.

Åtgärder:

AT: Apothekengesetz (apotekslagen), RGBl, No. 5/1907 i dess ändrade lydelse, § § 3, 4, 12;

Arzneimittelgesetz (läkemedelslagen), BGBl. Nr. 185/1983 i dess ändrade lydelse, § § 57, 59, 59a;

Medizinproduktegesetz (lagen om medicintekniska produkter), BGBl. Nr. 657/1996 i dess ändrade lydelse, § 99.

BG: Lag om humanläkemedel, artiklarna 146, 161, 195, 222 och 228.

CY: Farmaceutika- och giftlagstiftningen (kapitel 254).

DE: Apothekengesetz (apotekslagen), § 2 Abs. 2, § 11a;

Arzneimittelgesetz (läkemedelslagen), § § 43 Abs. 1, 73 Abs. 1 No. 1a; och

Medizinproduktegesetz, Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten, § 11 Abs. 2 och 3.

EE: Ravimiseadus (läkemedelslagen), RT I 2005, 2, 4; § 29 (2); och

Tervishoiuteenuse korraldamise seadus (lagen om hälso- och sjukvårdsorganisationer, RT I 2001, 50, 284).

EL: Lag 5607/1932, i dess ändrade lydelse enligt lagarna 1963/1991 och 3918/2011.

ES: Ley 16/1997, de 25 de abril, de regulación de servicios de las oficinas de farmacia (lag 16/1997 av den 25 april om apotekstjänster), artiklarna 2 och 3.1; och Real Decreto Legislativo 1/2015, de 24 de julio por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de garantías y uso racional de los medicamentos y productos sanitarios (Ley 29/2006).

FR: Code de la santé publique, artiklarna L4221-1, L4221-13, L5125-10;

Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 (lag 90-1258 om utövande av fria yrken i form av ett bolag), lois 2011-331 du 28 mars 2011 et 2015-990 du 6 août 2015.

HR: Hälso- och sjukvårdslagen (Kroatiens officiella tidning 150/08, 71/10, 139/10, 22/11, 84/11, 12/12, 70/12, 144/12).

HU: Lag XCVIII från 2006 om allmänna bestämmelser om tillförlitlig och ekonomiskt genomförbar leverans av läkemedel och medicinska hjälpmedel och om distribution av läkemedel.

IT: Lag 362/1991, artiklarna 1, 4, 7 och 9;

lagstiftningsdekret CPC 233/1946, artiklarna 7–9; och

dekret från republikens president (221/1950, punkterna 3 och 7).

LU: Loi du 4 juillet 1973 concernant le régime de la pharmacie (annex a043), Règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (annex a041); och

Règlement grand-ducal du 11 février 2002 modifiant le règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (annex a017).

LV: Läkemedelslagen, s. 38.

MT: Apotekslicensförordningar (LN279/07) som utfärdats i enlighet med läkemedelslagen (kapitel 458).

PT: lagdekret 307/2007, artiklarna 9, 14 och 15; och

förordning nr 1430/2007.

SK: Lag 362/2011 om läkemedel och medicintekniska produkter, § 6; och

lag 578/2004 om vårdgivare, hälso- och sjukvårdspersonal och yrkesorganisationer inom hälso- och sjukvård.

I-EU-4 – Forsknings- och utvecklingstjänster

Sektor – delsektor:	Forsknings- och utvecklingstjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 851, 853
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

I EU: För offentligt finansierade forsknings- och utvecklingstjänster (*FoU-tjänster*) som omfattas av EU-finansiering på EU-nivå, får ensamrätt eller exklusiva behörigheter endast ges till medborgare i en medlemsstat och till företag från EU som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet i EU (CPC 851, 853).

När det gäller offentligt finansierade FoU-tjänster som omfattas av finansiering från en medlemsstat, får ensamrätt eller exklusiva behörigheter endast ges till medborgare i den berörda medlemsstaten och till företag från den berörda medlemsstaten som har sitt huvudkontor i den medlemsstaten (CPC 851, 853).

Detta förbehåll påverkar inte undantagandet av upphandling utförd av en part, eller subventioner för handel med tjänster enligt artiklarna 11.2.2 (Tillämpningsområde) och 10.5.2 (Tillämpningsområde).

Åtgärder:

EU: Alla EU:s befintliga och framtida ramprogram för forskning och innovation, inklusive Horisont 2020-reglerna för deltagande och förordningar om gemensamma teknikinitiativ, beslut enligt artikel 185 och Europeiska institutet för innovation och teknik (EIT) samt befintliga och framtida nationella, regionala eller lokala forskningsprogram.

I-EU-5 – Fastighetstjänster

Sektor – delsektor:	Fastighetstjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 821, 822
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I CY: För tillhandahållande av fastighetstjänster gäller ett villkor om medborgarskap och hemvist.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: I Tjeckien krävs hemvist för fysiska personer och etablering för juridiska personer för att erhålla de licenser som krävs för att tillhandahålla fastighetstjänster.

I DK: När det gäller tillhandahållande av fastighetstjänster av en fysisk person som befinner sig i DK, får endast auktoriserade fastighetsmäklare som är fysiska personer som har upptagits i den danska företagsmyndighetens fastighetsmäklarregister använda titeln *fastighetsmäklare*. Enligt lagen krävs att sökanden har hemvist i DK eller i EU, EES eller Schweiz.

Lagen om försäljning av fastigheter är endast tillämplig på tillhandahållande av fastighetstjänster till konsumenter. Dessutom är lagen om försäljning av fastigheter inte tillämplig på uthyrning av fast egendom (CPC 822).

I HR: Kommersiell närvaro i EES krävs för att tillhandahålla fastighetstjänster.

I PT: Hemvist inom EES krävs för fysiska personer. Bolagsbildning inom EES krävs för juridiska personer.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I SI: I den mån Mexiko tillåter slovenska medborgare och företag att tillhandahålla fastighetsmäklartjänster ska SI tillåta mexikanska medborgare och företag att tillhandahålla fastighetsmäklartjänster på samma villkor, utöver att följande krav ska vara uppfyllda: rättighet att vara verksam som fastighetsmäklare i ursprungslandet, inlämnande av utdrag ur straffregistret samt registrering i registret för fastighetsmäklare hos det behöriga (slovenska) ministeriet.

Åtgärder:

CY: Lag om fastighetsmäklare 71(1)/2010.

CZ: Lagen om affärslicenser.

DK: Lov om formidling af fast ejendom m.v. lov. nr. 526 af 28.05.2014.

HR: fastighetsmäklarlagen (Kroatiens officiella tidning 107/07 och 144/12), artikel 2.

PT: Lagdekret 211/2004 (artiklarna 3 och 25), ändrat och på nytt offentliggjort genom lagdekret 69/2011.

SI: Fastighetsförmedlingslagen.

I-EU-6 – Företagstjänster

Sektor – delsektor:	Företagstjänster – uthyrning eller leasing utan operatör; tjänster i samband med konsulttjänster som rör företagsledning; teknisk provning och analys; därtill hörande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster; tjänster med anknytning till jordbruk; säkerhetstjänster; personalförmedling; översättnings- och tolkningstjänster; andra företagstjänster
Näringsgrensindelning:	Del av CPC 612, del av 621, del av 625, 831, del av 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, del av 893
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Uthyrning eller leasing utan operatör (CPC 83103, CPC 831)

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I SE: För att segla under svensk flagg krävs bevis för dominerande svenskt inflytande i verksamheten om det finns utländska ägarintressen i fartyget. Dominerande svenskt inflytande innebär att fartygsdriften bestäms i SE. Utländska fartyg kan beviljas undantag från denna regel om de hyrs eller leasas av svenska juridiska personer genom bareboatavtal. För att ett undantag ska kunna beviljas ska bareboatavtalet lämnas till Sjöfartsverket och visa att befraktaren påtar sig fullt ansvar för det leasade eller hyrda fartygets drift och besättning. Avtalets varaktighet måste vara minst ett till två år (CPC 83103).

Åtgärder:

SE: Sjölagen (1994:1009), kapitel 1, § 1.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SE: Leverantörer av uthyrnings- eller leasingtjänster för bilar och vissa terrängmotorfordon utan förare, som hyrs ut eller leasas för en kortare period än ett år, ska utse någon som ska säkerställa bland annat att verksamheten bedrivs i enlighet med gällande regler och föreskrifter och att trafiksäkerhetsbestämmelserna följs. Den ansvariga personen måste vara bosatt i SE (CPC 831).

Åtgärder:

SE: Lag (1998: 424) om biluthyrning.

b) Uthyrning eller leasing och andra luftfartsrelaterade företagstjänster

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I EU: För in- eller uthyrning av luftfartyg utan besättning (dry lease) är luftfartyg som används av ett lufttrafikföretag från EU föremål för tillämpliga registreringskrav på luftfartyg. Ett avtal för in- eller uthyrning av luftfartyg utan besättning, i vilket ett EU-lufttrafikföretag är part, ska omfattas av kraven på flygsäkerhet i EU-rätten eller nationell rätt, såsom förhandsgodkännande och andra villkor tillämpliga på användning av luftfartyg som är registrerade i tredjeländer. För registrering kan krävas att luftfartyget ägs antingen av fysiska personer som uppfyller vissa krav på medborgarskap eller av bolag som uppfyller vissa krav som rör ägande av kapital och kontroll (CPC 83104).

När det gäller tjänster som rör datoriserade bokningssystem (*CRS*) kan, om EU-lufttrafikföretag inte medges likvärdig (icke-diskriminerande) behandling av leverantörer av CRS-tjänster som bedriver verksamhet utanför EU som den som ges i EU, eller om leverantörer i EU av CRS-tjänster inte medges likvärdig behandling av lufttrafikföretag utanför EU som den som ges i EU, åtgärder vidtas för att medge likvärdig behandling för lufttrafikföretag utanför EU av leverantörer av CRS-tjänster som bedriver verksamhet i EU respektive för leverantörer utanför EU av CRS-tjänster av EU-lufttrafikföretagen.

Åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 av den 24 september 2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen; Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 80/2009 av den 14 januari 2009 om en uppförandekod för datoriserade bokningssystem och upphävande av rådets förordning (EEG) nr 2299/89.

c) Tjänster avseende teknisk provning och analys (CPC 8676)

När det gäller investeringar – marknadstillträde, nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – marknadstillträde, nationell behandling:

I FR: Medborgarskap i EES krävs för biologer.

I CY: Kemisters och biologers tillhandahållande av tjänster förutsätter medborgarskap i en medlemsstat.

När det gäller investeringar – behandling som mest gynnad nation; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I IT: För biologer, kemianalytiker, agronomer och ”periti agrari” krävs hemvist och inskrivning i yrkesregistret. Medborgare från tredjeland kan skriva in sig på villkor att ömsesidighet råder.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BG: Etablering i BG enligt den bulgariska handelslagen och registrering i handelsregistret krävs för gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster avseende teknisk provning och analys.

För den regelbundna besiktningen av vägfordons tekniska skick måste personen vara registrerad i enlighet med den bulgariska handelslagen eller lagen om icke-vinstdrivande juridiska personer, eller i annat fall vara registrerad i en annan EU-medlemsstat eller ett EES-land.

Åtgärder:

BG: Lag om tekniska krav på produkter;

lag om mätningar och måttenheter;

lag om nationella myndigheter för ackreditering av överensstämmelse;

lag om luftkvalitet; och

vattenlagen samt lag N-32 om regelbunden besiktning av vägfordons tekniska skick.

CY: Lag om registrering av kemister från 1988 (lag 157/1988), i dess ändrade lydelse enligt lagarna 24(I) från 1992 och 20(I) från 2004 samt lag 157/1988.

FR: Artiklarna L 6213-1–6213-6 i Code de la santé publique.

IT: Biologer och kemianalytiker: lag 396/1967 om biologer;

och kungligt dekret 842/1928 om kemianalytiker.

d) Tjänster i samband med konsulttjänster som rör företagsledning – medlings- och förlikningstjänster (CPC 86602)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I HU: Ett tillstånd från den minister som ansvarar för rättsväsendet (genom upptagande i registret) krävs för utövande av medlingsverksamhet (exempelvis skiljeförfarande och förlikning). Sådana tillstånd får endast beviljas juridiska eller fysiska personer som är etablerade eller bosatta i HU.

Åtgärder:

HU: Lag LV från 2002 om medling.

e) Därtill hörande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster (CPC 8675)

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I IT: Hemvist eller säte i IT krävs för inskrivning i geologregistret, vilket är nödvändigt för utövandet av yrket lantmätare eller geolog för att tillhandahålla tjänster i samband med undersökning och drift av gruvor osv. Medborgarskap i en medlemsstat är ett krav, men utlänningar kan skriva in sig under förutsättning att ömsesidighet råder.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I BG: Etablering krävs, liksom medborgarskap i EES eller Schweiz, för fysiska personer som utför geodesiverksamhet, lantmäteri och kartografi i samband med studier av rörelser i jordskorpan.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Medborgarskap krävs för tillhandahållande av relevanta tjänster.

I FR: Utländska investerare behöver särskilt tillstånd för undersökning och prospektering.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I HR: Grundläggande geologiska, geodetiska och gruvrelaterade konsulttjänster och därmed sammanhängande konsulttjänster rörande miljöskydd inom HR:s territorium får bara genomföras tillsammans med eller via inhemska juridiska personer.

Åtgärder:

BG: Lagen om fastighetsregister samt geodesi- och kartografilagen.

CY: Lag 224/1990.

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008.

HR: Förordning om krav för utfärdande av godkännanden för juridiska personer att utföra professionell miljöskyddsverksamhet (Kroatiens officiella tidning nr 57/10), artiklarna 32–35.

IT: Geologer: Lag 112/1963, artiklarna 2 och 5; D.P.R. 1403/1965, artikel 1.

f) Tjänster avseende teknisk provning och analys (CPC 8676)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I IT: För biologer och kemianalytiker krävs hemvist och inskrivning i yrkesregistret.

I BG: Etablering i BG enligt den bulgariska handelslagen och registrering i handelsregistret krävs för gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster avseende teknisk provning och analys. För den regelbundna besiktningen av vägfordons tekniska skick måste personen vara registrerad i enlighet med den bulgariska handelslagen eller lagen om icke-vinstdrivande juridiska personer, eller i annat fall vara registrerad i en annan EU-medlemsstat eller ett EES-land.

I PT: Yrket kemisk analytiker är förbehållet fysiska personer.

Åtgärder:

BG: Lag om tekniska krav på produkter; lag om mätningar och måttenheter;

lag om nationella myndigheter för ackreditering av överensstämmelse;

lag om luftkvalitet; och

vattenlagen samt lag N-32 om regelbunden besiktning av vägfordons tekniska skick.

IT: Lag 3/1976 om agronomyrket (*Periti agrari*); lag 434/1968, i dess ändrade lydelse enligt lag 54/1991.

PT: Lagdekret 119/92;

lag 47/2011; och

lagdekret 183/98.

g) Personalförmedling (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE (även tillämpligt på regional styrelsenivå): Regionen Flandern, regionen Vallonien, den tyskspråkiga gemenskapen: ett bolag med huvudkontor utanför EES måste visa att bolaget tillhandahåller personalförmedling i ursprungslandet (CPC 87202).

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I DE: Medborgarskap i en medlemsstat eller kommersiell närvaro i EU krävs för att få tillstånd att verka som bemanningsbolag enligt § 3 punkterna 3–5 i den berörda lagen om personaluthyrning (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz). Förbundsministeriet för arbetsmarknadsfrågor och sociala frågor kan utfärda en förordning om förmedling och rekrytering av personal från länder utanför EU och EES för vissa yrken, till exempel inom hälso- och sjukvård och omsorg (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Åtgärder:

BE: Regionen Flandern: Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling.

Regionen Vallonien: Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (dekret av den 3 april 2009 om registrering av bemanningsföretag), artikel 7; Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (Vallonska självstyrelseorganets beslut av den 10 december 2009 om genomförande av dekret av den 3 april 2009 om registrering av bemanningsföretag), artikel 4.

Tyskspråkiga gemenskapen: Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, artikel 6.

DE: § 1 och 3 Abs 5 Arbeitnehmerüberlassungsgesetz –AÜG § 292 SGB III§ artikel 38 Beschäftigungsverordnung.

h) Säkerhetstjänster (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I PT: Krav på medborgarskap för specialiserad personal.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I IT: Medborgarskap i en medlemsstat i EU och hemvist krävs för att erhålla nödvändiga tillstånd att tillhandahålla säkerhetsvakttjänster och värdetransporter.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro och behandling som mest gynnad nation:

I DK: Krav på hemvist för enskilda som ansöker om tillstånd att utföra säkerhetstjänster samt för chefer och majoriteten av styrelseledamöterna hos en juridisk person som ansöker om tillstånd att utföra säkerhetstjänster. Hemvist krävs dock ej i den mån som så anges i internationella avtal eller beslut av justitieministern.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I EE: Hemvist krävs för tillhandahållande av säkerhetstjänster och för säkerhetsvakter.

Åtgärder:

DK: Lovbekendtgørelse 2016-01-11 No. 112 om vagtvirksomhed.

EE: Turvaseadus (Säkerhetslag) § 21, § 43.

IT: Lag om allmän säkerhet (TULPS) 773/1931, artiklarna 133–141; och

kungligt dekret 635/1940, artikel 257.

PT: Lag 34/2013; och

förordning nr 273/2013.

i) Inkassotjänster, kreditupplysningstjänster (CPC 87901, 87902)

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I PT: Medborgarskap i en medlemsstat krävs för tillhandahållande av inkassotjänster och kreditupplysningstjänster (CPC 87901, 87902).

Åtgärder:

PT: Lag 49/2004.

j) Översättnings- och tolkningstjänster (CPC 87905)

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Medborgarskap krävs.

I EE: Auktoriserade översättare måste vara medborgare i en medlemsstat.

I HR: För auktoriserade översättare krävs medborgarskap i EES.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BG: Varaktig bosättning krävs för att tillhandahålla officiella översättnings- och tolkningstjänster.

I FI: Hemvist inom EES krävs för auktoriserade översättare (”auktoriserade translatorer”).

Åtgärder:

BG: Förordning om legalisering, certifiering och översättning av handlingar, artikel 18.

CY: Lag om inrättande, registrering och reglering av tjänster som auktoriserad översättare i Republiken Cypern.

EE: Vandetõlgi seadus § 2 (3), § 16, (lag om auktoriserade översättare).

FI: Laki auktorisoiduista kääntäjistä (Lag om auktoriserade translatorer) (1231/2007), 2 § 1 mom.

HR: Förordning om ständiga domstolstolkar (Kroatiens officiella tidning 88/2008), artikel 2.

k) Andra företagstjänster (del av CPC 612, del av 621, del av 625, del av 893, del av 85990)

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I CY: Krav på medborgarskap för tillhandahållande av hårvård, hudvård, manikyr och pedikyr samt annan skönhetsvård.

Åtgärder:

CY: Lag 28(i)/2003;

Lag 40(i)/1993;

Lag 40(i)/1993; och

lag 182(i) 2013.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: För att ett bolag ska få licens för tillhandahållande av frivilliga offentliga auktioner måste det vara bildat i CZ och en fysisk person måste skaffa uppehållstillstånd (del av CPC 612, del av CPC 621, del av CPC 625, del av CPC 85990).

I NL: För att tillhandahålla kontrollstämplingstjänster krävs kommersiell närvaro i NL (del av CPC 893).

Åtgärder:

CZ: Lag nr. 455/1991;

lag om handelslicenser; och

lag nr 26/2000 om offentliga auktioner.

NL: Waarborgwet 1986.

I-EU-7 – Byggentreprenader

Sektor – delsektor:	Byggentreprenader – byggtjänster och tillhörande ingenjörstjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 51
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Krav på medborgarskap.

Åtgärd:

2001 års lag om registrering och kontroll av entreprenörer inom byggarbete och teknisk verksamhet (29 (I) / 2001), artiklarna 15 och 52.

I-EU-8 – Distributionstjänster

Sektor – delsektor:	Distributionstjänster – allmänt samt rörande tobak och alkoholhaltiga drycker
Näringsgrensindelning:	CPC 3546, del av 621, 6222, 631, del av 632
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Distribution av läkemedel (CPC 62117, 62251, 8929)

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Krav på medborgarskap för distributionstjänster som tillhandahålls av ombud för läkemedelsbolag (CPC 62117).

Åtgärder:

CY: lag 74(i) 202.

b) Distribution av tobak (del av CPC 6222, 62228, del av 6310, 63108)

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I AT: Prioritet ges till medborgare i en medlemsstat i EES (CPC 63108).

I FR: Krav på medborgarskap för tobakshandlare (”buraliste”) (del av CPC 6222, del av 6310).

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I ES: För etablering krävs medborgarskap i en medlemsstat (CPC 63108).

Åtgärder:

AT: Lag om tobaksmonopolet 1996, § 5 och § 27.

ES: Lag 14/2013 av den 27 september 2014.

FR: Code général des impôts, artikel 568 och artiklarna 276–279 i bilaga 2.

c) Andra distributionstjänster (CPC 3546)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I LT: Det krävs tillstånd för distribution av pyrotekniska artiklar. Endast juridiska personer som är etablerade i EU kan få sådana tillstånd (CPC 3546).

Åtgärder:

LT: Lag om övervakning av cirkulationen av civila pyrotekniska artiklar (23 mars 2004, nr IX-2074).

I-EU-9 – Utbildningstjänster

Sektor – delsektor:	Utbildningstjänster (privatfinansierad)
Näringsgrensindelning:	CPC 921, 922, 923, 924
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FR: Medborgarskap i en medlemsstat krävs för att undervisa vid en privatfinansierad utbildningsinstitution (CPC 921, CPC 922, CPC 923). Mexikanska medborgare kan dock få tillstånd från relevanta behöriga myndigheter för att undervisa i grundskolan och gymnasiet och vid högre utbildningsanstalter. Mexikanska medborgare kan också få tillstånd från relevanta behöriga myndigheter att etablera och driva eller förvalta läroanstalter på grundskolenivå, gymnasienivå eller eftergymnasial nivå. Tillståndet ges på skönsmässig grund.

I MT: Tjänsteleverantörer som önskar tillhandahålla privatfinansierad högre utbildning eller vuxenutbildning ska begära tillstånd från ministeriet för utbildning och sysselsättning. Beslut om att utfärda tillstånd kan fattas på skönsmässiga grunder (CPC 923, CPC 924).

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I BG: Bulgariska förskolor och skolor med utländskt delägarskap får etableras på grundval av internationella avtal i vilka BG är part. Utländska högskolor får inte inrätta dotterbolag på BG:s territorium. Utländska högskolor får öppna fakulteter, avdelningar, institut och skolor i BG endast inom den bulgariska högskolestrukturen och i samarbete med bulgariska högskolor (CPC 921, 922).

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I EL: Medborgarskap i en medlemsstat krävs för ägare och majoriteten av styrelseledamöterna i privatfinansierade grundskolor och gymnasieskolor och för lärare i privatfinansierad grundskole- och gymnasieutbildning (CPC 921, CPC 922). Högskoleutbildning får uteslutande tillhandahållas av institutioner som är helt självförvaltade offentligrättsliga juridiska personer. Lag 3696/2008 tillåter dock att personer med hemvist i EU (fysiska eller juridiska personer) etablerar privata institutioner för högre utbildning som utfärdar intyg som inte erkänns som likvärdiga med universitetsexamina (CPC 923).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ och SK: Etablering i en medlemsstat krävs för ansökan om statligt godkännande för att få bedriva verksamhet som privatfinansierad institution för högre utbildning. Detta förbehåll är inte tillämpligt på tjänster inom den eftergymnasiala tekniska och yrkesinriktade utbildningen (CPC 92310).

Åtgärder:

BG: Lag om förskole- och skolutbildning (punkt 4 i tilläggsbestämmelserna); och

lag om högre utbildning (punkt 4 i tilläggsbestämmelserna).

CZ: Lag nr 111/1998 (lag om högre utbildning), § 39; och

lag nr 561/2004 om förskole-, grundskole-, sekundär-, tertiär-, yrkes- och annan utbildning (utbildningslagen).

EL: Lagarna 682/1977, 284/1968, 2545/1940, presidentdekret 211/1994, i dess ändrade lydelse enligt presidentdekret 394/1997, Greklands grundlag, artikel 16, punkt 5 och lag 3549/2007.

FR: Code de l'éducation, artiklarna L 444-5, L 914-4, L 441-8, L 731-8, L 731-1 till 8.

MT: Rättsligt meddelande 296 från 2012.

SK: Lag nr 131 av den 21 februari 2002 om universitet.

I-EU-10 – Miljötjänster

Sektor – delsektor:	Miljötjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 940
Berörda skyldigheter:	Lokal närvaro
Kapitel:	Gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SE: Endast enheter som är etablerade i SE eller har sitt huvudsakliga säte i SE är berättigade till ackreditering för att utföra kontroll av avgaser (CPC 9404).

I SK: För behandling och återvinning av förbrukade batterier och ackumulatorer, spilloljor, gamla fordon och avfall från elektrisk och elektronisk utrustning krävs bolagsbildning i en medlemsstat i Europeiska unionen eller i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) (krav på hemvist) (del av CPC 9402).

Åtgärder:

SE: Fordonslagen (2002:574).

SK: Lag 79/2015 om avfall.

I-EU-11 – Hälso- och sjukvårdstjänster samt sociala tjänster

Sektor – delsektor:	Hälso- och sjukvårdstjänster samt sociala tjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 931, 933
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
Kapitel:	Investeringar
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I FR: Medan andra typer av bolagsformer är tillgängliga för investerare från EU, har utländska investerare endast tillgång till bolagsformerna *société d'exercice liberal* (SEL) och *société civile professionnelle* (SCP). För läkar-, tandvårds- och barnmorsketjänster krävs franskt medborgarskap. Tillträde för utlänningar är dock möjligt inom kvoter som fastställs årligen. För läkar-, tandvårds-, barnmorske- och sjuksköterskетjänster tillåts endast följande bolagsformer: *anonyme, à responsabilité limitée* (SARL) eller *en commandite par actions* (SCP). För sjukhusvård och ambulanstjänster, andra behandlingshem än sjukhus och för sociala tjänster krävs ett tillstånd för att utföra ledningsuppgifter. I tillståndsprocessen tas hänsyn till tillgången på lokala chefer.

Åtgärder:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 et la loi 66-879 du 29 novembre 1966 (SCP); Code de la santé publique, artiklarna L6122-1 och L6122-2 (Ordonnance 2010-177 du 23 février 2010).

I-EU-12 – Turism- och resetjänster

Sektor – delsektor:	Turism- och resetjänster – hotell, restauranger och catering; resebyrå- och researrangörstjänster (inbegripet reseledare); turistguidetjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 641, 642, 643, 7471, 7472
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Antalet utländska personer i ledande ställning får inte vara högre än antalet bulgariska medborgare i ledande ställning, i de fall där det allmännas (stat eller kommuner) andel av ett bulgariskt bolags eget kapital överstiger 50 %. Medborgarskap i EES krävs för turistguider (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

I CY: För tillhandahållande av turistguidetjänster och resebyrå- och researrangörstjänster krävs medborgarskap i en medlemsstat (CPC 7471, 7472).

I EL: Medborgare i tredjeländer måste skaffa sig ett utbildningsbevis från grekiska turistministeriets turistguideutbildningar för att få rätt att utöva yrket. Undantagsvis får rätten att utöva yrket tillfälligt tillerkännas tredjelandsmedborgare genom undantag från de ovan nämnda bestämmelserna, om det kan bevisas att det saknas en turistguide för ett visst språk.

I ES (även tillämpligt på regional styrelsenivå): Medborgarskap i en medlemsstat krävs för tillhandahållande av turistguidetjänster (CPC 7472).

I HR: Medborgarskap i EES är ett krav för hotell- och restaurangtjänster i hemmet och på lantgårdar (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

I HU: Tillhandahållande av resebyrå- och researrangörtjänster, och turistguidetjänster på gränsöverskridande basis, förutsätter licens. Licenserna är förbehållna medborgare i EES och juridiska personer med säte i EES-medlemsstater (CPC 7471, 7472).

I IT (även tillämpligt på regional styrelsenivå): Turistguider från länder utanför EU måste ha en särskild licens från regionen för att tillhandahålla professionella turistguidetjänster. Turistguider från medlemsstaterna kan arbeta fritt utan krav på licens. Licensen beviljas turistguider som kan visa tillräcklig kompetens och kunskap (CPC 7472).

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BG: Researrangörs- eller resebyråtjänster får tillhandahållas av personer som är etablerade i en medlemsstat i EU eller EES. Medborgarskap och hemvist i EES eller Schweiz krävs för tillhandahållande av turistguidetjänster, däribland verksamhet som bergsguide eller skidinstruktör (CPC 7471, 7472).

Åtgärder:

BG: Lagen om turism, artiklarna 61, 113 och 146.

CY: Lag om turism, resebyråer och turistguider 1995–2004 (N.41(I)/1995–2004).

EL: Presidentdekret 38/2010, Ministerbeslut 165261/IA/2010 (Greklands officiella tidning 2157/B), artikel 50 i lag 4403/2016.

ES: Andalusien: Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía;

Aragonien: Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón;

Kantabrien: Decreto 51/2001, de 24 de julio, Article 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico-informativas privadas;

Kastilien och Léon: Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León;

Kastilien-la Mancha: Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas;

Katalonien: Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, Article 88;

Madrid: Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo;

Valencia: Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell;

Extremadura: Decreto 37/2015, de 17 de marzo;

Galicien: Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guías de turismo y turismo activo;

Balearerna: Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares;

Kanarieöarna: Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, Article 5;

La Rioja: Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja; Navarra: Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto, Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra;

Asturien: Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias; och

regionen Murcia: Decreto No. 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior (los guías podrían ser extranjeros si tienen homologación de las titulaciones requeridas).

HR: Lag om hotell- och restaurangnäringen (Kroatiens officiella tidning 138/06, 152/08, 43/09, 88/10 och 50/12); och

lag om tillhandahållande av turismtjänster (Kroatiens officiella tidning No. 68/07 och 88/10).

HU: 2005 års lag CLXIV om handel; och

förordning nr 213/1996 (XII.23.) om organisation av resor och resebyråverksamhet.

IT: Lag 135/2001, artiklarna 6 och 7.5, lag 40/2007 (DL 7/2007).

I-EU-13 – Rekreations-, kultur- och idrottstjänster

Sektor – delsektor:	Rekreationstjänster – andra idrottstjänster
Näringsgrensindelning:	Del av CPC 96419
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Företagsledning och styrelse
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

Andra idrottstjänster (CPC 96419)

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I AT (tillämpligt på regional styrelsenivå): Driften av skidskolor och bergsguidetjänster regleras genom de berörda delstaternas lagstiftning. För tillhandahållandet av dessa tjänster kan krävas medborgarskap i en medlemsstat i EES. Företag kan åläggas att utse en verkställande direktör som är medborgare i en medlemsstat i EES.

I CY: Krav på medborgarskap för att få inrätta dansskola och krav på medborgarskap för träningsinstruktörer.

Åtgärder:

AT: Kärntner Schischulgesetz, LGBL. No. 53/97;

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. No. 25/98;

NÖ- Sportgesetz, LGBL. No. 5710; OÖ- Sportgesetz, LGBl. No. 93/1997;

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. No. 83/89;

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. No. 76/81;

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. No. 58/97;

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. No. 53/76;

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. No. 15/95;

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. No. 7/98;

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. No. 55/02 § 4 (2)a;

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. No. 54/02; och

Wien: Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL. No. 37/02.

CY: Lag 65(i)/1997; lag 17(i) /1995.

I-EU-14 – Transporttjänster och transportrelaterade tjänster

Sektor – delsektor:	Transporttjänster – fiske och vattentransport – all annan kommersiell verksamhet som bedrivs från fartyg; vattentransport och kringtjänster för vattentransport; järnvägstransport och kringtjänster för järnvägstransport; vägtransport och kringtjänster för vägtransport; kringtjänster för lufttransport; tillhandahållande av kombinerade transporttjänster
Näringsgrensindelning:	ISIC 0501, 0502; CPC 5122, 5133, 5223, 711, 712, 72, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 83104, 86751, 86754, 8730, 882
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

Sjötransport och kringtjänster för sjötransport. All kommersiell verksamhet som bedrivs från fartyg (ISIC 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 721, del av 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse; gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Transport och all verksamhet i samband med hydrauliska och undervattenstekniska arbeten, prospektering efter och utvinning av mineraler och andra oorganiska resurser, lotsning, bunkring, mottagning av avfall, vatten- och oljeblandningar och annan sådan verksamhet; som utförs av fartyg i BG:s inre vatten och territorialhav, får endast utföras av fartyg som för bulgarisk flagg eller fartyg som för en annan medlemsstats flagg.

Krav på medborgarskap för stödtjänster. Fartygets befälhavare och maskinchef ska vara medborgare i en medlemsstat i EU eller EES eller i Schweiz. Minst 25 % av befattningarna på lednings- och driftsnivå och minst 25 procent av befattningarna på underordnad nivå ska innehas av bulgariska medborgare. När det gäller stödtjänster för offentliga transporter i bulgariska hamnar och i hamnar av regional betydelse beviljas rätten att utföra dessa genom ett kontrakt med ägaren av hamnen (ISIC 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

Åtgärder:

BG: Lagen om handelssjöfart;

lagen om havsvatten, inre vattenvägar och hamnar i Republiken Bulgarien;

förordningen om villkor och ordning för urval av bulgariska transportföretag för transport av passagerare och gods enligt internationella fördrag; och förordning 3 om underhåll av obemannade fartyg.

När det gäller investeringar – nationell behandling; gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I DK: Tillhandahållare av lotstjänster får utföra lotstjänster i DK endast om de har sitt säte i en medlemsstat i EU eller EES och har registrerats och godkänts av de danska myndigheterna i enlighet med den danska lagen om lotstjänster (CPC 74520).

Åtgärder:

DK: Lagen om lotstjänster, § 18.

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I DE (även tillämpligt på regional styrelsenivå): Ett fartyg som inte tillhör en medborgare i en medlemsstat får användas för annan verksamhet än transport och kringtjänster på tyska federala vattenvägar efter särskilt tillstånd. Undantag för fartyg från tredjeland beviljas endast om inget fartyg från EU finns tillgängligt eller om sådana finns tillgängliga till mycket oförmånliga villkor, eller på grundval av ömsesidighet. Undantag för fartyg som för Mexikos flagg kan beviljas på grundval av ömsesidighet (§ 2 Abs. 3 Verordnung über die Küstenschifffahrt). All verksamhet som omfattas av lagen om lotstjänster är reglerad och ackreditering är begränsad till medborgare i en stat inom EES eller i Schweiz.

För uthyrning eller leasing av havsgående fartyg med eller utan operatör och för uthyrning eller leasing utan operatör av icke-havsgående fartyg kan ingåendet av avtal om godstransport med fartyg som för utländsk flagg eller befraktningen av sådana fartyg begränsas, beroende på tillgången på fartyg som för tysk flagg eller en annan medlemsstats flagg.

Transaktioner mellan personer bosatta inom respektive utanför det ekonomiska området får begränsas (vattentransport, stödtjänster för vattentransport, uthyrning av fartyg, leasing av fartyg utan operatörer (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730)), om de avser

i) hyra av fartyg för inre vattenvägar som inte är registrerade i det ekonomiska området,

ii) godstransport med sådana fartyg för inre vattenvägar, eller

iii) bogsering med sådana fartyg för inre vattenvägar.

Åtgärder:

DE: § § 1, 2 Flaggenrechtsgesetz (lag om flaggrätt);

§ 2 Verordnung über die Küstenschifffahrt vom 05.07.2002;

§ § 1, 2 Binnenschifffahrtsaufgabengesetz (BinSchAufgG);

Verordnung über Befähigungszeugnisse in der Binnenschifffahrt (Binnenschifferpatentverordnung - BinSchPatentV);

§ 9 Abs.2 No. 1 Seelotsgesetz från 8.12. 2010 (BGBl. I S. 1864);

§ 1 No. 9, 10, 11 och 13 Seeaufgabengesetz (SeeAufgG); och

See-Eigensicherungsverordnung från 19.9.2005 (BGBl. I S. 2787), geändert durch Artikel 516 Verordnung vom 31.10.2006 (BGBl. I S. 2407).

I FI: Stödtjänster för sjötransport när de tillhandahålls i finska marina vatten är förbehållna flottor som seglar under nationell flagg, EU-flagg eller norsk flagg (CPC 745).

Åtgärder:

FI: Merilaki (Sjölag) (674/1994); och

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (Lag angående rättighet att idka näring) (122/1919), s. 4.

Järnvägstransport och kringtjänster för järnvägstransport (CPC 711, 743)

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Endast medborgare i en medlemsstat får tillhandahålla järnvägstransport eller stödtjänster för järnvägstransport i BG. Licens att bedriva passagerar- eller godstransport på järnväg utfärdas av transportministern för järnvägsoperatörer som är registrerade som näringsidkare (CPC 711, 743).

Åtgärder:

BG: Lag om järnvägstransport, artiklarna 37 och 48.

Vägtransport och kringtjänster för vägtransport (CPC 712, 7121, 7122, 71222, 7123).

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I AT: För passagerar- och godstransport får ensamrätt eller tillstånd endast ges till medborgare i medlemsstaterna och juridiska personer från EU som har sitt huvudkontor i EU (CPC 712).

Åtgärder:

AT: Güterbeförderungsgesetz (godstransportlagen), BGBl. Nr. 593/1995; § 5;

Gelegenheitsverkehrsgesetz (lagen om tillfällig trafik), BGBl. Nr. 112/1996; § 6; och

Kraftfahrliniengesetz (lagen om schemalagd transport), BGBl. I Nr 203/1999 i dess ändrade lydelse, § § 7 och 8.

I CZ: Bolagsbildning i CZ krävs (inga filialer) för tillhandahållande av vägtransporttjänster.

Åtgärder:

CZ: Lag nr 111/1994 om vägtransport.

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I EL: För operatörer av godstransport på väg krävs en grekisk licens för att bedriva yrkesmässig godstransport på väg. Licenser beviljas på icke-diskriminerande villkor, på villkor att ömsesidighet råder.

Åtgärder:

EL: Licensiering för operatörer för godstransport på väg: Grekisk lag 3887/2010 (Greklands officiella tidning A' 174), i dess ändrade lydelse enligt artikel 5 i lag 4038/2012 (Greklands officiella tidning A'14) förordningarna (EG) nr 1071/2009 och (EG) nr 1072/2009.

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I SE: För att bedriva yrkesmässig transport på väg krävs ett svenskt tillstånd. För att få taxilicens krävs att bolaget har utsett en fysisk person som ska fungera som transportansvarig (i praktiken ett krav på hemvist – se det svenska förbehållet om typer av etablering).

För att få tillstånd för andra vägtransporter krävs att bolaget är etablerat i EU, har ett etableringsställe i SE och har utsett en fysisk person till att fungera som transportansvarig. Vederbörande måste vara bosatt i EU.

Operatörer för gränsöverskridande godstransport och persontransport på väg utomlands behöver ha tillstånd för sådan verksamhet av den behöriga myndigheten i det land där de är etablerade. Ytterligare bestämmelser om gränsöverskridande handel kan förekomma i bilaterala vägtransportavtal. För fordon som inte omfattas av något bilateralt avtal krävs dessutom en licens från Transportstyrelsen (CPC 712).

Åtgärder:

SE: Yrkestrafiklagen (2012:210);

lag om vägtrafikregister (2001:558);

yrkestrafikförordningen (2012:237);

taxitrafiklagen (2012:211); och

taxitrafikförordningen (2012:238).

Kringtjänster för lufttransport (CPC 7461, 7469, 83104)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I EU: För marktjänster får etablering inom EU:s territorium krävas. Graden av öppenhet för marktjänster är beroende av flygplatsens storlek. Antalet tjänsteleverantörer vid varje flygplats får begränsas. För större flygplatser får denna gräns inte understiga två leverantörer.

Åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 av den 24 september 2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen; Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 80/2009 av den 14 januari 2009 om en uppförandekod för datoriserade bokningssystem och upphävande av rådets förordning (EEG) nr 2299/89; rådets direktiv 96/67/EG av den 15 oktober 1996 om tillträde till marknaden för marktjänster på flygplatserna inom gemenskapen.

I BE (även tillämpligt på regional styrelsenivå): För marktjänster krävs ömsesidighet.

Åtgärder:

BE: Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (artikel 18);

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (artikel 14);

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (artikel 14).

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I BE: Privata (civila) luftfartyg som tillhör fysiska personer som inte är medborgare i en medlemsstat i EU eller EES får endast registreras om dessa har sitt säte eller haft hemvist i BE utan avbrott under minst ett år. Privata (civila) luftfartyg som tillhör utländska juridiska personer som inte bildats i enlighet med lagstiftningen i en medlemsstat i EU eller EES får registreras endast om de haft ett driftsställe, en agentur eller ett kontor i BE under minst ett år utan avbrott (uthyrning av luftfartyg, CPC 83104).

Åtgärder:

BE: Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.

I PL: För flygplatstjänster är utländskt ägande begränsat till 49 % (del av CPC 742).

Åtgärder:

PL: Luftfartslag av den 3 juli 2002, artiklarna 174.2 och 174.3.

Stödtjänster för alla transportsätt (del av CPC 748)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

EU (även tillämpligt på regional styrelsenivå): Tullklareringstjänster får endast tillhandahållas av personer med hemvist i EU.

Åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 952/2013 av den 9 oktober 2013 om fastställande av en tullkodex för unionen.

Tillhandahållande av kombinerade transporttjänster (CPC 711, 712, 7212, 7222, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I EU: Med undantag för FI: Endast transportörer som är etablerade i en medlemsstat och som uppfyller villkoren för att driva transportverksamhet och för att få tillträde till marknaden för varutransporter mellan medlemsstater får, i samband med en kombinerad transport mellan medlemsstater, utföra en inledande eller avslutande vägtransport som en integrerad del av den kombinerade transporten, oavsett om detta innebär en gränspassage. Begränsningar som gäller ett visst transportsätt är tillämpliga.

Nödvändiga åtgärder får vidtas för att säkerställa att motorfordonsskatt minskas eller återbetalas för vägfordon som används i kombinerade transporter.

Åtgärder:

EU: Rådets direktiv 92/106/EEG av den 7 december 1992 om gemensamma regler för vissa former av kombinerad transport av gods mellan medlemsstaterna.

I-EU-15 – Jordbruk, fiske och tillverkning

Sektor – delsektor:	Jordbruk, jakt, skogsbruk; djur- och renskötsel, fiske och vattenbruk; förlagsverksamhet, tryckning och reproduktion av inspelningar
Näringsgrensindelning:	ISIC 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0501, 0502, 221, 222, 323, 324; CPC 882, 88442
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Prestationskrav
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Jordbruk, jakt och skogsbruk (ISIC 011, 012, 013, 014, 015, 1531; CPC 881)

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation; Gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I IT: För agronomer och ”periti agrari” krävs hemvist och inskrivning i yrkesregistret. Medborgare från tredjeland kan skriva in sig på villkor att ömsesidighet råder.

Åtgärder:

IT: Lag 3/1976 om agronomyrket, *Periti agrari*; Lag 434/1968, i dess ändrade lydelse enligt lag 54/1991.

När det gäller investeringar – prestationskrav:

I EU: De interventionsorgan som utses av medlemsstater ska köpa spannmål som skördats i EU. Inga exportbidrag ska beviljas för ris som importeras från och återexporteras till ett tredjeland. Endast risproducenter i EU får göra anspråk på kompensationsbetalning.

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I FI: Endast medborgare i en medlemsstat i EES som är bosatta i renskötselområdet får äga renar och bedriva renskötsel. Ensamrätt får beviljas.

I FR: Förhandstillstånd krävs för att bli medlem i eller direktör för ett jordbrukskooperativ (ISIC 11, 12, 13, 14, 15).

I SE: Endast samer får äga renar och bedriva renskötsel.

Åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007.

FI: Poronhoitolaki (Renskötsellag) (848/1990), 1 kap. 4 § , protokoll 3 till Finlands anslutningsfördrag.

FR: Code rural et de la pêche maritime: artikel R331–1 om anläggningar och artikel L. 529-2 om jordbrukskooperativ.

SE: Rennäringslagen (1971:437), § 1.

b) Tillverkning – Förlagsverksamhet, tryckning och reproduktion av inspelningar (ISIC 221, 222, 323, 324; CPC 88442)

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I DE (även tillämpligt på regional styrelsenivå): Offentligt distribuerade eller tryckta tidningar eller tidskrifter ska tydligt ange en ”ansvarig utgivare” (fullständigt namn och fullständig adress för en fysisk person). Den ansvariga utgivaren kan åläggas att vara varaktigt bosatt i DE, EU eller en EES-stat. Undantag kan tillåtas av den federala inrikesministern (ISIC 223, 224).

I SE: Fysiska personer som är ägare av tidskrifter som trycks och ges ut i SE ska vara bosatta i SE eller vara medborgare i en medlemsstat i EES. Ägare av dessa tidskrifter som är juridiska personer måste vara etablerade inom EES. Tidskrifter som trycks och ges ut i SE och tekniska inspelningar ska ha en ansvarig utgivare, som ska ha sin hemvist i SE.

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I IT: I den mån Mexiko tillåter italienska medborgare och företag att bedriva sådan verksamhet, kommer IT att tillåta mexikanska medborgare och företag att bedriva sådan verksamhet på samma villkor. I den mån Mexiko tillåter italienska investerare att äga mer än 49 % av kapitalet och rösträtterna i mexikanska förlag, kommer IT att tillåta mexikanska investerare att äga mer än 49 % av kapitalet och rösträtterna i italienska förlag på samma villkor (ISIC 221, 222; CPC 88442).

När det gäller investeringar – företagsledning och styrelse:

I PL: Medborgarskap är ett krav för chefredaktören för tidningar och tidskrifter (ISIC 221, 222).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I LV: Endast juridiska personer som har bildats som bolag i LV och lettiska fysiska personer har rätt att grunda och ge ut massmedier. Filialer är inte tillåtna.

Åtgärder:

DE: § 10 Abs. 1 Nr. 4 Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz v. 4. Februar 2005, GVBl. s. 23;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW) v. 14 Jan. 1964, GBl. s. 11;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW) v. 24. Mai 1966 (GV. NRW. s. 340);

§ 8 Abs. 1 Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH) vom 25.1.2012, GVOBL. SH, s. 266;

§ 7 Abs. 2 Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V) v. 6 Juni 1993, GVOBl. M-V 1993, s. 541;

§ 8 Abs. 1 Nr. 1 Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt in der Neufassung vom 2.5.2013 (GVBl. LSA, s. 198);

§ 7 Abs. 2 Berliner Pressegesetz (BlnPrG) v. 15 Juni 1965, GVBl. s. 744;

§ 10 Abs. 1 Nr. 1 Brandenburgisches Landspressegesetz (BbgPG) v. 13. Mai 1993, GVBl. I/93, s. 162;

§ 9 Abs. 1 Nr.1 Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG), Brem. GBl. 1965, s. 63;

§ 7 Abs. 3 Nr. 1 Hessisches Pressegesetz (HPresseG) v. 12. Dezember 2004, GVBl. 2004 I, s. 2;

§ 7 Abs. 2 i.V.m § 9 Abs.1 Ziffer 1 Thüringer Pressegesetz (TPG) v. 31. Juli 1991, GVBl. 1991, s. 271;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Hamburgisches Pressegesetz v. 29. Januar 1965, HmbGVBl., s. 15;

§ 6 Abs. 2 Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG) v. 3. April 1992, SächsGVBl. s. 125;

§ 8 Abs. 2 Niedersächsisches Pressegesetz v. 22. März 1965, GVbl. s. 9;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Saarländisches Mediengesetz (SMG) vom 27. Februar 2002 (Amtsbl. s. 498); och

Art. 5 Abs. 2 Bayerisches Pressegesetz in der Fassung der Bekanntmachung v. 19. April 2000 (GVBl, s. 340).

IT: Lag 416/1981, artikel 1 (och senare ändringar).

LV: Lagen om press och andra massmedier, s. 8.

PL: Presslagen av den 26 januari 1984, Polens författningssamling nr 5, punkt 24, med senare ändringar.

SE: Tryckfrihetsförordningen (1949:105);

yttrandefrihetsgrundlagen (1991:1469); och

lag (1991:1559) med föreskrifter på tryckfrihetsförordningens och yttrandefrihetsgrundlagens områden.

I-EU-16 – Energiverksamhet

Sektor – delsektor:	Energiverksamhet – gruvdrift och stenbrytning; produktion, överföring och distribution för egen räkning av el, gas, ånga och varmvatten; transport av bränsle i rörledning; lagring och magasinering av bränsle som transporteras i rörledning; tjänster med anknytning till energidistribution.
Näringsgrensindelning:	ISIC 10, 11, 12, 13, 14, 40; CPC 5115, 63297, 713, del av 742, 8675, 883, 887
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Gruvdrift och stenbrytning (ISIC 10, 11, 12, 13, 14; CPC 5115, 7131, 8675, 883)

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I CY: Ministerrådet får vägra tillträde till och bedrivande av prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten för en enhet som faktiskt kontrolleras av Mexiko eller av mexikanska medborgare eller tredjelandsmedborgare. Ingen enhet får, efter att tillstånd beviljats för prospektering efter samt undersökning och produktion av kolväten, stå under direkt eller indirekt kontroll av Mexiko eller mexikanska medborgare utan förhandsgodkännande från ministerrådet. Ministerrådet får vägra att bevilja tillstånd för prospektering efter samt undersökning och produktion av kolväten för en enhet som faktiskt kontrolleras av Mexiko eller ett tredjeland eller av mexikanska medborgare eller tredjelandsmedborgare, om Mexiko eller tredjelandet, vad gäller tillträde till och utövande av prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten, inte beviljar enheter från CY eller från medlemsstaterna en behandling som är jämförbar med den som CY eller medlemsstaten beviljar mexikanska enheter eller tredjelandets enheter (ISIC 1110).

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation; och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SI: Undersökning och utvinning av mineraltillgångar, inbegripet reglerade gruvdrifttjänster, omfattas av krav på etablering i eller medborgarskap i EES, Schweiz eller en medlem i Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD), eller i ett tredjeland på villkor att ömsesidighet råder. Efterlevnaden av ömsesidighetsvillkoret kontrolleras av ministeriet med ansvar för gruvdrift (ISIC 10, 11, 12, 13, 14; CPC 883, 8675).

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I NL: Undersökning och utvinning av kolväten i NL ska alltid göras gemensamt av ett privat bolag och det offentliga bolag (aktiebolag) som utsetts av ekonomiministern. I artiklarna 81 och 82 i gruvdriftslagen föreskrivs att samtliga aktier i detta utsedda bolag direkt eller indirekt måste innehas av den nederländska staten (ISIC 10, 11, 12, 13, 14).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I FI: Undersökning och utvinning av mineraltillgångar får beviljas fysiska personer med hemvist i EES eller juridiska personer som är etablerade i EES. (ISIC 120; CPC 5115, 883, 8675).

I SK: För gruvdrift, verksamhet som rör gruvdrift och geologisk verksamhet krävs bolagsbildning i en medlemsstat i EU eller EES (inga filialer). Gruvdrift och prospektering som omfattas av Republiken Slovakiens lag 44/1988 om skydd och utvinning av naturtillgångar regleras på ett icke-diskriminerande sätt, bland annat genom offentliga politiska åtgärder som syftar till att säkerställa att naturresurser och miljön bevaras och skyddas, såsom tillstånd eller förbud för vissa metoder för gruvbrytning. För tydlighetens skull påpekas att dessa åtgärder innefattar förbud mot användningen av cyanidlakning vid behandling eller förädling av mineraler, kravet på ett specifikt tillstånd när det gäller hydraulisk spräckning för verksamhet i samband med prospektering efter och undersökning eller utvinning av olja och gas, samt ett förhandsgodkännande genom lokal folkomröstning, när det gäller kontroll av kärnämnen eller radioaktiva mineraltillgångar. Detta förstärker inte de icke-överensstämmande aspekterna av den befintliga åtgärd som förbehållet avser (ISIC 10, 11, 12, 13, 14; CPC 5115, 7131, 883 och 8675).

Åtgärder:

CY: Lag om kolväten (prospektering, undersökning och utvinning) från 2007, (lag 4(I)/2007) i dess ändrade lydelse enligt lagarna 126(I) från 2013 och 29(I) från 2014.

FI: Kaivoslaki (Gruvlag) (621/2011); och

Ydinenergialaki (Kärnenergilag) (990/1987).

NL: Mijnbouwwet (gruvdriftslagen).

SI: Gruvdriftslagen från 2014.

SK: Lag 51/1988 om gruvdrift, sprängämnen och den statliga gruvförvaltningen;

Republiken Slovakiens lag 44/1988 om skydd och utvinning av naturresurser; och

lag 569/2007 om geologiska arbeten.

El (ISIC 40, 4010; CPC 62271, CPC 887 (utom rådgivnings- och konsulttjänster))

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I AT (endast tillämpligt på regional styrelsenivå): När det gäller överföring och distribution av el ges tillstånd endast till medborgare i en medlemsstat i EES som har sin hemvist i EES. Om operatören utser en verkställande direktör eller en arrendator frångås hemvistkravet. Juridiska personer (företag) och handelsbolag ska ha sitt säte inom EES. De måste utse en verkställande direktör eller en arrendator, vilka båda ska vara medborgare i en medlemsstat i EES och ha sin hemvist i EES. Den behöriga myndigheten får frångå hemvist- och medborgarskapskravet om nätets drift anses ligga i allmänhetens intresse (ISIC 40, CPC 887).

Åtgärder:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl. No. 59/2006 i dess ändrade lydelse;

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005 i dess ändrade lydelse;

Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBl. Nr. 1/2006 i dess ändrade lydelse;

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. Nr. 75/1999 i dess ändrade lydelse;

Gesetz vom 16. November 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens in Tirol (Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBl. Nr. 134/2011;

Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie (Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz), LGBl. Nr. 59/2003 i dess ändrade lydelse;

Gesetz über die Neuregelung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005), LGBl. Nr. 46/2005;

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005;

Kärntner Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006;

Rohrleitungsgesetz (lag om transport i rörledning), BGBl. Nr. 411/1975, § 5(1) och (2), § § 5 (1) och (3), 15, 16; och

Gaswirtschaftsgesetz (gaslagen), BGBl. I No. 121/2000, ändrad 2011, artiklarna 43 och 44, artiklarna 90 och 93.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BE: Etablering inom EU krävs (ISIC 4010, CPC 887).

I CZ: Tillstånd krävs i fråga om produktion, överföring och distribution av el, elhandel och annan verksamhet som utförs av elmarknadsoperatörer, samt i fråga om värmeproduktion och värmedistribution. Tillstånd får endast beviljas fysiska personer med uppehållstillstånd eller juridiska personer som är etablerade inom EU. Ensamrätt förekommer i fråga om el- och gasöverföring och licenser för marknadsoperatörer (ISIC 40; CPC 7131, 62279, 742, 887).

I LT: Licenser för överföring, distribution och allmän försörjning av el och anordnande av elhandel får endast utfärdas till juridiska personer i LT eller filialer till utländska juridiska personer och andra organisationer etablerade i LT (ISIC 4010; CPC 62279, 887).

Detta förbehåll är inte tillämpligt på rådgivnings- eller konsulttjänster som rör överföring och distribution av el på avgifts- eller kontraktsbasis.

I PL: Följande verksamheter är föremål för tillståndsgivning enligt energilagen:

i) Elproduktion, utom elproduktion från elkällor med en total kapacitet på högst 50 MW, andra än förnybara energikällor; kraftvärmeproducerad el från källor med en total kapacitet på högst 5 MW, andra än förnybara energikällor.

ii) Överföring eller distribution av el.

iii) Handel med el, utom handel med el under användning av anläggningar för spänning lägre än 1 kV som ägs av kunden; samt handel med el på elmarknader genom mäkleriverksamheter som förmedlar el på grundval av lagen av den 26 oktober 2000 om råvarubörser.

Tillstånd får endast beviljas av den behöriga myndigheten till en sökande som har registrerat sin huvudsakliga verksamhet eller hemvist inom en EU- eller EES-medlemsstats eller Schweiz territorium (ISIC 4010; CPC 62279, 63297, 887).

I PT: Överföring och distribution av el sker genom exklusiva koncessioner för allmännyttiga tjänster. Koncessioner för elsektorer tilldelas endast aktiebolag med huvudkontor och faktisk ledning i PT (ISIC 4010, CPC 887).

I SI: Produktion, leverans till slutkunder, överföring och distribution av el och naturgas samt el- och naturgashandel förutsätter etablering i EU (ISIC 4010, 4020; CPC 7131, 887).

I SK: Tillstånd krävs för produktion, överföring och distribution av el, grossist- och slutkundsförsäljning av el och tillhörande tjänster med anknytning till energidistribution. För all sådan verksamhet får tillstånd endast beviljas en fysisk person som är varaktigt bosatt i en medlemsstat i EU eller EES eller en juridisk person som är etablerad i EU eller EES (ISIC 4010; CPC 62279, 887).

I SI: Produktion, leverans till slutkunder, överföring och distribution av el och naturgas samt el- och naturgashandel förutsätter etablering i EU (ISIC 4020; CPC 7131, 887).

Bränslen, gas, råolja eller petroleumprodukter (ISIC 232, 4020; CPC 62271, 63297, 7131, 742, 887 (utom rådgivnings- och konsulttjänster))

När det gäller investeringar – nationell behandling och företagsledning och styrelse; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling och lokal närvaro:

I AT: När det gäller transport av gas ges tillstånd endast till medborgare i en medlemsstat i EES som har sin hemvist i EES. Företag och handelsbolag måste ha säte inom EES. Nätoperatören måste utse en verkställande direktör och en teknisk direktör med ansvar för den tekniska kontrollen av driften av nätet, vilka båda ska vara medborgare i en medlemsstat i EES. Den behöriga myndigheten får frångå kravet på medborgarskap och hemvist om nätets drift anses ligga i allmänhetens intresse.

För transport av andra varor än gas och vatten gäller följande:

När det gäller fysiska personer ges tillstånd endast till medborgare i EES som har hemvist i AT; och

företag och handelsbolag ska ha sitt säte i AT. En prövning av det ekonomiska behovet eller kontroll av allmänintresset tillämpas. Gränsöverskridande rörledningar får inte äventyra AT:s säkerhetsintressen och dess ställning som ett neutralt land. Företag och handelsbolag ska utse en verkställande direktör som ska vara medborgare i en medlemsstat i EES. Den behöriga myndigheten får frångå kravet på medborgarskap och hemvist/säte om rörledningens drift anses ligga i det nationella ekonomiska intresset (CPC 713).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BE: För lagring av gas i bulk finns det krav när det gäller de typer av rättsliga enheter som BE tilldelar ensamrätt och behandlingen av dessa offentliga eller privata operatörer. Etablering inom EU krävs för lagring av gas i bulk (del av CPC 742).

I allmänhet är leverans av naturgas till kunder (både distributionsbolag och konsumenter vars samlade gasförbrukning från samtliga inmatningsställen uppgår till minst en miljon kubikmeter per år) som är etablerade i BE föremål för ett enskilt tillstånd som utfärdas av ministern, förutom om leverantören är ett distributionsbolag som använder sitt eget distributionsnät. Tillståndet får endast beviljas en fysisk eller juridisk person som är etablerad i en medlemsstat (ISIC 4020, CPC 7131).

Transport i rörledning av naturgas och andra bränslen omfattas av tillståndskrav. Tillstånd får endast beviljas en fysisk eller juridisk person som är etablerad i en medlemsstat (i enlighet med artikel 3 i Arrêté royal av den 14 maj 2002). Utländska företag som kontrolleras av fysiska personer eller företag från ett tredjeland som står för mer än 5 % av EU:s import av olja, naturgas eller el får förbjudas att uppnå kontroll över verksamheten.

Om ett tillstånd begärs av ett annat företag än en filial eller ett representationskontor ska företaget

i) vara etablerat i enlighet med belgisk lagstiftning eller lagstiftningen i en annan medlemsstat eller i ett tredjeland som har åtagit sig att upprätthålla ett regelverk som liknar de gemensamma krav som anges i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/30/EG av den 22 juni 1998 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas, och

ii) ha sitt administrativa säte, huvudsakliga driftställe eller huvudkontor i en medlemsstat eller i ett tredjeland som åtagit sig att upprätthålla ett regelverk som liknar de gemensamma krav som anges i Europaparlamentet och rådets direktiv 98/30/EG av den 22 juni 1998 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas, förutsatt att verksamheten vid detta driftställe eller huvudkontor har en faktisk och fortlöpande anknytning till ekonomin i det berörda landet (ISIC 4020, CPC 7131).

I CZ: Tillstånd krävs för produktion, överföring, distribution, lagring av och handel med gas. Tillstånd får endast beviljas fysiska personer med uppehållstillstånd eller juridiska personer som är etablerade inom EU. Ensamrätt förekommer i fråga om gasöverföring och licenser för marknadsoperatörer (ISIC 2320, 4020; CPC 7131, 63297, 742, 887).

Ång- och varmvattenförsörjning (ISIC 4030, CPC 887).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I PL: Följande verksamheter är föremål för tillståndsgivning enligt energilagen:

i) Produktion av energi i form av ånga och varmvatten, med undantag av kraftvärmegenerering från källor med en total kapacitet på högst 5 MW, andra än förnybara energikällor; värmegenerering från källor med en total kapacitet på högst 5 MW.

ii) Överföring eller distribution av värme, utom om den sammanlagda kapacitet som beställts av kunder inte överstiger 5 MW.

iii) Handel med värme om den kapacitet som beställts av kunder inte överstiger 5 MW.

Tillstånd får endast beviljas av den behöriga myndigheten till en sökande som har registrerat sin huvudsakliga verksamhet eller hemvist inom en EU- eller EES-medlemsstats eller Schweiz territorium (ISIC 4030, CPC 887).

I SK: Tillstånd krävs för produktion och distribution av ånga och varmvatten, grossist- och slutkundsförsäljning av ånga och varmvatten samt tillhörande tjänster med anknytning till energidistribution. För all sådan verksamhet får tillstånd endast beviljas en fysisk person som är varaktigt bosatt i en medlemsstat i EU eller EES eller en juridisk person som är etablerad i EU eller EES (ISIC 4030, CPC 887).

Åtgärder:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl. Nr. 59/2006 i dess ändrade lydelse;

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005 i dess ändrade lydelse;

Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBl. Nr. 1/2006 i dess ändrade lydelse;

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. Nr. 75/1999 i dess ändrade lydelse;

Gesetz vom 16. November 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens in Tirol (Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBl. Nr. 134/2011;

Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie (Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz), LGBl. Nr. 59/2003 i dess ändrade lydelse;

Gesetz über die Neuregelung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005), LGBl. Nr. 46/2005;

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005;

Kärntner Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006;

Rohrleitungsgesetz (lag om transport i rörledning), BGBl. Nr. 411/1975, § 5(1) och (2), § § 5 (1) och (3), 15, 16; och

Gaswirtschaftsgesetz 2011 (gaslagen), BGBl. I Nr. 107/2011, artiklarna 43 och 44, artiklarna 90 och 93.

BE: Arrêté royal du 2 avril 2003 relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci; och

Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

CZ: Lag nr 458/2000 om affärsvillkor och offentlig förvaltning inom energisektorn (energilagen).

DK: Bekendtgørelse nr. 724 af 1. juli 2008 om indretning, etablering og drift af olietanke, rørsystemer og pipelines (beslutet om placering, anläggning och drift av oljetankar, rörsystem och rörledningar), nr 724 av den 1 juli 2008.

LT: Republiken Litauens lag om naturgas av den 10 oktober 2000 nr VIII-1973; och

Republiken Litauens lag om el av den 20 juli 2000, nr VIII-1881.

MT: Lag om EneMalta, kapitel 272, och lag om EneMalta, kapitel 536 (överföring av tillgångar, rättigheter, skyldigheter och åtaganden).

NL: Elektriciteitswet 1998; Gaswet.

PL: Energilagen av den 10 april 1997, artiklarna 32 och 33.

SI: Energetski zakon (energilag) 2014, Sloveniens officiella tidning, nr 17/2014; gruvdriftslagen 2014.

Tillägg I-B-1

FÖRBEHÅLL FÖR BEFINTLIGA ÅTGÄRDER

MEXIKOS FÖRTECKNING

Förbehåll på central nivå

I-MX-1

Sektor:	Alla
Delsektor:	
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 27. Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning II, kapitlen I och II. Tillämpningsföreskrift för lagen om utländska investeringar och det nationella registret över utländska investeringar (Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras), avdelning II, kapitlen I och II.
Beskrivning:	Investeringar Utländska medborgare eller utländska företag får inte förvärva äganderätt (*dominio directo*) till mark- och vattenområden i ett 100 km brett område längs landets gränser eller i ett 50 km brett landområde längs landets kuster (den begränsade zonen). Mexikanska företag utan klausul om uteslutande av utländska enheter får förvärva äganderätt (*dominio directo*) till fast egendom i den begränsade zonen som används för andra ändamål än bostadsändamål. Anmälan om förvärvet ska göras till utrikesministeriet (*Secretaría de Relaciones Exteriores*) inom 60 arbetsdagar efter dagen för förvärvet. Mexikanska företag utan klausul om uteslutande av utländska enheter får inte förvärva äganderätt (*dominio directo*) till fast egendom i den begränsade zonen som används för bostadsändamål. Mexikanska företag utan klausul om uteslutande av utländska enheter får förvärva rätt att använda och nyttja fast egendom i den begränsade zonen för bostadsändamål, enligt nedan angivna förfarande. Detta förfarande ska också tillämpas när utländska medborgare eller utländska företag vill förvärva rätt att använda och nyttja fast egendom i den begränsade zonen oavsett vilket ändamål den fasta egendomen används för. Ett tillstånd från utrikesministeriet krävs för kreditinstitut som, i egenskap av trustförvaltare, vill förvärva rätt till fast egendom i den begränsade zonen, när syftet med trusten är att göra det möjligt att använda och nyttja den fasta egendomen utan att erhålla äganderätt till den, och trustens förmånstagare är mexikanska företag som inte har en klausul om uteslutande av utländska enheter, eller de utländska medborgare eller utländska företag som avses ovan.

Med att *använda* och *nyttja* fast egendom i den begränsade zonen avses rätten att använda och nyttja denna fasta egendom inbegripet, i tillämpliga fall, att erhålla fördelar, produkter och, generellt sett, all avkastning från lönsam drift och lönsamt utnyttjande via tredje part eller via de kreditinstitut som fungerar som trustförvaltare.

Varaktigheten för den trust som avses i denna post ska vara högst 50 år, med möjlighet till förlängning på begäran av den berörda parten.

Utrikesministeriet får när som helst kontrollera att de villkor på vilka de i denna post angivna tillstånden beviljats är uppfyllda, samt att den ovan nämnda anmälan gjorts och är korrekt.

Utrikesministeriet ska fatta beslut om tillstånden och därvid beakta den ekonomiska och sociala nytta som denna verksamhet kan få för nationen.

Utländska medborgare eller utländska företag som vill förvärva fast egendom utanför den begränsade zonen ska till utrikesministeriet och i förväg lämna en förklaring om att de går med på att betrakta sig som mexikanska medborgare för ovan nämnda syften, och avstår från rätten att åberopa skydd av sina stater när det gäller denna fasta egendom.

I-MX-2

Sektor:	Alla
Delsektor:	
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning VI, kapitel III.
Beskrivning:	Investeringar

CNIE ska beakta följande kriterier vid bedömningen av de ansökningar ([1]) som lämnats in:

a) Inverkan på sysselsättning och utbildning av arbetstagare.

b) Bidraget i fråga om teknik.

c) Efterlevnaden av de bestämmelser på miljöområdet som anges i miljölagstiftningen.

d) Bidraget till ökad konkurrenskraft i Mexikos produktionssystem generellt.

I sina beslut om en ansökan får CNIE endast ålägga krav som inte snedvrider den internationella handeln och inte är förbjudna enligt artikel 10.9 (Prestationskrav).

([1]) Ansökningar om förvärv eller etablering av investeringar i begränsade verksamheter enligt denna förteckning.

I-MX-3

Sektor:	Alla
Delsektor:	
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III. Såsom framgår av beståndsdelen ”beskrivning”.
Beskrivning:	Investeringar Godkännande av CNIE krävs för att investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar ska få inneha, direkt eller indirekt, mer än 49 % av ägarintresset i ett mexikanskt företag, endast om det totala värdet av det mexikanska företagets tillgångar överstiger det tillämpliga tröskelvärdet vid tidpunkten för inlämnandet av ansökan om förvärv. Det tillämpliga tröskelvärdet för att granska ett förvärv av ett mexikanskt företag ska vara det belopp som fastställts av CNIE. Vid dagen för detta avtals ikraftträdande för Mexiko ska tröskelvärdet vara motsvarigheten i mexikanska peso till en miljard US-dollar enligt den officiella växelkursen den 5 oktober 2015. Tröskelvärdet ska årligen anpassas i enlighet med den nominella tillväxten av Mexikos bruttonationalprodukt, enligt de uppgifter som offentliggörs av det nationella institutet för statistik och geografi (Instituto Nacional de Estadística y Geografía).

I-MX-4

Sektor:	Alla
Delsektor:	
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7) Företagsledning och styrelse (artikel 10.10)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 25. Allmän lag om kooperativa företag (Ley General de Sociedades Cooperativas), avdelning I och avdelning II, kapitel II. Federal lag om arbete (Ley Federal del Trabajo), avdelning I. Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III.

Beskrivning:	Investeringar Av de fysiska personer som är delägare i ett mexikanskt kooperativt produktionsföretag får andelen utländska medborgare vara högst 10 %. Investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar får endast inneha upp till 10 % av ägarintresset i ett mexikanskt kooperativt produktionsföretag. Utländska medborgare får inte utföra allmänna administrativa uppgifter eller ledningsuppgifter i företaget. Ett kooperativt produktionsföretag är ett företag vars medlemmar utför arbete tillsammans, fysiskt eller intellektuellt, i syfte att producera varor eller tjänster.

I-MX-5

Sektor:	Alla
Delsektor:	
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Federala lagen för främjande av mikroindustri och hantverk (Ley Federal para el Fomento de la Microindustria y la Actividad Artesanal), kapitlen I till IV.
Beskrivning:	Investeringar Endast mexikanska medborgare får ansöka om tillstånd (*cédula*) att betraktas som ett mikroindustriföretag. Mexikanska mikroindustriföretag får inte ha utlänningar som delägare. I den federala lagen för främjande av mikroindustri och hantverk definieras ett ”mikroindustriföretag” som ett företag med upp till 15 arbetstagare, som är verksamt inom bearbetning av varor och vars årliga försäljning inte överskrider det belopp som med jämna mellanrum fastställs av ekonomiministeriet (SE).

I-MX-6

Sektor:	Jordbruk, boskapsuppfödning, skogsbruk och timmerverksamhet
Delsektor:	Jordbruk, boskapsuppfödning eller skogsbruk
Näringsgrensindelning:	CMAP 1111 Jordbruk CMAP 1112 Boskapsuppfödning och jakt (begränsat till boskap) CMAP 1200 Skogsbruk och skogsavverkning
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)

Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 27. Jordbrukslagen (Ley Agraria), avdelning VI. Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III.
Beskrivning:	Investeringar Endast mexikanska medborgare eller mexikanska företag får äga mark för jordbruks-, boskaps- eller skogsbruksändamål. Företagen ska emittera en särskild typ av aktie (”*T*”-aktie) som motsvarar värdet av marken vid tiden för dess förvärvande. Investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar får endast inneha upp till 49 % av T-aktierna.

I-MX-7

Sektor:	Detaljhandel
Delsektor:	Försäljning av andra produkter än livsmedel i specialiserade butiker.
Näringsgrensindelning:	CMAP 623087 Detaljhandelsförsäljning av skjutvapen, patroner och annan ammunition CMAP 612024 Grossisthandel som inte klassificeras någon annanstans (begränsat till skjutvapen, patroner och annan ammunition)
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III.
Beskrivning:	Investeringar Investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar får endast inneha upp till 49 % av ägarintresset i ett företag som är etablerat eller ska etableras på Mexikos territorium och som bedriver försäljning av sprängämnen, skjutvapen, patroner, annan ammunition och fyrverkeripjäser, med undantag för inköp och användning av sprängämnen för industri- och utvinningsverksamhet, och beredning av explosiva blandningar för denna verksamhet.

I-MX-8

Sektor:	Kommunikation
Delsektor:	Sändningsverksamhet (radio och fri trådlös tv) [1]

[1] För tydlighetens skull påpekas att audiovisuella tjänster, enligt artiklarna 10.5.2 c (Tillämpningsområde) och 11.2.2 a (Tillämpningsområde), är undantagna från tillämpningsområdet för kapitlen 10 (Investeringar) och 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster). Mexiko förtecknar ett antal åtgärder rörande denna verksamhet endast av transparensskäl.

Näringsgrensindelning:	CMAP 720006 Andra telekommunikationstjänster (begränsat till satellitkommunikation)
	CMAP 720006 Andra telekommunikationstjänster (omfattar inte utökade tjänster eller mervärdestjänster)
	CMAP 502003 Telekommunikationsinstallationer
	CMAP 720006 Andra telekommunikationstjänster (begränsat till återförsäljare)
	CMAP 941104 Privat produktion och överföring av radioprogram (begränsat till produktion och överföring av ljudradioprogram).
	CMAP 941105 Privata tjänster inom produktion, överföring och vidareöverföring av tv-program (begränsat till överföring och vidareöverföring av fria trådlösa tv-program)
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artiklarna 10.7 och 11.6)
	Behandling som mest gynnad nation (artikel 10.8)
	Lokal närvaro (artikel 11.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artiklarna 28 och 32 samt den femte övergångsbestämmelsen.
	Lag om telekommunikation och sändningsverksamhet (Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión), avdelning III, kapitlen I, III och VII; och avdelning X, kapitel II.
	Lag om allmän kommunikation (Ley de Vías Generales de Comunicación), bok I, kapitel III.
	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitlen II och III.
	Tillämpningsföreskrifter för lagen om utländska investeringar och det nationella registret över utländska investeringar (Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras), avdelning VI.
	Allmänna riktlinjer för beviljande av de koncessioner som avses i fjärde avdelningen i den federala lagen om telekommunikation och sändningsverksamhet (Lineamientos Generales para el otorgamiento de las concesiones a que se refiere el Título Cuarto de la Ley Federal de Telecomunicaciones y Radiodifusión).
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
	I enlighet med deras ändamål ska koncessioner med ensamrätt och koncessioner för frekvensband endast beviljas för mexikanska medborgare eller mexikanska företag som bildats enligt mexikansk lagstiftning.
	Investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar får inneha upp till 49 % av ägarintresset i koncessionsföretag som tillhandahåller sändningstjänster. Detta högsta tröskelvärde för utländska investeringar ska tillämpas i enlighet med den ömsesidighet som tillämpas med det land där den investerare eller näringsidkare som ytterst kontrollerar investeringen har bildats.
	Vid tillämpningen av ovanstående punkt krävs ett positivt yttrande av CNIE innan en koncession med ensamrätt får beviljas för tillhandahållande av sändningstjänster med delägande av utländska investeringar.

	Inga koncessioner, därmed sammanhängande rättigheter, anläggningar, kringtjänster, kontor eller tillhörande utrustning och egendom får under några omständigheter överlåtas, intecknas, pantsättas, överföras till en trust, belånas eller överföras helt eller delvis till något utländskt självstyrelseorgan eller någon utländsk stat. Koncessioner för ursprungsbefolkningars sociala ändamål ska beviljas för personer och samhällen som företräder Mexikos ursprungsbefolkningar, i syfte att främja, utveckla och bevara deras språk, kultur, kunskap, traditioner, identitet och interna regler, vilket ska ske i enlighet med jämställdhetsprincipen för att kvinnor ur ursprungsbefolkningarna ska kunna delta i uppnåendet av de syften för vilka koncessionen har beviljats. Mexiko ska garantera att sändningsverksamhet främjar de värden som hänger samman med den nationella identiteten. De som beviljats koncession för sändningsverksamhet ska använda och främja lokala och nationella konstnärliga värden och uttryck som kännetecknar Mexikos kultur, allt efter karaktären av deras programutbud. Inom det dagliga programutbudet ska personliga framträdanden till en större del ägnas åt framträdanden av mexikanska medborgare.
I-MX-9	
Sektor:	Kommunikation
Delsektor:	Telekommunikation (inklusive återförsäljare och radio- och tv-tjänster med begränsad åtkomst)
Näringsgrensindelning:	CMAP 720006 Andra telekommunikationstjänster CMAP 720006 Andra telekommunikationstjänster (omfattar inte utökade tjänster eller mervärdestjänster) CMAP 502003 Telekommunikationsinstallationer CMAP 720006 Andra telekommunikationstjänster (begränsat till återförsäljare) CMAP 502004 Andra särskilda installationer
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artiklarna 10.7 och 11.6) Lokal närvaro (artikel 11.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artiklarna 28 och 32. Lag om telekommunikation och sändningsverksamhet (Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión), avdelning III, kapitlen I, III och VII; avdelning IV, kapitel X; och avdelning V, kapitel I. Lag om allmän kommunikation (Ley de Vías Generales de Comunicación). Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel II. Tillämpningsföreskrifter för lagen om utländska investeringar och det nationella registret över utländska investeringar (Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras), avdelning VI.

Allmänna riktlinjer för beviljande av de koncessioner som avses i fjärde avdelningen i den federala lagen om telekommunikation och sändningsverksamhet (Lineamientos Generales para el otorgamiento de las concesiones a que se refiere el Título Cuarto de la Ley Federal de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Regler av allmän karaktär med villkor och krav för beviljande av tillstånd på telekommunikationsområdet som anges i den federala lagen om telekommunikation och sändningsverksamhet (Reglas de carácter general que establecen los plazos y requisitos para el otorgamiento de autorizaciones en materia de telecomunicaciones establecidas en la Ley Federal de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Allmänna riktlinjer om tillstånd att hyra nyttjanderätter till radiospektrum (Lineamientos Generales sobre la Autorización de Arrendamiento del Espectro Radioeléctrico).

Riktlinjer för beviljande av registrering av tillstånd för användning och utveckling av radiofrekvensband för sekundär användning (Lineamientos para el otorgamiento de la Constancia de Authorización, para el uso y aprovechamiento de bandas de frecuencias del espectro radioeléctrico para uso secundario).

Beskrivning: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

I enlighet med deras ändamål ska koncessioner med ensamrätt och koncessioner för frekvensband endast beviljas för mexikanska medborgare eller mexikanska företag som bildats enligt mexikansk lagstiftning.

Koncessioner för ursprungsbefolkningars sociala ändamål ska beviljas för personer och samhällen som företräder Mexikos ursprungsbefolkningar, i syfte att främja, utveckla och bevara deras språk, kultur, kunskap, traditioner, identitet och interna regler, vilket ska ske i enlighet med jämställdhetsprincipen för att kvinnor ur ursprungsbefolkningarna ska kunna delta i uppnåendet av de syften för vilka koncessionen har beviljats.

Koncessioner för ursprungsbefolkningars sociala ändamål ska beviljas endast för personer och samhällen som företräder Mexikos ursprungsbefolkningar, utan något slag av utländska investeringar.

Inga koncessioner, därmed sammanhängande rättigheter, anläggningar, kringtjänster, kontor eller tillhörande utrustning och egendom får under några omständigheter överlåtas, intecknas, pantsättas, överföras till en trust, belånas eller överföras helt eller delvis till något utländskt självstyrelseorgan eller någon utländsk stat.

Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag som bildats enligt mexikansk lagstiftning får erhålla tillstånd att tillhandahålla telekommunikationstjänster som återförsäljare utan att vara koncessionshavare.

Enligt de allmänna riktlinjerna om tillstånd att hyra nyttjanderätter till radiospektrum ska varje bolag som önskar hyra nyttjanderätten till frekvensband erhålla en koncession med ensamrätt för kommersiell användning eller en koncession med ensamrätt för privat användning.

De som ansöker om tillstånd för sekundär användning av radiofrekvensband ska ha en officiell adress i Mexico City.

I-MX-10

Sektor: Kommunikation

Delsektor: Transport

Näringsgrensindelning:	CMAP 7100 Transport
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Hamnlag (Ley de Puertos), kapitel IV.
	Lag om järnvägstjänster (Ley Reglamentaria del Servicio Ferroviario), kapitel II, avsnitt III.
	Lag om civil luftfart (Ley de Aviación Civil), kapitel III, avsnitt III.
	Flygplatslag (Ley de Aeropuertos), kapitel IV.
	Lag om vägar, broar och federal vägtransport (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), avdelning I, kapitel III.
	Lag om allmän kommunikation (Ley de Vías Generales de Comunicación), bok I, kapitlen III och V.
Beskrivning:	Investeringar
	Utländska självstyrelseorgan eller stater får inte, direkt eller indirekt, investera i mexikanska företag verksamma inom transport och annan allmän kommunikation.

I-MX-11

Sektor:	Transport
Delsektor:	Landtransport och vattentransport
Näringsgrensindelning:	CMAP 501421 Uppförande av havs- och flodanläggningar
	CMAP 501422 Uppförande av vägar och landtransportanläggningar
Berörda skyldigheter:	Lokal närvaro (artikel 11.5)
	Nationell behandling (artikel 11.6)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32.
	Lag om vägar, broar och federal vägtransport (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), avdelning I, kapitel III.
	Hamnlag (Ley de Puertos), kapitel IV.
	Lag om sjöfart och handel till havs (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), avdelning I, kapitel II.
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster
	En koncession beviljad av SCT krävs för att uppföra och driva, eller enbart driva, havs- och flodanläggningar.

	En koncession beviljad av SCT krävs också för att uppföra, driva, utnyttja, bevara eller upprätthålla federala vägar och broar. Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag får erhålla dessa koncessioner.
I-MX-12	
Sektor:	Energi
Delsektor:	Undersökning och produktion av olja och andra kolväten Transport, behandling, raffinering, bearbetning, lagring, distribution, kompression, kondensering, dekompression, återförgasning och försäljning och saluföring av kolväten, petroleumprodukter och petrokemiska produkter till allmänheten och användarna av dessa produkter och tjänster. Export och import av kolväten och petroleumprodukter.
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artiklarna 10.7 och 11.6) Prestationskrav (artikel 10.9) Lokal närvaro (artikel 11.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artiklarna 25, 27 och 28. Dekret om ändring och komplettering av olika bestämmelser rörande energi i konstitutionen för Mexikos förenta stater (Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía), offentliggjort i Mexikos officiella tidning den 31 oktober 2024. Lag om kolvätesektorn (Ley del Sector de Hidrocarburos), artiklarna 1, 4, 6, 10–14, 17, 22, 24, 25, 26, 27, 31, 37–44, 54, 55, 56, 58, 65, 69, 74, 76, 82, 95, 96, 110, 118, 151, 153, 158, 162 och 163. Lag om utrikeshandel (Ley de Comercio Exterior). Lag om statliga offentliga företag, Petróleos Mexicanos (Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos), artiklarna 2, 8, 10, 11, 62, 65 och 79. Genomförandeförordning till lagen om kolväten (Reglamento de la Ley de Hidrocarburos), artiklarna 8, 9, 14, 16, 36, 37, 61, 92, 95, 96. Förordning rörande de verksamheter som avses i avdelning III i lagen om kolväten (Reglamento de las actividades a que se refiere el Título Tercero de la Ley de Hidrocarburos), artikel 51. Metod för beräkning av det inhemska innehållet i rättigheter och kontrakt för undersökning och produktion av kolväten och för tillstånd inom kolväteindustrin, utfärdad av ekonomiministeriet (Metodología para la Medición del Contenido Nacional en Asignaciones y Contratos para la Exploración y Extracción de Hidrocarburos, así como para los permisos en la Industria de Hidrocarburos, emitida por la Secretaría de Economía).

Avtal i syfte att fastställa värdena för 2015 och 2025 av det inhemska innehållet vid undersökning och utvinning av kolväten i djupa och mycket djupa vattenområden, utfärdat av ekonomiministeriet och offentliggjort i Mexikos officiella tidning den 29 mars 2016 (Acuerdo por el que se establecen los valores para 2015 y 2025 de contenido nacional en las actividades de Exploración y Extracción de Hidrocarburos en aguas profundas y ultra profundas, emitidos por la Secretaría de Economía).

Beskrivning:

Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Nationen har direkt, oavhändligt och oförytterligt ägarskap till alla kolväten, oavsett deras fysikaliska tillstånd, i skikt eller fyndigheter i den undre delen av dess territoriums jordmån, inbegripet kontinentalsockeln och den exklusiva ekonomiska zon som ligger utanför och gränsar till dess territorialhav. Endast nationen får utföra undersökning och produktion av kolväten, genom utfärdande av rättigheter eller kontrakt. I kontrakten om undersökning och produktion ska det konsekvent anges att kolvätena i den undre delen av jordmånen är nationens egendom.

SENER kan bevilja rättigheter till PEMEX för undersökning och produktion av kolväten.

För utförande av den verksamhet som rättigheterna till självutveckling avser ska PEMEX verkställa tjänstekontrakt endast med privata parter. För utförande av den verksamhet som rättigheterna till blandad utveckling avser ska PEMEX verkställa blandade kontrakt med privata parter, där PEMEX ägarintresse ska vara minst 40 %.

SENER ska fastställa den lämpliga kontraktsmallen för varje kontraktsområde som omfattas av ett anbudsförfarande och för vilka kontrakt tilldelas i enlighet med lagen. SENER kan även använda andra kontraktsmallar, till exempel för tjänster, vinstdelning, delning av produktion eller licenser. När det gäller kontrakt för undersökning och produktion kan PEMEX ingå allianser eller bilda sammanslutningar för att delta i anbudsförfaranden, men PEMEX får inte ingå kontrakt om offentlig-privata partnerskap med privata parter.

SENER kan fastställa ett direkt deltagande av PEMEX i kontrakt för undersökning och produktion av kolväten. SENER ska fastställa ett obligatoriskt deltagande av PEMEX i kontrakt för undersökning och produktion av kolväten i de fall en gränsöverskridande reservoar kan finnas.

Inget anbudsförfarande ska tillämpas för kontrakt för undersökning och produktion av naturgas för egenförbrukning som finns i och produceras från kolflötser, som kan tilldelas direkt till innehavare av gruvkoncessioner.

Vid undersökning och produktion av kolväten som utförs på det nationella territoriet genom rättigheter och kontrakt för undersökning och produktion måste en genomsnittlig minimiandel inhemskt innehåll räknat i procent uppnås. Detta mål om ett genomsnittligt inhemskt innehåll beaktas inte vid undersökning och produktion av kolväten i projekt i djupa och mycket djupa vattenområden, där det inhemska innehållet omfattas av andra krav, fastställda av ekonomiministeriet efter inhämtande av yttrande från SENER och med hänsyn till verksamhetens särdrag.

Ovan nämnda uppdrag måste överensstämma med de metoder som fastställts av ekonomiministeriet och får inte påverka konkurrenspositionen för PEMEX, andra statliga produktionsföretag eller andra ekonomiska aktörer som är verksamma inom undersökning och produktion av kolväten.

	Den federala verkställande makten ska inrätta skyddszoner i de områden där staten beslutar att förbjuda undersöknings- och produktionsverksamhet. Dessa skiljer sig från naturskyddsområden, där rättigheter och kontrakt inte kan tilldelas. I villkoren för rättigheter och kontrakt för undersökning och produktion, samt i tillstånden, ska Mexikos regering ange att när lika förhållanden råder i fråga om pris, kvalitet och snabb leverans bör företräde ges till inköp av inhemska varor och upphandling av inhemska tjänster, inbegripet utbildning och anställning av mexikanska medborgare för tekniska uppgifter och ledningsuppgifter. Verksamhet som rör ytlig undersökning och identifiering kräver ett tillstånd av SENER, vilket inte medger rättigheter till undersökning och produktion av kolväten. Personer som har erhållit rättigheter eller ett kontrakt för undersökning och produktion behöver inte ett tillstånd för ytlig undersökning och identifiering i de områden som omfattas av rättigheterna eller kontraktet för undersökning och produktion. SENER eller CNE ska upprätta tillståndsmallar för transport, behandling, raffinering, bearbetning, lagring, distribution, kompression, kondensering, dekompression, återförgasning, försäljning till allmänheten, saluföring, formulering och transport för egenförbrukning av kolväten (inbegripet naturgas), petroleum- eller naturgasprodukter (inbegripet bensin och diesel) och petrokemiska produkter, beroende på vad som är tillämpligt, samt förvaltning av integrerade system, med beaktande av att innehavarna av tillstånd måste inneha ett företag som bildats enligt mexikansk lagstiftning och som har sitt säte i Mexiko. Tillstånd för export och import av kolväten och petroleum- eller naturgasprodukter ska utfärdas i enlighet med lagen om utrikeshandel (Ley de Comercio Exterior), enligt vilken innehavare av tillstånd måste inneha ett företag som bildats enligt mexikansk lagstiftning och som har sitt säte i Mexiko.
I-MX-13	
Sektor:	Energi
Delsektor:	
Näringsgrensindelning:	CMAP 623090 Detaljhandelsförsäljning av andra artiklar och varor som inte klassificeras någon annanstans (biobränsle)
Berörda skyldigheter:	Prestationskrav (artikel 10.9)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om biobränslen (Ley de Biocombustibles), artikel 19.
Beskrivning:	Investeringar Ekonomiministeriet ska fastställa metoden för beräkning av graden av inhemskt innehåll i biomassa, antingen för direkt användning som biobränsle eller för produktion av biobränsle, samt metoden för att kontrollera detta.
I-MX-14	
Sektor:	Energi
Delsektor:	El
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artiklarna 10.7 och 11.6)

	Prestationskrav (artikel 10.9)
	Lokal närvaro (artikel 11.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artiklarna 25, 27 och 28.
	Dekret om ändring och komplettering av olika bestämmelser rörande energi i konstitutionen för Mexikos förenta stater (Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía), offentliggjort i Mexikos officiella tidning den 31 oktober 2024.
	Lag om elsektorn (Ley del Sector Eléctrico), artiklarna 1, 2, 4, 10, 12, 13, 39, 40, 44, 61, 108, 109, 132 och 151.
	Lag om statliga offentliga företag, Federala elkommissionen (Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad), artiklarna 8, 65 och 81.
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
	Uppdraget att planera och kontrollera det nationella elsystemet i enlighet med artiklarna 25, 27 och 28 i konstitutionen, samt tillhandahållandet av överföring och distribution av el som en allmännyttig tjänst, är förbehållet staten. Några koncessioner kommer inte att beviljas för sådan verksamhet.
	Det statliga offentliga företaget får ingå kontrakt med privata aktörer för bland annat verksamheterna installation, underhåll och utvidgning av den infrastruktur som behövs för att tillhandahålla överföring och distribution av el som en allmännyttig tjänst.
	Ekonomiministeriet ska fastställa metoden för beräkning av graden av inhemskt innehåll i elsektorn.
	SENER kan, efter att ha inhämtat ett yttrande från ekonomiministeriet, fastställa att när lika förhållanden råder i fråga om bland annat pris, kvalitet och snabb leverans ska det i de kontrakt som det statliga offentliga företaget ingår rörande utveckling av infrastrukturprojekt och blandade investeringar och de som följer av mekanismerna för fördelning av energi och därtill relaterade produkter med deltagarna i elsektorn ges företräde till förvärv av inhemska varor och upphandling av tjänster av inhemskt ursprung, inbegripet utbildning och anställning av mexikanska medborgare för tekniska uppgifter och ledningsuppgifter.
	Om den privata sektorn får delta i annan verksamhet inom elindustrin får denna inte under några omständigheter ha företräde framför det statliga offentliga företaget, vars huvudsyfte är att fullgöra sitt samhälleliga uppdrag och garantera att den allmänna elförsörjningen är kontinuerlig och tillgänglig.
	Det statliga offentliga företaget måste upprätthålla en nivå på minst 54 procent av den genomsnittliga energi som matas in i nätet under ett kalenderår.
	Den privata sektorn kan delta i elproduktionsprocessen genom system för blandade investeringar, där det statliga offentliga företaget måste ha ett direkt eller indirekt deltagande i projektet på minst 54 procent.
	Basförsörjningen av el får bara tillhandahållas av det statliga offentliga företaget, till lägsta möjliga pris.

	När det gäller all annan företagsverksamhet som bedrivs av CFE och dess dotterföretag ska styrelsen, i enlighet med lagen om CFE, utfärda föreskrifter för förvärv, leasing och upphandling av tjänster och utförande av arbeten. Styrelsen får bland annat kräva minimiandelar i procent av inhemskt innehåll, i enlighet med upphandlingens karaktär, tariffregleringen och de internationella fördrag som Mexiko har undertecknat. Alla tillstånd på grundval av lagen om elsektorn ska beviljas av CNE. Tillståndshavarna ska vara fysiska personer eller företag som bildats enligt mexikansk lagstiftning.
I-MX-15	
Sektor:	Energi
Delsektor:	Kolväten och petroleumprodukter (tillhandahållande av bränsle och smörjmedel för luftfartyg, fartyg och järnvägsutrustning)
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III.
Beskrivning:	Investeringar Investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar får inneha upp till 49 % av ägarintresset i ett mexikanskt företag som tillhandahåller bränsle och smörjmedel för fartyg, järnvägsutrustning och luftfartyg.
I-MX-16	
Sektor:	Tryckning, förlagsverksamhet och anknutna branscher
Delsektor:	Tidningsutgivning
Näringsgrensindelning:	CMAP 342001 Utgivning av tidningar, magasin och tidskrifter (begränsat till tidningar)
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III. Såsom framgår av beståndsdelen ”beskrivning”.
Beskrivning:	Investeringar Investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar får endast inneha upp till 49 % av ägarintresset i ett företag som är etablerat eller ska etableras på Mexikos territorium och som bedriver verksamhet inom tryckning eller utgivning av dagstidningar som främst riktar sig till en mexikansk publik och distribueras på Mexikos territorium.

	Vid tillämpningen av denna post ska med dagstidning förstås dagstidningar som inte distribueras gratis och som utkommer sju dagar i veckan.

I-MX-17

Sektor:	Tillverkning av varor
Delsektor:	Sprängämnen, fyrverkeripjäser, skjutvapen och patroner
Näringsgrensindelning:	CMAP 352236 Tillverkning av sprängämnen och fyrverkeripjäser CMAP 382208 Tillverkning av skjutvapen och patroner
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III.
Beskrivning:	Investeringar Investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar får endast inneha upp till 49 % av ägarintresset i ett företag som är etablerat eller ska etableras på Mexikos territorium och som tillverkar sprängämnen, fyrverkeripjäser, skjutvapen, patroner och annan ammunition, med undantag för beredning av explosiva blandningar för industri- och utvinningsverksamhet.

I-MX-18

Sektor:	Fiske
Delsektor:	Fiskerelaterade tjänster
Näringsgrensindelning:	CMAP 1300 Fiske
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 11.6) Behandling som mest gynnad nation (artikel 11.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32. Allmän lag om hållbart fiske och vattenbruk (Ley General de Pesca y Acuacultura Sustentables), avdelning VI, kapitel IV; och avdelning VII, kapitel II. Lag om sjöfart och handel till havs (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), avdelning I, kapitel I; avdelning II, kapitel IV; och avdelning III, kapitel II. Hamnlag (Ley de Puertos), kapitlen I, IV och VI. Tillämpningsföreskrifter för fiskelagen (Reglamento de la Ley de Pesca), avdelning II, kapitel I; och kapitel II, sjätte avsnittet.

Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster Ett tillstånd utfärdat av Sagarpa genom den nationella kommissionen för vattenbruk och fiske (Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca); eller av SCT, inom ramen för deras befogenheter, krävs för att bedriva fiskeverksamhet. Ett tillstånd utfärdat av Sagarpa krävs för att bedriva vissa verksamheter, exempelvis fiskeverksamhet som behövs för att motivera ansökningar om koncession, och installation av fasta fiskeredskap i federala vattenområden. Tillståndet ska företrädesvis beviljas invånare i lokala samhällen. Om lika omständigheter råder ska ansökningar från ursprungsbefolkningar ges företräde. För muddringsverksamhet krävs ett tillstånd utfärdat av SCT för fartyg som för utländsk flagg. Ett tillstånd utfärdat av SCT krävs för att tillhandahålla hamntjänster med anknytning till fiske, såsom lastning och försörjning av fartyg, underhåll av kommunikationsutrustning, elinstallationer, avfallshantering och avloppsrening. Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag kan erhålla ett sådant tillstånd.
I-MX-19	
Sektor:	Fiske
Delsektor:	Fiske
Näringsgrensindelning:	CMAP 130011 Fiske på det fria havet CMAP 130012 Kustfiske CMAP 130013 Sötvattenfiske
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Allmän lag om hållbart fiske och vattenbruk (Ley General de Pesca y Acuacultura Sustentables), avdelning VI, kapitel IV; avdelning VII, kapitel I; avdelning XIII, enda kapitel; och avdelning XIV, kapitlen I, II och III. Lag om sjöfart och handel till havs (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), avdelning II, kapitel I. Federala havslagen (Ley Federal del Mar), avdelning I, kapitlen I och III. Lag om nationella vatten (Ley de Aguas Nacionales), avdelning I och avdelning IV, kapitel I. Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III. Tillämpningsföreskrifter för fiskelagen (Reglamento de la Ley de Pesca), avdelning I, kapitel I; avdelning II, kapitlen I, III–VI; och avdelning III, kapitlen III och IV.

Beskrivning:	Investeringar
	Investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar får endast inneha upp till 49 % av ägarintresset i ett företag som är etablerat eller ska etableras på Mexikos territorium och som bedriver kustfiske, sötvattenfiske och fiske i den exklusiva ekonomiska zonen, med undantag för vattenbruk.
	Godkännande av CNIE krävs för att investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar ska få inneha mer än 49 % av ägarintresset i ett företag som är etablerat eller ska etableras på Mexikos territorium och som bedriver fiske på det fria havet.

I-MX-20

Sektor:	Utbildningstjänster
Delsektor:	Privatskolor
Näringsgrensindelning:	CMAP 921101 Tjänster inom privat förskoleutbildning
	CMAP 921102 Tjänster inom privat grundskoleutbildning
	CMAP 921103 Tjänster inom privat sekundärutbildning
	CMAP 921104 Tjänster inom privat gymnasieutbildning
	CMAP 921105 Tjänster inom privat högre utbildning
	CMAP 921106 Privata utbildningstjänster med kombinationer av förskole-, grundskole-, sekundärskole-, gymnasieskole- och högskolenivå
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III.
	Lag om samordning av högre utbildning (Ley para la Coordinación de la Educación Superior), kapitel II.
	Allmän utbildningslag (Ley General de Educación), kapitel III.
Beskrivning:	Investeringar
	Godkännande av CNIE krävs för att investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar ska få inneha mer än 49 % av ägarintresset i ett företag som är etablerat eller ska etableras på Mexikos territorium och som tillhandahåller privata utbildningstjänster på förskole-, grundskole-, sekundärskole-, gymnasieskole- och högskolenivå eller kombinationer av dessa.

I-MX-21

Sektor:	Yrkesmässiga, tekniska och specialiserade tjänster
Delsektor:	Läkartjänster

Näringsgrensindelning:	CMAP 9231 Läkar-, tandvårds- och veterinärtjänster som tillhandahålls av den privata sektorn (begränsat till läkartjänster)
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 11.6)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Federal lag om arbete (Ley Federal del Trabajo), kapitel I.
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster Endast mexikanska medborgare som har läkarlegitimation på Mexikos territorium får tillhandahålla läkartjänster som en del av företagshälsovården i mexikanska företag.

I-MX-22

Sektor:	Yrkesmässiga, tekniska och specialiserade tjänster
Delsektor:	Specialiserad personal
Näringsgrensindelning:	CMAP 951012 Tull- och tullombudstjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artiklarna 10.7 och 11.6)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Tullag (Ley Aduanera), avdelning II, kapitlen I och III, och avdelning VII, kapitel I. Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel II.
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster Endast en person som förvärvat mexikanskt medborgarskap vid födseln får vara tullombud. Endast tullombud som fungerar som mottagare eller lagliga företrädare (mandatarios) för en importör eller exportör, och tullombudens befullmäktigade, får fullgöra de formaliteter som rör tullklarering av denne importörs eller exportörs varor. Investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar får inte vara delägare, direkt eller indirekt, i ett tullombudskontor.

I-MX-23

Sektor:	Yrkesmässiga, tekniska och specialiserade tjänster
Delsektor:	Specialiserade tjänster (Notarius publicus på affärsområdet)
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artiklarna 10.7 och 11.6) Lokal närvaro (artikel 11.5)

Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Federal lag om notarius publicus på affärsområdet (Ley Federal de Correduría Pública), artiklarna 7, 8, 12 och 15.
	Tillämpningsföreskrifter för den federala lagen om notarius publicus på affärsområdet (Reglamento de la Ley Federal de Correduría Pública), kapitel I och kapitel II, avsnitten I och II.
	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel II.
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
	Endast en person som förvärvat mexikanskt medborgarskap vid födseln får ha licens som notarius publicus (corredor público) på affärsområdet.
	En notarius publicus på affärsområdet får inte ha en affärsmässig anknytning till någon person vid tillhandahållandet av tjänster som notarius publicus på affärsområdet.
	Notarius publicus på affärsområdet ska inrätta ett kontor på den ort där de har fått tillstånd att bedriva verksamhet.
	Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag som har en klausul om uteslutande av utländska enheter får erhålla ett sådant tillstånd.

I-MX-24

Sektor:	Yrkesmässiga, tekniska och specialiserade tjänster
Delsektor:	Yrkesmässiga tjänster
Näringsgrensindelning:	CMAP 951002 Juridiska tjänster (inklusive utländsk juridisk rådgivning)
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artiklarna 10.7 och 11.6)
	Behandling som mest gynnad nation (artiklarna 10.8 och 11.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om genomförandet av artikel 5 i konstitutionen avseende utövandet av yrken i Mexico City (Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México), kapitel III, avsnitt III; och kapitel V.
	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III.
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
	Godkännande av CNIE krävs för att investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar ska få inneha mer än 49 % av ägarintresset i ett företag som är etablerat eller ska etableras på Mexikos territorium och som tillhandahåller juridiska tjänster.
	I avsaknad av ett internationellt fördrag på området ska utländska medborgares yrkesutövning förutsätta att ömsesidighet föreligger på den sökandes bosättningsort och att övriga krav i den mexikanska lagstiftningen är uppfyllda.

	Endast advokater som är licensierade i Mexiko får inneha ägarintresse i en advokatbyrå som är etablerad på Mexikos territorium, med de undantag som anges i denna post. Advokater som är licensierade i Europeiska unionen får ingå delägarskap med advokater licensierade i Mexiko. Antalet advokater licensierade i Europeiska unionen som är delägare i en advokatbyrå i Mexiko får inte överskrida antalet advokater licensierade i Mexiko som är delägare i den advokatbyrån. Advokater som är licensierade i Europeiska unionen får utöva advokatyrket och tillhandahålla juridisk rådgivning i fråga om mexikansk lagstiftning, om de uppfyller kraven för utövande av advokatyrket i Mexiko. En advokatbyrå som etablerats i form av delägarskap mellan advokater licensierade i Europeiska unionen och advokater licensierade i Mexiko får anställa advokater licensierade i Mexiko. För tydlighetens skull påpekas att denna post inte är tillämplig på tillhandahållande, på tillfällig basis med arbetskraft som flygs in eller ut, eller med onlinebaserad teknik eller telekommunikationsteknik, av juridisk rådgivning i fråga om utländsk rätt och internationell rätt och juridiska skiljemanna-, förliknings- och medlingstjänster som tillhandahålls av utländska jurister uteslutande i fråga om utländsk och internationell rätt.
I-MX-25	
Sektor:	Yrkesmässiga, tekniska och specialiserade tjänster
Delsektor:	Yrkesmässiga tjänster
Näringsgrensindelning:	CMAP 9510 Tillhandahållande av yrkesmässiga, tekniska och specialiserade tjänster (begränsat till yrkesmässiga tjänster)
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 11.6) Behandling som mest gynnad nation (artikel 11.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om genomförandet av artikel 5 i konstitutionen avseende utövandet av yrken i Mexico City (Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México), kapitel III, avsnitt III, och kapitel V. Tillämpningsföreskrifter för lagen om genomförandet av artikel 5 i konstitutionen avseende utövandet av yrken i Mexico City (Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México), kapitel III. Allmän befolkningslag (Ley General de Población), kapitel III.
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster Enligt de relevanta internationella fördrag i vilka Mexiko är part får utländska medborgare i Mexico City utöva de yrken som anges i lagen om genomförandet av artikel 5 i konstitutionen avseende utövandet av yrken i Mexico City.

	I avsaknad av ett internationellt fördrag på området ska utländska medborgares yrkesutövning förutsätta att ömsesidighet föreligger på den sökandes bosättningsort och att övriga krav i den mexikanska lagstiftningen är uppfyllda.
I-MX-26	
Sektor:	Religiösa tjänster
Delsektor:	
Näringsgrensindelning:	CMAP 929001 Religiösa organisationers tjänster
Berörda skyldigheter:	Företagsledning och styrelse (artikel 10.10)
	Lokal närvaro (artikel 11.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om religiösa sammanslutningar och offentlig religionsutövning (Ley de Asociaciones Religiosas y Culto Público), avdelning II, kapitlen I och II.
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
	Företrädare för religiösa sammanslutningar i Mexiko ska vara mexikanska medborgare.
	Religiösa sammanslutningar ska vara sammanslutningar som bildats i enlighet med lagen om religiösa sammanslutningar och offentlig religionsutövning.
	Religiösa sammanslutningar ska registreras hos inrikesministeriet (Secretaría de Gobernación). För att registreras ska de religiösa sammanslutningarna vara etablerade i Mexiko.
I-MX-27	
Sektor:	Jordbrukstjänster
Delsektor:	
Näringsgrensindelning:	CMAP 971010 Tillhandahållande av jordbrukstjänster
Berörda skyldigheter:	Lokal närvaro (artikel 11.5)
	Nationell behandling (artikel 11.6)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32.
	Federal lag om växtskydd (Ley Federal de Sanidad Vegetal), avdelning II, kapitel IV.
	Tillämpningsföreskrifter för Mexikos förenta staters lag om fytosanitär hälsa (Reglamento de la Ley de Sanidad Fitopecuaria de los Estados Unidos Mexicanos), kapitel VII.

Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster En koncession beviljad av Sagarpa krävs för besprutning med bekämpningsmedel. Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag kan erhålla en sådan koncession.

I-MX-28

Sektor:	Transport
Delsektor:	Lufttransport
Näringsgrensindelning:	CMAP 384205 Tillverkning, montering och reparation av luftfartyg (begränsat till reparation av luftfartyg)
Berörda skyldigheter:	Lokal närvaro (artikel 11.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om civil luftfart (Ley de Aviación Civil), kapitel III, avsnitt II. Genomförandeförordning till lagen om civil luftfart (Reglamento de la Ley de Aviación Civil), kapitel VII.
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster Ett tillstånd utfärdat av SCT krävs för att etablera och driva, eller driva och använda, en anläggning för reparation av luftfartyg och centrum för utbildning av personal. För att erhålla detta tillstånd ska berörda parter bevisa att anläggningarna för reparation av luftfartyg och centrumen för utbildning av personal har hemvist i Mexiko.

I-MX-29

Sektor:	Transport
Delsektor:	Lufttransport ([1])
Näringsgrensindelning:	CMAP 973302 Tjänster rörande förvaltning av flygplatser och helikopterflygplatser
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7) Lokal närvaro (artikel 11.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32. Lag om allmän kommunikation (Ley de Vías Generales de Comunicación), bok I, kapitlen I, II och III.

([1]) För tydlighetens skull påpekas att luftfartstjänster eller därmed sammanhängande tjänster till stöd för luftfartstjänster, enligt artikel 10.5.2 e (Tillämpningsområde) och 11.2.2 g (Tillämpningsområde), är undantagna från tillämpningsområdet för kapitlen 10 (Investeringar) och 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster). Mexiko förtecknar ett antal åtgärder rörande denna verksamhet endast av transparensskäl.

	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III.
	Lag om civil luftfart (Ley de Aviación Civil), kapitlen I och IV.
	Flygplatslag (Ley de Aeropuertos), kapitel III.
	Tillämpningsföreskrifter för flygplatslagen (Reglamento de la Ley de Aeropuertos), avdelning II, kapitlen I, II och III.
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
	En koncession beviljad av SCT krävs för att uppföra och driva, eller enbart driva, flygplatser och helikopterflygplatser. Endast mexikanska företag kan erhålla en sådan koncession.
	Godkännande av CNIE krävs för att investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar ska få inneha mer än 49 % av ägarintresset i ett företag som är etablerat eller ska etableras på Mexikos territorium och som innehar koncession eller tillstånd att driva flygplatser för allmänheten.
	I sitt beslutsfattande ska CNIE främja nationell och teknisk utveckling och skydda nationens suveräna integritet.

I-MX-30

Sektor:	Transport
Delsektor:	Lufttransport ([1])
Näringsgrensindelning:	CMAP 713001 Reguljära lufttransporttjänster med inhemskt registrerade luftfartyg
	CMAP 713002 Icke-reguljär lufttransport (flygtaxi)
	Specialtjänster inom luftfart
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
	Företagsledning och styrelse (artikel 10.10)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om civil luftfart (Ley de Aviación Civil), kapitlen IX och X.
	Tillämpningsföreskrifter för lagen om civil luftfart (Reglamento de la Ley de Aviación Civil), avdelning II, kapitel I.
	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III.
	Såsom framgår av beståndsdelen ”beskrivning”.

([1]) För tydlighetens skull påpekas att luftfartstjänster eller därmed sammanhängande tjänster till stöd för luftfartstjänster, enligt artikel 10.5.2 e (Tillämpningsområde) och 11.2.2 g (Tillämpningsområde), är undantagna från tillämpningsområdet för kapitlen 10 (Investeringar) och 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster). Mexiko förtecknar ett antal åtgärder rörande denna verksamhet endast av transparensskäl.

Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster Investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar får endast inneha upp till 49 % av rösträtterna i ett företag som är etablerat eller ska etableras på Mexikos territorium och som tillhandahåller reguljära och icke-reguljära inhemska lufttransporttjänster, icke-reguljära internationella lufttransporttjänster i form av flygtaxi eller specialtjänster inom luftfart. Styrelsens ordförande, minst två tredjedelar av styrelseledamöterna och två tredjedelar av företagsledningen ska vara mexikanska medborgare. Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag i vilka 51 % av rösträtterna innehas eller kontrolleras av mexikanska medborgare och där styrelseordföranden och minst två tredjedelar av företagsledningen är mexikanska medborgare, får registrera ett luftfartyg i Mexiko.

I-MX-31

Sektor:	Transport
Delsektor:	Specialtjänster inom luftfart ([1])
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Lokal närvaro (artikel 11.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om allmän kommunikation (Ley de Vías Generales de Comunicación), bok I, kapitel III. Lag om civil luftfart (Ley de Aviación Civil), kapitlen I, II, IV och IX. Såsom framgår av beståndsdelen ”beskrivning”.
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster Ett tillstånd utfärdat av SCT krävs för att tillhandahålla samtliga specialtjänster inom luftfart på Mexikos territorium. Tillstånd får beviljas endast när den person som önskar tillhandahålla tjänsterna har sin hemvist på Mexikos territorium.

I-MX-32

Sektor:	Transport
Delsektor:	Vattentransport
Näringsgrensindelning:	CMAP 973203 Förvaltning av havs-, insjö- och flodhamnar
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
Styrelsenivå:	Central

([1]) För tydlighetens skull påpekas att luftfartstjänster eller därmed sammanhängande tjänster till stöd för luftfartstjänster, enligt artikel 10.5.2 e (Tillämpningsområde) och 11.2.2 g (Tillämpningsområde), är undantagna från tillämpningsområdet för kapitlen 10 (Investeringar) och 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster). Mexiko förtecknar ett antal åtgärder rörande denna verksamhet endast av transparensskäl.

Åtgärder:	Hamnlag (Ley de Puertos), kapitlen IV och V. Tillämpningsföreskrifter för hamnlagen (Reglamento de la Ley de Puertos), avdelning I, kapitlen I och VI. Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III.
Beskrivning:	Investeringar Investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar får endast inneha upp till 49 % av ägarintresset i ett mexikanskt företag som är auktoriserat att handha den integrerade förvaltningen av en hamn.

I-MX-33

Sektor:	Transport
Delsektor:	Vattentransport
Näringsgrensindelning:	CMAP 384201 Tillverkning och reparation av fartyg
Berörda skyldigheter:	Lokal närvaro (artikel 11.5) Nationell behandling (artikel 11.6)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32. Lag om allmän kommunikation (Ley de Vías Generales de Comunicación), bok I, kapitlen I, II och III. Lag om sjöfart och handel till havs (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), avdelning I, kapitel II. Hamnlag (Ley de Puertos), kapitel IV.
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster En koncession beviljad av SCT krävs för att etablera och driva, eller enbart driva, ett varv. Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag kan erhålla en sådan koncession.

I-MX-34

Sektor:	Transport
Delsektor:	Vattentransport
Näringsgrensindelning:	CMAP 973201 Lastnings- och lossningstjänster för vattentransport (inbegripet drift och underhåll av dockor; lastning och lossning av fartyg vid kaj; hantering av sjötransportgods; drift och underhåll av kajer; städning av fartyg och båtar; stuveri; överföring av gods mellan fartyg och lastbilar, tåg, rörledningar och kajer; drift av hamnterminaler)

Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artiklarna 10.7 och 11.6)
	Lokal närvaro (artikel 11.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32.
	Lag om sjöfart och handel till havs (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), avdelning I, kapitel II; och avdelning II, kapitlen IV och V.
	Hamnlag (Ley de Puertos), kapitlen II, IV och VI.
	Lag om allmän kommunikation (Ley de Vías Generales de Comunicación), bok I, kapitlen I, II och III.
	Förordning om användning och nyttjande av territorialhavet, vattenvägar, stränder, den federala kustzonen och land som återvunnits från havet (Reglamento para el Uso y Aprovechamiento del Mar Territorial, Vías Navegables, Playas, Zona Federal Marítimo Terrestre y Terrenos Ganados al Mar), kapitel II, avsnitt II.
	Såsom framgår av beståndsdelen ”beskrivning”.
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
	Godkännande av CNIE krävs för att investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar ska få inneha mer än 49 % av ägarintresset i ett företag som är etablerat eller ska etableras på Mexikos territorium och som tillhandahåller hamntjänster för fartyg för inlandssjöfart, exempelvis bogsering och förtöjning samt transport mellan fartyg och hamn.
	En koncession beviljad av SCT krävs för att uppföra och driva, eller enbart driva, havs- och inlandshamnterminaler, inbegripet dockor, kranar och tillhörande anläggningar. Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag kan erhålla en sådan koncession.
	Ett tillstånd utfärdat av SCT krävs för att tillhandahålla stuveri- och lagringstjänster. Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag kan erhålla ett sådant tillstånd.

I-MX-35

Sektor:	Transport
Delsektor:	Vattentransport
Näringsgrensindelning:	CMAP 973203 Förvaltning av havs-, insjö- och flodhamnar
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om sjöfart och handel till havs (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), avdelning III, kapitel III.
	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III.
	Hamnlag (Ley de Puertos), kapitlen IV och VI.

Beskrivning:	Investeringar
	Investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar får endast inneha upp till 49 % av ägarintresset i mexikanska företag som tillhandahåller hamnlotstjänster till fartyg i inlandssjöfart.

I-MX-36

Sektor:	Transport
Delsektor:	Vattentransport ([1])
Näringsgrensindelning:	CMAP 712011 Internationella sjötransporttjänster
	CMAP 712012 Sjöfartscabotagetjänster
	CMAP 712013 Internationella bogseringstjänster och bogseringstjänster i samband med cabotage
	CMAP 712021 Flod- och insjötransporttjänster
	CMAP 712022 Vattentransporttjänster i inlandshamnar
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artiklarna 10.7 och 11.6)
	Behandling som mest gynnad nation (artiklarna 10.8 och 11.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om sjöfart och handel till havs (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), avdelning III, kapitel I.
	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III.
	Federala lagen om ekonomisk konkurrens (Ley Federal de Competencia Económica), kapitel IV.
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
	Drift eller utnyttjande av fartyg i sjöfart på det fria havet, inbegripet transporttjänster och internationella bogseringstjänster, är tillåtet för redare och fartyg från alla länder, på grundval av ömsesidighet i enlighet med internationella fördrag.

([1]) För tydlighetens skull påpekas att nationellt sjöfartscabotage enligt artiklarna 10.5.2 d (Tillämpningsområde) och 11.2.2 b (Tillämpningsområde) är undantaget från tillämpningsområdet för kapitlen 10 (Investeringar) och 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster). Mexiko förtecknar ett antal åtgärder rörande denna verksamhet endast av transparensskäl.

	Drift och utnyttjande av cabotage och inlandssjöfart är förbehållet mexikanska redare med mexikanska fartyg. Om det inte finns lämpliga mexikanska fartyg tillgängliga som uppfyller samma tekniska villkor, eller om det krävs i allmänhetens intresse, får SCT utfärda tillfälliga trafiktillstånd till mexikanska redare för att driva och utnyttja utländska fartyg med följande prioriteringsordning: a) Mexikansk redare med ett utländskt fartyg som används enligt ett bareboatavtal. b) Mexikansk redare med ett utländskt fartyg oavsett befraktningsavtalets typ. Drift och utnyttjande av fartyg för inlandssjöfart och cabotage för turistkryssningar, mudderverk och sjöfartsutrustning för uppförande, upprätthållande och drift av hamnar är tillåtet för mexikanska och utländska rederier som använder mexikanska eller utländska fartyg eller mexikansk eller utländsk sjöfartsutrustning, på grundval av ömsesidighet med Europeiska unionen eller dess medlemsstater, med strävan att prioritera mexikanska företag och med iakttagande av tillämplig lag. Efter ett förhandsutlåtande av Nationella antitrustkommissionen (Comisión Nacional Antimonopolio) får SCT besluta att viss cabotagesjöfart, helt eller delvis, endast får bedrivas av mexikanska rederier med mexikanska fartyg eller fartyg som anses vara mexikanska, om det på den relevanta marknaden inte råder effektiv konkurrens i enlighet med den federala lagen om ekonomisk konkurrens (Ley Federal de Competencia Económica). Investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar får endast inneha upp till 49 % av ägarintresset i ett mexikanskt rederi eller mexikanska fartyg, vilket etablerats eller ska etableras på Mexikos territorium och som för kommersiella ändamål utnyttjar fartyg i inlands- eller cabotagesjöfart, med undantag för kryssningsfartyg och drift av mudderverk och sjöfartsutrustning för uppförande, upprätthållande och drift av hamnar. Godkännande av CNIE krävs för att investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar ska få inneha mer än 49 % av ägarintresset i ett företag som är etablerat eller ska etableras på Mexikos territorium och som är verksamt inom tjänster rörande sjöfart på det fria havet och hamnbogseringstjänster.
I-MX-37	
Sektor:	Transport
Delsektor:	Rörledningar för andra ändamål än energi
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Lokal närvaro (artikel 11.5) Nationell behandling (artikel 11.6)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32. Lag om allmän kommunikation (Ley de Vías Generales de Comunicación), bok I, kapitlen I, II och III.

	Lag om nationella vatten (Ley de Aguas Nacionales), avdelning I, kapitel II, och avdelning IV, kapitel II.
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster En koncession beviljad av SCT krävs för att uppföra och driva, eller enbart driva, rörledningar för transport av andra varor än energi eller petrokemiska basprodukter. Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag kan erhålla en sådan koncession.

I-MX-38

Sektor:	Transport
Delsektor:	Järnvägstransporttjänster
Näringsgrensindelning:	CMAP 711101 Järnvägstransporttjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artiklarna 10.7 och 11.6) Lokal närvaro (artikel 11.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel III. Lag om järnvägstjänster (Ley Reglamentaria del Servicio Ferroviario), kapitlen I och II, avsnitt III. Förordning om järnvägstjänster (Reglamento del Servicio Ferroviario), avdelning I, kapitlen I, II och III; avdelning II, kapitlen I och IV; och avdelning III, kapitel I, avsnitten I och II.
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster Godkännande av CNIE krävs för att investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar ska få inneha mer än 49 % av ägarintresset i ett företag som är etablerat eller ska etableras på Mexikos territorium och som är verksamt inom uppförande, drift och utnyttjande av järnvägar som betraktas som allmänna kommunikationsmedel, eller inom tillhandahållande av allmännyttiga järnvägstransporttjänster. I sitt beslutsfattande ska CNIE främja nationell och teknisk utveckling och skydda nationens suveräna integritet. En koncession beviljad av SCT krävs för att uppföra, driva och utnyttja järnvägstransporttjänster och tillhandahålla järnvägstransport som en allmännyttig tjänst. Endast mexikanska företag kan erhålla en sådan koncession. Ett tillstånd utfärdat av SCT krävs för tillhandahållande av kringtjänster; uppförande av ingångs- och utgångsanläggningar, järnvägsövergångar och sidoanläggningar på järnvägsområdet; installationer av reklamskärmar och informationsskyltar på järnvägsområdet; och uppförande och drift av broar över banområdet. Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag kan erhålla ett sådant tillstånd.

I-MX-39

Sektor:	Transport
Delsektor:	Landtransport

Näringsgrensindelning:	CMAP 973101 Förvaltning av bussterminaler samt kringtjänster (begränsat till större buss- och lastbilsterminaler samt buss- och lastbilsstationer)
Berörda skyldigheter:	Lokal närvaro (artikel 11.5)
	Nationell behandling (artikel 11.6)
	Behandling som mest gynnad nation (artikel 11.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om vägar, broar och federal vägtransport (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), avdelning I, kapitel III.
	Förordning om nyttjande av federala vägar och omgivande områden (Reglamento para el Aprovechamiento del Derecho de Vía de las Carreteras Federales y Zonas Aledañas), kapitlen II och IV.
	Förordning om federal vägtransport och kringtjänster (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), kapitel I.
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster
	Ett tillstånd utfärdat av SCT krävs för att etablera, eller driva, en buss- eller lastbilsstation eller buss- eller lastbilsterminal. Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag kan erhålla ett sådant tillstånd.
	För att erhålla tillståndet ska berörda parter bevisa att de har sin hemvist i Mexiko.

I-MX-40

Sektor:	Transport
Delsektor:	Landtransport
Näringsgrensindelning:	CMAP 973102 Förvaltningstjänster för vägar och broar samt kringtjänster
Berörda skyldigheter:	Lokal närvaro (artikel 11.5)
	Nationell behandling (artikel 11.6)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32.
	Lag om vägar, broar och federal vägtransport (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), avdelning I, kapitel III.
	Förordning om federal vägtransport och kringtjänster (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), kapitlen I och V.

Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster Ett tillstånd utfärdat av SCT krävs för att tillhandahålla kringtjänster till federal vägtransport. Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag kan erhålla ett sådant tillstånd. För tydlighetens skull påpekas att kringtjänster inte är en del av federal vägtransport för passagerare, turism eller gods, utan de kompletterar driften och utnyttjandet av denna.

I-MX-41

Sektor:	Transport
Delsektor:	Landtransport
Näringsgrensindelning:	CMAP 711201 Transporttjänster avseende byggnadsmaterial CMAP 711202 Flyttjänster CMAP 711203 Andra specialiserade godstransporttjänster CMAP 711204 Allmänna godstransporttjänster CMAP 711311 Passagerartransporttjänster med långfärdsbuss CMAP 711318 Skolskjuts- och turisttransporttjänster (begränsat till turisttransporttjänster) CMAP 720002 Budtjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artiklarna 10.7 och 11.6) Lokal närvaro (artikel 11.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel II. Lag om vägar, broar och federal vägtransport (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), avdelning I, kapitlen I och III. Förordning om federal vägtransport och kringtjänster (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), kapitel I. Såsom framgår av beståndsdelen ”beskrivning”.
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster Investerare från Europeiska unionen eller deras investeringar får inte förvärva ägarintressen i ett företag som har en klausul om uteslutande av utländska medborgare, som är etablerat eller ska etableras på Mexikos territorium och som bedriver vägtransporttjänster för inrikes gods mellan platser på Mexikos territorium, med undantag för paket- och budtjänster. Ett tillstånd utfärdat av SCT krävs för att tillhandahålla vägtransporttjänster för gods, passagerare eller turism.

	En investerare från Europeiska unionen eller dess investeringar får inneha upp till 100 % av ägarintresset i ett företag som är etablerat eller ska etableras på Mexikos territorium för att tillhandahålla transporter mellan städer med buss, turisttransporttjänster eller vägtransporttjänster för internationell last mellan platser på Mexikos territorium. Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag som har en klausul om uteslutande av utländska enheter, som använder utrustning som är registrerad i Mexiko och byggd i Mexiko eller lagligen importerad till Mexiko, och som har förare som är mexikanska medborgare, får tillhandahålla vägtransporttjänster för inhemskt gods mellan platser på Mexikos territorium. Ett tillstånd utfärdat av SCT krävs för att tillhandahålla paket- och budtjänster. Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag får tillhandahålla dessa tjänster.

I-MX-42

Sektor:	Transport
Delsektor:	Järnvägstransporttjänster
Näringsgrensindelning:	CMAP 711101 Järnvägstransporttjänster (begränsat till järnvägspersonal)
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 11.6)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Federal lag om arbete (Ley Federal del Trabajo), avdelning VI, kapitel V.
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster Järnvägspersonal måste vara mexikanska medborgare.

I-MX-43

Sektor:	Transport
Delsektor:	Landtransport
Näringsgrensindelning:	CMAP 711312 Passagerartransporttjänster med buss i städer och förorter CMAP 711315 Taxitransporttjänster med motorfordon CMAP 711316 Transporttjänster med motorfordon längs en bestämd rutt CMAP 711317 Transporttjänster med motorfordon från taxistationer CMAP 711318 Skolskjuts- och turisttransporttjänster (begränsat till skolskjutstjänster)
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artiklarna 10.7 och 11.6)
Styrelsenivå:	Central

Åtgärder:	Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera), avdelning I, kapitel II.
	Lag om allmän kommunikation (Ley de Vías Generales de Comunicación), bok I, kapitlen I och II.
	Lag om vägar, broar och federal vägtransport (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), avdelning I, kapitel III.
	Förordning om federal vägtransport och kringtjänster (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), kapitel I.
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
	Endast mexikanska medborgare och mexikanska företag som har en klausul om uteslutande av utländska enheter får tillhandahålla lokala passagerartransporttjänster med buss i städer och förorter, skolbusstjänster, taxitjänster och andra kollektivtrafiktjänster.

I-MX-44

Sektor:	Kommunikation
Delsektor:	Underhållningstjänster (biografer) ([1])
Näringsgrensindelning:	CMAP 941103 Privat visning av film
Berörda skyldigheter:	Behandling som mest gynnad nation (artiklarna 10.8 och 11.7)
	Nationell behandling (artikel 11.6)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Federal lag om film (Ley Federal de Cinematografía), kapitel III.
	Tillämpningsföreskrifter för den federala lagen om film (Reglamento de la Ley Federal de Cinematografía), kapitel V.
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
	De som visar film ska avsätta 10 % av den totala visningstiden för inhemska filmer.

([1]) För tydlighetens skull påpekas att audiovisuella tjänster, enligt artiklarna 10.5.2 c (Tillämpningsområde) och 11.2.2 a (Tillämpningsområde), är undantagna från tillämpningsområdet för kapitlen 10 (Investeringar) och 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster). Mexiko förtecknar ett antal åtgärder rörande denna verksamhet endast av transparensskäl.

Tillägg I-B-2

FÖRBEHÅLL FÖR BEFINTLIGA ÅTGÄRDER

MEXIKOS FÖRTECKNING

Förbehåll på regional och lokal nivå

Avsiktligt utelämnad

BILAGA II

FRAMTIDA ÅTGÄRDER

FÖRKLARANDE ANMÄRKNINGAR

1. I en parts förteckning i tilläggen till denna bilaga anges, enligt artiklarna 10.12 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag) och 11.8 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag), de specifika sektorer, delsektorer eller verksamheter för vilka den parten kan bibehålla befintliga åtgärder eller anta nya eller mer begränsande åtgärder som inte överensstämmer med de skyldigheter som anges i följande bestämmelser:

a) Artiklarna 10.7 (Nationell behandling) och 11.6 (Nationell behandling).

b) Artiklarna 10.8 (Behandling som mest gynnad nation) och 11.7 (Behandling som mest gynnad nation).

c) Artikel 10.9 (Prestationskrav).

d) Artikel 10.10 (Företagsledning och styrelse).

e) Artikel 11.5 (Lokal närvaro).

2. I denna bilaga gäller följande definitioner:

a) *CMAP*: nummer i Mexikos näringsgrens- och produktklassifikation (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos), fastställda av det nationella institutet för statistik och geografi (Instituto Nacional de Estadística y Geografía), enligt Mexikos näringsgrens- och produktklassifikation (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos) 1994.

b) *CPC*: nummer i den centrala produktindelningen enligt Förenta nationernas statistikbyrå (Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 77, Provisional Central Product Classification, 1991).

c) *ISIC*: nummer i den internationella näringsgrensindelningen (International Standard Industrial Classification of all Economic Activities) enligt Förenta nationernas statistikbyrå (Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 4, ISIC Rev. 3.1, 2002).

3. En parts förteckning påverkar inte parternas rättigheter och skyldigheter enligt Gats.

4. Varje post i förteckningen har följande beståndsdelar:

a) *Sektor*: den allmänna sektor som posten avser.

b) *Delsektor*: den särskilda sektor som posten avser.

c) *Näringsgrensindelning*: i tillämpliga fall, den verksamhet som den icke-överensstämmande åtgärden omfattar enligt CMAP, CPC eller ISIC.

d) *Berörda skyldigheter*: de skyldigheter som avses i punkt 1 och som enligt artiklarna 10.12 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag) och 11.8 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag) inte gäller för de sektorer, delsektorer eller verksamheter som förtecknas i posten.

e) *Beskrivning*: anger räckvidden för den sektor, delsektor eller verksamhet som omfattas av förbehållet.

f) *Befintliga åtgärder*: om sådana specificeras, en icke uttömmande förteckning, som anges av transparensskäl, över befintliga åtgärder som tillämpas på den sektor, den delsektor eller de verksamheter som omfattas av förbehållet.

5. *Styrelsenivå*: anger, i Mexikos förteckning, den styrelsenivå som upprätthåller de angivna åtgärderna.

6. Vid tolkningen av en post ska postens samtliga beståndsdelar beaktas. Beståndsdelen *beskrivning* ska ha företräde framför alla andra beståndsdelar.

7. Ett förbehåll på Europeiska unionens nivå är tillämpligt på en unionsåtgärd, en medlemsstats åtgärd på nationell nivå och en åtgärd som antas av ett självstyrelseorgan i en medlemsstat, såvida inte förbehållet utesluter en medlemsstat.

8. Ett förbehåll som bibehålls på nationell nivå i Mexiko eller i en medlemsstat i Europeiska unionen är tillämpligt på en åtgärd som antas av ett självstyrelseorgan på central, regional eller lokal nivå inom landet.

9. Om en part bibehåller en åtgärd som kräver att en tjänsteleverantör måste vara en fysisk person, medborgare eller varaktigt bosatt, eller ha hemvist eller säte på dess territorium, som villkor för att få tillhandahålla en tjänst på dess territorium, ska ett förbehåll för den åtgärden som görs när det gäller en skyldighet som avses i punkt 1 med avseende på kapitel 11 (Gränsöverskridande handel med tjänster) fungera som ett förbehåll när det gäller en skyldighet som avses i punkt 1 med avseende på kapitel 10 (Investeringar) så långt som den åtgärden sträcker sig.

10. En parts förteckning omfattar inte åtgärder som rör kvalifikationskrav och kvalifikationsförfaranden, tekniska standarder samt licenskrav och licensieringsförfaranden och som inte utgör en begränsning av nationell behandling i den mening som avses i artikel 10.7 (Nationell behandling) eller 11.6 (Nationell behandling) eller en begränsning av marknadstillträde i den mening som avses i artikel 10.6 (Marknadstillträde) eller 11.4 (Marknadstillträde). Sådana åtgärder, såsom kravet på att ha licens, skyldigheten att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster, kravet på att ha erkända kvalifikationer i reglerade sektorer, kravet på att avlägga särskilda examina, inbegripet språkexamina, och varje icke-diskriminerande krav på att viss verksamhet inte får utövas i skyddade zoner eller områden, gäller under alla omständigheter, även om de inte förekommer i förteckningen.

11. Följande förkortningar används i Europeiska unionens förteckning:

AT Österrike

BE Belgien [1]

BG Bulgarien

CY Cypern

[1] När det gäller Belgiens förbehåll omfattar den centrala styrelsenivån det federala självstyrelseorganet och självstyrelseorganen i regionerna och språkgemenskaperna, eftersom de alla har likvärdiga lagstiftande befogenheter.

CZ	Tjeckien
DE	Tyskland
DK	Danmark
EE	Estland
EES	Europeiska ekonomiska samarbetsområdet
EL	Grekland
ES	Spanien
EU	Europeiska unionen, inklusive samtliga medlemsstater
FI	Finland ([2])
FR	Frankrike
HR	Kroatien
HU	Ungern
IE	Irland
IT	Italien
LT	Litauen
LU	Luxemburg
LV	Lettland
MT	Malta
NL	Nederländerna
OECD	Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling
PL	Polen
PT	Portugal
RO	Rumänien
SE	Sverige
SI	Slovenien
SK	Slovakien

([2]) När det gäller Finlands förbehåll avses med regional styrelsenivå landskapet Åland.

12. För tydlighetens skull påpekas att när det gäller Europeiska unionen innebär inte skyldigheten att bevilja nationell behandling ett krav på att till fysiska personer eller företag från Mexiko utsträcka den behandling som i en medlemsstat beviljas fysiska personer eller företag från en annan medlemsstat enligt fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (*EUF-fördraget*), eller att bevilja någon annan åtgärd som antagits enligt EUF-fördraget, inbegripet genomförandet av sådana åtgärder i medlemsstaterna. Enligt EUF-fördraget beviljas sådan behandling endast företag som bildats eller organiserats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet i Europeiska unionen, inbegripet sådana i Europeiska unionen etablerade företag som ägs eller kontrolleras av fysiska personer eller företag från Mexiko.

13. För tydlighetens skull påpekas att begreppen *nation* och *stat* i Mexikos förteckning avser Mexiko.

Tillägg II-A

FÖRBEHÅLL FÖR FRAMTIDA ÅTGÄRDER

EU:S FÖRTECKNING

Förteckning över förbehåll:

II-EU-1 – Alla sektorer

II-EU-2 – Yrkesmässiga tjänster (alla yrken utom hälso- och sjukvårdsyrken)

II-EU-3 – Yrkesmässiga tjänster – (hälso- och sjukvårdsyrken och detaljhandelsförsäljning av läkemedel)

II-EU-4 – Företagstjänster – forsknings- och utvecklingstjänster

II-EU-5 – Företagstjänster – fastighetstjänster

II-EU-6 – Företagstjänster – uthyrning eller leasing

II-EU-7 – Företagstjänster – inkassotjänster, kreditupplysningstjänster

II-EU-8 – Företagstjänster – personalförmedling

II-EU-9 – Företagstjänster – säkerhets- och utredningstjänster

II-EU-10 – Företagstjänster – andra företagstjänster

II-EU-11 – Telekommunikationstjänster

II-EU-12 – Byggverksamhet

II-EU-13 – Distributionstjänster

II-EU-14 – Utbildningstjänster

II-EU-15 – Hälso- och sjukvårdstjänster samt sociala tjänster

II-EU-16 – Turism- och resetjänster

II-EU-17 – Rekreations-, kultur- och idrottstjänster

II-EU-18 – Transporttjänster och transportrelaterade tjänster

II-EU-19 – Jordbruk, fiske och vatten

II-EU-20 – Energiverksamhet

II-EU-21 – Andra tjänster inte nämnda någon annanstans

II-EU-1 – Alla sektorer

Sektor – delsektor:	Alla sektorer
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Prestationskrav
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Kommersiell närvaro

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FI: Begränsningar av rätten för fysiska personer utan hembygdsrätt på Åland och för juridiska personer att förvärva och besitta fast egendom på Åland, utan tillstånd från behöriga åländska myndigheter. Begränsningar av etableringsrätten och rätten att bedriva näringsverksamhet för fysiska personer utan hembygdsrätt på Åland eller för företag, utan tillstånd från behöriga åländska myndigheter.

Befintliga åtgärder:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (Jordförvärvslag för Åland) (3/1975), s. 2; och Ahvenanmaan itsehallintolaki (Självstyrelselag för Åland) (1144/1991), s. 11.

När det gäller investeringar – nationell behandling, prestationskrav, företagsledning och styrelse:

I FR: Typer av etablering – enligt artiklarna L151-1 och R153-1 i finans- och penninglagen krävs förhandsgodkännande från ekonomiministeriet för utländska investeringar i FR inom de sektorer som förtecknas i artikel R153-2 i finans- och penninglagen.

Befintliga åtgärder:

FR: Finans- och penninglagen, artiklarna L151-1, R153-1.

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I FR: Typer av etablering – utländskt delägarskap i nyligen privatiserade bolag begränsas till en viss andel av de aktier som bjuds ut till allmänheten och som fastställs av FR:s regering från fall till fall. För etablering av en viss affärsverksamhet eller näring eller ett visst hantverk krävs ett särskilt tillstånd om verkställande direktören inte har permanent uppehållstillstånd.

Endast när det gäller investeringar – nationell behandling:

I BG: Viss näringsverksamhet med anknytning till utnyttjande eller användning av statlig eller offentlig egendom omfattas av koncessioner som beviljas i enlighet med lagen om koncessioner.

I kommersiella bolag i vilka staten eller en kommun innehar en andel i bolagets kapital som överstiger 50 % krävs tillstånd från privatiseringsmyndigheten eller en annan statlig eller regional enhet, beroende på vilken som är behörig, för transaktioner avseende avyttring av företagets anläggningstillgångar, ingående av avtal om förvärv av ägarintresse, leasing, gemensam verksamhet, krediter och säkring av fordringar, eller för ådragande av förpliktelser som har sin grund i växlar. Detta förbehåll gäller inte för gruvdrift och stenbrytning, som omfattas av förbehåll I-EU-16 (Energiverksamhet) i tillägg I-A.

I IT: Regeringen kan utöva vissa särskilda befogenheter i bolag som är verksamma inom områdena försvar och nationell säkerhet, samt inom viss verksamhet av strategisk betydelse på områdena energi, transport och kommunikationer. Detta gäller alla juridiska personer som bedriver sådan verksamhet som anses vara av strategisk betydelse på områdena försvar och nationell säkerhet, inte bara privatiserade bolag.

Om det finns ett hot om allvarlig skada för väsentliga intressen som avser försvar och nationell säkerhet har regeringen följande särskilda befogenheter:

a) Införa särskilda villkor vid köp av aktier.

b) Lägga in veto mot antagande av resolutioner om särskilda åtgärder såsom överlåtelse, fusion, uppdelning och ändringar av verksamhet.

c) Avslå förvärv av andelar, om köparen strävar efter att inneha en andel av kapitalet som sannolikt kommer att skada intressena för försvar och nationell säkerhet.

Varje resolution, akt eller transaktion (såsom överlåtelse, fusion, uppdelning, ändring av verksamheten eller uppsägning) angående strategiska tillgångar på områdena energi, transport och kommunikationer ska av det berörda bolaget anmälas till premiärministerns kansli. Anmälan ska i synnerhet göras om förvärv genomförs av en fysisk eller juridisk person utanför EU och personen därigenom får kontroll över bolaget.

Premiärministern kan utöva följande särskilda befogenheter:

a) Lägga in veto mot en resolution, akt eller transaktion som innebär ett exceptionellt hot om allvarlig skada för allmänhetens intresse av säkerhet för och drift av nät och leveranser.

b) Införa särskilda villkor för att garantera allmänhetens intresse.

c) Avslå ett förvärv i exceptionella fall av risk för väsentliga statliga intressen.

Kriterierna för att bedöma de verkliga eller exceptionella hoten och villkoren och förfarandena för utövande av de särskilda befogenheterna är fastställda i lag.

Befintliga åtgärder:

IT: Lag 56/2012 om särskilda befogenheter i bolag som är verksamma på områdena försvar och nationell säkerhet, energi, transport och kommunikationer; premiärministerns dekret DPCM 253 av den 30 november 2012 om fastställande av verksamheter av strategiskt intresse på området försvar och nationell säkerhet.

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, prestationskrav, företagsledning och styrelse:

I LT: Företag av strategisk betydelse för den nationella säkerheten i fråga om ägarskap (andel av kapitalet som får innehas av inhemska eller utländska privatpersoner som uppfyller de nationella säkerhetskraven med avseende på investeringar i företag, sektorer och anläggningar av strategisk betydelse för den nationella säkerheten, samt förfaranden och kriterier för fastställande av att potentiella nationella investerare och potentiella delägare i företag osv. uppfyller kraven).

Befintliga åtgärder:

LT: Lag nr IX-1132 om företag och inrättningar av strategisk betydelse för den nationella säkerheten och andra företag av vikt för att garantera Litauens nationella säkerhet av den 10 oktober 2002 (senast ändrad den 12 januari 2018 genom lag nr XIII-992).

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I SE: Diskriminerande krav för bolagsgrundare, företagsledning och styrelser när nya rättsliga associationsformer införlivas i svensk lagstiftning.

b) Förvärv av fast egendom

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I HU: Förvärv av statligt ägda egendomar.

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I HU: Utländska juridiska personers och icke bosatta fysiska personers förvärv av åkermark, också med beaktande av tillståndsförfarandet för förvärv av åkermark.

Befintliga åtgärder:

HU: Lag CXXII från 2013 om omsättning av jordbruks- och skogsbruksmark (kapitel II, punkterna 6–36, och kapitel IV, punkterna 38–59);

lag CCXII från 2013 om övergångsåtgärder och vissa bestämmelser avseende lag CXXII från 2013 om omsättning av jordbruks- och skogsbruksmark (kapitel IV, punkterna 8–20).

I LV: Mexikanska medborgares eller tredjelandsmedborgares förvärv av mark på landsbygden, också med beaktande av tillståndsförfarandet för förvärv av mark på landsbygden.

Befintliga åtgärder:

LV: Lagen om privatisering av mark på landsbygden, s. 28, 29 och 30.

I SK: Utländska bolag eller fysiska personer får inte förvärva jordbruks- och skogsbruksmark utanför gränsen runt den bebyggda delen av en kommun och en del annan mark (till exempel naturresurser, sjöar, floder och allmänna vägar).

Befintliga åtgärder:

SK: Lag nr 44/1988 om skydd och utvinning av naturresurser;

lag nr 229/1991 om reglering av äganderätt till mark och annan jordbruksegendom;

lag nr 460/1992, Republiken Slovakiens författning;

lag nr 180/1995 om vissa åtgärder för arrangemang av markägande;

lag nr 202/1995 om utländsk valuta;

lag nr 503/2003 om återlämnande av äganderätt till mark;

lag nr 326/2005 om skogar; och

lag nr 140/2014 om förvärv av äganderätt till jordbruksmark.

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I BG: Utländska fysiska eller juridiska personer får inte (inbegripet genom filialer) förvärva äganderätt till mark i BG. Bulgariska juridiska personer med utländskt delägarskap får inte förvärva äganderätt till jordbruksmark. Utländska juridiska personer och utländska medborgare med permanent hemvist utomlands får förvärva äganderätt till byggnader samt begränsad äganderätt till fast egendom (nyttjanderätt, rätt att bygga, rätt att uppföra en överbyggnad samt servitut). Utländska medborgare med permanent hemvist utomlands, utländska juridiska personer och bolag där de utländska ägarintressena är i majoritet vid beslutsfattande eller kan blockera beslut, får förvärva äganderätt till fast egendom i specifika geografiska regioner som väljs ut av ministerrådet, under förutsättning att de får tillstånd.

Befintliga åtgärder:

BG: Bulgariens författning, artikel 22;

lagen om äganderätt till och användning av jordbruksmark, artikel 3; och

skogslagen, artikel 10.

I EE: Fysiska eller juridiska personer från länder som inte är medlemmar i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (*EES*) eller OECD får förvärva fast egendom som inbegriper jordbruks- eller skogsmark endast med tillstånd från landshövdingen och, från och med den 1 januari 2018, från kommunfullmäktige, och de ska på ett lagstadgat sätt kunna påvisa att den fasta egendom som förvärvas kommer att användas för sitt ändamål på ett effektivt, hållbart och ändamålsenligt sätt.

Befintliga åtgärder:

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (lagen om begränsningar vid förvärv av fast egendom), kapitlen 2 och 3.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I LT: Varje åtgärd i fråga om markförvärv som är förenlig med EU:s åtaganden och tillämplig i LT enligt allmänna tjänstehandelsavtalet (Gats). Förfarandet för markförvärv, samt gällande villkor och begränsningar, ska vara fastställda i grundlagen, marklagen och lagen om förvärv av jordbruksmark. Lokala självstyrelseorgan (kommuner) och andra nationella enheter från medlemmarna av OECD och Nordatlantiska fördragsorganisationen (Nato) som bedriver sådan näringsverksamhet i LT som anges i grundlagen, i enlighet med kriterierna för EU-integration och andra former av integration som LT har åtagit sig att verka för, har rätt att förvärva och bli ägare av nödvändig mark som inte är jordbruksmark för att uppföra och driva byggnader och anläggningar som är direkt nödvändiga för deras verksamhet.

Befintliga åtgärder:

LT: Litauens författning;

Litauens grundlag om genomförandet av artikel 47.3 i Litauens författning av den 20 juni 1996, nr I-1392, senast ändrad den 20 mars 2003, nr IX-1381;

marklagen av den 27 januari 2004, nr IX-1983; och

lagen om förvärv av jordbruksmark av den 24 april 2014, nr XII-854.

c) Erkännande

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU: EU:s direktiv om ömsesidigt erkännande av examensbevis och andra yrkeskvalifikationer är tillämpliga endast på EU-medborgare. Rätten att utöva en reglerad yrkesmässig tjänst i en medlemsstat ger inte rätt att utöva samma tjänst i en annan medlemsstat.

d) Behandling som mest gynnad nation

När det gäller investeringar – behandling som mest gynnad nation; och gränsöverskridande handel med tjänster – behandling som mest gynnad nation:

I EU: Beviljande av differentierad behandling enligt internationella investeringsavtal eller andra handelsavtal som är i kraft eller undertecknades före dagen för detta avtals ikraftträdande.

I EU: Beviljande av differentierad behandling för ett land enligt varje befintligt eller framtida bilateralt eller multilateralt avtal som

a) skapar en inre marknad för tjänster och investeringar,

b) beviljar etableringsrätt, eller

c) kräver en tillnärmning av lagstiftningen inom en eller flera ekonomiska sektorer.

Med en inre marknad för tjänster och etablering avses ett område utan inre gränser, där den fria rörligheten för tjänster, kapital och personer säkerställs.

Med etableringsrätt avses en skyldighet att i praktiken ha avskaffat alla etableringshinder mellan parterna i det regionala avtalet om ekonomisk integration när det avtalet träder i kraft. Etableringsrätten ska innefatta rätten för medborgare i parterna i det regionala avtalet om ekonomisk integration att bilda och driva företag på samma villkor som dem som föreskrivs för medborgare enligt lagstiftningen i det land där etableringen äger rum.

Tillnärmning av lagstiftningen innebär

a) anpassning av lagstiftningen i en eller flera av parterna i det regionala avtalet om ekonomisk integration till lagstiftningen i den eller de andra parterna i det avtalet, eller

b) införlivande av gemensam lagstiftning i rättsordningarna hos parterna i det regionala avtalet om ekonomisk integration.

En tillnärmning av lagstiftningen ska äga rum, och ska anses ha ägt rum, först när ett genomförande skett i lagstiftningen hos parten eller parterna i det regionala avtalet om ekonomisk integration.

Befintliga åtgärder:

EU: Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet);

stabiliseringsavtal;

bilaterala avtal mellan EU och Schweiz; och

djupgående och omfattande frihandelsavtal.

I EU: Beviljande av differentierad behandling för medborgare eller företag med avseende på etableringsrätten genom befintliga eller framtida bilaterala avtal mellan följande medlemsstater: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL och PT samt något eller några av följande länder eller furstendömen: Andorra, Monaco, San Marino och Vatikanstaten.

I DK, FI och SE: Åtgärder som antagits av DK och FI för att stärka det nordiska samarbetet, exempelvis

a) finansiellt stöd till forsknings- och utvecklingsprojekt (Nordisk industrifond),

b) finansiering av genomförbarhetsstudier för internationella projekt (Nordiska projektexportfonden), och

c) finansiellt stöd till bolag ([1]) som använder miljöteknik (Nordiska miljöfinansieringsbolaget).

Detta förbehåll påverkar inte undantagandet av upphandling utförd av en part, eller subventioner enligt artiklarna 11.2.2 (Tillämpningsområde) och 10.5.2 (Tillämpningsområde).

I PL: Förmånliga villkor för etablering eller gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster, som kan omfatta undanröjande eller ändring av vissa begränsningar i förteckningen över förbehåll som gäller i PL, kan förlängas genom handels- och navigationsavtal.

I PT: Kravet på medborgarskap för fysiska personer inom vissa verksamheter och yrken som avser tillhandahållande av tjänster för länder där portugisiska är officiellt språk (Angola, Brasilien, Kap Verde, Guinea-Bissau, Moçambique och São Tomé och Príncipe) frångås.

([1]) Gäller östeuropeiska bolag som samarbetar med ett eller fler nordiska bolag.

e) Vapen, ammunition och krigsmateriel

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, prestationskrav, företagsledning och styrelse, och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I EU: Tillverkning och distribution av och handel med vapen, ammunition och krigsmateriel. Krigsmateriel begränsas till produkter som uteslutande är avsedda och tillverkade för militära ändamål i samband med krigföring eller försvar.

II-EU-2 – Yrkesmässiga tjänster (alla yrken utom hälso- och sjukvårdsyrken)

Sektor – delsektor:	Yrkesmässiga tjänster – juridiska tjänster: tjänster som tillhandahålls av notarier och förrättningsmän, redovisnings- och bokföringstjänster; revisionstjänster, skatterådgivningstjänster, arkitekt- och stadsplaneringstjänster, ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster
Näringsgrensindelning:	Del av CPC 861, del av 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, del av 879
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Företagsledning och styrelse
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Juridiska tjänster

EU, med undantag av SE, förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser tillhandahållande av juridisk rådgivning samt juridisk auktorisation, dokumentation och certifiering som tillhandahålls av jurister som anförtrotts offentliga uppgifter, såsom notarier, ”huissiers de justice” eller andra ”officiers publics et ministériels”, och när det gäller tjänster som tillhandahålls av förrättningsmän som utses genom en officiell självstyrelseorgansakt (del av CPC 861, del av 87902).

När det gäller investeringar – behandling som mest gynnad nation; och gränsöverskridande handel med tjänster – behandling som mest gynnad nation:

I BG: Fullständig nationell behandling avseende etablering och drift av företag, såväl som avseende tillhandahållande av tjänster, får endast utsträckas till företag som är etablerade i och personer som är medborgare i de länder med vilka förmånsavtal har ingåtts eller kommer att ingås (del av CPC 861).

I LT: Utländska advokater får endast uppträda som advokater i domstolar i enlighet med bilaterala avtal (del av CPC 861).

b) Revisionstjänster (CPC 86211, 86212 utom redovisnings- och bokföringstjänster)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: En oberoende finansiell revision ska utföras av registrerade revisorer som är medlemmar av institutet för auktoriserade revisorer. Om inte annat följer av principen om ömsesidighet ska institutet för auktoriserade revisorer registrera ett revisionsföretag från Mexiko eller ett tredjeland när detta styrker att

a) tre fjärdedelar av medlemmarna i ledningsorganen och de registrerade revisorer som utför revision för företagets räkning uppfyller krav som är likvärdiga dem som gäller bulgariska revisorer och som har godkänts vid proven för det,

b) revisionsföretaget utför oberoende finansiell revision i enlighet med kraven på oberoende och objektivitet, och

c) revisionsföretaget på sin webbplats offentliggör en årlig transparensrapport eller uppfyller andra likvärdiga krav på offentliggörande vid revisioner av enheter av allmänt intresse.

Befintliga åtgärder:

BG: Lagen om oberoende finansiell revision.

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I CZ: Endast ett företag i vilket minst 60 % av kapitalet eller rösträtterna är förbehållet medborgare i CZ eller medlemsstaterna får auktoriseras för att utföra revisioner i CZ.

Befintliga åtgärder:

CZ: Lag nr 93/2009 av den 14 april 2009 om revisorer.

c) Arkitekt- och stadsplaneringstjänster (CPC 8674)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I HR: Gränsöverskridande tillhandahållande av stadsplanering.

II-EU-3 – Yrkesmässiga tjänster – (hälso- och sjukvårdsyrken och detaljhandelsförsäljning av läkemedel)

Sektor – delsektor:	Yrkesmässiga tjänster – Hälso- och sjukvårdsrelaterade yrkesmässiga tjänster och detaljhandelsförsäljning av läkemedel och medicinska och ortopediska artiklar och andra tjänster som tillhandahålls av farmaceuter
Näringsgrensindelning:	CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Prestationskrav
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Läkar- och tandvårdstjänster; tjänster som tillhandahålls av barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter, psykologer och paramedicinsk personal (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 932)

I FI: Tillhandahållande av varje hälso- och sjukvårdsrelaterad yrkesmässig tjänst, oavsett om finansieringen är privat eller offentlig, däribland läkar- och tandvårdstjänster, tjänster som tillhandahålls av barnmorskor, fysioterapeuter och paramedicinsk personal samt tjänster som tillhandahålls av psykologer, med undantag för tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor (CPC 9312, 93191).

I BG: Tillhandahållande av varje hälso- och sjukvårdsrelaterad yrkesmässig tjänst, däribland läkar- och tandvårdstjänster, tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor, barnmorskor, fysioterapeuter och paramedicinsk personal samt tjänster som tillhandahålls av psykologer (CPC 9312, del av 9319).

Befintliga åtgärder:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (Lag om privat hälso- och sjukvård) (152/1990).

BG: Lag om medicinska inrättningar, lag om yrkesorganisationen för sjuksköterskor, barnmorskor och tillhörande medicinska specialister.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CZ och MT: Tillhandahållande av varje hälso- och sjukvårdsrelaterad yrkesmässig tjänst, däribland tjänster som tillhandahålls av yrkesverksamma som läkare, tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter, paramedicinsk personal och psykologer samt andra relaterade tjänster (CPC 9312, del av 9319).

Befintliga åtgärder:

CZ: Lag nr 296/2008 om garantier för kvalitet och säkerhet i fråga om mänskliga vävnader och celler avsedda för användning på människa;

lag nr 378/2007 om läkemedel och om ändring av vissa relaterade lagar;

lag 123/2000 om medicintekniska produkter; och

lag 285/2002 om donation och transplantation av vävnader och organ och om ändring av vissa lagar (transplantationslagen).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU, med undantag för NL och SE: Hemvist krävs för tillhandahållande av varje hälso- och sjukvårdsrelaterad yrkesmässig tjänst, däribland tjänster som tillhandahålls av yrkesverksamma som läkare, tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter, paramedicinsk personal och psykologer. Dessa tjänster får endast tillhandahållas av fysiska personer som faktiskt befinner sig på EU:s territorium (CPC 9312, del av 93191).

I BE: Gränsöverskridande tillhandahållande av läkar-, tandvårds- och barnmorsketjänster samt tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor, fysioterapeuter, psykologer och paramedicinsk personal.

b) Veterinärtjänster (CPC 932)

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: En veterinärklinik får bildas av en fysisk eller en juridisk person.

Utövandet av veterinärmedicin är underkastat ett krav på nationalitet i en medlemsstat i EU eller Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (*EES*). I annat fall krävs permanent uppehållstillstånd för utländsk medborgare (fysisk närvaro krävs).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE och LV: Gränsöverskridande tillhandahållande av veterinärtjänster.

c) Detaljhandelsförsäljning av läkemedel och medicinska och ortopediska artiklar och andra tjänster som tillhandahålls av farmaceuter (CPC 63211)

När det gäller investeringar – nationell behandling, prestationskrav, företagsledning och styrelse; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FI: Detaljhandelsförsäljning av farmaceutiska produkter samt medicinska och ortopediska artiklar.

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I SE: Detaljhandelsförsäljning av läkemedel och tillhandahållande av läkemedel till allmänheten.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I EU, med undantag av BE, BG, EE, ES, IE och LT: Postorderförsäljning är möjlig endast från medlemsstater i EES, varför etablering i något av dessa länder krävs för detaljhandelsförsäljning av läkemedel och särskilda medicinska produkter till allmänheten i EU.

I BE: Postorderförsäljning är tillåten endast för apotek som är öppna för allmänheten, varför etablering i BE krävs för detaljhandelsförsäljning av läkemedel och särskilda produkter till allmänheten.

I BG och EE: Postorderförsäljning av läkemedel är förbjuden.

I IE, LT och ES: Postorderförsäljning av receptbelagda läkemedel är förbjuden.

Befintliga åtgärder:

AT: Arzneimittelgesetz (läkemedelslagen), BGBl. nr 185/1983 i dess ändrade lydelse, § § 57, 59, 59a; och

Medizinproduktegesetz (lagen om medicintekniska produkter), BGBl. nr 657/1996 i dess ändrade lydelse, § 99.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens; och

Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

FI: Lääkelaki (Läkemedelslag) (395/1987).

SE: Lagen om handel med läkemedel (2009:336);

förordningen om handel med läkemedel (2009:659); och

ytterligare föreskrifter som antagits av Läkemedelsverket (se LVFS 2009:9).

II-EU-4 – Företagstjänster – forsknings- och utvecklingstjänster

Sektor – delsektor:	Företagstjänster – forsknings- och utvecklingstjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 851, 852, 853
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
Kapitel:	Gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

I RO: Gränsöverskridande tillhandahållande av forsknings- och utvecklingstjänster.

Befintliga åtgärder:

RO: Regeringsförordning nr 6/2011;

beslut nr 3548/2006 av ministern för utbildning och forskning; och

regeringsbeslut nr 134/2011.

II-EU-5 – Företagstjänster – fastighetstjänster

Sektor – delsektor:	Företagstjänster – fastighetstjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 821, 822
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
Kapitel:	Gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:
EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

I CZ och HU: Gränsöverskridande tillhandahållande av fastighetstjänster.

II-EU-6 – Företagstjänster – uthyrning eller leasing

Sektor – delsektor:	Företagstjänster – uthyrning eller leasing utan operatör
Näringsgrensindelning:	CPC 832
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
Kapitel:	Gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:
EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

I BE och FR: Gränsöverskridande tillhandahållande av leasing eller uthyrning utan operatör av personliga artiklar och hushållsartiklar.

II-EU-7 – Företagstjänster – inkassotjänster, kreditupplysningstjänster

Sektor – delsektor:	Företagstjänster – inkassotjänster, kreditupplysningstjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 87901, 87902
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
Kapitel:	Gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

I EU, med undantag för ES, LV och SE: Tillhandahållande av inkassotjänster och kreditupplysningstjänster.

II-EU-8 – Företagstjänster – personalförmedling

Sektor – delsektor:	Företagstjänster – personalförmedling
Näringsgrensindelning:	CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

I EU, med undantag för HU och SE: Förmedling av hemtjänstpersonal, andra handels- eller industriarbetare, vårdpersonal och annan personal (CPC 87204, 87205, 87206, 87209).

Med undantag för BE, HU och SE: Krav på etablering och förbud mot gränsöverskridande tillhandahållande av förmedling av extra kontorspersonal och annan personal.

I AT, BG, CY, CZ, EE, FI, MT, PL, PT, RO, SK och SI: Etablering av förmedling av extra kontorspersonal och annan personal.

I LV och LT: Tillhandahållande av förmedling av extra kontorspersonal.

I DE och IT: Begränsning av antalet tillhandahållare av personalförmedling.

I FR: Dessa tjänster kan omfattas av ett statligt monopol.

I DE: Förbundsministeriet för arbetsmarknadsfrågor och sociala frågor kan utfärda en förordning om förmedling och rekrytering av personal från länder utanför Europeiska unionen och EES för vissa yrken (CPC 87202).

I AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI och SK: Tillhandahållande av förmedling av extra kontorspersonal.

I FR, IE, IT och NL: Krav på etablering och förbud mot gränsöverskridande tillhandahållande av förmedling av kontorspersonal.

I IT: Begränsning av antalet tillhandahållare av förmedling av kontorspersonal (87203).

I BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LV, LT, PL, PT, RO, SK, SI: Tillhandahållande av chefsrekryteringstjänster.

I IE: Krav på etablering och förbud mot gränsöverskridande tillhandahållande av chefsrekryteringstjänster (87201).

Befintliga åtgärder:

AT: § § 97 och 135 i den österrikiska lagen om näringsverksamhet (Gewerbeordnung);

Österrikes officiella tidning nr 194/1994 i dess ändrade lydelse;

lagen om ställande av arbetskraft till förfogande (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG); och

Österrikes officiella tidning nr 196/1988 i dess ändrade lydelse.

BG: Lagen om främjande av anställbarhet, artiklarna 26, 27, 27a och 28.

CY: Lagen om privat arbetsförmedling 150(I)/2013 av den 6 december 2013; och

lagen om privat arbetsförmedling nr 126(I)/2012.

CZ: Sysselsättningslagen (435/2004).

DE: Avsnitt 38 i förordningen om sysselsättning (Beschäftigungsverordnung); och

avsnitt 292 i volym III i lagen om främjande av sysselsättning (Drittes Buch Sozialgesetzbuch – SGB III).

DK: § § 8a–8f i lagdekret nr 73 av den 17 januari 2014, med specifikationer i dekret nr 228 av den 7 mars 2013 (anställning av sjöfolk); och

lagen om arbetstillstånd från 2006. S1(2) och (3).

EL: Lag 4052/2012 (Greklands officiella tidning 41 A), i dess delvis ändrade lydelse enligt lag nr 4093/2012 (Greklands officiella tidning 222 A).

FI: Laki julkisesta työvoima- ja yrityspalvelusta (Lag om offentlig arbetskrafts- och företagsservice) (916/2012).

HR: Lag om medling avseende tvister om anställning och ersättning vid arbetslöshet (Kroatiens officiella tidning 80/08, 121/10, 118/12 och 153/13);

förordning om utförande av verksamhet med anknytning till anställning (Kroatiens officiella tidning 8/14);

arbetslagen (Kroatiens officiella tidning 93/14), artiklarna 44–47; och

utlänningslagen (Kroatiens officiella tidning 130/11 och 74/12) rörande anställning av utlänningar i Kroatien.

IE: Lagen om arbetstillstånd från 2006. S1(2) och (3).

IT: Lagstiftningsdekret 276/2003, artiklarna 4 och 5.

LT: Litauens arbetslagstiftning, och

lagen om bemanningsföretag nr XI-1379 av den 19 maj 2011, senast ändrad den 11 april 2013, nr XII-230.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi (lag av den 18 januari 2012 om inrättandet av byrån för utveckling av sysselsättning – ADEM).

MT: Lagen om sysselsättnings- och utbildningstjänster (kapitel 343) (artiklarna 23–25);

förordningar om arbetsförmedling (S.L. 343.24).

PL: Artikel 18 i lagen av den 20 april 2004 om främjande av sysselsättning och arbetsmarknadsinstitutioner (Dz. U. från 2015, punkt 149, i dess ändrade lydelse).

PT: Lagdekret nr 260/2009 av den 25 september, i dess ändrade lydelse enligt lag nr 5/2014 av den 12 februari (tillgång till och tillhandahållande av personalförmedling).

RO: Lag nr 156/2000 om skydd för rumänska medborgare som arbetar i utlandet, i dess ånyo offentliggjorda lydelse;

regeringsbeslut nr 384/2001 om godkännande av tillämpningsföreskrifter för lag nr 156/2000, med efterföljande ändringar;

regeringsförordning nr 277/2002, ändrad genom regeringsförordning nr 790/2004 och regeringsförordning nr 1122/2010;

lag nr 53/2003 – arbetslagen, i dess ånyo offentliggjorda lydelse, med efterföljande ändringar och supplement; och

regeringsbeslut nr 1256/2011 om verksamhetsvillkor och tillståndsförfarande för bemanningsbolag.

SI: Lagen om reglering av arbetsmarknaden (Sloveniens officiella tidning, nr 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017);

lagen om anställning av samt egenföretagande och arbete för utlänningar – ZZSDT (Sloveniens officiella tidning, nr 47/2015), ZZSDT-UPB2 (Sloveniens officiella tidning, nr 1/2018).

SK: Lag nr 5/2004 om arbetsförmedling och lag nr 455/1991 om affärslicenser.

II-EU-9 – Företagstjänster – säkerhets- och utredningstjänster

Sektor – delsektor:	Företagstjänster – säkerhets- och utredningstjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Prestationskrav
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Säkerhetstjänster (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

När det gäller investeringar – nationell behandling, prestationskrav, företagsledning och styrelse; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI och SK: Tillhandahållande av säkerhetstjänster.

I DK, HR och HU: Tillhandahållande inom följande delsektorer: Bevakningstjänster (CPC 87305) i HR och HU, rådgivningstjänster på säkerhetsområdet (CPC 87302) i HR, bevakningstjänster på flygplatser (del av CPC 87305) i DK och säkerhetstransporter (CPC 87304) i HU.

I BE, ES, FI, FR och PT: Utländska tjänsteleverantörer får inte tillhandahålla säkerhetstjänster på gränsöverskridande bas. Krav på medborgarskap för specialiserad personal i PT, för privat säkerhetspersonal i ES och för verkställande direktörer och styrelseledamöter i FR.

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I FI: Licens för att tillhandahålla säkerhetstjänster får endast beviljas fysiska personer som är bosatta inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (*EES*) eller juridiska personer som är etablerade inom EES.

I BE: EU-medborgarskap krävs för styrelseledamöter i bolag som tillhandahåller bevaknings- och säkerhetstjänster (87305) samt rådgivning och utbildning för säkerhetstjänster (87302).

I BE: Personer i ledningen för bolag som tillhandahåller konsulttjänster på bevaknings- och säkerhetsområdet och all personal måste vara medborgare och bosatta i en medlemsstat.

Befintliga åtgärder:

BE: Loi réglementant la sécurité privée et particulière, 2 Octobre 2017.

BG: Lag om privata företag på säkerhetsområdet.

CZ: Lagen om affärslicenser.

DK: Förordningen om luftfart.

FI: Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista 282/2002 (Lag om privata säkerhetstjänster 282/2002).

LT: Lagen om säkerhet för personer och tillgångar av den 8 juli 2004, nr IX-2327 (ska ändras)

LV: Lagen om bevakningsverksamhet (avsnitten 6, 7, 14).

PL: Lag av den 22 augusti 1997 om skydd av personer och egendom (Dz. U. från 2016, punkt 1432 i dess ändrade lydelse).

PT: Lag 34/2013 och förordning 273/2013.

SI: Zakon o zasebnem varovanju (lagen om privata säkerhetstjänster).

b) Utredningstjänster (CPC 87301)

I EU, med undantag för AT och SE: Tillhandahållande av utredningstjänster.

II-EU-10 – Företagstjänster – andra företagstjänster

Sektor – delsektor:	Företagstjänster – andra företagstjänster (översättnings- och tolkningstjänster, kopieringstjänster, tjänster med anknytning till energidistribution och tjänster med anknytning till tillverkning)
Näringsgrensindelning:	CPC 87905, 87904, 884, 887
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Företagsledning och styrelse
	Behandling som mest gynnad nation
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Översättnings- och tolkningstjänster (CPC 87905)

Endast när det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I HR: Gränsöverskridande tillhandahållande av översättning och tolkning av officiella dokument.

b) Tjänster med anknytning till energidistribution och tjänster med anknytning till tillverkning (del av CPC 884, 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster)

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I HU: Tjänster med anknytning till energidistribution, och gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster med anknytning till tillverkning, med undantag av rådgivnings- och konsulttjänster som rör dessa sektorer.

c) Underhåll och reparation av fartyg, utrustning för järnvägstransport och luftfartyg och delar därav (del av CPC 86764, 86769, 8868)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU, med undantag av DE, EE och HU: Krav på etablering eller fysisk närvaro på dess territorium och förbud mot gränsöverskridande tillhandahållande av underhåll och reparation av järnvägstransportutrustning från områden utanför dess territorium.

I EU, med undantag av CZ, EE, HU, LU och SK: Krav på etablering eller fysisk närvaro på dess territorium och förbud mot gränsöverskridande tillhandahållande av underhåll och reparation av transportfartyg på inre vattenvägar från områden utanför dess territorium.

I EU, med undantag av EE, HU och LV: Krav på etablering eller fysisk närvaro på dess territorium och förbud mot gränsöverskridande tillhandahållande av underhåll och reparation av marina fartyg från områden utanför dess territorium.

I EU, med undantag av AT, EE, HU, LV och PL: Krav på etablering eller fysisk närvaro på dess territorium och förbud mot gränsöverskridande tillhandahållande av underhåll och reparation av luftfartyg och delar till luftfartyg från områden utanför dess territorium (del av CPC 86764, 86769, 8868).

I EU: Endast erkända organisationer som är auktoriserade i EU får utföra lagstadgad besiktning och certifiering av fartyg på medlemsstaternas vägnar. Krav på etablering kan ställas.

Befintliga åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 391/2009 av den 23 april 2009 om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg.

d) Andra luftfartsrelaterade företagstjänster

När det gäller investeringar – behandling som mest gynnad nation; och gränsöverskridande handel med tjänster – behandling som mest gynnad nation:

I EU: Beviljande av differentierad behandling för ett tredjeland enligt befintliga eller framtida bilaterala avtal som avser följande tjänster:

i) Försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster.

ii) Tjänster i datoriserade bokningssystem.

iii) Underhåll och reparation av luftfartyg och delar till luftfartyg.

iv) Uthyrning eller leasing av luftfartyg utan besättning.

II-EU-11 – Telekommunikationstjänster

Sektor – delsektor:	Telekommunikationstjänster – satellitsändningstjänster
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

I BE: Satellitsändningstjänster.

II-EU-12 – Byggverksamhet

Sektor – delsektor:	Byggverksamhet – byggentreprenader
Näringsgrensindelning:	CPC 51
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

I LT: Rätten att utarbeta konstruktionsdokumentation för byggarbeten av exceptionell betydelse ges endast formgivningsföretag som är registrerade i LT eller ett utländskt formgivningsföretag som har godkänts av ett institut som auktoriserats av den litauiska regeringen för sådan verksamhet. Rätten att bedriva teknisk verksamhet inom de viktigaste konstruktionsområdena kan beviljas en icke-litauisk person som har godkänts av ett institut som auktoriserats av den litauiska regeringen.

II-EU-13 – Distributionstjänster

Sektor – delsektor:	Distributionstjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 62117, 62251, 8929, del av 62112, 62226, 63107
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Prestationskrav
	Företagsledning och styrelse
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Distribution av läkemedel

I BG: Gränsöverskridande grossistdistribution av läkemedel (CPC 62251).

I FI: Distribution av farmaceutiska produkter (CPC 62117, 62251).

Befintliga åtgärder:

BG: Lagen om humanläkemedel.

FI: Lääkelaki (Läkemedelslag) (395/1987).

b) Distribution av alkoholhaltiga drycker

I FI: Distribution av alkoholhaltiga drycker (del av CPC 62112, 62226, 63107, 8929).

Befintliga åtgärder:

FI: Alkoholilaki (Alkohollag) (1102/2017).

c) Övrig distribution (del av CPC 621, 62228, 62251, 62271, del av 62272, 62276, 63108, del av 6329)

Endast när det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Grossistdistribution av kemiska produkter, ädelmetaller och ädelstenar, läkemedel, medicintekniska produkter och föremål avsedda för medicinska ändamål, tobak och tobaksprodukter och alkoholhaltiga drycker.

Bulgarien förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser tjänster som tillhandahålls av varumäklare.

Befintliga åtgärder:

BG: Lagen om humanläkemedel;

lagen om veterinärverksamhet;

lagen om förbud mot kemiska vapen och kontroll av giftiga kemiska ämnen och deras prekursorer;

lagen om tobak och tobaksvaror; och

lagen om punktskatt och skatteupplag och lagen om vin och spritdrycker.

II-EU-14 – Utbildningstjänster

Sektor – delsektor:	Utbildningstjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 92
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Prestationskrav
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

I EU: Alla utbildningstjänster som erhåller offentliga medel eller statligt stöd i någon form, och därför inte anses privatfinansierade. Om en utländsk leverantör har rätt att tillhandahålla privatfinansierade utbildningstjänster kan privata tjänsteleverantörers deltagande i utbildningssystemet bli föremål för koncession tilldelad på ett icke-diskriminerande sätt.

I EU, med undantag för CZ, NL, SE och SK: Tillhandahållande av andra privatfinansierade utbildningstjänster, vilket innebär andra tjänster än de som klassificeras som primär- och sekundärutbildning samt högre utbildning eller vuxenutbildning (CPC 929).

I SE: Leverantörer av utbildningstjänster som godkänts av myndigheter för att tillhandahålla utbildning. Detta förbehåll gäller privatfinansierade leverantörer av utbildningstjänster med någon form av statligt stöd, såsom leverantörer av utbildningstjänster som är erkända av staten, leverantörer under statlig tillsyn eller utbildning som ger rätt till studiestöd (CPC 92).

I CY, FI, MT och RO: Tillhandahållande av privatfinansierade primär-, sekundär- och vuxenutbildningstjänster (CPC 921, 922, 924).

I AT, BG, CY, FI, MT och RO: Tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom högre utbildning (CPC 923).

I SK: Krav på hemvist inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (*EES*) för leverantörer av all annan privatfinansierad utbildning än yrkesinriktad högskoleutbildning. Prövning av det ekonomiska behovet kan tillämpas, och antalet skolor som startas kan begränsas av de lokala myndigheterna (CPC 921, 922, 923 utom 92310, 924).

I CZ och SK: Majoriteten av styrelseledamöterna i en institution som tillhandahåller privatfinansierade utbildningstjänster ska vara medborgare i landet (CPC 921, 922, 923 för SK utom 92310, 924).

I SI: Privatfinansierade grundskolor (de sex första åren) kan endast grundas av slovenska fysiska eller juridiska personer. Tjänsteleverantören ska upprätta ett säte eller en filial. En majoritet av ledamöterna i styrelsen för en institution som tillhandahåller privatfinansierad sekundärutbildning eller högre utbildning måste vara slovenska medborgare (CPC 922, 923).

I BG, IT och SI: Begränsning av gränsöverskridande tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom primärutbildningen (CPC 921).

I BG och IT: Begränsning av gränsöverskridande tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom sekundärutbildningen (CPC 922).

I AT: Begränsning av gränsöverskridande tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom vuxenutbildning genom radio eller tv (CPC 924).

Befintliga åtgärder:

BG: Högskolelagen (punkt 4 i tilläggsbestämmelserna) och lagen om yrkesutbildning (artikel 22).

FI: Perusopetuslaki (Lag om grundläggande utbildning) (628/1998);

Lukiolaki (Gymnasielag) (629/1998);

Lag om yrkesutbildning (630/1998);

Lag om yrkesinriktad vuxenutbildning (631/1998); och

Yrkeshögskolelag (351/2003) och Universitetslag (558/2009).

IT: Kungligt dekret 1592/1933 (lag om gymnasieutbildning);

lag 243/1991 (tillfälligt offentligt stöd för privata högskolor);

resolution 20/2003 av CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario); och

dekret från republikens president 25/1998.

SK: Lag 245/2008 om utbildning;

lag 131/2002 om universitet; och

lag 596/2003 om statlig förvaltning inom utbildning och skolors självförvaltning.

II-EU-15 – Hälso- och sjukvårdstjänster samt sociala tjänster

Sektor – delsektor:	Hälso- och sjukvårdstjänster samt sociala tjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 93, 931 utom 9312, del av 93191, 9311, 93192, 93193, 93199
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Prestationskrav
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Hälso- och sjukvårdstjänster (CPC 93, 931 utom 9312, del av 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)

När det gäller investeringar – nationell behandling, prestationskrav, företagsledning och styrelse:

I EU: Tillhandahållande av samtliga hälso- och sjukvårdstjänster som erhåller offentliga medel eller statligt stöd i någon form, och därför inte anses privatfinansierade.

I EU: Alla privatfinansierade hälso- och sjukvårdstjänster utom privatfinansierade sjukhustjänster, ambulanstjänster och andra vårdtjänster på behandlingshem än sjukhustjänster. Privata tjänsteleverantörers deltagande i det privatfinansierade vårdnätverket kan bli föremål för koncession på icke-diskriminerande grund. Krav på prövning av det ekonomiska behovet kan förekomma. Huvudkriterier: Antal och inverkan på befintliga inrättningar, transportinfrastruktur, befolkningstäthet, geografisk spridning och skapandet av nya arbetstillfällen.

Detta förbehåll avser inte tillhandahållande av varje hälso- och sjukvårdsrelaterad yrkesmässig tjänst, däribland tjänster som tillhandahålls av yrkesverksamma som läkare, tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter, paramedicinsk personal och psykologer, vilka omfattas av andra förbehåll (CPC 931 utom 9312, del av 93191).

I AT, PL och SI: Tillhandahållande av privatfinansierade ambulanstjänster (CPC 93192).

I BG, CY, CZ, FI, MT och SK: Tillhandahållande av privatfinansierade sjukhustjänster, ambulanstjänster och andra vårdtjänster på behandlingshem än sjukhustjänster (CPC 9311,93192, 93193).

I BE: Tillhandahållande av privatfinansierade ambulanstjänster och andra vårdtjänster på behandlingshem än sjukhustjänster (CPC 93192, 93193).

I FI: Tillhandahållande av andra hälso- och sjukvårdstjänster (CPC 93199).

Befintliga åtgärder:

CZ: Lag nr 372/2011 Sb. om hälso- och sjukvårdstjänster samt villkoren för deras tillhandahållande.

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (Lag om privat hälso- och sjukvård) (152/1990).

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, prestationskrav, företagsledning och styrelse:

I DE: Upprätthållande av det sociala trygghetssystemet i DE, om tjänster får tillhandahållas av olika bolag eller enheter med konkurrensinslag, och således inte är ”tjänster som uteslutande tillhandahålls i samband med myndighetsutövning”. Beviljande av förmånsbehandling inom ramen för bilaterala handelsavtal i fråga om tillhandahållande av hälso- och sjukvårdstjänster och sociala tjänster (CPC 93).

När det gäller investeringar – nationell behandling:

FR: Tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom laboratorieanalyser och tester.

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I DE: Ägande av privatfinansierade sjukhus som drivs av det tyska försvaret. Nationalisering av andra viktiga privatfinansierade sjukhus (CPC 93110).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FR: Tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom laboratorieanalyser och tester (del av CPC 9311).

Befintliga åtgärder:

FR: Artiklarna L 6213-1–6213-6 i Code de la santé publique (folkhälsolagen).

b) Hälso- och sjukvårdstjänster samt sociala tjänster, inbegripet pensionsförsäkring

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU, med undantag för HU: Krav på etablering eller fysisk närvaro på dess territorium av leverantörer, och begränsning av det gränsöverskridande tillhandahållandet av hälso- och sjukvårdstjänster från leverantörer utanför deras territorium, det gränsöverskridande tillhandahållandet av sociala tjänster från leverantörer utanför deras territorium samt verksamhet eller tjänster som ingår i ett offentligt pensionssystem eller lagstadgat socialförsäkringssystem. Detta förbehåll avser inte tillhandahållande av varje hälso- och sjukvårdsrelaterad yrkesmässig tjänst, däribland tjänster som tillhandahålls av yrkesverksamma som läkare, tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter, paramedicinsk personal och psykologer, vilka omfattas av andra förbehåll (CPC 931 utom 9312, del av 93191).

I HU: Gränsöverskridande tillhandahållande från leverantörer utanför dess territorium av samtliga sjukhus- och ambulanstjänster samt andra vårdtjänster på behandlingshem än sjukhustjänster, som erhåller offentliga medel (CPC 9311, 93192, 93193).

c) Sociala tjänster, inbegripet pensionsförsäkring

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav:

I EU: Tillhandahållande av samtliga sociala tjänster som erhåller offentliga medel eller statligt stöd i någon form, och därför inte anses vara privatfinansierade, och verksamhet eller tjänster som ingår i ett offentligt pensionssystem eller lagstadgat socialförsäkringssystem. Privata operatörers deltagande i det privatfinansierade sociala nätverket kan bli föremål för koncession på icke-diskriminerande grund. Krav på prövning av det ekonomiska behovet kan förekomma. Huvudkriterier: Antal och inverkan på befintliga inrättningar, transportinfrastruktur, befolkningstäthet, geografisk spridning och skapandet av nya arbetstillfällen.

I CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK och SI: Tillhandahållande av privatfinansierade sociala tjänster.

I BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT och PT: Tillhandahållande av andra privatfinansierade sociala tjänster än de som rör konvalescenthem, vilohem och äldreboenden.

I DE: Det sociala trygghetssystemet i DE, där tjänster tillhandahålls av olika bolag eller enheter med konkurrensinslag och därför kanske inte omfattas av definitionen av ”tjänster som uteslutande tillhandahålls i samband med myndighetsutövning”.

Befintliga åtgärder:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (Lag om privat socialservice) (922/2011).

IE: Hälso- och sjukvårdslagen (Health Act) 2004 (S. 39) och hälso- och sjukvårdslagen (Health Act) 1970 (i dess ändrade lydelse – S.61A).

IT: Lag 833/1978 om det offentliga hälso- och sjukvårdssystemet;

lagdekret 502/1992 om organisation och disciplin på hälso- och sjukvårdsområdet; och

lag 328/2000 om reformer av sociala tjänster.

II-EU-16 – Turism- och resetjänster

Sektor – delsektor:	Turistguidetjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 7472
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FR: Krav på medborgarskap i en medlemsstat för tillhandahållande av turistguidetjänster på landets territorium.

När det gäller investeringar – behandling som mest gynnad nation; och gränsöverskridande handel med tjänster – behandling som mest gynnad nation:

I LT: I den mån Mexiko tillåter litauiska medborgare att tillhandahålla turistguidetjänster ska LT tillåta mexikanska medborgare att tillhandahålla turistguidetjänster på samma villkor.

II-EU-17 – Rekreations-, kultur- och idrottstjänster

Sektor – delsektor:	Rekreations-, kultur- och idrottstjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 962, 963, 9619, 964
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Prestationskrav
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Biblioteks-, arkiv- och museitjänster och andra kulturtjänster (CPC 963)

I EU, med undantag för AT och, när det gäller investeringar, LT: Tillhandahållande av biblioteks-, arkiv- och museitjänster och andra kulturtjänster.

I AT och LT: Licens eller koncession kan krävas för etablering.

b) Underhållningstjänster, teater, levande musik och cirkusuppträdanden (CPC 9619, 964 utom 96492)

I EU, med undantag för AT och SE: Gränsöverskridande tillhandahållande av underhållningstjänster, inbegripet teater, levande musik, cirkusuppträdanden och diskotek.

I CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI och SK: När det gäller tillhandahållande av underhållningstjänster, inbegripet teater, levande musik, cirkusuppträdanden och diskotek.

I BG: Tillhandahållande av följande underhållningstjänster: cirkus, nöjesparker och liknande attraktionstjänster, danslokaler, diskotek och dansundervisningstjänster samt andra underhållningstjänster.

I EE: Tillhandahållande av andra underhållningstjänster utom biograftjänster.

I LT och LV: Tillhandahållande av alla andra underhållningstjänster utom biograftjänster.

I CY, CZ, LV, PL, RO och SK: Gränsöverskridande tillhandahållande av idrotts- och andra rekreationstjänster.

c) Nyhetsbyråtjänster (CPC 962).

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I FR: Utländskt ägande i befintliga bolag som ger ut publikationer på franska får inte överstiga 20 % av kapitalet eller rösträtterna i företaget. För etablering av mexikanska nyhetsbyråer gäller de villkor som fastställs i inhemsk lagstiftning. Utländska investerares etablering av nyhetsbyråer bygger på ömsesidighet.

Åtgärder:

FR: Loi no. 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

d) Spel- och vadhållningstjänster (CPC 96492)

I EU, med undantag av MT: Tillhandahållande av speltjänster som inbegriper insatser med penningvärde i hasardspel, särskilt lotterier, skraplotter, speltjänster som erbjuds i kasinon, spelhallar eller näringsställen med utskänkningstillstånd, vadhållning, bingo- och speltjänster som drivs av och sker till förmån för välgörenhetsorganisationer eller icke-vinstdrivande organisationer.

Detta förbehåll gäller inte skicklighetsspel, spelmaskiner som inte delar ut priser, eller priser endast i form av gratisspel, eller marknadsföringsspel med det enda syftet att uppmuntra till köp av varor eller tjänster.

II-EU-18 – Transporttjänster och transportrelaterade tjänster

Sektor – delsektor:	Transporttjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Prestationskrav
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar, gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Sjötransport – all annan kommersiell verksamhet som bedrivs från fartyg

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU: Besättningsmedlemmars medborgarskap på fartyg.

Endast när det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, företagsledning och styrelse:

I EU, med undantag för LV och MT: För att registrera ett fartyg och driva en flotta under etableringsstatens flagg (all kommersiell marin verksamhet som bedrivs från ett havsgående fartyg, inklusive fiske, vattenbruk samt tjänster med anknytning till fiske; internationell passagerar- och godstransport (CPC 721); passagerar- och godstransport på inre vattenvägar (CPC 7221 och 7222); kringtjänster för sjötransport).

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I EU: För matartjänster och för EU-rederiers omlokalisering av ägda eller hyrda containrar på icke-intäktsbasis, avseende den del av dessa tjänster som inte omfattas av undantaget för nationellt cabotage.

I SK: Utländska investerare ska ha sitt huvudkontor i SK för att kunna ansöka om licens för att tillhandahålla en tjänst (CPC 722).

b) Kringtjänster för sjötransport

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU: Tillhandahållande av lots- och förtöjningstjänster. För tydlighetens skull påpekas att, oavsett vilka kriterier som kan vara tillämpliga vid registrering av fartyg i en medlemsstat, EU förbehåller sig rätten att kräva att endast fartyg som är upptagna i medlemsstaternas nationella register får tillhandahålla lots- och förtöjningstjänster (CPC 7214, 7224).

I EU, med undantag för LT och LV: Endast fartyg som för en medlemsstats flagg får tillhandahålla bogseringstjänster (CPC 7452).

I LT: Endast juridiska personer från LT eller juridiska personer från en medlemsstat med filialer i LT som har ett intyg utfärdat av litauiska sjöfartsverket får tillhandahålla lots-, förtöjnings- och bogseringstjänster (CPC 7452).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I LT: Endast juridiska personer från LT eller juridiska personer från en medlemsstat med filialer i LT som har ett intyg utfärdat av litauiska sjöfartsverket får tillhandahålla lots-, förtöjnings- och bogseringstjänster (CPC 7214).

c) Transport på inre vattenvägar och kringtjänster för transport på inre vattenvägar

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, företagsledning och styrelse, prestationskrav; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I EU: Passagerar- och godstransport på inre vattenvägar (CPC 722), och kringtjänster för transport på inre vattenvägar.

För tydlighetens skull påpekas att detta förbehåll också omfattar tillhandahållande av cabotagetransport på inre vattenvägar (CPC 722).

d) Järnvägstransport och kringtjänster för järnvägstransport

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU: Passagerar- och godstransport på järnväg (CPC 711).

I LT: Underhåll och reparation av utrustning för järnvägstransport omfattas av statligt monopol (CPC 86764, 86769, del av 8868).

I FI: Gränsöverskridande tillhandahållande av järnvägstransport. Vad gäller etablering av tjänster för persontrafik på järnväg finns för närvarande exklusiva rättigheter på detta område (som beviljats VR-Group Ab där staten var enda ägare) fram till 2017 i Helsingforsregionen och fram till 2019 på andra orter, vilka kan förnyas (CPC 7111, 7112).

Befintliga åtgärder:

FI: Rautatielaki (Järnvägslag) (304/2011).

e) Vägtransport (passagerartransport, godstransport, internationell lastbilstransport) och kringtjänster för vägtransport

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I EU:

i) Krav på etablering och begränsning av gränsöverskridande tillhandahållande av vägtransporttjänster (CPC 712).

ii) Begränsning av möjligheten för utländska investerare som är etablerade i en medlemsstat att tillhandahålla cabotagetjänster inom en annan medlemsstat (CPC 712).

iii) Prövning av det ekonomiska behovet kan vara tillämplig för taxitjänster i EU, varigenom en gräns fastställs för antalet tjänsteleverantörer. Huvudkriterium: lokal efterfrågan enligt tillämpliga lagar (CPC 71221).

Befintliga åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1071/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler beträffande de villkor som ska uppfyllas av personer som bedriver yrkesmässig trafik och om upphävande av rådets direktiv 96/26/EG;

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1072/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler för tillträde till den internationella marknaden för godstransporter på väg; och

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler för tillträde till den internationella marknaden för persontransporter med buss och om ändring av förordning (EG) nr 561/2006.

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I LV: För passagerar- och godstransporttjänster krävs ett tillstånd som inte beviljas för utlandsregistrerade fordon. Krav på att etablerade enheter använder nationellt registrerade fordon (CPC 712).

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: När det gäller passagerar- och godstransport får ensamrätt eller tillstånd endast ges till medborgare från en medlemsstat och juridiska personer från EU som har sitt huvudkontor i EU. Bolagsbildning krävs. Krav på medborgarskap i en medlemsstat för fysiska personer (CPC 712).

I MT: För allmänna busstjänster: Inom hela nätverket krävs koncession som omfattar avtal om allmän trafikplikt för att tillgodose behoven för vissa sociala sektorer (till exempel studerande och äldre) (CPC 712).

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FI: Tillstånd krävs för att tillhandahålla vägtransporttjänster, vilket inte beviljas för utlandsregistrerade fordon (CPC 712).

Befintliga åtgärder:

FI: Laki liikenteen palveluista (Lag om transportservice) (320/2017); och

Ajoneuvolaki (Fordonslag) (1090/2002).

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I FR: Investerare från länder utanför EU får inte tillhandahålla busstrafik mellan städer (CPC 712).

f) Rymdtransport och uthyrning av rymdfarkoster

När det gäller investeringar – nationell behandling, prestationskrav, företagsledning och styrelse; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU: Rymdtransporttjänster och uthyrning av rymdfarkoster (CPC 733, del av 734).

g) Undantag avseende transporttjänster från behandling som mest gynnad nation

När det gäller investeringar – behandling som mest gynnad nation; och gränsöverskridande handel med tjänster – behandling som mest gynnad nation:

Annan transport (cabotage) än sjötransport

I FI: Beviljande av differentierad behandling för ett land enligt befintliga eller framtida bilaterala avtal om undantag för fartyg som för ett visst angivet utländskt lands flagg eller för utlandsregistrerade fordon från det allmänna förbudet att tillhandahålla cabotage (inbegripet kombinerad järnvägs- och vägtransport) i FI på grundval av ömsesidighet (del av CPC 711, del av 712, del av 722).

Stödtjänster för vattentransport

I BG: I den mån Mexiko tillåter tjänsteleverantörer från BG att tillhandahålla tjänster med inriktning på godshantering och lagring och magasinering i havs- och flodhamnar, inbegripet tjänster som rör containertrafik och gods i containrar, kommer BG att tillåta tjänsteleverantörer från Mexiko att tillhandahålla tjänster med inriktning på godshantering och lagring och magasinering i havs- och flodhamnar, inbegripet tjänster som rör containertrafik och gods i containrar på samma villkor (del av CPC 741, del av 742).

Uthyrning och leasing av fartyg

I DE: För konsumenter med hemvist i DE som vill utöva befraktning med utländska fartyg kan det ställas krav på ömsesidighet (CPC 7213, 7223, 83103).

Väg- och järnvägstransport

I EU: Beviljande av differentierad behandling för ett land enligt befintliga eller framtida bilaterala avtal om internationell godstransport på väg (inbegripet kombinerad transport – väg eller järnväg) och persontransport, som ingåtts mellan EU eller medlemsstaterna och ett tredjeland (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Behandlingen får bestå i

a) att förbehålla eller begränsa tillhandahållandet av berörda transporttjänster mellan avtalsparterna eller genom avtalsparternas territorium till fordon som är registrerade i respektive avtalspart ([2]), eller

b) att ge dessa fordon skattebefrielse.

Vägtransport

I BG: Åtgärder som antas enligt befintliga eller framtida avtal som förbehåller eller begränsar tillhandahållandet av dessa typer av transporttjänster och specificerar villkoren för tillhandahållandet, inbegripet transiteringstillstånd eller förmånliga vägtrafikskatter, i BG:s territorium eller över BG:s gränser (CPC 7121, 7122, 7123).

I HR: Åtgärder som tillämpas enligt befintliga eller framtida avtal om internationell vägtransport och som förbehåller eller begränsar tillhandahållandet av transporttjänster och specificerar driftsvillkor, inbegripet transiteringstillstånd eller förmånliga vägtrafikskatter för en transporttjänst till, i och från HR, för de berörda avtalsparterna (CPC 7121, 7122, 7123).

I CZ: Åtgärder som antas enligt befintliga eller framtida avtal som förbehåller eller begränsar tillhandahållandet av transporttjänster och specificerar driftsvillkor, inbegripet transiteringstillstånd eller förmånliga vägtrafikskatter för en transporttjänst till, i, genom och från CZ, för de berörda avtalsparterna (CPC 7121, 7122, 7123).

I LT: Åtgärder som antas enligt bilaterala avtal och som fastställer bestämmelser för transporttjänster och specificerar driftsvillkor, inbegripet bilaterala transiterings- och andra transporttillstånd för transporttjänster till, genom och från LT:s territorium, för de berörda avtalsparterna, samt vägtrafikskatter och vägtullar (CPC 7121, 7122, 7123).

I SK: Åtgärder som antas enligt befintliga eller framtida avtal och som förbehåller eller begränsar tillhandahållandet av transporttjänster och specificerar driftsvillkor, inbegripet transiteringstillstånd eller förmånliga vägtrafikskatter för en transporttjänst till, i, genom och från SK, för de berörda avtalsparterna (CPC 7121, 7122, 7123).

I ES: Tillstånd för ett företag att etablera kommersiell närvaro i ES kan nekas tjänsteleverantörer vars ursprungsland inte ger tjänsteleverantörer från ES effektivt tillträde till marknaden (CPC 7123).

Befintliga åtgärder:

ES: Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres

([2]) När det gäller AT omfattar den del av undantaget för behandling som mest gynnad nation som avser trafikrättigheter alla länder med vilka det finns eller kan komma att övervägas bilaterala avtal om vägtransport eller andra överenskommelser som rör vägtransport.

Järnvägstransport

I BG, CZ och SK: Enligt befintliga eller framtida avtal som reglerar trafikrättigheter och driftsvillkor samt tillhandahållandet av transporttjänster i territorierna för BG, CZ och SK samt mellan de berörda länderna (CPC 7111, 7112).

Lufttransport – kringtjänster för lufttransport

I EU: Differentierad behandling för ett tredjeland enligt befintliga eller framtida bilaterala avtal om marktjänster.

Väg- och järnvägstransport

I EE: Vid differentierad behandling för ett land enligt befintliga eller framtida bilaterala avtal om internationell vägtransport (inbegripet kombinerad transport – väg eller järnväg), förbehåll för eller begränsning av tillhandahållandet av en transporttjänst till, i, genom och från EE, för de avtalsslutande parterna till fordon som registrerats i respektive avtalspart, och skattebefrielse för dessa fordon (del av CPC 711, del av 712, del av 721).

Alla passagerar- och godstransporttjänster utom sjö- och lufttransport

I PL: I den mån Mexiko tillåter tillhandahållande av transporttjänster till och genom Mexikos territorium av passagerar- och godstransportleverantörer från PL, kommer PL att på samma villkor tillåta tillhandahållande av transporttjänster av person- och godstransportleverantörer från Mexiko till och genom PL:s territorium.

II-EU-19 – Jordbruk, fiske och vatten

Sektor – delsektor:	Jordbruk, jakt, skogsbruk; fiske, vattenbruk, tjänster med anknytning till fiske; upptagning, rening och distribution av vatten
Näringsgrensindelning:	ISIC 011, 012, 013, 014, 015; CPC 8811, 8812, 8813 utom rådgivnings- och konsulttjänster; ISIC 0501, 0502, CPC 882
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Prestationskrav
	Företagsledning och styrelse
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Jordbruk, jakt och skogsbruk

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I HR: Jordbruks- och jaktverksamhet. I HU: Jordbruksverksamhet (ISIC 011, 012, 013, 014, 015; CPC 8811, 8812, 8813 utom rådgivnings- och konsulttjänster).

Befintliga åtgärder:

HR: Lagen om jordbruksmark (Kroatiens officiella tidning nr 152/08, 25/09, 153/09, 21/10, 39/11 och 63/11), artikel 2.

b) Fiske, vattenbruk, tjänster med anknytning till fiske (ISIC 0501, 0502, CPC 882)

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav, behandling som mest gynnad nation; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I EU: Särskilt inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken och fiskeavtal med ett tredjeland, tillträde till och användning av biologiska resurser och fiskeplatser som är belägna i marina vatten som ingår i medlemsstaternas överhöghet eller jurisdiktion, inbegripet

a) reglering av landning av fångster som gjorts inom ramen för de delkvoter som tilldelats fartyg från Mexiko eller från ett tredjeland i EU:s hamnar,

b) fastställande av en minsta storlek för ett företag i syfte att bevara både småskaliga och kustnära fiskefartyg, eller

c) beviljande av differentierad behandling för Mexiko eller ett tredjeland enligt befintliga eller framtida bilaterala avtal om fiske.

En yrkesfiskelicens som ger rätt att fiska i en medlemsstats territorialhav får endast beviljas fartyg som för en medlemsstats flagg.

Besättningens medborgarskap på ett fiskefartyg som för en medlemsstats flagg.

Etablering av vattenbruk till havs eller i inlandet.

I FR: Personer som är medborgare i länder utanför EU får inte vara ägare i statligt ägda maritima odlingar av fisk, skaldjur eller alger.

När det gäller investeringar – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Fartyg som fångar marina eller flodlevande biologiska resurser på BG:s inre vattenvägar och territorialhav ska föra bulgarisk flagg. Ett utländskt fartyg får inte bedriva kommersiellt fiske i den exklusiva ekonomiska zonen förutom på grundval av ett avtal mellan BG och flaggstaten. Vid passagen genom den exklusiva ekonomiska zonen får utländska fiskefartyg inte ha sina fiskeredskap i driftläge.

c) Upptagning, rening och distribution av vatten

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU: För verksamhet som inbegriper tjänster i samband med upptagning, rening och distribution av vatten till hushåll, industri samt kommersiella eller andra användare, inbegripet tillhandahållande av dricksvatten samt vattenförvaltning.

II-EU-20 – Energiverksamhet

Sektor – delsektor:	Energiproduktion och tillhörande tjänster
Näringsgrensindelning:	ISIC 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, del av 4030; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, del av 88, 887.
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Prestationskrav
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Energitjänster – allmänt (ISIC 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, del av 403, 41; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (utom rådgivnings- och konsulttjänster))

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU: Om en medlemsstat tillåter utländskt ägande av system för överföring av gas eller el, eller ett system för transport av olja och gas i rörledning, när det gäller företag från Mexiko vilka kontrolleras av fysiska personer eller företag från ett tredjeland som står för mer än 5 % av EU:s import av olja, naturgas eller el, för att garantera en trygg energiförsörjning i EU som helhet eller i en enskild medlemsstat. Detta förbehåll är inte tillämpligt på rådgivnings- och konsulttjänster som tillhandahålls som tjänster med anknytning till energidistribution.

Detta förbehåll är inte tillämpligt på HR, HU och LT (för LT endast CPC 7131) när det gäller transport i rörledning av bränsle, eller LV för tjänster med anknytning till energidistribution, eller SI när det gäller tjänster med anknytning till distribution av gas (ISIC 401, 402; CPC 7131, 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster).

I CY: För tillverkning av raffinerade petroleumprodukter i den mån investeraren kontrolleras av en fysisk eller juridisk person från ett land utanför EU som står för mer än 5 % av EU:s import av olja eller naturgas, samt produktion av gas, distribution av gasformiga bränslen genom nätanslutning för egen räkning, produktion, överföring och distribution av el, transport i rörledning av bränsle, tjänster med anknytning till distribution av el och naturgas som inte utgör rådgivnings- och konsulttjänster, grossisttjänster för el, slutkundsförsäljning av motorbränsle, el och gas (ej gasol). Medborgarskaps- och hemvistvillkor är tillämpliga för tjänster som rör el (ISIC 232, 4010, 4020; CPC 613, 62271, 63297, 7131 och 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster).

I FI: Nät och system för överföring och distribution av energi samt ånga och varmvatten. Kvantitativa restriktioner i form av monopol eller ensamrätt för import av naturgas och för produktion och distribution av ånga och varmvatten. För närvarande finns det naturliga monopol och ensamrätt (ISIC 40; CPC 7131, 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster).

I FR: Överföringssystemen för el och gas samt transport av olja och gas i rörledning (CPC 7131).

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE: Energidistributionstjänster och tjänster med anknytning till energidistribution (CPC 887 utom konsulttjänster).

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE: För energiöverföringstjänster, de typer av rättsliga enheter som BE tilldelar ensamrätt och behandlingen av dessa offentliga eller privata operatörer. Etablering inom EU krävs (ISIC 4010, CPC 71310).

I BG: Tjänster med anknytning till energidistribution (del av CPC 88).

I PT: Produktion, överföring och distribution av el, gasframställning, transport i rörledning av bränsle, grossisttjänster för el, slutkundsförsäljning av el och gas (ej gasol) samt tjänster med anknytning till distribution av el och naturgas. Koncessioner för el- och gassektorerna tilldelas endast aktiebolag med huvudkontor och faktisk ledning i PT (ISIC 232, 4010, 4020; CPC 7131, 7422, 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster).

I SK: Tillstånd krävs för produktion, överföring och distribution av el, gasframställning och distribution av gasformiga bränslen, produktion och distribution av ånga och varmvatten, transport i rörledning av bränsle, grossist- och slutkundsförsäljning av el, ånga och varmvatten samt tjänster med anknytning till energidistribution, inklusive tjänster på området energieffektivitet, energibesparingar och energibesiktning. Prövning av det ekonomiska behovet tillämpas, och ansökan kan avslås endast om marknaden är mättad. För all sådan verksamhet får tillstånd endast beviljas en fysisk person som är varaktigt bosatt i en medlemsstat i EU eller Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (*EES*) eller en juridisk person som är etablerad inom EU eller EES.

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I BE: Med undantag för utvinning av metallhaltiga malmer och annan gruvdrift och stenbrytning får utländska företag som kontrolleras av fysiska personer eller företag från ett tredjeland som står för mer än 5 % av EU:s import av olja, naturgas eller el förbjudas att uppnå kontroll över verksamheten. Bolagsbildning krävs (inga filialer) (ISIC 10, 1110, 13, 14, 232, del av 4010, del av 4020, del av 4030).

Befintliga åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/72/EG av den 13 juli 2009 om gemensamma regler för den inre marknaden för el och om upphävande av direktiv 2003/54/EG; och

Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/73/EG av den 13 juli 2009 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas och om upphävande av direktiv 2003/55/EG.

BG: Energilagen.

CY: 2003 års lagar om reglering av elmarknaden;

2003 års lagar om reglering av elmarknaden, lag 122(I)/2003, i dess ändrade lydelse enligt lagarna 239(I)/2004, 143 (I)/2005, 173(I)/2006, 92(I)/2008, 211(I)/2012, 206(I)/2015 och 18(I)/2017;

2004–2007 års lagar om reglering av gasmarknaden;

lagen om petroleumledningar, kapitel 273 i Cyperns författning;

petroleumlagen L.64(I)/1975; och

2003–2009 års lagar om petroleum- och bränslespecifikationer.

FI: Maakaasumarkkinalaki (Naturgasmarknadslag) (508/2000);

Maakaasumarkkinalaki (Naturgasmarknadslag) (587/2017); och

Sähkömarkkinalaki (Elmarknadslag) (386/1995).

FR: Energilagen (L111-5, L111-53).

PT: Naturgas: lagdekret 230/2012 och lagdekret 231/2012 av den 26 oktober.

El: Lagdekret 215-A/2012 och lagdekret 215-B/2012 av den 8 oktober.

Råolja och petroleumprodukter: Lagdekret 31/2006, av den 15 februari.

SK: Lag 51/1988 om gruvdrift, sprängämnen och den statliga gruvförvaltningen;

lag 569/2007 om geologiska arbeten;

lag 251/2012 om energi; och

lag 657/2004 om termisk energi.

b) El (ISIC 40, 401; CPC 62271, CPC 887 (utom rådgivnings- och konsulttjänster))

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FI: Import av el. När det gäller gränsöverskridande handel, grossist- och slutkundsförsäljning av el.

I FR: Endast bolag där 100 % av kapitalet innehas av franska staten, av en annan organisation inom den offentliga sektorn eller Électricité de France (EDF) får äga och driva överförings- eller distributionssystem för el.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: El- och värmeproduktion.

I PT: Överföring och distribution av el sker genom exklusiva koncessioner för allmännyttiga tjänster.

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I BE: Ett enskilt tillstånd för produktion av el med en kapacitet motsvarande 25 MW kräver etablering inom EU eller i en annan stat som har en ordning liknande den som genomförs genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/92/EG av den 19 december 1996 om gemensamma regler för den inre marknaden för el, och där bolaget har en faktisk och fortlöpande anknytning till ekonomin.

Elproduktion till havs inom BE:s offshore-territorium kräver att en koncession erhålls och att det bildas ett samriskföretag med ett företag från en medlemsstat eller ett utländskt företag från ett land som har en ordning liknande den som föreskrivs i direktiv 2003/54/EG, särskilt när det gäller villkoren för tillstånd och urval. Dessutom ska företaget ha sin centrala administration eller sitt huvudkontor i en medlemsstat eller ett land som uppfyller ovannämnda kriterier, där det har en faktisk och fortlöpande anknytning till ekonomin.

Uppförande av starkströmsledningar som sammanlänkar produktion till havs med Elias överföringsnät kräver tillstånd och företaget måste uppfylla de ovan angivna villkoren, utom kravet på samriskföretag.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE: Tillstånd krävs för leverans av el via en mellanhand som har kunder etablerade i BE som är anslutna till det nationella nätanslutningssystemet eller till en direktledning vars nominella spänning överstiger 70 000 volt. Tillståndet får endast beviljas fysiska eller juridiska personer som är bosatta respektive etablerade i EES.

Befintliga åtgärder:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes;

Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer;

Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge;

Arrêté royal du 2 avril 2003 relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci; och

Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

FI: Maakaasumarkkinalaki (Naturgasmarknadslag) (508/2000);

Maakaasumarkkinalaki (Naturgasmarknadslag) (587/2017); och

Sähkömarkkinalaki (Elmarknadslag) (588/2013).

FR: Energilagen (L111-5, L111-53).

PT: El: Lagdekret 215-A/2012 och lagdekret 215-B/2012 av den 8 oktober.

c) Bränslen, gas, råolja eller petroleumprodukter (ISIC 232, 40, 402; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, del av 88, 887 (utom rådgivnings- och konsulttjänster))

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FI: För att av energitrygghetsskäl förhindra kontroll över eller ägande av terminaler för flytande naturgas (*LNG*) (inbegripet de delar av en LNG-terminal som används för lagring eller återförgasning av LNG) av utländska personer eller företag.

I FR: Endast bolag där 100 % av kapitalet innehas av franska staten, av en annan organisation inom den offentliga sektorn eller av ENGIE får äga och driva överförings- eller distributionssystem för gas, av nationella energisäkerhetsskäl.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE: För lagring av gas i bulk, de typer av rättsliga enheter som BE tilldelar ensamrätt och behandlingen av dessa offentliga eller privata operatörer. Etablering inom EU krävs för lagring av gas i bulk (del av CPC 742).

I BG: För transport i rörledning, lagring och magasinering av petroleum och naturgas, inbegripet transitöverföring (CPC 71310, del av 742).

I PT: För gränsöverskridande tillhandahållande av lagrings- och magasineringstjänster för bränsle som transporteras i rörledning (naturgas). Även koncessioner som avser överföring, distribution och underjordisk lagring av naturgas samt terminaler för mottagning, lagring och återförgasning av LNG tilldelas genom koncessionskontrakt efter offentlig upphandling (CPC 7131, 7422).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE: Transport i rörledning av naturgas och andra bränslen omfattas av tillståndskrav. Tillstånd får endast beviljas en fysisk eller juridisk person som är etablerad i en medlemsstat (i enlighet med artikel 3 i Arrêté Royal av den 14 maj 2002).

Om tillståndet begärs av ett bolag

a) måste bolaget vara etablerat i enlighet med belgisk lagstiftning eller lagstiftningen i en annan medlemsstat eller i ett tredjeland som har åtagit sig att upprätthålla ett regelverk som liknar de gemensamma krav som anges i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/30/EG av den 22 juni 1998 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas, och

b) måste bolaget ha sitt administrativa säte, huvudsakliga driftställe eller huvudkontor i en medlemsstat eller i ett tredjeland som åtagit sig att upprätthålla ett regelverk som liknar de gemensamma krav som anges i Europaparlamentet och rådets direktiv 98/30/EG av den 22 juni 1998 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas, förutsatt att verksamheten vid detta driftställe eller huvudkontor har en faktisk och fortlöpande anknytning till ekonomin i det berörda landet (CPC 7131).

I allmänhet är leverans av naturgas till kunder (både distributionsbolag och konsumenter vars samlade gasförbrukning från samtliga inmatningsställen uppgår till minst en miljon kubikmeter per år) som är etablerade i BE föremål för ett enskilt tillstånd som utfärdas av ministern, förutom om leverantören är ett distributionsbolag som använder sitt eget distributionsnät. Tillståndet får endast beviljas en fysisk eller juridisk person som är etablerad i en medlemsstat.

I CY: För det gränsöverskridande tillhandahållandet av lagrings- och magasineringstjänster för bränsle som transporteras i rörledning samt för annan detaljhandel med eldningsolja och gasol än postorderförsäljning (CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 742).

Befintliga åtgärder:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations; och

Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (article 8.2).

BG: Energilagen.

CY: 2003 års lag om reglering av elmarknaden;

Lag 122(I)/2003 i dess ändrade lydelse enligt lagarna 239(I)/2004, 143(I)/2005, 173(I)/2006, 92(I)/2008, 211(I)/2012, 206(I)/2015 och 18(I)/2017;

2004–2007 års lagar om reglering av gasmarknaden;

lagen om petroleumledningar, kapitel 273 i Cyperns författning;

petroleumlagen L.64(I)/1975; och

2003–2009 års lagar om petroleum- och bränslespecifikationer.

FI: Maakaasumarkkinalaki (Naturgasmarknadslag) (508/2000); och

Maakaasumarkkinalaki (Naturgasmarknadslag) (587/2017).

FR: Energilagen (L111-5, L111-53).

PT: Naturgas: lagdekret 230/2012 och lagdekret 231/2012 av den 26 oktober.

El: Lagdekret 215-A/2012 och lagdekret 215-B/2012 av den 8 oktober.

Råolja och petroleumprodukter: lagdekret 31/2006 av den 15 februari.

d) Kärnkraft (ISIC 12, 3.1 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, del av 4010; CPC 887)

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I DE: För produktion, bearbetning eller transport av kärnämnen och produktion eller leverans av kärnenergi.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I AT och FI: För produktion, bearbetning, leverans eller transport av kärnämnen och produktion eller leverans av kärnenergi.

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav:

I HU och SE: För bearbetning av kärnbränsle och produktion av el från kärnenergi.

När det gäller investeringar – nationell behandling; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE: För produktion, bearbetning eller transport av kärnämnen och produktion eller leverans av kärnenergi.

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I BG: För bearbetning av klyvbart material eller fusionsmaterial eller material ur vilket sådant material kan framställas, handel med sådant material, underhåll och reparation av utrustning och system i anläggningar för produktion av kärnenergi, transport av sådant material och avfall från bearbetningen av dem, användning av joniserande strålning samt för alla andra tjänster i samband med användningen av kärnenergi för fredliga ändamål (inbegripet bland annat ingenjörs- och konsulttjänster samt mjukvarutjänster).

När det gäller investeringar – nationell behandling:

I FR: Verksamheten måste respektera skyldigheterna enligt Euratomavtalet.

Befintliga åtgärder:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (grundlagsförfattning om ett kärnenergifritt Österrike) BGBl. I nr 149/1999.

BG: Lagen om säker användning av kärnenergi.

FI: Ydinenergialaki (Kärnenergilag) (990/1987).

HU: Lag CXVI från 1996 om kärnenergi; och

förordning nr 72/2000 om kärnenergi.

SE: Miljöbalken (1998:808); och

lag om kärnteknisk verksamhet (1984:3).

II-EU-21 – Andra tjänster inte nämnda någon annanstans

Sektor – delsektor:	Andra tjänster inte nämnda någon annanstans
Näringsgrensindelning:	CPC 9703, del av 612, del av 621, del av 625, del av 85990
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Prestationskrav
	Företagsledning och styrelse
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Begravnings- och kremeringstjänster (CPC 9703)

När det gäller investeringar – nationell behandling, företagsledning och styrelse; och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I DE: Endast offentligrättsliga juridiska personer får förvalta begravningsplatser. Inrättande och drift av begravningsplatser och tjänster som rör begravningar utförs som offentliga tjänster.

I CY och SI: Begravnings- och kremeringstjänster.

I SE: Svenska kyrkan eller lokala myndigheter har monopol på begravnings- och kremeringstjänster.

b) Övriga företagsrelaterade tjänster

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I LT: Det statligt ägda företaget ”Infostruktura” har ensamrätt att tillhandahålla följande tjänster: dataöverföring genom säkra statliga nätverk för dataöverföring, tilldelning av internetadresser med extensionen ”gov.lt” och certifiering av elektroniska kassaapparater.

Befintliga åtgärder:

LT: Regeringsresolution nr 756 av den 28 maj 2002 om godkännande av standardförfarandet för fastställande av priser och taxor för varor och tjänster av monopolkaraktär som tillhandahålls av statsägda företag och offentliga institutioner inrättade av ministerier, statliga institutioner och guvernörer och som tilldelats dem.

Tillägg II-B

FÖRBEHÅLL FÖR FRAMTIDA ÅTGÄRDER

MEXIKOS FÖRTECKNING

Förbehåll på central nivå

II-MX-1

Sektor: Alla

Delsektor:

Näringsgrensindelning:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (artikel 11.6)

Styrelsenivå: Central

Beskrivning: Gränsöverskridande handel med tjänster

Mexiko förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som begränsar förvärv, försäljning eller annan avyttring av obligationer, statsskuldväxlar eller andra typer av skuldförbindelser emitterade av självstyrelseorgan på central, regional och lokal nivå.

Befintliga åtgärder:

II-MX-2

Sektor: Alla

Delsektor:

Näringsgrensindelning:

Berörda skyldigheter: Företagsledning och styrelse (artikel 10.10)

Styrelsenivå: Central

Beskrivning: Investeringar

Mexiko förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som kräver att en majoritet av medlemmarna i styrelsen, eller varje kommitté inom denna, för ett företag från Europeiska unionen som är en omfattad investering ska ha ett visst medborgarskap eller vara bosatt på Mexikos territorium, förutsatt att detta krav inte påtagligt försämrar investerarens möjlighet att utöva kontroll över sin investering.

Befintliga åtgärder:

II-MX-3

Sektor:	Energi
Delsektor:	Olja och andra kolväten
	El
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artiklarna 10.7 och 11.6)
	Prestationskrav (artikel 10.9)
	Lokal närvaro (artikel 11.5)
	Företagsledning och styrelse (artikel 10.10)
Styrelsenivå:	Central
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Mexiko förbehåller sig rätten att anta åtgärder angående de verksamheter som avses i förbehållen I-MX-14 och I-MX-15 i tillägg I-B-1, för genomförande av dekretet om antagande av lagen om statliga offentliga företag, Federala elkommissionen; lagen om statliga offentliga företag, Petróleos Mexicanos; lagen om elsektorn; lagen om kolvätesektorn; lagen om energiplanering och energiomställning; lagen om biobränslen; lagen om geotermisk energi och lagen om Nationella energikommissionen; om ändring av flera bestämmelser i lagen om Mexikos petroleumfond för stabilisering och utveckling; och om ändring av, tillägg till och upphävande av flera bestämmelser i grundlagen om den federala offentliga förvaltningen, offentliggjord i Mexikos officiella tidning den 18 mars 2025. När de antagits ska sådana åtgärder betraktas som befintliga icke-överensstämmande åtgärder enligt tillägg I-B-1 och omfattas av artikel 10.12.1 och 10.12.3 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag). För tydlighetens skull påpekas att de icke-överensstämmande aspekterna av en sådan genomförandeåtgärd ska vara begränsade till vad som tillåts enligt detta dekret och varje genomförandeåtgärd som antas enligt detta förbehåll.

Mexiko tillåter privata investeringar uteslutande i form av kontraktsmässiga överenskommelser när det gäller undersökning och produktion av olja och andra kolväten, och överföring och distribution av el som en allmännyttig tjänst.

Om den mexikanska lagstiftningen ändras för att tillåta privata investeringar på andra villkor än vad som anges i andra stycket, eller för att tillåta försäljning av tillgångar eller ägarintressen i ett företag som bedriver sådan verksamhet som anges i andra stycket, förbehåller sig Mexiko rätten att införa begränsningar för den berörda investeringen.

Varje begränsning som införs i enlighet med tredje stycket ska betraktas som en befintlig icke-överensstämmande åtgärd enligt tillägg I-B-1 och omfattas av artikel 10.12.1 och 10.12.3 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag).

För tydlighetens skull påpekas att Mexiko bekräftar den princip som uttrycks i artiklarna 25, 27 och 28 i konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), att undersökning och produktion av olja och andra kolväten, planering och kontroll av det nationella elsystemet och överföring och distribution av el som en allmännyttig tjänst förbehålls staten.

Befintliga åtgärder:

Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artiklarna 25, 27 och 28.

Lag om statliga offentliga företag, Federala elkommissionen (Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad).

Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera).

Lag om kolvätesektorn (Ley del Sector Hidrocarburos).

Lag om statliga offentliga företag, Petróleos Mexicanos (Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos).

Lag om elsektorn (Ley del Sector Eléctrico).

Lag om energiplanering och energiomställning (Ley de Planeación y Transición Energética).

II-MX-4

Sektor:	Underhållningstjänster
Delsektor:	Rekreations- och fritidstjänster
Näringsgrensindelning:	CMAP 949104 Andra privata rekreations- och fritidstjänster (begränsat till spel- och vadhållningstjänster)
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artiklarna 10.7 och 11.6)
	Behandling som mest gynnad nation (artiklarna 10.8 och 11.7)
	Företagsledning och styrelse (artikel 10.10)
	Lokal närvaro (artikel 11.5)
Styrelsenivå:	Central
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Mexiko förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser investeringar i, eller tillhandahållande av, spel- och vadhållningstjänster.

Befintliga åtgärder:

II-MX-5

Sektor:	Minoritetsfrågor
Delsektor:	
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Lokal närvaro (artikel 11.5)
	Nationell behandling (artikel 11.6)
Styrelsenivå:	Central
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster

Mexiko förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd genom vilken rättigheter eller förmåner beviljas socialt eller ekonomiskt missgynnade grupper.

Befintliga åtgärder:

Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 4.

II-MX-6

Sektor:	Sociala tjänster
Delsektor:	
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artiklarna 10.7 och 11.6)
	Behandling som mest gynnad nation (artiklarna 10.8 och 11.7)
	Prestationskrav (artikel 10.9)
	Företagsledning och styrelse (artikel 10.10)
	Lokal närvaro (artikel 11.5)
Styrelsenivå:	Central
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Mexiko förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser tillhandahållande av brottsbekämpnings- och kriminalvårdstjänster samt följande tjänster, i den mån de är sociala tjänster som inrättas eller upprätthålls i allmänt intresse: inkomsttrygghet och inkomstförsäkring, socialförsäkring, social välfärd, utbildning i offentlig regi, hälso- och sjukvård samt barnomsorg.

Befintliga åtgärder:

Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artiklarna 4, 17, 18, 25, 26, 28 och 123.

II-MX-7

Sektor:	Transport
Delsektor:	Specialiserad personal
Näringsgrensindelning:	CMAP 951023 Andra yrkesmässiga, tekniska och specialiserade tjänster (begränsat till fartygskaptener, piloter, befälhavare på fartyg, fartygsmaskinister, flygplatschefer (*comandantes de aeródromos*), hamnkaptener, hamnlotsar, besättning på fartyg eller luftfartyg som för mexikansk flagg)
Berörda skyldigheter:	Lokal närvaro (artikel 11.5)
	Nationell behandling (artikel 11.6)
	Behandling som mest gynnad nation (artikel 11.7)
Styrelsenivå:	Central
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster

Mexiko förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser specialiserad personal. Endast personer som förvärvat mexikanskt medborgarskap vid födseln får vara

kaptener, piloter, befälhavare på fartyg, maskinister och medlemmar av besättningen på fartyg eller luftfartyg som för mexikansk flagg; och

hamnlotsar, hamnkaptener och flygplatschefer.

Befintliga åtgärder:

Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artikel 32.

II-MX-8

Sektor:	Alla
Delsektor:	Telegrafi-, radiotelegrafi- och posttjänster
	Utgivning av sedlar (valuta) och prägling av mynt
	Kontroll, inspektion och övervakning av havs- och inlandshamnar
	Kontroll, inspektion och övervakning av flygplatser och helikopterflygplatser
	Kärnenergi, inbegripet undersökning, utvinning och utnyttjande av radioaktivt material.
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
	Behandling som mest gynnad nation (artikel 10.8)
	Prestationskrav (artikel 10.9)
	Företagsledning och styrelse (artikel 10.10)
Styrelsenivå:	Central
Beskrivning:	Investeringar

Den verksamhet som anges i nedanstående förteckning förbehålls staten, och private equity-investeringar är förbjudna enligt den mexikanska lagstiftningen. Om Mexiko tillåter deltagande i form av privata investeringar i denna verksamhet genom tjänstekontrakt, koncessioner, låneavtal eller andra slag av kontraktsmässiga överenskommelser ska detta deltagande inte tolkas som att det påverkar förbehållet rörande verksamheten.

Om den mexikanska lagstiftningen ändras så att den tillåter private equity-investeringar i en verksamhet som anges i nedanstående förteckning, får Mexiko införa begränsningar för utländska investeringars deltagande, och dessa begränsningar ska betraktas som befintliga icke-överensstämmande åtgärder enligt tillägg I-B-1 och omfattas av artikel 10.12.1 och 10.12.3 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag). Mexiko får också införa begränsningar för deltagande av utländska investeringar i eget kapital vid försäljning av en tillgång eller ägarintressen i ett företag som bedriver verksamhet som anges i nedanstående förteckning, och dessa begränsningar ska betraktas som befintliga icke-överensstämmande åtgärder enligt bilaga I och omfattas av artikel 10.12.1 och 10.12.3 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag).

a) Telegrafi-, radiotelegrafi- och posttjänster.

b) Utgivning av sedlar (valuta) och prägling av mynt.

c) Kontroll, inspektion och övervakning av havs- och inlandshamnar.

d) Kontroll, inspektion och övervakning av flygplatser och helikopterflygplatser.

e) Kärnenergi ([1]).

Befintliga åtgärder:

Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artiklarna 25 och 28.

Lag om Mexikos centralbank (Ley del Banco de México).

Lag om Mexikos myntverk (Ley de la Casa de Moneda de México).

Penninglag för Mexikos förenta stater (Ley Monetaria de los Estados Unidos Mexicanos).

Lag om sjöfart och handel till havs (Ley de Navegación y Comercio Marítimos).

Hamnlag (Ley de Puertos).

Flygplatslag (Ley de Aeropuertos).

Lag om telekommunikation och sändningsverksamhet (Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Dekret om inrättande av den decentraliserade byrån för luftfartstjänster i Mexikos luftrum (Seneam) (Decreto que crea el Organismo Desconcentrado de Servicios a la Navegación en el Espacio Aéreo Mexicano, SENEAM).

Lag om allmän kommunikation (Ley de Vías Generales de Comunicación).

Mexikos posttjänstlag (Ley del Servicio Postal Mexicano), avdelning I, kapitel III.

Lag om utländska investeringar (Ley de Inversión Extranjera).

([1]) Vid tillämpningen av denna post ska kärnenergi inbegripa undersökning, utvinning och utnyttjande av radioaktivt material.

II-MX-9

Sektor:	Gruvdrift
Delsektor:	Verksamhet rörande litium
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 10.7)
	Prestationskrav (artikel 10.9)
	Företagsledning och styrelse (artikel 10.10)
Styrelsenivå:	Central
Beskrivning:	Investeringar

Verksamhet rörande litium, inbegripet undersökning och utvinning av litium, förbehålls staten, och private equity-investeringar är förbjudna enligt den mexikanska lagstiftningen. Om Mexiko tillåter deltagande i form av privata investeringar i denna verksamhet genom tjänstekontrakt, koncessioner, låneavtal eller andra slag av kontraktsmässiga överenskommelser ska detta deltagande inte tolkas som att det påverkar förbehållet för staten rörande verksamheten.

Om den mexikanska lagstiftningen ändras så att den tillåter private equity-investeringar i en verksamhet rörande litium, får Mexiko införa begränsningar för utländska investeringars deltagande, och dessa begränsningar ska betraktas som befintliga icke-överensstämmande åtgärder enligt tillägg I-B-1 och omfattas av artikel 10.12.1 och 10.12.3 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag). Mexiko får också införa begränsningar för deltagande av utländska investeringar i eget kapital vid försäljning av en tillgång eller ägarintressen i ett företag som bedriver verksamhet rörande litium, och dessa begränsningar ska betraktas som befintliga icke-överensstämmande åtgärder enligt bilaga I och omfattas av artikel 10.12.1 och 10.12.3 (Icke-överensstämmande åtgärder och undantag).

Befintliga åtgärder:

Konstitutionen för Mexikos förenta stater (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), artiklarna 27 och 28.

Gruvdriftslagen (Ley de Minería).

II-MX-10

Sektor:	Alla
Delsektor:	
Näringsgrensindelning:	
Berörda skyldigheter:	Behandling som mest gynnad nation (artikel 10.8)
Styrelsenivå:	Central
Beskrivning:	Investeringar

Mexiko förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som beviljar länder differentierad behandling enligt alla bilaterala eller multilaterala internationella avtal som är i kraft före dagen för detta avtals ikraftträdande. Detta förbehåll är inte tillämpligt på sådana åtgärder som beviljar differentierad behandling avseende

a) undersökning, produktion och framställning av energivaror, distribution och överföring av gas och el och marknadsföring, inbegripet grossist- eller slutkundsförsäljning, av energivaror, och

b) verksamhet rörande litium, inbegripet undersökning och utvinning av litium.

Mexiko förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som beviljar länder differentierad behandling enligt alla internationella avtal som träder i kraft eller undertecknas efter dagen för detta avtals ikraftträdande och som rör

a) luftfart,

b) fiske, eller

c) sjöfartsfrågor, inklusive sjöräddning.

BILAGA III

ÅTAGANDEN OM MARKNADSTILLTRÄDE

FÖRKLARANDE ANMÄRKNINGAR

1. I en parts bindningslista i tilläggen till denna bilaga anges de åtaganden om marknadstillträde som den parten gör enligt artikel 10.6 (Marknadstillträde) eller 11.4 (Marknadstillträde).

2. I denna bilaga gäller följande definitioner:

a) *CMAP*: nummer i Mexikos näringsgrens- och produktklassifikation (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos), fastställda av det nationella institutet för statistik och geografi (Instituto Nacional de Estadística y Geografía), enligt Mexikos näringsgrens- och produktklassifikation (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos) 1994.

b) *CPC*: nummer i den centrala produktindelningen enligt Förenta nationernas statistikbyrå (Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 77, Provisional Central Product Classification, 1991).

c) *ISIC*: nummer i den internationella näringsgrensindelningen (International Standard Industrial Classification of all Economic Activities) enligt Förenta nationernas statistikbyrå (Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 4, ISIC Rev. 3.1, 2002).

3. De näringsverksamheter inom sektorer eller delsektorer som omfattas av detta avtal och som inte anges i bindningslistan omfattas inte av de åtaganden om marknadstillträde som avses i punkt 1.

4. En parts bindningslista påverkar inte parternas rättigheter och skyldigheter enligt Gats.

5. Varje post i bindningslistan har följande beståndsdelar:

a) *Sektor*: den allmänna sektor som posten avser.

b) *Delsektor*: den särskilda sektor eller verksamhet för vilken åtaganden görs, i tillämpliga fall, i enlighet med CMAP, CPC eller ISIC.

c) *Begränsningar av marknadstillträde*: anger de tillämpliga begränsningar, inbegripet möjligheten att bibehålla befintliga åtgärder om så anges eller att anta nya eller mer restriktiva åtgärder om marknadstillträdet är obundet, som inte överensstämmer med de skyldigheter som anges i artikel 10.6 (Marknadstillträde) eller 11.4 (Marknadstillträde).

6. Vid tolkningen av en post ska postens samtliga beståndsdelar beaktas.

7. Ett åtagande som har gjorts på unionsnivå är tillämpligt på unionsåtgärder, en medlemsstats åtgärder på nationell nivå samt åtgärder som antas av självstyrelseorgan i en medlemsstat, såvida inte åtagandet utesluter någon medlemsstat.

8. Ett åtagande på nationell nivå i Mexiko eller i en medlemsstat i Europeiska unionen är tillämpligt på åtgärder som antas av självstyrelseorgan på central, regional eller lokal nivå inom landet.

9. Denna bilaga innehåller endast icke-diskriminerande begränsningar av marknadstillträdet.

10. För tydlighetens skull påpekas att följande åtgärder inte utgör begränsningar av marknadstillträdet i den mening som avses i artiklarna 10.6 (Marknadstillträde) och 11.4 (Marknadstillträde), förutsatt att de är icke-diskriminerande:

a) Åtgärder som kräver att en infrastruktur respektive de varor eller tjänster som tillhandahålls genom denna infrastruktur måste ha olika ägare i syfte att säkerställa en rättvis konkurrens, till exempel på områdena energi, transport och telekommunikation.

b) Åtgärder som begränsar ägarkoncentration i syfte att säkerställa en rättvis konkurrens.

c) Åtgärder som syftar till att säkerställa att naturresurser och miljön bevaras och skyddas, bland annat genom en begränsning av tillgången till koncessioner och av deras antal och räckvidd, och införande av ett moratorium eller ett förbud.

d) Åtgärder som begränsar antalet beviljade tillstånd till följd av tekniska eller fysiska begränsningar, till exempel spektrum och frekvenser för telekommunikation.

e) Åtgärder som kräver att en viss procentandel av ett företags aktieägare, ägare, partner eller verkställande ledning ska ha vissa kvalifikationer eller utöva ett visst yrke såsom advokat eller revisor.

11. Följande förkortningar används i Europeiska unionens bindningslista:

AT Österrike

BE Belgien ([1])

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjeckien

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EES Europeiska ekonomiska samarbetsområdet

EL Grekland

ES Spanien

EU Europeiska unionen, inklusive samtliga medlemsstater

FI Finland ([2])

FR Frankrike

HR Kroatien

HU Ungern

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

([1]) När det gäller Belgiens förbehåll omfattar den centrala styrelsenivån det federala självstyrelseorganet och självstyrelseorganen i regionerna och språkgemenskaperna, eftersom de alla har likvärdiga lagstiftande befogenheter.

([2]) När det gäller Finlands förbehåll avses med regional styrelsenivå landskapet Åland.

LU Luxemburg

LV Lettland

MT Malta

NL Nederländerna

PL Polen

PT Portugal

RO Rumänien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakien

12. I Mexikos bindningslista, i kolumnen ”Begränsningar av marknadstillträde”, avses med följande:

a) *1)*: tillhandahållande av en tjänst från Europeiska unionens territorium till Mexikos territorium.

b) *2)*: tillhandahållande av en tjänst på Europeiska unionens territorium av en person från Europeiska unionen till en person från Mexiko.

c) *3)*: tillhandahållande av en tjänst på Mexikos territorium av en investerare från Europeiska unionen, eller en omfattad investering.

d) *4)*: tillhandahållande av en tjänst av en fysisk person från Europeiska unionen på Mexikos territorium.

Tillägg III-A

ÅTAGANDEN OM MARKNADSTILLTRÄDE

UNIONENS BINDNINGSLISTA

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
III-EU-1 – Alla sektorer	
Kommersiell närvaro	När det gäller investeringar: I EU: När en medlemsstat säljer eller avyttrar sina egetkapitalandelar i, eller tillgångarna i, ett befintligt statligt företag eller en befintlig offentlig enhet som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, sociala tjänster eller utbildningstjänster (CPC 93, 92), får den förbjuda eller ålägga begränsningar av äganderätten till dessa andelar eller tillgångar och i fråga om möjligheten för innehavare av sådana andelar eller tillgångar att kontrollera eventuella resulterande företag, när det gäller investerare från Mexiko eller deras investeringar. När det gäller en sådan försäljning eller annan avyttring får varje medlemsstat anta eller bibehålla varje åtgärd som begränsar antalet leverantörer.
	När det gäller investeringar: I EU: Tjänster som betraktas som allmännyttiga tjänster på nationell eller lokal nivå kan omfattas av offentliga monopol eller ensamrätt för privata operatörer. Allmännyttiga tjänster förekommer i sektorer såsom därtill hörande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster, FoU-tjänster inom samhällsvetenskap och humaniora, tjänster avseende teknisk provning och analys, miljötjänster, hälso- och sjukvårdstjänster, transporttjänster och kringtjänster för alla transportsätt. Ensamrätt till sådana tjänster beviljas ofta privata aktörer, till exempel aktörer med koncessioner från myndigheter som omfattar skyldigheter att tillhandahålla särskilda tjänster. Eftersom allmännyttiga tjänster ofta förekommer även på en nivå under den centrala, är det inte lämpligt att göra någon detaljerad och uttömmande sektorspecifik bindningslista. Detta förbehåll är inte tillämpligt på telekommunikationstjänster och datortjänster och tillhörande tjänster. I BG: Viss näringsverksamhet med anknytning till utnyttjande eller användning av statlig eller offentlig egendom omfattas av koncessioner som beviljas i enlighet med lagen om koncessioner. I kommersiella bolag i vilka staten eller en kommun innehar en andel i bolagets kapital som överstiger 50 % krävs tillstånd från privatiseringsmyndigheten eller en annan statlig eller regional enhet, beroende på vilken som är behörig, för transaktioner avseende avyttring av företagets anläggningstillgångar, ingående av avtal om förvärv av ägarintresse, leasing, gemensam verksamhet, krediter och säkring av fordringar, eller för ådragande av förpliktelser som har sin grund i växlar. Detta förbehåll är inte tillämpligt på gruvdrift och stenbrytning, som är föremål för ett separat förbehåll. I HU: Kommersiell närvaro måste ske i form av aktiebolag eller representationskontor. Det är inte tillåtet att göra det första marknadsinträdet som filial, såvida det inte rör sig om finansiella tjänster. I IT: Förvärv av egetkapitalandelar i bolag som är verksamma på områdena försvar och nationell säkerhet samt förvärv av strategiska tillgångar på områdena transporttjänster, telekommunikation och energi kan kräva godkännande av regeringskansliet.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	I IT: Staten kan utöva vissa särskilda befogenheter i företag som är verksamma inom områdena försvar och nationell säkerhet, samt inom viss verksamhet av strategisk betydelse på områdena energi, transport och kommunikationer. Detta är tillämpligt på alla juridiska personer som bedriver verksamhet som anses vara av strategisk betydelse på områdena försvar och nationell säkerhet, inte bara privatiserade företag. Om det finns ett hot om allvarlig skada för väsentliga intressen som avser försvar och nationell säkerhet har regeringen särskilda befogenheter att a) införa särskilda villkor vid köp av aktier, b) lägga in veto mot antagande av resolutioner om särskilda åtgärder såsom överlåtelse, fusion, uppdelning och ändringar av verksamhet, eller c) avslå förvärv av andelar, om köparen strävar efter att inneha en andel av kapitalet som sannolikt kommer att skada intressena för försvar och nationell säkerhet. Varje resolution, akt och transaktion (överlåtelse, fusion, uppdelning, ändring av verksamheten eller avslutande) angående strategiska tillgångar på områdena energi, transport och kommunikationer ska av det berörda bolaget anmälas till premiärministerns kansli. Anmälan ska i synnerhet göras om förvärv genomförs av en fysisk eller juridisk person utanför EU och personen därigenom får kontroll över bolaget. Premiärministern kan utöva följande särskilda befogenheter: a) Lägga in veto mot en resolution, akt eller transaktion som innebär ett exceptionellt hot om allvarlig skada för allmänhetens intresse av säkerhet för och drift av nät och leveranser. b) Införa särskilda villkor för att garantera allmänhetens intresse. c) Avslå ett förvärv i exceptionella fall av risk för väsentliga statliga intressen. Kriterierna för att bedöma de verkliga eller exceptionella hoten om allvarlig skada och villkoren och förfarandena för utövande av de särskilda befogenheterna är fastställda i lag. I LT: Självstyrelseorganet får se över och införa restriktioner för investeringar i företag av strategisk betydelse för den nationella säkerheten när det gäller ägande (andel av kapitalet som kan innehas av inhemska eller utländska privatpersoner som uppfyller nationella säkerhetsintressen), investeringar i företag, sektorer och anläggningar av strategisk betydelse för den nationella säkerheten samt förfaranden och kriterier för fastställande av att potentiella nationella investerare och potentiella delägare i företag uppfyller kraven.
Förvärv av fast egendom	När det gäller investeringar: I HU: Obundet när det gäller förvärv av statligt ägda egendomar. I DK: Fysiska eller juridiska personers förvärv av jordbruksmark regleras genom den danska lagen om jordbruksföretag, som ålägger begränsningar för alla personer, danska och utländska, vid förvärv av jordbruksegendom. Således ska fysiska eller juridiska personer som önskar förvärva fast jordbruksegendom uppfylla kraven i den lagen.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
Vapen, ammunition och krigsmateriel	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet när det gäller tillverkning eller distribution av och handel med vapen, ammunition och krigsmateriel. Krigsmateriel begränsas till produkter som uteslutande är avsedda och tillverkade för militära ändamål i samband med krigföring eller försvar.
III-EU-2 – Yrkesmässiga tjänster (alla yrken utom hälso- och sjukvårdsyrken)	
Juridiska tjänster (del av CPC 861), inbegripet patentombudstjänster ([1])	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet, med undantag av SE, när det gäller tillhandahållande av juridisk rådgivning och juridisk auktorisation, dokumentation och certifiering som tillhandahålls av jurister som anförtrotts offentliga uppgifter, såsom notarier, *huissiers de justice* eller andra *officiers publics et ministériels*, och när det gäller tjänster som tillhandahålls av förrättningsmän som utses genom en officiell självstyrelseorganisakt (del av CPC 861, del av 87902). I CZ: Fullt medlemskap i advokatsamfundet krävs för att få tillhandahålla juridiska tjänster, inbegripet att uppträda som ombud inför domstolar. Utländska advokater som upptagits i det tjeckiska advokatsamfundet ska ha rätt att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om lagstiftningen i det land där de har förvärvat rätten att tillhandahålla juridiska tjänster och i fråga om internationell rätt. I DK: Krav gäller för utförande av juridiska tjänster under titeln *advokat* ([2]). I FR: Agerande som ombud inför Cour de Cassation och Conseil d'Etat omfattas av kvoter. I HU: Utländska jurister får tillhandahålla juridisk rådgivning i fråga om inhemsk eller internationell rätt i partnerskap med en ungersk advokat eller advokatbyrå. Kommersiell närvaro bör ske i form av handelsbolag med en ungersk advokat (*ügyvéd*) eller ett advokatkontor (*ügyvédi iroda*).
	När det gäller investeringar: I AT: Obundet när det gäller etablering för att utöva folkrätt och hemlandets rätt. Juridiska tjänster rörande folkrätt och hemlandets rätt får endast tillhandahållas på gränsöverskridande basis. I BG, CY, CZ, DE, DK, EL, EE, ES, FR, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO och SK: Icke-diskriminerande krav på rättslig bolagsform gäller. I BG: Namnet på advokatbyrån får endast innehålla namnen på de registrerade partnerna. I FR: I en advokatbyrå som tillhandahåller tjänster som rör fransk rätt eller unionsrätten kan aktieinnehav och rösträtter bli föremål för kvantitativa restriktioner förknippade med partnernas yrkesverksamhet.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	I LT: Vissa rättsliga bolagsformer får förbehållas advokater som är medlemmar av advokatsamfundet, på icke-diskriminerande basis. I SI: Kommersiell närvaro för juridiska ombud utsedda av det slovenska advokatsamfundet är begränsad till enskilda näringsidkare, advokatbyråer med begränsat ansvar (handelsbolag) eller till advokatbyråer med obegränsat ansvar (handelsbolag). En advokatbyrås verksamhet ska inskränka sig till juridisk verksamhet. Endast advokater kan vara delägare i en advokatbyrå. I SE: Endast en medlem av advokatsamfundet får direkt eller indirekt, eller genom ett företag, vara verksam som advokat, äga aktier i företaget eller vara delägare. Endast en medlem av advokatsamfundet kan vara styrelseledamot eller suppleant eller vice verkställande direktör, eller firmatecknare eller sekreterare för företaget eller handelsbolaget.
Redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 8621 utom revisionstjänster, 86213, 86219, 86220)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I CY: Tillträde är begränsat till fysiska personer. Tillstånd krävs och beviljas efter prövning av det ekonomiska behovet. Huvudkriterium: sysselsättningssituationen i delsektorn. Professionella sammanslutningar (handelsbolag) mellan fysiska personer är tillåtna.
	När det gäller investeringar: I FR: Tillhandahållande endast genom bolagsformerna SEL (*société d'exercice liberal*) (*société anonyme, société à responsabilité limitée eller société en commandite par actions*), AGC (*association de gestion et comptabilité*) eller SCP (*société civile professionnelle*) (CPC 86213, 86219, 86220).
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I HU: Obundet när det gäller gränsöverskridande redovisnings- och bokföringstjänster. I IT: Obundet när det gäller gränsöverskridande redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 86213, 86219, 86220). I SI: Obundet när det gäller gränsöverskridande redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 86213, 86219, 86220).
Revisionstjänster (CPC 86211, 86212 utom redovisningstjänster)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I CY: Tillträde är begränsat till fysiska personer. Tillstånd krävs och beviljas efter prövning av det ekonomiska behovet. Huvudkriterium: sysselsättningssituationen i delsektorn. Professionella sammanslutningar (handelsbolag) mellan fysiska personer är tillåtna.
	När det gäller investeringar: I BE: Etablering i Belgien krävs på den ort där den yrkesmässiga verksamheten ska bedrivas och där akter, dokument och korrespondens ska förvaras. Minst en administratör eller chef ska vara godkänd revisor.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	I BG: Icke-diskriminerande krav på rättslig bolagsform gäller. I CZ: Endast ett företag i vilket minst 60 % av kapitalet eller rösträtterna är förbehållet medborgare i CZ eller i en medlemsstat får auktoriseras för att utföra revisioner i CZ. I DE: Revisionsföretag (*Wirtschaftsprüfungsgesellschaften*) får endast anta sådana rättsliga bolagsformer som är tillåtna inom EU eller EES. Handelsbolag och begränsade kommersiella handelsbolag kan erkännas som Wirtschaftsprüfungsgesellschaften om de är förtecknade som handelsbolag i handelsregistret på grundval av sin förvaltningsverksamhet i enlighet med artikel 27 i Wirtschaftsprüferordnung (WPO). Revisorer från tredjeländer som är registrerade i enlighet med artikel 134 i Wirtschaftsprüferordnung (WPO) får dock utföra lagstadgad revision av årsbokslut eller tillhandahålla koncernredovisning för ett bolag med huvudkontor utanför EU vars överlåtbara värdepapper erbjuds till handel på en reglerad marknad. I DK: Rösträtterna i godkända revisionsföretag för revisorer och revisionsföretag som inte är godkända enligt förordningen om genomförande av rådets åttonde direktiv 84/253/EEG av den 10 april 1984 grundat på Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/43/EG av den 17 maj 2006 om lagstadgad revision av årsredovisning, årsbokslut och koncernredovisning får inte överstiga 10 % av rösträtterna. I FI: Hemvist i EES krävs för minst en av revisorerna för ett finskt aktiebolag och bolag som är skyldiga att genomgå en revision. Revisorn ska vara lokalt auktoriserad eller en lokalt auktoriserad revisionsbyrå. I FR: När det gäller lagstadgad revision: Tillhandahållande får ske genom alla typer av bolag utom SNC (*société en nom collectif*) och SCS (*société en commandite simple*). I PL: Krav på rättslig bolagsform gäller. I SK: Endast ett företag i vilket minst 60 % av kapitalet eller rösträtterna är förbehållet medborgare i SK eller i en medlemsstat får auktoriseras för att utföra revisioner i SK.
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I DE: Revisorer från tredjeländer som är registrerade i enlighet med artikel 134 i Wirtschaftsprüferordnung (WPO) får utföra lagstadgad revision av årsbokslut eller tillhandahålla koncernredovisning för ett bolag med huvudkontor utanför EU vars överlåtbara värdepapper erbjuds till handel på en reglerad marknad. I HU och PT: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av revisionstjänster.
Skatterådgivningstjänster (CPC 863, omfattar inte juridisk rådgivning och juridisk representation i skattefrågor, som betraktas som juridiska tjänster)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I CY: Tillträde är begränsat till fysiska personer. Tillstånd krävs och beviljas efter prövning av det ekonomiska behovet. Huvudkriterium: sysselsättningssituationen i delsektorn. Professionella sammanslutningar (handelsbolag) mellan fysiska personer är tillåtna. I PL: Krav på rättslig bolagsform gäller.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	När det gäller investeringar: I FR: Tillhandahållande endast genom bolagsformerna SEL (*société d'exercice liberal*) (*société anonyme, société à responsabilité limitée eller société en commandite par actions*) eller SCP (*société civile professionnelle*).
Arkitekttjänster och stadsplaneringstjänster, ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I BG: När det gäller arkitektprojekt och tekniska projekt av nationell eller regional betydelse får utländska investerare endast agera i partnerskap med eller i egenskap av underleverantörer till lokala investerare (CPC 8671, 8672, 8673).
	När det gäller investeringar: I FR: Arkitekter får endast etablera sig i FR i någon av följande rättsliga bolagsformer, på icke-diskriminerande basis, för att tillhandahålla arkitekttjänster: SA (*société anonyme*) och SARL (*société à responsabilité limitée*), EURL (*entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée*), SCP (*société en commandite par actions), SCOP* (*société coopérative et participative*), SELARL (*société d'exercice libéral à responsabilité limitée*), SELAFA (*société d'exercice libéral à forme anonyme*), SELAS (*société d'exercice libéral*) eller SAS (*société par actions simplifiée*), eller som enskilda eller som partner i ett arkitektbolag (CPC 8671).
	Endast när det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I HR: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av stadsplanering. Planer eller projekt som skapats av utländska arkitekter, ingenjörer eller stadsplanerare ska godkännas (valideras) av en behörig fysisk eller juridisk person i HR när det gäller efterlevnad av kraven i kroatisk lagstiftning (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).
III-EU-3 – Yrkesmässiga tjänster – hälso- och sjukvårdsrelaterade tjänster och detaljhandelsförsäljning av läkemedel	
Läkar- och tandvårdstjänster; tjänster som tillhandahålls av barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter, psykologer samt paramedicinsk personal (CPC 85201, 9312, 9319)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I CZ och MT: Obundet när det gäller tillhandahållande av varje hälso- och sjukvårdsrelaterad yrkesmässig tjänst, däribland tjänster som tillhandahålls av yrkesverksamma som läkare, tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter, paramedicinsk personal och psykologer samt andra relaterade tjänster (CPC 9312, del av 9319). I FI: Obundet när det gäller tillhandahållande av varje hälso- och sjukvårdsrelaterad yrkesmässig tjänst, oavsett om finansieringen är privat eller offentlig, däribland läkar- och tandvårdstjänster, tjänster som tillhandahålls av barnmorskor, fysioterapeuter och paramedicinsk personal samt tjänster som tillhandahålls av psykologer, med undantag för tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor (CPC 9312, 93191).

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	I BG: Obundet när det gäller tillhandahållande av varje hälso- och sjukvårdsrelaterad yrkesmässig tjänst, däribland läkar- och tandvårdstjänster, tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor, barnmorskor, fysioterapeuter och paramedicinsk personal samt tjänster som tillhandahålls av psykologer (CPC 9312, del av 9319). I DE: Geografiska begränsningar kan åläggas vad gäller yrkesregistrering, för både tyska medborgare och utlänningar. Läkare, inbegripet psykologer, psykoterapeuter och tandläkare, ska registrera sig hos de regionala sammanslutningarna av läkare eller tandläkare inom den lagstadgade sjukförsäkringen (*kassenärztliche eller kassenzahnärztliche Vereinigungen*), om de önskar behandla patienter som är försäkrade i de lagstadgade sjukkassorna. Denna registrering kan omfattas av kvantitativa begränsningar som grundar sig på den regionala fördelningen av läkare. Denna begränsning är inte tillämplig på tandläkare. Registrering krävs endast för läkare i det offentliga sjukvårdssystemet. För läkar-, tandvårds- och barnmorsketjänster är tillträdet begränsat till fysiska personer. Telemedicin får endast tillhandahållas i samband med en primär behandling som omfattar föregående fysisk närvaro av en läkare. Antalet leverantörer av IKT-tjänster (informations- och kommunikationsteknik) kan begränsas för att garantera driftskompatibilitet, kompatibilitet och nödvändiga säkerhetsnormer (CPC 9312, 93191).
	När det gäller investeringar: I AT: Samarbete mellan läkare för ambulerande allmän hälso- och sjukvård, så kallade gruppmottagningar, får endast ske i den rättsliga bolagsformen Offene Gesellschaft (OG) eller Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH). Endast läkare får vara medarbetare i gruppmottagningarna. De ska ha rätten att självständigt utöva läkaryrket, vara registrerade i Österrikes läkarsammanslutning och aktivt utöva läkaryrket i mottagningen. Andra fysiska eller juridiska personer får inte vara medarbetare i gruppmottagningen och får inte ta del av dess intäkter eller vinst (del av CPC 9312). I DE: Begränsningar av den rättsliga bolagsformen för tillhandahållande av dessa tjänster kan förekomma (§ 95 SGB V).
Veterinärtjänster (CPC 932)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I DE: Telemedicin får endast tillhandahållas i samband med en primär behandling som omfattar föregående fysisk närvaro av en veterinär. I DE, DK, ES, LV, NL och SK: Tillhandahållandet av veterinärtjänster inskränker sig till fysiska personer. I IE: Tillhandahållandet av veterinärtjänster inskränker sig till fysiska personer eller handelsbolag. I HU: Tillstånd beviljas efter prövning av det ekonomiska behovet. Huvudkriterium: arbetsmarknadsförhållandena inom sektorn.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	När det gäller investeringar: I BG: En veterinärklinik får bildas av en fysisk eller en juridisk person. I FR: De rättsliga formerna för bolag som tillhandahåller veterinärtjänster inskränker sig till SEP (*société en participation*), SCP (*société civile professionnelle*) och SEL (*société d'exercice liberal*).
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I BE och LV: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av veterinärtjänster.
Detaljhandelsförsäljning av läkemedel och medicinska och ortopediska artiklar och andra tjänster som tillhandahålls av farmaceuter (CPC 63211)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I BG, EE och ES: Postorderförsäljning av läkemedel är förbjuden. I EE: Leverans per brev eller expressbud av läkemedel som beställts på nätet är förbjuden. I DE, DK, EL, ES och LU: Endast fysiska personer får erbjuda allmänheten detaljhandelstjänster med läkemedel och särskilda medicinska produkter. I EL: Endast auktoriserade farmaceuter och företag som grundats av auktoriserade farmaceuter får erbjuda allmänheten detaljhandelstjänster med läkemedel och särskilda medicinska produkter. I FI: Obundet när det gäller detaljhandel med farmaceutiska produkter. I IT: Yrkesutövningen är möjlig endast för fysiska personer som är inskrivna i registret samt för juridiska personer i form av handelsbolag, där alla delägare i bolaget måste vara inskrivna farmaceuter. I SE: Obundet när det gäller detaljhandel med läkemedel och tillhandahållande av läkemedel för allmänheten.
	När det gäller investeringar: I EU, med undantag av EL, IE, LT, LU och NL: Begränsningar av antalet leverantörer som på ett icke-diskriminerande sätt får tillhandahålla en viss tjänst i en specifik zon eller ett visst område i syfte att undvika överutbud i områden med begränsad efterfrågan. Prövning av det ekonomiska behovet kan därför tillämpas, med hänsyn till sådana faktorer som antal och inverkan på befintliga inrättningar, transportinfrastruktur, befolkningstäthet, geografisk spridning. I AT: Detaljhandel med läkemedel och särskilda medicinska produkter för allmänheten får endast ske via apotek. I BG: Chefer för apotek ska vara godkända farmaceuter och får endast driva ett enda apotek, i vilket de själva arbetar. Det finns en kvot för antalet apotek som får ägas per person.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	I BG och EE: Detaljhandel med läkemedel och särskilda medicinska produkter för allmänheten får endast ske via apotek. I DE: Det totala antalet apotek per person är begränsat till ett apotek och högst tre apoteksfilialer. I ES: Ingen farmaceut får erhålla mer än en licens. I FR: Det krävs ett godkännande och kommersiell närvaro för att få öppna apotek, vilket inbegriper distansförsäljning av medicinska produkter till allmänheten med hjälp av informationssamhällets tjänster, och följande rättsliga bolagsformer är tillåtna enligt nationell rätt, på icke-diskriminerande grund: Enbart SEL (*société d'exercice liberal*) (*société anonyme*, *société à responsabilité limitée* eller *société en commandite par actions*), SNC (*société en noms collectifs*) eller SARL (*société à responsabilité limitée*). I MT: Ingen person får ha mer än en licens i sitt namn i en stad eller by (förordning 5.1 i apotekslicensförordningarna (LN279/07)), utom i det fall det inte finns några ytterligare ansökningar för den berörda staden eller byn (förordning 5.2 i apotekslicensförordningarna (LN279/07)). I PT: I kommersiella bolag där kapitalet är uppdelat i aktier, ska dessa vara personliga. Ingen person får samtidigt inneha eller utöva direkt eller indirekt ägande, drift eller förvaltning av fler än fyra apotek. I SI: Nätverket för apotekstjänster i SI består av offentliga apoteksinstitutioner, som ägs av kommunerna, och av privata apotek med tillstånd, där majoritetsägaren måste vara farmaceut till yrket.
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I BG och ES: Postorderförsäljning av läkemedel är förbjuden. I CZ: Postorderförsäljning är endast möjlig från medlemsstaterna. I IE, LT och SI: Postorderförsäljning av receptbelagda läkemedel är förbjuden.
III-EU-4 – Företagstjänster – forsknings- och utvecklingstjänster (CPC 851, 852, 853)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: För offentligt finansierade forsknings- och utvecklingstjänster (*FoU-tjänster*) som omfattas av EU-finansiering på EU-nivå, får ensamrätt eller exklusiva behörigheter endast ges till medborgare i en medlemsstat och till företag från EU som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet i EU (CPC 851, 853). När det gäller offentligt finansierade FoU-tjänster som omfattas av finansiering från en medlemsstat, får ensamrätt eller exklusiva behörigheter endast ges till medborgare i den berörda medlemsstaten och till företag från den berörda medlemsstaten som har sitt huvudkontor i den medlemsstaten (CPC 851, 853). Detta förbehåll påverkar inte undantagandet av upphandling utförd av en part, eller subventioner för handel med tjänster enligt artiklarna 10.5 (Tillämpningsområde) respektive 11.2 (Tillämpningsområde). [3]

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	Endast när det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I RO: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av forsknings- och utvecklingstjänster.
III-EU-5 – Företagstjänster – fastighetstjänster (CPC 821, 822)	
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I CZ och HU: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av fastighetstjänster.
III-EU-6 – Företagstjänster – uthyrning eller leasing	
a) Uthyrning eller leasing utan operatör (CPC 831)	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I SE: Leverantörer av uthyrnings- eller leasingtjänster för bilar och vissa terrängmotorfordon utan förare, som hyrs ut eller leasas för en kortare period än ett år, ska utse någon som ska säkerställa bland annat att verksamheten bedrivs i enlighet med gällande regler och föreskrifter och att trafiksäkerhetsbestämmelserna följs. Den ansvariga personen måste vara bosatt i Sverige.
b) Uthyrning eller leasing utan operatör av personliga artiklar och hushållsartiklar (CPC 832)	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I BE och FR: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av leasing eller uthyrning utan operatör av personliga artiklar och hushållsartiklar.
III-EU-7 – Företagstjänster	
a) Datortjänster och tillhörande tjänster (CPC 84) ([4])	Inga
b) Tjänster avseende marknads- och opinionsundersökningar (CPC 864)	Inga
c) Organisationskonsulttjänster (CPC 865) och tjänster i samband med organisationskonsulttjänster (CPC 866)	Inga

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
d) Därtill hörande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster (CPC 8675)	När det gäller investeringar: I FR: Lantmäteri får endast bedrivas genom SEL (société d'exercice liberal) (*société anonyme*, *société à responsabilité limitée* eller *société en commandite par actions*), SCP (*société civile professionnelle*), SA (*société anonyme*) och SARL (*société à responsabilité limitée*). Utländska investerare behöver särskilt tillstånd för undersökning och prospektering.
e) Tjänster avseende teknisk provning och analys (CPC 8676)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I BG: Provning och analys av luftens och vattnets sammansättning och renhet får endast utföras av BG:s ministerium för miljö- och vattenfrågor eller dess organ i samarbete med den bulgariska vetenskapsakademin. I FR och PT: Biologyrket är förbehållet fysiska personer.
f) Reklamtjänster (CPC 871)	Inga
g) Personalförmedling (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för HU och SE: Obundet när det gäller förmedling av hemtjänstpersonal, andra handels- eller industriarbetare, vårdpersonal och annan personal (CPC 87204, 87205, 87206, 87209). I AT, BG, CY, CZ, EE, FI, MT, PL, PT, RO, SK och SI: Obundet när det gäller etablering av förmedling av extra kontorspersonal och annan personal (CPC 87202). I LV och LT: Obundet när det gäller förmedling av extra kontorspersonal (CPC 87202). I DE och IT: Begränsning av antalet tillhandahållare av personalförmedling. I FR: Personalförmedling kan omfattas av ett statligt monopol. I DE: Förbundsministeriet för arbetsmarknadsfrågor och sociala frågor kan utfärda en förordning om begränsning av förmedling och rekrytering av personal från länder utanför EU och EES för vissa yrken (CPC 87202). I AT, BG, CY, CZ, DE, FI, EE, MT, LV, LT, PL, PT, RO, SK och SI: Obundet när det gäller tillhandahållande av förmedling av extra kontorspersonal (87203). I IT: Begränsning av antalet tillhandahållare av förmedling av kontorspersonal (87203). I BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LV, LT, PL, PT, RO, SK och SI: Obundet när det gäller tillhandahållande av chefsrekryteringstjänster (87201).

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	När det gäller investeringar: I BE: I regionen Vallonien krävs en särskild typ av regelmässigt inrättad rättslig enhet i form av en juridisk person som drivs i vinstsyfte, antingen enligt belgisk lag eller enligt en medlemsstats lag eller som regleras av denna, oavsett rättslig form (*régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique*), för att tillhandahålla personalförmedling (CPC 87202). I ES: Begränsning av antalet tillhandahållare av chefsrekryteringstjänster och personalförmedling (CPC 87201, 87202).
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av BE, HU och SE: Obundet när det gäller gränsöverskridande förmedling av extra kontorspersonal och annan personal (CPC 87202). I FR, IE, IT och NL: Obundet när det gäller gränsöverskridande förmedling av kontorspersonal (CPC 87203). I IE: Obundet när det gäller gränsöverskridande förmedling av chefsrekryteringstjänster (CPC 87201).
h) Säkerhetstjänster (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I BG, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI och SK: Obundet när det gäller tillhandahållande av säkerhetstjänster. I DK, HR och HU: Obundet när det gäller tillhandahållande inom följande delsektorer: bevakningstjänster (CPC 87305) i HR och HU, rådgivningstjänster på säkerhetsområdet (CPC 87302) i HR, bevakningstjänster på flygplatser (del av CPC 87305) i DK och säkerhetstransporter (CPC 87304) i HU.
	När det gäller investeringar: I DK: Krav på bosättning för fysiska personer som ansöker om tillstånd att bedriva säkerhetstjänster och för chefer och majoriteten av styrelseledamöterna i en juridisk person som ansöker om tillstånd att bedriva säkerhetstjänster. Bosättning krävs dock ej i den mån som det följer av internationella avtal eller beslut av justitieministern.
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I BE, ES, FI, FR och PT: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av säkerhetstjänster.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
i) Utredningstjänster (CPC 87301)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: med undantag för AT och SE: Obundet I LT och PT: Utredningstjänster är statliga monopol.
j) Fastighetsrengöring (CPC 874)	Inga
k) Fotografitjänster (CPC 875)	Inga
l) Paketeringstjänster (CPC 876)	Inga
m) Kreditupplysningstjänster och inkassotjänster (CPC 87901, 87902)	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av ES, LV och SE: Obundet när det gäller tillhandahållande av inkassotjänster och kreditupplysningstjänster.
n) Telefonvakt (CPC 87903)	Inga
o) Kopieringstjänster (CPC 87904)	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I HU: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av kopieringstjänster.
p) Översättnings- och tolkningstjänster (CPC 87905)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I BG: Ett kontrakt med utrikesministeriet krävs för officiella översättningar från översättningsbyråer. I CY: Registrering i översättarregistret krävs för tillhandahållande av officiella översättnings- och certifieringstjänster. I HU: Officiella översättningar, officiella certifieringar av översättningar och bestyrkta kopior av officiella handlingar på främmande språk får endast tillhandahållas av Ungerns kontor för översättning och attestering (OFFI). I PL: Endast fysiska personer får vara auktoriserade översättare.
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I HR: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av översättning och tolkning av officiella dokument.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
q) Sammanställning av sändlistor och posttjänster (CPC 87906)	Inga
r) Tjänster avseende specialdesign (CPC 87907)	Inga
s) Andra företagstjänster som inte ingår i en annan delsektor (CPC 87909)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I SE: En bostadsrättsförenings ekonomiska plan ska godkännas av två personer. Dessa personer ska vara godkända av myndigheter i EES.
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I SE: Pantbutiker ska inrättas som aktiebolag eller filialer.
t) Tjänster med anknytning till reparation av metallvaror, maskiner och utrustning (CPC 886 utom 8868)	Inga
u) Underhåll och reparation av fartyg, utrustning för järnvägstransport och luftfartyg och delar därav (del av CPC 86764, 86769, 8868)	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av DE, EE och HU: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av underhåll och reparation av transportutrustning från områden utanför dess territorium. I EU, med undantag av CZ, EE, HU, LU och SK: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av underhåll och reparation av transportfartyg på inre vattenvägar från områden utanför dess territorium. I EU, med undantag av EE, HU och LV: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av underhåll och reparation av marina fartyg från områden utanför dess territorium. I EU, med undantag av AT, EE, HU, LV och PL: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster för underhåll och reparation av luftfartyg och delar till luftfartyg från områden utanför dess territorium (del av CPC 86764, 86769, 8868). I EU: Endast erkända organisationer som är auktoriserade i EU får utföra lagstadgad besiktning och certifiering av fartyg på medlemsstaternas vägnar. Krav på etablering kan ställas.
v) Andra företagstjänster (del av CPC 88493, del av 893, ISIC 37)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I NL: Tillstånd för kontrollstämpling av ädelmetallarbeten beviljas för närvarande enbart två nederländska offentliga monopol (del av CPC 893). I CZ: Endast auktoriserade förpackningsföretag har rätt att tillhandahålla tjänster avseende återtagande och återvinning av förpackningsmaterial, och ska vara juridiska personer etablerade som aktiebolag (CPC 88493, ISIC 37).

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
III-EU-8 – Kommunikationstjänster	
a) Post- och budtjänster (del av CPC 71235, del av 73210, del av 751)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Organisationen av utplacering av brevlådor på allmän plats, utgivning av frimärken och utdelning av registrerade försändelser inom ramen för rättsliga och administrativa förfaranden får begränsas i enlighet med den nationella lagstiftningen. Licensieringssystem kan inrättas för sådana tjänster som lyder under skyldigheten att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster. Dessa licenser kan medföra särskilda skyldigheter att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster eller betala en avgift till en kompensationsfond.
b) Telekommunikation (CPC 752, 753, 754)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I BE: Obundet när det gäller satellitsändningstjänster.
III-EU-9 – Byggverksamhet (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 och 518)	Inga
III-EU-10 – Distributionstjänster	
a) Distributionstjänster (CPC 3546, 631, 632 utom 63211, 63297, 62276, del av 621)	När det gäller investeringar: I PT: Det finns ett särskilt tillståndsförfarande för registrering av vissa detaljhandelsbutiker och köpcentrum. Detta gäller köpcentrum som har en total uthyrbar yta på minst 8 000 m² och detaljhandelsbutiker med en butiksyta på minst 2 000 m², om de är belägna utanför ett köpcentrum. Huvudkriterier: bidrag till en mångfald av kommersiella erbjudanden, bedömning av tjänster till konsumenter, sysselsättningens kvalitet och företagens sociala ansvar, integration i stadsmiljön och bidrag till ekoeffektivitet (CPC 631, 632 utom 63211, 63297).
b) Distribution av läkemedel (CPC 62117, 62251, 8929)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I FI: Obundet när det gäller distribution av farmaceutiska produkter (CPC 62117, 62251, 8929).
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I BG: Obundet när det gäller gränsöverskridande grossistdistribution av läkemedel (CPC 62251).

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
c) Distribution av alkoholhaltiga drycker (del av CPC 62112, 62226, 63107, 8929)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I FI: Obundet när det gäller distribution av alkoholhaltiga drycker (del av CPC 62112, 62226, 63107, 8929). I SE: Systembolaget AB har statligt monopol på detaljhandel med sprit, vin och öl (utom alkoholfri öl). Alkoholhaltiga drycker är drycker med en alkoholhalt över 2,25 volymprocent. För öl är gränsen en alkoholhalt över 3,5 volymprocent (del av CPC 631).
d) Distribution av tobak (del av CPC 6222, 62228, del av 6310, 63108)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I AT: Endast fysiska personer får ansöka om tillstånd att verka som tobakshandlare (CPC 63108). I ES: Endast fysiska personer får verka som tobakshandlare. En tobakshandlare får inte tilldelas fler än en licens (CPC 63108). Det råder statligt monopol på detaljhandelsförsäljning av tobak. I FR: Statligt monopol på grossist- och detaljhandelsförsäljning av tobak (del av CPC 6222, del av 6310). I IT: Det krävs licens för att distribuera och sälja tobak. Tillståndet beviljas genom offentliga förfaranden. Tilldelning av licenser sker efter prövning av det ekonomiska behovet. Huvudkriterier: befolkning och de befintliga försäljningsställenas geografiska spridning (del av CPC 6222, del av 6310).
e) Distribution av och detaljhandel med fasta, flytande och gasformiga bränslen och relaterade produkter (CPC 613, 62271, 63297)	När det gäller investeringar: I CY: Obundet när det gäller detaljhandel med motorbränsle, el och gas som inte är gasol i den mån investeraren kontrolleras av en fysisk eller juridisk person från ett land utanför EU som står för mer än 5 % av EU:s import av olja eller naturgas.
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I CY: Obundet när det gäller annan gränsöverskridande detaljhandel med eldningsolja och gasol än via postorder.
f) Övrig distribution (del av CPC 621, 62228, 62251, del av 62272, 62276, 63108, del av 6329)	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I BG: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster som tillhandahålls av varumäklare, partihandel med kemiska produkter, ädla metaller och ädelstenar, medicinska ämnen och produkter och föremål för medicinskt bruk samt tobak och tobaksprodukter samt alkoholhaltiga drycker.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
III-EU-11 – Utbildningstjänster (CPC 92) (Endast privatfinansierade tjänster)	
	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Om en utländsk leverantör har rätt att tillhandahålla privatfinansierade utbildningstjänster kan privata aktörers deltagande i utbildningssystemet bli föremål för koncession tilldelad på ett icke-diskriminerande sätt. I EU: Obundet när det gäller andra utbildningstjänster (CPC 929). I SE: Obundet när det gäller leverantörer av utbildningstjänster som godkänts av offentliga myndigheter för att tillhandahålla utbildning. Detta förbehåll gäller privatfinansierade leverantörer av utbildningstjänster med någon form av statligt stöd, såsom leverantörer av utbildningstjänster som är erkända av staten, leverantörer under statlig tillsyn eller utbildning som ger rätt till studiestöd (CPC 92). I CY, FI, MT och RO: Obundet när det gäller tillhandahållande av privatfinansierade primär-, sekundär- och vuxenutbildningstjänster (CPC 921, 922, 924). I AT, BG, CY, FI, MT och RO: Obundet när det gäller tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom högre utbildning (CPC 923). I AT: För tillhandahållandet av privatfinansierade utbildningstjänster på universitetsnivå på området för tillämpad vetenskap krävs godkännande från den behöriga myndigheten, rådet för högre utbildning (Fachhochschulrat). Investerare som eftersträvar att tillhandahålla ett studieprogram för tillämpad vetenskap måste ha tillhandahållandet av sådana program som sin huvudsakliga verksamhet och ska överlämna en behovsbedömning och en marknadsundersökning för att det föreslagna utbildningsprogrammet ska kunna godkännas. Det behöriga ministeriet ska vägra tillstånd om programmet bedöms vara oförenligt med nationella utbildningsintressen. Sökande som eftersträvar att inrätta privata universitet behöver ett tillstånd från den behöriga myndigheten (det österrikiska ackrediteringsrådet). Det behöriga ministeriet får avslå ansökan om ackrediteringsmyndighetens beslut inte är förenligt med nationella utbildningsintressen (CPC 923). I MT: Tjänsteleverantörer som önskar tillhandahålla privatfinansierad högre utbildning eller vuxenutbildning ska begära tillstånd från ministeriet för utbildning och sysselsättning. Beslut om att utfärda tillstånd kan fattas på skönsmässiga grunder (CPC 923, 924).
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I BG: Privatfinansierade tjänster inom primär- och sekundärutbildning får endast tillhandahållas av godkända bulgariska företag, för vilka kommersiell närvaro krävs. I BG, IT och SI: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom primärutbildningen (CPC 921). I BG och IT: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom sekundärutbildningen (CPC 922).

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	I AT: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom vuxenutbildning genom radio eller tv (CPC 924).
	När det gäller investeringar: I ES och IT: Det krävs tillstånd för att öppna ett privatfinansierat universitet som utfärdar erkända utbildningsbevis eller examina. Prövning av det ekonomiska behovet tillämpas. Huvudkriterier: befolkning och de befintliga inrättningarnas geografiska spridning. I ES: Förfarandet kräver ett yttrande från parlamentet. I SK: En prövning av det ekonomiska behovet kan tillämpas, och antalet skolor som startas kan begränsas av de lokala myndigheterna för leverantörer av alla andra privatfinansierade utbildningstjänster än eftergymnasiala tekniska och yrkesinriktade utbildningstjänster (CPC 921, 922, 923 utom 92310, 924). I EL: Högskoleutbildning får uteslutande tillhandahållas av institutioner som är helt självförvaltade offentligrättsliga juridiska personer.
III-EU-12 – Miljötjänster (CPC 9401, 9402, 9403, 9406)	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I DE: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av andra avfallshanteringstjänster än rådgivningstjänster, och när det gäller andra tjänster som rör markskydd och hantering av förorenad mark än rådgivningstjänster.
III-EU-13 – Hälso- och sjukvårdstjänster samt sociala tjänster (Endast privatfinansierade tjänster)	
Hälso- och sjukvårdstjänster – sjukhustjänster, ambulanstjänster och vårdtjänster på behandlingshem (CPC 93, 931 utom 9312, del av 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande tjänster: I EU: Privata operatörers deltagande i det privatfinansierade vårdnätverket kan bli föremål för koncession på icke-diskriminerande grund. Krav på prövning av det ekonomiska behovet kan förekomma. Huvudkriterier: antal och inverkan på befintliga inrättningar, transportinfrastruktur, befolkningstäthet, geografisk spridning och skapandet av nya arbetstillfällen. I AT, SI och PL: Obundet när det gäller tillhandahållande av privatfinansierade ambulanstjänster (CPC 93192). I BG, CY, CZ, FI, MT och SK: Obundet när det gäller tillhandahållande av privatfinansierade sjukhustjänster, ambulanstjänster och andra vårdtjänster på behandlingshem än sjukhustjänster (CPC 9311, 93192, 93193). I BE: Obundet när det gäller tillhandahållande och etablering av privatfinansierade ambulanstjänster och andra vårdtjänster på behandlingshem än sjukhustjänster (CPC 93192, 93193). I FI: Obundet när det gäller tillhandahållande av andra hälso- och sjukvårdstjänster (CPC 93199). I DE: Obundet när det gäller upprätthållande av det sociala trygghetssystemet i DE, om tjänsterna tillhandahålls av olika företag eller enheter med konkurrensinslag, och således inte är tjänster som uteslutande tillhandahålls i samband med myndighetsutövning.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	I DE: Räddningstjänst och kvalificerade ambulanstjänster organiseras och regleras av delstaterna. De flesta delstaterna delegerar befogenheter avseende räddningstjänst till kommunerna. Kommunerna får prioritera icke-vinstdrivande operatörer. Ambulanstjänster omfattas av planering, tillståndsgivning och ackreditering. Telemedicin får endast tillhandahållas i samband med en primär behandling som omfattar föregående fysisk närvaro av en läkare. Antalet leverantörer av informations- och kommunikationstekniktjänster (IKT) kan begränsas för att garantera driftskompatibilitet, kompatibilitet och nödvändiga säkerhetsnormer. I SI: Följande tjänster omfattas av ett statligt monopol: tillhandahållande av blod, blodprodukter, avlägsnande och bevarande av mänskliga organ för transplantation samt tjänster avseende socialmedicin, hygien, epidemiologi, hälsoekologi och patoanatomi samt biomedicinskt assisterad befruktning (CPC 931).
	När det gäller investeringar: I DE: Obundet när det gäller ägande av privatfinansierade sjukhus som drivs av det tyska försvaret. I DE: Obundet när det gäller nationalisering av andra viktiga privatfinansierade sjukhus (CPC 93110). I FR: Andra rättsliga bolagsformer är tillgängliga för investerare från EU, men investerare från ett land utanför EU kan endast verka genom de rättsliga bolagsformerna SELAS (*société d'exercice liberal*) och SCP (*société civile professionnelle*). För läkar-, tandvårds-, barnmorske- och sjuksköterskeljänster tillåts endast följande juridiska former: SEL (*société d'exercice liberal*) (*société anonyme, société à responsabilité limitée* eller *société en commandite par actions*) eller SCP. För sjukhus- och ambulanstjänster, andra behandlingshem än sjukhus och för sociala tjänster krävs ett tillstånd för att utföra ledningsuppgifter. I tillståndsprocessen tas hänsyn till tillgången på lokala chefer.
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I FR: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom laboratorieanalyser och tester (del av CPC 9311).
Hälso- och sjukvårdstjänster samt sociala tjänster, inbegripet pensionsförsäkring	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av HU: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av hälso- och sjukvårdstjänster från leverantörer utanför deras territorium, det gränsöverskridande tillhandahållandet av sociala tjänster från leverantörer utanför deras territorium samt verksamhet eller tjänster som ingår i ett offentligt pensionssystem eller lagstadgat socialförsäkringssystem. Detta förbehåll avser inte tillhandahållande av varje hälso- och sjukvårdsrelaterad yrkesmässig tjänst, däribland tjänster som tillhandahålls av yrkesverksamma som läkare, tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter, paramedicinsk personal och psykologer, vilka omfattas av andra förbehåll (CPC 931 utom 9312, del av 93191). I HU: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande från leverantörer utanför dess territorium av samtliga sjukhus- och ambulanstjänster samt andra vårdtjänster på behandlingshem än sjukhustjänster, som erhåller offentliga medel (CPC 9311, 93192, 93193).

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
Sociala tjänster, inbegripet pensionsförsäkring	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet när det gäller verksamhet eller tjänster som ingår i ett offentligt pensionssystem eller lagstadgat socialförsäkringssystem. Privata operatörers deltagande i det privatfinansierade sociala nätverket kan bli föremål för koncession på icke-diskriminerande grund. Krav på prövning av det ekonomiska behovet kan förekomma. Huvudkriterier: antal och inverkan på befintliga inrättningar, transportinfrastruktur, befolkningstäthet, geografisk spridning och skapandet av nya arbetstillfällen. I CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK och SI: Obundet när det gäller tillhandahållande av privatfinansierade sociala tjänster. I BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT och PT: Obundet när det gäller tillhandahållande av andra privatfinansierade sociala tjänster än de som rör konvalescenthem, vilohem och äldreboenden. I DE: Obundet när det gäller det sociala trygghetssystemet i DE, där tjänster tillhandahålls av olika företag eller enheter med konkurrensinslag och därför kanske inte omfattas av definitionen av tjänster som uteslutande tillhandahålls i samband med myndighetsutövning.
	Enbart när det gäller investeringar: I HR: Inrättandet av vissa privatfinansierade sociala omsorgstjänster kan vara föremål för behovsbaserade begränsningar i vissa geografiska områden (CPC 9311, 93192, 93193, 933).
III-EU-14 – Turism- och resetjänster	
	När det gäller investeringar: I BG: Bolagsbildning krävs (inga filialer) (CPC 7471, 7472).
III-EU-15 – Rekreations-, kultur och idrottstjänster	
a) Biblioteks-, arkiv- och museitjänster och andra kulturtjänster (CPC 963)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för AT och, när det gäller investeringar, i LT: Obundet när det gäller tillhandahållande av biblioteks-, arkiv- och museitjänster och andra kulturtjänster. I AT och LT: Licens eller koncession kan krävas för etablering.
b) Underhållningstjänster, teater, levande musik och cirkusuppträdanden (CPC 9619, 964 utom 96492)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI och SK: Obundet när det gäller tillhandahållande av underhållningstjänster, inbegripet teater, levande musik, cirkusuppträdanden och diskotek.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	I BG: Obundet när det gäller tillhandahållande av följande underhållningstjänster: cirkusuppträdanden, nöjesparker och liknande attraktionstjänster, danslokaler, diskotek och dansundervisningstjänster samt andra underhållningstjänster. I EE: Obundet när det gäller tillhandahållande av andra underhållningstjänster utom biograftjänster. I LT och LV: Obundet när det gäller tillhandahållande av alla andra underhållningstjänster än biograftjänster.
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för AT och SE: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av underhållningstjänster, inbegripet teater, levande musik, cirkusuppträdanden och diskotek.
c) Nyhetsbyråtjänster (CPC 962)	Inga
d) Spel- och vadhållningstjänster (CPC 96492)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av MT: Obundet när det gäller tillhandahållande av speltjänster som inbegriper insatser med penningvärde i hasardspel, särskilt lotterier, skraplotter, speltjänster som erbjuds i kasinon, spelhallar eller näringsställen med utskänkningstillstånd, vadhållning, bingo- och speltjänster som drivs av och sker till förmån för välgörenhetsorganisationer eller icke-vinstdrivande organisationer. Detta förbehåll gäller inte skicklighetsspel, spelmaskiner som inte delar ut priser, eller priser endast i form av gratisspel, eller marknadsföringsspel med det enda syftet att uppmuntra till köp av varor eller tjänster som inte omfattas av detta undantag.
III-EU-16 – Transporttjänster och transportrelaterade tjänster	
a) Sjötransport i) Internationell passagerartransport (CPC 7211 utom nationell cabotagetransport) ii) Internationell godstransport (CPC 7212 utom nationell cabotagetransport)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för LV och MT: Obundet när det gäller att registrera ett fartyg och driva en flotta under etableringsstatens flagg (all kommersiell marin verksamhet som bedrivs från ett havsgående fartyg, inklusive fiske, vattenbruk samt tjänster med anknytning till fiske; internationell passagerar- och godstransport (CPC 721); och kringtjänster för sjötransport). I MT: Ensamrätt gäller för MT:s sjöförbindelse till det europeiska fastlandet via IT (CPC 7213, 7214, del av 742, 745, del av 749). I BG: Tjänster som tillhandahålls obemannade fartyg i bulgariska hamnar och magasin på Donau får endast tillhandahållas via bulgariska företag (bolagsbildning krävs). Antalet tjänsteleverantörer i hamnarna kan begränsas beroende på hamnens objektiva kapacitet, som fastställs av en expertkommission inrättad av ministern för transport, informationsteknik och kommunikation (ISIC 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 721, 722, 74520, 74540, 74590, 882).

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	När det gäller stödtjänster för offentliga transporter som utförs i bulgariska hamnar, beviljas rätten att genomföra stödåtgärder i hamnar av nationell betydelse genom koncessionsavtal. I hamnar av regional betydelse får denna rätt beviljas genom ett kontrakt med ägaren av hamnen (CPC 74520, 74540 och 74590).
b) Kringtjänster för sjötransport och transport på inre vattenvägar	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet när det gäller tillhandahållande av lots- och förtöjningstjänster. I EU, med undantag för LT och LV: Obundet när det gäller bogseringstjänster (CPC 7452). I BE: Godshantering kan endast utföras av ackrediterade arbetstagare med tillstånd att arbeta i hamnområden definierade genom kungligt dekret (CPC 741).
	När det gäller investeringar: I EL: Offentligt monopol tillämpas i hamnområden för godshanteringstjänster (CPC 745). I LT: Endast juridiska personer från LT eller juridiska personer från en medlemsstat med filialer i LT som har ett intyg utfärdat av litauiska sjöfartsverket får tillhandahålla lots-, förtöjnings- och bogseringstjänster (CPC 7452).
c) Järnvägstransport och kringtjänster för järnvägstransport	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet när det gäller passagerar- och godstransport på järnväg (CPC 711). I LT: Underhåll och reparation av utrustning för järnvägstransport omfattas av statligt monopol (CPC 86764, 86769, del av 8868). I SE: Underhålls- och reparationstjänster för utrustning för järnvägstransport är föremål för prövning av det ekonomiska behovet när en investerare avser att etablera sin egen terminalinfrastruktur. Huvudkriterier: utrymmes- och kapacitetsbegränsningar (CPC 86764, 86769, del av 8868).
d) Vägtransport (passagerartransport, godstransport, internationell lastbilstransport) och kringtjänster för vägtransport	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet när det gäller vägtransport (passagerartransport, godstransport, internationell lastbilstransport). När det gäller investeringar: I EU: Obundet när det gäller möjligheten för utländska investerare som är etablerade i en medlemsstat att tillhandahålla cabotagetjänster inom en annan medlemsstat (CPC 712). I EU: En prövning av det ekonomiska behovet kan gälla för taxitjänster i EU, varigenom en gräns fastställs för antalet tjänsteleverantörer. Huvudkriterium: lokal efterfrågan enligt tillämpliga lagar (CPC 71221).

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	I AT: När det gäller passagerar- och godstransport får ensamrätt eller tillstånd endast ges till medborgare från en medlemsstat och juridiska personer från EU med huvudkontor i EU (CPC 712). I BE: Det maximala antalet licenser får fastställas i lag (CPC 71221). I BG: När det gäller passagerar- och godstransport får ensamrätt eller tillstånd endast ges till medborgare från en medlemsstat och juridiska personer från EU med huvudkontor i EU. Bolagsbildning krävs (CPC 712). I ES: För passagerartransport tillämpas prövning av det ekonomiska behovet på tjänster som tillhandahålls enligt CPC 7122. Huvudkriterium: lokal efterfrågan. Prövning av det ekonomiska behovet tillämpas avseende busstrafik mellan städer. Huvudkriterier: antal och inverkan på befintliga företag, befolkningstäthet, geografisk spridning, inverkan på trafikförhållanden och skapandet av nya arbetstillfällen. I FR: Investerare från länder utanför EU får inte tillhandahålla busstrafik mellan städer (CPC 712). I IE: Prövning av det ekonomiska behovet för busstrafik mellan städer. Huvudkriterier: antal och inverkan på befintliga företag, befolkningstäthet, geografisk spridning, inverkan på trafikförhållanden och skapandet av nya arbetstillfällen (CPC 7121, 7122). I IT: Prövning av det ekonomiska behovet är tillämplig på limousinetjänster. Huvudkriterier: antal och inverkan på befintliga företag, befolkningstäthet, geografisk spridning, inverkan på trafikförhållanden och skapandet av nya arbetstillfällen. Prövning av det ekonomiska behovet tillämpas avseende busstrafik mellan städer. Huvudkriterier: antal och inverkan på befintliga företag, befolkningstäthet, geografisk spridning, inverkan på trafikförhållanden och skapandet av nya arbetstillfällen. Prövning av det ekonomiska behovet är tillämplig på tillhandahållandet av godstransporttjänster. Huvudkriterier: lokal efterfrågan (CPC 712). I LV: För passagerar- och godstransporttjänster krävs ett tillstånd som inte beviljas för utlandsregistrerade fordon. Krav på att etablerade enheter använder nationellt registrerade fordon (CPC 712). I MT: För allmänna busstjänster: Inom hela nätverket krävs koncession som omfattar avtal om allmän trafikplikt för att tillgodose behoven för vissa sociala sektorer (till exempel studerande och äldre) (CPC 712). I MT: För taxi gäller kvantitativa begränsningar avseende antalet licenser. För *Karozzini* (hästvagnar) gäller kvantitativa begränsningar avseende antalet licenser (CPC 712). I PT: För passagerartransport tillämpas prövning av det ekonomiska behovet på tillhandahållande av limousinetjänster. Huvudkriterier: antal och inverkan på befintliga företag, befolkningstäthet, geografisk spridning, inverkan på trafikförhållanden och skapandet av nya arbetstillfällen (CPC 712).

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	I SK: Prövning av det ekonomiska behovet är tillämplig på godstransport. Huvudkriterium: lokal efterfrågan (CPC 712). I SE: Underhålls- och reparationstjänster för utrustning för vägtransport är föremål för prövning av det ekonomiska behovet när en investerare avser att etablera sin egen terminalinfrastruktur. Huvudkriterier: utrymmes- och kapacitetsbegränsningar (CPC 86764, 86769, del av 8867). I SE: För att bedriva yrkesmässig transport på väg krävs ett svenskt tillstånd. Tillstånd beviljas på icke-diskriminerande villkor, förutom att operatörer för gods- och persontransport på väg i regel endast får använda fordon som är registrerade i det nationella vägtrafikregistret. Om ett fordon är registrerat i utlandet, ägs av en fysisk eller juridisk person vars huvudsakliga hemvist är utomlands och förs till SE för tillfälligt bruk, får fordonet användas tillfälligt i SE. Operatörer för gränsöverskridande gods- och persontransport på väg utomlands behöver ha tillstånd för sådan verksamhet av den behöriga myndigheten i det land där de är etablerade. Ytterligare bestämmelser om gränsöverskridande handel kan förekomma i bilaterala vägtransportavtal. För fordon som inte omfattas av något bilateralt avtal krävs dessutom en licens från Transportstyrelsen (CPC 712).
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I BG: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av stödtjänster för vägtransport (CPC 744).
e) Kringtjänster för lufttransport (CPC 7461, 7469, 83104)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: För marktjänster får etablering inom EU:s territorium krävas. Graden av öppenhet för marktjänster är beroende av flygplatsens storlek. Antalet tjänsteleverantörer vid varje flygplats får begränsas. För större flygplatser får denna gräns inte understiga två leverantörer. När det gäller investeringar: I PL: När det gäller lagring av kyl- och frysvaror och lagring av vätskor och gaser i bulk vid flygplatser avgörs möjligheten att tillhandahålla vissa tjänstekategorier av flygplatsens storlek. Antalet tjänsteleverantörer vid varje flygplats får begränsas på grund av utrymmesbegränsningar och till minst två tjänsteleverantörer av andra skäl (del av CPC 742).
f) Rymdtransport och uthyrning av rymdfarkoster	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet när det gäller rymdtransporttjänster och uthyrning av rymdfarkoster (CPC 733, del av 734).

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
g) Tillhandahållande av kombinerade transporttjänster	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Med undantag för FI: Endast transportörer som är etablerade i en medlemsstat och som uppfyller villkoren för att driva transportverksamhet och för att få tillträde till marknaden för varutransporter mellan medlemsstater får, i samband med en kombinerad transport mellan medlemsstater, utföra en inledande eller avslutande vägtransport som en integrerad del av den kombinerade transporten, oavsett om detta innebär en gränspassage. Begränsningar som gäller ett visst transportsätt tillämpas. Nödvändiga åtgärder får vidtas för att säkerställa att motorfordonsskatt minskas eller återbetalas för vägfordon som används i kombinerade transporter (CPC 711, 712, 7212, 7222, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749).
III-EU-17 – Jordbruk, fiske, vatten, tillverkning	
a) Jordbruk, jakt, skogsbruk och tjänster med anknytning till jordbruk, jakt och skogsbruk (ISIC 01, 02, CPC 881)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I HR: Obundet när det gäller jordbruks- och jaktverksamhet. I HU: Obundet när det gäller jordbruksverksamhet (ISIC 011, 012, 013, 014, 015; CPC 8811, 8812, 8813 utom rådgivnings- och konsulttjänster). I PT: Agronomyrket är förbehållet fysiska personer (CPC 881).
	När det gäller investeringar: I FI: Ensamrätt får beviljas när det gäller att äga renar och bedriva renskötsel (ISIC 014). I FR: Investerare från länder utanför EU som ska etablera jordbruksföretag eller -kooperativ måste ha tillstånd. Förhandstillstånd krävs för att bli medlem i eller direktör för ett jordbrukskooperativ (ISIC 011, 012, 013, 014, 015). I SE: Endast samer får äga renar och bedriva renskötsel (ISIC 014).
b) Fiske, vattenbruk, tjänster med anknytning till fiske (ISIC 05, CPC 882)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Särskilt inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken och fiskeavtal med ett tredjeland, tillträde till och användning av biologiska resurser och fiskeplatser som är belägna i marina vatten som ingår i medlemsstaternas överhöghet eller jurisdiktion, inbegripet a) reglering av landning av fångster som gjorts inom ramen för de delkvoter som tilldelats fartyg från Mexiko eller från ett tredjeland i EU:s hamnar, b) fastställande av en minsta storlek för ett företag i syfte att bevara både småskaliga och kustnära fiskefartyg, eller c) beviljande av differentierad behandling för Mexiko eller ett tredjeland enligt befintliga eller framtida bilaterala avtal om fiske.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
c) Upptagning, rening och distribution av vatten (ISIC 41)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet när det gäller verksamhet som inbegriper tjänster i samband med upptagning, rening och distribution av vatten till hushåll, industri samt kommersiella och andra användare, inbegripet tillhandahållande av dricksvatten samt vattenförvaltning.
d) Tillverkning av livsmedel och drycker (ISIC 15)	När det gäller investeringar: I IE: Det krävs tillstånd för att utomlands bosatta personer ska få etablera bolag inom mjölframställning (ISIC 1531).
e) Tillverkning (ISIC 16, 17, 18, 19, 20, 21)	Inga
f) Förlagsverksamhet, tryckning och reproduktion av inspelningar (ISIC 22, CPC 88442)	När det gäller investeringar: I LV: Endast juridiska personer som har bildats som bolag i LV och lettiska fysiska personer har rätt att grunda och ge ut massmedier. Filialer är inte tillåtna.
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I DE: Offentligt distribuerade eller tryckta tidningar eller tidskrifter ska tydligt ange en ansvarig utgivare (fullständigt namn och fullständig adress för en fysisk person). Den ansvariga utgivaren kan åläggas att vara permanent bosatt i DE, EU eller ett EES-land. Undantag kan tillåtas av den federala inrikesministern (ISIC 22). I SE: Fysiska personer som är ägare av tidskrifter som trycks och ges ut i SE ska vara bosatta i SE eller vara medborgare i en medlemsstat i EES. Ägare av dessa tidskrifter som är juridiska personer måste vara etablerade inom EES. Tidskrifter som trycks och ges ut i SE och tekniska inspelningar ska ha en ansvarig utgivare, som ska ha sin hemvist i SE.
g) Tillverkning (ISIC 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37)	Inga
III-EU-18 – Energiverksamhet	
a) Gruvdrift och stenbrytning (ISIC 10, 11, 12, 13, 14; CPC 5115, 7131, 8675, 883)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I IT: Gruvor som tillhör staten har särskilda regler för undersökning och gruvdrift. Undersökningstillstånd krävs innan utvinningsverksamhet får inledas (*permesso di ricerca, artikel 4 i Regio Decreto 29 luglio 1927, n. 1443/1927, "Norme di carattere legislativo per disciplinare la ricerca e la coltivazione delle miniere nel Regno*") (Kungligt dekret nr 1443/1927). Ett sådant tillstånd har en fast giltighetstid och anger exakt gränserna för det undersökta området och flera undersökningstillstånd får för samma område beviljas olika personer eller företag (denna typ av licens är inte nödvändigtvis exklusiv). Utveckling och utvinning av mineraler förutsätter ett tillstånd (*concessione*, artikel 14 i kungligt dekret nr 1443/1927 och artikel 34 i lagstiftningsdekret nr 112/1998) från den regionala myndigheten (ISIC 10, 11, 12, 13, 14; CPC 8675, 883).

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	I FI: Undersökning och utvinning av mineraltillgångar omfattas av krav på tillstånd från självstyrelseorganet, när det gäller utvinning av kärnämne. Tillstånd från självstyrelseorganet krävs för sanering av ett gruvområde. Tillstånd får beviljas fysiska personer med hemvist i EES eller juridiska personer som är etablerade inom EES. Prövning av det ekonomiska behovet kan tillämpas (ISIC 12, CPC 5115, 883, 8675). I IE: Undersöknings- och gruvföretag verksamma i IE måste ha en närvaro i landet. När det gäller mineralundersökning krävs det att bolag (irländska och utländska) anlitar ett ombud eller en prospekteringsförvaltare med hemvist i IE, medan arbetet pågår. När det gäller gruvdrift krävs det att statliga arrenden eller licenser för gruvdrift ska innehas av bolag som har bildats i IE. Det finns inga restriktioner för ägande av ett sådant bolag (ISIC 10, 13, 14, CPC 883).
	När det gäller investeringar: I BE: För undersökning och utvinning av mineralresurser och andra icke-levande resurser i BE:s territorialhav och på dess kontinentalsockel krävs en koncession. Koncessionshavaren ska ha en delgivningsadress i BE (ISIC 14). Utländska företag som kontrolleras av fysiska personer eller företag från ett tredjeland som står för mer än 5 % av EU:s import av olja, naturgas eller el kan förbjudas att uppnå kontroll över verksamheten. Bolagsbildning krävs (inga filialer) (ISIC 10, 1110, 13, 14). I BG: Viss näringsverksamhet med anknytning till utnyttjande eller användning av statlig eller offentlig egendom omfattas av koncessioner som beviljas i enlighet med lagen om koncessioner, eller annan särskild koncessionslagstiftning. Prospektering efter eller undersökning av geologiska naturresurser på BG:s territorium och kontinentalsockel och i dess exklusiva ekonomiska zon i Svarta havet omfattas av tillstånd, medan verksamhet för utvinning och exploatering är föremål för koncession som beviljats enligt lagen om geologiska naturresurser. Det är förbjudet för företag som är registrerade i jurisdiktioner med förmånlig skattebehandling (dvs. off-shore-zoner) eller liknande, att delta direkt eller indirekt i öppna förfaranden för tillståndsgivning eller utfärdande av koncessioner för prospektering efter och undersökning och utvinning av naturresurser, däribland uran- och toriummalm, eller att utnyttja ett befintligt tillstånd eller en befintlig koncession som har beviljats, eftersom sådan drift är utesluten, inbegripet möjligheten att registrera en geologisk eller kommersiell upptäckt av en förekomst som gjorts till följd av undersökningen. Kommersiella bolag i vilka medlemsstaten eller en kommun innehar en andel i bolagets kapital som överstiger 50 % får inte utföra några transaktioner avseende avyttring av företagets anläggningstillgångar eller ingå avtal om förvärv av ägarintresse, leasing, gemensam verksamhet, krediter och säkring av fordringar eller ådra sig några förpliktelser som har sin grund i växlar, utan tillstånd från privatiseringsmyndigheten eller kommunfullmäktige, beroende på vilken som är den behöriga myndigheten. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8.4 första och andra stycket i beslutet av Republiken Bulgariens nationalförsamling av den 18 januari 2012 är all användning av teknik för hydraulisk spräckning för verksamhet i samband med prospektering efter och undersökning eller utvinning av olja och gas förbjuden genom parlamentsbeslut. Undersökning och utvinning av skiffergas är förbjuden (ISIC 10, 11, 12, 13, 14).

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	Utvinning av uranmalm är förbjuden genom Ministerrådets dekret nr 163 av den 20 augusti 1992. När det gäller utvinning av toriummalm ska de allmänna bestämmelserna om koncessioner för utvinning tillämpas. För att delta i koncessioner för utvinning av toriummalm måste mexikanska företag etableras enligt handelslagen och registreras i handelsregistret. Beslut om tillstånd för utvinning av toriummalm fattas från fall till fall på icke-diskriminerande grund. Företag som är registrerade i jurisdiktioner med förmånlig skattebehandling (dvs. off-shore-zoner) eller liknande, är förbjudna att direkt eller indirekt delta i öppna förfaranden för koncessioner för utvinning av naturresurser, däribland uran- och toriummalm (ISIC 12). I CY: Ministerrådet får, av energitrygghetsskäl, vägra att tillåta tillträde till och utövande av prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten för en enhet som faktiskt kontrolleras av Mexiko eller av mexikanska medborgare. Ingen enhet får, efter beviljande av tillstånd för prospektering efter och undersökning och produktion av kolväten, komma under direkt eller indirekt kontroll av Mexiko eller mexikanska medborgare utan förhandsgodkännande från ministerrådet. Ministerrådet får vägra att bevilja tillstånd för prospektering efter och undersökning och produktion av kolväten för enheter som faktiskt kontrolleras av Mexiko eller tredjeland eller av medborgare från Mexiko eller tredjeland, om Mexiko eller tredjelandet, när det gäller tillträde till och utövande av prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten, inte beviljar enheter från CY eller från medlemsstaten en behandling som är likvärdig med den som CY eller medlemsstaten beviljar enheter från Mexiko eller tredjelandet (ISIC 1110). I SK: För gruvdrift, verksamhet som rör gruvdrift och geologisk verksamhet krävs bolagsbildning i en medlemsstat i EU eller EES (inga filialer) (ISIC 10, 11, 12, 13, 14; CPC 5115, 7131, 883 och 8675).
b) El (ISIC 40, 4010; CPC 62279, 887 (utom rådgivnings- och konsulttjänster))	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I AT och BG: Obundet när det gäller produktion av el, energidistributionstjänster och tjänster med anknytning till energidistribution (ISIC 4010, CPC 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster). I BE: Obundet när det gäller energidistributionstjänster och tjänster med anknytning till energidistribution (CPC 887). I CY: Obundet när det gäller produktion, överföring och distribution av el, andra tjänster med anknytning till eldistribution än rådgivnings- och konsulttjänster, grossisttjänster för el och slutkundsförsäljning av el, i den mån investeraren kontrolleras av en fysisk eller juridisk person från ett land utanför EU som står för mer än 5 % av EU:s import av olja eller naturgas (ISIC 4010, CPC 62279 och 887). I CZ: I fråga om el krävs tillstånd för produktion, överföring, distribution, handel och annan verksamhet som utförs av elmarknadsoperatörer samt för värmeproduktion och värmedistribution. Ensamrätt förekommer i fråga om el- och gasöverföring och licenser för marknadsoperatörer (ISIC 40, CPC 7131, 62279, 742, 887).

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	I FI: Obundet när det gäller import av el. Obundet när det gäller gränsöverskridande handel som avser grossist- och slutkundsförsäljning av el. Obundet när det gäller nät och system för överföring och distribution av el (ISIC 4010, CPC 62279, 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster). I FR: Obundet när det gäller överföring och distribution av el (ISIC 4010, CPC 887). I PL: Följande verksamheter är föremål för tillståndsgivning enligt energilagen: i) Elproduktion, utom elproduktion från elkällor med en total kapacitet på högst 50 MW, andra än förnybara energikällor; kraftvärmeproducerad el från källor med en total kapacitet på högst 5 MW, andra än förnybara energikällor. ii) Överföring eller distribution av el. iii) Handel med el, utom handel med el under användning av anläggningar för spänning lägre än 1 kV som ägs av kunden; samt handel med el på elmarknader genom mäkleriverksamheter som förmedlar el på grundval av lagen av den 26 oktober 2000 om råvarubörser. Tillstånd får endast beviljas av den behöriga myndigheten till en sökande som har registrerat sin huvudsakliga verksamhet eller hemvist inom en EU- eller EES-medlemsstats eller Schweiz territorium (ISIC 4010, CPC 62279, 63297, 887). I PT: Överföring och distribution av el sker genom exklusiva koncessioner för allmännyttiga tjänster. Koncessioner för elsektorer tilldelas endast aktiebolag med huvudkontor och faktisk ledning i PT (ISIC 4010, CPC 887). I SK: Tillstånd krävs för produktion, överföring och distribution av el, grossist- och slutkundsförsäljning av el och tillhörande tjänster med anknytning till energidistribution. Prövning av det ekonomiska behovet tillämpas, och ansökan kan avslås endast om marknaden är mättad (ISIC 4010, CPC 62279, 887).
	När det gäller investeringar: I BE: Det finns restriktioner när det gäller de typer av rättsliga enheter som BE tilldelar ensamrätt och behandlingen av dessa offentliga eller privata operatörer. Utländska företag som kontrolleras av fysiska personer eller företag från ett tredjeland som står för mer än 5 % av EU:s import av olja, naturgas eller el kan förbjudas att uppnå kontroll över verksamheten. Ett enskilt tillstånd för produktion av el med en kapacitet motsvarande 25 MW kräver etablering inom EU eller i en annan stat som har en ordning liknande den som genomförs genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/72/EG av den 13 juli 2009 om gemensamma regler för den inre marknaden för el, och där företaget har en faktisk och fortlöpande anknytning till ekonomin. Elproduktion till havs inom BE:s offshore-territorium kräver att en koncession erhålls och att det bildas ett samriskföretag med ett företag från en medlemsstat eller ett utländskt företag från ett land som har en ordning liknande den som föreskrivs i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/72/EG av den 13 juli 2009 om gemensamma regler för den inre marknaden för el och om upphävande av direktiv 2003/54/EG, särskilt när det gäller villkoren för tillstånd och urval. Dessutom ska företaget ha sin centrala administration eller sitt huvudkontor i en medlemsstat eller ett land som uppfyller ovannämnda kriterier, där det har en faktisk och fortlöpande anknytning till ekonomin.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	Uppförande av starkströmsledningar som sammanlänkar produktion till havs med Elias överföringsnät kräver tillstånd och företaget måste uppfylla de ovan angivna villkoren, utom kravet på samriskföretag (ISIC 4010). I FR: Obundet när det gäller elproduktion (ISIC 4010). I MT: EneMalta plc har monopol på leverans av el (ISIC 4010; CPC 887). I NL: Äganderätt till elnätet beviljas uteslutande den nederländska staten (överföringssystem) och andra offentliga myndigheter (distributionssystem) (ISIC 4010, CPC 887).
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I PT: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster som rör grossisttjänster för el, slutkundsförsäljning av el och tjänster med anknytning till eldistribution (CPC 62279, 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster).
c) Bränslen, gas, råolja eller petroleumprodukter (ISIC 232, 4020; CPC 62271, 63297, 713, 742, 887 (utom rådgivnings- och konsulttjänster))	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I AT: Obundet när det gäller transport av gas och andra varor än gas och vatten (CPC 713). I BE: För lagring av gas i bulk finns det krav när det gäller de typer av rättsliga enheter som BE tilldelar ensamrätt och behandlingen av dessa offentliga eller privata operatörer. Etablering krävs inom EU för lagring av gas i bulk (del av CPC 742). I allmänhet är leverans av naturgas till kunder (både distributionsbolag och konsumenter vars samlade gasförbrukning från samtliga inmatningsställen uppgår till minst en miljon kubikmeter per år) som är etablerade i BE föremål för ett enskilt tillstånd som utfärdas av ministern, förutom om leverantören är ett distributionsbolag som använder sitt eget distributionsnät. Ett sådant tillstånd får endast beviljas en fysisk eller juridisk person som är etablerad i en medlemsstat (ISIC 4020, CPC 7131). Transport i rörledning av naturgas och andra bränslen omfattas av tillståndskrav. Tillstånd får endast beviljas en fysisk eller juridisk person som är etablerad i en medlemsstat (i enlighet med artikel 3 i Arrêté Royal av den 14 maj 2002). Utländska företag som kontrolleras av fysiska personer eller företag från ett tredjeland som står för mer än 5 % av EU:s import av olja, naturgas eller el kan förbjudas att uppnå kontroll över verksamheten. Om ett tillstånd begärs av ett företag ska företaget a) vara etablerat i enlighet med belgisk lagstiftning eller lagstiftningen i en annan medlemsstat eller i ett tredjeland som har åtagit sig att upprätthålla ett regelverk som liknar de gemensamma krav som anges i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/73/EG av den 13 juli 2009 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas och om upphävande av direktiv 2003/55/EG, och

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	b) ha sitt administrativa säte, huvudsakliga driftställe eller huvudkontor i en medlemsstat eller i ett tredjeland som åtagit sig att upprätthålla ett regelverk som liknar de gemensamma krav som anges i direktiv 2009/73/EG, förutsatt att verksamheten vid detta driftställe eller huvudkontor har en faktisk och fortlöpande anknytning till ekonomin i det berörda landet (ISIC 4020, CPC 7131). I BG: Obundet när det gäller transport i rörledning och lagring och magasinering av petroleum och naturgas, inbegripet transitöverföring (ISIC 4020, CPC 7131, del av 742). I CY: Obundet när det gäller gasframställning, distribution av gasformiga bränslen genom nätanslutning för egen räkning, transport i rörledning av bränsle, tjänster med anknytning till distribution av naturgas som inte utgör rådgivnings- och konsulttjänster och slutkundsförsäljning av gas som inte är gasol, i den mån investeraren kontrolleras av en fysisk eller juridisk person från ett land utanför EU som står för mer än 5 % av EU:s import av olja eller naturgas (ISIC 4020, CPC 62271, 63297, 7131 och 887). I CZ: Obundet när det gäller produktion, överföring, distribution och lagring av samt handel med gas (ISIC 2320, 4020; CPC 7131, 63297, 742, 887). I DK: Den ägare eller användare som avser installera en rörledning för transport av råolja eller raffinerad olja samt petroleumprodukter och naturgas måste begära tillstånd från den lokala myndigheten innan arbetet påbörjas. Antalet tillstånd som utfärdas kan begränsas (CPC 7131). I FI: Obundet när det gäller kontroll över eller ägande av terminaler för flytande naturgas (*LNG*) (inbegripet de delar av en LNG-terminal som används för lagring eller återförgasning av LNG) genom utländska personer eller företag av energitrygghetsskäl (ISIC 4020, CPC 742). I FI: Obundet när det gäller nät och system för överföring och distribution av gas. Kvantitativa restriktioner i form av monopol eller ensamrätt för import av naturgas (ISIC 4020, CPC 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster). I FR: Av nationella energisäkerhetsskäl får endast företag där 100 % av kapitalet innehas av franska staten, av en annan organisation inom den offentliga sektorn eller ENGIE äga och driva överförings- eller distributionssystem för gas (ISIC 4020, CPC 887). I HU: Tillhandahållande av tjänster för transport i rörledning kräver etablering. Tjänster kan tillhandahållas enligt ett koncessionskontrakt som beviljas av den statliga eller lokala myndigheten. Tillhandahållandet av dessa tjänster regleras i koncessionslagen (CPC 7131). I NL: Äganderätt till gasledningsnätet beviljas uteslutande staten (överföringssystem) och andra offentliga myndigheter (distributionssystem) (ISIC 4020, CPC 7131). I PL: Följande verksamheter är föremål för tillståndsgivning enligt energilagen: i) Produktion av bränslen eller energi, utom produktion av fasta eller gasformiga bränslen. ii) Lagring av gasformiga bränslen i lagringsanläggningar, kondensering av naturgas och återförgasning av flytande naturgas vid LNG-anläggningar, samt lagring av flytande bränslen, utom lokal lagring av flytande gas vid anläggningar med en kapacitet på mindre än 1 MJ/s och lagring av flytande bränslen i detaljhandeln.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	iii) Överföring eller distribution av bränslen, utom distribution av gasformiga bränslen i nät med en kapacitet på mindre än 1 MJ/s. iv) Handel med bränslen, med undantag för handel med fasta bränslen; handel med gasformiga bränslen vars årsomsättning inte överstiger motvärdet av 100 000 EUR; handel med flytande gas vars årsomsättning inte överstiger 10 000 EUR; samt handel med gasformiga bränslen på råvarubörser genom mäkleriverksamheter på råvarubörser på grundval av lagen av den 26 oktober 2000 om råvarubörser. Gränserna för omsättning är inte tillämpliga på partihandel med gasformiga bränslen eller flytande gas eller detaljhandel med gasol. Tillstånd får endast beviljas av den behöriga myndigheten till en sökande som har registrerat sin huvudsakliga verksamhet eller hemvist inom en EU- eller EES-medlemsstats eller Schweiz territorium (ISIC 4020, CPC 63297, 74220, 887). I PT: Koncessioner som avser överföring, distribution och underjordisk lagring av naturgas samt terminaler för mottagning, lagring och återförgasning av LNG tilldelas genom koncessionskontrakt efter offentlig upphandling. Koncessioner tilldelas endast aktiebolag med huvudkontor och faktisk ledning i PT (ISIC 4020, CPC 7131, 7422, 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster). I SK: Tillstånd krävs för gasframställning, distribution av gasformiga bränslen och transport i rörledning av bränslen. Prövning av det ekonomiska behovet tillämpas, och ansökan kan avslås endast om marknaden är mättad. För all denna verksamhet gäller att ett tillstånd endast får beviljas en fysisk person som är permanent bosatt i en medlemsstat i EU eller EES eller en juridisk person som är etablerad i EU eller EES (ISIC 4020, CPC 62271, 63297, 7131, 742, 887).
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I CY: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av lagrings- och magasineringstjänster för bränsle som transporteras i rörledning (CPC 7131, 742). I LT: Etablering krävs för överföring och distribution av bränslen. Licenser får endast utfärdas till juridiska personer från LT eller filialer till utländska juridiska personer eller andra organisationer (dotterbolag) som är etablerade i LT (ISIC 4020, CPC 7131). Detta förbehåll är inte tillämpligt på konsulttjänster som rör överföring och distribution av bränslen på avgifts- eller kontraktsbasis. I PT: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster som rör gasframställning, transport i rörledning av bränslen, lagrings- och magasineringstjänster för bränslen, detaljhandel med gas som inte är gasol och tjänster med anknytning till distribution av naturgas.
d) Kärnkraft (ISIC 12, 2330, del av 4010, CPC 887)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I AT, BE och DE: Obundet när det gäller produktion, bearbetning eller transport av kärnämnen och produktion eller leverans av kärnenergi. FI: Obundet när det gäller bearbetning, leverans eller transport av kärnämnen och produktion eller leverans av kärnenergi.

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	När det gäller investeringar: I BG: Obundet när det gäller bearbetning av klyvbart material eller fusionsmaterial eller material ur vilket sådant material kan framställas, handel med sådant material, underhåll och reparation av utrustning och system i anläggningar för produktion av kärnenergi, transport av sådant material och avfall från bearbetningen av dem, användning av joniserande strålning samt alla andra tjänster i samband med användningen av kärnenergi för fredliga ändamål (inbegripet bland annat ingenjörs- och konsulttjänster samt mjukvarutjänster). I FR: Verksamheten måste respektera skyldigheterna enligt avtalen mellan Euratom och Mexiko. I HU och SE: Obundet när det gäller bearbetning av kärnbränsle och produktion av el från kärnenergi (ISIC 2330, del av 4010).
e) Ång- och varmvattenförsörjning (ISIC 4030, CPC 62271, 887)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I BG: Obundet när det gäller produktion och distribution av värme (ISIC 4030, CPC 887). Tillstånd får endast beviljas av den behöriga myndigheten till en sökande som har registrerat sin huvudsakliga verksamhet eller hemvist inom en EU- eller EES-medlemsstats eller Schweiz territorium (ISIC 4030, CPC 887). I SK: Tillstånd krävs för produktion och distribution av ånga och varmvatten, grossist- och slutkundsförsäljning av ånga och varmvatten samt tillhörande tjänster med anknytning till energidistribution. Prövning av det ekonomiska behovet tillämpas, och ansökan kan avslås endast om marknaden är mättad (ISIC 4030, CPC 887).
	När det gäller investeringar: I FI: Kvantitativa restriktioner i form av monopol eller ensamrätt finns för produktion och distribution av ånga och varmvatten (ISIC 40, CPC 7131).
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I FI: Obundet när det gäller nät och system för överföring och distribution av ånga och varmvatten (ISIC 4030, CPC 7131 utom rådgivnings- och konsulttjänster).
III-EU-19 – Andra tjänster inte nämnda någon annanstans	
a) Begravnings- och kremeringstjänster (CPC 9703)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I DE, FI, PT, SE och SI: Obundet när det gäller begravnings- och kremeringstjänster.
b) Övriga företagsrelaterade tjänster (del av CPC 612, del av 621, del av 625, del av 85990)	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I CZ: Obundet när det gäller auktionstjänster (del av CPC 612, del av 621, del av 625, del av 85990).

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	I LT: Obundet när det gäller dataöverföring genom säkra statliga nätverk för dataöverföring, tilldelning av internetadresser med extensionen ”gov.lt” och certifiering av elektroniska kassaapparater.
	I FI: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster för elektronisk identifiering.

([1]) För tydlighetens skull, och i överensstämmelse med de förklarande anmärkningarna, påpekas att krav på registrering i ett advokatsamfund får omfatta ett krav på juristexamen i värdlandet eller motsvarande, eller på att ha genomgått viss utbildning under överinseende av en auktoriserad jurist, eller krav på att i samband med medlemskapet ha ett kontor eller en postadress inom advokatsamfundets jurisdiktion. I den mån dessa krav är icke-diskriminerande anges de inte.

([2]) Se tillägg I-A.

([3]) Relevanta åtgärder omfattar följande: Alla EU:s befintliga och framtida ramprogram för forskning och innovation, inklusive Horisont 2020-reglerna för deltagande (som fastställs i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1290/2013 av den 11 december 2013 om reglerna för deltagande och spridning i Horisont 2020 – ramprogrammet för forskning och innovation (2014–2020) och om upphävande av förordning (EG) nr 1906/2006) och förordningar om gemensamma teknikinitiativ, beslut enligt artikel 185 i EUF-fördraget, och Europeiska institutet för innovation och teknik (EIT) samt befintliga och framtida nationella, regionala eller lokala forskningsprogram.

([4]) EU ställer sig bakom överenskommelsen om tillämpningsområdet för datortjänster – CPC 84 (Understanding on the scope of coverage of computer services – CPC 84).

Tillägg III-B-1

ÅTAGANDEN OM MARKNADSTILLTRÄDE

MEXIKOS BINDNINGSLISTA

Förbehåll som är tillämpliga på central nivå

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
1. FÖRETAGSTJÄNSTER	
1.A. Yrkesmässiga tjänster [1]	
a) Juridiska tjänster (CPC 861)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
b) Redovisnings-, revisions- och bokföringstjänster (CPC 862)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
d) Konsulttjänster och tekniska studier för arkitektur (CPC 8671)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
e) Konsult- och ingenjörstjänster (CPC 8672)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
f) Integrerade tekniska tjänster (CPC 8673)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
g) Stadsplanerings- och landskapsarkitekttjänster (CPC 8674)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
h) Därtill hörande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster (CPC 8675)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
i) Läkar- och tandvårdstjänster (CPC 9312)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
k) Övriga - Religiösa tjänster (CPC 95910)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
1.B. Datortjänster och tillhörande tjänster	
a) Konsulttjänster som rör installation av hårdvara (CPC 841)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
b) Tjänster avseende implementering av programvara (CPC 842)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
c) Databehandlingstjänster (CPC 843)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
d) Databastjänster (CPC 844)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
e) Övriga (CPC 845 och 849)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
1.C. Forsknings- och utvecklingstjänster (CPC 85) (med undantag för centrum för forskning och teknisk utveckling)	
- Forskning och experimentell utveckling inom ingenjörsvetenskap och teknik (CPC 85103)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Forsknings och utvecklingstjänster inom samhällsvetenskap och humaniora (CPC 852)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
1.D. Fastighetstjänster	
a) Fastighetstjänster som omfattar egen eller hyrd egendom (CPC 821) (med undantag för fastighetstjänster som omfattar egen egendom)	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
b) Fastighetstjänster på avgifts- eller kontraktsbasis (CPC 822)	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
1.E. Leasing eller uthyrning utan operatör	
a) Leasing eller uthyrning av fartyg utan operatör (CPC 83103)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
b) Leasing eller uthyrning av luftfartyg utan operatör (CPC 83104)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
c) Leasing eller uthyrning av andra transportmedel utan operatör (begränsat till personbilar utan förare) (CPC 83101)	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Leasing eller uthyrning av sjötransportmedel utan operatör	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
d) Leasing eller uthyrning av andra maskiner och annan utrustning utan operatör	
- Uthyrning av maskiner och utrustning för jordbruk och fiske (CPC 83106)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Uthyrning av elektronisk utrustning för databehandling (CPC 83108)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Uthyrning av utrustning och möbler för kontor (CPC 83108)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Uthyrning av andra maskiner, utrustning och möbler som inte nämns ovan (CPC 83109)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Uthyrning av industriella maskiner och industriell utrustning (CPC 83109)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
e) Övriga	
- Leasing eller uthyrning av övriga personliga artiklar eller hushållsartiklar (CPC 83209)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Uthyrning av tv-apparater, ljudutrustning, videobandspelare och musikinstrument (CPC 83201)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Uthyrning av professionell fotografisk utrustning och projektorer (CPC 83209)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
1.F. Andra företagstjänster	
a) Reklamtjänster (CPC 871) (med undantag för sändningstjänster samt begränsade radio- och tv-tjänster)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
b) Marknadsundersökningstjänster (CPC 8640)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
c) Organisationskonsulttjänster (CPC 8650)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
d) Tjänster avseende administrativa formaliteter och inkassotjänster (CPC 8660)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
e) Tjänster avseende teknisk provning och analys (CPC 8676)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
f) Tjänster med anknytning till jordbruk, jakt och skogsbruk	
- Tjänster med anknytning till jordbruk (CPC 8811) (begränsat till yrkesmässiga tjänster med anknytning till jordbruk)	1) och 2) Inga 3) Inga, med undantag för vad som anges i 1.A 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- - Tjänster med anknytning till djurhållning (CPC 8812 begränsat till yrkesmässiga tjänster med anknytning till djurhållning)	1) och 2) Inga 3) Inga, med undantag för vad som anges i 1.A 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Tjänster med anknytning till skogsbruk och skogsavverkning (CPC 8814)	1) och 2) Inga 3) Inga, med undantag för vad som anges i 1.A 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
g) Tjänster med anknytning till fiske (CPC 882)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
k) Personalförmedling och rekrytering av personal (CPC 8720)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
l) Skydds- och bevakningstjänster (CPC 8730)	1) Obundet 2) Inga 3) Inga, utom de krav som anges för varje enskilt transportmedel 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
n) Underhåll och reparation av utrustning, utom fartyg, luftfartyg och annan transportutrustning	
- Reparation och underhåll av industriella maskiner och industriell utrustning (CPC 8862)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Reparation och underhåll av professionell teknisk utrustning och instrument (CPC 8866)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Tjänster med anknytning till reparation av metallvaror, maskiner och utrustning (CPC 886)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Reparation och underhåll av maskiner och utrustning för allmänt bruk som inte kan hänföras till någon särskild verksamhet (CPC 886)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
o) Fastighetsrengöring (CPC 8740)	1) och 3) Inga 2) Obundet (*) 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
p) Fotografitjänster	
- Fotografi och filmbehandling (CPC 87505 och 87506)	1) och 3) Inga 2) Obundet (*) 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
r) Tryckning och förlagsverksamhet, på avgifts- eller kontraktsbasis (CPC 88442) (begränsat till utgivning av böcker och liknande; tryckning och bindning, med undantag för tidningspapper för spridning uteslutande på Mexikos territorium; och kringindustrier och därmed sammanhängande industrier för redigering och tryckning, med undantag för tillverkning av typer som klassificeras under bransch 3811: Gjutning och formning av delar av järn eller andra icke-järnmetaller)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
s) Konferenstjänster (CPC 87909 (***))	1) Obundet (*) 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
t) Övriga	
- Kreditupplysningstjänster (CPC 87901)	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Tjänster avseende specialdesign (CPC 87907)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Industriella formgivningar (CPC 86725)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Fotokopiering och liknande tjänster (CPC 87904)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Översättnings- och tolkningstjänster (CPC 87905)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Avhämtning av tvätt (CPC 97011)	1) Obundet (*) 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
2. KOMMUNIKATIONSTJÄNSTER	
2.B. Budtjänster - Budtjänster (CPC 7512)	1) Obundet 2) Inga 3) Inga, utom de krav som anges för varje enskilt transportmedel 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
2.C. Telekommunikationstjänster (Telekommunikationstjänster som tillhandahålls via facilitetsbaserade allmänt tillgängliga telenät (trådbaserade och trådlösa) via något tekniskt medium, och som innefattas i leden a, b, c, f, g och o)	1) Den internationella trafiken får endast ledas genom internationella telekommunikationsportar av en fysisk eller juridisk person med koncession som beviljats av tillsynsmyndigheten för att installera, driva eller använda ett allmänt tillgängligt telenät på Mexikos territorium och med tillstånd att tillhandahålla internationella fjärrtjänster. 2) Inga

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
	3) Kommissionen för reglering av telekommunikation (Comisión Reguladora de Telecomunicaciones) (*CRT*) ska reservera 10 % av FM:s sändningsband som sträcker sig från 88 till 108 MHz för lokala ursprungsbefolkningars FM-radiostationer. Den procentandelen ska beviljas som koncession för den övre delen av det angivna bandet. CRT ska direkt tilldela 90 MHz av 700 MHz-bandet för drift och utnyttjande av ett delat grossistnät genom en koncession för kommersiell användning. Återförsäljare av internationella fjärrkommunikationstjänster får enbart teckna avtal om telekommunikationstjänster med auktoriserade koncessionshavare. Den ekonomiska aktör som har förklarats dominerande inom telekommunikationssektorn eller de koncessionshavare som ingår i den ekonomiska grupp som den angivna dominerande aktören tillhör får inte delta direkt eller indirekt i någon återförsäljare. 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
a) Telefonitjänster (CPC 75211, 75212)	1) Enligt vad som anges i 2.C.1. 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
b) Paketkopplade dataöverföringstjänster (CPC 7523 (**))	1) Enligt vad som anges i 2.C.1. 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
c) Kretskopplade dataöverföringstjänster (CPC 7523 (**))	1) Enligt vad som anges i 2.C.1. 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
f) Telefaxtjänster (CPC 7521 (**) och 529 (**))	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
g) Tjänster avseende privata förhyrda förbindelser (CPC 7522 (**) och 7523 (**))	1) Enligt vad som anges i 2.C.1. Återförsäljning av privata hyrda förbindelser till privata nät är inte tillåten i Mexiko. 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
o) Övriga	
- Personsökningstjänster (CPC 75291)	1) Enligt vad som anges i 2.C.1. 2) Inga 3) Enligt vad som anges i 2.C.3. 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Mobiltelefonitjänster (75213 (**))	1) Enligt vad som anges i 2.C.1. 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Återförsäljare ([2])	1) Enligt vad som anges i 2.C.1. 2) Inga 3) Inga, med undantag för de bestämmelser som är tillämpliga på etablering och drift av återförsäljare. CRT ska inte utfärda tillstånd för etablering av en återförsäljare förrän motsvarande bestämmelser har utfärdats 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Mervärdestjänster (tjänster som använder allmänt tillgängliga telenät och som påverkar format, innehåll, kod, protokoll, lagring eller liknande aspekter av den information som överförs av en användare och som till användare marknadsför ytterligare förändrad eller omstrukturerad information eller som kräver interaktion mellan användare och lagrad information) ([3])	1) Registrering hos CRT krävs för att tillhandahålla mervärdestjänster. Mervärdestjänster som har sitt ursprung utomlands och som är avsedda för Mexikos territorium får endast kontrakteras och levereras i Mexiko genom infrastruktur eller faciliteter tillhörande en koncessionshavare för ett allmänt tillgängligt telenät. 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Radio- och tv-sändningstjänster (CPC 7524)	1) och 2) Inga 3) Inga, med undantag för vad som anges i 2.C.3. 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
3. BYGGTJÄNSTER OCH TILLHÖRANDE INGENJÖRSTJÄNSTER	
3.A. Allmänt byggarbete för byggnader	
- Bostadshus (CPC 5121 och 5122)	1) och 4) Obundet 2) Obundet (*) 3) Inga
- Andra byggnader än bostadshus (CPC 5124, 5127 och 5128)	1) och 4) Obundet 2) Obundet (*) 3) Inga
3.B. Allmänt byggarbete för väg- och vattenbyggnad	
- Uppförande av projekt för tätortsbebyggelse (CPC 5131 och 5135)	1) Obundet 2) Obundet (*) 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Uppförande av industribyggnader (CPC 52121) (utom elkraftverk och anläggningar för transport av olja och oljeprodukter)	1) Obundet 2) Obundet (*) 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Andra bygg- och anläggningsarbeten (med undantag för havs- och flodarbeten, motorvägs- och transportarbeten samt anläggning av spår) (CPC 52269)	1) Obundet 2) Obundet (*) 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
3.C. Färdigställande och slutbehandling av byggnader	
- El-, VVS- och dräneringsarbeten i byggnader (med undantag för telekommunikationsarbeten och andra särskilda installationer) (CPC 5161–5164)	1) Obundet 2) Obundet (*) 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
3.D. Övriga	
- Särskilda arbeten, inbegripet jordarbeten, grundarbeten, underjordisk utgrävning, undervattensarbeten, signal- och skyddsinstallationer, rivning, uppförande av dricksvatten- eller avloppsreningsverk (utom anläggning av olje-, gas- och vattenbrunnar) (CPC 511 och 515)	1) Obundet 2) Obundet (*) 3) Inga, med undantag för att tjänster som rör visuella och elektroniska hjälpmedel för start- och landningsbanor måste godkännas av kommunikations- och transportministeriet (Secretaría de Comunicaciones y Transportes) 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
4. DISTRIBUTIONSTJÄNSTER	
4.A. Mellanhandstjänster inom handeln (CPC 621) (omfattar försäljningsagenter som inte ingår i den avlönade personalen vid någon särskild anläggning)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
4.B. Partihandelstjänster	
- Partihandel med andra produkter än livsmedel, inklusive djurfoder (CPC 622) (med undantag för petroleumbaserade bränslen, kol, skjutvapen, patroner och ammunition)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Tjänster som utförs av kommissionärer (CPC 62113–62118)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Partihandel med livsmedel, drycker och tobak (CPC 6222)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Partihandelstjänster (CPC 622)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
4.C. Detaljhandelstjänster	
- Detaljhandel med livsmedel, drycker och tobak i specialiserade anläggningar (CPC 6310)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Detaljhandel med livsmedelsprodukter i stormarknader, självbetjäningsbutiker och butiker (CPC 6310)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Detaljhandel med andra produkter än livsmedel i varuhus och butiker (CPC 632)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Detaljhandel med motorfordon, inklusive däck och reservdelar (CPC 61112)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Detaljhandel med andra produkter än livsmedel i specialiserade anläggningar (CPC 6329) (med undantag för slutkundsförsäljning av flytande gasbränsle, träkol, kol och andra icke-petroleumbaserade bränslen, fotogen, bränsle och motorfotogen (TVO), bensin och diesel, skjutvapen, patroner och ammunition)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Detaljhandel med andra produkter än livsmedel i specialiserade anläggningar (begränsade till bensin och diesel) (CPC 6329)	1), 2) och 3) Inga, med undantag för vad som anges i bilagorna I och II 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
4.D. Franchisingtjänster	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
5. PRIVATA UTBILDNINGSTJÄNSTER	
5.A. Tjänster inom primärutbildningen (CPC 921)	1) och 2) Inga 3) Inga, med undantag för att förhandstillstånd krävs från ministeriet för offentlig utbildning (Secretaría de Educación Pública) (*SEP*) eller den regionala behöriga myndigheten. 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
5.B. Tjänster inom sekundärutbildningen (CPC 922)	1) och 2) Inga 3) Inga, med undantag för att förhandstillstånd krävs från SEP eller den regionala behöriga myndigheten. 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
5.C. Tjänster inom högre utbildning (CPC 923)	1) och 2) Inga 3) Inga, med undantag för att förhandstillstånd krävs från SEP eller den regionala behöriga myndigheten. 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
5.D. Andra utbildningstjänster	
- Språkundervisning, specialutbildning och handelsutbildning (CPC 9290)	1) och 2) Inga 3) Inga, med undantag för att förhandstillstånd krävs från SEP eller den regionala behöriga myndigheten. 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
6. MILJÖTJÄNSTER ([4])	
6.A. Avloppstjänster (CPC 9401)	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
6.B. Övriga miljötjänster	
- Bortskaffande av avfall (CPC 9402)	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Skydd av luft och klimat (CPC 9404)	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Bullerdämpningstjänster (CPC 9405)	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Tjänster för skydd av naturen och landskapet (CPC 9406)	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Andra miljöskyddstjänster (CPC 9409) (begränsat till miljökonsekvensbedömningar och konsulttjänster rörande miljöskyddstjänster)	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
6.C. Sanitetstjänster (CPC 94030)	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
8. HÄLSO- OCH SJUKVÅRDSTJÄNSTER SAMT SOCIALA TJÄNSTER	
8.A. Privata sjukhustjänster (CPC 9311)	1) Obundet (*) 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
8.B. Andra hälso- och sjukvårdstjänster	
- Privata tjänster av kliniska laboratorier med anknytning till medicinsk diagnos (CPC 93199)	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Andra privata tjänster i samband med medicinsk behandling (CPC 93191)	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Laboratorietjänster med anknytning till tandproteser (CPC 93123)	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
9. TURISM- OCH RESETJÄNSTER	
9.A. Hotell- och restaurangtjänster	
- Hotelltjänster (CPC 6411)	1), 2) och 3) Inga, med undantag för kravet att inneha tillstånd för att bedriva verksamheten från den centrala, regionala eller lokala behöriga myndigheten 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Motelltjänster (CPC 6412)	1) Obundet (*) 2) Inga 3) Inga, med undantag för kravet att inneha tillstånd för att bedriva verksamheten från den centrala, regionala eller lokala behöriga myndigheten 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Kost och logi i gästhem och möblerat boende (CPC 64192 och 64193)	1) Obundet (*) 2) Inga 3) Inga, med undantag för kravet att inneha tillstånd för att bedriva verksamheten från den centrala, regionala eller lokala behöriga myndigheten 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Vandrarhem och tillfälliga campinganläggningar (CPC 64194)	1) Obundet (*) 2) Inga 3) Inga, med undantag för kravet att inneha tillstånd för att bedriva verksamheten från den centrala, regionala eller lokala behöriga myndigheten 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Campinganläggningar för husbilar (husvagnsparkeringar) (CPC 64195)	1) Obundet (*) 2) Inga 3) Inga, med undantag för kravet att inneha tillstånd för att bedriva verksamheten från den centrala, regionala eller lokala behöriga myndigheten 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Restaurangtjänster (CPC 642)	1), 2) och 3) Inga, med undantag för kravet att inneha tillstånd för att bedriva verksamheten från den centrala, regionala eller lokala behöriga myndigheten 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Kabaréer och nattklubbar (CPC 6432)	1) Obundet (*) 2) Inga 3) Inga, med undantag för kravet att inneha tillstånd för att bedriva verksamheten från den centrala, regionala eller lokala behöriga myndigheten 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Matsalar, barer och värdshus (CPC 6431)	1) Obundet (*) 2) Inga 3) Inga, med undantag för kravet att inneha tillstånd för att bedriva verksamheten från den centrala, regionala eller lokala behöriga myndigheten 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
9.B. Resebyrå- och researrangörstjänster (CPC 7471)	1) och 2) Inga 3) Inga, med undantag för kravet att inneha tillstånd för att bedriva verksamheten från den centrala, regionala eller lokala behöriga myndigheten 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
9.C. Turistguidetjänster (CPC 7472)	1) Obundet (*) 2) Inga 3) Inga, med undantag för kravet att inneha tillstånd för att bedriva verksamheten från den centrala, regionala eller lokala behöriga myndigheten 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
9.D. Övriga	
- Spatjänster (CPC 97029) (begränsat till privata tjänster i sociala anläggningar, rekreationsanläggningar och idrottsanläggningar, idrottsklubbar, gym, spaanläggningar, simbassänger, idrottsplatser, biljardhallar, bowlinghallar, häst- och cykelklubbar) (med undantag för båtuthyrning)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Cateringtjänster, tillhandahållande av mat för avhämtning (CPC 6423) (med undantag för tjänster på luftfartyg och flygplatser)	1) Obundet (*) 2) Inga 3) Inga, med undantag för kravet att inneha tillstånd för att bedriva verksamheten från den centrala, regionala eller lokala behöriga myndigheten 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Bartjänster med underhållning (begränsat till hotell och andra inkvarteringsställen)	1) Obundet (*) 2) Inga 3) Inga, med undantag för kravet att inneha tillstånd för att bedriva verksamheten från den centrala, regionala eller lokala behöriga myndigheten 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Servering av drycker utan underhållning (CPC 6431) (med undantag för på hotell, andra inkvarteringsställen och andra transportmedel)	1) Obundet (*) 2) Inga 3) Inga, med undantag för kravet att inneha tillstånd för att bedriva verksamheten från den centrala, regionala eller lokala behöriga myndigheten 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
10. REKREATIONS-, KULTUR- OCH IDROTTSTJÄNSTER (med undantag för audiovisuella tjänster)	
10.A. Underhållningstjänster (CPC 9619) (inbegripet teater, levande musik och cirkusuppträdanden)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
10.B. Nyhetsbyråtjänster (CPC 962)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
10.C. Biblioteks-, arkiv- och museitjänster och andra kulturtjänster (CPC 963)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
10.D. Idrotts- och andra rekreationstjänster (CPC 964)	
- Tjänster för anordnande av idrottsevenemang (CPC 96412)	1) Obundet (*) 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Tjänster avseende drift av idrottsanläggningar (CPC 96413)	1) Obundet (*) 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Andra idrottstjänster (CPC 96419) (begränsat till tjänster som tillhandahålls genom sport- och idrottsutbildningar)	1) Obundet (*) 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Marknadsföring av idrottsevenemang (CPC 96411)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
11. TRANSPORTTJÄNSTER	
11.A. Sjötransport	
- Internationell transport (gods och passagerare) (CPC 7211 och 7212) (med undantag för cabotagetransport)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Stödtjänster för vattentransport (CPC 745) (omfattar drift och underhåll av dockor; lastning och lossning av fartyg vid kaj; hantering av sjötransportgods; drift och underhåll av kajer; städning av fartyg och båtar; stuveri; överföring av gods mellan fartyg och lastbilar, tåg, rörledningar och kajer; samt drift av hamnterminaler)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Stödtjänster för vattentransport (CPC 745) (begränsat till förvaltning av havs-, insjö- och flodhamnar)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Sjöfartsrelaterade lasthanteringstjänster	1) Obundet (*) 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Lagrings- och magasineringstjänster (CPC 742) (med undantag för allmänna tullager)	1) Obundet (*) 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Containerterminal- och depåtjänster	1) Obundet (*) 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Agenttjänster inom sjöfart	1) Obundet (*) 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Sjöfartsrelaterade fraktspeditionstjänster	1) Obundet (*) 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Underhåll och reparation av fartyg	1) Obundet (*) 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
11.C. Lufttransporttjänster	
e) Stödtjänster för lufttransport	
- Förvaltning av flygplatser och helikopterflygplatser	1) Obundet 2) Inga 3) Inga, med undantag för att en koncession från kommunikations- och transportministeriet (Secretaría de Comunicaciones y Transportes) krävs för att driva en flygplats 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
11.E. Järnvägstransporttjänster	
c) Bogseringstjänster (CPC 7113)	1) Obundet (*) 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
e) Stödtjänster för järnvägstransport (CPC 743)	1) Obundet (*) 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
11.F. Vägtransporttjänster	
d) Underhåll och reparation av vägtransportutrustning	
- Underhåll och reparation av motorfordon (CPC 6112 och 8867)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Andra stödtjänster för vägtransport (CPC 74490) (begränsat till större buss- och lastbilsterminaler samt buss- och lastbilsstationer)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
e) Stödtjänster för vägtransport (CPC 744) (begränsat till förvaltningstjänster för vägar och broar samt kringtjänster)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
11.G. Transport i rörledning b) Transport av annat gods (CPC 7139) (begränsat till rörledningar som inte transporterar energi)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
11.H. Kringtjänster för alla transportsätt	
- Vägningstjänster för transportändamål (CPC 7490)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Stödtjänster för lufttransport	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
11.I. Andra transporttjänster	
- Spårvägstransport (CPC 71211)	1) Obundet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Tunnelbanetransport (CPC 71211)	1) Obundet, med undantag för vad som anges i det horisontella avsnittet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Uthyrning av fordon för kommersiell godstransport med förare (CPC 7124)	1) Obundet, med undantag för vad som anges i det horisontella avsnittet 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
12. ANDRA TJÄNSTER	
- Reparation av skodon och lädervaror (CPC 63301)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Reparation av elektriska hushållsapparater (CPC 63302)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Reparation av ur och äkta smycken (CPC 63303)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Reparation och rengöring av huvudbonader (CPC 63304)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Reparation av cyklar (CPC 63309)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Låssmedstjänster (CPC 63309)	1) och 2) Inga 3) Inga, med undantag för att regionala och lokala behöriga myndigheter ansvarar för att godkänna dessa tjänster 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
13. JORDBRUK, FÖRLAGSVERKSAMHET, TILLVERKNING	
- Jordbruk, jakt, skogsbruk och tjänster med anknytning till jordbruk, jakt och skogsbruk (ISIC 01, 02; CPC 881)	1) Obundet (*) 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Tillverkning (ISIC 15 till 21)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
- Förlagsverksamhet, tryckning och reproduktion av inspelningar (begränsat till ISIC 2212, CMAP 342001)	1) Obundet 2) Obundet (*) 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Tillverkning (ISIC 24 till 28)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Tillverkning (ISIC 24 till 28, 30 till 37)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Utvinning av kol och brunkol; torvutvinning (ISIC 10)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Utvinning av metallmalmer (ISIC 13)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- Annan gruvdrift och stenbrytning (ISIC 14)	1), 2) och 3) Inga 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
14. ENERGI	
- Undersökning och produktion av olja och andra kolväten - Transport, behandling, raffinering, bearbetning, lagring, distribution, kompression, kondensering, dekompression, återförgasning och försäljning och saluföring av kolväten, petroleumprodukter och petrokemiska produkter till allmänheten och användarna av dessa produkter och tjänster	1), 2) och 3) Inga, med undantag för vad som anges i bilagorna I och II 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)
- El	1), 2) och 3) Inga, med undantag för vad som anges i bilagorna I och II 4) Obundet, med undantag för vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål)

([1]) För att utöva ett yrke i Mexiko krävs en examen som har erkänts eller bekräftats av ministeriet för offentlig utbildning (*Secretaría de Educación Pública*) och också för att erhålla en yrkeslicens. Det finns särskilda krav som ingenjörer, arkitekter och läkare måste uppfylla.

([2]) Företag som inte äger medel för överföring och som tillhandahåller telekommunikationstjänster till tredje part med hjälp av kapacitet som hyrs av en koncessionshavare för ett allmänt nät.

([3]) Mervärdestjänster innefattar inte tjänster vars etablering, drift eller utnyttjande begagnar infrastruktur för överföring som ägs av tjänsteleverantören, såvida inte tjänsteleverantören har relevant licens eller tillstånd att etablera, driva eller utnyttja ett allmänt tillgängligt telenät. De omfattar inte mervärdestjänster vars tillhandahållande kräver erhållande av licenser och tillstånd, inklusive men inte begränsat till följande tjänster: taltelefoni, oavsett vilken teknik (VoIP) som används när det gäller lokala tjänster; fjärrsamtal; ren återförsäljning av hyrda privata förbindelser, mobiltelefoni, mobil eller fast radiotelefoni, kabel-tv, betal-tv med hjälp av mikrovågor och satellit; personsökningstjänster; tjänster för automatiskt kanal- och linjeval (trunking); privat radiokommunikation eller sjöradiokommunikation, exempelvis begränsad radiokommunikation; dataöverföring; videokonferenser och radiolokalisering av fordon.

([4]) Nivån på vidareuppdelningen av denna sektors delsektorer tolkas i enlighet med Mexikos rättsliga ram och kan avvika något från den angivna CPC-klassificeringen.

(*) Obundet på grund av bristande tekniska möjligheter.
(**) Den angivna tjänsten utgör endast en del av det totala antal verksamheter som omfattas av motsvarande CPC-kod.
(***) Den angivna tjänsten är en del av en mer omfattande CPC-kod som anges på en annan plats i förteckningen.

Tillägg III-B-2

ÅTAGANDEN OM MARKNADSTILLTRÄDE

MEXIKOS BINDNINGSLISTA

Begränsningar tillämpliga på nivån under den centrala

BILAGA IV

AFFÄRSRESENÄRER PÅ VISTELSE I INVESTERINGSSYFTE, PERSONER SOM ÄR FÖREMÅL FÖR FÖRETAGSINTERN FÖRFLYTTNING, INVESTERARE OCH AFFÄRSRESENÄRER PÅ KORTARE VISTELSE

FÖRKLARANDE ANMÄRKNINGAR

1. I en parts förteckning i tilläggen till denna bilaga anges de åtaganden som den parten gör enligt artiklarna 12.4 (Affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte, personer som är föremål för företagsintern förflyttning och investerare) och 12.5 (Affärsresenärer på kortare vistelse).

2. Skyldigheterna enligt artikel 12.4.3 och 12.4.4 (Affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte, personer som är föremål för företagsintern förflyttning och investerare) och enligt artikel 12.5 (Affärsresenärer på kortare vistelse) är inte tillämpliga på befintliga icke-överensstämmande åtgärder som tas upp i en parts förteckning i tilläggen till denna bilaga, beträffande det som den bristande överensstämmelsen gäller.

3. En åtgärd som anges i en parts förteckning i tilläggen till denna bilaga får bibehållas, omgående förnyas eller ändras, förutsatt att ändringen inte minskar åtgärdens överensstämmelse med skyldigheterna enligt artikel 12.4.3 och 12.4.4 (Affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte, personer som är föremål för företagsintern förflyttning och investerare) och enligt artikel 12.5 (Affärsresenärer på kortare vistelse), jämfört med åtgärdens lydelse omedelbart före ändringen.

4. Åtaganden avseende affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte, personer som är föremål för företagsintern förflyttning, investerare och affärsresenärer på kortare vistelse är inte tillämpliga i fall där avsikten med eller följden av deras tillfälliga närvaro är att ingripa i eller på annat sätt påverka resultatet av en arbets- eller ledningstvist eller förhandling på det området.

5. I den mån inga åtaganden görs enligt kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål) ska parternas lagar och andra författningar om inresa och tillfällig vistelse fortsätta att tillämpas, även de som gäller vistelsens längd.

6. Trots vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål) ska parternas lagar och andra författningar om sysselsättning och social trygghet fortsätta att tillämpas, däribland de som rör minimilön och kollektivavtal.

7. En parts förteckning omfattar inte åtgärder som rör kvalifikationskrav och kvalifikationsförfaranden, tekniska standarder samt licenskrav och licensieringsförfaranden och som inte utgör en begränsning av nationell behandling i den mening som avses i artikel 10.7 (Nationell behandling) eller 11.6 (Nationell behandling) eller en begränsning av marknadstillträde i den mening som avses i artikel 10.6 (Marknadstillträde) eller 11.4 (Marknadstillträde). Sådana åtgärder, såsom kravet på att ha licens, skyldigheten att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster, kravet på att ha erkända kvalifikationer i reglerade sektorer, kravet på att avlägga särskilda examina, inbegripet språkexamina, och varje icke-diskriminerande krav på att viss verksamhet inte får utövas i skyddade zoner eller områden, gäller under alla omständigheter, även om de inte anges i förteckningen.

8. Följande förkortningar används i Europeiska unionens förteckning:

AT Österrike

BE Belgien ([1])

BG Bulgarien

([1]) När det gäller Belgiens förbehåll omfattar den centrala styrelsenivån det federala självstyrelseorganet och självstyrelseorganen i regionerna och språkgemenskaperna, eftersom de alla har likvärdiga lagstiftande befogenheter.

CY Cypern

CZ Tjeckien

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grekland

ES Spanien

EU Europeiska unionen, inklusive samtliga medlemsstater

FI Finland ([2])

FR Frankrike

HR Kroatien

HU Ungern

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxemburg

LV Lettland

MT Malta

NL Nederländerna

PL Polen

PT Portugal

RO Rumänien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakien

([2]) När det gäller Finlands förbehåll avses med regional styrelsenivå landskapet Åland.

9. För tydlighetens skull påpekas att när det gäller Europeiska unionen innebär inte skyldigheten att bevilja nationell behandling ett krav på att till fysiska personer eller företag från Mexiko utsträcka den behandling som i en medlemsstat beviljas fysiska personer eller företag från en annan medlemsstat enligt fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (*EUF-fördraget*), eller att bevilja någon annan åtgärd som antagits enligt EUF-fördraget, inbegripet genomförandet av sådana åtgärder i medlemsstaterna. Enligt EUF-fördraget beviljas sådan behandling endast företag som bildats eller organiserats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet i Europeiska unionen, inbegripet sådana i Europeiska unionen etablerade företag som ägs eller kontrolleras av fysiska personer eller företag från Mexiko.

Tillägg IV-A

AFFÄRSRESENÄRER PÅ VISTELSE I INVESTERINGSSYFTE, PERSONER SOM ÄR FÖREMÅL FÖR FÖRETAGSINTERN FÖRFLYTTNING OCH AFFÄRSRESENÄRER PÅ KORTARE VISTELSE

EU:S FÖRTECKNING

1. Affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte

IV-EU-1 Alla sektorer	I AT och CZ: Affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte ska vara anställda av ett företag som inte är en icke-vinstdrivande organisation. I SK: Affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte ska vara anställda av ett företag som inte är en icke-vinstdrivande organisation. Arbetstillstånd krävs, inbegripet prövning av det ekonomiska behovet. I CY: Tillåten vistelselängd: upp till 90 dagar inom en tolvmånadersperiod. Affärsresenärer ska vara anställda av ett företag som inte är en icke-vinstdrivande organisation.

2. Personer som är föremål för företagsintern förflyttning

IV-EU-2 Alla sektorer	I EU: Personer som är föremål för företagsintern förflyttning måste ha varit anställda av ett företag från en part eller ha varit delägare i ett företag från en part under minst ett år. De måste vara bosatta utanför EU:s territorium vid tidpunkten för ansökan om tillstånd för en person som är föremål för företagsintern förflyttning. I EU: Vid bedömningen av en specialists specialkunskaper ska hänsyn tas till de kunskaper som är specifika för företaget, huruvida personen har en hög kvalifikationsnivå, inbegripet relevant yrkeserfarenhet som hänför sig till en typ av arbete eller verksamhet som kräver särskilda tekniska kunskaper, och personens eventuella medlemskap i ett ackrediterat yrke. I EU: Praktikanter måste få ersättning under övergångsperioden. I AT, CZ och SK: Personer som är föremål för företagsintern förflyttning ska vara anställda av ett företag som inte är en icke-vinstdrivande organisation. I CY: Antalet utländska fysiska personer anställda inom ett cypriotiskt företag får inte överstiga 10 % av det genomsnittliga årliga antalet EU-medborgare som är anställda av det cypriotiska företaget. För små och medelstora företag kan antalet utländska anställda i denna kategori omfattas av tillstånd. I FI: Ledande personal ska vara anställd av ett företag som inte är en icke-vinstdrivande organisation. I HU: Fysiska personer som varit delägare i ett företag får inte omfattas av företagsintern förflyttning. I LT: Maximal vistelselängd: tre år.

3. Affärsresenärer på kortare vistelse

IV-EU-3 Alla nedanstående verksamheter	I EU: Tillåten vistelselängd: upp till 90 dagar inom en sexmånadersperiod. I CY, DK och HR: Arbetstillstånd, inbegripet prövning av det ekonomiska behovet, krävs om affärsresenärer på kortare vistelse tillhandahåller en tjänst på Cyperns, Danmarks respektive Kroatiens territorium. I LV: Arbetstillstånd krävs för åtgärder eller verksamheter som ska utföras på grundval av ett kontrakt. I MT: Arbetstillstånd krävs. Ingen prövning av det ekonomiska behovet utförs. I SK: Vid tillhandahållande av en tjänst på SK:s territorium krävs arbetstillstånd, inklusive prövning av det ekonomiska behovet, om tjänsten tillhandahålls utöver sju dagar per månad eller 30 dagar under ett kalenderår.
IV-EU-4 Säljare	I AT och CY: Arbetstillstånd, inbegripet prövning av det ekonomiska behovet, krävs för verksamhet utöver sju dagar per månad eller 30 dagar under ett kalenderår. I FI: Fysiska personer måste tillhandahålla tjänster som anställda hos ett företag som är beläget på den andra partens territorium.
IV-EU-5 Installatörer och underhållspersonal	I AT: Arbetstillstånd krävs, inbegripet prövning av det ekonomiska behovet. Prövning av det ekonomiska behovet krävs inte för fysiska personer som utbildar arbetstagare i att utföra tjänster och som har specialkunskaper. I BE: Arbetstillstånd krävs utöver åtta dagar. För byggindustrin krävs alltid arbetstillstånd. I CZ: Arbetstillstånd krävs för verksamhet utöver sju dagar per månad eller 30 dagar under ett kalenderår. I DE: Installatörer och underhållspersonal ska vara anställda hos en juridisk person från den levererande parten. I DK: Installatörer och underhållspersonal bör vara anställda i det företag som levererar den importerade produkten och betalas av detta företag. Om de är anställda i ett annat företag måste det företag som levererar produkten ha ingått ett kontrakt med det företaget om installation av produkten. Kategorin installatörer och underhållspersonal omfattar inte allmänna bygg- och anläggningsarbeten och anläggningsrelaterat arbete. I EE: Installatörer och underhållspersonal ska ha varit anställda som sådana av den juridiska person som levererar varan eller tillhandahåller tjänsten under minst ett år omedelbart före den dag då ansökan om tillträde lämnas in, och de måste ha minst tre års relevant yrkeserfarenhet efter uppnådd myndighetsålder.

	I ES: Installatörer och underhållspersonal ska ha varit anställda som sådana av den juridiska person som levererar varan eller tillhandahåller tjänsten eller av ett dotterbolag i koncernen under minst tre månader omedelbart före den dag då ansökan om tillträde lämnas in, och de måste i tillämpliga fall ha minst tre års relevant yrkeserfarenhet efter uppnådd myndighetsålder. Tillträde som beviljas installatörer och underhållspersonal enligt bestämmelserna i detta avtal avser endast den tjänsteverksamhet som är föremål för kontraktet och ger inte rätt att använda yrkestiteln. Antalet personer som omfattas av tjänstekontraktet får inte vara större än vad som är nödvändigt för att fullgöra kontraktet, i enlighet med vad som föreskrivs i nationella lagar och författningar eller andra rättsliga krav. I FI: Beroende på verksamhet kan ett uppehållstillstånd krävas. I NL: Arbetstillstånd krävs, inbegripet prövning av det ekonomiska behovet. I SE: Arbetstillstånd krävs, utom för i) personer som deltar i utbildning och testning, förberedelse eller komplettering av leveranser eller liknande verksamheter inom ramen för en affärstransaktion, eller ii) montörer eller tekniska instruktörer i samband med brådskande installation eller reparation av maskiner för upp till två månader i samband med en nödsituation. Ingen prövning av det ekonomiska behovet utförs. I SI: Ett enda uppehålls- och arbetstillstånd krävs för tillhandahållande av tjänster utöver 14 dagar vid ett och samma tillfälle.

Tillägg IV-B

AFFÄRSRESENÄRER PÅ VISTELSE I INVESTERINGSSYFTE, PERSONER SOM ÄR FÖREMÅL FÖR FÖRETAGSINTERN FÖRFLYTTNING, INVESTERARE OCH AFFÄRSRESENÄRER PÅ KORTARE VISTELSE

MEXIKOS FÖRTECKNING

Affärsresenärer på vistelse i investeringssyfte och affärsresenärer på kortare vistelse

1. För denna kategori gäller följande definitioner:

a) *affärsverksamhet*: legitim verksamhet av kommersiell natur som inrättas och bedrivs i syfte att uppnå vinst på marknaden; detta omfattar inte möjligheten att få anställning, ett tillfälligt eller permanent uppehållstillstånd eller lön eller annan ersättning från en arbetskälla som är belägen inom Mexikos territorium.

b) *affärsperson*: en medborgare i en medlemsstat i Europeiska unionen som reser in på Mexikos territorium, utan att ha som syfte att tillfälligt eller permanent bosätta sig där, för att

i) kommersiellt handla med varor eller tillhandahålla tjänster,

ii) etablera, utveckla eller förvalta en investering av utländskt kapital,

iii) odla affärskontakter och genomföra förhandlingar om försäljning av varor och tjänster eller liknande verksamheter,

iv) tillhandahålla specialiserade tjänster för installation, reparation, underhåll, övervakning eller utbildning av arbetstagare, som tidigare överenskommits eller beaktats i ett avtal om tekniköverföring, patent och varumärken, försäljning av kommersiell eller industriell utrustning eller kommersiella eller industriella maskiner eller för någon annan produktionsprocess vid ett företag som är etablerat inom en parts territorium, under garantiavtalets, försäljningens eller tjänstens varaktighet,

v) närvara vid sammanträden eller sessioner i styrelsen för ett i Mexiko rättsligt etablerat företag, eller

vi) marknadsföra varor eller tjänster, ge råd till kunder, ta emot beställningar, förhandla om kontrakt och ställa ut vid, medverka i eller delta i kongresser, mässor, konventioner eller liknande.

2. Enbart det faktum att Mexiko beviljar tillfällig inresa för en affärsperson enligt kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål) ska inte tolkas som att det befriar den affärspersonen från att uppfylla alla tillämpliga licenskrav eller andra krav, inbegripet eventuella obligatoriska uppförandekoder, som är nödvändiga för att utöva ett yrke eller för att på annat sätt bedriva affärsverksamhet.

3. Förteckning över förbehåll

Sektor eller delsektor	Villkor och begränsningar (inbegripet vistelselängd)
Alla sektorer	För tillfällig inresa ska Mexiko bevilja en vistelse på upp till 180 dagar.

Personer som är föremål för företagsintern förflyttning

1. För denna kategori gäller följande definitioner:

a) *exekutiv verksamhet*: verksamhet inom en organisation där en person har ansvar för att

i) förvalta företaget eller en del av det eller utföra en relevant funktion inom företaget,

ii) fastställa företagets policyer och mål, eller

iii) rapportera till och övervakas av företagets generaldirektör, styrelse eller aktieägare.

b) *ledningsuppgifter*: verksamhet inom en organisation där en person har ansvar för att

i) leda företaget eller utföra en väsentlig funktion inom företaget,

ii) övervaka och kontrollera det arbete som utförs av annan tillsyns- eller ledningspersonal eller personal med särskilda fackkunskaper,

iii) utföra funktioner på högre nivå inom organisationshierarkin, eller

iv) vidta åtgärder som rör den dagliga verksamheten i den funktion som personen i fråga har befogenhet över.

c) *specialistverksamhet*: verksamhet som inbegriper specialkunskaper om företagets produkter eller tjänster och deras tillämpning på internationella marknader, eller en hög nivå av expertis eller kunskap om företagets processer och rutiner.

2. Förteckning över förbehåll

Sektor eller delsektor	Villkor och begränsningar (inbegripet vistelselängd)
Alla sektorer	För tillfällig inresa ska Mexiko bevilja en vistelse på ett år, som kan förlängas tre gånger med ett år i taget. Mexiko ska bevilja tillfällig inresa och vistelse för makar till personer från Europeiska unionen som är föremål för företagsintern förflyttning. Mexiko ska bevilja arbetstillstånd för makar till personer från Europeiska unionen som är föremål för företagsintern överföring, under förutsättning att de har erbjudits anställning i enlighet med mexikansk lagstiftning.

Investerare

Förteckning över förbehåll

Sektor eller delsektorer	Villkor och begränsningar (inbegripet vistelselängd)
Alla sektorer	För tillfällig inresa ska Mexiko bevilja en vistelse på ett år, som kan förlängas tre gånger med ett år i taget. Mexiko ska bevilja tillfällig inresa och vistelse för makar till investerare från Europeiska unionen. Mexiko ska bevilja arbetstillstånd för makar till investerare från Europeiska unionen, under förutsättning att de har erbjudits anställning i enlighet med mexikansk lagstiftning.

BILAGA V

TJÄNSTELEVERANTÖRER PÅ KONTRAKTSBASIS OCH OBEROENDE YRKESUTÖVARE

FÖRKLARANDE ANMÄRKNINGAR

1. I en parts förteckning i tilläggen till denna bilaga anges de åtaganden som den parten gör enligt artiklarna 12.6 (Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis) och 12.7 (Oberoende yrkesutövare).

2. I denna bilaga avses med *CPC* ett eller flera nummer i den centrala produktindelningen enligt Förenta nationernas statistikbyrå (Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 77, Provisional Central Product Classification, 1991).

3. En parts förteckning har följande beståndsdelar:

a) En första kolumn som anger den sektor eller delsektor där åtaganden görs med avseende på tjänsteleverantörer på kontraktsbasis eller oberoende yrkesutövare.

b) En andra kolumn där de tillämpliga begränsningarna beskrivs. *Obundet* anger att åtaganden saknas.

4. Parterna gör inga åtaganden om tjänsteleverantörer på kontraktsbasis och oberoende yrkesutövare i näringsverksamheter som inte förtecknas i denna bilaga.

5. Åtaganden avseende tjänsteleverantörer på kontraktsbasis och oberoende yrkesutövare är inte tillämpliga i fall där avsikten med eller följden av deras tillfälliga närvaro är att ingripa i eller på annat sätt påverka resultatet av en arbets- eller ledningstvist eller förhandling på det området.

6. I den mån inga åtaganden görs enligt kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål) ska parternas lagar och andra författningar om inresa och tillfällig vistelse fortsätta att tillämpas, även de som gäller vistelsens längd.

7. Trots vad som anges i kapitel 12 (Tillfällig vistelse av fysiska personer för affärsändamål) ska parternas lagar och andra författningar om sysselsättning och social trygghet fortsätta att tillämpas, däribland de som rör minimilön och kollektivavtal.

8. En parts förteckning omfattar inte åtgärder som rör kvalifikationskrav och kvalifikationsförfaranden, tekniska standarder samt licenskrav och licensieringsförfaranden och som inte utgör en begränsning av nationell behandling i den mening som avses i artikel 10.7 (Nationell behandling) eller 11.6 (Nationell behandling) eller en begränsning av marknadstillträde i den mening som avses i artikel 10.6 (Marknadstillträde) eller 11.4 (Marknadstillträde). Sådana åtgärder, såsom kravet på att ha licens, skyldigheten att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster, kravet på att ha erkända kvalifikationer i reglerade sektorer, kravet på att avlägga särskilda examina, inbegripet språkexamina, och varje icke-diskriminerande krav på att viss verksamhet inte får utövas i skyddade zoner eller områden, gäller under alla omständigheter, även om de inte anges i förteckningen.

9. I de sektorer där Europeiska unionen tillämpar prövning av det ekonomiska behovet ska dess huvudkriterium vara en bedömning av den aktuella marknadssituationen i den medlemsstat eller den region där tjänsten ska tillhandahållas, inbegripet antalet befintliga tjänsteleverantörer och följderna för dessa.

10. Följande förkortningar används i Europeiska unionens förteckning:

AT Österrike

BE Belgien ([1])

BG Bulgarien

CSS Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis

CY Cypern

CZ Tjeckien

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EES Europeiska ekonomiska samarbetsområdet

EL Grekland

ES Spanien

EU Europeiska unionen, inklusive samtliga medlemsstater

FI Finland ([2])

FR Frankrike

HR Kroatien

HU Ungern

IE Irland

IP Oberoende yrkesutövare

IT Italien

LT Litauen

LU Luxemburg

LV Lettland

MT Malta

NL Nederländerna

PL Polen

PT Portugal

([1]) När det gäller Belgiens förbehåll omfattar den centrala styrelsenivån det federala självstyrelseorganet och självstyrelseorganen i regionerna och språkgemenskaperna, eftersom de alla har likvärdiga lagstiftande befogenheter.

([2]) När det gäller Finlands förbehåll avses med regional styrelsenivå landskapet Åland.

RO Rumänien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakien

11. För tydlighetens skull påpekas att när det gäller Europeiska unionen innebär inte skyldigheten att bevilja nationell behandling ett krav på att till fysiska personer eller företag från Mexiko utsträcka den behandling som i en medlemsstat beviljas fysiska personer eller företag från en annan medlemsstat enligt fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (*EUF-fördraget*), eller att bevilja någon annan åtgärd som antagits enligt EUF-fördraget, inbegripet genomförandet av sådana åtgärder i medlemsstaterna. Enligt EUF-fördraget beviljas sådan behandling endast företag som bildats eller organiserats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet i Europeiska unionen, inbegripet sådana i Europeiska unionen etablerade företag som ägs eller kontrolleras av fysiska personer eller företag från Mexiko.

Tillägg V-A

TJÄNSTELEVERANTÖRER PÅ KONTRAKTSBASIS OCH OBEROENDE YRKESUTÖVARE

EU:S FÖRTECKNING

Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis

1. Om inte annat följer av de villkor som anges i punkt 2 och förteckningen över förbehåll i punkt 9, gör EU åtaganden i enlighet med artikel 12.6 (Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis) med avseende på denna kategori inom följande sektorer och delsektorer:

a) Juridiska tjänster. ([1])

b) Redovisnings- och bokföringstjänster.

c) Skatterådgivningstjänster.

d) Arkitekt-, stadsplanerings- och landskapsarkitekttjänster.

e) Ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster.

f) Datortjänster och tillhörande tjänster.

g) Forsknings- och utvecklingstjänster.

h) Reklamtjänster.

i) Organisationskonsulttjänster.

j) Tjänster i samband med organisationskonsulttjänster.

k) Tjänster avseende teknisk provning och analys.

l) Därtill hörande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster.

m) Underhåll och reparation av utrustning inom ramen för ett servicekontrakt efter försäljning eller leasing.

n) Översättningstjänster.

o) Byggentreprenader.

p) Markundersökning.

q) Tjänster inom högre utbildning.

([1]) En medlemsstats förbehåll för juridiska tjänster enligt inhemsk lagstiftning som tas upp i bilaga I eller II och omfattar EU:s och medlemsstaternas lagstiftning är också tillämpligt på den här bilagan.

r) Miljötjänster.

s) Resebyrå- och researrangörstjänster.

2. Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis ska uppfylla följande krav:

a) Fysiska personer måste medverka vid tillhandahållandet av en tjänst på tillfällig basis i egenskap av anställda hos ett företag som har tecknat ett tjänstekontrakt för högst tolv månader.

b) Fysiska personer som reser in i EU måste ha erbjudit sådana tjänster som anställda i det företag som tillhandahåller tjänsterna under minst det år som omedelbart föregår den dag då ansökan om inresa till EU lämnas in. Dessutom måste fysiska personer vid inlämnandet av ansökan om inresa till EU ha minst tre års yrkeserfarenhet ([2]) från den verksamhetssektor som kontraktet avser.

c) Fysiska personer som reser in i EU ska inneha

i) universitetsexamen eller kvalifikationer som styrker motsvarande kunskaper, ([3]) och

ii) yrkeskvalifikationer när detta krävs för att bedriva en verksamhet enligt lagstiftningen i den medlemsstat där tjänsten tillhandahålls.

d) Fysiska personer får inte erhålla någon annan ersättning för tillhandahållandet av tjänster på EU:s territorium än den ersättning som betalas av det företag som den fysiska personen är anställd hos.

e) Antalet personer som omfattas av tjänstekontraktet får inte vara större än vad som är nödvändigt för att fullgöra kontraktet, i enlighet med vad som föreskrivs i lagstiftningen i den medlemsstat där tjänsten tillhandahålls.

3. Tillträde som beviljas enligt artikel 12.6 (Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis) avser endast den tjänsteverksamhet som är föremål för kontraktet och ger inte rätt att använda den yrkestitel som används i den medlemsstat där tjänsten tillhandahålls.

4. Den tillåtna vistelselängden för tjänsteleverantörer på kontraktsbasis är en sammanlagd period av högst tolv månader, med möjlighet till förlängning av EU och dess medlemsstater under en 24-månadersperiod eller under kontraktets giltighetstid, beroende på vilket som är kortast.

Oberoende yrkesutövare

5. Om inte annat följer av de villkor som anges i punkt 6 och förteckningen över förbehåll i punkt 9, gör EU åtaganden i enlighet med artikel 12.7 (Oberoende yrkesutövare) med avseende på denna kategori inom följande sektorer och delsektorer:

a) Juridiska tjänster. ([4])

b) Arkitekt-, stadsplanerings- och landskapsarkitekttjänster.

([2]) Denna yrkeserfarenhet ska ha erhållits efter det att personen uppnått myndighetsålder.
([3]) Om examen eller utbildningsbeviset inte har erhållits i den medlemsstat där tjänsten tillhandahålls, får den medlemsstaten avgöra om den examen eller det utbildningsbeviset motsvarar den universitetsexamen som krävs på dess territorium.
([4]) En medlemsstats förbehåll för juridiska tjänster enligt inhemsk lagstiftning som tas upp i bilaga I eller II och omfattar EU:s och medlemsstaternas lagstiftning är också tillämpligt på den här bilagan.

c) Ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster.

d) Datortjänster och tillhörande tjänster.

e) Organisationskonsulttjänster.

f) Tjänster i samband med organisationskonsulttjänster.

g) Översättningstjänster.

6. Oberoende yrkesutövare ska uppfylla följande krav:

a) Fysiska personer måste medverka vid tillhandahållandet av en tjänst på tillfällig basis i egenskap av egenföretagare etablerade i Mexiko och måste ha tecknat ett tjänstekontrakt för en period av högst tolv månader.

b) Fysiska personer som reser in i EU ska vid inlämnandet av ansökan om inresa till EU ha minst sex års yrkeserfarenhet från den verksamhetssektor som kontraktet avser.

c) Fysiska personer som reser in i EU ska inneha

i) universitetsexamen eller kvalifikationer som styrker motsvarande kunskaper, ([5]) och

ii) yrkeskvalifikationer när detta krävs för att bedriva en verksamhet i den medlemsstat där tjänsten tillhandahålls.

7. Tillträde som beviljas enligt artikel 12.7 (Oberoende yrkesutövare) avser endast den tjänsteverksamhet som är föremål för kontraktet och ger inte rätt att använda den yrkestitel som används i den medlemsstat där tjänsten tillhandahålls.

8. Den tillåtna vistelselängden för oberoende yrkesutövare är en sammanlagd period av högst tolv månader, med möjlighet till förlängning av EU och dess medlemsstater under en 24-månadersperiod eller under kontraktets giltighetstid, beroende på vilket som är kortast.

([5]) Om examen eller utbildningsbeviset inte har erhållits i den medlemsstat där tjänsten tillhandahålls, får den medlemsstaten avgöra om den examen eller det utbildningsbeviset motsvarar den universitetsexamen som krävs på dess territorium.

9. Förteckning över förbehåll

Sektor eller delsektor	Beskrivning av förbehåll
V-EU-1 EU – alla sektorer	Vistelselängd I AT: Längsta vistelse för tjänsteleverantörer på kontraktsbasis och oberoende yrkesutövare ska vara en sammanlagd period av högst sex månader under en tolvmånadersperiod eller under kontraktets giltighetstid, beroende på vilket som är kortast. I CY: Längsta vistelse för tjänsteleverantörer på kontraktsbasis och oberoende yrkesutövare ska vara en period på sex månader som kan förlängas en gång med ytterligare sex månader, eller för kontraktets giltighetstid, beroende på vilket som är kortast. I BE, CZ, LT, MT och PT: Längsta vistelse för tjänsteleverantörer på kontraktsbasis och oberoende yrkesutövare ska vara en period av högst tolv på varandra följande månader eller för kontraktets giltighetstid, beroende på vilket som är kortast.
V-EU-2 Juridisk rådgivning angående folkrätt och utländsk rätt (del av CPC 861)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. Oberoende yrkesutövare: I BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI och SK: Prövning av det ekonomiska behovet.
V-EU-3 Redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 86212 utom revisionstjänster, 86213, 86219 och 86220)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I BG, CZ, CY, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet.
V-EU-4 Skatterådgivningstjänster (CPC 863) [1]	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I BG, CY, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. I PT: Obundet.

Sektor eller delsektor	Beskrivning av förbehåll
V-EU-5 Arkitekt-, stadsplanerings- och landskapsarkitekttjänster (CPC 8671 och 8674)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I AT (endast planeringstjänster): Prövning av det ekonomiska behovet. I BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. I DK: Prövning av det ekonomiska behovet, utom för tjänsteleverantörer på kontraktsbasis för vistelser på högst tre månader. I FI: Fysiska personer måste visa att de har specialkunskaper som är relevanta för den tjänst som tillhandahålls. Oberoende yrkesutövare: I AT (endast planeringstjänster): Prövning av det ekonomiska behovet. I BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. I FI: Fysiska personer måste visa att de har specialkunskaper som är relevanta för den tjänst som tillhandahålls.
V-EU-6 Ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster (CPC 8672 och 8673)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I AT (endast planeringstjänster): Prövning av det ekonomiska behovet. I BG, CZ, DE, LT, LV, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. I DK: Prövning av det ekonomiska behovet, utom för tjänsteleverantörer på kontraktsbasis för vistelser på högst tre månader. I FI: Fysiska personer måste visa att de har specialkunskaper som är relevanta för den tjänst som tillhandahålls. I HU: Prövning av det ekonomiska behovet. Oberoende yrkesutövare: I AT (endast planeringstjänster): Prövning av det ekonomiska behovet. I BE, BG, CZ, DK, ES, IT, LT, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. I FI: Fysiska personer måste visa att de har specialkunskaper som är relevanta för den tjänst som tillhandahålls. I HU: Prövning av det ekonomiska behovet.

Sektor eller delsektor	Beskrivning av förbehåll
V-EU-7 Datortjänster och tillhörande tjänster (CPC 84)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. I DK: Prövning av det ekonomiska behovet, utom för tjänsteleverantörer på kontraktsbasis för vistelser på högst tre månader. I FI: Fysiska personer måste visa att de har specialkunskaper som är relevanta för den tjänst som tillhandahålls. Oberoende yrkesutövare: I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. I FI: Fysiska personer måste visa att de har specialkunskaper som är relevanta för den tjänst som tillhandahålls. I HR: Obundet.
V-EU-8 Forsknings- och utvecklingstjänster (CPC 851, 852 utom psykologtjänster [2], och 853)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I EU: Krav på mottagningsavtal med ett godkänt forskningsorgan. [3] I CZ, DK, SK: Prövning av det ekonomiska behovet.
V-EU-9 Reklamtjänster (CPC 871)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I AT, BG, CY, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet.
V-EU-10 Organisationskonsulttjänster (CPC 865)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. I DK: Prövning av det ekonomiska behovet, utom för tjänsteleverantörer på kontraktsbasis för vistelser på högst tre månader. Oberoende yrkesutövare: I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet.

Sektor eller delsektor	Beskrivning av förbehåll
V-EU-11 Tjänster i samband med organisationskonsulttjänster (CPC 866)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I AT, BG, CY, CZ, LT, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. I DK: Prövning av det ekonomiska behovet, utom för tjänsteleverantörer på kontraktsbasis för vistelser på högst tre månader. I HU: Prövning av det ekonomiska behovet, utom för medlings- och förlikningstjänster (CPC 86602): Obundet.
V-EU-12 Tjänster avseende teknisk provning och analys (CPC 8676)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. I DK: Prövning av det ekonomiska behovet, utom för tjänsteleverantörer på kontraktsbasis för vistelser på högst tre månader.
V-EU-13 Därtill hörande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster (CPC 8675)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I AT, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. I BG: Obundet. I DE (offentligt utsedda inspektörer): Obundet. I FR: (Lantmäteriverksamhet som rör fastställandet av äganderätt och marklagstiftning): Obundet.
V-EU-14 Underhåll och reparation av metallvaror, maskiner (inte kontorsmaskiner), utrustning (inte transport- och kontorsutrustning) och personliga artiklar och hushållsartiklar ([4]) inom ramen för servicekontrakt efter försäljning eller leasing (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 och 8866)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, HU, IE, LT, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. I FI: Obundet, utom inom ramen för garantikontrakt efter försäljning eller leasing, i vilket fall vistelselängden är begränsad till sex månader. Underhåll och reparation av personliga artiklar och hushållsartiklar (CPC 633): Prövning av det ekonomiska behovet.

Sektor eller delsektor	Beskrivning av förbehåll
V-EU-15 Översättningstjänster (CPC 87905, utom officiell eller auktoriserad verksamhet)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. Oberoende yrkesutövare: I AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. I HR: Obundet.
V-EU-16 Byggtjänster och tillhörande ingenjörstjänster (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 och 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 och 517)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I EU: Obundet, utom i BE, CZ, DK, ES, FR, NL och SE. I CZ: Prövning av det ekonomiska behovet. I FR: Obundet, utom för tekniker, där följande gäller: Arbetstillståndet beviljas för högst sex månader. Krav på fullgjord prövning av det ekonomiska behovet.
V-EU-17 Markundersökning (CPC 5111)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. I DK: Prövning av det ekonomiska behovet, utom för vistelser på högst tre månader.
V-EU-18 Tjänster inom högre utbildning (CPC 923)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I EU, utom i LU, SE: Obundet. I LU: Obundet, utom för universitetsprofessorer, i så fall inga. I SE: (Offentligfinansierade och privatfinansierade leverantörer av utbildningstjänster med någon form av statligt stöd): Obundet.

Sektor eller delsektor	Beskrivning av förbehåll
V-EU-19 Miljötjänster (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, del av 94060, 9405, del av 9406 och 9409)	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet.
V-EU-20 Resebyrå- och researrangörstjänster (CPC 7471, inbegripet reseledare ([5]))	Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis: I BE, IE: Obundet, utom för reseledare, i så fall inga. I BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO och SK: Prövning av det ekonomiska behovet. I DK: Prövning av det ekonomiska behovet, utom för vistelser på högst tre månader.

([1]) Omfattar inte juridisk rådgivning och juridisk representation i skattefrågor, som omfattas av juridisk rådgivning angående folkrätt och hemlandets rätt.

([2]) Del av 85201 som omfattas av läkar- och tandvårdstjänster.

([3]) För alla medlemsstater utom DK ska godkännandet av forskningsorganet och mottagningsavtalet uppfylla villkoren i Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/801 av den 11 maj 2016 om villkoren för tredjelandsmedborgares inresa och vistelse för forskning, studier, praktik, volontärarbete, deltagande i elevutbytesprogram eller utbildningsprojekt och för au pair-arbete (EUT L 132, 21.5.2016, s. 21).

([4]) Underhåll och reparation av kontorsmaskiner och kontorsutrustning, inbegripet datorer (CPC 845), klassificeras som datortjänster.

([5]) Tjänsteleverantörer som har till uppgift att ledsaga en resegrupp om minst tio fysiska personer, utan att fungera som guider på särskilda platser.

Tillägg V-B

TJÄNSTELEVERANTÖRER PÅ KONTRAKTSBASIS OCH OBEROENDE YRKESUTÖVARE

MEXIKOS FÖRTECKNING

Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis

1. Denna kategori omfattar även yrkesutövare och tekniskt yrkesutbildade.

2. För denna kategori gäller följande definitioner:

a) *yrkesutövare*: en fysisk person som utövar ett specialistyrke som kräver

i) teoretisk och praktisk tillämpning av en uppsättning specialkunskaper, och

ii) avlagd eftergymnasial examen för tillträde till yrket.

b) *tekniskt yrkesutbildad*: en yrkesutövare som

i) teoretiskt och praktiskt tillämpar en uppsättning specialkunskaper, och

ii) har avlagt eftergymnasial examen för tillträde till yrket.

3. Förteckning över förbehåll

Sektor eller delsektor	Villkor och begränsningar (inbegripet vistelselängd)
Alla sektorer	1. För tillfällig inresa ska Mexiko bevilja en vistelse på ett år, som kan förlängas tre gånger med ett år i taget. 2. Mexiko ska bevilja tillfällig inresa och tillhandahålla styrkande handlingar till en affärsperson som vill bedriva yrkesmässig affärsverksamhet eller en tekniskt yrkesutbildad, på grundval av ett anställningsavtal och förutsatt att följande lämnas in: a) Handlingar som visar att affärspersonen kommer att ha ett sådant anställningsavtal och som beskriver syftet med inresan. b) Handlingar som visar att affärspersonen uppfyller de akademiska minimikraven eller har alternativa akademiska examina eller intyg. 3. För tydlighetens skull påpekas att tillfällig inresa för yrkesutövare eller tekniskt yrkesutbildade inte ska innebära erkännande av akademiska examina eller intyg eller beviljande av tillstånd för utövande av yrket. 4. För denna kategori krävs ett erbjudande om avlönad anställning i Mexiko.

Sektor eller delsektor	Villkor och begränsningar (inbegripet vistelselängd)
	5. Tillfällig inresa ska beviljas för följande yrken eller verksamheter i kategorin tekniskt yrkesutbildade: a) Design och reklam. b) Arkitektur och inredningsdesign. c) Redovisning och förvaltning. d) Turism och gastronomi. e) System och datorbehandling. f) Ingenjörskonst. g) Hälso- och sjukvård (inbegriper teknisk sjukvård, farmaci och fysioterapi). h) Byggverksamhet. i) El och kommunikation. j) Industriproduktion. k) Underhåll och reparation av maskiner och utrustning (inklusive underhåll och reparation av alla typer av fordon, fartyg och luftfartyg), förutsatt att den tekniskt yrkesutbildade inte ingår i den personal som bemannat fartyg eller luftfartyg som fört mexikansk flagg eller visat mexikanska handelns logotyp. Mexiko ska bevilja tillfällig inresa och vistelse för makar till tjänsteleverantörer från Europeiska unionen som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis, yrkesutövare från Europeiska unionen och tekniskt yrkesutbildade från Europeiska unionen. Mexiko ska bevilja arbetstillstånd för makar till tjänsteleverantörer från Europeiska unionen som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis, yrkesutövare från Europeiska unionen och tekniskt yrkesutbildade från Europeiska unionen, förutsatt att de har erbjudits anställning i enlighet med mexikansk lagstiftning.

BILAGA VI

FINANSIELLA TJÄNSTER

FÖRKLARANDE ANMÄRKNINGAR

1. I en parts förteckning i tilläggen till denna bilaga anges följande:

a) I avsnitt A, enligt artikel 18.12.1 (Förbehåll och icke-överensstämmande åtgärder) den partens befintliga åtgärder som inte överensstämmer med de skyldigheter som anges i följande bestämmelser:

i) Artikel 18.3 (Nationell behandling).

ii) Artikel 18.4 (Behandling som mest gynnad nation).

iii) Artikel 18.5 (Marknadstillträde).

iv) Artikel 18.6 (Företagsledning och styrelse).

v) Artikel 18.7 (Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster).

b) I avsnitt B, enligt artikel 18.12.2 (Förbehåll och icke-överensstämmande åtgärder) de särskilda sektorer, delsektorer eller verksamheter för vilka parten får bibehålla befintliga, eller anta nya eller mer restriktiva, åtgärder som inte överensstämmer med de skyldigheter som anges i följande bestämmelser:

i) Artikel 18.3 (Nationell behandling).

ii) Artikel 18.4 (Behandling som mest gynnad nation).

iii) Artikel 18.5 (Marknadstillträde).

iv) Artikel 18.6 (Företagsledning och styrelse).

v) Artikel 18.7 (Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster).

2. En parts förteckning påverkar inte parternas rättigheter och skyldigheter enligt Gats.

3. Varje post i avsnitt A i en parts förteckning har följande beståndsdelar:

a) *Sektor*: den allmänna sektor som posten avser.

b) *Delsektor*: den särskilda sektor som posten avser.

c) *Berörda skyldigheter*: de skyldigheter som avses i punkt 1 a i denna bilaga och som enligt artikel 18.12.1 (Förbehåll och icke-överensstämmande åtgärder) inte gäller för de åtgärder som förtecknas i posten.

d) *Styrelsenivå*: den styrelsenivå som upprätthåller de angivna åtgärderna.

e) *Åtgärder*: de lagar, författningar eller andra åtgärder som posten avser; en åtgärd som nämns i beståndsdelen *åtgärder*

i) avser åtgärden i dess lydelse efter ändring, förlängning eller förnyelse från och med dagen för detta avtals ikraftträdande,

ii) innefattar alla underordnade åtgärder som antas eller bibehålls inom ramen för och i överensstämmelse med åtgärden, och

iii) inbegriper, med avseende på Europeiska unionen, direktiv och alla lagar, författningar eller andra åtgärder genom vilka direktivet i fråga genomförs på medlemsstatsnivå.

f) *Beskrivning*: anger de icke-överensstämmande aspekterna av den befintliga åtgärden eller tillhandahåller en allmän icke-bindande beskrivning av den åtgärd som posten avser.

4. Vid tolkningen av en post i avsnitt A ska postens samtliga beståndsdelar beaktas. Beståndsdelen *åtgärder* ska ha företräde framför alla andra beståndsdelar.

5. Varje post i avsnitt B i förteckningen har följande beståndsdelar:

a) *Sektor*: den allmänna sektor som posten avser.

b) *Delsektor*: den särskilda sektor som posten avser.

c) *Berörda skyldigheter*: de skyldigheter som avses i punkt 1 b i denna bilaga och som enligt artikel 18.12.2 (Förbehåll och icke-överensstämmande åtgärder) inte gäller för de sektorer, delsektorer och verksamheter som förtecknas i posten.

d) *Styrelsenivå*: den styrelsenivå som upprätthåller de angivna åtgärderna.

e) *Beskrivning*: anger räckvidden för den sektor, delsektor eller verksamhet som omfattas av förbehållet.

f) *Befintliga åtgärder*: om sådana specificeras, en icke uttömmande förteckning, som anges av transparensskäl, över befintliga åtgärder som är tillämpliga på den sektor, den delsektor eller de verksamheter som omfattas av förbehållet.

6. Vid tolkningen av en post i avsnitt B ska postens samtliga beståndsdelar beaktas. Beståndsdelen *beskrivning* ska ha företräde framför alla andra beståndsdelar.

7. Det faktum att ett förbehåll tas upp i avsnitt A eller B innebär inte att det inte kan motiveras på annat sätt som en åtgärd som antas eller bibehålls av försiktighetsskäl enligt artikel 18.13 (Försiktighetsklausul).

8. Ett förbehåll som bibehålls på Europeiska unionens nivå är tillämpligt på en EU-åtgärd, en medlemsstats åtgärd på nationell nivå och en åtgärd som antagits av ett självstyrelseorgan i en medlemsstat, såvida inte förbehållet utesluter en medlemsstat.

9. Ett förbehåll som bibehålls på nationell nivå i Mexiko eller i en medlemsstat i Europeiska unionen är tillämpligt på en åtgärd som antagits av ett självstyrelseorgan på central, regional eller lokal nivå inom landet.

10. För tydlighetens skull påpekas att en åtgärd som antas eller bibehålls i enlighet med artikel 18.18 (Inhemsk reglering och transparens) och som överensstämmer med skyldigheterna enligt artikel 18.3 (Nationell behandling), 18.4 (Behandling som mest gynnad nation), 18.5 (Marknadstillträde), 18.6 (Företagsledning och styrelse) eller 18.7 (Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster) inte behöver tas upp i en parts förteckning.

11. För tydlighetens skull påpekas att begränsningar av deltagandet av utländskt kapital genom fastställande av en högsta procentuell gräns för utländskt aktieägande eller det totala värdet av enskilda eller sammanlagda utländska investeringar inte utgör en begränsning av artikel 18.5 (Marknadstillträde).

12. Följande förkortningar används i Europeiska unionens förteckning:

AT Österrike

BE Belgien ([1])

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjeckien

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grekland

ES Spanien

EU Europeiska unionen, inklusive samtliga medlemsstater

FI Finland ([2])

FR Frankrike

HR Kroatien

HU Ungern

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxemburg

LV Lettland

MT Malta

NL Nederländerna

PL Polen

([1]) När det gäller förbehåll i Belgien omfattar den centrala styrelsenivån det federala självstyrelseorganet och självstyrelseorganen i regionerna och språkgemenskaperna, eftersom de alla har likvärdiga lagstiftande befogenheter.

([2]) När det gäller Finlands förbehåll avses med regional styrelsenivå landskapet Åland.

PT Portugal

RO Rumänien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakien

13. För tydlighetens skull påpekas att när det gäller Europeiska unionen innebär inte skyldigheten att bevilja nationell behandling ett krav på att till fysiska personer eller företag från Mexiko utsträcka den behandling som i en medlemsstat beviljas fysiska personer eller företag från en annan medlemsstat enligt fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (*EUF-fördraget*), eller att bevilja någon annan åtgärd som antagits enligt EUF-fördraget, inbegripet genomförandet av sådana åtgärder i medlemsstaterna. Enligt EUF-fördraget beviljas sådan behandling endast företag som bildats eller organiserats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet i Europeiska unionen, inbegripet sådana i Europeiska unionen etablerade företag som ägs eller kontrolleras av fysiska personer eller företag från Mexiko.

14. För tydlighetens skull påpekas att begreppen *nation* och *stat* i Mexikos förteckning avser Mexiko.

Tillägg VI-A

FÖRBEHÅLL FÖR FINANSIELLA TJÄNSTER

EU:S FÖRTECKNING

(gäller i alla medlemsstater om inte annat anges)

AVSNITT A

VI-EU-A-1

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Försäkringar
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
	Företagsledning och styrelse (artikel 18.6)
	Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster (artikel 18.7)
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

I BG: Pensionsförsäkring ska tillhandahållas av aktiebolag med tillstånd i enlighet med kodexen om socialförsäkring och registrerade enligt handelslagen eller enligt lagstiftningen i en annan medlemsstat (inga filialer).

Pensionsförsäkringsbolags stiftare och aktieägare får vara juridiska personer som inte har hemvist i Bulgarien, förutsatt att de är registrerade som socialförsäkringsbolag, kommersiella försäkringsbolag eller finansinstitut enligt lagstiftningen i den medlemsstat där dessa juridiska personer har hemvist, om de kan uppvisa bankreferenser från en förstklassig utländsk bank som godkänns av Bulgariens centralbank. Fysiska personer som inte är bosatta i Bulgarien kan inte vara stiftare eller aktieägare i pensionsförsäkringsbolag.

Inkomster från kompletterande frivilliga pensionsfonder och liknande inkomster som är direkt kopplade till frivillig pensionsförsäkring och som tillhandahålls av personer som är registrerade enligt lagstiftningen i en annan medlemsstat och som i enlighet med den berörda lagstiftningen får tillhandahålla frivillig pensionsförsäkring, ska inte beskattas enligt det förfarande som fastställs i bolagsskattelagen.

Ordföranden i ledningsorganet, styrelseordföranden, den verkställande direktören och ledningsombudet måste ha en stadigvarande adress eller inneha ett varaktigt uppehållstillstånd i BG.

Åtgärder:

BG: Kodexen om socialförsäkring, artiklarna 120a–162, 209–253 och 260–310.

VI-EU-A-2

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Försäkringar
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
	Företagsledning och styrelse (artikel 18.6)
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

I AT: För att erhålla tillstånd att öppna en filial ska utländska försäkringsgivare ha en rättslig form som motsvarar eller är jämförbar med aktiebolag eller ömsesidigt försäkringsbolag i sina hemländer.

Ledningen för en filial ska bestå av minst två fysiska personer som har hemvist i AT.

I BG: Innan en filial eller ett ombud för tillhandahållande av försäkringar etableras, måste en utländsk försäkringsgivare eller återförsäkringsgivare ha fått tillstånd att bedriva verksamhet i sitt ursprungsland för samma försäkringsklasser som vederbörande önskar tillhandahålla i BG.

Krav på hemvist för ledamöterna i lednings- och tillsynsorgan för (åter)försäkringsföretag och för alla personer som har befogenhet att leda eller företräda (åter)försäkringsföretag.

Åtgärder:

AT: Försäkringstillsynslagen (*Versicherungsaufsichtsgesetz*, VAG), § 5 (1) 3.

BG: Försäkringskodexen, artiklarna 12, 56–63, 65, 66 och punkt 4 i artikel 80.

VI-EU-A-3

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Försäkringar
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

I ES: En utländsk försäkringsgivare som önskar etablera en filial eller ett ombud i ES i syfte att tillhandahålla vissa försäkringsklasser måste ha haft ett tillstånd för samma försäkringsklasser i sitt ursprungsland i minst fem år.

I PT: Utländska försäkringsföretag som önskar etablera en filial eller ett ombud måste visa att de har minst fem års erfarenhet av försäkringsverksamhet.

I PT, ES och BG: Direkta filialer tillåts inte när det gäller försäkringsförmedling, som är förbehållen företag som etablerats enligt lagstiftningen i en medlemsstat.

I SE: Försäkringsförmedlare som inte bildats som bolag i EU får etableras endast genom filial.

Åtgärder:

BG: Försäkringskodexen, artiklarna 12, 56–63, 65, 66 och punkt 4 i artikel 80.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015), artikel 36.

PT: Lagdekret 94-B/98 artikel 7 och avsnitt VI i kapitel I, lagdekret 144/2006, artikel 34.6 och 34.7 samt artikel 7.

VI-EU-A-4

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Försäkringar
Berörda skyldigheter:	Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster (artikel 18.7)
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

I DE och LT: Tillhandahållandet av direktförsäkringstjänster av försäkringsföretag som inte är etablerade i EU kräver inrättande och auktorisation av en filial.

Åtgärder:

DE: § § 67–69 i försäkringstillsynslagen (*Versicherungsaufsichtsgesetz, VAG*) för alla försäkringstjänster som genomför Solvens II; i samband med § 105 i *Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung* (*LuftVZO*) endast för obligatorisk ansvarsförsäkring för lufttransport.

LT: Försäkringslagen nr IX-1737 av den 18 september 2003, senast ändrad den 15 december 2016; och lag nr XIII-98.

VI-EU-A-5

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Försäkringar
Berörda skyldigheter:	Marknadstillträde (artikel 18.5)
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

I EL: Etableringsrätten tillåter inte inrättandet av representationskontor eller av annan permanent närvaro för försäkringsföretag, utom i de fall sådana kontor etableras som agenturer, filialer eller huvudkontor.

I PL: Ett lokalt bildat bolag (inga filialer) krävs för försäkringsförmedlare.

Åtgärder:

EL: Lagstiftningsdekret 400/1970.

PL: Lag om försäkringsverksamhet av den 22 maj 2003; och

Lag om försäkringsförmedling av den 22 maj 2003 (Polens officiella tidning 2003, nr 124, punkt 1154), artiklarna 16 och 31.

VI-EU-A-6

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Banktjänster och andra finansiella tjänster
Berörda skyldigheter:	Marknadstillträde (artikel 18.5)
	Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster (artikel 18.7)
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

I IT: För att få tillstånd att driva ett avvecklingssystem för värdepapper eller att tillhandahålla värdepapperscentraler med etablering i IT måste företaget bildas som bolag i IT (inga filialer).

När det gäller andra system för kollektiva investeringar än företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (*fondföretag*), där reglerna harmoniserats enligt EU-lagstiftningen, ska förvaltaren eller förvaringsinstitutet ha etablerats i IT eller i en annan medlemsstat och ha en filial i IT.

Förvaltningsföretag för investeringsfonder, där reglerna inte harmoniserats enligt EU-lagstiftningen, måste också ha bildats som bolag i IT (inga filialer).

Endast banker, försäkringsföretag, värdepappersföretag och företag som förvaltar fondföretag, där reglerna harmoniserats enligt EU-lagstiftningen, och som har sitt huvudkontor i EU, samt fondföretag som bildats som bolag i IT, får förvalta pensionsfondsmedel.

Vid hemförsäljning måste mellanhänder använda auktoriserade säljare av finansiella tjänster med hemvist inom en medlemsstats territorium.

Representationskontor för mellanhänder utanför EU får inte bedriva verksamhet som syftar till att tillhandahålla investeringstjänster, inbegripet handel för egen och kunders räkning, placering och tecknande av finansiella instrument (filial krävs).

Åtgärder:

IT: Lagstiftningsdekret 58/1998 artiklarna 1, 19, 28, 30–33, 38, 69 och 80;

Gemensam förordning av Banca d'Italia och Consob av den 22 februari 1998, artiklarna 3 och 41;

Förordning av Banca d'Italia av den 25 januari 2005, avdelning V, kapitel VII, avsnitt II;

Förordning av Consob om mellanhänder nr. 16190 av den 29 oktober 2007, artiklarna 17–21, 78–81, 91–111; och med förbehåll för:

artikel 69.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 909/2014 av den 23 juli 2014 om förbättrad värdepappersavveckling i Europeiska unionen och om värdepapperscentraler samt ändring av direktiv 98/26/EG och 2014/65/EU och förordning (EU) nr 236/2012.

VI-EU-A-7

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Banktjänster och andra finansiella tjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

I BG: Finansinstitutet ska ha sin huvudsakliga verksamhet på BG:s territorium.

I HU: Ungerska filialer till förvaltningsbolag för investeringsfonder utanför EES får inte delta i förvaltningen av EU-investeringsfonder och får inte tillhandahålla kapitalförvaltningstjänster för privata pensionsfonder.

Åtgärder:

BG: Lagen om kreditinstitut, artikel 3a;

Kodexen om socialförsäkring, artikel 121e; och

Valutalagen, artikel 3.

HU: Lag CCXXXVII från 2013 om kreditinstitut och finansiella företag; och

Lag CXX från 2001 om kapitalmarknaden.

VI-EU-A-8

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Banktjänster och andra finansiella tjänster
Berörda skyldigheter:	Företagsledning och styrelse (artikel 18.6)
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

I BG: En bank ska ledas och företrädas av minst två fysiska personer gemensamt, varav minst en ska ha goda kunskaper i bulgariska språket. De fysiska personer som leder och företräder banken ska vara personligen närvarande på dess förvaltningsadress.

I HU: Styrelsen för ett kreditinstitut ska ha minst två ledamöter som är bosatta i HU enligt bestämmelser om utländsk valuta och har varit permanent bosatta i HU i minst ett år.

I SE: En stiftare av en sparbank ska vara en fysisk person som är bosatt i EES.

Åtgärder:

BG: Lagen om kreditinstitut, artikel 10;

Kodexen om socialförsäkring, artikel 121e; och

Valutalagen, artikel 3.

HU: Lag CCXXXVII från 2013 om kreditinstitut och finansiella företag; och

Lag CXX från 2001 om kapitalmarknaden.

SE: Sparbankslagen (1987:619), 2 kapitlet 1 § andra stycket.

VI-EU-A-9

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Banktjänster och andra finansiella tjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

I PT: Pensionsfonder får endast förvaltas av specialiserade bolag som bildats i PT för detta ändamål och av försäkringsföretag som är etablerade i PT och som har tillstånd att bedriva livförsäkringsverksamhet, eller av enheter som har tillstånd att förvalta pensionsfonder i andra medlemsstater. Inrättande av direkta filialer från länder utanför EU är inte tillåtet.

I RO: Marknadsoperatörer är juridiska personer som bildats som aktiebolag i enlighet med bolagsrätten. Alternativa handelssystem får förvaltas av en systemansvarig som inrättats enligt de villkor som beskrivs ovan eller av ett värdepappersföretag som auktoriserats av den nationella värdepapperskommissionen (*Comisia Nationala a Valorilor Mobiliare, CNVM*).

I SI: Ett pensionssystem kan tillhandahållas av en ömsesidig pensionsfond som inte är en juridisk person och därför förvaltas av ett försäkringsföretag, en bank eller ett pensionsföretag, Dessutom kan pensionssystem också erbjudas av tillhandahållare av pensionsplaner som etablerats i enlighet med lagstiftningen i en medlemsstat.

Åtgärder:

PT: Lagdekret 12/2006, i dess ändrade lydelse enligt lagdekret 180/2007;

Lagdekret 357-A/2007; och

Förordning 7/2007-R, i dess ändrade lydelse enligt förordning 2/2008-R, förordning 19/2008-R och förordning 8/2009.

RO: Lag nr 297/2004 om kapitalmarknader; och CNVM-förordning (*Comisia Nationala a Valorilor Mobiliare*) nr 2/2006 om reglerade marknader och alternativa handelssystem.

SI: Lag om pensions- och invaliditetsförsäkring (Sloveniens officiella tidning nr 102/15).

VI-EU-A-10

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Banktjänster och andra finansiella tjänster
Berörda skyldigheter:	Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster (artikel 18.7)
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

I HU: Företag utanför EES får endast tillhandahålla finansiella tjänster eller bedriva verksamhet med anknytning till sådana tjänster genom en filial i HU.

Åtgärder:

HU: Lag CCXXXVII från 2013 om kreditinstitut och finansiella företag; och

Lag CXX från 2001 om kapitalmarknaden.

AVSNITT B

VI-EU-B-1

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Alla
Berörda skyldigheter:	Marknadstillträde (artikel 18.6)

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att på ett icke-diskriminerande sätt kräva att finansinstitut, utom filialer, antar en viss rättslig bolagsform när de etablerar sig i en medlemsstat.

VI-EU-B-2

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Försäkringstjänster och försäkringsrelaterade tjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
	Marknadstillträde (artikel 18.5)
	Företagsledning och styrelse (artikel 18.6)
	Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster (artikel 18.7)

Beskrivning:

I FI: Försäkringsmäklartjänster får tillhandahållas av ett bolag eller en person som har ett permanent verksamhetsställe i EU.

Endast försäkringsgivare med sitt huvudkontor i EU eller en filial i FI får tillhandahålla direkt försäkring, även koassurans.

Minst hälften av ledamöterna i styrelsen och tillsynsrådet samt den verkställande direktören i ett försäkringsbolag som tillhandahåller lagstadgad pensionsförsäkring ska vara bosatta i EES, såvida inte undantag beviljats av de behöriga myndigheterna. Utländska försäkringsgivare kan inte få licens i FI i egenskap av filial för att tillhandahålla lagstadgad pensionsförsäkring. Åtminstone en av revisorerna ska vara permanent bosatt i EES.

För andra försäkringsbolag krävs hemvist inom EES för minst en ledamot av styrelsen och tillsynsrådet och den verkställande direktören. Åtminstone en av revisorerna ska vara permanent bosatt i EES. Generalagenten för ett försäkringsbolag från Mexiko ska vara bosatt i FI, såvida bolaget inte har sitt huvudkontor i EU.

Åtgärder:

Lag om utländska försäkringsbolag (398/1995); Försäkringsbolagslag (521/2008);

Lag om försäkringsförmedling (570/2005);

Lag om försäkringsdistribution (234/2018); och

Lag om arbetspensionsförsäkringsbolag (354/1997).

VI-EU-B-3

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Försäkringstjänster och försäkringsrelaterade tjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
	Marknadstillträde (artikel 18.5)
	Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster (artikel 18.7)

Beskrivning:

I DE: Ett utländskt försäkringsbolag som har etablerat en filial i DE får i detta land ingå försäkringsavtal för internationell transport endast genom den filial som etablerats i DE.

I ES: För att få bedriva aktuarieverksamhet krävs hemvist, alternativt två års erfarenhet.

I HU: Försäkringsbolag som inte är etablerade i EU får tillhandahålla direkt försäkring i HU endast genom en filial registrerad i HU.

I SK: Utländska medborgare får etablera ett försäkringsbolag i form av ett aktiebolag eller bedriva försäkringsverksamhet genom sina filialer med säte i SK. I båda fallen ges tillstånd efter bedömning av tillsynsmyndigheterna.

Luft- och sjötransportförsäkring, som täcker luftfartyget/fartyget och ansvarsförsäkring, får tillhandahållas endast av försäkringsbolag som är etablerade i EU eller av filialer till försäkringsbolag som inte är etablerade i EU med tillstånd i Slovakien.

Åtgärder:

DE: Punkt 2 i § 43 i *Luftverkehrsgesetz* (LuftVG); och

punkt 1 i § 105 i *Luftverkehrszulassungsordnung* (LuftVZO).

HU: Lag LX från 2003.

SK: Lag 39/2015 om försäkring.

VI-EU-B-4

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Försäkringstjänster och försäkringsrelaterade tjänster
Berörda skyldigheter:	Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster (artikel 18.7)

Beskrivning:

I HU: Försäkringsbolag som inte är etablerade i EU får tillhandahålla direkt försäkring i HU endast genom en filial registrerad i HU.

Åtgärder:

HU: Lag LX från 2003.

VI-EU-B-5

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Banktjänster och andra finansiella tjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
	Marknadstillträde (artikel 18.5)
	Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster (artikel 18.7)

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som kräver att endast företag med säte i EU får agera som förvaringsinstitut för investeringsfonders tillgångar.

För att ett specialiserat förvaltningsbolag med huvudkontor och säte i samma medlemsstat ska få etablera sig krävs att det bedriver förvaltning av kollektiva fonder, däribland värdepappersfonder, och om nationell rätt så medger, investeringsbolag.

Åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009 om samordning av lagar och andra författningar som avser företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (fondföretag), i dess ändrade lydelse enligt direktiven 2010/78/EU, 2011/61/EU, 2013/14/EU och 2014/91/EU; och

Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/61/EU av den 8 juni 2011 om förvaltare av alternativa investeringsfonder samt om ändring av direktiv 2003/41/EG och 2009/65/EG och förordningarna (EG) nr 1060/2009 och (EU) nr 1095/2010 , i dess ändrade lydelse enligt direktiv 2013/14/EU.

VI-EU-B-6

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Banktjänster och andra finansiella tjänster
Berörda skyldigheter:	Marknadstillträde (artikel 18.5)
	Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster (artikel 18.7)

Beskrivning:

I EE: Ett tillstånd från den estniska finansinspektionen och registrering som aktiebolag, dotterbolag eller filial enligt estnisk lag krävs för inlåning.

I SK: Investeringstjänster får endast tillhandahållas i SK av förvaltningsföretag vars rättsliga form är ett aktiebolag med eget kapital enligt lagstiftningen (inga filialer).

Åtgärder:

EE: Lag om kreditinstitut (Krediidiasutuste seadus) § 21 och § 206.

SK: Lag 566/2001 om värdepappers- och investeringstjänster; och lag 483/2001 om banker.

VI-EU-B-7

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Banktjänster och andra finansiella tjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
	Marknadstillträde (artikel 18.5)

Beskrivning:

I IT: Alla åtgärder som rör tjänster som tillhandahålls av finansiella konsulter (*consulenti finanziari*) får antas.

Åtgärder:

IT: Förordning av Consob om mellanhänder nr 16190 av den 29 oktober 2007, artiklarna 91–111.

VI-EU-B-8

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Banktjänster och andra finansiella tjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
	Företagsledning och styrelse (artikel 18.6)
	Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster (artikel 18.7)

Beskrivning:

I FI: Minst en av grundarna, ledamöterna av styrelsen och tillsynsrådet och den verkställande direktören för tillhandahållare av banktjänster och den fysiska person som har rätt att teckna kreditinstitutets firma ska vara permanent bosatta i EES. Åtminstone en av revisorerna ska vara permanent bosatt i EES. För betaltjänster kan bosättning eller hemvist i FI krävas.

Åtgärder:

FI: Lag om affärsbanker och andra kreditinstitut i aktiebolagsform (*Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista*) (1501/2001);

Sparbankslag (1502/2001);

Lag om andelsbanker och andra kreditinstitut i andelslagsform (1504/2001);

Lag om hypoteksföreningar (936/1978);

Lag om betalningsinstitut (297/2010);

Lag om utländska betalningsinstituts verksamhet i Finland (298/2010); och

Kreditinstitutslag (121/2007).

Tillägg VI-B

FÖRBEHÅLL FÖR FINANSIELLA TJÄNSTER

MEXIKOS FÖRTECKNING

AVSNITT A

VI-MX-A-1

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster)
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om kreditföreningar (*Ley de Uniones de Crédito*), artikel 21.
	Allmän lag om kreditorganisationer och stödverksamheter (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), artikel 87-D.

Beskrivning:

En persons direkta eller indirekta kapitalinnehav i en kreditförening eller en reglerad finansiell enhet med flera ändamål som är knuten till en kreditförening får inte överstiga 15 %, såvida detta inte godkänts av den nationella bank- och värdepapperskommissionen (*Comisión Nacional Bancaria y de Valores*) (*CNBV*).

Utan att det påverkar tillämpningen av föregående stycke får en utländsk person, inbegripet utländska företag som inte är en juridisk person, indirekt inneha upp till 15 % av kapitalet i en kreditförening eller en reglerad finansiell enhet med flera ändamål som är knuten till en kreditförening, förutsatt att kreditföreningens respektive andelar förvärvas av ett mexikanskt företag i vilket den utländska personen har ett ägarintresse.

VI-MX-A-2

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Alla tjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
	Marknadstillträde (artikel 18.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om reglering av finansiella grupper (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), artiklarna 67, 68, 70, 72, 74 och 76.
	Lag om kreditinstitut (*Ley de Instituciones de Crédito*), artiklarna 45-A, 45-B, 45-C, 45-E, 45-G och 45-I.
	Lag om värdepappersmarknaden (*Ley del Mercado de Valores*), artiklarna 2, 160, 161, 163, 165 och 167.

	Lag om försäkrings- och borgensinstitut (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), artiklarna 2, 74, 75, 77, 78, 79 och 81.
	Allmän lag om kreditorganisationer och stödverksamheter (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), artiklarna 45a.1, 45a.2, 45a.3, 45a.5, 45a.7 och 45a.9.
	Lag om investeringsfonder (*Ley de Fondos de Inversión*), artiklarna 62, 63, 64, 66, 68 och 70.
	Lag om system för pensionssparande (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), artikel 21.
	Regler för etablering av utländska dotterbolag till finansinstitut (*Reglas para el establecimiento de Filiales de Instituciones Financieras del Exterior*), reglerna 1, 8 och 9.

Beskrivning:

Ett finansinstitut från en medlemsstat får investera i aktiekapital i ett holdingbolag i en finansiell koncern, en affärsbank, ett värdepappersinstitut, ett borgensinstitut, ett försäkringsinstitut, ett valutaväxlingsföretag, ett allmänt inlåningsinstitut, ett förvaltningsbolag för investeringsfonder, ett bolag för fördelning av andelar i investeringsfonder och ett förvaltningsbolag för pensionsfonder, som är organiserat som ett mexikanskt dotterbolag (*filial*) till ett utländskt finansinstitut, under förutsättning att ett sådant finansinstitut från en medlemsstat uppfyller följande villkor:

a) Finansinstitutet ska, direkt eller indirekt på den medlemsstatens territorium och i enlighet med tillämplig lag, utföra samma typ av finansiella tjänster som respektive dotterbolag får utföra i Mexiko.

b) Finansinstitutet har bildats som bolag i den medlemsstaten och i enlighet med den medlemsstatens lagstiftning, förutsatt att denna medlemsstat förblir part i detta avtal.

c) Finansinstitutet ska erhålla förhandstillstånd från de behöriga mexikanska finansmyndigheterna och uppfylla kraven i respektive lagstiftning.

Ett finansinstitut från en medlemsstat måste äga minst 51 % av dotterbolagets aktiekapital.

VI-MX-A-3

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Alla tjänster
Berörda skyldigheter:	Marknadstillträde (artikel 18.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om reglering av finansiella grupper (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), artikel 67.
	Lag om kreditinstitut (*Ley de Instituciones de Crédito*), artikel 45-A.
	Lag om värdepappersmarknaden (*Ley del Mercado de Valores*), artikel 2.
	Lag om försäkrings- och borgensinstitut (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), artikel 2.

	Allmän lag om kreditorganisationer och stödverksamheter (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), artikel 45a.1.
	Lag om investeringsfonder (*Ley de Fondos de Inversión*), artikel 62.
	Lag om system för pensionssparande (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), artikel 21.
	Regler för etablering av utländska dotterbolag till finansinstitut (*Reglas para el establecimiento de Filiales de Instituciones Financieras del Exterior*), regel 1.

Beskrivning:

Finansinstitut från en medlemsstat, liksom alla andra utländska finansinstitut, får inte etablera filialer inom Mexikos territorium. ([1])

VI-MX-A-4

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Alla tjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
	Marknadstillträde (artikel 18.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om reglering av finansiella grupper (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), artikel 24.
	Lag om kreditinstitut (*Ley de Instituciones de Crédito*), artikel 13.
	Lag om värdepappersmarknaden (*Ley del Mercado de Valores*), artiklarna 117 och 237.
	Lag om reglering av kreditupplysningsföretag (*Ley para Regular las Sociedades de Información Crediticia*), artikel 8.
	Lag om försäkrings- och borgensinstitut (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), artikel 50.
	Lag om system för pensionssparande (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), artikel 21.
	Allmän lag om kreditorganisationer och stödverksamheter (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), artiklarna 8 och 87-D.
	Lag om investeringsfonder (*Ley de Fondos de Inversión*), artikel 37.
	Lag om kreditföreningar *(Ley de Uniones de Crédito*), artikel 21.

([1]) För tydlighetens skull påpekas att denna formulering inte ska anses utgöra ett avsteg från Mexikos ståndpunkt i andra internationella avtal i vilka landet är part.

Beskrivning:

Utländska självstyrelseorgan får inte direkt eller indirekt inneha aktiekapital i holdingbolag i finansiella koncerner, affärsbanker, värdepappersinstitut, fondbörser, kreditupplysningsföretag, borgensinstitut, försäkringsinstitut, förvaltningsbolag för pensionsfonder, valutaväxlingsföretag, organisationer som stöder kreditverksamhet, allmänna inlåningsinstitut, förvaltningsbolag för investeringsfonder, bolag för fördelning av andelar i investeringsfonder, värdebedömningsföretag för andelar i investeringsfonder, kreditföreningar och reglerade finansiella enheter med flera ändamål som är knutna till ett kreditinstitut, utom i något av följande fall:

a) Innehavet är en tillfällig försiktighetsåtgärd, såsom finansiellt stöd; i sådana fall måste det berörda finansinstitutet till den behöriga finansmyndigheten överlämna relevanta uppgifter och handlingar som styrker denna situation.

b) Innehavet innebär att det utländska självstyrelseorganet tar kontroll ([2]) över dessa finansinstitut och att innehavet genomförs genom officiella företag såsom statliga fonder och offentliga utvecklingsenheter, förutsatt att den behöriga finansmyndigheten tidigare har beviljat ett tillstånd på skönsmässiga grunder och på villkor att myndigheten är förvissad om att dessa företag visar att

   i) de inte utövar någon myndighetsfunktion, och

   ii) deras styrelser är oberoende av respektive utländskt självstyrelseorgan.

c) Innehavet är indirekt och innebär inte kontroll över finansinstituten.

VI-MX-A-5

Sektor:

Delsektor:	Finansiella tjänster
	Alla tjänster
Berörda skyldigheter:	Företagsledning och styrelse (artikel 18.6)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om kreditinstitut (*Ley de Instituciones de Crédito*), artiklarna 23, 24, 45-K och 45-L.
	Lag om värdepappersmarknaden (*Ley del Mercado de Valores*), artiklarna 124, 128, 131 och 168.
	Lag om reglering av finansiella grupper (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), artiklarna 35, 60 och 77.
	Lag om folksparande och kreditgivning (*Ley de Ahorro y Crédito Popular*), artiklarna 21, 23 och 46a.
	Lag om kreditföreningar (*Ley de Uniones de Crédito*), artikel 26.
	Allmän lag om kreditorganisationer och stödverksamheter (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), artiklarna 8, 8a.1, 8a.3, 45a.11, 45a.12, 45a.13 och 87-D.
	Lag om reglering av spar- och låneverksamheten i kooperativa företag (*Ley para Regular las Actividades de las Sociedades Cooperativas de Ahorro y Préstamo*), artikel 5.

([2]) Begreppet *kontroll* ska förstås så som det definieras i var och en av de lagar som anges för denna åtgärd.

Allmän lag om kooperativa företag (*Ley General de Sociedades Cooperativas*), artikel 7.

Lag om försäkrings- och borgensinstitut (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), artiklarna 56, 58, 60 och 82.

Lag om investeringsfonder (*Ley de Fondos de Inversión*), artikel 73.

Lag om system för pensionssparande (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), artiklarna 50 och 66a.

Regler för etablering av utländska dotterbolag till finansinstitut (*Reglas para el Establecimiento de Filiales de Instituciones Financieras del Exterior*), regel 10.

Regler för clearingorganisationer för kortbetalningar (*Reglas Aplicables a las Cámaras de Compensación para Pagos con Tarjetas*), regel 2.

Allmänna regler för folksparande- och kreditenheter, integrationsorganisationer, lokala finansiella företag och organisationer för finansiell integration på landsbygden som avses i lagen om folksparande och kreditgivning (*Disposiciones de carácter general aplicables a las entidades de ahorro y crédito popular, organismos de integración, sociedades financieras comunitarias y organismos de integración financiera rural, a que se refiere la Ley de Ahorro y Crédito Popular*), artiklarna 335 och 336.

Beskrivning:

Majoriteten av styrelseledamöterna i affärsbanker, värdepappersinstitut, holdingbolag i finansiella koncerner, finansiella företag som inriktar sig på allmänheten, lokala finansiella företag och organisationer för finansiell integration på landsbygden, kreditföreningar, allmänna inlåningsinstitut, reglerade finansiella enheter med flera ändamål som är knutna till ett kreditinstitut, valutaväxlingsföretag, borgensinstitut, försäkringsinstitut, förvaltningsbolag för pensionsfonder, förvaltningsdotterbolag för investeringsfonder, dotterbolag för fördelning av andelar i investeringsfonder och clearingorganisationer för kortbetalningar ska vara mexikanska medborgare eller bosatta på Mexikos territorium.

Direktörer och chefer för kooperativa spar- och lånebolag ska vara mexikanska medborgare.

VI-MX-A-6

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster)
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
	Marknadstillträde (artikel 18.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om värdepappersmarknaden (*Ley del Mercado de Valores*), artikel 167.

Beskrivning:

Om ett värdepappersinstitut som är registrerat som dotterföretag (*filial*) till ett finansinstitut från en medlemsstat förvärvar aktier i ett mexikanskt värdepappersinstitut, som inte får understiga 51 % av dess aktiekapital, ska detta dotterföretag slås samman med värdepappersinstitutet.

VI-MX-A-7

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster)
Berörda skyldigheter:	Marknadstillträde (artikel 18.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om system för pensionssparande (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), artikel 26.

Beskrivning:

Förvaltningsbolag för pensionsfonder får inte äga mer än 20 % av marknaden för system för pensionssparande. ([3])

Den nationella kommissionen för system för pensionssparande (*Comisión Nacional del Sistema de Ahorro para el Retiro*) får godkänna en högre gräns än 20 %, förutsatt att detta inte skadar arbetstagarnas intressen.

VI-MX-A-8

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster)
Berörda skyldigheter:	Marknadstillträde (artikel 18.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om värdepappersmarknaden (*Ley del Mercado de Valores*), artikel 234.

Beskrivning:

Registrering av en fondbörs kräver en koncession som beviljas på förhand av det federala självstyrelseorganet på skönsmässig grund. Beslutet att bevilja koncessionen ska vara underordnat överväganden som rör marknadsutvecklingen.

VI-MX-A-9

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Försäkringstjänster och försäkringsrelaterade tjänster
Berörda skyldigheter:	Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster (artikel 18.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om försäkrings- och borgensinstitut (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), artiklarna 20–24.

([3]) Med *marknad* avses det totala beloppet för individuella pensionskonton.

Beskrivning:

Ingen person får teckna avtal med utländska enheter om försäkring av följande:

a) Fartygs- eller flygplansskrov och alla typer av fordon för risker som är förknippade med sjöfarts- och transportsektorerna, förutsatt att dessa skrov och fordon är registrerade i Mexiko eller ägs av personer med hemvist i Mexiko.

b) Krediter, bostadslån, borgen och finansiella säkerheter ([4]), om den försäkrade omfattas av mexikansk lag.

c) Skadeståndsansvar gentemot tredje man till följd av händelser som kan äga rum på Mexikos territorium.

d) Andra risker som kan uppstå inom Mexikos territorium, med undantag för försäkring som tecknas utanför detta territorium med avseende på varor som transporteras från Mexikos territorium till ett utländskt territorium eller omvänt, och försäkring som tecknas av personer som inte har sin hemvist i Mexiko och som gäller sådana personer eller deras fordon och täcker risker under deras tillfälliga inresa till Mexikos territorium.

För tydlighetens skull påpekas att det inte är möjligt att teckna försäkringsavtal med enheter från en medlemsstat för personer som befinner sig inom Mexikos territorium vid den tidpunkt då försäkringsavtalet verkställs, om den personen är en fysisk person eller den försäkrade har hemvist i Mexiko i de fall försäkringen tecknas av ett företag ([5]).

Som ett undantag från de förbud som anges ovan får den nationella försäkrings- och borgenskommissionen (*Comisión Nacional de Seguros y Fianzas*) ge en person tillstånd att teckna sådan försäkring som beskrivs ovan, förutsatt att personen kan visa att inget av de försäkringsinstitut som har tillstånd att bedriva verksamhet i Mexiko kan eller anser det lämpligt att teckna en viss föreslagen försäkring.

VI-MX-A-10

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster)
Berörda skyldigheter:	Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster (artikel 18.7)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om försäkrings- och borgensinstitut (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), artiklarna 34 och 35.

Beskrivning:

Ingen person får ingå avtal om borgensförsäkring med utländska enheter för att garantera handlingar av fysiska personer och företag som är förpliktigade att fullgöra skyldigheter på Mexikos territorium, utom vid förnyelse av borgen eller om dessa borgensförsäkringar tas emot av mexikanska borgensinstitut som motgaranti. ([6])

Som ett undantag från de förbud som anges ovan får den nationella försäkrings- och borgenskommissionen (*Comisión Nacional de Seguros y Fianzas*) ge en person tillstånd att teckna sådan borgensförsäkring som beskrivs ovan, förutsatt att inget av de finansinstitut som har tillstånd att bedriva verksamhet i Mexiko kan eller anser det lämpligt att teckna en viss föreslagen borgensförsäkring, och efter det att det har verifierats att sådana omständigheter föreligger.

([4]) Förbudet mot försäkring av finansiella säkerheter gäller inte om de värdepapper eller handlingar som är föremål för försäkringen uteslutande är föremål för handel på utländska marknader.

([5]) För tydlighetens skull påpekas att denna formulering inte ska anses utgöra ett avsteg från Mexikos ståndpunkt i andra internationella avtal i vilka landet är part.

([6]) För tydlighetens skull påpekas att denna formulering inte ska anses utgöra ett avsteg från Mexikos ståndpunkt i andra internationella avtal i vilka landet är part.

VI-MX-A-11

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Alla
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
	Marknadstillträde (artikel 18.5)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag om försäkrings- och borgensinstitut (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), artikel 337.
	Förordning om försäkrings- och borgensombud (*Reglamento de Agentes de Seguros y de Fianzas*), artikel 12.
	Regler för återförsäkringsmäklares tillstånd och verksamhet (*Reglas para la autorización y operación de intermediarios de reaseguros*), regel 4.

Beskrivning:

Utländska självstyrelseorgan eller utländska officiella enheter får varken direkt eller indirekt delta i ömsesidiga försäkringsbolag, eller direkt eller indirekt inneha aktiekapital i försäkrings- och borgensombud eller i återförsäkringsmäklare.

Utländska finansiella enheter får inte inneha aktiekapital i försäkrings- eller borgensombud eller delta i ömsesidiga försäkringsbolag.

Grupper av utländska fysiska personer eller företag får, oavsett juridisk form, varken direkt eller indirekt delta i ömsesidiga försäkringsbolag. För tydlighetens skull påpekas att utländska fysiska personer får delta i ömsesidiga försäkringsbolag så länge de gör detta enskilt och inte som en del av en grupp eller enhet.

VI-MX-A-12

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Försäkringar
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
	Marknadstillträde (artikel 18.5)
Styrelsenivå	Central
Åtgärder:	Lag om jordbruks- och landsbygdsförsäkringsfonder (*Ley de Fondos de Aseguramiento Agropecuario y Rural*), artikel 26.

Beskrivning:

Endast mexikanska medborgare eller mexikanska företag som har en klausul om uteslutande av utländska enheter får delta i jordbruks- och landsbygdsförsäkringsfonder (*Fondos de Aseguramiento Agropecuario y Rural*).

AVSNITT B

VI-MX-B-1

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Alla tjänster
Berörda skyldigheter:	Marknadstillträde (artikel 18.5)
	Företagsledning och styrelse (artikel 18.6)
	Gränsöverskridande handel med finansiella tjänster (artikel 18.7)
Styrelsenivå:	Central

Beskrivning:

Vid försäljning eller avyttring av sina egetkapitalandelar eller tillgångar i ett befintligt statligt företag eller en befintlig offentlig enhet, får Mexiko förbjuda eller ålägga begränsningar av äganderätten till dessa andelar eller tillgångar och i fråga om möjligheten för innehavare av sådana andelar eller tillgångar att kontrollera eventuella resulterande företag, när det gäller investerare från Mexiko, en medlemsstat eller ett tredjeland eller deras investeringar.

Mexiko får dessutom ålägga begränsningar när det gäller tillhandahållande av tjänster som rör dessa investeringar. När det gäller en sådan försäljning eller annan avyttring får Mexiko anta eller bibehålla varje åtgärd som rör medborgarskap för fysiska personer som utnämnts till ledande befattningar eller för styrelseledamöter.

I detta förbehåll gäller följande:

a) Varje åtgärd som bibehålls eller antas efter dagen för detta avtals ikraftträdande och som, vid tidpunkten för försäljning eller annan avyttring, förbjuder eller ålägger begränsningar av äganderätten till egetkapitalandelar eller tillgångar eller uppställer medborgarskapskrav såsom beskrivs i detta förbehåll, ska anses vara en befintlig åtgärd.

b) Med *statligt företag* avses ett företag som ägs eller kontrolleras av Mexiko genom ägarintressen, inbegripet ett företag som etablerats efter dagen för detta avtals ikraftträdande uteslutande i syfte att sälja eller avyttra egetkapitalandelar i, eller tillgångar i, ett befintligt statligt företag eller en befintlig offentlig enhet.

VI-MX-B-2

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster)
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
Styrelsenivå:	Central

Beskrivning:

Mexiko förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla åtgärder som ger fördelar, inbegripet ensamrätt, till utvecklingsbanker, decentraliserade enheter eller offentliga fonder för ekonomisk utveckling som redan etablerats vid dagen för detta avtals ikraftträdande, samt till alla nya, omorganiserade eller övertagande utvecklingsbanker, decentraliserade enheter eller offentliga fonder för ekonomisk utveckling med liknande funktioner och mål när det gäller verksamhet inom utvecklingsområdet.

De banker som bedriver verksamhet inom utvecklingsområdet omfattar

a) nationella finansinstitutet, S.N.C. (*Nacional Financiera,* S.N.C.),

b) nationella banken för offentliga bygg- och anläggningsarbeten samt tjänster, S.N.C. (*Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos,* S.N.C.),

c) nationella banken för utrikeshandel, S.N.C. (*Banco Nacional del Comercio Exterior,* S.N.C.),

d) federala hypoteksbolaget, S.N.C. (*Sociedad Hipotecaria Federal,* S.N.C.),

e) banken för social välfärd, S.N.C (*Banco del Bienestar,* S.N.C.),

f) nationella banken för armen, flygvapnet och flottan, S.N.C. (*Banco Nacional del Ejército, Fuerza Aérea y Armada,* S.N.C.), eller

g) deras respektive efterträdare.

VI-MX-B-3

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Alla tjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (artikel 18.3)
Styrelsenivå:	Central

Beskrivning:

Mexiko förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla åtgärder som ger fördelar, inbegripet ensamrätt, till nationella försäkringsinstitut, nationella borgensinstitut, nationella pensionsfonder eller nationella organisationer som stöder kreditverksamhet som redan etablerats vid dagen för detta avtals ikraftträdande, samt till alla nya, omorganiserade eller övertagande nationella försäkringsinstitut, nationella borgensinstitut, nationella pensionsfonder eller nationella organisationer som stöder kreditverksamhet med liknande funktioner och mål med avseende på offentlig politik.

VI-MX-B-4

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Alla tjänster
Berörda skyldigheter:	Marknadstillträde (artikel 18.5)
	Företagsledning och styrelse (artikel 18.6)
Styrelsenivå:	Central

Beskrivning:

Mexiko förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som rör alla finansiella tjänster som tillhandahålls genom en omfattad investering enligt definitionen i artikel 10.1 (Definitioner) som inte utgör en omfattad investering i ett finansinstitut enligt definitionen i artikel 18.1 (Definitioner), i syfte att reglera den enheten i egenskap av finansinstitut.

VI-MX-B-5

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Alla tjänster
Berörda skyldigheter:	Marknadstillträde (artikel 18.5)
Styrelsenivå:	Central

Beskrivning:

Mexiko förbehåller sig rätten att på ett icke-diskriminerande sätt införa begränsningar i fråga om eller kräva att ett finansinstitut från en medlemsstat antar en viss typ av rättslig bolagsform för att tillhandahålla finansiella tjänster.

BILAGA VII

ÖVERENSKOMMELSE OM NYA TJÄNSTER SOM INTE KLASSIFICERATS I FN:S PROVISORISKA CENTRALA PRODUKTINDELNING (CENTRAL PRODUCT CLASSIFICATION) 1991

1. Artiklarna 10.6 (Marknadstillträde), 10.7 (Nationell behandling), 10.8 (Behandling som mest gynnad nation), 10.9 (Prestationskrav), 10.10 (Företagsledning och styrelse), 11.4 (Marknadstillträde), 11.5 (Lokal närvaro), 11.6 (Nationell behandling) och 11.7 (Behandling som mest gynnad nation) samt kapitel 13 (Inhemsk reglering) är inte tillämpliga på en åtgärd som rör en ny tjänst som inte kan klassificeras i FN:s provisoriska centrala produktindelning 1991 (*CPC*), (United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 77, Provisional Central Product Classification, 1991).

2. I den mån det är möjligt ska en part underrätta den andra parten innan den antar en åtgärd som rör en ny tjänst enligt punkt 1 och som inte överensstämmer med artikel 10.6 (Marknadstillträde), 10.7 (Nationell behandling), 10.8 (Behandling som mest gynnad nation), 10.9 (Prestationskrav), 10.10 (Företagsledning och styrelse), 11.4 (Marknadstillträde), 11.5 (Lokal närvaro), 11.6 (Nationell behandling) eller 11.7 (Behandling som mest gynnad nation) eller kapitel 13 (Inhemsk reglering).

3. På begäran av en part ska parterna inleda förhandlingar för att införliva den nya tjänsten i detta avtals tillämpningsområde.

4. För tydlighetens skull påpekas att punkt 1 inte är tillämplig på en befintlig tjänst som skulle kunna klassificeras i CPC, men som inte tidigare kunnat tillhandahållas på grund av bristande tekniska möjligheter.

PROTOKOLL OM FÖREBYGGANDE OCH BEKÄMPANDE AV KORRUPTION

AVSNITT A

Allmänna bestämmelser

Artikel 1

Mål

1. Parterna framhåller sina åtaganden att förebygga och bekämpa korruption i internationell handel och internationella investeringar och erinrar om att korruption vid handel och investeringar undergräver en god samhällsstyrning och ekonomisk utveckling samt snedvrider förutsättningarna för internationell konkurrens.

2. Parterna erkänner att korruption kan påverka internationell handel och internationella investeringar eftersom den kan störa möjligheterna till marknadstillträde och urholka åtaganden som är avsedda att skapa lika villkor. Korruption som påverkar handel och investeringar kan verka som ett icke-tariffärt hinder för investerare och företag som vill delta i internationell handel och internationella investeringar.

3. Parterna erkänner vikten av att bekämpa korruption som berör offentliga tjänstemän och den privata sektorn och som påverkar internationell handel och internationella investeringar.

4. Parterna erkänner att korruption är en gränsöverskridande fråga med kopplingar till andra gränsöverskridande brott och ekobrott, däribland penningtvätt, och att den bör hanteras med en multidisciplinär arbetsmetod och ett nära samarbete på internationell nivå.

5. Parterna erkänner behovet av att skapa integritet och förbättra transparensen inom såväl den privata som den offentliga sektorn och att varje sektor på denna punkt har kompletterande ansvarsområden.

6. Parterna erkänner vikten av regionala och multilaterala initiativ för att förebygga och bekämpa korruption som påverkar internationell handel och internationella investeringar och åtar sig att arbeta tillsammans för att uppmuntra och stödja lämpliga initiativ, däribland inom ramen för Förenta nationerna, WTO, Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (*OECD*), arbetsgruppen för finansiella åtgärder (*FATF*), Europarådet och Amerikanska samarbetsorganisationen.

7. Parterna upprepar sina gemensamma åtaganden enligt mål 16 i Agenda 2030 för hållbar utveckling vad gäller att väsentligt minska alla typer av korruption och mutor.

8. Parterna erkänner vikten av det arbete som bedrivs inom ramen för G20:s arbetsgrupp för korruptionsbekämpning och bekräftar på nytt sitt stöd för de relevanta högnivåprinciper som antagits av G20.

9. Målet med detta protokoll är att inrätta en bilateral ram för åtaganden om att förebygga och bekämpa korruption som påverkar internationell handel och internationella investeringar i förbindelserna mellan parterna.

Artikel 2

Tillämpningsområde

Detta protokoll är tillämpligt på förebyggande och bekämpande av korruption i alla frågor som omfattas av del III i detta avtal.

Artikel 3

Förhållande till andra avtal

Ingenting i detta protokoll ska tolkas som att det påverkar parternas rättigheter och skyldigheter enligt Förenta nationernas konvention mot korruption (*FN-konventionen mot korruption*), som antogs av FN:s generalförsamling den 31 oktober 2003 vid FN:s högkvarter i New York, konventionen om bekämpande av bestickning av utländska offentliga tjänstemän i internationella affärsförbindelser, som upprättades i Paris den 21 november 1997, den interamerikanska konventionen mot korruption, som upprättades i Caracas den 29 mars 1996, relevanta rättsliga instrument som antagits av Europarådet, eller alla andra relevanta internationella rättsliga instrument som antagits av varje part.

AVSNITT B

Åtgärder för att bekämpa korruption

Artikel 4

Givande och tagande av muta som involverar offentliga tjänstemän

Parterna erkänner vikten av att bekämpa givande och tagande av muta som involverar offentliga tjänstemän och påverkar internationell handel och internationella investeringar. I detta syfte bekräftar parterna på nytt i synnerhet sina åtaganden enligt artiklarna 15 och 16 i FN-konventionen mot korruption om att anta eller bibehålla nödvändiga lagstiftningsåtgärder och andra åtgärder för att straffbelägga uppsåtligt givande och tagande av muta för nationella offentliga tjänstemän och uppsåtligt givande av muta till utländska offentliga tjänstemän och tjänstemän i offentliga internationella organisationer, och att överväga att anta nödvändiga lagstiftningsåtgärder och andra åtgärder för att straffbelägga uppsåtligt tagande av muta för utländska offentliga tjänstemän och tjänstemän i offentliga internationella organisationer.

Artikel 5

Givande och tagande av muta i den privata sektorn

1. Parterna erkänner vikten av att bekämpa givande och tagande av muta i den privata sektorn som påverkar internationell handel och internationella investeringar. I detta syfte erinrar parterna om behovet av att efterleva sina åtaganden enligt FN-konventionen mot korruption och bekräftar på nytt i synnerhet sina åtaganden enligt artikel 21 i FN-konventionen mot korruption om att överväga att anta nödvändiga lagstiftningsåtgärder och andra åtgärder för att straffbelägga givande och tagande av muta i den privata sektorn som sker uppsåtligen och i tjänsteutövningen i ekonomisk, finansiell eller kommersiell verksamhet

2. Parterna erkänner att smörjpengar som erbjuds offentliga tjänstemän utgör en form av muta, hindrar insatserna för att bekämpa korruption och ger incitament till mutor i utlandet. I detta syfte bekräftar parterna på nytt sina åtaganden enligt artikel 12.4 i FN-konventionen mot korruption om vägran att bevilja skatteavdrag för utgifter för bestickning, och i förekommande fall andra utgifter som uppstår vid främjande av korrumperat beteende.

Artikel 6

Korruption och penningtvätt

Parterna erkänner kopplingen mellan korruption och penningtvätt och bekräftar på nytt sina åtaganden enligt artikel 23 i FN-konventionen mot korruption.

Artikel 7

Juridiska personers ansvar

Parterna erkänner att det är nödvändigt att fastställa juridiska personers ansvar och säkerställa att det finns effektiva, proportionella och avskräckande straffrättsliga eller civilrättsliga sanktioner för att komma framåt i den globala kampen mot korruption i internationell handel och internationella investeringar. I detta syfte bekräftar parterna på nytt sina åtaganden enligt artikel 26 i FN-konventionen mot korruption och erinrar om sitt stöd för G20:s högnivåprinciper om juridiska personers ansvar i samband med korruption.

AVSNITT C

Åtgärder för att förebygga korruption i den privata sektorn

Artikel 8

Ansvarsfullt företagande

1. Parterna erkänner den vikt som förebyggande åtgärder och ansvarsfullt företagande, däribland finansiella och icke-finansiella rapporteringsskyldigheter och företagens samhällsansvar, spelar för att avvärja korruption samt den roll handeln spelar för att uppnå detta mål.

2. Parterna erkänner att det är nödvändigt att beakta behov och begränsningar i små och medelstora företag vad gäller rapporteringsskyldigheter.

3. Parterna erinrar om sitt stöd för OECD:s riktlinjer för multinationella företag om ansvarsfullt företagande vad gäller kampen mot korruption.

Artikel 9

Finansiell och icke-finansiell rapportering

1. I linje med sina åtaganden enligt FN-konventionen mot korruption och i enlighet med de grundläggande principerna i sin lagstiftning erkänner parterna vikten av att förbättra redovisnings- och revisionsstandarderna i den privata sektorn som ett led i arbetet med att förebygga korruption, och erkänner i synnerhet att bland annat följande åtgärder kan bidra till att uppnå detta mål:

a) Säkerställande av att privata företag, med beaktande av deras struktur och storlek, i synnerhet de små och medelstora företagens särskilda behov, vidtar åtgärder som bidrar till att förebygga och uppdaga korruption, vilket kan omfatta efterlevnaden av en uppförandekod för företagsstyrning, internrevisionsfunktioner eller tillräckliga interna kontroller.

b) Säkerställande av att den redovisning och de finansiella rapporter som krävs för sådana privata företag genomgår revision och bestyrks i vederbörlig ordning.

2. Parterna ska uppmuntra börsnoterade företag, banker och försäkringsbolag att rapportera om vilka åtgärder de vidtagit för att förebygga och bekämpa korruption. Parterna ska vidta de åtgärder som visar sig nödvändiga efter att sådana rapporter har offentliggjorts.

3. Parterna ska i enlighet med sina lagar och andra författningar vidta alla åtgärder som kan behövas i fråga om offentliggörande av finansiella rapporter och upprätthållande av redovisnings- och revisionsstandarder.

4. Varje part ska sträva efter att överväga att anta eller bibehålla åtgärder som kräver att externa revisorer till behöriga myndigheter ska rapportera alla misstänkta handlingar som rör de brott som anges i artiklarna 4, 5 och 6. Om sådan rapportering krävs ska parterna säkerställa att externa revisorer som upprättar dessa rapporter på ett rimligt sätt och i god tro skyddas från rättsliga påföljder för överträdelse av eventuella avtalsenliga eller rättsliga inskränkningar av informationsutlämning.

Artikel 10

Transparens i den privata sektorn

1. Parterna erkänner att transparens kan bidra till att förebygga korruption i samband med internationell handel och internationella investeringar och erinrar i detta syfte om sina åtaganden enligt artikel 12.2 i FN-konventionen mot korruption. I synnerhet skulle följande åtgärder kunna uppnå syftet att säkerställa bättre transparens i den privata sektor som deltar i kommersiell verksamhet i samband med handel och investeringar som omfattas av del III i detta avtal:

a) Främja utvecklande av normer och förfaranden som syftar till att säkra de berörda privata enheternas integritet, innefattande uppförandekoder för att på ett rätt, hedervärt och riktigt sätt utöva affärsverksamhet och hithörande yrken och att förebygga intressekonflikter och främja tillämpning av god affärssed inom näringslivet och i kontraktsförbindelser mellan näringslivet och staten.

b) Förebygga missbruk av regelsystemen för privata enheter, innefattande förfaranden avseende bidrag och tillstånd som beviljas av offentliga myndigheter för affärsverksamhet.

c) Främja åtgärder som förebygger intressekonflikter genom att vid behov och under en rimlig tidsperiod begränsa tidigare offentliga tjänstemäns yrkesverksamhet eller anställning inom den privata sektorn efter uppsägning eller pensionering, om verksamheten eller anställningen har direkt samband med sådana uppgifter som tjänstemannen under sin tjänstgöringstid utförde eller övervakade.

Artikel 11

Åtgärder för att förebygga penningtvätt

1. Med hänsyn till vikten av att förebygga penningtvätt och dess potentiella inverkan på internationell handel och internationella investeringar, bekräftar parterna sina åtaganden att anta eller bibehålla ett uttömmande inhemskt regelverk för reglering av och tillsyn över finansinstitut och särskilt angivna icke-finansiella företag och yrken, i enlighet med befintliga åtaganden enligt FN-konventionen mot korruption och FATF-rekommendationerna. Parterna ska främja genomförandet av FATF-rekommendationerna 24 och 25 om transparens och verkligt huvudmannaskap för juridiska personer respektive om transparens och verkligt huvudmannaskap för juridiska konstruktioner samt av G20:s högnivåprinciper om transparens avseende verkligt huvudmannaskap.

2. I enlighet med de åtaganden enligt FN-konventionen mot korruption, FATF-rekommendationer och G20-högnivåprinciper som avses i punkt 1 ska parterna anta eller bibehålla åtgärder som är avsedda att åstadkomma följande:

a) Säkerställa att deras inhemska lagstiftning innehåller en definition av *verkligt huvudmannaskap* som omfattar fysiska personer som ytterst äger eller kontrollerar en kund eller fysiska personer på vilkas vägnar en transaktion genomförs, vilket även inbegriper fysiska personer som ytterst utövar faktisk kontroll över en juridisk person eller en juridisk konstruktion.

b) Säkerställa att juridiska personer som registrerats på deras territorium är skyldiga att inhämta och bevara lämplig, korrekt och aktuell information om sin verkliga huvudman.

c) Säkerställa att förvaltare av klassiska truster eller andra juridiska konstruktioner med en struktur eller funktion som liknar en klassisk trust bevarar lämplig, korrekt och aktuell information om sin verkliga huvudman, inklusive instiftare, eventuella beskyddare, förvaltare och förmånstagare eller förmånstagarkategorier, samt alla andra fysiska personer som ytterst utövar faktisk kontroll över trusten.

d) Kräva att finansinstitut och särskilt angivna icke-finansiella företag och yrken, enligt definitionerna i FATF-rekommendationerna, ska identifiera kunden och kontrollera kundens identitet samt identifiera den verkliga huvudmannen och vidta rimliga åtgärder för att kontrollera den verkliga huvudmannens identitet, så att finansinstitutet och de särskilt angivna icke-finansiella företagen och yrkena med rimlig säkerhet kan uppge att de känner till den verkliga huvudmannen.

e) Inrätta system för att säkerställa att relevanta behöriga myndigheter som anges i parternas lagstiftning snabbt kan få tillgång till information om verkligt huvudmannaskap.

f) Säkerställa att deras behöriga myndigheter deltar i informationsutbyte om verkligt huvudmannaskap med internationella motparter på ett snabbt och verkningsfullt sätt.

g) Kräva att finansinstitut och särskilt angivna icke-finansiella företag och yrken ska tillämpa högre krav på tillbörlig aktsamhet avseende i synnerhet politiskt utsatta personer, med vilka avses personer som innehar eller har innehaft viktiga offentliga funktioner inom någon av parternas territorium eller internationellt samt deras familjemedlemmar och nära förbundna.

h) Säkerställa att det finns en ändamålsenlig tillsyn över de ovannämnda skyldigheterna, inbegripet att införa och kontrollera efterlevnaden av effektiva, proportionella och avskräckande sanktioner vid bristande efterlevnad.

3. Parterna erkänner nyttan av att inrätta register för att snabbt kunna tillhandahålla korrekt och aktuell information om verkligt huvudmannaskap för juridiska personer och juridiska konstruktioner, i syfte att lättare förebygga och bekämpa korruption och penningtvätt.

AVSNITT D

Åtgärder för att förebygga korruption i den offentliga sektorn

Artikel 12

Offentliga tjänstemäns uppförande

1. Parterna bekräftar på nytt sitt stöd för G20:s högnivåprinciper om offentliganställdas redovisning av tillgångar, som antogs vid G20-toppmötet i Los Cabos den 18–19 juni 2012, för den uppförandekod för Mexikos offentliganställda som Ekonomiska samarbetet i Asien och Stillahavsområdet (Apec) antog i samband med de ekonomiska ledarnas 14:e möte i Hanoi 2006 samt, för Europeiska unionen, den rekommendation om uppförandekoder för offentliganställda som Europarådet antog den 11 maj 2000.

2. Parterna bekräftar på nytt sina åtaganden enligt artikel 8 i FN-konventionen mot korruption, däribland att tillämpa uppförandekoder och uppförandenormer för offentliga tjänstemän, underlätta för offentliga tjänstemän att anmäla korruptionsgärningar till vederbörande myndigheter, ålägga offentliga tjänstemän att inför vederbörande myndigheter redogöra för omständigheter som skulle kunna ge upphov till intressekonflikter samt att vidta disciplinära eller andra åtgärder mot offentliga tjänstemän som bryter mot dessa koder eller normer.

Artikel 13

Transparens i den offentliga förvaltningen

1. Parterna betonar den betydelse som transparens i den offentliga förvaltningen har för att förebygga korruption i samband med internationell handel och internationella investeringar, och ska främja transparens i linje med särskilda och horisontella bestämmelser i del III i detta avtal, däribland i synnerhet bestämmelser om förenklade handelsprocedurer, offentlig upphandling, inhemsk reglering och transparens.

2. Parterna bekräftar på nytt sina åtaganden enligt artikel 13.2 i FN-konventionen mot korruption om att vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa att deras korruptionsbekämpande organ är kända av allmänheten och för att ge allmänheten möjlighet att vid behov anmäla relevanta händelser till dessa organ.

Artikel 14

Civilsamhällets deltagande

Parterna erkänner vikten av att det civila samhället deltar i förebyggande och bekämpande av korruption i internationell handel och internationella investeringar samt behovet av att öka allmänhetens kunskaper om korruptionens existens, orsaker, allvar och hotbild. I detta syfte bekräftar parterna på nytt sina åtaganden enligt artikel 13.1 i FN-konventionen mot korruption, i synnerhet vad gäller att vidta lämpliga åtgärder för att främja aktiv medverkan av enskilda personer och grupper utanför den offentliga sektorn, såsom det civila samhället, icke-statliga organisationer och samhällsbaserade organisationer.

Artikel 15

Skydd av anmälare

Parterna bekräftar på nytt sina åtaganden enligt artikel 8.4 i FN-konventionen mot korruption om att överväga åtgärder och system för att underlätta för offentliga tjänstemän att anmäla korruptionsgärningar till vederbörande myndigheter, när de i tjänsten får kännedom om sådana gärningar. Parterna bekräftar också på nytt sina åtaganden enligt artikel 33 i FN-konventionen mot korruption om att överväga lämpliga åtgärder för att skydda anmälare mot orättvis behandling.

AVSNITT E

Tvistlösning

Artikel 16

Tillämpningsområde

1. Om parterna är oeniga om någon av bestämmelserna i detta protokoll ska parterna uteslutande använda sig av de förfaranden som avses i artiklarna 17–21.

2. Punkt 1 påverkar inte tillämpningen av parternas rättigheter och skyldigheter enligt relevanta tvistlösningsförfaranden i de internationella instrument som detta protokoll hänvisar till.

3. Varje part behåller rätten att kontrollera efterlevnaden av sin egen lagstiftning mot korruption via sina brottsbekämpande myndigheter, åklagarmyndigheter och dömande instanser i enlighet med de grundläggande principerna i landets lagstiftning.

Artikel 17

Samråd

1. En part får begära samråd med den andra parten i syfte att nå en ömsesidigt godtagbar lösning. Samråd ska hållas i den underkommitté mot korruption vid handel och investeringar som inrättades genom artikel 1.4.8 (Underkommittéer och andra organ) i del IV i detta avtal.

2. Den part som begär samråd ska lämna en skriftlig begäran till den andra parten med angivande av skälen till sin begäran, inbegripet en beskrivning av den fråga som är aktuell samt av hur den andra partens åtgärd negativt påverkar handel eller investeringar mellan parterna. Parterna ska inleda samråd omgående när begäran om samråd lämnats och under alla omständigheter senast 30 dagar efter det att begäran mottagits. Parterna ska göra sitt yttersta för att med hjälp av dessa samråd nå en ömsesidigt godtagbar lösning i frågan.

3. Varje part får vid behov rådfråga de inhemska rådgivande grupper som avses i artikel 1.7 (Inhemska rådgivande grupper) i del IV i detta avtal.

4. Varje part ska eftersträva deltagande av personal från sina behöriga statliga myndigheter med ansvar för de frågor som samrådet avser.

5. Alla ömsesidigt godtagbara lösningar ska göras tillgängliga för allmänheten, förutsatt att konfidentiell information skyddas.

Artikel 18

Expertbistånd

1. En part får skriftligen till den andra parten lämna en begäran om att det samråd som avses i artikel 17 ska bistås av en expertgrupp, om samrådet avslutats och ingen ömsesidigt godtagbar lösning nåtts inom 90 dagar från den dag då samråd begärdes. I sin begäran om bistånd från en expertgrupp ska parten beskriva den aktuella frågan och hur den andra partens åtgärd negativt påverkar handel eller investeringar mellan parterna.

2. Om inte parterna enats om något annat ska expertgruppen bestå av tre experter. Parterna ska samråda för att enas om vilka experter som ska ingå i expertgruppen, inom tio dagar från mottagandet av en sådan skriftlig begäran som avses i punkt 1. I detta syfte ska varje part utse en expert, som får vara medborgare i den parten, och för den andra parten föreslå högst tre kandidater till ordförandeposten. Parterna ska sträva efter att enas om vilken av orförandekandidaterna som ska utses till ordförande. En part får invända mot den andra partens utsedda expert om den anser att personen inte uppfyller kraven i artikel 20. Vid tillämpning av denna punkt uppmanas parterna att välja ut experterna från den förteckning som avses i artikel 19.

3. Om parterna inte kan enas om expertgruppen inom den tidsfrist som fastställs i punkt 2 ska förfarandet i artikel 19 tillämpas.

4. Expertgruppen ska genomföra förfarandet i enlighet med de villkor som parterna enats om. Gemensamma kommittén får anta en arbetsordning som ska tillämpas på förfaranden enligt detta avsnitt.

Artikel 19

Förteckning över experter

Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar ska, vid sitt första sammanträde efter detta avtals ikraftträdande, upprätta en förteckning över minst nio personer som är villiga och har möjlighet att tjänstgöra som experter. Förteckningen ska bestå av tre delförteckningar: en delförteckning var för varje part och en delförteckning över personer som inte är medborgare i någon av parterna och som ska tjänstgöra som ordförande. Varje part ska föreslå minst tre personer till sin delförteckning. Parterna ska också välja ut minst tre personer som ska föras upp på förteckningen över ordförande. Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar ska säkerställa att förteckningen över personer som är villiga och har möjlighet att tjänstgöra som experter hålls uppdaterad och att minst nio experter alltid finns uppförda.

Artikel 20

Experters kvalifikationer

Experter ska ha sakkunskap om lagstiftning eller praxis avseende de frågor som omfattas av det här protokollet eller tvistlösning inom ramen för internationella avtal. De ska vara oberoende, tjänstgöra i egenskap av enskilda individer och får inte ta emot instruktioner från någon organisation eller något självstyrelseorgan vad gäller frågor som rör oenigheten eller vara knutna till något av parternas självstyrelseorgan, och ska följa bilaga 31-B (Uppförandekod för panelmedlemmar och medlare).

Artikel 21

Expertutlåtanden

1. Expertgruppen ska samråda med parterna, gemensamt eller separat, beroende på vad som är lämpligt, i syfte att bistå dem att nå en ömsesidigt godtagbar lösning.

2. I frågor som avser internationella avtal, FATF-rekommendationer eller G20-högnivåprinciper som avses i detta protokoll får experterna, om det är relevant och efter att ha underrättat parterna, inhämta information eller råd från relevanta organisationer eller organ.

3. Om ingen ömsesidigt godtagbar lösning nåtts genom samråd med expertgruppen inom 90 dagar från den dag då expertgruppen sattes samman får någon av parterna begära att expertgruppen ska avge ett utlåtande med ett förslag till lösning.

4. Expertgruppen ska avge sitt utlåtande inom 90 dagar från den begäran som avses i punkt 3 och i detta redovisa de faktiska omständigheterna, de relevanta bestämmelsernas tillämplighet och de grundläggande skälen för den föreslagna lösningen. [1] Varje part ska omgående tillgängliggöra utlåtandet för allmänheten när det avgetts av expertgruppen, förutsatt att konfidentiell information skyddas.

5. Parterna ska diskutera lämpliga åtgärder för att lösa ärendet med hänsyn till expertgruppens utlåtande, i syfte att nå en ömsesidigt godtagbar lösning. Den part som vidtar åtgärderna ska informera den andra parten om alla åtgärder som den har vidtagit eller planerar att vidta, eller om verksamhet som den har utfört eller planerar att utföra för att lösa ärendet, senast tre månader efter det att utlåtandet avgetts. Parterna ska där så är lämpligt rådfråga sina inhemska rådgivande grupper om genomförandet av sådana åtgärder.

6. Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar ska övervaka uppföljningen av expertgruppens utlåtande och föreslagna lösning. De inhemska rådgivande grupperna får lämna synpunkter i detta avseende till underkommittén mot korruption vid handel och investeringar.

Artikel 22

Översyn

1. För att förbättra det faktiska genomförandet av detta protokoll ska parterna via sammanträden i underkommittén mot korruption vid handel och investeringar diskutera hur tvistlösningsmekanismen och de institutionella arrangemangen i avsnitten E och F fungerar, inbegripet en eventuell översyn av deras ändamålsenlighet med hänsyn till bland annat erfarenheterna av att genomföra detta protokoll, den politiska utvecklingen hos varje part, utvecklingen av internationella avtal och synpunkter från intressenter.

2. Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar får för gemensamma kommittén rekommendera ändringar av relevanta bestämmelser i detta protokoll med anledning av utfallet av de diskussioner som avses i punkt 1, varvid sådana ändringar ska antas i enlighet med det ändringsförfarande som fastställs i artikel 2.4 (Ändringar) i del IV i detta avtal.

[1] Expertgruppens utlåtanden och förslag till lösning får inte införa några rättigheter eller skyldigheter för fysiska eller juridiska personer.

AVSNITT F

Institutionella arrangemang

Artikel 23

Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar

1. Den underkommitté mot korruption vid handel och investeringar som inrättas genom artikel 1.4 (Underkommittéer och andra organ) i del IV i detta avtal ska bestå av företrädare för varje part som har ansvar för frågor som rör förebyggande och bekämpande av korruption, med hänsyn till de särskilda frågor som ska behandlas vid respektive sammanträde.

2. Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar ska sammanträda inom ett år från dagen detta avtals ikraftträdande, om inte parterna enas om något annat, och därefter enligt överenskommelse mellan parterna.

3. Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar ska ha följande uppgifter:

a) Underlätta och övervaka ett ändamålsenligt genomförande av detta protokoll och diskutera eventuella svårigheter som kan uppkomma vid genomförandet.

b) Främja samarbetet mellan parterna i frågor som omfattas av detta protokoll samt främja utbyte av information om utvecklingen i icke-statliga, regionala och multilaterala forum i frågor som omfattas av detta protokoll.

c) Identifiera eller diskutera initiativ angående frågor som omfattas av detta protokoll och som skulle gynnas av utökat bilateralt samarbete.

d) Identifiera eller diskutera möjliga förbättringar av detta protokoll.

4. Varje part ska utse en kontaktpunkt för att underlätta kommunikation och samordning mellan parterna i frågor som rör genomförandet av detta protokoll, och underrätta den andra parten om dess kontaktuppgifter. Parterna ska omgående underrätta varandra om alla ändringar av dessa kontaktuppgifter.

GEMENSAM FÖRKLARING OM HANDEL OCH JÄMSTÄLLDHET AV EUROPEISKA UNIONEN OCH MEXIKO INOM RAMEN FÖR DET STRATEGISKA PARTNERSKAPSAVTALET OM POLITIK, EKONOMI OCH SAMARBETE MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH DESS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN, OCH MEXIKOS FÖRENTA STATER, Å ANDRA SIDAN

Parterna,

SOM ERINRAR OM sina gemensamma värderingar och de starka kulturella, politiska och ekonomiska band och det samarbete som förenar dem,

SOM ERINRAR OM sitt åtagande att modernisera och ersätta avtalet om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan (*det övergripande avtalet*), som ingicks år 2000, för att avspegla nya politiska och ekonomiska realiteter,

SOM PÅ NYTT BEKRÄFTAR sitt åtagande att stärka samarbetet i bilaterala, regionala och globala frågor av gemensamt intresse,

SOM ÄR ÖVERTYGADE om att det strategiska partnerskapsavtalet om politik, ekonomi och samarbete mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan (*det moderniserade övergripande avtalet*) och interimsavtalet om handel mellan Europeiska unionen och Mexikos förenta stater kommer att gynna båda parter och ytterligare stärka banden dem emellan,

SOM UTTRYCKER sin gemensamma avsikt att samarbeta om genomförandet av hållbarhetsaspekterna av del III i det moderniserade övergripande avtalet, vägledda av följande överväganden när det gäller handel och jämställdhet.

1. Parterna erkänner att en inkluderande handelspolitik bidrar till att främja kvinnors ekonomiska egenmakt och jämställdhet, i linje med mål 5 för hållbar utveckling i FN:s Agenda 2030 för hållbar utveckling och målen i den gemensamma förklaring om handel och kvinnors ekonomiska egenmakt som antogs vid WTO:s ministerkonferens i Buenos Aires i december 2017. Parterna erkänner kvinnors viktiga bidrag till ekonomisk tillväxt genom deras deltagande i ekonomisk verksamhet, inbegripet internationell handel. Parterna åtar sig att genomföra bestämmelserna i del III i det moderniserade övergripande avtalet på ett sätt som främjar och stärker jämställdhet mellan könen.

2. Parterna har som mål att i enlighet med sina internationella åtaganden stärka sina handelsförbindelser och sitt samarbete på ett sätt som faktiskt innebär lika möjligheter och behandling för kvinnor och män så att de kan dra nytta av bestämmelserna i del III i det moderniserade övergripande avtalet, inbegripet när det gäller anställning och yrkesutövning.

3. Varje part ska verkningsfullt fullgöra sina skyldigheter enligt de internationella avtal angående jämställdhet och kvinnors rättigheter i vilka den är part, inbegripet den konvention om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor som antogs av FN:s generalförsamling den 18 december 1979, och noterar särskilt bestämmelserna om att avskaffa diskriminering av kvinnor i det ekonomiska livet och i fråga om sysselsättning. I detta hänseende upprepar parterna sina respektive åtaganden enligt artikel 26.3 (Multilaterala arbetsnormer och avtal på arbetskraftsområdet) i del III i det moderniserade övergripande avtalet, inbegripet när det gäller att på ett ändamålsenligt sätt genomföra ILO:s konventioner avseende jämställdhet och avskaffande av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.

4. Varje part ska sträva efter att säkerställa att dess relevanta lagstiftning och politik föreskriver och främjar lika rättigheter, likabehandling och lika möjligheter för kvinnor och män. Varje part ska sträva efter att förbättra denna lagstiftning och politik utan att det påverkar vardera partens rätt att fastställa sin egen omfattning och sina egna skyddsnivåer när det gäller lika möjligheter för kvinnor och män. Sådan lagstiftning och politik ska vara förenlig med varje parts åtagande att följa de internationellt erkända standarder och avtal som avses i denna gemensamma förklaring.

5. Parterna ska arbeta tillsammans för att stärka sitt samarbete om handelsrelaterade aspekter av politik och åtgärder för jämställdhet, bilateralt, regionalt och i internationella forum, beroende på vad som är lämpligt, exempelvis genom verksamheter för att förbättra förmågan hos och villkoren för kvinnor, som arbetstagare, affärskvinnor och företagare, så att de kan få tillgång till och dra nytta av de möjligheter som skapas genom del III i det moderniserade övergripande avtalet. Sådant samarbete kan bland annat omfatta utbyte av information och bästa praxis i fråga om insamling av könsuppdelade data och könsbaserad analys av handelspolitiken.

6. Parterna är ense om vikten av att i enlighet med sina inhemska förfaranden övervaka och bedöma effekterna av att genomföra del III i det moderniserade övergripande avtalet på jämställdhet och lika möjligheter för kvinnor när det gäller handel.

7. Vid oenighet mellan parterna kring tolkningen eller tillämpningen av denna gemensamma förklaring ska parterna uteslutande och i tillämpliga delar kunna tillgripa de tvistlösningsförfaranden som avses i artiklarna 26.17 (Samråd) och 26.18 (Expertpanel) i del III i det moderniserade övergripande avtalet.